No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Binnelandse Sake, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
430	Wet op Publikasies (42/1974): Ongewenste publikasies of voorwerpe: Lys P80/13	1	6872
431	do.: do.: Lys P80/14	2	6872
432	do.: Verbod	3	6872
433	do.: Vertoë ten opsigte van appèl	1	6872
434	do.: Verbeteringskennisgewing	2	6872
435	do.: Rolprent	3	6872
436	do.: Tersydestelling	4	6872
437	do.: do.	4	6872
438	do.: Verbeteringskennisgewing	3	6872
439	do.: Tersydestelling	4	6872
440	do.: do.	5	6872
451	Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika (32/1961): Afbakening van die Republiek in kiesafdelings vir die verkiesing van lede van die Volksraad en van die Provinsiale Rade	1	6879
483	Wet op Publikasies (42/1974): Ongewenste publikasies of voorwerpe: Lys P80/15	1	6878
484	do.: do.: Lys P80/16	2	6878
485	do.: Vertoë ten opsigte van appèl	3	6878
486	do.: do.	2	6878
487	do.: Verbeteringskennisgewing	3	6878
488	do.: do.	3	6878
489	do.: do.	3	6878
497	Wet op Vreemdelinge (1/1937): Vansverandering: Pillay in Toyer	2	6879
498	do.: do.: Van Wyk in Normund-Van Wyk	2	6879
499	do.: do.: Ismail in Lorgat	2	6879
500	do.: do.: Van Reysen in Impey	3	6879
501	do.: do.: Moore in Arnesen	3	6879
502	do.: do.: Ismail in Lorgat	3	6879
503	do.: do.: Gabouthu in Joel	3	6879
Doeane en Aksyns, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 415	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 4 (No. 4/260)	4	6874
R. 416	do.: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/104)	5	6874
R. 417	do.: Wysiging van regulasies (MR/44)	5	6874
Eerste Minister, Kantoor van die			
Goewermentskennisgewings			
445	Hertoewysing van funksies ingevolge die Wet op Omgewingsbeplanning, 1967 (Wet 88 van 1967), aan bepaalde ministers	1	6877
492	Interpretasiewet (33/1957): Uitvoering van die bepalings van die Wet op die Brandstofnavorsingsinstituut en Steenkool, 1963	4	6878
Finansies, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
496	Staat van Ontvangste en Oordragte: 1 April 1979 tot 29 Februarie 1980	4	6879
507	Wet op die Suid-Afrikaanse Reserwebank (29/1944): Bepaling van statutêre goudprys	3	6879
Algemene Kennisgewing			
196	Suid-Afrikaanse Reserwebank: Staat van bates en laste op die 29ste dag van Februarie 1980	47	6879
Gesondheid, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
447	Wet op Geestesgesondheid (18/1973): Aanstelling: Hospitaalraad, Struisbult-sanatorium, Springs	6	6879
Handel en Verbruikersake, Departement van			
Algemene Kennisgewing			
170	Maatskappywet (61/1973): Registrasie van maatskappye	1	6876
Indiërsake, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
466	Wet op die Suid-Afrikaanse Indiërraad (31/1968): Delegering van bevoegdhede	7	6879

No.		Page No.	Gazette No.
R. 422	do.: Minimum price for wine, amount, surcharge and storage charges to be added to such price, period within which payment shall be made and interest payable on arrear payments	6	6874
General Notices			
189	Kekkel en Kraai (Kooperatief) Beperk: To be struck off the register	14	6879
190	Lippelek Vroue Kooperasie Beperk: To be struck off the register	46	6879
Agricultural Technical Services, Department of			
Government Notice			
474	Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act (25 1957): Definition of areas for the production or manufacture of wine of origin: Benede-Oranje and Boesmansrivier	7	6879
Commerce and Consumer Affairs, Department of			
General Notice			
170	Companies Act (61/1973): Registration of companies	1	6876
Co-operation and Development, Department of			
Government Notices			
490	Defining and setting apart of a township known as Elukwatini, District of Carolina: Withdrawal of Government Notice 2444 of 2 November 1979	13	6879
491	Defining and setting apart of a township known as Phuthaditjhaba, District of Witsieshoek: Amendment of Government Notice 393 of 17 March 1972	13	6879
495	Administration Board for the Northern Cape Area: Abolition of location situate at Kenhoes	14	6879
Customs and Excise, Department of			
Government Notices			
R. 415	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 4 (No. 4/260)	4	6874
R. 416	do.: Amendment of Schedule 6 (No. 6/104)	5	6874
R. 417	do.: Amendment of regulations (MR/44)	5	6874
Finance, Department of			
Government Notices			
496	Statement of Receipts and Transfers: 1 April 1979 to 29 February 1980	4	6879
507	South African Reserve Bank Act (29/1944): Determination of statutory price of gold	3	6879
General Notice			
196	South African Reserve Bank: Statement of assets and liabilities on the 29th day of February 1980	47	6879
Health, Department of			
Government Notice			
447	Mental Health Act (18/1973): Appointment: Hospital Board, Struisbult Sanatorium, Springs	6	6879
Indian Affairs, Department of			
Government Notice			
466	South African Indian Council Act (31/1968): Delegation of powers	7	6879
Industries, Department of			
General Notices			
197	Customs and Excise Tariff applications: List 7/80	49	6879
198	Approval of manufacturer of motor vehicles	52	6879
Inland Revenue, Department of			
General Notices			
184	Notice to furnish returns for the 1980 year of assessment	35	6879
194	Sales Tax Act (103/1978): Cancellation of sales tax registration certificate	49	6879

University of Fort Hare
Together in Excellence
VIDE BIMUS LUMEN

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 421	Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus (47/1970): Minimum prys van wyn vir distilleringsdoeleindes bestem, tydperk waarin koopprys betaal moet word en die rente betaalbaar op agterstallige betalings	6	6874
R. 422	do.: Minimum prys van wyn, bedrag, toeslag en opbergingsgelde wat by so 'n prys gevoeg moet word, tydperk waarin betaling moet geskied en rente betaalbaar op agterstallige betalings	6	6874
Algemene Kennisgewings			
189	Kekkel en Kraai (Kooperatief) Beperk: Van register geskrap te word	14	6879
190	Lippelek Vroue Kooperasie Beperk: Van register geskrap te word	46	6879
Landbou- Tegniese Dienste, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
474	Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë (25/1957): Omskrywing van gebiede vir die produksie of vervaardiging van wyn van oorsprong: Benede-Oranje en Boesmansrivier	7	6879
Mannekragbenutting, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 441	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Pulp- en Papiernywerheid: Wysiging van Ooreenkoms	8	6874
R. 442	do.: do.: Hernuwing van Ooreenkom	11	6874
R. 443	do.: Bak- en/of Banketnywerheid (Kaap): Verlenging van Voorsorgfondsooreenkoms	11	6874
R. 444	do.: do.: Verlenging van Hoofooreenkoms	12	6874
Algemene Kennisgewings			
183	Loonwet (5/1957): Goedere vervoer- en Opbergingsbedryf, Sekere Gebiede	15	6879
185	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Aansoek om registrasie van 'n vakvereniging	37	6879
193	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Aansoek om registrasie van 'n vakvereniging	47	6879
199	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956) Aansoek om registrasie van 'n vakvereniging	51	6879
Mineraal- en Energiesake, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
446	Wet op Mynregte (20/1967): Grond vir die afpenning van kleims oop verklaar	9	6879
Nasionale Opvoeding, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
452	Wet op Nasionale Gedenkwaardighede (28/1969): Verklaring: N.H. Kerkgebou, Pretoria	9	6879
453	do.: do.: Cuyler Manor-opstal, Uitenhage	10	6879
454	do.: do.: Ou Stalle by Oatlands, Simonstad	10	6879
455	do.: do.: Malherbehuis, Dal Josafat	11	6879
456	do.: do.: Letterklip, Garies	11	6879
457	do.: Intrekking van Goewermentskennisgewing 177/1970	12	6879
462	Wet op Nasionale Gedenkwaardighede (28/1969): Verklaring: Fort Durnford, Estcourt	12	6879
Nywerheidswese Departement van			
Algemene Kennisgewings			
197	Doeane- en Aksynstariefaansoeke: Lys 7/80	49	6879
198	Goedkeuring van 'n vervaardiger van motorvoertuie	52	6879
Openbare Werke, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
467	Wet op Professionele Ingenieurs (81/1968): Aanstelling van lid	12	6879
468	do.: Aanstelling van lede	13	6879

No.		Page No.	Gazette No.
Interior, Department of			
Government Notices			
430	Publications Act (42/1974): Undesirable publications or objects: List P80/13	1	6872
431	do.: do.: List P80/14	2	6872
432	do.: Prohibition	3	6872
433	do.: Representations in respect of appeal	1	6872
434	do.: Correction Notice	2	6872
435	do.: Film	3	6872
436	do.: Deleted	4	6872
437	do.: do.	4	6872
438	do.: Correction Notice	3	6872
439	do.: Deleted	4	6872
440	do.: do.	5	6872
451	Republic of South Africa Constitution Act (32/1961): Delimitation of the Republic into electoral divisions for the election of members of the House of Assembly and of the Provincial Councils	1	6879
483	Publications Act (42/1974): Undesirable publications or objects: List P80/15	1	6878
484	do.: do.: List P80/16	2	6878
485	do.: Representations in respect of appeal	3	6878
486	do.: do.	2	6878
487	do.: Correction Notice	3	6878
488	do.: do.	3	6878
489	do.: do.	3	6878
497	Aliens Act (1/1937): Change of surname: Pillay to Toyer	2	6879
498	do.: do.: Van Wyk to Normund Van Wyk	2	6879
499	do.: do.: Ismail to Lorgat	2	6879
500	do.: do.: Van Reysen to Impey	3	6879
501	do.: do.: Moore to Arnesen	3	6879
502	do.: do.: Ismail to Lorgat	3	6879
503	do.: do.: Gabouthu to Joel	3	6879
Manpower Utilisation, Department of			
Government Notices			
R. 441	Industrial Conciliation Act (28/1956): Pulp and Paper Industry: Amendment of Agreement	8	6874
R. 442	do.: do.: Renewal of Agreement	11	6874
R. 443	do.: Baking and/or Confectionery Industry (Cape): Extension of Provident Fund Agreement	11	6874
R. 444	do.: do.: Extension of Main Agreement	12	6874
General Notices			
183	Wage Act (5/1957): Goods Transportation and Storage Trade, Certain Areas	15	6879
185	Industrial Conciliation Act (28/1956): Application for registration of a trade union	37	6879
193	Industrial Conciliation Act (28/1956): Application for registration of a trade union	47	6879
199	Industrial Conciliation Act (28/1956): Application for registration of a trade union	51	6879
Mineral and Energy Affairs, Department of			
Government Notice			
446	Mining Rights Act (20/1967): Land declared open for the pegging of claims	9	6879
National Education, Department of			
Government Notices			
452	National Monuments Act (28/1969): Declaration: N.H. Church building, Pretoria	9	6879
453	do.: do.: Cuyler Manor Homestead, Uitenhage	10	6879
454	do.: do.: Old Stables at Oatlands, Simonstown	10	6879
455	do.: do.: Malherbe House, Dal Josafat	11	6879
456	do.: do.: Letterklip, Garies	11	6879
457	do.: Withdrawal of Government Notice 177/1970	12	6879
462	National Monuments Act (28/1969): Declaration: Fort Durnford, Estcourt	12	6879

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van			
Algemene Kennisgewing			
195	Poswet (44/1958): *Tarieflys vir Telekommunikasiedienste*	51	6879
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
490	Bepaling en afsondering van 'n dorp bekend as Elukwatini, distrik Carolina: Intrekking van Goewermentskennisgewing 2444 van 2 November 1979	13	6879
491	Bepaling en afsondering van 'n dorp bekend as Phuthaditjhaba, distrik Witsieshoek: Wysiging van Goewermentskennisgewing 393 van 17 Maart 1972	13	6879
495	Administrasieraad vir die Noord-Kaapgebied: Afskaffing van lokasie geleë te Keimoes	14	6879
Suid-Afrikaanse Polisie, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 424	Polisiewet (7/1958): Wysiging van regulasies: Toekenning van dekorasies, ens	12	6874
Waterwese, Departement van			
Algemene Kennisgewings			
187	Waterwet (54/1956): Verordenings	40	6879
188	do.: do	43	6879
192	Waterwet (54/1956): Aanstelling as lede en voorsitter	46	6879
	Amptelike publikasies uitgereik gedurende Januarie 1980	53	
	Gewysigde sluitingstye vir wetlike en Goewermentskennisgewings	54	

WETLIKE ADVERTENSIES

Algemene Voorwaardes en Tariewe	55	
Aktes: Verlore Dokumente	66	
Algemeen	89	
Besigheidskennisgewings	58	
Boedelwettekennisgewings	100	
Derdeparty-assuransie-eise	140	
Geregtelike en Openbare Verkope	73	
Handelsmerke in SWA	96	
Insolvensiewet- en Maatskappywette-kennisgewings	125	
Likwidateurskennisgewings	66	
Maatskappykennisgewings	61	
Naamsveranderings	85	
Naturalisasiekennisgewings	139	
Orders van die Hof	70	
Publieke Veilings	83	
Slagterskennisgewings	87	
Slumopruimingshof-kennisgewings	88	
Tersydestellings en Afwysings van Aansoeke	73	
Verlore Lewensversekeringspolisse	137	

No.		Page No.	Gazette No.
Posts and Telecommunications, Department of			
General Notice			
195	Post Office Act (44/1958): *Tariff for Telecommunication Services*	51	6879
Prime Minister, Office of the			
Government Notices			
445	Reallocation of functions in terms of the Environment Planning Act, 1967 (Act 88 of 1967), to certain ministers	1	6877
492	Interpretation Act (33/1957): Administration of the provisions of the Fuel Research Institute and Coal Act, 1963	4	6878
Public Works, Department of			
Government Notices			
467	Professional Engineers' Act (81/1968): Appointment of member	12	6879
468	do.: Appointment of members	13	6879
South African Police, Department of			
Government Notice			
R. 424	Police Act (7/1958): Amendment of regulations: Award of decorations, etc	12	6874
Water Affairs, Department of			
General Notices			
187	Water Act (54/1956): By-Laws	40	6879
188	do.: do	43	6879
192	Water Act (54/1956): Appointment of members and chairman	46	6879
	Official publications issued during January 1980	53	
	Amended closing times for legal and Government notices	54	

LEGAL ADVERTISEMENTS

General Conditions and Rates	55	
Administration of Estates Acts Notices	100	
Business Notices	58	
Butchers' Notices	87	
Change of Name	85	
Companies Notices	61	
Deeds: Lost Documents	66	
General	89	
Insolvency Acts and Companies Acts Notices	125	
Liquidators' Notices	66	
Lost Life Insurance Policies	137	
Naturalisation Notices	139	
Orders of the Court	70	
Public Auctions	83	
Sales in Execution and Public Sales	73	
Slums Clearance Court Notices	88	
Supersessions and Discharge of Petitions	73	
Third Party Insurance Claims	140	
Trade Marks in SWA	96	

University of Fort Hare
Together in Excellence

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

6879—5

6880

University of North Carolina
Together in Excellence

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2965 PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST REGULATION GAZETTE No. 2965
As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD *Registered at the Post Office as a Newspaper*
POSVRY · POST FREE

Vol. 177] PRETORIA, 14 MAART MARCH 1980 [No. 6880

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 49, 1980

VERPLIGTE BYDRAES TOT DIE KOSTE VAN JAKKALSHEININGS IN DIE AFDELING KLEIN KAROO-LANGKLOOF

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 3 (1) van die Omheiningswet, 1963 (Wet 31 van 1963), verklaar ek hierby dat—

(a) bydraes tot die koste van—

(i) die verandering van 'n grensheining in 'n jakkalsheining; of

(ii) die oprigting van 'n jakkalsheining as 'n grensheining, verpligtend is in daardie gedeeltes van Wyke 9, 11 en 12 van die afdeling Klein Karoo-Langkloof, wat in die Bylae hierby beskryf word;

(b) Proklamasie 156 van 1978 herroep is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Een-en-twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN

BYLAE

Wyk 9.—Daardie gedeelte wat bestaan uit die plase Andrieskraal Geo. Q. 7–44, Andrieskraal Geo. Freehold 12–16, Zwartkop Geo. Q. 7–36 en Uitvlugt Geo. Q. 3–72.

Wyk 11.—Daardie gedeelte wat bestaan uit die plase Quarrieveldt Geo. Q. 9–11, Kleinberg Oud. Q. 2–13, Huisrivier S.W. Q. 13–72 en Groot Lang Kloof Geo. Q. 7–37.

Wyk 12.—Daardie gedeelte wat bestaan uit die plase Matjes Valley Geo. Q. 8–4, Kweek Kraal Geo. Q. 3–59, Buffelskloof Geo. Q. 3–61, Lemrick Geo. Q. 3–13, Doornkloof Geo. Q. 7–46 en Rietfontein Geo. Q. 3–58.

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 49, 1980

OBLIGATORY CONTRIBUTIONS TOWARDS THE COST OF JACKALPROOF FENCING IN THE DIVISION OF KLEIN KAROO-LANGKLOOF

Under the powers vested in me by section 3 (1) of the Fencing Act, 1963 (Act 31 of 1963), I hereby declare that—

(a) contributions towards the cost of—

(i) converting a boundary fence into a jackalproof fence; or

(ii) erecting a jackalproof fence as a boundary fence, shall be obligatory in those portions of Wards 9, 11 and 12 of the Division of Klein Karoo-Langkloof, described in the Schedule hereto;

(b) Proclamation 156 of 1978 is repealed.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-first day of February, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

Ward 9.—That portion consisting of the farms Andrieskraal Geo. Q. 7–44, Andrieskraal Geo. Freehold 12–16, Zwartkop Geo. Q. 7–36 and Uitvlugt Geo. Q. 3–72.

Ward 11.—That portion consisting of the farms Quarrieveldt Geo. Q. 9–11, Kleinberg Oud. Q. 2–13, Huisrivier S.W. Q. 13–72 and Groot Lang Kloof Geo. Q. 7–37.

Ward 12.—That portion consisting of the farms Matjes Valley Geo. Q. 8–4, Kweek Kraal Geo. Q. 3–59, Buffelskloof Geo. Q. 3–61, Lemrick Geo. Q. 3–13, Doornkloof Geo. Q. 7–46 and Rietfontein Geo. Q. 3–58.

No. R. 50, 1980

PIESANGSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou kragtens artikel 9 (2) (c) saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie R. 109 van 1976, soos gewysig, aangeneem het en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), saamgelees met genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging op 1 Julie 1980 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Ses-en-twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

Die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie R. 109 van 1976, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die woordomskrywing van "produksiegebied" in artikel 1 deur die volgende woordomskrywing te vervang:

" 'produksiegebied'—

(a) die landdrosdistrikte Barberton, Belfast, Carolina, Letaba, Lydenburg, Nelspruit, Pelgrimsrus, Pietersburg, Soutpansberg en Witrivier in Transvaal; en

(b) die landdrosdistrikte Eshowe, Lower Umfolozi, Lower Tugela, Mtunzini, Port Shepstone en Umzinto in Natal.".

No. R. 50, 1980

BANANA SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture has, under section 9 (2) (c), read with section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), accepted the proposed amendment, set out in the Schedule hereto, to the Banana Scheme, published by Proclamation R. 109 of 1976, as amended, and has, under section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a), read with the said section 15 (3) of the said Act, I do hereby declare that the said amendment shall come into operation on 1 July 1980.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-sixth day of February, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

The Banana Scheme, published by Proclamation R. 109 of 1976, as amended, is hereby further amended by the substitution for the definition of "production area" in section 1 of the following definition:

" 'production area' means—

(a) the Magisterial Districts of Barberton, Belfast, Carolina, Letaba, Lydenburg, Nelspruit, Pilgrim's Rest, Pietersburg, Soutpansberg and White River in Transvaal; and

(b) the Magisterial Districts of Eshowe, Lower Umfolozi, Lower Tugela, Mtunzini, Port Shepstone and Umzinto in Natal.".

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 476 14 Maart 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/679)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 476 14 March 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/679)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos		II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg: Algemeen	IV Skaal van Reg: M.B.N.
84.21	Deur subposte Nos. 84.21.30.30 en 84.21.30.40 deur die volgende te vervang:			
„.30	Handbedien, toegerus met reservoirs met 'n inhoudsvermoë van hoogstens 7 liter	getal	15%	
.40	Handbedien, toegerus met reservoirs met 'n inhoudsvermoë van meer as 7 liter	getal	vry"	

Opmerking. Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die skaal van reg op handbediende sprinkelaars en sproeiers, geskik vir gebruik met insekte-, swam- en plantdoders, toegerus met reservoirs met 'n inhoudsvermoë van meer as 5 liter maar hoogstens 7 liter, van vry na 15", verhoog word

SCHEDULE

I Tariff Heading		II Statistical Unit	III Rate of Duty General	IV Rate of Duty M.F.N.
84.21	By the substitution for subheadings Nos. 84.21.30.30 and 84.21.30.40 of the following:			
	".30 Manually operated, fitted with reservoirs with a capacity not exceeding 7 litres	no.	15%	
	.40 Manually operated, fitted with reservoirs with a capacity exceeding 7 litres	no.	free"	

Note.—The effect of this notice is that the rate of duty on manually operated sprinklers and sprayers, suitable for use with insecticides, fungicides and herbicides, fitted with reservoirs with a capacity exceeding 5 litres but not exceeding 7 litres, is increased from free to 15%.

No. R. 477 14 Maart 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/680)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 477 14 March 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/680)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos		II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg Algemeen	IV Skaal van Reg M.B.N.
85.05	Deur tariefpos No. 85.05 deur die volgende te vervang:			
	„85.05 Handgereedskap met ingeboude elektriese motor:			
	85.05.10 Snyers van die swaailyntipe, geskik vir gebruik by die sny van grasperkrande	getal	23%	
	85.05.90 Ander	getal	3%"	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir snyers van die swaailyntipe, geskik vir gebruik by die sny van grasperkrande, en die skaal van reg daarop word van 3% na 23% verhoog

SCHEDULE

I Tariff Heading		II Statistical Unit	III Rate of Duty General	IV Rate of Duty M.F.N.
85.05	By the substitution for tariff heading No. 85.05 of the following:			
	"85.05 Tools for working in the hand, with self-contained eletric motor:			
	85.05.10 Cutters of the flail line type, suitable for use for cutting lawn edges	no.	23%	
	85.05.90 Other	no.	3%"	

Note.—Specific provision is made for cutters of the flail line type, suitable for use for cutting lawn edges, and the rate of duty thereon is increased from 3% to 23%.

No. R. 478 14 Maart 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/624)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 478 14 March 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/624)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

University of Fort Hare Together in Excellence

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
306.04	Deur tariefpos No. 39.03 deur die volgende te vervang: „39.03 Etielsellulose; metielsellulose; sellulose-asetaatbutiraat; hidroksiëtielsellulose; hidroksipropielmetielsellulose	Volle reg"
311.18	Deur voor tariefpos No. 55.09 die volgende in te voeg: „51.01 Garing van sellulosiese vesels (kontinu), rek of uitbult, van meer as 150 dtex maar hoogstens 780 dtex, vir die vervaardiging van polbedspreie	Volle reg"

Opmerkings.—(1) Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op hidroksipropielmetielsellulose vir die vervaardiging van kleursels, verwe, vernisse en verwante produkte.

(2) Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op sekere garing van sellulosiese vesels vir die vervaardiging van polbedspreie.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
306.04	By the substitution for tariff heading No. 39.03 of the following: "39.03 Ethylcellulose; methylcellulose; cellulose acetate-butyrate; hydroxyethylcellulose; hydroxypropylmethylcellulose	Full duty"
311.18	By the insertion before tariff heading No. 55.09 of the following: "51.01 Yarn of cellulosic fibres (continuous), stretch or bulked, exceeding 150 dtex but not exceeding 780 dtex, for the manufacture of tufted bedspreads	Full duty"

Notes.—(1) Provision is made for a rebate of the full duty on hydroxypropylmethylcellulose for the manufacture of colours, paints, varnishes and allied products.

(2) Provision is made for a rebate of the full duty on certain yarn of cellulosic fibres for the manufacture of tufted bedspreads.

No. R. 479 14 Maart 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/625)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 479 14 March 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/625)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
316.16	Deur na item 316.15 die volgende in te voeg: „316.16 Nywerheid: Handgereedskap met ingeboude elektriese motor 85.05 Snykoppe, van kunsplastiekstof, vir die vervaardiging van snyers van die swaailyntipe, geskik vir gebruik by die sny van grasperkrande	Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op snykoppe, van kunsplastiekstof, vir die vervaardiging van snyers van die swaailyntipe, geskik vir gebruik by die sny van grasperkrande.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
316.16	By the insertion after item 316.15 of the following: "316.16 **Industry: Tools for working in the hand, with self-contained electric motor** 85.05 Cutting heads, of artificial plastic material, for the manufacture of cutters of the flail line type, suitable for use for cutting lawn edges	Full duty"

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on cutting heads, of artificial plastic material, for the manufacture of cutters of the flail line type, suitable for use for cutting lawn edges.

No. R. 480 14 Maart 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 5 (No. 5/95)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 5 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 480 14 March 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 5 (No. 5/95)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 5 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Teruggawe
516.01	Deur na tariefpos No. 32.09 die volgende in te voeg: „39.07 Druppers, van kunsplastiekstof, gebruik by die vervaardiging van besproeiingstelsels	Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n teruggawe van die volle reg op druppers, van kunsplastiekstof, gebruik by die vervaardiging van besproeiingstelsels vir uitvoer.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Drawback
516.01	By the insertion after tariff heading No. 32.09 of the following: "39.07 Drippers, of artificial plastic material, used in the manufacture of irrigation systems	Full duty"

Note.—Provision is made for a drawback of the full duty on drippers, of artificial plastic material, used in the manufacture of irrigation systems for export.

No. R. 506 14 Maart 1980

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREKKING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS TAR/7)

Die volgende wysigings tot bepalings word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

D. ODENDAL, Sekretaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Lys TAR/6 is in Goewermentskennisgewing R. 382 van 29 Februarie 1980 gepubliseer.

No. R. 506 14 March 1980

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY (LIST TAR/7)

The following amendents to determinations are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

D. ODENDAL, Secretary for Customs and Excise.

Note.—List TAR/6 was published in Government Notice R. 382 of 29 February 1980.

University of Fort Hare
Together in Excellence

1. Errors in the following determinations are corrected as indicated:

(i) The following determinations are deleted:

Tariff Heading	Determination no.
84.17	53
84.59	225

(ii) The following are substituted for the existing determinations:

Description of goods	Tariff sub-heading Tarief-subpos	Determination no. Bepaling no.
Fucidin ointment and Fucidin H ointment - medicaments with an antibiotic basis of sodium fusidate	30.03.20.90	104
Shockwatch Trim Shields - articles of artificial plastic material	39.07.90.90	227
Starret Power Band, high speed steel band saw blades - band saw blades, other	82.02.88.90	14
Robot HW-1000 submersible pumps - centrifugal pumps, other	84.10.50.90	12
VAR-SPE hydraulic variable speed coupling - other industrial machinery, other	84.59.80.90	295

1. Foute in die volgende bepalings word reggestel soos aangedui:

(i) Die volgende bepalings word geskrap:

Tariefpos	Bepaling no.
84.17	53
84.59	225

(ii) Die volgende vervang die bestaande bepalings:

Beskrywing van goedere	Tariefpos	Bepaling no.
Fucidin-salf en Fucidin H-salf - geneesmiddels met 'n antibiotiese basis van natriumfusidaat	30.03.20.90	104
Shockwatch Trim Shields - artikels van kunsplastiekstof	39.07.90.90	227
Starret Power Band, bandsaaglemme - lemme, ander	82.02.88.90	14
Robot HW-1000 dompelpompe - sentrifugale pompe, ander	84.10.50.90	12
VAR-SPE hidrouliese wisselspoedkoppeling - ander industriële masjinerie, ander	84.59.80.90	295

University of Fort Hare
Together in Excellence

2. Amendments to determinations resulting from amendments to Part 1 of Schedule No. 1 to the Customs and Excise Act, 1964

The following is substituted for the existing determination with effect from 14 March 1980:

Description of goods	Tariff subheading / Tarief-subpos	Determination no. / Bepaling no.	
Spray Doc funnel top sprayer - a mechanical sprayer suitable for use with insecticides, fungicides and herbicides, hand operated, fitted with a reservoir of 5,7 lt.	84.21.90		

2. Wysigings tot bepalings as gevolg van wysigings tot Deel 1 van Bylae No. 1 by die Doeane- en Aksynswet, 1964

Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 14 Maart 1980:

Beskrywing van goedere	Tariefpos	Bepaling no.	
Spray Doc-tregterkopsproeier - 'n meganiese sproeier geskik vir gebruik met insekte-, swam- en plantdoders, handbedien, toegerus met 'n reservoir met 'n inhoudsvermoë van 5,7 lt.	84.21.90		

3. Amendments to determinations in terms of section 47(9)(d) of the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964)

Determination no. 28 under tariff heading 84.19 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 7 March 1980:

Better Pack 555 electric gummed tape sealer - other office machine, other	84.54.90	1	

3. Wysigings tot bepalings kragtens artikel 47(9)(d) van die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964)

Bepaling no. 28 onder tariefpos 84.19 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 7 Maart 1980:

Better Pack 555 elektriese gegomde bandverseëlaar - ander kantoormasjien, ander	84.54.90	1	

University of Fort Hare
Together in Excellence

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 449 14 Maart 1980

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEK-BEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Ingevolge artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en ná oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 30 Januarie 1980 deur my bekragtig is en wat met ingang van 30 Oktober 1980 op die regsgebied van die Munisipaliteit van Newcastle van toepassing is.

MUNISIPALITEIT VAN NEWCASTLE—VYFDE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die Munisipaliteit van Newcastle vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie rookbeheerstreek die voortkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. (1) Hierdie Bevel is van toepassing op—

(a) alle persele of geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene woon- 1, algemene woon- 2, algemene, algemene besigheid- en spesiale besigheidstreke en streke vir spesiale, onbepaalde, landbou-, inrigtings-, onderrig- en munisipale doeleindes: Met dien verstande dat waar industriële geboue gelee is in enige van bogemelde gebruikstreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Newcastle aansoek kan doen om vrystelling van die bepalings van hierdie Bevel, en indien die Raad oortuig is dat daar voldoende redes bestaan vir sodanige vrystelling, hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling kan verleen;

(b) woonhuise, woongeboue, winkels, besigheidsgeboue, pakhuise, gemeenskapsale, vermaaklikheidsplekke, plekke vir openbare Godsdiensbeoefening, onderrigplekke, parkeergarages, openbare garages, inrigtings, sportterreine en spesiale geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale nywerheidstreke.

(ii) Die woorde en uitdrukkings wat in hierdie klousule vervat is, het die betekenis wat daaraan geheg word in die dorpsbeplanningskema(s) wat op die betrokke gebied van toepassing is.

4. Die Stadsraad van Newcastle kan van tyd tot tyd enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstof-verbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalings van klousule 2 hiervan op voorwaarde dat—

(a) sodanige toestel ingerig, in stand gehou en gebruik word ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

(b) sodanige toestel op so 'n wyse gebruik word dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word;

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 449 14 March 1980

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER, IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister of Health, hereby promulgate the following Order, which was confirmed by me on 30 January 1980 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Newcastle, with effect from 30 October 1980.

MUNICIPALITY OF NEWCASTLE—FIFTH SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Newcastle hereby, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a smoke control zone.

2. In this smoke control zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. (1) This Order shall apply to—

(a) all premises or buildings in use zones classified as special residential, general residential, general residential 1, general residential 2, general, general business and special business zones, and zones for special, undetermined, agricultural, institutional, educational and municipal purposes: Provided that, where industrial premises are situated in any of the above-mentioned use zones, any person may apply in writing to the Town Council of Newcastle for exemption from the provisions of this Order and that, if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption, it may, by notice in writing to the applicant grant such exemption;

(b) dwelling-houses, residential buildings, shops, business premises, warehouses, community halls, places of amusement, places of public worship, places of instruction, parking garages, public garages, institutions, sports grounds and special buildings in use zones classified as special industrial zones.

(ii) The words and expressions contained in this clause shall bear the meanings assigned to them in the particular town-planning scheme(s) applicable to the use zones concerned.

4. The Town Council of Newcastle may from time to time exempt from the provisions of clause 2 of this Order any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that—

(a) such appliance is installed, maintained and used in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

(b) such appliance is so used as to minimise the emission of smoke;

University of Fort Hare
Together in Excellence

(c) die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Newcastle ingetrek kan word.

5. Hierdie Bevel tree in werking op 30 Oktober 1980.

6. Hierdie Bevel heet die Vyfde Rookbeheerstreekbevel.

BYLAE

Vanaf die punt waar Hastie- en Birdstraat kruis, daarvandaan in 'n suidwestelike rigting tot by die punt waar Savillestraat-verlenging en Elwakstraat-verlenging kruis; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting en dan weer reguit in 'n westelike rigting tot by die suidelikste grensbaken van Lennoxton; daarvandaan weswaarts reguit tot by die suidoostelike wal van die Ncandurivier; daarvandaan met die suidoostelike wal van die Ncandurivier as grens langs tot by 'n punt waar Lincolnstraat-verlenging by die Ncandurivier aansluit; daarvandaan suidooswaarts tot by 'n punt waar Kirklandstraat-verlenging by Greenstraat-verlenging aansluit; daarvandaan suidooswaarts oor Hospitaalstraat; daarvandaan noordooswaarts met Hospitaalstraat as grens langs tot by Birdstraat; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting tot 'n punt waar Birdstraat en Hastiestraat kruis, die beginpunt.

(c) the exemption may be withdrawn at any time at the sole discretion of the Town Council of Newcastle.

5. This Order shall come into effect on 30 October 1980.

6. This Order shall be called the Fifth Smoke Control Zone Order.

SCHEDULE

Starting from the point of intersection of Hastie Street and Bird Street and proceeding south-westwards to the point where Saville Street Extension intersects Elwak Street Extension; thence south-eastwards and westwards in a straight line to the southernmost boundary beacon of Lennoxton; thence north-westwards in a straight line to the south-eastern bank of the Ncandu River; thence along the south-eastern bank of the Ncandu River to a point where Lincoln Street Extension joins the Ncandu River; thence south-eastwards to a point where Kirkland Street Extension joins Green Street Extension; thence south-eastwards in a straight line across Hospital Street; thence north-eastwards, with Hospital Street as the boundary, to Bird Street; thence south-eastwards to the point where Bird Street intersects Hastie Street, the point of beginning.

No. R. 450 14 Maart 1980

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEKBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 25 Januarie 1980 deur my bekragtig is en wat met ingang van 25 Oktober 1980 op die regsgebied van die Munisipaliteit van Standerton van toepassing is:

MUNISIPALITEIT VAN STANDERTON.—VIERDE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die Munisipaliteit van Standerton vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie rookbeheerstreek die uitlating of voortkoming van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie Bevel is van toepassing op alle persele of geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene besigheid-, bepaalde besigheid- en spesiale besigheidstreke, en streke vir hotel-, teater-, onbepaalde, landbou-, inrigtings-, onderrig-, kommersiële, professionele en munisipale doeleindes en parke: Met dien verstande dat enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Standerton aansoek kan doen om vrystelling van die bepalings van hierdie Bevel en dat indien die Raad daarvan oortuig is dat daar afdoende redes vir sodanige vrystelling bestaan, hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling kan verleen

No. R. 450 14 March 1980

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister of Health, hereby promulgate the following Order, which was confirmed by me on 25 January 1980 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Standerton with effect from 25 October 1980:

MUNICIPALITY OF STANDERTON.—FOURTH SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Standerton hereby, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a smoke control zone.

2. In this smoke control zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. This Order shall apply to all premises or buildings in use zones classified as special residential, general residential, general business, particular business and special business zones, and zones for hotel, theatre, undetermined, agricultural, institutional, educational, commercial, professional and municipal purposes and parks: Provided that any person may apply in writing to the Town Council of Standerton for exemption from the provisions of this Order, and that, if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption, it may by notice in writing to the applicant grant such exemptic

4. Die Stadsraad van Standerton kan van tyd tot tyd enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstofverbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalings van klousule 2 hiervan, op voorwaarde dat—

4.1 sodanige toestel ingerig, in stand gehou en gebruik word ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

4.2 sodanige toestel op so 'n wyse gebruik word dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word;

4.3 die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Standerton ingetrek kan word.

5. Hierdie Bevel tree in werking op 25 Oktober 1980.

6. Hierdie Bevel heet die Vierde Rookbeheerstreekbevel.

BYLAE

Die gebied algemeen as Meyerville bekend.

4. The Town Council of Standerton may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that—

4.1 such appliance is installed, maintained and used in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

4.2 such appliance is so used as to minimise the emission of smoke;

4.3 the exemption may, at the sole discretion of the Town Council of Standerton, be withdrawn at any time.

5. This Order shall come into effect om 25 October 1980.

6. This Order shall be called the Fourth Smoke Control Zone Order.

SCHEDULE

The area generally known as Meyerville.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN VERBRUIKERSAKE

No. R. 469 14 Maart 1980

WET OP HANDELSPRAKTYKE, 1976

OPLEGGING VAN VOORWAARDES TEN OPSIGTE VAN 'N PIRAMIDEVERKOPESKEMA

Ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Handel en Verbruikersake, vaardig hierby, kragtens artikel 15 van die Wet op Handelspraktyke, 1976 (Wet van 1976), die regulasies uit in die Bylae hierby uiteengesit.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het enige woord waaraan in die Wet, 'n betekenis geheg is, daardie betekenis, en beteken—

"piramideverkopeskema" enige handelskema, insluitende enige reëlings wat in verband met die dryf van 'n besigheid getref is, hetsy daardie reëlings in die geheel of gedeeltelik skriftelik getref of op skrif gestel is of nie, wat die volgende elemente insluit, te wete—

(a) goedere of dienste of beide moet verskaf word—

(i) deur die persoon wat die skema instel (in hierdie kennisgewing "die promotor" genoem), of volgens reëlings waaraan daardie persoon deel het; of

(ii) in geval van 'n skema wat gestig word deur twee of meer persone wat gesamentlik optree (in hierdie kennisgewing "die promotors" genoem), deur een of meer as een van daardie persone, of volgens reëlings waaraan een van daardie persone deel het;

(b) die goedere of dienste bedoel in paragraaf (a) moet aan of vir ander persone verskaf word ingevolge transaksies aangegaan deur een of meer as een persoon (wat nie die promotor of enige van die promotors is nie) wat aan die skema deelneem (van wie elk in hierdie kennisgewing "'n deelnemer" genoem word);

(c) daardie transaksies, of die meerderheid daarvan, moet aangegaan word op 'n ander plek as op die sakeperseel waar die promotor of enige van die promotors of die deelnemer wat daardie transaksies aangaan, gewoonlik sake doen; en

DEPARTMENT OF COMMERCE AND CONSUMER AFFAIRS

No. R. 469 14 March 1980

TRADE PRACTICES ACT, 1976

IMPOSITION OF CONDITIONS IN RESPECT OF A PYRAMID SELLING SCHEME

I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Commerce and Consumer Affairs do hereby promulgate in terms of section 15 of the Trade Practices Act, 1976 (Act 76 of 1976), the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this notice, unless the context otherwise indicates, any work to which a meaning has been assigned in the Act, shall have a corresponding meaning, and—

"pyramid selling scheme" means any trading scheme, including any arrangements made in connection with the carrying on of a business, whether those arrangements are made or recorded wholly or partly in writing or not, which includes the following elements, that is to say—

(a) goods or services, or both, are to be provided—

(i) by the person, promoting the scheme (in this notice referred to as "the promoter") or under arrangements to which that person is a party; or

(ii) in the case of a scheme promoted by two or more persons acting in concert (in this notice referred to as "the promoters"), by one or more than one of those persons or under arrangements to which any of those persons is a party;

(b) the goods or services referred to in paragraph (a) are to be supplied to or for other persons under transactions effected by one or more persons (other than the promoter or any of the promoters) who participate in the scheme (each of whom is referred to in this notice as "a participant");

(c) those transactions, or most of them, are to be effected elsewhere than at the premises at which the promoter or any of the promoters or the participant effecting such transaction carries on business; and

(d) 'n deelnemer moet die vooruitsig voorgehou word dat hy betalings of ander voordele sal ontvang ten opsigte van een of meer van die volgende aangeleenthede:

(i) Die voorstelling van persone wat deelnemers word;

(ii) die bevordering, verplasing, of verandering in status, van enige deelnemer binne die handelskema;

(iii) die verskaffing van goedere aan ander deelnemers;

(iv) die verskaffing van opleidingsfasiliteite of ander dienste aan ander deelnemers;

(v) transaksies deur ander deelnemers aangegaan ingevolge waarvan goedere verskaf moet word aan, of dienste gelewer moet word vir, ander persone;

en so 'n vooruitsig word geag aan 'n deelnemer voorgehou te word—

(aa) hetsy dit so voorgehou word dat dit 'n regtens afdwingbare reg aan hom verleen al dan nie; en

(bb) vir sover dit betrekking het op die voorstelling van nuwe deelnemers, hetsy dit beperk is tot die voorstelling van nuwe deelnemers deur hom, of ook die voorstelling van nuwe lede deur ander persone omvat:

Met dien verstande dat, by die toepassing van hierdie kennisgewing—

(i) 'n "transaksie" ook 'n transaksie insluit waarvolgens 'n persoon 'n deelnemer aan 'n handelskema word;

(ii) 'n handelskema geag word die beginsel bedoel in paragraaf (b) in te sluit, ongeag of 'n transaksie bedoel in daardie paragraaf deur 'n deelnemer in die hoedanigheid van werknemer of agent van die promotor of van enige van die promotors, of in enige ander hoedanigheid, aangegaan moet word; en

(iii) wanneer vir doeleindes van paragraaf (c) bepaal word of 'n perseel die perseel is waarop 'n deelnemer aan 'n handelskema gewoonlik sake doen, geen transaksie wat ingevolge daardie skema deur hom aangegaan is of gaan word, in aanmerking geneem word nie.

2. Hierdie kennisgewing is nie van toepassing nie op 'n handelskema ingevolge waarvan—

(a) die vooruitsig van die ontvangs van betalings of ander voordele ten opsigte van enige of alle aangeleenthede gespesifiseer in paragraaf (d) van die woordomskrywing van "piramideverkopeskema", aan slegs een deelnemer in die Republiek van Suid-Afrika voorgehou word; of

(b) die enigste vooruitsig wat aan enige deelnemer voorgehou word wat betref die ontvangs van betalings ten opsigte van aangeleenthede aldus gespesifiseer, die vooruitsig is op die ontvangs van 'n bedrag van hoogstens R30 ten opsigte van die voorstelling deur hom van 'n ander persoon wat 'n deelnemer word.

3. Niemand mag 'n dokument uitreik, sirkuleer of versprei of deur iemand laat uitreik, sirkuleer of versprei nie wat 'n advertensie, prospektus, omsendbrief of kennisgewing is en wat 'n uitnodiging aan persone bevat om deelnemers aan 'n piramideverkopeskema te word of wat enige inligting bevat wat daarop bereken is om regstreeks of onregstreeks daartoe aanleiding te gee dat persone deelnemers aan so 'n skema word, tensy sodanige dokument—

(a) die datum vermeld waarop dit die eerste maal gepubliseer is;

(d) the prospect is held out to participants of receiving payments or other benefits in respect of any one or more of the following matters:

(i) The introduction of other persons who become participants;

(ii) the promotion, transfer or change of status of participants within the trading scheme;

(iii) the supply of goods to other participants;

(iv) the supply of training facilities or other services for other participants;

(v) transactions effected by other participants under which goods are to be supplied to, or services are to be supplied for, other persons;

and such a prospect shall be taken to be held out to a participant—

(aa) whether it is held out so as to confer on him a legally enforceable right or not; and

(bb) in so far as it relates to the introduction of new participants, whether it is limited to the introduction of new participants by him or extends to the introduction of new participants by other persons:

Provided that, for the purposes of this notice—

(i) a "transaction" shall include a transaction whereby any person becomes a participant in a trading scheme;

(ii) a trading scheme shall be deemed to include the element referred to in pragraph (b), irrespective of whether any transaction referred to in that paragraph is to be effected by a participant in the capacity of employee or agent of the promoter or of any of the promoters, or in any other capacity; and

(iii) in determining for the purposes of paragraph (c) whether any premises are premises at which a participant in a trading scheme carries on business no account shall be taken of transactions effected or to be effected by him under that trading scheme.

2. This notice shall not apply to a trading scheme under which—

(a) the prospect of receiving payments or other benefits in respect of all or any of the matters specified in paragraph (d) of the definition of "pyramid selling scheme" is held out to only one participant in the Republic of South Africa; or

(b) the only prospect held out to any participant of receiving payments or other benefits in respect of matters so specified is the prospect of receiving a sum not exceeding R30 in respect of the introduction by him of another person who becomes a participant.

3. No person shall issue, circulate or distribute or cause any person to issue, circulate or distribute any document which is an advertisement, prospectus, circular or notice and contains an invitation to persons to become participants in a pyramid selling scheme or any information calculated to lead directly or indirectly to persons becoming participants in such a scheme, unless such document—

(a) states the date on which it was first published;

University of Pretoria
Tuition in Excellence

(b) die datum vermeld waarop die skema vir die eerste maal in die Republiek begin bedryf is, of, in die geval van 'n beoogde skema, die datum waarop dit die voorneme is om daardie skema te begin bedryf;

(c) die naam en adres vermeld van die promotor, of, in die geval van 'n skema wat deur meer as een persoon bedryf word, die name en adresse van al die promotors;

(d) die goedere of dienste beskryf wat die onderwerp van die skema uitmaak met vermelding daarvan of die deelnemer die hele reeks van hierdie goedere moet neem of aanbied en of hy te eniger tyd deur die promotor verplig kan word om addisionele goedere en dienste te neem of aan te bied;

(e) meld of die transaksies wat ingevolge die skema deur deelnemers aangegaan moet word, deur hulle in die hoedanigheid van werknemer of agent van die promotor of promotors of van een van die promotors, of as 'n prinsipaal, aangegaan moet word;

(f) die rol van deelnemers of, as daar twee of meer as twee klasse deelnemers is, die rol van elke klas deelnemer, beskryf en, as daar van deelnemers verwag word om ander persone daartoe te beweeg om goedere te koop of van 'n diens gebruik te maak, aandui dat daar van die deelnemers verwag word om daardie ander persone daartoe te beweeg;

(g) 'n uiteensetting bevat van die bepalings en voorwaardes van die ooreenkoms onderworpe waaraan die persone wat genooi word om by die piramideverkopeskema aan te sluit, daaraan sal deelneem, en om duidelik te vermeld of daar van die deelnemer verwag sal word om te betaal of om te onderneem om te betaal vir enige goedere, onderrig materiaal of ander godere ten einde aan die skema te kan deelneem, spesifiserend in elke geval die minimum bedrag aldus betaalbaar;

(h) melding maak van die totale getal deelnemers aan die betrokke skema, of, indien verskillende klasse deelnemers by die skema betrokke is, die totale getal deelnemers in elke klas, op die datum van publikasie van die dokument of op 'n datum daarin aangegee wat nie vroeër as drie maande voor die datum van publikasie is nie; en

(i) indien die betrokke skema in werking was op die datum 12 maande voor die datum van publikasie van die dokument, melding maak van die totale getal deelnemers of, indien meer as een klas deelnemer op eersbedoelde datum by die skema betrokke was, die totale getal deelnemers in elke klas, op daardie eersbedoelde datum.

4. Niemand mag 'n dokument bedoel in regulasie 3 uitreik, sirkuleer of versprei of deur iemand laat uitreik, sirkuleer of versprei nie, indien sodanige dokument—

(a) enige bewering of verklaring bevat dat die werwing van deelnemers maklik is, of dat deelnemers aan 'n piramideverkopeskema noodwendig finansieel deur die skema sal baat;

(b) 'n voorbeeld of illustrasie van die werking van die skema bevat, waarin die voordele wat aan 'n deelnemer kan toeval, verduidelik word by wyse van die saamvoeging van bepaalde voordele waartoe 'n deelnemer as gevolg van elk van 'n reeks soortgelyke transaksies of ander gebeurtenisse geregtig is;

(c) aandui of suggereer dat 'n deelnemer te eniger tyd of gedurende enige tydperk as gevolg van deelname aan 'n skema 'n bepaalde finansiële voordeel

(b) states the date from which the scheme first operated in the Republic or, in the case of a proposed scheme, the date on which it is proposed to operate that scheme;

(c) states the name and address of the promoter or, in the case of a scheme operated by more than one person, the names and addresses of all the promoters;

(d) describes the goods or services which form the subject of the scheme stating whether the participant is required to handle the full range of these goods or offer the full range of these services and whether he can be obliged to handle additional goods or offer additional services from that promoter at any stage;

(e) states whether the transactions to be effected under the scheme by participants are to be effected in the capacity of employee or agent of the promoter or promoters or of one of the promoters or as a principal;

(f) describes the role of participants or, if there are two or more classes of participants, the role of each class of participant and, if participants are expected to induce other persons to purchase goods or acquire services, indicates that the participants are expected so to induce those other persons;

(g) sets out the terms and conditions of the agreement on which persons invited to join the pyramid selling scheme are to participate; and states specifically whether the participant will be required to pay for or undertake to pay for any goods, instruction materials or other matter in order to participate in the scheme, specifying the minium payments required in each instance;

(h) states the total number of participants in the relevant scheme or, if the scheme involves different classes of participants, the total number of participants in each class at the date of publication of the document or at a date specified therein not being earlier than three months before the date of publication; and

(i) where the relevant scheme was in operation at the date 12 months before the date of publication of the document states the total number of participants or, if the scheme at the first-mentioned dated involved different classes of participants, the total number of participants in each class, at the first-mentioned date.

4. No person shall issue, circulate or distribute or cause any person to issue, circulate or distribute any document referred to in regulation 3 if such document—

(a) includes any assertion or suggestion that the recruitment of participants is easy or that participants in the pyramid selling scheme will inevetably benefit financially from the scheme;

(b) includes any example or illustration of the operation of the scheme in which the benefits which may accrue to a participant are demonstrated by aggregating the particular benefits to which a participant is entitled in consequence of each of a series of similar transactions or other occurrences;

(c) indicates or suggests that a participant will as a result of the participation in a scheme derive at any time or during any period a specified financial

sal bekom of 'n finansiële voordeel sal bekom wat nie minder is nie of wat groter is as 'n bepaalde bedrag.

5. Waar 'n persoon aangekla word van 'n misdryf ten opsigte van 'n oortreding van die verbod in regulasie 3 of 4 wat betrekking het op 'n advertensie, het hy 'n verweer indien hy bewys dat hy 'n persoon is wie se besigheid bestaan uit die publikasie of die tref van reëlings vir die publikasie van advertensies, en dat hy die advertensie vir publikasie ontvang het in die gewone loop van sake, en nie geweet het, en nie rede gehad het om te vermoed dat die publikasie daarvan neerkom op 'n oortreding van hierdie regulasies nie.

6. Geen promotor van of deelnemer aan 'n piramideverkopeskema mag—

(a) goedere of 'n diens aan 'n deelnemer aan die skema verskaf nie;

(b) goedere of 'n diens verskaf ingevolge 'n transaksie deur so 'n deelnemer aangegaan nie;

(c) aan 'n reëling deelneem ingevolge waarvan goedere of 'n diens soos voormeld, verskaf word nie; of

(d) van 'n deelnemer 'n betaling of onderneming om te betaal, aanvaar ten opsigte van goedere of 'n diens wat verskaf word soos in enige van die voorafgaande regulasies vermeld, of ten opsigte van goedere of 'n diens wat aldus verskaf moet word nie;

tensy—

(i) al die bepalings van die ooreenkoms ingevolge waarvan die betrokke deelnemer aan die skema deelneem, uiteengesit is in 'n skriftelike ooreenkoms aangegaan tussen hom en die promotor of, indien daar meer as een promotor is, tussen hom en elkeen van daardie promotors;

(ii) 'n afskrif van die ooreenkoms aan daardie deelnemer verskaf is; en

(iii) daardie deelnemer die regte het bedoel in regulasie 7:

Met dien verstande dat, indien die betrokke deelnemer voor die inwerkingtreding van hierdie kennisgewing aan die skema deelgeneem het, subparagraaf (i) of (ii) nie so uitgelê word dat die doen van enigiets vermeld in paragrawe (a) tot en met (d) belet word nie.

7. Die regte bedoel in regulasie 6 is die volgende:

(a) Die reg om te eniger tyd sonder boete deelname aan die skema te beëindig deur sewe dae skriftelik kennis van beëindiging, by wyse van vooruitbetaalde geregistreerde pos, te gee aan die promotor of enige van die promotors by 'n adres in die Republiek wat skriftelik aan die deelnemer verstrek is;

(b) indien kennis aldus gegee word hoogstens 14 dae nadat die deelnemer aanvanklik ingestem het om aan die piramideverkopeskema deel te neem en die deelnemer na die inwerkingtreding van hierdie kennisgewing aldus ingestem het, die reg om van die promotor of enige van die promotors te vereis dat hy of hulle binne 21 dae na afsending deur die deelnemer van sodanige skriftelike kennisgewing van beëindiging, alle gelde aan hom terugbetaal wat hy betaal het aan of tot voordeel van die promotor of enige van die promotors in verband met sy deelname aan die skema of wat aan enige ander deelnemer betaal is ooreenkomstig die bepalings van die skema, min—

(i) enige bedrag wat deur hom aan die promotor verskuldig is ten opsigte van goedere wat hy verkoop het;

(ii) 'n bedrag gelyk aan die waarde van enige ander goedere wat ingevolge die skema aan hom verskaf is en wat hy nie aan die promotor of promotors

benefit or a financial benefit which will be not less than or greater than a specified sum.

5. Where a person is charged with an offence in respect of a contravention of the prohibition in regulation 3 or 4 which relates to an advertisement, it shall be a defence for him to prove that he is a person whose business it is to publish or arrange for the publication of advertisements and that he received the advertisement for publication in the ordinary course of business and did not know, and had no reason to suspect that its publication would amount to a contravention of these regulations.

6. No promoter of, or participant in, a pyramid selling scheme shall—

(a) provide goods or a service to a participant in the scheme;

(b) provide goods or a service under a transaction effected by such a participant;

(c) be a party to any arrangement under which goods or a service are provided as aforesaid; or

(d) accept from any such participant any payment, or undertaking to make a payment in respect of goods or a service provided as stated in any of the preceding regulations or in respect of goods or a service to be so provided;

unless—

(i) all the terms of the agreement under which the relevant participant is participating in the scheme are set out in an agreement in writing made between him and the promoter or, if more than one, each of the promoters;

(ii) a copy of that agreement has been furnished to that participant; and

(iii) that participant has the rights referred to in regulation 7:

Provided that, if the relevant participant was participating in the scheme before the commencement of this notice, subparagraph (i) or (ii) shall not be so construed that the doing of anything mentioned in paragraph (a) to and including (d) is precluded.

7. The rights referred to in regulation 6 shall be as follows:

(a) The right to terminate participation in the scheme at any time without penalty by giving seven days written notice by prepaid registered post of termination to the promoter or any of the promoters at an address in the Republic which has been furnished to the participant in writing;

(b) where notice is so given not more than 14 days after the participant first agreed to participate in the pyramid selling scheme and the participant so agreed after the commencement of this notice, the right to require the promoter or any of the promoters to repay him within 21 days after despatch of such written notice by the participant any moneys which he had paid to or for the benefit of the promoter or any of the promoters in connection with his participation in the scheme or paid to any other participant in accordance with the provisions of the scheme, less—

(i) any amount owed by him to the promoter in respect of goods which he had sold;

(ii) an amount equal to the value of any other goods which have been provided to him under the scheme and which he has not re-delivered at his

of aan 'n persoon wat deur die promotor of promotors aangewys is om daardie goedere te ontvang, teruggelewer het nie;

(c) waar kennis van beëindiging deur die deelnemer in enige ander omstandighede gegee is, die reg om van die promotor of enige van die promotors te vereis dat hy of hulle enige goedere wat die deelnemer na die inwerkingtreding van hierdie kennisgewing ingevolge die skema aangekoop het, koop—

(i) teen 'n prys wat nie minder is nie as 90 persent van die prys wat die deelnemer betaal het;

(ii) op voorwaarde dat die prys by lewering van die goedere betaal word of, indien die goedere reeds deur die promotor of enige van die promotors gehou word, onmiddellik betaal word; en

(iii) vir aflewering, binne 21 dae na die kennisgewing, op koste van die deelnemers by 'n plek wat die deelnemer redelikerwys mag aanwys;

(d) die reg om by die beëindiging van sy deelname van alle kontraktuele aanspreeklikheid teenoor die promotor of enige van die promotors in verband met die skema onthef te word, behalwe—

(i) aanspreeklikheid in verband met betalings aan hom gedoen ingevolge kontrakte deur hom aangegaan as agent van die promotor of enige van die promotors;

(ii) in 'n geval waar beëindiging van deelname nie aanleiding gee tot die reg in paragraaf (b) bedoel nie, aanspreeklikheid om die prys te betaal van goedere wat reeds deur die promotor of enige van die promotors aan hom verkoop is;

(e) indien die promotor of enige van die promotors die deelnemer se deelname aan die skema ooreenkomstig die bepalings daarvan beëindig, die reg om van die promotor of enige van die promotors te vereis dat hy of hulle enige goedere wat die deelnemer na die inwerkingtreding van hierdie kennisgewing ingevolge die skema aangekoop het, koop—

(i) teen die prys wat die deelnemer vir die goedere betaal het;

(ii) op voorwaarde dat die koopprys by lewering van die goedere betaal word of, indien die goedere reeds deur die promotor of enige van die promotors gehou word, onmiddellik betaal word; en

(iii) vir aflewering, binne 21 dae vanaf sodanige kennisgewing, op koste van die promotor, by 'n plek wat die promotor redelikerwys mag aanwys.

8. Geen promotor van, of deelnemer aan, 'n piramideverkopeskema mag na die inwerkingtreding van hierdie kennisgewing, indien die bedrag van die betrokke betaling of die bedrag van daardie betaling plus enige bedrag wat die deelnemer reeds vir ander goedere betaal het of onderneem het om te betaal R50 te bowe gaan, van 'n deelnemer enige betaling of onderneming om te betaal ten opsigte van goedere wat ingevolge die skema verskaf is of moet word, aanvaar nie, tensy die deelnemer skriftelik versoek het dat die betrokke goedere verskaf word en hy minstens sewe dae voordat hy daardie versoek gedoen het, skriftelik ingestem het om aan die skema deel te neem.

9. Geen promotor van, of deelnemer aan, 'n piramideverkopeskema mag van 'n deelnemer—

(a) 'n betaling by wyse van sekerheidstelling aanvaar vir goedere, of ter betaling van die prys van goedere wat aan die deelnemer verskaf is of moet word en wat, deur hom ten behoewe van die promotor of 'n promotor of 'n ander deelnemer aan die skema verkoop moet word nie; of

own expense to the promoter or promoters or to a person nominated by the promoter or promoters to receive those goods;

(c) where notice of termination is given by the participant in any other circumstances, the right to require the promoter or any of the promoters to purchase—

(i) at a price which is not less than 90 per cent of the price which the participant paid for them;

(ii) on terms whereby the price is payable upon delivery of the goods or, if the goods are already held by the promoter or any of the promoters, forthwith; and

(iii) for delivery, within 21 days of the giving of the notice at the participants expense at any place which the participant may reasonably nominate;

any goods which he has purchased under the scheme after the commencement of this notice;

(d) the right to be discharged upon the termination of his participation from all contractual liabilities towards the promoter or any of the promoters in connection with the scheme; except—

(i) liabilities relating to payments made to him under contracts which he has made as agent for the promoter or any of the promoters;

(ii) in a case where termination of participation does not give rise to the right referred to in paragraph (b), any liability to pay the price of goods already sold to him by the promoter or any of the promoters;

(e) if the promoter or any of the promoters terminates the participant's participation in the scheme in accordance with its provisions, the right to require the promoter or any of the promoters to purchase—

(i) at the price which the participant paid for them;

(ii) on terms whereby the purchase price is payable upon delivery of the goods or, if the goods are already held by the promoter or any of the promoters, forthwith; and

(iii) for delivery within 21 days of such determination at the promoter's expense at any place which the promoter may reasonably nominate;

any goods which the participant has purchased under the scheme after the commencement of this notice.

8. No promoter of, or participant in, a pyramid selling scheme shall, after the commencement of this notice, if the amount of the payment in question or the amount of that payment plus any amount which the participant has already paid or undertaken to pay for such other goods exceeds R50, accept from a participant any payment or undertaking to make a payment in respect of goods supplied or to be supplied under the scheme unless the participant has requested in writing that the relevant goods be provided and he agreed in writing to participate in the scheme at least seven days before he made that request.

9. No promoter of, or participant in, a pyramid selling scheme shall accept from a participant—

(a) any payment by way of security for goods, or for the payment of the price of goods provided or to be provided to the participant for sale by him on behalf of the promoter or a promoter or another participant under the scheme; or

University of Fort Hare
Together in Excellence

(b) 'n onderneming aanvaar om 'n betaling vir goedere of die prys daarvan soos bedoel in paragraaf (a) te doen nie;

tensy die ontvanger van die onderneming skriftelik ingestem het dat die betaling terugbetaalbaar is by die teruglewering deur die deelnemer van die betrokke goedere aan die promotor of 'n promotor of daardie ander deelnemer, behoudens die bepalings van regulasie 7.

10. (a) Geen promotor, of geeneen van die promotors (indien daar meer as een is) mag enige betaling aanvaar of ontvang nie as dit aan hom of tot sy voordeel gedoen word deur 'n persoon wat 'n deelnemer aan 'n piramideverkopeskema is waarop hierdie kennisgewing van toepassing is of was, of wat uitgenooi is om 'n deelnemer te word aan so 'n handelskema, indien daardie persoon daartoe beweeg is om daardie betaling te doen deurdat die vooruitsig hom voorgehou is van die ontvangs van betalings of ander voordele ten opsigte van die voorstelling van ander persone wat deelnemers word aan die piramideverkopeskema.

(b) Geen promotor of (indien daar meer as een is) geeneen van die promotors van 'n piramideverkopeskema waarop hierdie kennisgewing van toepassing is, of enigiemand anders wat ingevolge so 'n piramideverkopeskema optree, mag poog om deur 'n persoon die vooruitsig voor te hou van die ontvangs van betaling of enige ander voordeel ten opsigte van die voorstelling van ander persone wat deelnemers aan die piramideverkopeskema word, daardie persoon daartoe te beweeg nie om—

(i) indien hy reeds 'n deelnemer aan die piramideverkopeskema is, enige betaling te doen aan of tot voordeel van die promotor of enige van die promotors, of aan of tot voordeel van 'n deelnemer aan die piramideverkopeskema; of

(ii) indien hy nog nie 'n deelnemer aan die piramideverkopeskema is nie, so 'n deelnemer te word en om enige sodanige betaling te doen as wat in subparagraaf (i) gemeld word.

(c) By die bepaling, vir doeleindes van paragraaf (a) of (b) hiervan, of enige oorreding of poging tot oorreding gedoen is by wyse van die voorhou van 'n vooruitsig soos wat daarin genoem is, is dit voldoende indien sodanige vooruitsig 'n wesenlike deel van sodanige oorreding uitmaak of sou uitmaak.

(d) Indien die persoon wat die verbodsbepaling vervat in paragraaf (a) of (b) hiervan oortree, nie die alleenpromotor van die betrokke piramideverkopeskema is nie, word enige ander persoon wat die promotor of (na gelang van die geval) een van die promotors van die piramideverkopeskema is, geag sodanige verbodsbepaling te oortree het.

(e) In hierdie artikel word 'n verwysing na die maak van 'n betaling aan of tot voordeel van 'n persoon, so uitgelê dat dit die maak van 'n betaling gedeeltelik aan of tot voordeel van daardie persoon of gedeeltelik aan of tot voordeel van een of meer ander persone insluit.

(f) Indien 'n persoon uit hoofde van paragraaf (d) hiervan aangekla word van 'n misdryf betreffende die oortreding van 'n verbodsbepaling in paragraaf (a) of (b) hiervan, het hy 'n verweer indien hy bewys—

(i) dat die piramideverkopeskema waarop die aanklag betrekking het, in werking was voor die inwerkingtreding van hierdie kennisgewing; en

(ii) dat die handeling wat die misdryf uitmaak, gepleeg is sonder sy toestemming of sonder dat hy dit oogluikend toegelaat het.

(b) any undertaking to make a payment for goods or the price thereof as referred to in paragraph (a);

unless the recipient of the undertaking has agreed in writing that the payment is refundable upon the participant returning the relevant goods to the promoter or a promoter or that other participant, subject to the provisions of regulation 7.

10. (a) No promoter, or (if there is more than one) none of the promoters, shall accept or receive any payment if it is made to him or for his benefit by any person who is a participant in a pyramid selling scheme to which this notice applies or has applied, or has been invited to become a participant in such a trading scheme, if that prson is induced to make that payment by reason that the prospect is held out to him of receiving payments or other benefits in respect of the introduction of other persons who become participants in the pyramid selling scheme.

(b) No promoter, or (if there is more than one) none of the promoters, of a pyramid selling scheme to which this notice applies, nor any other person acting in accordance with such a pyramid selling scheme, shall attempt to induce any person, by holding out to him the prospect of receiving payment or other benefits in respect of the introduction of other persons who become participants in the pyramid selling scheme—

(i) if he is already a participant in the pyramid selling scheme, to make any payment to or for the benefit of the promoter or any of the promoters or to or for the benefit of a participant in the pyramid selling scheme; or

(ii) if he is not already a participant in the pyramid selling scheme, to become such a participant and to make any such payment as is mentioned in subparagraph (i).

(c) In determining for the purposes of paragraph (a) or (b) hereof whether an inducement or attempt to induce is made by holding out such a prospect as is therein mentioned, it shall be sufficient if such a prospect consitutes or would constitute a substantial part of the inducement.

(d) Where the person contravening the prohibition in paragraph (a) or (b) hereof is not the sole promoter of the pyramid selling scheme in question, any other person who is the promoter or (as the case may be) one of the promoters of the pyramid selling scheme shall also be deemed to have contravened such prohibition.

(e) In this section reference to the making of a payment to or for the benefit of a person shall be construed as including the making of a payment partly to or for the benefit of that person and partly to or for the benefit of one or more other persons.

(f) Where a person is charged, by virtue of paragraph (d) hereof, with an offence in regard to the contravention of a prohibition in paragraph (a) or (b) hereof, it shall be a defence for him to prove—

(i) that the pyramid selling scheme to which the charge relates was in operation before the commencement of this notice; and

(ii) that the act constituting the offence was committed without his consent or connivance.

University of Fort Hare
Together in Excellence

11. Geen promotor van of deelnemer aan 'n piramideverkopeskema mag—

(a) enige opleidingsfasiliteite of ander diens aan 'n deelnemer aan die skema verskaf nie; of

(b) deelhê aan 'n reëling waarvolgens sodanige fasiliteite aan 'n deelnemer verskaf word of moet word nie;

tensy die fasiliteite of diens sonder enige koste vir die deelnemer verskaf word of gaan word.

12. (a) Indien 'n deelnemer 'n betaling maak aan of tot voordeel van 'n promotor van, of aan 'n ander deelnemer aan, 'n piramideverkopeskema, en die aanvaarding van daardie betaling 'n oortreding van regulasies 6, 8, 9 of 10 (a) behels, het die deelnemer die reg om daardie betaling van die promotor of van enige van die promotors of, indien die betaling aan 'n ander deelnemer gemaak is, van daardie deelnemer te verhaal.

(b) Geen onderneming om 'n betaling te maak, deur 'n deelnemer aan 'n piramideverkopeskema gegee in enige omstandighede wat 'n oortreding van regulasies 6, 8, 9 of 10 (a) behels, is in 'n siviele geding teen hom afdwingbaar nie.

(c) Geen deelnemer aan 'n piramideverkopeskema is verplig om vir goedere te betaal wat aan hom verskaf is in omstandighede wat 'n oortreding van regulasie 6 behels nie.

(d) Geen deelnemer aan 'n piramideverkopeskema is verplig om te betaal vir enige opleidingsfasiliteite of ander diens wat ingevolge regulasie 11 alleenlik sonder koste vir hom verskaf kan word nie en hy het die reg om enige gelde te verhaal wat hy vir sodanige fasiliteite of diens betaal het.

13. (a) Geen ooreenkoms bedoel in regulasie 6 mag deur borgstelling versekureer word nie en, indien so 'n ooreenkoms aldus versekureer is, is die borgstelling van nul en gener waarde;

(b) geen verpligting van 'n deelnemer ingevolge 'n ooreenkoms bedoel in regulasie 6 mag deur eiendom versekureer word nie en, indien so 'n aanspreeklikheid aldus versekureer is, is die sekerheidstelling van nul en gener waarde;

(c) geen sessie deur 'n promotor van 'n reg wat uit 'n ooreenkoms bedoel in regulasie 6 ontstaan, verleen aan die sessionaris 'n reg teen die deelnemer nie.

No. R. 470 14 Maart 1980

WET OP HANDELSPRAKTYKE, 1976

Ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Handel en Verbruikersake, publiseer hiermee kragtens artikel 16 (4) van die Wet op Handelspraktyke, 1976 (Wet 76 van 1976), die aanbeveling aan my gemaak deur die Handelspraktyke-advieskomitee kragtens artikel 16 (2) van die genoemde Wet, soos in die Bylae uiteengesit.

BYLAE

AANBEVELING DEUR DIE HANDELSPRAKTYKE-ADVIESKOMITEE AAN DIE MINISTER VAN HANDEL EN VERBRUIKERSAKE KRAGTENS ARTIKEL 16 (2) VAN DIE WET OP HANDELSPRAKTYKE, 1976

Ingevolge Kennisgewing 267 van 1978 gepubliseer op 5 Mei 1978, kragtens artikel 16 van die Wet op Handelspraktyke, 1976, en na oorweging van alle besware en vertoe wat in verband met daardie kennisgewing by die Sekretaris van Handel en Verbruikersake ingedien is, het die Handelspraktyke-advieskomitee besluit om die volgende aanbeveling kragtens artikel 16 (2)

11. No promoter of or participant in a pyramid selling scheme shall—

(a) provide any training facilities or other service to a participant in the scheme; or

(b) be party to any arrangement under which such facilities are provided or are to be provided to a participant;

unless the facilities or service are provided or are to be provided without charge to the participant.

12. (a) When a participant makes any payment to or for the benefit of a promoter of, or to another participant in, a pyramid selling scheme and the acceptance of that payment involves a contravention of regulation 6, 8, 9 or 10 (a) the participant shall be entitled to recover that payment from the promoter or any of the promoters or where the payment is made to another participant, from that participant.

(b) No undertaking to make any payment given by a participant in a pyramid selling scheme in any circumstances involving a contravention of regulation 6, 8, 9 or 10 (a) shall be enforceable against him in any civil proceedings.

(c) No participant in a pyramid selling scheme shall be under a liability to pay for goods provided to him in circumstances involving a contravention of regulation 6.

(d) No participant in a pyramid selling scheme shall be under a liability to pay for any training facilities or other service required by regulation 11 to be provided only without charge to him and he shall be entitled to recover any payment made for such facilities or service.

13. (a) No agreement referred to in regulation 6 shall be secured by any surety and, if any agreement is so secured, the suretyship shall be null and void.

(b) No liability of any participant under an agreement referred to in regulation 6 shall be secured by any property and, if any such liability is so secured, such security shall be null and void.

(c) No cession by any promoter of any rights arising out of any agreement referred to in regulation 6 shall give rise to any rights of the cessionary against any participant.

No. R. 470 14 March 1980

TRADE PRACTICES ACT, 1976

I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Commerce and Consumer Affairs, do hereby publish, in terms of section 16 (4) of the Trade Practices Act, 1976 (Act 76 of 1976), the recommendation made to me by the Trade Practices Advisory Committee in terms of section 16 (2) of the said Act as set out in the Schedule.

SCHEDULE

RECOMMENDATION TO THE MINISTER OF COMMERCE AND CONSUMER AFFAIRS IN TERMS OF SECTION 16 (2) OF THE TRADE PRACTICES ACT, 1976 BY THE TRADE PRACTICES ADVISORY COMMITTEE

Pursuant to Notice 267 of 1978 published on 5 May 1978 in terms of section 16 of the Trade Practices Act, 1976 and after due consideration of all objections and representations regarding that notice lodged with the Secretary for Commerce and Consumer Affairs, the Trade Practices Advisory Committee has

University of Pretoria
Together in Excellence

van die Wet op Handelspraktyke, 1976, aan die Minister van Nywerheidswese en van Handel en Verbruikersake te maak:

Die Handelspraktyke-advieskomitee beveel aan dat die handelspraktyk bekend as "piramideverkope" kragtens artikel 15 van die Wet op Handelspraktyke, 1976 gereguleer word deur die oplegging van die volgende voorwaardes:

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het enige woord waaraan in die Wet, 'n betekenis geheg is, daardie betekenis, en beteken—

"piramideverkopeskema" enige handelskema, insluitende enige reëlings wat in verband met die dryf van 'n besigheid getref is, hetsy daardie reëlings in die geheel of gedeeltelik skriftelik getref of op skrif gestel is of nie, wat die volgende elemente insluit, te wete—

(a) goedere of dienste of beide moet verskaf word—

(i) deur die persoon wat die skema instel (in hierdie kennisgewing "die promotor" genoem), of volgens reëlings waaraan daardie persoon deel het; of

(ii) in geval van 'n skema wat gestig word deur twee of meer persone wat gesamentlik optree (in hierdie kennisgewing "die promotors" genoem), deur een of meer as een van daardie persone, of volgens reëlings waaraan een van daardie persone deel het;

(b) die goedere of dienste bedoel in paragraaf (a) moet aan of vir ander persone verskaf word ingevolge transaksies aangegaan deur een of meer as een persoon (wat nie die promotor of enige van die promotors is nie) wat aan die skema deelneem (van wie elk in hierdie kennisgewing "'n deelnemer" genoem word);

(c) daardie transaksies, of die meerderheid daarvan, moet aangegaan word op 'n ander plek as op die sakeperseel waar die promotor of enige van die promotors of die deelnemer wat daardie transaksies aangaan, gewoonlik sake doen; en

(d) 'n deelnemer moet die vooruitsig voorgehou word dat hy betalings of ander voordele sal ontvang ten opsigte van een of meer van die volgende aangeleenthede:

(i) Die voorstelling van persone wat deelnemers word;

(ii) die bevordering, verplasing, of verandering in status, van enige deelnemer binne die handelskema;

(iii) die verskaffing van goedere aan ander deelnemers;

(iv) die verskaffing van opleidingsfasiliteite of ander dienste aan ander deelnemers;

(v) transaksies deur ander deelnemers aangegaan ingevolge waarvan goedere verskaf moet word aan, of dienste gelewer moet word vir, ander persone;

en so 'n vooruitsig word geag aan 'n deelnemer voorgehou te word—

(aa) hetsy dit so voorgehou word dat dit 'n regtens afdwingbare reg aan hom verleen al dan nie; en

(bb) vir sover dit betrekking het op die voorstelling van nuwe deelnemers, hetsy dit beperk is tot die voorstelling van nuwe deelnemers deur hom, of ook die voorstelling van nuwe lede deur ander persone omvat:

Met dien verstande dat, by die toepassing van hierdie kennisgewing—

(i) 'n "transaksie" ook 'n transaksie insluit waarvolgens 'n persoon 'n deelnemer aan 'n handelskema word;

resolved to make the following recommendation to the Minister of Commerce and Consumer Affairs in terms of section 16 (2) of the Trade Practices Act, 1976:

The Trade Practices Advisory Committee recommends that the Trade Practice known as "pyramid selling" be regulated in terms of section 15 of the Trade Practices Act by the imposition in respect thereof of the following conditions—

1. In this notice, unless the context otherwise indicates, any work to which a meaning has been assigned in the Act, shall have a corresponding meaning, and—

"pyramid selling scheme" means any trading scheme, including any arrangements made in connection with the carrying on of a business, whether those arrangements are made or recorded wholly or partly in writing or not, which includes the following elements, that is to say—

(a) goods or services, or both, are to be provided—

(i) by the person promoting the scheme (in this notice referred to as "the promoter") or under arrangements to which that person is a party; or

(ii) in the case of a scheme promoted by two or more persons acting in concert (in this notice referred to as "the promoters"), by one or more than one of those persons or under arrangements to which any of those persons is a party;

(b) the goods or services referred to in paragraph (a) are to be supplied to or for other persons under transactions effected by one or more persons (other than the promoter or any of the promoters) who participate in the scheme (each of whom is referred to in this notice as "a participant");

(c) those transactions, or most of them, are to be effected elsewhere than at the premises at which the promoter or any of the promoters or the participant effecting such transaction carries on business; and

(d) the prospect is held out to participants of receiving payments or other benefits in respect of any one or more of the following matters:

(i) The introduction of other persons who become participants;

(ii) the promotion, transfer or change of status of participants within the trading scheme;

(iii) the supply of goods to other participants;

(iv) the supply of training facilities or other services for other participants;

(v) transactions effected by other participants under which goods are to be supplied to, or services are to be supplied for, other persons;

and such a prospect shall be taken to be held out to a participant—

(aa) whether it is held out so as to confer on him a legally enforceable right or not; and

(bb) in so far as it relates to the introduction of new participants, whether it is limited to the introduction of new participants by him or extends to the introduction of new participants by other persons:

Provided that, for the purposes of this notice—

(i) a "transaction" shall include a transaction whereby any person becomes a participant in a trading scheme:

University of Fort Hare
Together in Excellence

(ii) 'n handelskema geag word die beginsel bedoel in paragraaf (b) in te sluit, ongeag of 'n transaksie bedoel in daardie paragraaf deur 'n deelnemer in die hoedanigheid van werknemer of agent van die promotor of van enige van die promotors, of in enige ander hoedanigheid, aangegaan moet word; en

(iii) wanneer vir doeleindes van paragraaf (c) bepaal word of 'n perseel die perseel is waarop 'n deelnemer aan 'n handelskema gewoonlik sake doen, geen transaksie wat ingevolge daardie skema deur hom aangegaan is of gaan word, in aanmerking geneem word nie.

2. Hierdie kennisgewing is nie van toepassing nie op 'n handelskema ingevolge waarvan—

(a) die vooruitsig van die ontvangs van betalings of ander voordele ten opsigte van enige of alle aangeleenthede gespesifiseer in paragraaf (d) van die woordomskrywing van "piramideverkopeskema", aan slegs een deelnemer in die Republiek van Suid-Afrika voorgehou word; of

(b) die enigste vooruitsig wat aan enige deelnemer voorgehou word wat betref die ontvangs van betalings ten opsigte van aangeleenthede aldus gespesifiseer, die vooruitsig is op die ontvangs van 'n bedrag van hoogstens R30 ten opsigte van die voorstelling deur hom van 'n ander persoon wat 'n deelnemer word.

3. Niemand mag 'n dokument uitreik, sirkuleer of versprei of deur iemand laat uitreik, sirkuleer of versprei nie wat 'n advertensie, prospektus, omsendbrief of kennisgewing is en wat 'n uitnodiging aan persone bevat om deelnemers aan 'n piramideverkopeskema te word of wat enige inligting bevat wat daarop bereken is om regstreeks of onregstreeks daartoe aanleiding te gee dat persone deelnemers aan so 'n skema word, tensy sodanige dokument—

(a) die datum vermeld waarop dit die eerste maal gepubliseer is,

(b) die datum vermeld waarop die skema vir die eerste maal in die Republiek begin bedryf is, of, in die geval van 'n beoogde skema, die datum waarop dit die voorneme is om daardie skema te begin bedryf;

(c) die naam en adres vermeld van die promotor, of, in die geval van 'n skema wat deur meer as een persoon bedryf word, die name en adresse van al die promotors;

(d) die goedere of dienste beskryf wat die onderwerp van die skema uitmaak met vermelding daarvan of die deelnemer die hele reeks van hierdie goedere moet neem of aanbied en of hy te eniger tyd deur die promotor verplig kan word om addisionele goedere en dienste te neem of aan te bied;

(e) meld of die transaksies wat ingevolge die skema deur deelnemers aangegaan moet word, deur hulle in die hoedanigheid van werknemer of agent van die promotor of promotors of van een van die promotors, of as 'n prinsipaal, aangegaan moet word;

(f) die rol van deelnemers of, as daar twee of meer as twee klasse deelnemers is, die rol van elke klas deelnemer, beskryf en, as daar van deelnemers verwag word om ander persone daartoe te beweeg om goedere te koop of van 'n diens gebruik te maak, aandui dat daar van die deelnemers verwag word om daardie ander persone daartoe te beweeg;

(g) 'n uiteensetting bevat van die bepalings en voorwaardes van die ooreenkoms onderworpe waaraan die persone wat genooi word om by die piramideverkopeskema aan te sluit, daaraan sal deelneem, en om dudelik te vermeld of daar van die

(ii) a trading scheme shall be deemed to include the element referred to in paragraph (b), irrespective of whether any transaction referred to in that paragraph is to be effected by a participant in the capacity of employee or agent of the promoter or of any of the promoters, or in any other capacity; and

(iii) in determining for the purposes of paragraph (c) whether any premises are premises at which a participant in a trading scheme carries on business no account shall be taken of transactions effected or to be effected by him under that trading scheme.

2. This notice shall not apply to a trading scheme under which—

(a) the prospect of receiving payments or other benefits in respect of all or any of the matters specified in paragraph (d) of the definition of "pyramid selling scheme" is held out to only one participant in the Republic of South Africa; or

(b) the only prospect held out to any participant of receiving payments or other benefits in respect of matters so specified is the prospect of receiving a sum not exceeding R30 in respect of the introduction by him of another person who becomes a participant.

3. No person shall issue, circulate or distribute or cause any person to issue, circulate or distribute any document which is an advertisement, prospectus, circular or notice and contains an invitation to persons to become participants in a pyramid selling scheme or any information calculated to lead directly or indirectly to persons becoming participants in such a scheme, unless such document—

(a) states the date on which is was first published;

(b) states the date from which the scheme first operated in the Republic or, in the case of a proposed scheme, the date on which it is proposed to operate that scheme;

(c) states the name and address of the promoter or, in the case of a scheme operated by more than one person, the names and addresses of all the promoters;

(d) describes the goods or services which form the subject of the scheme stating whether the participant is required to handle the full range of these goods or offer the full range of these services and whether he can be obliged to handle additional goods or offer additional services from that promoter at any stage;

(e) states whether the transactions to be effected under the scheme by participants are to be effected in the capacity of employee or agent of the promoter or promoters or of one of the promoters or as a principal;

(f) describes the role of participants or, if there are two or more classes of participants, the role of each class of participant and, if participants are expected to induce other persons to purchase goods or acquire services, indicates that the participants are expected so to induce those other persons;

(g) sets out the terms and conditions of the agreement on which persons invited to join the pyramid selling scheme are to participate; and states specifically whether the participant will be required to pay for or undertake to pay for any goods, instruction

deelnemer verwag sal word om te betaal of om te onderneem om te betaal vir enige goedere, onderrig materiaal of ander goedere ten einde aan die skema te kan deelneem, spesifiserend in elke geval die minimum bedrag aldus betaalbaar;

(h) melding maak van die totale getal deelnemers aan die betrokke skema, of, indien verskillende klasse deelnemers by die skema betrokke is, die totale getal deelnemers in elke klas, op die datum van publikasie van die dokument of op 'n datum daarin aangegee wat nie vroeër as drie maande voor die datum van publikasie is nie; en

(i) indien die betrokke skema in werking was op die datum 12 maande voor die datum van publikasie van die dokument, melding maak van die totale getal deelnemers of, indien meer as een klas deelnemer op eersbedoelde datum by die skema betrokke was, die totale getal deelnemers in elke klas, op daardie eersbedoelde datum.

4. Niemand mag 'n dokument bedoel in regulasie 3 uitreik, sirkuleer of versprei of deur iemand laat uitreik, sirkuleer of versprei nie, indien sodanige dokument—

(a) enige bewering of verklaring bevat dat die werwing van deelnemers maklik is, of dat deelnemers aan 'n piramideverkopeskema noodwendig finansieel deur die skema sal baat;

(b) 'n voorbeeld of illustrasie van die werking van die skema bevat, waarin die voordele wat aan 'n deelnemer kan toeval, verduidelik word by wyse van die saamvoeging van bepaalde voordele waartoe 'n deelnemer as gevolg van elk van 'n reeks soortgelyke transaksies of ander gebeurtenisse geregtig is;

(c) aandui of suggereer dat 'n deelnemer te eniger tyd of gedurende enige tydperk as gevolg van deelname aan 'n skema 'n bepaalde finansiële voordeel sal bekom of 'n finansiële voordeel sal bekom wat nie minder is nie of wat groter is as 'n bepaalde bedrag.

5. Waar 'n persoon aangekla word van 'n misdryf ten opsigte van 'n oortreding van die verbod in regulasie 3 of 4 wat betrekking het op 'n advertensie, het hy 'n verweer indien hy bewys dat hy 'n persoon is wie se besigheid bestaan uit die publikasie of die tref van reëlings vir die publikasie van advertensies, en dat hy die advertensie vir publikasie ontvang het in die gewone loop van sake, en nie geweet het, en nie rede gehad het om te vermoed dat die publikasie daarvan neerkom op 'n oortreding van hierdie regulasies nie.

6. Geen promotor van of deelnemer aan 'n piramideverkopeskema mag—

(a) goedere of 'n diens aan 'n deelnemer aan die skema verskaf nie;

(b) goedere of 'n diens verskaf ingevolge 'n transaksie deur so 'n deelnemer aangegaan nie;

(c) aan 'n reëling deelneem ingevolge waarvan goedere of 'n diens soos voormeld, verskaf word nie; of

(d) van 'n deelnemer 'n betaling of onderneming om te betaal, aanvaar ten opsigte van goedere of 'n diens wat verskaf word soos in enige van die voorafgaande regulasies vermeld, of ten opsigte van goedere of 'n diens wat aldus verskaf moet word nie;

tensy—

(i) al die bepalings van die ooreenkoms ingevolge waarvan die betrokke deelnemer aan die skema deelneem, uiteengesit is in 'n skriftelike ooreenkoms aangegaan tussen hom en die promotor of, indien daar meer as een promotor is, tussen hom en elkeen van daardie promotors;

materials or other matter in order to participate in the scheme, specifying the minimum payments required in each instance;

(h) states the total number of participants in the relevant scheme or, if the scheme involves different classes of participants, the total number of participants in each class at the date of publication of the document or at a date specified therein not being earlier than three months before the date of publication; and

(i) where the relevant scheme was in operation at the date 12 months before the date of publication of the document states the total number of participants or, if the scheme at the first-mentioned dated involved different classes of participants, the total number of participants in each class, at the first-mentioned date.

4. No person shall issue, circulate or distribute or cause any person to issue, circulate or distribute any document referred to in regulation 3 if such document—

(a) includes any assertion or suggestion that the recruitment of participants is easy or that participants in the pyramid selling scheme will inevitably benefit financially from the scheme;

(b) includes any example or illustration of the operation of the scheme in which the benefits which may accrue to a participant are demonstrated by aggregating the particular benefits to which a participant is entitled in consequence of each of a series of similar transactions or other occurrences;

(c) indicates or suggests that a participant will as a result of the participation in a scheme derive at any time or during any period a specified financial benefit or a financial benefit which will be not less than or greater than a specified sum.

5. Where a person is charged with an offence in respect of a contravention of the prohibition in regulation 3 or 4 which relates to an advertisement, it shall be a defence for him to prove that he is a person whose business it is to publish or arrange for the publication of advertisements and that he received the advertisement for publication in the ordinary course of business and did not know, and had no reason to suspect that its publication would amount to a contravention of these regulations.

6. No promoter of, or participant in, a pyramid selling scheme shall—

(a) provide goods or a service to a participant in the scheme;

(b) provide goods or a service under a transaction effected by such a participant;

(c) be a party to any arrangement under which goods or a service are provided as aforesaid; or

(d) accept from any such participant any payment, or undertaking to make a payment in respect of goods or a service provided as stated in any of he preceding regulations or in respect of goods or a service to be so provided;

unless—

(i) all the terms of the agreement under which the relevant participant is participating in the scheme are set out in an agreement in writing made between him and the promoter or, if more than one, each of the promoters;

(ii) 'n afskrif van die ooreenkoms aan daardie deelnemer verskaf is; en

(iii) daardie deelnemer die regte het bedoel in regulasie 7:

Met dien verstande dat, indien die betrokke deelnemer voor die inwerkingtreding van hierdie kennisgewing aan die skema deelgeneem het, subparagraaf (i) of (ii) nie so uitgelê word dat die doen van enigiets vermeld in paragrawe (a) tot en met (d) belet word nie.

7. Die regte bedoel in regulasie 6 is die volgende:

(a) Die reg om te eniger tyd sonder boete deelname aan die skema te beëindig deur sewe dae skriftelik kennis van beëindiging, by wyse van vooruitbetaalde geregistreerde pos, te gee aan die promotor of enige van die promotors by 'n adres in die Republiek wat skriftelik aan die deelnemer verstrek is;

(b) indien kennis aldus gegee word hoogstens veertien dae nadat die deelnemer aanvanklik ingestem het om aan die piramideverkopeskema deel te neem en die deelnemer na die inwerkingtreding van hierdie kennisgewing aldus ingestem het, die reg om van die promotor of enige van die promotors te vereis dat hy of hulle binne 21 dae na afsending deur die deelnemer van sodanige skriftelike kennisgewing van beëindiging, alle gelde aan hom terugbetaal wat hy betaal het aan of tot voordeel van die promotor of enige van die promotors in verband met sy deelname aan die skema of wat aan enige ander deelnemer betaal is ooreenkomstig die bepalings van die skema, min—

(i) enige bedrag wat deur hom aan die promotor verskuldig is ten opsigte van goedere wat hy verkoop het;

(ii) 'n bedrag gelyk aan die waarde van enige ander goedere wat ingevolge die skema aan hom verskaf is en wat hy nie aan die promotor of promotors of aan 'n persoon wat deur die promotor of promotors aangewys is om daardie goedere te ontvang, teruggelewer het nie;

(c) waar kennis van beëindiging deur die deelnemer in enige ander omstandighede gegee is, die reg om van die promotor of enige van die promotors te vereis dat hy of hulle enige goedere wat die deelnemer na die inwerkingtreding van hierdie kennisgewing ingevolge die skema aangekoop het, koop—

(i) teen 'n prys wat nie minder is nie as 90 persent van die prys wat die deelnemer betaal het;

(ii) op voorwaarde dat die prys by lewering van die goedere betaal word of, indien die goedere reeds deur die promotor of enige van die promotors gehou word, onmiddellik betaal word; en

(iii) vir aflewering, binne 21 dae na die kennisgewing, op koste van die deelnemers by 'n plek wat die deelnemer redelikerwys mag aanwys;

(d) die reg om by die beëindiging van sy deelname van alle kontraktuele aanspreeklikheid teenoor die promotor of enige van die promotors in verband met die skema onthef te word, behalwe—

(i) aanspreeklikheid in verband met betalings aan hom gedoen ingevolge kontrakte deur hom aangegaan as agent van die promotor of enige van die promotors;

(ii) in 'n geval waar beëindiging van deelname nie aanleiding gee tot die reg in paragraaf (b) bedoel nie, aanspreeklikheid om die prys te betaal van goedere wat reeds deur die promotor of enige van die promotors aan hom verkoop is;

(ii) a copy of that agreement has been furnished to that participant; and

(iii) that participant has the rights referred to in regulation 7:

Provided that, if the relevant participant was participating in the scheme before the commencement of this notice, subparagraph (i) or (ii) shall not be so construed that the doing of anything mentioned in paragraph (a) to and including (d) is precluded.

7. The rights referred to in regulation 6 shall be as follows:

(a) The right to terminate participation in the scheme at any time without penalty by giving seven days written notice by prepaid registered post of termination to the promoter or any of the promoters at an address in the Republic which has been furnished to the participant in writing;

(b) where notice is so given not more than fourteen days after the participant first agreed to participate in the pyramid selling scheme and the participant so agreed after the commencement of this notice, the right to require the promoter or any of the promoters to repay him within 21 days after despatch of such written notice by the participant any moneys which he had paid to or for the benefit of the promoter or any of the promoters in connection with his participation in the scheme or paid to any other participant in accordance with the provisions of the scheme, less—

(i) any amount owed by him to the promoter in respect of goods which he had sold;

(ii) an amount equal to the value of any other goods which have been provided to him under the scheme and which he has not re-delivered at his own expense to the promoter or promoters or to a person nominated by the promoter or promoters to receive those goods;

(c) where notice of termination is given by the participant in any other circumstances, the right to require the promoter or any of the promoters to purchase—

(i) at a price which is not less than 90 per cent of the price which the participant paid for them;

(ii) on terms whereby the price is payable upon delivery of the goods or, if the goods are already held by the promoter or any of the promoters, forthwith; and

(iii) for delivery, within 21 days of the giving of the notice at the participants expense at any place which the participant may reasonably nominate;

any goods which he has purchased under the scheme after the commencement of this notice;

(d) the right to be discharged upon the termination of his participation from all contractual liabilities towards the promoter or any of the promoters in connection with the scheme; except—

(i) liabilities relating to payments made to him under contracts which he has made as agent for the promoter or any of the promoters;

(ii) in a case where termination of participation does not give rise to the right referred to in paragraph (b), any liability to pay the price of goods already sold to him by the promoter or any of the promoters;

University of Fort Hare
Together in Excellence

(e) indien die promotor of enige van die promotors die deelnemer se deelname aan die skema ooreenkomstig die bepalings daarvan beëindig, die reg om van die promotor of enige van die promotors te vereis dat hy of hulle enige goedere wat die deelnemer na die inwerkingtreding van hierdie kennisgewing ingevolge die skema aangekoop het, koop—

(i) teen die prys wat die deelnemer vir die goedere betaal het;

(ii) op voorwaarde dat die koopprys by lewering van die goedere betaal word of, indien die goedere reeds deur die promotor of enige van die promotors gehou word, onmiddellik betaal word; en

(iii) vir aflewering, binne 21 dae vanaf sodanige kennisgewing, op koste van die promotor, by 'n plek wat die promotor redelikerwys mag aanwys.

8. Geen promotor van, of deelnemer aan, 'n piramideverkopeskema mag na die inwerkingtreding van hierdie kennisgewing, indien die bedrag van die betrokke betaling of die bedrag van daardie betaling plus enige bedrag wat die deelnemer reeds vir ander goedere betaal het of onderneem het om te betaal R50 te bowe gaan, van 'n deelnemer enige betaling of onderneming om te betaal ten opsigte van goedere wat ingevolge die skema verskaf is of moet word, aanvaar nie, tensy die deelnemer skriftelik versoek het dat die betrokke goedere verskaf word en hy minstens sewe dae voordat hy daardie versoek gedoen het, skriftelik ingestem het om aan die skema deel te neem.

9. Geen promotor van, of deelnemer aan, 'n piramideverkopeskema mag van 'n deelnemer—

(a) 'n betaling by wyse van sekerheidstelling aanvaar vir goedere, of ter betaling van die prys van goedere wat aan die deelnemer verskaf is of moet word en wat, deur hom ten behoewe van die promotor of 'n promotor of 'n ander deelnemer aan die skema verkoop moet word nie; of

(b) 'n onderneming aanvaar om 'n betaling vir goedere of die prys daarvan soos bedoel in paragraaf (a) te doen nie;

tensy die ontvanger van die onderneming skriftelik ingestem het dat die betaling terugbetaalbaar is by die teruglewering deur die deelnemer van die betrokke goedere aan die promotor of 'n promotor of daardie ander deelnemer, behoudens die bepalings van regulasie 7.

10. (a) Geen promotor, of geeneen van die promotors (indien daar meer as een is) mag enige betaling aanvaar of ontvang nie as dit aan hom of tot sy voordeel gedoen word deur 'n persoon wat 'n deelnemer aan 'n piramideverkopeskema is waarop hierdie kennisgewing van toepassing is of was, of wat uitgenooi is om 'n deelnemer te word aan so 'n handelskema, indien daardie persoon daartoe beweeg is om daardie betaling te doen deurdat die vooruitsig hom voorgehou is van die ontvangs van betalings of ander voordele ten opsigte van die voorstelling van ander persone wat deelnemers word aan die piramideverkopeskema.

(b) Geen promotor of (indien daar meer as een is) geeneen van die promotors van 'n piramideverkopeskema waarop hierdie kennisgewing van toepassing is, of enigiemand anders wat ingevolge so 'n piramideverkopeskema optree, mag poog om deur 'n persoon die voruitsig voor te hou van die ontvangs van betaling of enige ander voordeel ten opsigte van die voorstelling

(e) if the promoter or any of the promoters terminates the participant's participation in the scheme in accordance with its provisions, the right to require the promoter or any of the promoters to purchase—

(i) at the price which the participant paid for them;

(ii) on terms whereby the purchase price is payable upon delivery of the goods or, if the goods are already held by the promoter or any of the promoters, forthwith; and

(iii) for delivery within 21 days of such determination at the promoter's expense at any place which the promoter may reasonably nominate;

any goods which the participant has purchased under the scheme after the commencement of this notice.

8. No promoter of, or participant in, a pyramid selling scheme shall, after the commencement of this notice, if the amount of the payment in question or the amount of that payment plus any amount which the participant has already paid or undertaken to pay for such other goods exceeds R50, accept from a participant any payment or undertaking to make a payment in respect of goods supplied or to be supplied under the scheme unless the participant has requested in writing that the relevant goods be provided and he agreed in writing to participate in the scheme at least seven days before he made that request.

9. No promoter of, or participant in, a pyramid selling scheme shall accept from a participant—

(a) any payment by way of security for goods, or for the payment of the price of goods provided or to be provided to the participant for sale by him on behalf of the promoter or a promoter or another participant under the scheme; or

(b) any undertaking to make a payment for goods or the price thereof as referred to in paragraph (a);

unless the recipient of the undertaking has agreed in writing that the payment is refundable upon the participant returning the relevant goods to the promoter or a promoter or that other participant, subject to the provisions of regulation 7.

10. (a) No promoter, or (if there is more than one) none of the promoters, shall accept or receive any payment if it is made to him or for his benefit by any person who is a participant in a pyramid selling scheme to which this notice applies or has applied, or has been invited to become a participant in such a trading scheme, if that person is induced to make that payment by reason that the prospect is held out to him of receiving payments or other benefits in respect of the introduction of other prsons who become participants in the pyramid selling scheme.

(b) No promoter, or (if there is more than one) none of the promoters, of a pyramid selling scheme to which this notice applies, nor any other person acting in accordance with such a pyramid selling scheme, shall attempt to induce any person, by holding out to him the prospect of receiving payment or

University of Fort Hare
Together in Excellence

(d) Geen deelnemer aan 'n piramideverkopeskema is verplig om te betaal vir enige opleidingsfasiliteite of ander diens wat ingevolge regulasie 11 alleenlik sonder koste vir hom verskaf kan word nie en hy het die reg om enige gelde te verhaal wat hy vir sodanige fasiliteite of diens betaal het.

13. (a) Geen ooreenkoms bedoel in regulasie 6 mag deur borgstelling versekureer word nie en, indien so 'n ooreenkoms aldus versekureer is, is die borgstelling van nul en gener waarde;

(b) geen verpligting van 'n deelnemer ingevolge 'n ooreenkoms bedoel in regulasie 6 mag deur eiendom versekureer word nie en, indien so 'n aanspreeklikheid aldus versekureer is, is die sekerheidstelling van nul en gener waarde;

(c) geen sessie deur 'n promotor van 'n reg wat uit 'n ooreenkoms bedoel in regulasie 6 ontstaan, verleen aan die sessionaris 'n reg teen die deelnemer nie.

(d) No participant in a pyramid selling scheme shall be under a liability to pay for any training facilities or other service required by regulation 11 to be provided only without charge to him and he shall be entitled to recover any payment made for such facilities or service.

13. (a) No agreement referred to in regulation 6 shall be secured by any surety and, if any agreement is so secured, the suretyship shall be null and void.

(b) No liability of any participant under an agreement referred to in regulation 6 shall be secured by any property and, if any such liability is so secured, such security shall be null and void.

(c) No cession by any promoter of any rights arising out of any agreement referred to in regulation 6 shall give rise to any rights of the cessionary against any participant.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 448 14 Maart 1980

SPRINGS NASIONALE VARSPRODUKTE-MARK

Kennis geskied hiermee dat die Minister van Landbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 19 van die Wet op die Kommissie vir Varsproduktemarke, 1970 (Wet 82 van 1970), die tarief in die Bylae hiervan uiteengesit ten opsigte van die Nasionale Varsproduktemark, Vyfde Laan, Springs-uitbreiding, Springs, met ingang van 17 Maart 1980, vasgestel het.

BYLAE

Verskaffing deur markowerheid van verkoopstrokies tesame met afskrifte daarvan: 2c per stel.

No. R. 504 14 Maart 1980

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP KARAKOELPELSE

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Karakoelraad vermeld in artikel 3 van die Karakoelskema, afgekondig by proklamasie R. 172 van 1968, kragtens artikel 15 van daardie Skema met my goedkeuring en met ingang van datum van publikasie hiervan, 'n heffing en spesiale heffing soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewerkennisgewing R. 513 van 17 Maart 1978 wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy in stryd met die samehang, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Karakoelskema, afgekondig by Proklamasie R. 172 van 1968, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

"gemiddelde waarde per pels" die bruto beswaarde gemiddelde prys per pels wat behaal was op die Londonse SWAKARA veilings gedurende die periode wat strek vanaf die eerste dag van Maart van enige jaar tot die laaste dag van Februarie van die daaropvolgende jaar albei dae ingesluit wat die betaling van die heffing onmiddellik voorafgegaan het.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 448 14 March 1980

SPRINGS NATIONAL FRESH PRODUCE MARKET

Notice is hereby given that the Minister of Agriculture under the powers vested in him by section 19 of the Commission for Fresh Produce Markets Act, 1970 (Act 82 of 1970), fixed the tariff set out in the Schedule hereto in respect of the National Fresh Produce Market, Fifth Avenue, Springs Extension, Springs, with effect from 17 March 1980.

SCHEDULE

Supplying by market authority of sales dockets together with copies thereof: 2c per set.

No. R. 504 14 March 1980

LEVY AND SPECIAL LEVY ON KARAKUL PELTS

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Karakul Board, referred to in section 3 of the Karakul Scheme, Published by Proclamation R. 172 of 1968, has in terms of section 15 of the said Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed a levy and special levy on karakul pelts as set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy and special levy published by Government Notice R. 513 of 17 March 1978, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Karakul Scheme, published by Proclamation R. 172 of 1968, shall have a corresponding meaning, and—

"average value per pelt" means the gross weight average price per pelt realised at the London SWAKARA auctions during the period extending from the first day of March on any year to the last day of February of the ensuing year, both days inclusive which immediately preceded payment of the levy.

University of Fort Hare Together in Excellence

(2) Hierby word 'n heffing teen 'n koers van 0,121 persent en 'n spesiale heffing teen 'n koers van 3,879 persent van die gemiddelde waarde per pels opgelê op elke karakoelpels wat—

(a) uit die beheerde gebied uitgevoer word, uitgesonderd karakoelpelse wat voorheen in die beheerde gebied ingevoer is vir verwerking of ten opsigte waarvan sulke heffings voorheen deur 'n verwerker betaal is;

(b) in die beheerde gebied deur 'n verwerker verwerk word, uitgesonderd karakoelpelse wat in die beheerde gebied ingevoer is vir verwerking en heruitvoer uit die beheerde gebied of wat voorheen uit die beheerde gebied uitgevoer is;

(c) in die beheerde gebied ingevoer word, uitgesonderd karakoelpelse wat aldus ingevoer word vir verwerking en heruitvoer uit die beheerde gebied of wat voorheen uit die beheerde gebied uitgevoer is.

2. A levy at the rate of 0,121 per cent and a special levy at the rate of 3,879 per cent of the average value per pelt are hereby imposed on each karakul pelt which—

(a) is exported from the controlled area, including karakul pelts previously imported into the controlled area for processing or in respect of which such levies has previously been paid by a processor;

(b) is processed by a processor in the controlled area, excluding karakul pelts imported into the controlled area for processing and re-exportation from the controlled area or which has previously been exported from the controlled area;

(c) is imported into the controlled area, excluding karakul pelts so imported for processing and re-exportation from the controlled area or which has previously been exported from the controlled area.

No. R. 505 14 Maart 1980

VERBOD OP DIE VERKOOP VAN PIESANGS

Ingevolge artikel 79 (1) (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Piesangraad, vermeld in artikel 6 van die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie R. 109 van 1976, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 35 en 39 van genoemde Skema, met my goedkeuring die verbodsbepaling opgelê het soos in die Bylae hiervan uiteengesit, ter vervanging van die verbod afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1799 van 23 Oktober 1970.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie R. 109 van 1976, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Behoudens die bepalings van artikel 35 (1) van genoemde Skema, mag geen produsent van piesangs enige piesangs wat deur hom in die produksiegebied geproduseer of in die Republiek ingevoer is buite die produksiegebied verkoop nie, behalwe deur bemiddeling van die Raad.

3. Niemand mag in die produksiegebied piesangs van enige persoon, anders as die Raad, aankoop met die doel om sodanige piesangs buite die produksiegebied te verkoop of dit deur 'n gebied buite die produksiegebied te vervoer nie, behalwe kragtens 'n permit wat die Raad uitreik onderworpe aan die voorwaarde (indien enige) deur die Raad bepaal.

No. R. 505 14 March 1980

PROHIBITION OF THE SALE OF BANANAS

In terms of section 79 (1) (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Banana Board, referred to in section 6 of the Banana Scheme, published by Proclamation R. 109 of 1976, as amended, has under the powers vested in it by sections 35 and 39 of the said Scheme, with my approval imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto, in substitution of the prohibition published by Government Notice R. 1799 of 23 October 1970.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Banana Scheme, published by Proclamation R. 109 of 1976, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. Subject to the provisions of section 35 (1) of the said Scheme, no producer of bananas shall sell outside the production area any bananas produced by him in the production area or imported into the Republic, except through the Board.

3. No person shall purchase bananas in the production area from any person, other than the Board, for the purpose of selling such bananas outside the production area or conveying them through an area outside the production area, except under the authority of a permit issued by the Board subject to such conditions (if any) which the Board may determine.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIESE DIENSTE

No. R. 471 14 Maart 1980

WET OP DIERESIEKTES EN -PARASIETE, 1956 (WET 13 VAN 1956)

REGULASIES BETREFFENDE DIE BEHEER VAN BEESTUBERKULOSE

Die Minister van Landbou het die volgende regulasies kragtens artikel 27 (1) van die Wet op Dieresiektes en -parasiete, 1956 (Wet 13 van 1956), uigevaardig:

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL SERVICES

No. R. 471 14 March 1980

ANIMAL DISEASES AND PARASITES ACT, 1956 (ACT 13 OF 1956)

REGULATIONS RELATING TO THE CONTROL OF BOVINE TUBERCULOSIS

The Minister of Agriculture has made the following regulations under section 27 (1) of the Animal Diseases and Parasites Act, 1956 (Act 13 of 1956):

Woordbepalings

1. Tensy uit die samehang anders blyk, het woorde en uitdrukkings in hierdie regulasies die betekenis in die Wet daaraan toegeken, en beteken—

"die Wet" die Wet op Dieresiektes en -parasiete, 1956 (Wet 13 van 1956); en

"eiendom"—

(a) enige grond wat in 'n Aktekantoor as 'n afsonderlike stuk grond geregistreer is en ook enige aangrensende stuk grond wat aldus in die naam van een en dieselfde eienaar gehou word;

(b) 'n afgesonderde Swart gebied soos omskryf in artikel 49 van die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), of 'n oopgestelde gebied in artikel 2 van genoemde Wet vermeld;

(c) 'n lokasie soos omskryf in artikel 35 van die Swart Administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927); en

(d) enige grond waarop die bepalings van die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1963 (Wet 24 van 1963), van toepassing is.

Verpligte toets van beeste in 'n beestuberkulose-uitroeiingsgebied

2. (1) Elke eienaar van beste op 'n eiendom geleë in 'n beestuberkulose-uitroeiingsgebied in Tabel A omskryf, moet by ontvangs van 'n skriftelike kennisgewing deur 'n staatsveearts al die beeste op so 'n eiendom vir beestuberkulose laat toets op die datum, tyd en plek wat in so 'n kennisgewing bepaal is.

(2) So 'n eienaar moet die redelike bystand verleen wat 'n beampte of gemagtigde persoon in verband met die uitvoering van sodanige toets mag verlang.

Beperking op die beweging van beeste na, binne of uit 'n beestuberkulose-uitroeiingsgebied

3. (1) Behoudens die bepalings van subregulasies (2) en (3), mag niemand, behalwe op gesag van 'n permit—

(a) beeste in 'n beestuberkulose-uitroeiingsgebied in regulasie 2 (1) vermeld, inbring of laat inbring nie, of toelaat dat beeste in sodanige gebied ingebring word nie;

(b) beeste van een eiendom binne 'n beestuberkulose-uitroeiingsgebied na 'n ander eiendom binne sodanige gebied beweeg of laat beweeg nie, of toelaat dat beeste aldus beweeg word nie; of

(c) beeste van 'n eiendom binne 'n beestuberkulose-uitroeiingsgebied na 'n eiendom buite sodanige gebied beweeg of laat beweeg nie, of toelaat dat beeste aldus beweeg word nie.

(2) Die bepalings van subregulasie (1) is nie van toepassing nie op—

(a) beeste wat afkomstig is van 'n kudde ten opsigte waarvan 'n geldige amptelike sertifikaat van beestuberkulose-vryheid bestaan;

(b) beeste wat negatiewe resultate vir tuberkulose getoon het in twee opeenvolgende toetse wat nie minder as ses weke en nie meer as drie maande na mekaar uitgevoer is nie: Met dien verstande dat beeste wat aldus getoets is in afsondering gehou moet word vanaf sodanige eerste negatiewe toets totdat hulle hul bestemming bereik het; of

(c) beeste wat vir die uitsluitlike doel om by 'n abattoir geslag te word, beweeg word.

Definitions

1. Unless the context otherwise indicates, words and phrases in these regulations shall have the meaning assigned thereto in the Act, and—

"property" means—

(a) any land which is registered in any Deeds Registry as a separate piece of land and also each adjoining piece of land thus registered in the name of one and the same owner;

(b) a scheduled Black area as defined in section 49 of the Development Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), or a released area referred to in section 2 of the said Act;

(c) a location as defined in section 35 of the Black Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927); and

(d) any land to which the provisions of the Rural Coloured Areas Act, 1963 (Act 24 of 1963), apply; and

"the Act" means the Animal Diseases and Parasites Act, 1956 (Act 13 of 1956).

Compulsory testing of cattle in a bovine tuberculosis eradication area

2. (1) Every owner of cattle on a property situated in a bovine tuberculosis eradication area defined in Table A shall on receipt of a written notice by a state veterinarian, have all the cattle on such property tested for bovine tuberculosis on the date and time and at the place determined in such notice.

(2) Such owner shall render the reasonable assistance which an officer or authorized person may require in relation to the performance of such test.

Restriction on the movement of cattle into, within or from a bovine tuberculosis eradication area

3. (1) Subject to the provisions of subregulations (2) and (3), no person shall, except under the authority of a permit—

(a) introduce cattle into a bovine tuberculosis eradication area referred to in regulation 2 (1), or cause or permit cattle to be introduced into such area;

(b) move cattle from one property within a bovine tuberculosis eradication area to another property within such area, or cause or permit cattle to be thus moved; or

(c) move cattle from a property in a bovine tuberculosis eradication area to a property outside such area, or cause or permit cattle to be thus moved.

(2) The provisions of subregulation (1) shall not apply to—

(a) cattle originating from a herd in respect of which a valid official certificate of freedom from bovine tuberculosis exists;

(b) cattle which have shown negative results for bovine tuberculosis in two successive tests which were conducted not less than six weeks and not more than three months apart: Provided that cattle thus tested shall be kept in isolation for the period from such first negative test until they reached their destination; or

(c) cattle which are moved for the sole purpose to be slaughtered at an abattoir.

(3) Die persoon in beheer van die beweging van beeste in subregulasie (2) vermeld, moet—

(a) in die geval van beeste vermeld in paragraaf (a) van daardie subregulasie, in besit wees van 'n afskrif van die sertifikaat van beestuberkulose-vryheid ten opsigte van die betrokke beeste;

(b) in die geval van beeste vermeld in paragraaf (b) van daardie subregulasie, in besit wees van 'n skriftelike bevestiging deur 'n staatsveearts dat die betrokke beeste negatiewe resultate vir beestuberkulose getoon het in twee toetse in genoemde paragraaf vermeld; of

(c) in die geval van beeste vermeld in paragraaf (c) van daardie subregulasie, in besit wees van 'n verklaring deur die eienaar van sodanige beeste waarin vermeld word—

(i) die naam en adres van die eienaar;

(ii) die naam van die persoon in beheer van die beweging;

(iii) die naam van die eiendom waarvandaan die beeste beweeg word;

(iv) die bestemming van die beeste;

(v) die ras van die betrokke beeste, of indien hulle kruisings is, die rasse daarby betrokke;

(vi) die getal manlike en vroulike diere, en indien van toepassing, die getal osse wat beweeg word;

(vii) die kleur en brandmerk, tatoeëermerk, oormerk of ander identifikasiemerk van elke betrokke bees; en

(d) op versoek van 'n beampte, polisiebeampte, gemagtigde persoon of die eienaar of bewoner van 'n eiendom waaroor die betrokke beeste beweeg word die stuk vermeld in paragraaf (a), (b) of (c), na gelang van die geval, vir ondersoek toon.

Beperkings op die inbring van beeste in 'n beestuberkulose-beskermdegebied

4. (1) Behalwe op gesag van 'n permit mag niemand beeste in 'n beestuberkulose-beskermdegebied in Tabel B omskryf, inbring of laat inbring nie, of toelaat dat beeste in sodanige gebied ingebring word nie: Met dien verstande dat so 'n permit slegs uitgereik sal word ten opsigte van—

(a) beeste in regulasie 3 (2) (a) of (b) vermeld; of

(b) beeste wat in 'n beestuberkulose-beskermdegebied ingebring word met die uitsluitlike doel om by 'n abattoir geslag te word wat binne sodanige gebied geleë is.

(2) Ondanks die bepalings van subregulasie (1), mag 'n persoon slegs beeste vermeld in regulasie 3 (2) (a) of (b) in die Gebied Suidwes-Afrika inbring, laat inbring of toelaat dat sodanige beeste daarheen ingebring word: Met dien verstande dat indien sodanige beeste—

(a) afkomstig is van 'n kudde vermeld in regulasie 3 (2) (a) hulle in afsondering gehou moet word vanaf hulle verwydering van die eiendom waarop die betrokke kudde aangehou word totdat hulle op die eiendom in die Gebied Suidwes-Afrika aankom waarheen hulle ingebring word; of

(b) negatiewe resultate vir beestuberkulose getoon het soos in regulasie 3 (2) (b) beoog, hulle in afsondering gehou moet word vanaf sodanige eerste negatiewe toets totdat hulle op die eiendom in die Gebied Suidwes-Afrika aankom waarheen hulle ingebring word.

(3) The person in charge of any movement of cattle referred to in subregulation (2) shall—

(a) in the case of cattle referred to in paragraph (a) of that subregulation, be in possession of a copy of the certificate of freedom from bovine tuberculosis in respect of the cattle concerned;

(b) in the case of cattle referred to in paragraph (b) of that subregulation, be in possession of a written confirmation by a state veterinarian that the cattle concerned have shown negative results for bovine tuberculosis in two tests referred to in the said paragraph; or

(c) in the case of cattle referred to in paragraph (c) of that subregulation, be in possession of a statement by the owner of such cattle in which is stated—

(i) the name and address of the owner;

(ii) the name of the person in charge of the movement;

(iii) the name of the property from which the cattle are being moved;

(iv) the destination of the cattle;

(v) the breed of the cattle concerned, or if they are crossbreds, the breeds concerned;

(vi) the number of male and female animals and if applicable, the number of oxen being moved;

(vii) the colour and brand, tattoo or ear or other identification mark of each bovine concerned; and

(d) on demand by an officer, police officer, authorized person or the owner or occupier of a property across which the cattle concerned are being moved, produce the document referred to in paragraph (a), (b) or (c), as the case may be, for inspection.

Restrictions on the introduction of cattle into a bovine tuberculosis protected area

4. (1) Except under the authority of a permit, no person shall introduce cattle into a bovine tuberculosis protected area defined in Table B, or cause or permit cattle to be introduced into such area: Provided that such permit shall only be issued in respect of—

(a) cattle referred to in regulation 3 (2) (a) or (b); or

(b) cattle which are introduced into a bovine tuberculosis protected area for the sole purpose to be slaughtered at an abattoir situated within such area.

(2) Notwithstanding the provisions of subregulation (1) a person may only introduce cattle referred to in regulation 3 (2) (a) or (b) into the Territory of South West Africa or cause or permit such cattle to be introduced therein: Provided that if such cattle—

(a) originate from a herd referred to in regulation 3 (2) (a), they shall be kept in isolation from their removal from the property on which the herd concerned is kept until their arrival on the property in the Territory of South West Africa to which they are introduced;or

(b) have shown negative results for bovine tuberculosis as contemplated in regulation 3 (2) (b), they shall be kept in isolation from such first negative test until their arrival on the property in the Territory of South West Africa to which they are introduced.

University of Fort Hare
Together in Excellence

Aansoek om 'n permit

5. (1) Iemand wat 'n permit vermeld in regulasie 3 (1) of 4 (1) verlang, moet skriftelik daarom aansoek doen by die staatsveearts van die area waarin die eiendom waarvandaan die beeste beweeg sal word geleë is.

(2) Sodanige aansoek moet, benewens die besonderhede vermeld in regulasie 3 (3) (c) (i), (ii) en (iv)—

(a) die roete aandui waarlangs die betrokke beeste beweeg sal word;

(b) die metode aandui waarvolgens die beeste beweeg sal word;

(c) die voorgenome datum aandui waarop die beweging sal geskied;

(d) die getal beeste aandui waarvoor die permit verlang word.

Misdrywe en strawwe

6. 'n Eienaar van beeste op 'n eiendom wat in 'n beestuberkulose-uitroeiingsgebied geleë is wat, nadat hy ingevolge regulasie 2 (1) in kennis gestel is dat hy sodanige beeste moet laat toets vir beestuberkulose, opsetlik weier of versuim om sodanige beeste vir die toediening van tuberkulien of na 72 uur van sodanige toediening vir die bepaling van die resultaat beskikbaar te stel, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar soos in paragraaf (ii) van artikel 28 (1) van die Wet aangedui.

Herroeping van regulasies

7. Die woordomskrywings van "grondeiendom" en "tuberkulose-vry bees" in regulasie 1 van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1924 van 25 Oktober 1974, vir sover dit op Deel IV van daardie regulasies betrekking het en daardie Deel word hierby herroep.

Datum van inwerkingtreding

8. Hierdie regulasies tree op 1 April 1980 in werking.

TABEL A

BEESTUBERKULOSE-UITROEIINGSGEBIED

Die landdrosdistrikte Bellville, Caledon, Die Kaap, Hermanus, Hopefield, Malmesbury, Paarl, Piketberg, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Tulbagh, Vredenburg, Wellington, Worcester en Wynberg.

TABEL B

BEESTUBERKULOSE-BESKERMDEGEBIED

Die Gebied Suidwes-Afrika en die landdrosdistrikte Bredasdorp, Calvinia, Ceres, Clanwilliam, Heidelberg (KP), Ladismith, Laingsburg, Montagu, Namakwaland, Riversdal, Robertson, Sutherland, Swellendam, Vanrhynsdorp, Vredendal, Walvisbaai en Williston.

No. R. 472 14 Maart 1980

WET OP MISSTOWWE, VEEVOEDSEL, LANDBOUMIDDELS EN VEEMIDDELS, 1947 (WET 36 VAN 1947)

VERBOD OP DIE VERKOOP OF GEBRUIK VAN SUPERFOSFAAT + Cu IN SEKERE GEBIEDE

Ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, handelende kragtens die bevoegdheid

Application for a permit

5. (1) A person requiring a permit referred to in regulation 3 (1) or 4 (1) shall apply therefor in writing to the state veterinarian of the area in which the property from where the cattle concerned are to be moved, is situated.

(2) Such application shall, in addition to the particulars referred to in regulation 3 (3) (c) (i), (ii) and (iv) indicate—

(a) the route along which the cattle concerned are to be moved;

(b) the method by which the cattle will be moved;

(c) the intended date on which the movement will occur;

(d) the number of cattle for which the permit is required.

Offences and penalties

6. An owner of cattle on a property situated in a bovine tuberculosis eradication area who, after having been notified in terms of regulation 2 (1) to have such cattle tested for bovine tuberculosis, wilfully refuses or fails to present such cattle for the administration of tuberculin or for the determination of the result after 72 hours of such administration, shall be guilty of an offence and liable on conviction as indicated in paragraph (ii) of section 28 (1) of the Act.

Repeal of regulations

7. The definitions of "landed property" and "tuberculosis-free bovine" in regulation 1 of the regulations published by Government Notice R. 1924 of 25 October 1974, in so far as it relates to Part IV of those regulations, and that Part are hereby repealed.

Date of commencement

8. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

TABLE A

BOVINE TUBERCULOSIS ERADICATION AREA

The Magisterial Districts of Bellville, Caledon, Hermanus, Hopefield, Malmesbury, Paarl, Piketberg, Simonstown, Somerset West, Stellenbosch, Strand, The Cape, Tulbagh, Vredenburg, Wellington, Worcester and Wynberg.

TABLE B

BOVINE TUBERCULOSIS PROTECTED AREA

The Territory of South West Africa and the Magisterial Districts of Bredasdorp, Calvinia, Ceres, Clanwilliam, Heidelberg (CP), Ladismith, Laingsburg, Montagu, Namaqualand, Riversdale, Robertson, Sutherland, Swellendam, Vanrhynsdorp, Vredendal, Walvis Bay and Williston.

No. R. 472 14 March 1980

FERTILIZERS, FARM FEEDS, AGRICULTURAL REMEDIES AND STOCK REMEDIES ACT, 1947 (ACT 36 OF 1947)

PROHIBITION ON THE SALE OR USE OF SUPER PHOSPHATE + Cu IN CERTAIN AREAS

I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, acting under the powers vested in me by

University of Fort Hare
Together in Excellence

aan my verleen by artikel 7*bis* van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947)—

(a) verbied hierby die verkoop of gebruik van die misstof "Superfosfaat + Cu" in die Republiek, behalwe in die landdrosdistrikte in die Tabel hierby aangedui; en

(b) herroep hierby Goewermentskennisgewing R. 1933 van 6 November 1970.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

section 7*bis* of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947)—

(a) hereby prohibit the sale or use of the fertilizer "Super phosphate + Cu" in the Republic, except in the magisterial districts indicated in the Table hereto; and

(b) hereby repeal Government Notice R. 1933 of 6 November 1970.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

TABEL/TABLE

LANDDROSDISTRIKTE WAARIN SUPERFOSFAAT + Cu VERKOOP OF GEBRUIK MAG WORD/MAGISTERIAL DISTRICTS IN WHICH SUPER PHOSPHATE + Cu MAY BE SOLD OR USED

Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calitzdorp, Ceres, Clanwilliam, Heidelberg, Hermanus, Hopefield, Jousbertina, Die Kaap/The Cape, Knysna, Ladismith, Malmesbury, Montagu, Mosselbaai, Namakwaland/Namaqualand, Oud.shoorn, Paarl, Pearston, Piketberg, Prins Albert/Prince Albert, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes/Somerset West, Stellenbosch, Strand, Swellendam, Tulbagh, Uniondale, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Worcester en Wynberg.

No. R. 473 14 Maart 1980

WET OP MISSTOWWE, VEEVOEDSEL, LANDBOUMIDDELS EN VEEMIDDELS, 1947 (WET 36 VAN 1947)

WYSIGING VAN DIE REGULASIES MET BETREKKING TOT MISSTOWWE

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 23 (1) van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), die regulasies met betrekking tot misstowwe soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 799 van 20 Mei 1977, verbeter by Goewermentskennisgewing R. 1371 van 22 Julie 1977 en gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2296 van 1 November 1977 en R. 775 van 21 April 1978, verder soos volg gewysig:

(1) Regulasie 13 word gewysig deur—

(a) die woord "en" aan die einde van paragraaf (a) van subregulasie (1) te skrap;

(b) die punt aan die einde van paragraaf (b) van subregulasie (1) deur 'n kommapunt te vervang;

(c) die volgende paragraaf na paragraaf (b) van subregulasie (1) in te voeg:

"(c) in die geval van beenfosfaat, dit aan die vereistes vermeld in regulasie 16 (4) voldoen.".

(2) Regulasie 15 word gewysig deur—

(a) subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) 'n Misstof wat chemies saamgestel is en meer as een van die plantvoedingstowwe stikstof, fosfor en kalium bevat asook waarby sink gevoeg is, word slegs onder 'n naam in kolom 1 van Tabel 4 hierby aangedui, geregistreer en verkoop indien die stikstofinhoud, fosforinhoud oplosbaar in 'n 2 persent sitroensuuroplossing en wateroplosbare kaliuminhoud en, wanneer sink bygevoeg is, die sinkinhoud daarvan is soos onderskeidelik in kolomme 2, 3, 4 en 5 van vermelde Tabel teenoor elke sodanige naam gespesifiseer.";

(b) subregulasie (2) te skrap.

(3) Regulasie 17 word gewysig deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(2) Behoudens die bepalings van subregulasie (1), word 2:3:0+Zn, 2:3:2+Zn, 2:3:4—chloorvry+Zn,

No. R. 473 14 March 1980

FERTILIZERS, FARM FEEDS, AGRICULTURAL REMEDIES AND STOCK REMEDIES ACT, 1947 (ACT 36 OF 1947)

AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING FERTILIZERS

The Minister of Agriculture has under section 23 (1) of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947), further amended the regulations regarding fertilizers as published under Government Notice R. 779 of 20 May 1977, corrected by Government Notice R. 1371 of 22 July 1977 and amended by Government Notices R. 2296 of 1 November 1977 and R. 775 of 21 April 1978, as follows:

(1) Regulation 13 is amended by—

(a) the deletion of the word "and" at the end of paragraph (a) of subregulation (1);

(b) the substitution for the full stop at the end of paragraph (b) of subregulation (1) by a semicolon;

(c) the insertion after paragraph (b) of subregulation (1) of the following paragraph:

"(c) in the case of bone phosphate, it complies with the requirements specified in regulation 16 (4).".

(2) Regulation 15 is amended by—

(a) the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) A fertilizer which has been compounded chemically and which contains more than one of the plant nutrients nitrogen, phosphorus and potassium as well as to which zinc is added, shall only be registered and sold under a name indicated in column 1 of Table 4 hereto if the nitrogen contents, phosphorus contents soluble in a 2 per cent citric acid solution and water-soluble potassium contents and, when zinc is added, the zinc contents thereof are as respectively specified in columns 2, 3, 4 and 5 of the said Table opposite each such name.";

(b) the deletion of subregulation (2).

(3) Regulation 17 is amended by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

"(2) Subject to the provisions of subregulation (1) 2:3:0+Zn, 2:3:2+Zn, 2:3:4—chlorine free+Zn,

3:2.0+Zn en 3:2:1+Zn slegs aldus geregistreer en verindien die bygevoegde sinkinhoud daarvan—

(a) 0,5 persent of 1,0 persent is waar die som van die stikstof- en fosforinhoud van so 'n misstof minder as 20,0 persent is; of

(b) 0,75 persent of 1,5 persent is waar die som van die stikstof- en fosforinhoud van so 'n misstof 20,0 persent of meer is.".

(4) Tabelle 2, 4 en 6 by vermelde regulasies word deur die ooreenstemmende Tabelle hierby vervang.

3:2:0+Zn and 3:2:1+Zn shall only thus be registered and sold if the added zinc contents thereof—

(a) is 0,5 per cent or 1,0 per cent where the sum of the nitrogen and phosphorus contents of such fertilizer is less than 20,0 per cent; or

(b) is 0,75 per cent or 1,5 per cent where the sum of the nitrogen and phosphorus contents of such fertilizer is more than 20,0 per cent.".

(4) Tables 2, 4 and 6 to the said regulations are substituted for the corresponding Tables hereto.

TABEL/TABLE 2

VEREISTES VIR FOSFAATMISSTOWWE (Reg. 13)/REQUIREMENTS FOR PHOSPHATIC FERTILIZERS (Reg. 13)

Naam van misstof Name of fertilizer	Wateroplosbare fosforinhoud Water soluble phosphorus contents	Fosforinhoud oplosbaar in 'n 2 persent sitroensuuroplossing Phosphorus contents soluble in a 2 per cent citric acid solution	Totale fosforinhoud Total phosphorus contents	Verdere vereistes Further requirements	Besonderhede van plantvoedingstowwe wat aangedui moet word Particulars of plant nutrients to be indicated
1	2	3	4	5	6
	%	%	%		
Superfosfaat (super)/Superphosphate (super)	8,0 minimum	—	—	—	Wateroplosbare fosforinhoud / Water-soluble phosphorus contents (P)
Superfosfaat & Cu/Superphosphate & Cu	8,0 minimum	—	—	1,0% Koper (Cu) as Koperoksichloried/1,0% Copper (Cu) as Copper-oxychloride	
Dubbelsuperfosfaat (dubbelsuper)/Double superphosphate (double super)	19,5 minimum	—	—	—	
Basiese superfosfaat (basiese super)/Basic superphosphate (basic super)	1,3 maksimum/maximum	7,5 minimum	—	Moet uit 'n mengsel van superfosfaat en kalk bestaan/Shall consist of a mixture of superphosphate and lime	
Basiese dubbelsuperfosfaat Basic double superphosphate	3,5 maksimum/maximum	18,0 minimum	—	Moet uit 'n mengsel van dubbelsuperfosfaat en kalk bestaan/Shall consist of a mixture of double superphosphate and lime	Fosforinhoud oplosbaar in 'n 2 persent sitroensuuroplossing/Phosphorus contents soluble in a 2 per cent citric acid solution (P).
Slakmeel/Basic slag.....	—	7,0 minimum	—	Moet 'n neweproduk by die vervaardiging van staal wees en so fyn wees dat minstens 80 persent daarvan deur 'n 150 mikrometer standaardsif sal gaan/Shall be a by-product of the manufacturing of steel and be so fine that at least 80 per cent thereof will pass through a 150 micrometre standard sieve	

University of Fort Hare
Together in Excellence

Naam van misstof Name of fertilizer	Water-oplosbare fosforinhoud Water soluble phosphorus contents	Fosforinhoud oplosbaar in 'n 2 persent sitroensuur oplossing Phosphorus contents soluble in a 2 per cent citric acid solution	Totale fosforinhoud Total phosphorus contents	Verdere vereistes Further requirements	Besonderhede van plantvoedingstowwe wat aangedui moet word Particulars of plant nutrients to be indicated
1	2	3	4	5	6
	%	%	%		
Behandelde fosfaat/Treated phosphate	—	6,0 minimum	8,0 minimum	(i) Moet 'n natuurlike fosfaat wees wat deur samesmelting met 'n ander stof of deur chemiese behandeling meer doeltreffend as 'n misstof geword het/Shall be a natural phosphate which, through fusion with another substance or chemical treatment, has become more effective as a fertilizer (ii) Indien in korrelvorm, moet dit so fyn wees dat alles daarvan deur 'n 1,70-mm-standaardsif sal gaan/If in granular form it shall be so fine that all of it will pass through a 1,70 mm standard sieve (iii) Indien in poeiervorm, moet dit so fyn wees dat minstens 80 persent daarvan deur 'n 150 mikrometer standaardsif sal gaan/If in powder form it shall be so fine that at least 80 per cent thereof will pass through a 150 micrometre standard sieve	(i) Fosforinhoud oplosbaar in 'n 2 persent sitroensuuroplossing / Phosphorus contents soluble in a 2 per cent citric acid solution (P). (ii) Totale fosforinhoud/ Total phosphorus contents (P).
Rufosfaat/Raw phosphate..	—	2,6 minimum	8,0 minimum	(i) Moet 'n natuurlike fosfaat wees wat hoofsaaklik uit trikalsiumfosfaat bestaan en wat aan geen verwerking anders as vergruising, droging, sifting of meganiese konsentrasie onderwerp is nie/Shall be a natural phosphate consisting mainly of tricalcium phosphate and which has been subjected to no processing other than crushing, drying, sifting or mechanical concentration (ii) Moet so fyn wees dat minstens 80 persent daarvan deur 'n 150 mikrometer standaardsif sal gaan/Shall be so fine that af least 80 per cent thereof will pass through a 150 micrometre standard sieve	
Super en rufosfaat/Super and raw phosphate	3,5 minimum	5,7 minimum	11,0 minimum	Moet uit 'n mengsel van superfosfaat (super) en rufosfaat bestaan/Shall consist of a mixture of superphosphate (super) and raw phosphate	(i) Wateroplosbare fosforinhoud / Water-soluble phosphorus contents (P). (ii) Fosforinhoud oplosbaar in 'n 2 persent sitroensuuroplossing / Phosphorus contents soluble in a 2 per cent citric acid solution (P). (iii) Totale fosforinhoud/ Total phosphorus contents (P).
Fosforsuur/Phosphoric acid	—	—	20,0	—	Totale fosforinhoud/Total phosphorus contents (P).
Beenfosfaat/Bone phosphate	—	4,4 minimum	11,4 minimum	Moet so fyn wees dat alles deur 'n 1,70-mm-standaardsif sal gaan/Shall be so fine that all of it will pass through a 1,70-mm standard sieve	(i) Fosforinhoud oplosbaar in 'n 2% sitroensuuroplossing/Phosphorus contents soluble in a 2% citric acid solution (P). (ii) Totale fosforinhoud/ Total phosphorus contents (P).

University of P... Together in Ex...

TABEL/TABLE 4

VEREISTES VIR CHEMIESE SAAMGESTELDE MISSTOWWE (Reg. 15)
REQUIREMENTS FOR CHEMICAL COMPOUND FERTILIZERS (Reg. 15)

Naam van misstof Name of fertilizer	Minimum stikstof-inhoud Minimum nitrogen contents	Minimum fosforinhoud oplosbaar in 'n 2% sitroensuur-oplossing Minimum phosphorus contents soluble in a 2% citric acid solution	Minimum water-oplosbare kaliuminhoud Minimum water-soluble potassium contents	Sinkinhoud waar sink bygevoeg mag word Zinc contents where zinc may be added	Besonderhede van plantvoeding-stowwe wat aangedui moet word Particulars of plant nutrients to be indicated
1	2	3	4	5	6
	%	%	%	%	
Kaliumnitraat Potassium nitrate.....	10,0	—	29,9	—	(i) Stikstofinhoud/Nitrogen contents (N) (ii) Wateroplosbare kaliuminhoud / Water soluble potassium contents (K)
Ammoniumfosfaat/Ammonium phosphate	10,0	20,0	—	—	
Geammonifiseerde superfosfaat/Ammoniated superphosphate	2,5	8,0	—	—	
Geammonifiseerde dubbel super fosfaat / Ammoniated double superphosphate	5,5	18,0	—	—	
Ammoniumfosfaat + Zn / Ammonium phosphate : Zn	10,0	20,0	—	0,5 of/or 0,75 of/or 1,0 of/or 1,25 of/or 1,50	(i) Stikstofinhoud/Nitrogen contents (N) (ii) Fosforinhoud oplosbaar in 'n 'n 2% sitroensuuroplossing/Phosphorus contents soluble in a 2% citric acid solution (P) (iii) Sinkinhoud/Zinc contents (Zn)
Geammonifiseerde superfosfaat + Zn/ Ammoniated superphosphate + Zn	2,5	8,0	—		
Geammonifiseerde dubbelsuperfosfaat Zn/Ammoniated double superphosphate + Zn	5,5	18,0	—		

University of Fort Hare

TABEL/TABLE 6

VEREISTES VIR KUNSMATIGE GEMENGDE MISSTOWWE (Reg. 17)
REQUIREMENTS FOR ARTIFICIALLY MIXED FERTILIZERS (Reg. 17)

Naam van misstof en verhouding (in volgorde) van van stikstof, fosfor en kalium daarin Name of fertilizer and ratio (in sequence) of nitrogen, phosphorus and potassium therein	Minimum van som van stikstofinhoud en fosfor- en kaliuminhoud oplosbaar in 'n 2 persent sitroensuuroplossing Minimum of sum of nitrogen contents and phosphorus and potassium contents soluble in a 2 per cent citric acid solution	Besonderhede van plantvoedingstowwe wat aangedui moet word Particulars of plant nutrients to be indicated	Besonderhede wat saam met naam aangedui moet word Particulars to be indicated together with name
1	2	3	4
1:0:1.....	29.....	(i) Stikstofinhoud/Nitrogen contents (N) (ii) Fosforinhoud oplosbaar in 'n 2 persent sitroensuuroplossing / Phosphorus contents soluble in a 2 per cent citric acid solution (P) (iii) Kaliuminhoud oplosbaar in 'n 2 persent sitroensuuroplossing/ Potassium contents soluble in a 2 per cent citric acid solution (K)	(i) Die som van die plantvoedingstowwe in kolom 2 vermeld/The sum of the plant nutrients referred to in column 2 (ii) Die toepaslike uitdrukking/ The applicable expression: "Korrel"/"Granulated". "Poeier"/"Powder". "Vloeistof"/"Liquid". "Oplossing"/"Solution". "Wateroplosbaar" of die afkorting "WO" daarvoor/"Water-soluble" or the abbreviation "WS" therefore
2:2:1.....	22.....		
2:3:0.....	15.....		
2:3:2.....	14.....		
2:3:4.....	21.....		
2:3:4 Cl-vry/free.....	21.....		
3:2:0.....	20.....		
3:2:1.....	22.....		
3:1:5.....	26.....		
3:1:5 Cl-vry/free.....	26.....		
4:1:0.....	20.....		
4:1:1.....	21.....		
5:1:5.....	22.....		
2:3:0 + Zn.....	15.....	(i) Stikstofinhoud / Nitrogen contents (N) (ii) Fosforinhoud oplosbaar in 'n 2 persent sitroensuuroplossing/ Phosphorus contents soluble in a 2 per cent citric acid solution (P) (iii) Kaliuminhoud oplosbaar in 'n 2 persent sitroensuuroplossing/ Potassium contents soluble in a 2 per cent citric acid solution (K) (iv) Die werklike persentasie sink (0,5 of 0,75 of 1,0 of 1,25 of 1,5, na gelang van die geval)/ The actual percentage of zinc (0,5 or 0,75 or 1,0 or 1,25 or 1,5, as the case may be)	
2:3:2 + Zn.....	14.....		
2:3:4 Cl-vry free Zn.	21.....		
3:2:0 + Zn.....	20.....		
3:2:1 + Zn.....	22.....		

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

No R 510 14 Maart 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

VERVOERBEDRYF—NIE-BLANKE PASSASIERS, DURBAN.—VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 1672 van 17 September 1976, R. 809 van 13 Mei 1977 en R. 2138 van 21 September 1979, met 'n verdere tydperk van 12 maande wat op 26 Maart 1981 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 510 14 March 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

NON-EUROPEAN PASSENGER TRANSPORTATION TRADE, DURBAN.—EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R 1672 of 17 September 1976, R. 809 of 13 May 1977 and R. 2138 of 21 September 1979, by a further period of 12 months ending 26 March 1981.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 511 14 Maart 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

VERVOERBEDRYF—NIE-BLANKE PASSASIERS, DURBAN.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Vervoerbedryf—Nie-Blanke Passasiers betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 26 Maart 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is,

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 26 Maart 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Bedryf in die landdrosdistrik Durban (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1401 van 16 Augustus 1968 binne die landdrosdistrik Umlazi geval het); en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 26 Maart 1981 eindig, in die gebied gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Bedryf by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 511 14 March 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

NON-EUROPEAN PASSENGER TRANSPORTATION TRADE, DURBAN.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Non-European Passenger Transportation Trade, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 26 March 1981, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon all employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (3) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 26 March 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Trade in the Magisterial District of Durban (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1401 of 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi); and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that, in the area specified in paragraph (b) of this notice and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 26 March 1981, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Trade by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

University of Fort Hare
Together in Excellence

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE VERVOERBEDRYF.—NIE-BLANKE PASSASIERS, DURBAN

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Bus Owners' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Natal Passenger Transport Employees' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Vervoerbedryf—Nie-Blanke Passasiers, Durban, om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1672 van 17 September 1976, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewings R. 809 van 13 Mei 1977 en R. 2138 van 21 September 1979, soos volg te wysig:

KLOUSULE 4.—LONE

Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(1) Die minimum loon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondervermelde klasse van sy werknemers moet betaal, is soos volg:

"(a) Werknemers uitgesonderd los werknemers:

	Per week R
Ambagsman	67,20
Busdrywer	52,80
Nasiener	29,35
Klerk, gekwalifiseer	55,85
Klerk, ongekwalifiseer—	
gedurende die eerste jaar ondervinding	29,35
gedurende die tweede jaar ondervinding	34,62
gedurende die derde jaar ondervinding	39,62
gedurende die vierde jaar ondervinding	45,23
Afsender	52,80
Faktotum	39,60
Inspekteur	38,40
Arbeider	23,00
Tou-opsigter	27,60
Wag	26,50".

Namens die partye op hede die 25ste dag van Januarie 1980 te Durban onderteken.

R. INDERJEET, Voorsitter.

A. R. NAIDOO, Ondervoorsitter.

L. M. GOVENDER, Sekretaris.

No. R. 512 14 Maart 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEKKERGOEDNYWERHEID, JOHANNESBURG.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Lekkergoednywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 13 April 1982 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE NON-EUROPEAN PASSENGER TRANSPORTATION TRADE, DURBAN

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Bus Owners' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Natal Passenger Transport Employees' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Non-European Passenger Transportation Trade, Durban, to amend the Agreement published under Government Notice R. 1672 of 17 September 1976, as amended, and extended by Government Notices R. 809 of 13 May 1977 and R. 2138 of 21 September 1979, as follows:

CLAUSE 4.—WAGES

Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

(a) Employees other than casual employees:

	Per week R
Artisan	67,20
Bus Driver	52,80
Checker	29,35
Clerk, qualified	55,85
Clerk, unqualified—	
during first year of experience	29,35
during second year of experience	34,62
during third year of experience	39,62
during fourth year of experience	45,23
Despatcher	52,80
Handyman	39,60
Inspector	38,40
Labourer	23,00
Queue marshal	27,60
Watchman	26,50".

Signed on behalf of the parties at Durban this 25th day of January 1980.

R. INDERJEET, Chairman.

A. R. NAIDOO, Vice-Chairman.

L. M. GOVENDER, Secretary.

No. R. 512 14 March 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

SWEETMAKING INDUSTRY, JOHANNESBURG.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Sweetmaking Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 13 April 1982, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall bebinding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for

University of Port Elizabeth
Together in Excellence

13 April 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 13 April 1982 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE LEKKERGOED-NYWERHEID (JOHANNESBURG)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Sweet Industries Association (Transvaal)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Sweet Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Lekkergoednywerheid (Johannesburg), om die Hoofooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 614 van 30 Maart 1979, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Lekkergoednywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(b) in die landdrosdistrik Johannesburg (uitgesonderd daardie gedeeltes wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewings 2448, 521 en 1383 van onderskeidelik 3 Desember 1954, 18 Maart 1955 en 11 September 1964, binne die landdrosdistrik Roodepoort geval het, uitgesonderd daardie gedeeltes wat ingevolge Goewermentskennisgewing 1618 van 2 Oktober 1970 vanaf die landdrosdistrikte Roodepoort, Kempton Park en Germiston oorgeplaas is en uitgesonderd daardie gedeeltes wat ingevolge Goewermentskennisgewing 871 van 26 Mei 1972 vanaf die landdrosdistrik Kempton Park oorgeplaas is) en in daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Kempton Park en Randburg wat, onderskeidelik, voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 553 van 29 Maart 1956 en voor 1 Januarie 1975 (Goewermentskennisgewing 2152 van 22 November 1974), binne die landdrosdistrik Johannesburg geval het.

2. KLOUSULE 7.—JAARLIKSE VERLOF

(1) Vervang subklousule (1) (a) (i) deur die volgende:

"(i) In die geval van 'n werknemer in (a) bedoel, minstens drie maal die weekloon waarop hy geregtig is wanneer die verlof verskuldig word, plus agt maal sodanige weekloon gedeel deur die getal dae wat sodanige werknemer gewoonlik in een week werk of, indien die getal dae wat sodanige werknemer gewoonlik werk van week tot week verskil, gedeel deur die gemiddelde getal dae bereken vir die vier weke voor die datum van sy verlof: Met dien verstande egter dat, wanneer voornoemde berekenings gemaak word van die verlofbesoldiging wat verskuldig is, wanneer sodanige werknemer besoldig word ooreenkomstig klousule 6 (10) (b) (ii), die ekstra dag aldus per week gewerk afgetrek moet word van die getal dae

the period ending 13 April 1982, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 13 April 1982, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE SWEETMAKING INDUSTRY, JOHANNESBURG

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Sweet Industries Association (Transvaal)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "emloyers' organisation"), of the one part, and the

Sweet Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Sweetmaking Industry (Johannesburg), to amend the Main Agreement published under Government Notice R. 614 of 30 March 1979.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Sweetmaking Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and all employees who are members of the trade union;

(b) in the Magisterial District of Johannesburg (excluding those portions which, prior to the publication of Government Notices 2448, 521 and 1383 of 3 December 1954, 18 March 1955 and 11 September 1964, respectively, fell within the Magisterial District of Roodepoort, excluding those portions which were, in terms of Government Notice 1618 of 2 October 1970, transferred from the Magisterial Districts of Roodepoort, Kempton Park and Germiston, and excluding those portions which were in terms of Government Notice 871 of 26 May 1972, transferred from the Magisterial District of Kempton Park) and in those portions of the Magisterial Districts of Kempton Park and Randburg which prior to the publication of Government Notice 553 of 29 March 1956, and prior to 1 January 1975 (Government Notice 2152 of 22 November 1974), respectively, fell within the Magisterial District of Johannesburg.

2. CLAUSE 7.—ANNUAL LEAVE

(1) Substitute the following for subclause (1) (a) (i):

"(i) in the case of an employee referred to in (a), not less than three times the weekly wage to which he is entitled when the leave is due, plus eight times such weekly wage divided by the number of days such employee normally works in one week or, if the number of days such employee works vary from week to week, divided by the average number of days calculated over the four weeks prior to the date of his leave: Provided, however, in making the aforesaid calculations of the leave pay due, where such an employee is being renumerated in terms of clause 6 (10) (b) (ii), the extra day so worked per week shall be subtracted from the number of days such

wat sodanige werknemer gewoonlik in een week werk en dat die dubbele besoldiging afgetrek moet word van sy gewone weekloon; en".

2. In subklousule (2) (iii), na die woorde "dag moet ontvang;", voeg die volgende woorde in: ": Met dien verstande dat hierdie subklousule nie op wagte van toepassing is nie;".

3. KLOUSULE 18.—UITGAWES VAN DIE RAAD

Voeg die volgende voorbehoudsbepaling aan die einde van subklousule (1) in: "Met dien verstande dat vanaf 11 April 1980 genoemde bedrae van '4c' en '5c' na onderskeidelik '6c' en '7c' verhoog moet word.".

Namens die partye op hede die 27ste dag van November 1979 te Johannesburg onderteken.

R. H. BENNETT, Voorsitter.

I. L'TTLEFORD, Ondervoorsitter.

W. B. FLOWERS & COMPANY, Sekretaris.

employee normally works in one week and the double renumenration shall be subtracted from his normal weekly wage; and".

(2) In subclause 2 (iii) after the words "each such day added;" add the words "Provided that this subclause shall not apply to watchmen;".

3. CLAUSE 18.—EXPENSES OF THE COUNCIL

Add the following proviso at the end of subclause (1):

"Provided however that as from 11 April 1980 the said amounts of '4c' and '5c' shall be increased to '6c' and '7c' respectively."

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 27th day of November 1979.

R. H. BENNETT, Chairman.

I. LITTLEFORD, Vice-Chairman.

W. B. FLOWERS & COMPANY, Secretaries.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE

No. R. 509 14 Maart 1980

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 7 (4) VAN DIE WET OP ARGITEKTE, 1970 (WET 35 VAN 1970)

Kennisgewing geskied hierby ingevolge artikel 7 (4) van die Wet op Argitekte, 1970 (Wet 35 van 1970), dat ek, Andries Petrus Treurnicht, Minister van Openbare Werke, van voorneme is om kragtens artikel 7 (3) (b) van genoemde Wet, die voorsienings in die Bylae uiteengesit binne agt weke vanaf die datum van publikasie hiervan te maak.

Belanghebbendes word hierby versoek om besware teen of vertoë aangaande die voorgestelde voorsienings binne vier weke vanaf die datum van hierdie kennisgewing skriftelik voor te lê aan die Sekretaris van Openbare Werke, Privaatsak X65, Pretoria, 0001.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1408 van 25 Julie 1975.

2. Klousule 3.1.1 van die Regulasies word deur die volgende klousule vervang:

"3.1.1 Prinsipale, vennote en direkteure: R30.".

3. Klousule 8 van die Regulasies word deur die volgende klousule vervang:

"8. OPTREDE AS ARBITER, SKEIDSREGTER EN ASSESSOR.

8.1 Vir optrede as arbiter waar daar meer as een arbiter is, of vir optrede as assessor, word die gelde bereken teen minstens die uurtarief vir prinsipale, vennote en direkteure soos in klousule 3.1.1 voorgeskryf plus 25 persent onderworpe aan 'n minimum vordering van twee maal genoemde uurtarief.

8.2 Vir optrede as die enigste arbiter of skeidsregter word die gelde bereken teen minstens die uurtarief vir prinsipale, vennote en direkteure soos in klousule 3.1.1 voorgeskryf plus 75 persent onderworpe aan 'n minimum vordering van drie maal genoemde uurtarief.

8.3 Die gelde voorgeskryf in klousules 8.1 en 8.2 is van toepassing ten opsigte van die tyd wat in beslag geneem word deur bywoning van die arbitrasiehof, die bestudering van die getuienis en die formulering van die beslissing.".

4. Klousule 9 van die Regulasies word hierby herroep.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

No. R. 509 14 March 1980

NOTICE IN TERMS OF SECTION 7 (4) OF THE ARCHITECTS' ACT, 1970 (ACT 35 OF 1970)

Notice is hereby given, in terms of section 7 (4) of the Architects' Act, 1970 (Act 35 of 1970), that I, Andries Petrus Treurnicht, Minister of Public Works, propose making the provisions as set out in the Schedule hereto, in terms of section 7 (3) (b) of the said Act, within eight weeks of the date of publication hereof.

Interested parties are hereby invited to submit any objections to or representations concerning the proposed provisions, in writing, to the Secretary for Public Works, Private Bag X65, Pretoria, 0001, within four weeks of the date of this notice.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "the Regulations" means the regulations promulgated under Government Notice R. 1408 of 25 July 1975.

2. The following is hereby substituted for clause 3.1.1 of the Regulations:

"3.1.1 Principals, partners and directors: R30.".

3. The following is hereby substituted for clause 8 of the Regulations:

"8. ACTING AS ARBITRATOR, UMPIRE AND ASSESSOR.

8.1 For acting as arbitrator, where there is more than one arbitrator, or for acting as assessor, the fee shall be calculated at not less than the hourly time charge for principals, partners and directors prescribed in clause 3.1.1 plus 25 per cent, subject to a minimum charge of twice the said hourly rate.

8.2 For acting as sole arbitrator or umpire the fee shall be calculated at not less than the hourly time charge for principals, partners and directors prescribed in clause 3.1.1 plus 75 per cent, subject to a minimum charge of three times the said hourly rate.

8.3 The fees set out in clauses 8.1 and 8.2 shall apply to time spent in attending the arbitration court, in studying evidence and in framing the award.".

4. Clause 9 of the Regulations is hereby repealed.

University of Pretoria
Together in Excellence

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING

No. R. 493 14 Maart 1980

AFKONDIGING VAN ALGEMENE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE WEERMAG EN DIE RESERWE

Die Staatspresident het kragtens artikel 87 (1) (rA) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), die Algemene Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Weermag en die Reserwe, soos in die Bylae hiertoe vervat, gemaak:

BYLAE

HOOFSTUK VIII

VERPLIGTE VERSEKERING VIR MILITÊRE DIENS IN DIE SUID-AFRIKAANSE WEERMAG

Woordomskrywings

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"afhanklike"—

(a) die wetlik erkende vrou van 'n lid en 'n afhanklike kind (insluitende 'n wettige aangenome of stiefkind) wat permanent by hom inwoon;

(b) die man van 'n lid en 'n afhanklike kind (insluitende 'n wettige aangenome of stiefkind) wat permanent by haar inwoon en wat na die oordeel van Hoof van Staf Personeel ten volle van haar afhanklik is;

(c) 'n familielid van 'n lid wat permanent by die lid inwoon en noodsaaklikerwys van die lid afhanklik is en wie se inkomste, uit enige bron, nie meer is nie as die bedrag van die basiese maatskaplike pensioen voorgeskryf by die regulasies uitgevaardig kragtens—

(i) die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973), deur—

(aa) die Minister van Volkswelsyn en Pensioene ten opsigte van Blankes;

(bb) die Minister van Indiërsake ten opsigte van Indiërs; en

(cc) die Minister van Samewerking en Ontwikkeling of die Minister van Onderwys en Opleiding ten opsigte van Swartes; of

(ii) Die Wet op Maatskaplike Pensioene vir Kleurlinge, 1974 (Wet 1 van 1974), deur die Verteenwoordigende Kleurlingraad ten opsigte van Kleurlinge:

Met dien verstande dat waar twee familielede aldus by hom inwoon en van hom afhanklik is en die een familielid normaalweg 'n afhanklike van die ander familielid sou wees, by 'n vader en moeder, albei sodanige familielede geag kan word lede van die huishouding te wees slegs as die helfte van hulle gesamentlike inkomste, uit enige bron, nie meer is nie as die bedrag van die toepaslike maksimum *basiese* maatskaplike pensioen hierbo bedoel:

"die Reserwe" die Reserwe soos bedoel in artikel 6 van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), uitgesonderd die Staandemagreserwe;

"die Skema" 'n Groepslewensversekeringskema, met ongeskiktheidsvoordele, vir dekking vir militêre diens in die SA Weermag;

"effektiewe datum" die datum waarop die Skema in werking tree;

"kalendermaand" 'n tydperk wat strek vanaf 'n bepaalde dag in enige maand tot en met die dag wat die dag voorafgaan wat numeriek ooreenstem met daardie dag in die volgende maand;

DEPARTMENT OF DEFENCE

No. R. 493 14 March 1980

PROMULGATION OF GENERAL REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN DEFENCE FORCE AND THE RESERVE

The State President has in terms of section 87 (1) (rA) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), made the General Regulations for the South African Defence Force and the Reserve as contained in the Annexure hereto:

ANNEXURE

CHAPTER VIII

COMPULSORY INSURANCE FOR MILITARY SERVICE IN THE SOUTH AFRICAN DEFENCE FORCE

Definitions

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

"calendar month" means a period extending from a particular day in any month up to and including the day which precedes the day in the following month which corresponds numerically to that day;

"dependant" means—

(a) the lawful recognised wife of a member and a dependent child (including a legally adopted child or a stepchild) who is permanently resident with him;

(b) the husband of a member and a dependent child (including a legally adopted child or a stepchild) who is permanently resident with her and who is in the opinion of Chief of Staff Personnel fully dependent on her;

(c) a relative of a member who is permanently resident with and necessarily dependent on the member and whose income, from any source, does not exceed the appropriate maximum basic social pension as prescribed by regulations promulgated in terms of—

(i) the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973), by—

(aa) the Minister of Social Welfare and Pensions in respect of Whites; or

(bb) the Minister of Indian Affairs in respect of Indians; or

(cc) the Minister of Co-operation and Development or the Minister of Education and Training in respect of Blacks; or

(ii) the Social Pensions Act for Coloureds, 1974 (Act 1 of 1974), by the Coloured Persons Representative Council in respect of Coloureds:

Provided that where two relatives reside with him and are dependent on him in this manner, and where the one relative would normally have been dependent on the other relative, for instance a father and a mother, both such relatives may be deemed members of his household only if half of their joint income, from any source, does not exceed the amount of the appropriate maximum *basic* social pension as contemplated above;

"effective date" means the date on which the Scheme comes into operation;

"member" means a member who is rendering military service and who participates in the Scheme;

"military service" means full-time or continuous service or training in the SA Defence Force undertaken or to be undertaken in terms of the Defence Act, 1957

"lid" 'n lid wat militêre diens verrig en wat aan die Skema deelneem;

"militêre diens" voltydse of ononderbroke diens of opleiding in die SA Weermag wat ingevolge die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), onderneem word of moet word, insluitende deelname aan liggaamsoefeninge en goedgekeurde sportsoorte op 'n georganiseerde grondslag in die SA Weermag, asook die reistyd na of van sodanige diens of opleiding met die voorbehoud dat reistyd beperk word tot die kortste tyd wat noodwendig opgeneem sal word deur met staats- of openbare vervoer te reis;

"standaardvoordeel" 'n bedrag van R10 000.

Verpligte deelname

2. Alle lede van die SA Weermag en die Reserwe (uitgesonderd lede van die Staande Mag en enige ander besondere klas van lede van die SA Weermag soos in regulasie 3 bepaal) is verplig om aan die Skema deel te neem terwyl hulle militêre diens verrig of opleiding ondergaan.

Ontheffing van besondere klasse lede

3. 'n Lid van die SA Weermag en die Reserwe wat weens godsdienstige oorwegings of gewetensbesware nie aan lewensversekering mag of wil deelneem nie, kan skriftelik langs die normale diensweë by Hoof van Staf Personeel aansoek doen om onthef te word van die verpligting om aan die Skema deel te hê.

Vrywillige verhoogde dekking

4. 'n Lid met erkende afhanklikes kan kies om vir dubbeld die standaardvoordeel verseker te word, deur 'n opsie uit te oefen binne drie maande nadat hy deur die SA Weermag geklassifiseer word as 'n lid met afhanklikes: Met dien verstande dat 'n lid wat vir die hoër bedrag verseker is en nie meer afhanklikes het nie, se versekering na die standaardvoordeel verminder word.

Premies

5. (1) Premies ten opsigte van die Skema word van die salaris of soldy en toelaes van die lid afgetrek en aan die versekeraar oorbetaal.

(2) Vir doeleindes van die aftrekking van premies word 'n gedeelte van 'n kalendermaand beskou as 'n volle kalendermaand.

Dekking

6. 'n Lid word gedek ten opsigte van besering, ongeskiktheid of dood wat in die loop van of as gevolg van militêre diens of opleiding intree of plaasvind as gevolg van watter oorsaak ook al uitgesonderd opsetlike self-toegediende wonde of beserings.

Beëindiging van dekking

7. (1) Die dekking in regulasie 6 bedoel verval in die geval van—

(a) 'n lid anders as 'n lid van die Staande Mag, op die datum waarop hy sy gewone woonplek bereik na verstryking van 'n tydperk van ononderbroke diens;

(b) 'n lid van die Staande Mag op die datum waarop sy diens beëindig word om watter rede ook al.

(2) Geen lid sal dekking onder die Skema geniet na sy 65ste jaar nie.

(3) 'n Lid wat afwesig sonder verlof is, sal nie dekking onder die Skema geniet nie.

(4) Die dekking onder die Skema kan nie omskep word in enige ander soort versekering nie.

(Act 44 of 1957), including participation in physical exercises and approved kinds of sport on an organised basis in the SA Defence Force, as well as the travelling time to or from such service or training provided that travelling time shall be limited to the shortest time which will necessarily be spent in travelling by government or public transport;

"standard benefit" means an amount of R10 000;

"the Reserve" means the Reserve as referred to in section 6 of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), excluding the Permanent Force Reserve;

"the Scheme" means a Group Life Assurance Scheme, with disability benefits, for cover for military service in the SA Defence Force.

Compulsory participation

2. All members of the SA Defence Force and the Reserve (other than members of the Permanent Force and any other particular class of members of the SA Defence Force as determined in regulation 3) shall be obliged to participate in the Scheme whilst they are undergoing military service or training.

Release of particular classes of members

3. A member of the SA Defence Force and the Reserve who, owing to religious considerations or conscientious objections may not or do not wish to participate in life assurance, may apply to Chief of Staff Personnel in writing through the normal official channels to be released from the obligation to participate in the Scheme.

Voluntary higher cover

4. A member with recognised dependants may elect to be assured for double the standard benefit by exercising an option within three months after he is classified by the SA Defence Force as a member with dependants: Provided that the assurance of a member who is assured for the higher amount and who no longer has any dependants be reduced to the standard benefit.

Premiums

5. (1) Premiums in respect of the Scheme shall be deducted from the salary or pay and allowances of a member and paid over to the insurer.

(2) For the purposes of the deduction of premiums a portion of a calendar month shall be deemed as a full calendar month.

Cover

6. A member shall be covered in respect of injury, disablement or death occurring in the course of or as a result of military service or training as a result of any cause whatsoever except from deliberate self-inflicted wounds or injuries.

Termination of cover

7. (1) The cover referred to in regulation 6 shall lapse in the case of

(a) a member, other than a member of the Permanent Force, on the date he reaches his ussual residence after the expiry of a period of continuous service;

(b) a member of the Permanent Force on the date of termination of his services for any reason whatsoever.

(2) No member shall enjoy cover under the Scheme after his 65th year.

(3) A member who is absent without leave shall not enjoy cover under the Scheme.

(4) Cover under this Scheme cannot be converted into any other kind of insurance

Eise

8 (1) Enige eis wat onder die Skema ontstaan, word ingedien op die vorms en ooreenkomstig die voorskrifte wat van tyd tot tyd deur Hoof van Staf Personeel bepaal word.

(2) Hoof van Staf Personeel is gemagtig om 'n sertifikaat ter bevestiging van 'n eis onder die Skema uit te reik.

Wysigingsblaadjie 33]

No. R. 494 14 Maart 1980

WYSIGING VAN DIE ALGEMENE REGULASIES VIR DIE SA WEERMAG EN DIE RESERWE

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), die aanhef tot Hoofstuk IX van die Algemene Regulasies vir die SA Weermag en die Reserwe, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 276 van 25 Februarie 1966 te vervang met die aanhef in die Bylae vervat:

BYLAE

"Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 87 (1) (dA) en 87 (1) (S) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), die volgende algemene regulasies vir die SA Weermag en die Reserwe af te kondig:".

Wysigingsblaadjie 34]

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 475 14 Maart 1980

VIERDE WYSIGING VAN DIE VLIEGREËLS-, LUGVERKEERSDIENSTE-, SOEK-EN-REDDING- EN OORVLUGREGULASIES, 1975

Die Minister van Vervoerwese het kragtens artikel 22 van die Lugvaartweg, 1962 (Wet 74 van 1962), die Regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Regulasies" die Vliegreëls-, Lugverkeersdienste-, Soek-en-Redding- en Oorvlugregulasies, 1975, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1753 van 19 September 1975 en soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 829 van 13 Mei 1977, R. 2202 van 3 November 1978 en R. 1921 van 31 Augustus 1979.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur in regulasie 1.2—

(a) voor die definisie van "eindleidinggebied' die volgende definisies in te voeg:

" 'adviesgebied' 'n aangewese gebied binne 'n vluginligtingstreek waar lugverkeersleidingsadviesdienste beskikbaar is (advisory area);

'adviesroete' 'n aangewese roete waarlangs lugverkeersleidingsadvies en -dienste beskikbaar is (advisory route)";

(b) voor die definisie van "kunsvlug" die volgende definisie in te voeg:

"kommunikasie-onderbrekingsprosedure" 'n prosedure voorgeskryf deur die Organisasie vir Internasionale Burgerlugvaart en waarvan volle besonderhede in die AIP bekend gemaak word (radio failure procedure);

Claims

8. (1) Any claim arising under the Scheme, shall be submitted on the forms and according to the directives determined from time to time by Chief of Staff Personnel.

(2) Chief of Staff Personnel is authorised to issue a certificate in verification of a claim under the Scheme.

Amendment Slip 33]

No. R. 494 14 March 1980

AMENDMENT OF THE GENERAL REGULATIONS FOR THE SA DEFENCE FORCE AND THE RESERVE

The State President has been pleased in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), to substitute the preamable contained in the schedule for the preamable of Chapter IX of the General Regulations for the SA Defence Force and the Reserve promulgated under Government Notice R. 276 of 25 February 1966:

SCHEDULE

"The State President has been pleased in terms of sections 87 (1) (dA) and 87 (1) (S) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), to promulgate the following general regulations for the SA Defence Force and the Reserve:".

Amendment Slip 34]

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 475 14 March 1980

FOURTH AMENDMENT TO THE RULES OF THE AIR, AIR TRAFFIC SERVICES, SEARCH AND RESCUE AND OVERFLIGHT REGULATIONS, 1975

The Minister of Transport Affairs has, under and by virtue of section 22 of the Aviation Act, 1962 (Act 74 of 1962), made the Regulations in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, "the Regulations" means the Rules of the Air, Air Traffic Services, Search and Rescue and Overflight Regulations, 1975, promulgated under Government Notice R. 1753 of 19 September 1975, as amended by Government Notices R. 829 of 13 May 1977, R. 2202 of 3 November 1978 and R. 1921 of 31 August 1979.

2. The Regulations are hereby amended by the addition in regulation 1.2—

(a) after the definition of "acrobatic flight" of the following definitions:

" 'advisory area' means a designated area within a flight information region where air traffic advisory services are available (adviesgebied);

"advisory route" means a designated route along which air traffic advisory services are available (adviesroete);

(b) after the definition of "airway" of the following definition:

"alerting action" means a service provided to notify the appropriate organisations regarding aircraft in need of search and rescue aid (waakdiens);

University of Fort Hare
Together in Excellence

Eise

8 (1) Enige eis wat onder die Skema ontstaan, word ingedien op die vorms en ooreenkomstig die voorskrifte wat van tyd tot tyd deur Hoof van Staf Personeel bepaal word.

(2) Hoof van Staf Personeel is gemagtig om 'n sertifikaat ter bevestiging van 'n eis onder die Skema uit te reik.

Wysigingsblaadjie 33]

No. R. 494 14 Maart 1980

WYSIGING VAN DIE ALGEMENE REGULASIES VIR DIE SA WEERMAG EN DIE RESERWE

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), die aanhef tot Hoofstuk IX van die Algemene Regulasies vir die SA Weermag en die Reserwe, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 276 van 25 Februarie 1966 te vervang met die aanhef in die Bylae vervat:

BYLAE

"Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 87 (1) (dA) en 87 (1) (S) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), die volgende algemene regulasies vir die SA Weermag en die Reserwe af te kondig:".

Wysigingsblaadjie 34]

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 475 14 Maart 1980

VIERDE WYSIGING VAN DIE VLIEGREËLS-, LUGVERKEERSDIENSTE-, SOEK-EN-REDDING- EN OORVLUGREGULASIES, 1975

Die Minister van Vervoerwese het kragtens artikel 22 van die Lugvaartweg, 1962 (Wet 74 van 1962), die Regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Regulasies" die Vliegreëls-, Lugverkeersdienste-, Soek-en-Redding- en Oorvlugregulasies, 1975, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1753 van 19 September 1975 en soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 829 van 13 Mei 1977, R. 2202 van 3 November 1978 en R. 1921 van 31 Augustus 1979.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur in regulasie 1.2—

(a) voor die definisie van "eindleidinggebied' die volgende definisies in te voeg:

" 'adviesgebied' 'n aangewese gebied binne 'n vluginligtingstreek waar lugverkeersleidingsadviesdienste beskikbaar is (advisory area);

'adviesroete' 'n aangewese roete waarlangs lugverkeersleidingsadvies en -dienste beskikbaar is (advisory route)";

(b) voor die definisie van "kunsvlug" die volgende definisie in te voeg:

"kommunikasie-onderbrekingsprosedure" 'n prosedure voorgeskryf deur die Organisasie vir Internasionale Burgerlugvaart en waarvan volle besonderhede in die AIP bekend gemaak word (radio failure procedure);

Claims

8. (1) Any claim arising under the Scheme, shall be submitted on the forms and according to the directives determined from time to time by Chief of Staff Personnel.

(2) Chief of Staff Personnel is authorised to issue a certificate in verification of a claim under the Scheme.

Amendment Slip 33]

No. R. 494 14 March 1980

AMENDMENT OF THE GENERAL REGULATIONS FOR THE SA DEFENCE FORCE AND THE RESERVE

The State President has been pleased in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), to substitute the preamable contained in the schedule for the preamable of Chapter IX of the General Regulations for the SA Defence Force and the Reserve promulgated under Government Notice R. 276 of 25 February 1966:

SCHEDULE

"The State President has been pleased in terms of sections 87 (1) (dA) and 87 (1) (S) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), to promulgate the following general regulations for the SA Defence Force and the Reserve:".

Amendment Slip 34]

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 475 14 March 1980

FOURTH AMENDMENT TO THE RULES OF THE AIR, AIR TRAFFIC SERVICES, SEARCH AND RESCUE AND OVERFLIGHT REGULATIONS, 1975

The Minister of Transport Affairs has, under and by virtue of section 22 of the Aviation Act, 1962 (Act 74 of 1962), made the Regulations in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, "the Regulations" means the Rules of the Air, Air Traffic Services, Search and Rescue and Overflight Regulations, 1975, promulgated under Government Notice R. 1753 of 19 September 1975, as amended by Government Notices R. 829 of 13 May 1977, R. 2202 of 3 November 1978 and R. 1921 of 31 August 1979.

2. The Regulations are hereby amended by the addition in regulation 1.2—

(a) after the definition of "acrobatic flight" of the following definitions:

" 'advisory area' means a designated area within a flight information region where air traffic advisory services are available (adviesgebied);

"advisory route" means a designated route along which air traffic advisory services are available (adviesroete);

(b) after the definition of "airway" of the following definition:

"alerting action" means a service provided to notify the appropriate organisations regarding aircraft in need of search and rescue aid (waakdiens);

University of Fort Hare
Together in Excellence

(c) voor die definisie van "sigweerstoestande" die volgende definisie in te voeg:

"Selcal-wag" en "selcalroepsein" 'n selektiewe roepstelsel waarvolgens kommunikasie met lugvaartuie in vlug bewerkstellig word deur gebruikmaking van 'n bepaalde kode wat deur apparaat in die lugvaartuig opgevang word (Selcal watch en Selcal calsign);

(d) voor die definisie van "Vlugvlak" die volgende definisie in te voeg:

"vluginligtingstreek" 'n lugruim met omskrewe grense waarin vluginligtingsdienste en waakdienste verskaf word (flight information region);

(e) voor die definisie van "wolkplafon" die volgende definisie in te voeg:

"waakdiens" 'n diens wat verskaf word om die gepaste organisasies te verwittig van lugvaartuie wat soek-en-reddingshulp nodig het (alerting action);

3. Die Regulasies word hierby gewysig deur regulasie 3.27 deur die volgende regulasie te vervang:

"Vlugplanne

3.27 (1) 'n Vlugplan moet aan die naaste geskikte lugverkeersdienseenheid gelewer word en sodanige eenheid is verplig om die vlugplan na alle lugverkeersdienseenhede wat by die vlug betrokke is te versend.

(2) 'n Vlugplan moet gelewer word vir—

(a) alle vlugte wat in leidings- of advieslugruim uitgevoer word: Met dien verstande dat hierdie vereiste nie geld vir 'n plaaslike vlug, 'n vlug wat 'n lugweg of adviesroete reghoekig kruis of 'n VFR-vlug wat 'n vliegveldverkeersone of leidingsone binnekom of verlaat vanaf of na 'n onbemande vliegveld, en waar geen ander leidings-of advieslugruim gedurende die vlug binnegegaan sal word nie;

(b) 'n internasionale vlug;

(c) alle vlugte in die kategorieë openbare vervoerdiens of openbare vragvervoerdiens; en

(d) 'n vlug waarvoor waakdiens verlang word.

(3) 'n Lugverkeersleidingseenheid kan 'n vlug waarvoor 'n vlugplan ingevolge subregulasie (2) voorgeskryf is en waarvoor daar nie 'n vlugplan gelewer is nie aansê om 'n leidingslugruim te ontruim of daarvan weg te bly en om nie die grens van die Republiek oor te steek of sy lugruim binne te gaan voordat die voorgeskrewe vlugplan gelewer is nie.

(4) Tensy anders deur die verantwoordelike lugverkeersdienseenheid gemagtig, moet 'n vlugplan vir 'n vlug wat in leidings- of advieslugruim uitgevoer gaan word minstens 30 minute voor vertrek gelewer word, of, indien dit gedurende 'n vlug buite leidings- of advieslugruim gelewer word vir 'n vlug wat in sodanige lugruim uitgevoer gaan word, moet dit minstens 10 minute voordat die lugvaartuig na raming die voorgenome plek sal bereik waar hy die leidings- of advieslugruim sal binnegaan, aan die verantwoordelike lugverkeersdienseenheid gelewer word.

(5) 'n Vlugplan wat voor vertrek gelewer word, moet die volgende besonderhede bevat:

Lugvaartuigidentifikasie en antwoordsendergegewens.

Vliegreëls en aard van vlug.

Getal en soort(e) lugvaartuie en volgstroomturbulensiekategorie.

Radiokommunikasie-, navigasie- en naderingshulpuitrusting.

Vertrekvliegveld en tyd.

Vluginligtingstreekgrense en geraamde tye.

(c) after the definition of "Commissioner for Civil Aviation" of the following definition:

"communication failure procedure" means a procedure prescribed by the International Civil Aviation Organisation and whereof full details are published in the AIP (kommunikasie-onderbrekingsprosedure);

(d) after the definition of "current flight plan" of the following definition:

"flight information region" means an airspace of defined dimensions within which flight information services and alerting services are provided (vluginligtingstreek);

(e) after the definition of "pilot-in-command" of the following definition:

"Selcal watch" and "Selcal callsign" mean a selective calling system to effect communication with aircraft by the use of a specific code which is picked up by apparatus in the aircraft (Selcal-wag en Selcal-roepsein);

3. The regulations are hereby amended by the substitution for regulation 3.27 of the following regulation:

"Flight plans

3.27 (1) A flight plan shall be filed with the nearest convenient air traffic services unit and such unit shall be responsible for transmitting the flight plan to all air traffic services units concerned with the flight.

(2) A flight plan shall be filed in respect of—

(a) all flights to be conducted in controlled or advisory airspace: Provided that this requirement shall not apply in respect of a local flight, a flight crossing an airway or advisory route at right angles or a VFR flight entering or departing from an aerodrome traffic zone or control zone, from or to an unmanned aerodrome, and where no other controlled or advisory airspace will be entered during the flight;

(b) an international flight;

(c) all flights in the public transport operation or public transport of cargo operation categories; and

(d) a flight for which alerting action is required.

(3) An air traffic control unit may instruct a flight for which a flight plan is prescribed in terms of subregulation (2) and for which a flight plan has not been filed, to clear or to remain clear of a controlled airspace, and not to cross the border of the Republic or to enter its airspace until such time as the required flight plan has been filed.

(4) Unless otherwise authorised by the responsible air traffic services unit, a flight plan for a flight to be conducted in controlled or advisory airspace shall be filed at least 30 minutes before departure or if filed during flight while outside of controlled or advisory airspace for a flight to be conducted in such airspace, it shall be filed with the responsible air traffic services unit at least 10 minutes before the aircraft is estimated to reach the intended point of entry into the controlled or advisory airspace.

(5) A flight plan filed prior to departure shall comprise the following items:

Aircraft identification and transponder data.

Flight rules and type of flight.

Number and type(s) of aircraft and wake turbulence category.

Radio communication, navigation and approach aid equipment.

Aerodrome of departure and time.

Flight information region boundaries and estimated times.

University of Fort Hare
Together in Excellence

Kruisspoed en vlugvlak.
Roete wat gevolg gaan word.
Bestemmingsvliegveld en geraamde aankomstye.
Uitwykvliegveld(e).
Waakdiens verlang.
Brandstofduur.
Totale getal persone aan boord.
Nood-en-oorlewingsuitrusting en kleur van die lugvaartuig.
Ander tersaaklike inligting.

(6) 'n Vlugplan wat gedurende 'n vlug gelewer word ter voldoening aan die bepalings van subregulasie (4), moet die volgende besonderhede bevat:

Lugvaartuigregistrasie.
Vliegreëls.
Soort lugvaartuig.
Vertrekvliegveld.
Kruisspoed en vlugvlak.
Voorgenome roete en toepaslike beramings.
Bestemmingsvliegveld en geraamde aankomstye.
Uitwykvliegveld vir IFR-vlugte.
Waakdiens verlang.
Brandstofduur indien waakdiens verlang word.
Totale getal persone aan boord.

(7) Die gesagvoerder van 'n lugvaartuig moet seker maak dat alle veranderings wat voor vertrek of tydens die vlug op 'n vlugplan van toepassing word so gou doenlik by die verantwoordelike lugverkeerdienseenheid aangemeld word.

(8) Indien 'n vlugplan voor vertrek aan 'n lugverkeersdienseenheid gelewer word en dit nie deur 'n lugverkeersdienseenheid binne een uur voor die oorspronklike geraamde vertrektyd of gewysigde geraamde vertrektyd geklaar is nie, moet sodanige vlugplan as gekanselleer beskou en 'n nuwe vlugplan gelewer word.

(9) Waar daar nie 'n lugverkeerdienseenheid by die aankomsvliegveld werksaam is nie moet 'n verslag by aankoms met die vinnigste beskikbare kommunikasiemiddel onmiddellik voor of na landing ten opsigte van 'n vlug waarvoor 'n waakdiens gelewer is, aan die naaste gerieflike lugverkeersdienseenheid oorgedra word.

(10) Behoudens soos in subregulasie (11) voorgeskryf, moet die gesagvoerder seker maak dat die geldende vlugplan wat vir 'n geleide vlug gelewer is, nagekom word, tensy 'n versoek om 'n verandering gedoen en aanvaar is deur die lugverkeersleidingseenheid verantwoordelik vir die leidingslugruim waarin die lugvaartuig vlieg, of tensy 'n noodtoestand ontstaan wat onmiddellike optrede noodsaak, in welke geval die verantwoordelike lugverkeersleidingseenheid so gou as omstandighede dit toelaat in kennis gestel moet word van die optrede en dat dit onder noodmagtiging geskied het.

(11) In gevalle waar 'n geleide vlug per abuis van die geldende vlugplan afwyk, moet daar soos volg opgetree word:

(a) Indien die lugvaartuig van grondkoers af is, moet dadelik stappe gedoen word om die lugkoers van die lugvaartuig te verander om so gou doenlik weer op die grondkoers terug te kom; of

(b) indien die gemiddelde ware lugspoed op kruisvlak tussen meldingspunte met plus of minus 5 persent afwyk of na verwagting sal afwyk van dié wat in die vlugplan aangedui is, moet die verantwoordelike lugverkeersdienseenheid daarvan in kennis gestel word; of

Cruising speed and flight level.
Route to be followed.
Aerodrome of destination and estimated times of arrival.
Alternate aerodrome(s).
Alerting action required.
Fuel endurance.
Total number of persons on board.
Emergency and survival equipment and colour of aircraft.
Other pertinent information.

(6) A flight plan filed in flight to comply with subregulation (4) shall comprise the following items:

Aircraft registration.
Flight rules.
Type of aircraft.
Aerodrome of departure.
Cruising speed and flight level.
Route to be followed and estimates as applicable.
Aerodrome of destination and estimated times of arrival.
Alternate aerodrome for IFR flights.
Alerting action required.
Fuel endurance if alerting action required.
Total number of persons on board.

(7) The pilot-in-command of an aircraft shall ensure that all changes which become applicable to a flight plan before departure or in flight are reported, as soon as practicable, to the responsible air traffic services unit.

(8) If a flight plan has been filed with an air traffic services unit prior to departure and is not activated with an air traffic services unit within one hour of original estimated time of departure or amended estimated time of departure, such flight plan shall be regarded as cancelled and a new flight plan shall be filed.

(9) Where an air traffic services unit is not in operation at the aerodrome of arrival, a report shall be submitted on arrival to the nearest convenient air traffic services unit, by the quickest means of communication available, immediately before or after landing, in respect of a flight for which alerting action was provided.

(10) Except as prescribed in subregulation (11), the pilot-in-command shall ensure that the aircraft adheres to the current flight plan filed for a controlled flight, unless a request for a change has been made and accepted by the air traffic control unit responsible for the controlled airspace in which the aircraft is operating, or unless emergency situation arises which necessitates immediate action, in which event the responsible air traffic control unit shall, as soon as circumstances permit be notified of the action taken and that this action was taken under emergency authority.

(11) In the event of a controlled flight inadvertently deviating from its current flight plan, the following action shall be taken:

(a) If the aircraft is off track, action shall be taken forthwith to adjust the heading of the aircraft to regain track as soon as practicable; or

(b) if the average true airspeed at cruising level between reporting points varies or is expected to vary from that given in the flight plan by plus or minus five per cent of the true airspeed, the responsible air traffic services unit shall be so informed; or

University of Pretoria
Together in Excellence

(c) indien gevind word dat die geraamde tyd by die volgende toepaslike meldingspunt, vluginligtingstreekgrens of vliegveld van voorgenome landing, watter ook al eerste kom, met meer as drie minute verskil van dié wat aan die lugverkeersdiens meegedeel is, moet 'n hersiene geraamde tyd sou gou moontlik aan die verantwoordelike lugverkeersdienseenheid verstrek word".

4. Die Regulasies word hierby gewysig deur regulasie 3.29 deur die volgende regulasie te vervang:

"*Posisiemelding*

3.29. Die gesagvoerder van 'n lugvaartuig wat—

(a) in leidingslugruim vlieg;

(b) in advieslugruim vlieg; of

(c) op 'n vlug vlieg waarvoor waakdiens gelewer word moet seker maak dat die tyd en vlak waarop elke verpligte meldingsunt verbygegaan word so gou moontlik by die verantwoordelike lugverkeersdienseenheid tesame met enige ander vereiste inligting aangemeld word, en hy moet ook seker maak dat posisiemeldings insgelyks omtrent bykomende meldingspunte gelewer word wanneer die verantwoordelike lugverkeersdienseenheid daarom vra en dat waar daar nie meldingspunte aangewys is nie, posisiemeldings met tussenpose soos deur die verantwoordelike lugverkeersdienseenheid voorgeskryf, gelewer word".

5. Die Regulasies word hierby gewysig deur regulasie 3.30 deur die volgende regulasie te vervang:

"*Verpligte radiokommunikasie in leidingslugruime*

3.30 Die gesagvoerder van 'n lugvaartuig wat binne of deur 'n leidingslugruim gaan vlieg, moet seker maak dat tweerigtingradiokommunikasie met die verantwoordelike lugverkeersleidingseenheid op die aangewese radiofrekwensie bewerkstellig word voordat die lugvaartuig die betrokke lugruim binnegaan, en hy moet seker maak dat terwyl die lugvaartuig binne die leidingslugruim is en totdat dit dié lugruim verlaat, 'n deurlopende radiowag gehandhaaf word en dat sodanige verdere tweerigting-radiokommunikasie as wat daardie eenheid mag verlang, bewerkstellig word: Met dien verstande dat—

(a) 'n lugverkeersdienseenheid 'n lugvaartuig wat nie in staat is om deurlopende tweerigting-radiokommunikasie te handhaaf nie, kan toelaat om in die leidingsgebied, eindleidingsgebied, leidingsone of vliegveldverkeersone waarvoor dit verantwoordelik is, te vlieg indien verkeerstoestande dit toelaat, in welke geval die vlug onderworpe is aan sodanige voorwaardes as wat daardie eenheid nodig ag om die veiligheid van ander lugverkeer te verseker;

(b) 'n lugverkeersdienseenheid, behoudens die toestemming van die Kommissaris van Burgerlugvaart en behoudens sodanige voorwaardes as wat die eenheid nodig ag om die veiligheid van ander lugverkeer te verseker, sweeftuie wat nie in staat is om deurlopende tweerigting-radiokommunikasie met hom te handhaaf nie, kan toelaat om in en deur die leidingslugruim waarvoor die eenheid verantwoordelik is, te sweef; en

(c) in die geval van 'n radio-onderbreking, 'n vlug waarvoor 'n vlugplan gelewer en deur 'n lugverkeersdienseenheid geklaar is, by ontvangs van die vertrektyd, met die vlug in 'n leidingsruim mag voortgaan indien die kommunikasie-onderbrekingsprosedures nagekom word.".

(c) if the estimated time at the next applicable reporting point, flight information region boundary or aerodrome of intended landing, whichever comes first, is found to be in error in excess of three minutes from that notified to air traffic services, a revised estimated time shall be notified to the responsible air traffic services unit as soon as possible.".

4. The Regulations are hereby amended by the substitution for regulation 3.29 of the following regulation:

"*Reporting position*

3.29 The pilot-in-command of an aircraft—

(a) flying in controlled airspace;

(b) flying in advisory airspace; or

(c) on a flight for which alerting action is being provided, shall ensure that reports are made to the responsible air traffic services unit, as soon as possible, of the time and level of passing each compulsory reporting point, together with any other required information, and he shall further ensure that position reports are similarly made in relation to additional reporting points when requested by the responsible air traffic services unit and that, in the absence of designated reporting points, position reports are made at the intervals specified by the responsible air traffic services unit.".

5. The Regulations are hereby amended by the substitution for regulation 3.30 of the following regulation:

"*Mandatory radio communication in controlled airspaces*

3.30 The pilot-in-command of an aircraft to be operated in or crossing a controlled airspace shall ensure that, before the aircraft enters such airspace, two-way radio contact is established with the responsible air traffic control unit on the designated radio frequency, and shall ensure while the aircraft is within the controlled airspace and until it departs therefrom that continuous radio watch is maintained and that such further two-way radio communication as that unit may require is established: Provided that—

(a) an air traffic services unit may permit an aircraft not capable of maintaining continuous two-way radio communication to fly in the control area, terminal control area, control zone or aerodrome traffic zone for which it is responsible if traffic conditions permit in which case the flight shall be subject to such conditions as that unit deems necessary to ensure the safety of other air traffic;

(b) an air traffic services unit may, subject to the permission of the Commissioner of Civil Aviation and subject to such conditions as it deems necessary to ensure the safety of other air traffic, permit gliders not capable of maintaining continuous two-way radio communication with it to glide in and across the controlled airspace for which it is responsible; and

(c) in the case of radio failure, a flight for which a flight plan was filed and activated by an air traffic services unit on receipt of a departure time, may continue the flight in a controlled airspace if the communication failure procedures are complied with."

University of Fort Hare
Together in Excellence

6. Die Regulasies word hierby gewysig deur regulasie 3.31 deur die volgende regulasie te vervang:

"Verpligte radiokommunikasie in advieslugruime

3.31 Die gesagvoerder van 'n lugvaartuig wat in advieslugruim gevlieg gaan word, moet seker maak dat, voordat die lugvaartuig die betrokke lugrium nader of binnegaan—

(a) tweerigting-radiokommunikasie met die betrokke lugverkeersdienseenheid op die aangewese radiofrekwensie bewerkstellig word; of

(b) indien dit nie moontlik is nie, tweerigting-radiokommunikasie met 'n lugverkeersdienseenheid bewerkstellig word wat in staat is om boodskappe na en an die verantwoordelike lugverkeersdienseenheid her uit te send; of

(c) indien dit nie moontlik is nie, uitsendings op die aangewese radiofrekwensie gedoen word wat inligting bevat oor die lugvaartuig se voorneme om die lugruim binne te gaan;

en so 'n gesagvoerder moet seker maak dat, solank die lugvaartuig binne die advieslugruim is en totdat dit die advieslugruim verlaat, 'n deurlopende radiowag op die aangewese radiofrekwensie gehandhaaf word en dat—

(i) sodanige verdere tweerigting-radiokommunikasie as wat die verantwoordelike lugverkeersdienseenheid verlang, bewerkstellig word; of

(ii) indien dit nie moontlik is nie, sodanige verdere tweerigting-radiokommunikasie met 'n lugverkeersdienseenheid bewerkstellig word wat in staat is om boodskappe na en van die verantwoordelike lugverkeersdienseenheid her uit te send as wat laasgenoemde eenheid verlang; of

(iii) indien dit nie moontlik is nie, uitsendings op die aangewese radiofrekwensie gedoen word wat inligting bevat oor die verbygaan by meldingspunte en wanneer die betrokke lugruim verlaat sal word:

Met dien verstande dat—

(i) 'n lugvaartuig wat 'n Selcal-wag handhaaf terwyl dit binne 'n adviesroete in die Johannesburgse vluginligtingstreek vlieg en waarvan die Selcal-roepsein aan die ohannesburgse vluginligtingsentrum oorgedra is, geag word 'n deurlopende radiowag te handhaaf; en

(ii) in die geval van 'n radio-onderbreking, 'n vlug waarvoor 'n vlugplan gelewer en deur 'n lugverkeersleidingdienseenheid by verstrekking van die vertrektyd, geaktiveer is, kan voortgaan met die vlug binne 'n advieslugruim indien die kommunikasie-onderbrekingsprosedures nagekom word.

7. Die Regulasies word hierby gewysig deur regulasie 3.32 (b) deur die volgende regulasie te vervang:

"3.23 (b) in geval van 'n radio-onderbreking, 'n vlug waarvoor 'n vlugplan gelewer en deur 'n lugverkeersdienseenheid geaktiveer is by ontvangs van die vertrektyd, voortgesit kan word indien die kommunikasie-onderbrekingsprosedures nagekom word.".

8. Die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende regulasie na regulasie 9.1 in te voeg:

"Soek-en-reddingshandelinge

9.2 (1) Soek-en-reddingshandelinge sal sonder meer 'n aanvang neem ten opsigte van die ondergenoemde vlugte waarvoor vlugplanne voor vertrek gelewer is:

(a) Alle vlugte tussen vliegvelde waar 'n lugverkeersdienseenheid in werking is, en

6. The Regulations are hereby amended by the substitution for regulation 3.31 of the following regulation:

"Mandatory radio communication in advisory airspace

3.31 The pilot-in-command of an aircraft to be operated in advisory airspace shall ensure that before the aircraft approaches or enters such airspace—

(a) two-way radio communication with the responsible air traffic services unit is established on the designated radio frequency; or

(b) if this is not possible, two-way radio communication is established with an air traffic services unit which is capable of relaying messages to and from the responsible air traffic services unit; or

(c) if this is not possible, broadcasts are made on the designated radio frequency giving information on the aircraft's intention to enter the airspace;

and such pilot-in-command shall ensure that while the aircraft is within the advisory airspace and until it departs therefrom, a continuous radio watch is maintained on the designated radio frequency and that—

(i) such further two-way radio communication as the responsible air traffic services unit may require is established; or

(ii) if this is not possible, such further two-way radio communication is established with an air traffic services unit which is capable of relaying messages to and from the responsible air traffic services unit, as the latter unit requires; or

(iii) if this is not possible, broadcasts are made on the designated radio frequency giving information on passing reporting points and when leaving the airspace concerned:

Provided that—

(i) an aircraft maintaining a Selcal watch while operating within an advisory route in the Johannesburg flight information region and whose Selcal callsign has been communicated to the Johannesburg flight information centre shall be deemed to be maintaining a continuous radio watch; and

(ii) in the case of radio failure, a flight for which a flight plan was filed and activated by an air traffic services unit on receipt of a departure time, may continue in an advisory airspace if the communication failure procedures are complied with.".

7. The Regulations are hereby amended by the substitution for Regulation 3.32 (b) of the following regulation:

"3.32 (b) in the case of a radio failure, a flight for which a flight plan was filed and activated by an air traffic services unit on receipt of a departure time may be continued if the communication failure procedures are complied with.".

8. The Regulations are hereby amended by the addition of the following regulation after regulation 9.1:

"Search and rescue action

9.2 (1) Search and rescue action will be instituted automatically in respect of the following flights for which flight plans are filed prior to departure:

(a) All flights between aerodromes where air traffic services units are in operation; and

(b) alle vlugte wat in leidingslugruim uitgevoer word, uitgesonderd vlugte wat 'n lugweg reghoekig kruis.

(2) Soek-en-reddingshandelinge sal onderneem word ten opsigte van alle binnelandse en internasionale vlugte na vliegvelde waar 'n lugverkeersdienseenheid nie in werking is nie, waarvoor vlugplanne gelewer is voor vertrek en waarvoor die gesagvoerder uitdruklik soek-en-reddingshandelinge aangevra het.

(3) Soek-en-reddingshandelinge sal onderneem word ten opsigte van vlugte waarvoor vlugplanne gedurende die vlug gelewer is wanneer sodanige handeling uitdruklik deur die gesagvoerder aangevra is.

(4) Die gesagvoerders van vlugte ten opsigte waarvan soek-en-reddingshandelinge aangevra is, word aanspreeklik gehou vir die koste wat deur die waakdiens aangegaan is indien hulle versuim om aan die voorskrifte met betrekking tot soek-en-redding te voldoen en nalatigheid bewys word.".

(b) all flights conducted in controlled airspace, except for flights crossing an airway at right angles.

(2) Search and rescue action will be instituted in respect of all internal and international flights to aerodromes where an air traffic services unit is not in operation for which flight plans are filed prior to departure and the pilot-in-command has specifically requested such search and rescue action.

(3) Search and rescue action will be instituted in respect of flights for which flight plans are filed in flight when such action is specifically requested by the pilot-in-command.

(4) Pilots-in-command of flights for which search and rescue action has been requested who fail to comply with the search and rescue requirements will be held responsible for costs incurred by the alerting service if negligence is proved.".

DEPARTEMENT VAN WATERWESE

No. R. 508 14 Maart 1980

TARIEWE VIR BOORWERK UITGEVOER MET 'N STAATSBOOR EN DIE MAKSIMUM SUBSIDIEERBARE TARIEWE VIR BOORWERK UITGEVOER DEUR 'N PRIVATE BOORKONTRAKTEUR

Ek, Abraham Jacobus Raubenheimer, in my hoedanigheid van Minister van Waterwese, maak hierby bekend, kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 15 van die Regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 92 van 18 Januarie 1980, dat onderstaande tariewe met ingang van 1 April 1980 van toepassing is op boorwerk uitgevoer op of na genoemde datum:

A. STAATSBOORWERK

(i) *Boorwerk wat vir 'n korting kwalifiseer:*

Boorkoste (druklug- en stamperboor): R18,50 per meter.

Uitpomptoets: R16,50 per uur.

Voering: Volle koste ooreenkomstig die Staatskontrakprys soos van tyd tot tyd vasgestel, plus vervoer- en hanteringskoste.

(ii) *Boorwerk wat NIE vir 'n korting kwalifiseer NIE:*

Dieselfde tariewe soos in A (i) hierbo, behalwe 'n stamperboor waarvoor die tarief R45 per meter is.

B. PRIVATE BOORWERK

Maksimum subsidieerbare bedrag ten opsigte van:

(i) Boorkoste: R17 per meter.

(ii) Uitpomptoets: R16,50 per uur.

(iii) Voering: Volle koste ooreenkomstig die Staatskontrakprys soos van tyd tot tyd vasgestel, plus vervoer- en hanteringskoste.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS

No. R. 508 14 March 1980

TARIFFS FOR DRILLING DONE BY A GOVERNMENT DRILL AND THE MAXIMUM SUBSIDISABLE TARIFFS FOR DRILLING DONE BY A PRIVATE DRILLING CONTRACTOR

I, Abraham Jacobus Raubenheimer, in my capacity as Minister of Water Affairs, hereby notify by virtue of the powers vested in me by regulation 15 of the Regulations promulgated by Government Notice R. 92 of 18 January 1980, that the undermentioned tariffs shall with effect from 1 April 1980 apply to all drilling done on or after the said date:

A. GOVERNMENT DRILLING

(i) *Drilling which qualifies for a rebate:*

Drilling costs (air and jumper drill): R18,50 per metre.

Pumping test: R16,50 per hour.

Casing: Full costs in accordance with the Government contract price as determined from time to time plus transport and handling charges.

(ii) *Drilling which DOES NOT qualify for a rebate:*

The same tariff as in A (i) above, with the exception of a jumper drill in which case a tariff of R45 per metre will apply.

B. PRIVATE DRILLING

Maximum subsidisable amount in respect of:

(i) Drilling costs: R17 per metre.

(ii) Pumping test: R16,50 per hour.

(iii) Casing: Full costs in accordance with the Government contract price as determined from time to time plus transport and handling charges.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou-tegniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binnelands en R2,50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2,50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

University of Fort Hare
Together in Excellence

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenpose; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958 1968 en bevat artikels oor Diereproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958 1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

University of Fort Hare
Together in Excellence

AGROCHEMOPHYSICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Biochemie, Biometrika, Grondkunde, Landbou-ingenieurswese, Landbouweerkunde en Ontledingstegnieke. Vier dele van die tydskif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inlingting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROCHEMOPHYSICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Biochemistry, Biometry, Soil Science, Agricultural Engineering, Agriculutural Meteorology and Analysis Techniques. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958 1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958 1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

University of Fort Hare
Together in Excellence

AGROPLANTAE

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958 1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbestuur, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROPLANTAE

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958 1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agrostology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
	PROKLAMASIES		
R. 49	Omheiningswet (31/1963): Verpligte bydraes tot die koste van jakkalsheining in die Klein Karoo-Langkloof	1	6880
R. 50	Bemarkingswet (59/1968): Piesangskema: Wysiging	2	6880
	GOEWERMENTSKENNISGEWINGS		
	Doeane en Aksyns, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R. 476	Doeane-en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1: 1/1/679	2	6880
R. 477	do.: do.: 1/1/680	3	6880
R. 478	do.: No. 3: 3/624	3	6880
R. 479	do.: do.: 3/625	4	6880
R. 480	do.: No. 5: 5/95	5	6880
R. 506	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Bepaling van tariefindeling: TAR/7	5	6880
	Gesondheid, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R. 449	Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling (45/1965): Munisipaliteit van Newcastle: Vyfde Rookbeheerstreekbevel	8	6880
R. 450	do.: Munisipaliteit van Standerton: Vierde Rookbeheerstreekbevel	9	6880
	Handel en Verbruikersake, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R. 469	Wet op Handel praktyke (76/1976): Oplegging van voorwaardes ten opsigte van piramideverkopeskema	10	6880
R. 470	do.: Aanbeveling	16	6880
	Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R. 448	Wet op die Kommissie vir Varsprodukte-marke (82/1970): Springs Nasionale Vars-produktemark	23	6880
R. 504	Bemarkingswet (59/1968): Heffing en spesiale heffing op karakoelpelse	23	6880
R. 505	do.: Verbod op verkoop van piesangs	24	6880
	Landbou-tegniese Dienste, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R. 471	Wet op Dieresiektes en Parasiete (13/1956): Regulasies betreffende die beheer van beestuberkulose	24	6880
R. 472	Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landbou-middels en Veemiddels (36/1947): Verbod op verkoop	27	6880
R. 473	do.: Wysiging van regulasies	28	6880
	Mannekragbenutting, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R. 510	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Vervoerbedryf: Nie-Blankes, Durban: Verlenging van Hoofooreenkoms	32	6880
R. 511	do . do.: Wysiging van Hoofooreenkoms	32	6880
R. 512	do.: Lekkergoednywerheid, Johannesburg: Wysiging van Hoofooreenkoms	33	6880
	Openbare Werke, Departement van		
	Goewermentskennisgewing		
R. 509	Wet op Argitekte (35/1970): Kennisgewing ingevolge artikel 7 (4)	35	6880
	Verdediging, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R. 493	Verdedigingswet (44/1957): Afkondiging van algemene regulasies	36	6880
R. 494	do.: Wysiging van algemene regulasies	38	6880
	Vervoer, Departement van		
	Goewermentskennisgewing		
R. 475	Lugvaartwet (74/1962): Vierde Wysiging van die Vliegreëls	38	6880

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
	PROCLAMATIONS		
R. 49	Fencing Act (31/1963): Obligatory contributions towards the cost of jackalproof fencing: Klein Karoo-Langkloof	1	6880
R. 50	Marketing Act (59/1968): Banana Scheme: Amendment	2	6880
	GOVERNMENT NOTICES		
	Agricultural Economics and Marketing, Department of		
	Government Notices		
R. 448	Commission for Fresh Produce Markets Act (82/1970): Springs National Produce Market	23	6880
R. 504	Marketing Act (59/1968): Levy and special levy on karakul pelts	23	6880
R. 505	do.: Prohibition of sale of bananas	24	6880
	Agricultural Technical Services, Department of		
	Government Notices		
R. 471	Animal Diseases and Parasites Act (13/1956): Regulations relating to the control of bovine tuberculosis	24	6880
R. 472	Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act (36/1947): Prohibition on sale	27	6880
R. 473	do.: Amendment of regulations	28	6880
	Commerce and Consumer Affairs, Department of		
	Government Notices		
R. 469	Trade Practices Act (76/1976): Imposition of conditions in respect of a pyramid selling scheme	10	6880
R. 470	do.: Recommendation	16	6880
	Customs and Excise, Department of		
	Government Notices		
R. 476	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1: 1/1/679	2	6880
R. 477	do.: do.: 1/1/680	3	6880
R. 478	do.: No. 3: 3/624	3	6880
R. 479	do.: do.: 3/625	4	6880
R. 480	do.: No. 5: 5/95	5	6880
R. 506	Customs and Excise Act (91/1964): Determination of tariff classification: TAR/7	5	6880
	Defence, Department of		
	Government Notices		
R. 493	Defence Act (44/1957): Promulgation of general regulations	36	6880
R. 494	do: Amendment of general regulations	38	6880
	Health, Department of		
	Government Notices		
R. 449	Atmospheric Pollution Prevention Act (45/1965): Municipality of Newcastle: Fifth Smoke Control Zone Order	8	6880
R. 450	do.: Municipality of Standerton: Fourth Smoke Control Zone Order	9	6880
	Manpower Utilisation, Department of		
	Government Notices		
R. 510	Industrial Conciliation Act (28/1956): Non-European Passenger Transportation Trade, Durban: Extension of Main Agreement	32	6880
R. 511	do.: do.: Amendment of Main Agreement	32	6880
R. 512	do.: Sweetmaking Industry, Johannesburg: Amendment of Main Agreement	33	6880
	Public Works, Department of		
	Government Notice		
R. 509	Architects Act (35/1970): Notice in terms of section 7 (4)	35	6880
	Transport, Department of		
	Government Notice		
R. 475	Aviation Act (74/1962): Fourth Amendment of the Rules of the Air	38	6880

University of Fort Hare
Together in Excellence

No.		*Bladsy No.*	*Staatskoerant No.*
Waterwese, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 508	Tariewe vir boorwerk uitgevoer met 'n staatsboor en die maksimum subsidieerbare tariewe vir boorwerk uitgevoer deur 'n private boorkontrakteur.	43	6880

No.		*Page No.*	*Gazette No.*
Water Affairs, Department of			
Government Notice			
R 508	Tariffs for drilling done by a Government drill and the maximum subsidisable tariffs for drilling done by a private drilling contractor.	43	6880

University of Fort Hare
Together in Excellence

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

6880—1

1889

University of Fort Hare
Together in Excellence

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD *Registered at the Post Office as a Newspaper*
POSVRY · POST FREE

VOL. 177] PRETORIA, 14 MAART / MARCH 1980 [No. 6881

AANSOEKE OM OPENBARE PADVERVOERPERMITTE

Die onderstaande aansoeke om openbare padvervoerpermitte, met aanduiding van (1) verwysingsnommer, (2) naam van applikant en aard van aansoek, (3) getal en tipe voertuie, (4) aard van voorgestelde padvervoer, en (5) plekke waartussen en roetes waaroor of gebied waarin die voorgestelde vervoer sal plaasvind, word kragtens die bepalings van artikel 14 (1) van die Wet op Padvervoer, 1977 (No. 74 van 1977), gepubliseer.

Ingevolge regulasie 4 (2) van die Padvervoerregulasies, 1977, moet skriftelike vertoë ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke in viervoud binne 10 (tien) dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

APPLICATIONS FOR PUBLIC ROAD CARRIER PERMITS

The undermentioned applications for public road carrier permits indicating (1) reference number, (2) name of applicant and nature of application, (3) number and type of vehicles, (4) nature of proposed road transport, and (5) points between and routes over or area within which the proposed conveyance is to be effected, are published in terms of section 14 (1) of the Road Transportation Act, 1977 (No. 74 of 1977).

Written representations, supporting or opposing these applications must be submitted in terms of regulation 4 (2) of the Road Transportation Regulations, 1977, in quadruplicate, to address indicated, within 10 (ten) days from the date of this publication.

KAAPSTAD–CAPE TOWN

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X9021, *Kaapstad*, 8000.
Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X9021, *Cape Town*, 8000.

Alle tyd:afels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.
All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

A/OP8002/06/03—GEORGE. (2) Outeniqua Rubber and Tyre Works (Pty) Ltd, George; new application. (3) One light delivery van—CAW 19244 (1 700 kg). (4) (a) Tyres, tubes and casings belonging to clients and repaired or retreaded (pro forma). (5) (a) From collection points situated within an area with a radius of 240 km of holder's place of business at 43 Hibernia Street, George, direct to the holder's said place of business for repairing and/or retreading and such repaired or retreaded tyres, tubes and casing back to the place where the tyres, tubes and casing were received in the first instance. (4) (b) New tyres and tubes. (5) (b) Within the municipal areas of George, Knysna, Oudtshoorn, Mossel Bay and all points within an area with a radius of 240 km of place of business at 43 Hibernia Street, George.

A/OP8001/13/04—CAPE TOWN. (2) Elgin Murray Marine (Pty) Ltd, Cape Town; new application. (3) Eight vehicles—CA 169-712 (1 700 kg), CA 257-978 (1 200 kg), CA 257-932 (1 200 kg), CA 278-630 (1 000 kg), CA 68908 (1 000 kg), CA 68847 (1 000 kg), CA 101-467 (2 300 kg) and CA 116-874 (1 700 kg). (4) Defective components belonging to clients and which are normally repaired for reward by the holder in the course of his business as ship repairers and marine and general engineers. (5) From clients situated within the Cape Province direct to the holder's place of busines situated at Ocean Road, Sturrock Dock, for repair and then to return the repaired components to the clients. The components consist of engines, both steam and diesel, boilers, structural steel and platework also electrical components, i.e. electrical motors and switchboards.

A/OP8002/04/01—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) University of Cape Town, Rondebosch; additional vehicle with new authority. (3) Two buses to be purchased (40 seated and 10 standing). (4) Staff and students affiliated to the University of Cape Town and also official visitors to the University of Cape Town, the personal luggage of such staff, students and official visitors and also tools, apparatus, scientific and camping equipment needed by such staff, students and official visitors to attent sport and recreational, study and research tours and/or meetings, congresses and symposiums. (5) From Cape Town to places within the Republic of South Africa and return and also between Cape Town and the nearest station, harbour or airport provided that no charge is made for such conveyance.

H/OP8002/18/08—WYNBERG. (2) Sulaiman Abrahams, Wynberg; increase in tariff. (3) One motor-car—CA 211-419 (5 passengers). (4) Taxi passengers and their personal effects. (5) Over existing approved routes. Existing tariff: (i) Start (flagfall) 30c. (ii) For each 200 m or part thereof 10c Proposed new tariff: (i) Start (flagfall) 60c. (ii) For each 125 m or part thereof 10c.

H/OP8002/05/07—STELLENBOSCH. (2) Joseph Anthony, Stellenbosch; oordrag vanaf Joseph Anthony en Frederick van Kerwel. (3) Een motorkar—CL 4338 (5 sitplekke). (4) Nie-Blanke taxi passasiers en hulle persoonlike besittings. (5) (i) Binne 'n gebied met 'n radius van 5 km vanaf Die Braak Taxistaanplek, Stellenbosch. (ii) Toevallige ritte.

H/OP8002/05/08 — STELLENBOSCH. (2) Frederik van Kerwel, Stellenbosch; oordrag vanaf Joseph Anthony en Frederik van Kerwel. (3) Een kombi—CL 14833 (8 sitplekke). (4) Nie-Blanke taxi passasiers en hulle persoonlike besittings. (5) (i) Binne 'n gebied met 'n radius van 5 km vanaf Die Braak Munisipale Staanplek te Stellenbosch (ii) Toevallige ritte.

H/OP8001/15/02 — STRANDFONTEIN — MITCHELL'S PLAIN. (2) Ronald Engeldoe, Strandfontein; additional vehicles with new rank. (3) Two combis to be purchased (12 passengers each). (4) Coloured taxi passengers and their personal effects. (5) (i) (a) Within an area with a radius of 5 km of Welgelegen Avenue (between Spine and Dennegeur Roads, Strandfontein (suburb of Mitchell's Plain). (ii) Casual trips or alternatively. (5) (i) (b) Within an area with a radius of 5 km of 9 Salmon Way, Strandfontein (suburb of Mitchell's Plain). (ii) Casual trips.

H/OP8002/14/01 — GEORGE. (2) Jacob Erasmus, George; verandering van staanplek vanaf taxi staanplek te Kerkstraat, Blanco. (3) Een motorkar—CAW 6151 (4 sitplekke). (4) Kleurling taxipassasiers en hulle persoonlike besittings. (5) (i) Binne 'n gebied met 'n radius van 5 km vanaf die taxistaanplek te Cradockstraat, George. (ii) Toevallige ritte.

H/OP8002/12/01—HUGUENOT. (2) Abdul Malic Fredericks, Huguenot; bykomende voertuie met bestaande magtiging (3) Een kombi—CJ 7073 (8 sitplekke) en een motorkar aangekoop te word (5 sitplekke). (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hulle persoonlike besittings. (5) (i) Binne 'n gebied met 'n radius van 5 km vanaf Paarlita Park, Rooibokstraat, Huguenot. (ii) Toevallige ritte.

H/OP8002/11/01—ELSIE'S RIVER. (2) Charles Martin Hoffman and Desmond Brian Lopes, Elsie's River; additional taxi rank. (3) One combi—CY 53897 (8 passengers). (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) (i) Within an area with a radius of 5 km of Second Avenue taxi rank, Elsie's River, Goodwood municipality reciprocal use of taxi rank.

H/OP8002/18/06—CAPE TOWN. (2) J & J Taxi Services (Pty) Ltd, Cape Town; replacement of vehicle. (3) One motor-car—CA 21997 (3 passengers). (4) White taxi passengers and their personal effects. (5) (i) Within an area with a radius of 5 km of Table Bay Docks White taxi rank. (ii) Casual trips.

H/OP8002/12/02—PLUMSTEAD. (2) Kulsum Loghdey, Lansdowne; replacement of vehicle. (3) One minibus—CA 53041 (8 passengers). (4) White taxi passengers and their personal effects. (5) (i) Within an area with a radius of 5 km of Plumstead Municipal White taxi rank. (ii) Casual trips.

H/OP8002/13/01—RETREAT. (2) Trevor David Nagel, Steenberg; replacement of vehicle. (3) One combi—CA 94601 (8 passengers). (4) Non-White taxi passengers and their personal effects as per Permit OP83826, formerly held in respect of CA 268-916. (5) Within the areas authorised in the abovementioned permit.

H/OP8002/14/02—SOMERSET WEST. (2) Rasool Sultan, Somerset West; replacement of vehicle. (3) One motor-car—CEY 10038 (5 passengers). (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) (i) Within an area with a radius of 5 km of Church Street, Somerset West. (ii) Casual trips.

H/OP8002/14/04—SOMERSET-WES. (2) James Henry Isaacs, Firgrove; vervanging van voertuig. (3) Een kombi—CFM 3411 (8 sitplekke). (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hulle persoonlike besittings. (5) (i) Binne 'n gebied met 'n radius van 5 km vanaf taxistaanplek te Kerkstraat, Somerset-Wes. (ii) Toevallige ritte.

JOHANNESBURG

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X12, Johannesburg, 2000.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X12 Johannesburg, 2000.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

OT2710 — MAGALIESBURG / KRUGERSDORP. (2) Michael John Pringle, Magaliesburg; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between Krugersdorp and Magaliesburg.

OT2780—WAKKERSTROOM. (2) Lazarus Mabaso, Wakkerstroom; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 40 km of Driefontein, District of Wakkerstroom.

OT2833/H646—BENONI. (2) Stephen Sibeko, 100346811, Daveyton; additional authority and additional vehicle. (3) One motor-car. (4) Non-White taxi persons. (5) Between points within the municipal area of Benoni.

OT2914—JOHANNESBURG. (2) Brian George Holliday, Crown Gardens; additional authority and amendment of tariffs. (3) One motor-car. (4) (a) White, Asiatic, Black and Coloured taxi persons. (5) (a) (i) Between points within the Magisterial Districts of Johannesburg and Randburg and the municipal area of Bedfordview with the condition that no persons shall be conveyed to and from Soweto. (5) (a) (ii) On casual trips from points within the area described in subparagraph (i) to any point beyond that area or from any points beyond that area to any point within that area with the condition that no persons shall be conveyed to and from Soweto. (4) (b) Persons and their personal luggage arriving or departing by plane. (5) (b) Between Jan Smuts Airport and points within the Magisterial Districts of Johannesburg, Randburg and Pretoria and the municipal area of Bedfordview with the condtion that no persons shall be conveyed to and from Soweto. (4) (c) Government officials and their personal luggage in terms of the contract with the Government Garage, Johannesburg. (5) (c) Within the Republic of South Africa. (4) (d) Amendment of tariffs: Flagfall: 70c; for every one-twelfth of a kilometre or part thereof: 5c; for every 40 seconds waiting time: 5c; or per hour: R4,50c; the first 23 kg luggage: Free; and thereafter 5c for every 23 kg luggage or part thereof.

OT2927—CARLETONVILLE. (2) Kienie Tolman, 530309 0085013, Khutsong; new application. (3) One motor-car. (4) Black, Asiatic and Coloured taxi persons. (5) Between points within a radius of 15 km of Post Office, Carletonville.

OT2941/H969 — VEREENIGING and VANDERBIJLPARK. (2) Shadrock Ramakau, 3881125, Residensia; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2942/H1813 — VEREENIGING and VANDERBIJLPARK. (2) Johannes Sengoatsi, 3653604, Sebokeng; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2943/H13560—BENONI. (2) M. C. Mashinini, 3795749, Wattville; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2944—SOWETO. (2) Henry Nhlapo, 143704920, Zola 1; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2945/H13379—SOWETO. (2) Johannes M. Rathebe, 457 7539, Diepkloof; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2946/H884—JOHANNESBURG. (2) Simon Mbongwe, 134950453, Zola 3; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2947/H12772—BENONI. (2) Mohamed Essop E. Baba, Actonville; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2948/H1686—JOHANNESBURG. (2) Maureen Shirley Rhoda, Robertsham; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2949/H1621—KEMPTON PARK. (2) Lazarus Buti Mahote, 133885176, Tembisa; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2950/H204—JOHANNESBURG. (2) James Edgar Rhoda, Robertsham; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2951/H1829—SOWETO. (2) Esther Cebekulu, 1862964, Zondi 2; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2952/H697—KRUGERSDORP. (2) Francina Moiloa, 1886415, Kagiso 2: replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2953/H2448—KWATHEMA. (2) Johanna Lengoasa, 1147576, kwaThema; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2954/H1408—SOWETO. (2) Nathan Mgcaleka, 141807 515, Diepkloof; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2955/H3533—JOHANNESBURG. (2) J. Simon Foli, 333414, Dube; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2956/H172—JOHANNESBURG. (2) G. A. Burger, Fontainebleau; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2958/H2264—GERMISTON. (2) Simon Nkosi, 51823, Credi Section; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2959/H1852—SOWETO. (2) Bella Maria Nyembe, 159 7611, Zondi 1, replacement of vehicle. (3) One motor car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2960/H1598—SOWETO. (2) Abraham Kubheka, 362 922, Emndeni; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2961/H1595—SOWETO. (2) Stephen Mavuso, 269797, Moroka; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2962—SOWETO. (2) Abram Zulu, 151247725, Pimville; transfer from T. Xaba, H11770. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the boundaries of Soweto.

OT2963/H1310—JOHANNESBURG. (2) Arthur Eric J. Dwyer, Lonmeyer; additional authority. (3) One motor-car. (4) White, Black, Asiatic and Coloured. (5) (a) Between points within the Magisterial District of Johannesburg. (5) (b) On casual trips from points within the area described at (a) to any point beyond that area or from any point beyond that area to any point within that area.

OT2964/H4149—BENONI. (2) Angelina Kgoadi, Wattville; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2965—WESTONARIA. (2) Babedi Abraham Mahlong, 101906825, Evaton; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) (a) From points within a radius of 5 km of 1528 Donna Road, Evaton, to points within a radius of 5 km of Westonaria Gold Mine, situated in the Magisterial District of Westonaria. (5) (b) From points within a radius of 5 km of Westonaria Gold Mine situated in the Magisterial District of Westonaria, to points within a radius of 5 km of 1528 Donna Road, Evaton. (Vehicle to be stationed in Evaton.)

OT2966—WESTONARIA. (2) Thekele Rosy Radebe, 377 5881, Sebokeng; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) (a) From points within a radius of 5 km of 4914 Zone 12, Sebokeng to points within a radius of 5 km of Elsburg Gold Mine, situated in the Magisterial District of Westonaria. (5) (b) From points within a radius of 5 km of Elsburg Gold Mine situated in the Magisterial District of Westonaria to points within a radius of 5 km of 4914 Zone 12, Sebokeng. (Vehicle to be stationed in Sebokeng.)

OT2968/H1770 — SOWETO. (2) Boitumelo Sanaian Malindi, Meadowlands; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2969/H1489—PIET RETIEF. (2) Gideon Mdluli, 141 524539, Piet Retief; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2970/H1050—BALFOUR. (2) Petrus Mhlongo, 104256 954, Balfour; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2971/H56—ERMELO. (2) Makehlana Dennis Mbuli, Diepdal; additional authority. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) (a) As per existing authority. (5) (b) Between Diepdal 244, District of Ermelo, and that part of the Magisterial District of Piet Retief situated within a radius of 70 km of Diepdal 244, District of Ermelo. (Vehicle to be operated from Diepdal 244.)

OT2972/H13596—BALFOUR. (2) Priscilla Mhlongo, 212 9204, Balfour; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2973/H13319—OBERHOLZER. (2) Ephraim Maseko, 2727916, Carletonville; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2974/H13433—SOWETO. (2) Ephraim Tshabalala, 355 6584, Orlando West; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2975/H1621—TEMBISA. (2) Lazarus Buti Mahoti, 133 885176, Tembisa; additional vehicle. (3) Two motor-cars. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 15 km of Bedford/Eastgate Shopping Centre. Subject to the condition that the vehicle will be stationed at Bedfordview Taxi Rank.

OT2976—STERKFONTEIN. (2) Petrus Telizardo Shangaan, 3160742, Munsieville; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 10 km of Sterkfontein Hospital. (Vehicle to be stationed at Sterkfontein Hospital.)

OT2957—SOWETO. (2) Charles Mtshali, 150124085, Orlando West; transfer from E. Sekhuthe, H13477. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the boundaries of Soweto.

OT2978—GERMISTON. (2) Maarman Mahlangu, 86305, Katlehong; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2979/H4186—ROODEPOORT. (2) Abram Ntlailane, 132395269, Dobsonville; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2980—VANDERBIJLPARK. (2) Isaac Khumalo, 147 4635, Boipotong; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2981/H2000—JOHANNESBURG. (2) Johannes M. Swart, Florida; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2982—ALBERTON. (2) Jacob Mabaso, 238112, Tokoza; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2983/H1469—GERMISTON. (2) John Nkosi, 109972 699, Natalspruit; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2985—JOHANNESBURG. (2) Harry Ernest Paules, Eldorado Park; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2986—BRAKPAN. (2) T. Johannes Jacobus Zietsman, Brakpan; oordrag vanaf L. J. Mong, H1136. (3) Een motorkar. (4) Blanke taxipersone. (5) (a) Tussen punte binne die landdrosdistrik Brakpan. (5) (b) Toevallige ritte buite gebied (a).

OT2988—KRUGERSDORP. (2) Johannes Motsamai 1469 6789, Krugersdorp; nuwe aansoek. (3) Een motorkar. (4) Swart taxipersone. (5) Tussen punte binne 'n radius van 25 km vanaf Poskantoor, Krugersdorp, distrik Krugersdorp. (Voertuig gestasioneer te word te Betsaby Motors, hoek van Kruger- en Luipaardstraat, Krugersdorp.)

OT2989/H13246—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Sarel Hendrik Smith, Triomf; additional authority. (3) One motor-car. (4) (a) White, Asiatic, Black and Coloured taxi persons. (5) (a) (i) Between points within the Magisterial Districts of Johannesburg and Randburg and the municipal area of Bedfordview with the condition that no persons shall be conveyed to and from Soweto. (5) (a) (ii) On casual trips from points within the area described in subparagraph (i) above to any point beyond that area or from any point beyond that area to any point within that area with the condition that no persons shall be conveyed to and from Soweto. (4) (b) Persons and their personal luggage arriving or departing by plane. (5) (b) Between Jan Smuts Airport and points within the Magisterial Districts of Johannesburg, Randburg and Pretoria and the municipal area of Bedfordview with the condition that no persons shall be conveyed to and from Soweto. (4) (c) Government officials and their personal luggage in terms of the contact with the Government Garage, Johannesburg. (5) (c) Within the Republic of South Africa.

OT2990/H13246—JOHANNESBURG. (2) Sarel Hendrik Smith, Johannesburg; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2991/H1393—BRAKPAN. (2) Wilfred Maseko, 10500 779, Tsakane; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT2992/H757—SPRINGS. (2) S. P. Marlie, Payneville; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP1324/A21830—SPRINGS. (2) Penta Transport Holdings (Pty) Ltd, Springs; replacement of vehicles OP24662 (TS 29267), OP24659 (TS 25865), OP24675 (TS 29877). (3) Three goods vehicles—CNF 809T, BBB 136T and BBL 052T. (4) Replacement of vehicles to obtain the same authority as held by vehicles to be replaced.

OP1323/A3032—HEIDELBERG. (2) M. J. Eraamus, Heidelberg; bykomende voertuie. (3) Twee vragvoertuie—CXC 030T en CXC 043T. (4) Goedere. (5) Soos per bestaande magtiging.

OP1326/A3183—GERMISTON. (2) John Roy & Co. (Pty) Ltd, trading as Dales Tyre Retreading Works, Germiston; additional vehicle with new authority. (3) One goods vehicle—CST 006T. (4) New tyres and tubes, retreaded and reconditioned tyres for collection and delivery, tyres for retreading and/or reconditioning to be collected from customers. (5) Within a radius of 240 km of place of business at 26 President Street, Germiston.

OP1315/A3608—GRASMERE. (2) Joseph Marcus, Grasmere; nuwe aansoek. (3) Een hi-ace—CXV 928T. (4) Kleurlingwerknemers in diens van Barlows Heavy Engineering (Edms.) Bpk. (5) Vertrek: Athenastraat, Ennerdale, oor Plutostraat, Carinastraat, Jamesstraat, Tweede Laan, Plot 386 en Plot 287, Mid-Ennerdale, na Lawley, Plot 298, Sewende Laan, Lawley. Vertrek uit Lawley verby die stasie en Lenzstasie, in Nirvanalaan na Potchefstroomweg, Eldorado Park, Blok G, Flat 11, Goudstraat, Eldorado Park, na Waterpansingle 1284, Eldorado Park, oor Goudstraat, na Cavendishstraat in East Road, Kliptown, na Shortstraat 6047 en 1981, Kliptown. Vertrek uit Kliptown in Union Road na Uncle Charlie in Hoofweg na Clevelandstasie in Main Reef Road na Germiston en Boksburg-Noord, dan Boksburg met Casonweg verby Dunswartstasie, draai regs in Lincolnstraat na Barlows Heavy Engineering (Edms.) Bpk. en terug oor dieselfde roete.

Tydtafel—Maandag–Donderdag:

Vertrek:		*Aankoms:*	
Athenastraat	05h00	Barlows Heavy Eng.	06h45
Barlows Heavy Eng.	18h45	Athenastraat	19h15
Vrydae:			
Athenastraat	05h00	Barlows Heavy Eng.	06h45
Barlows Heavy Eng.	15h20	Athenastraat	17h30

Saterdae en Sondae: Soos en wanneer benodig.

Tarief: R24 per persoon per maand.

OP1316/A21452—ALRODE. (2) Hultrans (Pty) Ltd, Alrode; replacement of vehicles OP19553 (TDK 26418) and OP19345 (TDK 26416). (3) Two goods vehicles—BRK 869T and BRK 887T. (4) Replacement of vehicles to obtain the same authority as held by vehicles to be replaced.

OP1319/A3610—BOIPATONG. (2) Nkong B. Pheko, 15208104, Boipatong; new application. (3) One combi. (4) Black persons and their personal effects. (5) Forward journey: Starting point at Vereeniging Railway Station. Proceed along Union Street to where it joins Road P11-1, leading to Vilioensdrift, bypass Viljoensdrift and proceed along Road P9-4 to Heilbron, along Livingstone Street in Heilbron to where it joins Road S43 to Lindley, along Kerk Street in Lindley to where it joins Road P40-1 leading to Arlington, bypass Arlington and turn left on Road P57-4, turn right on Road P13-2, bypass Rosendal and proceed along Roads P13-1 and A120 to Ficksburg Border Post with Lesotho.

Return journey: Forward journey in reverse. Distance 290 km. (Vehicle will be stationed in Vanderbijlpark.)

Time-table:

Forward journey:

Start on Saturday at 01h00
Arrival on Saturday at 06h00

Return journey:

Start on Sunday at 18h00
Arrival on Sunday at 23h00

Long weekends:

Forward journey:

Start on Friday at 01h00
Arrival on Friday at 06h00

Return journey:

Start on Monday at 18h00
Arrival on Monday at 23h00

Tariffs:

Single journey. R8 per person.
Double journey: R16 per person.

OP1321/A2268—JOHANNESBURG. (2) Transtorage (Pty) Ltd, Tulisa Park; additional authority. (3) Seventeen goods vehicles. (4) (a) Additional authority: Full and empty 12 metre containers. (5) (a) Between points within the Magisterial District of Johannesburg and points situated within a radius of 240 km of General Post Office, Johannesburg, excluding conveyance to and from Kaserne Depot and City Deep Container Depot. (4) (b) Goods. (5) (b) As per existing authority.

OP1318/A3609—JOHANNESBURG. (2) Power Groove Lighting (Pty) Ltd, Johannesburg; new application. (3) Two goods vehicles. (4) Own and associate companies Power Groove Mining (Pty) Ltd. lamps, fluorescent fittings and tubes, ballasts, winch starter boxes, electrical control gear, electrical equipment and cable. (5) From the holder's place of business at Benrose, Johannesburg, to points situated within an area with a radius of 240 km of the holder's said place of business and return.

OP1306/A3486—JOHANNESBURG. (2) Colour Your World (Pty) Ltd, Johannesburg; bykomende voertuie. (3) Sewe vragvoertuie. (4) Goedere. (5) Soos per bestaande magtiging.

OP1304/A3571—JOHANNESBURG. (2) Fancon (Pty) Ltd Johannesburg; additional vehicles. (3) Five goods vehicles. (4) Goods. (5) As per existing authority.

OP1314/A1966—ALRODE. (2) Mainline Carriers (Pty) Ltd, Alrode; replacement of vehicle PP108947 (CY 105-440). (3) One goods vehicle—NPN 23565. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP1311/A8859—ELANDSFONTEIN. (2) Cargo Carriers (Pty) Ltd, Elandsfontein; additional vehicle. (3) One goods vehicle—CYC 989T. (4) Goods. (5) As per existing authority.

OP1302/A3442—MODDERFONTEIN. (2) Hans Prokop, Modderfontein; additional vehicle. (3) One goods vehicle —CXD 688T. (4) Goods. (5) As per existing authority.

OP1305/A3494—EDENVALE. (2) Fanton (Pty) Ltd, Edenvale; bykomende voertuie. (3) Vier vragvoertuie. (4) Goedere. (5) Soos per bestaande magtiging.

OP1301/A1504—SPRINGS. (2) G. Virgili, trading as Africa Wide Van Lines, Springs; replacement of vehicle PP107725 (BBK 918T). (3) One goods vehicle—CYS 858T. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP1312/A24171—BOKSBURG EAST. (2) E. C. Lenning Properties (Pty) Ltd, Boksburg East; replacement of vehicle PP108666 (TB 40085). (3) One goods vehicle—CYH 601T. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP1307/A3605—BENONI (2) D. A. Snell, Benoni; oordrag van Permit PP109514 vanaf E. E. Meyer, A1192. (3) Een vragvoertuig—TG 55563. (4) Oordrag van permit vanaf E. E. Meyer na D. A. Snell. (5) Om dieselfde magtiging te bekom as oordraer.

OP1310/A3606—HOËVELDRIF. (2) N. A. Masango, 105 932604, Bethallokasie; nuwe aansoek. (3) Een bus. (4) Swart werknemers en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Sasol 2, geleë op die plaas Goedehoop 290 en Bossiespruit 291, distrik Hoëveldrif, na punte geleë binne 'n radius van 30 km en terug. (Voertuig gestasioneer te word te Secunda.)

OP1291/A22985—GERMISTON. (2) Oos-Rand Administrasieraad, handeldrywende as Daveyton Busdiens, Germiston; vervanging van voertuie OP20537 (TA 13008), OP20536 (TA 13286) en OP20528 (TA 7898), bykomende magtiging, wysiging van tariewe. (3) Agt-en-twintig busse. (4) (a) Vervanging van voertuie. (5) (a) Om dieselfde magtiging te bekom as voertuie wat vervang staan te word. (4) (b) Bykomende magtiging: Swart georganiseerde geselskappe. (5) (b) Vanaf Daveyton na punte binne 'n radius van 100 km vanaf Hoofposkantoor, Daveyton, en terug. (4) (c) Swart persone en hul persoonlike bagasie. (5) (c) Oor bestaande goedgekeurde roetes en tydtafels met die wysiging van die tariewe.

Bestaande tariewe:

Enkelrit in Daveyton: 10c kontant.
Volwassenes op SANTA-roete: 15c kontant
Kinders op SANTA-roete: 12c kontant.

Voorgestelde tariewe:

Enkelrit in Daveyton 15c kontant.
Volwassenes op SANTA-roete: 20c kontant
Kinders op SANTA-roete 12c kontant

OP1308/A1260—BOKSBURG NORTH. (2) P. J. van der Walt, Boksburg North; new application. (3) One goods vehicle—TO 16761. (4) Goods. (5) As per Annexure.

(a) Goods. Within the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria and within the boundaries of the farms Rooipoort 109, Goudvlakte Oost 106, Oog van Wonderfontein 119 and Smalbank 353, situated in the Magisterial District of Oberholzer and within a radius of 25 km of Church Square, Pretoria, (Referred to as the Reef cartage area.)

Subject to the proviso that no goods despatched in packages with a mass of less than 24 kg each (and despatched by diverse consignors) may be conveyed from points situated within the municipal area of Johannesburg to points situated within the municipal area of Pretoria, or from diverse consignors situated within the municipal area of Pretoria to points situated within the municipal area of Johannesburg.

(b) Only the completely constructed sections of a wall, floor, ceiling, roof or framework of prefabricated building when purpose made as an integral part of a wall, floor, ceiling, roof or framework of such a prefabricated building, after being completed by the manufacturer at his own place of business as a section of a wall, floor, ceiling, roof or framework. From the place of business of the manufacturer situated within the Reef cartage area direct to assembly and/or erection sites situated within a radius of 240 km of Post Office, Boksburg.

(c) Spare parts being required for the immediate bona fide repairs of machinery or mechanical installations which have become defective and have to be urgently repaired (excluding delivery to any purchaser for replenishing stocks). From points situated within the Reef cartage area to points situated within the Republic of South Africa.

(d) Piledriving and drilling plant consisting of the following items:

(a) Air compressors; (b) drilling rig fitted with rock drills; (c) drill steel; (d) airline hoses and fittings; (e) diamond drill bits and extensions; for immediate use and not for replenishing of stocks. Between workshops and construction sites. Between points situated within the Reef cartage area and points situated within a radius of 480 km of Post Office, Boksburg.

(e) Water pumping, plant, electrical lighting plant, gas lighting plant (all for immediate installation). From points situated within the Reef cartage area to points within a radius of 240 km of Post Office, Boksburg.

(f) Electric switchgear and switchboards. From points within the Reef cartage area to points situated within a radius of 480 km of Post Office, Boksburg.

OP1322/A18264—rIENDRINA (2) Graanseun Algemene Vervoer (Edms.) Bpk., Hendrina; bykomende voertuie. (3) Drie vragvoertuie. (4) Goedere. (5) Soos per bestaande magtiging.

OP1320/A3611—JOHANNESBURG / REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Concor Roads (Pty) Ltd, Johannesburg; new application. (3) Seven goods vehicles belonging to Lindsay Saker Inter Rent (Pty) Ltd. (4) Goods. (5) As per Annexure.

(a) Own goods within an area with a radius of 80 km of any construction site where the holder is engaged under contract, and between such construction site and the nearest railway station: Provided that goods may only be conveyed under this authority if both the place where the goods are loaded and the final destination or nearest railway station, as the case may be to which the goods have to be conveyed. are situated within the said area with a radius of 80 km of such construction site within the Republic of South Africa.

(b) Tools of trade, scaffolding, machinery and plant of which the holder is the sole owner and which is used by the holder or his employees in the course of his business (i) from the holder's place of business situated at Johannesburg direct to a construction site situated within the Republic of South Africa; or (ii) from one such construction site direct to another such site; or (iii) from such a construction site direct to the holder's said place of business: Subject to the explicit condition that no material which is normally required by the holder to execute any work or contract shall be conveyed by the holder in terms of this paragraph.

(c) Own spare parts required by the holder for the repair of broken down machinery and must be immediately repaired by the holder and not for supplementation of stock, from the holders place of business at Johannesburg direct to the place where the machinery have broken down within the Republic of South Africa.

(d) Own employees (free of charge) and camping equipment for use by such employees and not for sale between the holder's place of business situated at Johannesburg and any place situated within the Republic of South Africa where they are to be or have been employed in the course of the holder's business or from any one such a place of employment situated within the said area, to another such place of employment situated within the same said area.

OP1325/A3183—GERMISTON. (2) John Roy & Co (Pty) Ltd, trading as Dales Tyre Retreading Works, Germiston; additional vehicle with new authority. (3) One goods vehicle—CZC 822T. (4) New tyres and tubes, retreaded and reconditioned tyres collected to and from customers, tyres to be retreaded and/or reconditioned collected from customers. (5) Within a radius of 480 km of place of business at 26 President Street, Germiston.

OP1298/A8859—ELANDSFONTEIN. (2) Cargo Carriers (Pty) Ltd, Elandsfontein; additional vehicles. (3) Two goods vehicles—CYS 830T and CYS 843T. (4) Goods. (5) As per existing authority.

OP1261/A1153—GERMISTON. (2) Bulldog Hauliers (Pty) Ltd, Germiston; bykomende voertuie. (3) Vyf vragvoertuie. (4) Goedere. (5) Soos per bestaande magtiging.

OP1262/A1153—GERMISTON. (2) Bulldog Hauliers (Pty) Ltd, Germiston; bykomende magtiging (omruilbaarheid van voertuie). (3) Sewe vragvoertuie. (4) Goedere. (5) Soos per Bylae.

ANNEXURE A

(1) Asbestos guttering, cement guttering, asbestos sheets, window glass, window glass fittings, shop windows, wooden door frames, wooden beadings, wooden lattice work, picture frame mouldings, asbestos board, wood fibre board, cornices, guttering and down pipes, wooden windows, direct to building sites for building purposes and not for replenishing stocks from points situated within the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria (hereinafter referred to as the Reef cartage area) direct to building sites situated within a radius of 240 km of Post Office, Germiston.

(2) Only the completely constructed sections of a wall, floor, ceiling, roof or framework of a prefabricated building when purpose made as an integral part of a wall, floor, ceiling, roof or framework of such a prefabricated building together with the tools of trade and any material required for the erection or assembly of the components from the manufacturer's place of business situated within the Reef cartage area direct to erection and assembly sites situated within a radius of 240 km of Post Office, Germiston.

(3) Completely assembled units of road-making and excavation machinery direct to or from road-construction or excavation sites for bona fide road-construction or excavation purposes and not for sale from points within the Reef cartage area to points within a radius of 480 km of Post Office, Boksburg North.

(4) Abnormal loads that cannot be accommodated on rail trucks by virtue of mass or size subject to the proviso (a) that the SAR Administration in each instance regards such loads as being too abnormal when tendered for conveyance by rail and (b) that the operator in each instance hands a certificate from the consignor of the goods to his driver reflecting the following particulars in the form set out hereunder:

(i) Name of haulier; (ii) address of haulier; (iii) dimensions and mass of abnormal load; (iv) name of SAR Administration Official to whom the matter was referred by the consignor when tendering it for conveyance by rail; (v) date on which it was tendered by the consignor for conveyance by rail. From points within the Reef cartage area to points within a radius of 480 km of Post Office, Boksburg North. And further subject to the proviso (c) that such abnormal loads may not be picked up within 10 km from any regular road motor transport route and conveyed to another point within 10 km from the same road motor transport route, or any other co-ordinated route which forms a link with such route.

(5) Profile I.B.R. sheeting in lengths exceeding 13 metres from points within the Reef cartage area to site within a radius of 400 km of Post Office, Germiston, where no building facilities are available.

(6) Transformers each of not less than 907 kg mass for direct installation at the destination within a radius of 240 km of Post Office, Germiston

(7) Oilfilled transformers each not less than 907 kg mass and manufactured in the Republic of South Africa for direct installation at the destination from points situated within the Reef cartage area to points situated within a radius of 480 km of Post Office, Germiston.

(8) Complete electric plant (for direct installation) comprised of metal clad distribution switchgear or fitted kiosks (not for domestic use) only incorporating all or any of the following appropriate components:

Oil and compound filled switches, air insulated switches, isolators, circuit breakers, fitted (i.e. built in) transformers, rectifiers, starters, fitted instrument panels, precipitators, and not more than a mass of 227 kg (inclusive) per any one trip of resinous or bitumastic compound and not more than a mass of 45 kg (inclusive) per any one trip of buss-bars, insulating materials and short lengths of cable being conveyed at the same time and required for the installation of the articles mentioned in this paragraph but does not include material of any type for yield extension work within a radius of 560 km of Post Office, Germiston.

(9) Spare parts being required for the immediate bona fide repair of machinery or mechanical installations which have become defective and have to be urgently repaired (excluding delivery to any purchaser for replenishing stocks) from points situated within the Reef cartage area to points situated within the Republic of South Africa.

(10) Individual items of earthmoving and road-making equipment (with a mass of not less than 8 165 metric tons, and not more than 36,287 metric tons) but excluding equipment for resale from construction sites, workshops and agents premises to construction sites and workshops within the Republic of South Africa.

(11) Contractors plant and tools of trade on behalf of Murray and Roberts (Pty) Ltd within the Republic of South Africa.

(12) Employees in the employ of Murray & Roberts (Pty) Ltd subject to the condition that no charge be made for such conveyance within the Republic of South Africa.

ANNEXURE C1

(1) Completely assembled units of road-making and excavation machinery direct to or from road-construction or excavation sites for bona fide road-construction or excavation and not for sale within a radius of 480 km of Post Office, Brakpan.

(2) Oilfilled transformers each with a mass of not less than 907 kg and manufactured in the Republic of South Africa for direct installation at the destination from places situated within a radius of 480 km of Post Office, Brakpan

(c) Only complete assembled industrial metal clad electric distribution switchgear units from places situated within the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Randfontein, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria (hereinafter referred to as the Reef cartage area) to places situated within a radius of 480 km of Post Office, Brakpan.

(d) Machine parts required for the direct and immediate installation into machines in the place of similar parts of machines which broke down before conveyance of the said parts commenced from places situated within the Reef cartage area to places situated within the Republic of South Africa which places must be the same places where the machines in which the said parts are to be installed have broken down: Subject to the express condition that no machine parts shall be conveyed for the augmentation or replenishment of stocks.

(e) Prefabricated buildings comprising one or more rooms which are completely manufactured and assembled and are conveyed as a single unit or which are conveyed in two or more completely manufactured and assembled sections from the manufacturers place of business within the Reef cartage area where the prefabricated building is manufactured directly to any premises situated within an area with a radius of 240 km of Post Office, Brakpan, where the building will be erected.

(f) Asbestos guttering, cement guttering, asbestos sheets, window glass, window glass fittings, shop windows, wooden windows, wooden door frames, wooden beadings, wooden lattice work, picture frame mouldings, asbestos boards, wooden fibre boards (excluding paper and cardboard), cornices, guttering and down pipes for direct installation into a building on behalf of Everite (Pty) Ltd, Kliprivier, from places situated within the Reef cartage area district direct to building sites situated within a radius of 240 km: Subject to the following conditions:

(a) That the goods mentioned in this paragraph shall only be offloaded at a place where it is to be installed into the building which is under construction at the same place; and (b) that the said goods shall not be conveyed for the augmentation or replenishment of stocks

OP1300 A7789—NIGEL. (2) Steves Transport (Pty) Ltd, Nigel; additional vehicles. (3) Four goods vehicles. (4) Goods. (5) As per existing authority.

OP1317/A1186—INDUSTRIA WEST. (2) Adcock Ingram Laboratories Ltd, Industria West; new application. (3) Three buses (4) Black employees (free of charge) and their personal effects. (5) As per Annexures.

ROUTE 1: SOUTHERN SUBURBS TO INDUSTRIA WEST

Start at corner of Prince Albert and Retha Streets, Linmeyer. North along Retha Street until Jan Street. Turn right up Jan Street, left at Elizabeth Avenue and into Johan Meyer Street. Cross over South Rand Road into Plinlimmon Road, and Kliprivierberg Road to East Road. Left at Augusta Street then left (south) at Marjorie Street. Around Snow Down Circle into Geranium Street, The Hill. Left, southwards at Main Street, and right at Tramway Street, Kenilworth. Along Tramway Street to President Street, Turffontein. Right at President Street and then left into Turf Club. Continue westwards, into Beaumont Street, Booysens. Northwest along Beaumont Street until Booysens Road, right along Booysens Road, left at Koster Street, along Lake Street until Treu Road. Left at Treu Road, across Main Reef Road up Park Drive, Mayfair. Left at Central Avenue, along Paarls hoop Road, De Ville Street to Newclare Road and up Price Road Extension. Left at Fuel Road and into Commando Road, up to offices at Number 50 and return with the same route in reverse.

Time-table:

Departure: Linmeyer 07h00
Arrival: Industria 08h15
Departure: Industria 16h30
Arrival: Linmeyer 17h45

ROUTE 2: SOUTHERN SUBURBS TO INDUSTRIA WEST

Start at Rifle Range Road (Uncle Charlie's) and continue to Bellavista Road, Haddon. Left (north) along Bellavista into Sophia Road to Side Road. Left into Southdale Drive, right into Landsborough Street to Alamein Road. Left (west) along Alamein Road and pass under Kimberley Road until Crownwood Road, Theta Extension 2. Right along Crownwood Road, left at Booysens Reserve Road to Baragwanath Road. Turn right (north) up to Main Reef Road, then left along Main Reef Road and Springbok Road to Commando Road. Right (north) along Commando Road to offices at Number 50 and return with the same route in reverse.

Time-table:

Departure: Uncle Charlie's 07h00
Arrival: Industria West 08h15
Departure: Industria West 16h30
Arrival: Uncle Charlie's 17h45

ROUTE 3: HILLBROW TO INDUSTRIA WEST

Forward journey: Start at corner of Bree and Eloff Streets. East along Bree Street until Twist Street. Left at Twist Street across Clarendon Place into Empire Road. Along Empire Road Extension to Stanley Road, Kingsway, Perth Road East, Fuel Road and across Price Road into Commando Road. Along Commando Road to offices at Number 50.

Return journey: Start at 50 Commando Road, Industria North along Commando Road to Fuel Road, Perth Road East, Kingsway, Annet Street, left at Owl Street and right at Empire Road. Continue along Empire Road Extension across Clarendon Place, into Bruce Street; turn right (south) into Claim Street, right (west) at Jeppe Street until corner of Jeppe and Eloff Streets.

Time-table:

Departure: Corner of Bree and Eloff Streets 07h00
Arrival: Industria West 08h15
Departure: Industria West 16h30
Arrival: Corner of Jeppe and Eloff Streets 17h45

University of Pretoria
Together in Excellence

CONT.

University of Fort Hare
Together in Excellence

PORT ELIZABETH

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X3909, Port Elizabeth, 6056.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X3909, Port Elizabeth, 6056.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

OP481—KING WILLIAM'S TOWN. (2) Ebrahim Bardien, King William's Town; replacement of vehicle. (3) One combi—CD 4037 (8 seater). (4) Not more than 8 Non-White passengers and their personal effects. (5) On trips within a radius of 50 km of General Post Office, King William's Town.

OP479—BUTTERWORTH. (2) Transkei Plant Hire (Pty) Ltd, Butterworth; additional vehicle. (3) One trailer—XB 4377 (35 000 kg). (4) (a) Own machinery and plant in use. (5) (a) Between border of Transkei at Kei Bridge and East London. (4) (b) Own goods and material for own use only at building or construction sites and not to be sold or offered for sale. (5) (b) (i) Within a radius of 50 km of such building or construction site which is situated within that portion of a radius of 240 km of place of business at Butterworth, falling outside the Transkei, subject to the condition that no conveyance is undertaken between any two or more construction sites (ii) Between such building or construction site and the railway station or railway siding whichever happens to be the nearest to such building or construction site: Provided that the necessary handling facilities are available at such a railway station or railway siding.

OP480—EAST LONDON. (2) Howard Mjekula, East London; replacement of vehicle. (3) One truck—CE 37321 (3 400 kg). (4) Own goods (5) Within that portion of a radius of 80 km of the holder's place of business at Chalumna that falls outside the Ciskei.

OP483—P.O. DEBE NEK. (2) Harry Mgwebi Jali, trading as Ndindwa Trading Store, P.O. Debe Nek; new application. (3) One truck (2 055 kg). (4) Own general dealer's goods. (5) Between the border of the Ciskei and King William's Town.

OP482—EAST LONDON. (2) Lugisile Jack, East London; additional vehicle with new area. (3) One 5-seater motor-car to be acquired. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km of Post Office, East London.

OP484—MDANTSANE. (2) Mzhandile Nicholas, Mdantsane; transfer from C. T. Babana. (3) One motor-car—GCE 2970 (5 seater). (4) Not more than 5 Non-White passengers and their personal effects and any food or drink. (5) On trips within a radius of 50 km of Post Office, East London.

OP478—QUEENSTOWN. (2) Vutha George Mtsheku, Queenstown; replacement of vehicle. (3) One truck (3 400 kg). (4) Own goods. (5) From Queenstown to Transkei Border at Nonesis Nek.

OP472—KING WILLIAM'S TOWN. (2) Ncedani Hendrik Mnyaka, trading as Mnyaka's Taxis, King William's Town. (3) One motor-car—CD 1879 (9 seater). (4) Black taxi passengers. (5) Within a radius of 25 km of Post Office, King William's Town. (Vehicle will be operated from Ramnyiba Location, King William's Town.)

OP473—EAST LONDON. (2) South African Railways, East London; additional authority. (3) Two semi-trailers—MT 31052 and MT 31032 (20 000 kg), semi-trailer—MT 31159 (21 000 kg). (4) Acid filled batteries on behalf of Raylite Batteries (Pty) Ltd, on the forward journey and scrap batteries on return journey. (5) Between Port Elizabeth and Cape Town.

OP476—PORT ELIZABETH. (2) Sidwell Mthunzi Dlora, Port Elizabeth; new application. (3) One motor-car to be acquired (9 seater). (4) Black taxi passengers. (5) Within a radius of 25 km of General Post Office, Port Elizabeth. (Vehicle will be operated from 34 Chase Street, Walmer).

OP475—PORT ELIZABETH. (2) Stanford Zitho, Port Elizabeth; transfer from M. G. Makalima and replacement of vehicle. (3) One bus—CB 40637 (8 seater). (4) Black taxi passengers. (5) Within a radius of 50 km of Post Office, New Brighton, Port Elizabeth.

BLOEMFONTEIN

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X20579, Bloemfontein, 9300.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X20579, Bloemfontein, 9300.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

OP553—ONVERWACHT. (2) Joseph Mokatsanyane, Onverwachtwoonbuurt 734, Thaba Nchu; nuwe aansoek. (3) Kombi aangekoop te word. (4) Swart taxipassasiers. (5) Binne 'n radius van 20 km vanaf Onverwachtwoonbuurt. (Voertuig sal vanaf Onverwachtwoonbuurt 734 opereer.)

OP554—BLOEMFONTEIN. (2) Stadsraad van Bloemfontein, Harveyweg, Bloemfontein; bykomende magtiging. (3) Vyf busse. (4) Blanke georganiseerde geselskappe. (5) Vanaf punte binne die landdrosdistrik Bloemfontein, na punte binne die Republiek van Suid-Afrika.

OP555—BLOEMFONTEIN. (2) Stadsraad van Bloemfontein, Harveyweg, Bloemfontein; bykomende magtiging. (3) Vyf busse. (4) Swart en Kleurling georganiseerde geselskappe. (5) Vanaf punte binne die landdrosdistrik Bloemfontein, na punte binne die Republiek van Suid-Afrika.

OP556—BLOEMFONTEIN. (2) August Mosikare, Sam Nyathe, Joseph Mosese, Albert Ndulwini, Geelbooi Billy, Ish Motumi en Ben Madito, handeldrywende as Helpmekaar Taxis, Rocklands 10298, Bloemfontein; vervanging van OB 80586. (3) Motorkar—OB 77236. (4) Swart en Kleurlingtaxipassasiers. (5) Op ritte binne die munisipale gebied Bloemfontein (PP87584). (Voertuig sal vanaf Rocklands 10298, Bloemfontein, opereer.)

OP557—MARQUARD. (2) The Monastry Diamond Mining Corp (Pty) Ltd, The Monastry, Marquard; nuwe aansoek. (3) Bus—CBU 7273 (22 sitplekke). (4) Die Swart werknemers. (5) Tussen Marquard Swart Woonbuurt en Monastrymyn.

OP558—PHILIPPOLIS. (2) Motsomae Sarel Mokoqoa, handeldrywende as Makoko Taxi, Ou Swart Woonbuurt 139, Philippolis; nuwe aansoek. (3) Motorkar—OP795. (4) Swart en Kleurlingtaxipassasiers. (5) Op ritte binne 'n radius van 200 km vanaf Ou Swart Woongebied 139, Philippolis.

OP559—FICKSBURG. (2) Tedello Samuel Khokho, 811/2 Black Township, Ficksburg; new application. (3) Light delivery van—OG 6962. (4) General goods on behalf of Non-Whites. (5) Within a radius of 50 km of General Post Office, Ficksburg.

KIMBERLEY

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X5019, Kimberley, 8300.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X5019, Kimberley, 8300.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

OP360—DELPORTSHOOP/ULCO. (2) Klaas Kaars, Delportshoop; nuwe aansoek. (3) Een kombi aangekoop te word (12 passasiers). (4) (a) Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike besittings. (5) (a) Vanaf Kleurling Munisipale Kantoor te Delportshoop (Stop 1) na Ulco Poskantoor, Ulco, oor Ranonkelwegverlenging tot by Kimberley Busdiens se stop by Swart dorp, Delportshoop (Stop 2), dan langs Hanekomstraatverlenging tot by die hoek van Hanekom- en Delportstraat (Stop 3), dan langs Hanekomstraat tot by die Munisipale Kliniek (Stop 4), dan langs Hanekomstraat en Delportstraatverlenging tot by Kimberley- Postmasburgpadkruising (Stop 5), dan langs Borrelskopstasiepad tot by Borrelskopstasie (Stop 6), dan langs Borrelskopstasiepad tot by Stop 5 en daarvandaan langs die Postmasburg Provinsiale Pad en Ulcostasiepad na Ulcostasie (Stop 7) dan langs Ulcostasiepad tot by Kimberley- Postmasburgpadkruisings en daarvandaan langs Postmasburg Provinsiale Pad en Ulcoafdraaipad tot by Ulco Poskantoor (Stop 8) en terug oor dieselfde roete omgekeerd. Totale roete-afstand 23 km.

Tydtafel en tariewe:

Stop en nommers	*Afstand*	*Tydtafel*	*Tarief (Enkel)*
	Km		c
Stop 1 na stop 2	1	07h00-07h03	10
Stop 2 na stop 3	1	07h10-07h13	10
Stop 3 na stop 4	1	07h15-07h18	10
Stop 4 na Stop 5	2	07h20-07h25	20
Stop 5 na stop 6	2	07h30-07h35	20
Stop 6 na stop 7	9	07h40-07h50	90
Stop 7 na stop 8	7	07h55-08h05	70

OP362 - SISHEN. (2) S.A. Spoorweë en Hawens, Kimberley; bykomende voertuie met nuwe magtiging. (3) Twee kombi's—R330-308 en R330-305 (9 passasiers). (4) Nie Blanke en Nie-Blanke werknemers (teen vergoeding) en hul persoonlike besittings. (5) Tussen hul eie woonplekke en werksterreine binne 'n radius van 30 km vanaf Sishenspoorwegstasie. Voorgestelde Tariewe Volgens ooreenkoms. Voorgestelde tydtafel: Soos benodig.

OP363—UPINGTON/REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA. (2) Stewarts and Lloyds Trading (Pty) Ltd, Upington; new. (3) One lorry—CAY 12372 (12 000 kg). (4) (a) Own tools and spare parts required for the immediate maintenance and repair of machinery as well as own employees in the course of their employment subject to the condition that no charge is made for such conveyance (the conveyance of spare parts to supplement stores/stocks is prohibited). (5) (a) Within the Republic of South Africa. (4) (b) Own battery charging plant, batteries, transformers, electrical switchgear and switchboards and own water pumping plant, electrical lighting plant for direct installation. (5) (b) From Upington to points within a radius of 300 km of place of business at Upington. (4) (c) Own agricultural machinery, direct to farms. (5) (c) From Upington to points within a radius of 300 km of place of business at Upington. (4) (d) Own goods and tools (not exceeding 680 kg mass per load) appertaining to the holders profession trade or occupation as a general dealer which are needed for use by the owner in carrying out the functions or work in respect of which the journey is undertaken. (5) (d) From Upington to the points within a radius of 300 km of place of business at Upington. Conveyance to be undertaken with a vehicle belonging to W. J. le Roux.

OP365—KIMBERLEY/RSA. (2) Isaac Ramakwana Schole, Kimberley; vervanging van voertuig. (3) Een minibus—CC 36010 (8 passasiers). (4) Nie meer as 8 Nie-Blanke taxipassasiers en hul persoonlike besittings en enige voedsel en drank bedoel vir hulle eie gebruik. (5) (i) Op ritte binne die landdrosdistrik Kimberley. (ii) Op toevallige ritte binne die gebied omskryf in (i) na enige punt buite daardie gebied of vanaf enige punt buite daardie gebied na enige punt binne daardie gebied.

OP369—POSTMASBURG. (2) J. P. Slambee, handeldrywende as Postmasburgbusdiens, Postmasburg; bykomende voertuie met nuwe magtiging. (3) Twee Volkswagen kombi's aangekoop te word (9 sitplek). (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hul persoonlike besittings. (5) Binne 'n radius van 500 km vanaf Hoofposkantoor, Postmasburg.

OP370—POKWANI/RSA. (2) Mary Maphou Mosala, Pokwani; nuwe aansoek. (3) Een kombi—YBN 1787 (6 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike besittings en enige voedsel en drank bedoel vir hul eie gebruik. (5) Vanaf die naaste grenspos op pad vanaf Bophuthatswana na punte binne die RSA wat val binne 'n radius van 50 km vanaf Hoofposkantoor, Banksdrift, distrik Taung, Bophuthatswana, en terug na die naaste grenspos.

OP359—DE AAR. (2) Smith Solomon Block, De Aar; nuwe aansoek. (3) Een bussie aangekoop te word (11 passasiers). (4) Nie-Blanke georganiseerde geselskappe. (5) Binne 'n radius van 400 km vanaf Hoofposkantoor, De Aar.

OP366—UPINGTON. (2) Martin Benjamin Williams, Upington; bykomende voertuig. (3) Een bus—CAY 4729 (25 sitplek).

(4) (a) Nie-Blanke persone wat hulle self in 'n groep georganiseer het, en hul persoonlike besittings.

(5) (a) Vanaf Upington na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 240 km vanaf Hoofposkantoor, Upington, en terug na die plek waar die groep in die eerste instansie opgelaai is: Onderhewig aan die uitdruklike voorwaarde dat die vervoer van so 'n groep as 'n eenheid die heen- en terugreis onderneem met die uitsluitlike gemeenskaplike doel om een of meer van die volgende geleenthede by te woon:

(i) 'n Troue; (ii) 'n begrafnis; (iii) 'n godsdienstige byeenkoms; (iv) 'n sportbyeenkoms, hetsy as deelnemers of as toeskouers; (v) 'n piekniek of enige ander soortgelyke vorm van georganiseerde vermaak of ontspanning. Op Saterdae, Sondae en publieke vakansiedae alleenlik op voorwaarde dat die terugreis aanvaar word binne 24 uur na aankoms by stemming.

(4) (b) Nie-Blanke verpleegsters.

(5) (b) Vanaf Lemoendraai oor Uitbreiding 12 en Kleurlingwoonbuurt na Gordoniahospitaal en terug.

(4) (c) Kleurlingonderwyseresse.

(5) (c) Vanaf Lemoendraai oor Uitbreiding 12 en Kleurlingwoonbuurt na Kleurlingskool te Upington en terug.

(4) (d) Nie-Blanke laatwerkende personeel.

(5) (d) Vanaf Oranje Hotel Boys Inn Kafee, Bemner Restaurant en Oasis Kafee na onderskeie tuistes in Paballelolokasie in Kleurlingwoonbuurt.

(4) (e) Nie-Blanke onderwyseresse.

(5) (e) Vanaf Lemoendraai Kleurlingwoonbuurt oor Uitbreiding 12 na Louisvaleweg en terug.

(4) (f) Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike besittings.

(5) (f) Vanaf Matjiesrivier (28,8 km vanaf Upington) na Upington en terug oor dieselfde roete.

Tydtafel: Saterdae:

Vertrek Matjiesrivier 08h00.

Vertrek Upington 12h00.

Tariewe: R1 per persoon retoer.

(4) (g) Nie-Blanke werknemers (anders as verpleegsters) van Gordoniahospitaal.

(5) (g) Vanaf Upingtonlokasie langs Vooruitsigstraat in suidelike rigting tot by die aansluiting met Keimoesweg en daarvandaan in 'n oostelike rigting tot by die kruising met Lerouxstraat en daarvandaan langs Lerouxstraat in 'n noordelike rigting oor die kruising met Hillstraat en Rivierstraat oor die spooroorbrug tot in Malherbestraat en dan al langs Malherbestraat ooswaarts by die aansluiting en Vanborcherdstraat verby en verder ooswaarts met Malherbestraat oor die kruising met Vanriebeeckstraat tot by die aansluiting met Schroderstraat en daarvandaan suidwaarts vir ongeveer 300 meter tot by die Gordoniahospitaal en terug oor dieselfde roete. (Roete afstand 8 km.) Daar is geen stilhouplekke tussen die lokasie en die hospitaal nie.

Tydtafel: Om aan te pas by die passasiers se werksure.

Tariewe: R12 per persoon per maand vir heenrit en terugrit.

OP371—KIMBERLEY. (2) Caswell Jacobs, Kimberley; nuwe aansoek. (3) Een kombi aangekoop te word (8 passasiers). (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hul persoonlike besittings en enige voedsel en drank bedoel vir hul eie gebruik. (5) Binne 'n radius van 50 km vanaf Hoofposkantoor, Kimberley.

OP372—NAKOP/[illegible]ON. (2) Tidar Versolers (Edms.) Bpk., Windhoek nuwe aansoek. (3) Een leunwa—SW 10017 (20 000 kg). (4) Tweedehandse buitebande vanaf Nakop na Mastertreads, Upington, vir versoling en na versoling terug na Nakop. (5) Vanaf Nakop na Mastertreads, Upington, en terug na Nakop.

OP373—KIMBERLEY. (2) John Burger, Kimberley; vervanging van voertuig. (3) Een hi-ace—CC 36765 (8 passasiers). (4) Nie meer as 8 Nie-Blanke taxipassasiers en hul persoonlike besittings en enige voedsel en drank bedoel vir hul eie gebruik. (5) Op ritte binne die landdrosdistrik Kimberley.

OP374 — BOPHUTHATSWANA/RSA (VRYBURG). (2) Bophuthatswana Transport Holdings (Pty) Ltd, trading as Atamelang Transport, Delareyville; amendment of time-table. (3) Three buses—YBE 153, YBE 154 and YBE 155 (all three 65 seated and 16 standing passengers).

Existing authority:

(4) (a) Black passengers and their personal effects.

(5) (a) *Forward route:* From Blouberg on the borders of RSA and Bophuthatswana en route from Madibogo via Jakkalsput 347, Damascus 346, Quaggashoek 345, Koppiespan 550, Stella, Biesjiesbult 549, Lonely Hill, Spitskop 563, Pan Plaats 565, Weltevreden 572, Tabanchu 576, Elma 575, Paradys, Vlakfontein 675, with Moffat Street, Market Street, Church Street, Vry Street, Vryburg (terminus).

Return route: Forward route in reverse.

Route distance: 70,2 km.

Amendment of time-table

Existing time-table

	Mondays to Fridays			*Saturdays*			*Sundays*
Depart Blouberg	04h30	05h00	07h30	04h30	05h00	07h30	07h00
Arrive Vryburg	06h30	07h00	09h30	06h30	07h00	09h30	09h00
Depart Vryburg	13h00	17h00	17h30	12h00	13h00	15h00	15h00
Arrive Blouberg	15h00	19h00	19h30	14h00	15h00	17h00	17h00

Proposed time-table

	Mondays to Fridays			*Saturdays*			*Sundays*	
Depart Blouberg	04h30	05h00	07h30	04h30	05h00	07h30	07h00	15h00
Arrive Vryburg	06h30	07h00	09h30	06h30	07h00	09h30	09h00	17h00
Depart Vryburg	13h00	17h00	17h30	12h00	13h00	15h00	15h00	17h30
Arrive Blouberg	15h00	19h00	19h30	14h00	15h00	17h00	17h00	19h30

Duplication of journeys as and when required.

OP376—KIMBERLEY. (2) Andrew Thuntsi, Kimberley; bykomende voertuig. (3) Een bus—CC 533 (8 passasiers). (4) Nie meer as 8 Nie-Blanke taxipassasiers en hul persoonlike besittings en enige voedsel en drank bedoel vir hul eie gebruik. (5) (i) Op ritte binne die landdrosdistrik Kimberley. (ii) Op toevallige ritte binne 'n radius van 320 km vanaf Hoofposkantoor, Kimberley.

OP377—KIMBERLEY / BOPHUTHATSWANA. (2) Jackson Gaolatlhe Thole, Shaleng (Bophuthatswana); new application. (3) One lorry—YBN 1621 (2 320 kg). (4) Own liquor and malt. (5) Between Kimberley and the nearest border post en route to Shaleng, Bophuthatswana.

POTCHEFSTROOM

***Adres waarheen vertoë gerig moet word:** Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X925, Potchefstroom, 2520.*

***Address to which representations must be submitted:** The Secretary, Local Road Transporation Board, Private Bag X925, Potchefstroom, 2520.*

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

OP1323—STILFONTEIN. (2) Abraham Mahlope, Stilfontein; new application. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 25 km of Noligwa Hostel, Vaal Reefs South, Orkney.

OP1321—STILFONTEIN. (2) Abraham Mahlope, Stilfontein; new application. (3) One combi to be acquired (8 passengers) (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km of Compound 10, Vaal Reefs Mine (Afrikaner Mine).

OP1322—KLERKSDORP. (2) Daniel Garekue, Klerksdorp; replacement of vehicle. (3) One combi—CZL 215T (8 passengers). (4) and (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP1326—WELKOM. (2) Ntsabeng Suzeu Moraha, Welkom; new application. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 25 km of General Post Office, Welkom.

OP1334—STILFONTEIN. (2) John Marule, Stilfontein; bykomende voertuig met nuwe magtiging. (3) Een kombi—BLH 497T (8 passasiers). (4) Swart taxi passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 15 km vanaf No. 2, 4, 5 en 7 skagte, Hartebeesfontein Goudmyn, Stilfontein.

OP1308 — DEELKRAALMYN, DISTRIK POTCHEFSTROOM / ELANDSRANDMYN, DISTRIK POTCHEFSTROOM / BLYVOORUITSICHTMYN, DISTRIK OBERHOLZER / WESTERN DEEP LEVELS, DISTRIK OBERHOLZER / KLOOFMYN, DISTRIK POTCHEFSTROOM / LIBANONMYN, DISTRIK WESTONARIA / OOS-DRIEFONTEINMYN EN WES-DRIEFONTEINMYN, DISTRIK OBERHOLZER. (2) Sarah Maria Johanna Potgieter, Ladybrand; vervanging van voertuig. (3) Een bus—ON 2244 (77 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word

OP1330—STILFONTEIN. (2) John Nkala, Stilfontein; bykomende voertuig met nuwe magtiging (3) Een motorkar om aangekoop te word (5 passasiers) (4) Swart taxipassasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 15 km vanaf No. 2, 4, 5 en 7 skagte by Hartebeesfontein Goudmyn, Stilfontein.

OP1329—WELKOM (2) Johannes Pitso, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een kombi—OKE 46419 (8 passasiers). (4) Swart georganiseerde geselskappe en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Welkom na Onverwacht Swart Gebied (naby Thaba 'Nchu) oor Theunissen, Brandfort, Steynspruit, Thaba 'Nchu en terug gedurende naweke.

OP1331—STILFONTEIN. (2) Merriam Mosete, Stilfontein; bykomende voertuig met nuwe magtiging. (3) Een motorkar om aangekoop te word (5 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 15 km vanaf No. 2, 4, 5 en 7 skagte, Hartebeesfontein Goudmyn, Stilfontein.

OP1332—STILFONTEIN. (2) Hankie Adeline Ncwana, Stilfontein; bykomende voertuig met nuwe magtiging. (3) Een motorkar om aangekoop te word (5 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 15 km vanaf No. 2, 4, 5 en 7 skagte, Hartebeesfontein Goudmyn, Stilfontein

OP1333—STILFONTEIN. (2) Leah Moloto, Stilfontein; bykomende voertuig met nuwe magtiging. (3) Een motorkar—TZ 7694 (5 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 15 km vanaf No. 2, 4, 5 en 7 skagte, Hartebeesfontein Goudmyn, Stilfontein.

OP1335—WELKOM. (2) Lechaba Jacob Dlamini, Welkom; replacement of vehicle. (3) One combi—OKE 24493 (8 passengers). (4) and (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP1317—KROONSTAD. (2) Joshua Mocheko, Kroonstad; nuwe aansoek. (3) Een kombi—OM 6567 (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 30 km vanaf Hoofposkantoor, Kroonstad.

OP1315—SASOLBURG. (2) Herpa Motors (Pty) Ltd, Krugersdorp; additional vehicles. (3) Five semi-trailer tankers—BJN 519T, BYD 635T, CZB 415T, BJN 474T, CMR 463T (27 000 kg, 27 000 kg, 27 000 kg, 10 000 kg, 25 000 kg). (4) and (5) To obtain the same authority as held by existing vehicles.

OP1316—SASOLBURG. (2) Herpa Motors (Pty) Ltd, Krugersdorp; additional vehicles. (3) Four semi-trailer tankers—TK 17546, TK 11224, BWJ 120T, TK 11426 (27 000 kg, 27 000 kg, 27 000 kg, 25 000 kg). (4) and (5) To obtain the same authority as held by existing vehicles.

OP1169—BLOEMHOF. (2) Union Creamery Ltd, Bloemhof; vervanging van voertuig. (3) Een vragmotor—TL 614. (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP1310—WELKOM. (2) Cecil M. Kotelo, Welkom; vervanging van voertuig. (3) Een kombi—OKE 25421 (8 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig staan te word.

OP1307—ORKNEY. (2) Jacob Mabitla, Orkney; nuwe aansoek. (3) Een kombi—BKR 780T (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 15 km vanaf staanplek te Noligwa Skag, Vaal Reefs Myn, No. 8 skag, distrik Klerksdorp.

OP1309—STILFONTEIN. (2) Tamsaca John Tamela, Stilfontein; new application. (3) One motor-car—BMJ 672 T (5 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 35 km of Hartebeesfontein No. 2, 3, 4, 5 and 7 shafts, Stilfontein.

OP1312—WELKOM. (2) Jeremiah Raleting, Welkom; bykomende voertuig met nuwe magtiging. (3) Een kombi—OKE 10566 (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 20 km vanaf Hoofposkantoor, Welkom.

OP1313—WELKOM. (2) Jubi Elizabeth Abrahams, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Georganiseerde Kleurling sokker-, kerk- en picknickgeselskappe. (5) Vanaf munisipale gebied Welkom na punte geleë binne 'n radius van 250 km vanaf Hoofposkantoor, Welkom, en terug.

OP1314—HENNENMAN. (2) Mohale Godwin Samuel Tsiane en Lehlohonoto Ramongane Godfrey Tsiane, Hennenman; nuwe aansoek. (3) Een motorkar—OXH 5364 (4 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hulle persoonlike besittings. (5) Binne 'n radius van 40 km vanaf Hoofposkantoor, Hennenman. (Voertuig sal staan te Phomolong by goedgekeurde plek.)

OP1311—STILFONTEIN (2) Isaac Motswenyane, Stilfontein; new application. (3) One motor-car—BPW 641T (5 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 25 km of Hartebeesfontein Gold Mine.

OP1306—STILFONTEIN. (2) Mphiwa Zimba, Stilfontein; new application. (3) One motor-car to be acquired (5 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 15 km of Vaal Reefs No. 10 shaft, Hartebeesfontein. (Vehicle to be stationed and operated from Vaal Reefs No. 10 shaft, Hartebeesfontein.)

OP1319—STILFONTEIN. (2) Jeremiah Basutli Kgokong, Stilfontein; new application. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 15 km of Vaal Reefs No. 1 shaft.

OP1318—STILFONTEIN. (2) Jeremiah Basutli Kgokong, Stilfontein; new application. (3) One combi to be acquired. (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 15 km of Vaal Reefs No. 10 shaft.

OP1320—WELKOM. (2) Moeti Stephen Potsane, Welkom; replacement of vehicle. (3) One combi—OKE 10154 (8 passengers). (4) and (5) To obtain the same authority as held by the vehicle to be replaced.

OP1284—STILFONTEIN. 2() Jane Kunene, Stilfontein; nuwe aansoek. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 25 km vanaf Vaal Reefs kwaNoligwa Hostel, distrik Orkney.

OP1338—ODENDAALSRUS. (2) J. Matsoso en M. Matsoso, Odendaalrus; vervanging van voertuig. (3) Een kombi—OKC 4613 (8 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP1341—SASOLBURG. (2) Moses Thulo, Sasolburg; additional vehicle with new authority. (3) One motor-car to be acquired (5 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 30 km of Post Office, Zamdela.

OP1340—SASOLBURG. (2) Sebonda John Xaba, Sasolburg; nuwe aansoek. (3) Een motorkar om aangekoop te word (5 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 20 km vanaf Hoofposkantoor, Sasolsburg.

OP1342—SASOLBURG. (2) Simon Mokate, Sasolburg; nuwe aansoek. (3) Een motorkar om aangekoop te word (5 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 20 km vanaf Hoofposkantoor, Sasolburg.

OP1343—STILFONTEIN. (2) Martha Kamane Sekwele, Stilfontein; additional vehicle with new authority. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 25 km of Vaal Reefs No. 10 Compound (Afrikaner Mine), District of Klerksdorp.

OP1237 — KLERKSDORP. (2) Pogisho France Leeuw, Klerksdorp; nuwe aansoek. (3) Een kombi—BTT 468T (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 80 km vanaf Hoofposkantoor, Klerksdorp. (Voertuig sal opereer vanaf No. X 455, Jouberton Swart Woonbuurt.

OP1346—STILFONTEIN. (2) Asa Moapesa Seutloali, Stilfontein; bykomende voertuig met nuwe magtiging. (3) Een motorkar om aangekoop te word (5 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 15 km vanaf Nos. 2, 4, 5 en 7 skagte op Hartebeesfontein Goudmyn, Stilfontein.

OP1339—ORKNEY. (2) Authony Themba, Orkney; new application. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 15 km of 703 Kanana Location, Orkney. (Vehicle to be stationed at 703 Kanana Location.)

OP1344—STILFONTEIN. (2) Jery Njinoyi Jusha, Stilfontein; new application. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 25 km of Vaal Reefs No. 10 Compound, (Afrikaner Mine), District of Klerksdorp.

OP1348—STILFONTEIN. (2) Sameul Mpofu, Stilfontein; bykomende voertuig met nuwe magtiging. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 25 km vanaf Vaal Reefs No. 10 skag op Liganie, Hartebeesfontein.

OP1349—STILFONTEIN. (2) Sameul Mpofu, Stilfontein; bykomende voertuig met nuwe magtiging. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 15 km vanaf Noligwa Hostel, Vaal Reefs, Orkney.

OP1345—STILFONTEIN. (2) Samuel Korabi Mpofu, Stilfontein; bykomende voertuig met nuwe magtiging. (3) Een kombi—CLM 951T (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 15 km vanaf Hoofposkantoor, Stilfontein.

OP1350—STILFONTEIN. (2) Mosondeki Jim Chabanku, Stilfontein; bykomende voertuig. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 15 km vanaf Noligwa Hostel, Vaal Reefs, Orkney.

OP1351—STILFONTEIN. (2) Jacobeth Mapitso Mpofu, Stilfontein; nuwe aansoek. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 15 km vanaf Hoofposkantoor, Stilfontein.

OP1352—STILFONTEIN. (2) Simon Chuoke, Stilfontein; nuwe aansoek. (3) Een motorkar om aangekoop te word (5 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 25 km vanaf Vaal Reefs No. 10 skag op Figanie, Hartebeesfontein.

PIETERMARITZBURG

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X9015, *Pietermaritzburg*, 3200.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X9015, *Pietermaritzburg*, 3200.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

Re-Gazette: S758 (OP722)—DANNHAUSER. (2) Mohamed Amod Amodjee, 2301035050503, Main Road, Dannhauser; amended additional authority in respect of organised parties and clarification of existing route description and amendment of time-table. (3) One bus—NDH 1440. (4) (a) Non-White passengers and their personal effects. (5) (a) From Dannhauser to Kliprand via Provincial Roads 35 and 38 to Kilkeel then turning left along undesignated road to Kliprand and return along the same route.

Time-table:

Depart:	Arrive:
Dannhauser 04h00	Kliprand 05h00
Kliprand 05h05	Dannhauser 06h15
Dannhauser 06h30	Kliprand 07h30
Kliprand 08h00	Dannhauser 09h15
Dannhauser 09h30	Kliprand 10h30
Kliprand 10h45	Dannhauser 12h00
Dannhauser 13h00	Kliprand 14h15
Kliprand 14h30	Dannhauser 15h30
Dannhauser 17h15	Kliprand 18h15
Kliprand 18h20	Dannhauser 19h20

Scale of Charges:

2 cents per km with a minimum fare of 10c.

(4) (b) Non-White organised parties (pro forma). (5) (b) From points within 10 km of Dannhauser to points within 320 km and return.

Re-Gazette: S860 (OP852)—DANNHAUSER. (2) Vengtas Govender, 393899, A Camp Road, Dannhauser; amended (additional) authority. (3) One motor-car—NDH 2533. (4) White and Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) (a) Within a radius of 50 km of the Post Office, Dannhauser. (5) (b) Casual trips outside area (5) (a) above.

S1000 (OP997)—LADYSMITH. (2) Jairajsingh Parthabsingh, Premnath Singh and Preetrajh Singh, trading as Estate late Parthab Rampersad Singh, Alexandra Street Taxi Rank, Ladysmith; transfer from Parthab Rampersad Singh. PP 56649, PP56650 and PP56648. (3) Two motor-cars—NKR 11 and NKR 11960 and one microbus—NKR 1306. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) Over/Within existing approved routes/areas and in accordance with existing approved conditions as held by P. R. Singh.

S1010 (OP1017)—HIGHFLATS. (2) Simon Vusumuzi Mthembu, 3729970, kwaNguza School, Highflats; replacement of vehicle, PP55912. (3) One combi—NIX 3785. (4) and (5) Replacement vehicle to obtain the same authority as held for vehicle to be replaced.

S1011 (OP1012)—BERGVILLE. (2) Bergville Taxi Service (Pty) Ltd, Bergville Taxi Rank, Bergville; replacement of vehicle, PP80947. (3) One minibus—NB 1181. (4) and (5) Replacement vehicle to obtain the same authority as held for vehicle to be replaced.

S1012 (OP1009)—NQUTU (2) Pheneas M. Mahlobo, Ntababomvu Store, Nqutu; replacement of vehicle, OP38708. (3) One hi-ace—NTU 1253 (4) and (5) Replacement vehicle to obtain the same authority as held for vehicle to be replaced.

S1013 (OP1013)—STEADVILLE. (2) Leonard Mavundla, Men's Hostel, Steadville, replacement of vehicle, OP38216. (3) One minibus—NKR 13452. (4) and (5) Replacement vehicle to obtain the same authority as held for vehicle to be replaced.

S1014 (OP1010)—NONGOMA. (2) Mbongiseni Josephat Zungu, trading as Zungu Motor Services, Nongoma; transfer from Mandlakayiso Jeremia Sibiya, PP57410. (3) One bus—NND 169. (4) Black passengers and their personal effects. (5) Over Within existing approved routes/areas and in accordance with existing approved time-tables and scales of charges and conditions as held by M. J. Sibiya.

S1015 (OP1014)—DURBAN. (2) Natal United Transport (Pty) Ltd, 91 Archery Road, Clairwood, Durban; new application. (3) Three semi-trailers—ND 215-199, ND 214-615, ND 214-415 and three draw bars—ND 214-999, ND 214415 and ND 214-413. (4) Wet longitudinally sawn timber (off saw). (5) From Pineta Forests, Lufafa Road, Donnybrook, District of Ixopo to Federated Timbers and Timbrik Model Homes, Mobeni, Durban.

S1016 (OP1016)—MADADENI. (2) William Nhlapo, House 8416, Madadeni; replacement of vehicle, PP56372. (3) One combi—NN 19436. (4) and (5) Replacement vehicle to obtain the same authority as held for vehicle to be replaced.

S1017 (OP1015)—DANNHAUSER. (2) Ismail Amod Amodjee, Old Cambrain Road, Dannhauser; replacement of vehicle, PP102671. (3) One hi-ace—NDH 1305. (4) and (5) Replacement vehicle to obtain the same authority as held for vehicle to be replaced.

S1018 (OP1021)—MADADENI. (2) Petros Panyana Dlamini, 1625565, House 612, Madadeni; transfer from Dinny Ramnarain Singh, OP38440. (3) One vehicle to be acquired. (4) (a) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) (a) (i) Within a radius of 50 km of Post Office, Ballengeich. (5) (a) (ii) Casual trips outside area (5) (a) (i) above. (4) (b) White taxi passengers and their personal effects. (5) (b) Within a radius of 35 km of Post Office, Ballengeich, subject to the condition that (i) the authority may be revoked at any time; and (ii) White and Non-White passengers may not be conveyed simultaneously in the vehicle; and (iii) the authority be revoked immediately when a White applies for a taxi permit to convey exclusively in the area concerned.

S1019 (OP1022)—ESTCOURT. (2) Joseph Mahlinza, trading as Zakheni Sizwe Bus Service, Drakensberg Location 1, Ntabamhlope, Estcourt; replacement of vehicle, PP102575. (3) One bus—NE 8233. (4) and (5) Replacement of vehicle to obtain the same authority as held for vehicle to be replaced.

S1020 (OP1023)—GREYTOWN. (2) Clarice Georgina Gwala, 2221153, C1 Khomba Road, Greytown; replacement of vehicle, PP102737. (3) One motor-car—NUM 2621. (4) and (5) Replacement vehicle to obtain the same authority as held for vehicle to be replaced.

S1021 (OP1024)—WASBANK. (2) Harrichand Bisnath, 491 21853059, Station Road, Wasbank; replacement of vehicle, PP81430. (3) One combi—NGL 1358. (4) and (5) Replacement vehicle to obtain the same authority as held for vehicle to be replaced.

S1022 (OP1025)—WASBANK. (2) Vishum Latchman Dubree, 800074898, Station Road, Wasbank; replacement of vehicle, PP81433. (3) One combi—NGL 1160. (4) and (5) Replacement vehicle to obtain the same authority as held for vehicle to be replaced.

PRETORIA

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X155, *Pretoria*, 0001.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X155, *Pretoria*, 0001.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices

B2394/A1920—DISTRICT OF BAFOKENG. (2) Hezekiel Boikawyo, Tlhabane; new application. (3) One motor-car—YBD 3447 (5 passengers). (4) Not more than 5 Black passengers and their personal effects. (5) (i) From Serutube situated on Vlakfontein 276, District of Bafokeng to places within an area with a radius of 20 km of Serutube situated on Vlakfontein 276, District of Bafokeng. (ii) From places within an area with a radius of 20 km of Serutube situated on Vlakfontein 276, District of Bafokeng to Serutube situated on Vlakfontein 276, District of Bafokeng. (Vehicle to be stationed at Serutube.

M723/A1916—DISTRICT OF BAFOKENG. (2) Johannes Mahuma, Luka; new application. (3) One combi—YBD 3152 (8 passengers). (4) Not more than 8 Black passengers and their personal effects. (5) (i) From Luka Trading Store on farm Klein Doornspruit 108, District of Bafokeng to places within an area with a radius of 25 km of Luka Trading Store on farm Klein Doornspruit 108, District of Bafokeng. (ii) From places within an area with a radius of 25 km of Luka Trading Store on farm Klein Doornspruit 108, District of Bafokeng to Luka Trading Store on farm Klein Doornspruit 198, District of Bafokeng. (Vehicle to be stationed at Luka Trading Store.)

M10614/A1915—DISTRICT OF BAFOKENG. (2) Klaas Masiane, Tlhabane; new application. (3) One combi—YBD 4980 (8 passengers). (4) Not more than 8 Black passengers and their personal effects. (5) (i) From Tlaseng situated on Rooiwal 285, District of Bafokeng to places within an area with a radius of 25 km of Tlaseng, situated on Rooiwal 285, District of Bafokeng. (ii) From places within an area with a radius of 25 km of Tlaseng situated on Rooiwal 285, District of Bafokeng to Tlaseng situated on Rooiwal 285, District of Bafokeng. (Vehicle to be stationed at Tlaseng.)

P2311/A1917—DISTRICT OF BAFOKENG. (2) Isaac Maporitsi Phutu, Marikana; new application. (3) One combi—YBD 4523 (8 passengers). (4) Not more than 8 Black passengers and their personal effects. (5) (i) From Mabitse situated on Nooitgedacht 287, District of Bafokeng to places within an area with a radius of 25 km of Mabitse situated on Nooitgedacht 287, District of Bafokeng. (ii) From places within an area with a radius of 25 km of Mabitse, situated on Nooitgedacht 287, District of Bafokeng to Mabitse situated on Nooitgedacht 287, District of Bafokeng. Subject to the 1 hour restriction pro forma.

M10615/A1906—DISTRICT OF BAFOKENG. (2) G. M. Magoleng, Bleskop; new application. (3) Two combis—YBD 2300 and YBD 2587 (8 passengers). (4) Not more than 8 Black passengers and their personal effects. (5) (i) From Monakato situated on Rietspruit 83, District of Bafokeng to places within an area with a radius of 35 km of Monakato situated on Rietspruit 83, District of Bafokeng. (ii) From places within an area with a radius of 35 km of Monakato situated on Rietspruit 83, District of Bafokeng to Monakato situated on Rietspruit 83, District of Bafokeng. (Vehicle to be stationed at Monakato.)

N1865/A1907—DISTRIK BAFOKENG. (2) Adam Kolokoe Nong, Tlhabane; nuwe aansoek. (3) Een motorkar—YBD 730 (5 passasiers). (4) Nie meer as 5 Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Kutlanong Skool vir Dowes geleë op Kookfontein 265, distrik Bafokeng na plekke binne 'n gebied met 'n radius van 15 km vanaf Kutlanong Skool vir Dowes geleë op Kookfontein 265, distrik Bafokeng. (ii) Vanaf plekke binne 'n gebied met 'n radius van 15 km vanaf Kutlanong Skool vir Dowes geleë op Kookfontein 265, distrik Bafokeng na Kutlanong Skool vir Dowes geleë op Kookfontein 269, distrik Bafokeng. (Voertuig gestasioneer te word te Kutlanong Skool vir Dowes.)

R1598/A1919—DISTRICT OF BAFOKENG. (2) Gustaf Ramoroa, Phokeng; new application. (3) One combi—YBD 4646 (8 passengers). (4) Not more than 8 Black passengers and their personal effects. (5) (i) From Tshufi situated at Morgenzon 261, District of Bafokeng to places within an area with a radius of 7 km of Tshufi situated at Morgenzon 261, District of Bafokeng. (ii) From places within an area with a radius of 7 km of Tshufi situated at Morgenzon 261, District of Bafokeng to Tshufi situated at Morgenzon 261, District of Bafokeng. (Vehicle to be stationed at Tshufi.)

B2411/A1908—DISTRICT OF MANKWE. (2) Gabriel Bogopane, Bleskop; new application. (3) Two combis—YBD 3042 and YBD 5291 (8 passengers). (4) Not more than 8 Black passengers and their personal effects. (5) (i) From Marapallo on farm Bierkraal 134, District of Mankwe to places within an area with a radius of 35 km of Marapallo on farm Bierkraal 134, District of Mankwe. (ii) From places within an area with a radius of 35 km of Marapallo on farm Bierkraal 134, District of Mankwe to Marapallo on farm Bierkraal 134, District of Mankwe.

K1467/A1909—DISTRICT OF BAFOKENG. (2) Johannes Khunou, Bleskop; new application. (3) One combi—YBD 5373 (8 passengers). (4) Not more than 8 Black passengers and their personal effects. (5) (i) From Skhafondoda Mine on farm Klipfontein 300, District of Bafokeng to places within an area with a radius of 15 km of Skhafondoda Mine on farm Klipfontein 300, District of Bafokeng. (ii) From places within an area with a radius of 15 km of Skhafondoda on

farm Klipfontein 300, District of Bafokeng to Skhafondoda on farm Klipfontein 300, District of Bafokeng (Vehicle to be stationed at Skhafondoda.)

L1291/A2066 DISTRICT OF BARBERTON (2) Petrus Lebombo, Komatipoort, new application. (3) One motor-car to be purchased (6 passengers). (4) Not more than 6 Black passengers and their personal effects. (5) Within an area with a radius of 45 km of Fig Tree 503, District of Barberton.

M10626/A2039—DISTRIK PELGRIMSRUS. (2) Phineas Mgiba, Okkernootboom; nuwe aansoek. (3) Een voertuig aangekoop te word (8 passasiers). (4) Nie meer as 8 Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Okkernootboom 211, distrik Pelgrimsrus na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 20 km vanaf Okkernootboom 211, distrik Pelgrimsrus. (ii) Vanaf plekke binne 'n gebied met 'n radius van 20 km vanaf Okkernootboom 211, distrik Pelgrimsrus na Okkernootboom 211, distrik Pelgrimsrus. (Voertuig gestasioneer te word te Okkernootboom 211.

M10629/A2056—DISTRIK THABAMOOPO. (2) Daniël Mogowe Masila, Doornfontein 912; nuwe aansoek. (3) Een voertuig aangekoop te word. (4) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Doornfontein 912, distrik Thabamoopo na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 35 km vanaf Doornfontein 912. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 35 km vanaf Doornfontein 912 geleë in die distrik Thabamoopo na Doornfontein 912. (Die voertuig sal by die Mmaphotla Skool naby Sekwala op die plaas Doornfontein 912 gestasioneer wees.)

M10428/A1918—DISTRICT OF BAFOKENG. (2) Elizabeth Naome Mabothe, Tlhabane Location; new application. (3) One combi—YBD 3570 (8 passengers). (4) Not more than 8 Black passengers and their personal effects. (5) (i) From Turffontein 262, District of Bafokeng, to places within an area with a radius of 25 km of Turffontein 262, District of Bafokeng. (ii) From places within an area with a radius of 25 km of Turffontein 262, District of Bafokeng, to Turffontein 262, District of Bafokeng. Subject to the 1 hour pro forma restriction. (Vehicle to be stationed at Turffontein 262, District of Bafokeng.)

M10616/A1922—DISTRICT OF BAFOKENG. (2) Thomas Mokalane, Luka; new application. (3) One combi—YBD 5022 (8 passengers). (4) Not more than 8 Black passengers and their personal effects. (5) (i) From Vaalkop Cash Store on Vaalkop 275, District of Bafokeng, to places within an area with a radius of 15 km of Vaalkop Cash Store on Vaalkop 275, District of Bafokeng. (ii) From places within an area with a radius of 15 km of Vaalkop Cash Store on Vaalkop 275, District of Bafokeng, to Vaalkop Cash Store on Vaalkop 275, District of Bafokeng. (Vehicle to be stationed at Vaalkop Cash Store.)

S3122/A2064—DISTRIK MALAMULELE. (2) Marivathi Frank Shirindi, Tshikundu; nuwe aansoek. (3) Een voertuig aangekoop te word (8 passasiers). (4) Nie meer as 8 Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Shikundus Swart Woongebied 262, distrik Malamulele, na plekke binne 'n gebied met 'n radius van 30 km vanaf Shikundus Swart Woongebied 262, distrik Malamulele. (ii) Vanaf plekke binne 'n gebied met 'n radius van 30 km vanaf Shikundus Swart Woongebied 262, distrik Malamulele, na Shikundus Swart Woongebied 262, distrik Malamulele. (Voertuig gestasioneer te word te kraal van hoofman Shikundu.)

M10630/A2058—DISTRICT OF PIETERSBURG. (2) Joseph Brian Maimela, Chuenespoort; transfer of Public Road Carrier Permit PP61253 from Arthur Sereboka Meso. (3) One vehicle to be purchased (8 passengers). (4) Not more than 8 Black passengers and their personal effects. (5) (i) From Hollandsdrift 15, KS, District of Pietersburg, to places situated within an area with a radius of 24 km of Hollandsdrift. (ii) From places situated within an area with a radius of 24 km of Hollandsdrift 15, KS, District of Pietersburg, to Hollandsdrift 15, KS, District of Pietersburg.

K1425/A2055—DISTRIK SESHEGO. (2) Isaac Malosa Kola, Moletjelokasie; nuwe aansoek. (3) Een voertuig aangekoop te word (8 passasiers). (4) Nie meer as 8 Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Moletsilokasie 606, geleë in die distrik Seshego, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 30 km vanaf Moletsilokasie, geleë in die distrik Seshego. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 30 km vanaf Moletsilokasie 606, distrik Seshego, na Moletsilokasie 606, geleë in die distrik Seshego (Die voertuig sal by Kgosi Moloto se kraal gestasioneer word.)

D843/A1912—DISTRICT OF BAFOKENG. (2) Abesai Diale Tlhabane; new application. (3) One motor-car—YBD 2671 (5 passengers). (4) Not more than 5 Black passengers and their personal effects. (5) (i) From Boschkoppie 104, District of Bafokeng, to places within an area with a radius of 30 km of Boschkoppie 104, District of Bafokeng. (ii) From places within an area with a radius of 30 km of Boschkoppie 104, District of Bafokeng, to Boschkoppie 104, District of Bafokeng. (Vehicle to be stationed at Boschkoppie.

M5492/A2057—DISTRIK SESHEGO. (2) Johannes Moremedi Mabetlela, Seshego; vervanging van voertuig LEB 42158. (3) Een kombi—LEB 4-2448 (8 passasiers). (4) Nie meer as 8 Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Huis 2872, Zone 2, Seshego, distrik Seshego, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 15 km vanaf Huis 2872, Zone 2, Seshego, distrik Seshego. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 15 km vanaf Huis 2872, Zone 2 Seshego na Seshego. (Die voertuig sal te Huis 2872, Zone 2, Seshego, gestasioneer wees.) Hierdie aansoek is slegs van toepassing ten opsigte van die gedeelte van die gebied van 15 km van Huis 2872, Zone 2, Seshego, wat binne die Plaaslike Padvervoerraad, Pretoria, se regsgebied val.

M1115/A2037—DISTRIK ODI 1. (2) Piet Mnisi, Saulsville; vervanging van voertuig YBB 1132. (3) Een kombi—BTG 967T (8 passasiers). (4) Nie meer as 8 Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Boekenhoutfontein 262, distrik Odi 1, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 30 km vanaf Boekenhoutfontein 262, distrik Odi 1. (ii) Vanaf plekke binne 'n gebied met 'n radius van 30 km vanaf Boekenhoutfontein 262, distrik Odi 1, na Boekenhoutfontein 262, distrik Odi. (Voertuig gestasioneer te word te Boekenhoutfontein 262, distrik Odi 1.)

M9164/A2052—DISTRIK SESHEGO. (2) David Mabitsa Makweya, Seshego; nuwe aansoek. (3) Een motorkar —LEB 4-1722 (5 passasiers). (4) Nie meer as 5 Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Poskantoor, Seshego, geleë op die plaas Doornkraal 680, distrik Seshego, na plekke binne 'n gebied met 'n radius van 10 km vanaf genoemde Poskantoor, Seshego. (ii) Vanaf plekke binne 'n gebied met 'n radius van 10 km vanaf Poskantoor, Seshego, geleë op die plaas Doornkraal 680, distrik Seshego, na genoemde Poskantoor, Seshego. (Die voertuig sal by die Poskantoor, Seshego, gestasioneer word.)

M1420/A2061—DISTRICT OF WHITE RIVER. (2) Monty Mabuza, White River; replacement of vehicle BCK 180T (8 passengers). (3) Not more than 8 Black passengers and their personal effects. (4) (i) From Mpumalanga situated on Plot 196, Nzikazi Development Trust Area, District of White River, to places situated within an area with a radius of 30 km of Mpumalanga. (ii) From places situated within an area with a radius of 30 km of Mpumalanga situated on Plot 196, Nzikazi Development Trust Area to Mpumalanga.

S2238/A1899—DISTRIK WONDERBOOM. (2) Khai du Booysen Skolas, Mamelodi; vervanging van voertuig TP 229-772. (3) Een motorkar—CWF 913T (5 passasiers). (4) Nie meer as 5 Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Poskantoor, Boekenhoutkloof 284, distrik Cullinan, na plekke binne 'n gebied met 'n radius van 15 km vanaf Poskantoor, Boekenhoutkloof 284, distrik Cullinan, en terug.

D952/A2059—DISTRICTS OF PRETORIA AND PIETERSBURG. (2) D & H Freight Lines (Pty) Ltd, Germiston; new application (3) Twenty five semi-trailers to be purchased. (4) (a) Goods on behalf of Pietersburg Koelkamers Bpk. (5) (a) Within an area with a radius of 80 km of place of business at Pietersburg Koelkamers Bpk. at Pretoria and Pietersburg. (4) (b) Fresh meat (not canned), salted meat (not canned), cooked or smoked fish (not canned), poultry carcases, Cheese, dairy products, margerine, fresh fish and emptied containers all on behalf of Pietersburg Koelkamers Bpk. (5) (b) Within an area with a radius of 240 km of places of business at Pietersburg Koelkamers Bpk. at Pretoria and Pietersburg.

K1232/A1942—DISTRICT OF MOKERONG 3. (2) Kgunkwane Daniel Kekana, Bolahlakgomo Volop 164; replacement of vehicle LEB 32031. (3) One combi—LEB 33750 (8 passengers). (4) Not more than 8 Black passengers and their personal effects (5) (i) From Bolahlakgomo situated on farm Gewenscht 165, District of Mokerong 3, to places within an area with a radius of 45 km of Bolahlakgomo, situated on farm Gewenscht 165 District of Mokerong 3 (ii) From places situated within an area with a radius of 45 km of Bolahlakgomo situated on farm Gewenscht 165, District of Mokerong 3, to Bolahlakgomo, situated on farm Gewenscht 165, District of Mokerong 3 Subject to the condition that the vehicle be stationed at Bolahlakgomo situated on farm Gewenscht 165, District of Mokerong 3.

M786/A2048—DISTRICT OF ODI 1. (2) David Maupa, Mabopane East; replacement of vehicle TP 41454. (3) One combi—TP 291-044 (8 passengers). (4) Not more than 8 Black passengers and their personal effects (5) (a) On trips within an area with a radius of 25 km of Church Square, Pretoria. (b) On casual trips from within the area described at (a) to any place beyond that area or from any place beyond that area to any place within that area (pro forma).

K1177/A2069—DISTRICT OF BRITS (2) John Malesela Kekana, Saulsville; new application. (3) One motor-car—CWV 695T (5 passengers). (4) Not more than 5 Black passengers and their personal effects. (5) (i) From Schoemansville 483, District of Brits to places within an area with a radius of 25 km of Schoemansville. (ii) From places within an area with a radius of 25 km of Schoemansville 483, District of Brits, to Schoemansville 483, District of Brits

M10376/A2044—DISTRICT OF BRONKHORSTSPRUIT (2) Isaac Machete, Garsfontein, replacement of vehicle TAW 17885. (3) One combi—CKV 756 (8 passengers). (4) Black passengers and their personal effects. (5) From Bapsfontein Hotel, Bapsfontein, situated on the remainder of the farm Bronkhorstfontein 20, Registration Division IR, along the main road which passes through the following farms namely: Tweefontein 413 JR, Tweefontein 19 IR, Elandsfontein 412 JR, Hartbeesfontein 17 IR, Witfontein 16 IR, to the eastern side of Kaalfontein Station situated in the Magisterial District of Kempton Park.

Time-table

Week days

Bapsfontein to Kaalfontein	*Kaalfontein to Bapsfontein*
Departure:	Departure:
04h55	05h35
05h56	06h25
06h58	07h30
07h58	08h30
09h00	09h35
10h00	10h40
11h05	11h45
12h05	12h45
13h10	13h42
14h15	14h50
15h25	16h05
16h40	17h30
16h04	18h45

Saturdays

Bapsfontein to Kaalfontein	*Kaalfontein to Bapsfontein*
Departure:	Departure:
04h35	05h20
05h45	06h30
06h57	07h33
08h05	08h45
09h35	10h15
10h42	11h23
13h10	13h42
14h15	14h50
15h25	16h05
16h40	17h30
18h04	18h45

Sundays and public holidays

Bapsfontein to Kaalfontein	*Kaalfontein to Bapsfontein*
Departure:	Departure:
06h10	08h30
09h26	10h18
10h50	11h40
12h30	13h45
15h00	16h15
17h00	18h25
18h45	

Tariffs

Full trip: 55c.
Half trip: 35c.
Children: 10c.

H1117/A1902—DISTRICT OF MIDDELBURG. (2) Highveld United Transport (Pty) Ltd, Kinross; existing vehicle with additional authority. (3) One hundred and ten existing buses. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) (i) From Hendrina to Hendrina Power Station via Beukes Street, Grasfontein 199, Birmingham 197, Boschmanskraal 184, Driefontein 153, Boschmanskop 154, Pullens Hope 155 and Hendrina Power Station Return via same route in reverse

Time-table: As and when required by Escom
Tariff: Contract fee payable by Escom.

(5) (ii) From Hendrina to Arnot Power Station via Beukes Street, Grasfontein 199, Bosmanslaagte 181, Bosmanspan 180 Vlakfontein 179, Boschmanspoort 159, Amsterdam 489 JS, Arm 161, Schoonoord 164, Rietkuil 491 and Arnot Power Station. Return via same route in reverse:

Time-table: As and when required by Escom
Tariff: Contract fee payable by Escom

R1209/A1913—DISTRIK BAFOKENG (2) Molefe Phillip Rakgoro, Tlhabane; bykomende voertuig. (3) Een kombi-YBD 1262 (8 passasiers). (4) Nie meer as 8 Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Boschfontein 268, distrik Bafokeng na plekke gelee binne 'n gebied met 'n radius van 15 km vanaf Boschfontein 268, distrik Bafokeng (ii) Vanaf plekke gelee binne 'n gebied met 'n radius van 15 km vanaf Boschfontein 268, distrik Bafokeng na Boschfontein 268, distrik Bafokeng. Onderhewig aan die 1 uur beperking (pro forma).

D143/A1924—DISTRIK PRETORIA. (2) Carolina Maggie Davids, Eersterus; bykomende magtiging. (3) Een motorkar—TP 113-280 (5 passasiers). (4) Nie meer as 5 Nie Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n gebied met 'n radius van 25 km vanaf Kerkplein, Pretoria.

B232 A2054—DISTRICT MIDDELBURG (2) Blesbok Colliery Ltd, Meerlus; replacement of vehicle, TM 885. (3) One micro bus—CYH 099T (10 passengers). (4) (a) Own Black employees whilst on duty in the course of their employment (free of charge). (5) (a) From place of business at Meerlus, District of Middelburg (Tvl) to places within an area with a radius of 250 km of place of business at Meerlus, District of Middelburg (Tvl). (4) (b) Own White and Black employees which have organised themselves in a group and their personal effects (free of charge). (5) (b) To places situated within an area with a radius of 250 km of place of business at Meerlus, District of Middelburg (Tvl). Subject to the specific conditions that such transportation shall only be undertaken where such persons undertake the forward and return journey as a group and with a common objective to attend one or more of the following occurances: (i) a wedding; (ii) a funeral; (iii) a religious gathering; (iv) a sporting event, either as participants or spectators; (v) a picnic or any similar form of amusement. (4) (c) Own spare parts (for own use only) when required for the immediate bona fide repair and/or maintenance of machinery and/or mechanical installations which have become defective and have to be expeditiously and urgently repaired. (5) (c) Within an area with a radius of 250 km of place of business at Meerlus, District of Middelburg (Tvl).

R1358/A1910—DISTRICT OF BAFOKENG. (2) Phillip Rangwaga, Tlhabane; additional vehicle. (3) One combi—YBD 4511 (8 passengers). (4) Not more than 8 Black passengers and their personal effects. (5) (i) From Lesung on farm Rooiwal 285, District Bafokeng to places within an area with a radius of 25 km of Lesung on farm Rooiwal 285, District of Bafokeng. (ii) From places within an area with a radius of 24 km of Lesung on farm Rooiwal 285, District of Bafokeng to Lesung on farm Rooiwal 285, District of Bafokeng (Vehicle to be stationed at Lesung.)

S3050/A2047—DISTRIK GROBLERSDAL. (2) Elliot Skhosana, Valschfontein; vervanging van voertuig, TCA 9166. (3) Een motorkar—BWS 769T (6 passasiers). (4) Nie meer as 6 Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Valschfontein 33, distrik Groblersdal, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 30 km vanaf Valschfontein 33, distrik Groblersdal. (ii) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 30 km vanaf Valschfontein 33, distrik Groblersdal na Valschfontein 33, distrik Groblersdal. (Voertuig moet gestasioneer word te Valschfontein 33, distrik Groblersdal.) Die voertuig moet deur Elliot Skhosana self bestuur word. Onderhewig aan die 1 uur beperking (pro forma).

M7479/A1911—DISTRICT OF BAFONKENG (2) Erazale Harrison Mdhluli, Bosfontein; additional vehicle. (3) One motor-car—YBD 4048 (5 passengers). (4) Not more than 5 Black passengers and their personal effects. (5) From Bosfontein 268, District Bafokeng, to places within an area with a radius of 10 km of Bosfontein 268, District of Bafokeng. (ii) From places within an area with a radius of 10 km of Bosfontein 268, District of Bafokeng to Bosfontein 268, District of Bafokeng. (Vehicle to be stationed at Lefaragatlhe.)

M1005/A2062—DISTRIK POTGIETERSRUS. (2) Moshe Moses Mohlala, Dennilton; bykomende voertuie met bestaande magtiging. (3) Tien busse aangekoop te word.

Route 1:

(4) (a) Black passengers and their personal effects.

(5) (a) Between Blinkwater 331 and Naboomspruit via Gegund 332, Platdoorns 333, Derdekraal 352, Romdom 353, Verweg 540, Rotterdam 538, Scheidam 534, London 55, Du Toitskraal 532, Grootvalley 529, Roedtan Road, First Street, Sixth Avenue to the terminus opposite the office of the Black residential area superintendent.

Subject to the restrictions: (1) That no passengers be picked up at Naboomspruit be off-loaded at Potgietersrus and no passengers picked up at Potgietersrus be set down at Naboomspruit; and (2) that no passengers picked up at Rutland Station be conveyed to Naboomspruit and no passengers picked up at Naboomspruit be conveyed to Rutland

University of Fort Hare
Together in Excellence

Time-table—Daily:

Depart:	*Arrive:*
Blinkwater 09h00	Naboomspruit 10h30
Naboomspruit 12h00	Blinkwater 13h30

Route 2:

(4) (b) Black passengers and their personal effects.

(5) (b) From Marble Hall to Roedtan via Elandsdrift 8 JS, Rietfontein 736, Boschoek 703, Nooitgedacht 725, Paxintrantrogs 691, Orangefontein 664, Smallepad 625, Kranskop 610 and Plaatlaagte 614 and return via the same route to Marble Hall

Time-table

Marble Hall–Roedtan

Monday	08h00	09h30
Tuesday	08h00	09h30
Wednesday	08h00	09h30
Thursday	08h00	09h30
Friday	08h00	09h30
Saturday	14h00	15h30

Roetan–Marble Hall

Monday	14h00	15h30
Tuesday	14h00	15h30
Wednesday	14h00	15h30
Thursday	14h00	15h30
Friday	14h00	15h30
Saturday	14h00	15h30

Route 3:

(4) (c) Black passengers in organised groups for sport, religious, funeral, educational and recreation purposes.

(5) (c) From places situated within an area with a radius of 40 km of Leeufontein Black Area, situated in the Magisterial District of Groblersdal to places situated within an area with a radius of 480 km of Post Office, Marble Hall, and return to a place of departure as aforesaid, situated in an area with a radius of 40 km of Leeufontein Black Area, District of Groblersdal.

Route 4:

(4) (d) Black passengers and their personal effects.

(5) (d) Between Leeufontein 750 and Nebo 872 (Commission for Plural Relations office) via Brakfontein 751, Rietvallei 754, Welgelegen 756, Klipkloof 858, Paardenzoek 859, Goedetrouw 860, Buffelskloof 861, Vaalbank 862, Boekenhoutlaagte 865, Platklip 867 and Vleeschbloem 869.

Subject to the restriction that no passengers picked up at Leeufontein be conveyed to Nebo, and no passengers picked up at Nebo be conveyed to Leeufontein.

Time-table—Mondays to Fridays:

Depart:	*Arrive:*
Leeufontein 07h00	Nebo 08h30
Nebo 16h00	Leeufontein 17h30

Saturdays:

Leeufontein 07h00	Nebo 08h30
Nebo 10h00	Leeufontein 11h30
Leeufontein 14h00	Nebo 15h30

Sundays:

Nebo 10h00	Leeufontein 11h30

Route 5:

(4) (e) Black passengers and their personal effects.

(5) (e) Between Leeufontein Swart Dorp 750 and Valtyn Machapaans Location 242 (Mahwelering Swart Dorp) via Goedehoop 749, Mosesriviermond 27 JS, Marble Hall, Elandsdrift 8 JS, Rietfontein 736, Boschoek 705, Dronkfontein 724, Gelyksoorn 700, Onverwacht 698, Doornpan 694, Knoppiesfontein 695, Doringfontein 669, Kromdraai 626, Diep Lutten 625, Boomfontein 666, Mooigelegen 586, Zeekoevalley 585, Krugerskraal 583, De Bultspunt 582, Zoetkopjes 581, Ceres 548, Geluksfontein 547, Vlaklaagte 544, Klavervalley 542, Rondom 353, Derdekraal 352, Plaatdoorns 333, Zoetfontein 330, Volspruit 326, Zoetveld 294, Grassvalley 293, Rooipoort 46, Oorlogsfontein 45, Potgietersrus (Voortrekker Street and Potgieter Street being travelled in Potgietersrus).

Subject to the provision that on the journey from Leeufontein no passengers be picked up between Grassvalley and Mahwelereng and that on the journey from Valtyn no passengers be set down between Mahwelereng and Grassvalley.

Time-table—Mondays to Saturdays:

Depart:	*Arrive:*
Leeufontein 06h00	Mahwelereng 09h00
Mahwelereng 14h00	Leeufontein 17h00

Tariffs: R0,0124c per km per passenger.

Route 6

(4) (f) Black passengers and their personal effects.

(5) (f) Between Marble Hall Black Residential Area and Marble Hall Village.

Time-table—Daily except Sundays:

Depart

Marble Hall Black Residential Area	06h45
Marble Hall Village	07h00
Marble Hall Black Residential Area	07h15
Marble Hall Village	17h00
Marble Hall Black Residential Area	17h30

Arrive:

Marble Hall Village	07h00
Marble Hall Black Residential Area	07h15
Marble Hall Village	08h00
Marble Hall Black Residential Area	11h15
Marble Hall Village	18h00

Route 7:

(4) (g) Black passengers and their personal effects.

(5) (g) Between Marble Hall Village and The Smugglers Union: Subject to the provision that on the forward journey to Gompies no passengers be picked up within 3 km of Adriaansdraai, Gompies Road, and on the return journey no passengers be set down until passing a point 3 km beyond Adriaansdraai Junction.

Time-table—Saturdays:

Marble Hall Village	14h30
The Smugglers Union	17h00

Sundays:

The Smugglers Union	14h40
Marble Hall Village	17h00

Tariffs:

Marble Hall Black Residential Area to village R0,0155 per passenger per km.

Marble Hall Village to Black residential area R0,0155 per passenger per km.

Marble Hall to Smugglers Union.

Time-table

Marble Hall–The Smugglers Union

Depart Marble Hall Black residential area Saturdays 14h00.

Stops	*Arrive*	*Depart*
Marble Hall	14h05	14h15
Saliesloot	14h39	14h49
Rooiwal	14h56	15h06
Krokodilkop	15h18	15h28
Van der Merweskraal	15h38	15h48
Klipheuwel	16h08	16h18
The Smugglers Union (Smaatlies), The Smugglers Union–Marble Hall	16h38	16h58
The Smugglers Union	14h50	15h00
Klipheuwel	15h10	15h20
Van der Merweskraal	15h30	15h40
Krokodilkop	16h00	16h10
Rooiwal	16h16	16h26
Saliesloot	16h42	16h52
Marble Hall	17h16	17h30
Marble Hall Black residential area	18h00	

Tariffs

	km	c
Marble Hall Black Residential Area–Marble Hall	5	6
Marble Hall–Saliesloot	16	20
Saliesloot–Rooiwal	13	16
Rooiwal–Krokodilkop	5	6
Krokodilkop–Van der Merweskraal	8	10
Van der Merweskraal–Klipheuwel	8	10
Klipheuwel–The Smugglers Union	8	10
The Smugglers Union–Gompies	11	14

Wednesdays

Depart: Marble Hall 09h00.
Depart: The Smugglers Union 14h30.

Route 8:

(4) (h) Black passengers and their personal effects.

(5) (h) From Marble Hall to Toitskraal via Elandsdrift and Slagboom and return.

Time-table: As and when required.

Tariffs: R0.0155c per passenger per km.

Route 9:

(4) (i) Black passengers and their personal effects

(5) (i) Between Marble Hall Town and Bosplaas (District of Pietersburg) via Saliesloot, Rooiwal, Krokodilkop, Van der Merweskraal, Klipheuwel, The Smugglers Union (Smaatlies) and Adriaansdraai.

Time-table—Saturdays:

Depart:	*Arrive:*
Marble Hall 14h00	Bosplaas 18h00

Sundays:

Bosplaas 14h00	Marble Hall 18h15

Tariffs: R0,0124c per passenger per km

Route 10:

(4) (j) Non-European passengers for sport, educational and religious purposes.

(5) (j) From Marble Hall Black Residential Area to places within an area with a radius of 160 km of Post Office, Marble Hall, and return: Subject to the proviso that the return journey is commenced within 24 hours from time of arrival.

Route 11:

(4) (k) Black passengers and their personal effects.

(5) (k) Between Marble Hall Black Residential Area and Brakfontein via Marble Hall, Leeufontein and Mosesrivier-mond.

Time-table:

Depart Brakfontein:	*Depart Marble Hall:*
05h30	09h00
06h30	17h30
07h30	18h30

When required and additional trips as and when required

Tariffs: R0,0155 per km per passenger.

Route 12:

(4) (l) Black passengers and their personal effects.

(5) (l) Between Potgietersrus and Marble Hall via Blinkwater 331, Hoornplaat 142, Hulpfontein 549, Roedtan, Volspruit 606, Roodekop 600, Grass Valley 631, Vooruitgang 634, Doornpoort 578, Eerste Geluk 571, Klipheuwel 573, Van der Merweskraal 636, Krokodilkop 643, Flandskraal 642, Roodewal 678, Tambotiehoom 686, Sabie Sloot 718, Swartkop 720, Roodebach Plaat 721 and Scherp Arabie 743.

Time-table: As and when required.

Tariff: R0,0155 per passenger per km.

Roete 13:

(4) (M) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie.

(5) (m) Tussen Bloedfontein 153 en Rooifontein 171, distrik Moretele 2, oor Haakdoringlaagte 685, Skilpadfontein, Klipfontein 148, Turflaagte 146 en terug oor dieselfde roete.

Tydtafel

Maandae tot Donderdae

Vertrek Rooifontein	05h30
Stop Skilpadfontein	06h00
Aankoms Bloedfontein	06h30
Vertrek Bloedfontein	21h00
Stop Skilpadfontein	21h30
Aankoms Rooifontein	22h00

	Vrydae	*Saterdae*	*Sondae*
Vertrek Rooifontein	05h30	05h30	12h00
Stop Skilpadfontein	06h00	06h00	12h30
Aankoms Bloedfontein	06h30	06h30	13h00
Vertrek Bloedfontein	23h30	20h00	23h00
Stop Skilpadfontein	24h00	20h30	23h30
Aankoms Rooifontein	24h30	09h00	24h00

En addisionele ritte soos en wanneer benodig oor naweke. Vanaf Vrydag nm. tot Sondag 24h00 en vakansiedae.

Tarief: R0,0155c per passasier per km

Roete 14:

(4) (n) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie.

(5) (n) Tussen Zebediela 101 en Phokwane Swart Dorp, wat geleë is op die plaas Rietfontein 852 en Nebo 872, oor Zebedielas Lokasie 123, Gompies, Molapo, Eerste Geluk 571, Byldrift 170, Adriaansdraai 750, Goedverwacht 763, Nooitgezien 761, Vogelenzang 794, Vergenoegd 792, Korenkopje 801, Vlakplaas 802, Deugdvalei 817, Eensgevonden 826, Zoetvelden 821, Weltevreden 822, Frisgewaagd 837, Ontevrede 838, Uitkyk 861 en terug oor dieselfde roete.

Tydtafel—Maandag tot Saterdag:

Vertrek:	*Aankoms:*
Phokwane 05h30	Zebediela 09h30
Zebediela 11h30	Phokwane 06h30

Tarief: R0,0155c per passasier per km.

En addisionele ritte soos en wanneer benodig. Op tye nie hierbo genoem sowel as dae nie hierbo genoem.

Roete 15:

(4) (o) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie.

(5) (o) Tussen Zebediela 101 en Phokwane Swart Dorp oor Groothoek 106, Zebediela Lokasie 123, Gompies, Byldrift 170, Rooibosboet 168, Badfontein 531, Adriaansdraai 1759, Goedverwacht 763, Nooitgezien 761, Vogelenzang 794, Vergenoegd 792, Korenkopje 801, Vlakplaats 802, Sekwatis Swart Dorp, wat geleë is op die plaas Mooifontein 808, Botha's Spruit 820, Sekwatis Swart Dorp, wat geleë is op die plaas Stad van Masleroen 841, Morgenzon 849 (Glen Cowis), Uitkyk 861, Ontevrede 838, Uitkyk 861 en terug oor dieselfde roete.

Tydtafel—Maandag tot Saterdag:

Vertrek:	*Aankoms:*
Phokwane 05h30	Zebediela 09h30
Zebediela 11h30	Phokwane 18h30

Tarief: 2c per passasier per km.

En addisionele ritte soos en wanneer benodig. Op tye nie dae nie hierbo genoem nie.

Roete 16:

(4) (p) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie.

(5) (p) Tussen Zebediela 101 en Phokwanes Swart Dorp, oor Groothoek 106, Rooiboschbaak 107, Platnek 108, Droogte 118, Rooibokvlakte 120, Kafferskraal 167, Rooibokbult 121, Turfpan 122, Dwaalkop 455, Doornvlei 456, Doornloop 486, Vleiplaats 485, Mphahleleslokasie 457 en terug na Doornloop 486 oor Vleiplaats 486, Zuiping 487 na Spitskop 494, Grootkop 536, Boschplaats 527, Badfontein 531, Adriaansdraai 759, Goedverwacht 763, Veeplaats 764, Olifantsbrug, Mogales Swart Dorp, Vooruitzicht 787, Proberen 785, Loopspruit 805, Mooifontein 806, Hoegelegen 809, Duizend Annex 816, Vergelegen 819 (Jane Furse), Stad van Masleroen 841, Morgenzon 849, Glen Cowie, Uitkyk 861, Ontevrede 838, Uitkyk 861, Nebo en terug oor dieselfde roete.

Tydtafel—Maandag tot Saterdag:

Vertrek:	*Aankoms:*
Phokwane 05h30	Zebediela 09h30
Zebediela 11h30	Phokwane 18h30

Tarief: 2c per passasier per km en addisionele ritte soos en wanneer benodig. Op tye en dae nie hierbo genoem nie.

Roete 17:

(4) (q) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie

(5) (q) Tussen Olifantsbrug (Adriaansdraai 759) en Doornvlei, distrik Thabamoopo, oor Badfontein 531, Vlaklaagte 528, Boschplaats 527, Grootkop 526, Spitskop 494, Zuiping 487, Doorloop 486, Mphahleleslokasie 457 en terug oor dieselfde roete.

Tydtafel—Maandae tot Saterdae:

Vertrek:	*Aankoms:*
Olifantsbrug 07h30	Doornvlei 08h00
Doornvlei 08h00	Olifantsbrug 08h30
Olifantsbrug 24h30	Doornvlei 13h00
Doornvlei 13h00	Olifantsbrug 13h30

En addisionele ritte soos en wanneer benodig. Op tye en dae nie hierbo genoem nie.

Bagasie: 45 kg teen 10c per 45 kg of gedeelte daarvan, vir elke 15 km of gedeelte daarvan.

Tarief: R0,0155c per passasier per km.

Roete 18:

(4) (r) Georganiseerde Swart groepe vir sport-, piekniek-, kerk- en opvoedkundige doeleindes.

(5) (r) Vanaf enige punte op bestaande goedgekeurde roetes na punte binne 'n gebied met 'n radius van 160 km vanaf soanige punte en terug: Onderhewig aan die bepaling dat die terugreis binne 24 uur na tyd van aankoms aanvaar word op voorwaarde dat alleenlik 20 busse ter enige tyd op die roete gebruik mag word.

Route 19:

(4) (s) Non-European passengers.

(5) (s) From points situated within an area with a radius of 8 km of Post Office, Driekop, to Vergelegen 354 via Mooihoek 147, Mecklenburg 371, Forest Hill 342, Dejate

University of Fort Hare
Together in Excellence

334, Fernkloof 4 (Mashleng), Parys 241 (Mahilabela), Korenvelden 70 (Malengale), Avontuur 68 (Manganong), Schoonoord 277, Magnet Heights 104, Jane Furse (Vergelegen 365) and the same passengers on the return journey via the same route to points situated within an area with a radius of 8 km of Post Office, Driekop.

Time-table

Points served	*Km*	*Time of Departure*	*Fares* c
Mooihoek 225	—	06h00	—
Mecklenburg 371 (Moroko)	23	06h30	36
Forest Hill 342	28	06h45	42½
Dejate 334	36	07h15	55
Fernkloof 4 (Maselhleng)	45	07h45	70
Parys 241 (Mashilabela)	52	08h00	80
Korenvelden 70 (Malegela)	58	08h15	90
Avontuur 66 (Manganeg)	64	08h30	100
Schoonoord 277	72	09h00	112½
Magnet Heights 104	79	09h30	122½
Vergelegen	90	10h00	140
Inwards			
Vergelegen 265 (Jane Furse)	10	14h30	—
Magnet Heights 104	108	15h00	17½
Schoonoord 277	18	15h30	27½
Avontuur 68 (Maganeng)	26	16h00	40
Korenvelden 70 (Malegale)	32	16h30	60
Parys 241 (Mashilabela)	39	16h45	60
Fernkloof (Masehleng)	45	17h15	70
Dejate 334	55	17h33	85
Forest Hill 342	63	17h45	97½
Mecklenburg (Moroko)	68	18h30	105½
Mooihoek 225	90		140

Route 20:

(4) (t) Black passengers for sport, educational, church and funeral purposes.

(5) (t) From points situated within an area with a radius of 32 km of Post Office, Driekop, to points within an area with a radius of 160 km of Post Office, Driekop.

Time-table: As required.

Tariff: As per agreement.

Route 21:

(4) (u) Black passengers and their personal effects.
(5) (u) From Magnet Heights to Jane Furse Hospital.

Points served	*Km*		*Time-table*	*Fares*	
	Out	*In*		*Out*	*In*
Magnet Heights		13	as and when occasion demands		20
Jane Furse	13			20	

From Glen Cowie to Driekop via Mashilebelo

Outward Journey		*Daily except Sundays*	
Points served	*Km*	*Time-tables*	*Fares* c
Glen Cowie	—	13h00	
Jane Furse	13	13h30	10
Magnet Heights	21	13h45	25
Schoonoord	31	14h00	25
Malegale	48	14h15	50
Mashilebele	60	14h30	60
Masheleng	66	15h00	75
Dejate	76	15h30	90
Forest Hill	84	16h00	105
Driekop	111	17h00	135
Inward Journey			
Driekop	—	06h00	—
Forest Hill	27	07h00	30
Dejate	35	07h30	45
Masheleng	45	08h00	60
Mashilebele	52	08h30	75
Malegale	81	08h45	85
Schoonoord	81	09h00	100
Magnet Heights	90	09h15	110
Jane Furse	98	09h30	125
Glen Cowie	111	10h00	135

In addition to the time-table set out above, buses may have to travel at times and on days other than those mentioned, as and when occasion demands.

Excess luggage: Luggage in excess of 45 kg will be charged for at the rate of 15c per 45 kg or part thereof, for every 19 km or part thereof.

Route 22

(4) (v) Black passengers and their personal effects.
(5) (v) From Glen Cowie to Ottensville via Nebo.

Outward Journey		*Daily except Sundays*	
Points served	*Km*	*Time-table*	*Fares* c
Glen Cowie	—	14h30	-
Pokwane	6	14h40	5
Nebo	18	14h50	15
Platklip	27	15h15	20
Welkom 21	34	15h30	25
Goedgetrou	40	15h45	30
Vooruitzicht 1	42	15h50	35
Vooruitzicht 2	43	15h55	40
Montevedeo	47	16h00	45
Goedgetrouen	53	16h25	50
Arabie	56	16h35	55
Ottensville	61	16h45	60
Vlakspruit Gate	63	16h50	65
Vlakspruit	68	17h00	70
Coetzeedraai	72	17h15	75
Coetzeesdraai	-	05h30	—
Vlakspruit	5	05h45	5
Vlakspruit Gate	10	05h55	10
Oteensville	11	06h00	15
Arabie	16	06h10	20
Goedgetrouen	19	06h20	25
Montevedeo	26	06h45	30
Vooruitzicht 2	29	06h50	35
Vooruitzicht 1	31	06h55	40
Goedgetrou	32	07h00	45
Welkom	39	07h15	50
Platklip	45	07h30	55
Nebo	55	07h55	60
Pokwane	66	08h05	70
Glen Cowie	72	08h15	75

In addition to the time-table as set out above, buses may have to travel on days and at time other than those mentioned, as and when occasion demands.

Excess luggage: Luggage in excess of 45 kg will be charged for at the rate of 5c per 45 kg or part thereof, for every 19 km or part thereof. From Leeukop to Glen Cowie via Mashilebela.

Route 23:

(4) (w) Black passengers and their personal effects.

(5) (w) *Points served:*

Daily including Sundays

Outward journey	*Km*	*Time-table*	*Fares* c
Leeukop	—	08h00	—
Indie	11	08h15	10
Mooiplaats	19	08h30	20
Mankopane	29	08h45	30
Mohlaletsi	37	08h50	40
Mashelabela	47	09h25	50
Malegale	58	09h40	60
Schoonoord	76	10h00	80
Magnet Heights	86	10h15	90
Jane Furse	93	10h30	100
Glen Cowie	106	11h00	110
Inward journey			
Glen Cowie	—	13h30	—
Jane Furse	13	14h00	10
Magnet Heights	21	14h15	20
Schoonoord	31	14h30	30
Malegale	48	14h45	50
Mashelebela	60	15h00	60
Mohlaletsi	70	15h20	70
Mankopane	78	15h40	80
Mooiplaats	87	15h55	90
Indie	95	16h15	100
Leeukop	106	16h30	110

In addition to time-table set out above, buses may have to travel at times and on other days than those mentioned, as and when occasion demands

Excess luggage: Luggage in excess of 45 kg will be charged for at the rate of 5c per 45 kg or part thereof for every 19 km or part thereof.

University of Pretoria
Together in Excellence

Route 24:

(4) (x) Black passengers and their personal effects.
(5) (x) From Glen Cowie to Schoonoord:

Points served

Daily except Sundays

Outward journey	*km*	*Time-table*	*Fares*
			c
Glen Cowie	—	08h50	—
Jane Furse	13	09h00	10
Magnet Heights	21	09h15	20
Schoonoord	31	09h30	30
Inward journey			
Schoonoord	—	12h15	—
Magnet Heights	10	12h30	10
Jane Furse	18	12h45	20
Glen Cowie	31	13h15	30

In addition to the time-table set out above, buses may have to travel at times and on days other than those mentioned as and when occasion demands.

Excess luggage: Luggage in excess of 45 kg will be charged for at the rate of 5c per 45 kg or part thereof, for every 19 km or part thereof, on condition that only 10 buses at a given time may be used on this route.

Roete 25:

(4) (y) Swart werkers en hul persoonlike bagasie.
(5) (y) Tussen Bloedfontein, distrik Moretele 2, en Babelegi heen en terug oor Bloedfontein, De Beersput 152, Koedoesbos 159, Allemansdrift 162, Koedoesbos 159, De Beersput 152, Mabanes Lokasie, Opgeruimd 677, De Putten 144, Rooifontein 171, Witlaagte 173, Bultfontein 174, Sandfontein 31, Pankoppen 36, Tambotiepan 75, Kliprand 76, Graspan 37, Kalkheuwel 73, Doornkuil 72, Elandskraal 71, Irrigasie 69, De Witskraal 66, Wynandskraal 64, Boschplaats 91, Leeukraal 92.

Tydtafel—Maandag tot Vrydag:

Vertrek:	*Aankoms:*
Bloedfontein 05h00	Babelegi 07h00
Babelegi 17h15	Bloedfontein 19h15

en soos wanneer benodig.

Subsidie tarief: R0,0125c per passasier per km op voorwaarde dat alleenlik 10 busse ter enige tyd op die roete gebruik mag word.

Rooikoppen en Witlaagte, distrik Moretele 2.

Roete 26 (A1285):

(4) (z) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie.
(5) (z) Rooikoppen 167, distrik Moretele 2, en Babelegi, geleë op Leeukraal 92, distrik Moretele 1: Heen en terug oor Klipfontein 148, Turflaagte 146, Rooifontein 171, Witlaagte 173, Bultfontein 174, Klippan 29, Zandfontein 31, Pankoppen 36, Thambotiepan 75, Kliprand 76, Ruimte 74, Kalkheuwel 73, Irrigasie 69, De Witskraal 86, Pienaarsrivier 83, Boekenhoutkloof 87 en Klipdrift 90, onderworpe aan die volgende beperking dat geen passasiers met heenreis opgelaai word nadat 'n punt 3 km voor Pienaarsrivier bereik is nie en met die terugreis geen passasiers afgelaai word voordat 'n punt 3 km verby Pienaarsrivier bereik is nie.

Tydtafel—Maandag tot Vrydag:

Vertrek:	*Aankoms:*
Rooikoppies 05h00	Babelegi 06h30
Babelegi 17h00	Rooikoppies 18h30

Subsidie tarief: R0,0125c per km per persoon.

Roete 27 (A4163):

(4) (aa) Swart werkers en hul persoonlike bagasie.
(5) (aa) Tussen Bloedfontein, distrik Moretele 2, en Babeleginywerheidsgebied, geleë op plaas Leeukraal 92, distrik Moretele 1 via Bloedfontein, De Beersput 152, Koedoesbos 159, Allemansdrift 162, Koedoesbos 159, De Beersput 152, Mabaneslokasie, Opgeruimd 677, De Putten 144, Rooifontein 171, Witlaagte 173, Bultfontein 174, Sandfontein 31, Pankoppen 36, Tambotiepan 75, Kliprand 76, Graspan 37, Kalkheuwel 73, Doornkuil 72, Elandskraal 71, Irrigasie 69, De Witskraal 66, Wynandskraal 64, Boschplaats 91, Leeukraal 92.

Onderworpe aan die beperking dat op die reis na Babeleginywerheidsgebied geen passasiers opgelaai sal word nadat 'n punt 3 km voor Pienaarsrivier bereik is nie en op die reis vanaf Babeleginywerheidsgebied geen passasiers afgelaai sal word voordat 'n punt 3 km verby Pienaarsrivier bereik is nie

Tydtafel—Maandag tot Vrydag

Vertrek	*Aankoms:*
Bloedfontein 05h00	Babelegi 07h00
Babelegi 17h15	Bloedfontein 19h15

en soos en wanneer benodig.

Subsidie tarief R0.0125c per passasier per km.
Op voorwaarde dat alleenlik 10 busse ter enige tyd oor die roete gebruik mag word.

Roete 28:

(4) (bb) Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie.
(5) (bb) Tussen Arabie 69 (distrik Groblersdal) en Nooitgezien 261, distrik Groblersdal, oor Hindostan 68, Coetzeedraai 67, Krokodilheuwel 63, Vogelstruiskopje 60, Castaan 17 en De Paarl 11.

Tydtafel—Saterdae en Dinsdae:

Vertrek:	*Aankoms:*
Arabie 15h30	Nooitgezien 19h00
Sondae en Donderdae:	
Nooitgezien 08h00	Arabie 11h00
Arabie 14h00	Nooitgezien 18h00

Roete 29:

(4) (cc) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie.
(5) (cc) Alleenlik passasiers vanaf Marble Hall na punte tussen Marble Hall en Magalieslokasie en dieselfde passasiers op die terugreis.

Tydtafel:

Vertrek Marble Hall Vrydag na 17h00.
Aankoms Marble Hall voor 06h00 op Maandae.

Tarief: R0,0155c per passasier per km.

Op voorwaarde dat alleenlik een bus ter enige tyd op Roetes 27 en 28 gebruik mag word;

Roete 30 (A2086):

(4) (dd) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie te vervoer.
(5) (dd) Tussen Geelbeksvlei 684, distrik Moretele 2, en Hammanskraal, distrik Pretoria, oor Maubeneslokasie 695, Opgeruimd 677, De Putten 144, Rooifontein 171, Witlaagte 173, Bultfontein 174, Zandfontein 31, Pankoppen 36, Graspan 37, Kalkheuwel 73, Pienaarsrivier 70, Vaalboschbult 66, Flandskraal 71, Irrigasie 69, Wynandskraal 64, Boschplaats 91, Kekanestasie, Leeukraal 92 en terug oor dieselfde roete.

Tydtafel—Maandag tot Vrydag:

Vertrek:	*Aankoms:*
Geelbeksvlei 05h00	Hammanskraal 09h00
Hammanskraal 16h00	Geelbeksvlei 20h00
Saterdag:	
Vertrek:	*Aankoms:*
Geelbeksvlei 05h00	Hammanskraal 09h00
Hammanskraal 14h00	Geelbeksvlei 18h00
Sondag:	
Arriveer:	*Aankoms:*
Geelbeksvlei 13h00	Hammanskraal 17h00
Hammanskraal 18h00	Geelbeksvlei 22h00

Bykomende tydtafel soos en wanneer benodig om met aankoms en vertrektye van treine te Pienaarsrivier en Hammanskraalspoorwegstasie te koördineer.

Onderworpe aan die beperking dat op die ritte tussen Pienaarsrivier en Hammanskraal geen passasiers op- of afgelaai word nie, behalwe op Babelegi.

Tarief: R0,0155c per passasier per km.

Roete 31:

(4) (ee) Nie-Blanke sport-, opvoedkundige en godsdienstige georganiseerde groepe.
(5) (ee) Vanaf punte geleë binne 'n gebied met 'n radius van 160 km en terug op voorwaarde dat elleenlik vier busse ter enige tyd op die roete gebruik mag word.

Roete 32 (A1928):

(4) (ff) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie.
(5) (ff) Tussen Dublin 86, distrik Thabamoopo en Zebediela, distrik Potgietersrus heen en terug oor Nice 90, Eton 89, Horn Gate 60, Mafefeslokasie Ska 61, Lot 296, Lot 297, Tubex 295, Copper 291, Grootfontein 298, 297, 298, 303, 304, Mathabatha's Lokasie 306, Koedoeskop 408, Malipsdrif Scheiding 407, Leeukop 425, 426, Fonteinplaas 427, Diepsloot 433, Katkloof 396, Bakenkop 393, Witgat 434, Kaffernek 437, Zonderneem 438, Molsgat 439, Mphahlelelokasie 457, Vleiplaas 485, Deurloop 486, Zuiping 487, Doornvlei 456,

University of Pretoria
Together in Excellence

Dwaalkop 455, Turfpan 122, Rooibokbult 121, Kafferskraal 167, Lokasiehek, Chiefskraal, Groothoek 106

Tydtafel—Maandag tot Vrydag

Vertrek:	*Aankoms:*
Dublin 05h30	Zebediela 10h00
Zebediela 11h30	Dublin 17h45

Saterdag:

Vertrek:	*Aankoms:*
Dublin 03h30	Zebediela 07h00
Zebediela 07h30	Dublin 11h30

Sondag

Vertrek:	*Aankoms:*
Dublin 14h00	Zebediela 18h30
Zebediela 19h00	Dublin 23h00

en addisionele ritte soos en wanneer benodig.

Tarief: R0,016c per passasier per km.

Op voorwaarde dat alleenlik vyf busse ter enige tyd op die roete gebruik mag word.

Roete 33:

(4) (gg) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie.

(5) (gg) Vanaf Baden 9, distrik Thabamoopo, na Zebediela 101, distrik Potgietersrus, oor Fertilis 37, Geminie 62, Horn Gate 60, Mafefe's Lokasie, Ska 61, Lot 296, 297, Tubex 295, Copper 291, Grootfontein 298, 297, 298, 303, 304, Mathabothaslokasie 306, Koedoeskop 408, Malipsdrift, Scheiding 407, Leeukop 425, 426, Fonteinplaas 427, Diepsloot 433, Kaalkloof 396, Bakenkop 393, Witgat 434, Kaffernek 437, Zonderneem 438, Molsgat 439, Mphahlele-lokasie 457, Vleiplaats 485, Deurloop, Zuiping 487, Doornvlei 456, Dwaalkop 455, Turfpan 122, Rooibokbult 121, Kafferskraal 167, Lokasiehek, Chiefskraal en Groothoek 106 en terug oor dieselfde roete.

Tydtafel—Maandag tot Vrydag:

Vertrek:	*Aankoms:*
Baden 05h30	Zebediela 10h00
Zebediela 11h30	Baden 17h45

Saterdag:

Vertrek:	*Aankoms:*
Baden 03h30	Zebediela 07h00
Zebediela 07h30	Baden 11h30

Sondag:

Vertrek:	*Aankoms:*
Baden 14h00	Zebediela 18h30
Zebediela 19h00	Baden 23h00

en addisionele ritte soos en wanneer benodig.

Tarief: R0,016c per passasier per km.

Op voorwaarde dat alleenlik vyf busse ter enige tyd op die roete gebruik mag word.

Roete 34 (A3867):

(4) (hh) Swart passasiers in diens van Clark Cotton Ginneries en hul persoonlike bagasie.

(5) (hh) Tussen Zebedielaslokasie, distrik Mokerong en Rust der Winter, distrik Warmbad, heen en terug oor The Smuggler's Union 570, Eerste Geluk 571, Rooibosfontein 576, Bellevue 577, Doornpoort 578, Globe 579, Vooruitgang 634, Tygerpad 633, Gras Valley 631, Doornpoort 630, Delftzyl 655, Buitenpost 656, Bouw Lust 660, Grootte Post 661, Oranjefontein 664, Conterberg 665, Pax Intrantibus 691, Nooitgedacht 725, Boshoek 783, Doornfontein 724, Gelyke Doorns 700, Haringbult 699, Onverwacht 698, Doornpan 694, Knoppiesfontein 695, Kromdraai 626, Middeldoorn 691, Rustig 696, Uitvlugt 694, Keerom 729, Doornlaagte 696, Leeukuil 686, Haakdoringlaagte 685, Mabanes-lokasie, Roodekoppies 167, Bezuidenhoutskraal 166, Leeukraal 184, Rooikop 181.

Tydtafel

Vertrek:

Maandag

Zebedielas Swart Woongebied 03h00
Rust der Winter 07h30

Vrydag:

Zebedielas Swart Woongebied 06h00
Rust der Winter 08h00

Saterdag:

Zebedielas Swart Woongebied 05h00
Rust der Winter 14h00

Aankoms:

Rust der Winter 07h00
Zebedielas Swart Woongebied 10h30
Rust der Winter 10h00
Zebedielas Swart Woongebied 02h00
Rust der Winter 09h00
Zebedielas Swart Woongebied 18h00

en addisionele ritte binne 2 uur van bestaande tydtafels soos en wanneer benodig.

Tarief: R0,016c per passasier per km.

Op voorwaarde dat alleenlik vier busse ter enige tyd op die roete gebruik mag word.

Roete 35 (A4671):

(4) (ii) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie.

(5) (ii) Tussen Mogaladie Swart Dorp gelee op plaas Kopje Alleen 828, distrik Nebo, en Marble Hall, distrik Groblersdal, heen en terug oor Buffelsfontein 829, Lola Montez 682, Arabie 685, Kromdraai 712, Klipspruit 714, Rondekopje 113, Rietvlei 754, Brakfontein 751, Leeufontein 750, Goede Hoop 749, Mosesriviersmond 27, Wolwekraal 13 en Loskop Noord 12, op voorwaarde dat net een bus ter enige tyd op die roete gebruik mag word.

Tydtafel—Maandag tot Saterdag:

Vertrek:	*Aankoms:*
Mogaladi 05h30	Marble Hall 06h30
Marble Hall 18h00	Mogaladi 19h00

en addisionele ritte soos en wanneer benodig binne twee uur van bestaande tydtafel.

Tarief: 2c per passasier per km.

DURBAN

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X54307, Durban, 4000.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X54307, Durban, 4000.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

AR 1943 (1982) B—CLAIRWOOD/MEREBANK—DURBAN. (2) Eshwarnund Ramson, trading as Durban City Passenger Service; replacement of bus ND 244-341 (86 passengers). (3) One bus—NK 4311 (84 passengers). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Schedule of interchangeable routes (Clairwood Motor Transport Co., Coastal Motor Transport Co., and individual operators authorised to operated these routes): From Durban, Victoria Street Bus Rank to (i) Clairwood (66 Pine Road) via Warwick Avenue, Berea Road, Gale Street, alternatively Sydney, Congella, Umbilo, Sarnia Roads, Edwin Swales V.C. Drive, South Coast, Sirdar, Flower, Archary, Pine Roads, thence via Jacobs Road and South Coast and vice versa. (ii) S. J. Smith Hostel, Merebank, via Warwick Avenue, Berea Road, Gale Street, alternatively Sydney or Williams, Congella, Umbilo, Sarnia Roads, Edwin Swales V.C. Drive, South Coast, Pendlebury, Leicester, Grimsby Roads to outer terminal or along Sirdar Road, Flower, Pine, Jacobs South Coast Roads to outer terminal and return. Time-table and scale of charges: Same as replacement bus.

AR 1944 (1981) B—ESHOWE. (2) Richard M. Zungu, trading as Zungu Bros, Durban, replacement of bus NBS 1678 (74 passengers). (3) One bus—NES 526 (71 passengers). (4) Black passengers and their personal effects. (5) Between Ngudwini Store and Eshowe and return via Mbongolweni Hospital and Ntumeni Hospital, subject to the restriction that on forward journeys from Ngudwini Store to Eshowe no passengers be picked up after departing from Mpalala Mission Station and on return journeys from Eshowe to Ngudwini Store no passengers be set down until Mapiala Mission Station is reached.

Time-table

Inward journey to Eshowe

Ngudwini Store	*Mbongolwane Store*		*Eshowe*
Depart	*Arrive*	*Depart*	*Arrive*
07h00	08h00	08h00	09h00

Outward journey to Ngudwini Store

Eshowe	*Mbongolwane Store*		*Ngudwini Store*
Depart	*Arrive*	*Depart*	*Arrive*
14h00	15h00	15h00	16h00

University of Fort Hare
Together in Excellence

Scale of charges:

1. Between Ngudwini Store and Eshowe: R1 per passenger single either way.

2. Between Mbongolwane Store and Eshowe: 50c per passenger single either way.

AR 1945 (1978) D—DURBAN. (2) Baijnath Rampersad and Deochund Rampersad trading as Sparks Estate Bus Service, Sydenham; new public permits. (3) Five 74-seater buses to be advised. (4) and (5) As set out:

Conveyance of Non-White passengers and their personal effects.

Route 1:

Outward journey: Winterton Bus Rank, Mansfield Road, Centenary Road, Market Road, Leopold Street, Canongate and Berea Road, Berea Road glide onto freeway, freeway glide off to Brickfield Road, Garth Road, Waterfalls Road, Randles Road, Clare Road and into Burnwood Road to terminal point at Raja Place and return via:

Inward journey: Terminal point, Burnwood Road, Clare Road, Randles Road, thence Tills Crescent, glide on to freeway, freeway glide off freeway onto Ramsay Avenue into Berea Road, Berea Road, Old Dutch Road, Centenary Road, Mansfield Road and thence to bus rank (Winterton Bus Rank).

Alternate route: Winterton Bus Rank, Mansfield Road, Centenary Road, Market Road, Leopold Street, Canongate, glide on to freeway, freeway, glide off to Brickfield Road, Garth Road, Waterfalls Road, Randles Road, Clare Road into Burnwood Road to terminal points.

Route 2:

Outward journey: Winterton Walk Bus Rank, Mansfield, Centenary, Market Roads, Leopold Street, Canongate, Berea Road, Berea glide off onto freeway, freeway glide off onto Brickfield, Garth, Waterfalls, Randles Sparks Roads, Abery Road, Locksley Drive, Rippon Road, Stanley Copley Drive, turning point at Daintree Trading Store and Daintree Avenue Corner, return via:

Inward journey: Terminus point, Daintree Trading Store, Stanley Copley Drive, Rippon Road, Locksley Drive, Abery, Sparks, Randles Road, thence Tills Crescent, then glide onto freeway, freeway, the glide off on to Ramsay Avenue, Berea, Old Dutch, Centenary, Mansfield Roads and thence to Winterton Walk, bus rank.

Alternate Route: Winterton Walk Bus Rank to Mansfield Centenary Market Road, Leopold Street, Canongate Road, glide off onto freeway, freeway glide off onto Brickfield Road, Garth Road and follow above route as in (1) above.

Route 3:

Winterton Walk Bus Rank, Mansfield, Centenary, Market Road, Leopold Street, Canongate Road, Berea Road, glide on to freeway, freeway, glide off to Brickfield Road, Jan Smuts Highway, Bellair Road and North Bank Road, return via:

North Bank Road, Bellair Road, Jan Smuts Highway, Brickfield Road, Tills Crescent, glide on to freeway, freeway, glide off onto Ramsay Avenue, Berea Road, Old Dutch Road, Centenary Road, Mansfield Road and thence to bus rank (Winterton Walk).

Alternate route: Winterton Walk Bus Rank, Mansfield, Centenary, Market Roads, Leopold Street, Canongate Road, glide on to the freeway, freeway, glide off to Brickfield Road, Jan Smuts Highway, Bellair Road, North Bank Road, return via North Bank Road, Bellair Road, Jan Smuts Highway, Brickfield Road, Tills Crescent, glide on to freeway, freeway, glide off freeway to Ramsay Avenue, Berea Road, Old Dutch Road, Centenary Road, Mansfield Road bus rank.

Durban to Berea Road: 10c.
Durban to Second River: 15c.
Durban to North Bank Road: 15c.
Scholars: 12c.

Also conveyance of Non-White organised groups (pro forma). Within a radius of 80 km of General Post Office, Durban.

AR1946 (1984) B—NEWLANDS. (2) Deopal Mangaroo, trading as Metrolite Bus Service, Durban; additional authority on five existing buses and five buses to be acquired. (3) advised. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Additional authority:

From Lorne Street Bus Rank to Newland East Township and vice versa.

Five existing vehicles and five additional vehicles to be

Outward journey: Lorne Street Bus Rank, turn right into Carlisle Street, along Carlisle Street, turn right into Grey Street, along Grey Street turn left into Beatrice Street, along Beatrice Street turn left into Albert Street, along Albert Street into Umgeni Road, along Umgeni Road into North Coast Road, along North Coast Road turn left into Sea Cow Lake Road, along Sea Cow Lake Road into Inanda Road, along Innanda Road into kwaMashu Access Road, along kwaMashu Access Road turn right into John Dory Drive, Marbleray Drive, alternative John Dory Drive, Hangberger Road, Maasbanker Avenue, John Dory Drive, alternative route from kwaMashu access Road turn right into Marbleray Drive, John Dory Drive.

Inward journey: John Dory Drive, Marbleray Drive, turn left into kwaMashu Access Road, alternative John Dory Drive, Maasbanker Avenue, Hangberger Road, John Dory Drive, turn left into kwaMashu Access Road, into Inanda Road, along Inanda Road into Sea Cow Lake Road, along Sea Cow Lake Road turn right into North Coast Road into Umgeni Road, along Umgeni Road, turn right into Beatrice Street, along Beatrice Street, turn right into Cross Street, along Cross Street turn left into Carlisle Street, along Carlisle Street turn left into Centenary Road, along Centenary Road turn left into Lorne Street Bus Rank.

Time-table

Depart	*Newland*	*East*	*Depart*	*Lorne*	*Street*
04h30	09h08	13h38	05h10	09h52	14h22
04h45	09h22	13h52	05h30	10h08	14h38
05h08	09h38	14h08	05h52	10h22	14h52
05h22	09h52	14h22	06h08	10h38	15h08
05h38	10h08	14h38	06h22	10h52	15h22
05h52	10h22	14h52	06h38	11h08	15h38
06h08	10h38	15h08	06h52	11h22	15h52
06h22	10h52	15h22	07h08	11h38	16h08
06h38	11h08	15h38	07h22	11h52	16h22
06h52	11h22	15h52	07h38	12h08	16h38
07h08	11h38	16h08	07h52	12h22	16h52
07h22	11h52	16h22	08h08	12h38	17h08
07h38	12h08	16h38	08h22	12h52	17h22
07h52	12h22	16h52	08h38	13h08	17h38
08h08	12h38	17h08	08h52	13h22	17h52
08h22	12h52	17h22	09h08	13h38	18h20
08h38	13h08	18h10	09h22	13h52	19h00
08h52	13h22	19h30	09h38	14h08	18h00

Scale of charges

	Single
	c
Lorne Street to Umgeni—Ballim's Store	15
Lorne Street to Temple Road	15
Lorne Street to Myhill Road	15
Lorne Street to Peter Road	20
Lorne Street to Inanda Road	20
Lorne Street to Newland East Township	20
Intermediate passengers	15

All fares above are single journey either way and vice versa.

AR/1947 (1974) B—VERULAM. (2) Ramanand Rajkumar, Verulam; transfer of three Public Permits PP93527/8/9 from Sadanand Rajkumar and L. Rajkumar & Sons, trading as Rapson's Transport. (3) Three buses—NJ 7152 (90 passengers), NJ 4420 (79 passengers) and NJ 19519 (85 passengers). (4) and (5) As set out:

A. Non-White passengers and their personal effects.

(1) From Rajkumar House (Cottonlands) to Verulam via Route 100 (main road to Ndwedwe), turn off along Route 100 to intersection leading to Hazelmere Dam and return via Route 100 to Verulam Bus Rank.

(2) From Verulam (Moss Street) Bus Rank and Newglasgow (terminal point Newglasgow Trading Store) via North Coast Road, over Umdhloti River Bridge, along Ndwedwe Road and Newglasgow Road D381 and vice versa.

(3) From Verulam (Moss Street) Bus Rank and La Mercy Beach (terminal point at new national road and La Mercy Beach Road Subway) via Coniston, Mount Moreland and La Mercy Sugar Estate and vice versa.

B. Employees of David Whitehead Textile Mill and Edgars (Pty) Ltd. From Ntete to the said mill via old main road, Shakaskop Junction, Bingo Farm, old main road and return via the same road, subject to the restriction that no passengers be set down on route to Tongaat and no passengers be picked up on route on the return journey from Tongaat.

C. Non-White organised groups (pro forma). Within a radius of 10 km of Oakford Priory to points within a radius of 160 km of Oakford Priory, provided that the same passengers conveyed on the forward journey be conveyed on the

return journey to the point of commencement and provided that no passengers be picked up or set down on route

Time-tables

Monday to Friday

Depart		*Arrive*	
Etete	5 15	Tongaat	5.55
Tongaat	6 05	Etete	6 45
Etete	6 50	Tongaat	7.30
Tongaat	7 40	Etete	8 20
Etete	1 10	Tongaat	1 55
Tongaat	2 10	Etete	2 50
Etete	3 45	Tongaat	4 25
Tongaat	4 40	Etete	5 20
Etete	9 10	Tongaat	9 55
Tongaat	10 10	Etete	10 55

Saturdays

Etete	5.15	Tongaat	5 55
Tongaat	6.05	Etete	6 45
Etete	6.50	Tongaat	7 30
Tongaat	7.40	Etete	8 20
Etete	10 15	Tongaat	10.55
Tongaat	11.15	Etete	11 55
Etete	12 15	Tongaat	12 55
Tongaat	1 10	Etete	1 50

Sundays

Etete	9 00	Tongaat	9 50
Tongaat	10 00	Etete	10 50

Scale of charges

Verulam to Canelands: 10c.
Verulam to Veloos House: 10c.
Verulam to Newglasgow: 15c.
Verulam to Coniston: 10c.
Verulam to Mount. Moreland: 12c.
Verulam to La Mercy: 15c.
Verulam to Rajkumars House: 18c.
Verulam to Hazelmere Dam: 18c.
Cottonlands to Canelands: 12c.
Tongaat to Etete: 50c per day.
Tongaat to Shakaskraal: 40c per day.
Tongaat to Umhlali: 30c per day.
Tongaat to Compensation: 20c per day.
Tongaat to Frasers: 15c per day.
Tongaat to Fairbreeze: 12c per day.

Time-table

Mondays to Saturdays

Depart Rajkumars House	*Arrive Verulam*	*Depart Verulam*	*Arrive Rajkumars House*
5.00	5.30	5.00	6.00
6 00	6.30	6.30	7.00
7.00	7.30	8.00	8 30
8.30	9 00	10 30	11 00
11 30	12 00	12 45	1 15
1 45	2 15	3 00	3 30
3 30	4 00	5 15	5 45
5 45	6 15	6 30	7 00
	Sundays and public holidays		
8 00	8.30	10 00	10 30
1 00	1 30	4 00	4 30
Newglasgow	*Verulam*	*Verulam*	*Newglasgow*
6.00	6.30	6.40	7.10
7.15	7.45	8.15	8 45
8.50	9.20	10.30	11.00
11.10	11 40	12 45	1 15
1 20	1 50	3 00	3 30
3 40	4 10	5 00	5 30
Verulam	*Larmercy Bch.*	*Larmercy Bch.*	*Verulam*
5.30	6 00	6.10	6.40
6.45	7.15	7 20	7.50
10.00	10 30	10 40	11 10
11 30	12 00	12 10	12 45
2 30	3 00	3 15	3 45
5 00	5 30	5 40	6 10
	Sundays and public holidays		
7.00	7.45	8 30	9.15
11 00	11.45	1 00	1 45
3 30	4 15	4 30	5 15

AR/1948 (1973) B—VERULAM. (2) Ramanand Rajkumar, Verulam; amendment of time-tables. (3) Three existing buses—NJ 7152, NJ 4420 and NJ 19519. (4) (i) Non-White passengers and their personal effects (5) (i) (a) From Rajkumars House (Cottonlands) to Verulam via Route 100 (main road to Ndwedwe), turn off along Route 100 to intersection leading to Hazelmere Dam and return via Route 100 to Verulam Bus Rank. (5) From Verulam (Moss Street) Bus Rank and Newglasgow (terminal point Newglasgow Trading Store) via North Coast Road, over Umdhloti River Bridge, along Ndwedwe Road and Newglasgow Road D381 and vice versa (c) From Verulam (Moss Street) Bus Rank and La Mercy Beach (terminal point at new national road and La Mercy Beach Road Subway) via Coniston, Mount Moreland and La Mercy Estate and vice versa. (4) (ii) Employees of David Whitehead Textile Mill and Edgars (Pty) Ltd. (5) (ii) From Etete to the said mill via old main road, Shakaskop Junction, Bingo Farm, Old Main Road and return via the same road, subject to the restriction that no passengers be set down on route to Tongaat and no passengers be picked up on return journey from Tongaat. (4) (iii) Non-White organised parties (pro forma). (5) (iii) Within a radius of 10 km of Oakford Priory to points within a radius of 160 km of Oakford Priory, provided that the same passengers conveyed on the forward journey be conveyed on the return journey to the point of commencement and provided that no passengers be picked up or set down en route.

Proposed time-tables

Monday to Friday

Depart		*Arrive*	
Etete	5.15	Tongaat	5.55
Tongaat	6.05	*Etete	6.30
*Etete	6.35	*Tongaat	7.00
Tongaat	7.40	Etete	8.20
Etete	1 10	Tongaat	1 55
Tongaat	2 10	Etete	2 50
Etete	3 45	Tongaat	4 25
Tongaat	4 40	Etete	5 20
Etete	9 10	Tongaat	9 55
Tongaat	10 10	Etete	10 55

Saturdays

Etete	5.15	Tongaat	5.55
Tongaat	6.05	Etete	6.45
Etete	6.50	Tongaat	7.30
Tongaat	7.40	Etete	8.20
Etete	10.15	Tongaat	10.55
Tongaat	11.15	Etete	11.55
Etete	12 15	Tongaat	12 55
Tongaat	1 10	Etete	1 50

Sundays

Etete	9 00	Tongaat	9 50
Tongaat	10 00	Etete	10 50

* Indicates proposed amendments.

AR 1949 (1992) T—UMBUMBULU. (2) Dominic Jabulani Mhlongo, Umbumbulu; new public permit. (3) One van—NUL 1132 (8 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km of Post Office, Umbumbulu, and return.

AR/1950 (1992) T—DURBAN. (2) Vivanathan Pillay, Durban; replacement of motor-car—ND 110-523 (7 seater). (3) One motor-car—ND 9943 (6 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 25 km of General Post Office, Durban, and casual trips excluding trips to/from Zululand and subject to the restriction that on trips between Durban and Tugela River not more than four persons including the driver per trip be conveyed during any part of the journey extending beyond the radius of 25 km of General Post Office, Durban. (4) (ii) White foreign seamen and their personal effects. (5) (ii) Within a radius of 50 km of General Post Office, Durban.

AR/1951 (1991) T—MTUBATUBA. (2) Nkunzebomvu Gumede, Mtubatuba; new public permit. (3) One motor-car NHL 2183. (4) Black passengers and their personal effects. (5) On trips within a radius of 10 km of Debase H.P. School to points within a radius of 50 km thereof and return.

AR/1952 (1988) T—UMLAZI. (2) Gladys Jabulile Msibi, Ntokozweni; new public permit. (3) One motor-car to be acquired. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From U and AA Sections to points within Umlazi Township and return.

AR/1953 (1990) T—PINETOWN. (2) Mxoshiswa Ngcobo, Hammersdale; transfer of one Public Permit PP91641 from Mohamed Essa Khan. (3) One vehicle to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Surprise Farm Taxi Rank to points within a radius of 50 km thereof and return.

AR/1954 (1987) T—UMLAZI. (2) Abedhigo Mthembu, Ntokozweni, new public permit (not renewed for 1979/80). (3) One motor-car—NUZ 769 (6 seater) (4) Black passengers and their personal effects (5) Within a radius of 25 km of Mahambehlala School, situated within the Magisterial District of Umlazi

University of Fort Hare
Together in Excellence

AR 1955 (1986) T—UMBUMBULU. (2) Patrica Gama, Ntokozweni; replacement of motor-car—NUZ 6603 (6 seater). (3) One motor-car—NUZ 1470 (6 seater). (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within the Magisterial Districts of Umlazi and Umbumbulu.

AR 1956 (1989)—NTOKOZWENI. (2) Befika E. Nzimande, Ntokozweni; replacement of motor-car NUZ 6609 (6 seater). (3) One motor-car— NUZ 1921 (6 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 25 km of Reunion Railway Station.

AR/1957 (1980) B—INGWAVUMA. (2) Kwa Zulu Transport (Pty) Ltd, trading as Vulindlela Bus Service; increase of tariffs by approximately 20 per cent. (3) Six buses—GCJ 1209, GCJ 1210, GCJ 1212, NIN 695, NIN 697 and NIN 699. (4) (i) Non-White organised groups (pro forma). (5) (i) Within a radius of 240 km of Post Office, Ingwavuma at weekends and public holidays as pro forma. (4) (ii) and (5) (ii) As set out.

PART I

From Ingwavuma to Candover Station via Jozini Dam in Reserve 16 and return.

From Ingwavuma Village to Manyiseni and return via Nyathini Dip, Oshabeni, Nkungwini, Defefane in the Mngomezulu Ward Bantu Reserve 16.

From Ingwavuma to Khandane Bantu School (Esipambanweni) and return.

From Ingwavuma to Manyiseni Bantu School and return.

From Ingwavuma Village to Ndumo Clinic via Makane's Drift in the Bantu Reserve 16 and return.

Time-table

Kwa Zulu Transport (Pty) Ltd trading as Vulindlela Bus Service.

ROUTE 1

Ingwavuma to Candover Station and return

Depart Ingavuma Village	*Depart Candover Station*
05h00	12h00
09h00	15h00

On Fridays only

•Ingwavuma depart 17h00.
Candover Station depart 01h00 Saturday morning.
• Additional to weekly time table.

Wednesdays and Saturdays only

Depart: Ingwavuma Village, 12h00.
Depart: Josini Dam, 17h00.

Sundays only

Depart Ingwavuma Village, 12h00.
Candover Station, 16h00.

ROUTE 2

Ingwavuma to Manyiseni and return

Depart Ingwavuma		*Depart Manyeseni*
05h00	via Ngomezulu	07h00
• 15h00	direct	06h00
14h00	via Ngomezulu	17h00

ROUTE 3

Ingwavuma to Ndumu Clinic and return

Mondays to Saturdays

Depart Ingwavuma	*Depart Ndumu Clinic*
05h00	08h00
14h00	17h00

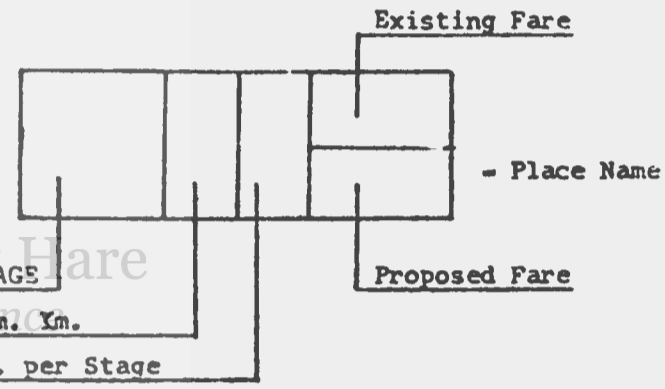
ROUTE 4

Mondays to Saturdays

Ingwavuma to Ngwalweni and return

Depart Ingwavuma	*Depart Esipambanweni (Ngwalweni)*
05h00	08h00
14h00	17h00

KEY TO TABLES



INGWAVUMA TO CANDOVER

Stage *Km* Ingwavuma

Rate ± 3,0 c/km.

Stage	*km*		Ingwavuma																		
1	8	8	20																		
			20	Kwa Gatha																	
2	9	1	25	10																	
			30	10	Kwa Mangatho																
3	12	3	25	15	15																
			40	20	20	Ywa Mawikayiza															
4	16	4	40	25	20	15															
			50	30	20	20	Empakeni														
5	19	3	55	35	30	15	10														
			60	40	30	20	20	Enyamaneni													
6	24	5	70	50	45	30	20	20													
			70	50	50	40	30	20	Kwa John												
7	28	3	80	60	50	40	30	25	20												
			80	60	60	50	40	30	10	Kwa Velaphi											
8	31	3	90	60	60	50	40	30	10	10											
			90	70	70	60	50	40	20	10	Ophondweni										
9	34	3	100	80	60	60	50	40	20	15	10										
			100	80	80	70	60	50	30	20	10	Esiyingini									
10	37	3	100	80	65	65	60	50	25	25	15	10									
			110	90	90	80	70	60	40	30	20	10	E44								
11	42	5	100	90	70	70	70	60	30	30	25	15	20								
			120	100	100	90	80	70	60	40	30	30	20	Esiphambanweni							
12	45	3	100	90	75	75	80	65	40	40	30	20	10	10							
			130	110	110	100	90	80	60	50	40	40	30	10	Kwa Mbambo						
13	47	2	110	90	80	80	80	65	40	40	30	25	20	10	10						
			140	120	120	110	100	90	70	60	50	40	30	20	10	Ephayapini					
14	51	4	110	100	95	95	90	85	80	70	60	55	40	20	20	20					
			150	130	130	120	110	100	80	70	60	50	40	30	20	20	Jozini				
15	57	6	125	110	105	110	100	90	85	80	70	60	50	40	30	20	20				
			170	150	140	130	120	110	100	80	80	70	60	50	40	30	20	Jonathan			
16	60	3	140	130	130	120	110	95	95	90	80	70	60	55	45	15	10	10			
			180	160	160	150	130	130	110	100	90	80	70	60	50	40	30	10	Emphowini		
17	63	3	160	160	150	140	130	110	100	100	90	80	70	60	50	40	20	20	15		
			190	170	160	160	140	140	120	100	100	90	80	60	60	50	40	20	10	Mabuyakulu	
18	73	10	200	180	175	165	160	150	130	120	110	105	100	95	95	70	55	45	30	30	
			220	200	190	190	170	160	150	130	120	120	110	90	90	80	70	50	40	30	Nkonkoni
19	75	2	200	180	175	165	160	150	130	120	110	105	100	95	95	80	60	45	40	40	15
			230	200	200	200	180	170	160	140	130	120	120	110	90	90	80	60	50	40	10 Magethini
20	82	7	200	180	175	165	160	150	130	120	110	105	100	95	95	90	70	65	60	60	20 15
			250	220	220	210	200	190	190	160	150	150	140	120	110	110	90	80	70	60	30 20
																					Candover

University of Fort Hare
Together in Excellence

INGWAVUMA TO MANYESENI

Rate ± 3,0 c/km.

Stage	*km*	Ingwavuma														
1	7	20														
		20	Kwa Gatha													
2	12	35	25													
		40	25	Mfolozi												
3	15	50	40	15												
		50	40	15	Kwa Wile											
4	18	55	50	20	10											
		60	50	20	10	Tomy										
5	22	60	55	30	20	10										
		70	55	30	20	20	Emhlangeni									
6	26	65	60	35	30	20	15									
		80	60	40	30	30	20	Kwa Msweli								
7	30	80	75	50	40	30	25	15								
		90	75	60	50	40	30	20	Kwa Nhlenyama							
8	33	85	80	70	50	40	45	30	25							
		100	80	70	60	50	45	30	25	Kwa Amos						
9	40	100	90	80	60	50	50	35	30	15						
		120	100	90	80	70	60	40	30	20	Kwa Hlope					
10	42	105	100	85	65	55	55	40	35	30	10					
		130	100	90	80	70	60	50	40	30	10	Kwa Mbhemagwayi				
11	45	110	110	90	70	60	60	55	40	40	25	10				
		140	110	100	90	80	70	60	50	40	25	10	Kwa Khume			
12	48	120	110	100	70	65	65	55	45	45	30	15	10			
		150	120	110	100	90	80	60	60	50	30	20	10	Kwa Mavela		
13	50	120	110	100	70	65	65	55	45	45	30	30	30	20		
		150	130	120	110	100	90	70	60	60	30	30	20	10	eManyeseni	
14	55	120	110	100	70	65	65	55	45	45	30	30	30	20	10	
		170	150	130	120	110	100	80	80	70	50	40	30	20	20	Mashavume
15	67	170	160	170	140	140	130	130	130	110	100	80	80	60	50	50
		200	180	170	160	150	140	130	130	110	100	80	80	60	50	50 Ekuhlehleni

INGWAVUMA TO NDUMO

Rate ± 3,0 c/km.

Stage	*km*		Ingwavuma														
1	0	7	20														
			20	Kwa Gatha													
2	12	5	35	25													
			40	25	Mfolozi												
3	15	3	50	30	10												
			50	30	10	Kwa Wile											
4	19	4	55	45	25	15											
			60	45	30	20	Emjobeni										
5	22	3	60	50	35	30	15										
			70	50	35	30	15	Emakethe Emtsha									
6	25	3	65	55	50	40	25	10									
			80	60	50	40	25	10	Ezintombeni								
7	30	5	70	60	50	40	30	15	10								
			90	70	60	50	30	30	20	Ezutwini							
8	34	4	80	70	60	50	35	20	10	10							
			100	80	70	60	50	40	30	20	Kwa Fakude						
9	36	2	85	75	65	55	40	25	20	10	10						
			110	90	80	70	50	50	40	20	10	Sibiya					
10	40	4	90	80	70	60	40	30	20	20	10	10					
			120	100	90	80	60	60	50	30	20	20	Esiphambanweni				
11	43	3	100	90	80	70	50	30	20	20	15	15	15				
			130	110	100	90	80	70	60	40	30	30	10	Ophondweni			
12	50	7	95	80	80	70	50	30	20	20	10	10	10	15			
			150	130	120	110	90	90	80	60	50	50	30	20	Emganwini		
13	53	7	95	80	80	70	50	30	30	20	20	20	15	15	10		
			160	140	130	120	100	100	90	70	60	60	40	30	10	Emlotheni	
14	55	2	100	90	80	80	70	60	60	50	40	35	20	30	10	10	
			170	150	130	120	110	110	90	80	70	60	50	40	20	10	Emahlabeni
15	60	5	100	90	80	80	70	60	60	50	40	35	20	30	10	10	10
			180	160	150	140	120	120	110	90	80	80	60	50	30	20	20 Ndume

University of Fort Hare
Together in Excellence

INGWAVUMA TO GWALIWENI

Rate 3,0 c/km.

Stage	*km*		Ingwavuma												
1	3	3	10												
			10	Okhalweni											
2	4	1	20	10											
			20	10	Kwa Mhloba										
3	6	2	25	15	10										
			30	20	10	Kwa Mzwanpani									
4	10	4	30	20	15	15									
			30	30	20	20	Sunday School								
5	12	2	45	30	30	20	10								
			45	30	30	20	10	Magangana							
6	15	3	50	35	35	25	20	10							
			50	40	40	30	20	10	Endundumeni						
7	20	5	60	45	45	40	30	20	10						
			60	50	50	50	30	30	20	Emagogogweni					
8	22	2	65	50	50	45	40	30	20	10					
			70	60	60	50	40	30	30	10	Kwa Mdingisi				
9	26	4	75	60	60	50	50	40	30	15	10				
			80	70	70	60	50	50	40	20	20	Gwaliweni School			
10	30	4	95	75	70	60	55	45	40	25	15	10			
			95	90	80	80	60	60	50	30	30	20	Sihandleni		
11	32	2	100	80	70	60	55	45	40	25	15	10	10		
			100	90	80	80	70	60	60	40	30	20	10	eMatendeni	
12	36	4	120	100	80	70	55	45	40	30	20	15	10	10	
			120	100	100	90	80	70	70	50	40	30	20	10	Dokolwane
13	39	3	130	120	100	90	75	60	55	45	35	25	15	10	10
			130	120	110	100	90	80	80	60	50	40	30	30	10 Enhlanzini
14	43	4	150	120	110	100	85	75	70	60	45	30	20	15	10 10
			150	120	120	110	100	90	90	70	60	50	40	40	20 20 Ndlazi
15	47	3	170	150	130	110	100	85	75	70	60	45	30	20	15 10 10
			170	150	130	120	110	110	100	80	70	60	50	50	40 30 20 Esiphambanweni

AR/1958 (1976) G — RAMSGATE. (2) Osman Motala, trading as Motsons Cash and Carry, and Mbatha's Mini Transport, Ramsgate. (3) One truck—NPS 19993 (3 tons) and one pick-up—NPS 9370 (17 ton). (4) Customers and goods purchased by customers. (5) To and from points within a radius of 9 km of applicant's store at Fascadale Road.

AR/1959 (1977) G—PLAINS. (2) I. C. Motala, trading as Plains Trading Co, Plains; new public permit. (3) One pick-up (9 seater). (4) Customers and goods purchased by customers. (5) To and from points within a radius of 8 km of applicant's store at Plains, Natal.

AR/1960 (1998) T—UMZINTO. (2) Ngozolo Ndlovu, Durban; new public permit. (3) One vehicle to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 10 km of Inkanyezi Yokusa Store, Location 2, District of Umzinto, to points within a radius of 50 km thereof and return.

AR 1961 (1993) T—UMZUMBE. (2) Wilson P. Mdlalose, Mtwalume; new public permit. (3) One combi to be acquired (4) Black passengers and their personal effects. (5) From Umzumbe Court, Umzumbe, to points within a radius of 50 km thereof and return.

AR/1962 (1994) T—KWAMASHU. (2) Lesaya Young, kwaMashu; replacement of motor-car ND 21718 (6 seater). (3) One combi—ND 119-754 (9 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within kwaMashu Black Township.

AR/1963 (1995) T—STANGER. (2) Moteram Ramroop, Stanger; replacement of motor-car—NT 9889 (7 seater). (3) One motor-car—NT 13327 (7 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) (i) Within a radius of 50 km of Post Office, Stanger. (ii) Casual trips.

AR/1964 (1999) G—RSA. (2) Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Durban; verandering van voertuig vanaf NT 35043. (3) Een geïsoleerde leunwa—MWB 825W. (4) en (5) Soos bestaande magtiging.

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958 1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Vervoer, Departement van			
Aansoeke om openbare padvervoerpermitte.....		1	6881

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Transport, Department of			
Applications for public road carrier permits.....		1	6881

University of Fort Hare
Together in Excellence

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

6881—1

6882

University of Fort Hare
Together in Excellence

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD *Registered at the Post Office as a Newspaper*
POSVRY · POST FREE

Vol. 177] PRETORIA, 14 MAART / MARCH 1980 [No. 6882

VIDE LUMINE TUO BIMUS LUMEN

ALGEMENE KENNISGEWING (MAATSKAPPYE)

KENNISGEWING 191 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN VERBRUIKERSAKE

KENNISGEWINGS INGEVOLGE DIE MAATSKAPPYWET, 1973 (WET 61 VAN 1973)

Die volgende kennisgewings in verband met registrasies van maatskappye, omskeppings van maatskappye, naamsveranderinge, vertaalde en verkorte vorme van name, defensiewe name, verminderings van kapitaal, vermeerdering van kapitaal en ontbindings word vir algemene inligting bekendgemaak.

Geen waarborg ten opsigte van die juistheid van die besonderhede verstrek, word gegee nie en geen verantwoordelikheid vir foute en weglatings of die gevolge daarvan word aanvaar nie.

B. J. GELDENBLOEM, Registrateur van Maatskappye.

REGISTRASIE VAN MAATSKAPPYE/REGISTRATION OF COMPANIES

Nuwe maatskappye/New companies

(Nommer, naam en adres van maatskappy, aandelekapitaal/ Number, name and address of company, share capital.)

25 Februarie/February 1980

80/01452/07—THE FRANSHIST DEVELOPMENT CORPORATION (PTY) LTD, 13 Union Square Arcade, 80 Plein Street, Johannesburg: R4 000. Services.

80/01453/07—SPARES SUPERMARKET (PTY) LTD, Office 2, Grand Bazaar, Oriental Plaza, Fordsburg, Johannesburg: R4 000. Commerce.

80/01454/07—SIDNEY THOMAS (PTY) LTD, 1631 South Coast Road, Mobeni, Durban: R10 000. Commerce.

80/01455/07—VEYPAK (PTY) LTD, Factory 2, Coleman Street Extension, Elsie's River: R4 000. Secondary.

80/01456/07—JAN MEINTJIES (EDMS.) BPK, Brandstraat 44a, Kroonstad: R4 000. Handel.

80/01457/07—PROFLORA (PTY) LTD, 901 Mobil House, Extension 90, Loveday Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/01458/07—ASKAY INVESTMENTS (PTY) LTD, 24b Couper Street, Stanger: R4 000. Investments.

80/01459/07—SANFRIK BELEGGINGS MAATSKAPPY (EDMS.) BPK., Visagiestraat 32, Pretoria: R4 000. Beleggings.

GENERAL NOTICE (COMPANIES)

NOTICE 191 OF 1980

DEPARTMENT OF COMMERCE AND CONSUMER AFFAIRS

NOTICES IN TERMS OF THE COMPANIES ACT, 1973 (ACT 61 OF 1973)

The following notices relating to registrations of companies, conversions of companies, changes of name, translated and shortened forms of names, defensive names, reductions of capital, increase of capital and dissolutions are published for general information.

No guarantee is given as to the accuracy of the particulars furnished and no responsibility is taken for errors and omissions or their consequences.

B. J. GELDENBLOEM, Registrar of Companies.

80/01460/07 — HANLUC BELEGGINGSMAATSKAPPY (EDMS.) BPK, Visagiestraat 32, Pretoria: R4 000. Beleggings.

80/01461/07—BARNOR INVESTMENTS (PTY) LTD, c/o Abrams & Co., Fourth Floor, New Zealand Insurance House, 58 Anderson Street, Johannesburg: R100. Investments.

80/01462/07—GOLDFIELDS GATE AND FENCE (PTY) LTD, Second Floor, Western Bank House, Stateway, Welkom: R120. Secondary.

80/01463/07—ST QUINTONS COURT (PTY) LTD, c/o Greenwood Poulton & Co., 220 Trust Bank Centre, Adderley Street, Cape Town: R4 000. Investments.

80/01464/07—EAGLE OFFICE MACHINES (PTY) LTD, First Floor, Grandway, 77 Cranbourne Avenue, Benoni: R4 000. Commerce.

80/01465/07—MALLAC HEARLE GROUP SERVICES (PTY) LTD, 309 Sandown Centre, Maud Street, Sandown, Sandton: R4 000. Financiers.

80/01466/07—MANUEL DE OLIM FISHING COMPANY (PTY) LTD, Suite 901, Colonial Mutual Buildings, 106 Adderley Street, Cape Town: R4 000. Secondary.

80/01467/07—ROMIGILL (PTY) LTD, 12th Floor, Shell House, 9 Riebeeck Street, Cape Town: R20 000. Investments.

80/01468/07—J. H. BLIGNAUT MANUFACTURING (PTY) LTD, Sixth Floor, French House, 54 Marshall Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/01469/07—R & R BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Heerengracht 501, Dekortestaat 87, Braamfontein: R4 000. Beleggings.
80/01470/07—KLERKSDORP KRIMP CENTRE (EDMS.) BPK., Nieuwestraat 9, Potchefstroom: R4 000. Handel.
80/01471/07—COMRIAN PROPERTIES (PTY) LTD, Seventh Floor, Standard Towers, President Street, Germiston: R4 000. Investments.
80/01472/07—LUMILL FINANCING (PTY) LTD, 364 Victoria Road, Woodstock, Cape Town: R4 000. Investments.
80/01473/07—D & T FLOORING (PTY) LTD, Sentrakorgebou 729, Pretoriusstraat 173, Pretoria: R100. Sekondêr.
80/01474/07—JONJAS BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Vierde Verdieping, Elandgebou, Kerkstraat 164, Potchefstroom: R4 000. Beleggings.
80/01475/07—T.T.K. PLASTICS (PTY) LTD, Saambou National Buildings, 14 Cruskal Avenue, Bellville: R4 000. Secondary.
80/01476/07—TE KORT (EDMS.) BPK., UBS-gebou, Queenstraat 32, Ladysmith: R4 000. Beleggings.
80/01477/07—WIGGINS & JAMES (PTY) LTD, Seventh Floor, Southern Trident House, 58 Field Street, Durban: R100. Secondary.
80/01478/07—MIMMA INVESTMENTS (PTY) LTD, 105 Protea Place, 4 Second Street, Orange Grove, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01479/07—RABHER IMPORT EXPORT (PTY) LTD, St Mary's Buildings, 85 Eloff Street, Johannesburg: R4 000. Commerce.
80/01480/07—MOTOR AND GENERAL DIESEL REPAIRS (PTY) LTD, Rentmeestergebou 101, Schoemanstraat, Pietersburg: R1 000. Secondary.
80/01481/07—ALBATROSS MARITIME (PTY) LTD, 802 West Walk, West Street, Durban: R4 000. Secondary.
80/01482/07 — HOUGHTON ENGINEERING SERVICES (PTY) LTD, First Floor, Greenside Centre, Greenside: R4 000. Secondary.
80/01483/07—PINEPIERRE BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Tweede Verdieping, Permanentegebou, Boshoffstraat 17b, Bethlehem: R4 000. Beleggings.
80/01484/07—PAMACON BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Zastronstraat 103a, Bloemfontein: R4 000. Beleggings.
80/01485/07 — BERTSHAM MANAGEMENT CONSULTANTS AND ENGINEERS (PTY) LTD, 746 City Centre, 272 Pretorius Street, Pretoria: R4 000. Services.
80/01486/07—KEMPTON PARK AUTO, 12th Floor, 1209 Bosman Buildings, corner of Bree and Eloff Streets, Johannesburg: R300. Secondary.
80/01487/07—S. G. S. HACK INVESTMENTS HOLDINGS (PTY) LTD, c/o Kaplan & Kaplan, 176 Schoeman Street, Pretoria: R1 000. Investments.
80/01488/07—THE DUKE AND DUCHESS (PTY) LTD, Third Floor, Omnia Sentrum, Frederick and Von Brandis Streets, Johannesburg: R4 000. Services.
80/01489/07—KUKULJEVIC FAMILY HOLDING COMPANY (PTY) LTD, Second Floor, Mayveen House, 162 President Street, Johannesburg: R1 150. Investments.
80/01490/07—SHIRLEY SPITZ INVESTMENTS (PTY) LTD, 11th Floor, Penmore Towers, Rissik Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01491/07—COOPER MORRIS CONSTRUCTION (PTY) LTD, Suite 102, Southern Medical Centre, 3 First Street, La Rochelle: R4 000. Secondary.
80/01492/07—RISATEX (PTY) LTD, c/o Arthur Andersen, 12th Floor, Shell House, 9 Riebeeck Street, Cape Town: R4 000. Commerce.
80/01493/07—RINO RIVER (PTY) LTD, Fourth Floor, Eland Buildings, 164 Kerk Street, Potchefstroom: R100. Commerce.
80/01494/07—MICHADOU PROPERTIES (PTY) LTD, 23 Van Zyl Street, Hoopstad: R4 000. Investments.
80/01495/07—T.G.A. HANDELAARS (EDMS.) BPK., Kamer 3, Vyfde Verdieping, Bankovsgebou, Elizabethstraat 7, Bloemfontein: R100. Handel.
80/01496/07—JOLLIWELL (PTY) LTD, Third Floor, Saambou National Buildings, Andries Street, Pretoria: R4 000. Investments.
80/01497/07—MODFURN (PTY) LTD, c/o Moffat Thomson & Co., Sixth Floor, Samie Centre, Queen Street, Germiston: R4 000. Secondary.
80/01498/07—AMOJEE MOHAMED, 849 Bremmer Street, Claremont, Pretoria: R1 000. Commerce.
80/01499/07—UNDER MILKWOOD ESTATES (PTY) LTD, 10th Floor, The Strand Tower, Strand Street, Cape Town: R4 000. Farming.
80/01500/07—INDUSTRIAL CATERING SERVICES (PTY) LTD, 630 Volkskas Centre, 230 Van der Walt Street, Pretoria: R4 000. Services.

26 Februarie/February 1980

80/01501/07—KING FISHER TAKE AWAYS (PTY) LTD, 100 Laeveld Trust Buildings, 19 Brown Street, Nelspruit: R4 000. Commerce.
80/01502/07—NORTHERN OFFICE FURNITURE (PTY) LTD, c/o Cooper & Lebrand, Shell House, Riebeeck Street, Cape Town: R100. Commerce.
80/01503/07—LOERIESFONTEIN BOERDERY (EDMS.) BPK., Sadlestraat 333, Lynnwood Park, Pretoria: R4 000. Landbou.
80/01504/07—LARRAY (PTY) LTD, 12th Floor, 1216 Transvaal House, 135 Van der Walt Street, Pretoria: R100. Secondary.
80/01505/07—BUSINESS COUNCIL (PTY) LTD, Third Floor, Omnia Sentrum, Frederick and Von Brandis Streets, Johannesburg: R4 000. Commerce.
80/01506/07 — VLAMING-BARTLETT CONSTRUCTION (PTY) LTD, Stand 3744, Andrew Murray Road, Bryanston Extension 8, Sandton: R4 000. Secondary.
80/01507/07—RETREATMENTS PROSPECTING (PTY) LTD, 10th Floor, St Mary's Buildings, 85 Eloff Street, Johannesburg: R4 000. Mining.
80/01508/07—GAGIANO'S (EDMS.) BPK., Tweede Verdieping, Wesbankgebou, Staatsweg, Welkom: R100. Sekondêr.
80/01509/07—D'NAR DISTRIBUTORS (PTY) LTD, 223 Homes Trust Buildings, 38 Wale Street, Cape Town: R4 000. Secondary.
80/01510/07—E & B MINERALE BURO (EDMS.) BPK., Sewende Verdieping, Homes Trustgebou, Foxstraat 108, Johannesburg: R4 000. Sekondêr.
80/01511/07—T.M.C. EIENDOMME (EDMS.) BPK., Plot 129, Errastraat, Wonderboomlandbouhoewes, Pretoria: R4 000. Beleggings.
80/01512/07—HAYLON HILLS (PTY) LTD, Suite 1, Heathrow, 244 D. F. Malan Drive, Blackheath, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/01513/07—CORRUPAK (PTY) LTD, Stand 39E, Hendrik van Eck Street, Rosslynn, Pretoria: R4 000. Secondary.
80/01514/07—OPPERHORST LANDGOED (EDMS.) BPK., p/a Theron van der Poel, Hoofstraat 335, Paarl: R4 000. Landbou.
80/01515/07—BULLBAR (PTY) LTD, First Floor, Saambou National Buildings, corner of Commissioner and Von Brandis Streets, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/01516/07—SOLAKWIK NATAL (PTY) LTD, Fourth Floor, East Tower, Bedford Gardens, Bedfordview: R4 000. Secondary.
80/01517/07—GRANDKEM (PTY) LTD, Fourth Floor, Adaroup House, 44 Twist Street, Johannesburg: R4 000. Commerce.
80/01518/07—RAPID COMPONENTS (PTY) LTD, 12th Floor, Permanent Corner, corner of Field Street and Commercial Road, Durban: R4 000. Secondary.
80/01519/07—BIKERAMA (PTY) LTD, c/o A. C. Strydom & Van Aswegen, Second Floor, Boland Bank Buildings, Elizabeth Street, Welkom: R4 000. Commerce.
80/01520/07—DARYLL DORNER (PTY) LTD, Fourth Floor, New Zealand Insurance House, 58 Anderson Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/01521/07—WICKINS DORNER PROPERTIES (PTY) LTD, Fourth Floor, New Zealand Insurance House, 58 Anderson Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01522/07—GALLIZIO BROTHERS (PTY) LTD, c/o P. Lieb, Sansui Centre, Chaucer Avenue, St Andrews Extension 3, Bedfordview: R4 000. Investments.
80/01523/07—C. J. MACHINE MOVING (PTY) LTD, c/o P. Lieb, Sansui Centre, Chaucer Avenue, St Andrews Extension 3, Bedfordview: R4 000. Commerce.
80/01524/07—MONUMENT MAKELAARS (EDMS.) BPK., Zanzagebou 813, Proesstraat, Pretoria: R4 000. Finansiering.
80/01525/07—A. G. PAYN & SONS (PTY) LTD, 1101 Barclays Bank Buildings, corner of Smith and Field Streets, Durban: R4 000. Investments.
80/01526/07—GERT SNIJDERS METALS (PTY) LTD, 17 Trilby Street, Oaklands: R4 000. Secondary.
80/01527/07—A. M. BEHR & COMPANY (PTY) LTD, 13th Floor, Strand Towers, Strand Street, Cape Town: R4 000. Commerce.
80/01528/07—MEATLANDS (PTY) LTD, c/o J. N. Marais & Co., 65 Main Street, De Aar: R4 000. Commerce.
80/01529/07—ARNKEL (PTY) LTD, 14th Floor, United Buildings, 291 Smith Street, Durban: R4 000. Investments.
80/01530/07—TRANSVAAL STROOIDIENSTE (EDMS.) BPK., Delrek Buildings, Van Riebeeck Avenue, Delmas: R10 000. Service.

80/01531/07—BOB LLOYD FAMILY TRUST (PTY) LTD, Suite 1, Heathrow 244 D. F. Malan Drive, Blackheath, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01532/07—RAIN & LEISURE (PTY) LTD, Suite 802, West Walk, Durban: R4 000. Secondary.
80/01533/07—GALVINATOR (PTY) LTD, Third Floor, Saambou National Buildings, Andries Street, Pretoria: R4 000. Investments.
80/01534/07—OMNITEC INSTITUTE & ELECTRONIC MANUFACTURERS (NATAL) (PTY) LTD, 98 St George's Street, Durban: R4 000. Secondary.
80/01535/07—NOVIS AND BERSON INCORPORATED, c/o Goldberg Kuhn & Lanesman, Standard Bank Buildings, 221 Van der Walt Street, Pretoria: R4 000. Services.
80/01536/07—MASTER AND MASTER TRADING (PTY) LTD, 210 Professional Block, corner of 10th and Mogul Streets, Asiatic Bazaar, Pretoria: R4 000. Commerce.
80/01537/07—HILLSTONE SAND (PTY) LTD, First Floor, Killarney Mall, Riviera Road, Killarney, Johannesburg: R4 000. Mining.
80/01538/07—MULTIGROEI BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Sewende Verdieping, Southern Lifegebou, Pretoriusstraat 233, Pretoria: R100. Beleggings. N.P.V.
80/01539/07—SHUFFLES (PTY) LTD, 1000 Parkade Strand Street, Cape Town: R100. Commerce.
80/01540/07—AIR TRANSIT (PTY) LTD, 1 Norton Grange, Sinclair Road, Lambton, Germiston: R4 000. Secondary.
80/01541/07 – PARKFAIR CENTER (LANSDOWNE) (PTY) LTD, c/o Penkin Zeller & Karro, Second Floor, Atkinson House, 47 Strand Street, Cape Town: R4 000. Investments.
80/01542/07—TOMMY MARTINS MOTORS (PTY) LTD, corner of Kruger and Burger Streets, Krugersdorp: R50 000. Commerce.
80/01543/07—NIKI SUPERMARKET (PTY) LTD, 1105 Gallant Street, Pretoria: R4 000. Commerce.
80/01544/07—UITSTYG (EDMS.) BPK., p/a Malan & Du Preez, Miemandagebou, Visagiestraat 32, Pretoria: R4 000. Beleggings.
80/01545/07—JAKKIE VAN NIEKERK BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Agste Verdieping, Sanlamsentrum, Jeppestraat, Johannesburg: R4 000. Beleggings.
80/01546/07—FRIK BOTHA BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Agste Verdieping, Sanlamsentrum, Jeppestraat, Johannesburg: R4 000. Beleggings.
80/01547/07—WEY VALVE (PTY) LTD, First Floor, Tyrlundie, 216 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg: R25 000. Investments.
80/01548/07—CREATIVE ART TECHNIQUES (PTY) LTD, Sixth Floor, Van der Stel Place, 20 Melle Street, Braamfontein: R4 000. Commerce.
80/01549/07—NOFFER (EDMS.) BPK., Derde Verdieping, Saambou Nasionalegebou, Andriesstraat, Pretoria: R4 000. Beleggings.

27 Februarie/February 1980

80/01550/07—GINGER GYPSY (EDMS.) BPK., Vanderwaltstraat 32, Pretoria: R4 000. Beleggings.
80/01551/07—GOODMAN CHILDREN INVESTMENT HOLDINGS (PTY) LTD, c/o Kaplan & Kaplan, 176 Schoeman Street, Pretoria: R1 000. Investments.
80/01552/07—DOEDAT (EDMS.) BPK., Derde Verdieping, Saambou-Nasionalegebou, Andriesstraat, Pretoria: R4 000. Beleggings.
80/01553/07—IMCO CASH AND CARRY (PTY) LTD, c/o Dix Boyes & Co., 10 Penbou Buildings, 21 Timber Street, Pietermaritzburg: R4 000. Commerce. (General dealers.)
80/01554/07—MASTBOU ENGINEERING (PTY) LTD, Charl Cilliersiaan 57, Alberton: R100. Secondary. (Engineering.)
80/01555/07—NOORD-WES MELKERY (EDMS.) BPK., Centenarygebou 410, Bureaulaan, Pretoria: R4 000. Sekondêr. (Melkery.)
80/01556/07—DE KLERK & BERGH BOERDERY (EDMS.) BPK., Boshoffstraat 32, Bethlehem: R4 000. Agricultural. (Farming.)
80/01557/07—I.T.F. MACHINERY (PTY) LTD, 721 Rand Central, 165 Jeppe Street, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Engineering.)
80/01558/07—APOLLO BOUERS (EDMS.) BPK., Eerste Verdieping, Huntsgebou, hoek van Eloff- en New Street South, Johannesburg: R4 000. Sekondêr. (Boukontrakteurs.)
80/01559/07—BUDGET STORES (PTY) LTD, 181 Burger Street, Pietermaritzburg: R4 000. Commerce. (Clothing stores.)
80/01560/07—W.M. BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Vierde Verdieping, Promomgebou, Brownstraat, Nelspruit: R4 000. Beleggings.
80/01561/07—SOUTH COAST DAIRIES (PTY) LTD, 61 Escombe Street, Port Shepstone: R4 000. Secondary. (Dairies.)
80/01562/07—ONE X RANCHES (PTY) LTD, 11 St Kitts Buildings, Pendy's Lane, Ladysmith: R4 000. Farming.
80/01563/07—DUGNIC (PTY) LTD, c/o Kaplan & Kaplan, 170 Schoeman Street, Pretoria: R4 000. Investments.
80/01564/07—LYN'S WAY TOOLS (PTY) LTD, Third Floor, Omnia Sentrum, Frederick and Von Brandis Streets, Johannesburg: R4 000. Commerce. (Agents.)
80/01565/07—DAWIE VAN DER MERWE (EDMS.) BPK., Tweede Verdieping, Nyalagebou, Danie Joubertstraat, Tzaneen: R4 000. Handel. (Apteek.)
80/01566/07—SOMMER BOER (EDMS.) BPK., Danie Joubertstraat 39, Tzaneen: R4 000. Landbou. (Boerdery.)
80/01567/07—SOUND CABINETS (PTY) LTD, 78 Rivonia Road, Sandhurst, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Speaker cabinets.)
80/01568/07—NITH CONSTRUCTION (PTY) LTD, Fourth Floor, French House, 4-6 Ferreira Street, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Construction.)
80/01569/07—HAKO BUILDING CONTRACTORS (PTY) LTD, Second Floor, Havilland House, 41 Havelock Street, Port Elizabeth: R4 000. Secondary. (Building contractors.)
80/01570/07—HIERVANDAAN BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Volkskassentrum 580, Vanderwaltstraat, Pretoria: R4 000. Beleggings.
80/01571/07—3 IN 1 ERECTION COMPANY (PTY) LTD, c/o Malcolm C. Massey, Bawclen & Co., 415 Fairlane, Commissioner Street, Fairview, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Engineering.)
80/01572/07—HENATON (PTY) LTD, 6 Cuff Street, Mossel Bay: R4 000. Secondary. (Contractors.)
80/01573/07—G. HAVEMANN & COMPANY (PTY) LTD, 119 Pine Street, Greytown: R100. Secondary. (Manufacturing.)
80/01574/07—GONAL (PTY) LTD, 1800 Life Centre, 45 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01575/07—MINATE (PTY) LTD, 1800 Life Centre, 45 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01576/07—TERED (PTY) LTD, 1800 Life Centre, 45 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01577/07—RISON (PTY) LTD, 1800 Life Centre, 45 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01578/07—VERBET (PTY) LTD, 1800 Life Centre, 45 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01579/07—ASTICOT LANDGOED (EDMS.) BPK., Rentmeestergebou, Potgieterstraat 90, Nylstroom: R4 000. Boerdery.
80/01580/07—KOBUS VAN DER MERWE & SEUNS (EDMS.) BPK., Rentmeestergebou, Potgieterstraat 90, Nylstroom: R4 000. Sekondêr. Gereedskap.)
80/01581/07—MERIDIAN MERCHANTILE (PTY) LTD, 8 Thrupp's Rosebank, Centre, 4 Tyrwhitt Avenue, Rosebank, Johannesburg: R100. Commerce. (Boring equipment.)
80/01582/07—ALEC M. EDELSON INCORPORATED, 212 Volkskas Buildings, 23 Gardiner Street, Durban: R4 000. Services.
80/01583/07—TIMES 3 ESTATES (PTY) LTD, 815 Atkinson House, 47 Strand Street, Cape Town: R4 000. Finance.
80/01584/07 — TSELENTIS BROTHERS ANTHRACITE (PTY) LTD, Erf 1331, Industrial Sites, Vryheid: R100. Mining.
80/01585/07—TSELENTIS BROTHERS SHIPPING (PTY) LTD, Erf 1331, Industrial Sites, Vryheid: R100. Shipping.
80/01586/07—RYNSOORD THIRTY (PTY) LTD, 604 Rand Central, 165 Jeppe Street, Johannesburg: R20 000. Investments.
80/01587/07—PENRANG BOUERS (PTY) LTD, Trust Banksentrum 2201, Heerengracht, Kaapstad: R4 000. Sekondêr. (Bouers.)
80/01588/07—FRANMANDA BELEGGINGS (PTY) LTD, Beanstraat 3, Kimberley: R100. Beleggings.
80/01589/07—FINCARE INSURANCE BROKERS (PTY) LTD, 17th Floor, 37 Sauerstraat, Johannesburg: R10 000. Finance.
80/01590/07—TORQUEON ENGINEERING AND MINING SUPPLIES (PTY) LTD, Prudential Buildings, 48 Village Street, Randfontein: R4 000. Secondary. (Engineering.)
80/01591/07—FINCARE HOLDINGS (PTY) LTD, 17th Floor, 37 Sauer Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01592/07—KAY JAY CONSTRUCTION (PTY) LTD, 3 Bean Street, Kimberley: R100. Secondary. (Construction.)
80/01593/07—TIMBERMAN (PTY) LTD, Sixth Floor, Saambou National Buildings, 130 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Timber.)
80/01594/07—V.V. BOUMATERIAAL (EDMS.) BPK., Albertonweg 50, Kibler Park, Eikenhof: R4 000. Handel. (Boumateriaal.)

80/01595/07—SPORTSCROSS RACING, 2 The Broadwalk, Riebeeck Street, Cape Town: R4 000. Commerce. (Motorcycles.)

80/01596/07—GROBLER AND WHITEHEAD WATERPROOFING (PTY) LTD, First Floor, Killarney Mall, Riviera Road, Killarney, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Chemicals.)

28 Februarie/February 1980

80/10597/07—SOWETO INVESTMENTS (PTY) LTD, c/o Theron van der Poel, Eighth Floor, Sanlamsentrum, Jeppe Street, Johannesburg: R4 000. Investments

80/01598/07—AUBREY LAMPERT FAMILY HOLDINGS (PTY) LTD, 20th Floor, 2001 Trust Bank Centre, corner of Eloff and Fox Streets, Johannesburg: R105. Investments

80/01599/07—MARRIS HELMAN FAMILY HOLDINGS (PTY) LTD, 20th Floor, 2001 Trust Bank Centre, corner of Eloff and Fox Streets, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/01600/07—RUBENSTEIN FINANCE (PTY) LTD, 401 Kelhof, 112 Pritchard Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/01601/07—D M S (DURBAN) (PTY) LTD, 14th Floor, Arcadia Centre, Beatrix Street, Pretoria: R4 000. Commerce. (Computers.)

80/01602/07—D M S (PIETERSBURG) (PTY) LTD, 14th Floor, Arcadia Centre, Beatrix Street, Pretoria: R4 000. Commerce. (Computers.)

80/01603/07—D M S (JOHANNESBURG) (PTY) LTD, 14th Floor, Arcadia Centre, Beatrix Street, Pretoria: R4 000. Commerce. (Computers.)

80/01604/07—D M S (CAPE TOWN) (PTY) LTD, 14th Floor, Arcadia Centre, Beatrix Street, Pretoria: R4 000. Commerce. (Computers.)

80/01605/07—D M S (PRETORIA) (PTY) LTD, 14th Floor, Arcadia Centre, Beatrix Street, Pretoria: R4 000. Commerce. (Computers.)

80/01606/07—D M S (BLOEMFONTEIN) (PTY) LTD, 14th Floor, Arcadia Centre, Beatrix Street, Pretoria: R4 000. Commerce. (Computers.)

80/01607/07—D M S (PORT ELIZABETH) (PTY) LTD, 14th Floor, Arcadia Centre, Beatrix Street, Pretoria: R4 000. Commerce. (Computers.)

80/01608/07—D M S HOLDINGS (PTY) LTD, 14th Floor, Arcadia Centre, Beatrix Street, Pretoria: R4 000. Commerce. (Computers.)

80/01609/07—R.G. PUBLISHING (PTY) LTD, Seventh Floor, Elkam, Pretoria Street, Hillbrow: R4 000. Secondary. (Printers.)

80/01610/07—WALTER HAUSER DESIGN (PTY) LTD, 13th Floor, Y.P.F. Centre, 66 Smal Street, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Furniture.)

80/01611/07—SECUNDA SPORT (EDMS.) BPK., Handelstraat 24, Standerton: R4 000. Handel. (Algemene handelaars.)

80/01612/07—DIXON BATTERIES NATAL (PTY) LTD, 303 United Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging: R4 000. Secondary. (Batteries.)

80/01613/07—TODARO CONSTRUCTION (PTY) LTD, c/o Abrahams and Taitz, 401 Corporation Buildings, 105 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Construction.)

80/01614/07—JOERIN DISTRIBUTORS (PTY) LTD, 18 Tokkaal Road, Camps Bay: R4 000. Secondary. (Distributors toys.)

80/01615/07—SEATING (PTY) LTD, c/o Kessel Feinstein, Penmore Towers, 1 Rissik Street, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Office furniture.)

80/01616/07—IAN GERSUN AND COMPANY (PTY) LTD, 17 Main Road, Randfontein: R100. Services. (Representative.)

80/01617/07—SOUTHERN INVESTMENT BROKERS (PTY) LTD, 102 Basol Buildings, 19 Wellington Road, Durbanville: R4 000. Investments.

80/01618/07—D T GOUWS PROPERTIES (PTY) LTD, Checkers Buildings, 88 Main Transkei Road, Nahoon, East London: R4 000. Investments

80/01619/07—PROGRESS AGENCIES (PTY) LTD, 106 Verloy House, Bain Street, Port Elizabeth: R4 000. Secondary

80/01620/07—PRICE SALES (PTY) LTD, c/o Clement & Louw, 9 Taylor Street, King William's Town: R4 000. Commerce. (Agents.)

80/01621/07—ELMECTRON INDUSTRIES (PTY) LTD, c/o Alex Alen Aiken & Carter, Third Floor, Boland Bank Buildings, corner of Vermeulen and Paul Kruger Streets, Pretoria: R4 000. Secondary. (Engineering.)

80/01622/07—FRIEDLAND HART INCORPORATED, 212 Van der Stel Buildings, 179 Pretorius Street, Pretoria: R4 000. Services. (Attorneys.)

80/01624/07—ALBERGO (PTY) LTD, 315 Main Road, Sea Point: R4 000. Commerce. (Hotel.)

80/01624/07—GUARD-MARK SECURITY (PTY) LTD, Third Floor, AFL Centre, 75 Mint Road, Fordsburg, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Burglar alarms.)

80/01625/07—STUYVESANT INTERNATIONAL TRAVEL HOLDINGS (PTY) LTD, Suite 201, Legal and General Chambers, corner of Louis Botha and Sixth Avenues, Orange Grove, Johannesburg: R4 000. Commerce. (Agents.)

80/01626/07—MODPLAN CONSTRUCTION (JOHANNESBURG) (EDMS.) BPK., Trustbanksentrum 215, Sentraalstraat, Pretoria: R4 000. Secondary. (Building.)

80/01627—STYLELITE (PTY) LTD, Second Floor, The Mews, 173 Oxford Road, Rosebank, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Lighting.)

80/01628—PIET FREYSEN EN VENNOTE INGELYF, p/a Erasmus & Duvenhage, Wolkberggebou, Danie Joubertstraat, Izaneen: R4 000. Secondary. (Ingenieurs.)

80/01629—SACORE MINING AND EXPLORATION COMPANY (PTY) LTD, c/o H Kettles & Co., 94 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Mining.

80/01630/07—OMNIFORM (PTY) LTD, Upper Mezzanine, Town Centre, Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Business systems.)

80/01631/07—BIKECOR (PTY) LTD, Sixth Floor, St George's Centre, corner of Hout and St George's Streets, Cape Town: R30 000. Commerce. (Motor vehicles.)

80/01632/07—CLARI & CO. (PTY) LTD, 118 Johannes Street, Fairland, Johannesburg: R3 000. Investments.

80/01633/07—UNIFIN (EDMS.) BPK., Malherbestraat 158, Capital Park, Pretoria: R4 000. Beleggings.

80/01634/07—RICHARDSON ELECTRONICS (PTY) LTD, Eighth Floor, Franwell House, 105 President Street, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Electronics.)

80/01635/07—MAIN SOLAR COMPANY (PTY) LTD, Third Floor, Swiss House, 86 Main Street, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Solar energy.)

80/01636/07—BABAK CONSTRUCTION SERVICES (PTY) LTD, Seventh Floor, JBS Buildings, Church Square, Pretoria: R4 000. Secondary. (Construction.)

80/01637/07—J.M.S. MOTORS (EDMS.) BPK., Langenhoven-weg, Oudtshoorn: R4 000. Dienste. (Garage.)

80/01638/07—SALAL INVESTMENTS (PTY) LTD, Third Floor, Ashberg Hill, Palace Buildings, 52 Pritchard Street, Johannesburg: R4 000. Investments

80/01639/07—THE SHADES (PTY) LTD, c/o E. H. Lipschitz & Partners, 28th Floor, Carlton Centre, Johannesburg: R200. Investments.

80/01640/07—MOUNT MELLERAY SECURITIES (PTY) LTD, Sixth Floor, French House, 54 Marshall Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/01641/07—LENCO (S.A.) (PTY) LTD, Fifth Floor, Rand President, Pretoria Avenue, Randburg: R100 000. Secondary. (Allied products.)

80/01642/07—VENTECH (PTY) LTD, 222 Van Dyk Road, Boksburg East: R4 000. Investments.

80/01643/07—RATLAR INGENIEURSWERKE (LYDENBURG) (EDMS.) BPK., Albengebou 401, Chamberlainstraat 661, Rietfontein, Pretoria: R120. Secondary. (Ingenieurs.)

80/01644/07—VALENDOLFF (EDMS.) BPK., p/a Swart Smit en Vennote, Eerste Verdieping, Trustbankgebou, Eadiestraat, Witbank: R100. Sekondêr. (Konstruksie.) N.P.V.

80/01645/07—ISLANDVIEW CONSTRUCTION (PTY) LTD, 38 Currie Road, Durban: R4 000. Secondary. (Contracting.)

80/01646/07—JASMINI ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING (PTY) LTD, Albengebou 401, Chamberlainstraat 661, Rietfontein, Pretoria: R4 000. Secondary. (Electrical.)

80/01647/07—PRESIDENT PLATE S.A. (PTY) LTD, c/o Abrahams Taitz & Co., 401 Corporation Buildings, 105 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Metals.)

80/01648/07—N & N COPY CENTRE (PTY) LTD, Harona Court, 23 Malan Street, Bethlehem: R100. Secondary. (Printers.)

29 Februarie/February 1980

80/01649/07—INTREPID (PTY) LTD, 11 Lapworth Road, Gresswold, Johannesburg: R100. Commerce.

80/01650/07—D G CARLISLE INVESTMENTS (PTY) LTD, 10th Floor, Nedbank Centre, Durban Club Place, Durban: R302 200. Investments

80/01651/07—SOWETO CHECKERS (PTY) LTD, 220 Commissioner Street, Johannesburg: R500 000. Commerce.

80/01652/07—PIPCO CONTRACTS (PTY) LTD, Third Floor, Southern Life Buildings, 318 Smith Street, Durban: R4 000. Secondary.

80/01653/07—S. KLAGSBRUN CHILDREN INVESTMENT HOLDINGS (PTY) LTD, c/o Kaplan & Kaplan, 176 Schoeman Street, Pretoria: R4 000. Investments.
80/01654/07—BELDARCYN (PTY) LTD, c/o Willem du Toit & Partners, Second Office Level, Sunnypark Centre, Sunnyside, Pretoria: R100. Secondary.
80/01655/07—HUDSON'S ELECTRO DIESEL (PTY) LTD, 802 West Walk, West Street, Durban: R4 000. Secondary.
80/01656/07—IMMEDIATE ENGINEERING (PTY) LTD, Fourth Floor, Permanent Buildings, 164 Meyer Street, Germiston: R4 000. Secondary.
80/01657/07—BASE MINERAL CONSULTANTS (PTY) LTD, Seventh Floor, Geldenhuys, 33 Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/01658/07—WICKINS DORNER HOLDINGS (PTY) LTD, Fourth Floor, New Zealand Insurance House, 58 Anderson Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01659/07—KEATING AND CAMPBELL MARKETING MEDIA AND CREATIVE SERVICES (PTY) LTD, Goldberg, Jaffe, Joselowsky & Partners, Ninth Floor, Saambou National Buildings, Commissioner Street and Von Brandis Street, Johannesburg: R4 000. Services.
80/01660/07—TRYDO (EDMS.) BPK., Derde Verdieping, Saambou Nasionalegebou, Andriesstraat, Pretoria: R4 000. Beleggings.
80/01661/07—FLEXISHELF (PTY) LTD, Friedberg, Miller, Gruft & Co., Auditor, 20 Grove Buildings, Grove Avenue, Claremont: R101. Secondary.
80/01662/07—MIZZI (PTY) LTD, First Floor, Killarney Mall, Riviera Road, Killarney, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/01663/07—WORCESTER MARK (EDMS) BPK., p/a Theron, Humphrey & Fick, Stockenströhmstraat 31, Worcester: R4 000. Plaasprodukte.
80/01664/07—CAPITAL PLANT AND CIVIL ENGINEERING (PTY) LTD, 45 Dorothy Road, Norwood: R100. Secondary.
80/01665/07—KRAG MOTORS (PTY) LTD, Suite 901, Ninth Floor, Mobil House, Extension 90 Loveday Street, Johannesburg: R4 000. Commerce.
80/01666/07—FLATLAND RENOVATIONS (PTY) LTD, 295a Lynnwood Road, Menlo Park, Pretoria: R4 000. Secondary.
80/01667/07—PLASTIFORCE HOLDINGS (PTY) LTD, First Floor, Inala, corner of First Avenue and Breytenbach Street, Nigel: R4 000. Investments.
80/01668/07—ERF TWO EIGHT THREE MATATIELE (PTY) LTD, Gray's Buildings, Pope Lane, Matatiele: R2 000. Investments.
80/01669/07—R.D. ENGINES (PTY) LTD, Motorola House, Fifth Street, Wynberg: R4 000. Secondary.
80/01670/07—ULIE BOERDERY (EDMS) BPK., p/a Connan & Kie., Voortrekkerstraat 26, Ladybrand: R100. Boerdery.
80/01671/07—SOWETO HOLDINGS (PTY) LTD, 220 Commissioner Street, Johannesburg: R255 000. Investments.
80/01672/07—I. E. HANNA (PTY) LTD, 402 Sentrakor Buildings, 173 Pretorius Street, Pretoria: R4 000. Secondary.
80/01673/07—STEAK ARMOUR (PTY) LTD, 12th Floor, Permanent Corner, corner of Field and Commercial Roads, Durban: R4 000. Commerce.
80/01674/07—SCHERIUS TRADING COMPANY (PTY) LTD, Suite 1104, 11th Floor, Kelhof Corner, Pritchard and Delvers Streets, Johannesburg: R4 000. Commerce.
80/01675/07—PUMPS VALVES AND CRUSHING MAINTENANCE AND SERVICES (PTY) LTD, 27 Merlin Crescent, Kriel: R4 000. Secondary.
80/01676/07—S.A. DIAMOND PORTFOLIO ADVISORS (PTY) LTD, 102 Basol Buildings, 19 Wellington Road, Durbanville: R4 000. Services.
80/01677/07—E. LEUSCHNER (EDMS.) BPK., Rynlalgebou 18, The Hillside, Lynnwood, Pretoria: R4 000. Commerce.
80/01678/07—G & M COMPUTOR MANAGEMENT SYSTEMS (PTY) LTD, 15 Anderson Street, Johannesburg: R4 000. Commerce.
80/01679/07—CALDEO (PTY) LTD, c/o Willem du Toit & Partners, Second Office Level, Sunnypark Centre, Sunnyside, Pretoria: R100. Investments.
80/01680/07—D & P MADDEN AGENCIES (PTY) LTD, First Floor, Ruswyn Place, 75 Sandler Road, Highlands North, Johannesburg: R4 000. Services.
80/01681/07—P. FINGLESON AGENCIES (PTY) LTD, First Floor, Ruswyn Place, 75 Sandler Road, Highlands North, Johannesburg: R4 000. Services.
80/01682/07—FASP (PTY) LTD, First Floor, Ruswyn Place, 75 Sandler Road, Highlands North, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/01683/07—TWIN TRACK (PTY) LTD, 652 Musgrave Road, Durban: R4 000. Investments.
80/01684/07—ZUIDEMA CONSTRUCTION (PTY) LTD, 652 Musgrave Road, Durban: R4 000. Secondary.
80/01685/07—G B R CONSTRUCTION ENTERPRISES, 201 Flora Centre, Ontdekkers Road, Florida North: R4 000. Secondary.
80/01686/07—TILBURY CONSTRUCTION (PTY) LTD, 201 Flora Centre, Ontdekkers Road, Florida North: R4 000. Secondary.
80/01687/07—J & W ENGINEERING AND STEEL WINDOWS (PTY) LTD, 204 Sanlam Buildings, Ockerse Street, Krugersdorp: R300. Secondary.
80/01688/07—REVERSE INJECTION MANUFACTURING (PTY) LTD, 208 United Buildings, Ockerse Street, Krugersdorp: R4 000. Secondary.
80/01689/07—NATAL CAR RENTAL (PTY) LTD, 652 Musgrave Road, Durban: R4 000. Commerce.
80/01690/07—SAVAS AGENCIES (PTY) LTD, Western Bank House, Stateway, Welkom: R4 000. Services.
80/01691/07—HI-FLEX BOA (PTY) LTD, c/o Weiner Wesseloo & Co., Suite 1, 12th Floor, Arcadia, Pretoria: R4 000. Secondary.
80/01692/07—RITAPA BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Kamer 1120, Volkskassentrum, Pretoriusstraat, Pretoria: R4 000. Beleggings.
80/01693/07—LUDINANDO (PTY) LTD, c/o Mr C. Geel, 10 Medical Centre, Virginia: R240. Investments.
80/01694/07—J H J P KONTRAKTEURS (EDMS.) BPK., p/a Taylor & Geerling, Vanriebeeckweg 40, Potgietersrus: R4 000. Sekondêr.
80/01695/07—HOWICK FALLS HOTEL (PTY) LTD, 132 York Street, George: R4 000. Handel.
80/01696/07—LESMOR CINEMA (PTY) LTD, 13th Floor, Strand Towers, Strand Street, Cape Town: R4 000. Diens.
80/01697/07—DRAFTRITE (PTY) LTD, 1014 Rand Central, Jeppe Street, Johannesburg: R4 000. Services.
80/01698/07—THEUNISSEN BOERDERY (EDMS) BPK., Pleinstraat, Caledon: R1 000. Boerdery.
80/01699/07—WEST RAND CARPET FITTING SERVICES (PTY) LTD, First Floor, IGI Centre, corner of Von Brandis and Kruger Streets, Krugersdorp: R4 000. Commerce.
80/01700/07—FUTEL (EDMS) BPK., Stanex Finans Verwoerdburg, Stanexsentrum, Cradocklaan 154, Verwoerdburg: R4 000. Beleggings.
80/01701/07—JO-LO FINANSIERING (EDMS.) BPK., Albengebou 401, Chamberlainstraat 661, Rietfontein, Pretoria: R4 000. Commerce.
80/01702/07—SELBITA (PTY) LTD, 21st Floor, Kine Centre, Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/01703/07—CARLHEINZ PETERS (PTY) LTD, Fifth Floor, Braamfontein, 23 Jorissen Street, Johannesburg: R4 000. Commerce.
80/01704/07—HELIWILD (EDMS.) BPK., Kerkstraat 87, Ermelo: R2 000. Handel.
80/01705/07—BUXTON'S FRIENDLY SPAR FOODLINER (PTY) LTD, 20th Floor, 320 West Street, Durban: R100. Commerce.
80/01706/07—INFORMATION SERVICES MANAGEMENT (PTY) LTD, 120 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg: R4 000. Services.
80/01707/07—DAVSWAN MARKETING (PTY) LTD, 12th Floor, Penmore Towers, 1 Rissik Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/01708/07—I. KILDAIRE INVESTMENTS (PTY) LTD, 301 Argent House, 21 Loveday Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01709/07—S. V. SAVILLE INVESTMENTS (PTY) LTD, Fifth Floor, Nedbank Buildings, 96 Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01710/07—K. D. MABILLE KONSTRUKSIE (EDMS.) BPK., Kruskallaan 32, Bellville: R4 000. Sekondêr.
80/01711/07—R.V. INVESTMENTS (PTY) LTD, Second Floor, Dylon House, Human Street, Germiston: R4 000. Investments.
80/01712/07—R. G. CRISP (PTY) LTD, Seventh Floor, Standard Towers, President Street, Germiston: R4 000. Commerce.
80/01713/07—STEEL FABRICATION (PTY) LTD, 82 12th Avenue, Edenvale: R4 000. Secondary.
80/01714/07—GEOKEN INVESTMENTS (PTY) LTD, 10th Floor, African Eagle Centre, 2 St George's Street, Cape Town: R1 000. Investments.
80/01715/07—INFORMATION SERVICES FINANCING (PTY) LTD, 120 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg: R4 000. Financiers.
80/01716/07—BEYER AND DYER (PTY) LTD, 301 Aview Place, corner of Grove Avenue and Main Road, Claremont: R5 000. Secondary.

University of Fort Hare
Together in Excellence

80/01717/07—W. F. VAN DER RYST & SEUN (EDMS.) BPK., Volkskasgebou, Robinsonstraat, Mafeking: R4 000. Boerdery.

80/01718/07—PIVAANSPOORT MYN (EDMS.) BPK., p/a Von Geusau Coetzee & De Wit, 32 Vanderwaltstraat, Pretoria: R4 000. Mynbou.

80/01719/07—G. A. & J. KRUGER BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Von Geusau Coetzer & De Witt, 32 Vanderwaltstraat, Pretoria: R4 000. Beleggings.

80/01720/07—POTGIETERSRUS SAKESENTRUM (EDMS.) BPK., 88 Voortrekkerstraat, Potgietersrus: R4 000. Beleggings.

80/01721/07—EHLERS EN VENNOTE INGELYF, p/a Purnell Schulz & Kie., Southern House, Pretoriusstraat, Pretoria: R4 000. Diens.

80/01722/07—ENERGY 200 (MANUFACTURING) (PTY) LTD, 123 Fitter Road, Spartan, Kempton Park: R10 000. Secondary.

80/01723/07—ENERGY 2000 (MARKETING) (PTY) LTD, 123 Fitter Road, Spartan, Kempton Park: R4 000. Secondary.

80/01724/07—VYVERFINANS (EDMS.) BPK., Kiepersolstraat 2, Phalaborwa: R1 000. Finance.

80/01725/07—PLAZA BABY BOUTIQUE (PTY) LTD, 292 16th Avenue, Laudium, Pretoria: R4 000. Commerce.

80/01726/07—MEDMECHAN (EDMS.) BPK., Murraystraat 116, Brooklyn, Pretoria: R4 000. Sekondêr.

80/01727/07—SCOTT STREET HOTEL (PTY) LTD, Suite 304, Kora Centre, 3 Bond Street, Durban: R4 000. Commerce.

80/01728/07—FLECTROLITE (PTY) LTD, 7/9 Bremms Buildings, 61 Old Main Road, Hillcrest: R4 000. Secondary.

80/01729/07—A. B. GILLETT (PTY) LTD, c/o Messrs Kaplan & Kaplan, 176 Schoeman Street, between Paul Kruger and Bosman Streets, Pretoria: R4 000. Commerce.

80/01730/07—MAGNUM (PTY) LTD, Third Floor, Saambou National Buildings, Andries Street, Pretoria: R4 000. Investments.

80/01731/07—ISAFRAN BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Beanstraat 3, Kimberley: R100. Beleggings.

80/01732/07—G & J REFRIGERATION MANUFACTURERS (PTY) LTD, 17 Sherwill Street, Doornfontein, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/01733/07—D.V.D.M. BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Plaza van Heerdengebou, Vanveldenstraat, Brits: R4 000. Beleggings.

80/01734/07—EKSTEEN BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Anthonystraat 12, Chancliff, Krugersdorp: R4 000. Beleggings.

80/01735/07—TREBENOR FARMS (PTY) LTD, farm Morrick, District of Kimberley: R4 000. Farming.

80/01736/07—BURNMIL (PTY) LTD, 84 Athlone Avenue, Sandringham, Johannesburg: R4 000. Commerce.

80/01737/07—JULIE KAPLAN CAR SALES (PTY) LTD, 3 Savoy Centre, 33 Darwin Avenue, Savoy Estates: R4 000. Commerce.

80/01738/07—MACS MEADOWS (PTY) LTD, c/o Argon House, corner of Juta and Melle Streets, Braamfontein: R4 000. Investments.

80/01739/07—ROETS ENGINEERING (PTY) LTD, 13th Floor, Elkam, Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/01740/07—ZARDIN ARCHITECTURAL SERVICES (PTY) LTD, First Floor, Greenside Centre, Greenside: R4 000. Services.

80/01741/07—SEEDLOT FARMING (PTY) LTD, Fourth Floor, Barclays Buildings, 32 Union Street, East London: R4 000. Farming.

80/01742/07—S. GROSS STORES (PTY) LTD, Jareka Buildings, 21 Merriman Avenue, Vereeniging: R4 000. Commerce.

80/01743/07—CONFORM CONSTRUCTION (PTY) LTD, 30 Waterfall Avenue, Craighall, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/01744/07—1980 DAWJO INVESTMENTS (PTY) LTD, 12th Floor, Permanent Corner, corner of Field Street and Commercial Road, Durban: R4 000. Commerce.

80/01745/07—R.F.K. INDUSTRIALS (PTY) LTD, Suite 311, Third Floor, Harbour View, 47 Victoria Embankment, Durban: R4 000. Secondary.

80/01746/07—ELECBOU (EDMS.) BPK., Sentrakorgebou 424-429, Pretoriusstraat 173, Pretoria: R4 000. Secondary.

80/01747/07—LOUIS WIDMER (PTY) LTD, 326 Fifth Floor, Atkinson House, 24 Eloff Street, Johannesburg: R10 000. Secondary.

80/01748/07—ELAND GHWANO (CAPE) (PTY) LTD, 10th Floor, African Eagle Centre, 2 St George's Street, Cape Town: R4 000. Secondary.

80/01749/07—COI (EDMS.) BPK., Volkskassentrum 1930, Vanderwaltstraat 230, Pretoria: R4 000. Dienste.

80/01750/07—SOUTH AFRICAN NATIONAL DISTRIBUTORS & MANUFACTURING AGENTS (NATAL) (PTY) LTD, 602 Prudential Equity Building, 331 Smith Street, Durban: R4 000. Commerce.

80/01751/07—DYNACAST (PTY) LTD, 401 Alben Buildings, 661 Chamberlain Street, Rietfontein: R4 000. Secondary.

80/01752/07—MASHALA MOTORS (EDMS.) BPK., Plot 34, Geestveld Landbouhoewes, Babsfontein: R100. Handel.

80/01753/07—MIKBEN CONTRACTORS (PTY) LTD, Sixth Floor, Cape-York, 252 Jeppe Street, Johannesburg: R100. Secondary.

80/01754/07—VISCHGAT BOERDERY (EDMS.) BPK., Badseloop (plaas), Naboomspruit: R101. Landbou.

80/01755/07—ALERT INSTRUMENTATION (PTY) LTD, c/o A. L. Palmer, Walker & Co., Library Gardens Chambers, 57 President Street, Johannesburg: R10 000. Secondary.

80/01756/07—RADCENTRE (GEORGE) (PTY) LTD, 401 Alben Buildings, Chamberlain Street, Rietfontein, Pretoria: R4 000. Secondary.

80/01757/07—OSCAR PULLEN SUPPLIES (PTY) LTD, Plot 108, Brandvlei, District of Randfontein: R4 000. Mining.

80/01758/07—SUPRANATIONAL MARKETING (PTY) LTD, 24 Collins Avenue, Randparkridge, Extension 13, Randburg: R4 000. Commerce.

80/01759/07—PRODCURE LOWVELD (PTY) LTD, 634 City Centre, Pretorius Street, Pretoria: R100 000. Commerce.

80/01760/07—STAN TAK INVESTMENTS (PTY) LTD, c/o Moffat, Thompson & Ass., Samie Centre, Spilbury Street, Germiston: R4 000. Beleggings.

80/01761/07—JOHAN RADEMEYER (EDMS.) BPK., Vanderwaltstraat 32, Pretoria: R4 000. Beleggings.

80/01762/07—VOLEMBO LOODGIETERS (EDMS.) BPK., Centenarygebou 410, Bureaulaan, Pretoria: R4 000. Commerce.

80/01763/07—DICKENS WILLS & PARTNERS (PTY) LTD, Seventh Floor, Geldenhuys, 33 Jorissen Street, Johannesburg: R100. Secondary.

80/01764/07—PLETKON (EDMS.) BPK., p/a Wolmarans Kruger, Hoofstraat 57, Humansdorp: R4 000. Sekondêr.

80/01765/07—BIRKDALE HOLDINGS (PTY) LTD, 44 Main Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/01766/07—AFRICA INVESTMENT COMPANY (PTY) LTD, 295a Lynnwood Road, Menlo Park, Pretoria: R4 000. Investments.

80/01767/07—HOWARD SPIRO SALES (PTY) LTD, 802 Trust House, Thibault Square, Cape Town: R4 000. Commerce.

80/01768/07—VOLMOED VERF EN REPARASIEKONTRAKTEURS (EDMS.) BPK., p/a Rentmeestergebou, Kamer 101, Schoemanstraat, Pietersburg: R4 000. Sekondêr.

80/01769/07—HILA AIRCONDITIONING (PTY) LTD, c/o Dan Otto & R. Rothlisberger, 500-513 Mansion House, 132 Market Street, Johannesburg: R100. Secondary.

80/01770/07—J. ROTH (PTY) LTD, c/o Dan Otto and R. Rothlisberger, 500-513 Mansion House, 132 Market Street, Johannesburg: R100. Secondary.

80/01771/07—C.M.R. ENGINEERING (PTY) LTD, 115 North Park Centre, corner of Third and Seventh Avenue, Parktown North, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/01772/07—KENNEMER HOLDINGS (PTY) LTD, 44 Main Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/01773/07—P.L.S. INVESTMENTS (PTY) LTD, Linpon House 65, Recreation Road, Rossburgh, Durban: R4 000. Investments.

80/01774/07—WINTERBERG MANSIONS (PTY) LTD, Seventh Floor, City Centre, 272 Pretorius Street, Pretoria: R4 000. Investments.

80/01775/07—D & G ANTHRACITE (PTY) LTD, 199a Church Street, Vryheid: R10 000. Mining.

80/01776/07—ARTECH (EDMS.) BPK., Visagiestraat 32, Pretoria: R4 000. Dienste.

80/01777/07—ROGAL PROPERTIES (PTY) LTD, c/o Acton & McIntosh, 307 NBS Buildings, Pretorius Street, Pretoria: R4 000. Investments.

80/01778/07—JOOSTENBERG STAALKONSTRUKSIE (EDMS.) BPK., Basolgebou 102, Wellingtonweg 19, Durbanville: R4 000. Sekondêr.

80/01779/07—EGBERG DEVELOPMENT (PTY) LTD, First Floor, Hunts Buildings, corner of Eloff Street and New Street South, Johannesburg: R4 000. Services.

80/01780/07—CHEGBRO ENGINEERING (PTY) LTD, 109 Admirals Court, 31 Tyrwhitt Avenue, Rosebank: R100. Secondary.

80/01781/07—ESKY ELECTRONICS GROUP (PTY) LTD, Second Floor, The Old Mutual, 530 Main Street, Port Elizabeth: R100. Secondary.

80/01782/07—D. B LOMBARD BOUERS (EDMS.) BPK., Maitlandstraat 75, Bloemfontein: R100. Secondary.
80/01783/07—RADCENTRE (MALMESBURY) (PTY) LTD, 401 Alben Buildings, Chamberlain Street, Rietfontein, Pretoria: R4 000. Secondary.
80/01784/07—RADCENTRE (WORCESTER) (PTY) LTD, 401 Alben Buildings, Chamberlain Street, Rietfontein, Pretoria: R4 000. Secondary.
80/01785/07—MERWEDE AUTOMOBILE DISTRIBUTORS (PTY) LTD, 932/4 Union Centre, 55 Harrison Street, Johannesburg: R4 000. Commerce.
80/01786/07—ALCOTT INVESTMENTS (PTY) LTD, Catton House, corner of Main Street and Albany Road, Port Elizabeth: R10 100. Investments.
80/01787/07—TURNBERRY HOLDINGS (PTY) LTD, 44 Main Street, Johannesburg: R4 000. Investments
80/01788/07—HIST CHEMICALS (PTY) LTD, 601 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000, Secondary.
80/01789/07—CYCLING ADMINISTRATORS (PTY) LTD, 302 S.A. Centre, Bree Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/01790/07—ELSPARK CAFÉ AND SUPERMARKET (PTY) LTD, 2 Swift Street, Elspark: R4 000. Commerce.
80/01791/07—MED-DENT PROPERTIES (PTY) LTD, Suite 1307, Trust Bank Centre, 475 Smith Street, Durban: R4 200. Investments.
80/01792/07—GALLICUS CONTINENTAL (PTY) LTD, Allied House, corner of Market and Human Streets, Krugersdorp: R150 000. Secondary.
80/01793/07—KEEN PRESSINGS (PTY) LTD, Fourth Floor, National Mutual Buildings, 41 Rissik Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/01794/07—MARK MOSKOW INVESTMENTS (PTY) LTD, c/o Kaplan and Kaplan, 176 Schoeman Street, Pretoria: R4 100. Investments.
80/01795/07—HOTSPUR (PTY) LTD, 304 Interlaken, Eighth Street, Killarney, Johannesburg: R171 600. Investments.
80/01796/07—FEIN POWER TOOLS SOUTH AFRICA (PTY) LTD, c/o Litman Sharp, 89 Belt Street, Doornfontein, Johannesburg: R500 000. Secondary.
80/01797/07—DUPARK (PTY) LTD, 243 Pine Avenue, Ferndale 2194, Randburg: R4 000. Investments.
80/01798/07—DOUBLE GEE (PTY) LTD, First Floor, Graphic Centre, 2 Carnavon Road, Bertrams, Johannesburg: R4 000. Investments.

SPESIALE BESLUITE/SPECIAL RESOLUTIONS

Naamsveranderings/Change of name

(Ou naam, nuwe naam, datum van registrasie van spesiale besluit/Old name, new name, date of registration of special resolution.)

New Stephanie (Pty) Ltd, NEW STEPHANIE HOTELS (PTY) LTD: 19/2/80.
Ward-Gard (Pty) Ltd, POOL FRANCHISE HOLDINGS (PTY) LTD: 19/2/80.
Lamusse Investments (Pty) Ltd, PERSONAL COMPUTERS (PTY) LTD: 19/2/80.
Meikatz Beerhall (Pty) Ltd, APEX MOTIVATIONS (PTY) LTD: 19/2/80.
Fuel Burn (Pty) Ltd, CREDFELD (PTY) LTD: 19/2/80.
Pic-A-Flic (Pty) Ltd, B.C.A. MUSIC SYSTEMS (PTY) LTD: 19/2/80.
Arnessen and Company (1979) (Pty) Ltd, RAND TOWN (PTY) LTD: 19/2/80.
De Nobrega & Faria Investments (Pty) Ltd, DE NOBREGA & FARIA (PTY) LTD: 18/2/80.
Hiltex (Pty) Ltd, CURTAINS AND LINENS: 9/2/80.
Sonova (Pty) Ltd, MULTI PROCESS (PTY) LTD: 19/2/80.
Atlantis Suppliers (Pty) Ltd, FOURIE LEWIS & KLAFF TRUST (PTY) LTD: 19/2/80.
Sarna Investments (Pty) Ltd, ARTHUR THOMPSON FOOTWEAR (PTY) LTD: 19/2/80.
The Modern School of Photography, FORT CONSTRUCTION (PTY) LTD: 19/2/80
Day Tyre Company Bothaville (Pty) Ltd, N.F.S. MOTORS FINANCE COMPANY (PTY) LTD: 19/2/80.
Stellenbosch Wine Institute Limited, STELLENBOSCH FARMER & WINERIES GROUP LIMITED: 19/2/80.
Trutone Industries (Pty) Ltd, GALLO MANAGEMENT SERVICES (PTY) LTD: 19/2/80.
Kuruman Mineral Waters (Pty) Ltd, S.A. BOTTLING COMPANY (F.N.C.) (PTY) LTD: 15/2/80.
Biopac (Pty) Ltd, BALIN (PTY) LTD: 15/2/80.
Outeniqua Bottlers (Pty) Ltd, S.A. BOTTLING COMPANY (S.W.A.) (PTY) LTD: 15/2/80.
Pietersburg Bottling Co. (Pty) Ltd, S.A. BOTTLING COMPANY (V.N.T.) (PTY) LTD: 15/2/80.
L.T.X. Minerals (Pty) Ltd, S.A. BOTTLING COMPANY (L.T.X.) (PTY) LTD: 15/2/80.
Penbro Convertors (Pty) Ltd, PENBRO KELNIC (PTY) LTD: 15/2/80.
Bastion Insurance Company Limited, THE HOLLARD INSURANCE COMPANY LIMITED: 15/2/80.
Modern Lithographers (Pty) Ltd, MODERN LITHO (PTY) LTD: 19/2/80.
Agluph Builders (Pty) Ltd, EAGLE CONSTRUCTION (PTY) LTD: 22/2/80.
Protea Scrap Metals (Pty) Ltd, K.M.D. INVESTMENTS (PTY) LTD: 22/2/80.
Paloma Enterprises (Edms.) Bpk., L. J. BOTHA STINKHOUT (EDMS.) BPK.: 22/2/80.
Triple P. Chemicals (Pty) Ltd, TRIPLE P. CHEMICAL MANUFACTURING: 22/2/80.
T.V. Entertainment (Cape) (Pty) Ltd, SUPERPIX (PTY) LTD: 22/2/80.
Vrydat (Edms.) Bpk., VRYHEID DIXIELAND (EDMS.) BPK.: 22/2/80.
Gourmet Caterers (Pty) Ltd, GOURMET INVESTMENTS (PTY) LTD: 22/2/80
Matransport (Pty) Ltd, SWANLAND (CAPE) (PTY) LTD: 22/2/80.
Milky Lane Franchise Services (Pty) Ltd, WALL-ERECT PROPERTIES (PTY) LTD 21/2/80
Sandton Management Services (Pty) Ltd, F.C. MANAGEMENT SERVICES (PTY) LTD: 21/2/80.
Hamadan Import (Pty) Ltd, MERCOR TRADING COMPANY (PTY) LTD: 21/2/80.
Mercor Trading Company (Pty) Ltd, HAMADAN IMPORT (PTY) LTD: 22/2/80.
Sundrape (Pty) Ltd, WINDOVERT (CAPE) (PTY) LTD: 21/2/80.
Quintus Du Toit (Edms.) Bpk., J. S. DE KOCK BELEGGINGS (EDMS.) BPK.: 21/2/80.
Tractors and Farm Tools Limited, FEDMECH FARM AND CONSTRUCTION MACHINERY LTD: 22/2/80.
Timex Machine and Tool Company (Pty) Ltd, GROSVENOR MOTORS (1980) (PTY) LTD: 22/2/80.
L.S.K. Investment (Pty) Ltd, SLEEK INVESTMENTS (PTY) LTD: 21/2/80.
A. J. Swart and Associates Incorporated, H. PILON AND ASSOCIATES INCORPORATED: 25/2/80.
Elmectron Industries (Pty) Ltd, ELMECTRON INDUSTRIES (TVL) (PTY) LTD: 25/2/80.
Fonteine Apteek (Edms.) Bpk., BOOYSEN, BARNARD, THIART EN VAN DER WALT (EDMS.) BPK.: 25/2/80.
Tommy Martins Motors (Pty) Ltd, TOMMY MARTINS PROPERTIES (PTY) LTD: 26/2/80.
Bophuthatswana Airways (Pty) Ltd, BOPHU AUCTIONEERS (PTY) LTD: 26/2/80.
Chematron Natal (Pty) Ltd, AQUATRON (PTY) LTD: 25/2/80.
Vidra Trading Corporation (Pty) Ltd, SINGER PHOTOGRAPHIC SERVICES (PTY) LTD: 26/2/80.
Nel's Western Spares (Pty) Ltd, WELVERDIEND DIAMONDS (PTY) LTD: 26/2/80.
Fabricated Frames (Pty) Ltd, FAIRISLE (PTY) LTD: 26/2/80.
Ermco Erection (Pty) Ltd, ERMCO SHEETMETAL MANUFACTURERS (PTY) LTD: 26/2/80.
R and G Hardy (Pty) Ltd, ALLIED METALLURGICAL PROCESSES (PTY) LTD: 26/2/80.
A. J. Lakier and Associates (Pty) Ltd, HAL COMPUTER SYSTEMS (PTY) LTD: 26/2/80.
Howmedica (Pty) Ltd, AFRICAN FINANCE AND PROTECTION CO. (PTY) LTD: 26/2/80.
Indo Atlantic and Glenvaal (Pty) Ltd, INDO ATLANTIC INSURANCE BROKERS (PTY) LTD: 26/2/80.
Bethair (Pty) Ltd, PERSONNEL ASSOCIATES (PTY) LTD: 26/2/80.
Kaymac Engineering (Pty) Ltd, LISBURN INDUSTRIAL SERVICE (PTY) LTD: 26/2/80.
Heny-Weny (Two) (Pty) Ltd, EDEN MACHINED HYDRAULICS (PTY) LTD: 26/2/80.
Trutone (Pty) Ltd, SUPERTAX (PTY) LTD: 26/2/80.
Gallo (Retail) (Pty) Ltd, TRUTONE (PTY) LTD: 26/2/80
Sela Pension Brokers (Pty) Ltd, SELA HOLDINGS (PTY) LTD: 26/2/80.
Leslie Wilmot (Edms.) Bpk., SIGMARK (EDMS.) BPK.: 26/2/80.
Bomod Mail Order and Discount House (Pty) Ltd, BERNARD H MASSELSON INVESTMENTS (PTY) LTD: 26/2/80.

Highlands Park Football Club Limited, DION FOOTBALL CLUB LIMITED: 26/2/80.
Fisher & Roth (Pty) Ltd. FISCHER INTERIORS (PTY) LTD: 26/2/80.
Cronop Distributors (Pty) Ltd, DANBRAKE (POTCHEFSTROOM) (EDMS.) BPK.: 26/2/80.
Henks Engineering (Pty) Ltd, OILWELL CAPE (PTY) LTD: 26/2/80.
Two Seven Nine Parkmore (Pty) Ltd, ORIGINAL HOMES ESTATES (PTY) LTD: 26/2/80.
Holt Whitney (SA) (Pty) Ltd, PROTRAD (PTY) LTD: 26/2/80.
Slimwear (Pty) Ltd, ROSSLYN PLASTICS (EDMS.) BPK.: 26/2/80.
Fifty Wolfgang Avenue Norwood (Pty) Ltd, TROPHY WORLD (PTY) LTD: 26/2/80.
Korsmans Ice Cream Factory (Pty) Ltd, KORSMANS HOLDINGS (PTY) LTD: 26/2/80.
Korsmans Holdings, KORSMANS ICE CREAM FACTORY (PTY) LTD: 26/2/80.

Vertaalde name/Translated names

(Naam van maatskappy, datum van registrasie van naam/Name of company, date of registration of name.)

President Versekeringsmaatskappy Beperk/President Insurance Co. Ltd: 29/2/80.

SPESIALE BESLUITE/SPECIAL RESOLUTIONS

Vermindering van kapitaal/Reduction of capital

(Naam van maatskappy, vermindering van kapitaal, datum van registrasie/Name of company, decrease of capital, date of registration.)

LUNNDEALE'S PROPERTIES (PTY) LTD, from R60 000 to R6 000: 25/2/80.
VAVSA INVESTMENTS TRUST LTD, from R4 500 000 to R4 500: 25/2/80.
TRAVEL SECURANCE (PTY) LTD, from R40 000 to R2: 26/2/80.
BOARDMAN AND ANDERSON (PTY) LTD, from R114 000 to R7 000: 27/2/80.
CHEMSERVE-TRADING (PTY) LTD, from R25 000 to R1 388.75: 28/2/80.
LAVITON INVESTMENTS (PTY) LTD, from R185 300 to R1 502: 28/2/80.
S. W. LE ROUX EN KIE. (EDMS.) BPK., from R10 000 to R100: 28/2/80.
M. C. SPENCE AND CO. (PTY) LTD, from R20 000 to R100: 27/2/80.
SERVAAS VAN NIEKERK FAMILIE BEHEREND (EDMS.) BPK., from R19 200 to R1 000: 27/2/80.
WILSON HOLIDAY'S (PTY) LTD, from R500 to R2: 27/2/80
J. G. REID (PTY) LTD, from R150 000 to R1 500: 28/2/80.
FRANK VOS INVESTMENTS (PTY) LTD, from R30 000 to R300: 28/2/80.
TENPIN BOWLING AND FUN CENTRE (PTY) LTD, from R200 000 to R100 000: 28/2/08.
SOUTH AFRICAN MOTOR RACING CO. (PTY) LTD, from R1 200 000 to R840 000: 27/2/80.
BILVEN (PTY) LTD, from R4 000 to R3 000: 29/2/80.
J. G. REID (CERES) (PTY) LTD, from R40 000 to R20 200: 29/2/80.
CASTLE LEAD WORKS (PTY) LTD, from R80 000 to R400: 29/2/80.

Vermeerdering van kapitaal/Increase of capital

(Naam van maatskappy, vermeerdering van kapitaal, datum van registrasie/Name of company, increase of capital, date of registration.)

RITOR (EDMS.) BPK., from R1 000 to R2 000: 25/2/80.
FROMMHOLD (PTY) LTD, from R315 000 to R350 000: 25/2/80.
SOLAS PRODUCTS (PTY) LTD, from R175 000 to R275 000: 25/2/80.
SENTRACHEM LTD, from R64 000 000 to R95 000 000: 25/2/80.
VREDENHOF ENTERPRISES (PTY) LTD, from R100 to R2 000: 25/2/80.
CAMMS (PTY) LTD, from R4 000 to R5 650: 25/2/80.
S.A. HARD CHROME CO. (PTY) LTD, from R1 000 to R1 020: 25/2/80.
CYCAD ENTERPRISES (PTY) LTD, from R5 040 to R50 400: 26/2/80.
TRICHARDT KONSTRUKSIE (EDMS.) BPK., from R100 to R300: 26/2/80.
BEUFETTA (EDMS.) BPK., from R100 to R4 000: 25/2/80.
GUTA RASKIN (PTY) LTD, from R102 to R120 003: 26/2/80.
JEUG APTEEK (EDMS.) BPK., from R200 to R6 000: 26/2/80.
DELEMOND BOERDERY (EDMS.) BPK., from R540 to R840: 27/2/80.
HUISKOR (EDMS.) BPK., from R100 to R4 000: 27/2/80.
REPUBLIC CONSTRUCTION CO. (PTY) LTD, from R100 to R48 000: 27/2/80.
D. OLIVIERI & CO. (PTY) LTD, from R1 000 000 to R1 200 000: 27/2/80.
JUDRON CLOTHING MANUFACTURERS (PTY) LTD, from R100 to R300: 27/2/80.
BOOMBERG MOTORS (PTY) LTD, from R100 to R1 000: 27/2/80.
TRANSVAAL MOTOR BODY BUILDERS (PTY) LTD, from R100 000 to R100 010: 27/2/80.
CISKET PAINTS (EDMS.) BPK., from R65 000 to R85 000: 28/2/80.
WELFARE INVESTMENTS CORPORATION (PTY) LTD, from R50 000 to R100 000: 28/2/80.
LEICESTER DIAMONDS (PTY) LTD, from R250 000 to R1 000 000: 28/2/80.
JUDRON CLOTHING MANUFACTURERS (PTY) LTD, from R100 to R300: 27/2/80.
BOOMBERG MOTORS (PTY) LTD, from R100 to R1 000: 27/2/80.
WELLS OUTFITTERS (PTY) LTD, from R10 000 to R18 260: 28/2/80.
STA (PTY) LTD, from R200 to R20 000: 28/2/80.
P.M.B. ROXYS (PTY) LTD, from R100 to R182,60: 28/2/80.
AFRICAN HANDLING EQUIPMENT (PTY) LTD, from R200 000 to R400 000: 28/2/80.
DOORNHOEK BOERDERY (EDMS.) BPK., from R540 to R840: 28/2/80.
METRO LEBOWA LTD, from R50 000 to R200 000: 27/2/80.
ELECTRO NITE (PTY) LTD, from R1 000 000 to R1 250 000: 29/2/80.
SOLID HARDWARE MANUFACTURING (PTY) LTD, from R186 086 to R200 000: 29/2/80.
PREVENTIVE MAINTENANCE PRODUCTS (PTY) LTD, from R24 000 to R50 000: 29/2/80.
ROOSENSCHOON FAMILIE BELEGGINGS (EDMS.) BPK., from R4 000 to R14 000: 29/2/80.
OVBOU CONSTRUCTION (PTY) LTD, from R240 to R500: 29/2/80.
CYCLE FACTORS (PTY) LTD, from R100 000 to R300 000: 29/2/80.
CYCLE & HARDWARE FACTORS (PTY) LTD, from R200 000 to R3 000 000: R29/2/80.
LIEBERMAN GROUP (S.A.) (PTY) LTD, from R100 000 to R500 000: 29/2/80.
DERBY METALS & FUELS (CAPE) (PTY) LTD, from R4 000 to R50 000: 29/2/80.
GOLD REEF CHEMICALS CO. (PTY) LTD, from R100 000 to R300 000: 29/2/80.
DESATRON (PTY) LTD, from R10 000 to R300 000: 29/2/80.

INHOUD

No.		*Bladsy No.*	*Staatskoerant No.*
Handel en Verbruikersake, Departement van			
Algemene Kennisgewing			
191	Maatskappywet (61 1973): Registrasie van maatskappye	1	6882

CONTENTS

No.		*Page No.*	*Gazette No.*
Commerce and Consumer Affairs, Department of			
General Notice			
191	Companies Act (61 1973). Registration of companies	1	6882

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

6882—1

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

6883

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
As 'n Nuushlad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD *Registered at the Post Office as a Newspaper*
POSVRY · POST FREE

Vol. 177] PRETORIA, 14 MAART / MARCH 1980 [No. 6883

ALGEMENE KENNISGEWING

KENNISGEWING 186 VAN 1980

ONGEVALLEWET, 1941

ONOPGEËISTE GELDE.—PRETORIA

Die volgende lys van gelde wat vir 'n tydperk van meer as 12 maande nie geëis is nie, word hiermee gepubliseer ooreenkomstig regulasie 19 van die regulasies, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 581 van 1 September 1961, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 1354 van 18 Julie 1975. Enige persoon wat betaling van enige van hierdie bedrae eis, moet die prosedure volg soos hieronder uiteengesit:

In die geval van Blanke, Asiatiese en Kleurlingwerksmense moet die eise by die Ongevallekommissaris, Posbus 955, Pretoria, of by die naaste kantoor van die Departement van Mannekragbenutting of Landdros ingedien word en dit moet in die vorm van 'n beëdigde verklaring wees, waarin die eiser se volle naam en adres verskyn, tesame met grondige redes waarop die eis gebaseer is asook volle besonderhede van die ongeval waarvoor die bedrag toegeken is.

Swart werksmense moet hulle eise indien deur die naaste Landdros of Kommissaris wat die aansoek aan die Ongevallekommissaris sal stuur vir betaling mits hy oortuig is dat die applikant die wettige begunstigde is.

O. GROBBELAAR, Ongevallekommissaris.

24 Januarie 1980.

GENERAL NOTICE

NOTICE 186 OF 1980

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1941

UNCLAIMED MONEYS.—PRETORIA

The following list of moneys remaining unclaimed for a period of more than 12 months is hereby published in terms of regulation 19 of the regulations published under Government Notice R. 581 of 1 September 1961, as amended by Government Notice R. 1354 of 18 July 1975. Any person claiming payment of any of these amounts must follow the procedure outlined below:

In the case of European, Asiatic and Coloured workmen, claims must be lodged with the Workmen's Compensation Commissioner, P.O. Box 955, Pretoria, or at the nearest office of the Department of Manpower Utilisation or Magistrate, and must be in the form of an affidavit reflecting the claimant's full name and address, the grounds on which the claim is based and full particulars of the accident in respect of which the amount was awarded.

Black workmen must submit their claims through the nearest Magistrate or Commissioner who will submit the claim to the Workmen's Compensation Commissioner for payment if he is satisfied that the applicant is the legitimate beneficiary.

O. GROBBELAAR, Workmen's Compensation Commissioner.

24 January 1980.

Reference Verwysing	*Name of payee and National Identity Number Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address Jongsbekende adres*	*Amount Bedrag*
			R
N72194/77....	Judas Chauke.....	J. A. Coetzee, Posbus 6, Letsitele, 0885.....	26,69
N132065/76...	Jostina Sondi.....	G. W. Schröder, P. O. Glenside, 3477.....	11,57
N116145/77...	Mpendugelwa Mbampo.....	G. W. Schröder, P.O. Glenside, 3477.....	3,67
N7596/78.....	Funogwake Nzama	Glenside Estate (Pty) Ltd, P.O. Harburg, 3479.....	9,35
N46002/78....	Lesley J. Makafola.....	Farber Broers (Edms.) Bpk., Posbus 212, Leslie, 2265....	75,56
N6113/78.....	Reginald Mamabola (NIN446390).....	H. J. Henochsberg (Pty) Ltd, P.O. Box 481, Johannesburg, 2000	67,18
N140048/75...	Alson Biyela.....	Stanger Steel Structures (Pty) Ltd, P.O. Box 636, Stanger, 4450	19,53

University of Fort Hare
Together in Excellence

Reference Verwysing	*Name of payee and National Identity Number Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address Jongsbekende adres*	*Amount Bedrag*
			R
N110505/76...	Johannes F. Qwabe (NIN 1901642).....	University of Zululand, Water Research Department, Private Bag, kwaDlangezwa, 3886	73,80
N45342/78....	Ephraim Themba Mthembu (NIN 5449324).	Shield Security (Pty) Ltd, P.O. Box 29140, Mellville, 2109	16,28
N95395/77....	Daniel Chaka (NIN 1/4135224/8).....	M. A. du Toit, Posbus 92, Koffiefontein, 9986.....	16,32
N110413/77...	Matome V. Sehowoa (NIN 1/10305996).....	Inline Construction (Pty) Ltd, P.O. Box 310, Edenvale, 1610	10,71
N138563/75...	Michael Dube.....	Conchris Ondernemings, P.O. Box 4, Mtunzini, 3867....	11,15
VCR3960/78..	Johannes Mahlaola (NIN 161373582).....	Babelegi Steel (Pty) Ltd, P.O Box 383, Hammanskraal, 0400	2,60
N21576/78....	Joseph Motsamai (NIN C116050).....	Rock Grout Construction (Pty) Ltd, P.O. Box 1034, Welkom, 9460	2,89
N96689/77....	Lena Nene.....	Harmony Sugar Est., P.O. Box 44, Nkwaleni, 3816....	3,27
N22906/78....	Guqile Sithole.....	Natal Tanning Extract Co Ltd, P.O. Box 18, Kranskop, 3550	2,57
N25646/78....	Gavuma Nqcobo (NIN 4207304).....	Transdeco, P.O. Box 7801, Johannesburg, 2000.....	3,00
N114863/77...	Makilinga Mqwazeni (NIN 3142186).....	Hyde Park Sugar Estates, P.O. Box 460, Stanger, 4450...	4,79
N15339/78....	Jack Mdaweni.....	B. Klein & Sons, P.O. Box 70, Leslie, 2265.....	2,43
N14499/78....	Klaas Makua (NIN 4785549).....	S A Bentwood Mnfg. Co., P.O. Box 166, Witbank, 1035..	2,26
N26429/78....	Khahkanani Madzhie (NIN 5575002).....	Dawid G. C. du Plessis Eksplorasies, Posbus 32, Tshipise, 0901	2,42
VCR4614/78..	Elias Ntemi Myawuza (NIN 5543981).....	B. & J. Erection, P.O. Box 3950, Alrode, Alberton.....	9,89
VCR4715/78..	Petrus Themba.....	Saligna Timbers (Pty) Ltd, P.O. Box 516, Nelspruit, 1200	2,68
VCR4745/78..	Allison M. Mbotha (NIN 4664401).....	Creamline Dairies, 47 Oppenheimer Street, Pinetown....	2,25
VCR4746/78..	Allison M. Mbotho (NIN 4664401).....	Creamline Dairies, 47 Oppenheimer Street, Pinetown.....	33,73
N137179/74...	Elias Mohlohloan.....	Nortran Konstruksie (Edms.) Bpk., Posbus 724, Pietersburg, 0700	30,00
N59661/77....	Hezekiah Nkosi (NIN 1/5555203/4).....	Excavation Machinery Sales, P.O. Box 44, Alberton, 1450	406,45
N61130/78....	M. Andries Mziza (NIN 5514309/0).....	Freton Engineering, Nuffield, Springs, 1560.....	27,00
N110765/74...	Caswell Maikathe (NIN 1/5814959/6).....	Tafsco (Edms.) Bpk., Posbus 325, Bothaville, 9660.....	2,41
N25230/78....	Absalon E. Masilela (NIN 1/4000726/4).....	S. E. Mouton Transport (Edms.) Bpk., Dewetstraat, Piet Retief, 2380	188,00
N80113/77....	William Nkuna (NIN 1421726).....	Pegmin (Pty) Ltd, P.O. Box 22, Mica, 1382.....	92,00
N2037/78.....	Absolom Nkosi (NIN 1661501).....	Yellowstone Timbers, P.O. Iswepe, 2382.....	47,22
N109733/77...	Petrus T. Mokena (NIN 1/3330977/5).....	Hermes Transport, 10 Fransen Street, Chamdor, 1740...	39,09
N124172/76...	Dudu Xaba.....	W. G. H. Misselborn, P.O. Box 617, Vryheid, 3100.....	25,74
N57469/78....	Cashephi Mdletshe.....	Saligna Forestry (Pty) Ltd, P.O. Box 7, Kwambanambi, 3915	2,69
N130549/76...	Bethuel Chinotwa.....	Jimmy's Restaurant (Pty) Ltd, 1c Smal Street, Johannesburg, 2000	47,14
N95657/75....	Ephraim Mlotshwa (NIN 260-7955).....	Cyclone Ltd, 241 Victoria Road, Pietermaritzburg, 3201	118,59
N20717/78....	Stephan Sithole.....	Mecha Light Fittings, 668 Pretoria Main Road, Wynberg, 2012	287,14
N40464/78....	Simon Moabi.....	J. N. Botha, Kaalplaas, Posbus 68, Delareyville, 2770.....	61,71
N1832/78.....	David Mzolo (NIN 4151825).....	Pick 'n Pay Supermarkets, Ontdekkers Road, Florida, 1710	43,11
N89921/77....	Njani Nkatazo (NIN 1969212).....	Mining Service Co., P.O. Box 478, Randfontein, 1760.....	3,43
N131441/73...	David Ndlangamandla.....	E. Schutte, Posbus 15, Commondale, 2385.....	3,48
N35013/77....	M. Phineas Mbuyane (NIN 1-343979119)...	Southern Contractors, P.O. Box 669, Ermelo, 2350.....	6,75
N3776/78.....	Booi Philemon Mahumani (NIN 1-5109029-9)	Protea Droërs, Spoorwegstraat, Britz, 0250.....	7,54
N7087/78.....	Saringo Moiana (NIN A113112).....	Primrose Gold Mining Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 193, Germiston, 1400	9,64
VCR2492/78..	Linda M. Thabede (NIN 1-089766-9).....	Pieter M. Duys (Pty) Ltd, P.O. Box 31, Pinetown.....	18,56
VCR2538/78..	Alson Sokele (NIN1-2650235-6).....	Blaikie Johnstone, P.O. Box 936, Durban, 4000.....	37,61
VCR2543/78..	Motobaki Tlhabi (NIN 082232).....	Welgedacht Exploration Co. Ltd, P.O. Box 30, Utrecht, 2980	37,13
N111639/77...	Zephani Ndabandaba (NIN 4090686).....	Tarmac Roadstone, P.O. Box 71, Pinetown, 3600.....	3,20
N129505/76...	K. Joseph Ntuli (NIN 1-6074176-2).....	Jason Estate, P.O. Box 86, Bethal, 2310.....	3,75
VCR3670/78..	Annie Baba.....	J. P. Brits, Pond Plaas, Wellington, 7655.....	20,00
VCR9629/77..	Virginia H. Radebe (NIN 3058950).....	Dalbride Dry Cleaners, 2/4 Dalton Road, Durban, 4000	9,16
N97023/77....	Wilson Ntuli.....	D. S. Preen (Pty) Ltd, P.O. Box 24, Kwambonambi, 3915	3,60
N59159/77....	Thembrikosi Dyantyi (NIN 5621702).....	I.C.S. Foods (Pty) Ltd, P.O. Box 132, Olifantsfontein....	117,00
VCR10435/77..	Mkhaghane John Mashimbye (NIN 4839449)	Blue Burn Brickworks (Pty) Ltd, P.O. Box 55067, Northcliff	7,16
N80303/77....	Seth Monareng (NIN 5732499).....	Unifront Founders (Pty) Ltd, Private Bag, Dinwiddie, 1401	14,22
VCR2358/78..	Zondile Coleni (NIN 3461955).....	D.N.C., P.O. Durnacol.....	14,18
VCR2302/78..	Ridwell Molepe (NIN 4291690).....	Superocla, P.O. Box 49, Blackheath.....	9,72
VCR2309/78..	Joseph Pita (NIN 5092005).....	Killarney Brickfields, P.O. Box 44, Koelenhof.....	20,70
N110306/77...	Elton M. Shumane (NIN 4203506).....	Hazeldene Dairies, P.O. Box 140, Boksburg, 1460.....	22,00
N111731/77...	Shorty John Skosana (NIN 1/400262/6).....	Tubalto Staal Konstruksie, Springbokstraat 17, Koedoespoort, 0184	43,97
VCR3434/78..	Moses Lesufi (NIN 478253).....	Pretoria United Dairies, P.O. Box 965, Pretoria.....	8,87
VCR3797/78..	Aaron Ngcobe (NIN 4386540).....	K.G Transport, Posbus 1556, Durban.....	15,95
N16180/78....	Johannes Funani (NIN 4642320).....	Imprefed (Pty) Ltd, P.O. Box 403, Harrismith, 9880.....	4,67
N113380/77...	Jacob Motshau (NIN 5679329).....	Gordon Bennet (Pty) Ltd, P.O. Box 38107, Booysens, 2016	2,84
VCR4790/78..	Johannes Mohonelwa (NIN 4288442).....	Fouche's Transport (Pty) Ltd, Tuinstraat 245, Pretoria..	194,67
VCR5832/78..	Monajezi Gqolokqha (NIN 4481411).....	W. J Palmer, 5 Bowls Road, East London, 5201.....	3,21
VCR3676/78..	Mangalelwa Sijaca (NIN 1/0905621/4).....	Afship Stevedoring Co., P.O. Box 38065, Port Natal.....	3,39
VCR3746/78..	Dawid Sibande (NIN 150818650).....	J. Oosthuizen Konstruksie, Posbus 79, Bethal, 2310....	10,61
VCR3974/78..	Gungulunzi Beyila.....	Fairlaw Estate (Pty) Ltd, Ntumeni, Zululand, 3830.....	2,50
N22139/78....	Gabriel Mahanyetsa (NIN 56190).....	Rock Grout Construction (Pty) Ltd, P.O. Box 1034, Welkom, 9460	2,25
N79948/76....	Thabo Mthimkhulu.....	H C J Contractors (Pty) Ltd, Pk Zungwini oor Vryheid, 3104	8,04

University of Fort Hare
Together in Excellence

Reference Verwysing	*Name of payee and National Identity Number Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address Jongsbekende adres*	*Amount Bedrag*
			R
N10690/78....	Albert Dikorwane (NIN 5602645)...	Christensen Construction, P.O. Box 353, Lichtenburg, 2740	3,11
N10026/78....	Lente Tselane.....	T. F. van der Merwe en J. Kruger, Posbus 313, Vaalwater, 0530	2,89
N100970/77...	Eddy Baka.....	S. D. Naude, Posbus 60, Colesberg, 5980.....	3,27
N25200/78....	Ndivela Sibiya (NIN 1/6513303/2).....	Martin & Barnes, P.O. Box 22, Felixton, 3875.....	4,85
N24629/78....	Thomas Mabasa.....	Elewella Ondernemers, Posbus 379, Potgietersrus, 0600..	4,34
VCR4661/78..	Metiswa Cagwe (NIN 4394274).....	Eddies Garage, 145 Daval Road, Clairwood, Durban....	23,10
N5271/78.....	Luka Nxumalo (NIN 5272507).....	H.L. & H. Charcoal, P.O. Box 16, Piet Retief, 2380	5,14
N32254/78....	Banganoba Hlabisa (NIN 141581873).....	Corobrik (Pty) Ltd, P.O. Box 1517, Durban, 4000.....	61,83
VCR5439/78..	Moyisi Mongameli (NIN 4366171).....	C. G. Smith Sugar Ltd, P.O. Sezela, 4215.....	4,03
N26374/78....	Samuel Monareng (NIN 1-6206694-0).....	Forest Investment Ltd, P.O. Box 69, Sabie, 1260.....	3,62
VCR6252/78..	Phineas Baloyi (NIN 303598).....	Schindler Lifts (S.A.) Ltd, P.O. Box 3615, Johannesburg, 2000	21,60
VCR7879/78..	Sipaki Somgato (NIN 4291034).....	O'Okiep Copper Co. Ltd, P.O. Box 71, Nababeep.....	8,55
VCR7973/78..	Joseph Sibisi (NIN 3638605).....	International Combustion, P.O. Box 32292, Mobeni.....	6,65
VCR7905/78..	Thomas Mtshali.....	Boumag Construction (Pty) Ltd, Andries Pretoriusstraat 35, Alberton, 1450	94,29
VCR2211/78..	Isik Phabaneng (NIN 2089933).....	Heckett of S.A., P.O. Box 2125, Pretoria.....	12,34
N61309/78....	Reuben (NIN 4362515).....	Rand Bright Steels (Pty) Ltd, P.O. Box 5035, Benoni South	3,38
N25501/78....	David Marakalla (NIN 4756910).....	August Laepple, P.O. Box 168, Rosslyn, 0200.....	23,57
N29211/78....	Solomon Mokwena (NIN 4363209).....	Republic Grain Enterprises, P.O. Box 16, Endicott, 2255	32,98
N47254/78....	Trifina Shongwe.....	Robert Murray & Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 41, Lothair, 2370	15,00
N116994/77...	Davida Macuacau.....	Helam Mining, P.O. Box 2, Swartruggens, 2835.....	11,18
N139116/75...	Stanger Mosiapo.....	D. C. Myburgh Bore, Kalaharistraat 10, Kuruman, 8460	22,50
N29031/78....	Lisbeth Reisisi.....	F. J. van Biljon, Fritshof, Viljoenskroon, 9520.....	8,74
N31353/78....	Leboya Hanyana (NIN 3185654).....	Reef Rail (Pty) Ltd, P.O. Box 97, Willowmore, 6680.....	12,50
N8201/78.....	Markus.....	J. P. van der Merwe, Posbus 180, Ottosdal, 2610.....	10,71
N106883/77...	Lehlaswa A. Mokoka (NIN 1-4450713-9)....	Oribi Motors, Paul Krugerstraat 599, Eloffsdal, 0084....	147,32
N98301/77....	Zmisele Platyi (NIN 5973392).....	Concor Construction (Pty) Ltd, P.O. Box 8259, Johannesburg, 2000	46,82
77/76005.....	L. van Wyk.....	Van der Bens' Woodbending Works, Sesde Laan 58, Alberton, 1450	617,73
N23849/77....	Enoch Mncina (NIN 1-4557362-5).....	T. F. Cronje, Posbus 2, Leslie.....	261,75
VCR2068/78..	Bonindlela Nyaba (NIN 4318929).....	Soil & Rock Mech. Labour (Pty) Ltd, 19 Harry Road, Durban	20,25
N113028/77...	Ephram Moweli (NIN 1/5740808/9).....	H.L. & H. Mining Timber (Pty) Ltd, P.O. Box 14, Dalton, 3470	20,65
VCR3559/78..	Stefaans Malahlela (NIN 162702613).....	Vergenoeg Mining Co., P.O. Box 23, Pienaarsrivier, 0420	13,16
N47253/78....	Meshac T. Ngidi (NIN 1/6024891/9).....	Multi Metals Machinery, P.O. Box 515, Pietermaritzburg, 3200	14,46
VCR7481/77..	E. S. Oosterhuis.....	68 Anderwood Road, Pinetown.....	72,80
77/18531.....	J. H. van der Merwe.....	12 Mimosa Street, Van Dyk Park, Boksburg, 1471.....	11,69
VCR11290/77.	Besmit Ingenieurswerke.....	Porterstraat 27, Worcester.....	5,14
VCR2856/78..	W. J. Becker.....	Tweede Laan 47, Greymont, Johannesburg.....	21,04
VCR2934/78..	R. W. Robertson.....	40a Grung Road, Selection Park, Springs, 1560.....	42,75
VCR3119/78..	A. Moutinho.....	79 Fraser Street, Turffontein.....	17,95
N111993/77...	Isaac Multwale.....	B. Broke, P.O. Box 739, Randburg.....	2,00
VCR3414/78..	P. J. Roux.....	3 Tafelberg Flats, Tedstoneville, Elsburg.....	18,32
VCR3613/78..	M. Bock.....	Bon Roads Constr., P.O. Box 2918, Windhoek.....	11,17
VCR3895/78..	Sweenys.....	P.O. Box 62169, Marshalltown.....	2,87
78/8085.....	C. Jackson.....	Thesen & Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 10, Knysna, 6570.....	19,71
77/11505.....	T. Davis.....	False Bay Foundry, 6 Van Zyl Street, Strand.....	2,68
75/44908.....	D. Logenburg.....	Munisipaliteit Kroonstad, Posbus 302, Kroonstad, 9500	87,36
VCR7888/78..	J. Isaacs.....	Ruiterweg 273, Manenberg, 7700.....	15,43
N12294/78....	Piet Mashiane (NIN 3148911).....	Prolux Paints, P.O. Box 4666, Alrode, 1451.....	2,71
N131919/76..	Lucas Molemi.....	Hendrik Schoeman, Posbus 3, Marble Hall, 0450.....	30,82
N94156/77....	Abraham Mabena (NIN 1-0407378-4).....	D. G. H. Nolte, Steenkoolspruit, Pk. Devon, 2260.....	3,63
N09104/78....	Johanna Wasekgamorogo.....	Dikgale Beleggings, Posbus 19, Mooketsi, 0825.....	29,14
N18816/78....	Malacheas Shezi.....	Natal Tanning Extract Co. Ltd, Private Bag X1009, Richmond	5,21
N24495/78....	Jim Nqai (NIN 1-2803415-2).....	Triamic (Pty) Ltd, P.O. Box 43, Laingsburg, 6900.....	30,16
N116816/77...	Obed Sibuyi (NIN 5870337).....	S. M. Goldstein, P.O. Box 2074, Witbank, 1035.....	7,89
N89446/77....	Moosa Mpongose.....	Cadman Estates (Pty) Ltd, P.O. Box 311, Eshowe, 3815	11,67
N30757/78....	Alpheus Mthethwa (NIN 3210488).....	Saligna Forestry (Pty) Ltd, P.O. Box 7, Kwambonambi, 3915	21,26
N83031/77....	Sizeni Zunen.....	Ntumeni Wattle & Sugar, P.O. Ntumeni.....	45,06
N100882/76...	John Ramiasa (NIN 1/6309553/8).....	Tuckers Civil Constr. (Pty) Ltd, P.O. Box 2837, Johannesburg	6,75
VCR3970/78..	Ernest G. Mkhize (NIN 1-3267314-3).....	Savage & Lovemore, P.O. Box 18016, Dalbridge, 4014....	2,61
N131585/76...	Aaron Naube.....	Gold Dollar Steakhouse, 56 Pretoria Street, Hillbrow, 2001	4,36
N74296/77....	Vuyani C. Potya.....	Troskie & Troskie, P.O. Box 7353, Port Elizabeth, 6000	33,23
VCR6503/78..	Nkam Buthelezi.....	Form-Scaff (Pty) Ltd, 300 Fourth Street, Wynberg.....	27,86
N57608/78....	Annah Raphahleldo (NIN 3393758).....	B & S Engineering Ltd, P.O. Box 478, Brits, 0250.....	12,32
74/89787.....	G. Nel.....	Marshstraat 42, Mosselbaai, 6500.....	15,40
VCR34108/77..	Jhinas Cash Store.....	41 Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg.....	8,60
VCR37644/77..	Fit N Pay Shoe Supermarket (Pty) Ltd	105 Sir Lowry Road, Cape Town, 2001.....	2,00
VCR38317/77..	D. C. P. van der Walt.....	Casino 71, Groblersdal, 0470.....	3,00
VCR22362/78..	W. J. Fourie.....	Posbus 115, Ermelo, 2350.....	2,66
76/35086.....	H. J. Naude.....	S.A. Breweries, P.O. Box 10, Isando, 1600.....	850,00
VCR3767/78..	Brakenhurst Flats.....	W.L.P. Building Services, P.O. Box 287, Isando, 1600....	2,50
78/13578.....	C. Manual.....	Besterecta (Pty) Ltd, Christian Avenue, Epping, 7460	33,43

University of Fort Hare
Together in Excellence

Reference Verwysing	*Name of payee and National Identity Number Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address Jongsbekende adres*	*Amount Bedrag*
			R
78/5326	T. F. Wilson	Benoni Eng. Works & Steel Foundry (Pty) Ltd, P.O. Box 5039, Benoni South, 1502	17,36
78/29341	J. Williams	Besterecta (Pty) Ltd, P.O. Box 48, Eppindust, 7475	96,42
VCR6580/78	M. Dippenaar	Domani Stainless Steel, P.O. Box 4944, Johannesburg, 2000	2,80
78/1685	J. Koopman	Thesen & Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 10, Knysna, 6570	10,29
78/3478	G. J. Fourie	J. K. Fulton, P.O. Box 3654, Johannesburg	5,70
VCR6702/78	Makhonyas Store	101 Lenasia Drive, Lenasia, 1820	17,67
VCR6913/78	Valma Construction	P.O. Box 49, St Lucia, 3936	217,64
78/36445	J. J. Stoltz	Slagdienste (Koöperatief) Bpk., Posbus 86071, City Deep, Johannesburg	8,71
VCR7889/78	H. Jacobs	Irvin & Johnson, Box 1628, Cape Town	11,44
N61399/77	Buthuel Segkamela	P. L. Vogel Bou, Posbus 690, Pietersburg, 0700	7,71
N45749/77	Mvunyciwa Dlamini	Mine Stores, P.O. Box 28, Glencoe, 2930	11,79
N102861/77	K. David Makgotlhoe (NIN 1-5869493-1)	Protea Versolings (Edms.) Bpk., Spoorwegstraat 67, Brits, 0250	9,43
N107244/77	Daniel Lesobo (NIN 12078)	Protea Versolings (Edms.) Bpk., Spoorwegstraat 67, Brits, 0250	4,93
N107315/77	Magdeline Mgjoe (NIN 547822)	Delano Products, P.O. Box 956, Germiston, 1400	17,14
VCR3229/78	Gorden Nxumalo (NIN 1-5761039-8)	Uloa Agricultural Co-op Co., P.O. Box 5, Mtubatuba, 3935	21,64
VCR3321/78	Medicine Pono (NIN 3578709)	Highveld Steel and Vanadium Corp., P.O. Box 111, Witbank, 1052	39,04
N96006/77	Phineas Mbayi	Air Cuadrado Engineering (Pty) Ltd, 216 Corlett Drive, Bramley, Johannesburg	26,57
N111792/77	Gabriel M. Augustus (NIN 60009)	Olim Slagtery, Posbus 157, Otjiwarongo, 9210	3,29
VCR4104/78	Simon Nkosi (NIN 1/6333340/7)	Speedy Sharpening Service (Pty) Ltd, 100 Blood Street, Pretoria	15,43
VCR4120/78	Beauty Kubheka (NIN 878403)	Tvl. Clothing Ind., P.O. Box 8032, Johannesburg	14,77
VCR6467/78	Jeremiah Buthelezi (NIN 5516708)	Rand Roads, 4 Malcolm Road, Westmead, Pinetown	8,57
N98568/77	Fano Biyase	Ixopo Quarries, P.O. Box 47, Ixopo, 4630	9,55
VCR6754/78	Albert C. Moepi (NIN 1/6131699/2)	Castcrafts (Pty) Ltd, P.O. Box 33196, Jeppe Town	2,65
VCR7247/78	Nkosentsha J. Nkoshe (NIN 4171990)	Alpha Anthracite Co. Ltd, P.O. Hlobane, 3145	18,90
VCR7992/78	Tatana Kogina (NIN 4997904)	Reef Lefebvre (Pty) Ltd, P.O. Box 1455, East London	13,01
N27997/78	Michael Qeke (NIN 5432405)	Ilco Homes (Pty) Ltd, P.O. Box 6177, Roggebaai, 8012	7,71
N131723/76	David Skeleni	Bon Roads Construction, P.O. Box 2918, Windhoek, 9100	95,40
N116283/77	Luta Nhlengethwa	G. M. Weber, Posbus 248, Piet Retief, 2380	6,43
VCR6266/78	Harold Gunundu (NIN 5752404)	Sta-In (Pty) Ltd, P.O. Box 42296, Fordsburg	4,61
VCR6477/788	Alina Nhlapo (NIN 4877028)	H. Jones & Co. (S.A.) Ltd, P.O. Box 967, Johannesburg	43,93
VCR6613/78	Elliot Lunganna (NIN 4215236)	H. Jones & Co. Ltd, P.O. Box 967, Johannesburg, 2000	21,00
VCR6736/78	George Jamangile (NIN 5571807)	West Rand Admin. Board, 80 Albert Street, Johannesburg	25,17
N114644/77	C. Geelbooi Dala (NIN 1/5981370/8)	Sent. Wes Koöp. (Mpy.) Bpk., Posbus 31, Klerksdorp, 2570	11,60
VCR7444/78	Ndabu Mabuza (NIN 2940444)	M. C. Ilrath & Son, P.O. Empangeni	4,52
VCR7249/78	Mafakhe M. Dlamini (NIN 4423187)	Umgala Colliery (Pty) Ltd, P.O. Box 7, Utrecht, 2980	47,93
VCR7180/78	Isaiah Mathala	Central Textile (Pty) Ltd, P.O. Box 3183, Johannesburg	43,66
VCR7951/78	Jimson Ndwandwe (NIN 5736929)	L.T.A. Earthworks, P.O. Box 261, Pongola	25,34
N57599/78	Ephraim Mokwalakwala (NIN 5832297)	B. &. S. Engineering Ltd, P.O. Box 478, Brits, 0250	9,96
N61577/78	Abrahm Moremi	J. H. Lubbe, Kareepan, Wolmaransstad, 2630	10,00
VCR4011/77	Simon Mashabella (NIN 1/4843375/9)	A. M. Plastering, Premierstraat 124, Krugersdorp-Noord	107,84
VCR9777/77	Johannes Mghobolo (NIN 1/1166197/2)	S. J. P. Kruger Konstruksie, Posbus 57, Sabie, 1260	8,71
N57253/77	John Makhobo	Pieterses Transport, Posbus 644, Klerksdorp, 2560	6,43
N73373/77	Daniel Matshidiso (NIN 5932486)	General Erection (Pty) Ltd, P.O. Box 578, Germiston, 1400	205,08
N74296/77	Vuyani C. Potya	Troskie & Troskie (Pty) Ltd, P.O. Box 7353, Port Elizabeth	13,60
VCR4231/78	Essam Sikhonde	H.L. & H. Mining Timber (Pty) Ltd, P.O. Box 95, Piet Retief	32,57
VCR4413/78	Thozimale Ngcebetshe	Allied Publishing, P.O. Box 52023, Saxonwold	2,00
VCR4433/78	David Paulus (NIN 103422)	W. Woker Freight Services, P.O. Box 1772, Walvisbaai	5,36
N38038/76	Alpheus Mfanuvele (NIN 5092845)	De Lange Steel and Metal Merchants, 58 Radio Road, Alberton, 1450	32,14
VCR5192/78	Lucas Tau (NIN 5494472)	Ivor's Construction and Gen. Eng., P.O. Box 222, Springs	18,23
VCR5468/78	Siyabonga B. Mthembu (NIN 4780602)	Coronation Brick (Pty) Ltd, P.O. Box 1517, Durban	8,83
N116223/77	R. G. S. Watt	P.O. Box 138, Orkney, 2620	3,30
N29772/78	Johan Buthlezi	Natal Tanning Extract Co. Ltd, Driepan Estate, P.O. Iswepe, 2382	2,60
N48971/78	Patekile Dyeko (NIN 3409756)	Sigma Myn, Posbus 32, Sasolburg	38,11
VCR6864/78	Ephraim Zwane	Fanhill Excavators (Pty) Ltd, P.O. Box 261, Newcastle, 2940	28,13
VCR7525/78	Wellington Nkosi (NIN 60409428)	Tiexma (Pty) Ltd, P.O. Box 42296, Fordsburg	99,00
VCR7232/78	Jerome Majwenbe (NIN 5341077)	S.A. Iron & Steel Ind. Corp. Ltd, P.O. Box 2, Vanderbijlpark, 1900	53,74
VCR7462/78	Weetbooi Ngcongwane	Imprefed (Pty) Ltd, P.O. Box 403, Harrismith, 9880	13,41
VCR7975/78	Daniel Seloi (NIN 3013551)	Germiston Scrap, 169 Euclid Street, Germiston	44,36
VCR8010/78	John Phawyisa (NIN 1/5963207/3)	Bosveld Saagmeule, Posbus 38, Louws Creek, 1302	3,75
VCR2029/78	Shadrack Mkhize (NIN 5303591)	Dillinger Eng Co., P.O. Box 23140, Isipingo, 4110	28,93
VCR3604/78	Piet Lepote (NIN 3439543)	Sentraal Westelike Koöp. Bpk., Posbus 31, Klerksdorp	8,55
N8370/78	Herbert Metuho	E. J. Ramsaur, Posbus 131, Wellington, 7657	120,86
N32818/78	Enock Ntombela	Protest Sugar Est., P.O. Box 34, Melmoth, 3835	6,97
N68382/77	Pipa Shandu	Dolphins Cartage, P.O. Box 188, Brakpan, 1540	15,63
N138434/75	Welcome Nkonki	Stuttkor Timber Ind. (Pty) Ltd, Railway Street, Stutterheim, 4930	17,14

Reference Verwysing	*Name of payee and National Identity Number Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address Jongsbekende adres*	*Amount Bedrag*
			R
N131115/76	Joseph Mthethina	Desai's Cartage Contractors, P.O. Box 91, Dannhauser, 3080	15,17
N113614/77	Sidudla Motshwa	Sapekoe Tea Estates, Private Bag X1396, Vryheid, 3100	37,41
N23826/78	Abel Mnisi	Suiderland Bosbou, Posbus 346, Piet Retief, 2380	40,18
N18854/78	Nikelo Macininda	Fairview Greystock Estates (Pty) Ltd, P.O. Box 112, Umhlali, 4390	22,20
N51196/78	Michael Motshe	J. H. van der Linde, Privaatsak A721, Vryburg, 8600	85,00
N69814/77	Jan Motlogedi	J. J. Kotze, Kwaggashoek, Stella, 8650	84,00
78/44315	F. Philips	Die Tydstroom Pluimveeplaas, Posbus 126, Durbanville, 7550	72,77
N80967/77	Jan Masimoela (NIN 1/0525664/9)	F. P. J. Steenkamp, Posbus 46, Cullinan, 1000	19,60
N116154/77	Simon Mthombeni	S. Macaskill, "Castle Bar", Arlington, 9602	21,07
N108654/77	Simon Mkhabela (NIN 4740488)	Almaks Engineering, 2 Parson Street, Industria, 2042	237,22
N14564/78	Ncunu Benoyi (NIN 1/1530221/1)	Marius Mostert (Pty) Ltd, P.O. Box 150, Balfour, 2410	113,33
VCR3678/78	Winnas Narine	Barberton Boere, Posbus 623, Nelspruit, 1200	68,00
VCR2345/78	Abel Shongelua (NIN 44022)	Oamites Mining Co. (Pty) Ltd, Private Bag X13248, Windhoek	104,62
VCR4161/78	M. Henry Buthelezi (NIN 1/6233264/5)	Umgala Colliery (Pty) Ltd, P.O. Box 30, Utrecht	13,63
N5650/78	Richard Mkhonza (NIN 6079631)	Fowler Construction, Private Bag 4, Kempton Park, 1620	20,55
N26112/78	Abram Lekgoro (NIN 4929131)	Premier (Tvl) Diamond Mining Co. Ltd, P.O. Box 44, Cullinan, 1000	4,70
VCR5887/78	Alson Mhlongo (NIN 5570085)	Insul-Constic (Pty) Ltd, P.O. Box 38213, Booysens, 2016	30,38
VCR6501/78	Solomon Sono	Swanswyk (Edms.) Bpk., Posbus 9061, Brentwood Park, 1505	15,91
VCR6785/78	Mathuna Tembe (NIN 10166976)	Umhlatuzi Valley Sugar Co. Ltd, Private Bag, Empangeni Station	8,71
VCR6963/78	Emily Dyalivane (NIN 3417043)	S.A. Stevedores Service Co. Ltd, P.O. Box 582, East London	8,23
N45734/78	Elizabeth Shabala	R. F. Gevers, Bloemhof, Posbus 32, Vryheid, 3100	3,14
VCR7778/78	Selby Shandu (NIN 161247223)	Fraser & Chalmers (S.A.) (Pty) Ltd, P.O. Box 3439, Durban, 4000	52,65
N131580/76	T. John Mdluli (NIN 1/5433727/6)	Bagatelle Est. (Pty) Ltd, P.O. Box 47, Darnall, 4480	28,00
VCR8196/78	Sipho Vusumuzi Khumalo (NIN 5432676)	Durban Marine Contractors (Pty) Ltd, P.O. Box 34, Point, Natal	8,30
N109499/77	James Cabe (NIN 600643)	D. Hulley, P.O. Box 4, Ifafa Beach, 4185	4,23
N34104/78	Masenyane J. Munyuku (NIN 143206994)	Giyani Bakery (Pty) Ltd, P.O. Box 153, Giyani, 0826	11,25
N26473/78	J. G. Duvenage	Posbus 3127, Drie Riviere, 1935	6,71
N09994/78	Tsehla L. Sithole (NIN 139540554)	Stadsraad van Vereeniging, Posbus 35, Vereeniging, 1930	30,54
N2348/77	Solomon Machete	Delta Blastings, P.O. Box 12307, Clubview, 0014	30,54
N128755/76	Nicholas Khathi	Golden Gate Bakery, P.O. Box 57, Umzinto, 4200	46,80
78/31291	M. J. van der Vyver	Drake, Gorham, Fishbach & Moore, 77 Main Street, Vredenburg, 7380	4,90
75/28148	S. C. van der Nest	Edworks 1936 Ltd, cor. of Anderson and Voortrekker Streets, Nelspruit, 1200	292,50
VCR6917/78	Rialto Café	P.O. Box 10057, Linton Grange, Port Elizabeth, 6015	2,22
71/97474	L. Felis	United Africa Electric (Pty) Ltd, P.O. Box 1755, Cape Town, 8000	18,75
VCR28727/78	Embassy Furnishers (Pietermaritzburg)	20 Bond Street, Durban, 4001	20,58
78/42214	J. M. le Roux	Frank Carter Eng, Van Dyk Road, Boksburg East	7,12
N45015/78	Alfred Nkosi	H.L. & H. Mining Timber, P.O. Box 85, Piet Retief, 2380	5,00
VCR9626/77	Shedrack Zwane (NIN 4292908)	Grinaker Plant (Pty) Ltd, P.O. Box 90, New Germany, 3600	5,35
VCR2227/78	B. Edword Madela (NIN 2486433)	Otis Elivator Co. Ltd, P.O. Box 2245, Durban	62,10
VCR3850/78	Simlindile Sakile (NIN B543354)	H. A. O'Conner, Kahlamba, P.O. Darnall, 4480	18,19
N27612/78	Daniel Sithole	Granite Memorials, P.O. Box 855, Rustenburg, 0300	45,87
VCR4625/78	Patrick S. Ndlovu (NIN 5314022)	Trident (Pty) Ltd, P.O. Box 1144, Pietermaritzburg	9,36
VCR5063/78	Simon Hlanze (NIN 1661916)	H.L. & H. Mining Timber, P.O. Box 95, Piet Retief	5,30
VCR5038/78	M. Edward Sebuthamlsa (NIN 1/5291449/7)	Tarlton Plant Hire, P.O. Box 692, Newcastle	56,07
VCR5116/78	Kuqa Nyawo	RB Six Consortium, P.O. Richard's Bay	14,19
VCR5117/78	Kuqa Nyawo	RB Six Consortium, P.O. Richard's Bay	106,33
N05241/77	John Nhlapo (NIN 156964168)	Epol (Proprietary) Ltd, P.O. Box 114, Springs, 1560	256,29
VCR5366/78	Lukas Masuku (NIN 4314137)	Eloff Konstr., Posbus 28, Eloff	12,99
VCR5353/78	Mpipi Masuka (NIN 2054504)	Pim Bag Repair, P.O. Box 45, Johannesburg	25,71
VCR5371/78	Phillip Thahla (NIN 2126717)	I. S. Strashoon Bldrs., P.O. Box 1194, Pietermaritzburg	31,05
VCR5473/78	Holi Mbatha (NIN 5263425)	S. M. Goldstein, P.O. Box 1055, Pietermaritzburg	5,91
VCR5657/78	Petros Nkosi (NIN 1776658)	Iscor, P.O. Box 2, Newcastle	6,20
VCR7566/78	Ananias Nthite (NIN 5386255)	Sarnia Meubelvervaardigers, Posbus 150, Hammanskraal	9,00
VCR7958/78	Mzamane Balayi (NIN 3484123)	Zinc Corp. of (S.A.) Ltd., P.O. Box 218, Springs	10,73
VCR8012/78	Phillip Malatjie	Bosveld Saagmeule, Posbus 38, Louws Creek, 1302	9,92
VCR7262/78	John Khambule (NIN 4592049)	Sent. West. Koöp. (Mpy.) Bpk., Posbus 52, Viljoenskroon	34,82
VCR10135/77	Algera Mzolo (NIN 1/495649/3)	Wes Randse Administrasie Raad, Posbus 4414, Johannesburg	4,22
VCR2333/78	Albert Nkosi (NIN 1-3302022-9)	Zealous Pressure Casting (Pty) Ltd, Main Reef Road, New Era, Springs, 1560	25,63
VCR2752/78	N. W. J. Coetzer	Vlakpan, Posbus 9, Bührmansdrif, 8673	4,00
VCR3800/78	Do Leot Mkhwanazi (NIN 1218718)	Felt Corp., P.O. Box 1039, Durban, 4000	210,78
VCR3847/78	Ellington Mvalo (NIN 4194757)	Concor Roads, P.O. Box 5259, Johannesburg, 2000	20,58
VCR3848/78	Ellington Mvalo (NIN 4194757)	Concor Roads, P.O. Box 5259, Johannesburg, 2000	216,09
VCR5107/78	Joseph Ndlazi (NIN 4118413)	LTA Earth Works, P.O. Box 516, Vryheid	5,10
N54211/77	Alfred Nkana	A. B. V. N. Herbst, Posbus 6, Duiwelskloof, 0835	41,47
N7055/78	Masindi Mulaudzi	H.L. & H. Mining Timber (Pty) Ltd, P.O. Box 112, Louis Trichardt, 0920	4,13

University of Pretoria
Together in Excellence

Reference Verwysing	*Name of payee and National Identity Number Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address Laas bekende adres*	*Amount Bedrag*
			R
N90236/77	Joseph Malena	Vitona Estates, P.O. Box 117, Graaff-Reinet, 6280	64,00
VCR6757/78	Josias Z. Zulu (NIN 3819743)	Frasers Machine Moving and Rigging (Pty) Ltd, P.O. Box 6619, Johannesburg, 2000	4,65
VCR6901/78	Lawrence Mapoma (NIN 5751651)	Siemens Ltd, P.O. Box 4583, Johannesburg, 2000	21,17
VCR7528/78	Sixhothongwana Mlhayimi (NIN 5629004)	Salcon P.O. Box 117, Saldanha	16,07
N45016/78	Petros Mathebula	H.L. & H. Mining Timber, P.O. Box 95, Piet Retief, 2380	6,00
N96781/76	Y. Jacob Sikwane (NIN 14155336)	Olympic Engineering Co., P.O. Box 3983, Alrode, 1451	12,86
N83277/74	Mack Sidumo (NIN 0991[illegible])	Gold Fields Mines and Industrial Security Services (Pty) Ltd, P.O. Box 915, Kurgersdorp, 1740	3,67
N111422/77	David C. Hlatshawyo (NIN 16318945[illegible])	Densa Saagmeul, Privaatsak 11233, Nelspruit, 1200	6,64
VCR3544/76	Siqihela Mngeizelwa (NIN 3630250)	Schmidt Estates (Pty) Ltd, P.O. Box 14, Darnall	7,91
N131550/76	Davey Mokoto (NIN 5014537)	Torrente Furniture, P.O. Box 15730, Siemend, 2133	33,75
N22988/78	Stanford Buzani (NIN 6309929)	Concor Earthworks, P.O. Box 186, Kuilsrivier, 7580	3,10
N82805/77	Hevennet Mandla (NIN 4921849)	Premier Tvl Diamond Mining Co. Ltd, P.O. Box 44, Cullinan, 1000	71,48
N35129/78	Samuel Khoza (NIN 5547994)	General Erection Co (Pty) Ltd, P.O. Box 578, Germiston, 1400	8,53
VCR5447/78	Berrinton Sibidla (NIN 2235702)	Rite Now Constr (Pty) Ltd, P.O. Box 12085, Daggafontein	115,25
N40343/78	Niklaas Skokwane	A. P. S. Botes, Excelsior, Pk. Lowona, 8610	3,21
N27142/78	Fabiao Arrone (NIN AO15410)	Balmoral G.M. Co., P.O. Box 5, Knights, 1413	22,05
N52184/78	Fuyezakhe Mntambo	H.L. & H. Mining Timber, P.O. Box 95, Piet Retief, 2380	6,00
N47770/78	M. P. Myeni	Ngwelezana Beer Brewery, P.O. Box 278, Empangeni, 3880	25,32
N73317/76	Joseph Cele (NIN 3007889)	Pinetown Security (Pty) Ltd, 19 Francis Street, Pietermaritzburg, 3201	15,70
N30325/78	R. J. Joseph Ndlovu	General Chemical Corp., P.O. Box 12021, Jacobs, 4026	8,57
VCR5478/78	Sixtus Mbele (NIN 5314316)	O.K. Bazaars, 33 Mackeurton Avenue, Durban North	34,15
N37740/78	Simon Malinga (NIN 164319695)	Claudius Metale, Koos de la Reystraat 319, Pretoria-Noord, 0116	5,57
VCR7926/78	Dingabantu Gumede (NIN 1822153)	Thomas Construction (Pty) Ltd, P.O. Box 3, Ballitoville	27,05
N42351/77	Tjeba Matla	D. I. Hattingh, Posbus 233, Bethlehem, 9700	37,14
N107673/77	Jackson Mnisi (NIN 1-4925808-5)	H.L. & H. Mining Timber (Pty) Ltd, P.O. Box 57, Graskop, 1270	21,30
N46001/78	Simon Leso	Farber Broers (Edms.) Bpk., Posbus 212, Leslie, 2265	51,43
N117441/77	Temba Msimango	Bob Hagens Transport, 54 Gumtree Road, Seacowlake, Durban, 4001	4,71
N54005/78	Wilson Mpaslel	Marble Beton, Posbus 70, Marble Hall, 0450	8,46
N58856/78	Florence Mkubane	G. J. le Roux, Posbus 151, Breyten, 2330	17,14
N46605/78	Jacob Pha Kathi (NIN 147833392)	Blinkpoort Boerdery, Posbus 602, Nigel, 1490	34,00
N64740/77	Derrick Cele	Trident Marine Services, P.O. Box 324, Durban, 4000	10,61
N0534/78	Kaizer Tohabala (NIN 0803205)	City Deep Offal Pool (Pty) Ltd, P.O. Box 8343, Johannesburg, 2000	53,63
N26446/70	Oupa N. Nyaku (NIN 5008274)	Murray & Roberts Roads and Earth Works (Pty) Ltd, P.O. Box 8100, Elandsfontein, 1406	803,16
75/84682	K. Cook	Rodelco Eng Ltd, P.O. Box 840, Germiston, 1401	255,00
N5170/78	Gordon Ziqwayi (NIN 2746269)	Usco Ltd, P.O. Box 48, Vereeniging, 1930	143,98
N57576/78	Bhekuyise Buthelezi (NIN 5357117)	Grasshopper Services, P.O. Box 223, Kloof, 3640	103,11
N104012/77	Manzomuvuzi P. Mathandela (NIN 4927430)	H.L. & H. Mining Timber, P.O. Box 14, Dalton, 3470	7,45
N7623/78	Josiah Malindisa (NIN 3363771)	Elkeboom Colliery, P.O. Box 64, Middelburg, 1050	9,48
N114574/77	Thembinkosi Mayeza	A. G. Payn, Burnside, Harding, 4680	7,23
VCR2826/78	Umzumbe Planters Co-op. Co. Ltd	P.O. Box 4, Umzumbe, 4225	136,16
VCR4411/78	R. Ceretlo	Auto Electrical and Eng Co., P.O. Box 248, Brits	5,83
VCR7701/78	J. Kent	Reef Rail (Pty) Ltd, P.O. Box 460, Cradock	6,39
N45353/77	Thabo Hika (NIN 3222750)	Railway Civil Eng Construction, Posbus 21, Isando, 1600	2,38
N44253/77	M. Joseph Mohapi (NIN 3385033)	Railway Civil Eng Construction, Posbus 21, Isando, 1600	7,14
N108280/77	Theophilus Mzila	C. Chetty, 43 Voortrekker Street, Greytown, 3500	41,00
N98514/77	Layton Sibanyoni	Lynns Slagtery, Baviaanspoortweg 9, Lynn East, 0186	132,00
N56504/78	Jerom Phungula	C. L. Steyn, P.O. Kenterton, 4204	13,94
N114971/77	William Ndlangamandla	J. F. Paul, Posbus 454, Piet Retief, 2380	15,00
N135437/75	Velephi Mngoma	Cramond Forestry, P.O. Cramond, 3420	10,66
VCR6921/78	M. J. van Dyk	Posbus 124, Morgenson, 2315	9,37
VCR29762/78	Sonnergie (Pty) Ltd	23 Ringduif Crescent, Birch Acres, Kempton Park, 1620	16,07
VCR30014/78	Natal Casing Co.	587 Smith Street, Durban, 4001	196,87
VCR6925/77	Mazimba Kama (NIN 4025275)	Grinaker Constr., P.O. Box 36, Sheepmoor	10,13
VCR9669/77	S. J. Ahrends	J. J. Viljoen & Seun, Privaatsak X18, Caledon	5,36
VCR10862/77	William Mabena (NIN 3540082)	Bestvariel (Edms.) Bpk., Posbus 3640, Pretoria, 0001	7,54
N104209/77	Balakele Ngena	Midlands Charcoal (Pty) Ltd, P.O. Box 14, Kranskop, 3550	2,54
VCR38193/77	G & B (Edms.) Bpk	Posbus 160, Witbank, 1035	4,16
N52914/78	Wellington Coleeman (NIN 304[illegible]343)	Lutmar Handle and Timber, P.O. Box 387, Vryheid, 3100	136,82
N131293/76	Betlinah Mahlaba	Alzu Ondernemings, Posbus 316, Piet Retief, 2380	2,70
N131291/76	Themba Nyambie	Alzu Ondernemings, Posbus 316, Piet Retief, 2380	31,95
N24172/78	Petrus Mamyane	Belfast Granite Quarries (Pty) Ltd, Posbus 207, Belfast, 1100	14,46
N2673/78	Josiah Masimula (NIN 1.576257-3)	Giesken Bus Lines, P.O. Box 550, Kriel, 2271	15,79
N131313/76	Lestah Mavuso	Alzu Ondernemings, Posbus 316, Piet Retief, 2380	3,70
N93220/77	Peter Dladla (NIN 6053055)	Protea Engineering, P.O. Box 1688, Witbank, 1035	4,97
N5060/78	Kolie Noabeni (NIN 1-5732287-7)	General Erection Co. Welkom (Pty) Ltd, P.O. Box 111, Welkom, 9460	8,53
N22284/78	Daniel Motlane	O.F.S. Food Francher, P.O. Box 2867, Bloemfontein, 9300	20,30
N23003/78	Nassow Mzimela (NIN 4695396)	National Plywood and Veneers KwaZulu (Pty) Ltd, P.O. Box 151, Mandini, 4490	13,39
N100883/76	Thomas Mbele (NIN 1-6026912-1)	Fuckers Civil Constr., P.O. Box 2837, Johannesburg, 2000	13,50

University of Pretoria

Reference Verwysing	*Name of payee and National Identity Number Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address Jongsbekende adres*	*Amount Bedrag*
			R
VCR5370 78	Rogers Mnisi (NIN 4690946)	Rand Carbide, P.O. Box 214, Witbank	52,54
VCR5525 78	Elias Sikhande (NIN 1-6083708-7)	Yellowstone Timber Holdings, P.O. Box 346, Piet Retief	6,96
VCR5709 78	Johannes Hlapa (NIN 1-5669085-6)	Cortran, P.O. Box 286, Edenvale	7,29
VCR5350 78	Pheteliphi Shabalala	Estcourt Corporation, Posbus 51, Estcourt	29,65
N31461 78	Januario Macuacua (NIN 678672)	Eikeboom Colliery, P.O. Box 64, Middelburg, 1050	5,77
N10008 78	Ramotolomani D. Mlangeni (NIN 1-3384045-4)	Rand Waste Paper, P.O. Box 83032, Johannesburg, 2000	9,00
N13636 78	Moses Radebe (NIN 4925149)	Babcock & Wilcox of Africa (Pty) Ltd, Private Bag X07, Kriel, 2271	2,79
N10156 78	Jonas Lebusho (NIN 1-4722265-7)	Eikeboom Colliery (Pty) Ltd, P.O. Box 64, Middelburg, 1050	17,13
N09584/78	Mishack Mtsweni (NIN 1-3795493-5)	Eikeboom Colliery, P.O. Box 64, Middelburg, 1050	3,85
N37474/78	John Mokafane (NIN 1-6109660-7)	Eikeboom Colliery (Pty) Ltd, P.O. Box 64, Middelburg, 1050	23,63
N47823/78	Zaneloke Mangoam	Pirie Saw Mills (Pty) Ltd, P.O. Box 66, King William's Town, 5600	5,78
VCR7447/78	Thomas Mathebula (NIN 3537304)	Bester Wonings, Posbus 80, Silverton	14,70
VCR7474/78	George Mlungwana (NIN 4334624)	Boart Drilling (Pty) Ltd, P.O. Box 309, Orkney	15,43
VCR7290 78	Abel Khumalo (NIN 3059270)	Heat Exchange, P.O. Box 2447, Johannesburg, 2000	6,17
N48504/78	Absolom Mtsweni (NIN 1-4427751-1)	Eikeboom Colliery (Pty) Ltd, P.O. Box 64, Middelburg, 1050	29,98
N56034/78	Henry Mbele	Estate late O. R. Singh, P.O. Box 22, Ladysmith, 3370	33,24
N60871/78	David Mosima (NIN 1-4086689)	Primrose Gold Mining Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 193, Germiston, 1400	8,36
N38434/78	David Male	Marikana Granite Quarries (Pty) Ltd, P.O. Box 426, Brits, 0250	2,04
VCR8116/78	David Ceye (NIN 1-5108714-7)	Kleeman Brush Works (Pty) Ltd, P.O. Box 42100, Fordsburg, 2033	7,71
VCR8200/78	Johnstone Mgubane (NIN 1994224)	J. F. Dicks, Posbus 51, Mtunzini	27,80
N64794/78	William Mafalogela	Hudson Mining Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 19, Penge, 1160	5,08
N17884/78	Malsobane S. Sephelle (NIN 3092494)	M. C. Opperman, Posbus 46, Nylstroom, 0510	14,61
VCR2938/78	Lukas Kakonda (NIN 2361112)	Tsumeb Corp., P.O. Box 40, Tsumeb	195,30
VCR3087/78	Isaac Khumalo (NIN 4389712)	James Brown, P.O. Box 301, Durban, 4000	9,79
VCR3131/78	Mgcimeni Ndzondo (NIN 3786269)	Town Council, P.O. Box 25, Edenvale	32,79
VCR3589/78	Jonas Maboa (NIN 5378965)	Universiteit van S.A., Posbus 392, Pretoria	16,07
VCR3592/78	Elmon Sigundla (NIN 4929536)	Kruger National Park, Malelane Gate, Malelane	5,42
VCR3617/78	Abel Tsotetsi (NIN 151016105)	Thomas Mouget & Co., P.O. Box 49, Vereeniging	11,19
VCR3621/78	Liason Tirane (NIN 5144292)	Cortran (Pty) Ltd, P.O. Box 286, Edenvale	7,50
VCR3628/78	Sabutha B. Ngcobo (NIN 4083680)	Eikeboom Colliery, P.O. Box 64, Middelburg	13,02
VCR3733/78	Jabulani Ncamane (NIN D443412)	E. L. E. Weigelt, P.O. Box 4, Ahrens, 3507	8,57
VCR3383/78	Tuwe Noqoko (NIN 5912656)	Welgedacht Exploration, P.O. Box 30, Utrecht	43,31
VCR3708/78	Richard Thembela (NIN 6303342)	Welgedacht Exploration, P.O. Box 30, Utrecht, 2980	23,85
VCR3724/78	Charlie Mofokeng (NIN 1-2943616-0)	Ettrick Farms and Inv. Co., P.O. Box 77, Kliprivier, 1836	14,96
VCR3854/78	Elias Mahlasi (NIN 3731214)	Kirsham Hurry Constr., P.O. Box 84001, Greenside, 2034	10,77
VCR4781/78	Joseph Molefi (NIN 1-0472926-1)	Siege Meat Ind., P.O. Box 241, Krugersdorp, 1740	2,01
VCR4421 78	Zulu C. Mkhize	R. Nehal, 80 Main Street, Howick, 3290	9,06
VCR4461/78	Nelisiwe Magwaza	A Frohling & Son, P.O. Box 5, Kranskop, 3550	8,13
VCR4424/78	Jabulane Kobe	Olympic Eng Co., P.O. Box 3983, Alrode, 1451	26,52
VCR4442/78	Duma Dlamini	A. J. S. Slatter, Holme Lacy, Greytown, 3500	6,59
VCR4460/78	Elias Cheone	Standard Trading Store, P.O. Box 20, Potgietersrus, 0600	17,18
VCR3933/78	Mzofayo Mkhize (NIN 2483115)	Hebox Textiles, P.O. Box 10, Hammersdale	3,91
VCR3740/78	Mayeye N. Dlamini (NIN 4311662)	S. G. Singh & Co., 273 Umbilo Road, Durban, 4001	18,95
N89813/77	Makhelwana Gumede	T. G. Henderson, Mt. Victoria, P.O. Box 74, Mooi River, 3300	8,04
N35730, 78	Suhla D. Tsabangu (NIN 155360)	Plaaslike Boeredienste Sentraal, Posbus 283, Delmas, 2210	41,31
N32443/78	Rufus Tauatwala (NIN 477324)	Pick 'n Pay Wholesalers, Bedfordview Centre, Gardenview, 2047	15,00
N52300/78	William Thukane	Crafford Investments (Pty) Ltd, P.O. Box 418, Dundee, 3000	33,19
VCR4699/78	Mtonjani Majola	V. Rencken, P.O. Box 89, Kranskop, 3550	3,75
VCR4693/78	Figile Nxele	T. F. Schröder, P.O. Box 57, Dalton, 3470	2,25
VCR3147/78	Ezekiel Nhlapo (NIN 1-5769448-2)	L. J. v.d. Merwe Opperman, Posbus 163, Kinross, 2770	8,33
VCR4487/78	Simon Magubane	R. Peattie & Sons, P.O. Cramond, Natal, 3420	20,44
VCR3532/78	Jackson Dgwili (NIN 4356596)	Welgedacht Exploration Co. Ltd, P.O. Box 30, Utrecht, 2980	12,22
VCR3380/78	Stanley Sogiba (NIN 1-5931455)	National Veneer Ind., P.O. Box 3763, Alrode	121,65
VCR3719/78	Sonny Boy M. Nkosie (NIN A479258)	Kentucky Fried Chicken, Ontdekkerspark, Roodepoort, 1725	9,64
VCR3587/78	B John Ndlovu (NIN 5347497)	Crendon Concrete (S.A.) Ltd, P.O. Box 291, Pietermaritzburg	30,23
VCR4288 78	Thomas Ndlovu (NIN 5766376)	Shire Constr., P.O. Box 209, Pinetown, 3600	2,12
N101520/77	Musa F. Thusi (NIN 1-6179890-5)	Schröder Bros., Private Bag X105, Dalton, 3470	26,25
N114060/76	Moses Makoane	P. J. Riekert, Uitkoms, Pk. Origstad, 1122	78,76
N131387/76	Zarhios Mavimbela (NIN 1-6174068-1)	C. J. Muller, Rolfontein, Amersfoort, 2490	20,39
N118927/76	Simon Rasi (NIN 1-3071910-6)	B.C.A., Private Bag X631, Bergville, 3350	55,56
VCR4506/78	John Motseki (NIN 3850394)	Sentraal Wes Koöp Mpy. Bpk., Posbus 31, Klerksdorp	9,85
VCR7448/78	Thomas Mathebula (NIN 3537304)	Bester Wonings, Posbus 80, Silverton	22,30
VCR24359 78	Theos Bazaar	36 St Hellens Avenue, Mayfair West, Johannesburg, 2092	10,86
N73881/78	Alpheus Simelane (NIN 1-5403065-4)	Penguin Pools, Posbus 531, Nelspruit, 1200	6,86
N109711/71	Themba Mbata	N.L.K. Bpk., Posbus 9, Bloedrivier, 3102	20,54
N5546 78	Mfanafuthi Mlambo	Pandwinkel, Posbus 672, Empangeni, 3880	2,14
N73250 78	Joyce Mashego	Graskop Saagmeule (Edms.) Bpk., Posbus 143, Sabie, 1240	11,57

Reference *Verwysing*	*Name of payee and National Identity Number* *Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address* *Laas bekende adres*	*Amount* *Bedrag*
			R
N73550/78	W. Alexius Tjafja (NIN 1-4831174-5)	P. J. Cronje, Perseel L64, Posbus 5075, Derde Myn, 9466	3,77
N59802/75	Lucas Ratina Motoung (NIN 4188865)	Speedy Builders (Pty) Ltd, P.O. Box 902, Bethlehem, 9700	85,45
N34411/78	Temba Lalso (NIN 3058412)	Basil Read, P.O. Box 13100, Witfield, 1467	221,21
N46974/78	John Maile	Koviseo Biltong (Edms.) Bpk., Posbus 436, Harrismith, 9880	5,36
N33932/78	Elliot Mhlongo	T. Snyman, P.O. Box 9, Hibberdene, 4220	13,11
N53842/75	Joseph Banganoma	Melville Sugar Estates, P.O. Box 10, Stanger, 4450	3,86
N38160/78	Elliot Shangase	Noodsberg Sugar Company, Private Bag X501, Dalton, 3470	76,00
N48974/77	Ruth Rumbu	S.A. Mutual Life Ass. Society, P.O. Box 66, Cape Town, 8000	183,00
N80440/77	Obed P. Khumalo	O.T.K., Posbus 100, Bethal	10,16
VCR4018/78	J. van Rooyen	Alpha Estates, P.O. Box 78, Lady Brand, 9745	2,42
VCR4022/78	P. Gurah	Spitzkop Boerdery, Posbus 118, Oudtshoorn, 6620	785,76
VCR4030/78	J. Fell	Dorman Long Swan Hunter, P.O. Box 2616, Cape Town, 8000	2,94
VCR4596/78	R. October	One Penny, 20 Strand Street, Woodstock	3,21
VCR4686/78	F. Le Roux	Bruply Saw Mill Ltd, P.O. Box 159, Stellenbosch	3,27
VCR4723/78	G. R. Butler	Sandock Austral Ltd, P.O. Box 201, Boksburg, 1460	5,40
VCR4754/78	D. Hefke	J. S. & C. F. G. Fourie, Posbus 27, Calitzdorp, 6660	4,80
VCR4771/78	Mfaniseni Cele	F. A. Stegen, Posbus 4, Mapumulo, 4470	11,40
VCR3932/78	Frans Magorosi (NIN 4038828)	General Erection, P.O. Box 578, Germiston, 1400	2,84
VCR4179/78	Phineas Tlabela	Cullinan Refractories Ltd, Olifantsfontein, 1665	16,97
VCR4562/78	Pencu Joseph Ngoloda (NIN 134428341)	Longsloot Est., P.O. Box 53, Kinross, 2270	6,53
VCR3747/78	Tembekile Jange (NIN 5065110)	D.N.C., P.O. Durnacol	7,89
VCR4466/78	Sogona Myaka	Honey Grove Est., P.O. Harburg, 3479	10,50
N139966/75	Daniel K. Tsatsi (NIN 139460)	R.U.C. Mining Contracting Co., P.O. Box 56, Alberton, 1450	33,33
N16939/78	Haueleni Nzama	A. Fröhling & Sons, P.O. Box 5, Kranskop, 3550	8,55
N114037/77	Samson Msomi	S. B. Maharaj & Sons, P.O. Box 12, Thornville, 3760	5,74
N19014/78	Marai Chauke (NIN 5-5133789-5)	H. L. Hall & Sons, P.O. Mataffin, 1205	7,68
N25540/78	Fata Joseph Zungu	Clover Dairies, 499 Sydney Road, Durban, 4001	1,60
VCR11848/77	Nxiya Jam (NIN 3060410)	Umzimkulu Sugar Co., P.O. Box 59, Port Shepstone, 4240	356,06
VCR4680/78	I. D. Gill	Massey Ferguson S.A. Ltd, P.O. Box 285, New Germany, 3600	15,50
N40947/78	Angeline Mastiki	S. W. J. Meyer, Koedoesrand, Pk. Nietverdiend, 2874	2,25
N40949/78	John Motsisi	S. W. J. Meyer, Posbus 3, Skuinsdrif, 2851	3,00
N53398/78	Tanne Tabate	W. F. H. H. Gevers, P.O. Box 129, Greytown, 3500	4,82
N37575/78	Robert Mathebula	J. J. Terblanche, Posbus 30, Phalaborwa, 1391	82,92
N14850/78	Ernest Dlamini (NIN 1/5856490/6)	Natal Tanning Extract Co. Ltd, Melmoth Factory, Melmoth, 3835	11,28
78/27575	H. D. Klassen	G. McQueen Flanges (Pty) Ltd, Parry Road, Nuffield, Springs, 1567	8,20
VCR8462/78	I. van der Walt	L & C Steinmuller Constr., P.O. Box 30, Kriel	39,56
65/84360	Johan Waite	Posbus 135, Olifantsfontein, 1665	10,16
N72004/78	Mandlenkosi Simkoma	F. Heyman, 3 Impala Street, Rugby, 7405	18,75
N67437/77	Philemon M. Thobakoale (NIN 1-3171767-3)	Barlows Mnf. Co. Ltd, P.O. Box 39473, Bramley, 2018	44,74
N68347/78	Mavis Mabuza (NIN 5/5709905/6)	Brickor, P.O. Box 326, Ermelo, 2350	22,62
N66897/78	Christopher Hlophe (NIN 5057120)	Brakewell (Pty) Ltd, 148 Shepstone Road, New Germany, 3600	26,79
N29563/78	Jeremiah Piet Letsoala (NIN 1-5414554-9)	C. H. P. Swanepoel, Viljoenstraat 16b, Ly[illegible]1120	12,86
N68242/78	Jan Marakala	P. J. G. Theron, Perseel 115, Sterkrivier, 0[illegible]	19,29
N72896/78	Phineas Maslye	F. de Beer, Posbus 107, Duiwelskloof, Tza[illegible],0835	15,17
N115884/77	Raesetsja Ramarasha	J. H. van der Walt, Posbus 224, Potgietersrus, 0600	12,68
N74165/78	Yoyo Qoiani	Pirie Saw Mills (Pty) Ltd, P.O. Box 66, King William's Town, 5600	5,47
77/75672	P. Visser	H. H. du Preez, Sekretariskraal, Murraysburg, 6995	51,00
N31448/77	Mchitheni Khuzwayo (NIN 1 5085168-8)	Durban Marine Contractors (Pty) Ltd, P.O. Box 38034, Point, Natal, 4069	17,68
77/32240	I. Bussack	Datnows Industries Ltd, P.O. Box 700, Florida, 1710	9,94
VCR4043/78	Walvis Bay Shoe Repairs	D. K. Knox, P.O. Box 133, Grabouw, 7160	12,68
VCR10333/77	W. Mordy	ASA Timber Ind., 137 Wetton Road, Wetton	61,11
VCR36473/77	Sanwill Kafee	Codonialaan 470, Waverley, Pretoria	2,00
77/68606	L. Naidoo	Kingsgate Cloth Mnfrs., P.O. Box 877, Durban, 4000	2,40
N106396/77	Ekson Mubulele (NIN 1 45758495)	Stevens Lumber Mills, P.O. Box 27, Haenertsburg, 0730	4,33
73/22684	G. D. Tille	Lindsay Saker Motors, cor. of Queen and Bezuidenhout Streets, Troyeville, Johannesburg, 2030	7,65
N107896/77	James Hlophe	Lomati Landgoed, Privaatsak 510, Hectorspruit, 1300	47,57
N64869/77	Moffat Teke	Steelways (Pty) Ltd, P.O. Box 13078, Witfield, 1467	5,29
N73373/77	Daniel Matshidiso (NIN 5932486)	General Erection Co Ltd, P.O. Box 578, Germiston, 1400	56,89
VCR12031/77	Alpheus Malema (NIN 4010787)	Nola Industries, P.O. Box 72, Randfontein, 1760	59,17
N63073/77	Phistos Seleke	Keeley Slate (Pty) Ltd, P.O. Box 1052, Johannesburg, 2000	30,83
N139837/75	Themba Ngubane	Mac's Tyre Retreading Co., 515 North Coast Road, Durban North, 4051	3,30
N1435/78	John Ndube (NIN 1 5959067 8)	Bagley & Steventon, P.O. Box 10173, Steel, 1906	9,77
VCR2741/78	Stefanus Kandji	Edmund Lafrenz (Pty) Ltd, P.O. Box 1244, Windhoek, 9100	12,54
N111424/77	N. Joseph Masuka	Densa Saagmeule (Edms.) Bpk., Privaatsak 11233, Nelspruit, 1250	2,33
N105939/77	Tandizile Junkie	Vorster Erection, P.O. Box 163, Randgate, 1763	4,25
N97110/77	Shadrack Mbokane (NIN 3445568)	Eikeboom Colliery, P.O. Box 64, Middelburg, 1050	8,56
N8301/78	Phillip Chili (NIN 1 6376976 7)	Rainbow Chicken Farms, P.O. Box 26, Hammarsdale, 3700	2,36
N115847/77	Josephina Mase (NIN 39384)	Weza Timber Co., P.O. Weza, 4685	6,13

Universiteit van Pretoria
Together in Excellence

Reference *Verwysing*	*Name of payee and National Identity Number* *Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address* *Jongsbekende adres*	*Amount* *Bedrag*
			R
VCR5779/78	Wilson Themba Makhasa (NIN 4966797)	Amalgamated Beverage Ind., 77 North Reef Road, Bedfordview	13,71
VCR5941/78	Moses Mngadi (NIN 5258281)	Midlands Foundry, P.O. Box 602, Pietermaritzburg	7,96
VCR5945/78	Andries Phakjati (NIN 1-4608434)	Verulam Box Timbers Co., P.O. Box 52, Verulam	10,59
N42012/78	Hakim Sheya	Nord Mining and Exploration (Pty) Ltd, P.O. Box 3676, Windhoek, 9100	3,62
VCR6324/78	Aztofel Martin	L.T.A. Konstruksie, Posbus 320, Omaruru	6,23
VCR6341/78	Phumoya Nocama (NIN 2048248)	Savage & Lovemore (Pty) Ltd, P.O. Box 35081, Northway, 4065	2,61
VCR6496/78	Modadalake Gudanu	Schrader Bros, P.O. Box 18, Harburg, 3479	16,20
N116305/77	John Mdikiswa	Heraklon Farm, P.O. Box 91, Umhlali, 4390	12,40
VCR7927/78	Zweliyabangwa Buthelezi (NIN 4372786)	Durban Stevedoring Labour Supply Co. (Pty) Ltd, 21 Southampton Street, Durban	15,80
VCR7944/78	Matalien Silenge (NIN 5431827)	General Erection, P.O. Box 578, Germiston, 1400	29,31
VCR7776/78	Mafukumana Biyela (NIN 1-50334480-0)	General Erection Co., P.O. Box 578, Germiston, 1400	42,43
VCR7783/78	Bhekisiso Mthimkulu (NIN 5039652)	Universal Mills Ltd, P.O. Box 2413, Durban	74,68
VCR7989/78	Michael Sibisi (NIN 5774178)	V.C.M. Industrial Painting (Pty) Ltd, P.O. Box 1130, Vanderbijlpark	45,79
N132011/76	Timothy Ngubane	Martin & Barnes (Pty) Ltd, P.O. Box 22, Pelixton, 3875	5,72
N117111/77	Duduza Ngcobo	The Lion Match Co. Ltd, P.O. Box 12, Seven Oaks, 3495	3,86
VCR4187/78	Kazablan Fast Foods	P.O. Box 6543, Roggebaai, 8012	10,16
VCR22826/78	Brian Barnes	Private Bag X857, Port Shepstone, 4240	78,08
VCR4536/78	Queenstown Kommando	Posbus 664, Queenstown, 5320	8,98
VCR24490/78	Bloemhof Motors	Posbus 152, Bellville, 7530	2,04
N114724/77	Andries Mzila	P. W. van Rooyen, The Gem, P.O. Greytown, 3500	4,13
N30824/78	James Ndandana	U. B. Kjonstad, Posbus 14, Harding	2,18
N30744/78	Mabubu Mqayane (NIN 3513219)	Saligna Forestry (Pty) Ltd, Private Bag 1015, Richmond, 3780	3,65
N20157/78	Mhlabunzima Mbonjwa (NIN 3660046)	Clan Syndicate (Pty) Ltd, P.O. Cramond, 3420	3,04
77/29165	F. Schwarz	Tsumeb Corporation Ltd, P.O. Box 2980, Windhoek, 9100	255,00
VCR7499/78	P. J. Vorster	Posbus 1575, Welkom, 9460	33,00
N18535/77	Springkaan Selepe (NIN 596676)	Munisipaliteit van Standerton, Posbus 66, Standerton, 2430	9,45
N6990/78	Elijan Nacangwane (NIN 5367240)	C & C Steinmüller Constr., Private Bag X72?s, Witbank, 1035	2,84
N115925/77	Elphas Mthembu	Ukulu Properties Ltd, P.O. Box 11, Empangeni, 3880	4,36
N36074/78	Mphikeni Mkwanazi	Ukulu Properties Ltd, P.O. Box 11, Empangeni, 3880	8,69
N36284/78	Zulu Jabulani	Natal Tanning Extract Co., P.O. Box 8, Melmoth, 3835	9,62
N39558/78	Bongani Moetsne (NIN 1-5126111-2)	Elcon Constr. (Pty) Ltd, 176 Voortrekker Street, Jacobs, 4026	105,25
VCR7993/78	Petrus Teleko (NIN 3847431)	Explosive Eng (Pty) Ltd, P.O. Box 7017, Blyvooruitzig, 2504	6,90
N57617/78	Nimrod Msikinya (NIN 5068346)	Good Hope Textile Corp. (Pty) Ltd, P.O. Box 105, King William's Town, 5600	5,98
N130401/74	Edward Gawachab	Lions Motors (Pty) Ltd, P.O. Box 5009, Windhoek, 9100	101,46
VCR11135/77	Ndindi Dlamini (NIN 1794489)	Yskor, Posbus 2, Newcastle, 2940	72,20
N10155/78	Paulus Khoarai (NIN 1 6494898 5)	Fikeboom Colliery (Pty) Ltd, P.O. Box 64, Middelburg, 1050	15,39
VCR3856/78	Magret Nkambule (NIN A577753)	Yellowstone Timbers, P.O. Box 346, Piet Retief, 2380	14,57
N109825/77	Joseph Matakati (NIN 4504777)	Saipem (S.A. Branch), P.O. Box 276, Newcastle, 2940	2,83
N113291/77	Braiton Churuba	J. J. A. van Wyk (Edms.) Bpk., Posbus 35, Sundra, 2200	3,48
N13036/78	Jim Makwena (NIN 4254248)	Beeskor Melkery, Posbus 162, Silverton, 0127	3,45
N30238/78	Mzawuteiti Mashicilela (NIN 1/2832510 4)	Besteonstructo (Pty) Ltd, P.O. Box 40193, Redhill, 4071	3,61
N09283/78	Nkwenza Dalamini	Woolstone Forests, P.O. Box 14, Greytown, 3500	3,11
N30823/78	Begainkosi Dibe	V. B. Kjonstad, P.O. Box 14, Harding, 4680	4,31
N25048/78	Hendrik Molesewa	Concor Roads, 13 Church Street, Industria, 2093	80,44
N107230/77	Timothy Nxumalo	H.L. & H. Mining Timber, P.O. Box 95, Piet Retief, 2380	11,25
N28221/78	Phillip Gijane	Marlin Granite (Rustenburg) (Edms.) Bpk., Posbus 850, Rustenburg 0300	2,95
N70120/78	Robert Mbhekeni Blose (NIN 1-4442868-7)	Bakers Ltd, P.O. Box 599, Pinetown, 3600	27,96
N31384/78	Johannes Maluleka (NIN 6009906)	Ruto Mills (Pty) Ltd, P.O. Box 713, Pretoria, 0001	8,49
N10331/78	Saimon Mbeje	M. Hohls, P.O. Box 67, Kranskop, 3550	2,18
N27788/78	Rynett Thabethe	H.L. & H. Mining Timber, P.O. Box 25, New Hanover, 3440	3,40
N70396/76	M. S. Mokoena	M. C. Erasmus, Posbus 185, Marble Hall, 0450	6,77
N46862/77	Eliot Ndaba (NIN 2331570)	Fowler Constr., Private Bag 4, Kempton Park, 1620	24,33
VCR5419/78	Xolane Alfred Ngalo (NIN 1/4024575)	Siemens, Posbus 4583, Johannesburg, 2000	4,71
N36075/78	Alberto Mingani	Ukulu Properties Ltd, P.O. Box 11, Empangeni, 3880	2,06
VCR5489/78	July Mdluli (NIN 1/6094033/0)	Middelburg Roller Meule (Edms.) Bpk., Posbus 189, Middelburg	13,02
VCR5498/78	Jabu Ngema	McIlrath & Son (Pty) Ltd, "Esipikeni", P.O. Box 69, Melmoth	33,12
N34985/78	Henderson Xunisu (NIN 1/5525201 7)	Boland Houtnywerhede (Edms.) Bpk., Posbus 39, Kuilsrivier, 7580	5,16
VCR7236/78	Simon Makata (NIN 4318172)	Welkom Eng (Pty) Ltd, P.O. Box 562, Welkom	8,68
VCR7253/78	Phillip Kwese (NIN 4901424)	Fowler Construction (Pty) Ltd, Privaatsak 4, Kempton Park, 1620	40,44
VCR7255/78	April Molehe (NIN 4911930)	Corobrik Free State Ltd, P.O. Box 508, Bloemfontein, 9300	13,54
N19852/78	David Nhlapo (NIN 1 0545676/6)	Central Welding Works, P.O. Box 57058, Springfield, 2137	242,00
VCR7976/78	Daniel Mahloane (NIN 4481063)	Bester Wonings, Posbus 80, Silverton	10,22
N56773/78	Alex Ncube (NIN 894299)	Elcon Constr., 176 Voortrekker Street, Jacobs, 4052	2,84
VCR7990/78	Robert M. Zungu (NIN 5318619)	Elangeni Hotel, P.O. Box 4094, Durban, 4000	11,26

University of Fort Hare
Together in Excellence

Reference Verwysing	*Name of payee and National Identity Number Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address Jongsbekende adres*	*Amount Bedrag*
			R
N62796 78....	Vusumuzi J. Masinga (NIN 1'6555592 4). . .	Umlalazi Valley Sugar Co. Ltd, Private Bag, Empangeni Station, 3910	10,52
VCR8235/78..	Z. Nelson Mnuqebisa.	Olympic Eng Co., P.O. Box 3983, Alrode.	22,07
N48562 78....	Petrus Mofokeng (NIN 1'2901987/5).	Spie Batignolles, P.O. Box 361, Harrismith, 9880.	39,64
N64716/78....	John D. Zulu.	J. G. A. Davel, Posbus 46, Badplaas, 1190.	13,63
VCR9953 77...	Samuel Mathenjwa (NIN 5539704).	Richard's Bay Consortium, P.O. Richard's Bay.	9,25
N99365 77....	Thulani Mbatha.	Clarbet (Pty) Ltd, P O. Box 7033, Empangeni Rail, 3910. .	10,76
VCR12061/77..	Beki Mthembu.	C. G. Smith Sugar Ltd, Sezela, 4215.	6,16
N72806/77. ..	Sipho M. Manyoni (NIN 16205793).	Kilpatrick (S.A.) (Pty) Ltd, P.O. Box 6869, Johannesburg, 2000	22,76
VCR2468 78...	Albert T. Mukwewho (NIN 1/60190096).	Fluor S.A. (Pty) Ltd, P.O. Box 55, Secunda, 2302.	19,29
VCR2267/78...	Isaac Ramatsi (NIN 1'9792766/2).	Leslies Pharmacy, P.O. Box 38014, Booysens.	98,57
VCR2298/78...	Jackson Mzimande (NIN 2510671).	The Dod Industrial Construction Group, P.O. Box 3912, Alrode, Alberton	8,20
VCR2251 78...	Maloy Biyela (NIN 1914207).	W. D. & J. Gordon Thomson, Private Bag X141, Ntumeni	4,19
VCR2382/78...	Petrus D. Dlongola.	H.L. & H. Mining Timber, P.O. Box 95, Piet Retief, 2380	4,29
N57501/77. ..	Maqugu Gwamanda (NIN 5029769).	Natalse Landbou Ko-operasie, Posbus 196, Greytown, 3500	5,30
N133385/75...	Petrus Dlamini Dlongola.	H.L. & H. Mining Timber (Pty) Ltd, P.O. Box 95, Piet Retief	12,00
VCR2467/78...	Albert T. Mukwewho (NIN 160190096).	Fluor S.A. (Pty) Ltd, P.O. Box 55, Secunda, 2302.	57,33
VCR2873/78...	S. Johannes Sithole (NIN 098979).	Sepecon Constr., P.O. Box 7463, Johannesburg, 2000. . . .	100,80
77/15055.....	A. J. H. Venter.	Savage & Lovemore, P.O. Box 1442, Vereeniging, 1930. .	6,11
77/15055.....	A. J. H. Venter.	Savage & Lovemore, P.O. Box 1442, Vereeniging, 1930. . . .	8,08
78/2072.....	G. Joseph.	Gaby Products Ltd, P.O. Box 46069, Orange Grove, 2119	3,38
N7265/76.....	Richard Mlotshwa (NIN 5236682).	Fowler Constr. (Pty) Ltd, Private Bag X4, Kempton Park	13,01
N7265/76.....	Richard Mlotshwa (NIN 5236682).	Fowler Construction (Pty) Ltd, Private Bag X4, Kempton Park, 1620	17,35
N114448/77...	Genga Jackson Nkwenke (NIN 3581146).	Crammix Ltd, P.O. Box 2, Brackenfell, 7560.	43,36
VCR4278/78..	Litsietsi Makoala (NIN 10865).	Cromore Bpk., P.O. Box 174, Potgietersrus.	3,01
N66580/77....	Maxie Nonishingo.	Sunblest Bakery, P.O. Box 2231, Port Elizabeth, 6056. .	4,61
N139955/75...	Lucia Dlamini.	NCVV Dameshuis, 27 James Henderson Cres., Glenwood, Durban, 4001	3,00
VCR4795/78..	Sitole Pajwana.	Schüider Bros, P.O. Box 18, Harburg, Natal, 3479.	40,50
VCR5055/78..	Ernest Mthetwa (NIN 5130122).	Johnston Civil Eng (Pty) Ltd, P.O. Box 75102, Garden-	7,40
VCR5056/78..	Mbhele Joshua (NIN 4559589).	Burton Construction (Pty) Ltd, P.O. Ifafa Beach.	5,14
VCR5003/78..	Bugagwake Xubu.	F. O. Klipp, P.O. Box 18, Dalton, 3470.	5,05
VCR5476/78..	Samuel P. Lando (NIN 5640765).	Welgedacht Exploration Co., P.O. Box 30, Utrecht.	6,17
N36733/78....	Mankufa Kunene (NIN 74537).	D.N.C. (Pty) Ltd, P.O. Durnacol, 3082.	9,48
VCR5571/78..	Silas Marema.	L. J. Erasmus, Posbus 5, Baltimore.	14,85
N38275/78....	Saymon Kumalo.	Ukulu Properties Ltd, P.O. Box 11, Empangeni, 3880. . . .	10,89
N38276/78....	Jobe Ntimini.	Ukulu Properties Ltd, P.O. Box 11, Empangeni, 3880 . . .	4,35
VCR5925/78..	Alfred Lijoane (NIN 4393854).	Vans Breakdown Service, Elandstraat 16, Koedoespoort, Pretoria	58,88
N38270/78....	Elias Manzini.	Ukulu Properties Ltd, P O. Box 11, Empangeni, 3910. . . .	5,93
N29010/78....	Shuya Martin.	L.T.A. Construction, P.O. Box 1427, Windhoek, 9100. . .	5,49
N49365/78....	Johannes Mkhize (NIN 1736726).	Crookes Bros Ltd, P.O. Renishaw, 4181.	10,91
VCR6964/78..	Robert Madubela (NIN 4569229).	Divisional Council of (E.G.), P.O. Box 67, Kokstad.	8,04
N49366/78...	Makhosi Mbali (NIN 1/5007000/3).	Crookes Bros Ltd, P.O Renishaw, 4181.	17,39
N50986/78....	Johannes Morifsi (NIN 4244653).	African Erection and Construction, P.O. Box 74317, Turffontein, 2140	17,07
VCR7446/78..	Moses Vilakazi (NIN 5335749).	Riviera Hotel, Esplanade, Durban.	28,19
VCR7241/78..	Mcedise Mrawuzeli (NIN 5347043).	Concor Constr. (Pty) Ltd, P.O. Box 186, Kuilsrivier, 7580	7,71
VCR7440/78..	July Khoza.	Donald Longford, P.O. Box 25, Sabie, 1260.	22,67
VCR7705/78..	Maseya Abram (NIN 1-5732465-5).	Siding Construction, P.O. Box 135, Olifantsfontein.	5,60
VCR7935/78..	Daniel Masont (NIN 6039918).	West Rand Admin. Board, P.O. Box 4414, Johannesburg	8,30
VCR7984/78..	Alpheus (NIN 2179957).	Con-Fab Steel Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 373, Boksburg. . .	7,43
VCR7796/78..	Treje & Kenador.	15 Beit Street, Doornfontein, 2028	13,75
VCR7994/78 .	Watson Machele (NIN 47722805).	Cullinan Refractories Ltd, P.O. Olifantsfontein.	7,10
N60859/78....	Trifina Mhlango.	D. S. Preen (Pty) Ltd, P.O. Box 24, Kwambonambi, 3915	10,43
VCR8201/78..	Enoch Sekgobela (NIN 5423816).	Nicholson & Mullin (Pty) Ltd, Witklip, P.O. Box 143, Witrivier	4,35
VCR8114/78..	Ntsikelela Nkohla (NIN 4598674)	West Rand Admin. Board, P.O. Box 4414, Johannesburg	7,17
VCR8488/78.	Linus L. Mahlaba (NIN 1/5710/10/8). . .	Labor Constr., P.O. Box 375, Meyerton.	7,55
N63922/78....	Lennox Tintelo.	Jack Wellstead (Pty) Ltd, P.O Box 217, Eppindust, 7475	7,71
VCR8557/78..	Jan (NIN 5657671).	Klerksdorp Stadsraad, Posbus 99, Klerksdorp.	24,43
N122497/76...	Hendrick Moritiba.	Pipe Installations (Pty) Ltd, P.O. Box 20, Koopmansfontein, 8391	4,29
VCR8320/78 .	Daniel Malon.	Lourens Ford Estates, P.O. Box 16, Somerset West, 7130	6,00
N49244/78....	Izak Molopo.	J. J. Douglas, Leniesgeluk, Stella, 8650.	2,86
VCR8456/78..	L. P. J. Groenewald.	17 Tugela Flats, Third Lane, Geduld, Springs, 1560	29,67
VCR8428/78..	Fanana Shezi (NIN 5291827).	Drillinger Eng Co., P.O. Box 23140, Isipingo, 4110 . . .	13,26
N67415/78.. .	Joseph (NIN 6411344).	Marlin Granite (Pty) Ltd, P.O. Box 115, Belfast, 1100. . .	22,39
VCR8702/78..	Petrus Maleke (NIN 5458070).	Sentr. Wes Koöp. (Mpy.) Bpk., Posbus 52, Viljoenskroon	5,14
N48586/78....	Nghongoana Tsepa (NIN 130170)	Bomar Civil Eng (Pty) Ltd, P.O. Box 385, Gillitts, 3603.	61,83
VCR8952/78..	Alfred Zwane (NIN 3467259).	General Erection, P.O. Box 578, Germiston.	129,81
VCR8958/78..	Dlangezwa B. Hlatshwayo (NIN 1/5890300 '4)	Grinaker Construction, P.O. Box 90, New Germany . . .	20,25
N69593/78..	Januario Guilasene (NIN 076795)	Balmoral G.M. Co Ltd, P.O. Box 5, Knights, 1413. . .	6,43
VCR8972 78 .	Lungisile Potana (NIN 5118399).	Gants Foods, P.O. Box 159, Somerset West.	6,86
VCR8975 78..	Stefaans Modise (NIN 5783864). . . .	S.A. Milling Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 27, Isando. .	24,30
VCR8868/78 .	Alpheus Masetla.	M. G. Germishuys, Krugerstraat 68, Potgietersrus, 0600.	2,50

University of the Free State
Together in Excellence

Reference Verwysing	*Name of payee and National Identity Number Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address Jongsbekende adres*	*Amount Bedrag*
			R
N22649/78...	Simon Mtlapho (NIN 636480).....	Fraser F. Alexander & Co (Pty) Ltd, P.O. Box 236, Benoni, 1500	7,65
N76634/76...	Richard Masha (NIN 1/5913575/8).....	Germiston Vulcanising and Tyre Co., 3 Victoria Street, Germiston, 1401	5,56
78/09341.....	W. A. Nel.....	Mather & Platt (Pty) Ltd, P.O. Box 9714, Johannesburg, 2000	207,70
VCR4192/78..	Essiena Trading Store.....	P.O. Box 344, Stanger, 4450.....	2,00
N8493/77.....	Mziwandile Venfol (NIN 3924853).....	Railway Civil Eng, P.O. Box 21, Isando, 1600	194,56
N61891/78....	Ndodani Nduli.....	J. T. Boast, P.O. Box 58, Melmoth, 3835.....	54,64
N62869/78....	Ngema Myekeni.....	Ventco Eng, P.O. Box 9098, Elsburg, 1407.....	25,71
N51902/78....	Christopher Ngubane (NIN 561379).....	Epol (Pty) Ltd, P.O. Box 1299, Pietermaritzburg, 3200...	17,14
N17294/78....	Columbus Tshatshu (NIN 6343757).....	United Dairies Co-op Ltd, P.O. Box 2077, Port Elizabeth, 6000	27,60
N39253/78....	D. David Mosia (NIN 2008243).....	Metro Ontwikkelings Mpy., Posbus 3272, Pretoria, 0001	5,43
N112151/77...	Vusumuzi Bhengu.....	F. H. Stegen (Pty) Ltd, P.O. Box 4, Mapumulo, 4470....	4,50
75/62090.....	J. Louw.....	Postmasburg Bakers and Confectioners Ltd, P.O. Box 101, Postmasburg, 8420	102,33
N111832/77...	Isaac Nodebe.....	Port Alfred Brick Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 42, Port Alfred, 6170	18,31
VCR4962/78..	Petcarr Development (Pty) Ltd.....	P.O. Box 79, Athlone, 7760.....	3,17
VCR4965/78..	Wimpy Bar.....	P.O. Box 6001, Oberholzer, 2500.....	3,97
VCR3044/78..	S. Johannes Sithole (NIN PM1.098979).....	Specon Construction, P.O. Box 7463, Johannesburg, 2000	36,77
VCR3627/78..	Eddie Jonas Khosa (NIN 5195146).....	A B. Brickworks, P.O. Box 9026, Brentwoodpark.....	8,66
VCR2072/78..	William Thabela (NIN 1638919).....	City Eng Carron Ltd, P.O. Box 210, Pretoria, 0001.....	5,50
VCR4791/78..	Bangifa Ncobo.....	Mrs D. M. Roseveare, Private Bag 518, Umzinto, 4200...	4,26
VCR4844/78..	P. A. M. Terreblanche.....	Posbus 94, Edenville, 9535.....	2,44
VCR4845/78..	Lipps Molefe (NIN 1/3659772/0).....	Simpsons Plant Hire, P.O. Box 212, New Germany.....	3,96
VCR5198/78..	Daniel Sekhukhuni (NIN 5274749).....	Keir & Cawder S.A. Ltd, P.O. Box 1032, Bloemfontein, 9300	13,29
VCR4996/78..	Sello T. Rathaba (NIN 5748073).....	Imprefed (Pty) Ltd, P.O. Box 403, Harrismith.....	2,18
VCR5012/78..	Lebona Rantla (NIN 566820).....	Metalco (Pty) Ltd, P.O. Box 274, Nigel.....	3,91
VCR5019/78..	Cathrine Sibiya.....	B. J. Parker, Private Bag, Ntumeni, 3830.....	6,53
VCR5020/78..	Albinus Tsotetsi.....	Wire Industry, P.O. Box 102, Vanderbijlpark, 1900.....	4,29
VCR5248/78..	Mapstone Estates.....	P.O. Box 3, Thornville, 3760.....	3,75
VCR5479/78..	Mbuzile A. Ganati (NIN 2239089).....	L. L. Mtshipana & Co., P.O. Box 87, Mdantsane.....	6,63
VCR5409/78..	Sithembise Mndiyata.....	D. N. Demont, P.O. Plains, 4243.....	5,36
N131866/76...	Mphangeni Shandu.....	Empaconrite, P.O. Box 323, Empangeni, 3880.....	31,73
N80659/76....	Simon Gxomisa, (NIN 2588012).....	Berg & Co., 33 Salt River Road, Salt River, 7900.....	1 157,67
N64765/78....	Thwlani Zondi.....	Margate Bakkery, P.O. Box 7, Manaba Beach, 4276. ...	6,43
N50614/78....	Caifas Vukaphi.....	Boart Drilling (Pty) Ltd, P.O. Box 51, Welkom, 9460....	51,30
N49996/78....	Herman R. Mothoni (NIN 1/6368469/3)....	W. H. Geerkens, Klipbokspruit, Tomburke, 0621... ..	8,23
N112001/71...	Joseph Khumalo.....	Dedekind Bros, P.O. Box 83, Paulpietersburg, 3180... ...	9,85
N55290/76....	Johannes M. Legodi (NIN 1/5786725/1).....	Selati Timbers, P.O. Box 4, Pietersburg, 0700.....	29,57
N113148/76...	Josef Mako.....	Internontan Export (Pty) Ltd, P.O. Box 4972, Johannesburg, 2000	20,08
N57055/78....	Pule Swartz.....	W. A. Landman, San Souci, Ventersburg, 9450.....	3,86
N64536/78....	William Rakgalakane (NIN 1-6063627-5)....	Quality Bricks (Pty) Ltd, P.O. Box 1082, Brakpan, 1540	10,50
N45015/77....	Piet Mkatshane.....	Supreme Hardchrome, (Pty) Ltd, P.O. Box 11115, Germex	52,07
N43084/78....	Ndawetu Luthuli.....	T. H. Schröder, P.O. Box 1, Harburg, 3479.....	8,10
N130902/76...	Sipho Mhlongo (NIN 1/2940112/4).....	D. F. Macaskill, P.O. Box 242, Richard's Bay, 3900.....	179,27
N34241/78....	Aaron Dire (NIN 3420079).....	Inland Printers & Stationers (Pty) Ltd, 29 Village Road, Selby, 2001	68,57
N39011/78....	Thembi Themba.....	Saligna Timbers (Pty) Ltd, P.O. Box 516, Nelspruit, 1200	12,54
N38442/78....	Wilberforce Mrubata.....	Merriman Alfa, 3 Merriman Avenue, Stellenbosch, 7600	43,50
N39821/78....	Frans Makgoleng Phashk (NIN 5085610).....	Polyfoil Packaging, 141 Industrial Road, Pretoria West, 0183	13,11
N40233/78....	Bing Peter Mgqamqo (NIN 1-3797434-2).. ..	Volks Furnishers (Pty) Ltd, Gerrit Maritz Street, Lichtenburg, 2740	4,25
N8103/78.....	Nathaniel Mokotedi (NIN 2279905).....	Femo (Pty) Ltd, P.O. Box 61578, Marshalltown, 2107....	129,21
N40972/78....	Stephen Phale (NIN 3451516).....	Delkor Erection (Pty) Ltd, P.O. Box 39744, Bramley, 2018	190,93
VCR5012/77..	Willie (NIN 4206341).....	Boksburg Stone Crushers, P.O. Box 174, Boksburg.....	7,76
VCR4327/78..	Top Viveiros	Modern Fisheries, 21a Booysens Road, Booysens, 2091	14,68
VCR23135/78..	Honeywell Information Systems S.A. Incorp.	P.O. Box 10489, Johannesburg, 2000.....	5,33
VCR23142/78..	Interset Holdings (Pty) Ltd.....	P.O. Box 23514, Joubert Park, 2044.....	15,61
VCR23258/78..	Marcelino Build Contr.....	123 Lawn Street, Rosettenville, Johannesburg, 2190	6,23
VCR23785/78..	A. A. Pest Controller.....	Co. 17, 14th Street, Parkhurst, Johannesburg, 2193. ...	8,78
VCR24261/78..	G.V.K. Engineering Co.....	P.O. Box 11188, Germex, Germiston, 1409.....	8,06
VCR5466/78..	Joseph Mopedi (NIN 4345062).....	National Veneer (Pty) Ltd, P.O. Box 3716, Alrode.. ..	6,86
N30804/78....	Frans M. Matlou (NIN 163618261).....	Cromore Bpk. Grasvalley Chroommyn, Posbus 174, Potgietersrus, 0600	5,61
73/25066.....	Elsie Catharina Meyer.....	Kingsway woonstelle 303, Schoemanstraat, Sunnyside, 0002	22,40
VCR11940/77..	Makolo Dlamini.....	Sheik Ibrahim, P.O. Box 8, Hibberdene, 4220.....	12,00
VCR12113/77.	Robert Ndlovu (NIN 1/5367139/9).....	S. M. Goldstein, P.O. Box 39167, Bramley, 2018..... ...	24,05
VCR2212/78.	Joseph M. Mkhize (NIN 5102608).....	Durban Stevedoring Labour Sup. Co., 21 Southampton Street, Durban, 4001	25,18
N83694/77....	Abel Masibi (NIN 1/6008077/9).....	Socea-Bonna Pipeline Contractors, P.O. Box 61, Klipvier	9,66
N13598/78...	Duweni Sipomolo.....	Besterecta, P O. Box 48, Eppindust, 7475.....	16,71
VCR3749/78.	Johannes Masimbye (NIN 4605253).....	Weir Bross., Meisjeslei, Bingley, 0436.....	408,00
VCR3798/78 .	Joseph Majatela.....	F. Roos, Groenfontein, Pk. Nylstroom, 0570.	141,52
VCR4468/78..	Sydney Kuzawayo	Atomic Builders Suppliers, 100 Queen Street, Durban, 4001	144,64
VCR4739/78 .	Allum Mtombhlaba (NIN 2821590)	Olympic Eng., P.O Box 39813, Alrode, Alberton.....	234,00

Reference *Verwysing*	*Name of payee and National Identity Number* *Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address* *Jongsbekende adres*	*Amount* *Bedrag*
			R
N30412/78 ..	Rose Mocaule	H.L. & H. Mining Timber, P.O. Box 466, White River, 1240	2,23
N33858/78 ...	Mdelwa Magosha (NIN 2795306)	C. G. Smith Sugar, P.O. Box 59, Port Shepstone, 4240	3,21
N37279/78. ..	Moses J. Shirindzi (NIN 1/6406597/8)	Stanhope G.M. Co., P.O. Box 40046, Cleveland, 2022	3,34
N37930/78....	Mlisa Dlamini (NIN 1/2797937/3)	Soil and Rock Mechanic Laboratories, 19 Harvey Road, Durban, 4001	63,11
N100059/77...	Buysile Mhlongo	B. J. Parker, Kent Manor Farm, Private Bag, Ntumeni, 3830	2,83
N38549/78 ..	Pumani Mdledle (NIN 1/5133780/0)	Weza Timber Co., P.O. Box 20, Weza, 4685	16,73
N52959/78....	Emmanuel Mkhize	Lion Match Co., P.O. Box 12, Seven Oaks, 3495	2,57
N44009/78 ...	Thibulani Dladla (NIN 1/5212691/3)	Küsel Saw Mills (Pty) Ltd, P.O. Harburg, 3479	18,00
N65636/78....	Paulus Mabala	Concor Construction (Pty) Ltd, P.O. Box 8259, Johannesburg, 2000	12,86
VCR8971/78 .	Nicolas Chiya (NIN 2203483)	Meadow Feed Mills Ltd, P.O. Box 426, Pietermaritzburg	38,98
VCR8978/78..	George Chaba (NIN 157061604)	G. C. H. Boukonst. (Edms.) Bpk., Posbus 1612, Pietersburg	31,82
VCR8992/78..	Mbuyiswa Aaron (NIN 3571664)	S. S. Naicker, Posbus 6, Rooi Heuwel, Durban, 4000	18,90
N63858/78....	Johannes Rakgathe	Fine & Van Gelderen Stationers, 276 Proes Street, Pretoria, 0002	4,93
N137073/75...	Michael Mpompo	G. W Thomas Transport, 146 Bromwell Street, Salt River, 7925	32,79
N111526/77...	Christopher Mapeyi (NIN 5490798)	Nautilus Marine (Pty) Ltd, P.O. Box 10113, Cape Town, 7905	13,21
VCR3880/78..	Maswe J. Morwagae (NIN 4761496)	Colonial Timbers, P.O. Box 61, Welkom	11,27
N52837/77....	Simon Dhladhla	N. F. Strydom, P.O. Box 135, Mandini, 4490	4,06
VCR3723/78..	Gambu S. Layman (NIN 4381224)	Klipriver Textiles (Pty) Ltd, P.O. Box 244, Ladysmith	68,67
VCR3784/78..	Samanisi Ngcobo (NIN 2684195)	Hodgson Est., P.O. Box 11, Seven Oaks, Natal	22,56
VCR4145/78..	Mzayifani Mavusa (NIN 3139471)	Reef Rail, P.O. Box 39464, Bramley, 2018	6,86
N22171/78....	Piet Moropedi (NIN 5553509)	Christensen Constr., P.O. Box 353, Lichtenburg, 2740	5,25
N27998/78....	Maxakatu Katala (NIN 2361315)	Ilco Homes (Pty) Ltd, P.O. Box 6177, Roggebaai, 8012	7,35
N32430/78....	Bethuel Raganya (NIN 4092083)	Pegmin (Pty) Ltd, P.O. Box 22, Mica, 1382	23,68
VCR5236/78..	Eric Majofa (NIN 5074858)	Day Tyre Co., P.O. Box 100, Park Rynie, 4182	6,63
VCR5664/78..	Mfano Khanyile (NIN 1/5915650/4)	T.M.F. (Pty) Ltd, P.O. Box 14042, Wadeville	5,65
VCR5738/78..	Silas Marema	L. J. Erasmus, Posbus 5, Baltimore	66,56
VCR5744/78..	Robert Zwane	H.L. & H. Mining Timber Co., P.O. Box 466, White River, 1240	4,29
VCR7572/78..	James Matlala (NIN 5601930)	Concor Constr., P.O. Box 8259, Johannesburg	41,88
VCR7789/78..	John Sibcko (NIN 5194151)	Spice Mitchel Eng., P.O. Box 19, Arnot	9,55
VCR8436/78..	Judas Masha (NIN 5039454)	Administrasieraad, Posbus 520, Witbank	5,75
VCR6971/77..	John Motaung (NIN 4118041)	Labour Constr. Co., P.O. Box 375, Meyerton	5,36
VCR9713/77..	Nkosiyabekwa Dindi (NIN 902824)	S. J. P. Kruger Konstruksie, Posbus 57, Sabie, 1260	8,75
N93634/77....	Simon Shozi	Trident Marina Services (Pty) Ltd, P.O. Box 324 Durban, 4001	11,57
N89631/77....	Patrick J. Kgokong (NIN 1/55246405)	R. J. Southey (Pty) Ltd, 31 Maxwell Street, Ophirton, 2091	14,22
N70210/77....	Mtshutshisi Falentsini (NIN 5683715)	General Erection Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 578, Germiston, 1400	39,83
N96356/77....	M. Walter Hlongwane (NIN 1/5932020/4)	Macmill Sales (Pty) Ltd, P.O. Box 25712, Denver, 2027	41,67
N64710/77....	Gulaphi Ngema (NIN 4038967)	Entembi Farm (Pty) Ltd, P.O. Box 190, Eshowe, 3815	70,22
N96881/77....	Daniel Shongwane (NIN 1/6115247/3)	Davis Gelatine Ind. (Pty) Ltd, P.O. Box 19, Krugersdorp West, 1742	36,16
N90904/77....	Stephen Mokhabukhi (NIN 1/5712964/31)	Basil Read, P.O. Box 13100, Witfield, 1467	10,89
N5331/78.....	Joseph Jusai	Gino Cora, P.O. Box 182, Henley-on-Klip, 1962	12,70
VCR3411/78..	Elias Makena (NIN 4710892)	Metal Fabrications, P.O. Box 205, Bergvlei	31,70
VCR4249/78..	Mziwamandla Bam (NIN 2099777)	L.T.A. Earthworks (Pty) Ltd, P.O. Box 14178, Wadeville	19,03
VCR4399/78..	I. M. N. Ferreira Boerdery	Posbus 115, Hennenman, 9445	25,74
VCR4474/78..	Josephine Radebe (NIN DK 1762)	Early Bird Farm, P.O. Box 661, Standerton	2,27
VCR4608/78..	Terrence Matolangwe (NIN 5363168)	W. J. Leith & Co., P.O. Box X022, Prieska	19,29
N27954/78....	Andries Maine	Supreme Produce Supply, P.O. Box 47, Schweizer-Reneke, 2780	21,70
VCR5061/78..	Sepheo A. Maholeho (NIN 1/5499578/6)	Universal Metal Merchants, P.O. Box 764, Welkom	155,17
N27783/78....	Nomkumbani Sithole	H.L. & H. Mining Timber, P.O. Box 25, New Hanover, 3440	15,29
VCR4992/78..	Simon Embele	Hermsen & Bower Waterproofing (Pty) Ltd, P.O. Box 61688, Marshalltown, 2107	3,30
VCR5368/78..	Wilfred Zwane (NIN 5601360)	Reef Ind. Painters, P.O. Box 666, Newcastle	19,51
VCR5480/78..	Mbukeni Zondi (NIN 5398140)	A. J. Keeler & Co., P.O. Box 663, Durban	8,94
VCR5411/78..	Shadrack Mohale (NIN 395993)	Rock Grout Constr., P.O. Box 1034, Welkom, 9460	41,20
VCR5433/78..	Jappie Moagh (NIN 842764)	Labor Constructions, P.O. Box 8082, Elandsfontein	2,94
VCR5580/78..	Zaccheu Motha	Casanova Constr., 80 11th Street, Orange Grove, Johannesburg, 2192	26,79
VCR5651/78..	Nathaniel Mdandalaza (NIN 16067096/9)	Racel, P.O. Box 9985, Ladysmith, 3370	2,03
VCR11104/77	Lazarus Ngwenya (NIN 4933894)	Plant Protection, P.O. Box 715, Benoni	28,33
VCR3088/78..	Amos Mathebula (NIN 4875921)	Twello Bosbou Korp., Posbus 69, Barberton	5,79
N131004/76...	David Motaunt	Dillinger Eng. & Co., P.O. Box 7764, Johannesburg, 2000	2,83
VCR5710/78..	Frans Ndaba (NIN 5337455)	Busby Saw Mills, P.O. Parbult	6,36
VCR3711/78...	Stepson Mbutho (NIN 4311936)	Eikeboom Colliery, P.O. Box 64, Middelburg, 1050	30,33
VCR4003/78..	Johannes Makhubo (NIN 415175)	Power Lines Ltd, P.O. Box 1989, Johannesburg, 2000	18,47
N29114/78....	Reuben Madlavana Radebe (NIN 1681021)	Fraser F. Alexander & Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 236, Benoni, 1500	94,89
2307/20/0530.	Faddell Construction	P.O. Box 262, Halfway House, 1685	5,10
707/339/0500.	Mulstan (Pty) Ltd	P.O. Box 716, Randburg, 2125	239,37
VCR25756/78	Power Smuts Holdings (Pty) Ltd	17 Hill Street, Pinetown, 3600	2,24
78/23295....	R. L. Stanley	Flour S.A. (Pty) Ltd, P.O. Box 55, Secunda, 2302	98,90
VCR29658/78	Namso Drapers	19 Victoria Road, Woodstock, 7915	6,06

Reference *Verwysing*	*Name of payee and National Identity Number* *Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address* *Jongsbekende adres*	*Amount* *Bedrag*
			R
VCR30330/78..	J. J. de Lange	55 Fourth Avenue, Newton Park, 6001	2,12
VCR29459/78..	D & L Equipment	P.O. Box 57, New Germany, 3620	71,22
VCR9101/78..	Gert Saal	Munisipaliteit van Upington, Posbus 17, Upington, 8800	7,13
VCR11207/77..	Patric Sebela	P. J. Oosthuizen, Posbus 26, Trichardtsdal	250,00
N41319/77....	Philemon Mbhamali	Entembeni Farm (Pty) Ltd, P.O. Box 190, Eshowe, 3815	30,00
N27968/78....	Makukumela Malenje	Schmidt Est. (Pty) Ltd, P.O. Box 14, Darnall, 4480	12,19
VCR5878/78..	Charlie N. Maluleka (NIN 1 5516205/1)	Concor Constr., P.O. Box 545, Hammanskraal	125,63
N16507/78....	Sakhakanjani Ndaba (NIN 1 5306493 5)	Van Streepen & Germs, P.O. Box 216, Umhlali, 4390	4,24
N112639/77...	Mquoshelwa Sibiya	Cadman Estates (Pty) Ltd, P.O. Box 311, Eshowe, 3815	9,45
N38908/78....	Z. John Piyose (NIN 102729)	Cromore Ltd, P.O. Box 174, Potgietersrus, 0600	19,74
N24343/78....	K. September Tolwana (NIN 2839862)	S. S. H. Potgieter, Posbus 54, Swartkops, 6210	28,80
N117034/77...	Lucas Mfolo	Ruto Mills (Pty) Ltd, P.O. Box 713, Pretoria, 0001	13,50
VCR7680/78...	Martin Neymbe	Wolf Garden Machinery (Pty) Ltd, 92 Maraisburg Road, Industria, 2042	19,65
VCRS248/78...	Sagaria Mayama	Rehny Konstruksie, Eerste Straat 7, Naboomspruit, 0560	168,00
VCR8086/78...	Barret Tontsi (NIN 0957537)	S.A. Electric Motor Mnfg (Pty) Ltd, P.O. Box 83025, South Hills, 2136	43,39
1087/374/1511	Utrecht Fruiters	P.O. Box 928, Newcastle, 2940	5,92
N4288/78.....	Mfumadi B. Jacob (NIN 1-4672187-4)	Karoo Vleis Beurs, Posbus 33, Germiston, 1400	117,16
N108215/77...	Johanna Shabangu	Louis Trichardt Saagmeule (Edms.) Bpk., Posbus 861, Nelspruit, 1200	12,86
N117994/77...	Fikile Ndebele	Küsel Broers, Posbus 19, Commondale, 2385	3,87
N137381/74...	Christonias Mbatha	I. L. Vermaak, P.O. Box 21, Melmoth, Zululand, 3835	88,39
N68702/75....	Gladys Rehutso	G. S. Vermaak, Posbus 124, Roedtan, 0580	7,23
77/62862.....	T. Smith	Ben van den Heever & Seuns, Posbus 78, Springbok, 8240	5,14
N60145/78....	Myasheni Mazibuko (NIN 1/4523942/2)	Wynberg Auto Glass and Glazing, P.O. Box 85186, Emmarentia, 2029	34,29
N81030/78....	Calvin Mashagone	Erasmus Broers, Posbus 6072, Birchleigh, 1621	19,96
N19799/78....	Mapkulu Reuben	H. Lewis & Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 1653, Pietermaritzburg, 3200	49,93
N30319/78....	Madlamini Bhansi	Syyalinga Farms (Pty) Ltd, P.O. Box 37, Anerley, 4230	10,29
N114582/77...	M. Fufus Thobane (NIN 4801358)	Putco Ltd, P.O. Box 23, Edenvale, 1620	25,18
N66530/78....	Rosa Mathaba	Geelspruit Boere (Edms.) Bpk., Posbus 50, Malelane, 1320	4,79
N09665/78....	Abram Mathapo (NIN 0763027)	Ruto Mills (Pty) Ltd, P.O. Box 713, Pretoria, 0001	5,19
N90726/77....	O. Oneboy Pitiele (NIN 2535165)	Central Butchery, Kuruman Meat Market, P.O. Box 147, Kuruman	68,36
N69814/77....	Jan Motlogedi	J. J. Kotze, Kwaggashoek, Stella, 8650	23,37
N132181/76...	Alfred Kawaseb	J. Young, Posbus 5716, Windhoek, 9100	3,21
N130605/71...	Samuel Tshabalala	K. W. Spilsbury, P.O. Box 126, Harrismith, 9880	37,02
N117046/77...	Marko Buwa	Debonair Investments, Posbus 1, Maraisburg, 1700	16,07
N78497/78....	Joyce Machava	Consolidated Citrus Est., P.O. Box 6, Letaba, 0870	2,15
N112508/77...	M. Luka Mhlonga (NIN 5318970)	Spitzkop Colliery (Pty) Ltd, P.O. Box 448, Ermelo, 2350	26,90
N31742/78....	Samuel Mthabathi (NIN 31753)	Slagdienste Koöp. Bpk., Posbus 86071, City Deep, 2049	22,89
N34376/78....	Chieftem Xhegwana	Lindeshof (Edms.) Bpk., Posbus 238, Ceres, 6835	3,86
N114243/77...	Judas Masilo (NIN 276450)	S.A. Manganese Amcor, P.O. Manganore, Postmasburg, 8425	13,05
VCR5916/78...	Nicholas Sithole (NIN 1482489)	Dormanlong, Vanderbijlpark Corporation Ltd, P.O. Box 932, Durban	7,71
VCR5793/78...	Nicodimas Sindikolo (NIN 4402589)	Sasol Mynbou (Tvl.), Posbus 3, Secunda, 2302	4,82
N112279/77...	Mphakimesene Mnkwanaze	Cadman Est. (Pty) Ltd, P.O. Box 311, Eshowe, 3815	4,73
N41959/78....	Bednock Mdakanie (NIN 1-5605458-6)	Fibreglass Mining Ind., P.O. Box 825, Benoni, 1500	40,50
N42684/78....	Mdelemi - Raymond Mapumulo (NIN 1-5982483-6)	John Sisk & Son, P.O. Box 3220, Durban, 2000	38,19
VCR6528/78...	Albert M. Rampedi (NIN 1/5746100)	Prima Konstruksie, Ramonalaan 123, Pretoria, 0002	162,30
VCR7233/78...	Makeke J. Tetyana (NIN 1/3749820/0)	C.N.A. Publishing Co., P.O. Box 10798, Johannesburg, 2000	8,57
VCR7764/78...	Frans Nangu (NIN 4560080)	Secea Bonna, Posbus 328, Bellville, 7530	2,23
N89019/77....	N. Geel Ntsane (NIN 1/5263049/6)	Boart Drilling (Pty) Ltd, P.O. Box 51, Welkom, 9460	59,01
N112142/77...	Samson Ndhlovu	Sinkwa Estates, P.O. Box 619, Empangeni, 3880	7,35
N32070/78....	Bokomfu Ngqoyiyana (NIN 5642885)	General Erection Co., P.O. Box 578, Germiston, 1400	8,53
N36758/78....	Samuel Sikosana (NIN 1/5485710/9)	Cargo Carriers, P.O. Box 13, Kinross, 2270	38,68
VCR6079/78...	Taylent Matshwi	Rail Maintenance, P.O. Box 21, Isando, 1620	22,18
VCR6479/78...	Alfred Ndlovu (NIN 4708315)	Railway Butchery, 305 Marcheson Street, Ladysmith	13,50
VCR7514/78...	Nkoloni Abion Nkosi (NIN 4643794)	Siding Construction, P.O. Box 14078, Verwoerdburg	5,66
VCR7243/78...	Caine Vilakazi (NIN 4619358)	Yellowstone Timber Holdings (Pty) Ltd, P.O. Box 346, Piet Retief	15,32
VCR7551/78...	Samson Zulu	Steve Page Rigging, 107 Sworder Street, West Turffontein	16,07
VCR7971/78...	John Nkosi (NIN 4864329)	Fowler Tarspraying Co. (Pty) Ltd, Private Bag A24, Piet Retief	18,87
N55466/78....	Petrus Mapesi	Wolwefontein Landgoed, Posbus 377, Delmas, 2210	3,53
N61347/78....	Simon Tshaya (NIN 3396175)	L.T.A. Earthworks (Pty) Ltd, P.O. Box 6523, Roggebaai, 8012	11,14
N18382/78....	Zeni Zwane (NIN 1-608295-4)	Siding Construction Pmtc. Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 135, Olifantsfontein, 1665	47,45
N63406/78....	Jerry Sitole	A. W. Heyncke, Posbus 209, Nelspruit, 1200	15,07
N64830/78...	Bambazakhe Gasa (NIN 1/6195171 3)	Trimboards, P.O. Box 26034, Isipingo, 4110	7,23
N47335/78....	Tarius Moabi	Helam Mining, P.O. Box 2, Swartruggens	8,00
N59721/78....	Johnathan Gama	J. P. Nel, P.O. Box 32, Empangeni, 3880	9,15
N82553/77....	Speedkop Ntshangase	H. J. van Heerden, Vaalbank, P.O. Hlobane, 3145	8,25
N117590/77...	Apsalon Dla ini (NIN 5134643)	Trimboards (Pty) Ltd, P.O. Box 26034, Isipingo Beach, 4110	42,86
N97589/76....	Ngenisile Menu (NIN 5626141)	Drake Gorham Fischbach & Moore, Privaatsak 14, Vredenburg, 7380	82,83

University of Pretoria
Together in Excellence

Reference *Verwysing*	*Name of payee and National Identity Number* *Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address* *Jongsbekende adres*	*Amount* *Bedrag*
			R
VCR9006/78...	Ngenisile Menu (NIN 5626141).....	Drake Gorham Fischbach & Moore, Privaatsak 14, Vredenburg, 7380	55,69
N35138/78....	Elias Nthatang (NIN 4739326)..	General Erection Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 578, Germiston, 1400	8,53
78/20047.....	R. Oldman.....	Cape Concrete Works (Pty) Ltd, P.O. Box 18, Retreat, 7965	5,66
77/77574.....	J. Jaggers.....	Andcor (Pty) Ltd, 24–28 Saxon Avenue, Mayville, Durban, 4001	5,42
77/71834.....	J. C. Soine.....	Hall Longmore & Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 29, Luipaardsvlei, 1743	833,03
50/9107.....	Hermanus B. Matthee.....	Vlaklaagte, Posbus 19, Van Dyksdrif, 2245.....	14,13
54/30418.....	Stephanus Johannes Marthinus Swanepoel...	Posbus 13221, Witfield, 1467.....	43,80
N31639/78....	Mbuseni Mthembu.....	Cegeni Suikerlandgoed (Edms.) Bpk., Privaatsak X7202, Mtubatuba, 3935	6,00
N75208/77....	Ndlovu Kanyisewe.....	Peter Lovell-Shippey, P.O. Box 196, Melmoth, 3835.....	12,25
N55843/78....	Reckson Maile (NIN 1/62330414/2).....	H. L. & H. Mining Timber, P.O. Box 49, Sabie, 1260.....	7,37
N40243/76....	Perra Frans Dlamini (NIN 1/5910660/6).....	Johan de Waal Vervoer, Posbus 1057, Vereeniging, 1930...	5,27
N85706/77....	Florina Tefo.....	M. J. Neethling, Pk. Limburg, 0613.....	24,86
N49285/78....	Elfas Nkozi.....	J. T. du Preez, Posbus 433, Standerton, 2430.....	19,84
N56691/78....	Bhekabantu Ncume.....	Umfuli Estates (Pty) Ltd, Private Bag, Empangeni Rail, 3910	3,64
77/11971.....	E. Ramano.....	J. M. Neethling, Swerwerskraal, Pk. Limburg, 0613.....	2,57
75/82187.....	Dr. R. Rella.....	P.O. Box 5809, Johannesburg.....	104,82
77/59733.....	N. Filies.....	Ilco Homes Construction Cape Town (Pty) Ltd, P.O. Box 6177, Roggebaai, 8012	1 548,10
N57694/78....	Gert Leo.....	Botha & Botha, Posbus 10, Wolmaransstad, 2630.....	1,93
N89851/77....	Petrus Sbetswa.....	C. P. de Beer Eng. (Pty) Ltd, P.O. Box 100, Potchefstroom, 2520	201,12
N42503/78....	William Khumalo (NIN 2513226).....	Boart Drilling (Pty) Ltd, P.O. Box 51, Welkom, 9460.....	10,26
N71633/78....	Mary Monoga.....	J. J. H. Hattingh (Edms.) Bpk., Posbus 39, Eloff, 2211....	11,25
N52452/78....	Sipho Mtungwa.....	K. R. H. Eggers, Private Bag 103, Dalton, 3470.....	2,14
N31403/78....	Petrus Molefi Mpatane (NIN 1/5657160/3)....	W. P. v. d. Merwe, Posbus 174, Koppies, 9540.....	44,20
N015375/78...	B. Petrus Mngun (NIN 1/6168188/9).....	R. Bischoff Safe Co., P.O. Box 27047, Pretoria, 0001.....	11,38
N44714/78....	Wilson Sibiya.....	Super Wholesale and Retail Butcheries (Pty) Ltd, P.O. Box 941, Newcastle, 2940	77,30
N44985/77....	Douglaas Shezi (NIN 6208498).....	Saipem South African Branch, P.O. Box 23725, Joubert Park, 2044	14,28
VCR4533/78..	Redcliff Ntshingila (NIN 5739225).....	Klip Rivier Textiles, P.O. Box 244, Ladysmith, 3370.....	44,05
VCR4490/78..	Mathews M. Musi (NIN 1/4393250).....	Advertising Displays, P.O. Box 309, Randfontein, 1760...	38,78
N29114/78....	Reuben Radebe (NIN 1681021).....	Fraser F. Alexander Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 236, Benoni, 1500	170,17
N31973/78....	M. Paul Mokalapa (NIN 1/6057614/4).....	National Lime Co., Private Bag X615, Marble Hall, 0450	6,29
VCR9408/78..	Phanuel Mbambale (NIN 4754925).....	Delmas Milling Co. Ltd, P.O. Box 21, Randfontein.....	4,93
78/33495.....	P. J. Mcevoy.....	Fluor South Africa (Pty) Ltd, P.O. Box 55, Secunda, 2302	19,29
78/12819.....	A. van der Ross.....	Gill & Moolman Ltd, P.O. Box 1707, Pietersburg, 0700..	27,86
VCR5001/78..	Manana Zacharia.....	Yellowstone Timbers, P.O. Box 246, Piet Retief, 2380	6,99
VCR5402/78..	Dudu Hlatjwaio.....	L. E. Kohrs, Posbus 332, Piet Retief, 2380.....	5,61
VCR5405/78..	Mkipeni Mkize.....	E. C. S. Köhne, P.O. Box 198, Greytown, 3500.....	6,53
VCR5452/78..	Nelson Makobe (NIN 6391279).....	Fish 'n Pick, 147a Jeppe Street, Johannesburg.....	3,00
VCR5552/78..	Sagaria Moyama.....	Rehny Konstruksie, Eerste Straat 7, Naboomspruit, 0560	23,14
VCR5582/78..	Moses Mnisi.....	Conveyors International, P.O. Box 112, Piet Retief, 2380	5,37
VCR5591/78..	Jacob Setaitai (NIN 1/5721804/6).....	K. G. E. van Moltke Bouers, Markstraat, Bloemhof....	3,71
VCR5592/78..	Letheline Lepolisa (NIN 023573).....	Cromore Ltd, P.O. Box 245, Mooinooi, 0325.....	4,85
VCR5597/78..	Charlie Filani.....	H.L. & H. Mining Timber (Pty) Ltd, P.O. Box 95, Piet Retief, 2380	4,00
VCR5643/78..	Nokuthula Dhadhla.....	A. Frohling & Son, P.O. Box 5, Kranskop, 3550.....	4,82
VCR5649/78..	Samuel Kubekha.....	C. P. Cronje, Posbus 73, Memel, 2970.....	4,47
VCR5656/78..	Dennisani Mahlabela.....	A. G. Payn, Burnside, P.O. Box 44, Harding, 4680....	3,21
VCR5699/78..	Emelly Poludi (NIN 5/5408940/9..... ...	H.L. & H. Mining Timber, Mac-Mac Farms, P.O. Box 46, Hazyview, 1242	2,25
N61381/77....	Elliot Nkabinde.....	A. J. van Niekerk, P.O. Box 89, Dundee, 3000.....	60,00
N115354/77...	Agnes Ludwe.....	Chicken Delight, Claim Street, Hillbrow, Johannesburg, 2001	16,63
N115444/77...	Raphael Nzama.....	Buccimazza Pompet & Bassi (Pty) Ltd, P.O. Box 24067, Hillcrest, 4024	28,93
N32599/78....	Steven Mngadi.....	M.A.N. Truck and Bus, 21 Trafford Road, Pinetown, 3600	2,00
N81821/78....	Nigiwe Magwala.....	Natal Tanning Ext. Co. Ltd, Spes Bona, P.O. Kwamagwaza, 3836	4,50
N41621/78....	Johanna Mawela (NIN 5536688).....	Wimpy Bar College, 152 Mears Street, Sunnyside, 0002	3,00
N41391/78....	Lawrence Ndhlovu (NIN 5860454).....	Profiled Products (Pty) Ltd, P.O. Box 14085, Wadeville, 1422	7,52
N43652/78....	Boy Marasha.....	M. L. E. du Plessis & Sons (Edms.) Bpk., Posbus 490, Delmas, 2210	3,75
N45821/78....	Phillip Khambule (NIN 3051322).....	Concor Roads (Pty) Ltd, P.O. Box 8259, Johannesburg, 2000	18,48
N43342/78....	Phillemon Nkosi (NIN 1/4320765/0).....	H. Lewis & Co., P.O. Box 25, Kempton Park, 1620.....	9,86
N116462/77...	Ivy Mzelemu.....	C. F. Landers & Son (Pty) Ltd, P.O. 96, Scottburg, 4180	28,99
N44371/78....	Rosie N. N. Ndotshayisa, (NIN 5/3488195/7)	Rhodes University, P.O. Box 94, Grahamstown, 6140....	38.76
N5993/78.....	Daniel Maseko (NIN 1/4555412 3).....	A. C. van der Schyff, Posbus 75, Koppies, 9540.....	6,33
76/85086.....	B. Tiervlei.....	Hodges Farm Co., S. L. Taback, P.O. Addo, 6105.....	64,44
N96117/76...	Alfred Ngubeni	Sentrale Slagtery, Posbus 316, Vrede, 2455.....	59,14
N43317/78....	Maria Mndawe.....	D. J. Strooh, Posbus 13, Karino, 1204.....	104,69
N78458/77...	Johannes Magola.....	B. P. J. Mortjé, Posbus 493, Fochville, 2515.....	204,00
78/23136.....	P. Rose.....	Stanger Pulp & Paper, P.O. Box 725, Stanger, 4450.....	11,22

University of Pretoria

Reference Verwysing	*Name of payee and National Identity Number Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address Jongsbekende adres*	*Amount Bedrag*
			R
N7334/78	Ben Mphuthi, (NIN 1/4894395/1)	Hubert Davies, P.O. Box 6918, Johannesburg, 2000	11,38
N112863/77	Mcafi Zondala	Vorster Steel Erection, 41 Bussing Street, Ahrens, Randfontein, 1760	14,22
N79264/77	Lawrence Katzinkwe	Shalom Restaurant, 69 B Main Road, Randfontein, 2125	2,00
N29489/78	Hendrick Culayo (NIN 5513600)	Siege Meat Ind. (Pty) Ltd, P.O. Box 241, Krugersdorp, 1740	10,55
VCR5932/78	Absolom Katwako (NIN 5257564)	Mattioda Konst, Posbus 146, Ermelo	20,25
VCR5939/78	Mzimkhulu Nqayawa (NIN A233117)	Welgedacht, Exploration, P.O. Box 30, Utrecht, Natal	3,80
N51254/78	Andries Molobela (NIN 1/6126205/9)	Lisbon Citrus Estates, Clanor, 1351	4,18
N70024/78	Jonathan Tefo	Zaaiplaats Tin Mining Co., P.O. Box 77, Potgietersrus, 0600	10,99
N44089/78	Elias M. Tjabad (NIN 4359052)	Ulana Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 13006, Knights, 1413	4,93
VCR9454/78	Alfred Ngayi (NIN 5316293)	SM Goldstein, P.O. Box 167, Bramley	10,41
VCR9233/78	Bonginkosi Mhlongo	Keepkleen Soc., 364 Umbilo Road, Durban	4,98
TR336033	Shongwe Z.	Kommissaris, Zeerust	943,72
N76522/69	L. Mqolodiba	G. J. Joubert, Posbus 3041, Mosselbaai	336,92
N26220/66	M. Namana	Worcester Munisipaliteit, Posbus 155, Worcester	120,92
N71594/70	E. Ngqungoa	Oosthuizen Transport, Posbus 319, Welkom	410,04
N40947/72	Tomy Lesoka	H.L. & H. Mining Timber Ltd, P.O. Box 557, Welkom	224,15
N111672/70	Libele Maqajana	M.P.C. Engineering Ltd, P.O. Box 481, Welkom	136,14
77/5X470	A. Ribbonaar	Stadsraad, Kaapstad	93,24
71/244	S. Marumo	Wescot & Ass., Posbus 666, Johannesburg	718,08
N25/58	Violet Ngayi	J. A. Visser, Posbus 16, Baberspan	343,84
N4X261/64	Speelman Mashiloane (NIN 437507)	The Manager, S.A. Railway, Compound, Van Dyksdrif	2,10
N4X5/72	Petrus Masenga Nkuli (NIN 2804523)	P.O. Box 963, Syferfontein, Rustenburg	4 324,19
N4X64/76	Tshimangadzo Wilson Nthambelem (NIN 5283549)	Director (Staff), Room 149, Administration Buildings, Jan Smuts Airport	75,67
N4X220/75	Johannes Hipulevali (NIN 900000314)	District Supervisor (Perway), Windhoek	36,29
73/4X697	Pietersen Joseph (NIN 670063091)	Resident Engineer, Kroonstad	667,50
RMAC	Kolisile Fikelepi	Free State Geduld Mines, Limited	75,65
RMAC	Julius Morrise Ntha	East Driefontein Gold Mining Comany Limited	27,73
RMAC	Mandelenkosi Maolala	Free State Geduld Mines Limited	30,54
RMAC	Mkakeni Thembinkosi Mthembu	East Driefontein Gold Mining Company Limited	119,96
RMAC	Zamimvula Banzi (NIN 4931067/202118)	S A. Coal Estates (Witbank) Limited (Landau 3 Section)	42,93
RMAC	Ernest Mthethwa (NIN 5130122/4318)	Vryheid Coronation Limited	70,33
RMAC	Sydney Mbuya (NIN 4345169/802)	Balgray Collieries (Pty) Limited	254,46
RMAC	Mgqai Mhlungu (NIN 4570328/4965)	Vryheid Coronation Limited	30,14
RMAC	G. Mthethwa	Sappi Forests (Pty) Ltd	44,26
RMAC	Samson Ntshemgedzem Ndou	East Driefontein Gold Mining Company Limited	88,62
RMAC	Thamsanra Welcome Mkhosi	Northfield Colliery	232,07
RMAC	Petros Ndlovu (NIN 5751069/3966)	Vryheid Coronation Limited	66,11
RMAC	Mandlenkosi Khumalo (NIN 6227672/3849)	Vryheid Coronation Limited	123,68
RMAC	Mandlenkosi Mfato Zibula	Northfield Colliery	322,42
RMAC	Mzikaupedi Leonard Thabede	Randfontein Estates Gold Mining Company, Witwatersrand, Limited	43,55
RMAC	Johnson Thomas	Hartebeesfontein Gold Mining Company Limited	27,31
RMAC	Kangelane Nthwana	Western Holdings	465,40
RMAC	Sipho Mntungaye Hatile (NIN 6130399/41114)	Anglo Power Collieries (Pty) Ltd (Kriel Division)	24,81
RMAC	Elliot Bhatini	Vaal Reefs Exploration and Mining Co. Ltd (South Division)	99,67
RMAC	Jackson Mhlanga	Venus Timbers Ltd	42,53
RMAC	Ernest Vusumzi Mthunzi	Doornfontein Gold Mining Company, Limited	83,29
RMAC	Lemu Stephen Maletane	Western Holdings Limited	161,79
RMAC	Edward	Vaal Reefs Exploration and Mining Co. Ltd, North Division, East Section	75,09
RMAC	Malefane Samson Radebe	Randfontein Estates Gold Mining Company Limited	31,58
RMAC	Simon Thamage	Associated Manganese Mines of South Africa Limited	63,57
RMAC	Mshiyeni Zulu	Vaal Reefs Exploration and Mining Company Limited	117,31
RMAC	Thabane Ngubane	Free State Geduld Mines Limited	54,91
RMAC	Elias Selwlane	General Drilling Co. (Pty) Ltd	36,70
RMAC	Elias Bhekinkosi Thwala	East Driefontein Gold Mining Company Limited	138,15
RMAC	Howard Qhiveghwe	Vaal Reefs Exploration and Mining Co. Ltd, South Div	239,87
RMAC	Shimane Handric, Matshabe	Impala Platinum Limited (Bafekeng North Mine)	69,22
RMAC	Ephraim Tshipo	Vaal Reefs Exploration and Mining Company Limited	144,44
RMAC	Samuel Trichapuni Ramadivhana	West Driefontein Gold Mining Company Limited	24,00
RMAC	Sunset Moyi	Welkom Gold Mining Company Limited	69,69
RMAC	Petrus Lekhetho Sekonyane	Doornfontein Gold Mining Company Limited	34,80
RMAC	Mabroek Mxali	Kloof Gold Mining Company Limited	81,73
RMAC	Stephen Malotsane	Stilfontein Gold Mining Company Limited	94,43
RMAC	Nkwena Dominic Matsapola	Rustenburg Platinum Mines Limited, Union Section	24,43
RMAC	Philip Mandlake	Vaal Reefs Exploration and Mining Company Limited	142,37
RMAC	Macofasa Jack Zondo	Western Holdings Limited	51,77
RMAC	Monaheng Ralibakeng	Buffelsfontein Gold Mining Company Limited	340,89
RMAC	Sikhokhiyane Edwell Sibuy	Consolidated Murchison Limited	118,29
RMAC	Maxin Matyumza	Venterspost Gold Mining Company Limited	96,56
RMAC	William Tembeni Dineka	Durban Roodepoort Deep Limited	64,79
RMAC	Joseph Mofokeng	Free State Geduld Mines Ltd	14,44
RMAC	Chabedi Langage	Vaal Reefs Exploration and Mining Company Limited (North)	173,54
RMAC	Phillemon Makwena	East Rand Proprietary Mines Limited	48,77
RMAC	Petrus	Vaal Reefs Exploration and Mining Co. Ltd, North Division, West Section	67,90
RMAC	Wellford Mbane	East Rand Proprietary Mines Limited	11,77

University of Pretoria
Leader in Education

Reference *Verwysing*	*Name of payee and National Identity Number* *Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address* *Jongsbekende adres*	*Amount* *Bedrag*
			R
RMAC.....	Seabata Lehasa.....	President Brand Gold Mining Company Limited.....	9,40
RMAC.....	Peter.....	Impala Plats North.....	50,45
RMAC.....	King Tembekile Guzi.....	Vryheid, Natal.....	92,97
RMAC.....	Madoda Bhokoyi.....	The Newcastle-Platberg Colliery Limited, P.O. Elandslaagte, Natal	244,96
RMAC.....	Elias Choene.....	East Rand Proprietary Mines Limited.....	18,48
RMAC.....	Wina Dlamini.....	Welkom Gold Mining Company Limited.....	271,74
RMAC.....	Oliver Ntwana.....	Stilfontein Gold Mining Company Limited.....	40,11
RMAC.....	Furai Nusenge.....	Venterspost G.M. Co.....	83,53
RMAC.....	Zangili.....	President Brand Gold Mining Company Limited.....	72,89
RMAC.....	Velakhe Moni.....	Doornfontein Gold Mining Company Limited.....	82,08
RMAC.....	Tshiu Joseph Mathodi.....	Blesbok Colliery Ltd.....	40,48
RMAC.....	Fanele (Fanele) Twala.....	The Vryheid (Natal) Railway Coal and Iron Co. Ltd.....	65,99
RMAC.....	Edward.....	Associated Manganese Mines of S.A. Ltd.....	30,69
RMAC.....	William.....	Impala Platinum Limited (Bafokeng South Mine).....	115,04
RMAC.....	John.....	Associated Manganese Mines of S.A. Ltd, Mancorp Mine	21,99
RMAC.....	Mojaki David Binana.....	Durban Roodepoort Deep Limited.....	132,72
RMAC.....	Setebogo Monahela.....	Vaal Reefs Exploration and Mining Co. Ltd, North Div., West Sect.	82,13
RMAC.....	Rakoaton Jantjie.....	Vaal Reefs Exploration and Mining Company Limited (West Section)	133,33
RMAC.....	Benedict Maselo.....	East Rand Proprietary Mines Limited.....	43,00
RMAC.....	Elliot.....	Associated Manganese Mines of S.A. Ltd.....	41,49
RMAC.....	Thembani Abraham Khulu.....	Durban Roodepoort Deep Limited.....	23,72
RMAC.....	Samuel.....	Vaal Reefs Exploration and Mining Ltd, North Division, West Section	40,20
RMAC.....	Mziwamadoda.....	West Rand Consolidated Mines Limited.....	75,87
RMAC.....	John Shongwe.....	Vaal Reefs Exploration and Mining Company Limited (South Division)	43,06
RMAC.....	Mfanakwenza Dlamini.....	Hartebeestfontein Gold Mining Limited.....	50,08
RMAC.....	William Mahlomola Tsosane.....	Harmony Gold Mining Company Limited.....	36,63
RMAC.....	Tuelo Ishmael Tlhaolakgomo.....	Durban Roodepoort Deep Limited.....	41,71
RMAC.....	Zwelibanzi Victor Vontayi.....	Western Holdings Limited.....	72,57
RMAC.....	David Venter Mogakwe.....	Durban Roodepoort Deep Limited.....	50,83
RMAC.....	Mziwamadoda Ndingane.....	Harmony Gold Mining Company Limited.....	166,69
RMAC.....	Matsolo Maigas.....	Stilfontein Gold Mining Company Limited.....	71,88
RMAC.....	Azwedawi Phineas Ndou.....	Durban Roodepoort Deep Limited.....	136,76
RMAC.....	Letsie Monyatso.....	Harmony Gold Mining Company Limited.....	38,35
RMAC.....	Matshidiso Seqebo.....	West Driefontein Gold Mining Co. Ltd.....	35,33
RMAC.....	George Mundunwazi Johannes.....	Rustenburg Platinum Mines Limited, Rustenburg Section	32,04
RMAC.....	Jackson Tlhobogang Tauname.....	Prieska Copper Mines (Pty) Limited.....	132,98
RMAC.....	Henry Mzuliwini.....	East Rand Proprietary Mines Limited.....	39,90
RMAC.....	William Rangile Mafuxwana.....	Doornfontein G.M. Co.....	106,11
RMAC.....	Simon Chaba.....	East Rand Proprietary Mines Limited.....	10,41
RMAC.....	Itumeleng Moholo.....	Free State Saaiplaas Gold Mining Company Limited.....	21,23
RMAC.....	Albert Tutani.....	East Rand Proprietary Mines Limited.....	3,84
RMAC.....	Fine Mathe Bycle.....	Stilfontein Gold Mining Company Limited.....	17,98
RMAC.....	Mdelwa Nkhonza.....	Usutu Collieries Limited.....	228,94
RMAC.....	Jacob Moloke.....	East Rand Prop. Mines Ltd.....	17,75
RMAC.....	Mbuyeseni Mazibuko.....	East Rand Proprietary Mines Limited.....	22,11
RMAC.....	Maree Mzimkulu.....	West Driefontein G.M. Co. Ltd.....	43,76
RMAC.....	Tanduxolo Elliot Mpande.....	The Newcastle-Platberg Colliery Limited, P.O. Elandslaagte, Natal	173,21
RMAC.....	Yola Batayi.....	Western Holdings Limited.....	172,10
RMAC.....	David.....	Impala Platinum Limited Bafokeng South Mine.....	104,18
RMAC.....	Nzondo Mzwamadoda.....	East Rand Proprietary Mines Limited.....	21,88
RMAC.....	Galeboe Molema.....	President Steyn Gold Mining Company Limited.....	45,48
RMAC.....	Lubalele.....	Vaal Reefs Exploration and Mining Company Limited (North Div., West Section)	39,10
RMAC.....	Phikinkani.....	Vaal Reefs Exploration and Mining Company Ltd (South Division)	27,45
RMAC.....	Bakoor.....	Vaal Reefs Exploration and Mining Company Ltd (North Div. West Section)	46,44
N6238/63.....	J. Jama.....	B. F. Rheeder, Posbus 121, Wesselsbron.....	637,43
N91383/72.....	A. Mokhemisa.....	P. J. J. B. de Villiers, Posbus 131, Wesselsbron.....	492,91
N65331/76.....	David Mahako.....	Virgihion Cheeset Food, P.O. Box 99, Warrenton.....	90,00
FEMA.....	Samuel Homa.....	Gillis Mason Constr. Company.....	10,13
FEMA.....	Clement Ngubeni.....	Gillis Mason Constr.....	15,02
FEMA.....	Kenneth Samula (NIN 5119408).....	Gillis Mason Constr.....	11,25
FEMA.....	Gabriel Moloantwa (NIN 1/5103807/3).....	Gillis Mason Constr.....	42,86
FEMA.....	David Dala (NIN 1/5978980/3).....	Gillis Mason Constr.....	2,68
FEMA.....	Isaac Ngubani.....	Drake & Gorham.....	11,57
FEMA.....	Jacob Steyn.....	Groenewald Constr. Co.....	54,00
FEMA.....	Fikile Gogotshi.....	Hofman Bense (Pty) Ltd.....	22,66
FEMA.....	Henny McCullum.....	Murray & Stewart (E.P.) (Pty) Ltd.....	2,51
FEMA.....	Prins Toomsie.....	R. McCarthy Constr.....	21,43
FEMA.....	Zwelifikile Lolo (NIN 1/2939509/1).....	Gillis Mason Constr.....	3,94
FEMA.....	Dumani Zondo (NIN 5680058).....	Davy Contractors (Pty) Ltd.....	13,50
FEMA.....	Samuel Mofokeng (NIN 161188874).....	Davy Contr. (Pty) Ltd.....	5,14
FEMA	Sydney Meyee.....	Roberts Constr.....	850,00
FEMA.....	Mkyngayi Chauke (NIN 5924243).....	Gillis Mason Constr.....	4,53
FEMA.....	Richard Mahlangu (NIN 4030006).....	Gillis Mason Constr.....	5,63
FEMA.....	Johannes Madinea (NIN 4518265).....	Gillis Mason Constr.....	117,32

University of the Free State
Together for Excellence

Reference Verwysing	*Name of payee and National Identity Number Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address Jongsbekende adres*	*Amount Bedrag*
			R
FEMA	Jonas Nonjolo (NIN 1 5694109)	Gillis Mason Constr	9,07
FEMA	Bekuyile Cudu (NIN 5339818)	Gillis Mason Constr	31,57
FEMA	Nicholas Borman	Gillis Mason Constr	12,21
FEMA	Mtshali Mgongelwa (NIN 1041988)	African Products	6,41
FEMA	Edward Muothe (NIN 4880308)	Derek Meyer	10,38
FEMA	Molefe Seth Phiatse (NIN 372466)	L. M. Construction	7,55
FEMA	Mandla Joseph Nene (NIN 14968259,6)	R. H. Morris (Pty) Ltd	2,51
FEMA	Qondeni Alson (NIN 15325607)	Edment Building Co. (Pty) Ltd	17,94
FEMA	Joseph Nzuza (NIN 140834548)	R. L. Stevenson Constr	2,69
FEMA	Emmanuel Mzolo (NIN 5230103)	Roberts Construction	2,24
FEMA	George Madela (NIN 121834799)	Roberts Construction	54,68
FEMA	Tobias Zulu (NIN 5583612)	Roberts Construction	66,83
FEMA	P. J. Jansen	Roberts Construction	42,75
FEMA	Bekuyise Hlabisa (NIN 6179364)	Roberts Construction	17,40
FEMA	Dun Xulu (NIN 13202134)	Roberts Construction	10,58
FEMA	Twana Ndlela (NIN 5256574)	Roberts Construction	8,79
FEMA	Jabulani Owabe (NIN 1/45160850)	Roberts Construction	5,63
FEMA	Robert Ngobese (NIN 419590)	Michaelson & Hofman (Pty) Ltd	24,65
FEMA	David Sikoko (NIN 2786935)	Bills Electrical	3,89
FEMA	Daniel van Rooyen	Stejen Construction	246,42
FEMA	David Grant Henderson	Rapp & Maister Constr	6,11
FEMA	Pheneas Bala (NIN 4393591)	Ribco	6,67
FEMA	Simata Mavundla (NIN 4752549)	Murray & Roberts Ltd	7,07
FEMA	Ephraim Ngoepe (NIN 3407343)	L.T.A. Constr. Ltd	11,41
FEMA	Elmor Shongwe (NIN 5305390)	Murray & Roberts Ltd	45,54
FEMA	Jobe Manana (NIN 5667326)	James Thompson Building Services	15,43
FEMA	Mxingelwa Mchunu (NIN 6141334)	James Thompson Building	45,52
FEMA	Israel Segola (NIN 1 02391400)	J. H. Ross & Co. (Pty) Limited	13,26
FEMA	Aaron Sithole	J. G. Lentzner & Co.	11,09
FEMA	Mica Zwane	James Thompson Building Services	13,50
FEMA	Frans Raharu	Consolidated Plumbers (Tvl) (Pty) Ltd	5,85
FEMA	Aaron Ndlovu (NIN 62941463)	Murray & Roberts	16,74
FEMA	Johannes Reikie (NIN 3821002)	High Structures	8,51
FEMA	Milton Dinga (NIN 5816540)	High Structures	15,37
FEMA	Mayback Tamsaqa (NIN 4365495)	High Structures	8,58
FEMA	C. F. A. Stander	High Structures	18,32
FEMA	A. M. M. Pinto	C.M.G.M. (Pty) Ltd	6,11
FEMA	John Chauke (NIN 1/5866381)	C.M.G.M. (Pty) Ltd	16,27
FEMA	Alfred Mohitheng (NIN 1/4647477)	C.M.G.M. (Pty) Ltd	51,26
FEMA	Johan Sibiya (NIN 4719228)	C.M.G.M. (Pty) Ltd	3,26
FEMA	Letebe Molefe (NIN 165758)	Murray & Roberts Ltd	4,11
FEMA	Ben Mahlahlo (NIN 6062620)	L.T.A. Building Ltd	7,36
FEMA	Lucas Mgomezulu (NIN 5827093)	James Thompson (Pty) Limited	14,46
FEMA	Mahlubekhaya Msovane (NIN 5337092)	Meumann & Heyman	11,69
FEMA	Wilson Dlamini (NIN 3967990)	R. McCarthy (Pty) Ltd	14,61
FEMA	Isaac Radebe (NIN 1576134)	Murray & Roberts	135,33
FEMA	John Songelwa (NIN 1/0396754)	R. McCarthy & Co. (Pty) Ltd	146,57
FEMA	Klaas Tema (NIN 5386589)	Arnawil Plumbing (Pty) Limited	17,14
FEMA	Abram Motlegelwa	Longtill Ltd	7,54
FEMA	Francis Mathe (NIN 5820891)	C.M.G.M Construction	22,67
FEMA	Bhekizitha Nyaka (NIN 158691989)	C.V. Concrete Indust	6,35
FEMA	Molefe Nyeke (NIN LB 253118)	Murray & Roberts	20,87
FEMA	Joseph Makangoe (NIN 4173580)	Gillis Mason Constr	12,81
FEMA	Ernest T. Mokoena (NIN 4691840)	Gillis Mason Constr	18,80
FEMA	Solomon Maliso (NIN 124946)	Gillis Mason Constr	51,64
FEMA	Josias Mahasa (NIN 1730940)	Gillis Mason Constr	8,28
FEMA	Elmon Nkosi (NIN 6080909)	Gillis Mason Constr	10,45
FEMA	Albert Mofokeng (NIN 5872969)	Gillis Mason Constr	8,36
FEMA	Edward Mahlala (NIN 5829427)	Gillis Mason Constr	7,07
FEMA	Joseph Makubu (NIN 81686)	Gillis Mason Constr	54,32
FEMA	William Makua (NIN 5130619)	Gillis Mason Constr	6,27
FEMA	Sgomfana Beni (NIN 4982393)	Gillis Mason Constr	18,14
FEMA	Jimson Madlophe (NIN 6252067)	Gillis Mason Constr	18,00
FEMO	Jafta Sithole (NIN 1/6403006/8)	Gillis Mason Constr	85,38
FEMA	Mvawebokwe Toti (NIN 1/4256165/3)	Gillis Mason Constr	12,57
FEMA	Nonise Fumanekile (NIN 5576971)	Gillis Mason Constr	6,91
FEMA	Isaac Chele (NIN 3669641)	Gillis Mason Constr	29,25
FEMA	Amos Shongwe (NIN 1580899)	Gillis Mason Constr	8,36
FEMA	Joseph Malindisa (NIN 5519677)	Gillis Mason Constr	39,70
FEMA	Paulus Matlong (NIN 5922378)	Gillis Mason Constr	19,73
FEMA	Robert Mashele (NIN 5906771)	Gillis Mason Constr	7,50
FEMA	Andile Gqonono (NIN 6101949)	Gillis Mason Constr	40,81
FEMA	Piet Ngwato (NIN 3435583)	Gillis Mason Constr	30,75
FEMA	Sam Sam (NIN 347321)	J. C. Dunbar & Sons Ltd	44,57
FEMA	David Motsolwane (NIN 4297766)	Murray & Roberts	14,14
FEMA	Bonase Joseph Mhlongo (NIN 1/0189959/2)	G.V. Concrete Industries	131,25
FEMA	Adolphus Ndebele (NIN 2175752)	Ferro Bros Constr	58,05
FEMA	Samuel Manganye (NIN 1730841)	Meunmann & Heynecke	15,77
FEMA	Ishmael Nhlapo (NIN 5375342)	Roberts Constr. and Engineering	29,57
FEMA	Piet Khukhwane	West Wits Contractors	23,63
FEMA	Peter Williams	Clifford Harris (Pty) Limited	3,70
FEMA	S. F. Marais	Murray & Stewart (C.T.) (Pty) Ltd	19,75
FEMA	Willem Richard Wildschutt	Murray & Stewart (C.T.) (Pty) Ltd	8,87
FEMA	Calestina Monthso (NIN 4527927)	C.A. Building Contractors	4,02

University of the Free State
Together in Excellence

Reference Verwysing	*Name of payee and National Identity Number Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address Jongsbekende adres*	*Amount Bedrag*
			R
FEMA	Patric Gokowa (NIN 4783093)	Jan de Jong & Sons (Pty) Ltd	6,57
FEMA	Samson Magimbela (NIN 6065821)	A. Shoredits (Pty) Ltd	116,34
FEMA	July Singwayo	Romco Investments	49,15
FEMA	Joseph Kabini (NIN 1/5901510/8)	Stocks and Stocks	75,36
FEMA	April Donnelly	Hofman Bense (Pty) Ltd	6,11
FEMA	Thago Johannes Zuma (NIN 5451933)	Edment Building Co. (Pty) Limited	2,91
FEMA	Mohau Julius Dosile (NIN 4916759)	L.T.A. Construction	14,46
FEMA	Bekithemba Mahaye (NIN 1/143891/2)	Hofman Bense (Pty) Ltd	8,20
FEMA	Joseph Mokoena (NIN 5244776)	Grahio (Pty) Ltd	25,71
FEMA	Mdabayakhe Magwaza (NIN 1/6325663/6)	Bax Bros Constr	5,69
FEMA	Mlaviza Mchunu (NIN 5395447)	Steeledale Reinforcing	16,49
FEMA	Mhwawa Mpotshana (NIN 1/760293)	Stocks and Stocks (Ntl) Limited	10,71
FEMA	Fakazi Qoma (NIN 5358489)	C.K. & A.P. Engineers	13,26
FEMA	M. Z. Hebron (NIN 4274192)	Roberts Constr. Co. (Ntl) (Pty) Ltd	6,04
FEMA	M. Molife (NIN 1/5013016/3)	Inland Constr. (Ntl) (Pty) Ltd	5,81
FEMA	Sincwane Shezi (NIN 2710295)	Standard Building Constr	9,53
FEMA	Manyoni Nxasoni (NIN 4589399)	Bridge & Structures (Ntl) (Pty) Ltd	2,77
FEMA	L. Sethole (NIN 1/5182870/4)	Inland Construction	82,31
FEMA	Patric Mandla Mkhize (NIN 5704627)	Roberts Constr. Co. (Ntl) (Pty) Ltd	38,33
FEMA	Sebello Nene (NIN 6114727)	Roberts Constr. Co.	49,73
FEMA	Sebenzile Sixotongo (NIN 1/2818510/8)	Roberts Constr. Co.	15,90
FEMA	Otto Passecker	Roberts Constr. Co.	60,69
FEMA	Hezekia Masonco (NIN 3484469)	Roberts Constr. Co.	27,64
FEMA	Zigqinile Mjuba (NIN 4591539)	Roberts Constr. Co.	19,88
FEMA	Robert D. Middleton	Roberts Constr. Co.	12,21
FEMA	Alfred Dube (NIN 159976991)	Roberts Constr. Co.	5,90
FEMA	Asah Mkhabela (NIN 542302600)	Roberts Constr. Co.	75,79
FEMA	Spoen Nkosi (NIN 1774695)	Roberts Constr. Co.	2,99
FEMA	Bekizazi Ngcobo (NIN 5880609)	Roberts Constr. Co.	4,24
FEMA	Cornelius April	Sage & Kleye	12,60
FEMA	Mateous Lucas	Salzo Constr. Co.	27,66
FEMA	Apolonalin Gilyeluni	M.L.S. Construction	49,02
FEMA	Samuel Mokwena	Roberts Construction	17,25
FEMA	George	Roberts Construction	6,43
FEMA	Philemon Mchunu (NIN 3050445)	Remco Construction (Pty) Limited	6,63
N104696/71	Johannes Pule	H. A. Zietsman, Posbus 135, Lichtenburg	312,90
N30567/65	M. Mataung	A. H. Roets, Posbus 7, Heilbron	116,31
N70738/64	E. Mosuoe	J. S. Lombard, Posbus 31, Oranjeville	227,75
N90527/72	J. Mofokeng	S. Wainstein & Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 23, Industria, Johannesburg	506,39
N122419/70	S. Chiya (NIN 48174/2)	Grinaker Roads Constr., P.O. Harding, Natal	13,34
N102234/72	Derek Dludla	Bruply Boards Tvl, P.O. Box 11, Boksburg	146,23
N51585/73	B. Kenana	Dorman Long Africa Ltd, P.O. Box 229, Boksburg	3,30
N68256/73	S. A. Magane	S.A. Iron and Steel Ind. Corp. Ltd, P.O. Sishen	42,40
N71594/70	E. Ngqungoa	Oosthuizens Transport, Posbus 319, Welkom	15,38
N111672/70	L. M. Makeke	M.P.C. Engineering, Welkom	5,11
N97191/73	Elphas Mkonto (NIN 4278881)	Ferralloys, Posbus 152, Machadodorp	58,95
N76119/67	Mkatswa Joram J	Reef Structures (Pty) Ltd, P.O. Box 131, Bramley, Tvl	2,77
TR28887/7	E. Masike	Magistraat Viljoenskroon	721,20
N4X148/70	M. A. Pule	S.A. Spoorweë, Johannesburg	2 760,62
N27258/72	P. Mbabane	F. B. Roberts, Posbus 72, Viljoenskroon	386,80
N68740/69	L. M. Z. Ledwaba	Victory Engineers (Pty) Ltd, P.O. Box 320, Pietersburg	29,34
N87119/70	Stephen Maake	S.A. Breweries, Box 10, Isando	61,60
TRek479916	Leah Molete	Kommissaris, Pietersburg	138,62
TRek479974	R. Mabiba	Kommissaris, Pietersburg	55,86
TRek479987	Wilson Vulele	Kommissaris Pietersburg	63,95
TRek480057	Mokgalapa Eliza	Kommissaris, Pietersburg	536,30
TRek480109	N. Tshoshi	Kommissaris, Pietersburg	306,03
N62788/69	W. Malahlela	G. E. von Reiche, Zaagkuil Houtbosdorp, Pietersburg	87,45
N57130/69	Frans Matesa	Kommissaris, Pietersburg	254,91
N18127/70	Kokoen S.	C. F. Beukes, Posbus 134, Plot 15, Schweizer-Reneke	684,41
N93785/65	Simon Hans	Donaldsons Express Ltd, 22 Cantebury Street, Cape Town	127,06
FEMA	Kondlo Mdboyi (NIN 5233923)	Clifford Harris (Pty) Ltd, Kaapstad	752,49
FEMA	Louis Sishubu (NIN 4023297)	Julius Cohen (Pty) Ltd	695,17
N4X174/73	A. Mphambela	S.A. Spoorweë, Kaapstad	567,18
TRek26220/4	N. J. Mavimbela (NIN 5008681)	Afr. Metal Corp. Ltd	664,36
TRek27126/6	Matwaymba Mdhlangamdhla (NIN 3622858)	F. N. Gillespie, Bergplaas, Piet Retief	446,91
N33867/68	Piet Msibi (Lilian Fakude)	H.L. & H., Piet Retief	204,60
N20030/70	Bunga Enock Vilikazi (NIN 5197869)	H.L. & H., Piet Retief	125,16
N106882/71	T. Alson Motha (NIN 5163869)	Lalavuka Butchery, Box 30, Natalspruit	6,86
N38065/70	Mishack Mavuso (Jemima Mavuso) (NIN 2511714)	Hunt, Leuchars & Hepburn Ltd, P.O. Box 136, Piet Retief	242,16
N80264/72	Josaya Mokoena	Panbult Timbers, Piet Retief	1,19
N42177/73	Johann Mdhluli	Panbult Timbers, Piet Retief	3,02
TR53587/6	Hlabeyakhe Z. Khumalo (Kozile Khumalo) (NIN 2127590)	R. Martin, Piet Retief	1 453,98
VCR9358/78	Simon S. Sibui (NIN 5379759)	Yskor, Posbus 19, Pretoria, 0001	427,36
VCR9450/78	Zwelinzima Heshu (NIN 6129225)	Socea Bonna, Draaifontein Road, Green Bushes, Port Elizabeth	5,18
N53126/78	Nkovinah Mbokasi	G. H. Weber, Posbus 248, Piet Retief, 2380	2,90
VCR7146/78	Ralp Gadebe (NIN 5780006)	Petford Express Van Lines (Pty) Ltd, P.O. Box 3978, Alrode	26,27
VCR7229/78	Gilbert Magudulela (NIN 1661364)	Yellowstone Timber Holdings (Pty) Ltd, Iswepe Pack Mill, P.O. Iswepe	5,79

University of Pretoria
Together in Excellence

Reference *Verwysing*	*Name of payee and National Identity Number* *Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address* *Jongsbekende adres*	*Amount* *Bedrag*
			R
VCR7259/78...	M. Jeremiah Mahapa (NIN 1/5847430/0)	T.A.L. Bakery, P.O Box 834, Pietersburg	20,89
VCR6291/78...	Joseph Mongwai (NIN 4679912)	Delmas Milling Co., P.O. Box 21, Randfontein	10,71
VCR6248/78...	Joseph Mere (NIN 4850429)	Wilson-Hames (Pty) Ltd, 4 Eisenhawers Street, Vereeniging, Ext. 1	25,82
N131850/76...	Dlokwakce Petros Hadebe (NIN 5072133)	Raylite Batteries (Pty) Ltd, P.O. Box 10 , Benoni, 1500	11,36
VCR5417/78...	Kleinboy Wittes (NIN 136939391)	H. J. Vermeulen, Posbus 155, Kaapstad, 2670	2,38
N36702/78....	Albert Chebie (NIN 233299)	Willey & Son, Glenive, P.O. Harding, 4680	2,83
VCR5100/78...	Sydney Kuzawayo	Atomic Builder's Sup., 100 Queen Street, Durban 4001	73,00
VCR5095/78...	Julius Rampai	Incontra, Fouke Street, Meyerton, 1960	7,96
N131561/76...	Petrus Lakongo	Cosint Spa., P.O. Box 1554, Windhoek, 9100	7,20
VCR5010/78...	Simagele Ngoso	Yellowstone Timber, P.O. Box 346, Piet Retief, 2380	18,86
N29920/78....	Mziaiwi Zulu	Harding Town Board, P.O. Box 23, Harding, 4680	17,14
VCR4695/78...	Nocoloni Gigi (NIN 327914)	Crookes Bros, P.O. Renishaw, 4181	3,02
N104915/77...	Tolisana Ncany	Vorster Steel Erection, 41 Bussing Street, Randfontein, 1760	10,61
VCR4146/78...	Simon Sello (NIN 129673)	Rock Grout Constr., P.O. Box 1034, Welkom	20,07
N111469/77...	Mqwandice Belani (NIN 2837642)	Rennies Stevedoring, P.O. Box 435, Port Elizabeth, 6000	23,66
N111002/77...	Mtyhilelwa Ziwelifile (NIN 5993378)	General Erection Co., P.O. Box 578, Germiston, 1400	8,53
VCR12078/77..	Mjabuliseni Zungu	W. J. Leith & Co. (Pty) Ltd, P.O. Empangeni	21,43
VCR12046/77..	Mbhasobheni Mthembu	Pinepipe (Pty) Ltd, P.O. Box 243, Richard's Bay, 3900	18,90
N32259/77....	Saai Songa (NIN 488163)	Rennies Stevedoring Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 411, East London, 5200	63,11
N107454/77...	Amon Mkhwanazi (NIN 691/77)	D. G. Swanson (Pty) Ltd, P.O. Box 7092, Empangeni Rail, 3880	67,50
N46623/77....	Tiny Maredi	Pienaar de Kock & Kie., Posbus 259, Potgietersrus, 0600	43,71
N66502/78....	Albert Mathebula (NIN 1/4828061/4)	Twello Bosbou, Posbus 69, Barberton, 1300	25,20
N11082/78....	Fungamele Alford Buthelezi (NIN 1/4520935/1)	Lewis Appliance Corp. Ltd, P.O. Box 5121, Boksburg North, 1461	103,42
N25565/77....	Mhlenyelini Khoza	Klerksdorp Labour Contr., P.O Box 2089, Rustenburg, 0300	315,33
N39210/78....	M. David Shongwe (NIN 1/3634229/2)	A.B. East. Tvl, P.O. Box 1002, Nelspruit, 1200	86,99
N43243/78....	Tembe Zulu	Kolem Estates (Pty) Ltd, P.O. Box 128, Eshowe, 3815	8,08
N31202/78....	Daniel Madi (NIN 5956376)	Hygea Foods, 61 Sivewright Avenue, New Doornfontein, 2094	63,88
N77102/78....	Elliot Nkutha (NIN 1/5554227/7)	Watson Tile, Lemmer Road, Brakpan, 1540	38,25
N110749/76...	Henry Dube	Schröder Bros, P.O. Box 18, Harburg, 3479	10,80
N36614/78....	Hadebe Bhiki	Ivanhoe Farming Co., P.O. Box 23, Rosetta, 3301	31,75
N12464/78....	Amos Makua (NIN 1/5986706/8)	Blinkwater Rollermeule, Posbus 7, Stoffberg, 1056	24,33
74/33865.....	W. Botha (oorlede)	Berg River Textile Ltd, P.O. Box 306, Paarl, 7646	634,19
VCR4090/78...	Pho Lotsi (NIN 2885363)	Rock Grout Const., P.O. Box 1034, Welkom, 9460	6,04
VCR4141/78...	Jan Mnisi (NIN 34118223)	Makin Plantation, Leeufontein, Carolina, 1185	51,75
VCR4528/78...	Bhekuyise Ntombela (NIN 5225245)	Elma Works, P.O. Box 74, Red Hill	38,57
VCR4623/78...	Johannes Rampyeshe (NIN 4583481)	Besaans du Plessis Eng. Co., P.O. Box 631, Pretoria	8,68
VCR5064/78...	Jabulani Neusi (NIN 58515667)	Ferrous Metal Ltd, P.O. Box 23019, Isipingo	11,25
N115090/77...	Bekuyise Gcwenza (NIN 5900203411)	Harden Heights, Private Bag X6006, Pietermaritzburg, 3200	23,47
VCR5103/78...	Abram T. Mataung	N. J. Britz, Posbus 44, Lindley, 9630	42,00
N34285/78....	B. Mishack Maphumulo (NIN 5597466)	Fraser & Chalmers (S.A.) Ltd, P.O. Box 3439, Durban, 4000	19,91
VCR5548/78...	Zamani Gomba (NIN 2139590)	Consolidated Textile Mills Ltd, P.O. Box 658, East London	4,93
VCR5576/78...	Krotomeepe Khonjurayo (NIN 3564189)	Tosa, P.O. Box 20129, Peacehaven	2,47
N49853/78....	Molose Jack Mathiane (NIN 1/5166924)	Associated Air, Spartan, Kempton Park, 1620	47,09
N129018/76...	Samuel Sithole	C. C. de Wet Theunissen, P.O. Box 350, Witrivier, 1240	25,04
N118051/77...	Gabriel Diney	G. J. Visser, Posbus 33, Okahandja, 9150	82,67
N61634/78....	Jan Moseou	A. D. Havenga, Posbus 69, Hoopstad, 2670	31,74
N125740/76...	Petrus Mbubu	Olicol Waterproofing, 34 10th Road, Kew, 2192	92,00
N54005/78....	Wilson Mpaslel	Marble Beton, Posbus 70, Marble Hall, 0450	39,00
78/23415.....	F. Engel	J. G. de Villiers, Hassiesdrift, Bredasdorp, 7280	2,90
VCR24736/78..	America Outfitters	60 Prinsloo Street, Pretoria, 0002	2,64
VCR24819/78..	Cambridge Estates	63 Main Transkei Road, Nahoon, East London, 5241	2,00
VCR5505/78...	J. Ruiters	A. H. du Toit, Posbus 269, Worcester, 6850	3,44
VCR5678/78...	Stofberg & Stals Apteek	Posbus 578, Middelburg, Tvl., 1050	2,90
N44513/78....	Emmanuel Hlatshwayo (NIN 5701981)	Marshall Timbers, P.O. Box 1417, Pietermaritzburg, 3200	13,56
N112845/77...	Petrus Mokoena	T. L. Botha, Oranje, Oranjeville, 1995	7,21
N51114/78....	Mfana Duma	C. L. Steyn, Kenterton, South Coast, 4204	3,96
N51963/78....	Timothy Hlongwa (NIN 4751603)	Sherman Sales, P.O. Box 3415, Johannesburg, 2000	12,86
N108280/77...	Theophilus Mzila	C. Chetty, 43 Voortrekker Street, Greytown, 3500	29,96
VCR3097/78...	Miriam Sibiya	Consolidated Textile Mills, P.O. Box 12017, Jacobs, 4026	38,21
N8955/78.....	Mustaph Maseko (NIN 3504204)	Marlin Granite (Edms.) Bpk., Posbus 850, Rustenburg, 0300	7,80
N103730/77...	David Vilankulu (NIN 2166700)	General Erection Co., P.O. Box 578, Germiston, 1400	42,67
N103731/77...	Anton Kwetani (NIN 1900481)	General Erection Co., P.O. Box 578, Germiston, 1400	9,98
VCR5940/78...	Julius Seutloadi (NIN 147901036)	General Erection (Pty) Ltd, P.O Box 111, Welkom	10,61
N25127/78....	Joseph Titus (NIN 91849)	International Stevedoring, P.O. Box 28, Walvis Bay, 9190	3,14
VCR6244/78...	Raphael K. Mbanjwa (NIN 5330070)	John Sisk & Son (S.A.) (Pty) Ltd, P.O. Box 3220, Durban	60,00
VCR6115/78...	Robson Feni (NIN 445954)	Durban Navigation Collieries, P.O. Durnacol	5,14
VCR6293/78...	Phingas Thsabalala (NIN 599686)	Nouwens Carpets, Posbus 337, Harrismith, 9880	31,41
VCR6437/78...	T. Jackson Gulubele (NIN 5617395)	P.E. Stevedoring Labour Supply Co (Pty) Ltd, P.O. Box 1051, Port Elizabeth	7,24
VCR6468/78...	John Fakude (NIN 1/4783293/7)	Twello Bosbou (Edms.) Bpk., Posbus 69, Barberton	8,27
VCR6367/78...	Howard Ntuli (NIN 1372200)	Select Security, P.O. Box 9042, Port Elizabeth	13,45
N24417/78....	Rodgers Xumazonke (NIN 1/6545227/6)	Roadmix (Pty), P.O. Box 138, Witfield, 1467	15,43
N61533/78....	Philemon Molele (NIN 4664988)	Yskor, Posbus 19, Pretoria, 0001	10,64

Reference Verwysing	*Name of payee and National Identity Number Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address Jongsbekende adres*	*Amount Bedrag*
			R
VCR8500/78..	Simon Mdhluli (NIN 5251017)	Nicholsen & Mullin (Pty) Ltd, P.O. Box 143, Witrivier	13,50
N68351/78	John Mkhize	H. Burde & Co., P.O. Box 6552, Johannesburg, 2000	30,03
VCR9401/78	Sanayi J. Xango (NIN 546686)	Boart and Drilling (Pty) Ltd, P.O. Box 309, Orkney	13,50
VCR9210/78	Solomon Dlungwana	Building Cleaning, 288 Berg Street, Pietermaritzburg, 3201	22,02
N67142/78	Samuel Mokayane (NIN 4484268)	Helam Mining (Pty) Ltd, P.O. Box 2, Swartruggens, 2835	22,35
VCR9535/78	Bhekinkosi D. Dludla	National Co-op Dairies, 499 Sydney Road, Durban	2,00
VCR9833/78	T. Abina Mokoena (NIN 5525932)	Reef Rail, P.O. Box 39464, Bramley	20,02
VCR9867/78	Elias Ndobe (NIN 6086086)	Powerlines Ltd, P.O. Box 1989, Johannesburg	6,98
N37946/78	Maxim Sekulane (NIN 934180)	Oldhill Manuf. Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 6001, Dunswart, 1508	24,73
N110157/77	Mandlakapheli Magraya (NIN 5616701)	S. M. Goldstein & Co., P.O. Box 39167, Bramley, 2018	9,51
N45412/78	Christina Matahoe	Kovisco Biltong (Edms.) Bpk., Posbus 436, Harrismith, 9880	3,43
VCR5556/78	Moses Monopole	Pak. Warehousing, P.O. Box 899, Kimberley	60,11
VCR5535/78	Petrus Maclere (NIN 130614036)	Fimat Eng., P.O. Box 489, Nigel, 1490	2,65
VCR5458/78	Bhekumusa Terrence Dlamini (NIN 5640148)	Wayne Rubber Co. (Pty) Ltd, 219 South Coast Road, Rossburgh	2,00
VCR5432/78	Kenneth Shabalala	E. L. Bateman, P.O. Box 656, Boksburg	7,96
VCR5395/78	Moses Nkomo	Kwikot Ltd, P.O. Box 389, Benoni	12,40
VCR5384/78	Begephi M gobose	A. Frohling & Son, P.O. Box 5, Kranskop, 3550	8,55
VCR5015/78	Ester Sh.ek wa	Komatidraai (Edms.) Bpk., Posbus 222, Komatidraai, 1340	12,55
V5262/78	Tandegwenzelo Mkhize	M. Hohls, P.O. Box 67, Kranskop	6,90
VCR5701/78	Matame Duna (NIN 143671587)	Harden Heights, Private Bag 6006, Pietermaritzburg, 3200	2,90
VCR5396/78	Headman Bohyula	A.O.C. Technical Services (Pty) Ltd, P.O. Box 39265, Bramley, 2018	5,66
N21243/78	Setumo Nyapholo	Boart Drilling (Pty) Ltd, P.O. Box 51, Welkom, 9460	3,43
N33827/78	William Mukodji	S.A. Graphite Mining, P.O. Box 38, Mesina, 0900	3,67
N27251/78	Siboniso Ngema	Sapekoe Ngome Est., Private Bag 1396, Vryheid, 3100	3,85
77/64952	F. Herandien	Hall Longmore & Co., P.O. Box 29, Luipaardsvlei, 1743	10,71
VCR4969/78	R. J. W. Minnaar	Palmhofwoonstel No. 5, Windhoek, 9100	5,03
VCR5694/78	Johathan A. C. Tomlin	J. M. Newcombe Bond (Pty) Ltd, P.O. Box 607, Durban	3,10
N76576/78	Lifeton Mokgoko (NIN 5407890)	Pascor (Tvl) (Pty) Ltd, P.O. Box 3705, Pretoria, 0001	7,89
N31004/78	M. Simon Sibiya	Arminco., P.O. Box 335, Kriel, 2271	2,89
N25676/78	Benjamin Spambo	Germiston Diesel Centre, 208 Radio Road, Dinwiddie, 1405	21,43
N156/78	Uzwenfani Ndawonde	Ephron Bros Holdings, P.O. Box 496, Germiston, 1400	57,86
76/70173	D. I. Toerien	Paul Krugerstraat 6, Pretoria	4,00
VCR8455/78	T. A. Coetzee	Wynberg Joinery Works, P.O. Box 39, Wynberg	11,72
VCR8530/78	J. G. van Straten	McQueen Flanges, 58 Miller Road, Nuffield	6,11
VCR30565/78	Grootvlei Wholesalers	23 Madely Road, Strubenvale, Springs	2,37
VCR9872/78	Hendrick Ninki (NIN 1/5770845/9)	Conbore, 9 Robin Street, Elspark, 1407	18,67
N72931/78	Jan Makua	Marlin Granite (Pty) Ltd, P.O. Box 15, Belfast, 1100	3,36
N75166/78	M Acson Ngubane (NIN 1/6487165/4)	Umhlatuzi Valley Sugar Co., Private Bag, Empangeni Station, 3910	6,00
N45524/78	Petrus Thwala (NIN 158413688)	E. L. Bateman, P.O. Box 565, Boksburg, 1460	25,55
N139480/75	Efraim Modiba	C. Strydom Bouers, Posbus 714, Pietersburg, 0700	21,86
N70601/78	Gerson Gakotcwe	H. B. Cloete, P.O. Box 423, Zeerust, 2865	4,71
N106801/77	Andoka Mateus	Cosint Spa, P.O. Box 1554, Windhoek, 9100	53,03
N66122/77	Petrus Mkwena	Emtes Eiendomme, Bosmanskop, Hendrina, 1095	2,70
VCR8508/78	Anna Malatjie	Sabie Shooks Mill (Pty) Ltd, P.O. Box 168, Sabie, 1260	2,13
VCR8380/78	Albert Makibelo	T.A.L. Bakery, Industria, P.O. Box 834, Pietersburg	45,78
N22153/78	Andries Dure (Dire) (NIN 1/5671919/3)	H. L. P. van de Venter, Bo-op, Pk. Christiana, 2680	15,00
N117083/77	Wendy House Centre	P.O. Box 666, Silverton, 0127	60,00
N20842/78	Nomhlangane Ninela	Natal Tanning Extr. Co., Driefontein Est., Kranskop, 3550	4,05
VCR6978/78	Anna Bopape	S. v.d. Merwe, Posbus 6, Haenertsburg, 0730	5,49
VCR7252/78	T. Richard Dyani (NIN 2558144)	Concor Construction, P.O. Box 8259, Johannesburg, 2000	15,14
N20614/78	Stephen Letsoalo (NIN 5584517)	Stevens Lumber Mills, P.O. Box 27, Haenertsburg, 0730	16,81
N48982/78	Ntombini Duma	Sapekoe Ngome Estates (Pty) Ltd, Private Bag X1396, Vryheid, 3100	3,53
VCR6812/78	Vikimpi K. Luthuli (NIN 5461210)	S.A. Wire Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 1491, Durban	13,26
N46441/78	Peter M. Khanyile (NIN 6185959)	Dorbyl Group Projects Ltd, P.O. Box 6253, Johannesburg, 2000	28,45
N116813/77	Zulu Solomon (NIN 3081035)	M. Machinery (Pty) Ltd, P.O. Box 6081, Homestead, 1412	26,79
N42054/78	son Blouw	F. D. du Plessis, Posbus 45, Somerset-Oos, 5850	7,89
N35279/78	kone J. Thobedi (NIN 1/3980079/9)	Stadsraad van Krugersdorp, Posbus 94, Krugersdorp, 1740	8,83
N8393/78	Abraham Mmutle (NIN 1/1286572/2)	Vanstone Prod., P.O. Box 81, Rosslyn, 0200	4,63
N41571/78	Fana R. Khumalo (NIN 1/5758261/7)	Umgala Colliery, P.O. Box 7, Utrecht, 2980	10,61
N71132/77	Herbert Dantyi (NIN 113580051)	Standkor (Pty) Ltd, 11 Theuns Mulder Street, Brits, 0250	60,00
VCR4126/78	Vula Ndlovu (NIN 149459)	Welgedacht Explo. Co. Ltd, P.O. Box 30, Utrecht, 2980	23,85
P2201 56/49209	I. M. Lefevre	P.O. Box 5354, Johannesburg, 2000	42,58
N131326/76	William Ndlovu	Total Demolishers & Exp. (Pty) Ltd, 1 Trein Street, Cleveland, 2094	36,64
N91435/75	Petros Mzimela	M. S. Ferreira, Posbus 42, Perdekop, 2465	13,05
N108216/77	Altos Mokone (NIN 5476687)	Louis Trichardt Saagmeule (Edms.) Bpk., Posbus 861, Nelspruit, 1200	4,29
N118186/77	Nelsen Kgomo	Sandton Transport, 27 Sivewright Avenue, Doornfontein, Johannesburg, 2001	32,57
N67016/78	Frank Malinga (NIN 6437389)	Epwin Eng (Pty) Ltd, P.O. Box 25715, Denver	38,62
N70692/78	Nomtundo Margaret Sambo (NIN C 143128)	Malelane Sitrus Koöperasie Bpk., Posbus 68, Malelane, 1320	2,57
N43427/77	Phineas Khwathelani	Cargosa Building Constr., 91 Bezuidenhout Street, Lorentzville, Johannesburg, 2191	179,46

University of Fort Hare Together in Excellence

Reference Verwysing	*Name of payee and National Identity Number Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address Jongsbekende adres*	*Amount Bedrag*
			R
N58092/78	William Khumala (NIN 1/3815124/5)	E.T.T. Enterprises, P.O. Box 33, Lothair, 2370	7,50
N18595/78	Robert D. Mavundla	Gala Wholesalers, 35 Bell Street, Greytown, 3500	20,32
N132036/76	Piet Melebo	F. P. Oosthuizen, Soetendal, Wolmaransstad, 2630	11,56
N17924/78	John Wydman Mbotyi (NIN 3837246)	D. M. de Villiers, Posbus 38, Hennenman, 9445	303,07
N137172/74	Daniel Makwena	J. J. Venter, Selde Omgesien, Pk. Alldays, 1203	48,00
78/22414	I. M. Bloem	Border Hotel, Posbus 328, Jan Kempdorp, 8550	58,67
VCR3878/78	Christmas P. Tepaoto (NIN 3802850)	Fraser Chalmers (S.A.) (Pty) Ltd, P.O. Box 21537, Ferreirasdorp, Johannesburg	38,44
VCR3787/78	Mzikayise Mcineka (NIN 4031576)	Durban Stevedoring, Labour Supply, 21 Southampton Street, Durban	19,93
VCR4523/78	Piet Mopkeng (NIN 4161569)	Schindler Lifts, P.O. Box 305, Johannesburg	10,80
VCR4530/78	Vusumuzi Mthembu (NIN 5531272)	R.B. Six Consortium, P.O. Richards Bay	59,54
VCR4624/78	Jacob Mashiga (NIN 1644502)	J. J. S. Bouers (Edms.) Bpk., Posbus 16235, Pretoria-Noord	8,57
VCR4731/78	Lucas Masileta (NIN 4678678)	I. J. Harmse, Posbus 44, Vandyksdrif	5,81
VCR5467/78	Julius Konisi (NIN 3692461)	Union Steel Corp., P.O. Box 48, Vereeniging	9,15
VCR5470/78	Zibonele W. Dlamini (NIN 3484329)	Eagle Hig Saw Mills, P.O. The Brook	6,77
VCR5672/78	Frans Manakoe (NIN 3501153)	Ind. Design Services, P.O. Box 31085, Braamfontein	12,48
VCR5718/78	Josiah Libede (NIN 4530916)	Thorntons Transport, P.O. Box 91, Vereeniging, 1930	272,23
VCR5869/78	Moses M. Mofokeng (NIN 6076696)	Admin. Raad Vaaldriehoek, Privaatsak X033, Vanderbijlpark	4,18
VCR6076/78	Msongile Mdikaza (NIN 3367377)	Welgedacht Expl. Co. Ltd, P.O. Box 30, Utrecht	3,03
VCR6092/78	Khetsi Tophi (NIN 1/4660013/1)	Welgedacht Exploration Co. Ltd, P.O. Box 30, Utrecht	2,44
N116126/77	Tshenaba Enock (NIN 130143)	Weza Timber Company, P.O. Box 20, Weza, 4685	2,33
N12596/78	Thomas Lange	Saligna Timbers (Pty) Ltd, P.O. Box 516, Nelspruit, 1200	2,14
N115937/77	Muziwemphi Zulu (NIN 4188300)	E. Weigelt, P.O. Box 4, Ahrens, 3507	3,09
N116233/77	Samuel Sibande	Wadeville Demolishers, P.O. Box 10202, Johannesburg, 2000	3,91
N38559/78	Rosalia Mangoali (NIN 8800516)	Weza Timber Co., P.O. Box 20, Weza, 4685	3,77
N39524/78	Exon Khumalo	Thornhill Estates (Pty) Ltd, P.O. Box 75, Empangeni, 3880	4,39
N112992/77	Jabulani Madlopha	V. A. Hinze, Posbus 2, Commondale, 2385	2,13
VCR5768/78	Dirk Mbuyise	A. Friedman, Posbus 156, Bethal, 2310	2,18
N39668/78	Kanisle Folani	K. E. Koch, P.O. Box 248, Vryheid, 3100	3,00
VCR5936/78	Zenzile Mgaba (NIN 157908958)	Welgedacht Exploration, P.O. Box 30, Utrecht	4,24
VCR5937/78	Sebelizile Makaleni (NIN 502233)	Welgedacht Exploration, P.O. Box 30, Utrecht	2,32
VCR5938/78	Sipho Dayn (NIN 4653180)	Welgedacht Exploration, P.O. Box 30, Utrecht	2,06
N137171/74	Busisiwe Madida	W. G. F. Gevers, P.O. Box 230, Vryheid, 3100	4,17
N40758/78	Samuel Ncube (NIN PPA 55446)	D.N.C. (Pty) Ltd, P.O. Durnacol, 3082	3,84
N39938/78	Sekwai E. Maimane (NIN 1/3993417/3)	Industrial Sand & Eng. Co. P.O. Box 74, Hekpoort, 2800	2,07
N51047/77	Victoria Hlangwane	M.K. Timbers, P.O. Box 280, Harrismith, 9880	2,57
N25094/78	Albert Nkwane (NIN 1/3512900/5)	Kokstad Milk Depot, P.O. Box 153, Kokstad, 4700	2,25
N40106/78	Joseph Sangweni	Vryheid Trekker Onderdele, Posbus 945, Vryheid, 3100	2,09
N41375/78	Sewasy Wilson Dhlumani (NIN 1/1813643/9)	Southern Sea Fishing Enterprises (Pty) Ltd, P.O. Box 4, Saldanha, 7395	3,20
N17595/78	Msengane Dlamini	Windy Hill Wattle Co. Ltd, P.O. Wartburg, 3450	2,09
VCR6219/78	Mchazeni Buthelezi (NIN 3067022)	Naco Eng. Co., P.O. Box 7246, Johannesburg, 2000	4,34
VCR6068/78	Gedion Tutu Vevetyane (NIN 5934068)	Welgedacht Exploration Co., P.O. Box 30, Utrecht	3,09
VCR6113/78	Sigabaduli Bushula (NIN 311065)	Durban Navigation Collieries, P.O. Durnacol	3,68
VCR6114/78	Michael Nenemba (NIN 3254280)	Welgedacht Exploration Co. Ltd, P.O. Box 30, Utrecht	3,79
VCR6119/78	Bonisile G. Wellem (NIN 1/457321/6)	Heine & Strydom, Electron Road, East London	3,21
75/3670	M. R. Bornman	Fedic's Food Services, c/o S.A. Associated Newspapers, 171 Main Street, Johannesburg, 2001	138,94
VCR4044/78	Screencer Edms. Bpk	Burger, Pfaff & Liebenberg, Posbus 136, Heidelberg, Tvl., 2400	8,34
77/76192	P. A. Atkins	Wiggens Teape Convertors, Elliot Avenue, Eppindust, 7475	83,61
VCR5089/78	Klipfontein Café	P.O. Box 7809, Johannesburg, 2000	2,00
VCR25464/78	Salon Liza	Posbus 464, Witbank, 1035	3,14
VCR25545/78	Haenka Beleggings Edms. Bpk	Frostlaan 5, Auckland Park, Johannesburg, 2092	2,00
VCR25664/78	Malawi Store Café	16 Fowler Street, Westonaria, 1780	2,00
VCR25673/78	G. M. S. Maritz	P. A. Grobler & Vennote, Posbus 358, Nelspruit, 1200	2,00
77/65664	I. S. C. Venter	Afrox Ltd, P.O. Box 74, Vanderbijlpark, 1900	136,00
VCR30243/78	Schevengen Winkel	Geluk, Pk. Crecy, 0562	2,00
VCR29018/78	Superior Dry Cleaners	Flora Park Shopping Centre, 17 Botes Street, Florida Park, Roodepoort, 1710	11,81
78/38565	J. S. F. Botha	Eugene Marais Gedenk Hospitaal, Posbus 30013, Les Marais, 0038	17,54
78/45750	V. S. Stopfortn	Rand Water Board, 3 Fraser Street, Johannesburg, 2001	5,95
VCR30447/78	Ranchs	66 First Avenue, Durban, 4001	7,83
VCR31559/78	[illegible] Wheels (Edms.) Bpk.	Posbus 19[illegible] Welkom, 9460	174,44
VCR9678/78	J. J. P. Lubbe	Siemens Ltd, P.O. Box 4583, Johannesburg	29,67
VCR9753/78	C. J. Boshoff	A. E. I. Henley Africa (Pty) Ltd, P.O. Box 39668, Bramley	22,95
0928/243/2100	C. H. Schulman	P.O. Box 49050, Rosettenville, Johannesburg, 2130	9,76
N68212/78	Margeret Makhense	B. van Zyl (Edms.) Bpk., Posbus 19, Mooketsi, 0825	2,14
N38172/78	Lali S. Phongolo (NIN 4697890)	A. Norman Earthmoving (Pty) Ltd, P.O. Box 16, Gordon's Bay, 7150	85,24
N9562/76	Mhlanganisa Buthelezi	Cormaroy Construction, P.O. Box 36, Stanger, 4450	5,79
N33807/77	Boni Khanyilk	Natal Tanning Extract Co., P.O. Box 39, Pietersburg, 0700	2,00
N117579/77	Samuel M. Nzawelago (NIN 1/4173672/5)	J. G. A. Daniel, Posbus 46, Kotze Alleen, Badplaas, 1190	10,16
N137185/74	Samson Mathabatha	Scotchmist Small, P.O. Box 35, Haenertsburg	47,57
N131787/76	Paulos Phorah	A. F. Opperman, Buffelshoek, Pk. Verena, 1022	16,00
N51828/77	Petrus Tshipi	Pascor (Pty) Ltd, P.O. Box 3705, Pretoria, 0001	611,47
VCR2277/78	Alfred Sithole (NIN 5144894)	Masonite (Africa) Ltd, P.O. Box 57, Estcourt	8,43
VCR12087/77	Bekezenzo Ngcobo (NIN 3042010)	National Chemical Products, P.O. Box 2204, Durban	8,98

IN LUMINE TUO LUCEMUS
University of Pretoria
Together in Excellence

Reference *Verwysing*	*Name of payee and National Identity Number* *Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address* *Jongsbekende adres*	*Amount* *Bedrag*
			R
VCR2713/78..	Alfred Ndlovu (NIN 5420458).....	Benoni Textile Mills, P.O. Box 5011, Benoni South....	20,25
N15042/78....	Samuel Managane.....	Seshego Nywerhede, Posbus 26, Ladanna, 0704.....	81,94
N115248/77...	Selia Magabane (NIN 829165).....	H.L. & H. Mining Timber, Posbus 57, Graskop, 1270...	12,00
N38551/78....	Mzawufunwa Cele (NIN 087999).....	Weza Timber Co., P.O. Box 20, Weza, 4685.....	3,33
N32098/78....	Ida Phiri (NIN 4048837).....	J. L. Clark, Posbus 196, Jan Kempdorp, 8550.....	3,51
VCR5771/78...	John L. Mdletshe (NIN 4344000).....	Consolidated Woolwashing and Processing Mills Ltd, P.O. Box 75, New Germany, 3620	3,94
VCR5787/78...	Patricia Mapumulo.....	I. C. Cooper, Selbourne Park, Pennington, 4148.....	2,14
N19753/78....	Makwedini Pindintsipo (NIN 626769).....	Fraser F. Alexander & Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 236, Benoni, 1500	3,47
N116351/77...	Bok el M. Mofokeng.....	F. A. Lategan, Lookwika, Reitz, 9810.....	2,34
N17402/78....	Joachim Buthelezi (NIN 5919866).....	C. G. Smith Sugar Ltd, P.O. Box 23, Pongola, 3170....	2,99
VCR6639/78...	Nqcondinde Mnqayi (NIN 1451876).....	Richards Bay Town Board, P.O. Box, Richards Bay.....	9,23
VCR7523/78...	Abednego Khumalo (NIN 4104197).....	Constr. Services (Pty) Ltd, P.O. Box 383, Germiston....	60,00
VCR7872/78...	Themba Ntuli (NIN 3926844).....	Durban Stevedoring Labour Supply Co. (Pty) Ltd, 21 Southampton Street, Durban	21,59
VCR7495/78...	Rodgers Mathebula.....	L. M. van Vuuren, Edmund, P.O. Box 292, Kempton Park	2,50
VCR7977/78...	Wellington Mollo (NIN 4775692).....	Federated Timber, P.O. Box 25632, Denver.....	7,54
VCR8198/78...	Mpendulo Sabungqu (NIN 5183156).....	Flour S.A. (Pty) Ltd, P.O. Box 567, Sasolburg.....	26,52
N117648/77...	Thuleni Xhagasa.....	Natal Tanning Extract Co. Ltd, Driefontein Estate, Kranskop, 3550	5,79
N74244/77....	Piet Malaza (NIN 5303951).....	L. van Greuning, Posbus 27, Badplaas, 1190.....	2,90
N107211/77...	Daniel Klalele.....	J. C. Olivier, Rondedraai, Estcourt, 4723.....	36,67
N115961/75...	Absolom Ngwenya.....	Blesbokspruit Estates, Posbus 7, Pongola, 3170.....	18,47
VCR 258/78...	M. Sibiya.....	Traven Estates, P.O. Harburg, 3479.....	6,55
VCR9259/78...	Piet Lehodi.....	L.F. Konstruksie, Marshallstraat 23, Heidelberg.....	80,00
VCR9582/78...	Joseph Phello (NIN 140785).....	Rock Grout Constr. (Pty) Ltd, P.O. Box 1034, Welkom..	4,56
VCR9698/78...	Nason Kubene (NIN 5360681).....	Superlite Samag, Posbus 3969, Alrode, 1451.....	156,56
N137264/74...	Elfas Mgwenya (NIN 106256).....	Ermelo Verenigde Bakkery, Posbus 173, Ermelo, 2350....	21,29
N115883/76...	Abram Chabangu.....	Coetzee & Jacobs, p/a D. J. Coetzee, Nedholmwoonstelle 402, Devenishstraat 205, Muckleneuk, 0002	81,00
N71231/78....	Wilson Nkonyane.....	R. C. Paul, Posbus 2, Iswepe, 2382.....	4,42
N139853/75...	Alfred Motantanyane.....	A. J. Pienaar, Elandsputte, Pk. Bakerville, 2740.....	26,29
N42072/78....	Josephina Modiba.....	Dikgale Beleggings (Edms.) Bpk., Posbus 11, Munnik, 0703	11,14
N44072/78....	Trans Tugela Transport.....	P. O. Box 3167, Newcastle, 2940.....	27,84
N88002/77....	Linah Silinda (NIN 3863311).....	H.L. & H. Mining Timber (Pty) Ltd, P.O. Box 57, Graskop, 1270	3,75
N14110/78....	Malefane Koos Mafulako.....	Noord-Wes Koöp. Landboumaatskappy Bpk., Duplessisstraat, Delareyville, 2770	10,80
N116621/77...	Fanie Sibanyoni.....	R. S. E. Erasmus, Posbus 123, Blinkpan, 2250.....	2,50
N57821/78....	Mdluli Shorty.....	Perseverance Sugar Co., P.O. Box 42, Inkwaleni, 3816....	8,51
N40967/78....	Alfred Rampya.....	Fritz de Beer, Posbus 107, Duiwelskloof, 0835.....	39,39
N31097/78....	Petrus Babibana.....	Bessemer Staal, Posbus 4102, Luipaardsvlei, 1743.....	102,94
N45211/78....	Lena Malindi.....	Fuchsjay Plastic Packaging (Pty) Ltd, 55 Garfield Street, Alrode, 1451	5,69
N53706/78....	Sidwell Pupuma (NIN 159577332).....	Victoria Melkery, Posbus 744, Bloemfontein, 9300.....	133,79
N14284/78....	Simon J. Mahlangu (NIN 1/3300578/1).....	F.T.S. Binders, P.O. Box 4174, Alrode, 1451.....	253,58
N126140/76...	William Sithole (NIN 1/5276710/7).....	Borough of Stanger, P.O. Box 72, Stanger, 4450.....	10,89
N89916/77....	Butata M. Ngobese (NIN 6405734).....	Hubert Davies Constr. (Pty) Ltd, P.O. Box 6918, Johannesburg, 2000	217,50
N98344/77....	Lucas Msibi (NIN 0424838).....	C. Koekemoer, Vlakfontein, Balfour, 2410.....	936,36
N94218/72....	Joseph Kunene (NIN 545336).....	Mapfi Printing Equipment, (Pty) Ltd, 37 Betty Street, Jeppe, Johannesburg	86,01
VCR5363/78...	Samuel Mpulukeng (NIN 4087215).....	Siege Meat Ind., P.O. Box 241, Krugersdorp.....	5,36
N46237/78....	Hamilton Nyedinane (NIN 6448156).....	Northern Cape Brick Co., P.O. Box 272, Kimberley, 8300	15,57
VCR6938/78...	K. Harold Kweyama (NIN 4408127).....	R. J. Southey (Pty) Ltd, P.O. Box 70, Congella.....	5,38
N49370/78 ...	Luvuyo Mjanelwa.....	Crookes Bros Ltd, P.O. Renishaw, 4181.....	2,21
N55365/78....	Amos M. G. Mtsweni (NIN 158834995).....	Oostelike Transvaalse Koöperasie Bpk., Posbus 100, Bethal, 2310	25,16
VCR8734/78...	Isaac M. Nkawu.....	Consolidated Frame Cotton Corp. Ltd, Lawley Street, Jacobs, 4026	2,79
VCR9663/78...	Zephaniah Nshangase (NIN 1491696).....	Burton Constr., P.O. Box 377, Ermelo.....	8,68
VCR9799/78...	Memeni A. Khawula (NIN 5219930).....	Ilco Homes, P.O. Box 179, Pinetown.....	16,43
VCR9772/78...	Ambrose Mhlanga (NIN 509374).....	Alfred McAlphine & Son, P.O. Box 36, Ballengeich, 2942	5,01
VCR9820/78...	Mbona Mlamwa (NIN 5090212).....	Railway Constr., Private Bag X9985, Ladysmith.....	48,20
N66690/77....	Petros Mawela (NIN 5830966).....	Highveld Steel and Vanadium Corp. Ltd, P.O. Box 111, Witbank, 1035	70,97
N13902/78....	Qcinaphi B. Nkosi (NIN 1/5441019/3).....	Hubert Davies Constr., P.O. Box 6918, Johannesburg, 2000	6,27
VCR3629/78..	Simon Matsama (NIN 1641213).....	Kirckmann Hurry Constr., P.O. Box 84001, Greenside...	10,77
N89008/77....	Johannes Skosana (NIN 4679687).....	Bester Wonings (Edms.) Bpk., Posbus 80, Silverton, 0127	50,91
N138406/75...	Mzanyelwa Ntusi (NIN 5184503).....	W. J. Leith & Co., P.O. Box 34, Olifantsfontein, 1665....	53,04
N115817/77..	Johannes T. Mabuza.....	Jessply (Pty) Ltd, P.O. Box 299, Carolina, 1185.....	23,34
N40942/77....	Piet Tsienyane (NIN 1/4223593/7).....	Rustenburg Bus Service, P.O. Box 222, Rustenburg, 0300	73,00
N60979/77....	Mncedisi Bacela (NIN 6821660).....	Cyril Lord (Pty) Ltd, P.O. Box 753, East London, 5200...	11,14
VCR11832/77..	Frans Mabena.....	Cromore Ltd, Grasvally, Posbus 174, Potgietersrus.....	9,64
N13379/78....	Amos Bosman (NIN 5259882).....	Ellerines Furnishers, 644 Main Street, Port Elizabeth, 6001	3,87
N135181/74...	Petrus Shapumba.....	F. Boldt, Posbus 29, Uchab, 9195.....	18,00
N84373/77....	Moses Thomas.....	Rand Roads (Pty) Ltd, P.O. Box 4908, Durban, 4000....	9,00
N69546/76....	Jack Banja.....	Circuitaire (Pty) Ltd, P.O. Box 38046, Booysens, 2016	13,29
N62148/78....	Titios Nutuku.....	Joubert Fourie & Seuns, Private Bag X502, Mopane, 0925	2,42
N131057/75...	Alfred Boshelo.....	H. M. van Rensburg, Posbus 401, Middelburg, 1050....	27,86
N118317/77...	Daniel Phinda.....	U.N.B. Boers, Posbus 120, Harrowsmith, 8570.....	50,36

Reference *Verwysing*	*Name of payee and National Identity Number* *Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address* *Jongstbekende adres*	*Amount* *Bedrag*
			R
N116653/77...	Shorty Ndlovu (NIN 142671436).....	Board for Republic Resorts, P.O. Box 15, Badplaas, 1190	33,48
N44852/78....	Moses Hlengane Maluleka (NIN 5435596)...	Munisipaliteit, Posbus 34, Naboomspruit, 0560.....	2,14
N87402/78....	Mshengu Norman (NIN 1/5444710/8).....	Hanimarsdale Engineering, P.O. Box 155, Hammersdale, 3700	37,50
N104040/77...	Eleanor Nqubo.....	A. W. Simpson, P.O. Box 1, Kokstad, 4700	67,20
N74124/77....	Elliott Mathonsi.....	Natal Mort Agente (Edms.) Bpk., Posbus 1082, Pietermaritzburg, 3200	104,17
78/30133.....	P. Mann.....	Sandrac & Sons (Civil Engineering) (Pty) Ltd, Castor Road, Lansdowne, 7764	72,93
77/78246.....	M. J. Raulstone.....	Hall Langmore & Co. Ltd, P.O. Box 4029, Luipaardsvlei, 1743	207,70
78/37557.....	R. Coetzee.....	Rietfontein Plase, Posbus 160, Ladismith, 6885.....	4,78
N65642/78....	Kgosietsiele Ben Motsamai.....	Keeley Slate (Pty) Ltd, P.O. Box 230, Swartruggens, 2835	3,43
N68444/78....	Nivart Vezi.....	C. L. Steyn, P.O. Kenterton, 4204.....	3,63
N71646/78....	Mandla Zitha.....	Hectorspruit Citrus Estates, P.O. Box 41, Hectorspruit, 1330	15,60
77/78569.....	Rosario Cardona.....	Mercury Engineering, 11 Leopold Street, Durban, 4001	88,71
N14904/78....	Amos Masombuka (NIN 1/3618497/1)	Cargo Carriers (Pty) Ltd, P.O. Box 13, Kinross, 2270.....	3,86
VCR4191/78..	Frikkie Erasmus	Posbus 1658, Rustenburg, 0300.....	2,00
77/26890.....	P. G. Barnard.....	Haden International, P.O. Box 1509, Bloemfontein, 9300	9,89
VCR24770/78.	Bianco Motors (Edms.) Bpk	Posbus 1196, Vanderbijlpark, 1900.....	4,22
VCR5981/78..	J. Forbes.....	Merriman Square Ltd, P.O. Box 3478, Cape Town, 8000	3,86
VCR27448/78..	D. I. van der Kolff.....	Ilexlaan 17, Mooinooi, 0325.....	9,12
VCR28689/78..	J. B. van Zyl.....	Poste Restante, Parys, 9585.....	5,97
77/69630.....	T. Evans.....	Sandock-Austral Ltd, P.O. Box 29028, Maydon Wharf, 4057	7,56
VCR29879/78..	A. M. Jansen.....	59 Louisrus, Pk. Vanderbijlpark, 1900.....	5,10
VCR29455/78..	A. D. C. Terrazzo Contr.....	Stemmet Road, Crawford, C.T., 7700.....	2,50
77/48467.....	R. Maree.....	Woodhead-Kempo Manufacturers, (Pty) Ltd, P.O. Box 145, Springs, 1560	9,89
VCR30371/78..	Labuschagne & Seuns.....	Koedoestraat 26, Potgietersrus, 0600.....	7,07
VCR9154/78..	G. Brou.....	J. I. Duvenhage, Posbus 332, Upington.....	396,00
VCR30769/78..	Simons Glazing Contr.....	473 Halt Road, Elsies River, C.P., 7460.....	37,31
VCR31083/78..	Fridam S.A. (Pty) Ltd	P.O. Box 28, Grabouw, 7160.....	7,66
VCR31484/78..	Take & Pay Snack Bar	14 Shell Street, North End, Port Elizabeth, 6001.....	17,25
VCR9456/78..	V. C. Lott.....	Ippel Wonings Bpk., Posbus 737, Pietersburg.....	24,43
VCR9752/78..	A. M. Engelbrecht.....	O'Okiep Copper Co. Ltd, P.O. Box 17, Nababeep, 8265...	3,75
VCR9915/78..	J. Cloete.....	O'Okiep Copper Co. Ltd, P.O. Box 17, Nababeep, 8265...	9,49
77/70013.....	E. J. van Deventer.....	Hudyen Mining Co., P.O. Box 19, Penge, 1160.....	10,00
78/22390.....	A. Phillips.....	Highveld Steel and Vanadium Corp. Ltd, P.O. Box 111, Witbank, 1035	83,92
VCR3672/78..	Piet Mogoje.....	S. J. van Rooyen, Posbus 228, Sannieshof.....	476,16
N76041/77....	Joseph Mhlongo.....	D. W. Braithwaite, P.O. Box 24, Seven Oaks, 3495.....	906,16
73/2554.....	Joseph Esau.....	Olivier Brooks, Posbus 18, Oudtshoorn, 6620.....	214,09
N92056/77....	John Dluhla.....	Express Demolishers, P.O. Box 7806, Johannesburg, 2000	3,43
N47011/78....	Bhekuyise Butelezi (NIN 4504122).....	Crown Chrome (Plating) (Pty) Ltd, P.O. Box 27023, Benrose, 2011	207,66
N30083/78....	Lazarus Brown Ramalepa (NIN 5417277)....	L. M. van Vuuren Edmunds Ltd, P.O. Box 292, Kempton Park, 1620	82,45
N75249/78....	Mancjake Makoba.....	A. P. J. Engelbrecht, Posbus 126, Marble Hall, 0450....	4,41
N64318/78....	Anna Singo.....	D. A. Kershoff, Posbus 87, Messina, 0900.....	3,54
N57055/78....	Pule Swartz.....	W. A. Landman, San Souci, Ventersburg, 9450.....	20,80
77/46624.....	J. Bantjies.....	J. P. van der Merwe & Seun, Snydersfontein, Beaufort-Wes, 6970	4,52
75/91085.....	J. de Koker	Walkers Welding Works, P.O. Box 335, Upington, 8800	95,75
VCR6545/78..	Shaka J. Dibakwane (NIN 1/5573449/6).....	Corge Carriers (Pty) Ltd, P.O. Box 19282, Pretoria West	5,86
VCR6432/78..	Johannes Mphalele (NIN 5657461).....	Tranctor Transport and Equipment, P.O. Box 117, Isando	82,03
VCR6431/78..	Sipho G. Mkholo (NIN 6474271).....	C.B.I. Construction (Pty) Ltd, P.O. Box 260, Springs....	10,61
VCR6118/78..	Richard N. Barnabas (NIN 1/4744106/9)...	Umgala Colliery, P.O. Box 30, Utrecht.....	16,20
VCR5668/78..	John Sibiya (NIN 3105068).....	General Erection, P.O. Box 578, Germiston.....	31,92
N93376/77....	Stephen Tshetlane (NIN 2804691).....	Let Construction (Pty) Ltd, P.O. Box 76, Linmeyer, 2105	16,82
N93376/77....	Stephan Tshetlane (NIN 2804691).....	Let Construction (Pty) Ltd, P.O. Box 76, Linmeyer, 2105	5,82
N16064/78....	Prieta Radebe.....	S. J. Mapp, Longside, P.O. Box 316, Harrismith, 9880....	3,87
N117666/78...	Daniel Sawukazi (NIN 1575706).....	H. J. R. Simes, Posbus 82, Harrismith, 9880.....	12,22
N20595/78....	V. Obed Mtungwa (NIN 1/5007592/7).....	Edba Steel Erectors, P.O. Box 76, Springs, 1560.....	259,21
74/74482.....	B. J. de Beer.....	City Council, P.O. Box 45, Springs, 1560.....	8,40
2001/322/1711	A.H.H. Transport.....	P.O. Box 10202, Johannesburg, 2000.....	54,87
VCR24835/78..	Creative Estates Natal Ltd.....	108 Buckingham Road, Kloof, Pinetown, 3600.....	3,30
VCR5825/78..	Bouwer Broers.....	Wildevylaan 20, Rustenburg, 0300.....	3,51
VCR9490/78..	Hendos Transport.....	Hendos Transport, Posbus 302, Riversdal, 6770.....	92,00
N78016/77....	Edward P. Maake (NIN 1/5809851/1).....	Plate Glass Phalaborwa, P.O. Box 896, Phalaborwa, 1390	54,21
N63926/78....	Elias Nwezi.....	West Rand Mining Disposals, P.O. Box 31684, Braamfontein, 2017	230,66
N64365/78....	Lukas Mashebela (NIN 204).....	Bronx Mining Invest. (Pty) Ltd, P.O. Box 248, Bronkhorstspruit, 1020	48,39
N54593/78....	Fumamekile Mnungwana	Silver Hills Nurseries, P.O. Box 37, Hibberdene, 4220..	7,50
N78282/78....	Jackson Madodeni Bandezi	Silver Hills Nursery (Pty) Ltd, P.O. Box 37, Hibberdene, 4220	26,79
N105655/75...	Mtulamuzi Zulu.....	Colac Estates (Pty) Ltd, P.O. Box 91, Mtubatuba, 3935...	265,65
N117589/77...	Solani Ngcongo.....	J. le Riele, P.O. Box 6, Mid-Illovo, 3750.....	3,77
N52692/74....	Thembinkosi Seweni.....	S.A. Manganese Ltd, P.O. Manganore, Postmasburg, 8420	571,72
N54226/78....	Selina Mosoeu.....	E. A. Castigrani, Lusthof, Kroonstad, 9500	7,20
N65733/77....	Wilson Mdaluse (NIN 1489831/1).....	Allied Publishing Ltd, 11 Meyer Street, Germiston, 1401	135,96

University of Pretoria
Together in Excellence

Reference *Verwysing*	*Name of payee and National Identity Number* *Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address* *Jongsbekende adres*	*Amount* *Bedrag*
			R
N31202/78....	Daniel Madi	Hygea Foods, 61 Siverwright Avenue, New Doornfontein, 2094	83,67
77/37001	A. Swart	Veevoer Bpk., Posbus 34, Bitterfontein, 8200	310,21
VCR2954/78..	Bovungana Qoshe (NIN 1/5947490/1)	Vulcan Bricks, P.O. Box 5, Gonubie, 5256	20,50
N6579/78.....	Wilson Lusaseni (NIN 488082)	Kempton Park Munisipaliteit, Posbus 13, Kempton Park, 1620	2,09
N111128/77...	Elias Tshabalala	Proteus Eng, P.O. Box 1688, Witbank, 1035	2,89
N11924/78....	Johannes Motsei (NIN 3347902)	Tosa, P.O. Box 20129, Peacehaven, 1934	18,23
N19007/78....	William Morimane (NIN 6393932)	Proteus Eng and Constr. Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 1688, Witbank, 1035	17,36
N16795/78....	Kenneth Mdakane (NIN 1962923)	Fowler Construction (Pty) Ltd, Private Bag 4, Kempton Park, 1620	15,00
N111129/77...	John M. Senokoane (NIN 1/4345981/9)	Proteus Eng, P.O. Box 1688, Witbank, 1035	2,57
N43384/78....	Stephen Moleleki (NIN 1/6302723/4)	Bagley & Steventon, P.O. Box 10173, Staal. Vanderbijlpark, 1906	9,77
VCR6621/78..	David Ndlovu (NIN 6261983)	Ferroplastic and Rubber Ind., 7 Watt Street, Industria	7,71
N47938/78....	Malisele A. Heisi (NIN 5/5099925/0)	Consolidated Woolwashing and Processing Mills Ltd, P.O. Box 75, New Germany, 3620	17,79
VCR7038/78..	Themba A. Manyoni (NIN 5743078)	Fowler Construction (Pty) Ltd, Private Bag X4, Kempton Park	22,67
VCR6971/78..	Memi Mabika	Dorman Long, P.O. Box 140, Richards Bay, 3900	2,64
VCR7002/78..	Macala Mabika (NIN 4439323)	Railway Constr. Nik. (Pty) Ltd, Private Bag 9985, Ladysmith	7,12
N36693/78....	Kweka Lomtu (NIN 4658951)	General Erection Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 578, Germiston, 1400	19,91
N31056/78....	Paulus Mokoena (NIN 3780631)	Abkins Steel, P.O. Box 169, Germiston, 1400	7,71
VCR7266/78..	Matome F. Mapai (NIN 525493o)	Twello Forestry, P.O. Box 69, Barberton	10,02
N51827/78....	Amos Nzimande (NIN 1/5087353/0)	Grinaker Constr. (Pty) Ltd, P.O. Box 90, New Germany, 3620	7,21
VCR7483/78..	German M. Mthimkulu (NIN 1519404)	B. Thomas & Pilliner (Pty) Ltd, P.O. Box 566, Germiston	15,94
VCR7527/78..	David Mbele (NIN 5220280)	Halplast (Pty) Ltd, Halstead, P.O. Box 302, Kempton Park	6,36
VCR7646/78..	Johannes Mapanya (NIN 1424061)	Stevens Lumber Mills, P.O. Box 27, Haenertsburg, 0730	2,94
VCR7965/78..	Abram Chego (NIN 4074184)	D.E.C., P.O. Box 11228, Johannesburg	9,64
VCR8061/78..	Seth Monareng (NIN 5732499)	Unifront Founders (Pty) Ltd, Private Bag, Dinwiddie, Germiston, 1401	5,69
VCR8140/78..	Lungephi Solani (NIN 5171106)	Pirie Saw Mills (Pty) Ltd, P.O. Box 66, King William's Town	13,19
N62638/78....	Qinandoda Ndabeni (NIN 673024)	Weza Timber Co., P.O. Box 20, Weza, 4685	3,33
N30051/78....	Nonceba Botoman	C.J. Rance (Pty) Ltd, P.O. Box 18, Stutterheim, 4930	4,48
VCR8305/78..	Simon Sihoyiya (NIN 4661118)	Wes Randse Admin. Raad, Posbus 4414, Johannesburg	51,81
VCR8400/78..	C. Kahla Mzimkulu (NIN 4846572)	Savage & Lovemore, P.O. Box 645, Germiston, 1400	12,06
VCR8696/78..	Richard Nkosi (NIN 507636)	Kitchen Technique, 23 Hubertstraat, Westgate, 2001	2,58
VCR9228/78..	Samson Magagula	Wolwefontein Landgoed, Posbus 377, Delmas, 2210	9,00
VCR9462/78..	Vivian Mbhele (NIN 5542591)	Corobrik Glencoe, P.O. Box 273, Glencoe, 2930	29,03
N28470/78....	Casper Shezi (NIN 4713132)	Aedilcon Constr., P.O. Box 79, Pennington, 4184	36,64
N118046/77...	Joseph Tsoeu (NIN PP4663684)	S.A. Manganese Ltd, P.O. Manganore, Postmasburg, 8425	5,77
N8368/78.....	Filipe Mapambe (NIN PM L047138)	W. Loehler & Son, P.O. Box 9651, Johannesburg, 2000	33,24
N23546/78....	Stefaans (NIN 604332)	Corrosive Resistant Coatings (Pty) Ltd, Private Bag 14109, Wadeville, 1422	6,41
N113817/77...	Absolam Zwane	S.A. Offshore Service, P.O. Box 515, Richards Bay, 3900	77,14
N138393/75...	Petros Sibiya	Alba Suiker (Edms.) Bpk., Posbus 146, Mtubatuba, 3935	2,10
N67142/78....	Samuel Mokayane	Helam Mining (Pty) Ltd, P.O. Box 2, Swartruggens, 2835	55,33
VCR6493/78..	Piet Phiri	Retico Constr. (Pta) (Pty) Ltd, P.O. Box 52380, Saxonwold	6,59
VCR6342/78..	Solomon Ngwape (NIN 1/4334607/4)	Siemens Ltd S.A., P.O. Box 4583, Johannesburg	5,36
N115246/77...	J. P. Prinsloo	Klipfontein, Middelburg, 1050	2,10
VCR3696/78..	Simon Malloja	Acryter Bpk., Posbus 456, Silverton, 0117	27,24
VCR6436/78..	Simon Baleni (NIN 1/0519586/5)	Selenco Equipment, P.O. Box 961, Springs	61,76
VCR7254/78..	Elias Mahlatini (NIN 1502532)	Ben Jacobs Iron and Steel (Pty) Ltd, P.O. Box 5184, Boksburg-Noord	8,72
VCR8141/78..	Michael Joyi (NIN 5250333)	Cape Foundries, Wallflower Street, Paarden Eiland	22,02
N113455/77...	Goodman Miya (NIN 5563180)	Grinaker Construction Tvl (Pty) Ltd, P.O. Box 8042, Elandsfontein, 1406	6,65
N48962/78....	Mlandelwa D. Ndimande (NIN 1/5818856/0)	S.A. Cable Jointing (Pty) Ltd, P.O. Box 278, Dalbridge, 4014	18,75
N49332/78....	James Ndimanda (NIN 1/0362590/0)	Colman's Engineering Works (Pty) Ltd, P.O. Box 15732, Siemend, 2133	9,64
VCR8292/78..	Frik Mnisi	Millrox Minerals (Pty) Ltd, Posbus 62103, Selby, 2107	11,14
VCR8136/78..	Calvin Mkansi (NIN 5201259)	H.L. & H. Mining Timbers, P.O. Box 57, Graskop, 1270	16,07
VCR9555/78..	Sonile M. Zubane (NIN 5519892)	Clover Division of N.C.D., 141 Congela Road, Durban	2,00
VCR6753/78..	Michael Madiba (NIN 5080266)	Bramley Earthworks (Pty) Ltd, P.O. Box 234, Bergvlei	2,04
VCR7264/78..	Samson Masilela (NIN 14402805/5)	Loro Art (Pty) Ltd, 396 Gerrit Maritz Street, Pretoria North	12,00
VCR7265/78..	Johannes Mudlule (NIN 4399308)	Berwin Earth Removers, P.O. Box 905, Kempton Park	87,33
VCR7585/78..	Martha Mashigane (NIN 1008657)	S.A. Meat Supply, P.O. Box 595, Springs, 1560	14,66
VCR8671/78..	Jonathan Hiine (NIN 4337800)	International Combustion, P.O. Box 31541, Braamfontein	9,93
N47699/78....	Sannie Mathebula	Macvil Timbers (Pty) Ltd, P.O. Box 166, Hazyview, 1242	5,09
N109544/77...	Gilbert Velankulu (NIN 3974744)	Comet Electrical Wholesalers (Pty) Ltd, P.O. Box 33187, Jeppestown, 2043	6,43
VCR7260/78.	Mdlalose E. Cele (NIN 4284712)	Aero Marine Transport, P.O. Box 783, Pinetown	5,36
49 36912	J. C. F. Ambrosini	207 13th Avenue Kensington, 8001	24,09
VCR5933/78	Daliwe Matola (NIN 2381955)	West Rand Adm. Board, Albert Street, Johannesburg, 2000	8,96

University of Fort Hare
Together in Excellence

Reference Verwysing	*Name of payee and National Identity Number Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address Jongsbekende adres*	*Amount Bedrag*
			R
N42067/78...	Thomas S. Moeketsi (NIN 1/0471393/4).....	Rustenburg Steel Constr. (Pty) Ltd, P.O. Box 1605, Rustenburg, 0300	25,31
N45743/78....	Menyezwa Jayiya (NIN 4244904).....	Erradale Estate (Pty) Ltd, Private Bag, Maidstone, 4280	8,25
N116647/77...	Phillip Tixa	Noord Kaap Beton Produkte, Posbus 400, Vryburg, 8600	5,14
N64870/78....	Thandazile Ndlove.....	C. P. R. Cole, P.O. Box 85, Highflats, 4640.....	17,98
N62964/78....	Spiwe Memela.....	F. P. C. Labuschagne, Bellevue, Bergville, 3350.....	2,61
N54054/77....	Joseph Ngema (NIN 6327410).....	Lancaster Pre Cast (Pty) Ltd, P.O. Box 941, Vryheid, 3100	48,08
N73134/76....	Black Danster.....	W. G. Treurnich, Posbus 336, Wolmaransstad, 2630.....	6,77
58092/78.....	William Khumalo (NIN 1/3815124/5).....	E.T.T. Enterprises, P.O. Box 33, Lothair, 2370.....	28,93
N43084/78....	Ndauetu Luthuli.....	T. H. Schröder, P.O. Box 1, Harburg, 3479.....	18,17
N109332/77...	Abraham Fankane.....	N. J. Brits, Posbus 44, Lindley, 9630.....	26,40
N45626/78....	J. G. Grobler.....	Posbus 8, Draaikraal, 1112..	24,25
N85761/78....	Daniel Leseka (NIN 2199007).....	Vaalharts Katoen Pluismeule, Posbus 196, Jan Kempdorp, 8550	107,51
N30973/77....	Nashilongo Chombe.....	Northern Mineral Waters Farm, P.O. Box 28, Grootfontein, 9245	629,25
VCR3663/78..	Andrew Dithebe (NIN 1557987).....	Eikeboom Colliery, P.O. Box 64, Middelburg, 1050.....	101,61
N76663/77....	Stephanus Shininga.....	Rossing Uranium Ltd, Private Bag X5005, Swakopmund, 9180	255,54
N121023/76...	Hlonono Sipogo (NIN 7017984).....	Racec, Posbus 5593, Windhoek, 9100.....	12,08
VCR5760/78..	Aaron Zondi (NIN 4431152).....	S.A. Meat Supply (Pty) Ltd, 246 Jeppestraat, Johannesburg	100,29
N3834/78.....	Mabandla Mgquba (NIN 286430).....	Mining Services Co., P.O. Box 478, Randfontein, 1760	2,46
VCR6268/78..	Dumisani Buthelezi.....	Natal Tanning Extract Co. Ltd, Woodlands Estate, Melmoth	4,18
VCR6270/78..	Zachariah M. Makhudu.....	Meyerton Fresh Meat Supply, 7 Loch Street, Meyerton	143,33
N40208/78....	Beunie Dunela.....	Wingrove Sugar Est., P.O. Box 15, Mtwalume, 4186.....	10,18
VCR7001/78..	Mdinwa Nsele (NIN 1/1279525/8).....	Justadd Investments, P.O. Box 7054, Empangeni.....	6,77
VCR7930/78..	Petrus Mahlangu (NIN 5710449).....	Lukas J. Botha, P.O. Box 108, Silverton, Pretoria.....	31,55
VCR6220/78..	Andrew Sekokotla (NIN 149119085).....	Pretoria United Dairies, 149 Jacob Mare Street, Pretoria, 0001	7,59
VCR8968/78..	Zamshini Nqoto (NIN 4787816).....	The Speedy Welders, P.O. Box 23066, Booysens.....	38,57
N88043/78....	Abednego Mdluli (NIN 3992211).....	Nzimbe Eng. Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 77, Kwambonambi, 3915	77,63
N64439/78....	Sigameko Madwe.....	Berea Security Services (Pty) Ltd, 23 York Avenue, Glenwood, 4001	9,30
N5239?/78....	Lina Chauke.....	J. Krinsky & Co., P.O. Box 119, Warmbaths, 0480.....	13,27
N131057/73...	Alfred Boshelo.....	H. M. van Rensburg, Posbus 401, Middelburg, 1050.....	83,20
N31106/77....	Novango Makahla.....	C. J. Rance (Pty) Ltd, P.O. Box 18, Stutterheim, 4930...	57,37
VCR6365/78...	Arthur T. Letanta (NIN 1/58130822).....	African Cables Ltd, P.O. Box 172, Vereeniging.....	48,17
VCR6366/78...	Arthur T. Letanta (NIN 1/5813082/2).....	African Cable Ltd, P.O. Box 172, Vereeniging.....	37,75
N40945/78....	Thomas Njalungu (NIN 63546859).....	Middelburg Saagmeule, Posbus 932, Middelburg, 1050...	2,03
N48130/78....	Daulos Dube.....	Richards Bay Contr., P.O. Box 920, Empangeni, 3880...	2,42
N35728/78....	David Mtembu.....	Pioneer Ready Mixed Concrete, P.O. Box 57056, Springfield, 2137	11,76
N48545/77....	Mtintito Mpondla (NIN 4439957).....	General Erection, P.O. Box 578, Germiston, 1400.....	440,36
N117182/77...	Jackson Saul.....	Erasmus Broers, Posbus 174, Hartswater, 8570.....	10,89
N44332/78....	M. Thomas Konyana (NIN 1407560).....	Admin. Raad Hoëveld, Posbus 520, Witbank, 1035.....	7,20
N16173/78....	Ben Bokaba (NIN 1/5891322).....	Construction Materials, P.O. Box 1, Honeydew, 2040....	54,86
N76293/78....	Johannes F. Mndzawu (NIN 1/1099975/3)...	Densa Saw Mill, Private Bag 11233, Nelspruit, 1200.....	3,86
N54082/78....	Joseph Gaebee.....	Vaalharts Smee-Ysterwerke, Posbus 54, Jan Kempdorp, 8550	12,86
N54382/78....	Laurence M. Sehzoho (NIN B127113).....	Bomar Civil Eng., Posbus 10906, Johannesburg, 2000....	52,07
N52473/78....	Simon Pitso.....	O.K. Bazaars 1929 Bpk., Stateway 119, Welkom, 9460..	19,35
N54002/78....	Fomzi Tafu (NIN 269244).....	Maleas Estate (Pty) Ltd, Posbus 53, Kinross, 2270.....	32,45
N51883/78....	P. Lesiba Seretloa (NIN 437799).....	Gillimberg Boerdery, P.O. Box 951, Potgietersrus, 0600..	2,03
N74303/77....	Bonginkosi Mapumulo.....	Corinne Estates (Pty) Ltd, P.O. Box 3, Hibberdene, 4220	2,00
N13522/78....	K. Sam Makola (NIN 5615444).....	Transit Mixed Concrete, S.A. (Pty) Ltd, P.O. Box 325, Bedfordview, 2008	4,82
N55569/77....	Alphe us Mashegoane.....	Tvl Cartage, Posbus 1734, Pretoria, 0001.....	57,33
75/45103.....	W. van Wyk.....	J. P. Bothma, Evanstraat 11, Paarl, 7622.....	486,67
N14701/78....	Enoch Dubakune.....	P. G. D. Swart, Posbus 2405, Pretoria, 0001.....	8,71
N51193/78....	William Chacha (NIN 3967594).....	Hotel van Riebeeck Off Sales, hoek van Boom- en Pleinstraat, Klerksdorp, 2570	3,75
N56531/78....	Simon Mlotshwa (NIN 6077036/4).....	Allied Electric (Pty) Ltd, P.O. Box 6090, Dunswart, 1508	3,62
N27394/78....	John Khekhe...	M. G. Steenkamp, Posbus 7454, Newton Park, Port Elizabeth, 6055	16,03
78/30468.....	K. Noble.....	Heev-Ho Rigging (Pty) Ltd, Bafors Circle, Epping, 7460	55,71
N84889/78....	Eliase M. Dyasi (NIN 313618).....	Golden Grove Poultry Farm (Pty) Ltd, De Wet Road, Ottery, 7800	56,33
N48832/78....	Daniel Maluleke (NIN 3203088).....	O. Scholz (Edms.) Bpk., Posbus 310, Tzaneen, 0850.....	3,87
N27492/78....	Saul Zondo.....	Oilchem (Pty) Ltd, 298 Dekema Road, Wadeville, 1409..	141,96
N50982/78....	Stephen Narende (NIN 1 5496109/9).....	Armaco (Pty) Ltd, P.O. Box 163, Carletonville, 2500....	23,14
N50632/78....	Ruphus Mrwashu.....	Ciskei Transport Corporation, P.O. Box 918, East London, 5200	17,49
N49612/78....	Phinias Nxobo.....	A. P. Steyn, Posbus 66, Pongola, 3170.....	4,00
N44310/78....	J. Diza Mthembu (NIN 243326).....	Abkins Steel Corp., P.O. Box 169, Germiston, 1400.....	7,71
N53721/78 ...	Jurie Mduli	Glen Eland Pack Mill, P.O. Box 346, Piet Retief, 2380...	5,04
N37331/78	Simon Shimane Sekana (NIN 1/4533017/2)	Rustenburg Bus Service, P O. Box 222, Rustenburg, 0300	15,00
N36115/78	Bekuyiso Sibiya	E. K. L. de Bufanos, P O Box 122, Empangeni, 3880 ...	14,03
N64693/69	Joseph Letsie (NIN 4306778)	Hanteser, P.O. Box 172, Carletonville	21,75
N116717/72	George Mashiane Matlou (NIN 513425)	Brick Corp., P O Box 63, Carletonville	214,73
65/78243	P. E. Black	Stadsraad, Posbus 828, Durban	495,45

University of Pretoria
Together in Excellence

Reference Verwysing	*Name of payee and National Identity Number Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address Jongsbekende adres*	*Amount Bedrag*
			R
N78516/72	M. Mbaba (NIN 1016511)	Highway Acces (Pty) Ltd, P.O. Box 247, Witbank	11,12
N18897/64	J. Mahlangu (NIN 278246)	Albron Colliery, Witbank	69,87
77/5X1073	A. Nero	Stadsraad van Kaapstad, Posbus 655, Kaapstad	10,54
77/5X1050	A. J. Abrahams	Stadsraad van Kaapstad, Posbus 655, Kaapstad	24,68
77/5X1195	E. Poole	Stadsraad van Kaapstad, Posbus 655, Kaapstad	15,44
N91049/74	Badudule Nkekwana (NIN 2910149)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O Box 290, Benoni	9,36
N3664/74	Vuyisile Mbanjwa (NIN 4001528)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	15,53
N103423/73	Sabelo Sibiya (NIN 5431136)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	7,76
N94114/74	Bosman Luzipo (NIN 3935063)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	14,98
N118049/73	Sirno Mnewango (NIN 6438366)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	1,55
N59571/76	Mbuyiselo Makamba (NIN 5356240)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	2,66
N26786/74	Samson Masuku (NIN 4339828)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	4,66
N28778/76	Mthunyelwa Mpepanduru (NIN 4445518)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	10,84
N81731/76	Sandile Ndikandika (NIN 3557757)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	7,93
N2819/74	Mbazeni Siguti (NIN 2797635)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	27,94
N108781/72	Augustine Khumalo (NIN 4669773)	Dunswart Iron and steel Works, P.O. Box 290, Benoni	14,76
N16711/74	Moses Tshikane (NIN 3979163)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	45,03
N26056/75	Elias Konele (NIN 4493238)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	7,89
N91041/74	Thomas Ndijaza (NIN 4177414)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	9,74
N81605/75	Petros Manyati (NIN 2041974)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	2,27
N112596/73	Ndanda Manqele (NIN 5118606)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	10,87
N91046/74	Gazi Mthembu (NIN 2090599)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	7,49
N42991/75	Mayeza Qweshile (NIN 3658330)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	9,36
N47184/74	Mneedisi Ngwendze (NIN 3699618)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	6,21
N96868/75	George Hlongwane (NIN 845855)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	4,53
N21964/73	Zankhosheni Sithole (NIN 3723282)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	57,54
N59586/74	Mpangelwa Zwane (NIN 4879583)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	1,87
N96872/75	Mgcina Geuma (NIN 1273646)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	15,18
N11441/73	Nothimba Phephanduku (NIN 1716646)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	7,63
N6974/77	Dlokwakhe Dhladhla (NIN 3106217)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	39,93
N69507/73	Zintsizwa Dumalisile (NIN 4281776)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	7,84
N42986/75	William Mkwanazi (NIN 5149613)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	51,27
N28773/76	Gilbert Mashalala (NIN 1895308)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	4,44
N101560/73	Bekinzeko Khumalo (NIN 4551936)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	24,40
N16709/74	Mzikayise Sibiya (NIN 4581629)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	44,74
N22083/76	Walter Mngcongo (NIN 4024775)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	2,17
N3211/76	Eleman Mukhondo (NIN 15104)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	3,11
N42989/75	Epraim Xulu (NIN 1575380)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	28,09
N82716/76	Jack Lalarena (NIN 1697064)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	7,98
N72012/74	Dinabantu Mhlansa (NIN 2791279)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	4,83
N93022/75	William Magogwane (NIN 14551856)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	2,17
N6476/74	Wilmot Ntombela (NIN 4480614)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	3,11
N2929/74	Khegu Hlongwane (NIN 5381554)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	54,35
N28908/77	Biccic Mashelo (NIN 16367614)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	44,36
N24381/77	Lymon Mbuyisa (NIN 533090)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	3,35
N6028/75	Japan Zwane (NIN 4305680)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	5,62
N69463/76	Abraham Peter (NIN 5459443)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	2,66
N59588/74	Paulos Zikode (NIN 3107110)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	1,87
N59575/76	Zimise Powa (NIN 4081913)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	61,21
N75424/74	Govalele Mbangiso (NIN 4739460)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	60,24
N27704/76	Mzanyekwa Zixasi (NIN 2836573)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	5,62
N33525/77	Elliot Nxele (NIN 1-4826747-5)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	4,56
N2927/74	Mkuzeni Ngqoko (NIN 3759146)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	3,35
N6249/74	Japan Swane (NIN 4305680)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	12,43
N35757/75	Mpandla Mthathwa (NIN 3774043)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	31,84
N35163/76	Kheyiba Mtambeko (NIN 4668027)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	10,84
N38404/75	Johannes Maluluke (NIN 310613)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	17,74
N113353/75	Siphongane Dindo (NIN 4289023)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	9,07
N77891/75	Absalom Dlangamandla (NIN 831778)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	13,60
N82730/74	Ntlananiso Zwane (NIN 4148053)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	3,75
N104444/75	Sebenzile Diniso (NIN 2091660)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	15,88
N50679/73	Lion Hlongwame (NIN 3106267)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	19,59
N7743/75	John Radebe (NIN 3146213)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	1,97
N21973/73	Msutu Dure (NIN 2190873)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	29,36
N96869/75	Mhlonswane Velapi (NIN 3001800)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	54,41
N27711/76	Mawethu Luke (NIN 5659356)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	39,80
N47189/74	James Mpinga (NIN 4021172)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	7,71
N69459/76	Manyathela Mousana (NIN 3630935)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	13,26
N82713/76	Titus Mbele (NIN 5355527)	Dunswart Iron and Steel Works, P.O. Box 290, Benoni	13,26
N4X261/78	Toti Vetman Mbemba	S.A.S. & H., Johannesburg	1 286,79
RMAC	Nodana Geelbooi Msindo	Vryheid Coronation Ltd	2 035,68
N74854/68	A. M. Maimela	O.T.K. Bpk., Posbus 100, Bethal	201,84
N111257/70	Somon Mbomba	F. J. du Plessis, Klipdrift, Worcester	332,23
N22122/65	Mlungwana Makwana	G. van Nieker, Posbus 20, Alexandria	74,85
TR314796	M. S. Gadudu	Landdros, Alexandria	36,95
RMAC	Mvunyelwa Ntozakhe (NIN 6005084)	Buffelsfontein Gold Mining Co. Ltd	37,41
RMAC	Wandati Kefse (NIN 2402224)	Consolidated Main Reef and Estate Ltd	33,19
RMAC	Thomas Dzinga Dhlamini (NIN 4739342)	Doornfontein G M. Co. Ltd	78,17
RMAC	Lawrence Mtunzi Makisi (NIN 2268521)	Doornfontein G.M. Co. Ltd	89,55
RMAC	Victor Nibahavi Tshozi (NIN 3867076)	Doornfontein G M. Co. Ltd	66,62
RMAC	Johannes Mongale (NIN 5560524)	East Rand Proprietary Mines, Limited	134,75
RMAC	Malan Nogqala Thubeni (NIN 5528672)	East Rand Proprietary Mines, Limited	29,19
RMAC	Mxolwa Gwanyane (NIN 2077335)	East Rand Proprietary Mines, Limited	6,42
RMAC	Nkanikeni Sekwa (NIN TK[illegible])	East Rand Proprietary Mines, Limited	29,38

Reference Verwysing	*Name of payee and National Identity Number Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address Jongsbekende adres*	*Amount Bedrag*
			R
RMAC.....	Tshabisi Aprele (NIN RB6188960).....	Vaal Reefs Exploration and Mining Co. Ltd (South Div.)	125,09
RMAC.....	Ndodenye Dhlamini (NIN 4729611).....	East Rand Proprietary Mines, Limited.....	29,07
RMAC.....	Zibambe Mtembu (NIN 1806725).....	East Rand Proprietary Mines, Limited.....	32,91
RMAC.....	France Matlhako (NIN 171342).....	East Rand Proprietary Mines, Limited.....	43,43
RMAC.....	Caster Kesholohetse (NIN 5542856).....	East Rand Proprietary Mines, Limited.	60,73
RMAC.....	Gibson Sibotoboto (NIN 6262113).....	East Rand Proprietary Mines, Limited.....	15,87
RMAC.....	Gromwell Runeli (NIN 4957085).....	East Rand Proprietary Mines, Limited.....	3,64
RMAC.....	Petros Tsolo (NIN 247029).....	East Rand Proprietary Mines, Ltd.....	209,35
RMAC.....	Zivele Keyi (NIN 4391323).....	East Rand Proprietary Mines, Limited.....	12,63
RMAC.....	Johannes Lehutso (NIN 1497651).....	East Rand Proprietary Mines, Limited.	31,52
RMAC.....	Maboyisi Mannie (NIN 5496259).....	East Rand Proprietary Mines, Limited.....	60,90
RMAC.....	Geremiah Sibeko (NIN 6431908).....	East Rand Prop. Mines Ltd.....	29,12
RMAC.....	Jantjie Tselambe (NIN 5016767).....	East Rand Prop. Mines Ltd.....	21,60
RMAC.....	Francis Ngidi (NIN 5222198).....	East Rand Prop. Mines Ltd.....	38,19
RMAC.....	John Wildman (NIN 492749).....	East Rand Prop. Mines Ltd.....	32,68
RMAC.....	Petros Mbhele (NIN 4779259).....	East Rand Prop. Mines Ltd.....	47,99
RMAC.....	Sepeletu Phungula (NIN 4741136).....	East Rand Prop. Mines Ltd.....	24,53
RMAC.....	Ezekiel Raseeng (NIN 6413005).....	East Rand Prop. Mines Ltd.....	24,41
RMAC.....	Albert Gontsana (NIN 5577375).....	East Rand Prop. Mines Ltd.....	31,85
RMAC.....	Dekisisa Ntinsa (NIN 5820935).....	East Rand Prop. Mines Ltd.....	34,89
RMAC.....	Benarn Msiya (NIN 4950904).....	East Rand Prop. Mines Ltd.....	21,73
RMAC.....	Krebe Lambatha (NIN 5902894).....	Hartebeestfontein Gold Mining Co. Ltd.....	80,84
RMAC.....	Memba Mcunu (NIN 6182971).....	Hartebeestfontein Gold Mining Co. Ltd.....	45,15
RMAC.....	Sibusiso Macdonald Mkhize (NIN 5518106)..	Randfontein Estates Gold Mining Co. (Pty) Ltd.....	50,53
RMAC.....	Paul Matlala (NIN 6121504).....	Randfontein Estates Gold Mining Co. (Pty) Ltd.....	39,87
RMAC.....	Ntemi April Sokhutu (NIN 132093).....	Randfontein Estates G.M. Co.....	39,15
RMAC.....	Fezile Ngubo (NIN 6088321).....	Randfontein Estates Gold Mining Co. (Pty) Ltd.....	7,77
RMAC.....	Joseph Moeketsi Thateng (NIN 5630011)....	Randfontein Estates G.M. Co. (W) Ltd.....	23,78
RMAC.....	David Nhlapho (NIN 5597852).....	Stilfontein Gold Mining Co. Ltd.....	138,45
RMAC.....	William Gashe (NIN i/c6092239).....	Vaal Reefs Exploration and Mining Co. Ltd, North Div., West Section	62,84
RMAC.....	Jan Pieterson (NIN i/c6000761).....	Vaal Reefs Exploration and Mining Co. Ltd.....	31,05
RMAC.....	David Mofokeng (NIN i/c5815468).....	Vaal Reefs Exploration and Mining Co. Ltd, North Div., West Section	31,18
RMAC.....	Jays Mkhosi (NIN RB6146990).....	Vaal Reefs Exploration and Mining Co. Ltd, North Div., East Section	98,98
RMAC.....	Nombani Bassayi (NIN 5980219).....	Vaal Reefs Exploration and Mining Co. Ltd, South Division	81,29
RMAC.....	Sipoponi (NIN 5232890).....	Vaal Reefs Exploration and Mining Co. Ltd, South Division	91,09
RMAC.....	Paulos Dyantyi (NIN i/c5660985).....	Vaal Reefs Exploration and Mining Co. Ltd, East.....	126,83
RMAC.....	David (NIN 2529951).....	Vaal Reefs Exploration and Mining Co. Ltd, South Division	73,16
RMAC.....	Mandlenkosi Dlamini (NIN i/c4935955).....	Vaal Reefs Exploration and Mining Co. Ltd, North Div., East Section	46,37
RMAC.....	Brown Modise (NIN RB5741383).....	Vaal Reefs Exploration and Mining Co. Ltd, North Div., East Section	114,81
RMAC.....	July (NIN 5765238).....	Vaal Reefs Exploration and Mining Co. Ltd, South Division	27,31
RMAC.....	Simeon Mnguni Samson (NIN 6284502).....	Venterspost Gold Mining Co. Ltd.....	30,56
RMAC.....	Mohembo Longinus Themba (NIN 431181)..	Venterspost Gold Mining Co. Ltd.....	11,09
RMAC.....	Zimcedile Hlantana (NIN 476758).....	Venterspost Gold Mining Co. Ltd.....	56,18
RMAC.....	Matthews Mabandlandi Matiwane (NIN 5487760)	West Driefontein Gold Mining Co. Ltd.....	359,69
RMAC.....	Elliot Siphiwo Mtyingizana (NIN RB4494985)	West Driefontein Gold Mining Co. Ltd.....	54,90
RMAC.....	Joseph Blikie Makgale (NIN 6128019).....	West Driefontein Gold Mining Co. Ltd.....	100,43
RMAC.....	John Edward Miya (NIN RB3007925).....	West Driefontein Gold Mining Co. Ltd.....	111,00
RMAC.....	Mziwakhe Pama (NIN 6295556).....	West Driefontein Gold Mining Co. Ltd.....	43,38
RMAC.....	Panelekile Lunkile (NIN 6421820).....	West Rand Consolidated Mines Ltd.....	130,33
RMAC.....	Cornelius (NIN RB1726973).....	West Rand Consolidated Mines Ltd.....	360,91
RMAC.....	Zolile (NIN 4020219).....	West Rand Consolidated Mines Ltd.....	66,93
RMAC.....	Khang Joseph Tjatja (NIN 5799926).....	Western Deep Levels Limited.....	204,39
RMAC.....	Phineas Hasani Maluleke (NIN 4915585)....	Western Deep Levels, Limited.....	48,42
RMAC.....	Randile Melmet Yantolo (NIN 4848739).....	Western Deep Levels, Limited.....	83,83
RMAC.....	Potina Matsani (NIN 6318218).....	Western Areas Gold Mining Co. Ltd.....	175,39
RMAC.....	Alfred Thasa Mafa (NIN 5159345).....	Western Areas Gold Mining Co. Ltd.....	121,82
RMAC.....	Othusitse Oneboy Katapule (NIN 4502132)..	Western Areas Gold Mining Co. Ltd.....	44,65
RMAC.....	Joseph Jolonana Sebela (NIN 5039688).....	Western Areas Gold Mining Co. Ltd.....	79,82
RMAC.....	Tembile Fami (NIN 5066346).....	Western Areas Gold Mining Co. Ltd.....	55,18
RMAC.....	Velaphi Magagula (NIN 5978776).....	Western Areas Gold Mining Co. Ltd.....	46,97
RMAC.....	Mazwi Macakela (NIN 6108238).....	Western Areas Gold Mining Co. Ltd.....	84,05
RMAC.....	Piet Mohale Mathipa (NIN 566878).....	Kloof Gold Mining Co. Ltd	210,73
RMAC.....	Johan Stephen Mngomezulu (NIN 5866760)..	Kloof Gold Mining Co. Ltd.....	81,41
RMAC.....	Samuel Fanyana Shungube (NIN 5451613)..	Kloof Gold Mining Co. Ltd.....	58,64
RMAC.....	Mbovana Gumede (NIN 4151094).....	Kloof Gold Mining Co. Ltd.....	66,59
RMAC.....	Bethuel Bogosibotsile Emaphage (NIN 4298711)	East Driefontein Gold Mining Co. Ltd	87,08
RMAC.....	Solomon Nkomo Nsele (NIN 5499303).....	East Driefontein Gold Mining Co. Ltd	96,12
RMAC.....	Dennis Mkhalelwe Dlamini (NIN 4791786)	East Driefontein Gold Mining Co. Ltd	0,40
RMAC.....	Cephu Mamba (NIN 36941)	Free State Geduld Mines Ltd	36,29
RMAC.....	Stati Mnyamana (NIN 4582381)	Free State Geduld Mines Ltd	8,74
RMAC.....	Bonisile Xulubana (NIN 5820496)	Free State Saaiplaas Gold Mining Co. Ltd	114,44
RMAC.....	Kiewet Ntjolo (NIN 1-6162794-0)	Free State Saaiplaas Gold Mining Co. Ltd	73,95
RMAC.....	Dimaile Makubalo (NIN 5249952)	Harmony G.M. Co. Ltd	95,54

University of Pretoria Together in Excellence

Reference Verwysing	*Name of payee and National Identity Number Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address Jongsbekende adres*	*Amount Bedrag*
			R
RMAC.....	Seta Mofokeng (NIN 6463550).....	Harmony Gold Mining Co. Ltd	38,45
RMAC.....	Meketsi Busakwe (NIN 4515806).....	Loraine Gold Mines Limited ..	75,32
RMAC.....	Richard Sandile QhalaQha (NIN 6011587) ...	Loraine Gold Mines Ltd.....	24,73
RMAC.....	Thembile Warington Tom (NIN 5385370)....	President Brand Gold Mining Co. Ltd ...	26,26
RMAC.....	Rampoetse S. Fokazi (NIN 1/6295742/8).....	President Steyn Gold Mining Co. Ltd ...	49,24
RMAC.....	Swatu Zanazo (NIN 1/5831291/2).....	President Steyn Gold Mining Co. Ltd .	58,77
RMAC.....	Tembile Mpuma (NIN 5128786).....	President Steyn Gold Mining Co. Ltd ...	38,18
RMAC.....	Joseph Ndolase (NIN 1/6217088/1).....	President Steyn Gold Mining Co. Ltd .	91,81
RMAC.....	Dumile Botha (NIN 627740).....	President Steyn Gold Mining Co. Ltd .	113,96
RMAC.....	Malefane Ramongato (NIN 5482277).....	President Steyn Gold Mining Co. Ltd.....	42,73
RMAC.....	Fanozi Johannes Ndlevu.....	St Helena Gold Mines Ltd	125,15
RMAC.....	Mlahleni Moses Soyekwa (NIN 205612).....	St Helena Gold Mines Ltd	32,30
RMAC.....	Lebeko Lebeko (NIN 6139068).....	Welkom Gold Mining Co. Ltd.....	6,13
RMAC.....	Boyi Ndlovu (NIN 4367738).....	Welkom Gold Mining Co. Ltd.....	55,61
RMAC.....	Boy Malumane (NIN 549541).....	Welkom Gold Mining Company Ltd.	21,71
RMAC.....	Mzimasi Nyangiwe (NIN 6367865).....	Welkom Gold Mining Co. Ltd.....	11,99
RMAC.....	Mziwake Nimrod Mgwadleka (NIN 5746392).	Western Holdings Limited.....	309,28
RMAC.....	Mboxo Simon Ntsheyiya (NIN 1012926).....	Western Holdings Limited.....	76,82
RMAC.....	Winile (NIN a6288906).....	Springfield Collieries Ltd.....	44,40
RMAC.....	Lindlile Mtiya (NIN 485349).....	Kilbarchan Colliery, P.O. Box 6657, Newcastle	280,60
RMAC.....	Jameson Xaba (NIN 5608556).....	Northfield Colliery, P.O. Glencoe.....	86,60
RMAC.....	Katazile Tshewu (NIN 6176497).....	The Vryheid (Natal) Railway Coal and Iron Co. Ltd..	93,00
RMAC.....	Abednego Zobanzi Mkwanazi (NIN 5387794)	The Vryheid (Natal) Railway Coal and Iron Co. Ltd....	55,97
RMAC.....	Luka Zungu (NIN 6268870).....	The Vryheid (Natal) Railway Coal and Iron Co. Ltd.....	94,61
RMAC.....	Wellington Manbli Son (NIN 5647347).....	The Vryheid (Natal) Railway Coal and Iron Co. Ltd. ...	106 43
RMAC.....	Zwelekhe (NIN 5316262).....	Douglas Colliery Ltd, Van Dyks Drift Section.....	56,70
RMAC.....	David Mochesane (NIN 62849).....	Natal Ammonium Collieries (1946) Ltd.....	28,40
RMAC.....	Nyenyezwa Cele (NIN 361938).....	The Newcastle Platberg Colliery Limited.....	41,09
RMAC.....	Ponono Jwaqu (NIN 5393042).....	Balgray Collieries (Pty) Ltd.....	158,35
RMAC.....	Lovious Moixipura (NIN 5027738).....	Associated Manganese Mines of S.A. Ltd ...	10,18
RMAC.....	Herbert Seaopelo (NIN 6027890).....	Associated Manganese Mines of S.A.....	46,26
RMAC.....	Juas Macebele Willie (6008602).....	Rustenburg Platinum Mines Ltd (Rustenburg Section). .	176,80
RMAC.....	Willie Ndebele (NIN 3226312).....	Rustenburg Platinum Mines Ltd (Rustenburg Section)..	37,67
RMAC.....	Wednesday Seqwe (NIN 4056444).....	Rustenburg Platinum Mines Ltd (Rustenburg Section).	46,25
RMAC.....	Mikhacani Thomas Xivambu (NIN 6249571)	Rustenburg Platinum Mines Ltd (Rustenburg Section). ...	29,87
RMAC.....	Simon Matanyaza Monareng Stick (NIN 3231054)	Rustenburg Platinum Mines Ltd (Rustenburg Section). ...	240,94
RMAC.....	Bunti Johannes Ikalafeng (NIN 4773926).....	Rustenburg Platinum Mines Ltd (Union Section)..	60,26
RMAC.....	Wellington Bhekezakhe Zindela (NIN 4015274)	Impala Platinum Ltd (Bafokeng North Mine).....	143,10
RMAC.....	Sakhumzi (NIN 615813).....	Impala Platinum Ltd (Bafokeng South Mine).....	206 45
RMAC.....	Ellias Samuel (NIN 6187345).....	Impala Platinum Ltd (Bafokeng South Mine)..... ..	98,42
RMAC.....	Joseph (NIN 5879340).....	Impala Platinum Ltd (Bafokeng South Mine).....	96,58
RMAC.....	Joseph Mongwela (NIN 1924462).....	Impala Platinum Mines Ltd (South Division). ...	56,38
RMAC.....	Milile Million Kobese (NIN 622839).....	Impala Platinum Limited (Wildebeestfontein Mine)	41,08
RMAC.....	Petrus Bulwane (NIN 1042082).....	Impala Platinum Ltd (Wildebeestfontein Mine)	139,09
RMAC.....	Monelisi Augustine Mgengo (NIN 6004944)...	Prieska Copper Mines (Pty) Ltd.....	80,80
RMAC.....	Boni Boni Philemon Sithole (NIN 4579135)...	Prieska Copper Mines (Pty) Ltd.....	17,97
RMAC.....	Silwanini Ndabeni (NIN 5555511).....	Western Platinum Limited..... ..	102,54
RMAC.....	Tiddy Zici (NIN 4888810).....	Western Platinum Limited	24,76
RMAC.....	Rantolodi Motshidisi (NIN 4747593).....	Marble Lime and Associated Industries..... .	83,50
FEMA.....	Phillemon Nzama (NIN PP213253).....	Roberts Construction Co., Johannesburg	7,89
FEMA.....	Moses Mnguni (NIN 5394362).....	Roberts Construction Co.....	8,87
FEMA.....	Paulus Masilela.....	Roberts Construction Co., Johannesburg... ...	21,69
FEMA.....	Jack Mbalekwa Mahlangu (NIN 5026217)....	Roberts Constr. Co., Johannesburg.....	34,72
FEMA.....	T. P. Bezuidenhout.....	Roberts Constr. Co., Johannesburg.....	6,11
FEMA.....	Samuel Makinana (NIN 2828810).....	Roberts Constr. Co., Johannesburg.....	17,50
FEMA.....	John Rankwe (NIN 5625460).....	Roberts Constr. Co., Johannesburg.....	32 52
FEMA.....	Jan Masilela (NIN 4267962).....	Roberts Constr. Co., Johannesburg.....	8,68
FEMA.....	Hendrik Christoffel Potgieter.....	Roberts Constr. Co., Johannesburg.....	42,75
FEMA.....	Gil da C. Olivier.....	L.T.A. Construction, Pretoria.....	201,54
FEMA.....	Frans Matjomane (NIN 3859040).....	A. R. Wilbraham Constr., Pretoria.....	124,64
FEMA.....	Joseph Mobia (NIN 16225186).....	Davy Contractors, Johannesburg.....	100,29
FEMA.....	Amos Mokhami (NIN 1125949).....	R. McCarthy & Co., Johannesburg.....	15,84
FEMA.....	Daniel Sebeo (NIN 3951639).....	Roberts Constr. Co., Johannesburg.....	33,97
FEMA.....	Abraham Monashani (NIN 158355733).....	Roberts Constr. Co., Johannesburg.....	2,27
FEMA.....	Antonio de Jesus.....	Roberts Constr. Co., Johannesburg.....	18,32
FEMA.....	Thomas Masibi (NIN 2856967).....	Roberts Constr. Co., Johannesburg	6,01
FEMA.....	Simon Ngotobang (NIN PP145402).....	Roberts Constr. Co., Johannesburg.....	66,65
FEMA.....	Kalake Montsi (NIN 35991).....	Roberts Constr. Co., Johannesburg.....	15,19
FEMA.....	Kaula Makhawula (NIN 1667134).....	Roberts Constr. Co., Johannesburg	62,49
FEMA.....	Thomas Hlongwane (NIN 4472022).....	Roberts Constr. Co., Johannesburg.....	23,87
FEMA.....	Qekeza Pengezi (NIN 3507535).....	Roberts Constr. Co., Johannesburg.....	6,80
FEMA.....	Matela Mahlangu (NIN 146685185.....	Roberts Constr. Co., Johannesburg.....	6,51
FEMA.....	Wilson Mbatha (NIN 5909897).....	Roberts Constr. Co., Johannesburg.....	22,87
FEMA.....	Motshwariemang Michael (NIN 5472343)....	Roberts Constr. Co., Johannesburg	44,36
FEMA.....	Vincent Mthembu (NIN 47287).....	Roberts Constr. Co., Johannesburg	60,75
FEMA.....	Louis Stander	Roberts Constr. Co., Johannesburg	91,61
FEMA.....	Cyril Kirshaw.....	Roberts Constr. Co., Johannesburg	12,21
FEMA	H. A. Bester ..	Roberts Constr Co., Johannesburg	12,21
FEMA	R A Jacobson	Roberts Constr Co., Johannesburg	18,32
FEMA	S P Oosthuizen	Roberts Constr Co , Johannesburg	18,32
FEMA	F J van der Linde	Roberts Constr. Co., Johannesburg	48,86
FEMA	Paul Khupana (NIN 2915304)	Roberts Constr. Bldg (Tvl)	153,03
FEMA	Ruffoner Thobela (NIN 4453098)	Roberts Constr. Bldg (Tvl)	13,60

University of Fort Hare
Together in Excellence

Reference Verwysing	*Name of payee and National Identity Number Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address Jongsbekende adres*	*Amount Bedrag*
			R
FEMA.....	Isaac Moahlodi (NIN 4171239).....	Roberts Constr. Bldg (Tvl).....	10,56
FEMA.....	Paulus Mhlongacala (NIN 5758742).....	Gillis Mason.....	6,11
FEMA.....	Jacob J. U. Erasmus.....	Roberts Constr. Co.....	11,00
FEMA.....	Petshana Dongoza (NIN 3349675).....	Roberts Constr. Co.....	36,88
FEMA.....	Freddie Lerobaki (NIN 543885).....	Roberts Constr. Co.....	31,73
FEMA.....	Shadrack B. Mokgetoane (NIN 148366376)..	Roberts Constr. Co.....	26,44
FEMA.....	Petrus Titus.....	K. Basson Bouers (Edms.) Bpk.....	85,24
FEMA.....	Thulani Ndlovu (NIN 539336).....	Michelson & Hofman.....	7,04
FEMA.....	Phillip Mlambo.....	Concor Builders.....	585,63
FEMA.....	Phillip Mlambo.....	Concor Builders.....	46,67
FEMA.....	James M. Ndlovu.....	Dedekind Construction.....	3,85
FEMA.....	Bernard.....	Welkom Construction.....	9,26
FEMA.....	Robert Malatji.....	R. McCarthy & Co. (Pty) Ltd.....	8,77
FEMA.....	Isaac Naube.....	R. McCarthy & Co. (Pty) Ltd.....	20,46
FEMA.....	Simon Hlako (NIN 0090972).....	Murray & Roberts.....	8,04
FEMA.....	Johannes Masombuka.....	C.M.G.M. (Pty) Ltd.....	12,21
FEMA.....	Meshack Twala.....	RIBCO.....	72,68
FEMA.....	Raymond Mdodozi (NIN 1/5973868/9).....	G.V. Concrete Industries.....	8,15
FEMA.....	Fenefa Mofokeng (NIN 473941).....	L.T.A. Engineering.....	20,25
FEMA.....	Zacharia Sepolwane (NIN 1/1289622/5).....	C.M.G.M. Construction.....	30,36
FEMA.....	Xhakale Gusha Magula (NIN PP213985)....	L.T.A. Construction.....	5,85
FEMA.....	Alfred Maluleka (NIN 1/5710172/6).....	Davy Contractors.....	32,63
FEMA.....	Phineas Miyambo (NIN 5753915).....	Davy Contractors.....	10,88
FEMA.....	Meshack Twala.....	RIBCO.....	78,00
FEMA.....	Thomas Chauke (NIN 6099996).....	Davy Contractors.....	32,63
FEMA.....	Simon Lephoi (NIN 1/4104768).....	Murray & Roberts.....	81,97
FEMA.....	James Nelani (NIN 2580535).....	C.M.G.M. Constr. Co.....	4,74
FEMA.....	Daniel Simelane (NIN 3391194).....	Longtill Ltd.....	3,51
FEMA.....	Norman Moletje (NIN 1/5847958/3).....	Longtill Ltd.....	8,04
FEMA.....	Leeto Mahooe (NIN PP03945).....	RIBCO.....	11,25
FEMA.....	Julia Mabote (NIN 54051271/5).....	RIBCO.....	1,88
FEMA.....	Abner Tsolo (NIN 1/1561411/6).....	James Thompson Bldg Services.....	169,26
FEMA.....	John Ledwaba (NIN 1/4378302/2).....	G.V. Concrete Industries.....	463,32
FEMA.....	Jan Malebogo (NIN 1/1713124/4).....	C.M.G.M. Constr.....	7,89
FEMA.....	Petrus Nlel.....	C.M.G.M. Constr.....	79,12
FEMA.....	Meshack Mahlangu (NIN 1/4659969/5).....	L.T.A. Engineering.....	4,44
FEMA.....	Phineas Matla (NIN 5904805).....	Gillis Mason Constr.....	2,09
FEMA.....	Elias Khoza (NIN 6367315).....	Gillis Mason Constr.....	4,18
FEMA.....	Josiah Mokoena (NIN 4940341).....	Gillis Mason Constr.....	50,27
FEMA.....	Zacharia Sepolwane (NIN 1-1289).....	C.M.G.M. Construction.....	191,46
FEMA.....	Elson Maceke (NIN 5906999).....	R. Cobb & Co. (Pty) Ltd.....	26,30
FEMA.....	Samuel Mancane (NIN 1730841).....	Meumann & Heyneke.....	15,77
FEMA.....	Mtutuzelo Buthinei (NIN 2620587).....	C.M.G.M. (Pty) Ltd.....	116,27
FEMA.....	Chappies Mopulang Molepo.....	J. W. Taylor Constr. Company.....	101,25
FEMA.....	Piet Skhosana (NIN 4821249).....	Longtill Constr. Co.....	3,03
FEMA.....	Samuel Mhlambi (NIN 1-0729478-9).....	Longtill Constr. Co.....	30,86
FEMA.....	Johann Nhlapho (NIN 5947268).....	Longtill Constr. Co.....	16,97
FEMA.....	Elizabeth Mmamokete (NIN 5/4256909/6)...	RIBCO.....	1,20
FEMA.....	Solomon Skhosana (NIN 5229267).....	Gillis Mason Constr. Company.....	18,14
FEMA.....	Joel Sepeng (NIN 4414622).....	Gillis Mason Constr. Company.....	167,77
FEMA.....	Moses Funani (NIN 1/5918147/2).....	Roberts Constr. Engineering.....	3,26
FEMA.....	Daniel Vilakazi (NIN 1/5688185/6).....	Roberts Constr. Engineering.....	16,56
FEMA.....	Nowa Khempa (NIN 5205321).....	Roberts Constr. Engineering.....	4,46
FEMA.....	S. Marchart.....	Roberts Constr. Engineering.....	122,14
FEMA.....	Kumeleng Mosoeu Samuel.....	Roberts Constr. Engineering.....	3,16
FEMA.....	Richard Motsamai (NIN 1/5219652/9.....	Roberts Constr. Engineering.....	3,26
FEMA.....	Walter Makhale (NIN 1/3753255/1).....	Roberts Constr. Engineering.....	3,26
FEMA.....	Robert Parkies (NIN 1/6023412/7).....	C.M.G.M. Constr.....	241,90
FEMA.....	Solomon Moselloa (NIN 6075917).....	Longtill Constr.....	6,09
FEMA.....	David Twala.....	High Structures (Pty) Ltd.....	6,17
FEMA.....	Mvuseni Chonco (NIN 1/3051348/3).....	High Structures (Pty) Ltd.....	9,07
FEMA.....	Sihle Mncube (NIN 1/57985808).....	Roberts Constr.....	8,54
FEMA.....	R. Nel.....	Roberts Constr.....	18,32
FEMA.....	Abraham Mbashe (NIN 5167773).....	Roberts Constr.....	17,82
FEMA.....	William Kazamula (NIN 1/0366854/3).....	Roberts Constr.....	15,56
FEMA.....	John Mahlangu (NIN 5596023).....	Gillis Mason Constr.....	4,18
FEMA.....	Jacob Molefi (NIN 6409682).....	Gillis Mason Constr.....	8,36
FEMA.....	Titus Mkhwanazi (NIN 4082358).....	Gillis Mason Constr.....	8,36
FEMA.....	Mzwelimjami Petrus Buthelezi.....	RIBCO.....	11,76
FEMA.....	Dompasi Khumalo (NIN 6332721).....	Murray & Roberts.....	1,24
FEMA.....	Douglas Nonginzi (NIN 2822-373).....	C.A. Building Contrs. (Pty) Ltd.....	46,77
FEMA.....	Phineas Mafagane (NIN 3971337).....	A. Shoredits (Pty) Ltd.....	13,93
FEMA.....	Jeffrey Phorotlhwe (NIN 5280048).....	Stocks & Stocks (Pty) Ltd.....	25,07
FEMA.....	Jolin Ngobe (NIN 130917334-6).....	Romeo Investments.....	67,50
FEMA.....	Petrus Shabazu (NIN 3311723).....	Ovbou Construction (Pty) Ltd.....	8,87
FEMA.....	Malgas Rakhalakana (NIN 10415435).....	A. Shoredits (Pty) Ltd.....	8,36
FEMA.....	Lucas Mynori.....	Berghout & Rouvoet (Pty) Ltd.....	22,29
FEMA.....	Springkaan Ntuli (NIN 3691785).....	Gerrie de Jong Constr. (Pty) Ltd.....	11,88
FEMA.....	Petrus Mkhize (NIN 1-363816-3).....	Stocks Electrical.....	25,60
FEMA.....	Ndokeni Brutus Shozi (NIN 1880263).....	Stocks & Stocks.....	12,00
FEMA.....	Situtu Alfred Mnyandumale (NIN 1-4651937-4)	Jan Fokkens (Ntl) (Pty) Ltd.....	16,64
FEMA.....	Cele Mabhampe December (NIN 1-43874734)	Seacold Construction (Pty) Ltd.....	116,31

Reference Verwysing	*Name of payee and National Identity Number Naam van begunstigde en Nasionale Identiteitsnommer*	*Last known address Jongsbekende adres*	*Amount Bedrag*
			R
FEMA	Khonanda Mthembu (NIN 2290420)	E. J. Handock Painting Constr. (Pty) Ltd	2,74
FEMA	Ernest Hlengwa (NIN 6451346)	Toro Constr. Co. (Pty) Ltd	12,07
FEMA	Bethuel G. Mathunjwwa (NIN 5738716)	Dorbyl Stuart Ltd	5,18
FEMA	Isaac Dladla (NIN 5056168)	Alexander Hamilton Constr. (Pty) Ltd	7,96
FEMA	Richard Mdluli (NIN 1819858)	Alexander Hamilton Constr. (Pty) Ltd	5,59
FEMA	Abson Ngubane (NIN 1/304190/0)	Edment Bldg Co. (Pty) Ltd	18,42
FEMA	Albert Ndlovu (NIN 4415083)	Edment Bldg Co. (Pty) Ltd	12,28
FEMA	Gqibane Mpingose (NIN 3315467)	Frankipile (S.A.) (Pty) Ltd	12,15
FEMA	Mabitza Dladla (NIN 5167581)	Dorbyl Stuart Ltd	25,88
FEMA	Isaac Z. Moketshe (NIN 329435)	Longtill Constr	89,19
FEMA	M. E. Mathosa (NIN 4257842)	Longtill Constr	22,28
FEMA	Gilbert Mlulekeni (NIN 895345)	Edment Bldg Co. (Pty) Ltd	128,08
FEMA	Dlokova Camgo (NIN 3158634)	Norvo Construction	60,33
FEMA	Mashesha Ngongo (NIN 1456411)	J. Judge (Pty) Ltd	12,86
FEMA	Arthur Wilson	Roberts Constr. Co. Limited	39,56
FEMA	G. Xulu (NIN 1489633)	Roberts Constr. Co. Limited	39,56
FEMA	Joseph Ndlovu (NIN 144909772)	Roberts Constr. Co. Limited	61,40
FEMA	Mathias Shezi (NIN 4190660)	Roberts Constr. Co. Limited	60,82
FEMA	Thembinkosi Mthembu (NIN 3051350)	Modbou Constr. (Pty) Ltd	2,89
FEMA	Tolbert Nkala (NIN 4866807)	Collins Construction	10,74
FEMA	Samuel Matsha (NIN 4222560)	Tuisland Bouers	10,71
FEMA	Samuel Matsha (NIN 4222560)	Tuisland Bouers	85,55
FEMA	C. Schwartz	L.T.A. Bldg (SWA) Limited	290,63
FEMA	Katayile Ngwadla	M.L.S. Construction	18,30
FEMA	Shitumbeleni Kornelius	M.L.S. Construction	1,36
FEMA	Stephen Sebutsoe (NIN 3764736)	Roberts Constr. Co	13,31
FEMA	David (NIN 0531770)	Roberts Constr. Co	29,20
FEMA	Simon	L.T.A. Constr. (Kimberley)	12,86
FEMA	Nkwenkwe Filipo (NIN 2849556)	Murray & Stewart (Border) (Pty) Ltd	2,27
FEMA	Mlungwana Diko (NIN 4841243)	Murray & Stewart (Border) (Pty) Ltd	4,05
FEMA	Vusumuzi Vena (NIN 4157788)	L.T.A. Construction (E.C.) (Pty) Ltd	6,75
FEMA	Robert Lolo	Murray & Stewart (Border) (Pty) Ltd	4,05
N64393/66	Sanna Moucumi (widow)	Stillwater Est. (Pty) Ltd, P.O. Box 300, Kimberley	133,64
N4X337/69	Jacob (John) (NIN 1471905)	S.A. Spoorweë, Wolmaranstraat, Johannesburg	394,47
N31823/68	K. Koch	Luries Canning Factory Ltd, P.O. Box 15, Lüderitz	1 672,73
N4X417/74	Julius Mangera	S.A. Spoorweë, Wolmansstraat, Johannesburg	628,67
N90053/78	Peter Dayimani	Boxes & Shooks Ltd, P.O. Box 77, Port Elizabeth	91,49
N80945/69	Bonakele Ngumabela	A. C. Pyne, 149 Seringa Road, Fairview, Port Elizabeth	297,40
N112122/69	Wilson Kimbile	E. P. Smith, P.O. Box 204, Port Elizabeth	310,07
N128110/71	Reginald Mapumela	Koard Kennels, P.O. Box 5199, Port Elizabeth	397,19
N64441/73	Nelson Ngaphi	Mangold Foundry, Div., P.O. Box 1815, Port Elizabeth	271,53
N5X1531/75	S. Madopise	Stadstesourier, Posbus 834, Port Elizabeth	485,09
N6X1390/74	M. E. Poro	National Road Dept., P.O. Box 2603, Cape Town	410,69
N4X443/74	Solomon Nyembazi	S.A.S. & H., Posbus 1139, Port Elizabeth	1 379,49
N7X1002/75	Fezile Sikile	G.P.O. (Post Telecom) P.O. Box 1142, Port Elizabeth	929,30
N33222/64	Dlamini	C. W. Rubberts, Private Bag 128, Wasbank	398,27

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Diereproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar)

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958–1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum)

Sales tax must accompany all inland orders

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Mannekragbenutting, Departement van			
Algemene Kennisgewing			
186	Onopgeëiste gelde	1	6883

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Manpower Utilisation, Department of			
General Notice			
186	Unclaimed moneys	1	6883

University of Fort Hare
Together in Excellence

University of Fort Hare
Together in Excellence

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer,
Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

6883—1

6884

University of Fort Hare
Together in Excellence

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2969 | PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST | REGULATION GAZETTE No. 2969

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer | BUITELANDS 30c ABROAD | *Registered at the Post Office as a Newspaper*

POSVRY · POST FREE

VOL. 177] | PRETORIA, 14 MAART / MARCH 1980 | [No. 6884

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-BENUTTING

No. R. 463 — 14 Maart 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSELNYWERHEID (TRANSVAAL).—HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 26 April 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), 2, 5, 17 (6), 20, 22 (4) (c) en (5), 23 (3) en 30, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 26 April 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van genoemde Ooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van klousules 3, 8 en 9 van genoemde Ooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 26 April 1981 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van genoemde Ooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 463 — 14 March 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES (TRANSVAAL).—MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental Masonry Industries, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 26 April 1981, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2, 5, 17 (6), 20, 22 (4) (c) and (5), 23 (3) and 30, shall be binding with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 26 April 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the said Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the said Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 26 April 1981 the provisions of clauses 3, 8 and 9 of the said Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who

dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (TRANSVAAL)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand)

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa) wat sy lede in die Monumentklipmesselnywerheid verteenwoordig

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Blanke Bouwerkersvakbond

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal).

INDELING VAN OOREENKOMS

		Bladsynommer
1.	Gebied en Toepassingsbestek van Ooreenkoms	3
2.	Geldigheidsduur van Ooreenkoms	4
3.	Woordomskrywing	4
4.	Lone:	
	(1) Algemeen	10
	(2) Opskorting van Diens van Werknemers	10
	(3) Gevaarlike Werk	10
	(4) Gereedskapstoelae	10
	(5) Behoud van Besoldiging	10
5.	Indiensneming van Werknemers	10
6.	Indiensneming van Jeugdiges	10
7.	Betaling van Lone, Toelaes en Oortydverdienste:	
	(1) Algemeen	10
	(2) Wagtyd	11
	(3) Koeverte en Besonderhede	11
	(4) Aftrekkings	11
	(5) Aanmelding van Nie-betaling	11
8.	Registrasie van Werknemers	11
9.	Verbode Diens	12
10.	Werkdae en Werkure	13
11.	Oortydwerk, Besoldiging vir Oortydwerk en Werk op Sekere Dae.	
	(1) Algemeen	13
	(2) Besoldiging vir Oortydwerk	13
	(3) Besoldiging vir Werk op Sekere Dae	14
	(4) Maksimum Ure	14
	(5) Afwesigheid—Openbare Vakansiedae	14
	(6) Skofwerk	14
12.	Jaarlikse Verlof en Openbare Vakansiedae	14
13.	Diensbeeindiging	14
14.	Bewaring en Verskaffing van Gereedskap	15
15.	Vervoer	18
16.	Plattelandse Werk	18
17.	"Slegs-Arbeid"-kontrakte	19
18.	Huur van Arbeid	19
19.	Administrasie van Ooreenkoms	19
20.	Agente	20
21.	Uitgawes van die Raad	20
22.	Registrasie van Werkgewers en Hefling op Lidmaatskap:	
	(1)–(3) Algemeen	21
	(4) Waarborg	21
	(5) Heflings Werkgewerpartye	21
23.	Kennisgewingbord	22
24.	Vertoning van Ooreenkoms	22
25.	Natweerskuiling	22
26.	Latrines	22

are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (TRANSVAAL)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand)

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa) representing its members in the Monumental Masonry Industry

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

White Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal).

ARRANGEMENT OF AGREEMENT

		Page No.
1.	Area and Scope of Application of Agreement	3
2.	Period of Operation of Agreement	4
3.	Definitions	4
4.	Wages:	
	(1) General	10
	(2) Suspension of Employees	10
	(3) Dangerous Work	10
	(4) Tool Allowances	10
	(5) Protection of Remuneration	10
5.	Engagement of Employees	10
6.	Employment of Juveniles	10
7.	Payment of Wages, Allowances and Overtime:	
	(1) General	10
	(2) Waiting Time	11
	(3) Envelopes and Particulars	11
	(4) Deductions	11
	(5) Reporting Non-Payment	11
8.	Registration of Employees	11
9.	Prohibited Employment	12
10.	Workdays and Hours of Work	13
11.	Overtime, Payment for Overtime and Work on Certain Days:	
	(1) General	13
	(2) Payment for Overtime	13
	(3) Payment for Work on Certain Days	14
	(4) Maximum Hours	14
	(5) Absenteeism—Public Holidays	14
	(6) Shiftwork	14
12.	Annual Leave and Public Holidays	14
13.	Termination of Employment	14
14.	Storage and Provision of Tools	15
15.	Transport	18
16.	Country Jobs	18
17.	"Labour-Only" Contracts	19
18.	Hire of Labour	19
19.	Administration of Agreement	19
20.	Agents	20
21.	Expenses of the Council	20
22.	Registration of Employers and Membership levy:	
	(1)–(3) General	21
	(4) Guarantee	21
	(5) Employer Parties Levies	21
23.	Notice Board	22
24.	Exhibition of Agreement	22
25.	Wet Weather Shelter	22
26.	Latrines	22

University of Pretoria
Together in Excellence

	Bladsy-nommer
27. Verversings	22
28. Eerstehulp	23
29. Vrystellings	23
30. Vakverenigingbeamptes	23
31. Spesiale Bepalings Betreffende die Verrigting van Sekere Klasse Werk:	
(1) Betonwerk	24
(2) Klipwerk	24
(3) Houtwerk	24
(4) Steierwerk:	
(a) Instandhouding en Verandering van Steiers	24
(b) Gehalte van Materiaal	24
(c) Ondersoek en Bewaring van Materiaal	25
(d) Lewering en Gebruik van Materiaal en Instandhouding van Steiers	25
(e) Paal- en Saagpaalsteiers	25
(f) Leersteiers	25
(g) Stewigheid van Paal-, Saagpaal- en Leersteiers	26
(h) Vrydraer- of Kraanarmsteiers	26
(i) Dra-Armsteiers	26
(j) Swaar Hangsteiers met Beweegbare Platforms	26
(k) Ligte Hangsteiers met Beweegbare Platforms	27
(l) Ander Hangsteiers	27
(m) Vervoer en Berging van Materiaal op Steiers; Verspreiding van die Vrag	27
(n) Installering van Hysuitrusting op Steiers	27
(o) Ondersoek van Steiers voor gebruik, veral Steiers wat deur ander Kontrakteurs opgerig is	27
(p) Werkplatforms	28
(q) Deurgang, Loopplanke en Trappe	29
(r) Algemene Bepalings betreffende Platforms, Deurgange, Loopplanke en Trappe	29
(s) Boksteiers	30
(t) Lere	30
(u) Omheining van Openings	30
(v) Dakwerk	31
(w) Diverse Bepalings	31
(x) Algemene Bepalings	31
(y) Windasse, Kaapstanders en Katrolle	32
(z) Hang- en Hegstukke	32
(aa) Hyskrane	33
(ab) Galgkrane	34
(ac) Outomatiese Veiligheidsvragwyser	34
(ad) Verskillende Reëls betreffende Kraanwerk	35
(ae) Hysers	35
(af) Diverse Bepalings	36
(ag) Veiligheidsuitrusting	37
(ah) Reddingsuitrusting	37
(ai) Eerstehulpuitrusting	37
(aj) Mededeling van Regulasies aan Werkers	37
(ak) Plig van Werkgewer om aan hierdie Regulasies te Voldoen	37
(al) Samewerking van Werkers en ander Persone vir wie hierdie Ooreenkoms Bindend is met die Werkgewer	37
32. Algemeen	37

	Page No.
27. Refreshments	22
28. First-Aid	23
29. Exemptions	23
30. Trade Union Officials	23
31. Special Provisions Governing the Performance of Certain Classes of Work:	
(1) Concrete Work	24
(2) Stone Work	24
(3) Woodwork	24
(4) Scaffolding:	
(a) Maintenance and Alteration of Scaffolds	24
(b) Quality of Materials	24
(c) Inspection and Storage of Materials	25
(d) Supply and use of Material and Maintenance of Scaffolds	25
(e) Pole and Gabbard Scaffolds	25
(f) Ladder Scaffolds	25
(g) Stability of Pole, Gabbard and Ladder Scaffolds	26
(h) Cantilever or Jib Scaffolds	26
(i) Bracket Scaffolds	26
(j) Heavy Suspended Scaffolds with Movable Platforms	26
(k) Light Suspended Scaffolds with Movable Platforms	27
(l) Other Suspended Scaffolds	27
(m) Transport and Storage of Materials on Scaffolds; Distribution of the Load	27
(n) Installation of Lifting Gear on Scaffolds	27
(o) Examination of Scaffolds before use, Especially Scaffolds Constructed by Other Contractors	27
(p) Working Platforms	28
(q) Gangways, Runs and Stairs	29
(r) General Provisions Concerning Platforms, Gangways Runs and Stairs	29
(s) Trestle Scaffolds	30
(t) Ladders	30
(u) Fencing of Openings	30
(v) Roof Work	31
(w) Miscellaneous Provisions	31
(x) General Provisions	31
(y) Winches, Crabs and Pulleys	32
(z) Suspension and Attachment	32
(aa) Cranes	33
(ab) Derrick Cranes	34
(ac) Automatic Safe Load Indicator	34
(ad) Various Rules Concerning Crane Operations	35
(ae) Hoists	35
(af) Miscellaneous Provisions	36
(ag) Safety Equipment	37
(ah) Rescue Equipment	37
(ai) First-Aid Equipment	37
(aj) Communication of Regulations to Workers	37
(ak) Duty of Employers to comply with these Regulations	37
(al) Co-Operation of Workers and Other Persons upon whom this Agreement is binding with the Employers	37
32. General	37

1. GEBIED EN TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasies en alle werknemers wat lede is van die vakverenigings;

(b) (i) in die landdrosdistrikte Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Randburg, Randfontein (uitgesonderd daardie gedeelte wat buite 'n straal van 48,28 km vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp, val), Roodepoort, Springs en Wonderboom (uitgesonderd daardie gedeelte wat buite 'n straal van 32,18 km vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, val); die gebied binne 'n straal van 48,28 km vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp; die gebied binne 'n straal van 32,18 km vanaf die Hoofposkantoor, Vereeniging; die gebied binne 'n straal van 32,18 km vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria (uitgesonderd daardie gedeelte van die Swart Gebied Uitvalgrond JQ 4341 wat binne genoemde straal val); die gebiede binne 'n straal van 16,09 km vanaf die Hoofposkantoor op onderskeidelik

1. AREA AND SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building and Monumental Masonry Industries—

(a) by all employers who are members of the employers' organisations and all employees who are members of the trade unions;

(b) (i) in the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Randburg, Randfontein (excluding that portion which falls outside a radius of 48,28 km of the General Post Office, Krugersdorp), Roodepoort, Springs and Wonderboom (excluding that portion which falls outside a radius of 32,18 km of the General Post Office, Pretoria); the area within a radius of 48,28 km from the General Post Office, Krugersdorp; the area within a radius of 32,18 km from the General Post Office, Vereeniging; the area within a radius of 32,18 km from the General Post Office, Pretoria (excluding that portion of the Black area Uitvalgrond JQ 4341 which falls within the said radius); the areas within a radius of 16,09 km from the General Post Offices, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank

University of Fort Hare
Together in Excellence

Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg (Transvaal); en in die landdrosdistrik Kempton Park (uitgesonderd daardie gedeelte wat buite 'n straal van 32,18 km vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, val en wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 551 van 29 Maart 1956, binne die landdrosdistrik Pretoria geval het);

(ii) in die landdrosdistrik Bethal (met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Hoëveldrif wat voor 1 Maart 1979 binne die landdrosdistrik Bethal geval het) ten opsigte waarvan die uitdrukking "Bounywerheid"—

(aa) nie die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid soos omskryf in paragraaf G van die Registrasiesertifikaat van die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid van Suid-Afrika omvat nie; en

(ab) onderworpe is aan die bepalings van Hoofstuk V van die Vasstelling deur die Nywerheidshof, gedateer 1 September 1978, in die saak tussen die Nywerheidsrade vir die Meubelnywerheid (Transvaal en Natal) en die Nywerheidsrade vir die Bounywerheid (Transvaal, Durban en Pietermaritzburg en Noordelike Gebiede).

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

(a) slegs van toepassing op dié klasse werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op leerlingambagsmanne;

(b) van toepassing op vakleerlinge slegs vir sover dit nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan is of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is, onbestaanbaar is nie;

(c) van toepassing op kwekelinge slegs vir sover dit nie met die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is, onbestaanbaar is nie;

(d) van toepassing op "slegs-arbeid" kontrakteurs, werkende vennote en werkende direkteurs;

(e) nie van toepassing nie op universiteitstudente en gegraduceerdes in die bouwetenskap en konstruksietoesighouers, konstruksieopmeters en ander persone wat besig is met praktiese werk ter voltooiing van hul akademiese opleiding.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op dié datum wat die Minister van Mannekragbenutting kragtens artikel 48 van die Wet mag vasstel en bly van krag vir 'n tydperk eindigende 26 April 1981 of vir dié tydperk wat hy mag bepaal.

3. WOORDOMSKRYWING

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig en in die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, omskryf word, het dieselfde betekenis as in daardie Wet, en waar daar van 'n wet melding gemaak word, word ook alle wysigings van sodanige wet bedoel; voorts, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

"Wet" die Wet op Nywerheidsversoening, 1956;

"vakleerling" 'n werknemer wat diens doen ingevolge 'n skriftlike leerkontrak wat ingevolge die Wet op Vakleerlinge, 1944, geregistreer is of geag word geregistreer te wees, en ook 'n minderjarige wat ingevolge daardie Wet op proef in diens geneem is;

"ambagsman" 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig in een of meer van die ambagte hieronder aangedui:

Asfaltering, waterdigting en/of vogdigting.—Periodieke toesig oor werksmanne wat die asfaltering, waterdigting en/of vogdigting van dakke, mure plafonne en/of vloere doen.

Boklêwerk.—Die plasing van blokke; hoeke in die lood bring; rifvoegwerk; die oprigting van setmate en die plasing daarvan in posisie vir bouwerk en alle latere stelwerk daaraan, en die plasing van vensters en deurkosyne in posisie, maar uitgesonderd—

(a) die lê van blokke volgens 'n setmaat;
(b) die lê van blokke wat nie in dagha of mastik gelê word nie;
(c) die lê van blokke by die konstruksie van betonvloere en betondakke.

Messelwerk.—Uitlê; hoogtes bepaal; bakstene en/of ander materiale lê; hoeke, staanders en plankprofiele, met ingegrip van staalstaanders vir muurwerk, in die lood bring; rifvoegwerk.

Timmerwerk, skrynwerk, kantoor-, winkel- en bankuitrustingswerk.—Afmerkwerk; uitlêwerk; montering en vassit van vaste toebehore; saagwerk, skaafwerk en die vassit van afgewerkte houtwerk; montering van komposisiemateriaal en onbewerkte timmerhout en die vassit daarvan; montering van

and Middelburg (Transvaal) respectively; and in the Magisterial District of Kempton Park (excluding that portion which falls outside a radius of 32.18 km from the General Post Office, Pretoria, and which, prior to the publication of Government Notice 551 of 29 March 1956, fell within the Magisterial District of Pretoria);

(ii) in the Magisterial District of Bethal (including that portion of the Magisterial District of Hoeveldrif which prior to 1 March 1979, fell within the Magisterial District of Bethal) in respect of which the expression "Building Industry" shall—

(aa) not include the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries as defined in paragraph G of the Certificate of Registration of the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry of South Africa; and

(ab) be subject to the provisions of Chapter V of the Determination by the Industrial Tribunal dated 1 September 1978 in the matter between the Industrial Councils for the Furniture Manufacturing Industry (Transvaal and Natal), and the Industrial Councils for the Building Industry (Transvaal, Durban and Pietermaritzburg and Northen Areas).

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply to those classes of employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to learner artisans;

(b) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship act, 1944, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;

(c) apply to trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Training of Artisans Act, 1951, or any conditions fixed thereunder;

(d) apply to "labour-only" contractors, working partners and working directors;

(e) not apply to university students and graduates in buildings science and construction supervisors, construction surveyors and other such persons doing practical work in the completion of their academic training.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Manpower Utilisation in terms of section 48 of the Act and shall remain in force for a period ending 26 April 1981 of for such period as may be determined by him.

3 DEFINITIONS

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1956, shall have the same meanings as in the Act, and any reference to an Act shall include any amendment of such Act; further, unless inconsistent with the context—

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1956;

"apprentice" means an employee serving under a written contract of apprenticeship, registered or deemed to have been registered under the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, and includes a minor employed on probation under that Act;

"artisan" means an employee performing any one or more of the following operations in any one or more of the trades indicated below:

Asphalting, waterproofing and/or dampproofing.—Periodic supervision of operatives engaged on asphalting, waterproofing and/or dampproofing to roofs, walls, ceilings and/or floors.

Blocklaying.—Setting blocks; plumbing angles; tuck pointing; the erecting, setting into position for building and all subsequent adjustment of jigs, and the setting into position of windows and door jambs, but excluding—

(a) the laying of blocks to a jig;
(b) the laying of blocks not bedded in mortar or mastic;
(c) the laying of blocks in the construction of concrete floors and concrete roofs

Bricklaying.—Setting out; determining levels; setting bricks and/or other materials; plumbing angles uprights and profiles, including stanchions for walling; tuck pointing.

Carpentry, joinery, office, shop and bank fitting.—Marking out; setting out; assembly and fixing of fittings; cutting, planing and fixing finished woodwork; assembling and fixing composition materials and rough timber; assembling of kit-

University of Pretoria
Together in Excellence

kombuistoebehore die vassit van gegolfde sink- en asbesplate aan agterwerk en hegstukke van hout; leiteëls, harveyteëls, of soortgelyke materiale, asbesteëls en houtdakspane vassit.

Rioolaanlegwerk.—Afmerk, uitlê toesig hou oor en die lê van pype volgens 'n helling

Vloerlêwerk.—Uitmerkwerk; die saag en vassit van houtstrookvloere: die lê van vloerblokke, vloerteëls, dunvloerbedekking en derglike materiaal na voltooiing van die voorbereidende werksaamhede

Rult-in-lood-werk.—Die afmerk van patrone of tekeninge op bord; die sny van glas; die bekleding van glas met lood; soldeerwerk en die invoeging van binddraad.

Metaalwerk.—Merk- en afmerkwerk; die opstelling van en toesighouding oor masjiene; handsweis- en/of sweissoldeerwerk; handboorwerk en/of die maak van tapgate met die hand; finale vyl- en/of monteerwerk; die vassit van siermetaalwerk, metaalrame en metaaltrappe, boumetaalwerk en uitgedrukte metaal.

Verf- en versierwerk/beglasing.—Kleurwerk; stippelwerk; muurplakwerk; letterskilderwerk; die aanbring van verf, vernis en/of ander materiaal, met inbegrip van Kenitex, op alle oppervlakke; die sny van glas of soortgelyke materiaal; die aanbring van voorstopverf; die vassit van ruitkraallyste, maar uitgesonderd—

(a) die aanbring van witkalk en sementstryksel aan alle oppervlakke;
(b) die aanbring van dekoratiewe bitumastiek aan rioolpype;
(c) die aanbring van die eerste verflaag aan staaloppervlakke wat in die winkel 'n grondlaag ontvang het;
(d) die aanbring van 'n vloeibare herverglanser aan baksteenwerk of slasto;
(e) die aanbring van verf aan dakke, geute en geutpype;
(f) die aanbring van chemiese kleefstowwe aan sinkdakke met 'n verfkwas;
(g) die bespuiting van dakke met Kenitex of dergelike stowwe; en
(h) alle werksaamhede ter voorbereiding vir die aanbring van Kenitex of dergelike stowwe

Pleister-, afvlakkings- en granolitiese werk.—Die bereiding van voorlopige gidspleisterwerk; die beraping van materiaal op ruwe oppervlakke; afwerking met die hand na afvlakking met 'n reihout; die aanbring van vergruisde klip aan kleefstof op mure; afskuim.

Loodgieterswerk.—Uitmerk- en afmerkwerk; die finale vassit van pype en toebehore wat gemonteer is.

Staalwerk.—Die uitlê van raamwerke wat nodig is vir die giet van 'n blad; die in posisie plaas van die bout wat in die blad geplaas word; toesighouding oor die buig, plasing en vassit in posisie van staal en staalkonstruksie.

Klipwerk, klipmesselwerk en monumentwerk.—Die teken, ontwerp en afwerk van letters en versierings; die sny en gravering van letters met die hand en 'n lughamer; die finale afskuur en afwerking, volgens grootte, van klip of plaasvervangende materiaal met die hand, maar nie poleerwerk nie; die opstelling van masjiene; die lê van klip in 'n daghabed; uitmerkwerk.

Boutimmerwerk.—Uitmerk- en afmerkwerk; suile en balke in die lood bring en waterpas maak; die rigting van bekisting vir betonwerk; die montering van bekisting.

Teëlwerk.—Die lê van teëls of ander materiaal; hoeke in die lood bring.

Houtmasjienwerk.—Uitmerk- en afmerkwerk; die opstelling van en toesighouding oor houtwerkmasjiene.

Ander ambagte.—Die werk wat gewoonlik verrig word deur 'n persoon wat 'n vakleerlingskap gedien het, ingevolge die Wet op Vakleerlinge, 1944;

"assistent-versierder/-beglaser" 'n werknemer in besit van 'n registrasiesertifikaat as assistent-versierder/-beglaser wat deur die Raad aan hom uitgereik is en wat onder toesig, wat nie deurlopend hoef te wees nie, verfwerk, versierwerk en/of beglasing soos omskryf mag verrig, maar uitgesonderd kleurwerk, stippelwerk, letterskilderwerk: Met dien verstande dat die voorafgaande voorwaardes nie op enige manier die werk wat deur 'n verwer en versierder-/-beglaserambagsman soos omskryf, verrig word, sal beperk nie: Voorts met dien verstande dat ondanks die bogemelde bepalings daar 'n meesterambagsmanverwer en -versierder/-beglaser in diens sal wees by elke werkterrein waar daar een of meer assistent-versierders/-beglasers verfwerk, versierwerk en/of beglasing verrig.

"Bounywerheid", sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigerwyse te beperk, die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om geboue en bouwerke op te rig, te voltooi, op te

chen fittings; and fixing of corrugated iron and asbestos sheets to wooden backing or grounds, fixing of slate tiles, harvey tiles, or similar materials, asbestos slates and wooden shingles.

Drainlaying.—Marking out, setting out, supervising and laying of pipes to falls.

Floorlaying.—Marking out; cutting and fixing of wooden strip flooring; setting of flooring blocks, tiles, sheeting and similar materials after completion of preparatory operations.

Lead-light.—Setting out of templets or drawings on boards; cutting of glass; leading of glass; soldering and the insertion of fixing wires.

Metal work.—Marking and setting out, setting up and supervising machines; hand welding and/or brazing; drilling and/or tapping by hand; final filing and/or assembly; the fixing of builders' smithword, metal frames and metal stairs, architectural metal work, and extruded metal.

Painting and decorating/glazing.—Tinting; stippling; paperhanging; signwriting; applying paint, varnish, and/or other materials, including Kenitex, to all surfaces; cutting of glass or similar materials; face puttying; fixing glazing beads, but excluding—

(a) the application of lime wash and cement wash to all surfaces;

(b) the application of decorative bitumastic to sewage pipes;

(c) the application of the first coat of paint on shop coated steel surfaces;

(d) the application of any liquid reviver to brickwork or slasto;

(e) the application of paint to roofs, gutters and downpipes;

(f) applying chemical adhesive to corrugated iron roofs by means of a paint brush;

(g) spraying of roofs with Kenitex or similar materials; and

(h) all work preparatory to the application of Kenitex or similar materials.

Plastering, screeding and granolithic.—Preparing preliminary ruling screeds; rendering materials to rough surfaces; finishing off by hand after ruling off; applying crushed stone to adhesive on walls; skimming.

Plumbing.—Marking out, setting out; final fixing of assembled piping and fittings.

Steelwork.—Setting out any framework required for the casting of a slab; setting out of the bolt set into the slab; supervising bending, placing and fixing in position of steel and steel construction.

Stonework, masonry and monumental work.—Drawing, designing and setting out letters and enrichments; cutting and carving letters by hand and pneumatic hammer; final surfacing and finishing, excluding polishing, of stone or substitute material by hand to size; setting up machines; setting stone on mortar bed; marking out.

Structural carpentry.—Marking out; setting out; plumbing and levelling of columns and beams; lining up of shuttering for concreting; assembling shuttering.

Tiling.—Setting tiles or other materials; plumbing angles;

Woodmachining.—Marking out; setting out; setting up and supervising woodworking machines.

Other trades.—The work normally perfomed by a person who has served an apprenticeship in terms of the Apprenticeship Act, 1944;

"assistant decorator/glazier" means an employee who is in possession of an assistant decorator's/glazier's registration certificate issued to him by the Council and who may under supervision which need not be constant, perform painting, decorating and/or glazing as defined but excluding tinting, stippling, signwriting: Provided that the conditions as aforesaid shall not in any way limit or restrict the work to be performed by a painter and decorator/glazier artisan as defined: Provided further that notwithstanding the above provisions a master artisan painter and decorator/glazier shall be employed on every jobsite on which one or more assistant decorators/glaziers are performing painting, decorating and/or glazing.

"Building Industry" means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the industry in which employers and employees are associated for the purpose of erecting, completing, renovating, repairing, maintaining or

knap, te herstel, in stand te hou of te verbou en/of om artikels te maak vir gebruik by die oprigting, voltooiing of verbouing van geboue of bouwerke, afgesien daarvan of die werk verrig, die materiaal berei of die nodige artikels gemaak word op die terrein van die gebou of bouwerk of elders, en omvat dit alle werk wat verrig word deur persone wat in genoemde Nywerheid betrokke is by ondergenoemde ambagte of onderverdelings daarvan, maar nie klerke en administratiewe personeel nie en ook nie die bedrading vir, of installering in geboue van elektriese lig, verwarmings- of ander permanente, vaste toebehore of die herstel of onderhoud van hysers in geboue nie:

Asfaltwerk, wat die volgende insluit: Die bedekking van vloere, plat- en/of staandakke, die waterdigting of vogdigting van kelders of fondamente, hetsy met bereide rolle dakbedekking of asfaltplate met geglasuurde of nie-geglasuurde oppervlakke, of nie, en afgesien daarvan of teer, macadam, neuchatel, limmer of enige ander tipe soliede of halfsoliede asfalt, mastik of emulsie-asfalt of bitumen wat òf warm òf koud op sodanige dak, vloer, kelder of fondament aangebring word, gebruik word of nie;

messelwerk, wat die volgende insluit: Betonwerk en die aanbring van betonblokke, -blaaie of -plate, die aanbring van teëls aan mure en vloere, voegwerk aan steenwerk, voegstryking, plaveiwerk, mosaïekwerk, voorwerk met leiklip, met marmer en met komposisiemateriaal, rioolaanlegwerk, leiklipwerk, pandekking en sementkalfaatwerk aan erdepypriole;

lakpoleerwerk, wat poleerwerk met 'n kwas of kussinkie en bespuiting met 'n komposisiestof insluit;

beglasing, wat die volgende insluit: Die sny en of aanbring van alle soorte glas of dergelike materiaal in sponnings in hout- of metaaldeure, -vensters, -rame of dergelike vaste toebehore, en alle werksaamhede wat daarmee in verband staan;

skrynwerk, wat die volgende insluit: Die aanbring van alle houttoebehore en die vervaardiging van alle skrynwerkartikels wat met sodanige toebehore in verband staan, afgesien daarvan of die persoon wat sodanige artikels vervaardig of berei het, die aanbringwerk in die gebou of bouwerk doen of nie, en wat ook rakkaste, kombuiskaste of ander kombuistoebehore insluit wat as 'n permanente deel van die gebou aangebring word;

ruit-in-lood-werk, wat die volgende insluit: Die vervaardiging en/of aanbring van ruite in lood en/of ander metaal en van reklameborde (uitgesonderd die elektriese toebehore wat daarmee in verband staan) en die beglasing wat daarop betrekking het;

klipmesselwerk, wat die volgende insluit: Klipkap- en klipbouwerk (ook die kap van klippe vir en die bou van sier- en monumentklipwerk), betonwerk en die aanbring of bou van voorafgegiete of kunsklip of kunsmarmer, plaveiwerk, mosaïekwerk, voegstryking, muur- en vloerteëlwerk, die bediening van 'n Mall en Biax- of dergelike tipe verplaasbare spinner, buigsame sny-, afwerk- en ander klipwerkmasjinerie, uitgesonderd klippoleermasjinerie en die skerpmaak van klipwerkgereedskap, afgesien daarvan of die persoon wat sodanige artikel vervaardig of berei het, die aanbringwerk in die gebou of bouwerk doen of nie;

metaalwerk, wat die volgende insluit: Die aanbring van staalplafonne, metaalvensters, metaaldeure, siermetaalwerk, metaalrame en metaaltrappe en boumetaalwerk, die vervaardiging en/of aanbring van getrokke metaal en plaat- en uitgedrukte metaal, afgesien daarvan of die persoon wat sodanige artikel vervaardig of berei het, die aanbringwerk in die gebou of bouwerk doen of nie;

verfwerk, wat die volgende insluit: Versierwerk, muurplakwerk, beglasing, distemperwerk, afwit- en kleurkalkwerk, beitswerk, verniswerk, greinering en marmering en bespuiting, spuitverfwerk, letterskilderwerk en muurversiering, die gebruik van teer en die produkte daarvan, asook skuurwerk en alle werk ter voorbereiding vir die werksaamhede soos voornoem, die afskuur van mure en houtwerk, die opvul van barste in mure en die aanbring van stopverf in houtwerk;

pleisterwerk, wat die volgende insluit: Boetseerwerk, modelleerwerk, die maak van vorms, die aanbring van voorwerk in vorms vir stortsels, die maak en aanbring van pleisterbordplafonne en vesel- of ander komposisiepleister, granolitiese, terasso- en komposisievloerwerk, komposisiemuurbedekking en die poleerwerk daaraan, die bediening van 'n Mall en Biax- of dergelike tipe verplaasbare spinner, buigsame sny- en afwerkmasjien, voorafgegiete of kunsklipwerk, muur- en vloerteëlwerk, plavei- en mosaïekwerk, metaallatwerk, akoestiekspuitwerk en alle prosesse wat in verband staan met die voltooiing van plafonne en mure, afgesien daarvan of die persoon wat sodanige artikel vervaardig of berei het, die aanbringwerk in die gebou of bouwerk doen of nie;

altering buildings and structures and/or the making of articles for use in the erection, completion or alteration of buildings and structures, whether the work is performed, the material is prepared, or the necessary articles are made on the site of the building or structures or elsewhere, and shall include all work executed or carried out by persons therein who are engaged in the following trades or subdivisions thereof, but shall not include clerical employees and administrative staffs, or the wiring of or installation in buildings of lighting, heating, or other permanent electrical fixtures or the repair or maintenance of lifts in buildings:

Asphalting, which includes covering floors, flat and/or sloping roofs, water proofing or damp proofing of basements or foundations whether or not with prepared roll roofing or asphalt sheeting having glazed or unglazed surfaces, whether or not using tar, macadem, neuchatel, limmer or any other type of solid or semi-solid asphalt, mastic or emulsified asphalts or bitumens, applied either hot or cold to such roofs, floors or basements or foundations;

bricklaying, which includes concreting and the fixing of concrete blocks, slabs or plates, tiling of walls and floors, jointing of brickwork, pointing, paving, mosaic work, facing work in slate, in marble and in composition, drainlaying, slating, roof tiling and cement caulking of earthenware drains;

french polishing, which includes polishing with a brush or pad, and spraying with any composition;

glazing, which includes the cutting and/or fixing of all kinds of glass or other like products into rebates formed in wood or metal doors, windows, frames or like fixtures and all operations incidental thereto;

joinery, which includes the fixing of all wooden fittings and the manufacture of all articles of joinery incidental to such fittings whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used, and shall include cupboards, kitchen dressers or other kitchen fixtures, which accrue to the building as a permanent portion thereof;

lead-light making, which includes the manufacture and/or fixing of lead and/or other metal lights and display signs (excluding electrical fittings incidental thereto), and the glazing relating thereto;

masonry, which includes stone cutting and building (also the cutting and building of ornamental and monumental stone work), concreting and the fixing or building of precast or artificial stone or marble, paving, mosaic work, pointing, wall and floor tiling, operating a Mall and Biax or similar type of portable spinner, flexible cutting, finishing and other stone working machinery other than stone polishing machinery and sharpening of masons' tools, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

metal work, which includes the fixing of steel ceilings, metal windows, metal doors, builders' smith work, metal frames and metal stairs and archtectural metal work, the manufacture and/or fixing of drawn metal and sheet and extruded metal, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

painting, which includes decorating, paper-hanging, glazing, distempering, lime and colour washing, staining, varnishing, graining and marbling and spraying, spray painting, signwriting and wall decorating, the use of tar and its products and shall include sandpapering and all work preparatory to the operations aforementioned, sandpapering of walls and woodwork, filling cracks in walls and puttying of woodwork;

plastering, which includes modelling, model making, mould making, facing of casts to moulds, making and fixing plaster board ceilings and fibrous plaster or other compositions, granolithic, terrazzo, and composition floorlaying, composition wall covering and polishing, operating a Mall and Biax or similar type of portable spinner, flexible cutting and finishing machine, precast or artificial stone work, wall and floor tiling, paving and mosaic work, metal lathing, acoustic spraying and all processes incidental to the completion of ceilings and walls, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

loodgieterswerk, wat die volgende insluit: Sweissoldeerwerk en sweiswerk, loodlaswerk, gasaanlegwerk, sanitêre en huisingenieurswerk rioolaanlegwerk, kalfaatwerk, ventileerwerk, verwarmingswerk, die aanlê van warm en koue water, brandweerinstallasie en die vervaardiging en aanbring van alle plaatmetaalwerk, afgesien daarvan of die persoon wat sodanige artikel vervaardig of berei het, die aanbringwerk in die gebou of bouwerk doen of nie;

winkel-, kantoor- en bankuittrustingswerk, wat die volgende insluit: Die vervaardiging en/of aanbring van winkelfronte, vensterafskortings, uitstalkaste, toonbankskerms en binnenshuise los en vaste toebehore;

staalwapening en/of staalkonstruksie, wat die volgende insluit: Die aanbring van alle soorte staal- of ander metaalpilare, lêers, staalbanke, plaatmetaal of metaal in enige vorm wat deel uitmaak van 'n gebou of bouwerk;

houtwerk, wat die volgende insluit. Timmerwerk, fineerpaneelwerk en die polering en skuur daarvan, houtwerk, masjienwerk, draaiwerk, houtsnywerk, die aanbring van gegolfde sinkplate, klank- en akoestiekmateriaal, kurk- en asbesisolasie, houtdraaiwerk, komposisieplafonne en -muurbedekking, die boor van gate en die aanbring van proppe in mure, die bedekking van houtwerk met metaal, blokkies- en ander vloerwerk, met inbegrip van hout, linoleum, rubberkomposisie, asfaltiese vloerbedekking of kurk, met inbegrip van die afskuur daarvan, die bediening van 'n Mall en Biax- of dergelike tipe verplaasbare spinner, buigsame snyers, afwerk- en poleermasjien, bekisting en/of die bereiding van vorms vir beton, afgesien daarvan of die persoon wat sodanige artikel vervaardig of berei het, die aanbringwerk in die gebou of bouwerk doen of nie: Met dien verstande egter dat as linoleum gelê word deur die verskaffer daarvan, wie se vernaamste besigheid in die Kommersiële Distribusiebedryf is, dit uitgesluit word van hierdie omskrywing wanneer sodanige lêwerk iets bykomstigs is by die verkoop van sodanige linoleum en geen deel van die regstreekse koste van die klant uitmaak nie;

"kleedkamer" 'n geskikte afdak, kamer of soortgelyke bevredigende akkommodasie met 'n minimum skoonvloerruimte van 6,7 vierkante meter, wat bestaan uit vier mure en 'n dak en gemaak is van beton, bakstene, hout, yster of 'n kombinasie daarvan, wat skoon gehou word en wat veilig toegesluit kan word om 'n geskikte plek vir die veilige bewaring van werknemers se klere te verskaf: en so 'n kleedkamer mag vir geen ander doel gebruik word nie as om daarin te verklee en om die werknemers se klere veilig daarin te bewaar;

"onderbaas" 'n ambagsman wat aan die voorman verantwoordelik is vir die uitoefening van magte en die uitvoering van funksies en pligte wat deur sodanige voorman aan hom opgedra is;

"bydraekaart" die amptelike kaart wat die Raad elke jaar aan elke werknemer in die Nywerheid uitreik, en by die toepassing van hierdie Ooreenkoms het "Vakansiefondskaart" dieselfde betekenis;

"Raad" die Nywerheids-raad vir die Bounywerheid (Transvaal), wat geag word geregistreer te wees ingevolge artikel 19 van die Wet;

"noodsaaklike dienste" alle werk wat noodwendig verrig moet word ten einde die voortsetting van enige ander nywerheid, saak of onderneming te verseker, of enige dringende aangeleentheid wat nie gedurende die gewone werkure soos in klousule 10 (1) voorgeskryf word, verrig kan word nie;

"noodwerk" enige werk wat dringend verrig moet word ten einde die gesondheid en veiligheid van die publiek te verseker of ander werk wat dringend noodsaaklik is en wat nie voorsien of vermy kon word nie;

"werknemer", behoudens die bepalings van die Wet, ook 'n werkende direkteur of 'n werkende vennoot;

"werkgewer", behoudens die bepalings van die Wet, ook 'n direkteur of 'n regspersoon;

"voorman" 'n werknemer wat—

(a) in 'n toesighoudende hoedanigheid werksaam is, maar wat ook die werk van 'n ambagsman kan doen;

plumbing, which includes brazing and welding, lead burning, gas fitting, sanitary and domestic engineering, drainlaying, caulking, ventilating, heating, hot and cold water fitting, fire installation and the manufacture and fitting of all sheet metal work, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

shop, office and bank fittings, which includes the manufacture and/or fixing of shop fronts, window enclosures, show cases, counter screens and interior fittings and fixtures;

steel reinforcing and or steel construction, which includes the fixing of all classes of steel or other metal columns, girders, steel joists, sheeting of metal in any form which form part of a building or structure;

woodworking, which includes carpentry, veneer panelling, and polishing and sandpapering of same, woodworking, machining, turning, carving, fixing of corrugated iron, sound and acoustic material, cork and asbestos insulation, woodlathing, composition ceiling and wall covering, drilling and plugging of walls, covering of woodwork with metal, block and other flooring, including wood, linoleum, rubber composition, asphalt based floor coverings or cork, including the sandpapering of same, operating a Mall and Biax or similar type of portable spinner, flexible cutting, finishing and polishing machine, shuttering and or preparation of forms or moulds for concrete, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used: Provided, however, that the laying of linoleum by a supplier whose main business is in the Commercial Distributive Trade shall be excluded from this definition when such laying is incidental to the sale of such linoleum and forms no portion of the direct cost to the customer;

"change-room" means any suitable shed, room or similar satisfactory accommodation with a minimum clear floor space of 6,7 square metres, constructed of four walls and a roof, composed of concrete, brickwork, wood, iron or any combination thereof, kept clean and which can be securely locked to provide a suitable place for the safe keeping of employees' clothing, and such change-room shall not be used for any other purpose than for the changing of clothing and the safe keeping of employees' clothing;

"chargehand" means an artisan responsible to a foreman for the exercising of powers and the performance of functions and duties delegated to him by such foreman;

"contribution card" means the official card issued by the Council to each employee in the Industry in each year and "Holiday Fund Card" shall have the same meaning for the purposes of this Agreement;

"Council" means the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal), deemed to have been registered in terms of section 19 of the Act;

"essential services" means any work which must necessarily be performed in order to ensure the carrying on of any other industry, business or undertaking, or any matter of urgency which cannot be done during the ordinary hours of work prescribed in clause 10 (1);

"emergency work" means any work which must urgently be performed to ensure the health and safety of the public or other work of pressing necessity which could not have been foreseen or prevented;

"employee" means, subject to the provisions of the Act, also a working director or a working partner;

"employer" means, subject to the provisions of the Act, also a director or a corporate body;

"foreman" means an employee who-

(a) is employed in a supervisory capacity but who may also be doing the work of an artisan

University of Fort Hare
Together in Excellence

(b) werk aan ander werknemer onder sy beheer en toesig uitdeel;

(c) dissipline handhaaf; en

(d) regstreeks aan 'n algemene voorman of die werkgewer of die werkgewer se gemagtigde verteenwoordiger verantwoordelik is vir doeltreffendheid en produksie op die terrein;

"algemene voorman" 'n werknemer wat werk uitdeel aan die klasse werknemers wat deur hierdie Ooreenkoms gedek word en wat dié werk regstreeks koördineer en daaroor toesig hou, en wie se pligte onder andere al of enige van die volgende insluit:

(a) Toesighouding;
(b) hantering van 'n kontrak of kontrakte;
(c) handhawing van dissipline;
(d) verantwoordelikheid aan die werkgewer vir doeltreffendheid en produksie op die terrein(e);
(e) verrigting van die werk van 'n ambagsman, hetsy in 'n hoedanigheid van intrukteur of andersins;

"Nywerheid" die Bou- en/of Monumentklipmesselnywerheid;

"'slegs-arbeid'-kontrak" 'n kontrak, ooreenkoms, reëling of verstandhouding waarvolgens 'n persoon onderneem om werk te doen en om betaal te word slegs vir die verskaffing van sy eie arbeid en/of dié van sy werknemers, as daar is, op ander voorwaardes as dié in klousule 4 neergelê, en waarvolgens hy nie aan die vervaardigers of handelaars wat in die gewone loop van sake materiaal aan die Bounywerheid lewer verantwoordelik is vir betaling ten opsigte van al die materiaal wat vir die uitvoering van die werk gebruik sal word nie;

"'slegs-arbeid'-kontrakteur" iemand wat 'slegs-arbeid'-kontrakwerk onderneem;

"leierambagsman" 'n ambagsman wat onder regstreekse beheer van 'n voorman of onderbaas toesig hou oor 'n ambagsman wat soortgelyke werk doen;

"leerlingambagsman" 'n werknemer wat by sy werkgewer in diens is ooreenkomstig 'n skriftelike dienskontrak wat behoorlik deur die Raad goedgekeur en by die Raad geregistreer is, en wat in die geval van messel-, timmer- en pleisterwerk minstens 19 jaar oud moet wees en in die geval van alle ander ambagte minstens 21 jaar;

"leerling-assistent-versierder/-beglaser" 'n werknemer wat as sodanig by die Raad geregistreer is wat onder toesig, wat nie deurlopend hoef te wees nie, vir 'n tydperk van hoogstens een jaar, verfwerk, versierwerk en beglasing soos omskryf mag verrig, maar uitgesonderd kleurwerk, stippelwerk en letterskilderwerk: Met dien verstande dat ondanks bostaande bepalings daar 'n meesterambagsmanverwer en versierder/-beglaser op elke werkterrein waar daar een of meer leerling-assistent-versierders/-beglasers verfwerk, versierwerk en/of beglasing verrig, in diens sal wees;

"toesluitplek" 'n skuur, kamer, werkwinkel, fabriek of soortgelyke plek wat uit vier mure en 'n dak bestaan, wat gemaak is van beton, baksteen, hout, yster of 'n kombinasie daarvan, wat veilig toegesluit kan word, waarvan alle vensters, boligte en ander openinge behoorlik van diefwering voorsien is en wat geheel en al so gebou is dat die gereedskap en klere van werknemers te eniger tyd veilig daarin bewaar kan word;

"meesterambagsman wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms as 'n meesterambagsman geregistreer is of wat daarna as 'n meesterambagsman geregistreer word;

"Monumentklipmesselnywerheid" die Nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is om grafstene of ander monumente te maak en/of oor grafte op te rig en/of om grafte op te bou;

"werksman graad I" 'n werknemer wat in besit is van 'n registrasiesertifikaat as werksman graad I wat deur die Raad aan hom uitgereik is en wat, op aansoek deur 'n werkgewer wat die getal geskoolde werknemers deur die Raad bepaal in diens het en die meesterambagsmaanseël [vermeld in klousules 6 (1) (ii) en 9 (2) (a) (ii) van die Ooreenkomste gepubliseer by onderskeidelik Goewermentskennisgewings R. 2357 en R. 2356 van 26 Oktober 1979, of enige daaropvolgende Ooreenkomste en wysigings en verlengings daarvan] ontvang, deur die Raad toegelaat is om 'n geskoolde werknemer onder toesig van die geskoolde werknemer te help deur die werksaamhede hieronder uiteengesit te verrig vir sodanige tydperk(e) en op sodanige terrein(e) en op sodanige voorwaardes as wat die Raad van tyd tot tyd mag bepaal met die oog daarop om behoorlike beheer oor die indiensneming van werksmanne te verseker en die voorkeurindiensneming te verkry van beskikbare ambagsmanne by wyse van die toepassing van 'n getalsverhouding gebaseer op die tekort aan geskoolde werknemers of op enige ander

(b) gives out work to other employees under his control and supervision;
(c) maintains discipline; and
(d) is directly responsible to a general foreman or the employer or the employer's authorised representative for efficiency and production on site;

"general foreman" means an employee who gives out work to and directly co-ordinates and supervises those categories of employees covered by this Agreement and whose duties *inter alia* may encompass all or any of the following:

(a) Supervision;
(b) taking charge of a contract or contracts;
(c) maintenance of discipline;
(d) responsibility to the employer for efficiency and production on site(s);
(e) performing the work of an artisan, whether in an instructional capacity or otherwise

"Industry" means the Building and/or Monumental Masonry Industries;

"labour-only' contract" means a contract, agreement, arrangement or understanding in terms of which a person undertakes to do work and to be paid only for the provision of his own labour and/or that of his employees, if any, on conditions other than laid down in clause 4 and where such person is not responsible for payment in respect of all the material to be used in the execution of the work to manufacturers or merchants who in the ordinary course of their business supply material to the Building Industry;

"labour-only' contractor" means a person undertaking 'labour-only' contracting;

"leading hand" means an artisan acting under direct control of a foreman or chargehand, supervising an artisan doing similar work;

"learner artisan" means an employee employed by his employer under a written contract of service duly approved by and registered with the Council, and shall in the case of bricklaying, carpentry and plastering not be under the age of 19 years and in the case of all other trades not under the age of 21 years;

"learner assistant decorator/glazier" means an employee who is registered as such with the Council and who may under supervision, which need not be constant, for a period not exceeding one year, perform painting and decorating and glazing as defined, but excluding tinting, stippling and signwriting: Provided that notwithstanding the above provisions a master artisan painter and decorator/glazier shall be employed on every jobsite on which one or more learner assistant decorators/glaziers are performing painting, decorating and/or glazing;

"lock-up" means any shed, room, workshop, factory or similar place, constructed of four walls and a roof, composed of concrete, brickwork, wood, iron or any combination thereof, which can be securely locked, all windows, fanlights and other openings to be properly burglarproofed, the whole to be so constructed to provide a place for the safe keeping of employees' tools and clothes at any time;

"master artisan" means an artisan who at the date of coming into operation of this Agreement has been registered as a master artisan or who is subsequently registered as a master artisan;

"Monumental Masonry Industry" means the Industry in which employers and employees are associated for the purpose of making tombstones or other monuments and/or erecting them over graves and/or building up of graves;

"operative, Grade I," means an employee who is in possession of an operative, Grade I, registration certificate issued to him by the Council and who has been permitted by the Council, upon application by an employer employing the number of skilled employees determined by the Council, receiving the master artisan stamp [referred to in clauses 6 (1) (ii) and 9 (2) (a) (ii) of the Agreements published under Government Notices R. 2357 and R. 2356 of 26 October 1979 respectively, or any succeeding Agreements and amendments or extensions thereof], to assist a skilled employee under the supervision of the latter by performing the operations detailed hereunder for such period(s) and at such site(s) and on such conditions as the Council may from time to time determine with a view to ensuring proper control of the employment of operatives and to securing the preferential employment of available artisans by way of the application of a ratio based

wyse wat deur die Raad as billik beskou word. Met dien verstande dat die voorwaardes soos bogemeld geensins die werk wat gedoen moet word deur 'n ambagsman soos omskryf mag beperk of inkort nie:

(a) *Die lê van blokke en of stene.*—Die lê, in mastik of dagha, van blokke, stene, blaaie en of klip in mure wat met pleister, sementbry en of mastikmateriaal bedek moet word, grondvulling van hangvloere in fondamente en in binnefondamentmure, maar uitgesonderd uitlêwerk, hoogtes meet, hoeke, binnedeurkosyne en vensterrame loodreg stel, profielplanke of setmate oprig, rifvoegwerk.

(b) *Timmerwerk.*—Die montering van onbewerkte timmerhout volgens 'n patroon; die sny en vassit van onbewerkte timmerhout, sink-, asbes- en of ander komposisieplate en/of ander materiaal wat as dakteëls gevorm is, volgens 'n meetinstrument, maar uitgesonderd die sny of aanmekaarvassit van alle timmerhout nie hierbo bedoel nie wanneer die afgewerkte artikel met 'n geskaafde afwerking gelaat moet word; die opmaak van patrone en maatpatrone; die loodregstel van daksparre, binnedeurkosyne en vensterrame.

(c) *Rioolaanlegwerk.*—Die lê van pype volgens 'n helling.

(d) *Die lê van vloere.*—Die lê en vassit van allerlei soorte hout-, mosaïek-, veerkragtige of komposisievloer- en -muurbedekking; maar uitgesonderd muurplak-, paneel-, afmerk- en uitlêwerk.

(e) *Metaalwerk.*—Sweis- en/of sweissoldeerwerk, maar uitgesonderd afmerk- en uitlêwerk.

(f) *Pleisterwerk.*—Die raping van skurwe oppervlakke; afvlakking met 'n reihout; voorlopige afwerking ter voorbereiding vir finale troffelwerk en finale afwerking maar uitgesonderd die finale troffelwerk aan eenlaagwerk en die volledige aanwending van afwerklae.

(g) *Boutimmerwerk.*—Die montering van bekisting.

(h) *Klipwerk, klipmesselwerk en monumentwerk.*—Pons- en kapwerk in die Klipmesselnywerheid, met inbegrip van die finale afskuur en afwerking met die hand volgens grootte; die bediening van sirkelsae vir klipwerk en klipmesselwerk.

(i) *Teëlwerk.*—Die aanwending van dagha ter voorbereiding vir die vassit van teëls en mosaïek; die sny en vassit van teëls en mosaïek, maar uitgesonderd uitlê- en afmerkwerk;

"Sekretaris" die Sekretaris van die Raad, en omvat dit enige beampte wat deur die Raad benoem word om namens di Sekretaris op te tree;

"geskoolde werknemer" 'n ambagsman, onderbaas, voorman, algemene voorman, leierambagsman of meesterambagsman soos in hierdie Ooreenkoms omskryf;

"afskuim" die aanbring van die afwerklaag aan sement- of kalkpleister of ander agterwerk, soos byvoorbeeld veselbord of gipsbord met 'n geskikte werktuig en glad afgewerk òf as finale afwerking òf vir die gewone verf- of ander dekmateriaal;

"bouwerk" ook mure, grens-, tuin- en keermure, monumente, grafstene en allerlei soorte kerkhofgedenkstene;

"geskikte slaapplek" 'n waterdigte onderdak wat veilig toegesluit kan word, met 'n houtvloer en die nodige geskikte wasgeriewe, voubeddens, matras en aparte toiletgeriewe;

"kwekeling" 'n werknemer wat 'n opleidingstydperk ondergaan ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne 1951;

"bewys" die amptelike bewys wat die Raad uitreik, en by die toepassing van hierdie Ooreenkoms het "bewys" en "seël" dieselfde betekenis;

"loon" daardie gedeelte van die besoldiging wat ingvolge klousule 4 in die vorm van geld aan die werknemer betaalbaar is ten opsigte van die gewone werkure soos in klousule 10 voorgeskryf: Met dien verstande dat as 'n werkgewer 'n werknemer gereeld ten opsigte van sodanige gewone werkure 'n hoër bedrag betaal as dié wat in klousule 4 voorgeskryf word, dit sodanige hoër bedrag beteken;

"natweerskuiling" 'n skuiling wat van weerbestande materiaal gebou is en wel op so 'n manier dat die okkupeerders daarvan in alle omstandighede droog gehou word en dit gerieflik sal hê:

"werkdag" enige dag behalwe Saterdag [uitgesonderd die Saterdag onmiddellik voor Hemelvaartsdag en sodanige getal Saterdae onmiddellik voor die jaarlikse verlof in klousule 12 voorgeskryf gelykstaande met die getal dae waarmee genoemde jaarlikse verlof 23 dae oorskry], Sondag, Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Paasmaandag, Hemelvaartsdag, die Vrydag onmiddellik ná Hemelvaartsdag, Republiekdag, Setlaarsdag, Krugerdag, Geloftedag, Kersdag en Gesinsdag, en die jaarlikse verlof in klousule 12 voorgeskryf ten opsigte waarvan die gewone werkure soos in klousule 10 voorgeskryf, van toepassing is.

on the shortage of skilled employees or in any other manner considered equitable by the Council: Provided that the conditions as aforesaid shall not in any way limit or restrict the work to be performed by an artisan as defined:

(a) *Black and/or brick setting.*—Setting in mastic or mortar, blocks, bricks, slabs and/or stone in walling intended to be covered by plaster, cement grout and/or mastic materials; ground filling of suspended floors in foundations and internal foundation walling, but excluding setting out, taking levels, plumbing angles, door jambs and window frames, setting up profiles or jigs, tuck pointing.

(b) *Carpentry.*—Assembly of rough timbers to a templet, cutting and fixing to a gauge. Rough timbers, corrugated iron, asbestos and/or other composition sheeting and materials shaped as roofing tiles, but excluding the cutting or fixing together of all timber not referred to above when the finished article is intended to be finished to a planed surface, the making up of templets and gauges, the plumbing of rafters, door jambs and window frames.

(c) *Drainlaying.*—Laying of pipes to falls.

(d) *Floorlaying.*—Laying and fixing of all types of wood, mosaic, resilient, composition floor and wall covering; but excluding paper hanging, panelling, marking out and setting out.

(e) *Metal work.*—Welding and/or brazing but excluding marking out and setting out.

(f) *Plastering.*—Rendering material to rough surfaces, ruling off; preliminary finishing preparatory to final trowelling and final finishing, but excluding the final trowelling on one coat work and the entire application of skimming coats.

(g) *Structural carpentry.*—Assembling shuttering.

(h) *Stonework, masonry and monumental work.*—Punching and dressing in the Masonry Industry, including final surfacing and finishing by hand to size; operating circular saws in respect of stonework and masonry.

(i) *Tiling.*—Applying mortar preparatory to fixing of tiles and mosaics; cutting and fixing of tiles and mosaics, but excluding setting out and marking out;

"Secretary" means the Secretary of the Council and includes any official nominated by the Council to act for the Secretary;

"skilled employee" means any artisan, chargehand, foreman, general foreman, leading hand or master artisan as defined in this Agreement;

"skimming" means the application of the finishing coat to cement or lime plaster or other backing materials such as for example beaver board or gypsum plaster board by means of a suitable tool and finished to a smooth finish either as a final finish or to take the normal paint or other covering material;

"structure" includes walls, boundary, garden and retaining walls, monuments, grave stones and cemetery memorials of all types;

"suitable sleeping accommodation" means a waterproof shelter, capable of being securely locked, with a wooden floor and the necessary suitable washing facilities, stretchers, mattress and separate lavatory accommodation;

"trainee" means an employee serving a period of training in terms of the provisions of the Training of Artisans Act, 1951;

"voucher" means the official voucher issued by the Council, and "voucher" and "stamp" shall have the same meaning for the purposes of this Agreement;

"wage" means that portion of the remuneration payable in money to an employee in terms of clause 4 in respect of the ordinary hours laid down in clause 10: Provided that if an employer regularly pays an employee in respect of such ordinary hours of work an amount higher than that prescribed in clause 4, it means such higher amount;

"wet weather shelter" means a shelter constructed of weather-proof materials in such manner that the occupants will be kept dry and comfortable in any circumstances;

"working day" means any day other than Saturday [except the Saturday immediately preceding Ascension Day and such number of Saturdays immediately preceding the annual leave prescribed in clause 12 equal to the number of days in excess of 23 covered by the said annual leave], Sunday, New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, the Friday immediately following Ascension Day, Republic Day, Settlers' Day, Kruger Day, Day of the Covenant, Christmas Day and Boxing Day, and the annual leave prescribed in clause 12 in respect of which the ordinary hours of work laid down in clause 10 apply.

4. LONE

(1) *Algemeen.*—Geen lone wat laer is as dié hieronder genoem, gelees met die res van die bepalings van hierdie klousule, mag deur 'n werkgewer betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

Geskoolde werknemer:

	Bethal-gebied	*Alle ander gebiede wat deur die Raad se Ooreenkomste gedek word*
	Per uur	*Per uur*
	R	R
Met ingang van die datum van inwerkingtreding van die Ooreenkoms en tot 30/4/80	2,40	3,00
1/5/80 tot 31/10/80	2,54	3,18
Daarna	3,36	3,36

(2) *Opskorting van diens van werknemers.*—'n Werkgewer moet 'n werknemer wie se diens hy tydelik opgeskort het, 'n bedrag betaal wat gelyk is aan die loon en toelaes wat so 'n werknemer sou ontvang het as hy al die gewone werkure gedurende sodanige tydperk van opskorting gewerk het: Met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is nie op werknemers wie se diens opgeskort is as gevolg van gure weerstoestande of in gevalle waar die voortgang van werk onderbreek is deur 'n natuurkrag of oormag, brand, oproer, burgerlike onluste, staking, ontploffing en/of soortgelyke noodtoestand.

(3) *Gevaarlike werk.*—Vir alle werk van 'n gevaarlike aard, moet hoër lone betaal word as die minimum wat voorgeskryf word, en die bedrag van sodanige hoër loon moet by onderlinge ooreenkoms tussen die individuele werkgewer en werknemer vasgestel word. Alle geskilpunte oor die vraag of die betrokke werk van 'n gevaarlike aard is al dan nie, of oor die bedrag wat betaal moet word, moet deur die Raad beslis word.

(4) *Gereedskapstoelae.*—'n Werkgewer moet aan 'n werknemer—en vir die toepassing van hierdie subklousule word vakleerlinge in hul vierde en vyfde jaar ook ingesluit—

(a) van wie vereis word om die werk van 'n bankwerker in die maak- of vervaardigingsproses van skrynwerkstukke en/of winkel-, kantoor- en banktoebehore te verrig; of

(b) wat bewerkte houtwerktoebehore aanbring op die terrein van 'n gebou of bouwerk, uitgesonderd die aanbring van vloere, plafonne en dakke;

'n toelae van 4c per uur betaal vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat hy aldus werksaam was. Die toelae wat ingevolge hierdie subklousule betaalbaar is, moet ooreenkomstig klousule 7 betaal word.

(5) *Behoud van besoldiging.*—Niks in hierdie Ooreenkoms moet die uitwerking hê dat die besoldiging wat aan 'n werknemer betaal word op die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, verlaag word nie, en 'n werknemer wat op genoemde datum hoër besoldiging ontvang as dié wat in hierdie Ooreenkoms vir sy klas werk voorgeskryf word, moet steeds sodanige hoër loon ontvang terwyl hy dieselfde klas werk by dieselfde werkgewer verrig.

5. INDIENSNEMING VAN WERKNEMERS

Lede van die vakverenigings wat geskoolde werknemers is, gaan akkoord dat hulle werk slegs by lede van die werkgewersorganisasies sal aanvaar, en lede van die werkgewersorganisasies gaan akkoord dat hulle as geskoolde werknemers slegs lede van die vakverenigings in diens sal neem in soverre sodanige werknemers in aanmerking kom vir lidmaatskap van die vakvereeniging.

6. INDIENSNEMING VAN JEUGDIGES

Geen jeugdige onder die leeftyd van 15 jaar mag in die Nywerheid in diens geneem word nie.

7. BETALING VAN LONE, TOELAES EN OORTYDVERDIENSTE

(1) *Algemeen.*—Lone verdienste vir oortydwerk, toelaes en alle ander besoldiging wat verskuldig is moet weekliks in kontant betaal word voor of op die uitskeityd op Vrydae of by diensbeëindiging as dit voor die werknemer se gewone betaaldag plaasvind. Betaling kan egter voor die Vrydag geskied indien die werkgewer en die werknemer daartoe ooreenkom, mits die werkgewer die Raad daarvan in kennis stel. Wanneer 'n Vrydag 'n vakansiedag in die Nywerheid is, moet die betaling op die voorafgaande Donderdag geskied.

4. WAGES

(1) *General.*—No employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following, read with the remaining provisions of this clause:

Skilled employee:

	Bethal Area	*All other areas covered by the Council's Agreements*
	Per hour	*Per hour*
	R	R
With effect from the date of coming into operation of Agreement and up to 30/4/1980	2,40	3,00
1/5/80 to 31/10/80	2,54	3,18
Thereafter	3,36	3,36

(2) *Suspension of employees.*—An employer shall pay to any of his employees whom he has temporarily suspended from work an amount equivalent to the wages and allowances which any such employee would have received had he worked all the ordinary hours of work which occurred during such period of suspension: Provided that the provisions of this subclause shall not apply to employees suspended from work owing to inclement weather or where the progress of work has been interrupted by an act of God, or *vis major*, fire, riot, civil commotion, strike, explosion and/or similar emergency.

(3) *Dangerous work.*—On all jobs of a dangerous nature, wages in excess of the minimum prescribed shall be paid, the amount to be mutually agreed upon between individual employers and employees. Any dispute as to whether the work involved is of a dangerous nature or as to the amount to be paid, shall be determined by the Council.

(4) *Tool allowances.*—An employer shall pay an employee who, for the purpose of this subclause, shall include fourth and fifth year apprentices, who—

(a) is required to do the work of a bench-hand in the process of making or manufacturing any items of joinery and/or shop, office and bank fittings; or

(b) is engaged in the fixing of wrought woodwork fittings on the site of a building or structure, excluding the fixing of floors, ceilings and roofs;

an allowance of 4c per hour for each hour or part of an hour during which he is so employed. The allowance payable in terms of this subclause shall be paid in accordance with the provisions of clause 7,

(5) *Protection of remuneration.*—Nothing in this Agreement shall operate to reduce the remuneration which is being paid to an employee on the date on which this Agreement comes into operation, and any employee who on the said date is in receipt of remuneration in excess of that prescribed for his class of work in the Agreement, shall continue to receive such high rate whilst employed by the same employer on the same class of work.

5. ENGAGEMENT OF EMPLOYEES

Members of the trade unions who are skilled employees agree to accept employement only with members of the employers' organisations and members of the employers' organisations agree to employe as skilled employees only members of the trade unions in so far as such employees are eligible for trade union membership.

6. EMPLOYMENT OF JUVENILES

No minors under the age of 15 years shall be employed in the Industry.

7. PAYMENT OF WAGES, ALLOWANCES AND OVERTIME

(1) *General.*—Wages, earnings for overtime, allowances and all other remuneration due, shall be paid in cash weekly not later than finishing time on Friday or on termination of employment if this takes place before the ordinary payday of the employee. Payment may however be made on days prior to Friday if agreed to by the employer and employee, provided that the employer notifies the Council. When Friday is a holiday in the Industry payment shall be made on the preceding Thursday.

(2) *Wagtyd.*—(a) 'n Werkgewer wat nie subklousule (1) by beëindiging van diens nakom nie, moet so 'n werknemer alle lone, toelaes en ander besoldiging betaal tot tyd en wyl sodanige betaling gedoen word, ten opsigte van elke uur of gedeelte daarvan, vanaf die tydstip waarop diens beëindig word totdat betaling gedoen word, en die betaling moet nie later gedoen word nie as die uitkomtyd op die Vrydag van die week waarin so 'n werknemer se diens beëindig word. Met dien verstande dat—

(i) daar vir wagtyd van hoogstens 16 uur betaal word;

(ii) daar nie vir wagtyd, benewens betaling in plaas van kennisgewing ingevolge klousule 13, betaal word nie;

(iii) 'n werknemer wat sy diens beëindig sonder om kennis te gee en uit te dien soos in klousule 13 (1) voorgeskryf, nie op betaling vir wagtyd geregtig is nie;

(iv) 'n werknemer wat nie op kennisgewing ingevolge klousule 13 geregtig is nie, slegs op wagtyd geregtig sal wees as hy nie binne 16 werkure vanaf die tydstip waarop diens beëindig is, betaal word nie.

Vir die doeleindes van hierdie parag aaf sal uitbetaling per geregistreerde pos geag word behoorlike betaling te wees.

(b) 'n Werknemer wat ingevolge paragraaf (a) betaling ontvang, word geag die getal ure te gewerk het, ten opsigte waarvan hy aldus betaling ontvang het, benewens en ná die getal ure wat hy werklik gewerk het.

(3) *Koeverte en Besonderhede.*—Elke werkgewer moet lone, besoldiging vir oortydwerk, toelaes en alle ander besoldiging wat aan werknemers betaalbaar is, betaal in verseëlde koeverte waarop die naam en adres van die werkgewer, die naam van die werknemer, die tydperk(e) ten opsigte waarvan en die datum waarop die betaling geskied, gemeld moet word, saam met 'n staat, òf op die voorkant van die koevert òf op 'n aparte staat in die koevert, wat in besonderhede aandui hoe die bruto besoldiging bereken is, watter bedrae daarvan afgetrek is en die netto besoldiging wat in die koevert is.

(4) *Aftrekkings.*—Behoudens klousule 21 of 'n ander ooreenkoms wat deur en tussen die partye aangegaan is mag geen ander bedrag as dié wat 'n werkgewer ingevolge of kragtens 'n wet of 'n bevel van 'n bevoegde hof moet of mag aftrek, van die bedrae wat aan 'n werknemer verskuldig is ten opsigte van lone, verdienste vir oortydwerk en/of enige ander vorm van besoldiging afgetrek word nie: Met dien verstande dat verrekening van bedrae wat onderling tussen werkgewer en werknemer verskuldig is, toegelaat word.

(5) *Aanmelding van nie-betaling.*—'n Werknemer wat ingevolge hierdie Ooreenkoms of 'n ander ooreenkoms van die Raad in aanmerking kom vir die betaling van lone en/of toelaes deur sy werkgewer op enige betaaldag en wat nie ingevolge hierdie klousule betaal is nie en wat sodanige niebetaling nie binne 14 dae vanaf die datum waarop hy aldus betaal moes gewees het aan die Raad gerapporteer het nie, is geregtig op betaling deur die Raad uit die waarborg wat die Raad ingevolge klousule 22 (4) hou slegs indien daar genoegsame geld ingevolge sodanige waarborg beskikbaar is: Met dien verstande dat dit nie die reg van 'n werknemer raak om sodanige nie-betaling te eniger tyd aan die Raad te rapporteer en die Raad se verpligting om enige bedrag wat aan so 'n werknemer verskuldig is, te verhaal nie.

8. REGISTRASIE VAN WERKNEMERS

(1) Enige persoon moet, as hy as 'n geskoolde werknemer in die Nywerheid wil werk, registreer en aansoek doen om 'n registrasiesertifikaat en sodanige dokumentêre of praktiese bewys aan die Raad verskaf as wat die Raad nodig mag ag om die applikant se kwalifikasie vir 'n sertifikaat te staaf.

(a) As "ambagsman" moet die Raad persone registreer—

(i) wat ingevolge die Wet op Vakleerlinge, 1944, 'n leerkontrak uitgedien het; of

(ii) aan wie 'n vaardigheidsertifikaat kragtens artikel 6 of 'n bedryfsdiploma kragtens artikel 7 van die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, uitgereik is; of

(iii) wat minstens vyf jaar in diens was in die Bounywerheid in Transvaal of elders, in enigeen van die aangewese ambagte kragtens die Wet op Vakleerlinge, 1944; of

(iv) wat ingevolge klousule 29 (2) 'n leerlingkontrak uitgedien het

(b) Die Raad kan na goeddunke ook enige ander persoon wat tot die Raad se tevredenheid kan bewys dat hy op sodanige registrasie geregtig is as "ambagsman" registreer

(2) *Waiting time.*—(a) Any employer who fails to comply with the provisions of subclause (1) on termination of employment shall pay such employee all wages, allowances and other remuneration up to the time such payment is made, in respect of every working hour or part thereof, from the time of termination of employment until the time of final payment which shall be available not later than finishing time on the Friday of the week in which such employee's services are terminated: Provided that—

(i) waiting time shall not be paid for more than 16 hours;

(ii) waiting time shall not be payable in addition to payment in lieu of notice in terms of clause 13;

(iii) an employee who terminates his employment without having given and served the notice prescribed in clause 13 (1), shall not be entitled to payment for waiting time;

(iv) an employee who is not entitled to notice in terms of clause 13 shall only be entitled to waiting time if he is not paid within 16 working hours from the time of termination of employment

For the purposes of this paragraph disbursement by registered post shall be deemed to constitute due payment.

(b) An employee who receives payment in terms of paragraph (a), shall be deemed to have worked the number of hours in respect of which he thus received payment in addition to and following on the number of hours he actually worked.

(3) *Envelopes and particulars.*—Every employer shall pay wages, remuneration for overtime, allowances and all other remuneration payable to employees in sealed envelopes, endorsed with the name and address of the employer, the name of the employee, the period(s) in respect of and the date on which payment is made together with a statement, either specified on the face of the envelope or on a separate statement enclosed in the envelope, stating in detail how the gross remuneration has been calculated, what deductions have been made therefrom, and the net remuneration contained in the envelope.

(4) *Deductions.*—Subject to the provisions of clause 21 or any other agreement entered into between the parties, no deductions of any kind shall be made from amounts due to an employee in respect of wages, earnings for overtime and/or any other form of remuneration other than any amount which an employer by any law or any order of any competent court is required or permitted to make: Provided that set off of amounts mutually owed between employer and employee is allowed.

(5) *Reporting non-payment.*—An employee who qualified in terms of this or any other Agreement of the Council for payment of wages and/or allowances by his employer on any pay-day and who was not paid in terms of this clause and who has not reported such non-payment to the Council within 14 days from the date on which he should have been so paid, shall be entitled to payment by the Council from the guarantee held by it in terms of clause 22 (4) only if sufficient moneys are available in terms of such guarantee: Provided that this shall not affect the right of an employee to report such non-payment to the Council at any time and the Council's obligation to recover any amount which may be due to such an employee.

8. REGISTRATION OF EMPLOYEES

(1) Any person shall, if desirous of working in the Industry as a skilled employee, register and apply for a certificate of registration and furnish the Council with such documentary or practical proof as the Council may deem necessary to substantiate the applicant's qualification for a certificate.

(a) The Council shall register as "artisan" any person who has either—

(i) served an apprenticeship contract in terms of the Apprenticeship Act, 1944; or

(ii) been issued with a certificate of proficiency under section 6 or a trade diploma under section 7 of the Training of Artisans Act, 1951; or

(iii) been employed in the Building Industry for at least five years, either in the Transvaal area or elsewhere, in any one of the trades designated under the Apprenticeship Act, 1944; or

(iv) served a learnership contract in terms of clause 29 (2).

(b) The Council may at its discretion also register as "artisan" any other person who can prove to the Council's satisfaction that he is entitled to such registration

(c) Die Raad kan na goeddunke enige "geskoolde werknemer" wat aan die Raad bewys kan lewer dat hy die finale vaardigheidstoets kragtens die Wet op Vakleerlinge, 1944, geslaag het of wat die Raad kan voorsien van aanvaarbare getuigskrifte van werkgewers van aansien dat hy beter gekwalifiseerd is as 'n ambagsman as "meesterambagsman" registreer: Met dien verstande dat registrasie as 'n meesterambagsman enkel by goeddunke van die Raad berus.

(d) Die Raad kan na goeddunke aan 'n werknemer 'n tydelike registrasiesertifikaat uitreik wat drie maande geldig is, om hom in staat te stel om behoorlik geregistreer te word.

(e) Elke werknemer aan wie 'n sertifikaat ingevolge hierdie klousule uitgereik is, moet, wanneer hy diens in die Nywerheid aanvaar, dié sertifikaat aan sy werkgewer toon, asook op versoek aan 'n agent van die Raad: Met dien verstande dat as sodanige werknemer 'n lid van enige van die vakverenigings is hy die sertifikaat op versoek ook moet toon aan die organiseerder(s) van die vakvereniging waarvan hy lid is.

(2) 'n Werknemer moet die sertifikaat behou wat ingevolge hierdie klousule aan hom uitgereik word, en hy moet die sertifikaat aan die Raad gee wanneer hy daartoe deur die Raad versoek word.

(3) Die Raad kan 'n sertifikaat wat ingevolge hierdie klousule uitgereik is, wysig of intrek en in sodanige omstandighede sal die Raad se beslissing finaal wees.

(4) Ten einde die Raad in staat te stel om uitvoering te gee aan hierdie klousule, moet elke werkgewer en werknemer binne 21 dae nadat hy deur die Raad daartoe versoek word aan die Raad sodanige besonderhede en in so 'n vorm verskaf as wat die Raad mag verlang en elke werknemer moet aan sy werkgewer sodanige inligting verskaf as wat die werkgewer nodig mag hê om hom in staat te stel om aan die vereistes van hierdie subklousule te voldoen.

(5) Geen geskoolde werknemer mag ná verloop van ses maande vanaf die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms diens in die Bounywerheid aanvaar nie en geen werkgewer mag so 'n werknemer in diens neem nie, tensy hy aan die werkgewer 'n sertifikaat toon wat ingevolge hierdie klousule aan hom uitgereik is: Met dien verstande dat dit nie van toepassing is nie indien hy aan die werkgewer bewys van die Raad voorlê dat hy wel ooreenkomstig hierdie klousule om 'n registrasiesertifikaat aansoek gedoen het, en in so 'n geval mag sodanige werknemer sonder so 'n registrasiesertifikaat nie diens aanvaar en mag die werkgewer hom vir 'n tydperk van meer as een maand vanaf die datum van sy aansoek by die Raad nie in diens neem nie.

(6) Elke "slegs-arbeid"-kontrakteur wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms as sodanig werk, moet binne 'n maand vanaf dié datum, en elke ander persoon wat ná die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms as 'n "slegs-arbeid"-kontrakteur werk, moet binne sewe dae nadat hy met sy werk in dié hoedanigheid begin het, by die Raad as 'n "slegs-arbeid"-kontrakteur registreer en aan die Raad die besonderhede en dokumente voorlê wat die Raad vereis en dié registrasie gedurende Januarie elke jaar hernieu, en die Raad moet 'n registrasiesertifikaat aan sodanige "slegs-arbeid"-kontrakteur uitreik welke sertifikaat op aanvraag van 'n agent van die Raad of die hoofkontrakteur getoon moet word.

(7) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, mag geen persoon wat uit hoofde van die Wet op Swart Bouwerkers, 1951, verbied word om die werksaamhede te verrig wat uiteengesit is in die omskrywing van "ambagsman" as 'n ambagsman of meesterambagsman geregistreer word nie, tensy vrystelling deur die Minister verleen is waarvolgens hy vir sodanige werk in diens geneem mag word.

9. VERBODE DIENS

(1) Elke werkgewer moet toesien dat niemand behalwe 'n geskoolde werknemer, leerlingambagsman, of 'n vakleerling of 'n kwekeling enige van die werksaamhede in die omskrywing van "geskoolde werknemer" genoem verrig nie, behalwe dat 'n werksman graad 1 en/of 'n assistent-versierder/-beglaser en/of 'n leerling-assistent-versierder/-beglaser sodanige werksaamheid mag verrig in soverre dit in die omskrywing van sodanige klas werknemer uiteengesit is.

(2) Behoudens klousule 8, mag niemand behalwe 'n geskoolde werknemer, "slegs-arbeid"-kontrakteur, leerlingambagsman vakleerling of kwekeling in enige van die werksaamhede in die omskrywing van "werksman graad 1" en/of 'n assistent-versierder/-beglaser en/of 'n leerling-assistent-versierder/-beglaser genoem, verrig nie, tensy hy deur die Raad toegelaat is om die betrokke werksaamhede te verrig.

(c) The Council may at its discretion register as "master artisan" any skilled employee who can furnish proof to the Council that he has passed the final proficiency test in terms of the Apprenticeship Act, 1944, or who can furnish the Council with acceptable testimonials from reputable employers that he is better qualified than an artisan: Provided that registration as master artisan shall be subject to the sole discretion of the Council.

(d) The Council may at its discretion issue a temporary registration certificate valid for three months to an employee to enable such employee to become properly registered.

(e) Every employee who has been issued with a certificate in terms of this clause shall, upon accepting employment in the Industry produce such certificate to his employer, and also to an agent of the Council on request: Provided that if such employee is a member of any of the trade unions he shall also produce such certificate to the organiser(s) of the trade union of which he is a member on being requested to do so.

(2) Any certificate issued in terms of this clause shall be retained by the employee and such employee shall, on being requested to do so by the Council, surrender the certificate to the Council.

(3) The Council shall have the power to amend or withdraw a certificate issued in terms of this clause, and in such circumstances the Council's decision shall be final.

(4) In order to enable the Council to give effect to the provisions of this clause, every employer and employee shall within 21 days of being requested by the Council to do so, furnish the Council with such particulars in such form as the Council may request and every employee shall furnish his employer with such information as the employer may require in order to enable him to comply with the requirements of this subclause.

(5) No skilled employee shall, after the expiration of a period of six months from the date of coming into operation of this Agreement, accept employment in the Building Industry and no employer shall employ such an employee, unless he produces to the employer a certificate issued to him in terms of this clause: Provided that this shall not apply if he produces to the employer proof from the Council that application has been made for a certificate of registration in terms of this clause, in which event such employee shall not accept employment and the employer shall not employ him for a period exceeding one month from the date of this application to the Council, without a certificate of registration.

(6) Every "labour-only" contractor, who is operating as such at the date of coming into operation of this Agreement shall, within one month from such date, and every other person who after the date of coming into operation of this Agreement, operates as a "labour-only" contractor, shall within seven days after commencing operations in such capacity, register with the Council as a "labour-only" contractor, and furnish the Council with such particulars and documents as the Council may require, and shall during January of each year renew such registration, and the Council shall issue a certificate of registration to such "labour-only" contractor, which certificate shall be produced on demand to an agent of the Council or the principal contractor.

(7) Notwithstanding anything to the contrary in this clause, no person who is by virtue of the Black Building Workers Act, 1951, prohibited from performing the operations set out in the definition of "artisan" shall be registered as an artisan or master artisan, unless exemption has been granted by the Minister permitting of his employment on such work.

9. PROHIBITED EMPLOYMENT

(1) Every employer shall ensure that no person other than a skilled employee, learner artisan, apprentice or a trainee perform any of the operations mentioned in the definition of "skilled employee" except that an Operative Grade I and/or an assistant decorator/glazier and/or learner assistant decorator/glazier may perform such operations to the extent set out in the definition of that class of employee.

(2) Subject to clause 8, no person other than a skilled employee, "labour-only" contractor, learner artisan, apprentice or trainee, shall perform any of the operations mentioned in the definition of 'Operative, Grade I' and/or assistant decorator/glazier and/or learner assistant decorator/glazier unless he has been permitted by the Council to perform the relevant operations.

(3) Behoudens artikel 83 van die Wet en ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, word geen bepaling wat die indiensneming van 'n persoon verbied, geag die werkgewer vry te stel van betaling van die voorgeskrewe besoldiging wat hy sou moet betaal het en van nakoming van die bepalings wat hy sou moet nagekom het indien sodanige indiensneming verbied was nie, en die werkgewer moet voortgaan om sodanige besoldiging te betaal en sodanige bepalings na te kom asof sodanige indiensneming nie verbied was nie.

10. WERKDAE EN WERKURE

(1) Behoudens klousule 11, mag geen werkgewer soos volg werk of van 'n geskoolde werknemer vereis of hom toelaat om soos volg te werk nie, en mag geen werknemer soos volg werk nie:

(a) Meer as 40 uur per week of meer as agt uur per dag;

(b) meer as vyf dae, van Maandag tot Vrydag, in 'n week;

(c) op Saterdag (behalwe die Saterdag onmiddellik voor Hemelvaartsdag en sodanige getal Saterdae onmiddellik voor die jaarlikse verlof in klousule 12 voorgeskryf gelykstaande met die getal dae waarmee genoemde jaarlikse verlof 23 dae oorskry), Sondag, Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Paasmaandag, Hemelvaartsdag, die Vrydag onmiddellik ná Hemelvaartsdag, Republiekdag, Setlaarsdag, Krugerdag, Geloftedag, Kersdag en Gesinsdag, of gedurende die jaarlikse verloftyd wat in klousule 12 voorgeskryf is;

(d) voor 07h30 of na 16h30;

(e) tussen 12h00 en 12h30 op enige dag van Maandag tot en met Vrydag;

(f) langer as vyf uur sonder 'n pouse van minstens 30 minute: Met dien verstande dat 'n werkgewer dié pouse tot een uur kan verleng indien hy dit nodig ag.

(2) Alle werkende werkgewers en vennote moet subklousule (1) nakom.

(3) Geen werknemer mag, terwyl hy by 'n werkgewer in diens is, op die dae vermeld in subklousule (1) (c), gedurende die verloftydperk bedoel in klousule 12 en buite die gewone werkure voorgeskryf in subklousule (1) hierbo, enige werk wat in hierdie Ooreenkoms beskryf word, buite die Nywerheid aanvra, onderneem of verrig nie, het sy vir vergoeding al dan nie, behalwe dat sodanige werknemer slegs vir homself werk mag verrig.

11. OORTYDWERK, BESOLDIGING VIR OORTYDWERK EN WERK OP SEKERE DAE

(1) *Algemeen.*—'n Werkgewer mag nie oortyd werk of 'n werknemer toelaat of van hom vereis om oortyd te werk nie behalwe die eerste uur van oortyd méér as die werkure voorgeskryf in klousule 10 ten opsigte waarvoor geen toestemming vereis word nie.

Toestemming om oortyd te werk wat meer is as dié hierbo genoem moet skriftelik vooraf deur die werkgewer van die Raad verkry word, behalwe in noodgevalle, en in so 'n geval moet die werkgewer dit binne die eerste vier uur van die volgende werkdag nadat sodanige noodtoestand ontstaan het, aan die Raad rapporteer. Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms, word alle tyd wat daar langer gewerk word as die getal gewone werkure wat in klousule 10 voorgeskryf word, geag oortydwerk te wees: Met dien verstande dat 'n werknemer vir oortydwerk teen oortydskaal betaal moet word slegs nadat hy 40 uur per week teen sy loonskaal voltooi het, behalwe in die geval waar 'n werknemer gedurende sodanige week by 'n werkgewer in diens getree het en om dié rede nie in staat was om 40 uur gewone tyd te voltooi nie: Voorts met dien verstande dat tyd wat met verlof van sy werkgewer verloor is of wat deur mediese sertifikaat gedek word vir die toepassing van hierdie voorbehoud geag word tyd gewerk te wees.

(2) *Besoldiging vir oortydwerk.*—'n Werknemer van wie vereis word om enige tyd buite die ure soos voorgeskryf in klousule 10 te werk, moet soos volg betaal word:

(a) Vir die eerste uur oortyd gewerk per dag van Maandag tot Vrydag, teen sy loonskaal plus een vyfde daarvan; en

(b) teen een en 'n half maal sy loonskaal vir alle oortyd wat daar langer as een uur per dag van Maandag tot Vrydag en vir alle oortyd wat daar op 'n Saterdag gewerk word, behalwe die Saterdag onmiddellik voor Hemelvaartsdag, en sodanige getal Saterdae onmiddellik voor die jaarlikse verlof in klousule 12 voorgeskryf gelykstaande met die getal dae waarmee genoemde jaarlikse verlof 23 dae oorskry, wat as gewone werkdae teen die gewone skaal van besoldiging beskou moet word.

(3) Subject to the provisions of section 83 of the Act and notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, no provision which prohibits a person to perform an operation shall be deemed to relieve the employer of such a person from paying the remuneration prescribed which he would have had to pay and observing the conditions which he would have had to observe had the performance of the particular operations by the persons concerned not been prohibited and the employer shall continue to pay such remuneration and observe such conditions as if the performance of the particular operations by the person concerned had not been prohibited.

10. WORK-DAYS AND HOURS OF WORK

(1) Subject to the provisions of clause 11, no employer shall work or require or permit a skilled employee to work and no such employee shall work—

(a) for more than 40 hours in any one week or for more than eight hours in any one day;

(b) for more than five days, from Monday to Friday, in any one week;

(c) on Saturday (except the Saturday immediately preceding Ascension Day and such number of Saturdays immediately preceding the annual leave prescribed in clause 12 equal to the number of days in excess of 23 covered by the said annual leave), Sunday, New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, the Friday immediately following Ascension Day, Republic Day, Settlers' Day, Kruger Day, Day of the Covenant, Chirstmas Day and Boxing Day, or during the annual leave period prescribed in clause 12;

(d) before 07h30 or after 16h30;

(e) between 12h00 and 12h30, on any day from Monday to Friday, inclusive;

(f) for longer than five hours without a break of at least 30 minutes: Provided that an employer may increase such interval to one hour if he deems it necessary.

(2) All working employers and partners shall observe the provisions of subclause (1).

(3) No employee whilst in the employ of any employer shall solicit, undertake or perform any work described in this Agreement outside of the Industry, whether for remuneration or not, on the days specified in subclause (1) (c), during the holiday period referred to in clause 12, and outside the ordinary hours of work prescribed in subclause (1) above, save that such employee may perform work for himself only.

11. OVERTIME, PAYMENT FOR OVERTIME AND WORK ON CERTAIN DAYS

(1) *General.*—An employer shall not work or require or allow an employee to work overtime, save for the first hour of overtime in excess of the hours of work prescribed in clause 10 for which no permission shall be required.

Permission to work overtime in excess of the hours stipulated above shall first be obtained in writing by the employer from the Council except in cases of emergency, in which event the employer shall report to the Council within the first four hours of the next working day after such emergency has arisen. For the purposes of this Agreement, all time worked in excess of the number of ordinary hours of work prescribed in clause 10 shall be deemed to be overtime: Provided that an employee shall be paid for overtime at overtime rates only after having completed 40 hours per week at his rate of wages; except in the case where an employee has started with an employer during such week and for that reason has not been able to complete 40 hours ordinary time: Provided further that time lost with his employer's permission or covered by a medical certificate shall for the purposes of this proviso be deemed to be time worked.

(2) *Payment for overtime.*—Any employee who is required to work any time outside the hours as prescribed in clause 10 shall be paid—

(a) at his rate of wages plus one fifth thereof for the first hour overtime worked per day from Mondays to Fridays; and

(b) at one and a half times his rate of wages for all overtime in excess of one hour per day from Monday to Fridays, and for any overtime worked on a Saturday, except the Saturday immediately preceeding Ascension Day, and such number of Saturdays immediately preceding the annual leave prescribed in clause 12 equal to the number of days in excess of 23 covered by the said annual leave which shall be regarded as ordinary working days at ordinary rates of pay.

(3) *Besoldiging vir werk op sekere dae.*—'n Werkgewer moet 'n werknemer soos volg betaal: Tensy anders in die vrystellingsertifikaat bepaal, minstens twee maal sy loon vir al die tyd wat hy gewerk het op Sondae, Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Paasmaandag, Hemelvaartsdag, die Vrydag onmiddellik ná Hemelvaartsdag, Republiekdag, Setlaarsdag, Krugerdag, Geloftedag, Kersdag en Gesinsdag en enige ander dae wat deur die jaarlikse verloftydperk in klousule 12 voorgeskryf, gedek word.

(4) *Maksimum ure.*—Die gewone werkure plus oortydure mag hoogstens 56 uur per week beloop.

(5) *Afwesigheid—openbare vakansiedae.*—'n Werknemer wat afwesig is van sy werk—

(a) sonder sy werkgewer se toestemming; en/of

(b) as gevolg van siekte sonder dat hy in staat is om 'n mediese sertifikaat te toon; en/of

(c) om enige ander rede wat nie deur die Raad as geldig beskou word nie;

op die werkdag onmiddellik voor of na 'n openbare vakansiedag met besoldiging in subklousule (3) genoem is nie op betaling vir sodanige dag/e geregtig nie en die werkgewer is geregtig om verder van gelde wat die werknemer reeds verdien het, die loon vir die betrokke aantal werkdae waarop hy aldus afwesig was in ooreenstemming met die omstandighede hierbo beskryf, met 'n maksimum van twee, af te trek.

(6) *Skofwerk.*—Toestemming om skofte te werk moet vooraf skriftelik deur die werkgewer van die Raad verkry word en sodanige werk is onderworpe aan die voorwaardes soos deur die Raad in elke geval bepaal: Met dien verstande egter dat werknemers wat winkelwerk in diens van meesterklipmesselaars verrig, toegelaat moet word om skofte van hoogstens agt ure per skof nie te werk, sonder dat toestemming van die Raad vooraf verkry is, maar die Raad moet in elke sodanige geval in kennis gestel word.

12. JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE

(1) Gedurende die tydperk hieronder genoem, mag geen werk in die Nywerheid deur werkgewers en werknemers verrig word nie:

Tussen 16h30 op 12 Desember 1980 en 07h30 op 5 Januarie 1981;

of op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Paasmaandag, Hemelvaartsdag, die Vrydag onmiddellik ná Hemelvaartsdag, Republiekdag, Setlaarsdag, Krugerdag, Geloftedag, Kersdag en Gesinsdag.

(2) Geen werkgewer mag van 'n werknemer vereis om gedurende die verloftyd voorgeskryf in subklousule (1) of op die vakansiedae wat in dié subklousule bedoel word, werk in die Nywerheid te verrig nie en geen werknemer mag sodanige werk gedurende sodanige dae verrig nie.

13. DIENSBEËINDIGING

(1) 'n Werknemer wat sy diens by 'n werkgewer wil beëindig en 'n werkgewer wat die dienste van 'n werknemer wil beëindig, moet minstens vyf werkdae voor sodanige diensbeëindiging aan die werkgewer of die werknemer, na gelang van die geval, kennis gee waar sodanige werknemer in 65 dae of meer gewerk het, behalwe dat in die geval van 'n voorman of algemene voorman hierdie kennisgewing van toepassing is ná 22 werkdae diens: Met dien verstande dat dit nie die volgende gevalle raak nie:

(i) Die reg van 'n werkgewer of 'n werknemer om diens sonder kennisgewing om 'n regsgeldige rede te beëindig; of

(ii) die werking van verbeurings of boetes wat van toepassing mag wees op 'n werknemer wat dros.

(2) (a) 'n Werkgewer kan aan 'n werknemer vyf werkdae se besoldiging betaal in plaas van die kennisgewing waarop die werknemer geregtig is.

(b) 'n Werknemer kan aan sy werkgewer vyf werkdae se besoldiging betaal of verbeur in plaas van die kennisgewing waarop die werkgewer geregtig is.

(3) 'n Werknemer wat besoldiging in plaas van kennisgewing ingevolge hierdie klousule ontvang, word geag die getal ure ten opsigte waarvan hy aldus betaal word, te gewerk het, benewens en ná die getal ure wat hy werklik gewerk het.

(4) Gedurende die kennisgewingstermyn in subklousule (1) van hierdie klousule genoem, moet 'n werknemer voor die uitskeityd op die dag waarop sy diens beëindig word, 15 minute tyd gegee word om sy gereedskap weg te pak.

(5) Indien die betrokke werknemer minder as 65 werkdae by dieselfde werkgewer gewerk het, en 22 werkdae in die geval van 'n voorman of algemene voorman, word geen kennisgewing van diensbeëindiging vereis nie.

(3) *Payment for work on certain days.*—An employer shall pay an employee at least double the rate of his wage unless otherwise stated in the certificate of exemption for all time worked on Sundays, New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, the Friday immediately following Ascension Day, Republic Day, Settlers' Day, Kruger Day, Day of the Covenant, Christmas Day and Boxing Day, and any such other days as may be covered by the annual leave period prescribed in clause 12.

(4) *Maximum hours.*—The ordinary hours of work plus overtime shall not exceed 56 hours per week.

(5) *Absenteeism—public holidays.*—An employee who absents himself—

(a) without his employer's permission; and/or

(b) due to illness without being able to produce a medical certificate; and/or

(c) for any other reason not considered valid by the Council:

on the working day immediately before or after a paid public holiday mentioned in subclause (3) shall not be entitled to payment for such day(s) and the employer shall be entitled to further deduct from the emplpyee's wages already earned, the wages for the relevant number of working days, with a maximum of two, on which he has so absented himself in accordance with the circumstances described above.

(6) *Shiftwork.*—Permission to work shifts shall first be obtained in writing by the employer from the Council and such work shall be subject to such conditions as determined by the Council in each case: Provided however that employees employed by master masons on shopwork shall be allowed to work shifts of not more than eight hours per shift without permission being first obtained from the Council, but in every such case the Council shall be notified.

12. ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS

(1) No work shall be performed in the Industry by employers and employees during the period stated hereunder:

Between 16h30 on 12 December 1980 and 07h30 on 5 January 1981;

or on New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, the Friday immediately following Ascension Day, Republic Day, Settlers Day, Kruger Day, the Day of the Covenant, Christmas Day and Boxing Day.

(2) No employer shall require an employee to perform, and no employee shall perform any work in the Industry during the holiday period prescribed in subclause (1) nor on the holidays referred to in that subclause.

13. TERMINATION OF EMPLOYMENT

(1) An employee desirous of terminating his employment with his employer, and an employer desirous of terminating the services of an employee, shall give not less than five working days' notice of such termination of employment to the employer or the employee, as the case may be, where such employee has worked for 65 working days or more except that in the case of a foreman or general foreman the above notice shall apply after completion of 22 working days' service: Provided that this shall not affect—

(i) the right of an employer or an employee to terminate employment without notice for any cause recognised by law as sufficient; or

(ii) the operation of any forfeitures or penalties which may be applicable in respect of an employee who deserts;

(2) (a) An employer may pay an employee five working days' remuneration in lieu of the notice to which the employee is entitled.

(b) An employee may pay or forfeit to his employer five working days' remuneration in lieu of the notice to which the employer is entitled.

(3) An employee who recieves payment in lieu of notice in terms of this clause, shall be deemed to have worked the number of hours in respect of which he thus receives payment, in addition to, and following on, the number of hours he actually worked.

(4) An employer shall, during the period of notice referred to in subclause (1) of this clause, be allowed 15 minutes before finishing time on the day of termination of employment to pack away his tools.

(5) No notice of termination of employment shall be required if the employee concerned has worked for less than 65 working days with the same employer, and 22 working days in the case of a foreman or general foreman

University of Fort Hare
Together in Excellence

14. BEWARING EN VERSKAFFING VAN GEREEDSKAP

(1) (a) 'n Werkgewer moet by alle werkplekke, stukwerkplekke, skure en werkwinkels 'n toesluitplek verskaf waarin die gereedskap van werknemers te alle tye toegesluit kan word.

(b) 'n Werkgewer is daarvoor verantwoordelik dat die toesluitplekke te alle tye behoorlik en/of veilig toegesluit gehou word.

(c) 'n Werkgewer moet die gereedskap van 'n werknemer teen verlies weens brand verseker.

(d) Indien 'n werkgewer versuim om 'n toesluitplek ooreenkomstig paragraaf (a) te verskaf of as 'n werkgewer gedurende gewone werkure versuim om 'n toesluitplek behoorlik en/of veilig toegesluit te hou ooreenkomstig paragraaf (b) of as 'n werkgewer versuim om die gereedskap van 'n werknemer teen verlies weens brand te verseker, is sodanige werkgewer vir die verlies van sodanige gereedskap aanspreeklik as 'n werknemer sy gereedskap as gevolg van sodanige optrede of versuim verloor, en moet hy 'n bedrag deur die Raad bepaal, gelyk aan die waarde van die verlore gereedskap, aan die Fonds betaal.

(2) (a) Die werking van die Fonds wat ingevolge Goewermentskennisgewing 202 van 6 Februarie 1959 ingestel is, bekend as die "Gereedskapversekeringsfonds vir die Bounywerheid (Transvaal)" (hierna die "Fonds" genoem), met die doel om werknemers te vergoed vir die verlies van gereedskap weens diefstal, word hierby voortgesit en word deur die Raad geadministreer.

(b) Die Fonds bestaan uit—

(i) bydraes wat die werkgewers ooreenkomstig paragrawe (g) en (j) in die Fonds stort;

(ii) rente verkry uit die belegging van geld van die Fonds;

(iii) alle geld in die kredit van die Fonds;

(iv) alle ander bedrae waarop die Fonds geregtig mag word.

(c) Alle geld wat die Fonds toeval, moet binne twee dae na ontvangs daarvan op naam van die Fonds in 'n afsonderlike bankrekening gedeponeer word.

(d) Die geld van die Fonds moet aangewend word vir die betaling van vergoeding soos voorgeskryf in paragraaf (k) en vir die betaling van uitgawes wat in verband met administrasie van die Fonds aangegaan is.

(e) Alle geld wat nie vir die bestryding van lopende betalings en uitgawes nodig is nie, mag nie op 'n ander manier belê word nie as in—

(i) effekte van die Regering van die Republiek van Suid-Afrika of effekte van plaaslike besture;

(ii) Nasionale Spaarsertifikate;

(iii) Posspaarbankrekenings of -sertifikate;

(iv) spaarrekenings, permanente aandele of vaste deposito's in geregistreerde bouverenigings of banke; of

(v) op enige ander manier wat die Registrateur goedkeur.

(f) Alle betalings uit die Fonds moet geskied per tjek, wat deur die Voorsitter of Ondervoorsitter van die Raad of dié ander lede van die Raad soos die Raad van tyd tot tyd mag besluit, onderteken en deur die Sekretaris of deur dié ander beamptes wat die Raad van tyd tot tyd mag bepaal, medeonderteken moet word.

(g) Die geld van die Fonds word verkry deur middel van 'n werkgewersbydrae van 1c per week ten opsigte van elke werknemer wat by sodanige werkgewer in diens was en vir wie lone in klousule 4 (1) voorgeskryf word.

(h) 'n Werkgewer moet geen bedrag ingevolge paragraaf (g) betaal ten opsigte van 'n werknemer wat minder as 16 uur in 'n week vir hom gewerk het nie.

(i) Waar 'n werknemer gedurende dieselfde week by twee of meer werkgewers in diens was, moet die bedrag wat ingevolge paragraaf (g) vir daardie week verskuldig is, betaal word deur die werkgewer by wie sodanige werknemer die eerste gedurende daardie week vir minstens 16 uur werksaam was.

(j) Die bydrae in paragraaf (g) bedoel moet *mutatis mutandis* op die manier en ooreenkomstig die prosedure en voorwaardes soos in klousule 21 (2) tot en met 21 (8) bepaal, deur die werkgewer aan die Fonds betaal word: Met dien verstande dat die waarde van die bewysstuk wat op elke betaaldag aan elkeen van die betrokke werknemers ten opsigte van die Fonds uitgereik word, 1c moet wees.

(k) Behoudens subklousule (3) (c) hiervan, is die vernaamste oogmerke van die Fonds om werknemers te vergoed vir die verlies van gereedskap, noodsaaklik vir hul ambag en gereedskapkiste deur diefstal vanuit toesluitplekke: Met dien verstande dat indien 'n werknemer die gereedskap noodsaaklik vir sy ambagte en sy gereedskapkis verloor as gevolg van

14. STORAGE AND PROVISION OF TOOLS

(1) (a) An employer shall provide a lock-up on all jobs, jobbing worksheds and workshops, for locking up employees' tools at all times.

(b) An employer shall be responsible for keeping lock-ups properly and/or securely locked at all times.

(c) An employer shall insure the tools of an employee against loss by fire.

(d) If an employer fails to provide a lock-up in terms of paragraph (a), or if an employer fails to keep a lock-up properly and/or securely locked in terms of paragraph (b), or if an employer fails to insure the tools of an employee against loss by fire, such employer shall, if an employee loses his tools as a result of such act or omission, be responsible for the loss of such tools, and shall pay to the Fund the amount determined by the Council as the value of the tools lost.

(2) (a) The operation of the Fund established in terms of Government Notice 202 of 6 February 1959, and known as the "Tool Insurance Fund for the Building Industry (Transvaal)" (hereinafter referred to as the "Fund"), for the purposes of compensating employees for the loss of tools by theft, is hereby continued and shall be administered by the Council.

(b) The Fund shall consist of—

(i) contributions from employers paid into the Fund in accordance with paragraphs (g) and (j);

(ii) interest derived from the investment of any moneys of the Fund;

(iii) any moneys standing to the credit of the Fund;

(iv) any other sums to which the Fund may become entitled.

(c) All moneys accruing to the Fund shall be deposited in a separate account with a bank to the credit of the Fund within two days after receipt thereof.

(d) The moneys of the Fund shall be applied to the payment of compensation as prescribed in paragraph (k), and to payment of any expenditure incurred in connection with the administration of the Fund.

(e) Any moneys not required to meet current payments and expenses shall not be invested otherwise than in—

(i) stock of the Government of the Republic of South Africa or local government stock;

(ii) National Savings Certificates;

(iii) Post Office Savings Accounts or Certificates;

(iv) saving accounts, permanent shares or fixed deposits in registered building societies or banks; or

(v) in any other manner approved by the Registrar.

(f) All payments from the Fund shall be made by cheque, signed by the Chairman or Vice-Chairman of the Council, or such other members of the Council as the Council may from time to time decide, and countersigned by the Secretary, or such other officials as the Council may from time to time decide.

(g) The moneys of the Fund shall be acquired by means of a contribution by an employer of 1c per week in respect of each employee employed by such employer for whom wages are prescribed in clause 4 (1).

(h) No payment in terms of paragraph (g) shall be made by an employer in respect of an employee who works less than 16 hours for him in any week.

(i) Where an employee is employed by two or more employers during the same week, the payment in terms of paragraph (g) for that week shall be made by the employer by whom such employee was first employed during that week for not less than 16 hours.

(j) The contribution referred to in paragraph (g) shall be paid by an employer to the Fund *mutatis mutandis* in the manner and in accordance with the procedure and conditions laid down in clauses 21 (2) to 21 (8) inclusive: Provided that the value of the voucher issued on each pay-day to each of the employees, oncerned in respect of the Fund shall be 1c.

(k) Subject to the provisions of subclause (3) (c) hereof, the principal objects of the Fund shall be to compensate employees for the loss of their tools essential to their trades and toolboxes by theft from lock-ups: Provided that if an

University of Fort Hare

die optrede en/of versuim van 'n werkgewer soos in subklousule (1) (d) beskryf, die werkgewer van sodanige werknemer vir die hele bedrag van die waarde van sodanige verlore gereedskap aanspreeklik is.

(l) 'n Werknemer wat vergoeding vir verlore gereedskap noodsaaklik vir sy ambag en vir sy gereedskapkis van die Fonds wil eis, moet by die Raad 'n skriftelike aansoek indien op die wyse soos deur die Raad bepaal. Geen vergoeding moet uit uit die Fonds betaal word nie tensy 'n applikant die diefstal van gereedskap noodsaaklik vir sy ambag en vir sy gereedskapkis so gou moontlik by die polisie aangegee het, of as die applikant versuim om aan die Raad die tersaaklike inligting te verstrek wat die Raad mag vereis. Betalings uit die Fonds geskied uitsluitlik na goedvinde van die Raad, wie se besluit finaal is, en die Raad hoef geen rede vir enige besluit te verstrek nie: Met dien verstande dat betalings uit die Fonds gestaak word wanneer die bedrag wat in die kredit van die Fonds staan, tot minder as R100 daal, en dat verdere betalings nie hervat word voordat die bedrag wat in die kredit van die Fonds staan, weer die bedrag van R400 beloop nie.

(3) (a) Subklousules (1) en (2) in verband met die verlies van gereedskap, uitgesonderd verlies weens brand, is nie ten opsigte van 'n werknemer van toepassing nie tensy die gereedskap wat in 'n toesluitplek geplaas is, weggepak is in 'n gereedskapkis wat veilig toegesluit kan word en wat te alle tye behoorlik toegesluit gehou word behalwe wanneer dit oopgemaak word met die doel om 'n werknemer toegang tot sy eie gereedskap te verleen: Met dien verstande dat, waar 'n werknemer stukke gereedskap wat vanweë hul lengte, vorm, grootte of ander dergelike eienskappe gewoonlik nie in kiste bewaar word nie, in 'n toesluitplek plaas, sodanige plasing geag word in ooreenstemming te wees met die vereistes van hierdie Ooreenkoms en dat in geval sodanige gereedskap weens diefstal verlore raak, 'n werknemer nie vanweë die feit dat hy nie sodanige gereedskap in 'n kis geplaas en toegesluit het nie, sy regte en voorregte kragtens hierdie Ooreenkoms ontsê word nie.

(b) Behoudens die voorafgaande voorbehoud, is 'n werknemer daarvoor verantwoordelik om sy gereedskap in 'n gereedskapkis te plaas en sodanige gereedskapkis behoorlik gesluit te hou.

(c) Ondanks subklousule (2) (k) hiervan of enige andersluidende bepalings hierin vervat, kan die Raad na sy goedvinde eise oorweeg ten opsigte van gereedskap wat gedurende die gemagtigde werkure weens diefstal verloor is of vermoedelik verloor is: Met dien verstande dat, ten opsigte van sodanige eise—

(i) betalings hoogstens 50 persent van die bewese bedrag daarvan mag beloop;

(ii) daar nie van die werkgewer vereis mag word om enige bedrag ingevolge subklousule (2) (k) hiervan te betaal nie; en

(iii) subklousule (3) (a) en (b) hiervan nie van toepassing is nie.

(d) 'n Openbare rekenmeester of openbare rekenmeesters, wie se besoldiging deur die Raad vasgestel word, word jaarliks deur die Raad aangestel en moet die rekenings van die Fonds minstens een maal per jaar ouditeur en voor of op 15 Maart elke jaar 'n staat opstel wat die volgende toon:

(i) Alle geld ontvang—

(aa) ooreenkomstig subklousule (2) hiervan;

(ab) uit ander bronne, indien daar is;

(ii) uitgawes wat gedurende die 12 maande geëindig 31 Desember van die vorige jaar onder alle hoofde aangegaan is, tesame met 'n balansstaat wat die bates en laste van die Fonds op daardie datum toon. Die geouditeerde staat en die balansstaat moet daarna op die kantoor van die Raad ter insae lê en kopië daarvan, behoorlik gesertifiseer deur die ouditeur en medeonderteken deur die Voorsitter van die Raad, tesame met 'n verslag daaroor deur die ouditeur, moet binne drie maande na verstryking van die tydperk wat deur sodanige staat en balansstaat gedek word, aan die Sekretaris van Mannekragbenutting, Pretoria, gestuur word.

(e) Indien hierdie Ooreenkoms weens tydverloop verstryk of om 'n ander rede nie meer bindend is nie, moet die Fonds nog deur die Raad geadministreer word totdat dit gelikwideer of deur die Raad oorgedra is na 'n ander fonds wat gestig is vir dieselfde doel as dié waarvoor hierdie Fonds in die lewe geroep is. Tensy die Ooreenkoms binne een jaar na die verstryking daarvan verklaar word as van krag vir 'n verdere tydperk of 'n nuwe ooreenkoms gepubliseer word wat voorsiening maak vir die voortsetting of oordrag van die Fonds, moet die Fonds deur die Raad gelikwideer word en moet daar ooreenkomstig paragraaf (g) van hierdie subklousule oor alle onbestede bedrae beskik word.

employee loses his tools essential to his trade(s) and toolbox due to the acts and/or omissions of an employer as described in subclause (1) (d), the employer of such employee shall be responsible for the whole amount of such lost tools.

(1) An employee wishing to claim compensation from the Fund for lost tools, essential to his trade(s) and toolbox shall lodge a written application with the Council in such manner as determined by the Council. No payment shall be made by the Fund unless an applicant has reported the theft of his tools essential to his trade(s) and toolbox to the police as soon as precticable or if an applicant fails to supply the Council with any relevant information which the Council may require. Payments from the Fund are at the absolute discretion of the Council, whose decision shall be final, and the Council shall not be obliged to give any reason for any decision: Provided that the payments from the Fund shall cease whenever the amount standing to the credit of the Fund falls below R100, and further payment shall not be resumed until the amount standing to the credit of the Fund has reached the sum of R400.

(3) (a) The provisions of subclauses (1) and (2) relating to the loss of tools, other than the loss of tools by fire, shall not apply in respect of an employee unless tools placed in a lock-up for safekeeping are stored in a toolbox which is capable of being securely locked, and is kept properly locked at all times, except when opened for the purpose of providing access for an employee to his own tools: Provided that the placing by an employee in lock-ups of tools which are not normally stored in boxes by reason of their length, shape, size, or any other similar feature, shall be deemed to be in compliance with the requirements of this Agreement, and, in the event of such tools being lost by theft, an employee shall not, by reason of the fact that he has not placed and locked such tools in a box, be deprived of his rights and privileges in terms of this Agreement.

(b) Subject to the foregoing provisio, an employee shall be responsible for placing his tools in a toolbox and for keeping such toolbox properly locked.

(c) Notwithstanding the provisions of subclause 2) (k) hereof or any other provisions to the contrary herein contained, the Council may in its discretion entertain claims in respect of tools lost or presumed to have been lost by theft during authorised working hours: Provided that in respect of such claims—

(i) payment shall not be in excess of 50 per cent of the proved amount thereof;

(ii) the employer shall not be required to make any payment in terms of subclause (2) (k) hereof; and

(iii) the provisions of subclause (3) (a) and (b) hereof shall not apply.

(d) A public accountant or public accountants whose remuneration shall be fixed by the Council, shall be appointed annually by the Council and shall audit the accounts of the Fund at least once annually and not later than 15 March in each year prepare a statement showing—

(i) All moneys received—

(aa) in terms of subclause (2) hereof;

(ab) from other sources (if any);

(ii) expenditure incurred under all headings during the 12 months ended 31 December preceding, together with a balance sheet showing the assets and liabilities of the Fund as at the date. The audited statement and the balance sheet shall thereafter lie for inspection at the office of the Council and copies thereof duly certified by the auditor and countersigned by the Chairman of the Council, together with any report made by the auditor thereon, shall be transmitted to the Secretary for Manpower Utilisation, Pretoria, within three months of the close of the period covered by such statement and balance sheet.

(e) Should this Agreement expire through effluxion of time or cease to be binding for any reason, the Fund shall continue to be administered by the Council until liquidated or transferred by the Council to any other fund established for the same purpose as that for which this Fund was created. Unless within one year of its expiration the Agreement is declared effective for a further period or a new agreement is published providing for the continuation or transfer of the Fund, the Fund shall be liquidated by the Council and any unexpended amount disposed of in accordance with paragraph (g) of this subclause.

(f) Ingeval die Raad gedurende enige tydperk waarin hierdie Ooreenkoms ingevolge artikel 34 (2) van die Wet bindend is, ontbind word of nie meer funksioneer nie, moet die Registrateur 'n komitee aanstel wat bestaan uit dieselfde getal verteenwoordigers van die werkgewers en die werknemers in die Nywerheid, met die doel om die Fonds te administreer. Alle vakatures in die komitee moet deur die Registrateur gevul word uit die geledere van die werkgewers of die werknemers in die Nywerheid, na gelang van die geval. Waar die komitee nie daartoe in staat is nie of onwillig is om sy pligte uit te voer, moet die Registrateur 'n trustee of trustees aanstel om die Fonds te administreer. Vir die toepassing van hierdie klousule, het die komitee of trustees aldus aangestel, die bevoegdhede waarmee die Raad beklee is. Indien daar geen Raad bestaan na die beëindiging van hierdie Ooreenkoms nie, moet die Fonds ooreenkomstig paragraaf (h) van hierdie subklousule gelikwideer word deur die komitee wat dan diens doen of die trustee of trustees aangestel deur die Nywerheidsregistrateur.

(g) Indien die Fonds ingevolge hierdie Ooreenkoms gelikwideer word, moet die geld wat in die kredit van die Fonds staan nadat alle eise teen die Fonds, met inbegrip van administrasie- en likwidasiekoste, betaal is, in die algemene fondse van die Raad gestort word ingeval die Raad ten tyde van die likwidasie nog bestaan.

(h) Ingeval die Raad ten tyde van likwidasie nie meer bestaan nie, moet die onbestede fondse ooreenkomstig die volgende bepalings verdeel word:

(i) Twee derdes van sodanige fondse moet betaal word aan die werkgewersorganisasies wat by die ontbinding van die Raad partye daarby was;

(ii) oor een derde van sodanige fondse moet beskik word ingevolge artikel 34 (4) (c) van die Wet.

(4) 'n Werknemer is te eniger tyd in die loop van sy diens geregtig op 'n redelike tyd om sy gereedskap in werkende orde te bring. 'n Werkgewer moet sodanige werknemer voorsien van fasiliteite om sy gereedskap in werkende orde te bring.

(5) Werkgewers moet slypstene vir die skerpmaak van gereedskap verskaf. Waar geen slypstene op 'n werkplek verskaf word nie, moet 'n geskikte tyd en fasiliteite aan timmermans en skrynwerkers voor beëindiging van diens verleen word om hul gereedskap in orde te bring.

(a) *Messelaar:*

(i) Alle snygereedskap wat gebruik word om vloerteels, silikabakstene of enige soort baksteen van dieselfde hardheid te sny;

(ii) alle snygereedskap wat gebruik word om gewapende beton te sny;

(iii) 'n bevoegde gereedskapsmid of geskikte middels en uitrusting om gereedskap skerp te maak;

(iv) maatbande van 15 meter en langer waar vereis.

(b) *Timmermans.*—Alle klampe, handskroewe, lymkwaste, moersleutels, koeverte, gwalors wat meer as 30 cm lank is, awegare en bore wat meer as 30 cm lank is en hamers met 'n massa van 1,5 kg of meer, en alle sae en/of snygereedskap wat gebruik word vir die sny van gegolfde asbes of ander materiaal wat net so hard is, klipbore (met wolframpunte) en alle krag gereedskap, maatbande van 15 meter en langer waar vereis.

(c) *Klipmesselaars en klipkappers:*

(i) Gereedskap om graniet of harde klip te bewerk, kloue en alle soorte beitels met wolframpunte;

(ii) geskikte skure vir klipkappers, waarvan die dak minstens 3 m hoog moet wees. Hierdie reël is nie op klein werkies by bouterreine van toepassing nie;

(iii) 'n bevoegde gereedskapsmid of geskikte middels en uitrusting om gereedskap skerp te maak;

(iv) maatbande van 15 meter en langer waar vereis.

(d) *Verwers en plakkers.*—Alle gereedskap, uitgesonderd stopverfmesse, stowwers en muurplakkers se borsels en skêre.

(e) *Pleisteraars.*—Daghaplanke en staanders van 'n geskikte hoogte, rollers, reihoute en alle gereedskap wat uitsluitlik gebruik word om granoliet te lê.

(f) *Loodgieters en gasaanlêers:*

(i) Masjiene wat in die werkwinkel of by 'n werkplek gebruik word;

(ii) afsteekpenne en klinkstawe en bore van alle groottes;

(iii) draadsnygereedskap soos stokke en snymoere, snytappe en ratels;

(iv) pypsnygereedskap en -skroewe;

(v) spesiale en swaar kalfaatysters en vuurkonkas;

(vi) metaalpotte en groot gietlepels;

(f) In the event of the dissolution of the Council or in the event of its ceasing to function during any period in which this Agreement is binding in terms of section 34 (2) of the Act, the Registrar shall appoint a committee consisting of an equal number of representatives of employers and employees in the Industry for the purpose of administering the Fund. Any vacancies occurring on the committee shall be filled by the Registrar from amongst employers or employees in the Industry, as the case may be. Where the committee is unable or unwilling to discharge its duties, the Registrar shall appoint a trustee or trustees to administer the Fund. The committee or trustees so appointed shall have the powers vested in the Council for the purpose of this clause. If upon the expiration of this Agreement there is no Council in existence, the Fund shall be liquidated in accordance with paragraph (h) of this subclause by the committee in office or the trustee or trustees appointed by the Industrial Registrar.

(g) If the Fund is liquidated in terms of this Agreement the moneys remaining to the credit of the Fund, after payment of all claims against the Fund, including administration and liquidation expenses, shall, in the event of the Council being in existence as at the time of liquidation, be paid into the general funds of the Council.

(h) In the event of the Council not being in existence as at the time of liquidation, the unexpended funds shall be distributed in accordance with the following provisions:

(i) Two thirds of such funds shall be paid to the employers' organisations who were parties to the Council at its dissolution;

(ii) one third of such funds shall be disposed of in terms of section 34 (4) (c) of the Act.

(4) An employee shall at any time during the course of employment be entitled to reasonable time to put his tools in working order. An employer shall provide such employee with facilities to put his tools in working order.

(5) Employers shall supply grindstones for sharpening tools. Where no grindstone is provided on a job, suitable time and facilities shall be granted to carpenters and joiners prior to termination of employment to put their tools in order.

(6) Employers shall provide in the case of:

(a) *Bricklayers.*

(i) All cutting tools used for cutting floor tiles, silica bricks or any kind of brick of a similar hardness;

(ii) all cutting tools used for cutting reinforced concrete;

(iii) a competent toolsmith or suitable means and equipment for sharpening tools;

(iv) tapes of 15 m and longer where required.

(b) *Carpenters.*—All cramps, hand screws, glue brushes, wrenches, crowbars, gwalors over 30 cm, augers and bits over 30 cm long, and hammers 1,5 kg and over, and all saws and/or cutting tools used for cutting corrugated asbestos or other material of similar hardness, masonry drills (tungsten tipped) and all power-driven tools, tapes of 15 m and longer where required.

(c) *Masons and stone cutters.*

(i) Tools for working granite or hard stone, claws and tungsten tipped chisels of any kind;

(ii) suitable sheds for stone-cutters, the roof of which must be not less than 3 m high. This rule shall not apply to small jobs on building sites;

(iii) a competent toolsmith or suitable means and equipment for sharpening tools;

(iv) tapes of 15 m and longer where required.

(d) *Painters and paperhangers.*—All tools, except putty knives, dusters and paperhangers' brushes and scissors.

(e) *Plasterers.*—Mortar boards and stands of suitable height, rollers, straight edges, and all tools used exclusively for laying granolithic.

(f) *Plumbers and gas fitters.*

(i) Machines used in shop or on job;

(ii) stake and riveting bars and drills of all sizes;

(iii) screwing tackle, such as stock, dies, taps and ratchet;

(iv) pipe cutting tools and vices;

(v) special and heavy caulking irons and firepots;

(vi) metal pots and large ladles;

(vii) beitels, ponse en muurpenne wat langer as 23 cm is;
(viii) soldeerboute en blaaslampe;
(ix) vyle en ystersaaglemme;
(x) drewels wat meer as 5 cm in deursnee is;
(xi) klinknaelstelle van grootte No. 12 en groter, en groefgereedskap;
(xii) plaatmetaalwerkershamers en swaar klophamers;
(xiii) ponse, hol of solied, wat meer as 0,6 cm in deursnee is;
(xiv) moersleutels en tange wat langer as 30 cm is;
(xv) maatbande van 15 meter en langer waar vereis.

15. VERVOER

(1) As 'n werkplek binne 'n gebied lê waarop hierdie Ooreenkoms betrekking het en nie binne 'n straal van vyf km nie maar binne 'n straal van 13 km vanaf die hoofposkantoor van die dorp waarin die hoofkantoor van die werkgewer gelee is, moet die werkgewer aan 'n werknemer wat op so 'n plek werk 'n toelae betaal van 12c vir elke km of gedeelte van 'n km van die afstand verder as dié straal van vyf km. Die toelae is daagliks vir albei rigtings betaalbaar: Met dien verstande dat, in die geval van 'n werkgewer wat werk onderneem in 'n dorp wat nie voor die begin van sodanige werk die setel van sy onderneming was nie, die terrein van sodanige werk vir die duur daarvan geag word sy hoofkantoor te wees met betrekking tot enige werknemer wat in sodanige dorp in diens geneem word.

(2) 'n Werkgewer is daartoe geregtig om, in plaas van voornoemde bedrag, geskikte vervoer in albei rigtings te verskaf of om vir vervoer te betaal ten opsigte van genoemde afstand soos voorgeskryf in subklousule (1). Geskikte vervoermiddels moet toegerus wees met waterdigte bedekking om voldoende beskerming teen gure weer aan werknemers te verskaf, met sitplekke van geskaafde hout, en met op- en afklimgeriewe, en is onderworpe aan die goedkeuring van die Raad.

(3) Alle tyd wat 'n werknemer gebruik om na sy werk toe en terug te gaan, val buite die gewone werkure soos voorgeskryf in klousule 10, en daarvoor moet hy nie betaal word nie.

(4) 'n Werkgewer moet aan 'n werknemer wat daarop geregtig is die vervoertoelaes ooreenkomstig klousule 7 betaal.

(5) Geen werkgewer mag dit as 'n voorwaarde van indiensneming van 'n werknemer stel dat so 'n werknemer sy eie motor of ander voertuig moet gebruik in verband met die werkgewer se onderneming nie.

16. PLATTELANDSE WERK

(1) Behoudens subklousule (2), moet 'n werkgewer, indien hy nie geskikte vervoer verskaf nie, ondergenoemde vervoeren/of slaapplektoelaes betaal aan 'n werknemer vir wie lone in klousule 4 (1) voorgeskryf word wat hy van sy gewone dorp of woonplek af wegstuur na 'n werkplek binne die gebied waarop hierdie Ooreenkoms van toepassing is maar buite 'n straal van 13 km vanaf die hoofposkantoor van die dorp wat die setel van die werkgewer se onderneming was voordat daar met die werk begin is:

(a) Waar die werknemer redelikerwys daartoe in staat is om elke dag na sy huis terug te keer en dit wel doen, die koste van 'n daaglikse spoorwegretoerkaartjie, tweede klas, of die daaglikse busgeld heen en weer. Daar moet slegs betaal word vir die tyd werklik aan die werk bestee;

(b) waar die werknemer nie redelikerwys daartoe in staat is om daagliks na sy huis terug te keer nie—

(i) die koste van 'n spoorwegretoerkaartjie, tweede klas, na en van die werkplek onderskeidelik aan die begin en die beëindiging van sodanige werk; vir die tyd wat gedurende die gewone werkure deur 'n reis in beslag geneem word, moet daar betaal word teen die uurloon van die betrokke werknemer soos voorgeskryf in klousule 4, en vir reistyd buite die gewone werkure moet daar betaal word teen die helfte van die uurloon;

(ii) geskikte slaapplek naby die werkplek of 'n toelae van R7 ten opsigte van elke nag wat sodanige werknemer van sy huis af weg is;

(c) waar 'n werknemer redelikerwys daartoe in staat is om die naweek huis toe te gaan en om teen die gewone aanvangstyd op Maandag of Dinsdag, as Maandag 'n vakansiedag is, terug te wees, is hy gedurende naweke geregtig op die koste van 'n spoorwegretoerkaartjie, tweede klas, maar geen bedrag word in plaas van sodanige vervoerkoste betaal as die reis nie onderneem word nie. 'n Werknemer is nie op besoldiging ten opsigte van die tyd wat gedurende sodanige naweke aan reise bestee word, geregtig nie.

(2) In die geval van 'n werkgewer wat werk onderneem in 'n dorp wat voor die aanvang van die werk nie die setel van sy onderneming was nie, word sodanige dorp ten

(vii) chisels, punches, and wall pins over 23 cm in length;
(viii) soldering irons and blow lamps;
(ix) files and hacksaw blades;
(x) mandrills over 5 cm in diameter;
(xi) rivet sets from No. 12 rivet and over, and grooving tools;
(xii) sheet metal workers' mallets and heavy dressers;
(xiii) punches over 0,6 cm in diameter, hollow or solid;
(xiv) wrenches and tongs over 30 cm in length;
(xv) tape of 15 m and longer where required.

15. TRANSPORT

(1) Whenever a job is situated within an area to which this Agreement relates, and not within a radius of five kilometres, but within a radius of 13 kilometres from the principal, post office of the town in which the head office of the employer is situated, the said employer shall pay to any employee who is working on such a job an allowance of 12c for every kilometre or part of a kilometre of the distance beyond such five kilometre radius. The allowance shall be payable for both ways daily: Provided that in the case of an employer who undertakes work in a town not being the town in which he had his place of business prior to the commencement of the job, the site of such work shall for the duration thereof be deemed to be his head office in relation to any employee engaged in such town.

(2) An employer shall be entitled to provide suitable transport both ways in lieu of the foregoing or pay for transport in respect of the said distance, as prescribed in subclause (1). Suitable transport shall be equipped with weather-proof covering to provide employees with adequate protection from inclement weather, planed wooden seating, and facilities for entering and leaving the vehicle, and shall be subject to the approval of the Council.

(3) Any time occupied by an employee proceeding to or from work, shall be outside the ordinary working hours as prescribed in clause 10, and shall not be paid for.

(4) An employer shall pay any employee, entitled to transport allowances, in accordance with clause 7.

(5) No employer shall make it a condition of employment of an employee that such employee shall use his motor-car or other vehicle in connection with the employer's business.

16 COUNTRY JOBS

(1) Subject to the provisions of subclause (2), the following transport allowances (where the employer does not provide suitable transport) and/or allowances for sleeping accomodation shall be paid by an employer to an employee for whom wages are prescribed in clause 4 (1) sent by him to work away from his ordinary town or residence on a job situated within an area to which this Agreement applies but beyond a radius of 13 km from the general post office of the town where the employer had his place of business prior to the commencement of the job:

(a) Where the employee can reasonably be said to be able to and does return to his home every day, return second-class railway or bus fare daily. Only time worked on the job shall be paid for;

(b) where the employee can reasonably be said to be unable to return to his home daily—

(i) second-class railway fare to and from the place of work at the beginning and termination of such work respectively; time occupied in travelling during the ordinary working hours shall be paid for at the hourly rate of wages of the employee concerned as prescribed in clause 4, and half the hourly rate of wages for time travelling outside the ordinary working hours;

(ii) suitable sleeping accommodation in proximity to the place of work or an allowance of R7 in respect of every night such employee spends away from home;

(c) where an employee can reasonably be said to be able to proceed to his home at the week-ends and return by the ordinary starting time on Monday or Tuesday, if Monday is a holiday, he shall be entitled to second-class railway return fare at weekends, but no payment in lieu of such fare shall be made if the journey is not undertaken. An employee shall not be entitled to any remuneration in respect of the time spent in travelling during such week-ends.

(2) In the case of an employer who undertakes work in a town not being the town in which he had his place of business prior to the commencement of the job, such town

opsigte van 'n werknemer wat in sodanige dorp in diens geneem word, gedurende die duur van die werk geag die dorp te wees wat die setel van die werkgewer se onderneming was voordat daar met die werk begin is.

17. "SLEGS-ARBEID"-KONTRAKTE

(1) 'n Werkgewer wat werk aan 'n "slegs-arbeid"-kontrakteur uitbestee, moet binne sewe dae daarna aan die Nywerheidsraad die naam, adres en die Raad se registrasienommer van dié "Slegs-arbeid"-kontrakteur voorlê asook die adres van die terrein waarop hy sal werk, saam met die datum waarop hy aldus in diens sal wees, en hy moet ook voor of op die sewende dag van elke maand die besonderhede ten opsigte van sodanige "Slegs-arbeid"-kontrakteurs as wat hy die vorige maand in diens geneem het aan die Raad voorlê.

(2) 'n Persoon wat as "slegs-arbeid"-kontrakteur diens doen, moet voor 31 Januarie elke jaar sy registrasie by die Raad hernieu, en dan moet 'n nuwe registrasiesertifikaat deur die Raad aan hom uitgereik word.

(3) Geen werkgewer mag werk aan 'n "slegs-arbeid"-kontrakteur uitbestee nie tensy dié "slegs-arbeid"-kontrakteur in besit is van 'n geldige registrasiesertifikaat wat deur die Raad uitgereik is.

(4) Alle werkende werkgewers, direkteurs en/of vennote wat as "slegs-arbeid"-kontrakteurs optree, moet voldoen aan die volgende klousules en enige wysigings, verlengings, hernuwings of vervangings daarvan asof hulle meesterambagsmanne was:

Klousules 8, 14 en 21 van hierdie Ooreenkoms;

klousule 9 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2356 van 26 Oktober 1979;

klousules 5 en 6 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2357 van 26 Oktober 1979;

klousules 7 en 8 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2362 van 26 Oktober 1979.

(5) 'n Werkgewer wat werk uitbestee aan 'n "slegs-arbeid"-kontrakteur wat nie sy eie arbeid emplojeer nie, moet ten opsigte van sodanige "slegs-arbeid"-kontrakteur voldoen aan die bepalings van die klousules in subklousule (4) genoem en enige wysigings, verlengings, hernuwings of vervangings daarvan asof so 'n "slegs-arbeid"-kontrakteur 'n meesterambagsman was.

(6) 'n Werkgewer bedoel in subklousule (5) wat lid is van enige van die werkgewersorganisasies, moet ten opsigte van 'n "slegs-arbeid"-kontrakteur in dié subklousule bedoel, aan klousule 5 van hierdie Ooreenkoms voldoen.

18. HUUR VAN ARBEID

(1) Geen werkgewer mag—

(a) gebruik maak van die dienste van iemand anders vir die lewering van arbeid om werk te verrig wat deur hierdie Ooreenkoms gedek word op 'n grondslag wat voorsiening maak vir besoldiging, voordele en toelaes aan iemand anders as die persoon wat die werk doen nie;

(b) ten opsigte van werk wat deur hierdie Ooreenkoms gedek word, besoldiging, voordele en toelaes aan 'n ander persoon betaal as die persoon wat ingevolge hierdie Ooreenkoms op sodanige besoldiging, voordele en toelaes geregtig is nie.

(2) Geen werknemer mag sy arbeid aan 'n werkgewer beskikbaar stel op grondslag van 'n kontrak of reëling met iemand anders wat so 'n werknemer verhinder om sy regte ingevolge hierdie Ooreenkoms uit te oefen om van die werkgewer vir wie hy werk verrig die besoldiging, voordele en toelaes te verkry wat deur hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word nie.

(3) Subklousules (1) en (2) hiervan is nie van toepassing nie ten opsigte van 'n werknemer wat bona fide in diens van 'n werkgewer is op wie hierdie Ooreenkoms van toepassing is, en wat, met die toestemming van sodanige werkgewer, werk wat deur hierdie Ooreenkoms gedek word, verrig vir 'n ander werkgewer op wie hierdie Ooreenkoms van toepassing is.

19. ADMINISTRASIE VAN OOREENKOMS

Die Raad is verantwoordelik vir die administrasie van hierdie Ooreenkoms en kan vir die leiding van die werkgewers en die werknemers menings uitspreek wat nie met die bepalings hiervan onbestaanbaar is nie, en alle sake waaroor 'n subkomitee tot 'n beslissing moet of mag geraak, kan deur enigeen wat deur so 'n beslissing veronreg voel, by wyse van appèl na die Raad verwys word.

shall, for the duration of such work, be deemed to be the town in which the employer had his place of business prior to the commencement of the job in relation to any employee engaged in such town.

17. "LABOUR-ONLY" CONTRACTS

(1) An employer who gives out work to a "labour-only" contractor shall within seven days thereafter submit to the Industrial Council the name, address and Council registration number of such "labour-only" contractor as well as the address of the site on which he will be employed together with the date as from which he will be so engaged, and shall also submit such particulars in respect of such "labour-only" contractors engaged by him during the preceding month to the Council on or before the seventh day of each and every month.

(2) Any person operating as a "labour-only" contractor shall, before 31 January each year renew his registration with the Council when a current registration certificate shall be issued to him by the Council.

(3) No employer shall give out work to a "labour-only" contractor unless such "labour-only" contractor is in possession of a current registration certificate issued by the Council.

(4) All working employers, directors and/or partners operating as "labour-only" contractors shall comply with the provisions of the following clauses and any amendments, extensions, renewals or replacements thereof as if they were master artisans:

Clauses 8, 14 and 21 of this Agreement;

clause 9 of the Agreement published under Government Notice R. 2356 of 26 October 1979;

clauses 5 and 6 of the Agreement published under Government Notice R. 2357 of 26 October 1979;

clause 7 and 8 of the Agreement published under Government Notice R. 2362 of 26 October 1979.

(5) An employer who gives out work to a "labour-only" contractor who does not employ his own labour, shall in respect of such "labour-only" contractor comply with the provisions of the clauses quoted in subclause (4), and any amendments, extensions, renewals or replacements thereof, as if such "labour-only" contractor was a master artisan.

(6) An employer referred to in subclause (5) who is a member of any of the employers' organisations shall, in respect of a "labour-only" contractor referred to in that subclause, comply with the provisions of clause 5 of this Agreement.

18. HIRE OF LABOUR

(1) No employer shall—

(a) avail himself of the services of another person for the supply of labour to perform work convered by this Agreement on any basis which provides for remuneration, benefits and allowances to be paid to a person other than the person performing such work;

(b) in respect of work convered by this Agreement pay remuneration, benefits and allowances to a person other than the person who, in terms of this Agreement, is entitled to such remuneration, benefits and allowances.

(2) No employee shall make his labour available to an employer on the basis of any contract or arrangement with another person which precludes such employee from exercising his rights under this Agreement to secure from the employer for whom he performs work, the remuneration, benefits and allowances prescribed by this Agreement.

(3) The provisions of subclauses (1) and (2) hereof shall not apply in respect of an employee in the bona fide employ of an employer to whom this Agreement applies who, with the consent of such employer performs work convered by this Agreement for another employer to whom this Agreement applies.

19. ADMINISTRATION OF AGREEMENT

The Council shall be responsible for the administration of this Agreement and it may issue expressions of opinion not inconsistent with the provisions thereof for the guidance of employers and employees, and all matters on which a subcommittee is required or permitted to reach a decision shall be capable of being referred by any person aggrieved by a decision, to the Council by way of appeal.

20. AGENTE

(1) Die Raad moet ingevolge artikel 62 (7) van die Wet een of meer persone as agente aanstel om behulpsaam te wees met die uitvoering van hierdie Ooreenkoms en met sodanige agente van sertifikate voorsien wat deur die Sekretaris of 'n gemagtigde beampte geteken is. 'n Agent het die reg om—

(a) enige perseel of plek waar die Nywerheid beoefen word, te eniger tyd te betree wanneer hy redelike grond het om te vermoed dat enigeen daar werksaam is;

(b) enigeen wat hy in of op die perseel of plek vind, alleen of in die teenwoordigheid van ander persone, soos hy goedvind, mondeling te ondervra in verband met sake wat op hierdie Ooreenkoms betrekking het en om van sodanige persoon te vereis om te antwoord op die vraag wat gestel word;

(c) te vereis dat dié boeke, tydstate, registers en dokumente wat nodig mag wees om vas te stel of hierdie Ooreenkoms nagekom word, getoon moet word en om dit te inspekteer, te ondersoek en 'n afskrif daarvan te maak.

(2) Die agent kan by die uitvoering van sy pligte 'n tolk saam met hom neem en moet 'n verantwoordelike persoon in diens van die werkgewer kontak na afhandeling van sy ondersoek.

(3) Elkeen vir wie hierdie Ooreenkoms bindend is, moet die agent al die fasiliteite verleen wat in hierdie klousule bedoel word.

21. UITGAWES VAN DIE RAAD

(1) Ten einde die uitgawes van die Raad te bestry, moet elke werkgwer aan die Raad ooreenkomstig die prosedure wat in hierdie klousule voorgeskryf word die bedrag van 10c per week betaal ten opsigte van elke werknemer in sy diens vir wie lone in klousule 4 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, uitgesonderd werknemers wat voorheen 16 uur of langer vir 'n ander werkgewer gedurende dié week gewerk het: Met dien verstande dat geen betaling mag geskied ten opsigte van 'n werknemer wat minder as 16 uur per week van Maandag tot en met Vrydag vir 'n werkgewer werk nie. 'n Werkgewer kan van die loon van sodanige werknemer die bedrag van 5c vir dié week aftrek.

(2) Die werkgewer moet op elke betaaldag aan elke betrokke werknemer 'n bewys ter waarde van 10c uitreik, en elke werknemer moet sodanige bewys plak in sy bydraekaart wat hy self moet bewaar.

(3) (a) Die werkgewer moet die bewyse wat in subklousule (2) hiervan bedoel word, aankoop van die Sekretaris en werkgewer moet te alle tye 'n voldoende hoeveelheid daarvan in voorraad hou: Met dien verstande dat 'n werkgewer 'n terugbetaling van die waarde van ongebruikte bewyse van die Raad kan verkry. Aansoek om sodanige terugbetaling moet by die Raad gedoen word hoogstens ses maande ná die datum waarop hierdie Ooreenkoms verstryk.

(b) 'n Werkgewer wat nalaat of versuim om die bewyse ingevolge paragraaf (a) hiervan op die vervaldatum te koop en uit te reik, moet rente teen die koers van 15 persent per jaar op die waarde van sodanige bewyse betaal, bereken vanaf die datum waarop hulle gekoop moes geword het tot op die datum waarop hulle werklik gekoop is.

(4) Elke werknemer vir wie hierdie Ooreenkoms bindend is, moet binne 20 dae nadat hy diens in die Nywerheid aanvaar het, om 'n bydraekaart aansoek doen, en elke werkgewer vir wie hierdie Ooreenkoms bindend is, moet seker maak dat sodanige werknemer binne 20 dae na die datum waarop hy begin werk het, 'n bydraekaart besit.

(5) Die sluitingsdatum van 'n bydraekaart is die laaste Vrydag in Oktober elke jaar, en alle bewyse wat later as die laaste Vrydag in Oktober ooreenkomstig subklousule (2) hiervan aan 'n werknemer uitgereik word, moet in sy bydraekaart vir die daaropvolgende jaar geplak word.

(6) Elke werknemer moet so gou moontlik na die laaste Vrydag in Oktober elke jaar en hoogstens vyf kalenderweke voor die aanvang van die jaarlikse verlof sy bydraekaart by die Sekretaris indien in ruil vir 'n kwitansiekaart.

(7) Bydraekaarte en bewyse is nie oordraagbaar nie en mag nie verpand, gesedeer of andersins verhandel word nie, behalwe op die wyse in subklousule (6) van hierdie klousule voorgeskryf.

(8) Die Raad kan na goedvinde die bewys en bydraekaart wat in hierdie klousule bedoel word, kombineer met enige ander bewys of bydraekaart wat die Raad uitgereik het ten opsigte van enige ander fonds wat hy administreer.

20. AGENTS

(1) The Council shall appoint one or more persons as agents in terms of section 62 (7) of the Act to assist in giving effect to the terms of this Agreement and shall furnish every such agent with a certificate signed by the Secretary or an authorised official. An agent shall have the right to—

(a) enter any premises or place in which the Industry is carried on at any time when he has reasonable cause to believe that any person is employed therein;

(b) orally examine, either alone or in the presence of any other persons he thinks fit with respect to matters relating to this Agreement, every person whom he finds in or about the premises or place and require such persons to answer the question put;

(c) require the production of, and inspect, examine and copy such books, time sheets, records and documents as may be necessary for ascertaining whether the provisions of this Agreement are being complied with.

(2) The agent in the course of fulfilling his duties may take with him an interpreter and shall contact a responsible person in the employ of the employer after his investigation.

(3) Every person upon whom the provisions of this Agreement are binding shall grant the agent all the facilities referred to in this clause.

21. EXPENSES OF THE COUNCIL

(1) For the purpose of meeting the expenses of the Council, every employer shall pay to the Council in accordance with the procedure prescribed in this clause, an amount of 10c per week in respect of each employee in his employ for whom wages are prescribed in clause 4 of this Agreement, excluding employees who have worked previously for 16 hours or more for another employer during such week: Provided that no payment shall be made in respect of an employee who works less than 16 hours in any week from Mondays to Fridays (inclusive) for an employer. An employer may deduct from the wage of such employee an amount of 5c for such week.

(2) The employer shall on each pay-day issue to each employee concerned a voucher to the value of 10c and each employee shall affix such voucher in his contribution card which shall be retained by the employee.

(3) (a) The vouchers referred to in subclause (2) shall be purchased by the employer from the Secretary and an adequate supply thereof shall at all times be maintained by the employer: Provided that an employer may obtain a refund from the Council of the value of any unused vouchers. An application for such refund shall be made to the Council not later than six months after the date of expiration of this Agreement.

(b) An employer who fails or omits to purchase and issue the vouchers in terms of paragraph (a) hereof on due date shall pay interest at the rate of 15 per cent per annum on the value of such vouchers calculated from the date on which they should have been purchased to the date on which they were actually purchased.

(4) An application for a contribution card shall be made by every employee upon whom the provisions of this Agreement are binding within 20 days of accepting employment in the Industry, and every employer upon whom the provisions of this Agreement are binding shall ensure that such employee is in possession of a contribution card within 20 days of the date of commencement of his employment.

(5) The closing date of a contribution card in each year shall be the last Friday in October and all vouchers issued to an employee in terms of subclause (2) hereof subsequent to the last Friday in October shall be affixed in his contribution card for the ensuing year.

(6) As early as possible after the last Friday in October each year, and not later than five calendar weeks before the beginning of the annual leave, each employee shall deposit his contribution card with the Secretary in exchange for a receipt card.

(7) Contribution cards and vouchers are not transferable and shall not be pledged, ceded or disposed of in any way other than in the manner prescribed in subclause (6) of this cluase.

(8) The Council may at its discretion combine the voucher and contribution card referred to in this clause with any other voucher or contribuiton card issued by the Council in respect of any other fund administered by the Council.

22. REGISTRASIE VAN WERKGEWERS EN HEFFING OP LIDMAATSKAP

(1) *Algemeen.*—(a) Elke werkgewer wat op die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree in die Nywerheid is, moet, as hy dit nie alreeds ingevolge 'n vorige ooreenkoms gedoen het nie, binne drie maande die volgende besonderhede aan die Sekretaris verstrek op 'n vorm wat deur die Raad voorgeskryf word:

(i) Volle naam;

(ii) besigheidsadres;

(iii) die ambag of ambagte wat hy in die Nywerheid beoefen.

(b) Alle werkgewers wat tot die Nywerheid toetree ná die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms, moet ook binne een maand vanaf die begin van hul werksaamhede die besonderhede verstrek wat by paragraaf (a) van hierdie subklousule vereis word.

(c) Waar die werkgewer 'n vennootskap of maatskappy is, moet die inligting wat by paragraaf (a) van hierdie subklousule vereis word, ten opsigte van elke vennoot, direkteur, ens., verstrek word. Die naam waaronder die venootskap of maatskappy sake verrig, moet ook verstrek word.

(2) Die Sekretaris moet 'n register byhou van alle werknemers wat in subklousule (1) hiervan bedoel word.

(3) Elke geregistreerde werkgewer moet die Raad binne 14 dae vanaf die datum van enige verandering in die besonderhede wat by registrasie verstrek is, skriftelik van sodanige verandering in kennis stel.

(4) *Waarborg.*—(a) Elke werkgewer in die Nywerheid op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms, en elke werkgewer wat na daardie datum tot die Nywerheid toetree, moet, binne sewe dae na sodanige datum of na die datum waarop sodanige werkgewer met werksaamhede begin of op enige latere datum deur die Raad aangedui, na gelang van die geval, by die Raad 'n waarborg indien wat vir die Raad aanvaarbaar is, om die betaling ten opsigte van sy werknemers te dek van twee weke—

(i) se lone soos voorgeskryf in klousule 4;

(ii) se ander finansiële verpligtings waarvoor die werkgewer kragtens hierdie of enige ander ooreenkoms van die Raad aanspreeklik is:

Met dien verstande dat die minimum waarborg vir 'n bedrag van R500 moet wees.

(b) Indien 'n werkgewer ooreenkomstig paragraaf (a) 'n kontant deposito by die Raad gestort het en vir 'n tydperk van minstens 12 agtereenvolgende kalendermaande nie voldoen het aan die bepalings van klousule 21 (3) van hierdie Ooreenkoms of enige ander ooreenkoms van die Raad wat soortgelyke bepalings bevat nie, word sodanige kontant deposito verbeur aan die algemene fondse van die Raad nadat die Raad sodanige werkgewer daarvan verwittig het deur 'n geregistreerde brief te stuur na die werkgewer se jongste adres wat by die Raad opgeteken is: Met dien verstande dat die Raad op 'n later datum wanneer sodanige werkgewer daarom aansoek doen en sy aansoek vergesel gaan van die nodige bewys ter staving van sy eis, asook bewys dat hy voldoen het aan die bepalings van hierdie Ooreenkoms, soos deur die Raad vereis mag word, sodanige deposito tesame met die rente wat daarop opgeloop het teen 'n koers soos van tyd tot tyd deur die Raad bepaal, aan sodanige werkgewer kan betaal.

(c) Elke werkgewer wat lid is van een van die werkgewersorganisasies moet ten opsigte van elke geskoolde werknemer wat 16 uur of langer per week, uitgesonderd oortyd, by hom in diens is, aan die Raad *mutatis mutandis* die bedrag van 2c per week betaal in ooreenstemming met die wyse en prosedure soos in klousule 21 (2) tot en met (8) bepaal

(5) *Heffings werkgewerpartye.*—Elke werkgewer wat lid is van een van die werkgewersorganisasies hieronder genoem, moet ten opsigte van elke geskoolde werknemer wat 16 uur of langer per week, uitgesonderd oortyd, by hom in diens is, aan die Raad *mutatis mutandis* die bedrag betaal wat hieronder voorgeskryf word in ooreenstemming met die wyse en prosedure soos in klousule 21 (2) tot en met (8) bepaal: Met dien verstande dat waar 'n geskoolde werknemer by twee of meer werkgewers gedurende dieselfde week in diens was, betaling slegs deur dié werkgewer geskied by wie hy die eerste dié week minstens 16 uur gewone tyd in diens was:

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand): R0,10;

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association: R0,10;

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa): R0,10;

22. REGISTRATION OF EMPLOYERS AND MEMBERSHIP LEVY

(1) *General.*—(a) Every employer in the Industry at the date on which this Agreement comes into operation who has not already done so in pursuance of a previous agreement shall, within three months, forward to the Secretary on a form prescribed by the Council, the following particulars:

(i) Full name;

(ii) business address;

(iii) the trade or trades which he is carrying on in the Industry.

(b) The particulars required under paragraph (a) of this subclause shall also be furnished by all employers entering the Industry after the date on which this Agreement comes into operation within one month of commencing operations.

(c) Where the employer is a partnership or company, information in accordance with paragraph (a) of this subclause shall be furnished in resepct of each partner, director, etc. The title under which the partnership or company is operating shall also be furnished.

(2) The Secretary shall maintain a register of all employers referred to in subclause (1) hereof.

(3) Every registered employer shall notify the Council in writing of any change in the particulars furnished on registration within 14 days of such change.

(4) *Guarantee.*—(a) Every employer in the Industry at the date of coming into operation of this Agreement, and every employer who enters the Industry after that date shall, within seven days of such date or of the date on which such employer commences operations, as the case may be, or at any later date stipulated by the Council, lodge with the Council a guarantee acceptable to the Council, to cover the payment in respect of his employees for two weeks—

(i) wages as prescribed in clause 4;

(ii) other financial obligations for which an employer is liable in terms of this or any other agreement of the Council:

Provided that the minimum guarantee shall be for an amount of R500.

(b) Where an employer has made a cash deposit with the Council in pursuance of paragraph (a) and has for a period of at least 12 consecutive calendar months not complied with the provisions of clause 21 (3) of this Agreement or any other agreement of the Council containing like provisions, such cash deposit shall become forfeited to the general funds of the Council after such employer has been informed thereof by the Council by way of a registered letter sent to his latest address on record with the Council: Provided that the Council shall at any subsequent date on application by such employer supported by the necessary proof substantiating his claim, and that he has complied with the provisions of the Agreement, as may be required by the Council, pay to such employer such deposti together with the interest accrued thereon at a rate as determined by the Council from time to time.

(c) Every employer who is a member of one of the employers' organisations shall in respect of every skilled employee employed by him for 16 hours or more during a week, excluding overtime, pay to the Council *mutatis mutandis* in accordance with the manner and procedure laid down in clause 21 (2) to (8), inclusive, the amount of 2c per week.

(5) *Employer parties levies.*—Every employer who is a member of one of the employers' organisations mentioned hereunder shall in respect of every skilled employee employed by him for 16 or more hours during a week (excluding overtime) pay to the Council *mutatis mutandis* in accordance with the manner and procedure laid down in clause 21 (2) to (8), inclusive, the amount prescribed hereunder: Provided that where a skilled employee is employed by two or more employers during the same week, payment shall only be made by the employer by whom he was first employed during that week for not less than 16 hours ordinary time:

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand): R0,10;

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association: R0,10;

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa): R0,10.

University of Fort Hare
Together in Excellence

Die Raad moet elke maand aan bogenoemde werkgewersorganisasies onderskeidelik die bedrae oorbetaal wat hy ingevolge hierdie subklousule by hul lede ingesamel het, min 'n insamelingsbedrag van 2½ persent, en dié bedrag moet toeval aan die Raad se algemene fonds.

23. KENNISGEWINGBORD

(1) Elke werkgewer en alle werkgewers in 'n vennootskap moet, wanneer hy of hulle bouwerk verrig, 'n kennisgewingbord van minstens 60 cm by 45 cm of 'n kennisgewingbord wat deur die Raad goedgekeur is, vertoon in 'n opvallende plek waartoe die publiek toegang het, en sodanige kennisgewingbord moet die besigheidsnaam en die besigheidsadres van sodanige werkgewer of vennootskap verstrek: Met dien verstande dat waar meer as een werkgewer die bouwerk verrig, bostaande besonderhede van ál dié werkgewers op een gesamentlike kennisgewingbord kan verskyn.

(2) Hierdie klousule is alleen van toepassing op werk wat sewe dae of langer duur.

(3) Die naam van die werkgewersorganisasie waarvan die werkgewer lid is, moet ook gemeld word op die kennisgewingbord wat in subklousule (1) bedoel word.

24. VERTONING VAN OOREENKOMS

Elke werkgewer moet 'n leesbare kopie van hierdie Ooreenkoms in albei amptelike tale vertoon in elke werkwinkel, werkplek of werf waar hy sy besigheid beoefen in 'n opvallende plek wat maklik vir al sy werknemers toeganklik is.

25. NATWEERSKUILING

By alle persele waar boubedrywighede aan die gang is, moet werkgewers geskikte akkommodasie verskaf—

(a) om as skuiling vir werknemers gedurende nat weer te dien;

(b) om as kleedkamer te dien: Met dien verstande dat hierdie bepaling nie van toepassing is nie op persele waar minder as 10 werknemers in diens is of waar die omstandighede eie aan die perseel of die aard van die werk wat aan die gang is, nie akkommodasie vir 'n kleedkamer toelaat nie.

26. LATRINES

(1) Dit is die hoofkontrakteur se verantwoordelikheid om te verseker dat behoorlike sanitêre geriewe vir Blankes en Nie-Blankes afsonderlik op alle kontrakterreine en werkplekke verskaf word en die buitekant van die deur moet met geverfde of sjabloonletters van minstens 5 cm hoog gemerk word om aan te dui vir welke ras se gebruik dié latrines bedoel is. Waar daar rioolaansluitpunte bestaan, moet die latrines daarby aangesluit word voordat daar met die werk begin word; in alle ander gevalle waar ander stelsels gebruik moet word, moet daar daagliks behoorlike toesig gehou word ten einde sindelikheid en higiëne te verseker. Die bepalings betreffende rioolaansluitpunte is nie van toepassing in die munisipale gebied van Pretoria nie, waar die stadsverordeninge in verband met tydelike latrines nagekom moet word.

(2) By die toepassing van hierdie klousule, beteken 'n latrine behoorlike sanitêre geriewe, bestaande uit drie mure en 'n dak van beton, steenwerk, hout, yster of 'n kombinasie daarvan, of van 'n ander geskikte materiaal gemaak met 'n behoorlike skarnierdeur en behoorlike geskaafde houtsitplek of ander geskikte sitplek. Die geheel moet so gekonstrueer wees dat dit weerbestande skuiling bied wat van binne gesluit kan word en die minimum vloerruimte van 'n latrine moet minstens een m² met 'n minimum hoogte van 2 m wees.

27. VERVERSINGS

(1) Elke werkgewer moet op alle kontrakterreine en werkpersele—

(a) 'n persoon beskikbaar stel om in die oggend, middag en namiddag vir sy werknemers tee te maak;

(b) 'n ketel of ander geskikte houer met 'n kraan en 'n deksel verskaf, en dit in 'n behoorlike toestand en skoon hou, en sodanige houer mag vir geen ander doel gebruik word as om water daarin te kook nie.

(2) Alle werknemers is geregtig op 'n teepouse in die oggend en in die middag en elke teepouse moet minstens 10 minute duur, wat geag moet word as tyd gewerk.

(3) By werk waar minstens 25 werknemers gewoonlik werksaam is, moet die werkgewer 'n eetkamer met tafels en banke van geskaafde hout verskaf, en daar moet daagliks toesig daaroor gehou word ten einde sindelikheid te verseker, en sodanige eetkamer moet nie vir die teepouses of gedurende werkure beskikbaar wees nie.

The Council shall each month pay over to the above employers organisations, respectively, the amounts collected by it in terms of this subclause from their members, less a collection fee of 2½ per cent, which amount shall accrue to the general funds of the Council.

23. NOTICE BOARD

(1) Every employer and all employers working in partnership shall, wherever building operations are being carried out by him or them, display in a conspicuous place accessible to the public, a notice board of a size not less than 60 cm by 45 cm or a notice board approved by the Council, showing the business name and business address of such employer or partnership: Provided that where more than one employer operates on a site, the above particulars of all such employers may be shown on one combined notice board.

(2) This clause shall only apply to jobs of seven days' duration and over.

(3) The name of the employers' organisation of which the employer is a member shall also be shown on the notice board referred to in subclause (1).

24. EXHIBITION OF AGREEMENT

Every employer shall exhibit a legible copy of this Agreement in both official languages in every workshop, job or yard where he carries on his business, in a conspicuous position, easily accessible to all his employees.

25. WET WEATHER SHELTER

At any site where building operations are being condicted, employers shall provide suitable accommodation—

(a) to serve as a shelter for employees during wet weather;

(b) to serve as a change-room: Provided that this provision shall not apply on sites where less than 10 employees are employed or where the circumstances peculiar to the site or the nature of the work in progress do not permit of accommodation for a change-room.

26. LATRINES

(1) The main contractor shall be responsible to ensure that proper sanitary accommodation is provided on all contract sites and working premises for Whites and Non-Whites separately, marked on the outside of the door in painted or stencilled letters of at least 5 cm high, to indicate the race for the use of which they are intended. Wherever sewerage points exist, latrines must be connected thereto before the job is started; in all other cases where other systems have to be used, proper and daily supervision must be carried out so as to ensure cleanliness and hygiene. The provisions to sewerage points shall not apply in the municipal area of Pretoria, where the by-laws in regard to temporary latrines must be observed.

(2) For the purposes of this clause, a latrine means proper sanitary accommodation, constructed of three walls and roof, composed of concrete, brickwork, wood, iron, or any combination thereof, or any other suitable material, with a properly hinged door and suitable planed wooden seating or any other suitable seating, the whole to be so constructed as to provide a weather-proof shelter, capable of being secured from the inside. The minimum floor space of a latrine shall not be less than one m² with a minimum height of 2 m.

27. REFRESHMENTS

(1) Every employer shall provide on all contract sites and working premises—

(a) a person for the preparation of tea for his employees in the morning, at noon and in the afternoon;

(b) a kettle or other suitable container fitted with a tap and lid, to be properly maintained and kept clean and not to be used for any purpose other than boiling water.

(2) All employees shall be entitled to a tea interval in the morning and in the afternoon and each tea interval shall be of at least 10 minutes' duration and shall be deemed to be time worked.

(3) On jobs where not less than 25 employees are ordinarily employed the employer shall provide a mess room with planed tables and benches, which shall be supervised daily to ensure cleanliness and this shall not be available for tea intervals or during working hours.

28. EERSTEHULP

(1) Elke hoofkontrakteur moet ingevolge die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941 (Wet 22 van 1941), by alle werkplekke en in alle werkwinkels 'n bevredigend uitgeruste eerstehulpkis verskaf wat van hout, metaal of plastiek of 'n kompossie daarvan gemaak is en wat toegerus is met 'n geskikte deur of deksel om sindelikheid te verseker, en moet dit in 'n goeie toestand hou

(2) By alle werkplekke en in alle werkwinkels waar meer as 100 persone werksaam is, moet 'n addisionele kissie vir elke addisionele 100 persone verskaf word. Die getal eerstehulpkissies moet bereken word volgens die grootste getal persone wat op 'n bepaalde tydstip in diens gereem is en 'n breuk van 100 moet beskou word as 100.

(3) Elke eerstehulpkissie moet geskikte apparaat en benodigdhede bevat ooreenkomstig die aard van die werksaamhede wat uitgevoer word.

(4) Niks behalwe apparaat en benodigdhede vir eerstehulp mag in die eerstehulpkissie gehou word nie.

(5) Elke eerstehulpkissie moet gehou word op 'n plek wat geredelik toeganklik is in geval van ongelukke, en daar moet minstens een sodanige kissie op elke verdieping van 'n gebou wees indien die Raad dit vereis.

(6) 'n Kennisgewingbord wat aandui waar 'n eerstehulpkissie geplaas is en wat die naam is van die persoon wat vir sodanige kissie verantwoordelik is, moet op 'n opvallende en toeganklike plek aangebring word

29. VRYSTELLINGS

(1) (a) Behoudens die voorbehoudsbepaling van artikel 51 (3) van die Wet, kan die Raad om afdoende redes skriftelik vrystellings van enigeen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms aan 'n persoon of persone verleen.

(b) Die Raad moet ten opsigte van enigeen aan wie vrystelling kragtens hierdie klousule verleen is, die voorwaardes stel waarop sodanige vrystelling verleen word en die tydperk vasstel waarin sodanige vrystelling van krag is: Met dien verstande dat die Raad, indien hy dit dienstig ag en na skriftelike kennisgewing aan die betrokke persoon of persone, enige vrystellingsertifikaat mag intrek afgesien daarvan of die tydperk waarvoor sodanige vrystelling verleen is, verstryk het of nie.

(c) 'n Vrystellingsertifikaat, onderteken deur die Sekretaris, moet uitgereik word aan elkeen wat vrygestel word, 'n Sertifikaat is nie geldig in 'n ander gebied as dié waarvoor dit uitgereik is nie.

(d) Die Raad kan te eniger tyd gedurende die tydperk waarvoor 'n vrystellingsertifikaat uitgereik is, sodanige sertifikaat wysig of intrek sonder om sy redes te meld.

(e) 'n Werkgewer moet die gewysigde voorwaardes van 'n vrystellingsertifikaat wat ooreenkomstig hierdie klousule verleen is, nakom.

(2) *Spesiale vrystelling om leerlinge in diens te neem.*—Wanneer vrystelling verleen word om 'n leerlingambagsman in diens te neem, is onderstaande voorwaardes van toepassing:

(a) 'n Werkgewer wat vrystelling van hierdie Ooreenkoms verlang ten einde 'n leerlingambagsman in diens te neem, moet binne 14 dae vanaf die datum van indiensneming van die betrokke werknemer 'n aansoek in dier voege by die Raad indien.

(b) As vrystelling deur die Raad geweier word, moet sodanige werknemer onmiddellik ontslaan word; so nie, moet die voorwaardes wat in hierdie Ooreenkoms vir ambagsmanne voorgeskryf word, ten opsigte van sodanige werknemer vanaf die datum van indiensneming nagekom word .

(c) As vrystelling verleen word, moet die voorwaardes wat die Raad vasstel, te boek gestel word in 'n skriftelike dienskontrak in die vorm wat die Raad goedkeur, en moet sodanige kontrak binne die tydperk wat die Raad vasstel, geteken word, en moet 'n getekende kopie daarvan by die Raad vir registrasie ingedien word. Geen kontrak wat ingevolge hierdie subklousule aangegaan word, mag deur òf die werkgewer òf die werknemer sonder toestemming van die Raad beëindig word nie. Vir sover hierdie subklousule strydig is met die voorwaardes wat in subklousule (1) voorgeskryf word, moet die voorwaardes hiervan voorrang hê.

30. VAKVERENIGINGBEAMPTES

Beamptes van die vakverenigings moet in die gewone loop van hul pligte gedurende werkure toegang hê tot die bouterreine en werkwinkels maar moet nie toegelaat word om te voorkom dat 'n werknemer sy werk voortsit nie, tensy hulle vooraf die toestemming van die werkgewer of sy behoorlike gemagtigde verteenwoordiger verkry het, en dié toestemming mag nie sonder billike rede weerhou word nie.

28. FIRST-AID

(1) Every main contractor shall in accordance with the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941 (Act 22 of 1941), provide and maintain in good condition a satisfactorily equipped first-aid box, made of wood, metal or plastic or any composition thereof, fitted with a suitable door or lid to ensure cleanliness in all jobs and in all workshops.

(2) On all jobs and in all workshops where more than 100 persons are employed, an additional box for every additional 100 persons shall be provided. The number of first-aid boxes shall be calculated on the largest number of persons employed at any one time and any fraction of 100 shall be reckoned as 100.

(3) Each first-aid box shall contain suitable appliances and requisits in accordance with the nature of activities carried on

(4) Nothing except appliances and requisites for first-aid shall be kept in the first-aid box

(5) Each first-aid box shall be kept in a place readily accessible in case of accident and there shall be at least one such box on each floor of a building, if the Council so requires

(6) A notice shall be fixed in a prominent and accessible place indicating where a first-aid box is placed and the name of the person in charge of such box.

29. EXEMPTIONS

(1) (a) Subject to the proviso to section 51 (3) of the Act, the Council may, in writing, grant an exemption to any person or persons from any of the provisions of this Agreement for any good and sufficient reason.

(b) The Council shall fix, in respect of any person granted exemption under the provisions of this clause, the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate: Provided that the Council may, if it deems fit, after notice in writing has been given to the person or persons concerned, withdraw any certificate of exemption whether or not the period for which exemption was granted has expired.

(c) A certificate of exemption under the signature of the Secretary shall be issued to every person exempted. A certificate shall not be valid in an area other than that for which it was granted.

(d) A certificate of exemption may be amended or withdrawn at any time by the Council without assigning any reason, during the period for which it was granted.

(e) An employer shall observe the modified conditions created by any certificate of exemption granted in accordance with the provisions of this clause.

(2) *Special exemption to employ learners.*—Where exemption is granted to employ a learner artisan, the following conditions shall apply:

(a) An employer requiring exemption from the provisions of this Agreement in order to employ a learner artisan shall lodge an application to that effect with the Council within 14 days from the date of employment of the employee concerned.

(b) Should exemption be refused by the Council such employee shall forthwith be discharged, failing which the conditions prescribed in this Agreement for artisans shall be observed in respect of such employee as from the date of engagement.

(c) Where exemption is granted, the conditions determined by the Council shall be incorporated in a written contract of service in the form approved by the Council, and such contract shall be signed within the period determined by the Council and a signed copy thereof shall be lodged with the Council for registration. No contract entered into in pursuance of the provisions of this subclause shall be terminated by either the employer or the employee without the consent of the Council. In so far as the provisions of this subclause are in conflict with the conditions prescribed in subclause (1), the conditions hereof shall prevail.

30. TRADE UNION OFFICIALS

Officials of the trade unions shall in the ordinary course of their duties have access to building sites and workshops during working hours, but shall not be allowed to interfere with the continued performance of work by any employee without the prior consent of the employer or his duly authorised representative which shall not be unreasonably withheld.

Together in Excellence

31. SPESIALE BEPALINGS BETREFFENDE DIE VERRIGTING VAN SEKERE KLASSE WERK

Werkgewers en werknemers moet onderstaande reels nakom: Met dien verstaande dat in die mate waarin die regulasies ten opsigte van bou-, slopings- en uitgrawingswerk wat ingevolge die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, gepubliseer is, bepalings bevat wat onbestaanbaar met hierdie klousule is of bepalings bevat wat nie in hierdie klousule voorkom nie, genoemde regulasies van toepassing is:

(1) *Betonwerk.*—Elke werkgewer moet 'n werknemer in diens neem teen die besoldiging in klousule 4 (1) voorgeskryf om toesig te hou oor die storting van beton *in situ*.

(2) *Klipwerk.*—(a) 'n Werkgewer mag nie toelaat dat klipwerkbanke minder as 2 m van mekaar af is nie. 'n Werknemer moet belet word om stof gedurende werkure met uitlaat- of ander lug af te blaas.

(b) 'n Werkgewer mag nie in die Nywerheid of in die gebied waarop hierdie Ooreenkoms van toepassing is, grafstene of begraafplaasgedenktekens of klip van enige soort gebruik nie wat, na gelang van die geval, vervaardig, afgewerk of gedeeltelik afgewerk is in 'n gebied van die Republiek van Suid-Afrika waarin die loon wat vir die betrokke werk betaal word, laer is as dié wat vir sodanige werk voorgeskryf word in 'n wetteregtelike loonreëlingsmaatreël wat op die Nywerheid in daardie gebied van toepassing is of, as daar nie so 'n maatreël in sodanige gebied bestaan nie, wat laer is as die loon voorgeskryf in 'n wetteregtelike loonreëlingsmaatreël wat van toepassing is op 'n gebied wat die naaste aan sodanige gebied is.

(c) Alle haakse en/of hamerbewerkte klip moet in die werkgewer se werkplaas of op die werkplek bewerk word, maar mag by die steengroef kleiner gekap word deur slegs 'n splinterhamer te gebruik. Wanneer die werknemer se werkplaas by die steengroef geleë is, moet dit op 'n redelike veilige afstand van die werkfront van die steengroef af wees.

(d) 'n Werkgewer moet verseker dat die duntermasjien nie gebruik word in die skuur waar werkmanne besig is om klip te kap nie en dat sodanige masjien nie gebruik word binne 27 m van enige klipwerker af wat besig is om klip te bewerk nie tensy ander toereikende beskerming verskaf word aan werknemers wat in die nabyheid van genoemde duntermasjien werksaam is; ook mag geen werknemer sodanige masjien in stryd met die bepalings hiervan bedien nie.

(e) Daar mag nie met karborundum- en diamantsnymasjiene gewerk word nie tensy toereikende beskerming verskaf word aan die werknemers wat in die nabyheid van genoemde masjiene werk, en geen werknemer mag sodanige masjien in stryd met die bepalings hiervan bedien nie.

(3) *Houtwerk.*—'n Werkgewer mag nie by die oprigting van geboue of bouwerke binne die gebied waarop hierdie Ooreenkoms betrekking het, skrynwerk gebruik nie wat vir oprigting in 'n bepaalde gebou gemaak is en wat vervaardig of berei is in 'n gebied in die Republiek van Suid-Afrika waarin die loon vir die werk wat met sodanige bewerking of proses in verband staan, laer is as dié wat vir sodanige werk voorgeskryf word in enige wetteregtelike loonreëlingsmaatreël wat in daardie gebied op die Nywerheid van toepassing is of, as daar nie so 'n maatreël in sodanige gebied bestaan nie, wat laer is as die loon wat voorgeskryf word in enige wetteregtelike loonreëlingsmaatreël wat van toepassing is op 'n gebied wat die naaste aan sodanige gebied is.

(4) *Steierwerk.*—'n Werkgewer moet verseker dat 'n steier aan werkmanne verskaf word vir alle werk wat nie veilig van 'n leer af of op 'n ander manier verrig kan word nie, dat alle steiers behoorlik opgerig word van materiaal wat geskik en sonder defekte is en dat dit opgerig word onder die toesig van 'n geskoolde werknemer aan wie die werkgewer minstens die loon en toelaes moet betaal wat in klousule (4) (1) voorgeskryf word.

A. *Instandhouding en verandering van steiers.*—'n Werkgewer moet verseker dat alle steiers in 'n goeie en veilige toestand gehou word en dat dit nie afgebreek of wesenlik verander word nie behalwe onder die toesig van 'n geskoolde werknemer aan wie die werkgewer minstens die loon en toelaes moet betaal wat in klousule 4 (1) voorgeskryf word.

B. *Gehalte van materiaal.*—Alle steiers en toestelle in verband daarmee en alle lere moet gemaak wees van materiaal wat geen defekte het nie, moet sterk genoeg wees vir die vragte en spanning waaraan hulle onderwerp sal word en moet minstens aan die volgende vereistes voldoen:

(i) Die houtgedeeltes wat gebruik word vir steiers, deurgange, loopplanke en lere, moet van 'n goeie gehalte wees, moet lang drade hê, moet in 'n goeie toestand wees en mag nie geverf of behandel word op 'n manier wat waarskynlik defekte sal verberg nie.

31. SPECIAL PROVISIONS GOVERNING THE PERFORMANCE OF CERTAIN CLASSES OF WORK

Employers and employees shall observe the following rules: Provided that to the extent to which the regulations in respect of building, demolition and excavation work published under the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, contain provisions which are inconsistent with the provisions of this clause or contain provisions not appearing in this clause the provisions of the said regulations shall apply:

(1) *Concrete work.*—Every employer shall employ an employee at the scale of payment as laid down in clause 4 (1) to supervise the placing of concrete *in situ*.

(2) *Stonework.*—(a) An employer shall not permit masons' bankers to be less than 2 m apart. An employee shall be prohibited from blowing off dust with exhaust or other air during working hours.

(b) An employer shall not utilise in the Industry or in the area to which this Agreement relates gravestones or cemetery memorials or stone of any type manufactured, dressed, or partly dressed, as the case may be, in any area in the Republic of South Africa in which a scale of wages for the work involved is lower than that laid down for such work in any statutory wage regulating instrument applicable to the Industry in that area, or in the absence of any such instruments in such area, than the rate laid down in any statutory wage regulating instrument operating nearest to such area.

(c) All squared and/or hammer-dressed stone shall be worked in the employer's yard or on the job, but may be reduced in size at the quarry by the use of a spall hammer only. When the employer's yard is situated at the quarry it must be a reasonably safe distance from the working face of the quarry.

(d) An employer shall ensure that the dunter machine shall not be worked in the shed where men are employed cutting stone, and that such machine shall not be worked within 27 m of any mason whilst cutting stone, unless other adequate protection is provided for employees working in the vicinity of the said dunter machine, nor shall an employee so operate such machine in breach hereof.

(e) Carborundum and diamond cutting machines shall not be worked unless adequate protection is provided for employees working in the vicinity of the said machines, nor shall any employee so operate such machines in breach hereof.

(3) *Woodwork.*—An employer shall not utilise in the erection of buildings or structures within the area to which this Agreement relates, joinery made for erection in a particular building and which has been manufactured or prepared in any area in the Republic of South Africa in which a scale of wages for the work involved in such operation or process is lower than that laid down for such work in any statutory wage regulating instrument applicable to the Industry in that area, or in the absence of any such instrument in such area, than the rate laid down in any statutory wage regulating instrument operating nearest to such area.

(4) *Scaffolding.*—An employer shall ensure that a scaffold shall be provided for workmen for all work that cannot safely be done from a ladder or by other means, that all scaffolding is properly constructed of suitable and sound material and that it is erected under the supervision of a skilled employee to whom the employer shall pay not less than the rate of pay and allowances as laid down in clause 4 (1).

A. *Maintenance and alteration of scaffolds.*—An employer shall ensure that all scaffolding shall be maintained in a good and safe condition, and shall not be taken down or substantially altered except under the direction of a skilled employee to whom the employer shall pay not less than the rate of pay and allowances as laid down in clause 4 (1).

B. *Quality of materials.*—All scaffolds and appliances connected therewith and all ladders shall be of sound material and be of adequate strength having regard to the loads and strains to which they will be subjected, and shall at least conform to the following requirements:

(i) The wooden parts used for scaffolds, gangways, runs and ladders shall be of good quality, shall have long fibres, shall be in good condition and shall not be painted or treated in a manner likely to hide defects.

(ii) Alle bas moet afgestroop word van timmerhout wat vir steiers gebruik word.

(iii) Waarnodig, moet planke en borde wat vir steiers gebruik word, teen splitsing beskerm word.

(iv) Die metaalgedeeltes van steiers moet sonder kwake en vry wees van korrosie of ander defekte wat dit waarskynlik sal verswak.

(v) Spykers van gietyster mag nie gebruik word nie.

C. *Ondersoek en bewaring van materiaal.*—(i) Steiergedeeltes, met inbegrip van steiermasjinerie en toue en kabels, moet deur 'n verantwoordelike persoon, aan wie die werkgewer minstens die loon en toelaes moet betaal soos in klousule 4 (1) voorgeskryf, by elke geleentheid ondersoek word voordat dit opgerig word en mag by geen geleentheid gebruik word nie tensy hulle in alle opsigte die hoedanighede besit wat vir hul doel vereis word.

(ii) Tou wat met sure of ander bytstowwe in aanraking was of wat defek is, mag nie gebruik word nie.

(iii) Ongeskikte steiermateriaal moet weggedoen word en mag nie saam met materiaal wat vir steierwerk gebruik word, opgestapel word nie.

D. *Lewering en gebruik van materiaal en instandhouding van steiers.*—(i) Voldoende materiaal moet verskaf en gebruik word vir die oprigting van steiers.

(ii) (a) Elke steier moet in 'n goeie en behoorlike toestand gehou word en elke deel daarvan moet vasgemaak of stewig gehou word sodat geen gedeelte daarvan as gevolg van gewone gebruik verskuif kan word nie.

(b) Geen steier mag gedeeltelik afgebreek en so gelaat word dat dit nog gebruik kan word nie, tensy dit nog aan die bepalings van hierdie regulasies voldoen.

E. *Paal- en saagpaalsteiers.*—(i) Paalstaanders en die pote van saagpaalsteiers moet—

(a) vertikaal wees of effens oorleun na die gebou toe; en

(b) naby genoeg aan mekaar vasgemaak word ten einde te verseker dat die steiers stewig is.

(ii) Die stewigheid van paalstaanders moet verseker word—

(a) deur die paal diep genoeg, volgens die aard van die grond, in te plant; of

(b) deur die paal op 'n geskikte plank, toereikende onderplaat of in 'n drom te plaas op so 'n manier dat dit nie kan gly nie; of

(c) op enige ander doeltreffende manier.

(iii) Waar twee steiers op die hoek van 'n gebou bymekaar kom, moet daar 'n paalstaander aan die buitekant van die steiers op die hoek van die gebou geplaas word.

(iv) (a) Steierbalke moet feitlik gelyk wees en stewig aan die staanders vasgemaak word deur middel van grendels, grypkloue, toue of op ander doeltreffende maniere.

(b) Die punte van twee agtereenvolgende steierbalke op dieselfde vlak moet by 'n staander stewig aanmekaar vasgemaak word behalwe wanneer spesiale toestelle gebruik word wat dieselfde sterkte verseker.

(v) (a) Kortelings moet reguit en stewig aan die steierbalke vasgemaak word.

(b) As daar nie steierbalke gebruik word nie, moet die kortelings aan die staanders vasgemaak en gestut word deur stewige klampe.

(c) Kortelings wat aan die een punt deur 'n muur gestut word, moet aan daardie punt 'n gelyke stutoppervlak van minstens 100 mm diep hê.

(d) Die afmetings van die kortelings moet pas by die vrag wat hulle moet dra en die afstand tussen twee agtereenvolgende kortelings waarop 'n platform rus, moet bepaal word met behoorlike inagneming van die verwagte vrag en die aard van die platformvloer.

(e) Die afstand tussen twee agtereenvolgende kortelings mag nie groter as 1,5 m wees nie en die planke moet minstens 38 mm dik wees.

(f) Die vereistes van subparagraaf (v) (e) van hierdie regulasie is nie van toepassing in die geval van platforms wat gebruik word om slegs ligte boumateriaal te dra nie, maar in die geval van sodanige platforms mag die afstand tussen die kortelings nie meer as 2 m wees nie.

(vi) Geen plank wat vir 'n platform gebruik word, mag dunner as 38 mm wees nie.

F. *Leersteiers.*—(i) Leersteiers moet gebruik word vir ligte werk wat min materiaal vereis (opknapping, verf, ens.).

(ii) Timber used for scaffolds shall have the bark completely striped off.

(iii) Where necessary, boards and planks used for scaffolds shall be protected against spliting.

(iv) Metal parts of scaffolding shall have no cracks and shall be free from any corrosion or other defect likely to affect their strength.

(v) Cast-iron nails shall not be used.

C. *Inspection and storage of materials.*—(i) Scaffold parts, including scaffolding machines and ropes and cables, shall be examined by a responsible person to whom the employer shall pay not less than the rate of pay and allowances as laid down in clause 4 (1) on each occasion before erection and shall not be used on any occasion unless in every respect they possess the qualities required for their purpose.

(ii) Any rope that has been in contact with acids or other corrosive substances or is defective shall not be used.

(iii) Unsuitable scaffolding material shall be discarded and not stacked with materials used for scaffolding.

D. *Supply and use of material and maintenance of scaffolds.*—(i) Sufficient materials shall be provided for and all be used in the construction of scaffolds.

(ii) (a) Every scaffold shall be maintained in good and proper condition and every part shall be kept fixed or secured so that no part can be displaced in consequence of normal use.

(b) No scaffold shall be partly dismantled and left so that it is capable of being used unless it continues to comply with these regulations.

E. *Pole and gabbard scaffolds.*—(i) Pole standards and the legs of gabbard scaffolds shall be—

(a) vertical or slightly inclined towards the building; and

(b) fixed sufficiently close together to ensure the stability of the scaffolds.

(ii) The stability of pole standards shall be secured—

(a) by letting the pole the necessary distance into the ground according to the nature of the soil; or

(b) by placing the pole on a suitable plank, adequate sole plate, or in a drum in such a manner as to prevent slipping; or

(c) in any other sufficient way.

(iii) When two scaffolds meet at the corner of a building, a pole standard shall be placed at the corner on the outside of the scaffolds.

(iv) (a) Ledgers shall be practically level and securely fastened to the uprights by bolts, dogs, ropes or other efficient means.

(b) The ends of two consecutive ledgers at the same level shall be securely joined together at an upright except when special devices are used which ensure equivalent strength.

(v) (a) Putlogs shall be straight and securely fastened to the ledgers.

(b) If ledgers are not used the putlogs shall be fastened to the uprights and supported by securely fastened cleats.

(c) Putlogs which have one end supported by a wall shall have at that end a plane supporting surface at least 100 mm deep.

(d) The dimensions of the putlogs shall be appropriate to the load to be borne by them and the distance between two consecutive putlogs on which a platform rests shall be fixed with due regard to the anticipated load and the nature of the platform flooring.

(e) The distance between two consecutive putlogs shall not exceed 1,5 m with planks not less than 38 mm thick.

(f) The requirements of subparagraph (v) (e) of this regulation shall not apply in the case of platforms used for carrying light building materials only, but in the case of such platforms, the distance between the putlogs shall not exceed 2 m.

(vi) No plank used for a platform shall be less than 38 mm thick.

F. *Ladder scaffolds.*—(i) Ladder scaffolds shall be used for light work requiring little material (renovation, painting and the like).

University of Fort Hare
Together in Excellence

(ii) Die lere wat gebruik word as die staanders vir leersteiers—

(a) moet sterk genoeg wees; en

(b) moet—

(1) òf diep genoeg, volgens die aard van die grond, ingeplant word; òf

(2) op onderplate of borde geplaas word sodat die twee staanders van elke leer gelyk op die voetstuk rus en moet by die onderpunte op so 'n manier vasgemaak word dat hulle nie kan gly nie.

(iii) As 'n leer gebruik word om 'n ander te verleng, moet die twee minstens 1,5 m oormekaar steek en stewig aanmekaar vasgemaak word.

G. *Stewigheid van paal-, saagpaal- en leersteiers.*—(i) Elke steier moet op toereikende wyse en behoorlik verspan word.

(ii) Tensy dit 'n onafhanklike steier is, moet elke steier stewig en op geskikte vertikale en horisontale afstande aan die gebou vasgemaak word.

(iii) As dit 'n onafhanklike steier is, moet minstens een derde van die kortelings in hul posisies bly totdat die steier finaal afgebreek word en moet hulle stewig aan die steierbalke of die staanders, na gelang van die geval, vasgemaak bly.

(iv) Al die strukture en toestelle wat gebruik word as stutte vir werkplatforms, moet stewig opgerig word, 'n vaste voetstuk hê en op geskikte wyse gestut en verspan word sodat hulle stewig staan.

(v) Los bakstene, rioolpype, skoorsteenpotte of ander ongeskikte materiaal mag nie vir die bou of as stutte van steiers gebruik word nie.

H. *Vrydraer- of kraanarmsteiers.*—(i) Vrydraer- of kraanarmsteiers moet—

(a) stewig vasgemaak en van die binnekant af geanker word;

(b) kraanbalke hê wat lank en dik genoeg is om te verseker dat hulle solied en stewig is;

(c) behoorlik verspan en gestut wees.

(ii) Alleenlik soliede dele van die gebou moet as stutte vir steierdele gebruik word.

(iii) As werkplatforms rus op draers wat in die muur ingelaat is, moet die draers op 'n doeltreffende wyse verspan word, moet hulle dwarsdeur die muur gaan en stewig aan die ander kant vasgemaak word.

I. *Dra-armsteiers.*—Geen figuur- of dra-armsteiers gestut of vasgehou deur grypkloue of penne wat in die muur ingedryf is, mag gebruik word nie tensy die arms sterk genoeg, van geskikte metaal gemaak en stewig in die muur geanker is.

J. *Swaar hangsteiers met beweegbare platforms.*—(i) Swaar hangsteiers moet voldoen aan die bepalings van hierdie regulasie.

(ii) Kraanbalke moet—

(a) gewalste staalbalke met 'n deursnee van minstens 200 mm by 100 mm wees;

(b) reghoekig met die vlak van die gebou aangebring word; en

(c) sorgvuldig gespasieer word om te pas by die kortelings of dekysters, maar moet hoogstens 3 m van mekaar af wees.

(iii) Die kraanbalke moet so van die gebou af oorhang dat die platform nie meer as 100 mm van die vlak van die gebou af hang nie.

(iv) (a) Die kraanbalke moet deur middel van boute of op 'n soortgelyke wyse stewig aan die gebou geanker word.

(b) Ankerboute moet behoorlik vasgeskroef word en moet die kraanbalke stewig aan die raamwerk van die gebou vashou.

(v) Geen teenstutte mag gebruik word om die kraanbalke van sodanige steiers vas te hou nie.

(vi) Keerboute moet aan die punt van elke kraanbalk aangebring word.

(vii) Die harpboute waarmee die kabels aan die kraanbalke vasgemaak word, moet vertikaal bokant die middelpunte van die tolle van die windasse op die beweegbare platforms aangebring word. Die oog van die kabel moet in die middel van die gebuigde beuel van die harpbout geplaas word.

(viii) Kortelings of dekysters moet gebruik word om die platforms te stut en moet op 'n geskikte manier vasgemaak word ten einde te voorkom dat hulle verskuif. Dekysters moet op 'n doeltreffende wyse vasgemaak word deur middel van spalkplate.

(ix) Die kabels of draadtoue wat vir hangdoeleindes gebruik word, moet—

(a) te alle tye 'n veiligheidsfaktor van minstens tien hê, gebaseer op die maksimum vrag wat die toue sal moet dra; en

(b) so lank wees dat die tou minstens nog twee maal om elke tol gedraai is wanneer die platform in die laagste posisie is.

(ii) The ladders serving as the upright of ladder scaffolds—

(a) shall be of adequate strength, and

(b) shall either—

(1) be let into the ground to the necessary depth according to the nature of the soil; or

(2) be placed on sole plates or boards so that the two uprights of each ladder rest evenly on the base, and shall be fastened at the feet in such a manner as to prevent them from slipping.

(iii) If a ladder is used to extend another, the two shall overlap at least 1,5 m and shall be securely fastened together.

G. *Stability of pole, gabbard and ladder scaffolds.*—(i) Every scaffold shall be sufficiently and properly braced.

(ii) Every scaffold shall, unless it is an independent scaffold, be rigidly connected with the building at suitable verticle and horizontal distances.

(iii) If the scaffold is an independent scaffold, at least one-third of the putlogs shall remain in position until the scaffold is finally dismantled and remain securely fastened to the ledgers or the uprights, as the case may be.

(iv) All the structures and appliances used as supports for working patforms shall be of sound construction, having a firm footing and be suitably strutted and braced to make them stable.

(v) Loose bricks, drain pipes, chimney pots or other unsuitable material shall not be used for the construction or support of scaffolds.

H. *Cantilever or jib scaffolds.*—(l) Cantilever or jib scaffolds shall—

(a) be securely fixed and anchored from the inside;

(b) have outriggers of adequate length and cross-section to ensure their solidity and stability; and

(c) be properly braced and supported.

(ii) Only solid parts of the building shall be used as supports for scaffold parts.

(iii) If working platforms rest on bearers let into the wall the bearers shall be efficiently braced, shall go right through the wall and shall be securely fastened on the far side.

I. *Bracket scaffold.*—No figure or bracket scaffold supported or held by dogs or spikes driven into the wall shall be used unless the brackets are of suitable strength, are made of suitable metal and are securely anchored in the wall.

J. *Heavy suspended scaffolds with movable platforms.*—(i) Heavy suspended scaffolds shall comply with the provisions of this regulation.

(ii) outriggers shall be—

(a) of rolled steel joists with a section of not less than 200 mm by 100 mm;

(b) installed at right angles to the building face; and

(c) carefully spaced to suit putlogs or deck irons but not to exceed 3 m centres.

(iii) The overhang of the outriggers from the building shall be such that the platform is fixed to hang not more than 100 mm from the building face.

(iv) (a) The outriggers shall be securely anchored to the building by bolts or other equivalent means.

(b) Anchor bolts shall be propertly tightened and shall securely tie down the outriggers to the frame work of the building.

(v) No counterpiece shall be used as a means of securing the outriggers of such scaffolds.

(vi) Stop bolts shall be placed at the end of each outrigger.

(vii) The shackles serving to fasten the cables to the outriggers shall be placed vertically above the drum centres of the winches on the movable platforms. The eye of the cable shall be placed in the centre of the bent shackle bolt.

(viii) Putlogs or deck irons shall be used to support the platforms and shall be suitably fastened so as to prevent displacement. Deck irons shall be adequately joined by fish plates.

(ix) The cables or wire ropes used for suspension shall—

(a) have at all times a factor of safety of at least 10, based on the maximum load that the ropes may have to support; and

(b) be of such length that at the lowest position of the platform there are at least two turns of rope on each drum.

(x) Steiermasjiene moet so gebou en geïnstalleer word dat die bewegende dele daarvan maklik bereik kan word vir inspeksie.

(xi) In elke geval waar daar afgewyk word van die manier waarop hangsteiers aangebring moet word, soos in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, moet die skriftelike toestemming van die Raad verkry word, en sodanige steiers moet, voordat werkmanne toegelaat word om daarop te werk, geïnspekteer word deur die Raad of deur dié persoon of persone wat vir daardie doel aangestel is.

K. *Ligte hangsteiers met beweegbare platforms.*—(i) Ligte hangsteiers moet voldoen aan die bepalings van hierdie regulasie.

(ii) Die kraanbalke moet lank en dik genoeg wees en moet behoorlik geïnstalleer en gestut word.

(iii) (a) Die binnepunte van die kraanbalke moet stewig vasgemaak word.

(b) Die hangtoue moet 'n veiligheidsfaktor van minstens 10 hê.

(iv) Die maksimum lengte van die platform moet 8 m wees.

(v) Die platform moet aan minstens drie toue hang wat nie meer as 3 m van mekaar af is nie. Geen tussentou mag te eniger tyd slapper of stywer wees as enigeen van die toue aan die punte nie.

(vi) Die katrolblokke moet stewig aan die platform geheg word deur middel van sterk ysterhoepels wat behoorlik vasgemaak is en om die kante en onderkant van die platforms gaan, en hierdie hoepels moet voorsien word van oë in die yster waardeur die toue kan gaan.

(vii) Hangsteiers waarop die werkers sit en werk, moet voorsien word van toestelle wat die platforms minstens 300 mm van die muur af hou en wat keer dat die werkers nie hul knieë teen die muur stamp as die steier swaai nie.

L. *Ander hangsteiers.*—(i) 'n Hysbak, groot mandjie, bootsmanstoel of derglike uitrusting mag alleenlik in buitengewone omstandighede en onder die toesig van 'n verantwoordelike persoon gebruik word vir werk wat nie lank sal duur nie.

(ii) Wanneer sodanige uitrusting as 'n hangsteier gebruik word—

(a) moet dit hang aan toue wat 'n veiligheidsfaktor van minstens 10 het, gebaseer op die totale vrag, die dooie massa ingesluit; en

(b) moet doeltreffende voorsorgmaatreëls getref word ten einde te voorkom dat die werkers uitval.

(iii) Wanneer 'n hysbak of groot mandjie as 'n hangsteier gebruik word—

(a) moet dit minstens 750 mm diep wees; en

(b) moet dit hang aan twee sterk ysterhoepels wat stewig vasgemaak is, rondom die kante en onderkant gaan en waarin daar oë is waardeur die toue kan gaan.

M. *Vervoer en berging van materiaal op steiers; verspreiding van die vrag.*—(i) Wanneer swaar vragte op 'n steier verskuif of daarop geplaas word, moet die steier nie 'n skielike stamp toegedien word nie.

(ii) Die vrag op die steier moet sover doenlik eweredig verdeel word en moet in elk geval so verdeel word dat 'n ernstige versteuring van die ewewig vermy word.

(iii) Solank 'n steier gebruik word, moet gedurig daarteen gewaak word dat dit nie oorlaai word nie en dat materiaal nie onnodig daarop gehou word nie.

N. *Installering van hysuitrusting op steiers.*—(i) Wanneer hysuitrusting op 'n steier gebruik moet word—

(a) moet die gedeeltes van die steier sorgvuldig geïnspekteer en, indien nodig, op 'n doeltreffende wyse versterk word;

(b) moet daar voorkom word dat die kortelings enigsins beweeg; en

(c) moet die staanders, indien moontlik, stewig met 'n soliede deel van die gebou verbind word op die plek waar die hysuitrusting opgerig word.

(ii) Wanneer die platform van die hysuitrusting nie in leibane beweeg nie of wanneer die vrag waarskynlik in aanraking met die steier sal kom wanneer dit gehys of neergelaat word, moet 'n vertikale skutting tot op die volle hoogte van die steier opgerig word ten einde te voorkom dat vragte aan die steier vashaak.

O. *Ondersoek van steiers voor gebruik, veral steiers wat deur ander kontrakteurs opgerig is.*—Elke steier, hetsy dit opgerig is of nie, deur die werkgewer wie se werknemers op die punt staan om dit te gebruik, moet—

(i) voordat dit gebruik word, ondersoek word deur 'n verantwoordelike persoon aan wie die werkgewer minstens die loon en toelaes moet betaal soos in klousule 4 (1) voorgeskryf, ten einde veral te verseker dat—

(a) dit in 'n stewige toestand is;

(x) The scaffolding machines shall be so constructed and installed that their moving parts are readily accessible for inspection.

(xi) For any variation from the fixing of swing scaffolds as laid down in the Agreement, permission must be obtained in writing from the Council, and such scaffold must be inspected by the Council or by such person or persons appointed for that purpose before any workmen are allowed to work thereon.

K. *Light suspended scaffolds with movable platforms.*—(i) Light suspended scaffolds shall comply with the provisions of this regulation.

(ii) The outriggers shall be of adequate length and cross-section and shall be properly installed and supported.

(iii) (a) The inside ends of the outriggers shall be firmly secured.

(b) The suspension ropes shall have a factor of safety of at least 10.

(iv) The maximum length of the platform shall be 8 m.

(v) The platform shall hang on at least three ropes which shall not be more than 3 m apart. No intermediate rope shall at any time be tauter or slacker than either of the end ropes.

(vi) The pulley blocks shall be fastened to the platform by stout iron bands which shall be properly secured, shall be continued round the sides and bottom of the platforms, and shall have eyes in the iron to receive the ropes.

(vii) Suspended scaffolds on which the workers sit to work shall be provided with devices to keep the platform at a distance of at least 300 mm from the wall and to prevent the workers from knocking their knees against the wall if the scaffold swings.

L. *Other suspended scaffolds.*—(i) A skip, large basket, boatswain's chair or similar equipment shall only be used as a suspended scaffold in exceptional circumstances for work of short duration and under the supervision of a responsible person.

(ii) When such equipment is used as a suspended scaffold—

(a) it shall be supported by ropes having a safety factor of at least 10, based on the total load including the dead mass; and

(b) adequate precautions shall be taken to prevent the workers from falling out.

(iii) When a skip or large basket is used as a suspended scaffold—

(a) it shall be at least 750 mm deep; and

(b) it shall be carried by two strong iron bands which shall be securely fastened, shall be continued round the sides and bottom, and shall have eyes in the iron to receive the ropes.

M. *Transport and storage of materials on scaffolds; distribution of the load.*—(i) In transferring heavy loads on or to a scaffold no sudden shock shall be transmitted to the scaffold.

(ii) The load on the scaffold shall be evenly distributed as far as is practicable and in any case shall be so distributed as to avoid any dangerous disturbance of the equilibrium.

(iii) During the use of a scaffold care shall constantly be taken that it is not overloaded and that materials are not unnecessarily kept upon it.

N. *Installation of lifting gear on scaffolds.*—(i) When lifting gear is to be used on a scaffold—

(a) the parts of the scaffold shall be carefully inspected, and if need be, adequately strengthened;

(b) any movement of the putlogs shall be prevented; and

(c) if possible the uprights shall be rigidly connected to a solid part of the building at the place where the lifting gear is erected.

(ii) When the platform of the lifting gear does not move in guides or when the load is liable to come into contact with the scaffold during hoisting or lowering, a vertical hoarding shall be erected to the full height of the scaffold to prevent loads from being caught in the scaffold.

O. *Examination of scaffolds before use, especially scaffolds constructed by other contractors.*—Every scaffold, whether or not it has been erected by the employer whose workmen are about to use it—

(i) shall before use be examined by a responsible person to whom the employer shall pay not less than the rate of pay and allowances as laid down in clause 4 (1) to ensure more particularly—

(a) that it is in a stable condition;

University of Fort Hare
Together in Excellence

(b) die materiaal wat by die konstruksie daarvan gebruik is, in 'n goeie toestand is;

(c) dit toereikend is vir die doel waarvoor dit gebruik sal word; en

(d) die nodige beskermstutte soos in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, op hul plek is; en

(ii) in 'n goeie toestand gehou word terwyl dit gebruik word.

P. *Werkplatforms.*—(i) Elke werkplafon wat hoër as 2 m bokant die grond of vloer is, moet dig toegemaak word met borde of planke.

(ii) (a) Die breedte van die platform moet, met inagneming van die werk, groot genoeg wees en moet sodanig wees dat daar aan al kante 'n onversperde deurgang van minstens 456 mm is wat vry is van vaste versperrings en materiaal wat daarop geplaas is.

(b) Die breedte van die platform moet in geen geval minder wees nie as—

(aa) 456 mm as die platform slegs as 'n vastrapplek gebruik word en nie om materiaal daarop af te laai nie;

(ab) 912 mm as die platform gebruik word om materiaal daarop af te laai;

(ac) 1 100 mm as die platform gebruik word as stut vir 'n hoër platform;

(ad) 1 400 mm as klip op sodanige platform afgewerk of ru gafatsoeneer word;

(ae) 1 500 mm as die platform gebruik word as stut vir 'n hoër platform en ook om klip daarop af te werk of ru te fatsoeneer.

(iii) Die maksimum breedte van 'n platform wat op kortelings rus, moet hoogstens 1,7 m wees.

(iv) Elke werkplatform moet, as dit deel van 'n paal- of saagpaalsteier uitmaak, minstens 1 m onderkant die bopunt van die staanders wees.

(v) Borde of planke wat deel uitmaak van 'n werkplatform of wat as stootstukke gebruik word, moet—

(a) met inagneming van die afstand tussen die kortelings, dik genoeg wees om voldoende veiligheid te bied en moet in geen geval dunner as 30 mm wees nie; en

(b) minstens 150 mm breed wees.

(vi) Geen bord of plank wat deel van 'n werkplatform uitmaak, mag meer as vier maal sy dikte oor die eindsteunpunt daarvan uitsteek nie.

(vii) Wanneer kruiwaens op 'n steier of platform gebruik word, mag die borde of planke nie oormekaar lê nie tensy voorsorgmaatreëls, soos die verskaffing van afgeskuinste stukke, getref word om die beweging van die kruiwaens te vergemaklik.

(viii) Elke bord of plank wat deel van 'n werkplatform uitmaak, moet op minstens drie stutte rus tensy die afstand tussen die kortelings en die dikte van die bord of plank sodanig is dat daar hoegenaamd geen gevaar bestaan dat die borde of planke sal wip of te veel sal buig nie.

(ix) Platforms moet so gebou word dat die borde of planke nie asgevolg van gewone gebruik kan verskuif nie.

(x) Waar moontlik, moet 'n platform minstens 600 mm onderkant die eindpunt van die muur van die gebou uitsteek.

(xi) Elke gedeelte van 'n werkplatform of werkplek van waar 'n persoon meer as 4,5 m kan val, moet voorsien word van—

(a) 'n geskikte skutreling of skutrelings wat 'n dwarsdeuranee van minstens 57 vierkante cm het en wat minstens 1 m bokant die platform of bokant 'n hoër staanplek daarop aangebring is op so 'n manier dat die vertikale opening onderkant die skutreling nie meer as 1 m is nie. In die geval van 'n pypsteier moet 'n pypskutreling verskaf en minstens 1 m bokant die platform of bokant 'n hoër staanplek op sodanige platform aangebring word sodat die vertikale opening onderkant die skutreling hoogtens 1 m is. In die geval van 'n swaar hangsteier moet die werkplatform van dubbele pypskutrelings voorsien wees; die boonste pypskutreling moet 1 m bokant die werkplatform wees met die tweede skutreling ewe ver van die boonste skutreling en die werkplatform. Om die ente van elke seksie van die skutrelings stewig vas te heg, moet elke windaseenheid voorsien wees van 'n geskikte lengte van standaardsteierpyp wat stewig met boute in 'n vertikale posisie vasgeheg of vasgesweis is. Die pypskutrelings moet aan die vertikale staanders geheg word deur middel van standaarddraaisteiertoebehore wat stewig vasgebout is en mag nie verwyder word terwyl daar 'n persoon op die werkplatform is nie, tensy die steier uitmekaar gehaal word;

(b) stootstukke wat hoog genoeg is om te voorkom dat materiaal en gereedskap van die platform afval, wat in geen geval minder as 150 mm hoog moet wees nie en wat so na aan die platform as moontlik aangebring moet word

(b) that the materials used in its construction are sound;

(c) that it is adequate for the purpose for which it is to be used; and

(d) that the necessary safeguards as laid down in this Agreement are in position; and

(ii) shall during use be maintained in good condition.

P. *Working platforms.*—(i) Every working platform which is more than 2 m above the ground or floor shall be closely boarded or planked.

(ii) (a) The width of the platform shall be adequate having regard to the nature of the work, and shall be such that at every part there is not less than 456 mm clean passage free from fixed obstacles and deposited material;

(b) In no case shall the width of the platforms be less than—

(aa) 456 mm if the platform is used as a footing only and not for the deposit of any material;

(ab) 912 mm if the platform is used for the deposit of material;

(ac) 1 100 mm if the platform is used for the support of any higher platform;

(ad) 1 400 mm if the platform is one upon which stone is dressed or roughly shaped;

(ae) 1 500 mm if the platform is used for the support of any higher platform and is one upon which stone is dressed or roughly shaped.

(iii) The maximum width of a platform supported on putlogs shall not exceed 1,7 m.

(iv) Every working platform shall, if part of a pole a gabbard scaffold, be at least 1 m below the top of the standards.

(v) Boards or planks which form part of a working platform or which are used as toe-boards shall—

(a) be of a thickness which is such as to afford adequate security having regard to the distance between the putlogs and which shall in no case be less than 30 mm; and

(b) be of a width not less than 150 mm.

(vi) No board or plank which forms part of a working platform shall project beyond its end support to a distance exceeding four times the thickness of the board or plank.

(vii) Where barrows are being used on a scaffold or platform, boards or planks shall not overlap one another unless precautions such as the provisions of bevelled pieces are taken to facilitate the movement of barrows.

(viii) Every board or plank which forms part of a working platform shall rest on at least three supports, unless the distance between the putlogs and the thickness of the board or plank is such as to exclude all risk of tipping or undue sagging.

(ix) Platforms shall be so constructed that the boards or planks cannot be displaced in consequence of normal use.

(x) Whenever possible a platform shall extend at least 600 mm beyond the end of the wall of the building.

(xi) Every part of a working platform or working place from which a person is liable to fall a distance exceeding 4,5 m shall be provided—

(a) with a suitable guard-rail or guard-rails having a cross-section of at least 57 square cm fixed at least 1 m above the platform or above any raised standing place on the platform and so that the vertical opening below any guard-rail does not exceed 1 m. In the case of a tubular scaffold a tubular guard-rail shall be provided and fixed at least 1 m above the platform or above any raised standing place on the platform so that the vertical opening below any guard-rail does not exceed 1 m. In the case of a heavy suspended scaffold the working platform shall be provided with double tubular guard-rails, the top guard-rail to be 1 m above the working platform with the second guard-rail spaced equidistant between the top guard-rail and the working platform. For the purpose of securely fixing the ends of each section of the guard-rails each winch unit shall be provided with a suitable length of standard scaffolds tubing firmly secured in a vertical position by means of bolts or welding. The tubular guard-rails shall be fixed to the vertical uprights by means of standard swivel scaffold fittings securely bolted and shall not be removed whilst any person is on the working platform except when the scaffold is being dismantled;

(b) with toe-boards which are of sufficient height to prevent the fall of materials and tools from the platform and in no case less than 150 mm high and are as close as possible to the platform.

University of Fort Hare
Together in Excellence

(xii) Skutrelings—behalwe skutrelings in verband met swaar hangsteiers—stootstukke en ander beskermskutte wat op 'n steierplatform gebruik word, moet in hul posisies gehou word: Met dien verstande dat hulle verwyder mag word vir dié tyd en in dié mate wat nodig is om die toegang van persone of die vervoer of verskuiwing van materiaal moontlik te maak.

(xiii) Die skutreling en stootstukke wat op 'n steierplatform gebruik word, moet aan die binnekant van die staanders aangebring word.

(xiv) Die platforms van hangsteiers moet aan alle kante van skutrelings en stootstukke voorsien word, met dié voorbehoud dat—

(a) die skutreling aan die muurkant nie hoër as 750 mm hoef te wees nie as die werk nie 'n groter hoogte moontlik maak nie;

(b) die skutreling en stootstukke aan die muurkant nie verpligtend is nie as die werkers op die platform sit en werk, maar in so 'n geval moet die platform voorsien wees van kabels, toue of kettings waaraan die werkers stewig kan vashou en wat die werker kan keer as hy gly.

(xv) Die ruimte tussen die muur en die platform moet so klein moontlik wees, behalwe in die geval waar die werkmanne op die platform sit terwyl hulle werk, en in dié geval mag ruimte hoogstens 450 mm wees.

(xvi) Elke werkplatform van 'n swaar hangsteier moet gemaak wees slegs van timmerplanke van 230 mm en by 7,5 m en moet ooreenstem met klousule 31 (4) B (i), (ii) en (iii) van hierdie Ooreenkoms. Hierdie planke moet parallel met die boulyn geplaas word op sodanige wyse dat die hele breedte van die dekysters dig toegemaak is en moet van sodanige lengte wees dat die plekke waar planke oormekaar val, op dekysters sal wees waaraan hulle vasgebout is met boute met 'n diameter van minstens 125 mm. Bogenoemde werkplatformplanke moet ook aan dekysters vasgebout wees aan die ente van swaar hangsteiers.

Q. *Deurgange, loopplanke en trappe.*—(i) Elke deurgang of loopplank waarvan enige gedeelte meer as 2 m bokant die grond of vloer is, moet—

(a) dig toegemaak word met borde of planke; en

(b) minstens 500 mm breed wees.

(ii) Die grootste helling van 'n deurgang of loopplank moet 450 mm per 900 mm wees.

(iii) Wanneer die deurgang of loopplank gebruik word vir die vervoer van materiaal, moet daar gedurig 'n gang oopgehou word wat—

(a) breed genoeg is vir die vervoer van materiaal sonder dat dit nodig is om die skutrelings en stootstukke te verwyder; en

(b) in elk geval nie smaller as 600 mm is nie.

(iv) Al die planke van 'n deurgang of loopplank moet so vasgemaak en gestut word dat dit nie te veel of oneweredig deurbuig nie.

(v) Wanneer die skuinste sodanig is dat addisionele vastrapplek nodig is, en in elke geval waar die helling meer as 250 mm per 1 000 mm is, moet daar behoorlike traplatte wees wat—

(a) op geskikte afstande van mekaar af aangebring is; en

(b) oor die volle breedte van die deurgang loop, behalwe dat hulle oor 'n breedte van 100 mm onderbreek mag word ten einde die beweging van kruiwaens te vergemaklik.

(vi) Trappe moet oor die hele lengte daarvan voorsien wees van skutrelings.

(vii) Deurgange, loopplanke en trappe van waar 'n persoon meer as 2 m kan val, moet voorsien wees van—

(a) 'n geskikte skutreling of skutrelings wat 'n dwarsdeursnee van minstens 57 vierkante cm het, wat minstens 1 m bokant die deurgang, loopplank of trap is en op so 'n manier aangebring is dat die vertikale opening onderkant die skutreling nie meer as 1 m is nie; en

(b) stootstukke wat hoog genoeg is om te voorkom dat materiaal en gereedskap van die deurgang, loopplank of trap af val, wat in geen geval minder as 150 mm hoog mag wees nie en wat so na as moontlik aan die deurgang, loopplank of trap aangebring moet word.

R. *Algemene bepalings betreffende platforms, deurgange, loopplanke en trappe.*—(i) Elke platform, deurgang, loopplank of trap moet skoongehou word van alle onnodige hindernisse, vuilgoed, ens.

(ii) Daar moet voorsorgmaatreëls getref word om te voorkom dat 'n platform, deurgang, loopplank of trap glipperig word.

(xii) Guard-rails, toe-boards and other safeguards used on a scaffold platform, with the exception of guard-rails relating to heavy suspended scaffolds shall be maintained in position except that they may be removed for the time and to the extent required to allow the access of persons or the transport of shifting of materials.

(xiii) The guard-rail and toe-boards used on a scaffold platform shall be placed on the inside of the uprights.

(xiv) The platforms of suspended scaffolds shall be provided with guard-rails and toe-boards on all sides, subject to the reservation that—

(a) on the side facing the wall the guard-rail need not be at a height of more than 750 mm if the work does not allow a greater height;

(b) the guard-rail and toe-boards shall not be compulsory on the side facing the wall if the workers sit on the platform to work, but in such case the platform shall be provided with cables, ropes or chains affording the workers a firm handhold and capable of holding any worker who may slip.

(xv) The space between the wall and the platform shall be as small as practicably possible except where workmen sit on the platform during their work, in which case it shall not exceed 450 mm.

(xvi) Every working platform of a heavy suspended scaffold shall be constructed of 230 mm by 7,5 m timber planks only and shall comply with clause 31 (4) B (i), (ii) and (iii) of this Agreement. These planks shall be placed parallel to the building line in such a manner that the entire width of the deck irons is closely boarded over and shall be of such a length that plank overlaps shall be on deck irons to which they shall be bolted by means of bolts having a diameter of not less than 125 mm. The aforementioned working platform planks shall also be bolted to deck irons at the extremities of heavy suspended scaffolds.

Q. *Gangways, runs and stairs.*—(i) Every gangway or run, any part of which is more than 2 m above the ground or floor, shall be—

(a) closely boarded or planked; and

(b) at least 500 mm wide.

(ii) The maximum slope of any gangway or run shall be 450 mm per 900 mm.

(iii) Where the gangway or run is used for the passage of materials there shall be maintained a clear passageway which—

(a) is adequate in width for transport or materials without the removal of the guard-rails and toe-boards; and

(b) is in any case of a width of not less than 600 mm.

(iv) All planks forming a gangway or run shall be so fixed and supported as to prevent undue or unequal sagging.

(v) When the slope renders additional foothold necessary, and in every case where the slope is more than 250 mm per 1 000 mm there shall be proper stepping laths which shall—

(a) be placed at suitable intervals; and

(b) the the full width of the gangway, except that they may be interrupted over a breadth of 100 mm to facilitate the movement of barrows.

(vi) Stairs shall be provided with guard-rails throughout their length.

(vii) Gangways, runs and stairs from which a person is liable to fall a distance exceeding 2 m shall be provided—

(a) with a suitable guard-rail or guard-rails having a cross-section of at least 57 square cm fixed at least 1 m above the gangway, run or stair and so that the vertical opening below any guard-rail does not exceed 1 m; and

(b) with toe-boards which are of sufficient height to prevent the fall of material and tools from the gangway, run or stair and in no case less than 150 mm high, and are as close as possible to the gangway, run or stair.

R. *General provisions concerning platforms, gangways, runs and stairs.*—(i) Every platform, gangway, run or stairway shall be kept free from any unnecessary obstruction, rubbish, etc.

(ii) Precautions shall be taken to prevent any platform, gangway, run or stairway from becoming slippery.

(iii) Geen gedeelte van 'n werkplatform, deurgang of loopplank mag deur los bakstene, rioolpype, skoorsteenpotte of ander los of ongeskikte materiaal gestut word nie.

(iv) Geen werkplatform, deurgang of loopplank mag op 'n geut, 'n balkon of 'n balkonleuning, 'n weerligafleier of ander ongeskikte gedeelte van 'n gebou rus nie.

(v) Daar mag op geen werkplatform, deurgang of loopplank gewerk word nie tensy dit klaar opgerig is volgens die bepalings van hierdie regulasies en die voorgeskrewe beskermskutte behoorlik aangebring is.

S. *Boksteiers.*—(i) Geen boksteiers mag gebruik word nie wat—

(a) uit meer as twee rye bestaan; of
(b) hoër as 3 m van die grond of vloer af is; of
(c) op 'n hangplatform opgerig is.

(ii) Die breedte van 'n boksteier wat op 'n patform opgerig is, moet sodanig wees dat daar op die platform genoeg onversperde ruimte vir die vervoer van materiaal of die deurgang van persone is.

(iii) Bokke moet stewig vasgemaak word ten einde te voorkom dat hulle verskuif.

T. *Lere.*—(i) Elke leer wat gebruik word as 'n verbindingsmiddel, moet minstens 1 m uitsteek bokant die hoogste punt wat bereik moet word deur enigeen wat sodanige leer gebruik; so nie, moet een van die staanders tot op daardie hoogte uitsteek sodat dit aan die bopunt as 'n handreling gebruik kan word.

(ii) Lere moet op 'n gelyk en stewige oppervlak staan en nie op los bakstene of ander los materiaal nie.

(iii) Elke leer moet—

(a) stewig vasgemaak word sodat dit nie van die boonste of die onderste ruspunt kan verskuif nie; of

(b) as die bopunt nie vasgemaak kan word nie, stewig aan die onderpunt vasgemaak word; of

(c) as dit ook onmoontlik is om dit aan die onderpunt vas te maak, deur 'n man aan die onderpunt vasgehou word sodat dit nie kan gly nie.

(iv) Daar moet voorkom word dat lere te veel buig.

(v) Elke staander van 'n leer moet ewe vas en stewig staan.

(vi) Waar lere verskillende verdiepings met mekaar verbind—

(a) moet die lere nie in 'n reguit ry opgestel word nie; en

(b) moet 'n beskermende borde met 'n opening wat so klein moontlik moet wees, op elke verdieping verskaf word.

(vii) 'n Leer met 'n ontbrekende of defekte sport mag nie gebruik word nie.

(viii) Geen leer met 'n sport wat gestut word deur spykers, penne of iets dergeliks, mag gebruik word nie.

(ix) Houtlere moet gemaak wees—

(a) van staanders wat sterk genoeg is, waarvan die hout vry is van sigbare defekte en waarvan die draad van die hout oor die lengte daarvan strek; en

(b) met sporte waarvan die hout vry is van sigbare defekte en wat in die staanders ingelaat is deur middel van tapgate; geen sporte mag slegs vasgespyker wees nie.

U. *Omheining van openings.*—(i) Elke opening wat in die vloer van 'n gebou of in 'n werkplatform gelaat word vir 'n hyserskag of 'n trap of vir die ophys van materiaal of om toegang vir werkmanne te verleen of vir enige ander doel, moet voorsien wees—

(a) van 'n geskikte skutreling of skutrelings met 'n dwarsdeursnee van minstens 57 vierkante cm, wat minstens 1 m bokant die vloer of platform aangebring moet word en wel op so 'n manier dat die vertikale opening onderkant die skutreling hoogstens 1 m is;

(b) van stootstukke wat hoog genoeg is om te voorkom dat materiaal en gereedskap van die vloer of platform afval, wat in geen geval minder as 150 mm hoog is nie en wat so na as moontlik aan die vloer of platform aangebring moet word.

(ii) Elke opening in 'n muur wat minder as 1 m van 'n vloer of platform af is, moet voorsien wees—

(a) van 'n geskikte skutreling of skutrelings wat 'n dwarsdeursnee van minstens 57 vierkante cm het en wat minstens 1 m bokant die vloer of platform aangebring moet word; en wel op so 'n manier dat die vertikale opening onderkant die skutreling hoogstens 1 m is; en

(b) indien nodig, van stootstukke wat hoog genoeg is om te voorkom dat materiaal en gereedskap afval en wat in geen geval minder as 150 mm hoog is nie en so na as moontlik aan die vloer of platform of aan die onderkant van die opening aangebring moet word.

(iii) No part of a working platform, gangway or run shall be supported by loose bricks, drain pipes, chimney pots or other loose or unsuitable material.

(iv) No working platform, gangway or run shall be supported by an eaves gutter, a balcony or its coping, a lightning conductor or other unsuitable parts of a building.

(v) No working platform, gangway or run shall be used for working upon until its construction is complete according to these regulations and the prescribed safeguards properly fixed.

S *Trestle scaffolds.*—(i) There shall not be used any trestle scaffold which—

(a) is of more than two tiers; or

(b) exceeds a height of 3 m from the ground or floor; or

(c) is erected on a suspended scaffold.

(ii) The width of a trestle scaffold erected on a platform shall be such as to leave sufficient unobstructed space on the platform for the transport of materials or the passage of persons.

(iii) Trestles shall be firmly fixed so as to prevent displacement.

T. *Ladders.*—(i) Every ladder used as a means of communication shall rise at least 1 m above the highest point to be reached by any person using the ladder or one ofthe uprights shall be continued to that height to serve as a hand-rail at the top.

(ii) Ladders shall not stand on loose bricks or other loose packing but shall have a level and firm footing

(iii) Every ladder—

(a) shall be securely fixed so that it cannot move from its top or bottom points of rest; or

(b) if it cannot be secured at the top, shall be securely fastened at the base; or

(c) if fastening at the base is also impossible, shall have a man stationed at the foot to prevent slipping.

(iv) The undue sagging of ladders shall be prevented.

(v) Ladders shall be equally and securely supported on each upright.

(vi) Where ladders connect different floors—

(a) the ladders shall be staggered; and

(b) a protective landing with the smallest possible opening shall be provided at each floor.

(vii) A ladder having a missing or defective rung shall not be used.

(viii) No ladder having any rung which depends for its support on nails, spiked or other similar fixing shall be used,

(ix) Wooden ladders shall be constructed with—

(a) upright of adequate strength, made of wood free from visible defects and having the grain of the wood running lengthwise; and

(b) rungs made of wood free from visible defects and mortised into the uprights, to the exclusion of any rungs fixed only by nails.

U. *Fencing of openings.*—(i) Every opening left in a floor of a building or in a working platform for an elevator shaft or stairway or for the hoisting of material or for access by workmen or for any other purpose shall be provided with—

(a) a suitable guard-rail or guard-rails having a cross-section of at least 57 square cm fixed at least 1 m above the floor or platform, and so that the vertical opening below any guard-rail does not exceed 1 m;

(b) toe-boards which are of sufficient height to prevent the fall of materials and tools from the floor or platform and in no case less than 150 mm high and are as close as possible to the floor or platform.

(ii) Every opening in a wall which is less than 1 m from the floor or platform shall be provided—

(a) with a suitable guard-rail or guard-rails, having a cross-section of at least 57 square cm and fixed at least 1 m above the floor or platform, and so that the vertical opening below any guard-rail does not exceed 1 m; and

(b) when necessary, with toe-boards which are of sufficient height to prevent the fall of material and tools and in no case less than 150 mm high and are as close as possible to the floor or platform or to the lower side of the opening.

University of Fort Hare
Together in Excellence

(iii) Die omheining van openings moet, behalwe vir sover die verwydering daarvan in die volgende paragraaf toegelaat word, in posisie bly totdat dit nodig word om dit te verwyder ten einde die permanente omheining te voltooi.

(iv) Die omheining van openings mag nie verwyder word nie behalwe vir dié tyd en in dié mate wat nodig is om persone toegang daartoe te verleen of materiaal te vervoer of te verskuif, en daarna moet dit onmiddellik teruggeplaas word.

(v) Wanneer werk gedoen word op of oor oop balke, moet die balke stewig met borde bedek word; so nie, moet ander doeltreffende maatreëls getref word om te voorkom dat persone val.

V. *Dakwerk.*—(i) Niemand mag op 'n dak wat, weens die helling daarvan, die aard van die oppervlakte of die weersgesteldheid, die gevaar inhou dat persone kan val, werksaam wees nie tensy geskikte voorsorgmaatreëls getref is om te voorkom dat persone of materiaal val.

(ii) Op glas- of asbesdakke of dakke wat met breekbare materiaal bedek is, moet daar spesiale voorsorgmaatreëls getref word ten einde te voorkom dat werkers per abuis daarop trap en ten einde die veilige uitvoering van herstelwerk te vergemaklik.

(iii) (a) Wanneer ekstensiewe werk uitgevoer word op 'n dak met 'n helling van meer as 34 (2:3) of wat glipperig is, is die volgende bepalings, waar moontlik, van toepassing:

(1) Geskikte skutrelings moet verskaf word;

(2) 'n geskikte werkplatform wat stewig gestut en minstens 456 mm breed is, moet verskaf word;

(3) geskikte, voldoende en behoorlik vasgemaakte lere, staan- of kruipplanke moet verskaf word.

(b) Wanneer dit, na die mening van die Raad, onmoontlik is om die fasiliteite te verskaf wat in (a) hiervan gespesifiseer word—

(1) moet veiligheidsgordels met toue waarmee die draers daarvan hulle aan 'n soliede struktuur kan vasbind, aan die werkers verskaf en deur hulle gebruik word; en

(2) moet 'n tweede persoon verskaf word om die tou veilig vas te hou indien dit nie moontlik is om dit aan 'n soliede struktuur vas te bind nie.

W. *Diverse bepalings.*—(i) Enige gedeelte van die perseel waar 'n werkende of verbygaande persoon maklik getref kan word deur materiaal, gereedskap of ander artikels wat meer as 3 m val, moet op so 'n manier bedek word dat dit sodanige persone beskerm, tensy ander doeltreffende stappe gedoen is ten einde te voorkom dat voorwerpe van sodanige hoogtes afval.

(ii) Steiermateriaal, gereedskap of ander voorwerpe mag nie afgegooi word nie maar moet behoorlik neergelaat word.

(iii) 'n Veilige toegang tot alle werkplatforms en ander werkplekke moet verskaf word.

(iv) Elke werkplek en ander plek waartoe 'n persoon toegang moet hê, en elke toegang daartoe moet op 'n doeltreffende wyse verlig word.

(v) Wanneer nodig, moet spesiale ligte aangebring word op alle gedeeltes van steiers en bouwerke waar materiaal opgehys word.

(vi) In alle gevalle waar geboue opgerig, herstel, verbou, in stand gehou of afgebreek word, moet al die nodige voorsorgmaatreëls getref word ten einde te voorkom dat die werkers in aanraking kom met 'n lewendige elektriese draad of uitrusting, met inbegrip van laagspanningsdrade en -uitrusting.

(vii) Spykers wat uitsteek, moet ingeslaan of verwyder word van alle materiaal wat vir die oprigting van steiers of stutwerk gebruik word.

(viii) Geen materiaal op die terrein moet so gepak of geplaas word dat dit gevaar vir enigeen inhou nie.

X. *Algemene bepalings.*—(i) Elke gedeelte van die struktuur, werkende dele, ankers en hegtoestelle van elke hyskraan, kaapstander en windas en van alle ander hysmasjiene en -takel moet—

(a) meganies goed gebou wees van materiaal wat sterk genoeg, stewig genoeg en vry van defekte is;

(b) goed onderhou en in 'n goeie werkende toestand gehou word; en

(c) waar die konstruksie dit moontlik maak, minstens een maal elke week deur die drywer of 'n ander bevoegde persoon ondersoek word in die posisie waarin dit opgerig is.

(ii) Daar moet doeltreffende stappe gedoen word ten einde vas te stel wat die veilige werkvrag van elke hystoestel is.

(iii) Die maksimum veilige werkvrag moet duidelik gemerk word—

(a) op elke kaapstander, windas en katrolblok wat gebruik word om 'n vrag op te hys of neer te laat;

(iii) The fencing of openings shall, except in so far as its removal is permitted by the following paragraph, remain in position until it becomes necessary to remove it in order to complete the permanent enclosure.

(iv) The fencing of openings shall not be removed except for the time and to the extent required to allow the acces of persons or the transport or shifting of materials and shall be replaced immediately thereafter.

(v) When work is done on or over open joisting, the joisting shall be securely boarded over or other effective measures shall be taken to prevent persons falling.

V *Roof work.*—(i) No person shall be employed on any roof on which, by reason of the pitch, the nature of the surface, or the state of the weather, there is a risk of falling, unless suitable precautions are taken to prevent the fall of persons or materials.

(ii) On glass roofs, or on asbestos roofs, or roofs covered with fragile materials special precautions shall be taken to prevent the workers from inadvertently stepping on them and to facilitate the safe carrying out of repairs.

(iii) (a) When work is performed on any roof extensively, which has a pitch of over 34 (2:3) or is slippery, the following provisions whenever possible shall apply:

(1) Suitable guard-rails shall be provided;

(2) a suitable working platform securely supported and of a width of not less than 456 mm shall be provided;

(3) suitable, sufficient and properly secured ladders, duck ladders or crawling board shall be provided.

(b) Whenever it is impossible in the opinion of the Council to provide the facilities specified in (a) hereof—

(1) safety belts with ropes enabling the wearers to lash themselves to a solid structure shall be supplied to the workers and used by them; and

(2) if the safety rope cannot be fixed to a solid structure, a second person shall be provided to hold the rope in a secure manner.

W. *Miscellaneous provisions.*—(i) Any part of the premises where any person at work or passing is liable to be struck by materials, tools, or other articles falling more than 3 m shall be covered in such a manner as to protect such persons, unless other effective steps are taken to prevent falls of objects from such heights.

(ii) Scaffold materials, tools, or other objects shall not be thrown down but shall be properly lowered.

(iii) Safe means of access shall be provided to all working platforms and other working places.

(iv) Every working place and other place to which access is required for any person and every means of approach thereto shall be efficiently lighted.

(v) When necessary, special lighting shall be provided at all parts of scaffold and structures where materials are hoisted.

(vi) During all construction, repair, alteration, maintenance or demolition of buildings, all necessary precautions shall be taken to prevent the workers from coming into contact with live electric wires or equipment, including low tension wires and equipment.

(vii) Protruding nails shall be knocked in or removed from all materials used in the construction of scaffolding or falsework.

(viii) No materials on the site shall be so stacked or placed as to cause danger to any person.

X. *General provisions.*—(i) Every part of the structure, working gear and anchoring and fixing appliances of every crane, crab and winch and of all other hoisting machines and tackle shall—

(a) be of good mechanical construction, sound material and adequate strength and substance and free from defect;

(b) be kept in good repair and in good working order; and

(c) as far as the construction permits be examined in position at least once in every week by the driver or other competent person.

(ii) Adequate steps shall be taken to ascertain the safe working load of every hoisting appliance.

(iii) The maximum safe working load shall be plainly marked—

(a) upon every crab, winch and pulley block used in the hoisting or lowering of any load;

University of Fort Hare

(b) op elke laaiboom, paal of mas wat gebruik word om 'n vrag van 900 kg of meer op te hys of neer te laat; en
(c) op elke hyskraan.

(iv) In die geval van 'n kraan met 'n laai-arm moet die veilige werkvrag duidelik op die verskillende lengtes van die arm gemerk word.

(v) 'n Hyskraan, kaapstander, windas of enige ander hystoestel of gedeelte van sodanige toestel mag nie swaarder as die veilige werkvrag gelaai word nie, behalwe soos toegelaat in die volgende paragraaf.

(vi) Ten einde 'n hyskraan of ander hystoestel of -uitrusting te toets, mag die veilige werkvrag oorskry word met soveel as wat goedgekeur word deur die bevoegde persoon wat aangestel is om die toetse uit te voer.

(vii) Wanneer daar hyswerk verrig word, moet doeltreffende voorsorgmaatreëls getref word ten einde te voorkom dat persone onder die vrag staan of deurloop.

(viii) Geen vrag mag hangende aan 'n hystoestel gelaat word nie tensy daar 'n bevoegde persoon is wat werklik verantwoordelikheid aanvaar terwyl die vrag aldus hang.

(ix) Niemand onder die leeftyd van 18 jaar mag beheer oor 'n hystoestel, met inbegrip van 'n steier en windas, hê of seine aan die bediener gee nie.

(x) Onder gewone werktoestande moet daar slegs een persoon aangestel word as die persoon wat verantwoordelik is om alle seine aan die drywer van 'n hyskraan te gee.

(xi) Wanneer hys- of neerlaatwerk verrig word deur middel van 'n kraan en die kraandrywer of persoon wat die kraan bedien nie die vrag in al sy posisies kan sien nie, moet een of meer uitkyk- of seinmanne so geplaas word dat hulle altyd die vrag kan sien solank dit beweeg en die nodige seine aan die hyskraandrywer of hyskraanbediener kan gee.

(xii) (a) Daar moet vir elke beweging wat uitgevoer moet word, 'n onderskeidende sein wees wat van so 'n aard is dat die persoon aan wie dit gegee word, dit maklik kan hoor of sien.

(b) Waar 'n klank-, kleur- of ligsein gebruik word, moet dit deur middel van 'n doeltreffende toestel gegee word.

(c) Alle seindrade moet op 'n doeltreffende wyse beskerm word teen toevallige steuring.

(xiii) Motore, ratte, transmissiestelsel, elektriese drade en ander gevaarlike dele van hystoestelle moet voorsien word van doeltreffende beskermskutte wat nie verwyder mag word terwyl die masjien of apparaat in gebruik is nie. As die beskermskutte verwyder moet word, moet hulle so gou moontlik teruggeplaas word deur die persoon wat hulle verwyder het, en in elk geval voordat die masjiene en apparaat weer vir gewone werk gebruik word.

(xiv) Die drywer van elke kraan of soortgelyke hystoestel moet voorsien word van 'n vellige en toegemaakte staanplek of kajuit.

(xv) (a) Waar dit redelikerwys moontlik is, moet die drywer se kajuit op elke hyskraan of ander hystoestel volledig opgerig word of moet daar doeltreffende voorsiening gemaak word vir die beskerming van die drywer teen wind en weer voordat die kraan of ander hystoestel in algemene gebruik geneem word.

(b) Gedurende koue weer moet die kajuit van elke kragaangedrewe kraan of ander hystoestel wat gebruik word, op 'n doeltreffende en geskikte wyse verhit word.

Y. *Windasse, kaapstanders en katrolle.*—(i) Elke gedeelte van die raamwerk van elke kaapstander of windas, met inbegrip van die draers, moet van metaal gemaak wees.

(ii) Wanneer draadtoue gebruik word, moet die diameter van die katrolle of tolle minstens 400 maal die diameter wees van die drade in die tou, uitgesonderd die kern van die tou.

(iii) Wanneer wentolle gegroef is—

(a) moet die radius van die groewe ongeveer dieselfde, maar nie kleiner nie, wees as die radius van die tou; en

(b) moet die steek van die groewe minstens die diameter van die tou wees.

(iv) Wentolle moet voorsien word van flense wat keer dat die tou van die tol afgly.

(v) Elke kraan, kaapstander en windas moet voorsien wees van 'n doeltreffende rem of remme en van alle ander veiligheidstoestelle wat nodig is om te voorkom dat die vrag val terwyl dit hang.

(vi) Die beheerhefboom op elke kaapstander of windas moet voorsien wees van 'n geskikte sluittoestel.

(vii) Op stoomaangedrewe hysmotore moet die hefboom wat die skakelbeweging van die trurat beheer, voorsien wees van 'n geskikte veerslot.

Z. *Hang- en hegstukke.*—(i) Alle kabels of toue wat op hystoestelle gebruik word vir die hys of neerlaat van materiaal, moet lank genoeg wees om in elke werkposisie van die toestel minstens twee draaie om die tol te laat.

(b) upon every derrick, pole or mast used in the hoisting or lowering of any load with a mass of 900 kg or more; and
(c) upon every crane;

(iv) In the case of a crane fitted with a derricking jib, the safe working load at various radii of the jib shall be plainly marked upon it.

(v) A crane, crab, winch or any other hoisting appliance or any part of such appliance, shall not, except as permitted by the following paragraph, be loaded beyond the safe working load

(vi) For the purpose of making tests of a crane or other hoisting appliance or gear the safe working load may be exceeded by such amount as the competent person appointed to carry out the tests may authorise.

(vii) During hoisting operations, effective precautions shall be taken to prevent any person from standing or passing under the load.

(viii) No load shall be left suspended from a hoisting appliance unless there is a competent person actually in charge while the load is so suspended.

(ix) No person under 18 years of age shall be in control of any hoisting machine, including any scaffold winch, or give signals to the operator.

(x) Under normal working conditions one person only shall be appointed as being responsible for giving of all signals to the crane driver.

(xi) When any hoisting or lowering is performed by means of a crane and the crane driver or person operating the crane is unable to see the load in all its position, one or more lookout or signal men shall be stationed so as to see the load throughout its travel and give the necessary signals to the crane driver or person operating the crane.

(xii) (a) For each operation to be performed there shall be a distinctive signal of such a character that the person to whom it is given shall be able to hear or see it easily.

(b) Where a sound, colour or light signal is used, it shall be made by an efficient device.

(c) Every signal wire shall be adequately protected from accidental interference.

(xiii) Motors, gearing, transmission, electric wiring and other dangerous parts of hoisting appliances shall be provided with efficient safeguards which shall not be removed while the machine or apparatus is in use. If the safeguards have to be removed, they shall be replaced as soon as possible by the persons removing them and in any case before the machines and apparatus are again taken into normal service.

(xiv) The driver of every crane or similar hoisting appliance shall be provided with a safe and covered stand, cab or cabin.

(xv) (a) Where reasonably practicable the driver's cab on every crane or other hoisting machine shall, before the crane or other hoisting machine is put into general use, be completely erected or adequate provision made for the protection of the driver from the weather.

(b) During cold weather the cabin of every power-driven crane or other hoisting appliance in use shall be adequately heated by suitable means.

Y. *Winches, crabs and pulleys.*—(i) Every part of the framework of every crab or winch, including the bearers, shall be of metal.

(ii) When wire ropes are used, the diameter of the pulleys or drums shall not be less than 400 times the diameter of the wires in the rope excluding the core of the rope.

(iii) When winch drums are grooved—

(a) the radius of the grooves shall be approximately the same as, but not less than, the radius of the rope; and

(b) the pitch of the grooves shall not be less than the diameter of the rope.

(iv) Winch drums shall be provided with flanges that prevent the rope from slipping off the drum.

(v) Every crane, crab and winch shall be provided with an efficient brake or brakes and with any other safety device required to prevent the fall of the load when suspended.

(vi) On every crab or winch the control lever shall be provided with a suitable locking device.

(vii) On steam-driven lifting engines the lever controlling the link motion reversing gear shall be provided with a suitable spring-lock arrangement.

Z. *Suspension and attachment.*—(i) All cables or ropes used on hoisting appliances for raising or lowering materials shall be long enough to leave at least two turns on the drum at every operation position of the appliance.

(ii) Geen tou mag oor 'n gegroefde tol of katrol gebruik word nie indien die diameter daarvan groter is as die steek van die tolgroewe of die breedte van die katrolgroef.

(iii) Draadtoue moet 'n veiligheidsfaktor van ten minste ses hê wanneer dit die maksimum vrag dra. Wanneer die afmetings van draadtoue bereken word, moet dit gedoen word asof die toue slegs onder trekspanning is.

(iv) Geen ketting of draadtou waarin daar 'n knoop is mag vir die hys of neerlaat van 'n vrag gebruik word nie.

(v) Elke hys- of laaitou of -ketting moet stewig vasgemaak word aan die tol van die hyskraan, kaapstander of windas wat gebruik word.

(vi) Elke tydelike hegstuk of las van 'n tou, ketting of ander toestel wat gebruik word vir die oprigting of afbreek van 'n kraan, moet doeltreffend en veilig wees.

(vii) Elke tou wat gebruik word vir hys- of neerlaatwerk of om iets daaraan te laat hang, moet van 'n geskikte gehalte, sterk genoeg en in 'n goeie toestand wees.

(viii) Elke ketting, ring, haak, harp, draaiskakel en katrolblok wat gebruik word vir hys- of neerlaatwerk of om iets daaraan te laat hang, moet vooraf getoets word, en die veilige werkvrag en 'n identifikasiemerk moet in duidelike syfers en letters daarop aangebring word.

(ix) Geen uitrusting wat gebruik word as n hegstuk of om iets daaraan te laat hang, mag swaarder as met die veilige werkvrag gelaai word nie, behalwe wanneer dit getoets word.

(x) Elke ketting, ring, haak, harp en draaiskakel wat gebruik word vir hys- of neerlaatwerk of om iets daaraan te laat hang, en wat deur middel van sweiswerk verleng, verander of herstel is, moet op 'n doeltreffende wyse getoets en ondersoek word voordat dit weer in gebruik geneem word.

(xi) Elke haak wat vir hys- of neerlaatwerk gebruik word, moet—

(a) van 'n doeltreffende knip voorsien word ten einde te voorkom dat die strop of vrag van die haak afgly; of

(b) van so 'n fatsoen wees dat die gevaar daaraan verbonde dat dit kan afgly, tot 'n minimum beperk word.

(xii) Dié gedeeltes van hake wat maklik met toue of kettings in aanraking kan kom wanneer vragte gehys of neergelaat word, moet rond wees.

(xiii) Waar dubbele of meervoudige stroppe vir hys- of neerlaatdoeleindes gebruik word, moet die bopunte van die stroppe aan mekaar geheg word deur middel van 'n harp of ring en mag dit nie afsonderlik in die hyshaak geplaas word nie; hierdie vereiste is nie van toepassing wanneer die totale vrag wat gehys word minder is as die helfte van die veilige werkvrag van die haak nie.

(xiv) Wanneer lywige voorwerpe gehys of neergelaat word, moet die maksimum veilige vrag van die stroppe bepaal word deur nie alleen hul sterkte in aanmerking te neem nie maar ook die hoek van die bene.

(xv) Die skerp kante van 'n vrag mag nie met stroppe, toue of kettings in aanraking kom nie.

(xvi) Alle kettings, toue, stroppe en ander uitrusting wat vir hys-, neerlaat- of hangwerk gebruik word, moet periodiek deur 'n bevoegde persoon ondersoek word, en hierdie persoon se bevinding moet ingeskryf word op 'n sertifikaat of in 'n spesiale rigister, naamlik in 'n logboek wat toeganklik is vir ondersoek deur die Raad of sy benoemde.

AA. *Hyskrane.*—(i) Die platform van elke kraan moet gebou word van defekvrye materiaal en die konstruksie daarvan moet meganies goed wees met die oog op die hoogte en posisie daarvan en op die hys- en reikvermoë van die hyskraan.

(ii) Die platform van elke kraan moet—

(a) planke of plate hê wat dig teen mekaar is;

(b) op 'n veilige manier omhein word ooreenkomstig hierdie regulasies;

(c) voorsien wees van 'n veilige toegang; en

(d) groot genoeg wees—

(1) vir die drywer of bediener en seinman, in alle gevalle; en

(2) in die geval van 'n ankertou-galgkraan, ook vir die bediener van die swaaimeganisme.

(iii) (a) Elke hegkraan moet òf stewig geanker òf op 'n doeltreffende wyse met geskikte ballas vasgepak word sodat dit stewig staan en nie wikkel nie.

(b) Wanneer 'n kraan met ballas vasgepak word, moet 'n diagram wat die posisie en grootte van die teenstukke toon, in die drywer se kajuit opgeplak word.

(c) Elke loopkraan moet voorsien wees van 'n toestel om dit aan die kraanspore te anker.

(iv) Op elke platform, stellasie of ander plek waarop 'n kraan beweeg, moet daar so ver doenlik op elke posisie van die kraan 'n onversperde deurgang met 'n breedte van minstens 600 mm wees tussen die bewegende dele van die kraan en die vaste dele of rand van die platform, stellasie of plek.

(ii) No rope shall be used over a groove drum or pulley if its diameter exceeds the pitch of the drum grooves or the width of the pulley groove.

(iii) Wire ropes shall be such as to have a factor of safety of at least six under the maximum load. In calculating the dimensions of wire ropes the ropes shall be assumed to be under tensile stress only.

(iv) No chain or wire rope which has a knot tied in it shall be used for raising or lowering any load.

(v) Every hoisting or derricking rope or chain shall be securely fastened to the barrel of the crane, crab or winch with which it is used.

(vi) Every temporary attachment or connection of a rope, chain or other appliance used in the erection or dismantling of a crane shall be adequate and secure.

(vii) Every rope used in hoisting or lowering or as a means of suspension shall be of suitable quality and adequate strength and in good condition.

(viii) Every chain, ring, hook, shackle, swivel and pulley block used for hoisting or lowering, or as a means of suspension shall have been tested and be marked in plain figures and letters with the safe working load and identification mark.

(ix) No gear used for attachment or as a means of suspension shall be loaded beyond its safe working load, except for the purpose of making tests.

(x) Every chain, ring, hook, shackle and swivel used in hoisting or lowering or as a means of suspension which has been lengthened, altered or repaired by welding shall be adequately tested and examined before being again taken into use.

(xi) Every hook used for hoisting or lowering shall either—

(a) be provided with an efficient catch to prevent the displacement of the sling or load from the hook; or

(b) be of such shape as to reduce as far as possible the risk of such displacement.

(xii) The parts of hooks liable to come into contact with ropes or chains during the raising or lowering of loads shall be rounded.

(xiii) Where double or multiple slings are used for hoisting or lowering purposes the upper ends of the sling shall be connected by means of a shackle or ring and not be put separately into a lifting hook; this requirement shall not apply when the total load lifted is less than half of the safe working load of the hook.

(xiv) When bulky objects are being raised or lowered, the maximum safe load of slings shall be determined with reference, not only to their strength, but also to the angle of the legs.

(xv) Sharp edges of a load shall not be in contact with slings, ropes or chains.

(xvi) All chains, ropes, slings and other gear used for hoisting or lowering or as a means of suspension shall be periodically examined by a competent person and this person's findings shall be entered on a certificate or in a special register, which shall be in a log book accessible for scrutiny by the Council or its appointee.

AA. *Cranes.*—(i) The stage for every crane shall be built of sound material and be of good mechanical construction having regard to its height and position and to the lifting and reaching capacity of the crane.

(ii) The platform of every crane shall—

(a) be close-planked or plated;

(b) be securely fenced according to these regulations;

(c) be provided with a safe means of access; and

(d) be of sufficient area—

(1) in all cases, for the driver or operator and signalmen; and

(2) in the case of a guy derrick crane also for the operator of the slewing mechanism.

(iii) (a) Every fixing crane shall either be securely anchored or be adequately weighted by suitable ballast firmly secured to ensure stability.

(b) When a crane is weighted by ballast a diagram showing the position and size of the counterpieces shall be posted up in the driver's cab.

(c) Every travelling crane shall be provided with a device for anchoring it to the rails of the cranetrack.

(iv) On every stage, gantry or other place on which a crane moves there shall, in so far as practicable, be maintained at every position of the crane an unobstructed passageway of a width of at least 600 mm between the moving parts of the crane and the fixed parts or edge of such stage, gantry or place.

(v) As dit te eniger tyd ondoenlik is om 'n deurgang met 'n breedte van minstens 600 mm op enige plek of punt te verskaf, moet alle redelike stappe gedoen word om te voorkom dat enigeen op so 'n tydstip toegang tot so 'n plek of punt verkry.

(vi) Alle spore waarop 'n loopkraan beweeg, moet van 'n geskikte deursnee wees en 'n gelyk loopoppervlak hê.

(vii) Onderstaande vereistes is van toepassing op elke spoor van 'n loopkraan, afgesien daarvan of dit op die grond rus of bokant die grond is

(a) Die hele spoor moet behoorlik aangelê wees;

(b) al die stutte moet sterk genoeg wees en in 'n goeie toestand gehou word; en

(c) die eindpunte van die spoor moet voorsien wees van stootstukke of buffers

(viii) Alle spore waarop 'n loopkraan beweeg, moet, tensy ander doeltreffende maatreels getref is om te verseker dat hulle op 'n behoorlike wyse gelas is en wel op so 'n manier dat die breedte van die spore nie wesenlik verander word nie en moet—

(a) deur middel van spalkplate of dubbele spoorstoelplate gelas word; en

(b) behoorlik aan die dwarslêers vasgemaak wees.

(ix) Die spore en draaiskyf van elke loopkraan moet met die grootste sorgvuldigheid en in ooreenstemming met gesonde tegniese beginsels aangelê word

AB. *Galgkrane.*—(i) Daar moet op elke galgkraan duidelik aangetoon word tot op watter lengte die kraanarm gebruik mag word.

(ii) Wanneer die radius van die kraanarm op sy langste is, moet daar minstens nog twee draaie tou om die laaitol wees.

(iii) Die kraanarm van 'n Skotse galgkraan mag nie tussen die agterste ankers van die kraan opgerig word nie.

(iv) Elke kraan wat 'n kraanarm het, moet voorsien wees van 'n doeltreffende grendelreëling tussen die laaikoppelaar en die pal wat die laaitol vashou, behalwe waar—

(a) die hystol en die laaitol afsonderlik aangedryf word; of

(b) die meganisme wat die laaitol aandryf, selfsluitend is.

(v) Waar die ankertoue van 'n ankertou-galgkraan nie op punte wat naastenby ewe ver van mekaar af is, vasgemaak kan word nie, moet ander maatreels getref word wat die veiligheid van die kraan sal verseker.

(vi) Al die toestelle wat vir die ankering van 'n kraan gebruik word, moet telkens voordat die kraan opgerig word, ondersoek word.

(vii) 'n Bevoegde persoon moet toesig hou oor die oprigting van hyskrane.

(viii) Die verankering van elke kraan moet elke maal nadat dit op 'n bouterrein opgerig is en voordat dit gebruik word, *in situ* deur 'n bevoegde persoon getoets word.

(ix) Die verankering van krane moet getoets word deur elke anker te onderwerp aan die maksimum hys- of trekkrag wat uitgeoefen word deur—

(a) òf 'n vrag wat 25 persent swaarder as die maksimum vrag is wat opgelig moet word deur die kraan soos dit opgerig is;

(b) òf 'n kleiner vrag wat so gerangskik is dat dit die anker aan 'n ekwivalente trekkrag onderwerp.

(x) Wanneer die trekkrag waaraan 'n anker onderwerp word wanneer dit getoets word, minder as 25 persent meer is as die trekkrag wat deur die maksimum veilige werkvrag uitgeoefen sal word, moet 'n laaidiagram wat pas by die verankering van die kraan aangebring word op 'n plek waar die hyskraandrywer dit maklik kan sien.

AC. *Outomatiese veiligheidsvragwyser.*—(i) Geen armkraan, afgesien daarvan of dit 'n vaste arm of 'n laaiarm het, mag gebruik word nie tensy dit toegerus is met 'n outomatiese wyser wat—

(a) duidelik aan die drywer of bediener van die kraan toon wanneer die vrag wat beweeg word, op enige helling van die arm nabv is aan die veilige werkvrag van die kraan; en

(b) 'n doeltreffende klanksein laat hoor wanneer die vrag wat beweeg word, op enige helling van die arm swaarder is as die veilige werkvrag van die kraan.

(ii) Die voorgaande paragraaf is nie van toepassing nie op—

(a) 'n ankertou-galgkraan;

(b) 'n handkraan wat uitsluitlik gebruik word om 'n ander kraan op te rig of af te breek; of

(c) 'n kraan met 'n maksimum veilige werkkrag van 900 kg of minder;

(v) If at any time it is impracticable to maintain a passageway of a width of at least 600 mm at any place or point, all reasonable steps shall be taken to prevent the access of any person to such place or point at such time.

(vi) All rails on which a travelling crane moves shall be of adequate section and have an even running surface.

(vii) The following requirements shall apply to every track of a travelling crane, whether resting on the ground or raised above the ground:

(a) The whole track shall be properly laid;

(b) all the supports shall be of sufficient strength and be maintained in good condition; and

(c) the ends of the track shall be provided with shoes or buffers.

(viii) All rails on which a travelling crane moves, shall, unless other adequate steps are taken to ensure the proper junction of, and to prevent any material alteration in the gauge of the rails—

(a) be jounted by fish-plates or double chairs; and

(b) be securely fastened to sleepers.

(ix) The track and turntable of every travelling crane shall be installed with the greatest care and in conformity with sound technical principles.

AB. *Derrick cranes.*—(i) The maximum radius at which the jib may be worked shall be clearly indicated on every derrick crane.

(ii) When the jib is at the maximum radius there shall not be less than two dead turns of rope on the derricking drum.

(iii) The jib of a Scotch derrick crane shall not be erected between the back stays of the crane.

(iv) Every crane having a derricking jib shall be provided with an effective interlocking arrangement between the derricking clutch and the pawl sustaining the derricking drum, except where—

(a) the hoisting drum and the derricking drum are independently driven; or

(b) the mechanism driving the derricking drum is self-locking.

(v) Where the guys of a guide derrick crane cannot be fixed at approximately equal spacing, such other measures shall be taken as will ensure the safety of the crane.

(vi) The whole of the appliances for the anchorage of a crane shall be examined on each occasion before the crane is erected.

(vii) The erection of cranes shall be suprevised by a competent person.

(viii) Each crane shall after each erection on a building site and before being used be tested *in situ* for anchorage, by a competent person.

(ix) Cranes shall be tested for anchorage by the imposition on each anchorage of the maximum uplift or pull exerted either—

(a) by a load of 25 per cent above the maximum laod to be lifted by the crane as erected; or

(b) by a less load arranged to exert an equivalent pull on the anchorage.

(x) If the pull applied by the test to any anchorage is less than 25 per cent in excess of the pull which would be exerted by the maximum safe working load, a loading diagram appropriate to the crane anchorage shall be affixed in a position where it can readily be seen by the crane driver.

AC. *Automatic safe load indicator.*—(i) No jib crane whether having a fixed jib or a derricking jib shall be used unless it is fitted with an automatic indicator which—

(a) indicates clearly to the driver or person operating the crane when the load being moved approaches the safe working load of the crane at any inclination of the jib; and

(b) gives an efficient sound signal when the load being moved is in excess of the safe working load of the crane at any inclination of the jib.

(ii) The preceding paragraph does not apply to—

(a) any guy derric crane;

(b) any hand crane which is being used solely for erecting or dismantling another crane; or

(c) any crane having a maximum safe working load of 900 kg or less;

University of Fort Hare
Together in Excellence

maar in al sodanige gevalle moet 'n tabel wat die veilige werkvragte op die verskillende lengtes van die kraanarm aantoon, aan die hyskraan geheg gehou word.

AD. *Verskillende reels betreffende kraanwerk.*—(i) (a) 'n Kraan mag nie op 'n ander manier as vir die regstreekse hys of neerlaat van 'n vrag gebruik word nie tensy die stabiliteit daarvan nie daardeur in gevaar gestel word nie.

(b) Geen vrag wat in die hoek tussen die agterste ankers van 'n Skotse galgkraan lê, mag deur daardie kraan beweeg word nie.

(ii) Waar meer as een kraan of windas nodig is vir dieselfde hys- of neerlaatwerk—

(a) moet die masjinerie, uitrusting en toestelle wat gebruik word, so gerangskik en aangebring word dat sodanige kraan of windas nooit swaarder as met die veilige werkvrag daarvan gelaai of onstewig word wanneer die vrag gehys of neergelaat word nie; en

(b) moet 'n persoon spesiaal aangestel word om die werk van die toestelle wat saam werk, te koördineer.

(iii) Wanneer die mening bestaan dat 'n vrag na aan die maksimum veilige werkvrag is, moet 'n toets uitgevoer word deur die vrag 'n klein entjie te hys ten einde te verseker dat die hystoestelle dit met veiligheid kan dra.

AE. *Hysers.*—(i) Hysers (d.w.s. hystoestelle wat voorsien is van 'n hok of platform wat op leibane loop) wat gebruik word om materiaal te hys of neer te laat, moet aan die vereistes van hierdie regulasie voldoen.

(ii) (a) Hyserskagte moet soliede mure hê of op 'n ander doeltreffende wyse omhein word—

(1) aan alle kante op die grondvlak; en

(2) aan alle kante op alle ander vlakke waar toegang daartoe verleen word.

(b) Die mure van hysskagte, uitgesonderd die toegangsweë, moet minstens 2 m uitsteek bokant die vloer, platform of ander plek waar toegang daartoe verleen word.

(iii) Toegangsweë tot hystoestelle moet voorsien wees van soliede roosters of ander omheining wat net so doeltreffend is en wat—

(a) minstens 1 m hoog is; en

(b) outomaties sluit wanneer die hysplatform die bordes verlaat.

(iv) Die toegangsweë tot hystoestelle moet op 'n doeltreffende wyse verlig word.

(v) Die leibane van hysplatforms moet genoeg weerstand bied teen buiging en in die geval waar dit deur 'n veiligheidsknip gekeer word, teen kromtrekking.

(vi) Die platform moet so gebou word dat vervoer daarop veilig is.

(vii) Op platforms vir die vervoer van trokke moet die trokke op 'n doeltreffende wyse in 'n veilige posisie op die platform geblok word.

(viii) Teenstukke wat bestaan uit 'n versameling van verskillende stukke, moet gemaak word van spesiaal vervaardigde dele wat stewig aan mekaar verbind is.

(ix) Die teenstuk moet in leibane loop.

(x) As twee of meer draadtoue gebruik word, moet die vrag eweredig tussen hulle verdeel word.

(xi) Elke hangtou moet uit een stuk bestaan.

(xii) Die punte van die toue moet aan die platform vasgemaak word deur middel van splitlaste wat stewig met staaldraad vasgebind is of deur dit te verseël of vas te klamp met behulp van touklampe; waar moontlik, moet oogringe gebruik word.

(xiii) Die verankerings van die tolle van hangtoue moet doeltreffend en stewig wees.

(xiv) Toue moet lank genoeg wees om mintens twee draaie om die tol te laat wanneer die hok of platform in sy laagste posisie is, en die diameter van sodanige toue moet sodanig wees dat dit 'n veiligheidsfaktor van minstens agt het wanneer die maksimum vrag gedra word.

(xv) Wanneer draadtoue gebruik word, moet die diameter van die katrol of tolle minstens 400 maal die diameter van die drade in die tou wees.

(xvi) Wanneer wentolle gegroef is—

(a) moet die radius van die groewe naastenby dieselfde, maar nie kleiner nie, wees as die radius van die tou; en

(b) moet die steek van die groewe nie kleiner as die diameter van die toue wees nie.

(xvii) Wentolle moet voorsien wees van flense wat keer dat die tou nie van die tol afgly nie.

(xviii) Dit moet nie moontlik wees om die bewegingsinrigting van die hystoestel te verander sonder om dit eers tot stilstand te bring nie.

but in all such cases a table showing the safe working loads at various radii of the jib shall be kept attached to the crane.

AD. *Various rules concerning crane operations.*—(i) (a) A crane shall not be used otherwise than for direct lifting or lowering of a load unless its stability is not thereby endangered

(b) No load which lies in the angle between the back stays of a Scotch derrie crane shall be moved by that crane.

(ii) Where more than one crane or winch is required to lift or lower one head—

(a) the machinery, plant and appliance used shall be so arranged and fixed that no such crane or winch shall at any time be loaded beyond its safe working load or be rendered unstable in the hoisting or lowering of the load; and

(b) a person shall be specially appointed to co-ordinate the operation of the applicances working together.

(iii) When a load is thought to approach the maximum safe working load a trial shall be made by raising the load a short distance to ensure that the hoisting appliances can carry it safely.

AE. *Hoists.*—(i) Hoists (i.e. lifting appliances provided with a cage or platform that runs in guides) used for raising and lowering materials shall satisfy the requirements of this regulation.

(ii) (a) Hoist shafts shall be provided with solid walls or other equally effective fencing—

(1) at the ground level on all sides; and

(2) at all other levels on all sides to which access is provided.

(b) The walls of hoist shafts, except at approaches, shall extend at least 2 m above the floor, platform or other place to which access is provided.

(iii) Approaches to hoists shall be provided with solid grates or other equally effective fencing which—

(a) are at least 1 m high; and

(b) close automatically when the hoist platform leaves the landing.

(iv) Approaches to hoist shall be adequately lighted.

(v) The guides of hoist platforms shall offer sufficient resistance to bending and, in the case of jamming by a safety catch, to buckling.

(vi) The platform shall be so constructed that safe transport is ensured.

(vii) On platforms for truck transport the trucks shall be efficiently blocked in a safe position on the platform.

(viii) Counterpieces consisting of an assemblage of several parts shall be made of specially constructed parts rigidly connected together.

(ix) The counterpiece shall run in guides.

(x) If two or more wire ropes are used the load shall be equally distributed between them.

(xi) Each suspension rope shall be in one piece.

(xii) The rope ends shall be fastened to the platform attachment by splicing and tight binding with steel wire, by sealing or by clamping with the aid of rope clamps; wherever possible, thimbles shall be used.

(xiii) Drum anchorages of suspension ropes shall be adequate and secure.

(xiv) Ropes shall be long enough to leave at least two turns on the drum when the cage or platform is at its lowest position, and be of such diameter as to have a safety factor of at least eight under the maximum load.

(xv) When wire ropes are used, the diameter of the pulley or drums shall not be less than 400 times the diameter or the wires in the rope.

(xvi) When winch drums are grooved—

(a) the radius of the grooves shall be approximately the same as, but not less than, the radius of the rope; and

(b) the pitch of the grooves shall not be less than the diameter of the rope.

(xvii) Winch drums shall be provided with flanges that prevent the rope from slipping off the drum.

(xviii) It shall not be possible to reverse the motion of the hoist without first bringing it to rest.

University of Fort Hare
Together in Excellence

(xix) Dit moet nie moontlik wees om die hystoestel van die platform af in beweging te bring nie.

(xx) Palle en sperratte waarmee die palle eers ontkoppel moet word voordat die platform neergelaat word, mag nie gebruik word nie.

(xxi) Waar die persoon wat 'n hystoestel dryf nie elke posisie van die platform duidelik kan sien nie, moet daar reëlings getref word dat 'n verantwoordelike persoon wat die platform in elke posisie kan sien, doeltreffende tekens aan die hyserbediener gee.

(xxii) (a) Wanneer die platform stilstaan, moet die rem outomaties in werking kom.

(b) Wanneer op- en aflaaiwerk verrig word, moet die platform geblok word deur knippe of ander toestelle benewens die rem.

(xxiii) Hysers moet voorsien word van toestelle wat die wenmotor tot stilstand bring sodra die platform die hoogste stopplek bereik het.

(xxiv) Bokant die hoogste stopplek moet daar genoeg plek vir die onversperde beweging van die hok of platform wees ingeval dit te ver opgedraai word.

(xxv) Geen hystoestel mag gebruik word nie tensy dit deur 'n bevoegde persoon getoets en ondersoek is.

(xxvi) (a) Bostaande bepalings is van toepassing slegs op hysers wat vir die hys of neerlaat van materiaal gebruik word.

(b) Geen hyser mag vir die vervoer van persone gebruik word nie tensy—

(1) 'n bevoegde owerheid magtiging vir sodanige gebruik verleen het; of

(2) die hyser voldoen aan die voorwaardes wat gestel is vir die installering en werking van hysers wat gebruik word vir die vervoer van persone in nywerheidsondernemings.

(xxvii) Ondergenoemde kennisgewings, in albei die amptelike tale en ook in Zoeloe en Sotho en in duidelik leesbare letters, moet in 'n opvallende plek opgeplak word:

(a) Op alle hysers—

(1) op die platform—die dravermoë, in kg of ander geskikte standaardmassaterme; en

(2) op die wenmotor—die hysvermoë, in kg of ander geskikte standaardmassaterme;

(b) op hysers wat goedgekeur of gesertifiseer is vir die vervoer van persone, op die platform of hok—die maksimum getal persone wat op 'n keer vervoer mag word;

(c) op hystoestelle vir goedere alleen by elke toegang tot die hyser—"Goederehyser! Gebruik deur persone verbode" ("Goods Hoist! Use by persons prohibited".).

AF. *Diverse bepalings.*—(i) Daar moet voorsorgmaatreëls getref word vir die beveiliging van werkmanne wat 'n kraan of hyser ondersoek of smeer. Sodanige kraan of hyser mag nie ondersoek word terwyl dit in werking is nie.

(ii) Niemand mag deur 'n kraan opgehys of gedra word nie behalwe op die drywer se platform, en niemand mag in die hyser vir kruiwaens of trôe ry nie.

(iii) Elke deel van 'n vrag moet, terwyl dit gehys of neergelaat word, op 'n doeltreffende wyse opgehang of gestut word sodat dit geen gevaar vir persone inhou nie.

(iv) (a) Elke houer wat gebruik word vir die hys van bakstene, teëls, leiklip of ander materiaal, moet so toegemaak word dat die materiaal nie daaruit kan val nie.

(b) As los materiaal of gelaaide kruiwaens regstreeks op 'n platform geplaas word om dit op te hys of neer te laat, moet die platform ingehok wees.

(c) Materiaal mag nie so opgehys, neergelaat of die bewegingsnelheid daarvan so verminder word dat dit skielike rukke veroorsaak nie.

(v) Wanneer 'n kruiwa opgehys word, moet die wiel nie as 'n steunpunt gebruik word nie tensy doeltreffende stappe gedoen is om te voorkom dat die as uit die laers glip.

(vi) Wanneer 'n spesiale windas gebruik word, moet dit op so 'n manier met toue vasgebind word dat dit nie teen die steiers kan stamp nie.

(vii) Arms vir die hys van materiaal mag nie aan staander- of verlengingspale vasgemaak word nie.

(viii) Wanneer geen arm nie maar slegs 'n toukatrol gebruik word, kan sodanige toukatrol aan 'n kruisbalk vasgemaak word indien die kruisbalk—

(a) sterk genoeg is en aan minstens twee staanders of verlengings vasgemaak is op die manier wat vir steierbalke voorgeskryf word; en

(b) nie terselfdertyd as 'n steierbalk vir die steier gebruik word nie.

(xix) It shall not be possible to set the hoist in motion from the platform.

(xx) Pawls and ratchet wheels with which the pawl must be disengaged before the platform is lowered shall not be used.

(xxi) Where the person operating the hoist cannot see clearly every position of the platform, arrangements shall be made for effective signals to be given to the hoist operator by a responsible person who can see the platform at each position.

(xxii) (a) When the platform is at rest the brake shall be applied automatically.

(b) During loading and unloading the platform shall be blocked by catches or other devices in addition to the brake.

(xxiii) Hoists shall be provided with devices that stop the winding-engine as soon as the platform reaches its highest stopping-place.

(xxiv) Above the highest stopping-place a clearance shall be provided high enough to allow sufficient unobstructed travel of the cage or platform in case of overwinding.

(xxv) No hoist shall be used unless it has been tested and examined by a competent person.

(xxvi) (a) The above provisions apply only to hoist used for raising or lowering materials.

(b) No hoist shall be used for the conveyance of persons unless—

(1) such use has been authorised by the competent authority; or

(2) the hoist complies with the conditions laid down for the installation and operation of lifts used for the conveyance of persons in industrial undertakings;

(xxvii) The following notices shall be posted up in a conspicuous place and in very legible characters in both official languages and also in Zulu and Sesutho:

(a) On all hoists—

(1) on the platform—the carrying capacity in kilograms or other appropriate standard terms of mass; and

(2) on the winding-engine—the lifting capacity in kilograms or other appropriate standard terms of mass;

(b) on hoists, authorise or certified for the conveyance of persons, on the platform or cage—the maximum number of persons to be carried at one time;

(c) on hoists for goods only, on every approach to the hoist—"Goods Hoist! Use by persons prohibited". ("Goederehyser! Gebruik deur persone verbode".)

AF. *Miscellaneous provisions* —(i) Precautions shall be taken to safeguard the workmen examining or lubricating a crane or hoist. Examination shall not be conducted whilst such crane or hoist is in operation.

(ii) No person shall be lifted or carried by a crane except on the driver's platform, or ride in a barrow hoist or in a hod hoist.

(iii) Every part of a load in course of being hoisted or lowered shall be adequately suspended and supported so as to prevent danger to persons.

(iv) (a) Every receptacle used for hoisting bricks, tiles, slates or other material shall be so closed as to prevent the fall of any of the material.

(b) If loose materials or loaded wheelbarrows are placed directly on a platform for raising or lowering, the platform shall be closed in.

(c) Material shall not be raised, lowered or slowed in such a way as to cause sudden jerks.

(v) In hoisting a barrow, the wheels shall not be used as a means of support unless efficient steps are taken to prevent the axle from slipping out of the bearings.

(vi) When a special ginpole is used, it shall be secured by ropes in such a way that it cannot knock against the scaffolds

(vii) Jibs for hoisting materials shall not be attached to standard or extension poles.

(viii) When no jib but only a rope pulley is used the latter may be attached to a cross-beam if the cross-beam—

(a) has sufficient strength and is fixed to at least two standards or extensions in the way prescribed for ledges; and

(b) does not at the same time serve as a ledge for the scaffold.

University of Pretoria
Together in Excellence

(ix) Wanneer 'n hystoestel of 'n gedeelte daarvan langs 'n steier beweeg, moet doeltreffende maatreëls getref word om te voorkom dat persone op die steier deur sodanige toestel of 'n gedeelte daarvan gestamp word.

(x) Op punte waar daar 'n gereelde vloei van verkeer is, moet vragte in 'n geslote ruimte opgehys word of, as dit onmoontlik is (bv. in die geval van lywige voorwerpe), moet daar maatreëls getref word om die verkeer op daardie tydstip terug te hou of weg te keer.

(xi) Doeltreffende stappe moet gedoen word ten einde te voorkom dat 'n vrag wat opgehys of neergelaat word, op so 'n manier met voorwerpe in aanraking kom dat 'n deel van die vrag of voorwerp verskuif word.

AG. *Veiligheidsuitrusting.*—(i) Waar nodig, moet die werkgewer die werkmanne voorsien van genoeg gasmaskers, stofbrille, veiligheidshelms en veiligheidsgordels van die goedgekeurde tipes.

(ii) Veiligheidsgordels moet voorsien wees van veiligheidstoue wat lank en sterk genoeg is.

AH *Reddingsuitrusting.*—Wanneer werk verrig word naby plekke waar daar gevaar is dat iemand kan verdrink, moet al die nodige uitrusting verskaf en in gereedheid gehou word en moet al die nodige stappe gedoen word om 'n persoon wat in gevaar verkeer onmiddellik te red.

AI. *Eerstehulpuitrusting.*—(i) Op elke plek waar daar bouwerk verrig word, moet eerstehulpkissies of -kaste, wat geredelik toeganklik en duidelik gemerk is, verskaf word vir die onmiddellike behandeling van alle beserings wat in die loop van die werk opgedoen word.

(ii) Sodanige eerstehulpkissies of -kaste moet onder die toesig van 'n verantwoordelike persoon geplaas word.

AJ. *Mededeling van regulasies aan werkers.*—Kopië van hierdie regulasies of die uittreksels daarvan wat die Raad mag voorskryf, moet aan die werkers oorhandig of op 'n opvallende wyse op geskikte plekke opgeplak word en opgeplak gehou word.

AK. *Plig van werkgewer om aan hierdie regulasies te voldoen.*—Dit is die plig van die werkgewer om aan hierdie regulasies te voldoen.

AL. *Samewerking van werkers en ander persone vir wie hierdie Ooreenkoms bindend is, met die werkgewer.*—(i) Elkeen vir wie hierdie Ooreenkoms bindend is, moet met die werkgewer saamwerk om hierdie regulasies uit te voer.

(ii) Elkeen vir wie hierdie Ooreenkoms bindend is, moet onmiddellik alle defekte wat hy in die uitrusting of toestelle mag ontdek, herstel of aan die werkgewer of voorman rapporteer en moet alle handelings van enigeen wat waarskynlik 'n ongeluk kan veroorsaak, aan die werkgewer of voorman rapporteer.

(iii) Niemand vir wie hierdie Ooreenkoms bindend is, mag enige uitrusting of veiligheidstoestelle wat by bostaande regulasies vereis word, sonder die magtiging van die werkgewer of sy verantwoordelike voorman verskuif, wegneem, beskadig, vernietig of daaraan peuter nie

(iv) Enigeen vir wie hierdie Ooreenkoms bindend is, moet behoorlik gebruik maak van al die beskermings- of veiligheidstoestelle of ander toestelle wat vir sy beskerming verskaf word en moet al die veiligheidsinstruksies gehoorsaam wat op sy werk betrekking het.

(v) Elke werker vir wie hierdie Ooreenkoms bindend is, moet die nodige voorsorg neem vir sy eie veiligheid en die veiligheid van enige ander persoon op die bouterrein en hom weerhou van enige handeling wat hom of ander persone in gevaar mag stel.

(vi) Geen persoon in diens mag van of na sy werkplek gaan nie, uitgesonderd langs die veilige toegangs- of uitgangsweë wat verskaf word

32. ALGEMEEN

(1) (a) Geen ooreenkoms, uitdruklik of stilswyend, hetsy dit aangegaan is voordat of nadat hierdie Ooreenkoms in werking getree het, mag die uitwerking hê dat dit die betaling aan 'n werknemer van minder besoldiging as die wat in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word of die toepassing op 'n werknemer van enige behandeling of die toekenning aan hom van enige voordele wat vir hom minder gunstig is as die behandeling of voordele voorgeskryf in hierdie Ooreenkoms of enige ander ooreenkoms, vervoorloof nie, en ook mag dit nie 'n afstand deur 'n werknemer van die toepassing op hom van enige bepaling van hierdie Ooreenkoms of enige ander ooreenkoms bewerkstellig nie Enige sodanige ooreenkoms is ongeldig.

(b) Geen werkgewer mag 'n leerlingambagsman in diens neem of hê nie tensy vrystelling kragtens klousule 29 (2) eers van die Raad verkry is.

(ix) If a hoisting appliance or any part thereof moves along a scaffold, adequate measures shall be taken to prevent persons on the scaffold from being struck by the appliance or any part of it.

(x) The hoisting of loads of points where there is a regular flow of traffic shall be carried out in an enclosed space, or if this should be impossible (e.g. in the case of bulky objects), measures shall be taken to hold up or divert the traffic for the time being.

(xi) Adequate steps shall be taken to prevent a load in course of being hoisted or lowered from coming into contact with any objects in such manner that part of the load or object may become displaced.

AG. *Safety equipment*—(i) Where necessary the employer shall provide the workmen with a sufficient number of respirators, goggles, safety helmets and safety belts of approved types.

(ii) Safety belts shall have life lines of sufficient length and strenght.

AH. *Rescue equipment.*—When work is carried on in proximity to any place where there is a risk of drowning, all necessary equipment shall be provided and kept ready for use, and all necessary steps taken for the prompt rescue of any person in danger.

AI. *First-aid equipment.*—(i) On every place where building work is carried on, first-aid boxes or cupboards readily accessible and clearly marked shall be provided for the prompt treatment of all injuries sustained in the course of work.

(ii) Such first-aid boxes or cupboards shall be placed under the charge of a responsible person.

AJ. *Communication of regulations to workers.*—Copies of these regulations or such extracts thereof as may be prescribed by the Council, shall be handed to the workers or conspicuously posted up and maintained at suitable places.

AK. *Duty of employers to comply with these regulations.*—It shall be the duty of the employer to comply with these regulations.

AL. *Co-operation of workers and other persons upon whom this Agreement is binding with the employers.*—(i) Every person upon whom this Agreement is binding shall co-operate with the employer in carrying out these regulations.

(ii) Every person upon whom this Agreement is binding shall forthwith remedy or report to the employer or foreman any defect that he may discover in the plant or appliances, or any action by any person liable to cause an accident.

(iii) No person upon whom this Agreement is binding shall interfere with, displace, take away, damage or destroy any of the plant or safequards required by the foregoing regulations without the authority of the employer or his responsible foreman.

(iv) Every person upon whom this Agreement is binding shall make proper use of all safeguards, safety devices or other appliances furnished for his protection and shall obey all safety instructions pertaining to his work.

(v) Every worker upon whom this Agreement is binding shall take the necessary precautions for his own safety and for the safety of any person on the site and abstain from any action which might endanger him or other persons.

(vi) No employed person shall go to or from his workplace otherwise than by the safe means of access and egress provided.

32. GENERAL

(1) (a) No agreement, express or implied, whether entered into before or after the coming into operation of this Agreement, shall operate to permit of the payment to any employee of remuneration less than that prescribed in this Agreement or of the application to any employee of any treatment, or the granting to him of any benefits, less favourable to him than the treatment or benefits prescribed in this Agreement, or any other agreement nor shall it effect any waiver by any employee of the application to him of any provision of this Agreement or any other agreement. Any such agreement shall be void.

(b) No employer shall employ a learner artisan unless exemption in terms of clause 29 (2) has first been obtained from the Council.

(c) Geen werkgewer mag, in watter hoedanigheid ook al, enigiemand in diens neem wat voorheen met 'n ander werkgewer 'n leerlingkontrak aangegaan het wat voortgespruit het uit 'n vrystelling verleen kragtens klousule 29 (2) sonder dat die kontraktermyn, deur die Raad vasgestel, voltooi is nie, tensy verlof vooraf van die Raad verkry word, en geen werknemer wat voorheen 'n leerlingkontrak aangegaan het, mag sy diens in watter hoedanigheid ook al aan 'n ander werkgewer aanbied voor die voltooiing van die kontrak nie, tensy hy die toestemming van die Raad verkry het om dit te doen.

(2) Elke bepaling, subklousule of klousule skep 'n reg of 'n verpligting, na gelang van die geval, en is onafhanklik van die bestaan van die ander bepalings. Ingeval 'n bepaling, subklousule of klousule van hierdie Ooreenkoms nie in werking is nie of *ultra vires* is vir sover dit die bevoegdhede van die partye of die Minister betref—hetsy voor of na die publikasie van hierdie Ooreenkoms in die *Staatskoerant* deur die Minister kragtens die bepalings van die Wet—raak dit hoegenaamd nie die res van die Ooreenkoms nie, wat in so 'n geval die Ooreenkoms uitmaak.

Geteken te Johannesburg hierdie 5de dag van Desember 1979.

N. G. LEVEY, Voorsitter.

J. A. BARROW Jr., Visevoorsitter.

D. B. EHLERS, Hoofsekretaris.

(c) No employer shall employ in any capacity any person who has previously entered into a learnership contract with another employer resulting from an exemption granted in terms of clause 29 (2) without the contract period determined by the Council having been completed, unless prior permission is obtained from the Council, and no employee who has previously entered into a learnership contract shall offer himself for employment in any capacity with another employer prior to the completion of the contract unless he has obtained the permission of the Council to do so.

(2) Every provision, subclause or clause shall create a right or obligation, as the case may be, independently of the existence of other provisions. In the event of any provision, subclause or clause of this Agreement being inoperative or *ultra vires* the powers of the parties or the Minister, either before or after publication of this Agreement in the *Government Gazette* by the Minister under the provisions of the Act, this shall in no way affect the remainder of the Agreement, which shall in that event constitute the Agreement.

Signed at Johannesburg this 5th day of December 1979.

N. G. LEVEY, Chairman.

J. A. BARROW Jr, Vice-Chairman.

D. B. EHLERS, General Secretary.

No. R. 464 14 Maart 1980

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSELNYWERHEID (TRANSVAAL)

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die bepalings van die Ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 463 van 14 Maart 1980, oor die algemeen vir werknemers wie se werkure en besoldiging ten opsigte van oortydwerk, openbare feesdae en werk op Sondae en openbare feesdae daarby gereël word, nie minder gunstig is nie as die desbetreffende bepalings van genoemde Wet.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 464 14 March 1980

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES (TRANSVAAL)

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 22 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the Agreement and notice relating to the Building and Monumental Masonry Industries published under Government Notice R. 463 of 14 March 1980, to be, on the whole, not less favourable to the employees whose hours of work and remuneration in respect of overtime, public holidays and work on Sundays and public holidays are regulated thereby, than the relative provisions of the said Act.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 465 14 Maart 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSELNYWERHEID (TRANSVAAL). — INTREKKING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, trek hierby kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, Goewermentskennisgewing R. 1600 van 20 Julie 1979 in met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 465 14 March 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL. — CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICE

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (5) of the Industrial Conciliation Act, 1956, cancel Government Notice R. 1600 of 20 July 1979 with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Mannekragbenutting, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 463	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Bou en Monument Klipmesselnywerheid Tvl.: Hoofooreenkoms.....	1	6884
R. 464	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk (22/1941): do.....	38	6884
R. 465	Intrekking van Goewermentskennisgewing R. 1 600 van 20/7/1979.....	38	6884

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Manpower Utilisation, Department of			
Government Notices			
R. 463	Industrial Conciliation Act (28/1956): Buildings and Monumental Masonry Industries Tvl.: Main Agreement	1	6884
R. 464	Factories, Machinery and Building Work Act (22/1941): do.....	38	6884
R. 465	Cancellation of Government Notice R. 1 600 of 20/7/1979.....	38	6884

University of Fort Hare Together in Excellence

University of Fort Hare
Together in Excellence

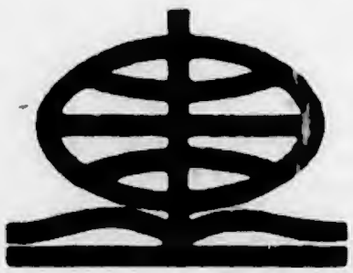
Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer,
Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

6884—1



University of Fort Hare
Together in Excellence



STAATSBIBLIOTEEK
STATE LIBRARY

University of Fort Hare
Together in Excellence

POSBUS/P.O. BOX 397
PRETORIA
0001
R.S.A.

GOVERNMENT GAZETTE OF THE RSA

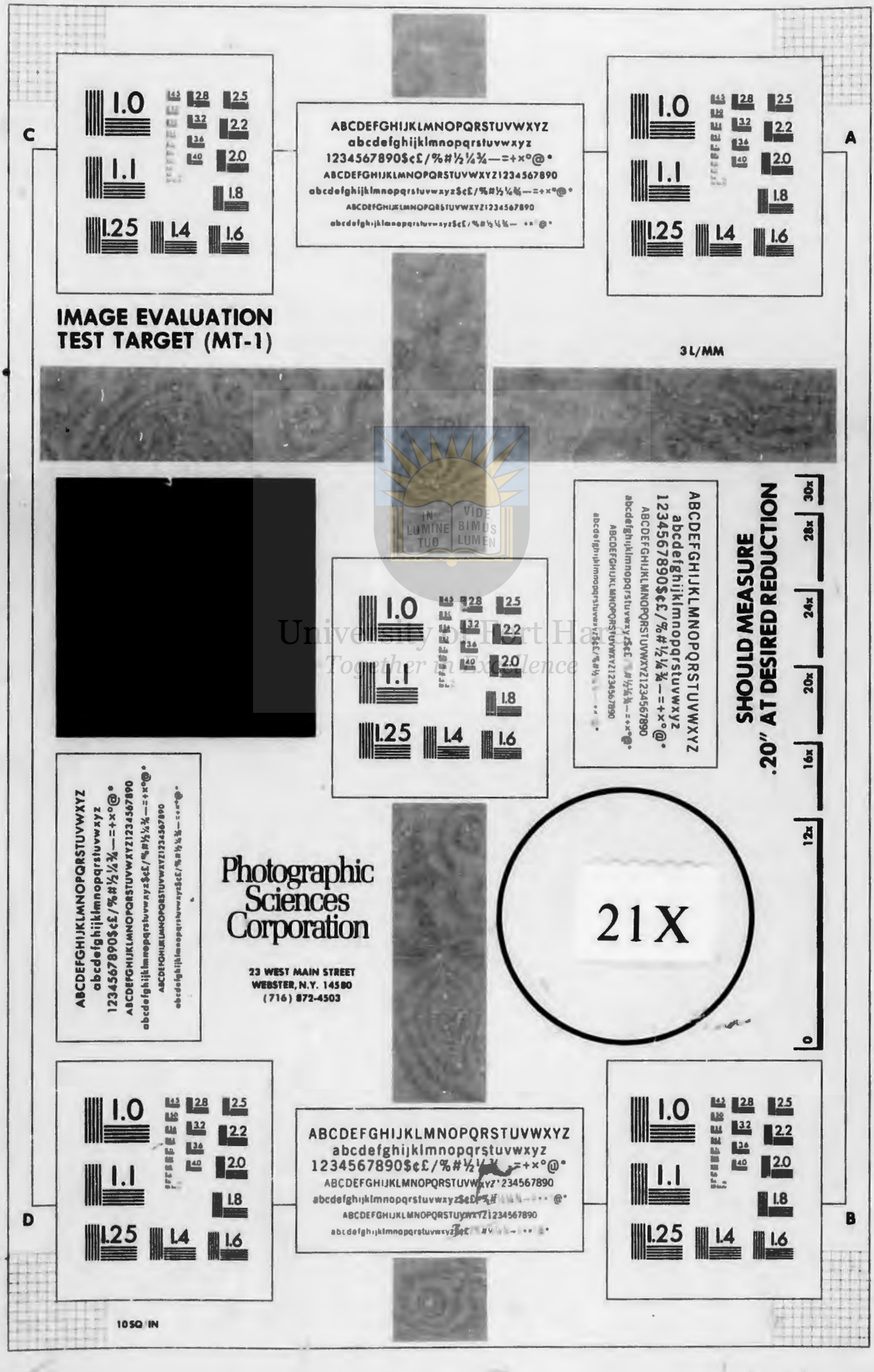
MAR — JUN

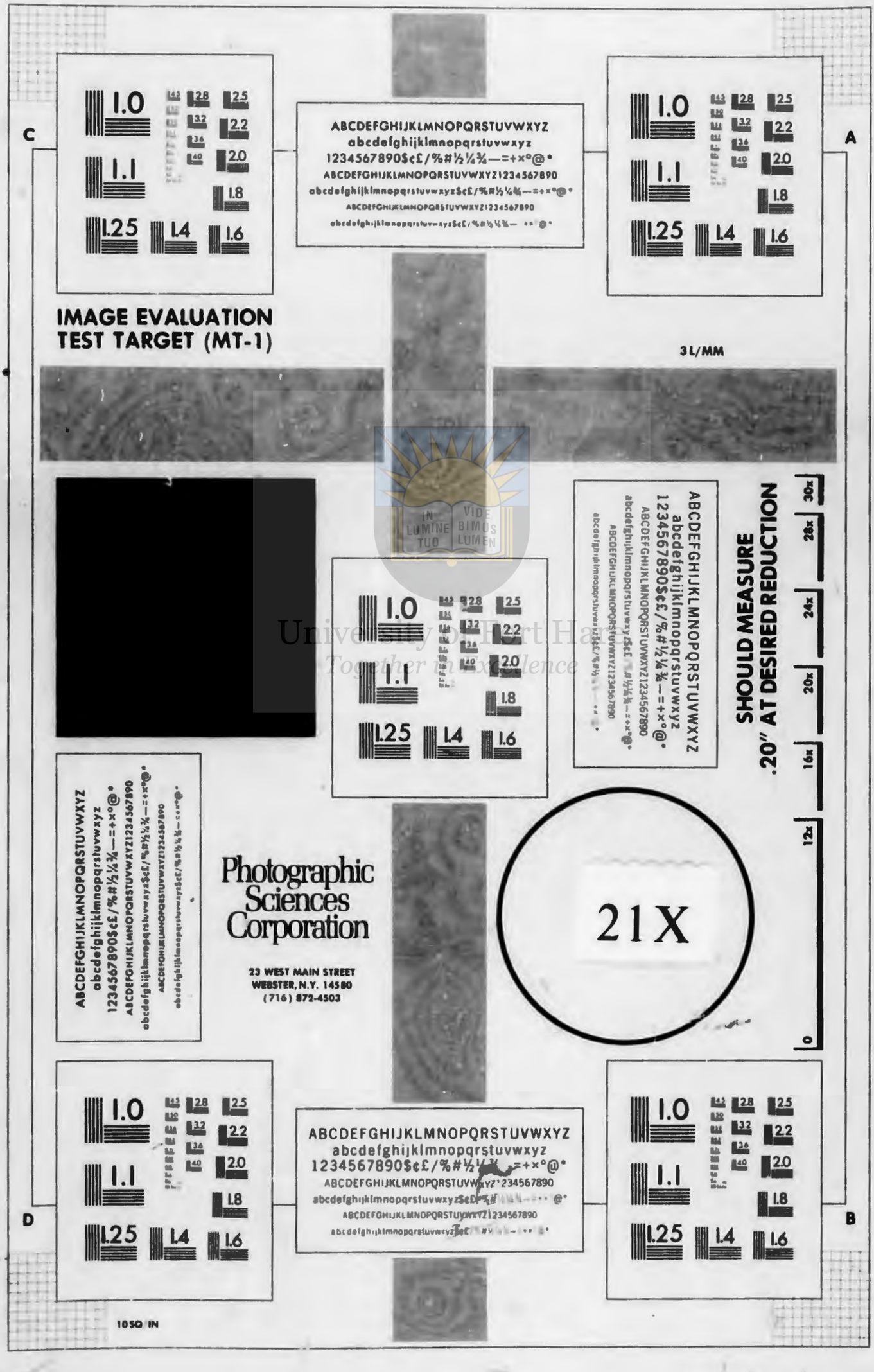
1980

University of Fort Hare
Together in Excellence

MICROFILMED BY
THE STATE LIBRARY
PRETORIA

C 1980


C
A
D
B
1.0
1.1
1.25
1.4
1.6
1.8
2.0
2.2
2.5
2.8
3.2
3.6
4.0
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890$¢£/%#½¼¾—=+x°@•
IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-1)
3 L/MM
SHOULD MEASURE
.20" AT DESIRED REDUCTION
12x
16x
20x
24x
28x
30x
0
Photographic
Sciences
Corporation
23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503
21X
10 SQ IN


C
A
D
B
1.0
1.1
1.25
1.4
1.6
1.8
2.0
2.2
2.5
2.8
3.2
3.6
4.0
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890$¢£/%#½¼¾—=+x°@•
IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-1)
3 L/MM
SHOULD MEASURE
.20" AT DESIRED REDUCTION
12x
16x
20x
24x
28x
30x
0
Photographic
Sciences
Corporation
23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503
21X
10 SQ IN

BEGIN



University of Fort Hare
Together in Excellence

START

University of Fort Hare
Together in Excellence
6885

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2966 — As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
BUITELANDS 30c ABROAD
POSVRY · POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 2966 — Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 177] KAAPSTAD, 14 MAART 1980 CAPE TOWN, 14 MARCH 1980 [No. 6885

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

No. R.458] [14 Maart 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA SKOEISELSEKSIE

Ek, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) *(a)* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Skoeiselseksie van die Leernywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreekoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) *(b)* van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 2 (1), 3, 14, 18 en 19 (1) en (2) van Deel I, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf *(a)* van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai; en

(c) kragtens artikel 48 (3) *(a)* van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 2 (1), 3, 4 (3) *(d)*, 14, 18 en 19 van Deel I, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R.458] [14 March 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA FOOTWEAR SECTION

I, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) *(a)* of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Footwear Section of the Leather Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) *(b)* of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 2 (1), 3, 14, 18 and 19 (1) and (2) of Part I, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph *(a)* of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay; and

(c) in terms of section 48 (3) *(a)* of the said Act, declare that in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay, and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, the

University of Fort Hare
Together in Excellence

die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA
Minister van Mannekragbenutting

---

provisions of the said Agreement excluding those contained in clauses 2 (1), 3, 4 (3) *(d)*, 14, 18 and 19 of Part I shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA
Minister of Manpower Utilisation

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die—

(a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
(b) Cape Western and North-Western Leather Industries Employers' Association;
(c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
(d) Natal Footwear Tanning and General Leather Manufacturers' Association;

en

(e) The Southern Cape Leather Industries Association

(hierna die „werkgewers" of „werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

(f) National Union of Leather Workers;

en

(g) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union

(hierna die „werknemers" of die „vakverenigings" genoem), aan die ander kant,
wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika.

DEEL I

ALGEMENE BEPALINGS VAN TOEPASSING OP DIE SKOEISELAFDELING VAN DIE LEERNYWERHEID

1. WOORDOMSKRYWING

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig en in die Wet of Nywerheidsversoening, 1956, omskryf word, het dieselfde betekenis as in daardie Wet; waar daar van 'n wet melding gemaak word, omvat dit ook alle wysigings van sodanige wet, en tensy die teenoorgestelde bedoeling blyk, omvat woorde wat die manlike geslag aandui, ook vroue; voorts, tensy onbestaanbaar met die samehang, beteken—

„Wet" die Wet op Nywerheidsversoening, 1956;
„volwassene" 'n werknemer wat 21 jaar oud of ouer is;
„basiese loon"—kyk „loon";
„ketelbediener" 'n werknemer wat aktief werksaam is in verband met die instandhouding van die stoomdruk en waterinhoud van 'n stoomketel en wat ook vure kan maak en/of in stand hou;
„voorwaardelike bonusskema" enige skema waarby 'n werknemer geregtig is op bonusse wat van vooropgestelde voorwaardes afhanklik is;
„Raad" die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika, wat ingevolge die Wet geregistreer is of geag word geregistreer te wees;
„versendingsklerk" 'n werknemer wat verantwoordelik is vir die ontvangs van goedere in of uit 'n magasyn of pakhuis of van afdelings of vir versending of aflewering, en wat verantwoordelik is vir die verpakking en/of bymekaarmaak van sodanige goedere en die nagaan, massameet, merk of adresseer van pakkette;

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

(a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
(b) Cape Western and North-Western Leather Industries Employers' Association;
(c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
(d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association;

and

(e) The Southern Cape Leather Industries Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

(f) National Union of Leather Workers;

and

(g) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,
being parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa.

PART I

GENERAL PROVISIONS APPLICABLE TO THE FOOTWEAR SECTION OF THE LEATHER INDUSTRY

1. DEFINITIONS

All expressions used in the Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1956, shall have the same meaning as in that Act; any reference to an Act shall include any amendments of such Act, and unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1956;
"adult" means any employee of the age of 21 years or over;
"basic wage"—see "wage";
"boiler attendant" means an employee who is actively employed on maintaining steam pressure and water content in any boiler and who may also be employed on the making and/or maintaining of fires;
"conditional bonus scheme" means any scheme whereby an employee is entitled to bonuses dependent on set conditions;
"Council" means the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa, registered or deemed to be registered under the Act;
"despatch clerk" means an employee who is responsible for receiving goods into or from a store or warehouse, or from departments, for despatch or delivery and who is responsible for the packing and/or assembling of such goods, the checking of packages and the mass-measuring, marking or addressing thereof;

„distrikskomitee" 'n komitee wat ooreenkomstig die konstitusie van die Raad aangestel is vir die administrasie van hierdie Ooreenkoms in 'n bepaalde gebied;

„motorvoertuigdrywer" 'n werknemer wat 'n motorvoertuig dryf om personeel of goedere te vervoer en wat by die aflewering van goedere betaling daarvoor kan ontvang;

„bedryfsinrigting" enige plek waarin werksaamhede in verband met die Nywerheid verrig word;

„Uitvoerende Komitee" die Uitvoerende Komitee van die Raad wat ooreenkomstig sy konstitusie aangestel is;

„ondervinding"—

(a) die totale tydperk of tydperke diens, hetsy voor of na die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms, wat 'n werknemer gehad het in die afdeling waarin hy werksaam was, afgesien van die werksaamhede wat hy in daardie afdeling verrig het; diens in enige klas werk in enige afdeling in die Leerskoeiselafdeling van die Skoeiselseksie tel as diens in enige ooreenstemmende klas werk in enige ander afdeling van die leerkoeiselafdeling: Met dien verstande dat waar 'n werknemer van een afdeling na 'n ander klas werk in 'n ander afdeling van die Leerskoeiselafdeling oorgeplaas word, die distrikskomitee die loon moet vasstel in ooreenstemming met die dienstydperk of -tydperke van die betrokke werknemer in die Leerskoeiselafdeling van die Nywerheid;

(b) ook die jaarlikse verloftydperk waarvoor klousule 9 van hierdie Deel voorsiening maak, plus tot vier maande militêre diens wat 'n werknemer gedurende 'n bepaalde jaar diens ondergaan, maar uitgesonderd enige ander tydperk of tydperke van langer as drie agtereenvolgende weke waarin 'n werknemer sonder die toedoen van die werkgewer van sy werk afwesig was;

„Skoeiselseksie" van die Leernywerheid die seksie van die Nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is—

(1) vir die vervaardiging, hoofsaaklik uit leer, van skoeisel van alle tipes, maar uitgesonderd skoeisel op maat gemaak,

(2) vir die vervaardiging van alle tipes skoeisel uit ander materiaal as leer;

„algemene arbeider" 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

(1) Persele, masjinerie, uitrusting, gereedskap, werktuie, diere, meubels of ander artikels skoonmaak;

(2) houers was of skoonmaak;

(3) grondstowwe, vervaardigde of half vervaardigde produkte, masjinerie, uitrusting, gereedskap, werktuie of ander artikels dra, verskuif en/of opstapel;

(4) voertuie of houers laai of aflaai;

(5) vure maak en/of in stand hou;

(6) afval of as verwyder;

(7) kiste, pakkette, bale of kratte oop- of toemaak;

(8) kiste, pakette of bale brandmerk, merk of sjabloneer;

(9) tee, koffie, kakao of dergelike dranke maak;

(10) op bestelwaens of voertuie help;

(11) briewe, boodskappe of goedere te voet of met 'n fiets of handvoertuig aflewer;

„halfdag" die gewone oggendwerktydperk van die betrokke bedryfsinrigting;

„uurloon" die weekloon gedeel deur 42, uitgesonderd in die geval van 'n wag, waar dit die weekloon gedeel deur 60 beteken, en uitgesonderd in die geval van 'n werknemer (wat nie 'n skofwerker is nie) van wie vereis of wat toegelaat word om gedurende die nagure te werk, waar dit die weekloon gedeel deur 38 beteken;

„Nywerheid" die Skoeiselseksie van die Leernywerheid;

„leerling"—

(1) 'n manlike werknemer onder die ouderdom van 21 jaar wat een of meer werksaamhede in die Nywerheid aanleer;

(2) 'n vroulike werknemer wat een of meer werksaamhede in die Nywerheid leer;

„Leernywerheid" die Nywerheid waarin werkgewers en werknemers met makaar geassosieer is—

(1) vir die vervaardiging, hoofsaaklik uit leer, van—

(a) alle tipes skoeisel, maar uitgesonderd skoeisel op maat gemaak;

(b) dokumenttasse, tasse en alle ander houers ontwerp om persoonlike besittings, sportuitrusting, gereedskap en dokumente te bevat;

"District Committee" means a committee established in accordance with the Constitution of the Council for the administration of this Agreement in a particular area;

"driver of a motor vehicle" means an employee engaged in driving a motor vehicle for the purpose of transporting personnel or goods and who on delivery of goods may accept payment therefor;

"establishment" means any place in which any operations in connection with the Industry are carried on;

"Executive Committee" means the Executive Committee of the Council appointed in terms of its Constitution;

"experience"—

(a) means the total period or periods of employment whether prior or subsequent to the date on which this Agreement came into operation which an employee has had in the department in which he was employed, irrespective of the operations in that department on which he had been employed; employment in any class in any department in the leather footwear division of the Footwear Section shall count as employment in any corresponding class in any other department of the Leather Footwear Division: Provided that where an employee is transferred from one department to a different class in another department of the Leather Footwear Division, the District Committee shall specify the wage in accordance with the period or periods of employment the employee concerned has had in the Leather Footwear Division of the Industry;

(b) includes the annual leave period provided for in clause 9 of this Part, plus up to four months of any period of military service which an employee may undergo during any one year of employment but excludes any other period or periods in excess of three consecutive weeks during which an employee has been absent from work through no fault of the employer;

"Footwear Section" of the Leather Industry means the section of the Industry in which employers and employees are associated—

(1) for the manufacture, mainly from leather, of footwear, including all types, but not including bespoke made footwear;

(2) for the manufacture of all types of footwear from material other than leather;

"general labourer" means an employee employed wholly or mainly in one or more of the following operations:

(1) Cleaning premises, machinery, plant, tools, utensils, animals, furniture or other articles;

(2) washing or cleaning containers;

(3) carrying, moving and/or stacking raw materials, manufactured or semi-manufactured products, machinery, plant, tools, utensils or other articles;

(4) loading or unloading vehicles or receptacles;

(5) making and/or maintaining fires;

(6) removing refuse or ashes;

(7) opening or closing boxes, packages, bales or crates;

(8) branding, marking or stencilling boxes, packages or bales;

(9) making tea, coffee, cocoa or similar beverages;

(10) assisting on delivery vans or vehicles;

(11) delivering letters, messages or goods on foot or by means of a bicycle or any manually propelled vehicle;

"half-day" means the usual morning period of work of the establishment concerned;

"hourly wage" means the weekly wage divided by 42, except in the case of a watchman, when it shall mean the weekly wage divided by 60, and except in the case of an employee other than an employee engaged on shift work who is required or permitted to work during the night hours, when it shall mean the weekly wage divided by 38;

"Industry" means the Footwear Section of the Leather Industry;

"learner" means—

(1) a male employee under the age of 21 years who is engaged in learning one or more operations in the Industry;

(2) a female employee engaged in learning one or more operations in the Industry;

"Leather Industry" means the Industry in which employers and employees are associated—

(1) for the manufacture, mainly from leather, of—

(a) footwear, including all types, but not including bespoke made footwear;

(b) attaché cases, bags and all other containers designed to hold personal effects, sporting kit, tools and documents;

University of Fort Hare
Together in Excellence

(c) tuie, tooms, saaltuig, saalsakke, kamaste, buikgorde, stiegrieme, militêre uitrusting (uitgesonderd klere), damesakke, inkoopsakke, breisakke, tasse vir Swartes van die tipe wat algemeen as ‚Xhosasakke' bekend staan, notebeurse, beursies, horlosiebande, polsbande, halsbande en leibande vir honde, kombersrieme, kruisbande, gordels, kousophouers, kousbande, armbande, en alle ander dergelike artikels, afgesien van die aard daarvan, maar wat bedoel is as plaasvervangers vir enigeen van bogenoemde artikels;

(2) vir die looi, bewerking en bloting van huide en velle;

(3) in bedryfsinrigtings waarin leergoedere ook vervaardig word, vir die vervaardiging, uit ander materiaal as leer, van die artikels in paragraaf (1) vermeld: Met dien verstande dat hierdie paragraaf nie die vervaardiging van inkoopsakke, hoofsaaklik van papier gemaak, insluit nie;

(4) vir die vervaardiging van alle tipes skoeisel uit ander materiaal as leer;

(5) vir die vervaardiging van reisbenodigdhede, met inbegrip van koffers, hoofsaaklik uit leer, vesel, hout, doek, seildoek of kleedstof of enige kombinasie daarvan;

(6) vir die vervaardiging van handsakke uit ander materiaal as leer in bedryfsinrigtings waarin leergoedere in paragraaf (1) bedoel, nie vervaardig word nie, maar uitgesonderd die vervaardiging van handsakke—

(a) geheel en al of hoofsaaklik uit metaal;

(b) uit karton (geriffel al dan nie) en/of papier of 'n samestelling van papier en/of 'n soortgelyke materiaal waarvan enige bestanddeel karton en/of papier en/of 'n bestanddeel van papier is;

(c) geheel en al of hoofsaaklik uit plastiek, uitgesonderd plastiekbladmateriaal;

(7) vir die vervaardiging, geheel en al of hoofsaaklik uit leer, van voetballe, slaanballe, netbalballe en bokshandskoene;

„motorvoertuig" 'n vervoermiddel wat deur ander krag as die van mense of diere aangedryf word;

„nagure" die ure tussen 18h00 en 06h00;

„buitewerk" werk wat deur of namens 'n werkgewer uitbestee word en wat buite sy geregistreerde fabriek verrig of voltooi moet word in verband met enige samestellende deel, materiaal of gedeeltes van 'n produk wat binne die bestek van die Ooreenkoms val;

„verpakker" 'n werknemer in diens om skoendose in kiste, pakkette, bale of kratte te pak;

„loonvrag" die netto dravermoë of netto vrag wat 'n voertuig mag dra of trek ooreenkomstig 'n motortransportsertifikaat of vrystellingsertifikaat wat die plaaslike padvervoerraad kragtens die Motortransportwet, 1930, ten opsigte van sodanige voertuig uitgereik het;

„stukwerk" 'n stelsel waarvolgens 'n werknemer uitsluitlik besoldig word volgens die hoeveelheid werk verrig of produksie gelewer;

„plastiek" enigeen van die groep materiale wat uit 'n organiese stof met 'n hoë molekulêre massa bestaan of dit as noodsaaklike bestanddeel bevat en wat, hoewel dit in die voltooide toestand 'n vaste stof is, in een of ander stadium tydens die vervaardiging daarvan in verskillende fatsoene geforseer, d.w.s. gegiet, gekalandeer, deurgedruk of gevorm is of kan word deur vloei, gewoonlik deur die aanwending van hitte en druk, afsonderlik of gesamentlik;

„gekwalifiseerde werknemer"—

(1) 'n manlike werknemer (uitgesonderd 'n ongekwalifiseerde volwasse man soos voorgeskryf in klousule 5 van Deel II van hierdie Ooreenkoms), wat—

(a) òf die ouderdom van 21 jaar bereik het; òf

(b) as gevolg van sy ondervinding geregtig geword het op die volle loon soos voorgeskryf in hierdie Ooreenkoms vir die werksaamheid wat hy verrig;

(2) 'n vroulike werknemer wat op grond van ondervinding geregtig geword het op die volle loon soos voorgeskryf in hierdie Ooreenkoms vir die werksaamheid wat sy verrig;

„Sekretaris van die Raad" die Hoofsekretaris van die Raad, en omvat dit ook 'n assistent-sekretaris van die Raad;

„korttyd" 'n tydperk korter as die gewone weeklikse werkure;

„magasynmeester" en/of „pakhuisman" 'n werknemer wat algemeen beheer oor voorrade uitoefen en verantwoordelik is

(c) harnesses, bridles, saddlery, saddle bags, leggings, girths, stirrup straps, military equipment other than clothing; ladies' bags, shopping bags, knitting bags, bags for Blacks of the type commonly known as (Xhosa bags,) wallets, purses, watch straps, wrist straps, dog collars, dog leads, rug straps, braces, belts, suspenders, garters, armlets, and all other like articles irrespective of their description but which are designed as substitutes for any of the aforementioned;

(2) for the tanning, dressing and fellmongering of hides and skins;

(3) in establishments in which leather goods are also manufactured, for the manufacture, from materials other than leather, of the articles mentioned in paragraph (1): Provided that this paragraph does not include the manufacture of shopping bags made mainly of paper;

(4) for the manufacture of all types of footwear from materials other than leather;

(5) for the manufacture of travelling requisites, including trunks, mainly from leather, fibre, wood, cloth, canvas or fabric or any combination thereof;

(6) for the manufacture of handbags from materials other than leather, in establishments in which leather goods referred to in paragraph (1) are not manufactured, but excluding the manufacture of handbags—

(a) wholly or mainly from metal;

(b) from cardboard (corrugated or otherwise) and/or paper or any compound of paper and/or any like material a constituent part of which is cardboard and/or paper and/or any constituent of paper;

(c) wholly or mainly from plastics other than plastic sheeting material;

(7) for the manufacture, wholly or mainly from leather, of footballs, punchballs, netball balls and boxing gloves;

"motor vehicle" means a conveyance propelled by other than human or animal power;

"night hours" means the hours between 18h00 and 06h00;

"outwork" means work which is given out by or on behalf of an employer to be done or completed outside his registered factory on any component, materials or parts of a product falling within the scope of the Agreement;

"packer" means an employee who is employed on packing shoe boxes into boxes, packages, bales or crates;

"pay-load" means the net carrying capacity or the net load which a vehicle may carry or haul in terms of any motor carrier certificate or certificate of exemption issued in respect of such vehicle by the Local Road Transportation Board in terms of the Motor Carrier Transportation Act, 1930;

"piece-work" means any system by which an employee is remunerated solely according to quantity or output of work done;

"plastics" means any one of the group of materials which consists of or contains as an essential ingredient an organic substance of a large molecular mass and which while solid in the finished state, at some stage in its manufacture has been or can be forced, i.e. cast, calendered, extruded or moulded into various shapes by flow, usually through the application, singly or together, of heat and pressure;

"qualified employee" means—

(1) a male employee (other than an unqualified male adult as prescribed in clause 5 of Part II of this Agreement) who has either—

(a) reached the age of 21 years; or

(b) become entitled by experience to receive the full wage prescribed in this Agreement for the operation upon which he is employed;

(2) a female employee who has become entitled by experience to receive the full wage prescribed in this Agreement for the operation upon which she is employed;

"Secretary of the Council" means the General Secretary of the Council and includes any Assistant Secretary of the Council;

"short-time" means a period less than the normal weekly working hours;

"storeman and/or warehouseman" means an employee who is in general charge of stores and who is responsible for

University of Fort Hare
Together in Excellence

vir die ontvangs van goedere in 'n magasyn, die berging en hantering daarvan, die lewering daarvan uit die magasyn aan afdelings of vir deursending en/of verpakking in die magasyn of pakhuis en vir die uitpak daarvan;

„aanvullende loon" die bykomende bedrag wat 'n werknemer wat volgens 'n aanvullende loonskema of aansporingsloonskema werk, benewens sy basiese loon kan verdien;

„aansporingsloonskema" of „aanvullende loonskema" 'n stelsel van besoldiging waarvolgens 'n werknemer besoldig word volgens die hoeveelheid werk verrig of produksie gelewer, op voorwaarde dat hy, afgesien van die hoeveelheid werk verrig of produksie gelewer, minstens sy basiese loon moet ontvang;

„loon" of „basiese loon" of „lone" die geldbedrag wat ingevolge klousule 4 (1) van Deel I aan 'n werknemer betaalbaar is ten opsigte van sy gewone werkure soos in klousule 6 van Deel I voorgeskryf: Met dien verstande dat—

(i) indien 'n werkgewer gereeld aan 'n werknemer vir sodanige gewone werkure 'n hoër bedrag betaal as dié in klousule 4 (1) van Deel I voorgeskryf, dit dié hoër bedrag beteken;

(ii) die eerste voorbehoudsbepaling nie so vertolk moet word nie dat dit die besoldiging bedoel of insluit wat 'n werknemer, in diens volgens 'n grondslag waarvoor in klousule 2 van Deel II voorsiening gemaak word, meer ontvang as die bedrag wat hy sou ontvang het indien hy nie op dié grondslag in diens was nie;

(iii) die eerste voorbehoudsbepaling nie so vertolk moet word dat dit die bykomende bedrag bedoel of insluit wat 'n werkgewer ingevolge klousule 4 (1) *(a)* (iv), (v), (vi), (vii), (viii) en (ix) van Deel I aan 'n werknemer moet betaal nie;

„wag" 'n werknemer wat persele of ander eiendom bewaak.

receiving goods into store, the storing and handling thereof, the delivery of same out of store to departments or for transit and/or packing within the store or warehouse and the unpacking thereof;

"supplementary wage" means the additional amount which an employee working on a supplementary wage scheme or wage incentive scheme may earn above his basic wage;

"wage incentive scheme" or "supplementary wage scheme" means a system of remuneration whereby an employee is remunerated according to the quantity or output of work done, subject to the condition that he shall, irrespective of the quantity or output of work done, receive not less than his basic wage;

"wage" or "basic wage" or "wages" means the amount of money payable to an employee in terms of clause 4 (1) of Part I in respect of his ordinary hours of work as prescribed in clause 6 of Part I: Provided that—

(i) if an employer regularly pays an employee in respect of such ordinary hours of work an amount higher than that prescribed in clause 4 (1) of Part I, it means such higher amount;

(ii) the first proviso shall not be construed so as to refer to or include any remuneration which an employee who is employed on any basis provided for in clause 2 of Part II receives over and above the amount which he would have received if he had not been employed on such basis;

(iii) the first proviso shall not be so contrued as to refer to or include the additional amount which an employer is required to pay to an employee in terms of clause 4 (1) *(a)* (iv), (v), (vi), (vii), (viii) and (ix) of Part I;

"watchman" means an employee engaged in guarding premises or other property.

2. Toepassingsbestek van Ooreenkoms

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, nagekom word deur alle werkgewers in die Skoeiselseksie van die Leernywerheid wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en in genoemde Seksie van die Leernywerheid in diens is.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing op werknemers vir wie lone in Aanhangsel C van Deel I en Aanhangsel A van Deel II van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

2. Scope of Application of Agreement

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay, by all employers who are members of the employers' organisations and engaged in the Footwear Section of the Leather Industry and by all employees who are members of the trade unions and who are employed in the said Section of the Leather Industry.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply only to all employees for whom wages are prescribed in Annexure C to Part I and Annexure A to Part II of this Agreement.

3. Datum van Inwerkingtreding en Geldigheidsduur

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op datum wat die Minister vasstel en bly van krag vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981 of vir die tydperk deur hom vasgestel.

3. Date and Period of Operation

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister and shall remain in operation for the period ending 30 June 1981 or for such period as may be determined by him.

4. Lone en Loonskale

(1) *(a)* (i) Behoudens klousule 8 en 16 van hierdie Deel, mag geen loon wat laer is as dié voorgeskryf in kolom A van Aanhangsel C van Deel I en kolom A van Aanhangsel A van Deel II van hierdie Ooreenkoms deur 'n werkgewer betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie ten opsigte van enige werksaamheid wat deur so 'n werknemer verrig word, en elke werkgewer moet verder voldoen aan enige getalsverhouding of ander voorwaardes wat in genoemde Aanhangsels voorgeskryf word.

(ii) Ingeval 'n werknemer op enige dag nie om 'n ander rede as op las of op versoek of met die toestemming van die werkgewer of weens siekte van sy werk af wegbly nie, word die loon wat vir daardie week aan hom verskuldig is, ondanks subparagraaf (i), geag die bedrag te wees wat weergegee word in kolom B van die Aanhangsels in subparagraaf (i) vermeld: Met dien verstande dat, in die geval van afwesigheid weens siekte, die werkgewer van sy werknemer kan vereis om as bewys van die oorsaak van afwesigheid 'n sertifikaat voor te lê wat deur 'n geregistreerde geneesheer onderteken is: Voorts met dien verstande dat 'n werknemer wat laat by sy werk aankom nie geag word van die werk afwesig te gewees het nie as die tyd aldus in 'n bepaalde week verloor altesaam hoogstens 15 minute beloop.

4. Wages and Wage Rates

(1) *(a)* (i) Subject to the provisions of clauses 8 and 16 of this Part, no employer shall pay and no employee shall accept remuneration at rates less than those prescribed in Column A of Annexure C to Part I and Column A of Annexure A to Part II of this Agreement in respect of any operation performed by such employee and every employer shall further comply with any ratio or other conditions prescribed in the said Annexures.

(ii) In the event of an employee not absenting himself from work on any day for any reason other than on the instructions or at the request of or with the consent of the employer or on account of illness, the wage due to him for that week shall, notwithstanding the provisions of subparagraph (i), be deemed to be the amount reflected in Column B of the Annexures referred to in subparagraph (i): Provided that in the case of absence owing to illness, the employer may require the employee to produce a certificate signed by a registered medical practitioner as proof of cause of absence: Provided further that an employee who arrives late for work and the time so lost does not exceed 15 minutes in the aggregate during any one week, shall be deemed not to have absented himself from work.

VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare

(iii) 'n Werknemer wat voel dat hy benadeel word deur die toepassing op hom van enige bepaling van subparagraaf (ii), kan by die Raad appelleer teen die beslissing wat op hom toegepas is, en die Raad kan, ná oorweging van die redes wat vir sodanige beslissing voorgelê word, dié beslissing bekragtig of sodanige ander beslissing gee as wat na sy mening in so 'n geval gegee behoort te gewees het. Die appèl ingevolge hierdie subparagraaf moet gerig word aan die distrikskomitee van die betrokke gebied.

(iv) Indien 'n werkgewer 'n werknemer in sy diens het vir wie 'n loon van minder as R39,69 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1980 voorgeskryf word in kolom B van die Aanhangsels in subparagraaf (i) bedoel, en indien die besoldiging van so 'n werknemer minder as R39,69 is ten opsigte van enige week waartydens hy kwalifiseer vir die loon voorgeskryf in kolom B vir die werk wat hy verrig, moet hy aan sodanige werknemer ten opsigte van daardie week 'n bykomende bedrag betaal wat gelyk is aan die verskil tussen die besoldiging wat vir daardie week aan die werknemer verskuldig is en die bedrag van R39,69: Met dien verstande dat hierdie subparagraaf nie van toepassing is op werknemers vir wie lone in klousule 2 (1) *(b)* van Aanhangsel A van Deel II voorgeskryf word nie.

(v) Indien 'n werkgewer 'n werknemer in sy diens het vir wie 'n loon van minder as R36,08 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1980 voorgeskryf word in kolom A van die Aanhangsels in subparagraaf (i) bedoel en indien die besoldiging van so 'n werknemer minder as R36,08 is ten opsigte van enige week waartydens hy kwalifiseer vir die loon voorgeskryf in kolom A vir die werk wat hy verrig, moet hy aan sodanige werknemer ten opsigte van daardie week 'n bykomende bedrag betaal wat gelyk is aan die verskil tussen die besoldiging wat vir daardie week aan die werknemer verskuldig is en die bedrag van R36,08: Met dien verstande dat hierdie subparagraaf nie van toepassing is op werknemers vir wie lone in klousule 2 (1) B van Aanhangsel A van Deel II voorgeskryf word nie.

(vi) Indien 'n werkgewer gedurende die tydperk wat op 1 Julie 1980 begin 'n werknemer in sy diens het vir wie 'n loon van minder as R40,58 per week voorgeskryf word in kolom B van die Aanhangsels in subparagraaf (i) bedoel, en indien die besoldiging van so 'n werknemer minder as R40,58 is ten opsigte van enige week waartydens hy kwalifiseer vir die loon voorgeskryf in kolom B vir die werk wat hy verrig, moet hy aan sodanige werknemer ten opsigte van daardie week 'n bykomende bedrag betaal wat gelyk is aan die verskil tussen die besoldiging wat vir daardie week aan die werknemer verskuldig is en die bedrag van R40,58: Met dien verstande dat hierdie subparagraaf nie van toepassing is op werknemers vir wie lone in klousule 2 (1) B van Aanhangsel A van Deel II voorgeskryf word nie.

(vii) Indien 'n werkgewer gedurende die tydperk wat op 1 Julie 1980 begin, 'n werknemer in sy diens het vir wie 'n loon van minder as R36,88 per week voorgeskryf word in kolom A van die Aanhangsels in subparagraaf (i) bedoel, en indien die besoldiging van so 'n werknemer minder as R36,88 is ten opsigte van enige week waartydens hy kwalifiseer vir die loon voorgeskryf in kolom A vir die werk wat hy verrig, moet hy aan sodanige werknemer ten opsigte van daardie week 'n bykomende bedrag betaal wat gelyk is aan die verskil tussen die besoldiging wat vir daardie week aan die werknemer verskuldig is en die bedrag van R36,88: Met dien verstande dat hierdie subparagraaf nie van toepassing is op werknemers vir wie lone in klousule 2 (1) B van Aanhangsel A van Deel II voorgeskryf word nie.

(viii) Indien 'n werkgewer gedurende die tydperk wat op 1 Januarie 1981 begin 'n werknemer in sy diens het vir wie 'n loon van minder as R42,34 per week voorgeskryf word in kolom B van die Aanhangsels in subparagraaf (i) bedoel en indien die besoldiging van so 'n werknemer minder as R42,34 is ten opsigte van enige week waartydens hy kwalifiseer vir die loon voorgeskryf in kolom B vir die werk wat hy verrig, moet hy aan sodanige werknemer ten opsigte van daardie week 'n bykomende bedrag betaal wat gelyk is aan die verskil tussen die besoldiging wat vir daardie week aan die werknemer verskuldig is en die bedrag van R42,34. Met

(iii) Any employee who is aggrieved by the application to him of any of the provisions of subparagraph (ii) may appeal to the Council against the decision applied to him, and the Council may, after considering any reasons which may be submitted for such decision, confirm that decision or give such other decision as in its opinion ought have been given in such case. Appeal in terms of this subparagraph shall be made to the District Committee of the area concerned.

(iv) An employer who during the period ending 30 June 1980 has in his employ an employee for whom a wage of less than R39,69 per week is prescribed in Column B of the Annexures referred to in subparagraph (i) and where the remuneration of such an employee is less than R39,69 in respect of any week during which an employee qualifies for the wage prescribed in Column B for the operation on which he is employed, shall pay such an employee in respect of that week an additional amount equivalent to the difference between the remuneration due to the employee for that week and the amount of R39,69: Provided that the provisions of this subparagraph shall not apply to employees for whom wages are prescribed in clause 2 (1) B of Annexure A to Part II.

(v) An employer who during the period ending 30 June 1980 has in his employ an employee for whom a wage of less than R36,08 per week is prescribed in Column A of the Annexures referred to in subparagraph (i) and where the remuneration of such an employee is less than R36,08 in respect of any week during which an employee qualifies for the wage prescribed in Column A for the operation on which he is employed, shall pay such an employee in respect of that week an additional amount equivalent to the difference between the remuneration due to the employee for that week and the amount of R36,08: Provided that the provisions of this subparagraph shall not apply to employees for whom wages are prescribed in clause 2 (1) B of Annexure A to Part II.

(vi) An employer who during the period commencing 1 July 1980 has in his employ an employee for whom a wage of less than R40,58 per week is prescribed in column B of the Annexures referred to in subparagraph (i) and where the remuneration of such an employee is less than R40,58 in respect of any week during which an employee qualifies for the wage prescribed in column B for the operation on which he is employed, shall pay such an employee in respect of that week an additional amount equivalent to the difference between the remuneration due to the employee for that week and the amount of R40,58: Provided that the provisions of this subparagraph shall not apply to employees for whom wages are prescribed in clause 2 (1) B of Annexure A to Part II.

(vii) An employer who during the period commencing 1 July 1980 has in his employ an employee for whom a wage of less than R36,88 per week is prescribed in column A of the Annexures referred to in subparagraph (i) and where the remuneration of such an employee is less than R36,88 in respect of any week during which an employee qualifies for the wage prescribed in column A for the operation on which he is employed, shall pay such an employee in respect of that week an additional amount equivalent to the difference between the remuneration due to the employee for that week and the amount of R36,88: Provided that the provisions of this subparagraph shall not apply to employees for whom wages are prescribed in clause 2 (1) B of Annexure A to Part II.

(viii) An employer who during the period commencing 1 January 1981 has in his employ an employee for whom a wage of less than R42,34 per week is prescribed in Column B of the Annexures referred to in subparagraph (i) and where the remuneration of such an employee is less than R42,34 in respect of any week during which an employee qualifies for the wage prescribed in Column B for the operation on which he is employed, shall pay such an employee in respect of that week an additional amount equivalent to the difference between the remuneration due to the employee for that week and the amount of R42,34: Provided that the provisions of this

dien verstande dat hierdie subparagraaf nie van toepassing is op werknemers vir wie lone in klousule 2 (1) B van Aanhangsel A van Deel II voorgeskryf word nie.

(ix) Indien 'n werkgewer gedurende die tydperk wat op 1 Januarie 1981 begin 'n werknemer in sy diens het vir wie 'n loon van minder as R38,49 per week voorgeskryf word in kolom A van die Aanhangsels in subparagraaf (i) bedoel en indien die besoldiging van so 'n werknemer minder as R38,49 is ten opsigte van enige week waartydens hy kwalifiseer vir die loon voorgeskryf in kolom A vir die werk wat hy verrig, moet hy aan sodanige werknemer ten opsigte van daardie week 'n bykomende bedrag betaal wat gelyk is aan die verskil tussen die besoldiging wat vir daardie week aan die werknemer verskuldig is en die bedrag van R38,49: Met dien verstande dat hierdie subparagraaf nie van toepassing is op werknemers vir wie lone in klousule 2 (1) B van Aanhangsel A van Deel II voorgeskryf word nie.

(x) Vir die toepassing van subparagrawe (iv), (v), (vi), (vii), (viii) en (ix) sluit die uitdrukking „besoldiging" betaling uit wat ten opsigte van oortydwerk aan 'n werknemer verskuldig is.

(xi) Subklousules (1) *(d)*, (3) *(a)* en klousule 8 (2) van hierdie Deel is *mutatis mutandis* van toepassing op die bykomende bedrag wat 'n werkgewer ingevolge subparagrawe (iv), (v), (vi), (vii), (viii) en (ix) moet betaal.

(xii) Ondanks andersluidende bepalings hierin is subparagrawe (iv), (v), (vi), (vii), (viii) en (ix) nie op leerlinge van toepassing nie.

(b) Tensy anders gemeld, is die voorgeskrewe lone oral in die Republiek van Suid-Afrika betaalbaar.

(c) Uitgesonderd in die geval van 'n wag en 'n werknemer (wat nie 'n skofwerker is nie) van wie vereis of wat toegelaat word om gedurende die nagure te werk, is die lone voorgeskryf in die Aanhangsels van Deel I en Deel II van hierdie Ooreenkoms, gelees met paragraaf *(a)* hiervan, betaalbaar vir 'n werkweek van 42 uur. In die geval van 'n wag is die loon betaalbaar vir 'n werkweek van 60 uur en in die geval van 'n werknemer (wat nie 'n skofwerker is nie) van wie vereis of wat toegelaat word om gedurende die nagure te werk, is die loon betaalbaar vir 'n werkweek van 38 uur. Die werkweek mag nie vroeër as op Woensdag in 'n kalenderweek eindig nie. Alle lone is onderworpe aan die voorwaardes betreffende oortydwerk soos vasgestel in klousule 7 van hierdie Deel.

(d) As die gewone werkure van 'n bedryfsinrigting minder is as dié voorgeskryf in paragraaf *(c)*, kan die loon van elke werknemer, uitgesonderd 'n wag, na verhouding verminder word: Met dien verstande dat—

(i) as daar van 'n motorvoertuigdrywer vereis word om op een dag minder as die voorgeskrewe getal ure te werk, hy vir die toepassing van hierdie klousule geag word sy gewone getal ure vir daardie dag te gewerk het, afgesien van die getal ure wat hy werklik gewerk het;

(ii) as daar van 'n skofwerker vereis word om op een dag minder as die voorgeskrewe getal ure te werk om ander redes as korttyd, hy vir die toepassing van hierdie klousule geag word sy gewone werkure te gewerk het, afgesien van die getal ure wat hy werklik gewerk het.

Vir die toepassing van hierdie paragraaf omvat „korttyd" nie 'n vermindering in werkure wat deur skofwerk veroorsaak is nie.

(2) Alle besoldiging wag ingevolge hierdie Ooreenkoms betaalbaar is, moet weekliks voor of op Vrydag in kontant betaal word gedurende die gewone werkure van die bedryfsinrigting of by diensbeëindiging indien dit voor die gewone betaaldag van die bedryfsinrigting plaasvind. Die besoldiging moet in 'n verseëlde koevert geplaas word waarin of waarop die naam of nommer en die loonskaal van die werknemer, die betaaldatum, ure gewerk, besonderhede van bedrae afgetrek en die netto bedrag aan besoldiging daarin vervat, met 'n inkpotlood of ink geskryf is in die volgende vorm of 'n vorm wat wesenlik dieselfde is:

Naam van werkgewer .....
Naam van werknemer en fabrieksnommer (indien dit gebruik word) .....

Loonskaal	R	
Ure gewerk (uitgesonderd oortyd)	R	
Loon verskuldig	R	
Besoldiging vir werk op Sondag	R	
Besoldiging vir oortydwerk	R	
Aanvullende loon	R	
Totaal	R	

subparagraph shall not apply to employees for whom wages are prescribed in clause 2 (1) B of Annexure A to Part II.

(ix) An employer who during the period commencing 1 January 1981 has in his employ an employee for whom a wage of less than R38,49 per week is prescribed in Column A of the Annexures referred to in subparagraph (i) and where the remuneration of such an employee is less than R38,49 in respect of any week during which an employee qualifies for the wage prescribed in Column A for the operation on which he is employed, shall pay such an employee in respect of that week an additional amount equivalent to the difference between the remuneration due to the employee for that week and the amount of R38,49. Provided that the provisions of this subparagraph shall not apply to employees for whom wages are prescribed in clause 2 (1) B of Annexure A to Part II.

(x) For the purposes of subparagraphs (iv), (v), (vi), (vii), (viii) and (ix), the term "remuneration" excludes any payment due to an employee in respect of overtime.

(xi) The provisions of subclauses (1) *(d)*, (3) *(a)* and clause 8 (2) of this Part shall *mutatis mutandis* apply to the additional amount which an employer is required to pay in terms of subparagraphs (iv), (v), (vi), (vii), (viii) and (ix).

(xii) Notwithstanding anything to the contrary contained herein, the provisions of subparagraphs (iv), (v), (vi), (vii), (viii) and (ix) shall not apply to learners.

(b) Unless otherwise stated, the prescribed wages shall be payable throughout the Republic of South Africa.

(c) Except in the case of a watchman and an employee other than an employee on shift work who is required or permitted to work during the night hours, the wages prescribed in the Annexures to Parts I and II of this Agreement, read with paragraph *(a)* hereof, shall be payable for a working week of 42 hours. In the case of a watchman, the wages shall be paid for a working week of 60 hours, and in the case of an employee other than an employee on shift work who is required or permitted to work during the night hours, for a working week of 38 hours. The working week shall end not earlier than on Wednesday in a calendar week. All wages shall be subject to the conditions governing overtime provided for in clause 7 of this Part.

(d) In the event of the regular working hours of any establishment being less than those prescribed in paragraph *(c)*, the wage of each employee, excluding a watchman, may be reduced proportionately: Provided that—

(i) in the event of a motor vehicle driver being required on any one day to work a lesser number of hours than prescribed, he shall, for the purposes of this clause, be deemed to have worked his ordinary number of hours for that day, irrespective of the number of hours actually worked by him;

(ii) in the event of an employee on shift work being required on any one day to work a lesser number of hours than prescribed for reasons other than short-time, he shall, for the purposes of this clause, be deemed to have worked his ordinary number of hours, irrespective of the number of hours actually worked by him.

For the purposes of this paragraph "short-time" does not include a reduction in the hours of work caused by shift work being performed.

(2) All remuneration payable in terms of this Agreement shall be paid in cash weekly not later than on Friday and during the ordinary working hours of the establishment, or on termination of employment if this takes place before the ordinary pay-day of the establishment. The remuneration shall be placed in a sealed envelope in which or on the outside of which the name or number of and rate of wages of the employee, the date of payment, the hours worked, details of deductions made and the net amount of remuneration contained therein shall be written in indelible pencil or ink in the following or substantially similar form:

Name of employer .....
Name of employee and factory number (if used) .....

Wage rate	R	
Hours worked (excluding overtime)	R	
Wages due	R	
Remuneration for work on Sunday	R	
Overtime	R	
Supplementary wages	R	
Total	R	

Aftrekkings:
Werkloosheidversekeringsfonds .. R .....
Siektebystandsfonds ..... R .....
Voorsorgfonds ..... R .....
Versekering of pensioen ..... R .....
Ledegeld vir vakvereniging ..... R .....
Heffings van Raad ..... R .....
Spaargeld of ander toelaatbare aftrekking ..... R .....

*Totale aftrekkings ..... R .....

Netto besoldiging ..... R .....

Datum .....

*Slegs die totale aftrekkings hoef gemeld te word, behalwe waar daar veranderings in sodanige aftrekkings was, en in so 'n geval moet al die aftrekkings vir daardie week aangedue word.

(3) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms of in enige wet, mag hoegenaamd geen bedrae van die besoldiging verskuldig aan 'n werknemer, afgetrek word nie, uitgesonderd die volgende:

(a) Behoudens subklousule (1) *(d)* en klousules 6 (4) en 8 (2) van hierdie Deel, waar 'n werknemer van sy werk afwesig is, uitgesonderd op las of versoek van sy werkgewer, 'n *pro rata*-bedrag vir sodanige afwesigheidstydperk;

(b) met die skriftelike toestemming van die werknemer, aftrekkings vir vakansie-, werkloosheid-, siekte-, versekerings- of pensioenfondse en vir spaarfondse deur die Raad goedgekeur, en enige bedrag wat 'n werknemer skuld vir etes, tee en/of ander verversings deur die werkgewer verskaf teen 'n prys waartoe die werknemer ingestem het;

(c) enige bedrag wat 'n werkgewer ingevolge 'n wet, ordonnansie of regsproses ten behoewe van 'n werknemer betaal;

(d) met die skriftelike toestemming van die werknemer, bydraes tot die fondse van 'n vakvereniging wat 'n party by die Raad is.

(4) 'n Werkgewer mag geen premie vir die opleiding van 'n werknemer vra of aanvaar nie: Met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is op 'n opleidingskema waartoe 'n werkgewer regtens moet bydra nie.

(5) Waar die werk in 'n bedryfsinrigting verrig word deur werknemers wat in spanne of ploeë georganiseer is, moet die werkgewer elke werknemer se verdienste aan hom betaal.

(6) Niks in hierdie Ooreenkoms mag die uitwerking hê dat dit 'n tydloon wat tans betaal word en wat vir die werknemer voorgeskryf, verminder solank hy by dieselfde werkgewer in diens is nie.

(7) *(a* Ondanks andersluidende bepalings hierin, moet 'n werknemer, uitgesonderd 'n leerling, wat op 25 Oktober 1979 besoldiging ontvang het wat hoër is as die loon voorgeskryf vir die klas werk wat hy verrig het, en wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms nog steeds by dieselfde werkgewer in diens is vir dieselfde klas werk, benewens die loon vir sodanige werknemer in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, 'n bedrag betaal word gelyk aan die verskil tussen die besoldiging wat hy op 25 Oktober 1979 ontvang het en die loon wat op daardie datum voorgeskryf is vir die betrokke werksaamheid, min enige verhogings toegestaan op of ná 25 Oktober 1979.

(b) 'n Werknemer wat op 30 Junie 19S0 en 31 Desember 980 'n hoër loon ontvang as wat op dié datums voorgeskryf is vir die klas werk waarvoor hy in diens is, moet met ingang van onderskeidelik 1 Julie 1980 en 1 Januarie 1981 'n bykomende bedrag betaal word gelyk aan die verskil tussen—

(i) die loon soos op 30 Junie 1980 voorgeskryf en die loon soos op 1 Julie 1980, voorgeskryf; en

(ii) die loon soos op 31 Desember 1980 voorgeskryf en die loon soos op 1 Januarie 1981 voorgeskryf

vir die klas werk waarvoor hy in diens is.

(c) Vir die toepassing van hierdie subklousule word „besoldiging" geag nie die spesiale bonus betaalbaar ingevolge klousule 5 van Deel I in te sluit nie en ook nie enige betaling vir oortydwerk of addisionele betalings ten opsigte van 'n aansporingsloonskema wat ingevolge klousule 2 van Deel II van toepassing is nie.

(8) Wanneer bevredigende bewys van die dood van 'n werknemer aan die werkgewer gelewer word, moet die werkgewer aan dié afhanklike van die afgestorwe werknemer wat hy goeddink, die

Deductions:
Unemployment Insurance Fund .. R .....
Sick Benefit Fund ..... R .....
Provident Fund ..... R .....
Insurance or pension ..... R .....
Trade union subscriptions ..... R .....
Council levies ..... R .....
Savings or other allowable deductions ..... R .....

*Total deductions ..... R .....

Net remuneration ..... R .....

Date .....

*Total deductions only need be shown except in the event of any changes in such deductions, in which case all deductions for that week shall be shown.

(3) Except as otherwise provided for in this Agreement or any law, no deductions of any kind, other than the following, may be made from the remuneration due to any employee:

(a) Subject to the provisions of subclause (1) *(d)* and clauses 6 (4) and 8 (2) of this Part, where an employee is absent from work and such absence is not at the request or on the instructions of his employer, a *pro rata* amount for the period of such absence;

(b) with the written consent of the employee, deductions for holiday, unemployment, sick, insurance or pension funds, and for savings funds approved by the Council, and any amount due by an employee in respect of meals, tea and/or other refreshments supplied by an employer at a charge agreed to by the employee;

(c) any amount paid by an employer compelled by law, ordinance or legal process to make payment on behalf of an employee;

(d) with the written consent of the employee, deductions for contributions to the funds of any trade union which is a party to the Council.

(4) No premium for the training of any employee shall be charged or accepted by an employer: Provided that this subclause shall not apply in respect of a training scheme to which an employer is legally required to contribute.

(5) Where in any establishment work is performed by employees organised in sets or teams, every employee shall be paid his earnings by the employer.

(6) Nothing in this Agreement shall operate to reduce any time wage at present being paid which is more favourable to an employee than that laid down in this Agreement for such employee while he remains in the service of the same employer.

7 *(a)* Notwithstanding anything to the contrary contained herein, an employee other than a learner, who on 25 October 1979 was in receipt of remuneration higher than the wage prescribed for the class of work on which he was engaged and who, on the date on which this Agreement comes into operation, is still in the employ of the same employer on the same class of work, shall continue to be paid, in addition to the wage prescribed for such employee in this Agreement, an amount equal to the difference between the remuneration he was receiving on 25 October 1979 and the wage which, on that date, was prescribed for the operation in question, less any increases given on or after 25 October 1979.

(b) An employee who on 30 June 1980 and 31 December 1980 is in receipt of a wage higher than that prescribed as at those dates for the class of work on which he is engaged, shall with effect from 1 July 1980 and 1 January 1981, respectively, be paid an additional amount equal to the difference between—

(i) the wage prescribed as at 30 June 1980 and the wage prescribed as at 1 July 1980, and

(ii) the wage prescribed as at 31 December 1980 and the wage prescribed as at 1 January 1981

for the class of work on which he is employed.

(c) For the purposes of this subclause, "remuneration" shall be deemed not to include the special bonus payable in terms of clause 5 of Part I, any payment in respect of overtime or additional payments in respect of a wage incentive scheme being applied in terms of clause 2 of Part II.

(8) On proof, satisfactory to the employer, of the death of an employee, the employer shall pay to such dependant of the deceased employee as he may deem fit, any remuneration which has accrued

werknemer se besoldiging betaal wat opgeloop het maar op die datum van afsterwe nog nie aan dié werknemer betaal is nie, en die boedel van die afgestorwe werknemer het geen eis teen die werkgewer nie.

5. Spesiale Bonus

(1) Behoudens subklousule (2) van hierdie klousule, moet elke werkgewer aan elk van sy werknemers 'n spesiale bonus betaal wat 2½ persent van sodanige werknemer se loon moet beloop.

(2) Wat 'n werknemer betref wat volgens 'n aansporingsloonskema werk, word die spesiale bonus betaalbaar ingevolge hierdie klousule geag ingesluit te wees in die aanvullende loon wat so 'n werknemer verdien: Met dien verstande dat sodanige aanvullende loon 2½ persent of meer van so 'n werknemer se loon moet beloop. As sodanige aanvullende loon minder as 2½ persent van die werknemer se loon beloop, is so 'n werknemer nogtans geregtig op betaling van die spesiale bonus in plaas van sodanige aanvullende loon.

(3) As 'n werknemer oortyd werk, moet die spesiale bonus aan so 'n werknemer betaalbaar ten opsigte van die oortydwerk wat hy verrig het, bereken word volgens sy gewone besoldiging en nie volgens oortydbesoldiging nie.

6. Werkure

(1) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, mag geen werkgewer van 'n werknemer, uitgesonderd 'n werknemer wat uitsluitlik as wag in diens is, vereis of hom toelaat om—

(a) langer as 42 uur, uitgesonderd etenspouses, in 'n bepaalde week te werk nie; of

(b) langer as agt uur, uitgesonderd etenspouses, op 'n bepaalde dag te werk nie: Met dien verstande dat daar in enige bedryfsinrigting waarin—

(i) die gewone werkure op een dag in elke week hoogstens vyf is, van 'n werknemer vereis of hy toegelaat mag word om 'n bykomende tydperk van hoogstens 'n half-uur op elk van die oorblywende dae van die week te werk; of

(ii) die werknemers gewoonlik hoogstens vyf dae per week werk, van 'n werknemer vereis of hy toegelaat mag word om op enige werkdag 'n bykomende tydperk van hoogstens een en 'n kwart uur te werk; of

(c) langer as vyf uur aaneen sonder 'n ononderbroke pouse van minstens een uur te werk nie: Met dien verstande dat werktydperke onderbreek deur 'n pouse van minder as een uur vir die toepassing van hierdie paragraaf geag word aaneenlopend te wees; of

(d) as die werknemer 'n vrou is—

(i) tussen 18h00 en 06h00 te werk nie; of

(ii) ná 13h00 op meer as vyf dae per week te werk nie.

(2) Vir die toepassing van subklousule (1) *(a)* word 'n werknemer wat nie op 'n vakansiedag in klousule 9 (7) van hierdie Deel bedoel, werk nie, of wat op sodanige vakansiedag minder as sy gemiddelde getal gewone werkure werk vir daardie dag van die week waarop sodanige vakansiedag val, geag sy gemiddelde getal gewone werkure op daardie dag te gewerk het.

(3) Die gewone werkure van 'n wag is hoogstens 60 per week: Met die verstande dat 'n wag 'n diensvrye periode van 24 agtereenvolgende ure gedurende elke week diens toegestaan moet word.

(4) As werknemers nie op 'n bepaalde dag by 'n bedryfsinrigting vir werk aanwesig hoef te wees nie, moet hulle vóór sodanige dag individueel of by kennisgewing, opgeplak in die afdeling of adelings waarin hulle werk, meegedeel word dat hul dienste nie nodig sal wees nie.

Werknemers wat nie aldus in kennis gestel is nie en wat op die gewone aanvangstyd by die bedryfsinrigting vir werk aanwesig is, is geregtig om minstens 'n halfdag te werk of om 'n halfdag se besoldiging in plaas daarvan te ontvang.

Werknemers wat in die middag by die bedryfsinrigting vir werk aanwesig is, is geregtig om twee uur te werk of om twee uur se besoldiging in plaas daarvan te ontvang tensy die werkgewer gedurende die oggend kennis gegee het van sy voorneme dat daar nie gewerk sal word nie.

'n Werknemer wat ophou werk weens 'n onklaarraking, is geregtig op betaling vir die eerste uur en vir die tyd langer as een uur wat hy in die bedryfsinrigting moet bly.

(5) *(a)* 'n Werkgewer moet aan elkeen van sy werknemers so na doenlik aan die middel van die werktydperk voor en na elke etenspouse 'n ruspouse van minstens 10 minute toestaan, en sodanige ruspouse word geag deel van die gewone werkure van sodanige werknemer te wees.

to but which, at the date of death, has not been paid to such employee, and the estate of the deceased employee shall have no claim on the employer.

5. Special Bonus

(1) Subject to the provisions of subclause (2) of this clause, every employer shall pay to each of his employees a special bonus calculated at the rate of 2½ percent of such employee's wage.

(2) In respect of any employee engaged upon a wage incentive scheme the special bonus payable in terms of this clause shall be deemed to be included in any supplementary wage which such employee may earn: Provided that such supplementary wage amounts to 2½ percent or more of such employee's wage. In the event of such supplementary wage amounting to less than 2½ percent of the employee's wage, such employee shall nevertheless be entitled to payment of the special bonus in lieu of such supplementary wage.

(3) In the event of any employee working overtime, the special bonus payable to such employee in respect of the overtime period shall be calculated at his ordinary rate of remuneration and not at overtime rates.

6. Hours of Work

(1) Save as is otherwise provided in this Agreement, no employer shall require or permit an employee, other than one exclusively employed as a watchman—

(a) to work for more than 42 hours, excluding meal intervals, in any one week; or

(b) to work for more than eight hours, excluding meal intervals, on any one day: Provided that in any establishment in which—

(i) on one day in every week the ordinary hours of work are not more than five, an employee may be required or permitted to work for an additional period not exceeding half an hour on each of the remaining days of the week; or

(ii) the employees do not ordinarily work on more than five days in the week, an employee may on any work-day be required or permitted to work for an additional period not exceeding one and a quarter hours; or

(c) to work for a continuous period of more than five hours without an uninterrupted interval of at least one hour: Provided that for the purposes of this paragraph, periods of work interrupted by an interval of less than one hour shall be deemed to be continuous; or

(d) who is a female, to work—

(i) between 18h00 and 06h00; or

(ii) after 13h00 [illegible] than five days in any week.

(2) For the purposes of subclause (1) *(a)*, an employee who does not work on any holiday referred to in clause 9 (7) of this Part, or who on such holiday works less than his average ordinary working hours for that day of the week on which such holiday falls, shall be deemed to have worked his average ordinary working hours on that day.

(3) The ordinary hours of work of a watchman shall not exceed 60 hours per week: Provided that a watchman shall be granted a free period of 24 consecutive hours during each week of employment.

(4) If employees are not required to be present for work at an establishment on any day they shall be informed individually or by notice posted in the department or departments in which they are employed prior to such day, that their services will not be required.

Employees who have not been so informed and who are present for work at an establishment at the ordinary starting time shall be entitled to be employed for at least half a day or to receive half a day's remuneration in lieu thereof.

Employees present for work at the establishment in the afternoon shall be entitled to work two hours or to receive two hours' remuneration in lieu thereof, unless notice of intention not to work has been given by the employer during the morning.

In the case of an employee ceasing work owing to a breakdown, he shall be entitled to payment for the first hour and for any time in excess of one hour that he is required to remain in the establishment.

(5) *(a)* An employer shall grant to each of his employees a rest interval of not less than 10 minutes as nearly as practicable in the middle of the work period before and after each meal interval and such interval shall be deemed to be part of the ordinary hours of work of such employee.

University of Fort Hare Together in Excellence

(b) Gedurende die ruspouse in paragraaf *(a)* bedoel, moet alle masjinerie in die bedryfsinrigting stilstaan en mag daar van geen werknemer vereis of hy toegelaat word om te werk nie.

(6) As werknemers aan die einde van werktydperke moet „uitklok", moet die werkgewer fasiliteite verskaf om die werknemers in staat te stel om die bedryfsinrigting te verlaat op die korrekte tyd waarop werk gestaak moet word.

(7) *(a)* As meer as een skof in 'n bedryfsinrigting of afdeling gewerk word, moet die werkgewer die Raad in kennis stel van die aanvangs- en die uitskeityd van elke skof en alle veranderings daarvan.

(b) Die tyd deur 'n skofwerker gewerk wat buite die gewone skofure val waarvan die Raad in kennis gestel is, is onderworpe aan klousule 7 (3) van hierdie Deel.

(c) Waar 'n drieskofstelsel gewerk word, is klousule 7 (3) van hierdie Deel van toepassing op die tyd wat langer as sewe en 'n half uur gewerk word.

(d) Klousule 7 (4) van hierdie Deel is nie van toepassing op 'n werknemer wat 'n skof werk wat op Vrydag begin en tot op 'n Saterdag voortgesit word nie.

(8) *(a)* Elke werkgewer moet binne een maand met ingang van die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms die Raad skriftelik in kennis stel van die aanvangs en die uitskeityd van elke seksie of elke afdeling van sy bedryfsinrigting.

(b) Elke werkgewer wat die tye verander wat in paragraaf *(a)* bedoel word, moet die Raad binne drie dae na die datum van sodanige verandering skriftelik daarvan in kennis stel.

(9) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, sluit die werkure van 'n motorvoertuigdrywer alle tydperke in waarin hy as drywer optree en alle tyd wat hy aan ander werk in verband met die voertuig of die vrag bestee, en alle tydperke waarin 'n werknemer op sy pos moet bly, gereed om te werk, maar nie ook etenspouses nie.

7. Oortydwerk

(1) Ondanks klousule 6 (1) *(a)* en *(b)* van hierdie Deel en behoudens hierdie klousule, kan 'n werkgewer van 'n werknemer vereis of hom toelaat om oortydwerk te verrig vir 'n totale tydperk, in 'n bepaalde week, van hoogstens—

(a) 10 uur; of

(b) 'n getal ure (wat meer as 10 kan wees) wat die Raad vasgestel het in 'n skriftelike kennisgewing aan die werkgewer, waarin die werknemer of klas werknemer op wie die kennisgewing van toepassing is en die tydperk waarvoor en die voorwaardes waarop dit geldig is, gemeld word:

Met dien verstande dat geen werkgewer van 'n vroulike werknemer mag vereis of haar mag toelaat om langer oortyd te werk nie—

(a) as twee uur per dag;

(b) as op drie agtereenvolgende dae;

(c) as op 60 dae in 'n bepaalde jaar;

(d as een uur per dag na voltooiing van haar gewone werkure, tensy hy—

(i) so 'n werknemer voor 12-uur middag daarvan in kennis gestel het; of

(ii) 'n toereikende ete aan so 'n werknemer verskaf het voordat sy met oortydwerk moet begin; of

(iii) 'n toelae van minstens 30c betyds aan so 'n werknemer betaal het om haar in staat te stel om 'n ete te bekom voordat die oortydwerk begin.

(2) Daar mag van geen werknemer vereis word om oortydwerk te verrig nie, tensy die werkgewer so 'n werknemer op die vorige dag kennis daarvan gegee het.

(3) Behoudens subklousule (4) hiervan, moet 'n werknemer, uitgesonderd 'n wag, wat voor sy gewone aanvangstyd of na sy gewone uitskeityd werk, vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk soos volg betaal word:

(a) As hy op enige dag van Maandag tot en met Vrydag gewerk het, sy uurloon plus $33^1/_3$ persent;

(b) as hy op Saterdagmiddag gewerk het, sy uurloon plus 50 persent.

(4) As dit in 'n bedryfsinrigting gebruiklik is om sy gewone werkweek van 42 uur tussen Maandag en Vrydag te voltooi, moet 'n werknemer, uitgesonderd 'n wag, van wie vereis word om op 'n Saterdagoggend te werk, vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk, een en 'n derde maal sy uurloon betaal word, afgesien van die getal ure wat hy werklik tussen Maandag en Vrydag gewerk het: Met dien verstande dat as skofwerk in so 'n bedryfsinrigting verrig word, die werkgewer van dié werknemers wat 'n skof werk wat tussen 06h00 en 18h00 begin en eindig, kan vereis om die gewone week van 42 uur te voltooi deur hoogstens vier en 'n half uur op 'n

(b) During the rest interval referred to in paragraph *(a)*, the operation of all machinery in the establishment shall cease and no employee shall be required or permitted to work.

(6) Where employees are called upon to "clock out" at the end of working periods the employer shall provide facilities to enable employees to leave the establishment at the correct time at which work is to cease

(7) *(a)* If more than one shift is worked in any establishment or department, the employer shall notify the Council of the starting and stopping times for each shift and any variation thereof.

(b) Time worked by an employee on shift work outside of the ordinary shift hours as notified to the Council shall be subject to the provisions of clause 7 (3) of this Part.

(c) When a three-shift system is worked, the provisions of clause 7 (3) of this Part shall apply to all hours worked in excess of seven and a half hours working time.

(d) The provisions of clause 7 (4) of this Part shall not apply in the case of an employee engaged on a shift which continues into a Saturday, having commenced on Friday.

(8) *(a)* Every employer shall, within one month from the date on which this Agreement comes into operation, furnish the Council, in writing, with the starting and finishing times of every section or every department of his establishment.

(b) Every employer who varies the times referred to in paragraph *(a)* shall notify the Council, in writing, of the variation within three days after the date on which the variation is made.

(9) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement, the hours of work of a motor vehicle driver shall include all periods of driving and any time spent on other work connected with the vehicle or the load and all periods during which an employee is obliged to remain at his post in readiness to work but shall not include meal intervals.

7. Overtime

(1) Notwithstanding the provisions of clause 6 (1) *(a)* and *(b)* of this Part and save as is provided in this clause, an employer may require or permit an employee to work overtime for a total period not exceeding in any one week—

(a) 10 hours; or

(b) a number of hours (which may exceed 10) fixed by the Council by notice, in writing, to the employer, specifying the employee or class of employee in respect of whom the notice is applicable, and the period for which and the conditions under which it shall be valid:

Provided that no employer shall require or permit a female employee to work overtime—

(a) for more than two hours on any day;

(b) on more than three consecutive days;

(c) on more than 60 days in any year;

(d) after completion of her ordinary working hours for more than one hour on any day, unless he has—

(i) given notice thereof to such employee before midday; or

(ii) provided such employee with an adequate meal before she has to commence overtime; or

(iii) paid such an employee an allowance of not less than 30c in sufficient time to enable the employee to obtain a meal before the overtime is due to commence.

(2) No employee shall be required to work overtime unless notice has been given by the employer to such employee the day prior to such overtime being worked.

(3) Except in the case of a watchman, an employee who works before his usual starting time or after his usual finishing time shall, subject to the provisions of subclause (4) hereof, for every hour or part of an hour so worked, be paid if employed—

(a) on any day from Monday to Friday, inclusive, his hourly wage plus $33^1/_3$ percent;

(b) on Saturday afternoon, his hourly wage plus 50 percent.

(4) When it is customary for any establishment to complete its normal working week of 42 hours between Monday and Friday, any employee other than a watchman required to work on a Saturday morning shall be paid for each hour or part of an hour so worked, one and a third times his hourly wage, irrespective of the number of hours actually worked between Monday and Friday: Provided that in the event of shift work being performed in such an establishment, the employer may require the employees engaged on a shift which commences and ends between the hours of 06h00 and 18h00 to complete the normal week of 42 hours by working not more than four and a half hours on a Saturday morning: Provided further that

University of Fort Hare

Saterdagoggend te werk: Voorts met dien verstande dat sodanige werknemers een en 'n derde maal hul uurloon moet ontvang vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus op 'n Saterdagoggend gewerk.

(5) Wanneer 'n werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer—

(a) òf sodanige werknemer soos volg betaal:

(i) Indien hy aldus hoogstens vier uur werk, minstens die gewone besoldiging betaalbaar vir die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk; of

(ii) indien hy aldus langer as vier uur werk, minstens dubbel sy gewone besoldiging vir die totale tydperk op sodanige Sondag gewerk, of minstens dubbel die gewone besoldiging betaalbaar vir die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk, naamlik die grootste bedrag;

(b) òf die werknemer besoldig teen minstens een en 'n derde maal sy gewone besoldiging vir die totale tydperk op sodanige Sondag gewerk, en hom binne sewe dae vanaf sodanige Sondag een dag vakansie toestaan en hom minstens sy gewone besoldiging daarvoor betaal, asof hy op sodanige vakansiedag sy gemiddelde getal gewone werkure vir daardie dag van die week gewerk het.

(6) As 'n werknemer op 'n ander grondslag betaal word as volgens die tyd werklik deur hom gewerk, moet sy gewone besoldiging vir die toepassing van hierdie klousule bereken word asof hy per uur betaal word, en moet dit op enige datum bepaal word deur sy totale besoldiging gedurende die drie maande onmiddellik voor daardie datum, of gedurende sy totale dienstydperk by die betrokke werkgewer, naamlik die kortste tydperk, te deel deur die getal ure gewerk gedurende die tydperk waarvoor sodanige besoldiging betaal is.

(7) 'n Wag van wie vereis word om langer as 12 uur gedurende 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure te werk, moet sy uurloon plus $33^1/_3$ persent betaal word vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat hy langer as 12 uur werk. 'n Wag van wie vereis word om gedurende sy vry periode te werk, moet dubbel sy uurloon betaal word vir elke uur aldus gewerk.

8. Korttyd

(1) Behoudens klousule 9 (7) *(g)* van hierdie Deel, moet 'n werkgewer as hy voornemens is om korttyd te laat werk, voor of op die dag voor die dag waarop sodanige korttyd gewerk moet word, sy werknemers òf individueel òf by kennisgewing opgeplak in die afdeling of afdelings waarin hulle werk, daarvan in kennis stel.

(2) Waar daar in 'n bedryfsinrigting korttyd gewerk is, kan 'n werkgewer, behoudens klousule 4 (1) *(d)* van hierdie Deel, 'n *pro rata*-bedrag van die gewone weeklikse besoldiging van die betrokke werknemer aftrek.

(3) Waar korttyd in 'n bedryfsinrigting ingevoer is, moet die werkgewer, waar moontlik, die werk gelykop tussen die werknemers in die betrokke afdeling verdeel.

(4) Die besoldiging van werknemers wat korttyd werk, moet gedurende werkure betaal word.

9. Vakansiedae en Jaarlikse Verlof

(1) Elke werkgewer moet aan elke werknemer in sy diens, uitgesonderd 'n wag, verlof toestaan van minstens twee agtereenvolgende weke en twee dae, wat nie voor die 10de dag en nie later nie as die 24ste dag van Desember elke jaar moet begin, en moet voor of op die laaste werkdag voor die aanvang van sodanige verlof een twaalfde van die loon wat die werknemer in twee weke en twee dae sou verdien het, aan so 'n werknemer betaal vir elke maand diens by die werkgewer: Met dien verstande dat—

(a) sodanige verloftydperk nie mag saamval nie met 'n werknemer se diensopseggingstermyn of 'n tydperk waarin hy militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, ondergaan; en

(b) as 'n openbare vakansiedag in subklousule (7) bedoel binne sodanige verloftydperk val, sodanige openbare vakansiedag as 'n verdere verloftydperk by genoemde tydperk gevoeg moet word, en die werknemer vir sodanige openbare vakansiedag en gelyktydig met die verloftoelae, die loon betaal moet word wat hy sou verdien het as hy op sodanige openbare vakansiedag sy daaglikse gemiddelde gewone werkure gewerk het.

L.W.—Vir die berekening van die verlofbesoldiging wat ingevolge hierdie klousule verskuldig is, word die besoldiging vir „twee dae" geag twee vyfdes van die weekloon te wees.

such employees are remunerated at the rate of one and a third times their hourly rate for every hour or part of an hour so worked on a Saturday morning.

(5) Whenever an employee works on a Sunday his employer shall either—

(a) pay to the employee—

(i) if he works for a period not exceeding four hours, not less than the ordinary remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day; or

(ii) if he so works for a period exceeding four hours, remuneration at a rate of not less than double his ordinary rate of remuneration, in respect of the total period worked on such Sunday, or remuneration which is not less than double the ordinary remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day, whichever is the greater; or

(b) pay the employee remuneration at a rate of not less than one and a third times his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such Sunday and grant him within seven days of such Sunday one day's holiday and pay him in respect thereof remuneration at a rate of not less than his ordinary rate of remuneration as if he had on such holiday worked his average ordinary working hours for that day of the week.

(6) Whenever an employee is remunerated on a basis other than in accordance with the time actually worked by him, his ordinary rate of remuneration shall, for the purposes of this clause, be calculated as though he were paid by the hour and shall be ascertained at any date by dividing his total remuneration during the three months immediately preceding that date, or during the total period of his employment by the employer concerned, whichever is the shorter, by the number of hours worked during the period in respect of which such remuneration was paid.

(7) A watchman who is required to work for more than 12 hours during any period of 24 consecutive hours shall be paid at the rate of his hourly wage plus $33^1/_3$ percent in respect of every hour or part of an hour worked in excess of 12 hours. A watchman who is required to work during his free period shall be paid at double his hourly wage in respect of every hour so worked.

University of Pretoria
Together in Excellence

8. Short-Time

(1) Subject to the provisions of clause 9 (7) *(g)* of this Part, when an employer proposes to work short-time he shall give to his employees notice either individually or in writing posted in the department or departments in which they are employed not later than the day prior to that on which such short-time is to be worked.

(2) When short-time has been worked in any establishment, the employer may, subject to the provisions of clause 4 (1) *(d)* of this Part, deduct a pro rata amount from the ordinary weekly remuneration of the employee concerned.

(3) Whenever short-time has been introduced in any establishment, the employer shall, wherever possible, distribute the work equally amongst the employees in the department concerned.

(4) Payment of remuneration to employees on short-time shall be made during working hours

9. Holidays and Annual Leave

(1) Every employer shall grant to every employee other than a watchman, employed by him, leave of absence of not less than two consecutive weeks and two days commencing not earlier than the 10th day and not later than the 24th day of December of every year, and pay to such employee not later than the last working day before the commencement of such leave as a leave allowance an amount equal to one twelfth of the wages he would earn in two weeks and two days for every month of employment with the employer: Provided that—

(a) the period of such leave shall not be concurrent with any period during which the employee is under notice of termination of employment or is undergoing military service in pursuance of the Defence Act, 1957; and

(b) if any public holiday referred to in subclause (7) falls within the period of such leave, such public holiday shall be added to the said period as a further period of leave and the employee shall be paid in respect of such public holiday at the same time as the leave allowance, an amount equal to the wage he would have earned had he on such public holiday worked his daily average ordinary working hours.

N.B.—For the purpose of calculating the leave pay due in terms of this clause, the pay for "two days" shall be two fifths of the weekly wage.

(2) By diensbeëindiging moet die werkgewer aan die werknemer die bedrag aan verloftoelae betaal wat op sodanige beëindigingsdatum verskuldig is, en wat bereken is soos in subklousule (1) bepaal.

(3) Diens van 'n halfmaand of langer word geag 'n volle maand diens te wees wanneer die verloftoelae betaalbaar kragtens subklousules (1) en (2) bereken word, en 'n „halfmaand" beteken 'n tydperk van 15 agtereenvolgende kalenderdae, afgesien van werkdae:

Met dien verstande dat as 'n werknemer te eniger tyd gedurende die maande November of Desember kennis gegee word, hy die volle verloftoelae, bereken ooreenkomstig subklousule (1), vir daardie maand moet ontvang: Voorts met dien verstande dat hierdie paragraaf nie van toepassing is op 'n werknemer wie se dienste beëindig word om enige rede wat regtens onmiddellike ontslag regverdig nie: Voorts met dien verstande dat as 'n werknemer kennis gee en sodanige kennisgewing eindig op die sluitingsdag van die fabriek gedurende genoemde maand, hy daarop geregtig is om een twaalfde van die verloftoelae vir daardie maand te ontvang: Voorts met dien verstande dat as 'n werknemer een dag se verlofbesoldiging ontvang het vir die maand waarin sy diens eindig, hy nie geregtig is op nog 'n dag se verlofbesoldiging ten opsigte van dieselfde maand nie.

(4) Die verloftoelae betaalbaar ingevolge subklousules (1), (2) en (3) moet bereken word volgens die besoldiging wat die werknemer ontvang het onmiddellik voor die datum waarop sy verlof begin of waarop sy diens beëindig word, na gelang van die geval.

Waar 'n werknemer op 'n ander grondslag betaal word as volgens die tyd wat hy werklik gewerk het, moet sy besoldiging, vir die berekening van die verloftoelae wat ingevolge subklousules (1), (2) en (3) betaalbaar is, bereken word asof hy per uur betaal word, en moet sodanige besoldiging op enige datum bepaal word deur sy totale besoldiging gedurende die agt weke onmiddellik voor daardie datum, of gedurende sy totale dienstydperk by die betrokke werknemer, naamlik die kortste tydperk, te deel deur die getal ure gewerk gedurende die tydperk ten opsigte waarvan sodanige besoldiging betaal is: Met dien verstande dat as bogenoemde besoldiging bereken moet word met die doel om die verloftoelae te betaal wat ten opsigte van die jaarlikse verloftydperk in subklousule (1) hiervan bedoel, verskuldig is, bogenoemde tydperk van agt weke of sy totale dienstydperk, naamlik die kortste tydperk, geag kan word te verstryk op 'n datum hoogstens vier weke voor die datum met ingang waarvan die werknemer se verlof toegestaan word.

(5) *(a)* Ondanks subklousule (1), moet 'n werkgewer aan 'n wag 21 agtereenvolgende kalenderdae verlof toestaan ten opsigte van elke voltooide dienstydperk van 12 maande, en moet hy, voor of op die laaste werkdag voordat sodanige verlof begin, aan so 'n werknemer met ingang van die eerste dag van die verlof minstens drie maal die weekloon betaal waarop hy geregtig is.

(b) Die verlof in paragraaf *(a)* voorgeskryf moet toegestaan word wanneer dit vir die werkgewer redelik geleë is: Met dien verstande dat indien sodanige verlof nie vroeër toegestaan is nie, dit toegestaan moet word binne drie maande na die einde van die diensjaar waarop dit betrekking het: Voorts met dien verstande dat—

(i) die verloftydperk nie met 'n werknemer se diensopseggingstermyn of 'n tydperk waarin hy militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, ondergaan, mag saamval nie;

(ii) as 'n openbare vakansiedag in subklousule (7) bedoel binne sodanige verloftydperk val, sodanige openbare vakansiedag as 'n verdere verloftydperk by genoemde tydperk gevoeg moet word en die werknemer vir sodanige openbare vakansiedag en gelyktydig met die verloftoelae, die loon betaal moet word wat hy sou verdien het as hy op sodanige openbare vakansiedag sy daaglikse gemiddelde gewone werkure gewerk het.

(c) 'n Wag wie se diens gedurende 'n tydperk van 12 maande diens beëindig word voordat die verloftydperk in paragraaf *(a)* voorgeskryf ten opsigte van daardie tydperk opgeloop het, moet by diensbeëindiging en benewens enige ander besoldiging aan hom verskuldig, vir elke voltooide maand van sodanige dienstydperk minstens 'n kwart van die weekloon betaal word wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging ontvang het.

(6) Enige tydperk waarin 'n werknemer—

(a) kragtens subklousules (1) en (5) met verlof is; of

(b) militêre diens ondergaan; of

(c) op las of versoek van sy werkgewer van sy werk afwesig is; of

(d) weens siekte of 'n bevalling van sy werk afwesig is;

word vir die toepassing van subklousules (1), (2) en (5), geag diens

(2) Upon termination of employment, the employer shall pay to the employee the amount of the leave allowance due as at the date of such termination, calculated as provided for in subclause (1).

(3) Employment for half a month or over shall be reckoned as employment for a full month for the purpose of calculating the leave allowance payable in terms of subclauses (1) and (2), and "half a month" shall mean any period of 15 consecutive calendar days, irrespective of working days:

Provided that if an employee is given notice at any time during the months of November or December, he shall receive the full leave allowance, calculated in terms of subclause (1) for these months: Provided further that the provisions of this paragraph shall not apply to an employee whose services are terminated for any cause recognised by law as sufficient to justify instant dismissal: Provided further that if an employee gives notice and such notice terminates on the closing day of the factory during the said month, he shall be entitled to receive the one twelfth leave allowance for that month: Provided further that an employee who has received one day's leave pay for the month in which his services terminate, shall not be entitled to a further day's leave pay in respect of the same month.

(4) The amount of the leave allowance payable in terms of subclauses (1), (2) and (3) shall be calculated at the rate of remuneration which the employee was receiving immediately prior to the date from which his leave is granted or on which his employment is terminated, as the case may be.

Whenever an employee is remunerated on a basis other than in accordance with the time actually worked by him, his rate of remuneration shall, for the purpose of calculating the leave allowance payable in terms of subclauses (1), (2) and (3), be calculated as though he were paid by the hour and shall be ascertained at any date by dividing his total remuneration during the period of eight weeks immediately preceding that date or during the total period of his employment by the employer concerned, whichever is the shorter, by the number of hours worked during the period in respect of which such remuneration was paid: Provided that if the rate of remuneration aforesaid is required to be calculated for the purpose of paying the leave allowance due in respect of the annual leave period referred to in subclause (1) hereof, the period of eight weeks aforesaid or the total period of his employment, whichever is the shorter, may be deemed to expire on a date not more than four weeks prior to the date from which the employee's leave is granted.

(5) *(a)* Notwithstanding the provisions of subclause (1), an employer shall, in the case of a watchman, grant to such an employee 21 consecutive calendar days' leave in respect of every completed period of 12 months of employment and shall pay such employee not later than the last working day before the commencement of such leave an amount of not less than three times the weekly wage to which he is entitled as from the first day of the leave.

(b) The leave prescribed in paragraph *(a)* shall be granted at the reasonable convenience of the employer: Provided that if such leave is not granted earlier it shall be granted within three months of completion of the year of employment to which it relates: Provided further that—

(i) the period of leave shall not be concurrent with any period during which the employee is under notice of termination of employment or is undergoing military service in pursuance of the Defence Act, 1957;

(ii) if any public holiday referred to in subclause (7) falls within the period of such leave, such public holiday shall be added to the said period as a further period of leave and the employee shall be paid in respect of such public holiday at the same time as the leave allowance, an amount equal to the wage he would have earned had he on such public holiday worked his daily average ordinary working hours.

(c) A watchman whose employment terminates during any period of 12 months of employment before the period of leave prescribed in paragraph *(a)* in respect of that period has accrued, shall, upon termination and in addition to any other remuneration which may be due to him, be paid in respect of every completed month of such period of employment an amount of not less than one fourth of the weekly wage he was receiving immediately before the date of such termination.

(6) Any period during which an employee—

(a) is on leave in terms of subclauses (1) and (5); or

(b) undergoes military service; or

(c) is absent from work on the instructions or at the request of his employer; or

(d) is absent from work owing to illness or confinement;

shall be deemed to be employment for the purposes of subclauses

te wees: Met dien verstande dat, as die werknemer versuim om, nadat die werkgewer hom daarom versoek het, 'n sertifikaat van 'n mediese praktisyn aan sy werkgewer voor te lê waarin verklaar word dat hy weens siekte of 'n bevalling verhinder is om sy werk te doen, paragraaf *(d)* van hierdie subklousule nie van toepassing is op 'n tydperk van afwesigheid weens siekte of 'n bevalling wat langer as drie agtereenvolgende dae duur, of op daardie gedeelte van 'n totale tydperk van afwesigheid gedurende enige 12 maande diens wat meer as 30 dae beloop nie: Voorts met dien verstande dat, hoogstens vier maande in een jaar van die tydperk van militêre diens, vir die toepassing van hierdie klousule, geag word diens te wees.

(7) *(a)* Goeie Vrydag, Paasmaandag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Krugerdag, Geloftedag, Kersdag en Nuwejaarsdag is vakansiedae met volle besoldiging: Met dien verstande dat waar 'n werknemer op enigeen van hierdie dae werk, sy werkgewer hom minstens sy gewone besoldiging moet betaal vir die totale tydperk op sodanige dag gewerk, benewens die besoldiging waarop hy geregtig sou gewees het as hy nie aldus gewerk het nie.

(b) As 'n werkgewer 'n werknemer se diens beëindig gedurende die week waarin Goeie Vrydag val, of as 'n werknemer sy diens gedurende daardie week beëindig weens swak gesondheid, wat in die geval van 'n vroulike werknemer swangerskap insluit, moet hy, benewens enige ander besoldiging aan hom verskuldig, twee dae se besoldiging ten opsigte van Goeie Vrydag en Paasmaandag betaal word.

(c) As enigeen van die openbare vakansiedae in paragraaf *(a)* bedoel op 'n Saterdag val, moet die besoldiging vir sodanige vakansiedag bereken word teen een vyfde van die gewone weekloon.

(d) Ingeval 'n werkgewer die dienste van 'n werknemer gedurende die maande November of Desember beëindig, moet die werknemer benewens enige ander besoldiging aan hom verskuldig een dag se besoldiging betaal word vir elkeen van die openbare vakansiedae (Geloftedag, Kersdag en Nuwejaarsdag) ten opsigte waarvan geen betaling reeds aan hom gedoen is nie, en die loon betaalbaar vir so 'n vakansiedag moet bereken word teen een vyfde van die normale weekloon: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie paragraaf nie van toepassing is op 'n werknemer wie se diens beëindig word om enige rede wat regtens beskou word as voldoende om onmiddellike ontslag te regverdig nie.

(e) Ingeval 'n werknemer sy diens gedurende die maand Desember beëindig vanwee swak gesondheid wat, in die geval van 'n vroulike werknemer, swangerskap insluit, moet hy benewens enige ander besoldiging aan hom verskuldig, een dag se besoldiging betaal word vir elkeen van die openbare vakansiedae (Geloftedag, Kersdag en Nuwejaarsdag) ten opsigte waarvan geen betaling reeds aan hom gedoen is nie, en die loon betaalbaar vir so 'n vakansiedag moet bereken word teen een vyfde van die normale weekloon.

(f) 'n Werkgewer moet, voordat hy sy bedryfsinrigting sluit vir die jaarlikse vakansietydperk in subklousule (1) bedoel—

(i) sy werknemers minstens 30 dae vooraf kennis gee van die laaste datum waarop die fabriek sal sluit en van die vroegste datum waarop die fabriek sal heropen; en

(ii) sy werknemers kennis gee van die presiese datum waarop die fabriek sal heropen.

(g) 'n Werkgewer wat voornemens is om sy bedryfsinrigting te sluit vir 'n vakansie, uitgesonderd die vakansietydperk in subklousule (1) van hierdie klousule bedoel, moet sy werknemers minstens drie werkdae kennis van sodanige sluiting gee, en moet in sodanige kennisgewing die tydperk meld waarin die werknemers nie sal hoef te werk nie.

Die kennisgewing hierbo vermeld moet skriftelik geskied en die werkgewer moet dit opplak op 'n plek wat vir sy werknemers toeganklik is.

(8) Elke werkgewer in die Nywerheid moet teen die laaste dag van Februarie elke jaar, en elke werkgewer wat tot die Nywerheid toetree, moet binne 14 dae na sodanige toetrede, òf deur middel van 'n bankwaarborg in die vorm van Aanhangsel D van hierdie Deel òf deur middel van 'n sertifikaat verskaf deur 'n geregistreerde versekeringsmaatskappy, tot tevredenheid van die Raad bewys lewer dat daar sekuriteit bestaan vir die betaling van die verloftoelae wat ingevolge hierdie klousule oploop.

(9) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, word betaling aan die Raad ooreenkomstig enige waarborg of sertifikaat ingevolge hierdie klousule geag 'n betaling aan die Raad te wees ten behoewe van werknemers aan wie verlofbesoldiging deur enige werkgewer nog uitstaande mag wees, en die Raad word hierby gemagtig om sodanige besoldiging namens sodanige werknemers

(1), (2) and (5): Provided that the provisions of paragraph *(d)* of this subclause shall not apply in respect of any period of absence owing to illness or confinement of more than three consecutive days if the employee fails after a request for such a certificate by the employer to submit to the employer a certificate from a medical practitioner that he was prevented by illness or confinement from doing his work or in respect of that portion of any total period of absence during any 12 months of employment which is in excess of 30 days: Provided further that the period of military service, which shall be deemed to be employment for the purposes of this clause, shall not exceed four months in any one year.

(7) *(a)* Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, Republic Day, Kruger Day, Day of the Covenant, Christmas Day and New Year's Day shall be holidays on full pay: Provided that whenever an employee works on any of these days his employer shall pay him remuneration at a rate of not less than his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such day in addition to the remuneration to which he would have been entitled had he not so worked.

(b) In the event of an employer terminating the services of an employee during the week in which Good Friday falls, or in the event of an employee terminating his services during that week on account of ill-health which shall, in the case of a female employee, include pregnancy, he shall, in addition to any other remuneration due to him, be paid two days' pay in respect of Good Friday and Easter Monday.

(c) If any of the public holidays referred to in paragraph *(a)* falls on a Saturday the pay for such holiday shall be calculated at the rate of one fifth of the normal weekly wage.

(d) In the event of an employer terminating the services of an employee during the months of November or December, the employee shall be paid, in addition to any other remuneration due to him, one day's pay in respect of each of the public holidays (Day of the Covenant, Christmas Day and New Year's Day) in respect of which no payment has already been made to him, and the wage payable for such holiday shall be calculated at the rate of one fifth of the normal weekly wage; Provided that the provisions of this paragraph shall not apply to an employee whose services are terminated for any cause recognised by law as sufficient to justify instant dismissal.

(e) In the event of an employee terminating his services during the month of December on account of ill-health, which shall, in the case of a female employee, include pregnancy, he shall be paid in addition to any other remuneration due to him, one day's pay in respect of each of the public holidays (Day of the Covenant, Christmas Day and New Year's Day) in respect of which no payment has already been made to him, and the wage payable for such holiday shall be calculated at the rate of one fifth of the normal weekly wage.

(f) An employer prior to closing his establishment for the annual holiday period referred to in subclause (1) shall—

(i) give his employees at least 30 days' notice of the latest date upon which the factory will close and of the earliest date upon which the factory will re-open; and

(ii) give his employees notice of the actual date upon which the factory will re-open.

(g) An employer who proposes to close his establishment for any holiday other than the holiday period referred to in subclause (1) of this clause shall give his employees at least three working days' notice of such closing, and shall state in such notice the period during which the employees will not be required to work.

The notice referred to above shall be in writing and shall be posted by the employer in a place accessible to his employees.

(8) Every employer in the Industry shall, by the last day of February every year, and every employer entering the Industry shall, within 14 days of such entry, satisfy the Council either by way of a bank guarantee in the form of Annexure D to this Part or a certificate provided by a registered insurance company that security exists for payment of the leave allowance accruing in terms of this clause.

(9) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement payment to the Council under any guarantee or certificate in terms of this clause shall be deemed to be a payment to the Council for the account of employees to whom leave pay may be outstanding from any employer, and the Council is hereby authorised

aan te veem, en om dit so spoedig moontlik ná ontvangs daarvan aan die werknemers uit te betaal.

(10) Ondanks andersluidende bepalings hierin, beteken die woord „besoldiging", vir die toepassing van subklousule (4), die loon voorgeskryf in kolom B van die Aanhangsels bedoel in klousule 4 (1) *(a)* (i) van hierdie Deel vir die werksaamheid waarvoor die werknemer in diens is, plus die bykomende bedrag wat 'n werkgewer ingevolge klousule 4 (1) *(a)* (iv), (v), (vi), (vii), (viii) en (ix) moet betaal: Met dien verstande dat indien 'n werkgewer 'n werknemer gereeld 'n hoër bedrag betaal as wat voorgeskryf word, dit dié hoër bedrag beteken.

(11) Subklousule (10) is nie van toepassing nie op 'n werknemer in diens volgens 'n aansporingsloonskema of ander bonusskema ingevolge klousule 2 van Deel II indien die besoldiging van sodanige werknemer, bereken ingevolge klousule 9 (4) van hierdie Deel, minstens R39,69 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1980, R40,58 per week gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1980 en R42,34 per week daarna beloop.

10. Werkplek en Buitewerk

(1) Geen werkgewer mag van 'n werknemer vereis of hom toelaat om werk in verband met die Nywerheid elders as in sy gewone bedryfsinrigting te verrig nie.

(2) 'n Werknemer mag nie, terwyl hy in diens is, vir meer as een werkgewer gedurende dieselfde werkweek werk nie.

(3) *(a)* Geen werkgewer mag vereis of toelaat dat buitewerk verrig word nie, uitgesonderd ooreenkomstig'n sertifikaat uitgereik deur die Uitvoerende Komitee: Met dien verstande dat alle werkgewers in die Nywerheid op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms geag word van hierdie bepaling vrygestel te wees en van 'n vrystellingsertifikaat voorsien moet word.

(b) 'n Werkgewer wat vereis of toelaat dat buitewerk verrig word, moet binne drie dae nadat die werk uitbestee is, by die distrikskomitee 'n staat indien waarop die volgende aangetoon word: Die buitewerk wat gedoen moet word, die hoeveelhede wat gedoen moet word en die tariewe of pryse wat vir sodanige buitewerk betaal moet word.

(c) Die Uitvoerende Komitee kan, as hy oortuig is dat die tariewe wat betaal word of die omstandighede waarin buitewerk verrig word, nadelig is vir die belange van ander werkgewers of van werknemers in die Nywerheid, enige sertifikaat ingevolge hierdie klousule uitgereik, intrek deur een week skriftelik kennis aan die betrokke werkgewer te gee.

(d) As die Uitvoerende Komitee nie daarvan oortuig is dat werk wat deur 'n werkgewer uitbestee is, nie die belange van ander werkgewers of van werknemers in die Nywerheid benadeel nie, kan hy sodanige werkgewer versoek om dié inligting in verband met die verrigting van buitewerk wat hy nodig ag, òf regstreeks aan die Raad òf aan 'n agent van die Raad te verstrek.

(e) Die Uitvoerende Komitee kan 'n sertifikaat uitgereik aan 'n werkgewer wat versuim om die inligting in subklousule 3 *(b)* bedoel, te verstrek binne 14 dae nadat hy versoek word om dit te doen of binne dié verlengde tydperk wat die Uitvoerende Komitee bepaal, sonder verdere kennisgewing intrek.

11. Diensbeëindiging

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer wat voornemens is om die dienskontrak te beëindig, moet minstens een week skriftelik kennis gee van sy voorneme om die kontrak te beëindig.

(2) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken „een week kennis" 'n volle week se werk of 'n volle week se besoldiging teen die werknemer se gewone weeklikse skaal van besoldiging.

(3) Die kennisgewing voorgeskryf in subklousule (1) moet gegee word voor of op, en word van krag vanaf die dag waarop die gewone werkweek van die bedryfsinrigting eindig: Met dien verstande dat sodanige kennis gedurende die werknemer se gewone werkure gegee moet word.

(4) 'n Werkgewer kan die dienskontrak sonder kennisgewing beëindig, mits hy die werknemer 'n bedrag betaal wat gelyk is aan die gewone weeklikse besoldiging wat die werknemer op sodanige datum van diensbeëindiging ontvang het, en hierdie subklousule is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n werknemer wat voornemens is om die dienskontrak sonder kennisgewing te beëindig.

(5) 'n Werknemer wie se dienste nie na verstryking van die verloftydperk in klousule 9 (1) en (5) van hierdie Deel voorgeskryf, verlang sal word nie moet minstens een week voor sodanige verloftydperk begin, daarvan kennis gegee word, anders is hy in plaas van

to receive such payments on behalf of such employees, and to effect payment to the employees as soon as possible after receipt thereof.

(10) Notwithstanding anything to the contrary contained herein, the term "remuneration" shall, for the purposes of subclause (4), mean the wage prescribed in Column B of the Annexures referred to in clause 4 (1) *(a)* (i) of this Part for the operation on which the employee is employed plus the additional amount which an employer is required to pay in terms of clause 4 (1) *(a)* (iv), (v), (vi), (vii), (viii) and (ix): Provided that if an employer regularly pays an employee an amount higher than that prescribed it shall mean such higher amount.

(11) The provision of subclause (10) shall not apply to an employee engaged on a wage incentive scheme or other bonus scheme in terms of clause 2 of Part II, if the remuneration of such an employee calculated in terms of clause 9 (4) of this Part is not less than R39,69 per week during the period ending 30 June 1980, R40,58 per week during the period ending 31 December 1980 and R42,34 per week thereafter.

10. Place of Employment and Outwork

(1) No employer shall require or allow any employee to perform work in the Industry in any place other than his regular establishment.

(2) An employee while in employment shall not work for more than one employer during the same working week.

(3) *(a)* No employer shall require or permit outwork to be performed except under a licence issued by the Executive Committee: Provided that all employers in the Industry as at the date of coming into operation of this Agreement shall be deemed to have been exempted from this provision and shall be issued with a licence of exemption.

(b) An employer who requires or permits outwork to be done shall, within three days of handing the work out, lodge with the District Committee a statement specifying the outwork to be done, the quantities to be done, and the rates or prices to be paid for such outwork.

(c) The Executive Committee may, if it is satisfied that the rates paid or the circumstances under which outwork is being performed are detrimental to the interest of other employers or the employees in the Industry, withdraw any licence issued in terms of this clause by giving one week's notice in writing to the employer concerned.

(d) In the event of the Executive Committee not being satisfied that work given out by an employer is not detrimental to the interests of other employers or the employees in the Industry, it may call upon such employer to furnish, either direct or to an agent of the Council, such information as it may require in regard to the performance of outwork.

(e) The Executive Committee may, without further notice, withdraw the licence issued to any employer who fails to furnish the information referred to in subclause (3) *(b)* within 14 days of being requested to do so or within such extended period as the Executive Committee may determine.

11. Termination of Employment

(1) An employer or his employee who desires to terminate the contract of employment shall give not less than one week's notice in writing of his intention to terminate the contract.

(2) For the purposes of this clause, a "week's notice" shall mean a full week's work or a full week's remuneration at the rate of the employee's ordinary weekly remuneration.

(3) The notice prescribed in subclause (1) shall be given on or before and shall take effect from the day on which the ordinary working week of the establishment terminates:

Provided that such notice shall be given during the ordinary hours of work of the employee.

(4) An employer may terminate the contract of employment without notice provided he pays the employee an amount equal to the ordinary weekly remuneration which the employee is receiving at the date of such termination and the provisions of this subclause shall apply *mutatis mutandis* to an employee who wishes to terminate the contract of employment without notice.

(5) An employee whose services will not be required at the expiration of the leave period prescribed in clause 9 (1) and (5) of this Part shall be given notice of that fact not less than one week before such leave period begins, failing which he shall be entitled to

kennisgewing, geregtig op betaling van 'n bedrag gelyk aan die gewone weeklikse besoldiging wat hy ontvang het op die datum waarop sodanige tydperk begin.

(6) 'n Werknemer wat in 'n week langer as twee volle agtereenvolgende dae korttyd gewerk het, kan sy dienskontrak beëindig deur een dag kennis te gee.

(7) Subklousules (1) tot (6) raak nie

(a) die reg van 'n werkgewer of sy werknemer om die dienskontrak om 'n regsgeldige rede sonder kennisgewing te beëindig nie;

(b) 'n skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer wat voorsiening maak vir 'n kennisgewingstermyn van gelyke duur vir albei partye en wat langer is as die termyn wat in hierdie klousule voorgeskryf word nie, in welke geval betaling in plaas van kennisgewing eweredig moet wees aan die kennisgewingstermyn waarvoor ooreengekom is.

(8) Waar 'n werknemer korttyd gewerk het wat minder as 42 uur se werk gedurende 'n tydperk van vier agtereenvolgende weke beloop, word sy dienskontrak by verstryking van daardie tydperk geag outomaties te eindig en is die werknemer geregtig op die betaling van 'n bedrag gelyk aan sy gewone weeklikse besoldiging, benewens enige betaling ingevolge hierdie Ooreenkoms vir die werk wat hy verrig het. 'n Tydperk waarin 'n bedryfsinrigting gesluit is en wat die jaarlikse verloftydperk waarvoor in klousule 9 (1) voorsiening gemaak word, onmiddellik voorafgaan of onmiddellik daarop volg, word geag korttyd te wees.

(9) Waar 'n openbare vakansiedag, uitgesonderd een van die vakansiedae in klousule 9 (7) van hierdie Deel vermeld, op 'n werkdag in 'n kennisgewingstermyn ingevolge hierdie klousule val, en die afdeling van die bedryfsinrigting waarin die betrokke werknemer in diens is, op so 'n dag gesluit is, is die werknemer nogtans daarop geregtig om, ten opsigte van sodanige openbare vakansiedag een vyfde van sy gewone weeklikse besoldiging betaal te word.

(10) Die kennisgewingstermyn in subklousule (1) voorgeskryf, mag nie saamval met en 'n werkgewer mag nie sodanige kennis gee gedurende die werknemer se afwesigheid met jaarlikse verlof kragtens klousule 9 van hierdie Deel of gedurende 'n tydperk van militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, nie.

(11) Waar 'n werknemer van die werk afwesig is weens siekte of 'n bevalling vir 'n tydperk van meer as 30 agtereenvolgende dae, is die werkgewer daarop geregtig om die dienskontrak summier sonder betaling te beëindig deur die werknemer en die Sekretaris van die Raad skriftelik daarvan in kennis te stel.

(12) Vir die toepassing van subklousules (4), (5) en (8), sluit „gewone weeklikse besoldiging" geen aanvullende loon in nie.

12. Versekering van Lone in Geval van Brand

(1) Elke werkgewer moet 'n versekeringspolis by 'n geregistreerde versekeringsmaatskappy in stand hou wat voorsiening moet maak vir betaling van een week se loon aan alle werknemers van die werkgewer wat weens brand hul werk ontneem word: Met dien verstande dat as werk minder as een week gestaak word, 'n *pro rata*-bedrag betaal moet word.

(2) Elke werkgewer wat 'n polis ingevolge subklousule (1) uitgeneem het, moet binne 14 dae nadat 'n agent van die Raad hom daarom versoek het, 'n sertifikaat van die versekeringsmaatskappy voorlê wat sertifiseer dat daar versekeringsdekking bestaan om aan die vereistes van subklousule (1) te voldoen en wat verder ook die tydperk meld waarvoor die polis geldig is.

(3) As dit nie vir die werkgewer moontlik is om so 'n versekerings polis te verkry nie, moet hy, as hy dit nie alreeds gedoen het nie, binne twee maande vanaf die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms, of binne twee maande nadat hy tot die Nywerheid toetree, naamlik die jongste datum, 'n bedrag by die Raad deponeer wat gelyk is aan een week se lone vir alle werknemers in die bedryfsinrigting, en die Raad moet sodanige deposito in 'n spesiale trustbeleggingsrekening hou totdat dit vir so 'n betaling aan werknemers nodig is: Met dien verstande dat as dit nie aldus aan werknemers betaal word nie, dit die eiendom van die werkgewer is.

(4) Rente op alle sodanige geld wat belê word, val aan die algemene fondse van die Raad toe.

13. Diensertifikate

(1) Elke werkgewer moet aan elke werknemer wat sy diens na die inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms verlaat, 'n sertifikaat in die vorm van Aanhangsel A van hierdie Deel van die Ooreenkoms uitreik.

(2) Elke werknemer aan wie 'n sertifikaat ingevolge subklousule (1) hiervan uitgereik is, moet, wanneer hy ander diens in die Nywerheid aanvaar, die sertifikaat aan die werkgewer toon, en die

payment in lieu of notice of an amount equal to the ordinary weekly remuneration he was receiving at the date of commencement of such period.

(6) An employee who has in any week been working short-time for more than a period of two full consecutive days may terminate his contract of employment by giving one day's notice.

(7) The provisions of subclauses (1) to (6) shall not affect—

(a) the right of an employer or his employee to terminate the contract of service without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(b) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for a period longer than that prescribed in this clause, in which case payment in lieu of notice shall be commensurate with the period of notice agreed upon.

(8) Where an employee has been on short-time amounting to less than 42 hours' work during a period of four consecutive weeks, his contract of employment shall at the expiration of that period be regarded as automatically terminated and the employee shall be entitled to payment of an amount equal to his ordinary weekly remuneration in addition to any payment in terms of this Agreement for the work he has performed. Any period during which an establishment is closed which immediately follows or precedes the annual leave period provided for in clause 9 (1) shall be regarded as short-time.

(9) Whenever a public holiday other than one of the holidays mentioned in clause 9 (7) of this Part falls on a working day which is within any period of notice given in terms of this clause and the department of the establishment in which the employee concerned is employed is closed on such day, the employee shall nevertheless be entitled to be paid in respect of such public holiday an amount equal to one fifth of his ordinary weekly remuneration.

(10) The period of notice prescribed in subclause (1) shall not run concurrently with nor shall such notice be given by an employer during the employee's absence on annual leave in terms of clause 9 of this Part or during any period of military service in pursuance of the Defence Act, 1957.

(11) When an employee is absent from work owing to illness or confinement for a period exceeding 30 consecutive days, the employer shall be entitled summarily to terminate the contract of employment without payment by notifying the employee and the Secretary of the Council to that effect in writing.

(12) For the purposes of subclauses (4), (5), and (8) "ordinary weekly remuneration" does not include any supplementary wage.

12. Insurance of Wages in Case of Fire

(1) Every employer shall maintain a policy of insurance with a registered insurance company which shall provide for the payment to be made to all employees of the employer who are deprived of work through fire, the amount of one week's wages: Provided that, should the stoppage of work be for a period of less than one week, a *pro rata* payment shall be made.

(2) Every employer who has taken out a policy in terms of subclause (1) shall, within 14 days of being requested to do so by an agent of the Council, produce a certificate from the insurance company certifying that insurance cover to meet the requirements of subclause (1) exists and further certifying the period for which the policy is valid.

(3) Should it not be possible for the employer to obtain such a policy of insurance, he shall, if he has not already done so, within two months of the date of coming into operation of this Agreement or within two months of becoming engaged in the Industry, whichever is the later, deposit with the Council an amount equal to one week's wages of all employees in the establishment which the Council shall retain in a special trust investment account until required for a like payment to employees: Provided that if not so paid to employees it shall be the property of the employer.

(4) Interest on any such moneys invested shall accrue to the general funds of the Council.

13. Service Certificates

(1) Every employer shall issue to every employee who leaves his service after the coming into operation of this Agreement a certificate in the form of Annexure A to this Part of the Agreement.

(2) Every employee who has been issued with a certificate in terms of subclause (1) hereof shall, on accepting further employment in the Industry, produce the certificate to the employer who shall

werkgewer moet die sertifikaat in veilige bewaring hou solank sodanige werknemer in sy diens bly. Geen werkgewer mag 'n werknemer in diens neem nie, tensy sodanige werknemer so 'n sertifikaat toon, of 'n sertifikaat toon wat deur die sekretaris van 'n distrikskomitee of die Sekretaris van die Raad onderteken is en die vorige ondervinding van die aansoeker (as daar is) meld.

(3) By diensbeëindiging van 'n werknemer moet die werkgewer onmiddellik die oorblywende besonderhede op die werknemer se dienskaart invul, naamlik die datum van diensverlating, sy loon op die datum van diensverlating en hoe lank hy in diens was. Die ingevulde kaart moet daarna geparafeer en by diensbeëindiging aan die werknemer oorhandig word.

(4) Elke werkgewer moet 'n sertifikaat in die vorm van Aanhangsel B van hierdie Deel van die Ooreenkoms aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 2221, Port Elizabeth, 6056, voorlê ten opsigte van elke werknemer wat sy diens verlaat. Sodanige sertifikate moet agtereenvolgens genommer word en die werkgewer moet 'n kopie van elk behou.

(5) As 'n aansoeker om werk 'n leerling is, moet die werkgewer van hom vereis on 'n geboortesertifikaat of ander bewys van ouderdom te verskaf.

(6) 'n sertifikaat onderteken deur die Kommissaris kan aanvaar word as bewys van die ouderdom van 'n Swarte.

'n Werkgewer kan 'n skriftelike verklaring, deur die werknemer se ouer of voog onderteken, as bewys van ouderdom aanvaar vir 'n tydperk van drie maande vanaf die datum waarop so 'n werknemer in diens tree en die werknemer moet gedurende sodanige tydperk 'n geboortesertifikaat toon. As die werknemer versuim om binne drie maande so 'n sertifikaat te toon, moet die werkgewer by die distrikskomitee of, waar daar geen distrikskomitee bestaan nie, by die Uitvoerende Komitee aansoek doen om vrystelling van hierdie subklousule.

'n Ondertekende verklaring van die werknemer mag nie as bewys van ouderdom aanvaar word nie.

14. Vakverenigingverteenwoordigers in die Raad

Elke werkgewer moet aan enigeen van sy werknemers wat die vakverenigings in die Raad of enigeen van die Raad se komitees verteenwoordig, alle fasiliteite verleen om sy pligte in verband met die werk van die Raad en sodanige komitees na te kom.

15. Administrasie van Ooreenkoms

Die Raad is die liggaam verantwoordelik vir die administrasie van hierdie Ooreenkoms en hy kan menings vir die leiding van werkgewers en werknemers uitspreek wat nie met die bepalings daarvan onbestaanbaar is nie.

16. Vrystelling

(1) Die Raad of die Uitvoerende Komitee kan, behoudens die voorbehoudsbepaling van artikel 51 (3) van die Wet, op aanbeveling van 'n distrikskomitee of uit eie beweging aan of ten opsigte van enigeen om 'n afdoende rede vrystelling van enigeen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms verleen.

(2) Die Raad of die Uitvoerende Komitee moet, ten opsigte van enigeen aan wie vrystelling verleen word, die voorwaardes vasstel waarop sodanige vrystelling verleen word asook die tydperk waarvoor sodanige vrystelling geldig is: Met dien verstande dat die Raad of die Uitvoerende Komitee, as hy dit goeddink, nadat een week skriftelike kennis aan die betrokke persoon gegee is, enige vrystellingsertifikaat kan intrek.

(3) Die Sekretaris van die Raad of die Uitvoerende Komitee moet aan elkeen aan wie vrystelling verleen is, 'n sertifikaat uitreik wat deur hom onderteken is en waarop die volgende voorkom:

(a) Die volle naam van die betrokke persoon;
(b) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan hy vrygestel word;
(c) die voorwaardes waarop sodanige vrystelling verleen word; en
(d) die tydperk waarvoor sodanige vrystelling geldig is.

(4) Die Sekretaris van die Raad of die Uitvoerende Komitee moet—

(a) alle sertifikate wat uitgereik word, agtereenvolgens nommer;
(b) 'n kopie behou van elke sertifikaat uitgereik; en
(c) waar vrystelling aan 'n werknemer verleen is, 'n kopie van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer stuur.

(5) Geen vrystelling van die bepalings van klousule 6 (1) *(d)* van hierdie Deel mag kragtens hierdie klousule verleen word aan of ten opsigte van 'n vroulike werknemer wat handwerk doen nie, buiten vir die verrigting van werk—

retain the certificate in safe keeping while such employee remains in his employment. No employer shall engage an employee unless such employee produces such a certificate or a certificate signed by the secretary of a District Committee or the Secretary of the Council specifying the previous experience of the applicant, if any.

(3) Upon termination of service of an employee the employer shall forthwith complete the remaining details on the employee's service card, i.e. date of leaving, wage at date of leaving and length of employment. The completed card shall thereafter be initialled and handed to the employee on termination of services.

(4) Every employer shall furnish to the Secretary of the Council, P.O. Box 2221, Port Elizabeth, 6056, a certificate in the form of Annexure B to this Part of the Agreement in respect of every employee leaving his service. Such certificates shall be numbered consecutively and one copy of each shall be retained by the employer.

(5) In the event of an applicant for employment being a learner the employer shall require him to produce a birth certificate or other evidence in proof of age.

(6) In order to establish the age of a Black, a certificate signed by the Commissioner may be accepted.

An employer may accept a written statement signed by the employee's parent or guardian as proof of age for a period of three months from the date of commencement of employment of such employee, during which time the employee shall produce a birth certificate. If, within such period of three months, the employee has failed to produce such certificate, the employer shall apply to the District Committee or, where no District Committee exists, to the Executive Committee, for exemption from this subclause.

A signed statement by the employee shall not be accepted as proof of age.

14 Trade Union Representatives on the Council

Each employer shall give to any of his employees who represent the trade unions on the Council or any of its committees every facility to attend to their duties in connection with the work of the Council and such committees.

15 Administration of agreement

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement, and may issue expressions of opinion not inconsistent with its provisions for the guidance of employers and employees.

16. Exemptions

(1) The Council or the Executive Committee may, subject to the proviso to section 51 (3) of the Act, on the recommendation of a District Committee or on its own decision, grant exemption from any of the provisions of this Agreement to or in respect of any person for any good and sufficient reason.

(2) The Council or the Executive Committee shall fix in respect of any person granted exemption, the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate: Provided that the Council or the Executive Committee may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any licence of exemption.

(3) The Secretary of the Council or the Executive Committee shall issue to every person granted exemption a licence signed by him setting out—

(a) the full name of the person concerned;
(b) the provisions of the Agreement from which exemption is granted;
(c) the conditions subject to which such exemption is granted; and
(d) the period during which the exemption shall operate.

(4) The Secretary of the Council or the Executive Committee shall—

(a) number consecutively all licences issued;
(b) retain a copy of each licence issued; and
(c) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the licence to the employer concerned.

(5) No exemption from the provisions of clause 6 (1) *(d)* of this Part shall be granted under this clause to or in respect of any female employee engaged in manual work, except for the purpose of performing work—

University of Pretoria
Tuks Tuisteplek in Excellence

(a) wat weens 'n noodgeval noodsaaklik geword het; of
(b) wat nodig is om verlies van grondstowwe te voorkom wat onder verwerking is en wat gou kan bederf.

17. Persone Onder die Ouderdom van 15 Jaar

Geen werkgewer mag van 'n werknemer onder die ouderdom van 15 jaar vereis of hom toelaat om in 'n bedryfsinrigting te werk nie.

18. Agente

Die Raad moet een of meer persone as agente aanstel om te help met die uitvoering van hierdie Ooreenkoms. Dit is die plig van elke werkgewer om sodanige persone toe te laat om sy bedryfsinrigting binne te gaan en sodanige navrae te doen en sodanige dokumente, boeke, loonstate, betaalkoeverte en betaalkaarte te ondersoek en sodanige persone te ondervra as wat nodig is ten einde vas te stel of hierdie Ooreenkoms nagekom word.

19. Indiensneming van Vakverenigingslede

(1) By die indiensneming van werknemers moet daar voorkeur gegee word aan lede van die vakverenigings, en werkgewers moet aan beamptes van die vakvereniging alle redelike fasiliteite verleen om organisasiewerk onder werknemers te doen.

(2) Die lede van die vakverenigings in elke bedryfsinrigting het die reg om een of meer werkwinkelverteenwoordigers en/of 'n werkwinkelkomitee uit hul geledere aan te stel ooreenkomstig die bepalings vir die aanstelling van werkwinkelverteenwoordigers en werkwinkelkomitees in die konstitusie van die betrokke vakvereniging, en die betrokke werkgewer moet sodanige werkwinkelverteenwoordigers en werkwinkelkomitee ten volle erken en redelike fasiliteite verskaf vir hul vergaderings en vir oorlegpleging met hulle oor sake in verband met geskille en werkvoorwaardes van die werknemers oor die algemeen.

(3) Wanneer 'n werkgewer skriftelik deur 'n werknemer daarom gevra word, moet hy die werknemer se ledegeld vir die vakvereniging aftrek van die loon van daardie werknemer, en die bedrag aldus afgetrek teen die 15de dag van elke daaropvolgende maand oorhandig aan die beampte wat deur die vakvereniging aangestel is om dit te ontvang, of anders dit per pos aan die geregistreerde kantoor van die vakvereniging stuur.

20. Lisensiëring van Leerlinge vir Sekere Werksaamhede

(1) Die werkgewer moet by die Raad, op die vorm wat die Raad voorskryf, aansoek doen om 'n lisensie om 'n leerling in diens te neem vir 'n werksaamheid in klousule 4 van Deel II van hierdie Ooreenkoms bedoel.

(2) Elke lisensie in subklousule (1) bedoel, moet deur die Sekretaris van die Raad onderteken word, en moet die leerling se naam en ouderdom, die werksaamheid wat hy verrig, die minimum loon aan hom betaalbaar, die naam van die werkgewer en die tydperk waarvoor die lisensie geldig is, meld.

(3) Die Raad of die Uitvoerende Komitee kan, as hy dit goeddink, nadat een week skriftelike kennis aan die werkgewer en die werknemer gegee is, 'n lisensie intrek wat kragtens hierdie klousule uitgereik is, afgesien daarvan of die tydperk waarvoor dit geldig is, verstryk het of nie.

(4) 'n Kopie van elke lisensie wat kragtens hierdie klousule uitgereik is, moet aan die werknemer gegee word.

(5) Wanneer die minimum loon betaalbaar aan 'n leerling in diens kragtens hierdie klousule bereken word, moet die lengte van al sy diens in die Nywerheid in aanmerking geneem word.

(6) Geen leerling in diens kragtens hierdie klousule kan sonder die goedkeuring van die Raad ontslaan word of sy werkgewer se diens verlaat nie.

(7) By voltooiing van sy leertyd en op versoek van die leerling, moet die Raad 'n sertifikaat met dié strekking aan die betrokke leerling uitreik.

21. Verbode Indiensneming

Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, word geen bepaling wat indiensneming of indienshouding van 'n werknemer vir enige klas werk of op enige voorwaardes verbied, geag die werkgewer te onthef van die verpligting om die besoldiging te betaal en die voorwaardes na te kom wat hy sou moes betaal en nakom indien sodanige indiensneming of indienshouding nie verbode was nie, en die werkgewer moet voortgaan om sodanige besoldiging te betaal asof sodanige indiensneming of indienshouding nie verbode was nie.

(a) which is necessitated by an emergency; or
(b) which is necessary to prevent the loss of raw materials in the course of treatment which are subject to rapid deterioration.

17. Persons Under 15 Years of Age

No employer shall require or permit any employee under the age of 15 years to work in an establishment.

18. Agents

The Council shall appoint one or more persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. It shall be the duty of every employer to permit such persons to enter his establishment and to institute such enquiries and to examine such documents, books, wage sheets, pay envelopes and pay tickets and to interrogate such individuals as may be necessary for the purpose of ascertaining whether the provisions of this Agreement are being observed.

19. Employment of Members of Trade Unions

(1) Preferential treatment in the matter of employment shall be given to members of the trade unions, and officials of the trade unions shall be given every reasonable facility by employers to organise employees.

(2) The members of the trade unions in every establishment shall have the right to appoint one or more shop stewards and/or a shop committee from amongst themselves, in accordance with any provisions for the appointment of shop stewards and shop committees in the constitution of the trade union concerned, and the employer concerned shall accord full recognition to such shop stewards and shop committee and provide reasonable facilities for meetings thereof and for consultations therewith on matters relating to disagreement and to the working conditions of the employees generally.

(3) Upon being requested in writing by an employee to do so, an employer shall deduct from the wages of that employee the amount of the employee's trade union subscriptions and shall, by the 15th day of each succeeding month hand the amount so deducted to the official appointed by the trade union to receive it or, alternatively, shall send it by post to the registered office of the trade union.

20. Licensing of Learners on Certain Operations

(1) Application for a licence to employ a learner upon an operation referred to in clause 4 of Part II of this Agreement shall be made by the employer to the Council on such form as may be prescribed by the Council.

(2) Every licence referred to in subclause (1) shall be signed by the Secretary of the Council and shall show the learner's name and age, the operation on which he is employed, the minimum wage payable to him, the name of the employer and the period during which the licence shall be valid.

(3) The Council or the Executive Committee if it deems fit after one week's notice in writing has been given to the employer and to the employee, may withdraw any licence issued in terms of this clause whether or not the period of validity has expired.

(4) A duplicate of every licence issued in terms of this clause shall be given to the employee.

(5) For the purpose of determining the minimum wage payable to a learner employed in terms of this clause, the length of all his service in the Industry shall be taken into consideration.

(6) No learner employed in terms of this clause may be discharged or may leave his employer without the approval of the Council.

(7) On the completion of his period of learnership and at the request of the learner, the Council shall issue a certificate to this effect to the learner concerned.

21. Prohibited Employment

Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, no provision which prohibits the engagement or employment of an employee on any class of work or on any conditions shall be deemed to relieve the employer from paying the remuneration and observing the conditions which he would have had to pay or observe had such engagement or employment not been prohibited, and the employer shall continue to pay such remuneration as if such engagement or employment had not been prohibited.

22. Registrasie van Werkgewers

(1) Elke werkgewer wat dit nie alreeds ingevolge 'n vorige ooreenkoms getoon het nie, moet binne een maand vanaf die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, en elke werkgewer wat ná daardie datum tot die Nywerheid toetree, moet binne een maand vanaf die datum waarop hy met sy werksaamhede begin, die volgende besonderhede, wat op skrif gestel en deur die werkgewer onderteken moet word, aan die sekretaris van die distrikskomitee vir die betrokke gebied stuur:

Sy volle naam, en as die werkgewer 'n vennootskap is, die volle name van al die vennote, en as die werkgewer 'n maatskappy is, die volle name van die sekretaris, direkteure en bestuurders van die maatskappy, die naam waaronder en die adres of adresse waar hy besigheid dryf.

(2) In die geval van 'n verandering in die naam waaronder of die adres of adresse waar besigheid gedryf word, of 'n verandering van vennote, of as die werkgewer 'n maatskappy is, van die sekretaris, direkteur of bestuurders, of in die geval van sekwestrasie van die werkgewer se boedel of, as die werkgewer 'n maatskappy is, van die likwidasie van die maatskappy, of as die besigheid wat gedryf word, oorgedra of daarvan afstand gedoen word, of as 'n ander saak verkry of begin word, moet die werkgewer binne 14 dae na sodanige verandering, sekwestrasie, likwidasie, oordrag, afstanddoening, verkryging of begin, die sekretaris van die distrikskomitee vir die betrokke gebied voorsien van 'n skriftelike staat met volle besonderhede van sodanige verandering, sekwestrasie, likwidasie, oordrag, afstanddoening verkryging of begin, na gelang van die geval.

22. Registration of Employers

(1) Every employer who has not already done so in pursuance of any previous agreement shall, within one month from the date on which this Agreement comes into operation, and every employer entering the Industry after that date shall within one month of the date on which he starts business, forward to the Secretary of the District Committee for the area concerned the following particulars, which shall be in writing and signed by the employer:

His full name, and if the employer is a partnership, the full names of all the partners, and, if the employer is a company, the full names of its secretary and its directors and managers, the name under and the address or addresses at which he carries on business.

(2) In the event of any change in the name under or the address or addresses at which business is carried on, or among the partners, or, if the employer is a company, of its secretary or among its directors or managers, or in the event of the sequestration of the employer's estate or, if the employer is a company, of the winding up of the company, or in the event of the transfer or abandonment of the business carried on, or the acquisition or commencement of any other business, the employer shall furnish the Secretary of the District Committee for the area concerned, within 14 days of the change, sequestration, winding up, transfer, abandonment acquisition or commencement, with a written statement setting forth full particulars of the change, sequestration, winding up, transfer, abandonment, acquisition or commencement, as the case may be.

University of Fort Hare
Together in Excellence

AANHANGSEL A VAN DEEL I

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

DIENSSERTIFIKAAT

Familienaam ..... Voorname .....

Adres ..... Voorsorgfondsnommer .....

Handtekening van werknemer ..... L.B.S.-nommer .....

Geboortedatum ..... Ras .....

Geslag .....

ONDERVINDING

Naam van werkgewer	Fabrieks-nommer	Datum van indiens-neming	Loon	Datum van diensver-lating	Loon	Beroep	Lengte van diens			Diens uit eie beweging verlaat (Ja of Nee)	Werkgewer se hand-tekening
							Jaar	Maande	Dae		

L.W.—Hierdie kaart moet op 'n veilige plek bewaar word aangesien dit 'n noodsaaklike register is vir doeleindes van die Raad en Voorsorgfonds.

University of Fort Hare
Together in Excellence

ANNEXURE A TO PART I

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

SERVICE CERTIFICATE

Surname ..... First names .....

Address ..... Provident Fund No. .....

Signature of employee ..... P.A.Y.E. No. .....

Date of Birth ..... Race .....

Sex .....

EXPERIENCE

Name of employer	Factory No.	Date of en-gagement	Wage	Date of leaving	Wage	Occupation	Length of employment			Left of own accord (Yes or No)	Employer's signature
							Years	Months	Days		

N.B.—This card should be kept in a safe place as it is an essential record for Council and Provident Fund purposes.

AANHANGSEL B VAN DEEL I

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

DIENSSERTIFIKAAT

No. van sertifikaat .....

Seksie van die Nywerheid .....

Naam en adres van werkgewer .....

Ek sertifiseer hierby dat ondergenoemde persoon by my in diens was en dat onderstaande besonderhede korrek is:

1. Familienaam .....
   Fondsnommer .....
2. Voorname ..... Belastingnommer (N) .....
3. Adres .....
4. Geboortedatum ..... Geslag ..... Ras .....
5. Werksaamhede .....
6. Loon betaal op datum van diensverlating .....
   Loongroep *(a)* Siektebystandsfonds ..... *(b)* Voorsorgfonds .....
7. Datum van diensaanvaarding .....
8. Datum van diensverlating .....
9. Diens uit eie beweging verlaat (Ja/Nee) .....
10. Datum van laaste loonsverhoging kragtens Ooreenkoms .....
11. Die nommer van die diensertifikaat uitgereik deur die vorige werkgewer (voeg naam in) .....
    was .....
12. Siektebystandsfonds:
    (a) Getal bydraes tot op datum .....
    (b) Bystand opgeloop tot op datum .....uur.
    (c) Naam van Siektebystandsfondsdokter .....

Uitgereik te ..... op hede die ..... dag van ..... 19....

.....
Handtekening van werkgewer/sekretaris

University of Fort Hare
Together in Excellence

ANNEXURE B TO PART I

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

SERVICE CERTIFICATE

No. of certificate .....

Section of the Industry .....

Name and address of employer .....

I hereby certify that the undermentioned person was employed by me and that the particulars detailed hereunder are correct:

1. Surname .....
   Fund No. .....
2. First names ..... Tax No. (N) .....
3. Address .....
4. Date of birth ..... Sex ..... Race .....
5. Operations .....
6. Wage paid at date of leaving .....
   Wage group (A) Sick Benefit Fund ..... (b) Provident Fund .....
7. Date of entering service .....
8. Date of leaving service .....
9. Whether left of own accord (Yes/No) .....
10. Date of last increase in terms of Agreement .....
11. The number of the certificate of service issued by previous employer ..... (insert name) was .....
12. Sick Benefit Fund:
    (a) Number of contributions to date .....
    (b) Benefit accrued to date .....hours.
    (c) Name of Sick Benefit Fund doctor .....

Issued at ..... this ..... day of ..... 19....

.....
Signature of employer/secretary

University of Fort Hare
Together in Excellence

AANHANGSEL C VAN DEEL I

LONE

	Gedurende die tydperk eindigende 30.6.1980		Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R
A. Wag	30,38	33,42	31,05	34,16	32,40	35,64
B. Magasynmeester en/of pakhuisman, versendingsklerk	38,37	42,20	39,22	43,14	40,92	45,02
C. Ketelbediener	30,38	33,42	31,05	34,16	32,40	35,64
D. Motorvoertuigdrywer wat 'n voertuig dryf wat gelisensieer is om 'n loonvrag te dra of te trek van -						
(i) minder as 2 722 kg	37,84	41,63	38,68	42,55	40,36	44,40
(ii) 2 722 kg	38,37	42,20	39,22	43,14	40,92	45,02
(iii) meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg	40,84	44,93	41,75	45,92	43,56	47,92
(iv) meer as 4 536 kg maar hoogstens 6 350 kg	48,50	53,35	49,58	54,54	51,74	56,91
E. Minderjariges in diens in beroepe waarvoor daar nie in hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf word nie:						
Eerste ses maande	16,00	17,60	16,36	17,99	17,07	18,77
Tweede ses maande	18,48	20,32	18,89	20,77	19,71	21,68
Derde ses maande	21,14	23,26	21,61	23,77	22,55	24,81
Vierde ses maande	23,99	26,39	24,52	26,97	25,59	28,14
Vyfde ses maande	27,02	29,72	27,62	30,38	28,82	31,70
Sesde ses maande	30,19	33,20	30,86	33,94	32,20	35,42
Daarna	32,87	36,15	33,60	36,95	35,06	38,56
F. Werksaamhede in verband met die maak van kartondose:						
(i) Guillotine en/of draaisnymes en/of kerfmasjien met—						
(a) kragaandrywing	55,42	60,97	56,65	62,32	59,12	65,03
(b) handaandrywing	44,67	49,13	45,66	50,22	47,64	52,41
(ii) Kartondoosmakers	30,19	33,20	30,86	33,94	32,20	35,42
(iii) Die maak van kartondose, volgens ondervinding:						
Eerste ses maande	16,00	17,60	16,36	17,99	17,07	18,77
Tweede ses maande	18,48	20,32	18,89	20,77	19,71	21,68
Derde ses maande	21,14	23,26	21,61	23,77	22,55	24,81
Vierde ses maande	23,99	26,39	24,52	26,97	25,59	28,14
Vyfde ses maande	27,02	29,72	27,62	30,38	28,82	31,70
Daarna	30,19	33,20	30,86	33,94	32,20	35,42
G. Werknemers wat letters met die hand set en etikette met 'n drukmasjien druk	50,16	55,17	51,27	56,40	53,50	58,85
H. Werknemers wat kantstrokies maak:						
(a) Splits, skaaf, sny, groewe maak en afskuins	35,39	38,93	36,17	39,79	37,74	41,52
(b) Alle ander werksaamhede	26,66	29,32	27,25	29,97	28,43	31,28
I. Verpakkers	28,43	31,28	29,06	31,97	30,33	33,36
J. Werknemers wat breiwerk verrig	43,23	47,55	44,19	48,60	46,11	50,72
K. Werknemers wat sproeiverf aan leer aanbring	50,06	55,06	51,17	56,29	53,39	58,73
L. Werknemers wat messe maak:						
(a) Sweis- en/of sweissoldeer- en/of silwersoldeerwerk	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74
(b) Lasse afwerk ná sweising	39,21	43,14	40,08	44,10	41,82	46,01
(c) Heg- en/of puntsweiswerk						
(d) Buigwerk volgens patroon en/of modelle, grootte met die hand op mes pons, verspanstaal merk en sny, oksidering van afgewerkte artikels en slypwerk	35,52	39,08	36,31	39,94	37,89	41,68

Opmerking.—Vir die toepassing van paragraaf L beteken „sweiswerk" die deurlopende trek van 'n sweislas op nate en/of lasse maar nie heg- en puntsweiswerk nie.

University of Fort Hare
Together in Excellence

WAGES

	During the period ending 30.6.1980		During the period ending 31.12.1980		Thereafter	
	Column A	Column B	Column A	Column B	Column A	Column B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R
A. Watchman	30,38	33,42	31,05	34,16	32,40	35,64
B. Storeman and/or warehouseman, despatch clerk	38,37	42,20	39,22	43,14	40,92	45,02
C. Boiler attendants	30,38	33,42	31,05	34,16	32,40	35,64
D. Motor vehicle driver driving a vehicle authorised to carry or haul a pay-load of—						
(i) under 2 722 kg	37,84	41,63	38,68	42,55	40,36	44,40
(ii) 2 722 kg	38,37	42,20	39,22	43,14	40,92	45,02
(iii) over 2 722 kg but not exceeding 4 536 kg	40,84	44,93	41,75	45,92	43,56	47,92
(iv) over 4 536 kg but not exceeding 6 350 kg	48,50	53,35	49,58	54,54	51,74	56,91
E. Minors employed on occupations for which rates have not been prescribed in this Agreement:						
First six months	16,00	17,60	16,36	17,99	17,07	18,77
Second six months	18,48	20,32	18,89	20,77	19,71	21,68
Third six months	21,14	23,26	21,61	23,77	22,55	24,81
Fourth six months	23,99	26,39	24,52	26,97	25,59	28,14
Fifth six months	27,02	29,72	27,62	30,38	28,82	31,70
Sixth six months	30,19	33,20	30,86	33,94	32,20	35,42
Thereafter	32,87	36,15	33,60	36,95	35,06	38,56
F. Cardboard box making operation:						
(i) Guillotine and/or rotary cutting machine and/or scoring machine operated by—						
(a) power	55,42	60,97	56,65	62,32	59,12	65,03
(b) hand	44,67	49,13	45,66	50,22	47,64	52,41
(ii) Cardboard boxmakers	30,19	33,20	30,86	33,94	32,20	35,42
(iii) Making cardboard boxes, according to experience:						
First six months	16,00	17,60	16,36	17,99	17,07	18,77
Second six months	18,48	20,32	18,89	20,77	19,71	21,68
Third six months	21,14	23,26	21,61	23,77	22,55	24,81
Fourth six months	23,99	26,39	24,52	26,97	25,59	28,14
Fifth six months	27,02	29,72	27,62	30,38	28,82	31,70
Thereafter	30,19	33,20	30,86	33,94	32,20	35,42
G. Employees employed on hand typesetting and printing labels on a printing machine	50,16	55,17	51,27	56,40	53,50	58,85
H. Employees employed on weltmaking:						
(a) Splitting, skiving, cutting, grooving and bevelling	35,39	38,93	36,17	39,79	37,74	41,52
(b) All other operations	26,66	29,32	27,25	29,97	28,43	31,28
I. Packers	28,43	31,28	29,06	31,97	30,33	33,36
J. Employees employed on currying	43,23	47,55	44,19	48,60	46,11	50,72
K. Employees employed on spraying of leather	50,06	55,06	51,17	56,29	53,39	58,73
L. Employees employed on knife-making:						
(a) Welding and/or brazing and/or silver soldering	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74
(b) Finishing of joints after welding	39,21	43,14	40,08	44,10	41,82	46,01
(c) Tack and/or spot welding						
(d) Bending to templet and/or patterns, hand punching of size onto knife, marking and cutting of bracing steel, oxidising of finished articles and grinding	35,52	39,08	36,31	39,94	37,89	41,68

Note.—For the purposes of paragraph L, "welding" means the continuous drawing of a weld on seams and/or joints but excludes tack and/or spot welding.

University of Fort Hare
Together in Excellence

AANHANGSEL D VAN DEEL I

WAARBORG

Ek/Ons die ondergetekende(s), behoorlik daartoe gemagtig in my/ons hoedanigheid van . . . . . van die . . . . . bind hierby genoemde . . . . . ten bedrae van . . . . . rand (Suid-Afrikaanse geld) as borge en medehoofskuldenaars vir betaling aan die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika deur . . . . . van alle geld wat deur hom/hulle aan die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika betaalbaar is of word, om die betaling te dek van verloftoelaes voorgeskryf in klousule 9 van Deel I van die Ooreenkoms en doen hierby afstand van alle voordele van uitwinning en skuldsplitsing en verklaar dat ek/ons ten volle op hoogte is van die betekenis en uitwerking daarvan.

Hierdie waarborg is nie verhandelbaar of oordraagbaar nie en verstryk op 31 Desember 19 . . . Ondanks sodanige verstryking is die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika geregtig om betaling ooreenkomstig hierdie waarborg te eis vir enige sodanige verloftoelae wat op sodanige verstrykingsdatum van hierdie waarborg verskuldig was maar nie betaal is nie.

Op hede die . . . . . dag van . . . . . 19 . . .
te . . . . . onderteken.

. . . . . .
Handtekening van borg

Getuie: 1. . . . . .
2. . . . . .

ANNEXURE D TO PART I

GUARANTEE

I/We the undersigned, duly authorised thereto in my/our capacity as . . . . . of the . . . . . do hereby bind the said . . . . . in the sum of . . . . . rand, South African currency, as sureties and co-principal debtors for the due payment to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa by . . . . . of all moneys due, payable, or to become due and payable by him/them to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa, to cover payment of leave allowances prescribed in clause 9 of Part I of the Agreement, and hereby renounce all the benefits from the legal exceptions of excussion and division, with the force of effect of which I/we hereby acknowledge myself/ourselves to be fully acquainted.

This guarantee is not negotiable or transferable and expires on 31 December 19 . . ., subject to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa being entitled to claim payment upon this guarantee, notwithstanding such expiry, for any of the said leave allowance due but unpaid at the said date of expiration of this guarantee.

Signed at . . . . . this . . . . . day of . . . . . 19 . . .

. . . . . .
Signature of guarantor

Witness: 1. . . . . .
2. . . . . .

DEEL II

SPESIALE BEPALINGS VAN TOEPASSING OP DIE SKOEISEL-SEKSIE VAN DIE LEERNYWERHEID

1. LONE

Die loon voorgeskryf vir enige werksaamheid in Aanhangsel A van hierdie Deel is, afgesien van die afdeling waarin dit uitgevoer word, van toepassing op daardie werksaamheid.

2. AANSPORINGSLOON- OF ANDER BONUSSKEMAS

(1) Geen werkgewer mag van 'n werknemer vereis of hom toelaat om volgens enige aansporingsloonskema of stukwerkstelsel te werk, daarin te deel of daaraan deel te neem nie of om deel te neem aan enige skema vir die betaling van voorwaardelike bonusse nie, tensy sodanige werkgewer deur middel van 'n vrystellingsertifikaat behoorlik daartoe gemagtig is. Sodanige vrystellingsertifikaat kan deur die Raad of deur die Uitvoerende Komitee van die Raad uitgereik word op sodanige voorwaardes as wat die Raad van tyd tot tyd mag voorskryf.

(2) Daar moet in die eerste plek by die distrikskomitee in wie se gebied die bedryfsinrigting van die werkgewer geleë is, om sodanige vrystelling aansoek gedoen word, en die distrikskomitee moet dan 'n aanbeveling aan die Uitvoerende Komitee doen in verband met sodanige aansoek. Elke aansoek moet, benewens enige ander besonderhede wat die werkgewer wil voorlê, die volgende inligting bevat: Die naam van die firma, die getal werknemers, die afdeling en die betrokke werksaamhede en 'n kort beskrywing van die voorgestelde skema.

3. DIFFERENSIËLE LONE

(1) Daar mag nie van 'n werknemer vereis word om meer as twee werksaamhede te verrig wat in klousule 1 (B), (D), (E) en (F) van Aanhangsel A van hierdie Deel gespesifiseer word en waarvoor hoër lone as R36,57 per week in kolom A van die Aanhangsels in klousule 4 (1) *(a)* (i) van Deel I bedoel, vir die tydperk eindigende 30 Junie 1980, R37,38 per week vir die tydperk eindigende 31 Desember 1980 en R39,00 per week daarna voorgeskryf word nie. Behoudens subklousule (3) hiervan, moet 'n werkgewer wat enige twee sodanige werksaamhede verrig, vir elke uur of gedeelte van 'n uur aan elke werksaamheid bestee, minstens die uurloon vir elke sodanige werksaamheid betaal word: Met dien verstande dat—

(i) as 'n werknemer 'n hele week lank uitsluitlik 'n werksaamheid verrig waarvoor 'n loon van meer as R36,57 per week

PART II

SPECIAL PROVISIONS APPLICABLE TO THE FOOTWEAR SECTION OF THE LEATHER INDUSTRY

1. WAGES

The wage prescribed for any operation in Annexure A to this Part shall apply to that operation irrespective of the department in which it is performed.

2. WAGE INCENTIVE OR OTHER BONUS SCHEMES

(1) No employer shall require or permit an employee to work, share or take part in any wage incentive scheme or piece-work system, nor to participate in any scheme for the payment of conditional bonusses unless such employer has by licence of exemption been duly authorised to do so. Such licence of exemption may be issued by the Council or by the Executive Committee of the Council upon such terms and conditions as the Council may from time to time prescribe.

(2) Application for any such exemption shall be made in the first instance to the District Committee in whose area the establishment of the employer is situated and the District Committee shall thereupon make a recommendation to the Executive Committee in regard to such application. Every application shall, in addition to any other details which the employer may wish to submit, include the name of the firm, the number of employees, the department and the operations concerned, and an outline of the proposed scheme.

3. DIFFERENTIAL RATES

(1) An employee may not be required to perform more than two operations specified in clause 1 (B), (D), (E) and (F) of Annexure A to this Part, for which wages of more than R36,57 per week are prescribed in Column A of the Annexures referred to in clause 4 (1) *(a)* (i) of Part I for the period ending 30 June 1980, R37,38 per week for the period ending 31 December 1980 and R39,00 per week thereafter. Subject to the provisions of subclause (3) hereof, an employee who is employed on any two such operations shall be paid for every hour or part of an hour worked on each operation at not less than the hourly wage rate applicable to each operation: Provided that—

(i) if an employee is employed during the whole of a week solely on an operation in respect of which a wage of more

University of Fort Hare
Together in Excellence

vir die tydperk eindigende 30 Junie 1980, R37,38 per week vir die tydperk eindigende 31 Desember 1980 en R39,00 per week daarna voorgeskryf word in kolom A van die Aanhangsels in klousule 4 (1) *(a)* (i) van Deel I bedoel so 'n werknemer vir daardie hele week minstens die loon voorgeskryf vir so 'n werksaamheid betaal moet word;

(ii) as 'n werknemer langer as altesaam vier uur per week aan elk van twee werksaamhede bestee waarvoor verskillende lone in die Ooreenkoms voorgeskryf word, hy teen die uurloon vir elke werksaamheid betaal moet word volgens die tyd wat hy daaraan bestee het: Met dien verstande dat so 'n werknemer vir minstens die helfte van sy tyd teen die hoër loon betaal moet word;

(iii) as 'n werknemer wat aan paragraaf (ii) hiervan onderworpe is, oortydwerk verrig in verband met die werksaamheid waarvoor 'n laer loon voorgeskryf is, die loon vir sodanige oortydwerk 50 persent van die hoër loon en 50 persent van die laer loon moet wees;

(iv) as 'n werknemer langer as 30 agtereenvolgende dae werksaam is op meer as een werksaamheid waarvoor verskillende lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is, moet hy betaal word teen die hoogste loon wat voorgeskryf is vir die werksaamhede wat hy verrig.

(2) 'n Werknemer wat op 'n bepaalde dag enigeen van die werksaamhede verrig wat in subklousule (1) vermeld word en ook een of meer van die werksaamhede verrig waarvoor 'n loon van R36,57 per week of minder voorgeskryf word in kolom A van die Aanhangsels in klousule 4 (1) *(a)* (i) van Deel I bedoel, vir die tydperk eindigende 30 Junie 1980, R37,38 per week vir die tydperk eindigende 31 Desember 1980 en R39,00 daarna, moet vir al die tyd wat hy op daardie dag gewerk het, betaal word teen die loon vir die werksaamheid waarvoor die hoër of hoogste loon betaal word.

(3) *(a)* 'n Werknemer wat uitsnywerk verrig soos in klousule 1 (B) (i) van Aanhangsel A van hierdie Deel bepaal, van wie in 'n bepaalde week vereis word om buitestukke uit meer as een klas materiaal te sny, moet vir die uitsny van sodanige buitestukke betaal word asof hy al die tyd wat hy in daardie week in diens was, gewerk het met die materiaal waarvoor die hoër of hoogste loon betaal word. Tonge word vir hierdie doel nie as buitestukke beskou nie en hulle kan gesny word teen die loon voorgeskryf in genoemde subklousule (B) (i).

(b) 'n Gekwalifiseerde werknemer wat in 'n bepaalde week meer as een werksaamheid verrig wat in klousule 1 (C) van Aanhangsel A van hierdie Deel gespesifiseer word, moet die loon betaal word wat hy sou verdien het as hy vir dieselfde tydperk uitsluitlik daardie werksaamhede verrig het waarvoor die hoër of hoogste loon betaal word.

(4) *(a)* Die werkgewer moet aan elke werknemer op wie hierdie klousule van toepassing is, 'n register verskaf in die vorm aangetoon in Aanhangsel B van hierdie Deel, en die werkgewer moet die werksaamheid verrig en die tye waarop elke werksaamheid begin het en beëindig is, daarin aanteken. Die tye moet aangeteken word wanneer die werksaamheid begin en eindig. Die werknemer moet gewoonweg die register behou, maar moet dit aan die werkgewer oorhandig wanneer hy dit vir registerdoeleindes nodig het.

(b) Waar geen registers ooreenkomstig paragraaf *(a)* bygehou word nie, moet die werkgewer aan die betrokke werknemer vir al die tyd wat hy gedurende daardie week gewerk het die loon betaal wat van toepassing is op die werksaamheid waarvoor die hoër of hoogste loon voorgeskryf word.

4. Lisensiëring van Leerlinge wat Sekere Werksaamhede Verrig

Geen werkgewer mag 'n leerling vir uitsnywerk, die sny van sole uit leer, oortrekwerk, leeswerk met 'n masjien (uitgesonderd leeswerk aan hakbeddings), die aannaai van kantstrokies, soolnaaiwerk, soolstikwerk, ruwe afronding en groefsnywerk en die gladsny van rande in diens neem nie, behalwe ooreenkomstig 'n lisensie wat deur die Raad of die Uitvoerende Komitee ingevolge klousule 21 van Deel I van hierdie Ooreenkoms uitgereik is nadat die Raad of die Uitvoerende Komitee homself oortuig het dat behoorlike fasiliteite vir die opleiding van so 'n leerling bestaan.

5. Ongekwalifiseerde Manlike Volwasse Werknemers

(1) 'n Manlike werknemer oor die ouderdom van 21 jaar, wat voorheen minstens 12 maande in die Nywerheid in diens was en wat na die mening van die Raad of die Uitvoerende Komitee weens

than R36,57 per week is prescribed in Column A of the Annexures referred to in clause 4 (1) *(a)* (i) of Part I for the period ending 30 June 1980, R37,38 per week for the period ending 31 December 1980 and R39,00 per week thereafter, such employee shall for the whole of that week be paid at not less than the rate prescribed for such operation;

(ii) if an employee is employed for more than four hours in the aggregate in any week on each of two operations for which different rates are prescribed in the Agreement he shall be paid at the hourly rate applicable to each operation in accordance with time worked thereon: Provided that such employee shall be paid for at least half his time at the higher rate;

(iii) if an employee operating under paragraph (ii) hereof works overtime on the lower rated operation the rate applicable to such overtime shall be 50 percent of the higher rate and 50 percent of the lower rate;

(iv) if an employee is employed for more than 30 consecutive days on more than one operation for which different wage rates are prescribed in this Agreement, he shall be paid the highest prescribed rate applicable to the operations performed by him.

(2) An employee who is employed on any one day on any one of the operations mentioned in subclause (1) and also on one or more of the operations for which wages of R36,57 per week or less are prescribed in Column A of the Annexures referred to in clause 4 (1) *(a)* (i) of Part I for the period ending 30 June 1980, R37,38 per week for the period ending 31 December 1980 and R39,00 per week thereafter, shall be paid at the wage applicable to the higher or highest paid operation for the whole of the time worked in that day.

(3) *(a)* Any employee on clicking as provided for in clause 1 (B) (i) of Annexure A to this Part who in any one week is required to cut outsides from more than one class of material shall be paid for the cutting of such outsides as though he were employed for the whole of the time worked in that week upon the higher or highest rated material. For this purpose tongues shall not be regarded as outsides and may be cut at the rate prescribed in the said subclause (B) (i).

(b) A qualified employee who is employed in any one week on more than one operation specified in clause 1 (C) of Annexure A to this Part shall be paid the wage which he would earn if employed for the same time solely on the higher or highest rated of those operations.

(4) *(a)* The employer shall provide each employee to whom this clause applies with the record book in the form shown in Annexure B to this Part, in which the employer shall enter the operation performed and the times of beginning and finishing each operation. The times shall be entered at the time of beginning and finishing, respectively. The book shall ordinarily be retained by the employee, but shall be handed to the employer when required for the purpose of his records.

(b) Where no records are kept in accordance with paragraph *(a)*, the employer shall pay to the employee concerned the wage applicable to the higher or highest rated operation for the whole of the time worked in that week.

4. Licensing of Learners on Certain Operations

No employer shall employ a learner upon clicking, sole cutting from leather, pulling over, machine-lasting (excluding seat lasting), welt sewing, sole sewing, sole stitching, rough rounding and channelling and edge trimming, except under licence issued by the Council or the Executive Committee in terms of clause 21 of Part I of this Agreement, after the Council or the Executive Committee has satisfied itself that proper facilities exist for the training of such learner.

5. Unqualified Male Adult Employees

(1) A male employee over the age of 21 years who has been previously employed in the Industry for a period of not less than 12 months and who in the opinion of the Council or the Executive

gebrek aan ondervinding nie in staat is nie om 'n werksaamheid bevredigend te verrig waarvoor hy gebruik word of gebruik gaan word en waarvoor die voorgeskrewe minimum loon meer as R36,57 per week is soos voorgeskryf in kolom A van die Aanhangsels in klousule 4 (1) *(a)* (i) van Deel I bedoel, gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1980, R37,38 per week gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1980 en R39,00 per week daarna, kan, met goedkeuring van die Raad of die Uitvoerende Komitee (wat kan handel ná die vooraf aanbeveling van die distrikskomitee vir die betrokke gebied, waar daar een bestaan), as ongekwalifiseerde manlike volwassene vir so 'n werksaamheid in diens geneem word teen minder as die minimum loon in Aanhangsel A van hierdie Deel voorgeskryf: Met dien verstande dat sodanige laer loon minstens soos volg moet wees:

Committee is not able, owing to lack of experience, to perform satifactorily an operation on which he is or is to be employed and for which the prescribed minimum wage is more than R36,57 per week as is prescribed in Column A of the Annexures referred to in clause 4 (1) *(a)* (i) of Part I during the period ending 30 June 1980, R37,38 per week during the period ending 31 December 1980 and R39,00 per week thereafter, may, with the approval of the Council or the Executive Committee (which may act upon the prior recommendation of a District Committee where one exists for the area concerned), be employed on such operation as an unqualified male adult at less than the minimum wage prescribed in Annexure A of this Part:

Provided that such lower wage shall not be less than the following:

	Gedurende die tydperk eindigende 30.6.80	Gedurende die tydperk eindigende 31.12.80	Daarna
	Per week	Per week	Per week
	R	R	R
Gedurende die eerste ses maande diens	36,57	37,38	39,00
Gedurende die tweede ses maande diens	38,28	39,13	40,83
Gedurende die volgende jaar diens	40,82	41,73	43,54

	During the period ending 30.6.1980	During the period ending 31.12.1980	Thereafter
	Per week	Per week	Per week
	R	R	R
During the first six months of employment	36,57	37,38	39,00
During the second six months of employment	38,28	39,13	40,83
During the next year of employment	40,82	41,73	43,54

Daarna moet hy die voorgeskrewe loon ontvang vir die werksaamheid wat hy verrig: Met dien verstande dat niks in hierdie klousule die uitwerking mag hê dat 'n korter tydperk as twee jaar toegelaat word nie: Voorts met dien verstande dat waar dit nie moontlik is om die goedkeuring van die Raad of die Uitvoerende Komitee vooraf te kry nie, 'n werknemer ten opsigte van wie aansoek gedoen is om toestemming om as ongekwalifiseerde manlike volwassene kragtens hierdie subklousule te werk, met ingang van die datum waarop hy met sodanige werksaamheid begin, minstens die loon betaal moet word wat die distrikskomitee voorskryf.

As die Raad of die Uitvoerende Komitee bepaal dat hy 'n hoër loon moet ontvang as dié deur die distrikskomitee voorgeskryf, moet sodanige hoër loon in werking tree met ingang van die datum van die Raad of die Uitvoerende Komitee se besluit.

As die Raad of die Uitvoerende Komitee die aansoek weier, kan agterstallige lone slegs bepaal word vir die tydperk van langer as ses weke met ingang van die datum waarop daar met die werksaamheid begin is.

(2) 'n Lisensie om 'n ongekwalifiseerde manlike volwasse werknemer kragtens subklousule (1) in diens te neem, moet uitgereik word ten opsigte van elke aansoek deur die Raad of die Uitvoerende Komitee goedgekeur, en 'n kopie daarvan moet aan die werknemer oorhandig word.

Thereafter he shall be paid the prescribed wage for the operation on which he is employed: Provided that nothing in this clause shall operate to prevent a shorter period than two years being permitted: Provided further that where it is not possible to obtain prior approval of the Council or the Executive Committee, an employee in respect of whom an application has been made for permission to work as an unqualified male adult in terms of this subclause, shall be paid at not less than the rates laid down by the District Committee from the date he commences on such operation.

If the Council or the Executive Committee specifies a higher rate than the rate laid down by the District Committee, such higher rate shall apply from the date of the Council's or the Executive Committee's decision.

In the event of the Council or the Executive Committee refusing the application, arrear wages may be assessed only for that period in excess of six weeks from the date of commencement of the operation.

(2) A licence to employ an unqualified male adult employee in terms of subclause (1) shall be issued in respect of every application approved by the Council or the Executive Committee, and a copy shall be furnished to the employee.

University of Fort Hare
Together in Excellence

(3) Getalsverhouding van werknemers—

(a) Die getal ongekwalifiseerde manlike volwassenes wat kragtens subklousule (1) in 'n bedryfsinrigting in diens is, mag nooit meer wees nie as een sodanige werknemer vir elke 20 of gedeelte van 20 ander werknemers (uitgesonderd leerlinge) wat meer as R36,57 per week ontvang vir werksaamhede in klousule (B), (D), (E) en (F) van Aanhangsel A van hierdie Deel bedoel gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1980, R37,38 per week gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1980 en R39,00 per week daarna.

(b) By die berekening van die getalsverhouding moet werkgewers nie in aanmerking geneem word nie.

6. GEREEDSKAP

Die werkgewer moet alle gereedskap kosteloos verskaf.

(3) Ratio of employees—(a) The number of unqualified male adults employed in terms of subclause (1) in an establishment shall not at any time exceed one such employee to each 20 or part of 20 other employees (excluding learners) receiving more than R36,57 per week on operations referred to in clause 1 (B), (D), (E) and (F) of Annexure A to this Part during the period ending 30 June 1980, R37,38 per week during the period ending 31 December 1980 and R39,00 per week thereafter.

(b) Employers shall not be taken into account in computing the ratio.

6. TOOLS

All tools shall be provided by the employer free of charge.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

AANHANGSEL A VAN DEEL II VAN DIE OOREENKOMS

KLOUSULE 1 —SKOEISEL, NIE ELDERS GESPESIFISEER NIE

LONE

	Gedurende die tydperk eindigende 30.6 1980		Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
(A) PATROONAFDELING	R	R	R	R	R	R
(i) Gekwalifiseerde werknemers in diens as patroonsnyers wat oorspronklike ontwerpe produseer en volgens beperkings met die hand gradeer, en/of skoentekenaars	62,77	69,05	64,16	70,58	66,95	73,65
(ii) Gekwalifiseerde werknemers wat—						
(a) met die hand, maar nie volgens beperkings nie, gradeer en wat nie oorspronklike ontwerpe produseer nie						
(b) met gradeermasjiene werk	53,05	58,35	54,23	59,64	56,58	62,24
(c) oorspronklike voeringpatrone volgens boleerpatrone maak in gevalle waar daar geen leeskopieë of oorspronklike ontwerpe geproduseer word nie						
(iii) Gekwalifiseerde werknemers wat enige werksaamheid verrig wat nie in (i) en (ii) hiervan gespesifiseer word nie	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(B) UITSNYAFDELING						
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:						
(i) Die uitsny en sny van boleer met die hand of 'n masjien:						
(a) Basgelooide of chroomgelooide splitleer, basgelooide of halfchroomgelooide kalfsvel, chroomgelooide suédekalfsvel en basgelooide skaap- en bokvelle						
Wit kalfsvel wat ten volle chroomgelooi is vir die vervaardiging van skoene uit een stuk gesny, bluchers en velskoene alleenlik, maar uitgesonderd skoeisel vir mynwerkers en skoeisel van die mynwerkerstipe (almal in Suid-Afrika gelooi)	55,42	60,97	56,65	62,32	59,12	65,03
Kinderskoeisel, enige materiaal, alle nommers tot en met No. 1½ en alle leerpantoffels (vir mans, vroue en kinders)						
(b) Alle ander materiale	62,77	69,05	64,16	70,58	66,95	73,65
Getalsverhouding.—Hoogstens een leerling mag in diens geneem word vir elke vier of gedeelte van vier gekwalifiseerde uitsnyers.						
„Gedeelte van vier" beteken 'n res van minstens een nadat die totale getal gekwalifiseerde uitsnyers deur vier gedeel is.						
(c) Boleersorteerder wat gradeer en/of sorteer volgens gehalte vir uitreiking aan uitsnyers	62,77	69,05	64,16	70,58	66,95	73,65
(d) Keuring van gesnyde leeronderdele vir gehalte						
(ii) Voering-, binnesool- en passnywerk en/of klein tooisels aanbring en/of uitsnydings met 'n uitsnypers, revolusiepers, eksentriekpers of houthamer uitgepons						
Binnetonge en smal agterlissies uit afvalstukke sny vir buitenaatskoene van die Oxford- en Derbypatroon vir kinders, seuns en meisies						
Vir alle ander snywerk van tonge en agterlissies moet daar betaal word teen die skaal van toepassing op die uitsny van materiaal ooreenkomstig paragraaf (i) hiervan.	43,23	47,55	44,19	48,60	46,11	50,72
Opmerking.—'n Tooisel is 'n versiering wat nie 'n noodsaaklike deel van die skoen se boleer uitmaak nie.						
As daar 'n geskil ontstaan oor wat 'n „klein tooisel" uitmaak, is die Raad se beslissing, na ondersoek, finaal.						
Bandjies volgens lengte uit deurlopende rolle of stringe vooraf vervaardigde materiaal sny						
Getalsverhouding.—Daar mag hoogstens twee leerlinge teen lone ooreenkomstig die skaal voorgeskryf vir leerlinge in subklousule (1) (i) van hierdie Aanhangsel in diens geneem word vir elke gekwalifiseerde werknemer in hierdie seksie.						
(iii) Uitsnydings met 'n uitsnymasjien van die Westerntipe uitpons	38,37	42,20	39,22	43,14	40,92	45,02
(iv) Patrone uitreik	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
Splitsmasjien bedien						
(v) Nommers stempel en/of verf	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
Acme-agterstukke aanbring						

University of Fort Hare
Together in Excellence

ANNEXURE A TO PART II OF THE AGREEMENT

CLAUSE 1.—FOOTWEAR, NOT ELSEWHERE SPECIFIED

WAGES

	During the period ending 30.6.1980		During the period ending 31.12.1980		Thereafter	
	Column A	Column B	Column A	Column B	Column A	Column B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
(A) PATTERN DEPARTMENT	R	R	R	R	R	R
(i) Qualified employees employed as pattern cutters producing original standards and hand grading to restrictions, and/or shoe draughtsmen	62,77	69,05	64,16	70,58	66,95	73,65
(ii) Qualified employees—						
(a) employed on hand grading but not to restrictions and not producing original standards	53,05	58,35	54,23	59,64	56,58	62,24
(b) employed on grading machines						
(c) employed on making original lining patterns from upper patterns, where no last copies or original standards are produced						
(iii) Qualified employees on any operation not specified in (i) and (ii) hereof	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(B) CLICKING DEPARTMENT						
Qualified employees on:						
(i) Clicking and cutting uppers by hand or machine:						
(a) Vegetable or chrome split, vegetable or semichrome kip, suede chrome kip and vegetable tanned sheepskins and goatskins	55,42	60,97	56,65	62,32	59,12	65,03
White full chrome kip for the production of whole-cuts, bluchers and veldschoens only, but excluding miners' and miners' type footwear (all South African tannage)						
Children's work, any material, all sizes up to and including size 1½ and all leather slippers (men's, women's and children's)						
(b) Any other materials	62,77	69,05	64,16	70,58	66,95	73,65
[*Ratio.—For every four or part of four qualified clickers there may be employed not more than one learner.*]						
"Part of four" shall mean a remainder of not less than one after the total number of qualified clickers has been divided by four.						
(c) Upper leather sorter grading and/or sorting for quality for issue to clickers	62,77	69,05	64,16	70,58	66,95	73,65
(d) Examining of cut leather components for quality						
(ii) Lining, sock and fitting cutting, and/or small trimmings and/or cut-outs died out by clicking press, revolution press, eccentric press or mallet	43,23	47,55	44,19	48,60	46,11	50,72
Cutting from offal of inside tongues and narrow backstraps for children's, youths' and maids' stitchdowns of Oxford and Derby patterns						
All other tongue and backstrap cutting shall be paid for at the rate applicable to clicking of the materials in terms of paragraph (i) hereof.						
Note.—A trimming is a decoration not being an essential part of the shoe upper. In the event of any disputes as to what comprises a "small trimming", the Council's decision shall, after investigation, be final.						
Strap cutting to length from continuous rolls or hanks of pre-prepared material						
Ratio.—For every qualified employee in this section there may be employed not more than two learners at wages in accordance with the scale laid down for learners in sub-clause (1) (i) of this Annexure.						
(iii) Cut-outs died out by Western type cut-out machine	38,37	42,20	39,22	43,14	40,92	45,02
(iv) Giving out patterns	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
Operating splitting machine						
(v) Size stamping and/or painting	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
Applying acme-backing						

IN LUMINE TUO SIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

	Gedurende die tydperk eindigende 30.6.1980		Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
(C) STIKAFDELING	R	R	R	R	R	R
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:						
(i) Puritan-masjienwerk	45,71	50,28	46,73	51,40	48,76	53,63
(ii) Die stik van leerstroke op boleer met buitesoolstikmasjiene						
(iii) Proefnaaimasjienwerk	43,23	47,55	44 19	48,60	46,11	50,72
(iv) Ander masjienwerk:						
(a) Alle stikwerk aan bas- en chroomgelooide splitleer, bas- en halfchroomgelooide kalfsvel-, suède- en chroomgelooide kalfsvelvoeringmasjienwerk						
Wit kalfsvel wat ten volle chroomgelooi is vir die vervaardiging van slegs eenstukleer-skoene, bluchers en velskoene, maar uitgesonderd skoeisel vir mynwerkers en skoeisel van die mynwerkerstipe (almal in Suid-Afrika gelooi)	35,52	39,08	36,31	39,94	37,89	41,68
(b) Werksaamhede in verband met ander soorte leer as dié in *(a)* gespesifiseer:						
Voorstukke vasstik						
Plat bindwerk met 'n masjien						
Bykomende rye op die voorstuk, parallel met die voorstukstikwerk, met 'n masjien stik						
Oorskoene masjineer (hele oorskoene)						
Fantasieskoene volgens die saamhoustelsel heeltemal met masjien gestik (alle soorte)						
Fantasiemasjienwerk volgens die saamhoustelsel, met inbegrip van krae, uitsnydings, belegsels en sierpatroonstikwerk sonder merkers						
Rantwerk of enige werksaamheid met natooimasjien, uitgesonderd Derbysykante van die Oxford- en Derbypatroon	39,21	43 13	40,08	44,08	41,82	46,00
Voorstukke van skoene vasstik met hielstukke oor die voorstukke						
Bediener van vervoerbandkonsole wat individuele bedieners voer						
(c) Werksaamhede, uitgesonderd dié in *(a)* en *(b)* hierbo gespesifiseer, met inbegrip van die aanbring van bindstukke vir Franse bindwerk op plat- of afwerkmasjien en die vasryg van twee boonste samestellende dele met die hand om 'n naat te vorm, insluitende keuring vir gehalte						
(d) Alle werksaamhede in verband met kinderskoeisel tot No. 1½						
Alle leerpantoffels (vir mans, vroue en kinders)						
Alle werksaamhede in verband met swart en bruin kalfsleer (uitgesonderd stikwerk aan oorskoene, fantasiewerk en werk aan skoeisel vir mynwerkers en/of skoeisel van die mynwerkerstipe)	35,52	39,08	36,31	39,94	37,89	41,68
(v) Vetergate maak, klinkwerk doen, perforeerwerk doen, skaaf, vou en bruineer met die hand of 'n masjien	39,21	43,13	40,08	44,08	41,82	46,00
(vi) Omdopping						
Omdraai van bindwerk						
Aanwerk van knope						
Die maak van knoopsgate						
Vasrygwerk						
Handponswerk						
Die aanwerk van stutte en bande	35,52	39,08	36,31	39,94	37,89	41,68
Naat-vryfwerk						
Naatplatslaanwerk						
Strikke en gespes met die hand of 'n masjien vaswerk						
Syskermdrukwerk						
Tafelwerkers						
Die laai van ander stikvervoerders, maar uitgesonderd 'n bediener van 'n vervoerbandkonsole (wat individuele bedieners voer)						
(D) SOOL-EN-HAKAFDELING						
Klas 1-werksaamhede						
Gekwalifiseerde werknemers in diens:						
(i) Om sole uit leer te sny						
Om ongegradeerde en ongestempelde voorrade te sorteer, te ondersoek en te pas	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74
Om gegradeerde en gestempelde voorrade te sorteer en te ondersoek						

University of Fort Hare
Together in Excellence

	During the period ending 30.6.1980		During the period ending 31.12.1980		Thereafter	
	Column A	Column B	Column A	Column B	Column A	Column B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R
(C) CLOSING DEPARTMENT						
Qualified employees on:						
(i) Puritan machining	45,71	50,28	46,73	51,40	48,76	53,63
(ii) Stitching aprons on uppers on out-sole stitching machines						
(iii) Pilot machining	43,23	47,55	44,19	48,60	46,11	50,72
(iv) Other machining:						
(a) All closing operations on vegetable and chrome split, vegetable and semi-chrome kip, suede and chrome kip lining machining	35,52	39,08	36,31	39,94	37,89	41,68
White full chrome kip for the production only of whole-cuts, bluchers and veldschoens, but excluding miners' and miners' type footwear (all of South African tannage)						
(b) Operations on leathers other than those specified in *(a)*:						
Vamping						
Flat binding by machine						
Machining additional rows of stitching on the vamp parallel to the vamp stitching						
Golosh machining (whole goloshes)						
Fancy shoes on the held-together system, machined through (all classes)						
Fancy machining on the held-together system, including collars, cut-outs, overlays and fancy pattern stitching without markers						
Running round or any operation on post-trimming machine, excluding Oxford and Derby pattern Derby-sides	39,21	43,13	40,08	44,08	41,82	46,00
Vamping shoes with quarters over vamps						
Conveyor belt console operator feeding individual operators						
(c) Operations other than those specified in *(a)* and *(b)* above, including attaching binding for French binding on flat or post machine and including handlacing of two upper components to form a seam and including examining for quality						
(d) All operations on children's work up to size 1½						
All leather slippers (men's, women's and children's)						
All operations on box hide and willow hide (excluding goloshing, fancy work and miners' and/or miners' type)	35,52	39,08	36,31	39,94	37,89	41,68
(v) Eyeletting, riveting, perforating, skiving, folding and burnishing by machine or hand	39,21	43,13	40,08	44,08	41,82	46,00
(vi) Bagging						
Turning of binding						
Button fastening						
Buttonholing						
Lacing						
Hand punching						
Staying and taping						
Seam rubbing	35,52	39,08	36,31	39,94	37,89	41,68
Seam hammering						
Sewing on bows and buckles by hand or machine						
Silk screen printing						
Table-hands						
Loading other closing conveyors, but excluding a conveyor belt console operator (feeding individual operators)						
(D) ROUGH STUFF DEPARTMENT						
Class I Operations						
Qualified employees:						
(i) As sole cutters from leather						
On sorting, examining and fitting up ungraded and unstamped stock	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74
On sorting and examining graded and stamped stock						

IN VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

	Gedurende die tydperk eindigende 30.6.1980		Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R
(D) SOOL- EN HAKAFDELING *(vervolg)*						
(ii) Om binnesole, verstywers, deurlopers, middelsole en neusverstywing uit ander leer as splitleer te sny, en om sole uit ander materiaal as leer te sny ..... Vir die dunner maak van gefatsoeneerde rubbersole op 'n pers	53,05	58,35	54,23	59,64	56,58	62,24
[Getalsverhouding—Kyk subklosule (P).]						
Klas II-werksaamhede						
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:						
(i) Groefsnywerk:						
Kantstrokies aan binnesole vasnaai	43,23	47,55	44,19	48,60	46,11	50,72
Ander werk						
(ii) Perssnywerk, uitgesonderd dié in klas I	44,45	48,90	45,44	49,98	47,42	52,16
(iii) Monteerwerk uit voorrade, afgesien daarvan of dit gesorteer en/of gegradeer is of nie						
Die aanbring van ribbes aan binnesole waaraan kantstrokies genaai is						
Klapsplitswerk						
Die aanbring van versterkings en bande						
Hak-vormwerk						
Die maak van hakke	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
Die pers van hakke						
Die inslaan van groot spykers						
Die afronding van sole en binnesole						
Die maak van groewe in sole, sole op 'n outomatiese masjien grof en dunner maak						
Die vul van punte						
[Getalsverhouding—Kyk subklousule (P).]						
Klas III-werksaamhede						
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:						
Die oopsny van groewe						
Die bedekking van rande						
Die afwerk van rande						
Die bediening van 'n masjien wat die rande van sole outomaties voorberei voordat dit vasgesit word						
Buigwerk						
Die afwerk van binnesole						
Die maak van groewe in binnesole						
Die maak van gleuwe in binnesolè						
Die merk van binnesole						
Die vasspyker van haklagies en/of hakstrokies	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
Die omkeer van rande						
Skuurwerk in perskamer						
Die aanmekaarsit van brugstukke						
Die giet van brugstukke						
Skaafwerk						
Die stempel van nommers						
Die giet van sole, binnesole en verstywers						
Die splits van sole en binnesole						
Bediening van soolgradeermasjien						
Die rofmaak van sole vir aanplakwerk						
Die aansmeer van rubberlym						
Verstywers vorm en was daaraan smeer						
Die bereiding van kantstrokies						
[Getalsverhouding—Kyk subklousule (P).]						
(E) MAAKAFDELING						
Klas I-werksaamhede						
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:						
(i) Oortrekwerk, Consol-leeswerk en/of Littleway-leeswerk:						
(a) Werk in verband met kantstrokies, uitgesonderd kantstrokies met krammetjies vasgeheg	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74

University of Fort Hare Together in Excellence

	During the period ending 30.6.1980		During the period ending 31.12.1980		Thereafter	
	Column A	Column B	Column A	Column B	Column A	Column B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
(D) ROUGH STAFF DEPARTMENT *(continued)*	R	R	R	R	R	R
(ii) As cutters of insoles, stiffeners, throughs, runners and puffs from leather other than splits and sole cutters of material other than leather On reducing shaped rubber soles on the press	53,05	58,35	54,23	59,64	56,58	62,24
[*Ratio.—See subclause (P).*]						
Class II Operations						
Qualified employees on:						
(i) Channelling: Welted insoles Other work	43,23	47,55	44,19	48,60	46,11	50,72
(ii) Press cutting operations other than those in Class I	44,45	48,90	45,44	49,98	47,42	52,16
(iii) Assembling from stock whether or not sorted and/or graded: Attaching ribs to welted insoles Flap splitting Gemming and taping Heel breasting Heel building Heel compressing Slugging Sole and insole rounding Sole grooving, sole roughening and reducing on an automatic machine Tip filling	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
[*Ratio.—See subclause (P).*]						
Class III Operations						
Qualified employees on: Channel opening Edge covering Edge reducing Automatic edge preparation machine operating for soles prior to attachment Flexing Insole feathering Insole grooving Insole slotting Insole marking Lift and/or rand tacking Lip turning Press room scouring operations Shank assembling Shank moulding Skiving Size stamping Sole, insole and stiffener moulding Sole and insole splitting Sole grading machine operating Sole roughening for stuck-on work Solutioning Stiffener waxing and crimping Welt preparation	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
[*Ratio.—See subclause (P).*]						
(E) MAKING DEPARTMENT						
Class I Operations						
Qualified employees on: (i) Pulling over, Consol lasting and/or Littleway lasting: *(a)* Welted work other than staple welted work	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74

University of Fort Hare
Together in Excellence

	Gedurende die tydperk eindigende 30.6.1980		Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
(E) MAAKAFDELING *(vervolg)*	R	R	R	R	R	R
(b) Klinkwerk en/of klink- en rygwerk, uitgesonderd in verband met skoeisel vir mynwerkers of skoeisel van die mynwerkerstipe en militêre stewels	53,05	58,35	54,23	59,64	56,58	62,24
(c) Gekombineerde oortrekwerk en leeswerk aan voorkante	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74
(d) Alle ander grade						
(ii) Leeswerk aan beddings (slegs neuse).						
(a) Werk in verband met kantstrokies, uitgesonderd kantstrokies met krammetjies vasgesit	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74
(b) Ander werk						
(iii) Leeswerk aan hakbeddings en kante met enige masjien:						
(a) Werk in verband met kantstrokies, uitgesonderd kantstrokies met krammetjies vasgesit	48,09	52,89	49,16	54,07	51,29	56,42
(b) Ander werk						
Opmerking.—As daar van 'n leesmasjienbediener vereis word om die hakbeddings en/of kante en neuse van stewels en skoene te lees, moet die hoogste loon aan hom betaal word en mag geen differensiële lone toegepas word nie.						
As daar van 'n oortrek- en/of Consol-leeswerkmasjienbediener vereis word om op 'n bepaalde dag oortrek- en leeswerk aan neuse, hakbeddings en/of kante te doen, moet die hoogste loon aan hom betaal word en mag geen differensiële lone toegepas word nie.						
(iv) Die vassit van hele sole met 'n krammasjien	43,23	47,55	44,19	48,60	46,11	50,72
Randsole vaskram						
(v) Die vasnaai van kantstrokies	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74
(vi) Ruwe afronding:						
(a) Werk in verband met kantstrokies, uitgesonderd kantstrokies met krammetjies vasgesit						
(b) Ander werk						
(vii) Die vasnaai van sole	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74
(viii) Die vasstik van sole:						
(a) Werk in verband met kantstrokies, uitgesonderd kantstrokies met krammetjies vasgesit						
(b) Buitesole aan lopers van Indiërsandale op No. 6-tuigstikmasjien stik	53,05	58,35	54,23	59,64	56,58	62,24
(c) Ander werk	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74
(ix) *(a)* Boleer aan sole op lees vaskram						
(b) Boleer aan sole op lees met gare vaswerk						
(c) Neuse van buitenaatskoene vorm	43,23	47,55	44,19	48,60	46,11	50,72
(d) Buitesoolbedekkings met 'n masjien vee						
(e) Leeswerk op 'n Kamborian-masjien						
(x) Klopwerk:						
Opmerking.—Geen werknemer onder die ouderdom van 18 jaar mag klopwerk verrig nie.						
(a) Werk in verband met kantstrokies, uitgesonderd kantstrokies met krammetjies vasgesit	50,57	55,62	51,70	56,86	53,94	59,33
(b) Skoeisel vir mynwerkers en skoeisel van die mynwerkerstipe en stewels van die militêre tipe	55,42	60,97	56,65	62,32	59,12	65,03
„Stewels van die militêre tipe" beteken die swaar tipe stewel wat klopwerk vereis wat net so veeleisend is as klopwerk in verband met militêre stewels wat op kontrak gemaak word.						
(c) Ander werk	50,57	55,62	51,70	56,86	53,94	59,33
(xi) Keuring	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74
[*Getalsverhouding*.—*Klas I-werksaamhede: Maakafdeling*]						
(i) Vir elke drie of gedeelte van drie gekwalifiseerde werknemers wat oortrekwerk, masjienleeswerk en/of leeswerk aan beddings (uitgesonderd leeswerk aan hakbeddings en kantstukke), naaiwerk aan kantstrokies en/of sole, stikwerk en ruwe afrondingswerk verrig, mag daar hoogstens een leerling in diens geneem word.						
(ii) Vir elke drie of gedeelte van drie gekwalifiseerde werknemers wat ander werksaamhede verrig as dié in (i) vermeld, mag een leerling in diens geneem word.						
(iii) „Gedeelte van drie" in (i) en (ii) bedoel, beteken 'n res van minstens twee nadat die totale getal gekwalifiseerde werknemers deur drie gedeel is.						

University of Fort Hare
Together in Excellence

	During the period ending 30.6.1980		During the period ending 31.12.1980		Thereafter	
	Column A	Column B	Column A	Column B	Column A	Column B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R
(E) MAKING DEPARTMENT *(continued)*						
(b) Riveted and/or riveted and stitched work, excluding miners' and miners' type and army boots	53,05	58,35	54,23	59,64	56,58	62,24
(c) Combined pulling over and forepart lasting *(d)* All other grades	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74
(ii) Bed lasting (toes only): *(a)* Welted work other than staple welted work *(b)* Other work	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74
(iii) Lasting of seats and sides by any machine: *(a)* Welted work other than staple welted work *(b)* Other work	48,09	52,89	49,16	54,07	51,29	56,42
Note.—If a lasting machine operator is required to last boots or shoes through (i.e. seats and/or sides and toes), he shall be paid at the highest rate and no differential rates may be applied.						
If a pullover and/or Consol lasting machine operator is required on any one day to work on pulling over and lasting toes, seat and/or sides, he shall be paid at the highest rate and no differential rate shall be applied.						
(iv) Complete sole attaching by staple machine Staple welt attaching	43,23	47,55	44,19	48,60	46,11	50,72
(v) Welt sewing	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74
(vi) Rough rounding: *(a)* Welted work other than staple welted work *(b)* Other work						
(vii) Sole sewing	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74
(viii) Sole stitching: *(a)* Welted work other than staple welted work						
(b) Stitching outer soles to runners on Indian sandals on a No. 6 harness stitching machine	53,05	58,35	54,23	59,64	56,58	62,24
(c) Other work	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74
(ix) *(a)* Stitchdown staple lasting *(b)* Stitchdown thread lasting *(c)* Stitchdown toe forming *(d)* Wiping platform covers by machine *(e)* Lasting operations on a Kamborian machine	43,23	47,55	44,19	48,60	46,11	50,72
(x) Pounding: *Note*.—No employee under the age of 18 years may be employed upon pounding.						
(a) Welted work other than staple welted work	50,57	55,62	51,70	56,86	53,94	59,33
(b) Miners' and miners' type and army type boots	55,42	60,97	56,65	62,32	59,12	65,03
"Army type boots" means the heavy type of boot involving the same strenuous pounding as contract army boots.						
(c) Other work	50,57	55,62	51,70	56,86	53,94	59,33
(xi) Examining	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74
[*Ratios.—Class I Operations: Making Department*]						
(i) For every three or part of three qualified employees in pulling over, machine and or bed lasting (excluding seat and side lasting), welt and/or sole sewing, stitching and rough rounding, there may be employed not more than one learner.						
(ii) For every three or part of three qualified employees on operations other than those referred to in (i), one learner may be employed.						
(iii) "Part of three" referred to in (i) and (ii) means a remainder of not less than two after the total number of qualified employees has been divided by three.						

University of Fort Hare
Together in Excellence

	Gedurende die tydperk eindigende 30.6.1980		Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R
Klas II-werksaamhede						
Gekwalifiseerde werknemers wat—						
(i) sole op boleer in posisie plaas met vooraf afgwerkte kantstrokie met 'n verlengde rand	45,71	50,28	46,73	51,40	48,76	53,63
(ii) vooraf getooide sole in posisie plaas voordat en/of wanneer dit met persvasgelym word	44,45	48,90	45,44	49,98	47,42	52,16
(iii) vaslymwerk verrig:						
Sole tegelykertyd op boleer en pers in posisie plaas						
Sole op voorkant en hakbedding van boleer in posisie plaas voordat dit gepers word						
'n Pers bedien, waar sole vooraf in posisie geplaas is (kyk klas III vir vasspyker van slegs hakbedding)						
Sole met 'n ander masjien as 'n snelstikmasjien aanmekaarstik voordat d'it aan die skoen vasgeheg word, maar uitgesonderd skoeisel vir mynwerkers en skoeisel van die mynwerkerstipe						
Buitenaatskoene aanmekaarsit of oortrek						
Dikkopspykers met die hand of 'n masjien inslaan						
Neusplate en hakskerms met die hand of 'n masjien aanbring						
Hakke aansit						
Soolknoppies en dwarsstrokies aan voetbalstewels sit						
Gelykmaking met die hand, uitgesonderd buitenaatskoene						
Binnenate afwerk						
Voegwerk (voering skoonmaak en boleer oor voeë vasspyker)						
Losspyker of vaspen van voorkante en middelstukke						
Louis-klappe met die hand afwerk	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
Gelykmaking met 'n masjien						
Vasskroefwerk						
Masjiengenaaide, geklinkte en/of geklinkte en gestikte sole vassit						
Sole aanplak met kleefmiddels deur 'n masjien verhit						
Hoeke van verstywers maak en verstywers vasspyker						
Steke skei						
Draakspykerwerk						
Hakbeddings vorentoe vasspyker						
Rofmaak van boleer						
Middelstukke kleiner maak nadat dit genaai is						
Houthakke pas						
Kantstrokies uitklop en skaaf						
Draaiwerk aan kantstrokies						
Kantstrokies met 'n masjien aan hakstrokies heg						
Groot spykers inslaan en veelvuldige inslaan van groot spykers						
Hakkantstrokies of sierstrokies, hetsy vertikaal of horisontaal of 'n kombinasie daarvan, met die hand of 'n masjien vasheg						
Voorgietwerk aan agterkant en middelstuk						
(iv) Vulkaniseerproses:						
Vulkanisering van sole aan geleesde boleer						
Kantstrokies met 'n masjien aan hakstrokies heg						
Sooleenhede giet						
Klas III-werksaamhede						
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:						
Klopwerk						
Aanbring van verhardingsharse aan neusverstywing met 'n masjien						
Vul van ondersole						
Toemaak van groewe en oplig van rande						
Voer van spykers aan masjien wat hakke vassit						
Gelykmaak van buitenate met die hand						
Oortrek van hakke	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
Insit van verstywers en neusverstywing						
Die klamp van Louis-hakklappe, die gladmaak van Louis-hakke						
Die afwerking van Louis-hakklappe met 'n masjien						
Aweregse bevestiging van boleer op hakbedding						
Vasspyker en/of vaspen van hakbeddings						
Afronding van hakbeddings						

University of Fort Hare
Together in Excellence

	During the period ending 30.6.1980		During the period ending 31.12.1980		Thereafter	
	Column A	Column B	Column A	Column B	Column A	Column B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R
Class II Operations						
Qualified employees on:						
(i) sole positioning on upper with pre-finished extended welt edge	45,71	50,28	46,73	51,40	48,76	53,63
(ii) positioning of pre-trimmed soles prior to and/or with stuck-on press	44,45	48,90	45,44	49,98	47,42	52,16
(iii) stuck-on process work:						
Sole positioning on upper and press, operating in one operation						
Sole positioning on upper at forepart and seat before pressing						
Press operating with sole previously positioned (see Class III for tacking at seat only)						
Stitching soles together by machine other than the rapid stitcher prior to being attached to footwear, but excluding miners' and miners' type footwear						
Stitchdown assembling or pulling over stitchdown work						
Hobnailing by hand or machine						
Putting on toe plates and heel tips by hand or machine						
Heel attaching						
Football bootstudding and barring						
Hand levelling other than stitchdown						
Inseam trimming						
Jointing (clearing linings and tacking upper down over joints)						
Loose nailing or pegging foreparts and waists						
Louis flap trimming by hand						
Machine levelling						
Screwing	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
Sole attaching, machine-sewn, riveted and/or riveted and stitched work						
Sole adhesive heat activating by machine						
Stiffener cornering and tacking						
Stitch separating						
String nailing						
Tacking forward of heel seats						
Upper roughening						
Waist reducing after being sewn						
Woodheel fitting						
Welt butting and skiving						
Welt wheeling						
Rand welting by machine						
Slugging and gang slugging						
Attaching rand welting or foxing, whether vertical or horizontal or a combination thereof, by hand or machine						
Back part and waist pre-moulding						
(iv) Vulcanising process:						
Vulcanising soles to lasted uppers						
Rand welting by machine						
Moulding of sole units						
Class III Operations						
Qualified employees on:						
Beating						
Application by machine of hardening resins to puffs						
Bottomfilling						
Channel closing and edge raising						
Feeding nails to heeling machine						
Hand levelling of stitchdowns						
Heel covering						
Inserting stiffeners and puffs	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
Louis heel flap clamping, Louis heel slicking						
Louis heel flap trimming by machine						
Reverse seat moulding for stitchdowns						
Seat nailing and/or pegging						
Seat rounding						
Shank attaching						
Sole tacking at seat for stuck-on process						

University of Port Elizabeth
Together in Excellence

	Gedurende die tydperk eindigende 30.6.1980		Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
(E) MAAK AFDELING *(vervolg)*	R	R	R	R	R	R
Aansit van brugstukke Sool aan hakbedding spyker vir vasplakproses Aansmeer van rubberlym, bevogtiging en vasplak Sortering van dikkopspykers Soollêwerk in verband met kantstrokies en/of rubbersole Vasspyker of pas van deurlopers en middelsole aan sole Uittrek van spykers Vasspyker van onderwerk aan lees Inslaan van spykers in agterstukke voordat dit oorgetrek word op skoene met toeagterstukke, waar spykers hoogstens 25 mm van die middel van die agterkant van die hakbedding geplaas word (kyk tekening)	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
Inslaan van spykers in sandaal-agterstukke, waar geen verstywers ingesit word nie. Vasspyker van bostukke aan buitenaatskoene en sandale Alle ander draadkramwerk Vaskram van boleer nadat kantstukke gelees is Afwerk van boleer Pastilleer en granuleer van plastiek Fatsoeneer van agterkante	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
[*Getalsverhouding.—Kyk subklousule (P).*]						
Handleeswerksaamhede						
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:						
(i) Oortrekwerk met die hand en/of handleeswerk aan skoeisel vir mynwerkers of skoeisel van die mynwerkerstipe *Opmerking.*—Daar is geen kwantum of aanvullende loon vir handleeswerk aan skoeisel vir mynwerkers of skoeisel van die mynwerkerstipe nie.	53,05	58,35	54,23	59,64	56,58	62,24
(ii) Ander oortrekwerk met die hand en/of handleeswerk Handleeswerk aan hakbeddings van buitenaatskoene Handleeswerk by die vervaardiging van houtsoolskoene Bankwerk soos klinkwerk, die aansit van sole en/of hakke met die hand, met inbegrip van rubberhielstukpunte Vasspyker van leerbandjies aan houtsole	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
[*Getalsverhouding.—Hoogstens een leerling mag in diens geneem word vir elke gekwalifiseerde werknemer wat werksaamhede gespesifiseer in (i) en (ii) verrig.*]						
(F) AFWERKAFDELING						
Klas 1-werksaamhede						
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:						
(i) Gladsny van rande:						
(a) Klinkwerk en/of klink- en stikwerk, maar uitgesonderd aan skoeisel vir mynwerkers en skoeisel van die mynwerkerstipe en militêre stewels Rubbersole en rubberkomposisiesole Kinderskoeisel tot en met No. 1½ Alle pantoffels (vir mans, vroue en kinders) Buitenaatskoeisel uit swart- en bruinkalfsleer vervaardig	53,05	58,35	54,23	59,64	56,58	62,24
(b) Alle ander werk	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74



University of Fort Hare
Together in Excellence
IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN

	Gedurende die tydperk eindigende 30.6.1980		Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
(E) MAAK AFDELING *(vervolg)*	R	R	R	R	R	R
Aansit van brugstukke Sool aan hakbedding spyker vir vasplakproses Aansmeer van rubberlym, bevogtiging en vasplak Sortering van dikkopspykers Soollêwerk in verband met kantstrokies en/of rubbersole Vasspyker of pas van deurlopers en middelsole aan sole Uittrek van spykers Vasspyker van onderwerk aan lees Inslaan van spykers in agterstukke voordat dit oorgetrek word op skoene met toeagterstukke, waar spykers hoogstens 25 mm van die middel van die agterkant van die hakbedding geplaas word (kyk tekening)	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
						
Inslaan van spykers in sandaal-agterstukke, waar geen versty-wers ingesit word nie. Vasspyker van bostukke aan buitenaatskoene en sandale Alle ander draadkramwerk Vaskram van boleer nadat kantstukke gelees is Afwerk van boleer Pastilleer en granuleer van plastiek Fatsoeneer van agterkante	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
[*Getalsverhouding.—Kyk subklousule (P).*]						
Handleeswerksaamhede						
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:						
(i) Oortrekwerk met die hand en/of handleeswerk aan skoeisel vir mynwerkers of skoeisel van die mynwerkerstipe *Opmerking.*—Daar is geen kwantum of aanvullende loon vir handleeswerk aan skoeisel vir mynwerkers of skoeisel van die mynwerkerstipe nie.	53,05	58,35	54,23	59,64	56,58	62,24
(ii) Ander oortrekwerk met die hand en/of handleeswerk Handleeswerk aan hakbeddings van buitenaatskoene Handleeswerk by die vervaardiging van houtsoolskoene Bankwerk soos klinkwerk, die aansit van sole en/of hakke met die hand, met inbegrip van rubberhielstukpunte Vasspyker van leerbandjies aan houtsole	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
[*Getalsverhouding.—Hoogstens een leerling mag in diens geneem word vir elke gekwalifiseerde werknemer wat werksaamhede gespesifiseer in (i) en (ii) verrig.*]						
(F) AFWERKAFDELING						
Klas 1-werksaamhede						
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:						
(i) Gladsny van rande:						
(a) Klinkwerk en/of klink- en stikwerk, maar uitgesonderd aan skoeisel vir mynwerkers en skoeisel van die mynwerkerstipe en militêre stewels Rubbersole en rubberkomposisiesole Kinderskoeisel tot en met No. 1½ Alle pantoffels (vir mans, vroue en kinders) Buitenaatskoeisel uit swart- en bruinkalfsleer vervaardig	53,05	58,35	54,23	59,64	56,58	62,24
(b) Alle ander werk	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74

University of Fort Hare
Together in Excellence

	During the period ending 30.6.1980		During the period ending 31.12.1980		Thereafter	
	Column A	Column B	Column A	Column B	Column A	Column B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
(E) MAKING DEPARTMENT *(continued)*	R	R	R	R	R	R
Solutioning, damp and pasting Sorting hobs Sole laying welted work and/or rubber soles Sole tacking or sole fitting throughs and runners Tack pulling Tacking bottom stock to lasts Tacking over backs before pulling over on closed back shoes, tacks being placed not further than 25 mm from middle of back of heel seat (see illustration)	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
 Tacking over backs						
Tacking over sandal backs where no stiffener is inserted Tacking top pieces on stitchdowns and sandals All other wire grip tacking Upper stapling after lasting sides Upper trimming Plastic pelletising and granulating Back part moulding [*Ratio.—See subclause (P).*]	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
Hand-lasting operations						
Qualified employees on: (i) Pulling over by hand and/or hand-lasting miners' or miners' type footwear *Note*.—There shall be no quantum or supplementary wage allowed for the hand-lasting of miners' and miners' type footwear.	53,05	58,35	54,23	59,64	56,58	62,24
(ii) Other pulling over by hand and/or handlasting Hand-lasting seats of stitchdowns Hand-lasting in the manufacture of clogs Bench work such as riveting, putting on soles and/or heels by hand, including rubber quarter tips Tacking leather straps to wooden soles [*Ratio.—There may be employed not more than one learner to each qualified employee on operations specified in (i) and (ii).*]	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(F) FINISHING DEPARTMENT						
Class I Operations						
Qualified employees on: (i) Edge trimming: *(a)* Riveted and or riveted and stitched work, but excluding miners' and miners' type and army boots Rubber and rubber composition soles Children's footwear up to and including size 1½ All slippers (men's, women's and children's) Stitchdown footwear produced from box hide and willow hide	53,05	58,35	54,23	59,64	56,58	62,24
(b) All other work	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

	Gedurende die tydperk eindigende 30.6.1980		Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
(F) AFWERKAFDELING *(vervolg)*	R	R	R	R	R	R
(ii) Afwerk van rande:						
(a) Klinkwerk en/of klink- en stikwerk, maar uitgesonderd aan skoeisel vir mynwerkers en skoeisel van die mynwerkers-tipe en militêre stewels Deurloop-middelsole Middelstukke en/of bostukke Kinderskoeisel, alle nommers tot en met No. 1½ Alle pantoffels (vir mans, vroue en kinders) Buitenaatskoeisel uit swart- en bruinkalfsleer vervaardig	43,23	47,55	44,19	48,60	46,11	50,72
(b) Outomatiese randafwerkmasjien, alle grade *(c)* Alle ander werk	53,05	58,35	54,23	59,64	56,58	62,24
(iii) Afwerk van hakke	43,23	47,55	44,19	48,60	46,11	50,72
(iv) Keuring	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74
[*Getalsverhouding.—Kyk subklousule (P).*]						
Klas II-werksaamhede						
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir: Betingslagwerk met die hand of 'n masjien Skuur van ondersole Skuur van hakke Spuitverfwerk aan hakke Uitholwerk Volledige afwerking met die hand Gladsny van bostukke Werk met bunkwiel Stryk van Louis-klappe Platvryf van rande en ondersole, herstel van gebreke aan rande, hakke, middelstukke en hoeke van ondersole en afwerk van rande Hakbeddingdraaiwerk Merk van rand van voorkant of middelstuk van sool met 'n masjien of handgereedskap, hetsy voor of nadat ondersole met was gesmeer of gepoleer is (E. „Top ironing") Kantstrookdraaiwerk	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
[*Getalsverhouding.—Kyk subklousule (P).*]						
Klas III-werksaamhede						
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir: Borsel, opstop en/of bruinering Gedrewe werk op sole doen Skuurwerk met die vingers Afronding van hakvoorlyn Inkwerk, beitswerk, waswerk en bevogtiging Die insit, uittrek en wegbêre van leeste Uitholwerk (verwydering van lip rondom onderkant van sool) Die afvryf van rande en ondersole Eksudaatverwydering en/of naatpoetsing Vervoerband laai	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
[*Getalsverhouding.—Kyk subklousule (P).*]						
(G) SKOENKAMER						
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir: Wassmering Keuring	50,57	55,62	51,70	56,86	53,94	59,33
Herstelwerk aan verlakte skoeisel Bosseleer- en/of stempelwerk Verpakking in dose Afwerking en/of sortering volgens nommers Afwerking met 'n sproeispuit Poleerwerk en skoonmaak met die hand Strykwerk Etikettering	35,52	39,08	36,31	39,94	37,89	41,68

University of Fort Hare
Together in Excellence

	During the period ending 30.6.1980		During the period ending 31.12.1980		Thereafter	
	Column A	Column B	Column A	Column B	Column A	Column B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
(F) FINISHING DEPARTMENT *(continued)*	R	R	R	R	R	R
(ii) Edge setting:						
(a) Riveted and/or riveted and stitched work, but excluding miners' and miners' type and army boots; Through runners; Waist and/or top pieces; Children's footwear, all sizes up to and including size 1½; All slippers (men's, women's and children's); Stitchdown footwear produced from box hide and willow hide	43,23	47,55	44,19	48,60	46,11	50,72
(b) Automatic edge-setting machine, all grades	53,05	58,35	54,23	59,64	56,58	62,24
(c) All other work	43,23	47,55	44,19	48,60	46,11	50,72
(iii) Heel trimming	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74
(iv) Examining						
[*Ratio.—See subclause (P).*]						
Class II Operations						
Qualified employees on:						
Bitting by hand or machine; Bottom scouring; Heel scouring; Heel spraying; Ploughing out; Complete finishing by hand; Top piece trimming; Bunk wheeling; Louis flap ironing; Rubbing down of edges and bottoms and repairing of defects in edges, heels, waists, corners of bottoms and feather of edge; Seat wheeling; Top ironing (i.e. marking edge of forepart or waist of sole by machine or by hand tool whether before or after bottoms are faked and polished); Welt wheeling	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
[*Ratio.—See subclause (P).*]						
Class III Operations						
Qualified employees on:						
Brushing, padding and/or burnishing; Crow wheeling; Finger scouring; Heel-breast cornering; Inking, staining, waxing and damping; Inserting, slipping and putting away lasts; Ploughing (removing the scarf round underedge of sole); Rubbing off edges and bottoms; Spew and/or flash trimming; Conveyor belt loading	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
[*Ratio.—See subclause (P).*]						
(G) SHOE ROOM						
Qualified employees on:						
Faking; Examining	50,57	55,62	51,70	56,86	53,94	59,33
Patent repairing; Embossing and or stamping; Boxing; Dressing and/or sizing; Dressing by spray gun; Hand polishing and cleaning; Ironing; Labelling	35,52	39,08	36,31	39,94	37,89	41,68

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

	Gedurende die tydperk eindigende 30.6.1980		Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
(G) SKOENMAKER *(vervolg)*	R	R	R	R	R	R
Voeringafwerking Stempel van nommers op skoeisel Insit van binnesole Stempel van beskrywings en nommers op etikette Hielstukvorming met 'n masjien Gladmaak van binnesole voordat dit ingesit of in dose verpak word	35,52	39,08	36,31	39,94	37,89	41,68
(H) MEULKAMERWERKSAAMHEDE						
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:						
(i) Groep 5: Bediening van 'n kalandermasjien Lotte massameet en chemikalieë bymekaarmaak Bediening van uitpersmasjien Bediening van 'n oop mengmeul met 'n wydte van minstens 1,52 m Bediening van 'n binnemenger	38,20	42,01	39,05	42,95	40,74	44,81
(ii) Groep 4: Rubber volgens maat in plaatplatblokke vorm (rekmengsel) Bediening van 'n oop mengmeul met 'n wydte van minder as 1,52 m maar minstens 1,01 m Mengsel warmmaak op oop meul Bediening van 'n hidrouliese pers	35,52	39,08	36,31	39,94	37,89	41,68
(iii) Groep 3: Sole en hakke uitreik Ru-stukke met 'n pers uitsny (uitsnywerk) Bediening van 'n outoklaaf Massameter bystaan Gietvorms nagaan Bediening van 'n oop mengmeul met 'n wydte van minder as 1,01 m	33,74	37,12	34,49	37,94	35,99	39,59
(iv) Groep 2: Mengsel fynmaak, beplaat, kraak of breek Fynskuur- of afskuurmasjienwerksaamhede Rubber in kalander voer (rekmengsel voer) Afvalmateriaal met masjien maal Gietvorms skoonmaak	30,19	33,20	30,86	33,94	32,20	35,42
(v) Groep 1: Afwerking Ru-stukke volgens vasgestelde standaarde sny en massameet Uitpers in bakke Bale sny Chemikalieë, fyngeskuurde en gemaalde stukke sif Bale sjabloneer of merk Poeier aanwend Sole en hakke verpak Granulering Kalanderbediener bystaan Indoopmasjien bedien	28,43	31,28	29,06	31,97	30,33	33,36
[*Getalsverhouding.—Vir elke drie gekwalifiseerde werknemers in diens in hierdie seksie mag daar hoogstens een leerling in diens geneem word.*]						
(I) HOËFREKWENSIESMEEWERK						
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:						
(i) Hoëfrekwensiesmeewerk, die bosseleer van vooraf gesnyde boleer	39,21	43,13	40,08	44,08	41,82	46,00
(ii) Hoëfrekwensiesmeewerk, boseelering saam met die sny van boleer (snysmeewerk)	62,77	69,05	64,16	70,58	66,95	73,65
(iii) Hoëfrekwensiesmeewerk, die bosseleer van binnesole en ander komponente	35,52	39,08	36,31	39,94	37,89	41,68
(iv) Hoëfrekwensiesmeewerk, saam met die sny van binnesole en ander komponente	43,23	47,55	44,19	48,60	46,11	50,72
[*Getalsverhouding.—Vir elke twee gekwalifiseerde werknemers in diens in hierdie seksie mag daar hoogstens een leerling in diens geneem word.*]						

University of Fort Hare
Together in Excellence

	During the period ending 30.6.1980		During the period ending 31.12.1980		Thereafter	
	Column A	Column B	Column A	Column B	Column A	Column B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
(G) SHOE ROOM *(continued)*	R	R	R	R	R	R
Lining trimming Size stamping on footwear Socking Stamping descriptions and sizes on labels Quarter forming by machine Smoothing insole before socking or boxing	35,52	39,08	36,31	39,94	37,89	41,68
(H) MILL ROOM OPERATIONS						
Qualified employees on:						
(i) Group 5: Calender operating Batch mass-measuring and assembling of chemicals Operating extruding machine Operating an open mixing mill with a width of not less than 1,52 m Operating internal mixer	38,20	42,01	39,05	42,95	40,74	44,81
(ii) Group 4: Slabbing sheet rubber to gauge (stretching compound) Operating an open mixing mill with a width of less than 1,52 m but not less than 1,01 m Warming compound on open mill Hydraulic press operating	35,52	39,08	36,31	39,94	37,89	41,68
(iii) Group 3: Issuing soles and heels Press cutting blanks (clicking) Attending autoclave Assisting mass-measurer Mould checking Operating an open mixing mill with a width of less than 1,01 m	33,74	37,12	34,49	37,94	35,99	39,59
(iv) Group 2: Masticating, sheeting out, cracking or breaking compound Buffing or scouring machine operations Feeding rubber into calender (feeding stretchers) Grinding scrap by machine Mould cleaning	30,19	33,20	30,86	33,94	32,20	35,42
(v) Group 1: Trimming Blank cutting and mass-measuring to fixed standards Extruding into trays Bale cutting Sieving chemicals, buffings and grindings Stencilling or marking bales Applying powder Packing soles and heels Granulating Assisting calender operator Dipping machine	28,43	31,28	29,06	31,97	30,33	33,36
[*Ratio.—For every three qualified employees employed in this section not more than one learner may be employed.*]						
(I) HIGH-FREQUENCY WELDING						
Qualified employees on:						
(i) High-frequency welding, embossing pre-cut uppers	39,21	43,13	40,08	44,08	41,82	46,00
(ii) High-frequency welding, embossing combined with cutting of uppers (cut-welding)	62,77	69,05	64,16	70,58	66,95	73,65
(iii) High-frequency welding, embossing of socks and other components	35,52	39,08	36,31	39,94	37,89	41,68
(iv) High-frequency welding, combined with cutting of socks and other components	43,23	47,55	44,19	48,60	46,11	50,72
[*Ratio.—For every two qualified employees employed in this section not more than one learner may be employed.*]						

University of Fort Hare
Together in Excellence

	Gedurende die tydperk eindigende 30.6.1980		Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R
(J) VLOEIVORMINGSWERK						
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:						
(i) Die vloeivorming van vooraf gesnyde boleer						
(ii) Die vloeivorming van vooraf gesnyde binnesole						
(iii) Vloeivormingswerk waar die boleer uiteindelik in vloeibare vorm aangebied word	39,21	43,13	40,08	44,08	41,82	46,00
(iv) Kleuraanwending aan vorms voor die vloeivormingswerk						
(v) Vormvervaardiging van vorms vir vloeivormingswerk uit silikoonrubber of enige ander geskikte materiaal						
[*Getalsverhouding—Vir elke twee gekwalifiseerde werknemers in diens in hierdie seksie mag daar hoogstens een leerling in diens geneem word.*]						
(K) INSPUITGIET OF STORT VAN STOWWE WAT VIR VERSOOLWERK EN VIR DIE OMBOU VAN EENHEDE GEBRUIK WORD						
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:						
Inspuitgiet van eenhede aan boleer wat op 'n lees vasgewerk is of wat met 'n tou aan 'n lees vasgewerk is of van sooleenhede:						
(a) Waar een werkemer met 'n inspuitgietmasjien werksaam is	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(b) Waar twee werknemers met 'n inspuitgietmasjien werksaam is, moet elkeen soos volg betaal word	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(c) Waar meer as twee werknemers met 'n inspuitgietmasjien werksaam is, moet elkeen soos volg betaal word	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
[*Getalsverhouding.—Vir elke twee gekwalifiseerde werknemers in diens in hierdie seksie mag daar hoogstens een leerling in diens geneem word.*]						
(L) TOULEESWERK AAN SKOEISEL MET OF SONDER VOERING DEUR MET DIE HAND TE TREK OF MET BEHULP VAN ENIGE ANDER TOESTEL						
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:						
(i) Touleeswerk aan boleer van doekmateriaal						
(ii) Touleeswerk aan sintetiese boleer	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
[*Getalsverhouding.—Vir elke twee gekwalifiseerde werknemers in diens in hierdie seksie mag daar hoogstens een leerling in diens geneem word.*]						
(M) HOUTEENHEIDVERVAARDIGING						
Werksaamhede waarvoor in geen ander afdeling van klousule 1 van Aanhangsel A van Deel II voorsiening gemaak word nie:						
(a) Vervaardiging van oorgetrekte of onoorgetrekte houthakke (insluitende die prosessering van gelamelleerde gelaagde oortreksels):						
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:						
(i) Masjienopstelwerk om die outomatiese of halfoutomatiese werking van enige masjien in hierdie afdeling te verseker ...						
(ii) Die sny van ru-stukke voor lamellering by die voorbereiding van gelaagde hakoortreksels	44,45	48,90	45,44	49,98	47,42	52,16
(iii) Die skuur, sementering, in posisie plaas en pers van ru-stukke voor die sny of sny met 'n guillotine van gelaagde hakoortreksels	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
(iv) Die sny of sny met 'n guillotine van gelamelleerde ru-stukke om hakoortrekmateriaal te produseer						
(v) Die sny van hakoortreksels volgens 'n patroon uit gelaagde hakoortrekmateriaal	44,45	48,90	45,44	49,98	47,42	52,16
(vi) *(aa)* Die dwarssaag van hout in lengtes						
(ab) Die vorming van hakke en hakvoorlyne, met gebruikmaking van maatvorms en/of setmate en/of leirame						
(ac) Sny of skuur om die helling van hakke reg te kry, met gebruikmaking van maatvorms en/of setmate en/of leirame	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
(ad) Die uithol van hakke om haakbeddings aan te bring						
(vii) Die sementering van hakke en hakoortreksels						
(viii) Hakoortreksels aan hakke vasheg (..spotting") en vaspers						
(ix) Die afwerk van hakoortreksels						

IN VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

	During the period ending 30.6.1980		During the period ending 31.12.1980		Thereafter	
	Column A	Column B	Column A	Column B	Column A	Column B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R
(J) FLOW MOULDING						
Qualified employees on:						
(i) Flow moulding, pre-cut uppers						
(ii) Flow moulding, pre-cut socks						
(iii) Flow moulding where eventual upper is presented in liquid form	39,21	43,13	40,08	44,08	41,82	46,00
(iv) Colour application to moulds prior to flow moulding						
(v) Mould making of moulds for flow moulding out of silicone rubber or any other suitable materials						
[*Ratio.—For every two qualified employees employed in this section not more than one learner may be employed.*]						
(K) INJECTION MOULDING OR POURING OF ANY MATERIALS USED FOR SOLING AND UNIT CONVERTING						
Qualified employees on:						
Injection moulding of units to lasted uppers or string-lasted uppers or of sole units:						
(a) Where one employee is employed on an injection moulding machine	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(b) Where two employees are employed on an injection moulding machine, each shall be paid	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(c) Every employee in excess of two, employed on an injection moulding machine, shall be paid	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
[*Ratio.—For every two qualified employees employed in this section not more than one learner may be employed.*]						
(L) STRING-LASTING OF LINED OR UNLINED FOOTWEAR BY HAND PULLING, OR WITH THE ASSISTANCE OF ANY OTHER DEVICE						
Qualified employees on:						
(i) String-lasting of fabric uppers	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(ii) String-lasting of synthetic uppers						
[*Ratio.—For every two qualified employees employed in this section not more than one learner may be employed.*]						
(M) WOODEN UNIT MANUFACTURING						
Operations not provided for in any other section of clause 1 of Annexure A to Part II:						
(a) Manufacture of covered or uncovered wooden heels (including the processing of laminated layered covers):						
Qualified employees on:						
(i) Machine setting to ensure the automatic or semi-automatic operation of any machine contained in this section	44,45	48,90	45,44	49,98	47,42	52,16
(ii) Cutting of blanks prior to laminating in the preparation of layered heel covers						
(iii) Scouring, cementing, positioning and pressing of blanks prior to cutting or guillotining of layered heel covers	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
(iv) Cutting or guillotining of laminated blanks to produce heel covering material	44,45	48,90	45,44	49,98	47,42	52,16
(v) Cutting of heel covers to a pattern from layered heel covering material						
(vi) *(aa)* Cross cutting of timber into lengths						
(ab) Shaping of heels and heelbreasts, using templates and/or jigs and/or guides						
(ac) Cutting or scouring for pitching of heels, using templates and/or jigs and/or guides	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
(ad) Cupping of heels to fit heel seats						
(vii) Cementing heels and heel covers						
(viii) Spotting of heel covers to heels and pressing						
(ix) Trimming of heel covers						

VIDE BIMUS LUCE IN TUO
University of Fort Hare
Together in Excellence

	Gedurende die tydperk eindigende 30.6.1980		Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
(M) HOUTEENHEIDVERVAARDIGING *(vervolg)*	R	R	R	R	R	R
(x) Die vassit van bostukke	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(b) Die vervaardiging van houteenhede met of sonder hakke: Gekwalifiseerde werknemers in diens vir						
(i) Die selekteer en/of skaat van rou hout (ii) Die meet, merk en saag van hout in vereiste lengtes (iii) Die merk van boonste en kantaansig vir profielsny van eenheid	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
(iv) Die sny en fatsoeneer uit hout van 'n ge ombineerde eenheid wat 'n voetvormige basis vorm en die sny van fantasieuitsnydings op die basis (v) Die sny of uitskaaf van 'n rand gedeeltelik of heeltemal rondom 'n houteenheid om leeswerkrand te versink	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(vi) Die sementeer of rubberlym en lamineer van twee of meer stukke hout om finale substansie te vermeerder	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
(vii) Die plaas en pers van vooraf afgewerkte of onafgewerkte sole aan houteenhede	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(viii) Die vasgom met rubberlym of sementeer en vassit van hakstukke aan sole voor vassit aan houteenhede mits sodanige stukke nie die substansie van die sole oorskry nie	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
(ix) Die vassit van bostukke aan hakke	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(x) *(a)* Die skuur van eenhede met 'n outomatiese masjien voor of na die vassit van die sole	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
(b) Die skuur van eenhede met die hand voor of na die vassit van die sole	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(xi) Die poleer van eenhede met skuurpapier en/of was na die aanwending van vernis, verf of spuitverf of tussen die aanwending daarvan	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
(xii) Keuring vir gehalte	50,57	55,62	51,70	56,86	53,94	59,33
(xiii) Die herstel van eenhede (xiv) Die stempel van nommers (xv) Die vernis, verf, spuitverf of indoop van eenhede	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
(xvi) Die vassit van dekoratiewe soolknoppies en/of spykers en/of klinknaels en/of hegspykers aan eenhede na leeswerk	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
(N) LEERLINGE						
(i) Leerlinge wat die werksaamhede verrig wat in klousule 4 van Deel II vermeld word:						
Eerste ses maande	18,48	20,32	18,89	20,77	19,71	21,68
Tweede ses maande	22,22	24,44	22,72	24,98	23,70	26,07
Derde ses maande	28,78	31,66	29,42	32,37	30,70	33,77
Vierde ses maande	31,98	35,17	32,69	35,95	34,11	37,52
Vyfde ses maande	35,52	39,08	36,31	39,94	37,89	41,68
Sesde ses maande	39,27	43,19	40,14	44,15	41,88	46,07
Sewende ses maande	42,23	46,44	43,16	47,48	45,04	49,54
Agtste ses maande	47,39	52,13	48,44	53,28	50,55	55,60
Daarna, die voorgeskrewe loon.						
(ii) Leerlinge in klas III in die Sool-en-hakafdeling en die Maak- en Afwerkafdelings volgens ondervinding:						
Eerste ses maande	16,00	17,60	16,36	17,99	17,07	18,77
Tweede ses maande	18,48	20,32	18,89	20,77	19,71	21,68
Derde ses maande	21,14	23,26	21,61	23,77	22,55	24,81
Vierde ses maande	23,99	26,39	24,52	26,97	29,59	28,14
Vyfde ses maande	27,02	29,72	27,62	30,38	28,82	31,70
Sesde ses maande	30,19	33,20	30,86	33,94	32,20	35,42
Daarna, die voorgeskrewe loon.						
(iii) Leerlinge in diens vir die werksaamhede in subklousule H vermeld:						
Eerste drie maande	16,00	17,60	16,36	17,99	17,07	18,77
Tweede drie maande	17,77	19,55	18,16	19,98	18,95	20,85
Derde drie maande	19,55	21,50	19,98	21,98	20,85	22,94
Vierde drie maande	21,32	23,45	21,80	23,97	22,74	25,01
Vyfde drie maande	23,10	25,41	23,61	25,97	24,64	27,10
Daarna, die voorgeskrewe loon.						
(iv) Ander leerlinge, volgens ondervinding:						
Eerste ses maande	16,00	17,60	16,36	17,99	17,07	18,77
Tweede ses maande	18,48	20,32	18,89	20,77	19,71	21,68
Derde ses maande	21,14	23,26	21,61	23,77	22,55	24,81
Vierde ses maande	23,99	26,39	24,52	26,97	25,59	28,14
Vyfde ses maande	27,02	29,72	27,62	30,38	28,82	31,70
Sesde ses maande	30,19	33,20	30,86	33,94	32,20	35,42
Sewende ses maande	33,74	37,12	34,49	37,94	35,99	39,59
Agtste ses maande	38,20	42,01	39,05	42,95	40,74	44,81
Daarna, die voorgeskrewe loon.						

University of Fort Hare
Together in Excellence

	During the period ending 30.6.1980		During the period ending 31.12.1980		Thereafter	
	Column A	Column B	Column A	Column B	Column A	Column B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
(M) WOODEN UNIT MANUFACTURING *(continued)*	R	R	R	R	R	R
(x) Top piece attaching	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(b) Manufacture of wooden units inclusive and/or exclusive of heels:						
Qualified employees on:						
(i) Selecting and/or planing of raw timber						
(ii) Measuring, marking and cutting timber into required lengths	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
(iii) Marking top and side elevation for profile cutting of unit						
(iv) Cutting and shaping from wood of a combined unit forming a footshaped base and cutting of fancy cut-outs on the base						
(v) Cutting or routing of a margin partly or right round a wood unit to countersink lasting margin	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(vi) Cementing or solutioning and laminating of two or more pieces of wood to increase final substance	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
(vii) Positioning and pressing of pretrimmed or untrimmed soles to wooden units	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(viii) Solutioning or cementing and attaching heel pieces to soles prior to attaching to wooden units provided such pieces do not exceed the substance of the soles	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
(ix) Attaching top pieces to heels	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(x) *(aa)*Scouring units by automatic machine prior to or after sole attaching	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
*(ab)*Scouring units by hand prior to or after sole attaching	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(xi) Polishing of units using sandpaper and/or wax after varnishing, painting or spraying or between applications of these operations	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
(xii) Examining for quality	50,57	55,62	51,70	56,86	53,94	59,33
(xiii) Repairing of units						
(xiv) Size stamping	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
(xv) Varnishing, painting, spraying or dipping units						
(xvi) Attaching of decorative studs and/or nails and/or rivets and/or tacks to units after lasting	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
(N) LEARNERS						
(i) Learners on the operations referred to in clause 4 of Part II:						
First six months	18,48	20,32	18,89	20,77	19,71	21,68
Second six months	22,22	24,44	22,72	24,98	23,70	26,07
Third six months	28,78	31,66	29 42	32,37	30,70	33,77
Fourth six months	31,98	35,17	32,69	35,95	34,11	37,52
Fifth six months	35,52	39,08	36,31	39,94	37,89	41,68
Sixth six months	39,27	43,19	40,14	44,15	41,88	46,07
Seventh six months	42,23	46,44	43,16	47,48	45,04	49,54
Eighth six months	47,39	52,13	48,44	53,28	50,55	55,60
Thereafter, the prescribed rate.						
(ii) Learners in Class III in the Rough Stuff, Making and Finishing Departments, according to experience:						
First six months	16,00	17,60	16,36	17,99	17,07	18,77
Second six months	18,48	20,32	18,89	20,77	19,71	21,68
Third six months	21,14	23,26	21,61	23,77	22,55	24,81
Fourth six months	23,99	26,39	24,52	26,97	25,59	28,14
Fifth six months	27,02	29,72	27,62	30,38	28,82	31,70
Sixth six months	30,19	33,20	30,86	33,94	32,20	35,42
Thereafter, the prescribed rate.						
(iii) Learners employed on the operations referred to in subclause H:						
First three months	16,00	17,60	16,36	17,99	17,07	18,77
Second three months	17,77	19,55	18,16	19,98	18,95	20,85
Third three months	19,55	21,50	19,98	21,98	20,85	22,94
Fourth three months	21,32	23,45	21,80	23,97	22,74	25,01
Fifth three months	23,10	25,41	23,61	25,97	24,64	27,10
Thereafter, the prescribed rate.						
(iv) Other learners, according to experience:						
First six months	16,00	17,60	16,36	17,99	17,07	18,77
Second six months	18,48	20,32	18,89	20,77	19,71	21,68
Third six months	21,14	23,26	21,61	23,77	22,55	24,81
Fourth six months	23,99	26,39	24,52	26,97	25,59	28,14
Fifth six months	27,02	29,72	27,62	30,38	28,82	31,70
Sixth six months	30,19	33,20	30,86	33,94	32,20	35,42
Seventh six months	33,74	37,12	34,49	37,94	35,99	39,59
Eighth six months	38,20	42,01	39,05	42,95	40,74	44,81
Thereafter, the prescribed rate.						

University of Fort Hare
Together in Excellence

Met dien verstande dat—

(i) 'n Leerling wat gedurende die geldigheidsduur van hierdie Ooreenkoms teen 'n hoër loon in diens geneem is as dié wat voorgeskryf is vir iemand met sy ondervinding, inkremente betaal moet word asof hy volgens ondervinding geregtig is om die loon betaal te word waarteen hy in diens geneem is;

(ii) leerlinge in die Stikafdeling en die Skoenkamer—

(aa) na die sesde ses maande ondervinding geregtig is op 'n loon van R35,52 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1980, R36,31 per week gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1980 en R37,89 per week daarna indien hulle in diens is vir werksaamhede waarvoor hierdie lone voorgeskryf word;

(ab) na die sewende ses maande ondervinding geregtig is op 'n loon van R39,21 per week vir die tydperk eindigende 30 Junie 1980, R40,08 per week vir die tydperk eindigende 31 Desember 1980 en R41,82 per week daarna indien hulle in diens is vir werksaamhede waarvoor hierdie loon voorgeskryf word;

(iii) leerlinge in die Uitsnyafdeling, wat nommers stempel of verfwerk doen, ná die sesde ses maande ondervinding geregtig is op 'n loon van R36,57 per week vir die tydperk eindigende 30 Junie 1980, R37,38 per week vir die tydperk eindigende 31 Desember 1980 en R39 00 per week daarna.

Werwing van 'n leerling vir 'n klas I- of klas II-werksaamheid moet deur middel van bevordering uit die voorgaande laer klas geskied en die werknemer moet minstens die loon ontvang wat hy op die bevorderingsdatum ontvang het: Met dien verstande dat as geen werknemer beskikbaar is nie, of as 'n beskikbare werknemer nie vir bevordering geskik is nie, 'n werknemer uit 'n ander klas werksaamhede aangestel kan word of 'n nuwe leerling vir die betrokke werksaamheid in diens geneem kan word.

Provided that –

(i) a learner who, during the currency of this Agreement, is engaged at a higher rate than that prescribed for one of his experience, shall be paid increments as though he has been, by experience, entitled to be paid at the rate at which he is engaged;

(ii) learners in the Closing Department and Shoe Room shall—

(aa) after the sixth six months of experience become entitled to a wage of R35,52 per week during the period ending 30 June 1980, R36,31 per week during the period ending 31 December 1980 and R37,89 per week thereafter if employed on operations for which these rates are prescribed;

(ab) after the seventh six months of experience become entitled to a wage of R39,21 per week for the period ending 30 June 1980, R40,08 per week for the period ending 31 December 1980 and R41,82 per week thereafter if employed on operations for which this rate is prescribed;

(iii) learners in the Clicking Department, on size stamping and painting shall, after the sixth six months of experience, become entitled to a wage of R36,57 per week for the period ending 30 June 1980, R37,38 per week for the period ending 31 December 1980 and R39,00 per week thereafter.

Recruitment of any learner for an operation in Class I or Class II shall be by promotion from the class next below at a wage not less than that at which the employee was receiving on the date of promotion: Provided that if no employee is available, or if an available employee is unfit for promotion, an employee may be introduced from another class of operations or a new learner may be engaged for the operation concerned.

University of Fort Hare
Together in Excellence

	Gedurende die tydperk eindigende 30.6.1980		Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R
(O) ALGEMENE ARBEIDERS						
Algemene arbeiders	26,66	29,32	27,25	29,97	28,43	31,28

	During the period ending 30.6.1980		During the period ending 31.12.1980		Thereafter	
	Column A	Column B	Column A	Column B	Column A	Column B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R
(O) GENERAL LABOURERS						
General labourers	26,66	29,32	27,25	29,97	28,43	31,28

(P) GETALSVERHOUDINGS

(i) Klas I-werksaamhede in die Sool-en-hakafdeling en die Afwerkafdeling.

Vir elke drie of gedeelte van drie gekwalifiseerde werknemers wat Klas I-werksaamhede in sowel die Sool-en-hakafdeling as in die Afwerkafdeling verrig, mag hoogstens een leerling in diens wees.

„Gedeelte van drie" beteken 'n res van minstens twee nadat die getal gekwalifiseerde werknemers deur drie gedeel is.

(ii) Klas II-werksaamhede in die Sool-en-hakafdeling en die Maak- en die Afwerkafdeling.

Vir al hierdie werksaamhede gesamentlik mag daar hoogstens een leerling vir elke drie of gedeelte van drie gekwalifiseerde werknemers in diens wees.

„Gedeelte van drie" beteken vir hierdie doel 'n res van minstens twee nadat die getal gekwalifiseerde werknemers deur drie gedeel is.

(iii) Klas III-werksaamhede in die Sool-en-hakafdeling en die Maak- en die Afwerkafdeling.

Vir al hierdie werksaamhede gesamentlik mag daar hoogstens twee leerlinge vir elke gekwalifiseerde werknemer in diens wees.

KLOUSULE 2.—SKOEISEL SOOS HIERONDER GESPESIFISEER

Groep 1.—Skoeisel met boleer van seildoek (wat vir die toepassing van hierdie klousule beteken boleer van kleedstof wat van katoen en/of kunsvesel gemaak is, wat òf 'n heeltemal natuurlike kleur het of gebleik is òf eenkleurig is, en dit omvat bindwerk in bypassende skakerings maar nie vinielbestrykte materiale, kunsleer en gebosseleerde of brokaatstowwe nie), met rubbersole wat òf in 'n outoklaaf gevulkaniseer òf regstreeks gegiet is, en ontwerp is vir tennis, gimnasiums of aktiewe deelname aan ander sportsoorte, uitgesonderd skoeisel met hakke wat hoër as 6 mm van die oppervlak van die sool by die middelstuk is, en uitgesonderd skoeisel met sole wat soolknoppe of dwarsstroke het wat meer as 6 mm uitstaan:

Met dien verstande dat—

(i) vir die toepassing van hierdie klousule, „bypassende skakering" beteken 'n skakering wat versil van dié van die boleer, mits die verskil in diepte tussen sodanige skakerings nie meer is nie as die verskil verteenwoordig deur Graad 3 van die „Grey Scale for assessing Change in Colour (Society of Dyers and Colourists Standard Methods, 3rd Edition, page 10. British Standard B S 2662:1961. International Standards Organisation R105/I/Part 2)";

(ii) die omvang van die bindwerk nie groter moet wees nie as die bindwerk weerspieël in die lyntekeninge wat in die illustrasies afgeteken is (Afbeelding 1 *(a)* en *(b)*.

Groep 2.—Rubberskoeisel, nie uitgevoer nie of moet seildoek uitgevoer.

Groep 3.—Skoeisel wat ten volle gegiet is.

Groep 4.—Seildoeksandale.

Vir die toepassing van hierdie klousule—

(a) omvat rubber natuurlike en sintetiese rubber en termoplastiese organiese stowwe en verbindings daarvan;

(b) kan skoeisel nog onder hierdie klousule ressorteer, al word rubber tesame met seildoek van die tipe hierbo beskryf, in die boleer daarvan gebruik.

(P) RATIOS

(i) Class I operations in the Rough Stuff and Finishing Departments.

For every three or part of three qualified employees on Class I operations collectively in the Rough Stuff and Finishing Departments, there may be employed not more than one learner.

"Part of three" means a remainder of not less than two after the number of qualified employees has been divided by three.

(ii) Class II operations in the Rough Stuff, Making and Finishing Departments.

On these operations all taken collectively there may be employed not more than one learner to three or part of three qualified employees.

"Part of three" for this purpose means a remainder of not less than two after the number of qualified employees has been divided by three.

(iii) Class III operations in the Rough Stuff, Making and Finishing Departments.

On these operations all taken collectively there may be employed not more than two learners to each qualified employee.

CLAUSE 2—FOOTWEAR AS SPECIFIED BELOW

Group 1.—Footwear with uppers of canvas fabric (which, for the purposes of this clause, shall mean uppers of fabric made of cotton and/or manmade fibres, which uppers shall be entirely natural colour, bleached or of one solid shade but shall include bindings of a toning shade and shall exclude vinyl-coated materials, imitation leathers and embossed or brocaded materials) with rubber soles either vulcanised in an autoclave or directly moulded, designed for tennis, gymnasium or active participation in other sports, excluding footwear with heels exceeding a height of 6 mm from the surface of the sole at the waist, and excluding footwear with soles having studs or bars protruding more than 6 mm:

Provided that—

(i) for the purposes of this clause, "toning shade" means a shade which differs from that of the uppers, provided that the difference in depth between such shades does not exeeed the difference represented by Grade 3 of the Grey Scale for assessing Change in Colour (Society of Dyers and Colourists Standard Methods, 3rd Edition, page 10. British Standard B S 2662:1961. International Standards Organisation R.105/I/Part 2);

(ii) the extent of the bindings shall not be greater than the bindings reflected in the line drawings depicted in Illustration I *(a)* and *(b)*.

Group 2.—Rubber footwear, either unlined or lined with canvas fabrics.

Group 3.—Wholly moulded footwear.

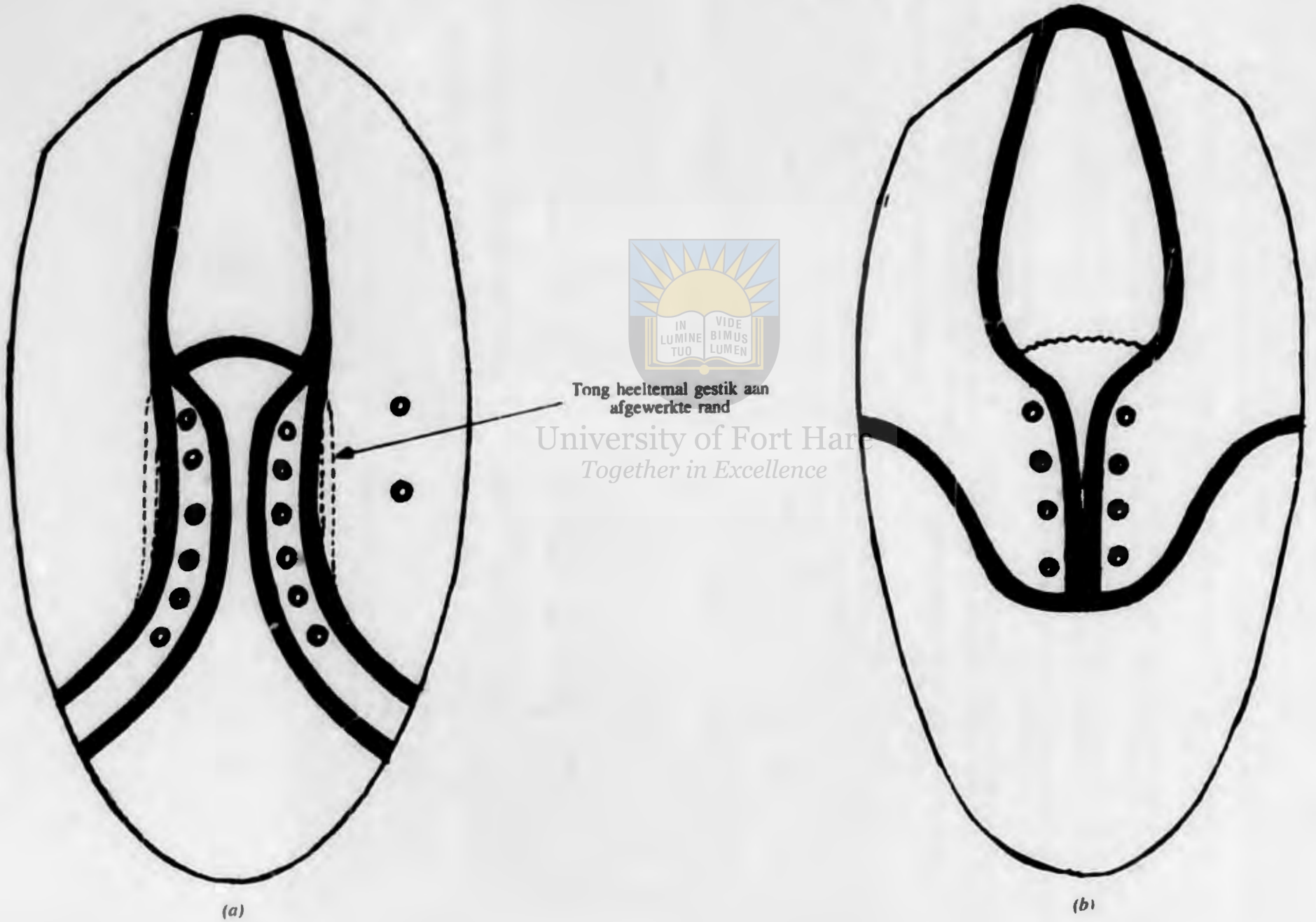
Group 4.—Canvas fabric sandals.

For the purposes of this clause—

(a) rubber includes natural and synthetic rubber and thermoplastic organic substances and compounds thereof;

(b) the use in the uppers of rubber in conjunction with canvas fabrics of the type described above shall not exclude the footwear from this clause.

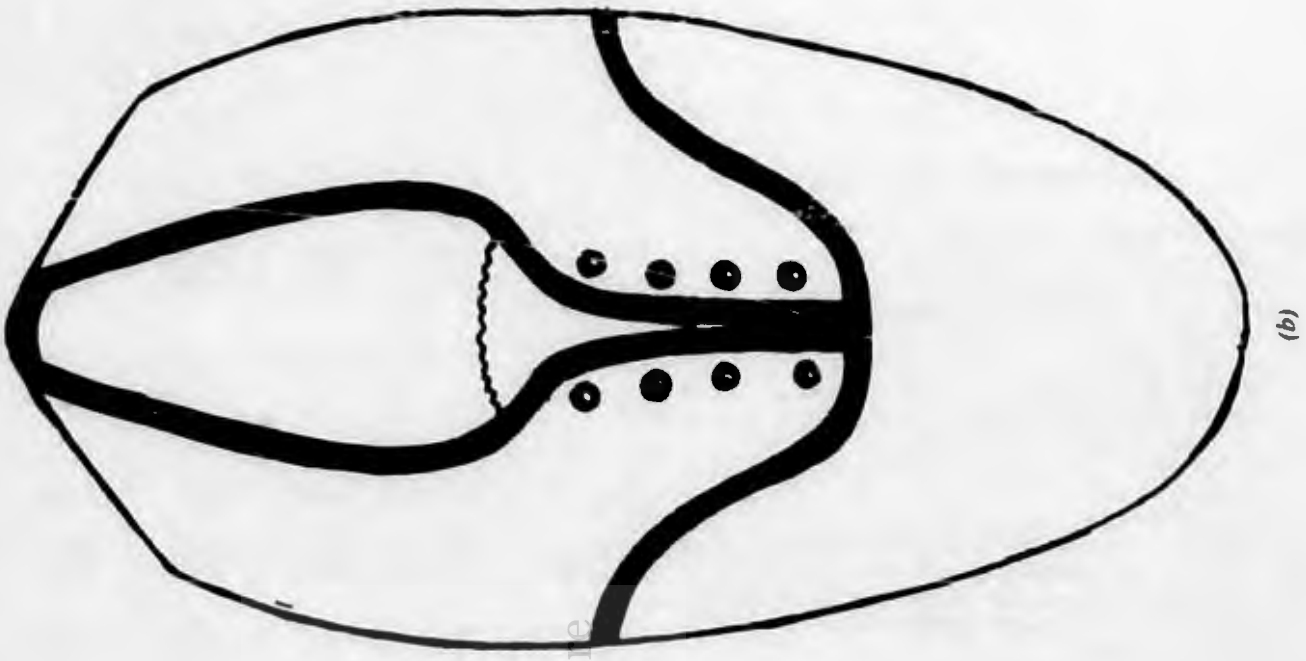
AFBEELDING 1.



(a) (b)

University of Fort Hare
Together in Excellence

ILLUSTRATION 1.



University of Fort Hare
Together in Excellence

(1) LONE

	Gedurende die tydperk eindigende 30.6.1980		Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R
A.—TOERYGSTEWELS VAN RUBBER						
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:						
(i) Die merk en/of sny van tekstielstowwe	53,57	58,92	54,76	60,23	57,14	62,85
(ii) Die sny van rubberboleer	28,43	31,28	29,06	31,97	30,33	33,36
(iii) Die sny van kleedstof met rubber geïmpregneer						
(iv) Die Stikafdeling:						
(a) Stik van boleer	32,62	35,88	33,34	36,68	34,79	38,27
(b) Stik van voering						
(c) Die maak van vetergate						
(d) Tonge poleer						
(e) Tonge insit						
(f) Tonge vassit	28,43	31,28	29,06	31,97	30,33	33,36
(g) Tafelwerkers						
(v) Alle soolsnywerksaamhede, hetsy met die hand of 'n pers	44,16	48,57	45,14	49,65	47,10	51,81
(vi) Alle ander perssnywerksaamhede (slegs onderwerk)	32,08	35,28	32,79	36,07	34,22	37,64
(vii) Handleeswerk (d.w.s. die oortrek van die bereide boleer oor die lees en die vassit daarvan aan die binnesool)	34,97	38,47	35,75	39,32	37,30	41,03
(viii) Binnesole vassit						
(ix) Materiaal rondom die lees plaas	28,43	31,28	29,06	31,97	30,33	33,36
(x) Sole vassit						
(xi) 'n Outoklaaf bedien	31,35	34,49	32,04	35,25	33,44	36,78
(xii) Rubberlymwerk met die hand						
(xiii) Rubberlymwerk met 'n masjien	28,43	31,28	29,06	31,97	30,33	33,36
(xiv) *(a)* Die giet van sole, hakke en/of sool- en hakeenhede						
(b) Die giet van stewels, uitgesonderd in 'n outoklaaf	32,62	35,88	33,34	36,68	34,79	38,27
(xv) Die inslaan van dikkopspykers	40,14	44,16	41,04	45,14	42,82	47,10
(xvi) Die rofmaak van sole						
(xvii) Die rofmaak van boleer						
(xviii) Die gladsny van rande						
(xix) Eksudaatverwydering en/of naatpoetsing van stewels wat gegiet is						
(xx) Die insit van veters						
(xxi) Die uittrek en sortering van leeste						
(xxii) Die regsny van voerings						
(xxiii) Boleer rol						
(xxiv) Steunstukke sny en/of insit	28,43	31,28	29,06	31,97	30,33	33,36
(xxv) Poets						
(xxvi) Skoonmaak						
(xxvii) Nommers op voerings stempel						
(xxviii) Trollie vir outoklaaf laai						
(xxix) Pare uitsoek						
(xxx) Deurlopende binnesole of bedekkings vir binnesole vassit						
(xxxi) Alle werksaamhede nie hierbo in (i) tot (xxx) gespesifiseer nie						
(xxxii) Algemene arbeiders	26,66	29,32	27,25	29,97	28,43	31,28
B.—ANDER SKOEISEL IN HIERDIE SEKSIE						
Gekwalifiseerde werknemers in diens:						
(i) In die Boleersnyafdeling:						
Groep 1:						
Merk en/of sny (uit seildoek of kleedstof)	53,57	58,92	54,76	60,23	57,14	62,85
Groep 2:						
Snyer bystaan						
Merk en/of sny (uit rubber en/of seildoek met rubber geïmpregneer) van rubberstewels						
Nommers merk	29,64	32,60	30,30	33,32	31,61	34,77
(ii) In die Stikafdeling:						
Groep 3:						
Steunstukke vassit						
Nommers op voerings stempel						
Drade afknip						
Alle ander stikkamerwerksaamhede, met inbegrip van die maak van vetergate, perforeer- en skaafwerk	32,29	35,52	33,01	36,31	34,44	37,89
(iii) In die Onderwerkafdeling:						
Groep 4:						
Die sny van sole uit rubber met 'n pers of met die hand	44,16	48,57	45,1	49,65	47,10	51,81

University of Fort Hare
Together in Excellence

(1) WAGES

	During the period ending 30.6.1980		During the period ending 31.12.1980		Thereafter	
	Column A	Column B	Column A	Column B	Column A	Column B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R
A.—LACE-UP RUBBER BOOTS						
Qualified employees on:						
(i) Marking and/or cutting of textile fabrics	53,57	58,92	54,76	60,23	57,14	62,85
(ii) Cutting of rubber uppers	28,43	31,28	29,06	31,97	30,33	33,36
(iii) Cutting of fabric impregnated with rubber (iv) Closing Department: *(a)* Upper closing *(b)* Lining closing *(c)* Eyeletting	32,62	35,88	33,34	36,68	34,79	38,27
(d) Buffing tongues *(e)* Inserting tongues *(f)* Securing tongues *(g)* Table-hands	28,43	31,28	29,06	31,97	30,33	33,36
(v) All sole cutting operations whether by hand or press	44,16	48,57	45,14	49,65	47,10	51,81
(vi) All other press cutting operations (bottom stock only)	32,08	35,28	32,79	36,07	34,22	37,64
(vii) Hand lasting (means the pulling over of the prepared upper over the last and securing it to the insole) (viii) Insole attaching	34,97	38,47	35,75	39,32	37,30	41,03
(ix) Placing material around the last	28,43	31,28	29,06	31,97	30,33	33,36
(x) Sole attaching (xi) Attending an autoclave (xii) Solutioning by hand	31,35	34,49	32,04	35,25	33,44	36,78
(xiii) Solutioning by machine (xiv) *(a)* Moulding of soles, heels and/or sole and heel units	28,43	31,28	29,06	31,97	30,33	33,36
(b) Moulding of boots other than in an autoclave	32,62	35,88	33,34	36,68	34,79	38,27
(xv) Hobnailing	40,14	44,16	41,04	45,14	42,82	47,10
(xvi) Sole roughing (xvii) Upper roughing (xviii) Edge trimming (xix) Spew and/or flash trimming on moulded boots (xx) Inserting laces (xxi) Slipping and sorting lasts (xxii) Trimming linings (xxiii) Rolling uppers (xxiv) Cutting and/or inserting stays (xxv) Dressing (xxvi) Cleaning (xxvii) Stamping sizes on linings (xxviii) Loading trolley for autoclave (xxix) Pairing (xxx) Attaching throughs or insole covers (xxxi) Any operations not specified in (i) to (xxx) above	28,43	31,28	29,06	31,97	30,33	33,36
(xxxii) General labourers	26,66	29,32	27,25	29,97	28,43	31,28
B.—OTHER FOOTWEAR WITHIN THIS SECTION						
Qualified employees on:						
(i) Upper Cutting Department:						
Group 1:						
Marking and/or cutting (from canvas or fabric)	53,57	58,92	54,76	60,23	57,14	62,85
Group 2:						
Assisting clicker Marking and/or cutting (from rubber and/or canvas impregnated with rubber) gum boots Size marking	29,64	32,60	30,30	33,32	31,61	34,77
(ii) Closing Department:						
Group 3:						
Attaching stays Size stamping on linings Thread trimming						
All other Closing Room operations, including eyeletting, perforating and skiving	32,29	35,52	33,01	36,31	34,44	37,89
(iii) Bottom Stock Department:						
Group 4:						
Sole cutting from rubber by press or by hand	44,16	48,57	45,14	49,65	47,10	51,81

University of Fort Hare
Together in Excellence

	Gedurende die tydperk eindigende 30.6.1980		Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
(B) ANDER SKOEISEL IN HIERDIE SEKSIE *(vervolg)*	R	R	R	R	R	R
Groep 5:						
Die sny of uitpers van ru-stukke vir die giet van sole en/of hakke	32,08	35,28	32,79	36,07	34,22	37,64
Groep 6:						
Alle ander persnywerksaamhede	31,13	34,25	31 82	35,01	33,21	36,53
(iv) In die Maakafdeling:						
Groep 7:						
Vulmateriaal vir binnesole aanbring Nommers op binnesole stempel Handleeswerk, die vassit van rubbersole met die hand Sole aan boleer vulkaniseer Rubberlym met die hand of 'n masjien aanbring	29,64	32,60	30,30	33,32	31,61	34,77
Montering	31,13	34,25	31,82	35,01	33,21	36,53
Regstreekse giet van sole aan seilboleer	34,43	37,87	35,19	38,71	36,72	40,40
Inspuitgiet van eenhede aan boleer wat op 'n lees vasgewerk is of wat met 'n tou aan 'n lees vasgewerk is of van sooleenhede:						
(a) Waar een werknemer met 'n inspuitgietmasjien werksaam is	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(b) Waar twee werknemers met 'n inspuitgietmasjien werksaam is, moet elkeen soos volg betaal word	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(c) Waar meer as twee werknemers met 'n inspuitgietmasjien werksaam is, moet elkeen soos volg betaal word	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
Op lees met tou vaswerk	34,43	37,78	35,19	38,71	36,72	40,40
Leeswerk op 'n Kamborian-masjien	43,23	47,55	44,19	48,60	46,11	50,72
Leeswerk van beddings en kante met enige soort masjien	48,09	52,89	49,16	54,07	51,29	56,42
Gekombineerde oortrek- en puntleeswerk	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74
(v) *Groep* 8:						
Dikkopspykers met die hand of masjien inslaan	40,14	44,16	41,04	45,14	42,82	47,10
(vi) *Groep* 9:						
Agterstrook vassit Sierstrokies vassit Binnesool vassit Voering aan boleer vassit Sementering Sole skoonmaak Sierstrokies sny Vervoerband voer Granulering Neusverstywers insit Boleer rol Leeste uittrek Sole rol Leeste verskaf Boleer regsny Die massameet van pastille vir regstreekse giet Latbeddingdraaiwerk	29,64	32,60	30,30	33,32	31,61	34,77
Nagaan en herstel Rande skuur Syskermdrukwerk	31,13	34,25	31,82	35,01	33,21	36,53
(vii) Werksaamhede nie in (i) tot (vi) hierbo gespesifiseer nie	29,64	32,60	30,29	33,32	31,61	34,77
(viii) Algemene arbeiders	28,41	31,25	29,04	31,94	30,30	33,33
(2) LEERLINGE IN DIENS IN VERBAND MET WERKSAAMHEDE IN SUB-KLOUSULE (1) A EN (1) B BEDOEL (UITGESONDERD ALGEMENE ARBEIDERS)						
(i) Vroulike werknemers in die Stikafdeling en vroulike werknemers wat skoene in dose pak en verpak; en alle leerlinge in die Boleersny- en Onderwerkafdelings:						
Volgens ondervinding:						
Eerste drie maande	16,00	17,60	16,36	17,99	17,07	18,77
Tweede drie maande	17,77	19,55	18,16	19,98	18,95	20,85
Derde drie maande	19,55	21,50	19,98	21,98	20,85	22,94
Vierde drie maande	21,32	23,45	21,80	23,97	22,74	25,01
Vyfde drie maande	23,10	25,41	23,61	25,97	24,64	27,10
Daarna, die voorgeskrewe loon						
(ii) Ander leerlinge:						
Volgens ondervinding:						
Eerste ses maande	16,00	17,60	16,36	17,99	17,07	18,77

University of Fort Hare
Together in Excellence

CONT

University of Fort Hare
Together in Excellence

	During the period ending 30.6.1980		During the period ending 31.12.1980		Thereafter	
	Column A	Column B	Column A	Column B	Column A	Column B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
(B) OTHER FOOTWEAR WITHIN THIS SECTION *(continued)*	R	R	R	R	R	R
Group 5:						
Cutting or extruding blanks for the moulding of soles and/or heels	32,08	35,28	32,79	36,07	34,22	37,64
Group 6:						
All other press cutting operations	31,13	34,25	31,82	35,01	33,21	36,53
(iv) Making Department:						
Group 7:						
Applying insole filler Size stamping insole Hand lasting, rubbersole attaching by hand Vulcanising soles to uppers Solutioning by hand or machine	29,64	32,60	30,30	33,32	31,61	34,77
Assembling	31,13	34,25	31,82	35,01	33,21	36,53
Direct moulding of soles to canvas uppers	34,43	37,87	35,19	38,71	36,72	40,40
Injection moulding of units to lasted uppers or string-lasted uppers or of sole units:						
(a) Where one employee is employed on an injection moulding machine	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(b) Where two employees are employed on an injection moulding machine, each shall be paid	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(c) Every employee in excess of two, employed on an injection moulding machine, shall be paid	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
String-lasting	34,43	37,87	35,19	38,71	36,72	40,40
Lasting operations on a Kamborian machine	43,23	47,55	44,19	48,60	46,11	50,72
Lasting seats and sides by any machine	48,09	52,89	49,16	54,07	51,29	56,42
Combined pulling over and forepart lasting	60,29	66,32	61,63	67,80	64,31	70,74
(v) *Group* 8:						
Hobnailing by hand or machine	40,14	44,16	41,04	45,14	42,82	47,10
(vi) *Group* 9:						
Attaching back strip Attaching foxing Attaching insole Attaching lining to upper Cementing Cleaning soles Cutting foxing Feeding conveyer Granulating Inserting toe puffs Rolling uppers Slipping lasts Sole rolling Supplying lasts Trimming uppers Mass-measuring pellets for direct moulding Wheeling	29,64	32,60	30,30	33,32	31,61	34,77
Checking and repairing Edge scouring Silk screen printing	31,13	34,25	31,82	35,01	33,21	36,53
(vii) Any operations not specified in (i) to (vi) above	29,64	32,60	30,29	33,32	31,61	34,77
(viii) General labourers	28,41	31,25	29,04	31,94	30,30	33,33
(2) LEARNERS EMPLOYED ON OPERATIONS REFERRED TO IN SUBCLAUSE (1) A AND (1) B (EXCLUDING GENERAL LABOURERS)						
(i) Female employees in the Closing Department and on boxing and packing; and all learners in the Upper Cutting and Bottom Stock Departments:						
According to experience:						
First three months	16,00	17,60	16,36	17,99	17,07	18,77
Second three months	17,77	19,55	18,16	19,98	18,95	20,85
Third three months	19,55	21,50	19,98	21,98	20,85	22,94
Fourth three months	21,32	23,45	21,80	23,97	22,74	25,01
Fifth three months	23,10	25,41	23,61	25,97	24,64	27,10
Thereafter, the prescribed rate.						
(ii) Other learners:						
According to experience:						
First six months	16,00	17,60	16,36	17,99	17,07	18,77

University of Fort Hare
Together in Excellence

	Gedurende die tydperk eindigende 30.6.1980		Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
(2) LEERLINGE *(vervolg)*	R	R	R	R	R	R
Tweede ses maande	17,77	19,55	18,16	19,98	18,95	20,85
Derde ses maande	19,55	21,50	19,98	21,98	20,85	22,94
Vierde ses maande	21,32	23,45	21,80	23,97	22,74	25,01
Vyfde ses maande	23,10	25,41	23,61	25,97	24,64	27,10
Daarna, die voorgeskrewe loon.						

	During the period ending 30.6.1980		During the period ending 31.12.1980		Thereafter	
	Column A	Column B	Column A	Column B	Column A	Column B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
(2) LEARNERS *(continued)*	R	R	R	R	R	R
Second six months	17,77	19,55	18,16	19,98	18,95	20,85
Third six months	19,55	21,50	19,98	21,98	20,85	22,94
Fourth six months	21,32	23,45	21,80	23,97	22,74	25,01
Fifth six months	23,10	25,41	23,61	25,97	24,64	27,10
Thereafter, the prescribed rate.						

University of Fort Hare
Together in Excellence

(3) GETALSVERHOUDINGS

(a) Voordat 'n leerling in diens geneem mag word vir enigeen van die werksaamhede in subklousule (1) A bedoel, moet daar een gekwalifiseerde werknemer in diens wees, en vir elke een gekwalifiseerde werknemer wat aldus in diens is, mag hoogstens twee leerlinge in diens geneem word.

(b) Voordat 'n leerling in diens geneem mag word vir enigeen van die nege groepe werksaamhede in subklousule (1) B bedoel, moet een gekwalifiseerde werknemer in daardie groep in diens wees, en vir elke een gekwalifiseerde werknemer wat aldus in diens is, mag hoogstens twee leerlinge in diens geneem word.

(4) DIFFERENSIËLE WERK

'n Gekwalifiseerde werknemer wat in 'n bepaalde week twee of meer werksaamhede gespesifiseer in hierdie seksie van hierdie Aanhangsel verrig, moet die loon betaal word wat hy sou verdien het as hy die hele tyd gedurende daardie week gewerk, uitsluitlik die werksaamheid verrig het waarvoor die hoër of hoogste loon betaal word.

(5) MELK

Daar moet 'n halwe liter melk per dag verskaf word aan alle werknemers in die meulkamer en alle werknemers wat perssnywerksaamhede verrig.

(3) RATIOS

(a) Before a learner may be employed on any of the operations referred to in subclause (1) A, one qualified employee shall be employed and for every one qualified employee so employed, not more than two learners may be employed.

(b) Before a learner may be employed in any of the nine groups of operations referred to in subclause (1) B, one qualified employee shall be employed in that group and for every one qualified employee so employed, not more than two learners may be employed.

(4) DIFFERENTIAL WORKING

A qualified employee who is employed in any one week on two or more operations specified in this section of this Annexure shall be paid the wages which he would earn if employed for the whole time worked during that week solely on the higher or highest rated of those operations.

(5) MILK

All employees in the mill room and on press cutting operations shall be supplied with half a litre of milk per day.

KLOUSULE 3.—PANTOFFELS, WAARVAN DIE BOLEER VAN ANDER STOWWE AS LEER GEMAAK IS

(1) LONE

	Gedurende die tydperk eindigende 30.6.1980		Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:						
A. Boleersnyafdeling:						
Sny van boleer	43,53	47,88	44,50	48,95	46,43	51,08
Sny van binnesole en/of sny van voerings	33,79	37,16	34,54	37,99	36,04	39,64
Inmekaarsit en/of merk en/of stempel van boleer	31,09	34,19	31,78	34,95	33,16	36,47
B. Majienstikafdeling:						
(i) Neuse, krae, nate, omboorsel, tonge, binnesole en stopsels vasstik, knoopsgate maak en knope aanwerk	31,98	35,17	32,69	35,95	34,11	37,52
(ii) Boleer, binnesole, stopsels en sagte sole met 'n masjien aanmekaarsit	35,17	38,69	35,95	39,55	37,52	41,27
(iii) Gomlastiekgebonde rande van boleer aan sagte sole met masjien vasstik	37,84	41,62	38,68	42,54	40,36	44,39
C. Sool-en-hakafdeling:						
(i) Die sny van sole (alle tipes)	45,81	50,39	46,83	51,51	48,87	53,75
(ii) Die sny van binnesole, haklagies en bostukke	31,98	35,17	32,69	35,95	34,11	37,52
(iii) Stempelwerk	31,09	34,19	31,78	34,95	33,16	36,47
(iv) Hakke bedek						
D. Maakafdeling:						
(i) Omkeermaaiwerk aan pantoffels	45,81	50,39	46,83	51,51	48,87	53,75
(ii) Fatsoenering met stoom en uitklophamer:						
(a) Viltwerk	35,17	38,69	35,95	39,55	37,52	41,27
(b) Leerwerk, Kubaanse hakke van kleedstof	37,61	41,38	38,45	42,30	40,12	44,14

University of Fort Hare
Together in Excellence

CLAUSE 3.—SLIPPERS, THE UPPERS OF WHICH ARE MADE OF MATERIALS OTHER THAN LEATHER

(1) WAGES

	During the period ending 30.6.1980		During the period ending 31.12.1980		Thereafter	
	Column A	Column B	Column A	Column B	Column A	Column B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R
Qualified employees on:						
A. Upper Cutting Department:						
Upper cutting	43,53	47,88	44,50	48,95	46,43	51,08
Stock cutting and/or lining cutting	33,79	37,16	34,54	37,99	36,04	39,64
Upper assembling and/or marking and/or stamping	31,09	34,19	31,78	34,95	33,16	36,47
B. Machining Department:						
(i) Toe caps, collars, seams, binding, buttonholing, buttoning, tongues, socks, pads	31,98	35,17	32,69	35,95	34,11	37,52
(ii) Machining of uppers, socks, pads and soft soles together	35,17	38,69	35,95	39,55	37,52	41,27
(iii) Machining elastic bound edges of uppers to soft soles	37,84	41,62	38,68	42,54	40,36	44,39
C. Rough Stuff Department:						
(i) Sole cutting (all types)	45,81	50,39	46,83	51,51	48,87	53,75
(ii) Insole cutting and lift and top-piece cutting	31,98	35,17	32,69	35,95	34,11	37,52
(iii) Stamping	31,09	34,19	31,78	34,95	33,16	36,47
(iv) Heel covering						
D. Making Department:						
(i) Slipper turn-sewing	45,81	50,39	46,83	51,51	48,87	53,75
(ii) Steaming and blocking into shape:						
(a) Felt work	35,17	38,69	35,95	39,55	37,52	41,27
(b) Leather work, fabric Cubans	37,61	41,38	38,45	42,30	40,12	44,14

	Gedurende die tydperk eindigende 30.6.1980		Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
KLOUSULE 3. *(vervolg)*	R	R	R	R	R	R
(iii) Vasplakproses:						
(a) Handleeswerk Die rofmaak van sole Sool in posisie plaas op boleer en tegelykertyd 'n pers bedien Sool in posisie plaas op boleer by voorkanthakbedding voordat perswerk verrig word 'n Pers bedien, waar die sole vooraf in posisie geplaas is	36,45	40,10	37,26	40,99	38,88	42,77
(b) Rubberlymwerk	31,98	35,17	32,69	35,95	34,11	37,52
(c) Vasspyker van sole en binnesole	36,45	40,10	37,26	40,99	38,88	42,77
(iv) Vulkanisering van sole op geleeste boleer						
(v) Spykerwerk (vi) Groefsnywerk Gelykmaak met die hand Vassit van hakke Vasspyker van agterstukke	31,98	35,17	32,69	35,95	34,11	37,52
(vii) Omkeer van pantoffels	28,43	31,28	29,06	31,97	30,33	33,36
(viii) Leeste gaan haal en bêre	31,09	34,19	31,78	34,95	33,16	36,47
(ix) Hakkussinkies insit	31,98	35,17	32,69	35,95	34,11	37,52
(x) Vervoerbande bedien	31,09	34,19	31,78	34,95	33,16	36,47
(xi) Regstreekse inspuitgiet of stort van stowwe wat vir versoolwerk en vir die ombou van eenhede gebruik word: Regstreekse inspuitgiet van eenhede aan boleer wat op 'n lees vasgewerk is of wat met 'n tou aan 'n lees vasgewerk is of boleer met vasgestikte binnesole:						
(a) Waar een werknemer met 'n inspuitgietmasjien werksaam is	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(b) Waar twee werknemers met 'n inspuitgietmasjien werksaam is, moet elkeen soos volg betaal word	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(c) Waar meer as twee werknemers met 'n inspuitgietmasjien werksaam is, moet elkeen soos volg betaal word	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
E. Afwerkafdeling:						
Gladsny van rande	44,67	49,13	45,66	50,22	47,64	52,41
Afwerk van rande	34,01	37,41	34,77	38,24	36,28	39,90
Afwerk van hakke	32,84	36,13	33,57	36,93	35,03	38,54
Skuurwerksaamhede Inkwerk, beitswerk en borselwerk	31,98	35,17	32,69	35,95	34,11	37,52
Boleer van lees afhaal	31,09	34,19	31,78	34,95	33,16	36,47
F. Skoenkamerafdeling:						
Keuring	35,17	38,69	35,95	39,55	37,52	41,27
Alle ander skoenkamerwerksaamhede	31,09	34,19	31,78	34,95	33,16	36,47
(2) LEERLINGE						
Volgens ondervinding:						
Eerste ses maande	16,00	17,60	16,36	17,99	17,07	18,77
Tweede ses maande	18,48	20,32	18,89	20,77	19,71	21,68
Derde ses maande	21,14	23,26	21,61	23,77	22,55	24,81
Vierde ses maande	23,99	26,39	24,52	26,97	25,59	28,14
Vyfde ses maande	27,02	29,72	27,62	30,38	28,82	31,70
Sesde ses maande	30,19	33,20	30,86	33,94	32,20	35,42
Sewende ses maande	33,74	37,12	34,49	37,94	35,99	39,59
Agtste ses maande	38,20	42,01	39,05	42,95	40,74	44,81
Met dien verstande dat 'n leerling nie geregtig is op 'n hoër loon as dié wat voorgeskryf is vir 'n gekwalifiseerde werknemer wat die werksaamheid verrig waarvoor sodanige leerling in diens is nie.						
(3) ALGEMENE ARBEIDERS						
Algemene arbeiders	26,66	29,32	27,25	29,97	28,43	31,28

University of Fort Hare
Together in Excellence

	During the period ending 30.6.1980		During the period ending 31.12.1980		Thereafter	
	Column A	Column B	Column A	Column B	Column A	Column B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
CLAUSE 3. *(continued)*	R	R	R	R	R	R
(iii) Stuck-on process:						
(a) Hand lasting Sole roughening Sole positioning on upper and press operating in one operation Sole positioning on upper at fore-part seat before pressing Press operating with sole previously positioned	36,45	40,10	37,26	40,99	38,88	42,77
(b) Solutioning operations						
(c) Sole and insole tacking	31,98	35,17	32,69	35,95	34,11	37,52
(iv) Vulcanising soles to lasted uppers	36,45	40,10	37,26	40,99	38,88	42,77
(v) Slugging						
(vi) Channelling Hand levelling Heel attaching Tacking backs	31,98	35,17	32,69	35,95	34,11	37,52
(vii) Slipper turning	28,43	31,28	29,06	31,97	30,33	33,36
(viii) Fetching and putting away lasts	31,09	34,19	31,78	34,95	33,16	36,47
(ix) Inserting heel pads	31,98	35,17	32,69	35,95	34,11	37,52
(x) Conveyor operating	31,09	34,19	31,78	34,95	33,16	36,47
(xi) Direct injection moulding or pouring of any materials used for soling and unit converting:						
Direct injection moulding of units to lasted uppers or string-lasted uppers or uppers with stitched-in socks.						
(a) Where one employee is employed on an injection moulding machine	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(b) Where two employees are employed on an injection moulding machine, each shall be paid	41,99	46,19	42,92	47,21	44,79	49,26
(c) Every employee in excess of two, employed on an injection moulding machine, should be paid	36,57	40,22	37,38	41,12	39,00	42,90
E. Finishing Department:						
Edge trimming	44,67	49,13	45,66	50,22	47,64	52,41
Edge setting	34,01	37,41	34,77	38,24	36,28	39,90
Heel trimming	32,84	36,13	33,57	36,93	35,03	38,54
Scouring operations Inking, staining and brushing	31,98	35,17	32,69	35,95	34,11	37,52
Slipping uppers	31,09	34,19	31,78	34,95	33,16	36,47
F. Shoe Room Department:						
Examining	35,17	38,69	35,95	39,55	37,52	41,27
All other shoe room operations	31,09	34,19	31,78	34,95	33,16	36,47
(2) LEARNERS						
According to experience:						
First six months	16,00	17,60	16,36	17,99	17,07	18,77
Second six months	18,48	20,32	18,89	20,77	19,71	21,68
Third six months	21,14	23,26	21,61	23,77	22,55	24,81
Fourth six months	23,99	26,39	24,52	26,97	25,59	28,14
Fifth six months	27,02	29,72	27,62	30,38	28,82	31,70
Sixth six months	30,19	33,20	30,86	33,94	32,20	35,42
Seventh six months	33,74	37,12	34,49	37,94	35,99	39,59
Eighth six months	38,20	42,01	39,05	42,95	40,74	44,81
Provided that a learner shall not be entitled to a wage higher than that prescribed for a qualified employee on the operation on which such learner is engaged.						
(3) GENERAL LABOURERS						
General Labourers	26,66	29,32	27,25	29,97	28,43	31,28

University of Fort Hare
Together in Excellence

(4) GETALSVERHOUDING

Vir elke een gekwalifiseerde werknemer wat die werksaamhede gespesifiseer in subklousule (1) hiervan verrig, mag hoogstens twee leerlinge in diens geneem word teen die loonskaal voorgeskryf vir leerlinge ingevolge subklousule (2) hiervan: Met dien verstande dat een werknemer wat die loon voorgeskryf vir 'n gekwalifiseerde werknemer ontvang, in elke afdeling in diens moet wees voordat 'n leerling in diens geneem kan word

(5) DIFFERENSIËLE WERK

'n Gekwalifiseerde werknemer wat in 'n bepaalde week twee of meer werksaamhede gespesifiseer in hierdie seksie van hierdie Aanhangsel verrig, moet die loon betaal word wat hy sou verdien het as hy die hele tyd gedurende daardie week gewerk, uitsluitlik die werksaamheid verrig het waarvoor die hoër of hoogste loon betaal word.

KLOUSULE 4.—„PLATNATE" EN „DOPPERS"

Opmerking.—„Platnate" en „doppers" beteken skoeisel wat uitsluitlik of hoofsaaklik met die hand gestik is en wel met riempies of pikdraad.

(4) RATIO

For every one qualified employee engaged on the operations specified in subclause (1) hereof there may be employed not more than two learners at the wages in accordance with the scale laid down for learners under subclause (2) hereof: Provided that one employee in receipt of the wage prescribed for a qualified employee shall be employed in each department before a learner may be employed.

(5) DIFFERENTIAL WORKING

A qualified employee who is employed in any one week on two or more operations specified in this section of this Annexure shall be paid the wage which he would earn if employed for the whole time worked during that week solely on the higher or highest rated of those operations.

CLAUSE 4.—"PLATNATE" AND "DOPPERS"

Note.—"Platnate" and "doppers" mean footwear wholly or mainly stitched by hand with riempie or pitch thread.

(1) LONE

	Gedurende die tydperk eindigende 30.6.1980		Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R
Gekwalifiseerde werknemers in diens vir:						
(i) Uitsnywerk	42,30	46,53	43,24	47,57	45,12	49,64
(ii) Kragmasjienwerk	24,21	26,63	24,75	27,22	25,83	28,41
Masjienwerk, uitgesonderd kragmasjienwerk	21,23	23,36	21,70	23,88	22,65	24,92
Ander werksaamhede in die Stikafdeling	24,21	26,63	24,75	27,22	25,83	28,41
(iii) Soolsnywerk met kragmasjien	50,06	55,06	51,17	56,29	53,39	58,73
Soolsnywerk, uitgesonderd met 'n kragmasjien	30,17	33,18	30,84	33,92	32,18	35,39
(iv) Oortiek met die hand en/of handleeswerk						
Stikwerk met die hand	21,23	23,36	21,70	23,88	22,65	24,92
(v) Randafwerking met kragmasjien	42,30	46,53	43,24	47,57	45,12	49,64
Randafwerking, uitgesonderd met 'n kragmasjien	30,17	33,18	30,84	33,92	32,18	35,39
(vi) Pare uitsoek en/of nommers merk	21,23	23,36	21,70	23,88	22,65	24,92
(vii) Alle werksaamhede, uitgesonderd dié gespesifiseer in (i) tot (vi) hiervan	30,17	33,18	30,84	33,92	32,18	35,39

(1) WAGES

	During the period ending 30.6.1980		During the period ending 31.12.1980		Thereafter	
	Column A	Column B	Column A	Column B	Column A	Column B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R
Qualified employees on:						
(i) Clicking	42,30	46,53	43,24	47,57	45,12	49,64
(ii) Machining by power	24,21	26,63	24,75	27,22	25,83	28,41
Machining other than by power	21,23	23,36	21,70	23,88	22,65	24,92
Other closing room operations	24,21	26,63	24,75	27,22	25,83	28,41
(iii) Sole cutting by power	50,06	55,06	51,17	56,29	53,39	58,73
Sole cutting other than by power	30,17	33,18	30,84	33,92	32,18	35,39
(iv) Pulling over by hand and/or hand-lasting						
Stitching by hand	21,23	23,36	21,70	23,88	22,65	24,92
(v) Edge trimming by power	42,30	46,53	43,24	47,57	45,12	49,64
Edge trimming other than by power	30,17	33,18	30,84	33,92	32,18	35,39
(vi) Pairing and/or size marking	21,23	23,36	21,70	23,88	22,65	24,92
(vii) Any operation other than those specified in (i) to (vi) hereof	30,17	33,18	30,84	33,92	32,18	35,39

University of Fort Hare
Together in Excellence

	Gedurende die tydperk eindigende 30.6.1980		Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
(2) LEERLINGE	R	R	R	R	R	R
Volgens ondervinding:						
Eerste ses maande	16,00	17,60	16,36	17,99	17,07	18,77
Tweede ses maande	17,77	19,55	18,16	19,98	18,95	20,85
Derde ses maande	19,55	21,50	19,98	21,98	20,85	22,94
Vierde ses maande	21,32	23,45	21,80	23,97	22,74	25,01
Vyfde ses maande	23,10	25,41	23,61	25,97	24,64	27,10
Met dien verstande dat 'n leerling nie geregtig is op 'n hoër loon as die wat voorgeskryf is vir 'n gekwalifiseerde werknemer wat dieselfde werksaamheid verrig waarvoor sodanige leerling in diens is nie.						
(3) ALGEMENE ARBEIDERS						
Algemene arbeiders	21,66	29,32	27,25	29,97	28,43	31,28

	During the period ending 30.6.1980		During the period ending 31.12.1980		Thereafter	
	Column A	Column B	Column A	Column B	Column A	Column B
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
(2) LEARNERS	R	R	R	R	R	R
According to experience:						
First six months	16,00	17,60	16,36	17,99	17,07	18,77
Second six months	17,77	19,55	18,16	19,98	18,95	20,85
Third six months	19,55	21,50	19,98	21,98	20,85	22,94
Fourth six months	21,32	23,45	21,80	23,97	22,74	25,01
Fifth six months	23,10	25,41	23,61	25,97	24,64	27,10
Provided that a learner shall not be entitled to a wage higher than that prescribed for a qualified employee on the operation on which such learner is engaged.						
(3) GENERAL LABOURERS						
General labourers	26,66	29,32	27,25	29,97	28,43	31,28

(4) GETALSVERHOUDING

Vir elke drie werknemers wat minstens R21,23 per week verdien gedurende die tydperk wat op 30 Junie 1980 eindig, R21,70 per week gedurende die tydperk wat op 31 Desember 1980 eindig en R22,65 per week daarna mag hoogstens een werknemer teen 'n loon van minder as R21,23 per week gedurende die tydperk wat op 30 Junie 1980 eindig, R21,70 per week gedurende die tydperk wat op 31 Desember 1980 eindig en R22,65 per week daarna in diens geneem word.

(5) DIFFERENSIËLE WERK

'n Gekwalifiseerde werknemer wat in 'n bepaalde week twee of meer werksaamhede gespesifiseer in hierdie seksie van hierdie Aanhangsel verrig, moet die loon betaal word wat hy sou ontvang het as hy die hele tyd gedurende daardie week gewerk, uitsluitlik die werksaamheid verrig het waarvoor die hoër of hoogste loon betaal word.

(4) RATIO

For every three employees receiving not less than R21,23 per week during the period ending 30 June 1980, R21,70 per week for the period ending 31 December 1980 and R22,65 per week thereafter there may be employed not more than one employee at a wage of less than R21,23 per week for the period ending 30 June 1980, R21,70 per week for the period ending 31 December 1980 and R22,65 per week thereafter.

(5) DIFFERENTIAL WORKING

A qualified employee who is employed in any one week on two or more operations specified in this section of this Annexure shall be paid the wage which he would earn if employed for the whole time during that week solely on the higher or highest rated of those operations.

University of Fort Hare
Together in Excellence

AANHANGSEL B VAN DEEL II VAN DIE OOREENKOMS

[Kyk klousule 3 (4) *(a)* van Deel II.]

DIFFERENSIËLE LOONBOEK

Week eindigende .....Naam .....No.....

Werksaamheid	Tyd begin		Tyd geëindig		Totale tyd		Uurloon	Loon betaalbaar	Paraaf		Opmerkings
	Uur	Min.	Uur	Min.	Uur	Min.		R	Voorman	Werknemer	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

Totale loon verdien .....R.....

N.B.—Besonderhede moet met ink of inkpotlood ingeskryf word. Voorman en werknemer moet teken vir die werklike tyd aan elke werksaamheid bestee.

ANNEXURE B TO PART II OF THE AGREEMENT

[*Vide* clause 3 (4) *(a)* of Part II.]

DIFFERRENTIAL WAGE BOOK

Week ending .....Name .....No.....

Operation	Time started		Time finished		Total time		Rate per hour	Wages payable	Initials		Remarks
	Hrs	Mins	Hrs	Mins	Hrs	Mins		R	Foreman	Employee	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

Total wages earned .....R.....

N.B.—Entries must be made in ink or indelible pencil. Foreman and employee must sign for actual time worked on each operation.

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 15de dag van November 1979 onderteken.

A. G. EVERINGHAM.....Lid van die Raad

F. J. J. JORDAAN.....Lid van die Raad

J. P. HORN.....Sekretaris van die Raad

This Agreement signed on behalf of the parties this 15th day of November 1979.

A. G. EVERINGHAM .....(Member of the Council)

F. J. J. JORDAAN .....(Member of the Council)

J. P. HORN .....(Secretary of the Council)

University of Fort Hare
Together in Excellence

No. R.461] [14 Maart 1980

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941 LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Ek, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die bepalings van die Ooreenkomste en kennisgewings in verband met die Leernywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewings R.458, R.459 en R.460 van 14.3.1980, oor die algemeen vir die werknemers wie se werkure en besoldiging ten opsigte van oortydwerk, openbare feesdae en werk op Sondae en openbare feesdae daarby gereël word, nie minder gunstig is nie as die desbetreffende bepalings van genoemde Wet.

S. P. BOTHA
Minister van Mannekragbenutting

No. R.461] [14 March 1980

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941 LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

I, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 22 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the Agreements and notices relating to the Leather Industry, published under Government Notices R.458, R.459 and R.460 of 14.3.1980, to be, on the whole, not less favourable to the employees whose hours of work and remuneration in respect of overtime, public holidays and work on Sundays and public holidays are regulated thereby, than the relative provisions of the said Act.

S. P. BOTHA
Minister of Manpower Utilisation

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

INHOUD

Departement van Mannekragbenutting

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

No.		Bladsy
R.458	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Leernywerheid Republiek van Suid-Afrika: Skoeiselseksie	1
R.461	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Leernywerheid, Republiek van Suid-Afrika	63

CONTENTS

Department of Manpower Utilisation

GOVERNMENT NOTICES

No.		Page
R.458	Industrial Conciliation Act, 1956: Leather Industry, Republic of South Africa: Footwear Section	1
R.461	Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Leather Industry, Republic of South Africa	63

University of Fort Hare
Together in Excellence

GEDRUK VIR DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA, DEUR KAAP & TRANSVAAL DRUKKERS (EDMS) BPK, KAAPSTAD—BB2524/13 500
PRINTED FOR THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA, BY CAPE & TRANSVAAL PRINTERS (PTY) LTD, CAPE TOWN—BB2524/13 500

University of Fort Hare
Together in Excellence

6886

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2967 — REGULATION GAZETTE No 2967

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
BUITELANDS 30c ABROAD
POSVRY POST FREE

Geregistreer as 'n Nuusblad by die Poskantoor — Registered at the Post Office as a Newspaper

KAAPSTAD, 14 MAART 1980
CAPE TOWN, 14 MARCH 1980

Vol. 177] [No. 6886

GOEWERMENTSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

No. R.459] [14 Maart 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA SEKSIE ALGEMENE GOEDERE

Ek, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) *(a)* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Seksie Algemene Goedere van die Leernywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) *(b)* van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd die vervat in klousules 1 (1) *(a)*, 2, 13, 17 en 18 (1) en (2), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf *(a)* van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai; en

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R.459] [14 March 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA GENERAL GOODS SECTION

I, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) *(a)* of the Insustrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the General Goods Section of the Leather Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) *(b)* of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) *(a)*, 2, 13, 17 and 18 (1) and (2), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph *(a)* of this notice who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay; and

University of Fort Hare
Together in Excellence

(c) kragtens artikel 48 (3) *(a)* van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) *(a)*, 2, 4 (3) *(d)*, 13, 17 en 18, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA,
Minister van Mannekragbenutting

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

(a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
(b) Cape Western and North-Western Leather Industries Employers' Association;
(c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
(d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association;

en

(e) Southern Cape Leather Industries Association

(hierna die „werkgewers" of die „werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

(f) National Union of Leather Workers;
(g) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union;

en

(h) Trunk and Box Workers' Industrial Union (Transvaal)

(hierna die „werknemers" of „vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika.

ALGEMENE BEPALINGS VAN TOEPASSING OP DIE SEKSIE ALGEMENE GOEDERE VAN DIE LEERNYWERHEID

1. Toepassingsbestek van Ooreenkoms

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Seksie Algemene Goedere van die Leernywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en wat onderskeidelik by bogenoemde Seksie van die Leernywerheid betrokke of daarin werksaam is;
(b) in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragrawe (1) tot (3) van die omskrywing van „Seksie Algemene Goedere" in klousule 3 van hierdie Ooreenkoms; en
(c) in die landdrosdistrikte Bellville, Goodwood en Durban, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (4) van die omskrywing van „Seksie Algemene Goedere" in klousule 3 van hierdie Ooreenkoms.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing op werknemers vir wie minimum lone in Aanhangsel C van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers.

2. Datum van Inwerkingtreding en Geldigheidsduur

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op dié datum wat die Minister vasstel en bly van krag vir die tydperk wat eindig op 30 Junie 1981 of vir dié tydperk wat hy bepaal.

(c) in terms of section 48 (3) *(a)* of the said Act, declare that in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay, and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) *(a)*, 2, 4 (3) *(d)*, 13, 17 and 18, shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA,
Minister of Manpower Utilisation

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

(a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
(b) Cape Western and North-Western Leather Industries Employers Association;
(c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
(d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association;

and

(e) Southern Cape Leather Industries Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

(f) National Union of Leather Workers;
(g) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union;

and

(h) Trunk and Box Workers' Industrial Union (Transvaal)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa.

GENERAL PROVISIONS APPLICABLE TO THE GENERAL GOODS SECTION OF THE LEATHER INDUSTRY

1. Scope of Application of Agreement

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the General Goods Section of the Leather Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade unions who are engaged or employed therein;
(b) in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay, on the operations set forth in paragraphs (1) to (3) in the definition of "General Goods Section" in clause 3 of this Agreement; and
(c) in the Magisterial Districts of Bellville, Goodwood and Durban, on the operations set forth in paragraph (4) of the definition of "General Goods Section" in clause 3 of this Agreement.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply only to employees for whom minimum wages are prescribed in Annexure C of this Agreement and to the employers of such employees.

2. Date and Period of Operation

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister and shall remain in operation for the period ending 30 June 1981 or for such period as may be determined by him.

University of Port Elizabeth
Together in Excellence

3. WOORDOMSKRYWING

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig en in die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, omskryf is, het dieselfde betekenis as in daardie Wet; waar daar van 'n wet melding gemaak word, word ook alle wysigings van sodanige wet bedoel, en tensy die teenoorgestelde bedoeling blyk, word daar met woorde wat die manlike geslag aandui, ook die vroulike geslag bedoel; voorts, tensy onbestaanbaar met die samehang, beteken–

„Wet" die Wet op Nywerheidsversoening, 1956;

„volwassene" 'n werknemer wat 21 jaar oud of ouer is;

„versterker", met betrekking tot balle, 'n werknemer wat leer versterk deur rugstukke aan te werk;

„bal" 'n sokkerbal, rugbybal, slaanbal of netbalbal;

„balskoonmaker" 'n werknemer wat balle en/of verskillende samestellende dele van balle skoonmaak;

„blokker", met betrekking tot balle, 'n werknemer wat nate met die hand of masjien inhamer of platmaak;

„ketelbediener" 'n werknemer wat aktief werksaam is in verband met die instandhouding van die stoomdruk en waterinhoud van 'n stoomketel, en wat ook vure kan maak en/of aan die gang hou;

„naatwerker, graad I,", met betrekking tot balle, 'n werknemer wat balle met meer as 18 panele met die hand vasryg;

„naatwerker, graad II," met betrekking tot balle, 'n werknemer wat balle met 18 panele of minder met die hand vasryg;

„kruisbande, ens." kruisbande, kousophouers, armbande en kousbande;

„Raad" die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika wat ingevolge artikel 2 van Wet 11 van 1924 geregistreer is en geag word geregistreer te wees ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956;

„snyer", met betrekking tot balle, 'n werknemer wat die verskillende samestellende dele van 'n bal met die hand of deur middel van 'n pers sny;

„snyer, klas I,", met betrekking tot saaltuig, 'n werknemer wat samestellende dele wat by die vervaardiging van enigeen van of al die volgende soorte saals gebruik word, met die hand sny: Australiese springsaals, voorsitsaals, oefensaals, reisiessaals, Australiese veeboersaals, boersaals, universele saals, polosaals of enige spesiale saals wat op bestelling gemaak word;

„snyer, klas II,", met betrekking tot saaltuig, 'n werknemer wat samestellende dele wat gebruik word by die vervaardiging van ander saals as dié van die tipes in die omskrywing van 'n „snyer, klas I," bedoel, met die hand sny;

„snyer, klas I,", met betrekking tot reisbenodigdhede, 'n werknemer wat leerbuitekante met die hand sny, uitgesonderd die sny van klein samestellende dele soos handvatsels, handvatsellusse, stroke of tonge, leerbande of leerbandlusse;

„snyer, klas II,", met betrekking tot reisbenodigdhede, 'n werknemer wat ander snywerk verrig as dié in die omskrywing van „snyer, klas I," omskryf en uitgesonderd 'n draaisnymasjienbediener;

„versendingsklerk" 'n werknemer wat daarvoor verantwoordelik is om goedere in of van 'n magasyn of pakhuis of van afdelings te ontvang vir versending of aflewering en wat verantwoordelik is vir die verpakking en/of bymekaarmaak van sodanige goedere, die nagaan van pakkette en die massameet, merk of adresseer daarvan;

„distrikskomitee" 'n komitee wat ooreenkomstig die konstitusie van die Raad gestig is vir die administrasie van ooreenkomste in 'n bepaalde gebied;

„motorvoertuigdrywer" 'n werknemer wat 'n motorvoertuig dryf om personeel of goedere te vervoer en wat by die aflewering van goedere betaling daarvoor kan ontvang;

„bedryfsinrigting" 'n plek waarin werksaamhede in verband met die Nywerheid uitgevoer word;

„Uitvoerende Komitee" die Uitvoerende Komitee van die Raad wat ooreenkomstig die konstitusie van die Raad aangestel is,

„ondervinding"—

(a) die totale tydperk of tydperke diens, hetsy voor of na die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, wat 'n werknemer gehad het in die afdeling waarin hy werksaam is, ongeag die werksaamhede waarvoor hy in daardie afdeling gebruik is. Diens in verband met 'n werksaamheid in enige afdeling in die Seksie Algemene Goedere tel as diens vir 'n ooreenstemmende werksaam-

3. DEFINITIONS

All expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1956, shall have the same meaning as in that Act; any reference to an Act shall include any amendments of such Act, and, unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1956;

"adult" means any employee of the age of 21 years or over;

"backer", in relation to balls, means an employee who reinforces leather by applying backing;

"ball" means a soccer ball, a rugby ball, a punchball or a netball ball;

"ball cleaner" means an employee who cleans balls and/or various component parts of a ball;

"blocker", in relation to balls, means an employee who hammers down or flattens seams by hand or machine;

"boiler attendant" means an employee who is actively employed on maintaining steam pressure and water content in any boiler, and who may also be employed on the making and/or maintaining of fires;

"boxer, Grade I,", in relation to balls, means an employee who handlaces balls of more than 18 panels;

"boxer, Grade II,", in relation to balls, means an employee who handlaces balls of 18 panels or less;

"braces, etc.," means braces, suspenders, armlets and garters;

"Council" means the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa, registered in terms of section 2 of Act 11 of 1924, and deemed to have been registered under the Industrial Conciliation Act, 1956;

"cutter", in relation to balls, means an employee who cuts the various component parts of a ball by hand or by means of a press;

"cutter, Class I,", in relation to saddlery, means an employee engaged in the cutting by hand of any component parts used in the manufacture of any or all of the following types of saddles: Australian buckjumper, forward seat saddles, exercise saddles, racing saddles, Australian stockman saddles, boer saddles, universal saddles, polo saddles, or any special saddle made to order;

"cutter, Class II,", in relation to saddlery, means an employee engaged in the cutting by hand of any component part used in the manufacture of any saddle other than the type of saddle referred to in the definition of a "cutter, Class I,";

"cutter, Class I,", in relation to travelling requisites, means an employee engaged on cutting leather outers by hand, but shall not include the cutting of small component parts such as handles, handle loops, tabs or tongues, straps or strap loops;

"cutter, Class II,", in relation to travelling requisites, means an employee engaged on any cutting other than that defined in the definition of "Cutter, Class I,", and other than a rotary cutting machine operator;

"despatch clerk" means an employee who is responsible for receiving goods into or from a store or warehouse or from departments for despatch or delivery, and who is responsible for the packing and/or assembling of such goods, the checking of packages and the mass-measuring, marking or addressing thereof;

"District Committee" means a committee established in accordance with the Constitution of the Council for the administration of agreements in a particular area;

"driver of a motor vehicle" means an employee engaged in driving a motor vehicle for the purpose of transporting personnel or goods and who on delivery of goods may accept payment therefor;

"establishment" means any place in which any operations in connection with the Industry are carried on;

"Executive Committee" means the Executive Committee of the Council, appointed in terms of its Constitution;

"experience"—

(a) means the total period or periods of employment, whether prior or subsequent to the date on which this Agreement comes into operation, which an employee has had in the department in which he has been employed, irrespective of the operations in that department on which he has been employed. Employment on any operation in any department in the General Goods Section shall count as employment on any correspond-

heid in 'n ander afdeling van die Seksie Algemene Goedere: Met dien verstande dat minstens die helfte van die tydperk wat 'n werknemer 'n bepaalde werksaamheid in die Seksie Algemene Goedere verrig het, tel as diens vir die verrigting van 'n ander werksaamheid in die Seksie Algemene Goedere: Voorts met dien verstande dat die volle tydperk wat 'n werknemer 'n bepaalde werksaamheid in die Seksie Algemene Goedere verrig het, tel as diens vir 'n ander werksaamheid in dieselfde bedryfsinrigting wanneer sodanige dienstydperke aaneenlopend is;

(b) ook die jaarlikse vakansie waarvoor daar in klousule 8 voorsiening gemaak word en ook hoogstens vier maande van enige tydperk van militêre diens wat in 'n bepaalde jaar diens ondergaan is, maar nie n tydperk of tydperke van meer as drie agtereenvolgende weke wat 'n werknemer sonder die toedoen van die werkgewer van sy werk afwesig is nie;

„afwerker", met betrekking tot balle, 'n werknemer wat—

(a) die regte kant van die bal buitentoe omdraai; en

(b) die bal toemaak deur dit met die hand toe te ryg; en

(c) die tong insit en dit met die hand op die plek vasstik;

„afwerker, graad I,", met betrekking tot balle, 'n werknemer wat balle met meer as 18 panele afwerk;

„afwerker, graad II,", met betrekking tot balle, 'n werknemer wat balle met 18 panele of minder afwerk;

„monteur", met betrekking tot koffers vir Swartes, 'n werknemer wat toebehore soos slotte, handvatsels, skarniere, hoeke, hoepelyster, ens., en alle versiersels, uitgesonderd verfwerk, aanbring;

„toebehoremonteur, klas I," met betrekking tot reisbenodigdhede, 'n werknemer wat toebehore soos slotte, handvatsels, skarniere, grendels of skuiwe, knippe, hout- of metaalhoepels, binnetoebehore soos hangers, ens., of enige ander dergelike toebehore aan reisbenodigdhede aanbring, maar uitgesonderd die aanbring van toebehore soos beskryf in die omskrywing van "toebehoremonteur, klas II,";

„toebehoremonteur, klas II," met betrekking tot reisbenodigdhede, 'n werknemer wat gespes, drukknope, slotte of handvatsels aan dokumenttasse, foliotasse, valiese of inkoopsakke aanbring;

„voorman" 'n werknemer deur die werkgewer aangewys as hoof van die werknemers in 'n bedryfsinrigting of 'n afdeling van 'n bedryfsinrigting, wat beheer oor sodanige werknemers uitoefen en daarvoor verantwoordelik is dat hulle hul pligte op 'n doeltreffende wyse verrig;

„Seksie Algemene Goedere" van die Leernywerheid daardie seksie van die Nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is—

(1) vir die vervaardiging, hoofsaaklik uit leer, van—

(a) dokumenttasse, sakke en alle ander houers wat bedoel is om persoonlike besittings, sportuitrusting, gereedskap en dokumente te bevat;

(b) tuie, tooms, saaltuig, saalsakke, kamaste, buikgordel, stiegrieme, militêre uitrusting (uitgesonderd klere), inkoopsakke, breisakke, tasse vir Swartes van die tipe wat algemeen bekend staan as ‚Xhosasakke,' notebeursies, beursies, horlosiebande, polsbande, halsbande en leibande vir honde, kombersrieme, kruisbande, gordels, kousophouers, kousbande, armbande en alle ander dergelike artikels, afgesien van die aard daarvan, maar wat as plaasvervangers vir enigeen van voornoemde artikels bedoel is;

(2) in bedryfsinrigtings waarin leergoedere ook vervaardig word, vir die vervaardiging, uit ander materiaal as leer, van die artikels in paragraaf (1) vermeld: Met dien verstande dat hierdie paragraaf nie die vervaardiging van inkoopsakke wat hoofsaaklik van papier gemaak is, insluit nie;

(3) vir die vervaardiging van reisbenodigdhede, met inbegrip van koffers, hoofsaaklik uit leer, vesel, hout, doek, seildoek of kleedstof of 'n kombinasie daarvan;

(4) vir die vervaardiging, geheel en al of hoofsaaklik uit leer, van voetballe, slaanballe, netbalballe en bokshandskoene;

„algemene arbeider" 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

(1) Persele, masjinerie, uitrusting, gereedskap, werktuie, diere, meubels of ander artikels skoonmaak;

(2) houers was of skoonmaak;

(3) grondstowwe, vervaardigde of halfvervaardigde produkte, masjinerie, uitrusting, gereedskap, gerei of ander artikels dra, verskuif en/of opstapel;

ing operation in any other department of the General Goods Section: Provided that no less than half the period during which an employee has been engaged on any operation in the General Goods Section shall count as employment on any other operation in the General Goods Section: Provided further that the full period during which an employee has been engaged on any operation in the General Goods Section shall count as employment on any other operation in the same establishment, where such periods of employment are continuous;

(b) includes the annual holiday provided for in clause 8 and shall include up to four months of any period of military service undergone in any one year of employment, but excludes any period or periods in excess of three consecutive weeks during which an employee has been absent from work through no fault of the employer;

"finisher", in relation to balls, means an employee who—

(a) turns the ball right-side out, and

(b) closes the ball by handlacing it; and

(c) inserts the tongue and handstitches it into position;

"finisher, Grade I,", in relation to balls, means an employee who finishes balls of more than 18 panels;

"finisher, Grade II,", in relation to balls, means an employee who finishes balls of 18 panels or less;

"fitter", in relation to trunks for Blacks, means an employee engaged in attaching fittings such as locks, handles, hinges, corners, hoop iron, etc., and all decorative articles, excluding painting;

"fitting attacher, Class I,", in relation to travelling requisites, means an employee engaged in attaching fittings such as locks, handles, hinges, bolts or draw bolts, clips, wooden or metal hoops, interior fittings such as hangers, etc., or any other like fittings to travelling requisites but shall not include the attaching of fittings as described in the definition of "fitting attacher, Class II,";

"fitting attacher, Class II,", in relation to travelling requisites, means an employee engaged in the attaching of buckles, press studs, locks or handles to brief cases, folio cases, gladstone bags or shopping bags;

"foreman" means an employee designated by the employer to be in charge of employees in an establishment or a department of an establishment, who exercises control over such employees and is responsible for the efficient performance of their duties;

"General Goods Section" of the Leather Industry means the section of the Industry in which employers and employees are associated—

(1) for the manufacture mainly from leather of—

(a) attaché cases, bags and all other containers designed to hold personal effects, sporting kit, tools and documents;

(b) harness, bridles, saddlery, saddle bags, leggings, girths, stirrup straps, military equipment other than clothing, shopping bags, knitting bags, bags for Blacks of the type commonly known as 'Xhosa bags' wallets, purses, watch straps, wrist straps, dog collars, dog leads, rug straps, braces, belts, suspenders, garters, armlets and all other like articles, irrespective of their description, but which are designed as substitutes for any of the aforementioned;

(2) in establishments in which leather goods are also manufactured, for the manufacture from materials other than leather of the articles mentioned in paragraph (1): Provided that this paragraph does not include the manufacture of shopping bags made mainly of paper;

(3) for the manufacture of travelling requisites, including trunks, mainly from leather, fibre, wood, cloth, canvas or fabric or any combination thereof;

(4) for the manufacture, wholly or mainly from leather, of footballs, punchballs, netball balls and boxing gloves;

"general labourer" means an employee employed wholly or mainly on one or more of the following operations:

(1) Cleaning premises, machinery, plant, tools, utensils, animals, furniture or other articles;

(2) washing or cleaning containers;

(3) carrying, moving and/or stacking raw materials, manufactured or semi-manufactured products, machinery, plant, tools, utensils or other articles;

(4) voertuie of houers laai of aflaai;
(5) vure maak en/of aan die gang hou;
(6) afval of as verwyder;
(7) kiste, pakke, bale of kratte oop- of toemaak;
(8) kiste, pakkette of bale brandmerk, merk of sjabloneer;
(9) tee, koffie, kakao of dergelike dranke berei;
(10) op bestelwaens of voertuie help;
(11) briewe, booskappe of goedere te voet of met 'n fiets of handvoertuig aflewer;

„werknemer graad A", met betrekking tot reisbenodigdhede—

(1) 'n werknemer wat enigeen van ondergenoemde masjiene of 'n dergelike masjien bedien wat bedoel is om dieselfde werk te verrig as dié wat deur enigeen van hierdie masjiene gedoen word:
(a) Bandskuurmasjien;
(b) buigmasjien;
(c) bordvoumasjien;
(d) doeksnymasjien
(e) lymmasjien;
(f) vorm- of blokmasjien;
(g) spykermasjien;
(h) perssnymasjien;
(i) „puritan"-masjien;
(j) gleuf- of ponsmasjien;
(k) houtkram- of -lasmasjien;

(2) 'n werknemer wat enigeen van die volgende werksaamhede verrig:
(a) Randbewerking;
(b) bosseleerwerk;
(c) raamwerk;
(d) rame met leer oortrek;
(e) rame met ander materiaal as leer oortrek—slegs manlike werknemers;
(f) rame maak;
(g) knoopplate berei;
(h) met die hand verf en/of vernis;
(i) met 'n handskêr knip;
(j) handvatsels maak;
(k) metaalrande aanbring—slegs manlike werknemers;
(l) spykerwerk—slegs manlike werknemers;
(m) buitekante met leer oortrek;
(n) buitekante met ander materiaal as leer oortrek—slegs manlike werknemers;
(o) rande rol—slegs manlike werknemers;
(p) klinknaelwerk—slegs manlike werknemers;
(q) inkerwing—slegs manlike werknemers;
(r) spuitwerk;
(s) trapguillotinewerk;

(3) 'n werknemer wat, ooreenkomstig die omskrywings in hierdie Ooreenkoms vervat—
(a) 'n snyer, klas II, is;
(b) 'n toebehoremonteur, klas I, is;
(c) 'n voeringwerker, klas I, is—slegs manlike werknemers;
(d) 'n masjienwerker, klas I, is—slegs manlike werknemers;
(e) 'n houtwerkmasjienbediener, klas II, is;

„werknemer graad B", met betrekking tot reisbenodigdhede—

(1) 'n werknemer wat skuurwerk met die hand verrig;
(2) 'n werknemer wat, ooreenkomstig die omskrywings in hierdie Ooreenkoms vervat—
(a) 'n masjienwerker, klas II, is—slegs manlike werknemers;
(b) 'n toebehoremonteur, klas II, is—slegs manlike werknemers;

„werknemer graad C", met betrekking tot reisbenodigdhede—

(1) 'n werknemer wat enigeen van die volgende werksaamhede verrig:
(a) Plooiwerk;
(b) boorwerk;
(c) vouwerk;
(d) rame oortrek met ander materiaal as leer—slegs vroulike werknemers;
(e) stikwerk met die hand;
(f) merkwerk;
(g) metaalrande aanbring—slegs vroulike werknemers;
(h) spykerwerk met die hand of 'n masjien—slegs vroulike werknemers;
(i) 'n lymmasjien bedien—slegs vroulike werknemers;
(j) buitekante met ander materiaal as leer oortrek—slegs vroulike werknemers;
(k) rande rol—slegs vroulike werknemers;
(l) klinknaelwerk—slegs vroulike werknemers;

(4) loading or unloading vehicles or receptacles;
(5) making and/or maintaining fires;
(6) removing refuse or ashes;
(7) opening or closing boxes, packages, bales or crates;
(8) branding, marking or stencilling boxes, packages or bales;
(9) making tea, coffee, cocoa or similar beverages;
(10) assisting on delivery vans or vehicles;
(11) delivering letters, messages or goods on foot or by means of a bicycle or any manually propelled vehicle;

"Grade A employee", in relation to travelling requisites, means—

(1) an employee engaged in operating any of the following machines or any machine similar thereto which is or may be designed to perform a function similar to that performed by any of these machines:
(a) Belt sandpapering machine;
(b) bending machine;
(c) board greasing machine;
(d) cloth cutting machine;
(e) glueing machine;
(f) moulding or blocking machine;
(g) mailing machine;
(h) press cutting machine;
(i) puritan machine;
(j) slotting or punching machine;
(k) wood stapling or jointing machine;

(2) an employee engaged on any of the following operations:
(a) Edge tooling;
(b) embossing;
(c) framing;
(d) frame covering with leather;
(e) frame covering with materials other than leather—male employees only;
(f) frame making;
(g) gusset preparing;
(h) hand painting and/or varnishing;
(i) hand shearing;
(j) handle making;
(k) metal rim attaching—male employees only;
(l) nailing—male employees only;
(m) outer covering with leather;
(n) outer covering with materials other than leather—male employees only;
(o) rim rolling—male employees only;
(p) riveting—male employees only;
(q) scoring—male employees only;
(r) spraying;
(s) treadle guillotining;

(3) an employee who, in terms of the definitions contained in this Agreement, is—
(a) a cutter, Class II;
(b) a fitting attacher, Class I;
(c) a liner, Class I—male employees only;
(d) a machinist, Class I—male employees only;
(e) a woodworking machine operator, Class II;

"Grade B employee", in relation to travelling requisites, means—

(1) an employee engaged on sandpapering by hand;
(2) an employee who, in terms of the definitions contained in this Agreement, is—
(a) a machinist, Class II—male employees only;
(b) a fitting attacher, Class II—male employees only;

"Grade C employee", in relation to travelling requisites, means—

(1) an employee engaged on any of the following operations:
(a) Creasing;
(b) drilling;
(c) folding;
(d) frame covering with materials other than leather—female employees only;
(e) hand stitching;
(f) marking;
(g) metal rim attaching—female employees only;
(h) nailing by hand or machine—female employees only;
(i) operating a glueing machine—female employees only;
(j) outer covering with materials other than leather—female employees only;
(k) rim rolling—female employees only;
(l) riveting—female employees only;

University of Pretoria
Together in Excellence

(*m*) inkerwing—slegs vroulike werknemers;
(*n*) syskermdrukwerk;

(2) 'n werknemer wat, ooreenkomstig die omskrywings in hierdie Ooreenkoms vervat—

(*a*) 'n toebehoremonteur, klas I of II, is—slegs vroulike werknemers;
(*b*) 'n voeringwerker, klas II, is;
(*c*) 'n voeringwerker, klas I, is—slegs vroulike werknemers;
(*d*) 'n masjienwerker, klas I of II, is—slegs vroulike werknemers;

„werknemer graad D", met betrekking tot reisbenodigdhede, 'n werknemer wat enigeen van die volgende werksaamhede verrig:

(*a*) 'n Leerbandsnymasjien bedien;
(*b*) skaafwerk verrig;

„werknemer graad E", met betrekking tot reisbenodigdhede, 'n werknemer wat enigeen van die volgende werksaamhede verrig:

(*a*) Omboorsel en/of kantstrokies aanheg voordat die stikwerk verrig word;
(*b*) inklopwerk vir hoekstikwerk;
(*c*) hoëfrekwensiesweiswerk;
(*d*) toebehore vir operateurs voorberei;
(*e*) stutte aanbring;
(*f*) rande beits en/of poleer en/of opvryf;
(*g*) houtrame monteer;

„werknemer graad F", 'n werknemer wat enigeen van die volgende werksaamhede verrig:

(*a*) Goedere verpak;
(*b*) leer sagmaak;
(*c*) skoonmaak en/of was en/of oppervlakke poleer;
(*d*) afvalmateriaal sorteer;
(*e*) drade knip;
(*f*) sleutels aanbind;
(*g*) inpaswerk;
(*h*) goedere in kiste verpak;
(*i*) kaardwerk;
(*j*) kombersrieme deur handvatsels ryg;

„werknemer graad G", met betrekking tot reisbenodigdhede, 'n werknemer wat rande en/of binnehoeke in posisie plaas voor klinknael- of aanhegwerk en/of sakke na masjinering omdop en/of sakke met papier vul;

„halfdag" die gewone voormiddagwerktydperk van die betrokke bedryfsinrigting;

„tuie, ens" tuie, tooms, kamaste, saalsakke, stiegrieme, buikgorde, veiligheidsgordels vir lynwerkers en militêre uitrusting, uitgesonderd klerasie;

„uurloon" die weekloon gedeel deur 42, uitgesonderd in die geval van 'n nagwag, waar dit die weektoon gedeel deur 60 beteken, en uitgesonderd in die geval van 'n ander werknemer as 'n skofwerker van wie vereis of wat toegelaat word om gedurende die nagure te werk waar dit die weekloon gedeel deur 38 beteken;

„Nywerheid" of „Leernywerheid" die Nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is—

(1) vir die vervaardiging, uit leer, van—

(*a*) skoeisel van alle tipes, maar uitgesonderd skoeisel op maat gemaak;
(*b*) dokumenttasse, sakke en alle ander houers wat bedoel is om persoonlike besittings, sportuitrusting, gereedskap en dokumente te bevat;
(*c*) tuie, tooms, saaltuig, saalsakke, kamaste, buikgorde, stiegrieme, militêre uitrusting (uitgesonderd klere), damesakke, inkoopsakke, breisakke, tasse vir Swartes van die tipe wat algemeen bekend staan as 'Xhosa-sakke', notebeursies, beursies, horlosiebande, polsbande, halsbande en leibande vir honde, kombersrieme, kruisbande, gordels, kousophouers, kousbande, armbande en alle ander dergelike artikels, afgesien van die aard daarvan, wat bedoel is as plaasvervangers vir enigeen van dié hierbo genoem;

(2) vir die looi, bewerking en bloting van huide en velle;

(3) in bedryfsinrigtings waarin leergoedere ook vervaardig word, vir die vervaardiging, uit ander materiaal as leer, van die artikels in paragraaf (1) genoem: Met dien verstande dat hierdie paragraaf nie die vervaardiging van inkoopsakke wat hoofsaaklik van papier gemaak is, insluit nie;

(4) vir die vervaardiging van skoeisel van alle tipes uit ander materiaal as leer;

(5) vir die vervaardiging van reisbenodigdhede, met inbegrip van koffers, hoofsaaklik uit leer, vesel, hout, doek, seildoek of kleedstof of 'n kombinasie daarvan;

(*m*) scoring—female employees only;
(*n*) silk screen printing;

(2) an employee who, in terms of the definitions contained in this Agreement, is—

(*a*) a fitting attacher, Class I or II—female employees only;
(*b*) a liner, Class II;
(*c*) a liner, Class I—female employees only;
(*d*) a machinist, Class I or II—female employees only;

"Grade D employee", in relation to travelling requisites, means an employee engaged on any of the following operations:

(*a*) Operating a strap cutting machine;
(*b*) skiving;

"Grade E employee", in relation to travelling requisites, means an employee engaged on any of the following operations:

(*a*) Binding and/or welt attaching, prior to stitching;
(*b*) hammering in for corner stitching;
(*c*) high frequency welding;
(*d*) preparing fittings for operators;
(*e*) putting on stays;
(*f*) staining and/or polishing and/or rubbing up edges;
(*g*) wooden frame assembling;

"Grade F employee" means an employee engaged on any of the following operations:

(*a*) Packing;
(*b*) softening leather;
(*c*) cleaning and/or washing and/or surface polishing;
(*d*) sorting scrap material;
(*e*) thread cutting;
(*f*) tying on keys;
(*g*) nesting;
(*h*) boxing;
(*i*) carding;
(*j*) assembling rug straps on handles;

"Grade G employee", in relation to travelling requisites, means an employee engaged on the positioning of rims and/or inner corners preparatory to riveting or attaching and/or turning bags inside out after machining and/or filling bags with paper;

"half-day" means the usual morning period of work of the establishment concerned;

"harness, etc." means harness, bridles, leggings, saddle bags, stirrup straps, girths, linesmen's safety belts and military equipment other than clothing;

"hourly wage" means the weekly wage divided by 42, except in the case of a night watchman, when it shall mean the weekly wage divided by 60, and except in the case of an employee, other than an employee engaged on shift work, who is required or permitted to work during the night hours, when it shall mean the weekly wage divided by 38;

"Industry" or "Leather Industry" means the Industry in which employers and employees are associated—

(1) for the manufacture from leather of—

(*a*) footwear, including all types, but not including bespoke footwear;
(*b*) attaché cases, bags and all other containers designed to hold personal effects, sporting kit, tools and documents;
(*c*) harness, bridles, saddlery, saddle bags, leggings, girths, stirrup straps, military equipment other than clothing, ladies' bags, shopping bags, knitting bags, bags for Blacks of the type commonly known as 'Xhosa' bags, wallets, purses, watch straps, wrist straps, dog collars, dog leads, rug straps, braces, belts, suspenders, garters, armlets and all other like articles, irrespective of their description, but which are designed as substitutes for any of the aforementioned;

(2) for the tanning, dressing and fellmongering of hides and skins;

(3) in establishments in which leather goods are also manufactured, for the manufacture from materials other than leather of the articles mentioned in paragraph (1): Provided that this paragraph does not include the manufacture of shopping bags made mainly of paper;

(4) for the manufacture of all types of footwear from materials other than leather;

(5) for the manufacture of travelling requisites, including trunks, mainly from leather, fibre, wood, cloth, canvas or fabric or any combination thereof;

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN University of Fort Hare Together in Excellence

(6) vir die vervaardiging van handsakke uit ander materiaal as leer in bedryfsinrigtings waarin leergoedere in paragraaf (1) bedoel, nie vervaardig word nie, maar uitgesonderd die vervaardiging van handsakke—

(*a*) geheel en al of hoofsaaklik uit metaal;

(*b*) uit karton (geriffel al dan nie) en/of papier of 'n samestelling van papier en/of 'n soortgelyke materiaal waarvan karton en/of papier en/of 'n bestanddeel van papier 'n bestanddeel is;

(*c*) geheel en al of hoofsaaklik uit plastiek, uitgesonderd plastiekbladmateriaal;

(7) vir die vervaardiging, geheel en al of hoofsaaklik uit leer, van voetballe, slaanballe, netballballe en bokshandskoene;

„leerling" 'n werknemer wat besig is om een of meer werksaamhede in die Nywerheid aan te leer;

„Leernywerheid"—kyk „Nywerheid";

„voeringwerker, klas I", met betrekking tot reisbenodigdhede, 'n werknemer wat die binnekante van reisbenodigdhede uitvoer met ander materiaal as papier;

„voeringwerker, klas II,", met betrekking tot reisbenodigdhede, 'n werknemer wat die binnekante van reisbenodigdhede met papier uitvoer deur dit vas te plak of vas te lym, en die voering kan ook uit linne bestaan as dit ingevoeg word in die plek v[illegible] papier, mits die metode wat gevolg word dieselfde is as dié in die geval van papier;

„masjienwerker, klas I,", met betrekking tot reisbenodigdhede, 'n werknemer wat alle stikwerk verrig wat meebring die aanmekaarsit van 'n artikel deur dit saam te naai, en ook proefnaaimasjienwerk, maar uitgesonderd „puritan"-masjienwerk of hoekstikwerk;

„masjienwerker, klas II,", met betrekking tot reisbenodigdhede, 'n werknemer wat alle masjienwerk verrig, uitgesonderd dié in die omskrywing van „masjienwerker, klas I," genoem of waarvoor elders voorsiening gemaak word;

„motorvoertuig" 'n voertuig wat deur middel van ander krag as mense- of dierekrag aangedryf word;

„mondstukvaslymer", met betrekking tot balle, 'n werknemer wat mondstukke met rubber vaslym en in posisie plaas voordat dit met die masjien vasgewerk word;

„nagure" die ure tussen 18h00 en 06h00;

„nagwag" 'n werknemer wat persele of ander eiendom gedurende die nagure bewaak;

„buitewerk" werk aan 'n komponent, materiaal of deel van 'n produk wat binne die bestek van die Ooreenkoms val, wat deur of namens 'n werkgewer uitbestee word om buite sy geregistreerde fabriek verrig of voltooi te word;

„loonvrag" die „netto dravermoë" of die „netto vrag" wat 'n voertuig mag dra of trek ooreenkomstig 'n motortransportsertifikaat of vrystellingsertifikaat wat ingevolge die Motortransportwet, 1930, deur die plaaslike padvervoerraad ten opsigte van sodanige voertuig uitgereik is;

„persoonlike goedere" gordels, bokshandskoene, leerbande, sakke, notebeursies, beursies, horlosie- en polsbande, halsbande en leibande vir honde, kombersrieme, sportuitrustingsakke met toetrekbekke, skoolsakke, inkoopsakke met oop bekke, inkoopsakke met toe bekke waarvan die maksimum afmetings 457 mm lank en/of 254 mm hoog en/of 254 mm breed is, breisakke, skryfbehoeftetasse en alle ander dergelike artikels, afgesien van die aard daarvan, wat bedoel is as plaasvervangers vir enigeen van voornoemde artikels; vir die doel van hierdie afdeling en die afdeling reisbenodigdhede is 'n inkoopsak met 'n oop bek 'n sak wat nie deur middel van knippe en/of drukknopies en/of ritssluiters toegemaak kan word nie;

„stukwerk" 'n stelsel waarvolgens verdienste gebaseer word op die hoeveelheid of omvang van die werk wat verrig is;

„plastiek" enigeen van die groep materiale wat uit 'n organiese stof met 'n hoë molekulêre massa bestaan of dit as noodsaaklike bestanddeel bevat en wat, hoewel dit in die voltooide toestand 'n vaste stof is, in een of ander stadium tydens die vervaardiging daarvan in verskillende fatsoene geforseer, d.w.s. gegiet, gekalandeer, deurgedruk of gevorm is of kan word deur vloei, gewoonlik deur die aanwending van hitte en druk, afsonderlik of gesamentlik;

„gekwalifiseerd werknemer" 'n werknemer wat vanweë sy ondervinding daarop geregtig geword het om die volle loon te ontvang wat in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word vir die werksaamheid wat hy verrig;

„regsnyer" met betrekking tot balle, 'n werknemer wat die dele van 'n bal, nadat hulle gerek is, met die hand of 'n

(6) for the manufacture of handbags from materials other than leather, in establishments in which leather goods referred to in paragraph (1) are not manufactured, but excluding the manufacture of handbags—

(*a*) wholly or mainly from metal;

(*b*) from cardboard (corrugated or otherwise) and/or paper or any compound of paper and/or any like material a constituent part of which is cardboard and/or paper and/or any constituent of paper;

(*c*) wholly or mainly from plastics other than plastic sheeting material;

(7) for the manufacture, wholly or mainly from leather, of footballs, punchballs, netball balls and boxing gloves;

"learner" means an employee engaged in learning one or more operations in the Industry;

"Leather Industry", see "Industry";

"liner, Class I,", in relation to travelling requisites, means an employee engaged in lining the interiors of travelling requisites with materials other than paper;

"liner, Class II,", in relation to travelling requisites, means an employee engaged in lining the interiors of travelling requisites with paper by means of pasting or glueing in, and shall include linen linings if inserted in the place of paper, provided that the method used shall follow that used in the case of paper;

"machinist, Class I,", in relation to travelling requisites, means an employee engaged in all sewing operations that involve the assembly of an article by means of sewing together, including pilot sewing machine operating, but excluding puritan machining or corner stitching;

"machinist, Class II,", in relation to travelling requisites, means an employee engaged in all machining operations, except those mentioned in the definition of "machinist, Class I," or provided for elsewhere;

"motor vehicle" means a conveyance propelled by other than human or animal power;

"mouthpiece positioner", in relation to balls means an employee who solutions and positions mouthpieces before machining;

"night hours" means the hours between 18h00 and 06h00;

"night watchman" means an employee engaged in guarding premises or other property during the night hours;

"outwork" means work which is given out by or on behalf of an employer to be done or completed outside his registered factory on any component, materials or parts of a product falling within the scope of the Agreement;

"pay-load" means the "net carrying capacity" or the "net load" which a vehicle may carry or haul in terms of any motor carrier certificate or certificate of exemption issued in respect of such vehicle by the local road transportation board in terms of the Motor Carrier Transportation Act, 1930;

"personal goods" means belts, boxing gloves, straps, pouches, wallets, purses, watch and wrist straps, dog collars and leads, rug straps, draw-string tog bags, school bags, open-top shopping bags, closed-top shopping bags of which the maximum dimensions are 457 mm in length and/or 254 mm in height and/or 254 mm in width, knitting bags, stationery cases and all other like articles, irrespective of their description but which are designed as substitutes for any of the aforementioned; for the purpose of this department and the travelling requisites department, an open-top shopping bag shall be a bag on which no provision is made for sealing by fasteners and/or studs and/or zip fasteners;

"piece-work" means any system by which earnings are based on the quantity or output of work done;

"plastics" means any one of the group of material which consists of or contains as an essential ingredient an organic substance of a large molecular mass and which while solid in the finished state, at some stage in its manufacture has been or can be forced, i.e. cast, calendered, extruded or moulded into various shapes by flow, usually through the application, singly or together, of heat and pressure;

"qualified employee" means an employee who has become entitled by experience, to receive the full wage prescribed in this Agreement for the operation upon which he is employed;

"recutter", in relation to balls, means an employee who, by hand or machine cuts the parts of a ball to true shape after

University of Fort Hare
Together in Excellence

maspen regsny tot hul suiwere ' tsoen, en wat vet-gate in panele pons;

..saal'' 'n ruitersitplek wat op die rug van 'n perd of ander dier geplaas word;

..saalmaker, klas I.'' 'n werknemer wat enigeen van of die volgende soorte saals vervaardig, Australiese springsaal voorsitsaals, oefensaals, reissaals, Australiese veeboer saals, boersaals, universele saals, polosaals, of alle spesiale saals wat op bestelling gemaak word.

..saalmaker, klas II.'' 'n werknemer wat alle soorte saals vervaardig, uitgesonderd 'n tipe wat in die omskrywing van ..saalmaker klas I.'' genoem word;

..saalturg'' alle soorte saals, en vir die toepassing van hierdie omskrywing beteken ..saal'' 'n ruitersitplek wat op die rug van 'n perd of ander dier geplaas word;

..Sekretaris van die Raad'' die Hoofsekretaris van die Raad en ook 'n assistent-sekretaris van die Raad;

..korttyd'' 'n tydperk wat korter as die gewone weeklikse werkure is;

..magasynmeester'' en/of ..pakhuisman'' 'n werknemer wat algemene beheer oor voorrade het en verantwoordelik is vir die ontvangs van goedere in magasyne en die berging en hantering daarvan, die aflewering daarvan uit magasyne aan afdelings of vir deursending en/of verpakking daarvan in die magasyn of pakhuis en die uitpak daarvan;

..rekker'', met betrekking tot balle, 'n werknemer wat die samestellende dele van 'n bal rek nadat hulle deur die snyer uitgesny is.

..aanvullende loon'' die addisionele bedrag wat 'n werknemer wat volgens 'n skema vir aanvullende lone of 'n aansporingsloonskema werk benewens sy voorgeskrewe loon kan verdien;

..reisbenodigdhede'' handkofters en dokumenttasse, koffers van alle soorte (maar uitgesonderd koffers vir Swartes soos elders omskryf), reissakke, portefeuljes, foliotasse, valiese en alle ander houers wat bedoel is om klere, persoonlike besittings, sportuitrusting, musiekinstrumente en alle dergelike artikels te bevat, afgesien van die aard daarvan, wat bedoel is as plaasvervangers vir enigeen van voormelde artikels; maar uitgesonderd breisakke, inkoopsakke met oopbekke en inkoopsakke met toe bekke waarvan die maksimum afmetings 457 mm lank en/of 254 mm hoog en/of 254 mm breed of minder is, en sportuitrustingsakke met toetrekbekke; vir die doel van hierdie omskrywing is 'n inkoopsak met 'n toe bek 'n sak wat deur middel van knippe en/of drukknopies en/of ritssluiters toegemaak kan word maar sluit dit nie handsakke vir dames en kinders in nie;

..aansporingsloonskema'' of ..aanvullende loonskema'' 'n stelsel van besoldiging waarvolgens 'n werknemer besoldig word volgens die hoeveelheid of omvang van die werk verrig, op dié voorwaarde dat hy, ongeag die hoeveelheid of omvang van die werk verrig, minstens sy voorgeskrewe loon moet ontvang;

..koffers vir Swartes'' koffers of kiste, uitgesonderd kajuitkoffers, handkoffers of dokumenttasse, wat hoofsaaklik vir verkoop aan Swartes vervaardig word en wat bedoel is vir die vervoer van persoonlike besittings en waarin die bodems van hout of 'n samestelling daarvan gemaak is;

..weekloon'' die geldbedrag wat ingevolge klousule 4 (1) aan 'n werknemer betaalbaar is vir sy gewone werkure soos in klousule 5 voorgekryf: Met dien verstande dat—

(i) as 'n werkgewer 'n werknemer gereeld vir sodanige gewone werkure 'n bedrag betaal wat hoër is as dié in klousule 4 (1) voorgeskryf, dit sodanige hoër bedrag beteken;

(ii) die eerste voorbehoudsbepaling nie so uitgelê mag word nie dat dit betrekking het op of die besoldiging insluit wat 'n werknemer, wat diens doen op 'n grondslag waarvoor daar in klousule 21 voorsiening gemaak word, ontvang benewens die bedrag wat hy sou ontvang het as hy nie op sodanige grondslag in diens was nie;

..houtkis'' 'n kis of dokumentetas wat hoofsaaklik gemaak is van hout en volgens dieselfde proses as 'n ..koffer vir Swartes'' soos in hierdie Ooreenkoms omskryf, vir verkoop hoofsaaklik aan Swartes en bedoel is om aan dieselfde doel te beantwoord as 'n handkoffer of dokumentetas soos dit in die handel bekend staan, en vir die toepassing van hierdie omskrywing word alle artikels wat op hierdie manier en met hierdie doel vervaardig is, geag houtkiste te wees, uitgesonderd in gevalle waar 'n werkgewer die Raad kan oortuig dat die vervaardigde artikel 'n ..Bantoekoffer'' is soos in hierdie

the parts have been stretched and who punches lace holes in panels.

''saddle'' means a seat for a rider placed on the back of a horse or other animal.

''saddler, Class I.'' means an employee engaged in the manufacture of any or all of the following types of saddles: Australian buckjumper, forward seat saddles, exercise saddles, racing saddles, Australian stockman saddles, boer saddles, universal saddles, polo saddles, or any special saddle made to order;

''saddler, Class II.'' means an employee engaged in the manufacture of any type of saddle other than a type of saddle referred to in the definition of ''saddler, Class I'';

''saddlery'' means all types of saddles, and for the purposes of this definition ''saddle'' means a seat for a rider placed on the back of a horse or other animal;

''Secretary of the Council'' means the General Secretary of the Council and includes any assistant-secretary of the Council;

''short-time'' means a period less than the normal weekly working hours;

''storeman'' and/or ''warehouseman'' means an employee who is in general charge of stores and who is responsible for receiving goods into stores and for the storing and handling thereof, the delivery thereof out of store to departments or for transit and/or for packing within the store or warehouse and the unpacking thereof;

''stretcher'', in relation to balls, means an employee who stretches the component parts of a ball after they have been cut out by a cutter;

''supplementary wage'' means the additional amount which an employee working on a supplementary wage scheme or wage incentive scheme may earn above his prescribed wage;

''travelling requisites'' means suitcases and attaché cases, trunks of all descriptions (but exluding trunks for Blacks as defined elsewhere), travelling bags, brief cases, folio cases, gladstone bags, and all other containers designed to hold wearing apparel, personal effects, sporting kit, musical instruments and all other like articles, irrespective of their description, but which are designed as substitutes for any of the aforementioned, but shall not include knitting bags, open-top shopping bags and closed-top shopping bags of which the maximum dimensions are 457 mm in length and/or 254 mm in height and/or 254 mm in width or less, and draw-string tog bags; for the purpose of this definition a closed-top shopping bag shall be a bag which may be sealed by fasteners and/or press studs and/or zip fasteners but shall not include ladies' and children's handbags;

''trunks for Blacks'' means trunks or boxes, other than cabin trunks, suitcases or attaché cases, manufactured for sale mainly to Blacks and designed for use to transport personal effects and in which the foundations are made of wood or a composition thereof;

''wage incentive scheme'' or ''supplementary wage scheme'' means a system of remuneration whereby an employee is remunerated according to the quantity or output of work done, subject to the condition that he shall, irrespective of the quantity or output of work done, receive not less than his prescribed wage;

''weekly wage'' means the amount of money payable to an employee in terms of clause 4 (1) in respect of his ordinary hours of work as prescribed in clause 5: Provided that—

(i) if an employer regularly pays an employee in respect of such ordinary hours of work an amount higher than that prescribed in clause 4 (1), it means such higher amount;

(ii) the first proviso shall not be construed so as to refer to or include any remuneration which an employee who is employed on any basis provided for in clause 21 received over and above the amount which he would have received if he had not been employed on such basis;

''wooden case'' means a case or attaché case manufactured mainly from wood and by the same process as a ''trunk for Blacks'' as defined in this Agreement, for sale mainly to Blacks and which is intended to serve the same purpose as a suitcase or attaché case as known to the trade, and for the purposes of this definition, all articles manufactured in this manner and for this purpose shall be regarded as wooden cases except where an employer can prove to the satisfaction of the Council that the article manufactured is a ''Bantu

maspen regsny tot hul suiwere ' tsoen, en wat vet-gate in panele pons;

..saal'' 'n ruitersitplek wat op die rug van 'n perd of ander dier geplaas word;

..saalmaker, klas I.'' 'n werknemer wat enigeen van of al die volgende soorte saals vervaardig, Australiese springsaal, voorsitsaals, oefensaals, reissaals, Australiese veeboer saals, boersaals, universele saals, polosaals, of alle spesiale saals wat op bestelling gemaak word.

..saalmaker, klas II.'' 'n werknemer wat alle soorte saals vervaardig, uitgesonderd 'n tipe wat in die omskrywing van ..saalmaker klas I. genoem word;

..saalturg'' alle soorte saals, en vir die toepassing van hierdie omskrywing beteken ..saal'' 'n ruitersitplek wat op die rug van 'n perd of ander dier geplaas word;

..Sekretaris van die Raad'' die Hoofsekretaris van die Raad en ook 'n assistent-sekretaris van die Raad;

..korttyd'' 'n tydperk wat korter as die gewone weeklikse werkure is;

..magasynmeester'' en/of ..pakhuisman'' 'n werknemer wat algemene beheer oor voorrade het en verantwoordelik is vir die ontvangs van goedere in magasyne en die berging en hantering daarvan, die aflewering daarvan uit magasyne aan afdelings of vir deursending en/of verpakking daarvan in die magasyn of pakhuis en die uitpak daarvan;

..rekker'', met betrekking tot balle, 'n werknemer wat die samestellende dele van 'n bal rek nadat hulle deur die snyer uitgesny is.

..aanvullende loon'' die addisionele bedrag wat 'n werknemer wat volgens 'n skema vir aanvullende lone of 'n aansporingsloonskema werk benewens sy voorgeskrewe loon kan verdien;

..reisbenodigdhede'' handkofters en dokumenttasse, koffers van alle soorte (maar uitgesonderd koffers vir Swartes soos elders omskryf), reissakke, portefeuljes, foliotasse, valiese en alle ander houers wat bedoel is om klere, persoonlike besittings, sportuitrusting, musiekinstrumente en alle dergelike artikels te bevat, afgesien van die aard daarvan, wat bedoel is as plaasvervangers vir enigeen van voormelde artikels; maar uitgesonderd breisakke, inkoopsakke met oopbekke en inkoopsakke met toe bekke waarvan die maksimum afmetings 457 mm lank en/of 254 mm hoog en/of 254 mm breed of minder is, en sportuitrustingsakke met toetrekbekke; vir die doel van hierdie omskrywing is 'n inkoopsak met 'n toe bek 'n sak wat deur middel van knippe en/of drukknopies en/of ritssluiters toegemaak kan word maar sluit dit nie handsakke vir dames en kinders in nie;

..aansporingsloonskema'' of ..aanvullende loonskema'' 'n stelsel van besoldiging waarvolgens 'n werknemer besoldig word volgens die hoeveelheid of omvang van die werk verrig, op dié voorwaarde dat hy, ongeag die hoeveelheid of omvang van die werk verrig, minstens sy voorgeskrewe loon moet ontvang;

..koffers vir Swartes'' koffers of kiste, uitgesonderd kajuitkoffers, handkoffers of dokumenttasse, wat hoofsaaklik vir verkoop aan Swartes vervaardig word en wat bedoel is vir die vervoer van persoonlike besittings en waarin die bodems van hout of 'n samestelling daarvan gemaak is;

..weekloon'' die geldbedrag wat ingevolge klousule 4 (1) aan 'n werknemer betaalbaar is vir sy gewone werkure soos in klousule 5 voorgekryf: Met dien verstande dat—

(i) as 'n werkgewer 'n werknemer gereeld vir sodanige gewone werkure 'n bedrag betaal wat hoër is as dié in klousule 4 (1) voorgeskryf, dit sodanige hoër bedrag beteken;

(ii) die eerste voorbehoudsbepaling nie so uitgelê mag word nie dat dit betrekking het op of die besoldiging insluit wat 'n werknemer, wat diens doen op 'n grondslag waarvoor daar in klousule 21 voorsiening gemaak word, ontvang benewens die bedrag wat hy sou ontvang het as hy nie op sodanige grondslag in diens was nie;

..houtkis'' 'n kis of dokumentetas wat hoofsaaklik gemaak is van hout en volgens dieselfde proses as 'n ..koffer vir Swartes'' soos in hierdie Ooreenkoms omskryf, vir verkoop hoofsaaklik aan Swartes en bedoel is om aan dieselfde doel te beantwoord as 'n handkoffer of dokumentetas soos dit in die handel bekend staan, en vir die toepassing van hierdie omskrywing word alle artikels wat op hierdie manier en met hierdie doel vervaardig is, geag houtkiste te wees, uitgesonderd in gevalle waar 'n werkgewer die Raad kan oortuig dat die vervaardigde artikel 'n ..Bantoekoffer'' is soos in hierdie

the parts have been stretched and who punches lace holes in panels.

''saddle'' means a seat for a rider placed on the back of a horse or other animal.

''saddler, Class I.'' means an employee engaged in the manufacture of any or all of the following types of saddles: Australian buckjumper, forward seat saddles, exercise saddles, racing saddles, Australian stockman saddles, boer saddles, universal saddles, polo saddles, or any special saddle made to order;

''saddler, Class II.'' means an employee engaged in the manufacture of any type of saddle other than a type of saddle referred to in the definition of ''saddler, Class I'';

''saddlery'' means all types of saddles, and for the purposes of this definition ''saddle'' means a seat for a rider placed on the back of a horse or other animal;

''Secretary of the Council'' means the General Secretary of the Council and includes any assistant-secretary of the Council;

''short-time'' means a period less than the normal weekly working hours;

''storeman'' and/or ''warehouseman'' means an employee who is in general charge of stores and who is responsible for receiving goods into stores and for the storing and handling thereof, the delivery thereof out of store to departments or for transit and/or for packing within the store or warehouse and the unpacking thereof;

''stretcher'', in relation to balls, means an employee who stretches the component parts of a ball after they have been cut out by a cutter;

''supplementary wage'' means the additional amount which an employee working on a supplementary wage scheme or wage incentive scheme may earn above his prescribed wage;

''travelling requisites'' means suitcases and attaché cases, trunks of all descriptions (but exluding trunks for Blacks as defined elsewhere), travelling bags, brief cases, folio cases, gladstone bags, and all other containers designed to hold wearing apparel, personal effects, sporting kit, musical instruments and all other like articles, irrespective of their description, but which are designed as substitutes for any of the aforementioned, but shall not include knitting bags, open-top shopping bags and closed-top shopping bags of which the maximum dimensions are 457 mm in length and/or 254 mm in height and/or 254 mm in width or less, and draw-string tog bags; for the purpose of this definition a closed-top shopping bag shall be a bag which may be sealed by fasteners and/or press studs and/or zip fasteners but shall not include ladies' and children's handbags;

''trunks for Blacks'' means trunks or boxes, other than cabin trunks, suitcases or attaché cases, manufactured for sale mainly to Blacks and designed for use to transport personal effects and in which the foundations are made of wood or a composition thereof;

''wage incentive scheme'' or ''supplementary wage scheme'' means a system of remuneration whereby an employee is remunerated according to the quantity or output of work done, subject to the condition that he shall, irrespective of the quantity or output of work done, receive not less than his prescribed wage;

''weekly wage'' means the amount of money payable to an employee in terms of clause 4 (1) in respect of his ordinary hours of work as prescribed in clause 5: Provided that—

(i) if an employer regularly pays an employee in respect of such ordinary hours of work an amount higher than that prescribed in clause 4 (1), it means such higher amount;

(ii) the first proviso shall not be construed so as to refer to or include any remuneration which an employee who is employed on any basis provided for in clause 21 received over and above the amount which he would have received if he had not been employed on such basis;

''wooden case'' means a case or attaché case manufactured mainly from wood and by the same process as a ''trunk for Blacks'' as defined in this Agreement, for sale mainly to Blacks and which is intended to serve the same purpose as a suitcase or attaché case as known to the trade, and for the purposes of this definition, all articles manufactured in this manner and for this purpose shall be regarded as wooden cases except where an employer can prove to the satisfaction of the Council that the article manufactured is a ''Bantu

Ooreenkoms omskryf en waar hy 'n sertifikaat van die Raad met dié strekking hou;

,,houtwerkmasjienbediener, klas I'' 'n werknemer wat een of meer van die volgende masjiene bedien: 'n Freesmasjien, 'n skaafmasjien, 'n dikteskaafmasjien, 'n reiskaaf of 'n swaelstertmasjien of 'n ander dergelike masjien wat gebruik word om hout te skaaf, te fatsoeneer, tot sponnings te verwerk of te las, en vir die toepassing van hierdie omskrywing word 'n spykermasjien, sirkelsaag, bandsaag of draagbare sirkelsaag of 'n masjien wat gebruik word om hout aanmekaar te kram nie ingesluit nie, maar word die skerpmaak van snylemme en die regslyp van beitels en die opstelling en beveiliging van die masjiene hierbo genoem, wel ingesluit;

,,houtwerkmasjienbediener, klas II,'' 'n werknemer wat hout, laaghout, houthoepels, hardebord of enige ander bord van houtkomposisie in die regte posisie plaas en saag, kloofsaag of dwarssaag deur middel van 'n kragaangedrewe sirkelsaag, bandsaag of draagbare sirkelsaag, en/of een of meer van die masjiene voer wat genoem word in die omskrywing van ,,houtwerkmasjienbediener, klas I,'';

,,werk deur 'n noodgeval genoodsaak'' werk wat weens onvoorsiene omstandighede, met inbegrip van 'n brand, storm, ongeluk, epidemie, gewelddaad, staking, onklaarraking van uitrusting of masjinerie of vertraging in die lewering van materiaal wat die Nywerheid regstreeks of onregstreeks raak, sonder versuim gedoen moet word.

4. Loon en Loonskale

(1) *(a)* (i) Behoudens klousules 5 en 15 mag geen loon laer as dié in Kolom A van klousule 1 van Aanhangsel C voorgeskryf vir 'n werksaamheid wat deur 'n werknemer verrig word, deur 'n werkgewer betaal en deur so 'n werknemer aangeneem word nie, en elke werkgewer moet hom voorts hou by die getalsverhoudings- of ander voorwaardes in genoemde Aanhangsel voorgeskryf.

(ii) Ingeval 'n werknemer op 'n bepaalde dag nie om 'n ander rede as op las of op versoek of met die toestemming van die werkgewer of weens siekte van sy werk af wegbly nie, moet die loon aan hom verskuldig vir daardie week, ondanks subparagraaf (i), geag word die bedrag te wees wat in Kolom B van klousule 1 van Aanhangsel C verskyn: Met dien verstande dat, in die geval van afwesigheid weens siekte, die werkgewer van die werknemer kan vereis om 'n sertifikaat, deur 'n geregistreerde geneesheer onderteken, as bewys van afwesigheid voor te lê: Voorts met dien verstande dat 'n werknemer wat laat by die werk aankom nie geag moet word van die werk afwesig te gewees het as die tyd aldus verloor in 'n bepaalde week altesaam hoogstens 15 minute beloop nie.

(iii) 'n Werknemer wat meen dat hy benadeel word deur die toepassing op hom van 'n bepaling van subparagraaf (ii) kan by die Raad appelleer teen die beslissing wat op hom toegepas is, en die Raad kan, ná oorweging van die redes wat vir sodanige beslissing voorgelê word, dié beslissing bekragtig of sodanige ander beslissing gee as wat na sy mening in so 'n geval gegee behoort te gewees het. Die appèl ingevolge hierdie subparagraaf moet gerig word aan die distrikskomitee van die betrokke gebied.

(b) Tensy anders vermeld, is die voorgeskrewe lone oral in die Republiek van Suid-Afrika betaalbaar.

(c) Met uitsondering van 'n nagwag en 'n ander werknemer (wat nie 'n skofwerker is nie) van wie vereis of wat toegelaat word om gedurende die nagure te werk, is die lone wat in Aanhangsel C, gelees met paragraaf *(a)* hiervan, voorgeskryf word, vir 'n werkweek van 42 uur betaalbaar. In die geval van 'n nagwag moet die loon vir 'n werkweek van 60 uur betaal word en in die geval van 'n ander werknemer (wat nie 'n skofwerker is nie) van wie vereis of wat toegelaat word om gedurende die nagure te werk, vir 'n werkweek van 38 uur. Die werkweek mag nie vroeër as op Woensdag in 'n kalenderweek eindig nie. Alle lone is onderworpe aan die voorwaardes betreffende oortydwerk, waarvoor daar in klousule 6 van hierdie Ooreenkoms voorsiening gemaak word.

(d) Indien die getal ure wat daar gewerk word, minder is as dié in paragraaf *(c)* hiervan voorgeskryf, kan die loon van elke werknemer proporsioneel verminder word, behalwe in die geval van 'n nagwag: Met dien verstande dat 'n motorvoertuigdrywer van wie daar vereis word om op 'n bepaalde dag minder ure as die voorgeskrewe ure te werk, vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms geag word die voorgeskrewe ure te werk, indien hy gedurende die betrokke dag 'n afstand van 400 kilometer of meer moet aflê.

trunk'' as defined in this Agreement and holds a certificate to that effect from the Council;

''woodworking machine operator, Class I,'' means an employee engaged in operating one or more of the following machines: A spindle, planer, thicknesser, jointer or dovetailing machine or any other like machine used for the planing, moulding, rebating or joining of wood and for the purposes of this definition shall not include a nailing machine, circular saw, bandsaw or portable circular saw or a machine used to join wood by means of stapling together, but includes the sharpening of cutting blades and grinding to shape of cutters and of setting up and making safe of the machines mentioned herein;

''woodworking machine operator, Class II,'' means an employee engaged in the setting up and cutting, ripping or cross cutting by means of a power-driven circular saw, bandsaw, or portable circular saw of wood, plywood, wooden hoops, hard board or any other wood composition board, and/or feeding one or more of the machines mentioned in the definition of ''woodworking machine operator, Class I,'';

''work necessitated by an emergency'' means any work which owing to unforeseen circumstances, including fire, storm, accident, epidemic, act of violence, strike, breakdown of plant or machinery or delay in the supply of materials which directly or indirectly affect the Industry, must be done without delay.

4. Wages and Rates

(1) *(a)* (i) Subject to the provisions of clauses 5 and 15 no employer shall pay and no employee shall accept remuneration at rates less than those prescribed in Column A of clause 1 of Annexure C in respect of any operation performed by such employee and every employer shall further comply with any ratio or other conditions prescribed in the said Annexure.

(ii) In the event of an employee not absenting himself from work on any day for any reason other than on the instructions or at the request of or with the consent of the employer, or on account of illness, the wage due to him for that week shall, notwithstanding the provisions of subparagraph (i), be deemed to be the amount reflected in Column B of clause 1 of Annexure C: Provided that in the case of absence owing to illness the employer may require the employee to produce a certificate signed by a registered medical practitioner in proof of cause of absence: Provided further that an employee who arrives late for work and the time so lost does not exceed 15 minutes in the aggregate during any one week shall be deemed not to have absented himself from work.

(iii) Any employee who is aggrieved by the application to him of any of the provisions of subparagraph (ii) may appeal to the Council against the decision applied to him, and the Council may, after considering any reasons which may be submitted for such decision, confirm that decision or give such other decision as in its opinion ought to have been given in such case. Appeal in terms of this subparagraph shall be made to the District Committee of the area concerned.

(b) Unless otherwise stated, the prescribed wages shall be payable throughout the Republic of South Africa.

(c) Except in the case of a night watchman and an employee, other than an employee on shift work, who is required or permitted to work during the night hours, the wages prescribed in Annexure C, read with paragraph *(a)* hereof, shall be payable for a working week of 42 hours. In the case of a night watchman, the wages shall be paid for a working week of 60 hours and in the case of an employee, other than an employee on shift work, who is required or permitted to work during the night hours, for a working week of 38 hours. The working week shall end not earlier than on Wednesday in a calendar week. All wages shall be subject to the conditions governing overtime provided for in clause 6 of this Agreement.

(d) If fewer hours than those prescribed in paragraph *(c)* hereof are worked, the wage of every employee may be reduced proportionately except in the case of a night watchman: Provided that in the event of a motor vehicle driver being required on any one day to work a lesser number of hours than prescribed, he shall, for the purposes of this clause, be

sing van hierdie klousule geag moet word sy gewone getal ure op daardie dag van die week te gewerk het, afgesien van die getal ure wat hy werklik gewerk het.

(2) Alle verdienste moet weekliks in kontant betaal word en wel voor of op Vrydag en gedurende die gewone werkure van die bedryfsinrigting, of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag van die bedryfsinrigting plaasvind. Die verdienste moet in 'n verseëlde koevert geplaas word, waarop die naam of nommer en die loonskaal van die werknemer, die datum van betaling, die ure gewerk, besonderhede van bedrae wat afgetrek is en die netto bedrag aan verdienste wat die koevert bevat, met 'n inkpotlood of met ink op die volgende manier geskryf moet word:

Werknemer		
Loonskaal		R
Ure gewerk (uitgesonderd oortyd)		R
Loon verskuldig		R
Besoldiging vir werk op Sondag gedoen		R
Aftrekkings:		
Werkloosheidsversekeringsfonds	R	
Siektebystandsfonds	R	
Voorsorgfonds	R	
Versekerings- of pensioenfonds	R	
Ledegeld vir vakvereniging	R	
Heffings van Raad	R	
Totale aftrekkings*		R
Netto verdienste		R
Werkgewer		
Datum		

*Slegs die totale bedrag wat afgetrek is, hoef gemeld te word, behalwe waar veranderings in die netto verdienste van 'n werknemer aangebring is, wanneer die bedrae wat vir daardie week afgetrek is volledig uiteengesit moet word soos hierbo aangedui.

(3) Geen bedrag hoegenaamd, uitgesonderd die volgende, mag van die geld wat aan 'n werknemer verskuldig is, afgetrek word nie:

(a) Behoudens klousules 4 (1) *(d)*, 5 (4) en 7 (2), waar die werknemer van sy werk afwesig is, uitgesonderd op las of op versoek van sy werkgewer, a *pro rata*-bedrag vir die tydperk van sodanige afwesigheid;

(b) met die skriftelike toestemming van die werknemer, bedrae vir vakansie-, werkloosheid-, siekte-, versekerings- of pensioenfondse en vir spaarfondse deur die Raad goedgekeur, en alle bedrae deur 'n werknemer verskuldig vir etes, tee en/of ander verversings wat die werkgewer verskaf het teen 'n koste waartoe die werknemer ingestem het;

(c) bedrae wat 'n werkgewer ingevolge 'n wet, ordonnansies of regsproses namens 'n werkgewer moet betaal en wel betaal het;

(d) met die skriftelike toestemming van die werknemer, bydraes tot die fondse van 'n vakvereniging wat 'n party by die Raad is.

(4) 'n Werkgewer mag geen premie vir die opleiding van 'n werknemer vra of aanneem nie: Met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is op 'n opleidingskema waartoe 'n werkgewer regtens moet bydra nie.

(5) Waar die werk in 'n bedryfsinrigting verrig word deur werknemers wat in spanne of ploeë georganisseer is, moet die werkgewer aan elke werknemer sy verdienste betaal.

(6) Niks in hierdie Ooreenkoms mag die uitwerking hê dat dit die tydloon verminder wat tans aan 'n werknemer betaal word terwyl hy in diens van dieselfde werkgewer is, en wat gunstiger vir hom is as dié wat in hierdie Ooreenkoms vir sodanige werknemer voorgeskryf word nie.

(7) *(a)* Ondanks andersluidende bepalings hierin, moet 'n werknemer, uitgesonderd 'n leerling, wat op 1 Oktober 1979 hoër besoldiging ontvang het as die loon voorgeskryf op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms en wat dán nog steeds by dieselfde werkgewer vir dieselfde klas werk in diens is, benewens die loon vir sodanige werknemer in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, steeds 'n bedrag betaal word wat gelyk is aan die verskil tussen die besoldiging wat hy op 1 Oktober 1979 ontvang het en die loon wat op daardie datum vir die betrokke klas werk voorgeskryf was, min enige verhogings wat op of na 1 Oktober 1979 toegestaan is.

(b) 'n Werknemer wat op 31 Desember 1980 'n loon ontvang wat hoër is as dié wat op daardie datum voorgeskryf word vir die klas werk wat hy verrig, moet met ingang van 1 Januarie 1981 'n addisionele bedrag betaal word wat gelyk

deemed to have worked his ordinary number of hours for that day, irrespective of the number of hours actually worked by him.

(2) All earnings shall be paid in cash weekly not later than on Friday and during the ordinary working hours of the establishment, or on termination of employment if this takes place before the ordinary pay-day of the establishment. The earnings shall be placed in a sealed envelope, on the outside of which the name or number and rate of wages of the employee, the date of payment, the hours worked, details of deductions made and the net amount of earnings contained therein shall be written in indelible pencil or ink in the following manner:

Employee		
Wage rate		R
Hours worked (excluding overtime)		R
Wages due		R
Remuneration for work on Sunday		R
Deductions:		
Unemployment Insurance Fund	R	
Sick Benefit Fund	R	
Provident Fund	R	
Insurance or pension	R	
Trade Union subscriptions	R	
Council levies	R	
Total deductions*		R
Net earnings		R
Employer		
Date		

*Total deductions only need be shown, except in the event of any changes being made in the net earnings of an employee when the deductions for that week shall be set out in detail as indicated.

(3) No deductions of any kind, other than the following, may be made from the money due to an employee:

(a) Subject to the provisions of clauses 4 (1) *(d)*, 5 (4) and 7 (2), where the employee is absent from work and such absence is not at the request or on the instructions of his employer, a pro rata amount for the period of such absence;

(b) with the written consent of the employee, deductions for holiday, unemployment, sick, insurance or pension funds, and for savings funds approved by the Council, and any amount due by an employee in respect of meals, tea and/or other refreshment supplied by an employer at a charge agreed to by the employee;

(c) any amount paid by an employer compelled by law, ordinance or legal process to make payment on behalf of an employee;

(d) with the written consent of the employee, deductions for contributions to the funds of any trade union which is a party to the Council.

(4) No premium for the training of an employee shall be charged or accepted by an employer: Provided that this sub-clause shall not apply in respect of a training scheme to which an employer is legally required to contribute.

(5) Where in any establishment work is performed by employees organised in sets or teams, every employee shall be paid his earnings by the employer.

(6) Nothing in this Agreement shall operate to reduce any time wage at present being paid which is more favourable to an employee than that laid down in this Agreement for such employee while he remains in the service of the same employer.

(7) *(a)* Notwithstanding anything to the contrary contained herein, an employee, other than a learner who on 1 October 1979 was in receipt of remuneration higher than the wage prescribed on the date on which this Agreement comes into operation and who on the said date is still in the employ of the same employer on the same class of work, shall continue to be paid, in addition to the wage prescribed for such employee in this Agreement, an amount equal to the difference between the remuneration he was receiving on 1 October 1979 and the wage which on that date was prescribed for the said class of work, less any increases given on or after 1 October 1979.

(b) An employee who on 31 December 1980 is in receipt of a wage higher than that prescribed on that date for the class of work on which he is engaged shall, with effect from 1 January 1981, be paid an additional amount equal to the

is aan die verskil tussen die loon soos op 31 Desember 1980 en die loon vanaf 1 Januarie 1981 voorgeskryf vir die klas werk wat hy verrig.

(c) Vir die toepassing van hierdie subklousule word geag dat „besoldiging" geen betaling vir oortydwerk insluit nie.

(8) Waar daar tot tevredenheid van die werkgewer bewys van die dood van 'n werknemer gelewer word, moet die werkgewer aan die afhanklike van die afgestorwe werknemer wat hy goeddink alle besoldiging betaal wat opgeloop het maar wat op die datum van afsterwe nog nie aan sodanige werknemer betaal is nie, en die boedel van die afgestorwe werknemer kan geen eis teen die werkgewer instel nie.

5. WERKURE

(1) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, mag 'n werkgewer nie van 'n werknemer, uitgesonderd 'n werknemer wat uitsluitlik as nagwag werksaam is, vereis of hom toelaat om—

(a) langer as 42 uur, uitgesonderd etenspouses, in 'n bepaalde week te werk nie; of

(b) langer as agt uur, uitgesonderd etenspouses, op 'n bepaalde dag te werk nie: Met dien verstande dat in 'n bedryfsinrigting waarin—

(i) die gewone werkure op een dag in elke week hoogstens vyf is, van 'n werknemer vereis of hy toegelaat kan word om hoogstens 'n halfuur langer op elkeen van die ander dae van die week te werk; of

(ii) die werknemers gewoonlik hoogstens vyf dae per week werk van 'n werknemer vereis of hy toegelaat kan word om op enige werkdag hoogstens een en 'n kwart uur langer te werk; of

(c) langer as vyf uur aaneen sonder 'n ononderbroke pouse van minstens een uur te werk nie: Met dien verstande dat, vir die toepassing van hierdie paragraaf, werktydperke wat onderbreek word deur 'n pouse van minder as een uur, geag word aaneenlopend te wees; of

(d) as dit 'n vrou is—

(i) tussen 18h00 en 06h00 te werk nie; of

(ii) na 13h00 op meer as vyf dae in 'n week te werk nie.

(2) Vir die toepassing van subklousule (1) *(a)* moet 'n werknemer wat nie op enigeen van die vakansiedae soos in klousule 8 (7) *(a)* bedoel, werk nie of wat op sodanige vakansiedag vir 'n korter tydperk werk as sy gemiddelde getal gewone werkure vir dié dag van die week waarop sodanige vakansiedag val, geag word sy gemiddelde getal gewone werkure op daardie dag te gewerk het.

(3) Die gewone werkure van 'n nagwag mag hoogstens 60 uur per week wees, en sodanige nagwag moet een vry nag in elke sewe agtereenvolgende nagte toegestaan word.

(4) As daar nie van werknemers vereis word om op 'n bepaalde dag in 'n bedryfsinrigting vir werk teenwoordig te wees nie, moet hulle individueel of by kennisgewing, opgeplak in die afdeling of afdelings waarin hulle werksaam is, vóór sodanige dag in kennis gestel word dat hul dienste nie nodig sal wees nie.

Indien hulle nie aldus verwittig is nie, is werknemers wat hulle op die gewone aanvangstyd by die bedryfsinrigting vir werk aanmeld, daarop geregtig om minstens 'n halfdag te werk of om 'n halfdag se loon in plaas daarvan te ontvang.

Werknemers wat hulle in die namiddag by die bedryfsinrigting vir werk aanmeld, is daarop geregtig om twee uur te werk of om twee uur se loon in plaas daarvan te ontvang, tensy die werkgever gedurende die oggend kennis gegee het van sy voorneme om nie werk te laat doen nie.

'n Werknemer wat ophou om te werk weens 'n onklaarraking, is geregtig op betaling vir die eerste uur en vir enige tyd langer as een uur wat daar van hom vereis word om in die bedryfsinrigting te bly.

(5) Waar korttyd in 'n bedryfsinrigting gewerk word, moet die werk, waar moontlik, eweredig onder al die werkers in die betrokke afdeling verdeel word.

(6) Onderstaande ruspouses moet aan elke werknemer toegestaan word en moet as tyd gewerk gereken word:

(a) Op elke dag, minstens 10 minute in die voormiddag tussen 10h00 en 11h00, mits daar vir een uur gewerk is;

(b) van Maandag tot Vrydag, minstens 10 minute elke namiddag tussen 15h30 en 16h30, mits daar vir een uur gewerk is.

Gedurende die ruspouses waarvoor in paragrawe *(a)* en *(b)* voorsiening gemaak word, moet alle masjinerie in die bedryfsinrigting stopgesit word en 'n werkgewer mag van geen werknemer vereis of hom toelaat om te werk nie.

(7) Waar daar van werknemers vereis word om aan die einde van werktydperke „uit te klok", moet die werkgewer fasiliteite verskaf wat die werknemers in staat stel om die bedryfsinrigting te verlaat op die regte tyd waarop werk gestaak moet word.

difference between the wage as at 31 December 1980 and the wage prescribed as at 1 January 1981 for the class of work on which he is employed.

(c) For the purposes of this subclause, "remuneration" shall be deemed not to include any payment in respect of overtime.

(8) On proof, satisfactory to the employer, of the death of an employee, the employer shall pay to such dependant of the deceased employee as he may deem fit, any remuneration which has accrued to such employee but which, at the date of death, has not been paid to him, and the estate of the deceased employee shall have no claim on the employer.

5. HOURS OF WORK

(1) Save as is otherwise provided for in this Agreement, no employer shall require or permit an employee, other than one exclusively employed as a night watchman—

(a) to work for more than 42 hours, excluding meal intervals, in any one week; or

(b) to work for more than eight hours, excluding meal intervals, on any one day: Provided that in any establishment in which—

(i) on one day in every week the ordinary hours of work are not more than five, an employee may be required or permitted to work for an additional period not exceeding half an hour on each of the remaining days of the week; or

(ii) the employees do not ordinarily work on more than five days per week, an employee may on any work-day be required or permitted to work for an additional period not exceeding one and a quarter hours; or

(c) to work for a continuous period of more than five hours without an uninterrupted interval of at least one hour: Provided that, for the purposes of this paragraph, periods of work interrupted by an interval of less than one hour shall be deemed to be continuous; or

(d) who is a female, to work—

(i) between 18h00 and 06h00; or

(ii) after 13h00 on more than five days in any week.

(2) For the purposes of subclause (1) *(a)*, an employee who does not work on any holiday referred to in clause 8 (7) *(a)* or who on such holiday works less than his average ordinary working hours for that day of the week on which such holiday falls, shall be deemed to have worked his average ordinary working hours on that day.

(3) The ordinary hours of work of a night watchman shall not exceed 60 hours per week and such night watchman shall be allowed one night off duty in every seven consecutive nights.

(4) If employees are not required to be present for work at an establishment on any day they shall be informed individually or by notice posted in the department or departments in which they are employed, prior to such day, that their services will not be required.

If not so informed, employees present for work at the establishment at the ordinary starting time shall be entitled to be employed for at least half a day or to receive half a day's pay in lieu thereof.

Employees present for work at the establishment in the afternoon shall be entitled to work two hours or to receive two hours' pay in lieu thereof, unless notice of intention not to work shall have been given by the employer during the morning.

In the case of an employee ceasing work owing to a breakdown, he shall be entitled to payment for the first hour and for any time in excess of one hour that he is required to remain in the establishment.

(5) Where short-time is being worked in any establishment it shall be evenly distributed wherever possible amongst all workers in the department concerned.

(6) The following rest intervals shall be allowed to every employee and shall be reckoned as time worked:

(a) On each day, a period of not less than 10 minutes in the morning between the hours of 10h00 and 11h00, provided that one hour has been worked;

(b) from Mondays to Fridays, a period of not less than 10 minutes every afternoon between the hours of 15h30 and 16h30, provided that one hour has been worked.

During the rest intervals provided for in paragraphs *(a)* and *(b)*, the operation of all machinery in the establishment shall cease, and no employee shall be required or permitted to work.

(7) Where employees are called upon to "clock out" at the end of working periods, the employer shall provide facilities to enable employees to leave the works at the correct time at which work is to cease.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Pretoria
Excellence in Excellence

is aan die verskil tussen die loon soos op 31 Desember 1980 en die loon vanaf 1 Januarie 1981 voorgeskryf vir die klas werk wat hy verrig.

(c) Vir die toepassing van hierdie subklousule word geag dat „besoldiging" geen betaling vir oortydwerk insluit nie.

(8) Waar daar tot tevredenheid van die werkgewer bewys van die dood van 'n werknemer gelewer word, moet die werkgewer aan die afhanklike van die afgestorwe werknemer wat hy goeddink alle besoldiging betaal wat opgeloop het maar wat op die datum van afsterwe nog nie aan sodanige werknemer betaal is nie, en die boedel van die afgestorwe werknemer kan geen eis teen die werkgewer instel nie.

5. WERKURE

(1) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms mag 'n werkgewer nie van 'n werknemer, uitgesonderd 'n werknemer wat uitsluitlik as nagwag werksaam is, vereis of hom toelaat om—

(a) langer as 42 uur, uitgesonderd etenspouses, in 'n bepaalde week te werk nie; of

(b) langer as agt uur, uitgesonderd etenspouses, op 'n bepaalde dag te werk nie: Met dien verstande dat in 'n bedryfsinrigting waarin—

(i) die gewone werkure op een dag in elke week hoogstens vyf is, van 'n werknemer vereis of hy toegelaat kan word om hoogstens 'n halfuur langer op elkeen van die ander dae van die week te werk; of

(ii) die werknemers gewoonlik hoogstens vyf dae per week werk van 'n werknemer vereis of hy toegelaat kan word om op enige werkdag hoogstens een en 'n kwart uur langer te werk; of

(c) langer as vyf uur aaneen sonder 'n ononderbroke pouse van minstens een uur te werk nie: Met dien verstande dat, vir die toepassing van hierdie paragraaf, werktydperke wat onderbreek word deur 'n pouse van minder as een uur, geag word aaneenlopend te wees; of

(d) as dit 'n vrou is—

(i) tussen 18h00 en 06h00 te werk nie; of

(ii) na 13h00 op meer as vyf dae in 'n week te werk nie.

(2) Vir die toepassing van subklousule (1) *(a)* moet 'n werknemer wat nie op enigeen van die vakansiedae soos in klousule 8 (7) *(a)* bedoel, werk nie of wat op sodanige vakansiedag vir 'n korter tydperk werk as sy gemiddelde getal gewone werkure vir dié dag van die week waarop sodanige vakansiedag val, geag word sy gemiddelde getal gewone werkure op daardie dag te gewerk het.

(3) Die gewone werkure van 'n nagwag mag hoogstens 60 uur per week wees, en sodanige nagwag moet een vry nag in elke sewe agtereenvolgende nagte toegestaan word.

(4) As daar nie van werknemers vereis word om op 'n bepaalde dag in 'n bedryfsinrigting vir werk teenwoordig te wees nie, moet hulle individueel of by kennisgewing, opgeplak in die afdeling of afdelings waarin hulle werksaam is, vóór sodanige dag in kennis gestel word dat hul dienste nie nodig sal wees nie.

Indien hulle nie aldus verwittig is nie, is werknemers wat hulle op die gewone aanvangstyd by die bedryfsinrigting vir werk aanmeld, daarop geregtig om minstens 'n halfdag te werk of om 'n halfdag se loon in plaas daarvan te ontvang.

Werknemers wat hulle in die namiddag by die bedryfsinrigting vir werk aanmeld, is daarop geregtig om twee uur te werk of om twee uur se loon in plaas daarvan te ontvang, tensy die werkgever gedurende die oggend kennis gegee het van sy voorneme om nie werk te laat doen nie.

'n Werknemer wat ophou om te werk weens 'n onklaarraking, is geregtig op betaling vir die eerste uur en vir enige tyd langer as een uur wat daar van hom vereis word om in die bedryfsinrigting te bly.

(5) Waar korttyd in 'n bedryfsinrigting gewerk word, moet die werk, waar moontlik, eweredig onder al die werkers in die betrokke afdeling verdeel word.

(6) Onderstaande ruspouses moet aan elke werknemer toegestaan word en moet as tyd gewerk gereken word:

(a) Op elke dag, minstens 10 minute in die voormiddag tussen 10h00 en 11h00, mits daar vir een uur gewerk is;

(b) van Maandag tot Vrydag, minstens 10 minute elke namiddag tussen 15h30 en 16h30, mits daar vir een uur gewerk is.

Gedurende die ruspouses waarvoor in paragrawe *(a)* en *(b)* voorsiening gemaak word, moet alle masjinerie in die bedryfsinrigting stopgesit word en 'n werkgewer mag van geen werknemer vereis of hom toelaat om te werk nie.

(7) Waar daar van werknemers vereis word om aan die einde van werktydperke „uit te klok", moet die werkgewer fasiliteite verskaf wat die werknemers in staat stel om die bedryfsinrigting te verlaat op die regte tyd waarop werk gestaak moet word.

difference between the wage as at 31 December 1980 and the wage prescribed as at 1 January 1981 for the class of work on which he is employed.

(c) For the purposes of this subclause, "remuneration" shall be deemed not to include any payment in respect of overtime.

(8) On proof, satisfactory to the employer, of the death of an employee, the employer shall pay to such dependant of the deceased employee as he may deem fit, any remuneration which has accrued to such employee but which, at the date of death, has not been paid to him, and the estate of the deceased employee shall have no claim on the employer.

5. HOURS OF WORK

(1) Save as is otherwise provided for in this Agreement, no employer shall require or permit an employee, other than one exclusively employed as a night watchman—

(a) to work for more than 42 hours, excluding meal intervals, in any one week; or

(b) to work for more than eight hours, excluding meal intervals, on any one day: Provided that in any establishment in which—

(i) on one day in every week the ordinary hours of work are not more than five, an employee may be required or permitted to work for an additional period not exceeding half an hour on each of the remaining days of the week; or

(ii) the employees do not ordinarily work on more than five days per week, an employee may on any work-day be required or permitted to work for an additional period not exceeding one and a quarter hours; or

(c) to work for a continuous period of more than five hours without an uninterrupted interval of at least one hour: Provided that, for the purposes of this paragraph, periods of work interrupted by an interval of less than one hour shall be deemed to be continuous; or

(d) who is a female, to work—

(i) between 18h00 and 06h00; or

(ii) after 13h00 on more than five days in any week.

(2) For the purposes of subclause (1) *(a)*, an employee who does not work on any holiday referred to in clause 8 (7) *(a)* or who on such holiday works less than his average ordinary working hours for that day of the week on which such holiday falls, shall be deemed to have worked his average ordinary working hours on that day.

(3) The ordinary hours of work of a night watchman shall not exceed 60 hours per week and such night watchman shall be allowed one night off duty in every seven consecutive nights.

(4) If employees are not required to be present for work at an establishment on any day they shall be informed individually or by notice posted in the department or departments in which they are employed, prior to such day, that their services will not be required.

If not so informed, employees present for work at the establishment at the ordinary starting time shall be entitled to be employed for at least half a day or to receive half a day's pay in lieu thereof.

Employees present for work at the establishment in the afternoon shall be entitled to work two hours or to receive two hours' pay in lieu thereof, unless notice of intention not to work shall have been given by the employer during the morning.

In the case of an employee ceasing work owing to a breakdown, he shall be entitled to payment for the first hour and for any time in excess of one hour that he is required to remain in the establishment.

(5) Where short-time is being worked in any establishment it shall be evenly distributed wherever possible amongst all workers in the department concerned.

(6) The following rest intervals shall be allowed to every employee and shall be reckoned as time worked:

(a) On each day, a period of not less than 10 minutes in the morning between the hours of 10h00 and 11h00, provided that one hour has been worked;

(b) from Mondays to Fridays, a period of not less than 10 minutes every afternoon between the hours of 15h30 and 16h30, provided that one hour has been worked.

During the rest intervals provided for in paragraphs *(a)* and *(b)*, the operation of all machinery in the establishment shall cease, and no employee shall be required or permitted to work.

(7) Where employees are called upon to "clock out" at the end of working periods, the employer shall provide facilities to enable employees to leave the works at the correct time at which work is to cease.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

(8) *(a)* Indien meer as een skof in 'n bedryfsinrigting of afdeling gewerk word, moet die werkgewer die Raad in kennis stel van die aanvangs- en uitskeityd vir elke skof en van alle veranderings daarvan.

(b) Wanneer 'n skof tot in die nagure strek, moet daar vir sodanige nagure betaal word teen 'n premie van vyf persent van die uurloon, wat vir die toepassing van hierdie klousule die weekloon moet wees, gedeel deur 42 ten opsigte van die ure tussen 18h00 en 22h00, gewerk, en teen 'n premie van 10 persent van die uurloon, op dieselfde manier bereken, ten opsigte van die ure tussen 22h00 en 06h00 gewerk.

(c) Tyd deur 'n skofwerker gewerk buite die gewone skofure soos aan die Raad bekendgemaak, is aan klousule 6 (3) onderworpe.

(d) Wanneer daar volgens 'n drieskofstelsel gewerk word, is klousule 6 (3) van toepassing op alle ure wat daar langer as sewe en 'n half uur gewerk word.

(e) Klousule 6 (4) is nie van toepassing op 'n skofwerker wat tot op 'n Saterdag aanhou werk nadat hy op 'n Vrydag begin werk het nie.

(9) *(a)* Elke werkgewer moet binne een maand vanaf die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, die Raad skriftelik in kennis stel van die aanvangs- en die uitskeityd van elke seksie of afdeling van sy bedryfsinrigting.

(b) Elke werkgewer wat die tye verander wat in paragraaf *(a)* bedoel word, moet die Raad binne drie dae na die datum waarop sodanige verandering aangebring is, skriftelik daarvan in kennis stel.

(10) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms sluit die werkure van 'n motorvoertuigdrywer alle tydperke in waarin daar gedryf word en alle tyd wat bestee word aan ander werk in verband met die voertuig of die vrag en alle tydperke wat 'n werknemer verplig is om op sy pos te bly, gereed om te werk, maar nie ook etenspouses nie.

(8) *(a)* If more than one shift is worked in any establishment or department the employer shall notify the Council of the starting and stopping times for each shift and any variation thereof.

(b) When any shift extends into the night hours, such night hours shall be paid for at a premium of 5 percent on the hourly rate, which for the purposes of this clause, shall be the weekly wage divided by 42 in respect of the hours worked between 18h00 and 22h00 and at a premium of 10 percent on the hourly rate similarly calculated, in respect of hours worked between 22h00 and 06h00.

(c) Time worked by an employee on shift work outside of the ordinary shift hours as notified to the Council shall be subject to the provisions of clause 6 (3).

(d) When a three-shift system is worked, the provisions of clause 6 (3) shall apply to all hours worked in excess of seven and a half hour's working time.

(e) The provisions of clause 6 (4) shall not apply in the case of an employee engaged on a shift which continues into a Saturday, having commenced on Friday.

(9) *(a)* Every employer shall, within one month from the date on which this Agreement comes into operation, furnish the Council in writing with the starting and finishing times of every section or every department of his establishment.

(b) Every employer who varies the times referred to in paragraph *(a)* shall notify the Council in writing of the variation within three days after the date on which the variation is made.

(10) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement, the hours of work of a motor vehicle driver shall include all periods of driving and any time spent on other work connected with the vehicle or the load and all periods during which an employee is obliged to remain at his post in readiness to work but shall not include meal intervals.

University of Fort Hare
Excellence in Excellence

6. Oortydwerk

(1) Ondanks klousule 5 (1) *(a)* en *(b)* en behoudens hierdie klousule, kan 'n werkgewer van 'n werknemer vereis of hom toelaat om in 'n bepaalde week oortyd te werk vir altesaam hoogstens—

(a) 10 uur; of

(b) 'n getal ure (wat meer as 10 uur kan wees) wat die Raad vasgestel het by wyse van 'n skriftelike kennisgewing aan die werkgewer, waarin die werknemer of die klas werknemer op wie die kennisgewing van toepassing is en die tydperk waarvoor en die voorwaardes waarop dit van krag is, gemeld word:

Met dien verstande dat geen werkgewer van 'n vroulike werknemer nog vereis of haar mag toelaat om langer oortyd te werk nie—

(a) as twee uur op 'n dag;

(b) as op drie agtereenvolgende dae;

(c) as op 60 dae in 'n jaar;

(d) as een uur op 'n dag na voltooiing van haar gewone werkure, tensy hy—

(i) sodanige werknemer voor die middag daarvan in kennis gestel het; of

(ii) sodanige werknemer van 'n toereikende ete voorsien het voordat sy met die oortydwerk moet begin; of

(iii) sodanige werknemer betyds 'n voorgeskrewe toelae betaal het ten einde haar in staat te stel om 'n ete te bekom voordat sy met die oortydwerk moet begin.

(2) Daar mag van geen werknemer vereis word om oortyd te werk nie, tensy die werkgewer sodanige werknemer die dag voordat sodanige oortydwerk verrig moet word daarvan kennis gegee het.

(3) 'n Werknemer, uitgesonderd 'n nagwag, wat voor sy gewone aanvangstyd of na sy gewone uitskeityd werk, moet, behoudens subklousule (4) hiervan, vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk, soos volg betaal word:

(a) Indien hy op enige dag van Maandag tot en met Vrydag gewerk het, sy uurloon plus $33^1/_3$ persent;

(b) indien hy op Saterdagnamiddag gewerk het, sy uurloon plus 50 persent.

(4) Wanneer dit vir 'n bedryfsinrigting gebruiklik is om die gewone werkweek van 42 uur tussen Maandag en Vrydag te voltooi, moet 'n werknemer, uitgesonderd 'n nagwag, van wie daar vereis word om op 'n Saterdagoggend te werk, vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk, een en een derde maal sy uurloon betaal word, ongeag die getal ure wat hy werklik tussen Maandag en Vrydag gewerk het.

6. Overtime

(1) Notwithstanding the provisions of clause 5 (1) *(a)* and *(b)*, and save as is provided for in this clause, an employer may require or permit an employee to work overtime for a total period not exceeding in any one week—

(a) 10 hours; or

(b) a number of hours (which may exceed 10) fixed by the Council by notice in writing to the employer, specifying the employee, or the class of employee in respect of whom the notice is applicable, and the period for which and the conditions under which it shall be valid:

Provided that no employer shall require or permit a female employee to work overtime—

(a) for more than two hours on any day;

(b) on more than three consecutive days;

(c) on more than 60 days in any year;

(d) after completion of her ordinary working hours for more than one hour on any day unless he has—

(i) given notice thereof to such employee before midday; or

(ii) provided such employee with an adequate meal before she has to commence overtime; or

(iii) paid such employee a prescribed allowance in sufficient time to enable the employee to obtain a meal before the overtime is due to commence.

(2) No employee shall be required to work overtime, unless notice has been given by the employer to such employee the day prior to such overtime being worked.

(3) Except in the case of a night watchman, an employee who works before his usual starting time or after his usual finishing time, shall, subject to the provisions of subclause (4) thereof, for each hour or part of an hour so worked, be paid if employed—

(a) on any day from Monday to Friday, inclusive, his hourly wage plus $33^1/_3$ percent;

(b) on Saturday afternoon, his hourly wage plus 50 percent.

(4) When it is customary for any establishment to complete its normal working week of 42 hours between Monday and Friday, any employee other than a night watchman required to work on a Saturday morning shall be paid for each hour or part of an hour so worked one and a third times his hourly wage, irrespective of the number of hours actually worked between Monday and Friday.

(5) Wanneer 'n werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer—

(a) of sodanige werknemer soos volg betaal

(i) Indien hy hoogstens vier uur aldus werk, minstens die gewone besoldiging betaalbaar vir die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk; of

(ii) indien hy langer as vier uur aldus werk, minstens dubbel sy gewone besoldiging vir die totale tydperk op sodanige Sondag gewerk, of minstens dubbel die gewone besoldiging betaalbaar vir die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk, naamlik die grootste bedrag;

(b) òf die werknemer besoldig teen minstens een en een derde maal sy gewone besoldiging vir die totale tydperk op sodanige Sondag gewerk, en hom binne sewe dae vanaf sodanige Sondag een dag vakansie toestaan en hom minstens sy gewone besoldiging daarvoor betaal, asof hy op sodanige vakansiedag sy gemiddelde getal gewone werkure vir daardie dag van die week gewerk het.

(6) Wanneer 'n werknemer op 'n ander grondslag besoldig word as volgens die tyd werklik deur hom gewerk, moet sy gewone besoldiging vir die toepassing van hierdie klousule bereken word asof hy per uur betaal word en moet sy besoldiging op enige datum bepaal word deur sy totale besoldiging gedurende die drie maande onmiddellik voor daardie datum of gedurende die totale tydperk van sy diens by die betrokke werkgewer, naamlik die korste tydperk, te deel deur die getal ure gewerk gedurende die tydperk waarvoor sodanige besoldiging betaal is.

(7) 'n Nagwag wat langer as 12 agtereenvolgende ure op diens is, moet vir sodanige oortydwerk betaal word teen sy uurloon plus $33^1/_3$ persent. 'n Nagwag wat op sy diensvrye nag diens doen, moet dubbel sy uurloon betaal word.

(8) 'n Werknemer wat volgens 'n aansporingsloonskema in diens is en oortyd werk, moet vir sodanige oortydwerk betaal word teen die loon in hierdie klousule voorgeskryf: Met dien verstande dat die oortydbesoldiging bereken moet word op slegs sy gewone weeklikse besoldiging, uitgesonderd aanvullende lone.

7. Korttyd

(1) 'n Werkgewer wat voornemens is om korttyd te laat werk, moet sy werknemers òf individueel òf by skriftelike kennisgewing, opgeplak in die afdeling of afdelings waarin hulle werksaam is, daarvan kennis gee en wel voor of op die dag voor die dag waarop sodanige korttyd gewerk moet word.

(2) Wanneer korttyd in 'n bedryfsinrigting gewerk is, kan die werkgewer, behoudens klousule 4 (1) *(d)*, 'n *pro rata*-bedrag van die gewone weeklikse besoldiging van die betrokke werknemer aftrek.

(3) Wanneer korttyd in 'n bedryfsinrigting ingevoer is, moet die werkgewer waar moontlik die werk eweredig onder die werknemers in die betrokke afdeling verdeel.

(4) Die besoldiging van werknemers wat korttyd werk, moet gedurende werkure betaal word.

8. Vakansiedae en Jaarlikse Verlof

(1) Elke werkgewer moet nie vroeër nie as die 10de dag en nie later nie as die 24ste dag van Desember elke jaar aan elke werknemer in sy diens, uitgesonderd nagwagte, afwesigheidsverlof vir minstens twee agtereenvolgende weke en twee dae toestaan en aan sodanige werknemer voor of op die laaste werkdag voor die begin van sodanige verlof een twaalfde van die loon wat hy in twee weke en twee dae sou verdien het, as verloftoelae betaal vir elke maand diens by die werkgewer: Met dien verstande dat—

(a) die tydperk van sodanige verlof nie mag saamval met 'n diensopseggingstermyn of met militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957 nie;

(b) as 'n openbare vakansiedag soos in subklousule (7) van hierdie klousule bedoel, binne die tydperk van sodanige verlof val, sodanige openbare vakansiedag by genoemde tydperk gevoeg moet word as 'n verdere tydperk van verlof en dat die werknemer vir sodanige openbare vakansiedag, en gelyktydig met die verloftoelae, 'n bedrag betaal moet word gelyk aan die loon wat hy sou verdien het as hy op sodanige openbare vakansiedag sy gemiddelde getal gewone daaglikse werkure gewerk het.

Opmerking.—Vir die berekening van die verlofbesoldiging wat ingevolge hierdie klousule betaalbaar is, beteken besoldiging vir „twee dae" twee vyfdes van die weekloon.

(5) Whenever an employee works on a Sunday his employer shall either—

(a) pay to the employee—

(i) if he so works for a period not exceeding four hours, not less than the ordinary remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day; or

(ii) if he so works for a period exceeding four hours, remuneration at a rate not less than double his ordinary remuneration, in respect of the total period worked on such Sunday, or remuneration which is not less than double the ordinary remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day, whichever is the greater, or

(b) pay the employee remuneration at a rate of not less than one and a third times his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such Sunday and grant him within seven days of such Sunday one day's holiday and pay him in respect thereof remuneration at a rate of not less than his ordinary rate of remuneration as if he had on such holiday worked his average ordinary working hours for that day of the week.

(6) Whenever an employee is remunerated on a basis other than in accordance with the time actually worked by him, his ordinary rate of remuneration shall, for the purposes of this clause, be calculated as though he were paid by the hour and shall be ascertained at any date by dividing his total remuneration during the three months immediately preceding that date, or during the total period of his employment by the employer concerned, whichever is the shorter, by the number of hours worked during the period in respect of which such remuneration was paid.

(7) A night watchman who is on duty for time in excess of 12 consecutive hours, shall for such excess time be paid at the rate of his hourly wage plus $33^1/_3$ percent. A night watchman who is on duty on his night off shall be paid at double the rate of his hourly wage.

(8) An employee engaged upon a wage incentive scheme who works overtime shall be paid for such overtime at the rate prescribed in this clause: Provided that overtime shall be calculated only upon his ordinary weekly remuneration, excluding supplementary wages.

7. Short-time

(1) An employer who proposes to work short-time shall give to his employees notice either individually or in writing, posted in the department or departments in which they are employed not later than the day prior to that on which such short-time is to be worked.

(2) When short-time has been worked in any establishment, the employer may, subject to the provisions of clause 4 (1) *(d)*, deduct a *pro rata* amount from the ordinary weekly remuneration of the employee concerned.

(3) Whenever short-time has been introduced in any establishment, the employer shall distribute wherever possible the work equally amongst the employees in the department concerned.

(4) Payment of remuneration to employees on short-time shall be made during working hours.

8. Holidays and Annual Leave

(1) Every employer shall, not earlier than the 10th day and not later than the 24th day of December of each year, grant to every employee, other than a night watchman, employed by him, leave of absence of not less than two consecutive weeks and two days and pay to such employee not later than the last working day before the commencement of such leave, as a leave allowance, an amount equal to one twelfth of the wages he would earn in two weeks and two days for every month of employment with the employer: Provided that—

(a) the period of such leave shall not be concurrent with any period during which the employee is under notice of termination of employment or is undergoing military service in pursuance of the Defence Act, 1957;

(b) if any public holiday referred to in subclause (7) of this clause falls within the period of such leave, such public holiday shall be added to the said period as a further period of leave and the employee shall be paid in respect of such public holiday at the same time as the leave allowance, an amount equal to the wage he would have earned had he on such public holiday worked his daily average ordinary working hours.

Note.—For the purpose of calculating the leave pay due in terms of this clause, the pay for "two days" shall be two fifths of the weekly wage.

University of Pretoria
Together in Excellence

(2) By diensbeëindiging moet die werkgewer aan die werknemer die verloftoelae betaal wat verskuldig is op die datum van sodanige beëindiging, bereken soos voorgeskryf in subklousule (1).

(3) Vir die berekening van die verloftoelae wat ingevolge subklousules (1) en (2) betaalbaar is, word diens vir 'n halfmaand of langer geag diens vir 'n volle maand te wees en beteken „halfmaand" 'n tydperk van 15 agtereenvolgende kalenderdae (afgesien van die getal werkdae): Met dien verstande dat as 'n werknemer te eniger tyd gedurende die maande November of Desember kennis gegee word, hy die volle verloftoelae, bereken ooreenkomstig subklousule (1), vir daardie maand moet ontvang: Voorts met dien verstande dat hierdie paragraaf nie van toepassing is op 'n werknemer wie se dienste beëindig word om enige rede wat regtens onmiddellike ontslag regverdig nie, en ook nie op 'n werknemer wat minder as drie maande ononderbroke diens by die werkgewer gehad het op die datum waarop hy kennis van diensopsegging gegee word nie.

Voorts met dien verstande dat as 'n werknemer kennis gee en sodanige kennisgewingstermyn eindig op die sluitingsdag van die fabriek gedurende genoemde maand, hy daarop geregtig is om een twaalfde van die vakansiebesoldiging vir die maand te ontvang.

(4) Die verloftoelae wat ingevolge subklousules (1), (2) en (3) betaalbaar is, moet bereken word teen die besoldiging wat die werknemer ontvang het onmiddellik voor die datum met ingang waarvan sy verlof toegestaan word of waarop sy diens beëindig word, na gelang van die geval.

Wanneer 'n werknemer besoldig word op 'n ander grondslag as ooreenkomstig die tyd werklik deur hom gewerk, moet sy besoldiging vir die berekening van die verloftoelae wat ingevolge subklousules (1), (2) en (3) betaalbaar is, bereken word asof hy per uur betaal word en moet sy besoldiging op 'n bepaalde datum vasgestel word deur sy totale besoldiging gedurende die tydperk van agt weke onmiddellik voor daardie datum of gedurende die totale tydperk van sy diens by die betrokke werkgewer, naamlik die kortste tydperk, te deel deur die getal ure gewerk gedurende die tydperk waarvoor sodanige besoldiging betaal is: Met dien verstande dat as voornoemde besoldiging bereken moet word met die doel om die verloftoelae te betaal wat verskuldig is ten opsigte van die jaarlikse verloftydperk soos in subklousule (1) hiervan bedoel, voornoemde tydperk van agt weke of die totale tydperk van sy diens, naamlik die kortste tydperk, geag kan word te verstryk op 'n datum hoogstens vier weke voor die datum met ingang waarvan die werknemer se verlof toegestaan word.

(5) *(a)* Ondanks subklousule (1), moet 'n werkgewer 'n nagwag 21 agtereenvolgende kalenderdae verlof toestaan vir elke voltooide tydperk van 12 maande diens, en moet hy, voor of op die laaste werkdag voordat sodanige verlof begin, sodanige werknemer 'n bedrag van minstens drie maal die weekloon betaal waarop hy met ingang van die eerste verlofdag geregtig is.

(b) Die verlof voorgeskryf in paragraaf *(a)* moet toegestaan word wanneer dit vir die werkgewer redelik geleë is: Met dien verstande dat indien sodanige verlof nie vroeër toegestaan word nie, dit toegestaan moet word binne drie maande na voltooiing van die diensjaar waarop dit betrekking het: Voorts met dien verstande dat—

(i) die verloftydperk nie met 'n diensopseggingstermyn of militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, mag saamval nie;

(ii) indien 'n openbare vakansiedag soos in subklousule (7) bedoel binne sodanige verloftydperk val, sodanige openbare vakansiedag by genoemde tydperk as 'n verdere verloftydperk gevoeg moet word en die werknemer vir sodanige openbare vakansiedag, en gelyktydig met die verloftoelae, die loon betaal moet word wat hy sou verdien het indien hy op sodanige openbare vakansiedag sy gemiddelde getal daaglikse gewone werkure gewerk het.

(c) 'n Nagwag wie se diens gedurende enige tydperk van 12 maande diens eindig voordat die verloftydperk in paragraaf *(a)* voorgeskryf, ten opsigte van daardie tydperk opgeloop het, moet by sodanige beëindiging, benewens alle ander besoldiging aan hom verskuldig, vir elke voltooide maand van sodanige dienstydperk minstens een kwart van die weekloon betaal word wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging ontvang het.

(6) Enige tydperk waarin 'n werknemer—

(a) kragtens subklousules (1), (5) en (11) met verlof is; of

(b) militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, ondergaan; of

(c) op las of op versoek van sy werkgewer van sy werk afwesig is; of

(2) Upon termination of employment, the employer shall pay to the employee the amount of the leave allowance due as at the date of such termination, calculated as provided for in subclause (1).

(3) Employment for half a month or over shall be reckoned as employment for a full month for the purpose of calculating the leave allowance payable in terms of subclauses (1) and (2) and "half a month" shall mean any period of 15 consecutive calendar days (irrespective of working days): Provided that if an employee is given notice at any time during the months of November or December, he shall receive the full leave allowance, calculated in terms of subclause (1) for these months. Provided further that the provisions of this paragraph shall not apply to an employee whose services are terminated for any cause recognised by law as sufficient to justify instant dismissal nor to an employee who has had less than three months continuous service with the employer at the date on which he is given notice of the termination of his services:

Provided further that if an employee gives notice and such notice terminates on the closing day of the factory during the said month, he shall be entitled to receive the one twelfth holiday pay for the month.

(4) The amount of the leave allowance payable in terms of subclauses (1), (2) and (3) shall be calculated at the rate of remuneration which the employee was receiving immediately prior to the date from which his leave is granted or on which his employment is terminated, as the case may be.

Whenever an employee is remunerated on a basis other than in accordance with the time actually worked by him, his rate of remuneration shall, for the purpose of calculating the leave allowance payable in terms of subclauses (1), (2) and (3), be calculated as though he were paid by the hour and shall be ascertained at any date by dividing his total remuneration during the period of eight weeks immediately preceding that date or during the total period of his employment by the employer concerned, whichever is the shorter, by the number of hours worked during the period in respect of which such remuneration was paid: Provided that if the rate of remuneration aforesaid is required to be calculated for the purpose of paying the leave allowance due in respect of the annual leave period referred to in subclause (1) hereof, the period of eight weeks aforesaid or the total period of his employment, whichever is the shorter, may be deemed to expire on a date not more than four weeks prior to the date from which the employee's leave is granted.

(5) *(a)* Notwithstanding the provisions of subclause (1), an employer shall, in the case of a night watchman, grant to such an employee 21 consecutive calendar days' leave in respect of every completed period of 12 months of employment and shall pay such employee not later than the last working day before the commencement of such leave, an amount of not less than three times the weekly wage to which he is entitled as from the first day of the leave.

(b) The leave prescribed in paragraph *(a)* shall be granted at the reasonable convenience of the employer: Provided that if such leave is not granted earlier it shall be granted within three months of completion of the year of employment to which it relates: Provided further that—

(i) the period of leave shall not be concurrent with any period during which the employee is under notice of termination of employment or is undergoing military service, in pursuance of the Defence Act, 1957;

(ii) if any public holiday referred to in subclause (7) falls within the period of such leave, such public holiday shall be added to the said period as a further period of leave and the employee shall be paid in respect of such public holiday, at the same time as the leave allowance, and amount equal to the wage he would have earned had he on such public holiday worked his daily average ordinary working hours.

(c) A night watchman whose employment terminates during any period of 12 months of employment before the period of leave prescribed in paragraph *(a)* in respect of that period has accrued, shall, upon termination and in addition to any other remuneration which may be due to him, be paid in respect of every completed month of such period of employment an amount of not less that one fourth of the weekly wage he was receiving immediately before the date of such termination.

(6) Any period during which an employee—

(a) is on leave in terms of subclauses (1), (5) and (11); or

(b) undergoes military service in pursuance of the Defence Act, 1957; or

(c) is absent from work on the instructions or at the request of his employer; or

(d) weens siekte of 'n bevalling van die werk afwesig is;

word vir die toepassing van subklousules (1), (2) en (5) geag diens te wees: Met dien verstande dat, as die werknemer versuim om, nadat die werkgewer hom daarom versoek het, 'n sertifikaat van 'n mediese praktisyn aan sy werkgewer voor te lê waarin verklaar word dat hy weens siekte of 'n bevalling verhinder is om sy werk te doen, paragraaf *(d)* van hierdie subklousule nie van toepassing is op 'n tydperk van afwesigheid weens siekte of 'n bevalling wat meer as drie agtereenvolgende dae beloop of op daardie gedeelte van 'n totale tydperk van afwesigheid gedurende enige 12 maande diens wat langer as 30 dae is nie: Voorts met dien verstande dat die tydperk van militêre diens wat geag word diens te wees hoogstens vier maande in 'n bepaalde jaar diens mag beloop.

(7) *(a)* Goeie Vrydag, Paasmaandag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag en Nuwejaarsdag is vakansiedae met volle besoldiging: Met dien verstande dat wanneer 'n werknemer op enigeen van hierdie dae werk, sy werkgewer hom, benewens die besoldiging waarop hy geregtig sou gewees het as hy nie aldus gewerk het nie, minstens sy gewone besoldiging moet betaal vir die totale tydperk op sodanige dag gewerk.

(b) Ingeval 'n werkgewer die dienste van 'n werknemer beëindig gedurende die week waarin Goeie Vrydag val, of ingeval 'n werknemer sy dienste gedurende daardie week beëindig weens swak gesondheid wat, in die geval van 'n vroulike werknemer, ook swangerskap insluit, moet sodanige werknemer, benewens enige ander besoldiging wat aan hom verskuldig is, twee dae se loon vir Goeie Vrydag en Paasmaandag betaal word.

(c) Indien enigeen van die openbare vakansiedae in paragraaf *(a)* bedoel, op 'n Saterdag val, moet die loon vir sodanige vakansiedag teen een vyfde van die gewone weekloon bereken word.

(d) Ingeval 'n werkgewer die dienste van 'n werknemer gedurende die maande November of Desember beëindig, moet die werknemer, benewens enige ander besoldiging aan hom verskuldig, een dag se besoldiging betaal word vir elkeen van die openbare vakansiedae (Geloftedag, Kersdag en Nuwejaarsdag) ten opsigte waarvan geen betaling reeds aan hom gedoen is nie, en die loon betaalbaar vir so 'n vakansiedag moet bereken word teen een vyfde van die normale weekloon: Met dien verstande dat hierdie paragraaf nie van toepassing is op 'n werknemer wie se diens beëindig word om enige rede wat regtens beskou word as voldoende om onmiddellik ontslag te regverdig nie en ook nie op 'n werknemer wat minder as drie maande ononderbroke diens by die werkgewer gehad het op die datum waarop hy kennis van diensopsegging gegee word nie.

(e) Ingeval 'n werknemer sy diens gedurende die maand Desember beëindig vanweë swak gesondheid wat, in die geval van 'n vroulike werknemer, swangerskap insluit, moet hy benewens enige ander besoldiging aan hom verskuldig, een dag se besoldiging betaal word vir elkeen van die openbare vakansiedae (Geloftedag, Kersdag en Nuwejaarsdag) ten opsigte waarvan geen betaling reeds aan hom gedoen is nie, en die loon betaalbaar vir so 'n vakansiedag moet bereken word teen een vyfde van die normale weekloon.

(f) 'n Werkgewer moet, voordat hy die vakansie in subklousule (1) bedoel, toestaan,—

(i) sy werknemers minstens 30 dae vooraf kennis gee van die laaste datum waarop die verlof toegestaan sal word en van die vroegste datum waarop hulle weer met hul werk sal moet begin; en

(ii) sy werknemers in kennis stel, voordat die fabriek sluit, van die werklike datum waarop hulle weer met hul werk moet begin.

Die kennisgewings hierbo bedoel, moet skriftelik geskied en moet deur die werkgewer opgeplak word op 'n plek wat vir sy werknemers geredelik toeganklik is.

(8) Elke werkgewer in die Nywerheid moet voor of op die laaste dag van Februarie elke jaar, en elke werkgewer wat tot die Nywerheid toetree, moet binne 14 dae na sodanige toetrede, òf deur middel van 'n bankwaarborg in die vorm van Aanhangsel D òf deur middel van 'n sertifikaat deur 'n geregistreerde versekeringsmaatskappy verskaf, tot tevredenheid van die Raad bewys lewer dat daar sekuriteit bestaan vir die betaling van die verloftoelae wat ingevolge hierdie klousule oploop.

(9) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, moet betaling aan die Raad ooreenkomstig 'n waarborg of sertifikaat ingevolge subklousule (8) geag word betaling aan die Raad te wees vir rekening van werknemers aan wie verlofbesoldiging deur 'n werkgewer verskuldig is, en die Raad word hierby gemagtig om

(d) is absent from work owing to illness or confinement;

shall be deemed to be employment for the purposes of subclauses (1), (2) and (5): Provided that the provisions of paragraph *(d)* of this subclause shall not apply in respect of any period of absence owing to illness or confinement of more than three consecutive days if the employee fails after a request for such a certificate by the employer to submit to the employer a certificate from a medical practitioner that he was prevented by illness or confinement from doing his work, or in respect of that portion of any total period of absence during any 12 months of employment which is in excess of 30 days: Provided further that the period of military service which shall be deemed to be employment shall not exceed four months in any one year of employment.

(7) *(a)* Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, Republic Day, Day of the Covenant, Christmas Day and New Year's Day shall be holidays on full pay: Provided that whenever an employee works on any of these days, his employer shall pay him, in addition to the remuneration to which he would have been entitled had he not so worked, remuneration at a rate of not less than his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such day.

(b) In the event of an employer terminating the services of an employee during the week in which Good Friday falls, or in the event of an employee terminating his services during that week on account of ill-health which, in the case of a female employee, shall include pregnancy, he shall, in addition to any other remuneration due to him, be paid two days' pay in respect of Good Friday and Easter Monday.

(c) If any of the public holidays referred to in paragraph *(a)* falls on a Saturday the pay for such holiday shall be calculated at the rate of one fifth of the normal weekly wage.

(d) In the event of an employer terminating the services of an employee during the months of November or December, the employee shall be paid, in addition to any other remuneration due to him, one day's pay in respect of each of the public holidays (Day of the Covenant, Christmas Day and New Year's Day) in respect of which no payment has already been made to him, and the wage payable for such holiday shall be calculated at the rate of one fifth of the normal weekly wage: Provided that the provisions of this paragraph shall not apply to an employee whose services are terminated for any cause recognised by law as sufficient to justify instant dismissal nor to an employee who has had less than three months' continuous service with the employer at the date on which he is given notice of the termination of his services.

(e) In the event of an employee terminating his services during the month of December on account of ill-health, which shall, in the case of a female employee, include pregnancy, he shall be paid in addition to any other remuneration due to him, one day's pay in respect of each of the public holidays (Day of the Covenant, Christmas Day and New Year's Day) in respect of which no payment has already been made to him, and the wage payable for such holiday shall be calculated at the rate of one fifth of the normal weekly wage.

(f) An employer shall, prior to granting the holiday period referred to in subclause (1)—

(i) give his employees at least 30 days' notice of the latest date on which the leave will be granted and the earliest date upon which they will be required to recommence work; and

(ii) before the factory closes give his employees notice of the actual date upon which they will be required to recommence work.

The notices referred to above shall be in writing and shall be posted by the employer in a place readily accessible to his employees.

(8) Every employer in the Industry shall, by not later than the last day of February every year, and every employer entering the Industry shall, within 14 days of such entry, satisfy the Council, either by way of a bank guarantee in the form of Annexure D or a certificate provided by a registered insurance company, that security exists for payment of the leave allowance accruing in terms of this clause.

(9) Notwithstanding any provision to the contrary in this Agreement, payment to the Council under any guarantee or certificate in terms of subclause (8) shall be deemed to be a payment to the Council for the account of employees to whom leave pay may be

sodanige betalings namens sodanige werknemers te ontvang en om dit so spoedig moontlik na ontvangs daarvan aan die werknemers uit te betaal.

(10) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, beteken die woord „besoldiging", vir die toepassing van subklousule (4), die loon voorgeskryf in Kolom B van die Aanhangsel bedoel in klousule 4 (1) *(a)* (i) vir die werksaamheid waarvoor die werknemer in diens is: Met dien verstande dat indien 'n werkgewer 'n werknemer gereeld 'n hoër bedrag betaal as wat voorgeskryf is, dit dié hoër bedrag beteken: Voorts met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is op 'n werknemer in diens volgens 'n aansporingsloon- of ander bonusskema kragtens klousule 21 nie.

(11) *(a)* Elke werknemer wat 12 agtereenvolgende maande diens by dieselfde werkgewer voltooi het wanneer die bedryfsinrigting ingevolge subklousule (1) sluit, moet 'n vakansiebonus betaal word van minstens twee vyfdes van die weekloon wat die werknemer ontvang wanneer die bedryfsinrigting sluit: Met dien verstande dat 'n werknemer wie se diens 'n aanvang neem op die datum waarop die bedryfsinrigting na die jaarlikse verloftydperk heropen, geag moet word vir 'n tydperk van 12 maande in diens te gewees het indien hy nog in die diens van dieselfde werkgewer is wanneer die bedryfsinrigting vir die volgende tydperk van jaarlikse verlof ingevolge subklousule (1) sluit.

(b) Die vakansiebonus in paragraaf *(a)* bedoel, moet aan die werknemer betaal word voor of op die laaste werkdag voordat die bedryfsinrigting ingevolge subklousule (1) sluit.

9. Werkplek en Buitewerk

(1) Geen werkgewer mag van 'n werknemer vereis of hom toelaat om werk in die Nywerheid op enige ander plek as in sy gewone bedryfsinrigting te verrig nie.

(2) 'n Werknemer mag nie, terwyl hy in diens is, vir meer as een werkgewer gedurende dieselfde werkweek werk nie.

(3) *(a)* Geen werkgewer mag vereis of toelaat dat buitewerk verrig word nie behalwe kragtens 'n sertifikaat wat deur die Uitvoerende Komitee uitgereik is: Met dien verstande dat alle werkgewers in die Nywerheid op die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, geag word vrygestel te wees van hierdie bepaling en dat 'n vrystellingsertifikaat aan hulle uitgereik moet word.

(b) 'n Werkgewer wat vereis of toelaat dat buitewerk verrig word, moet binne drie dae nadat die werk uitbestee is, by die distrikskomitee 'n staat indien waarop die volgende aangetoon word: Die buitewerk wat gedoen moet word, die hoeveelhede wat gedoen moet word en die skale en pryse wat vir sodanige buitewerk betaal moet word.

(c) Die Uitvoerende Komitee kan, indien hy daarvan oortuig is dat die loon wat betaal word of die omstandighede waaronder buitewerk verrig word, die belange van ander werkgewers of werknemers in die Nywerheid benadeel, enige sertifikaat wat kragtens hierdie klousule uitgereik is, intrek deur een week vooraf skriftelik kennis aan die betrokke werkgewer te gee.

(d) Ingeval die Uitvoerende Komitee nie daarvan oortuig is dat werk wat deur 'n werkgewer uitbestee word, nie die belange van ander werkgewers of die werknemers in die Nywerheid benadeel nie, kan hy sodanige werkgewer aansê om òf regstreeks òf aan 'n agent van die Raad dié inligting te verstrek wat die Uitvoerende Komitee in verband met die verrigting van buitewerk vereis.

(e) Die Uitvoerende Komitee kan, sonder nadere kennisgewing, die sertifikaat intrek wat uitgereik is aan 'n werkgewer wat versuim om die inligting in hierdie subklousule bedoel, te verstrek binne 14 dae nadat hy daarom versoek is of binne dié verlengde tydperk wat die Uitvoerende Komitee bepaal.

10. Diensbeëindiging

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer wat die dienskontrak wil beëindig, moet minstens een week vooraf skriftelik kennis gee van sy voorneme om die kontrak te beëindig: Met dien verstande dat, in die geval van 'n nuwe werknemer, die dienskontrak sonder kennisgewing aan die einde van die vyfde werkdag van sodanige werknemer òf deur die werkgewer, òf deur die werknemer beëindig kan word.

(2) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken „nuwe werknemer" 'n werknemer wat nie gedurende die tydperk van 12 maande onmiddellik voor die datum waarop hy in diens geneem is, by die werkgewer by wie hy in diens is, werksaam was nie.

(3) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken 'n „week kennisgewing" 'n volle week se werk of 'n volle week se besoldiging teen die werknemer se gewone weekloon

outstanding from any employer, and the Council is hereby authorised to receive such payments on behalf of such employees, and to effect payment to the employees as soon as possible after receipt thereof.

(10) Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, the term "remuneration" shall, for the purposes of subclause (4), mean the wage prescribed in Column B of the Annexure referred to in clause 4 (1) *(a)* (i) for the operation on which the employee is employed: Provided that if the employer regularly pays an employee an amount higher than that prescribed it shall mean such higher amount: Provided further that the provisions of this subclause shall not apply to an employee engaged on a wage incentive or other bonus scheme in terms of clause 21.

(11) *(a)* Every employee who has completed 12 consecutive months of employment with the same employer when the establishment closes in terms of subclause (1), shall be paid a holiday bonus of not less than two fifths of the weekly wage which the employee is receiving when the establishment closes: Provided that an employee whose employment commences on the date on which an establishment re-opens after the annual leave period, shall be deemed to have been employed for a period of 12 months if he is still in the employ of the same employer when the establishment closes for the next period of annual leave in terms of subclause (1).

(b) The holiday bonus referred to in paragraph *(a)* shall be paid to the employee not later than the last working day before the establishment closes in terms of subclause (1).

9. Place of Employment and Outwork

(1) No employer shall require or allow any employee to perform work in the Industry in any place other than his regular establishment.

(2) An employee while in employment shall not work for more than one employer during the same working week.

(3) *(a)* No employer shall require or permit outwork to be performed except under a licence issued by the Executive Committee: Provided that all employers in the Industry as at the date of coming into operation of this Agreement shall be deemed to have been exempted from this provision and shall be issued with a licence of exemption.

(b) An employer who requires or permits outwork to be done shall, within three days of handing the work out, lodge with the District Committee a statement specifying the outwork to be done, the quantities to be done, and the rates or prices to be paid for such outwork.

(c) The Executive Committee may, if it is satisfied that the rates paid or the circumstances under which outwork is being performed are detrimental to the interest of other employers or the employees in the Industry, withdraw any licence issued in terms of this clause by giving one week's notice in writing to the employer concerned.

(d) In the event of the Executive Committee not being satisfied that work given out by any employer is not detrimental to the interests of other employers or the employees in the Industry, it may call upon such employer to furnish, either direct or to an agent of the Council, such information as it may require in regard to the performance of outwork.

(e) The Executive Committee may, without further notice, withdraw the licence issued to an employer who fails to furnish the information referred to in this subclause within 14 days of being requested to do so, or within such extended period as the Executive Committee may determine.

10. Termination of Employment

(1) An employer or his employee who desires to terminate the contract of employment shall give not less than one week's notice, in writing, of his intention to terminate the contract: Provided that in the case of a new employee, the contract of employment may be terminated without notice at the end of the fifth working day of such an employee by either the employer or employee.

(2) For the purposes of this clause, a "new employee" means an employee who has not worked for the employer by whom he is engaged during the period of 12 months immediately prior to the date on which he is engaged.

(3) For the purposes of this clause, a "week's notice" shall mean a full week's work or a full week's remuneration at the rate of the employee's ordinary weekly remuneration.

VIDE BIMUS LUMEN TUO
University of Fort Hare
Together in Excellence

(4) Die kennisgewing in subklousule (1) bedoel, moet gegee word voor of op en tree in werking vanaf die dag waarop die gewone werkweek van die bedryfsinrigting eindig.

(5) 'n Werkgewer kan die dienskontrak sonder kennisgewing beëindig mits hy die werknemer 'n bedrag betaal wat gelyk is aan die gewone weeklikse besoldiging wat die werknemer op die datum van sodanige beëindiging ontvang het, en hierdie subklousule is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n werknemer wat sy dienskontrak sonder kennisgewing wil beëindig.

(6) 'n Werknemer wie se dienste nie na verstryking van die verloftydperk in klousule 8 (1) en (5) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, nodig sal wees nie, moet minstens een week voordat sodanige verloftydperk begin, daarvan in kennis gestel word, anders is hy geregtig op betaling in plaas van kennisgewing van 'n bedrag gelyk aan die gewone weekloon wat hy op die aanvangsdatum van sodanige tydperk ontvang het.

(7) 'n Werknemer wat in 'n week langer as twee volle agtereenvolgende dae korttyd gewerk het, kan sy dienskontrak beëindig deur een dag vooraf kennis te gee.

(8) Subklousules (1) tot (7) raak nie die volgende nie—

(a) die reg van 'n werkgewer of sy werknemer om die dienskontrak om 'n regsgeldige rede sonder kennisgewing te beëindig;

(b) 'n skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer waarin voorsiening gemaak word vir 'n kennisgewingstermyn wat vir albei partye ewe lank is en langer as dié in hierdie klousule voorgeskryf, in welke geval betaling in plaas van kennisgewing eweredig moet wees aan die kennisgewingstermyn waaroor ooreengekom is.

(9) Waar 'n werknemer altesaam minder as 42 uur gedurende 'n tydperk van vier agtereenvolgende weke korttyd gewerk het, word sy dienskontrak na verstryking van daardie tydperk geag outomaties beëindig te wees en is die werknemer, benewens betaling ingevolge hierdie Ooreenkoms, geregtig op betaling van 'n bedrag gelyk aan sy gewone weeklikse besoldiging vir die werk wat hy verrig het. Waar 'n bedryfsinrigting gesluit is vir 'n tydperk onmiddellik na of onmiddellik vóór die jaarlikse verloftydperk waarvoor in klousule 8 (1) voorsiening gemaak word, word sodanige tydperk geag korttyd te wees.

(10) Wanneer 'n ander openbare vakansiedag as een van die vakansiedae in klousule 8 (7) *(a)* genoem op 'n werkdag binne 'n diensopseggingstermyn ooreenkomstig hierdie klousule val, en die afdeling van die bedryfsinrigting waarin die betrokke werknemer werksaam is, op daardie dag gesluit is, is die werknemer nogtans geregtig op betaling vir sodanige openbare vakansiedag van 'n bedrag gelyk aan een vyfde van sy gewone weekloon.

(11) Die diensopseggingstermyn in subklousule (1) voorgeskryf, mag nie met 'n werknemer se afwesigheid met jaarlikse verlof kragtens klousule 8 of met 'n tydperk van militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, saamval nie, en 'n werkgewer mag ook nie gedurende sodanige afwesigheid of tydperk aldus kennis gee nie.

(12) Wanneer 'n werknemer weens siekte of 'n bevalling vir 'n tydperk van meer as 30 agtereenvolgende dae van die werk afwesig is, is die werkgewer daarop geregtig om die dienskontrak sonder betaling summier te beëindig deur die werknemer en die Sekretaris van die Raad skriftelik daarvan te verwittig.

(13) Vir die toepassing van subklousules (5), (6) en (9) van hierdie klousule, omvat, "gewone weeklikse besoldiging" nie 'n aanvullende loon nie.

11. Versekering van Lone in geval van Brand

(1) Elke werkgewer moet by 'n geregistreerde versekeringsmaatskappy 'n versekeringspolis in stand hou wat voorsiening maak vir die betaling van een week se lone aan al die werknemers van die werkgewer wat weens brand nie kan werk nie: Met dien verstande dat, indien die stopsetting van die werk korter as een week duur, 'n *pro rata*-bedrag betaal moet word.

(2) Elke werkgewer wat 'n polis ingevolge subklousule (1) uitgeneem het, moet binne 14 dae nadat hy deur 'n agent van die Raad daarom versoek is, 'n sertifikaat van die versekeringsmaatskappy toon waarin verklaar word dat versekeringsdekking bestaan om aan die vereistes van subklousule (1) te voldoen en waarin verder die tydperk waarvoor die polis geldig is, gemeld word.

(3) Indien dit vir die werkgewer onmoontlik is om so 'n versekeringspolis te verkry, moet hy, indien hy dit nie alreeds gedoen het nie, binne twee maande na die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree of binne twee maande na die datum waarop hy tot die Nywerheid toetree, naamlik die jongste datum, by die Raad 'n bedrag deponeer wat gelyk is aan al die werknemers in die bedryfsinrigting se lone vir een week, en die Raad moet sodanige bedrag in 'n spesiale trustbeleggingsrekening hou, totdat dit vir so 'n uitbeta-

(4) The notice prescribed in subclause (1) shall be given on or before and shall take effect from the day on which the ordinary working week of the establishment terminates.

(5) An employer may terminate the contract of employment without notice provided he pays the employee an amount equal to the ordinary weekly remuneration which the employee is receiving at the date of such termination and the provisions of this subclause shall apply *mutatis mutandis* to an employee who wishes to terminate the contract of employment without notice.

(6) An employee whose services will not be required at the expiration of the leave period prescribed in clause 8 (1) and (5) of this Agreement shall be given notice of that fact not less than one week before such leave period begins, failing which he shall be entitled to payment in lieu of notice of an amount equal to the ordinary weekly remuneration he was receiving at the date of commencement of such period.

(7) An employee who has in any week been working short-time for more than a period of two full consecutive days may terminate his contract of employment by giving one day's notice.

(8) The provisions of subclauses (1) to (7) shall not affect—

(a) the right of an employer or his employee to terminate the contract of service without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(b) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for a period longer than that prescribed in this clause, in which case payment in lieu of notice shall be commensurate with the period of notice agreed upon.

(9) Where an employee has been on short-time amounting to less than 42 hours' work during a period of four consecutive weeks, his contract of employment shall at the expiration of that period be regarded as automatically terminated and the employee shall, in addition to any payment in terms of this Agreement, be entitled to payment of an amount equal to his ordinary weekly remuneration for the work he has performed. Any period during which an establishment is closed which immediately follows or precedes the annual leave period provided for in clause 8 (1) shall be regarded as short-time.

(10) Whenever a public holiday other than one of the holidays mentioned in clause 8 (7) *(a)* falls on a working day which is within any period of notice given in terms of this clause and the department of the establishment in which the employee concerned is employed is closed on such day, the employee shall nevertheless be entitled to be paid in respect of such public holiday an amount equal to one fifth of his ordinary weekly remuneration.

(11) The period of notice prescribed in subclause (1) shall not run concurrently with nor shall notice be given by an employer during the employee's absence on annual leave in terms of clause 8 or during any period of military service in pursuance of the Defence Act, 1957.

(12) When an employee is absent from work owing to illness or confinement for a period exceeding 30 consecutive days the employer shall be entitled summarily to terminate the contract of employment without payment by notifying the employee and the Secretary of the Council to that effect in writing.

(13) For the purposes of subclauses (5), (6) and (9) of this clause, "ordinary weekly remuneration" does not include any supplementary wage.

11. Insurance of Wages in case of Fire

(1) Every employer shall maintain a policy of insurance with a registered insurance company which shall provide for the payment to be made to all employees of the employer who are deprived of work through fire, the amount of one week's wages: Provided that, should the stoppage of work be for a period of less than one week, a *pro rata* payment shall be made.

(2) Every employer who has taken out a policy in terms of subclause (1) shall, within 14 days of being requested to do so by an agent of the Council, produce a certificate from the insurance company certifying that insurance cover to meet the requirements of subclause (1) exists and further certifying the period for which the policy is valid.

(3) Should it not be possible for the employer to obtain such a policy of insurance, he shall, if he has not already done so, within two months of the date of coming into operation of this Agreement or within two months of becoming engaged in the Industry, whichever is the later, deposit with the Council an amount equal to one week's wages of all employees in the establishment, which the

University of Fort Hare
Together in Excellence

ling aan die werknemers nodig is: Met dien verstande dat as dit nie aldus aan die werknemers betaal word nie, dit die eiendom van die werkgewer is.

(4) Die rente op geld aldus bele, val aan die algemene fondse van die Raad toe.

12. Diensertifikaat

(1) Elke werkgewer moet aan elke werknemer wat sy diens verlaat nadat hierdie Ooreenkoms in werking getree het, 'n sertifikaat uitreik in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms.

(2) Elke werknemer aan wie 'n sertifikaat ooreenkomstig subklousule (1) hiervan uitgereik is, moet by aanvaarding van verdere diens in die Nywerheid sodanige sertifikaat aan die werkgewer oorhandig wat dit veilig moet bewaar solank sodanige werknemer in sy diens bly. Geen werkgewer mag 'n werknemer in diens neem nie, tensy sodanige werknemer so 'n sertifikaat oorhandig of 'n sertifikaat wat deur die sekretaris van 'n distrikskomitee of die Sekretaris van die Raad onderteken is en waarin die vorige ondervinding van die aansoeker (as daar is), gemeld word.

(3) By diensbeëindiging van 'n werknemer moet die werkgewer dadelik die res van die besonderhede op die werknemer se dienskaart invul, d.w.s. die datum van sy vertrek, sy loon op die datum van vertrek en die duur van sy diens. Die ingevulde kaart moet dan onderteken en by diensbeëindiging aan die werknemer oorhandig word.

(4) Elke werkgewer moet ten opsigte van elke werknemer wat sy diens verlaat aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 2221, Port Elizabeth, 6056, 'n sertifikaat verstrek in die vorm in Aanhangsel B van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf. Die werkgewer moet sodanige sertifikate agtereenvolgens nommer en een kopie van elkeen bewaar.

(5) Ingeval 'n persoon wat om werk aansoek doen, 'n leerling is, moet die werkgewer van hom vereis om 'n geboortesertifikaat in te dien of ander bewys van sy ouderdom te lewer.

'n Werkgewer kan 'n ondertekende verklaring van die werknemer se ouer of voog as bewys van ouderdom aanvaar vir 'n tydperk van drie maande vanaf die datum waarop hy in diens geneem word, en die werknemer moet gedurende hierdie tydperk 'n geboortesertifikaat indien. Indien die werknemer na verloop van sodanige tydperk van drie maande nie daartoe in staat is om so 'n sertifikaat in te dien nie, moet die werkgewer by die distrikskomitee of, waar daar geen distrikskomitee bestaan nie, by die Uitvoerende Komitee aansoek doen om vrystelling van hierdie subklousule.

'n Ondertekende verklaring deur die werknemer mag nie as bewys van ouderdom aangeneem word nie.

In die geval van Swartes kan 'n sertifikaat wat deur die Kommissaris onderteken is, aangeneem word in die plek van 'n sertifikaat van die ouer of voog.

Wanneer die sekretaris van die distrikskomitee of die Sekretaris van die Raad deur 'n aansoeker genader word, moet hy die besonderhede van die aansoeker se ouderdom en ondervinding vasstel en verifieer en daarna 'n sertifikaat uitreik.

13. Vakverenigingverteenwoordigers in die Raad

Elke werkgewer moet aan enigeen van sy werknemers wat die vakverenigings in die Raad of in enigeen van sy komitees verteenwoordig, alle fasiliteite verleen om hul pligte in verband met die werk van die Raad en sodanige komitees uit te voer.

14. Administrasie van Ooreenkoms

Die Raad is die liggaam wat vir die administrasie van hierdie Ooreenkoms verantwoordelik is, en hy kan vir die leiding van werkgewers en werknemers menings uitspreek wat nie met die bepalings hiervan onbestaanbaar is nie.

15. Vrystellings

(1) Die Raad of die Uitvoerende Komitee kan, behoudens die voorbehoudsbepaling van artikel 51 (3) van die Wet, op aanbeveling van 'n distrikskomitee of uit eie beweging aan of ten opsigte van iemand om 'n afdoende rede vrystelling van enigeen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms verleen.

(2) Die Raad of die Uitvoerende Komitee moet ten opsigte van iemand aan wie vrystelling verleen is, die voorwaardes waarop sodanige vrystelling verleen word en die tydperk waarvoor sodanige vrystelling van krag is, vasstel: Met dien verstande dat die Raad of die Uitvoerende Komitee 'n vrystellingsertifikaat na een week skriftelike kennisgewing aan die betrokke persoon kan intrek indien hy dit goeddink.

Council shall retain in a special trust investment account until required for a like payment to employees: Provided that if not so paid to employees it shall be the property of the employer.

(4) Interest on any such moneys invested shall accrue to the general funds of the Council.

12. Service Certificates

(1) Every employer shall issue to every employee who leaves his service after the coming into operation of this Agreement a certificate in the form of Annexure A to this Agreement.

(2) Every employee who has been issued with a certificate in terms of subclause (1) hereof shall, on accepting further employment in the Industry, produce the certificate to the employer who shall retain the certificate in safe keeping while such employee remains in his employment. No employer shall engage an employee unless such employee produces such a certificate or a certificate signed by the Secretary of a District Committee or the Secretary of the Council specifying the previous experience of the applicant, if any.

(3) Upon termination of service of an employee, the employer shall forthwith complete the remaining details on the employee's service card, i.e. date of leaving, wage at date of leaving and length of employment. The completed card shall thereafter be signed and handed to the employee on termination of service.

(4) Every employer shall furnish to the Secretary of the Council, P.O. Box 2221, Port Elizabeth, 6056, a certificate in the form of Annexure B to this Agreement in respect of every employee leaving his service. Such certificates shall be numbered consecutively and one copy of each shall be retained by the employer.

(5) In the event of an applicant for employment being a learner the employer shall require him to produce a birth certificate or other evidence in proof of age.

An employer may accept a signed statement from the employee's parent or guardian as proof of age for a period of three months from the date of commencement of employment, during which time the employee must produce a birth certificate. If, after such period of three months, the employee is unable to produce such certificate, the employer shall apply to the District Committee, or where no District Committee exists, to the Executive Committee, for exemption from this subclause.

A signed statement by the employee shall not be accepted as proof of age.

In the case of Blacks, a certificate signed by the Commissioner may be accepted in place of a certificate by the parent or guardian.

Upon being approached by an applicant, the Secretary of the District Committee or of the Council shall ascertain and verify the particulars of the applicant's age and experience and thereafter issue a certificate.

13. Trade Union Representatives on the Council

Every employer shall give to any of his employees who represent the trade unions on the Council or any of its committees every facility to attend to their duties in connection with the work of the Council and such committees.

14. Administration of Agreement

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement, and may, for the guidance of employers and employees, issue expressions of opinion not inconsistent with its provisions.

15. Exemptions

(1) The Council or the Executive Committee may, subject to the proviso to section 51 (3) of the Act, on the recommendation of a District Committee, or on its own decision, grant exemption from any of the provisions of this Agreement to or in respect of any person for any good and sufficient reasons.

(2) The Council or Executive Committee shall fix in respect of any person granted exemption the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate: Provided that the Council or Executive Committee may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any licence of exemption.

Waar dit onmoontlik is om die goedkeuring van die Raad of die Uitvoerende Komitee vooraf te verkry, moet 'n werknemer wat ouer is 21 jaar is en ten opsigte van wie daar aansoek gedoen is om vrystelling ten einde dit moontlik te maak om hom minder as die voorgeskrewe loon te betaal, minstens die loon voorgeskryf deur die distrikskomitee, betaal word vanaf die datum waarop hy met die werk begin.

Ingeval die Raad of die Uitvoerende Komitee 'n hoër loon voorskryf as dié deur die distrikskomitee, vasgestel, is sodanige hoër loon van toepassing vanaf die datum waarop die Raad of die Uitvoerende Komitee sy beslissing gee.

Ingeval die Raad of die Uitvoerende Komitee 'n aansoek weier, kan agterstallige lone bereken word slegs vir daardie tydperk wat langer as ses weke is vanaf die datum waarop daar met die werksaamheid begin is.

(3) Die Sekretaris van die Raad of die Uitvoerende Komitee moet aan elkeen aan wie vrystelling verleen is, 'n sertifikaat uitreik wat hy onderteken het, waarop die volgende voorkom—

(a) Die volle naam van die betrokke persoon;
(b) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;
(c) die voorwaardes waarop sodanige vrystelling verleen word; en
(d) die tydperk waarvoor die vrystelling van krag is.

(4) Die Sekretaris van die Raad of die Uitvoerende Komitee moet—

(a) alle sertifikate wat uitgereik word agtereenvolgens nommer;
(b) 'n kopie van elke sertifikaat wat uitgereik word, bewaar; en
(c) waar vrystelling aan 'n werknemer verleen word, 'n kopie van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer stuur.

(5) Geen vrystelling van die bepalings van klousule 5 (1) *(d)* mag kragtens hierdie klousule aan of ten opsigte van 'n vroulike werknemer wat handewerk verrig, verleen word nie, behalwe met die doel om werk te verrig—

(a) wat deur 'n noodgeval noodsaaklik gemaak is; of
(b) wat nodig is ten einde die verlies van grondstowwe wat in die proses van verwerking is en wat gou kan bederf, te voorkom.

16. Persone onder die Ouderdom van 15 Jaar

Geen werkgewer mag van 'n werknemer onder die ouderdom van 15 jaar vereis of hom toelaat om in 'n bedryfsinrigting te werk nie.

17. Agente

Die Raad moet een of meer persone as agente aanstel om behulpsaam te wees met die uitvoering van hierdie Ooreenkoms. Dit is die plig van elke werkgewer om sodanige persone toe te laat om sy bedryfsinrigting te betree en om sodanige navrae te doen en sodanige dokumente, boeke, loonstate, betaalkoeverte en betaalkaartjies te ondersoek en sodanige individue te ondervra as wat nodig is ten einde vas te stel of hierdie Ooreenkoms nagekom word.

18. Indiensneming van Lede van Vakverenigings

(1) By indiensneming moet voorkeur gegee word aan lede van die vakverenigings, en werkgewers moet aan beamptes van die vakverenigings alle redelike fasiliteite verleen om organisasiewerk onder werknemers te doen.

(2) Die lede van die vakverenigings in elke bedryfsinrigting het die reg om een of meer werkwinkelverteenwoordigers en/of 'n werkwinkelkomitee uit hul geledere aan te stel ooreenkomstig die bepalings vir die aanstelling van werkwinkelverteenwoordigers en werkwinkelkomitees in die konstitusie van die betrokke vakvereniging, en die betrokke werkgewer moet aan sodanige werkwinkelverteenwoordigers en werkwinkelkomitee volle erkenning verleen en redelike fasiliteite verskaf vir hoe vergaderings en oorlegpleging met hulle oor sake betreffende geskille en die werktoestande van die werknemers oor die algemeen.

(3) Wanneer 'n werknemer 'n werkgewer skriftelik daarom versoek, moet die werkgewer van die loon van sodanige werknemer die werknemer se ledegeld vir die vakvereniging aftrek en moet hy voor die 15de dag van die daaropvolgende maand die bedrag wat aldus afgetrek is, aan die beampte wat deur die vakvereniging aangestel is om dit te ontvang, oorhandig of dit aan die geregistreerde kantoor van die vakvereniging pos.

19. Lisensiëring van Leerlinge vir sekere Werksaamhede

(1) Die werkgewer moet op die vorm wat die Raad voorskryf, aansoek doen om toestemming om 'n leerling in diens te neem vir onderstaande werksaamhede:

(a) Reisbenodigdhede—hoekstikwerk, snywerk (klas I), kragguillotinewerk, draaisnywerk en houtmasjienwerk (klas I);
(b) saaltuigafdeling—saalmakery.

Where it is not possible to obtain the prior approval of the Council or Executive Committee an employee over the age of 21 years in respect of whom application has been made for exemption to permit of a rate less than the rate prescribed being paid, shall be paid not less than the rate laid down by the District Committee from the date he commences on the operation.

In the event of the Council or Executive Committee specifying a higher rate than the rate laid down by the District Committee, such higher rate shall apply from the date of the Council's or Executive Committee's decision.

In the event of the Council or Executive Committee refusing an application, arrear wages may be assessed only for that period in excess of six weeks from the date of commencement on the operation.

(3) The Secretary of the Council or Executive Committee shall issue to every person granted exemption a licence signed by him setting out—

(a) the full name of the person concerned;
(b) the provisions of the Agreement from which exemption is granted;
(c) the conditions subject to which such exemption is granted; and
(d) the period during which the exemption shall operate.

(4) The Secretary of the Council or Executive Committee shall—

(a) number consecutively all licences issued;
(b) retain a copy of each licence issued; and
(c) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the licence to the employer concerned.

(5) No exemption from the provisions of clause 5 (1) *(d)* shall be granted under this clause to or in respect of any female employee engaged in manual work, except for the purpose of performing work—

(a) which is necessitated by an emergency; or
(b) which is necessary to prevent the loss of raw materials in the course of treatment which are subject to rapid deterioration.

16. Persons under the Age of 15 Years

No employer shall require or permit any employee under the age of 15 years to work in an establishment.

17. Agents

The Council shall appoint one or more persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. It shall be the duty of every employer to permit such persons to enter his establishment and to institute such inquiries and to examine such documents, books, wage sheets, pay envelopes and pay tickets and to interrogate such individuals as may be necessary for the purpose of ascertaining whether the provisions of this Agreement are being observed.

18. Employment of Members of Trade Union

(1) Preferential treatment in the matter of employment shall be given to members of the trade unions, and officials of the trade unions shall be given every reasonable facility by employers to organise employees.

(2) The members of the trade unions in each establishment shall have the right to appoint one or more shop stewards and/or a shop committee from amongst themselves in accordance with any provisions for the appointment of shop stewards and shop committees in the constitution of the trade union concerned and the employer concerned shall accord full recognition to such shop stewards and shop committee and provide reasonable facilities for meetings thereof, and consultations therewith, on matters relating to disagreement and to the working conditions of the employees generally.

(3) Upon being requested, in writing, by an employee to do so, an employer shall deduct from the wages of that employee the amount of the employee's trade union subscriptions and shall by the 15th day of each succeeding month, hand the amount so deducted to the official appointed by the trade union to receive it or, alternatively, shall send it by post to the registered office of the trade union.

19. Licensing of Learners on Certain Operations

(1) Application for permission to employ a learner upon the following operations shall be made by the employer to the Council on such form as may be prescribed by the Council:

(a) Travelling requisites—corner stitching, cutting (Class I), power guillotining, rotary cutting and wood machining (Class I);
(b) Saddlery department—saddle making.

University of Fort Hare
Together in Excellence

(2) Elke lisensie in subklousule (1) bedoel, moet deur die Sekretaris van die Raad onderteken word en daarin moet die leerling se naam en ouderdom, die werksaamheid wat hy verrig, die minimum loon aan hom betaalbaar, die naam van die werkgewer en die tydperk waarvoor die lisensie van krag is, gemeld word.

(3) Die Raad of die Uitvoerende Komitee kan, as hy dit goeddink, nadat hy een week vooraf skriftelik aan die werkgewer en die werknemer kennis gegee het, enige lisensie wat kragtens hierdie klousule uitgereik is, intrek, afgesien daarvan of die geldigheidstermyn verstryk het of nie.

(4) 'n Duplikaat van elke lisensie wat kragtens hierdie klousule uitgereik word, moet aan die werknemer oorhandig word.

(5) By die vasstelling van die minimum loon wat betaalbaar is aan 'n leerling wat kragtens hierdie klousule in diens geneem word, moet die lengte van al sy diens in die Nywerheid in aanmerking geneem word.

(6) Geen leerling wat kragtens hierdie klousule in diens geneem is, kan ontslaan word of die diens van sy werkgewer sonder die goedkeuring van die Raad verlaat nie.

(7) By voltooiing van 'n werknemer se leertyd moet die Raad 'n sertifikaat aan hom uitreik, waarop sy naam, ouderdom en die ondervinding wat hy as leerling in die werksaamheid of werksaamhede gehad het, voorkom.

(8) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, moet 'n leerling wat, hetsy voor of gedurende die geldigheidstermyn van hierdie Ooreenkoms, teen 'n hoër loon in diens geneem is as dié wat vir iemand met sy ondervinding voorgeskryf word, verhoging betaal word asof hy vanweë sy ondervinding geregtig is op die loon waarteen hy in diens geneem is.

(9) Die Sekretaris van die Raad moet 'n register hou van alle lisensies wat kragtens hierdie klousule uitgereik word, en daarbenewens moet die sekretaris van elke distrikskomitee 'n register hou van alle lisensies wat in sy betrokke gebied uitgereik word, en daarby moet die agente van die Raad minstens een maal elke ses maande 'n verslag oor die vordering van gelisensieerde leerlinge in hul betrokke gebiede aan die betrokke distrikskomitee voorlê. Waar 'n distrikskomitee daarvan oortuig is dat 'n leerling nie behoorlike opleiding ontvang nie, kan hy by die Uitvoerende Komitee aanbeveel dat sodanige leerling se lisensie ingetrek word.

20. Verbode Indiensneming

Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, word geen bepaling waarby die indiensneming of indienshouding van 'n werknemer vir enige klas werk of op enige voorwaarde verbied word, geag die werkgewer te onthef van die verpligting om die besoldiging te betaal en die voorwaardes na te kom wat hy sou moes betaal of nagekom het as sodanige indiensneming of indienshouding nie verbode was nie, en moet die werkgewer aanhou om sodanige besoldiging te betaal asof sodanige indiensneming of indienshouding nie verbode was nie.

21. Aansporingsloonskema

(1) Geen werkgewer mag van 'n werknemer vereis of hom toelaat om volgens 'n aansporingsloonskema of stukwerkstelsel te werk, daarin te deel of daaraan deel te neem nie, tensy sodanige werkgewer kragtens 'n vrystellingsertifikaat behoorlik daartoe gemagtig is. Sodanige vrystellingsertifikaat kan deur die Raad of die Uitvoerende Komitee van die Raad uitgereik word op sodanige voorwaardes as wat die Raad van tyd tot tyd voorskryf.

(2) Daar moet in die eerste plek by die distrikskomitee in wie se gebied die bedryfsinrigting van die werkgewer geleë is, aansoek gedoen word om sodanige vrystelling, en die distrikskomitee moet dan 'n aanbeveling in verband met so 'n aansoek by die Uitvoerende Komitee doen. Elke aansoek moet, benewens alle ander besonderhede wat die werkgewer wil voorlê, die naam van die firma, die getal werknemers en die betrokke afdeling en werksaamhede meld en 'n kort uiteensetting van die voorgestelde skema gee.

22. Differensiële Werk

'n Gekwalifiseerde werknemer wat in 'n bepaalde week twee of meer werksaamhede verrig wat in Aanhangsel C gespesifiseer word, moet die loon betaal word wat hy sou verdien het as hy die hele week uitsluitlik dié werksaamhede verrig het waarvoor die hoër of die hoogste loon betaal word.

23. Gereedskap

Die werkgewer moet alle gereedskap gratis verskaf.

(2) Every licence referred to in subclause (1) shall be signed by the Secretary of the Council and shall show the learner's name and age, the operation on which he is employed, the minimum wage payable to him, the name of the employer and the period during which the licence shall be valid.

(3) The Council or the Executive Committee if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the employer and to the employee, may withdraw any licence issued in terms of this clause, whether or not the period of validity has expired.

(4) A duplicate of every licence issued in terms of this clause shall be given to the employee.

(5) For the purposes of determining the minimum wage payable to a learner employed in terms of this clause, the length of all his service in the Industry shall be taken into consideration.

(6) No learner employed in terms of this clause may be discharged or may leave his employer without the approval of the Council.

(7) On completion of his period of learnership, the Council shall issue a certificate to the employee stating his name, age and experience the said learner has had on the operation or operations.

(8) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement, a learner who, whether before or during the currency of this Agreement was engaged at a higher rate than that prescribed for one of his experience shall be paid increments as though he had been by experience entitled to be paid at the rate at which he was engaged.

(9) The Secretary of the Council shall maintain a register of all licences issued in terms of this clause and the Secretaries of each District Committee shall in addition maintain a register of all licences issued in their respective areas, and in addition the agents of the Council shall submit to the District Committee concerned a report on the progress of licensed learners in their respective areas at least once in every six months. Where a District Committee is satisfied that a learner is not receiving proper training, it may recommend to the Executive Committee cancellation of such learner's licence.

20. Prohibited Employment

Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, no provision which prohibits the engagement or employment of an employee on any class of work or on any condition, shall be deemed to relieve the employer from paying the remuneration and observing the conditions which he would have had to pay or observe had such engagement or employment not been prohibited and the employer shall continue to pay such remuneration as if such engagement or employment had not been prohibited.

21. Wage Incentive Scheme

(1) No employer shall require or permit any employee to work, share or take part in any wage incentive scheme or piece-work system unless such employer has by licence of exemption been duly authorised to do so. Such licence of exemption may be issued by the Council or by the Executive Committee of the Council upon such terms and conditions as the Council may from time to time prescribe.

(2) Application for any such exemption shall be made in the first instance to the District Committee in whose area the establishment of the employer is situated and the District Committee shall thereupon make a recommendation to the Executive Committee in regard to such application. Every application shall, in addition to any other details which the employer may wish to submit, include the name of the firm, the number of employees, the department and the operations concerned, and an outline of the proposed scheme.

22. Differential Working

A qualified employee who is employed in any one week on two or more operations specified in Annexure C shall be paid the wage which he would earn if employed for a whole time solely on the higher or the highest rated of those operations worked during that week.

23. Tools

All tools shall be provided by the employer, free of charge.

University of Fort Hare
Together in Excellence

24. GETALSVERHOUDING

Die bepalings betreffende getalsverhoudings in Aanhangsel C van hierdie Ooreenkoms vervat, moet deur alle werkgewers en werknemers in die Nywerheid nagekom word: Met dien verstande dat 'n werkgewer nie by die bepaling van die getalsverhouding van werknemers in ag geneem mag word nie.

20. REGISTRASIE VAN WERKGEWERS

(1) Elke werkgewer wat dit nie alreeds ingevolge 'n vorige ooreenkoms gedoen het nie, moet binne een maand na die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, en elke werkgewer wat na daardie datum tot die Nywerheid toetree, moet binne een maand na die datum waarop hy met werksaamhede begin, die volgende besonderhede, wat skriftelik en deur die werkgewer onderteken moet wees, aan die sekretaris van die distrikskomitee vir die betrokke gebied stuur: Sy volle naam en, indien die werkgewer 'n vennootskap is, die volle name van al die vennote en, indien die werkgewer 'n maatskappy is, die volle name van die sekretaris, direkteure en bestuurders, die naam waaronder en die adres of adresse waar hy sake doen.

(2) In die geval van 'n verandering in die naam waaronder of die adres of adresse waar sake gedoen word of in die name van die vennote of, indien die werkgewer 'n maatskappy is, in die name van die sekretaris of die direkteure of bestuurders van sodanige maatskappy of, in geval van die sekwestrasie van die werkgewer se boedel of, indien die werkgewer 'n maatskappy is, in geval van die likwidasie van die maatskappy, of ingeval die sakeonderneming oorgedra of afstand daarvan gedoen word of as 'n ander sakeonderneming aangeskaf of begin word, moet elke werkgewer die sekretaris van die distrikskomitee vir die betrokke gebied binne 14 dae na die verandering, sekwestrasie, likwidasie, oordrag, afstanddoening, aanskaffing of begin, daarvan in kennis stel by wyse van 'n skriftelike verklaring waarin volledige besonderhede van die verandering, sekwestrasie, likwidasie, oordrag, afstanddoening, aanskaffing of begin, na gelang van die geval, verstrek moet word.

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 15de dag van November 1979 onderteken.

M. PORTER
Lid van die Raad

F. J. J. JORDAAN
Lid van die Raad

J. P. HORN
Sekretaris van die Raad

24. RATIO

The ratio provisions contained in Annexure C to this Agreement shall be observed by all employers and employees in the Industry: Provided that an employer shall not be taken into consideration for the purposes of determining the ratio of employees.

25. REGISTRATION OF EMPLOYERS

(1) Every employer who has not already done so in pursuance of any previous agreement shall within one month from the date on which this Agreement comes into operation and every employer entering the Industry after that date shall within one month of the date on which he starts business, forward to the Secretary of the District Committee for the area concerned the following particulars, which shall be in writing and signed by the employer:

His full name, and if the employer is a partnership, the full names of all the partners, and, if the employer is a company, the full names of its secretary and its directors and managers, the name under and the address or addresses at which he carries on business.

(2) In the event of any change in the name under or the address or addresses at which business is carried on, or among the partners, or, if the employer is a company, of its secretary or among its directors or managers, or in the event of the sequestration of the employer's estate, or if the employer is a company, of the winding up of the company, or in the event of the transfer or abandonment of the business carried on or the acquisition or commencement of any other business, every employer shall furnish the Secretary of the District Committee for the area concerned, within 14 days of the change, sequestration, winding up, transfer, abandonment, acquisition or commencement, with a written statement setting forth full particulars of the change, sequestration, winding up, transfer, abandonment, acquisition or commencement, as the case may be.

This Agreement signed on behalf of the parties this 15th day of November 1979.

M. PORTER,
Member of the Council

F. J. J. JORDAAN,
Member of the Council

J. P. HORN,
Secretary of the Council

University of Fort Hare
Together in Excellence

AANHANGSEL A

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

DIENSSERTIFIKAAT

Familienaam ..... Voorname .....

Adres ..... Voorsorgfondsnommer .....

Handtekening van werkgewer ..... L.B.S.-nommer .....

Geboortedatum ..... Ras .....

Geslag .....

ONDERVINDING

Naam van werkgewer	Fabrieks-nommer	Datum van indiens-neming	Loon	Datum van diensver-lating	Loon	Beroep	Lengte van diens			Diens uit eie beweging verlaat (Ja of Nee)	Werkgewer se hand-tekening
							Jaar	Maande	Dae		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

L.W.—Hierdie kaart moet in 'n veilige plek bewaar word aangesien dit 'n noodsaaklike rekord is vir doeleindes van die Raad en die Voorsorgfonds.

LUMINE BIMUS TUO LUMEN

AANHANGSEL B

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

DIENSSERTIFIKAAT

University of Fort Hare
Together in Excellence

No. van sertifikaat .....

Seksie van die Nywerheid .....

Naam en adres van werkgewer .....

Ek sertifiseer hierby dat ondergenoemde persoon by my in diens was en dat onderstaande besonderhede korrek is:

1. Familienaam .....
   Fondsnommer .....
2. Voorname ..... Belastingnommer (N) .....
3. Adres .....
4. Geboortedatum ..... Geslag ..... Ras .....
5. Werksaamhede .....
6. Loon betaal op datum van diensverlating .....
   Loongroep: *(a)* Siektebystandsfonds ..... *(b)* Voorsorgfonds .....
7. Datum van diensaanvaarding .....
8. Datum van diensverlating .....
9. Diens uit eie beweging verlaat (Ja/Nee) .....
10. Datum van laaste loonsverhoging ingevolge Ooreenkoms .....
11. Nommer van die dienssertifikaat uitgereik deur die vorige werkgewer (voeg naam in) .....
    was .....
12. Siektebystandsfonds:
    (a) Getal bydraes tot op datum .....
    (b) Bystand opgeloop tot op datum .....uur
    (c) Naam van Siektebystandsfondsdokter .....

Uitgereik te ..... op hede die ..... dag van ..... 19....

.....

Handtekening van werkgewer/sekretaris

ANNEXURE A

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

SERVICE CERTIFICATE

Surname ..... First names .....

Address ..... Provident Fund No. .....

Signature of employee ..... P.A.Y.E. No. .....

Date of birth ..... Race .....

Sex .....

EXPERIENCE

Name of employer	Factory No.	Date of engage-ment	Wage	Date of leaving	Wage	Occupation	Length of employment			Left of own accord (Yes or No)	Employer's signature
							Years	Months	Days		

N.B.—This card should be kept in a safe place as it is an essential record for Council and Provident Fund purposes.

LUMINE VIDEBIMUS TUO LUMEN

ANNEXURE B

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

SERVICE CERTIFICATE

University of Fort Hare
Together in Excellence

No. of certificate .....

Section of the Industry .....

Name and address of employer .....

I hereby certify that the undermentioned person was employed by me and that the particulars detailed hereunder are correct:

1. Surname .....
   Fund No. .....
2. First names ..... Tax No. (N) .....
3. Address .....
4. Date of birth ..... Sex ..... Race .....
5. Operations .....
6. Wage paid at date of leaving .....
   Wage group: *(a)* Sick Benefit Fund ..... *(b)* Provident Fund .....
7. Date of entering service .....
8. Date of leaving service .....
9. Whether left of own accord (Yes/No) .....
10. Date of last increase in terms of Agreement .....
11. The number of the certificate of service issued by previous employer .....(insert name) was .....
12. Sick Benefit Fund:
    (a) Number of contributions to date .....
    (b) Benefits accrued to date .....hours.
    (c) Name of Sick Benefit Fund doctor .....

Issued at ..... this ..... day of ..... 19....

.....

Signature of employer/secretary

AANHANGSEL C

1. LOONSKAAL

	Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R
(A) Onderstaande lone moet betaal word aan werknemers werksaam in die Sekste Algemene Goedere van die Nywerheid:				
(i) Ketelbediener	32,34	35,58	33,81	37,20
(ii) Drywer van 'n motorvoertuig gelisensieer om 'n loonvrag te dra of te trek van—				
(a) minder as 2 722 kg	32,34	35,58	33,81	37,20
(b) 2 772 kg	39,16	43,08	40,94	45,04
(c) meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg	46,99	51,69	49,12	54,04
(d) meer as 4 536 kg	54,83	60,32	57,32	63,06
(iii) Algemene arbeider	26,95	29,65	28,18	31,00
(iv) Werknemer graad F				
(v) Nagwag	32,34	35,58	33,81	37,20
(vi) Magasynmeester en/of pakhuisman, versendingsklerk	39,16	43,08	40,94	45,04
(B) Onderstaande lone moet betaal word aan gekwalifiseerde werknemers wat reisbenodigdhede vervaardig:				
(i) Voorman	62,64	68,91	65,49	72,04
(ii) Kragguilotinebediener				
(iii) Draaisnymasjienbediener	54,83	60,32	57,32	63,06
(iv) Houtwerkmasjienbediener, klas I.				
(v) Snyer, klas I	51,68	56,85	54,03	59,44
(vi) Hoekstikmasjienbediener	16,99	51,69	49,12	54,04
(vii) Werknemer graad A	39,16	43,08	40,94	45,04
(viii) Werknemer graad B	36,38	40,02	38,03	41,84
(ix) Werknemer graad C	32,34	35,58	33,81	37,20
(x) Werknemer graad D	29,88	32,87	31,24	34,37
(xi) Werknemer graad E	26,95	29,65	28,18	31,00
(xii) Werknemer graad G				
(C) Onderstaande lone moet betaal word aan gekwalifiseerde werknemers wat saaltuig vervaardig:				
(i) Voorman	62,64	68,91	65,49	72,04
(ii) Snyer, klas I	46,99	51,69	49,12	54,04
(iii) Saalmaker, klas I				
(iv) Snyer, klas II	41,51	45,67	43,39	47,74
(v) Saalmaker, klas II				
(vi) Perssnyer	39,16	43,08	40,94	45,04
(vii) Paneelvuller	32,34	35,58	33,81	37,20
(viii) Handstikker				
(ix) Leerbandsnymasjienbediener	29,91	32,91	31,27	34,40
(x) Masjienwerker				
(xi) Skawer	26,95	29,65	28,18	31,00
(xii) Plooimaker				
(xiii) Beitswerker				
(D) Onderstaande lone moet betaal word aan gekwalifiseerde werknemers wat tuie, ens., vervaardig:				
(i) Voorman	62,64	68,91	65,49	72,04
(ii) Handsnyer	43,07	47,38	45,03	49,53
(iii) Perssnyer	40,72	44,80	42,57	46,83
(iv) Voorbereider en afwerker	37,59	41,35	39,30	43,23
(v) Masjienwerker	35,58	39,14	37,20	40,92
(vi) Handstikker	32,34	35,58	33,81	37,20
(vii) Leerbandsnymasjienbediener	29,91	32,91	31,27	34,40
(viii) Werknemers wat beits- en/of plooi- en/of pons- en/of fatsoeneerwerk verrig en/of punte aansit en/of bosseleer- en/of opvryfwerk verrig	26,95	29,65	28,18	31,00
(E) Onderstaande lone moet betaal word aan gekwalifiseerde werknemers wat kruisbande, ens., vervaardig:				
(i) Voorman	62,64	68,91	65,49	72,04
(ii) Perssnyer	43,85	48,24	45,84	50,43
(iii) Handsnyer	32,34	35,58	33,81	37,20
(iv) Masjienwerker	29,88	32,87	31,24	34,37
(v) Klinknaelwerker				
(vi) Skawer	26,95	29,65	28,18	31,00
(vii) Werknemers wat plooi- en/of afwerkingswerk verrig en/of vetergate maak				
(F) Onderstaande lone moet betaal word aan gekwalifiseerde werknemers wat persoonlike goedere vervaardig:				
(i) Voorman	62,64	68,91	65,49	72,04
(ii) Handsnyer	43,85	48,24	45,84	50,43
(iii) Perssnyer	32,34	35,58	33,81	37,20
(iv) Handstikker				

University of Fort Hare
Together in Excellence

ANNEXURE C

1. WAGE RATES

	During the period ending 31 December 1980		Thereafter	
	Column A	Column B	Column A	Column B
	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R
(A) The following wage rates shall be paid to employees engaged in the General Goods Section of the Industry:				
(i) Boiler attendant	32,34	35,58	33,81	37,20
(ii) Driver of a motor vehicle authorised to carry or haul a pay-load of—				
(a) under 2 722 kg	32,34	35,58	33,81	37,20
(b) 2 722 kg	39,16	43,08	40,94	45,04
(c) over 2 722 kg but not exceeding 4 536 kg	46,99	51,69	49,12	54,04
(d) over 4 536 kg	54,83	60,32	57,32	63,06
(iii) General labourer	26,95	29,65	28,18	31,00
(iv) Grade F employee				
(v) Night watchman	32,34	35,58	33,81	37,20
(vi) Storeman and/or warehouseman, despatch clerk	39,16	43,08	40,94	45,04
(B) The following wage rates shall be paid to qualified employees engaged in the manufacture of travelling requisites:				
(i) Foreman	62,64	68,91	65,49	72,04
(ii) Power guillotine operator	54,83	60,32	57,32	63,06
(iii) Rotary cutting machine operator				
(iv) Woodworking machine operator, Class 1				
(v) Cutter, Class 1	51,68	56,85	54,03	59,44
(vi) Corner stitching machine operator	46,99	51,69	49,12	54,04
(vii) Grade A employee	39,16	43,08	40,94	45,04
(viii) Grade B employee	36,38	40,02	38,03	41,84
(ix) Grade C employee	32,34	35,58	33,81	37,20
(x) Grade D employee	29,88	32,87	31,24	34,37
(xi) Grade E employee	26,95	29,65	28,18	31,00
(xii) Grade G employee				
(C) The following wage rates shall be paid to qualified employees engaged in the manufacture of saddlery:				
(i) Foreman	62,64	68,91	65,49	72,04
(ii) Cutter, Class 1	46,99	51,69	49,12	54,04
(iii) Saddler, Class 1				
(iv) Cutter, Class II	41,51	45,67	43,39	47,74
(v) Saddler, Class II				
(vi) Press cutter	39,16	43,08	40,94	45,04
(vii) Panel filler	32,34	35,58	33,81	37,20
(viii) Hand stitcher				
(ix) Strap cutting machine operator				
(x) Machinist	29,91	32,91	31,27	34,40
(xi) Skiver				
(xii) Creaser	26,95	29,65	28,18	31,00
(xiii) Stainer				
(D) The following wage rates shall be paid to qualified employees engaged in the manufacture of harness, etc.:				
(i) Foreman	62,64	68,91	65,49	72,04
(ii) Hand cutter	43,07	47,38	45,03	49,53
(iii) Press cutter	40,72	44,80	42,57	46,83
(iv) Preparer and finisher	37,59	41,35	39,30	43,23
(v) Machinist	35,58	39,14	37,20	40,92
(vi) Hand stitcher	32,34	35,58	33,81	37,20
(vii) Strap cutting machine operator	29,91	32,91	31,27	34,40
(viii) Employees engaged on staining and/or creasing and/or punching and/or shaping and/or tipping and/or embossing and/or rubbing up	26,95	29,65	28,18	31,00
(E) The following wage rates shall be paid to qualified employees engaged in the manufacture of braces, etc.:				
(i) Foreman	62,64	68,91	65,49	72,04
(ii) Press cutter	43,85	48,24	45,84	50,43
(iii) Hand cutter	32,34	35,58	33,81	37,20
(iv) Machinist				
(v) Riveter	29,88	32,87	31,24	34,37
(vi) Skiver				
(vii) Employees engaged on creasing and/or eyeletting and/or finishing	26,95	29,65	28,18	31,00
(F) The following wage rates shall be paid to qualified employees engaged in the manufacture of personal goods:				
(i) Foreman	62,64	68,91	65,49	72,04
(ii) Hand cutter	43,85	48,24	45,84	50,43
(iii) Press cutter				
(iv) Hand stitcher	32,34	35,58	33,81	37,20

IN VIDE LUMINE BIMUS TUO LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

	Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R
(v) Masjienwerker (vi) Leerbandsnymasjienbediener (vii) Klinknaelwerker (viii) Skawer (ix) Leerfatsoeneerder	29,88	32,87	31,24	34,37
(x) Werknemers wat vetergate maak en/of plooiwerk verrig en/of toebehore en/of slotte en/of versierings aanbring en/of pons- en/of afwerkings- en/of beits- en/of bosseleer- en/of raamwerk aan beursies verrig en/of voerings insit en/of metaalverstywers insit en/of rande bewerk en/of veters of rieme insit en/of punte maak of aansit en/of perforeer- en/of kramwerk verrig en/of omdopwerk verrig en/of bokshandskoene opstop en/of veters volgens lengte sny (xi) Hoëfrekwensiesweiswerk	26,95	29,65	28,18	31,00
(G) Onderstaande lone moet betaal word aan gekwalifiseerde werknemers wat koffers vir Swartes in die provinsie Transvaal vervaardig: Met dien verstande dat sodanige lone betaalbaar is slegs in gevalle waar die betrokke werkgewer die Raad oortuig dat die artikel wat vervaardig word, 'n koffer vir Swartes is en 'n sertifikaat met hierdie strekking van die Raad hou. In alle ander gevalle is die lone wat in subklousule (B) gespesifiseer word, van toepassing. Die sertifikaat hierbo bedoel, kan te eniger tyd deur die Raad ingetrek word deur een week vooraf kennis aan die betrokke werkgewer te gee.				
(a) Gekwalifiseerde werknemers wat werksaam is as—				
(i) saers	33,96	37,36	35,50	39,06
(ii) monteurs	30,73	33,81	32,12	35,34
(iii) snyers (iv) inmekaarsitters (in die bedryf bekend as „carpenters") en plakkers	26,95	29,65	28,18	31,00
(b) (i) Voorman	62,64	68,91	65,49	72,04
(ii) Klinknael- en/of spykermasjienwerkers	40,72	44,80	42,57	46,83
(iii) Fatsoeneermasjienwerkers, houtlasmasjienwerkers, skuurmasjienwerkers, spuit- of vlamskilderwerkers	33,15	36,47	34,65	38,13
(H) Onderstaande lone moet betaal word aan leerlinge, uitgesonderd voormanne, en uitgesonderd dié werknemers wat in subklousules (A) en (I) genoem word:				
Gedurende die eerste ses maande ondervinding	16,17	17,79	16,91	18,60
Gedurende die tweede ses maande ondervinding	19,41	21,36	20,29	22,33
Gedurende die derde ses maande ondervinding	22,64	24,91	23,67	26,04
Gedurende die vierde ses maande ondervinding	27,49	30,24	28,74	31,62
Gedurende die vyfde ses maande ondervinding	32,34	35,58	33,81	37,20
Met dien verstande dat 'n volwasse manlike werknemer wat minder as 12 maande ondervinding het, nogtans geag moet word 12 maande ondervinding te hê.				
(I) Onderstaande lone moet betaal word aan gekwalifiseerde werknemers wat in die landdrosdistrikte Bellville, Goodwood en Durban balle vervaardig:				
(i) Voorman	62,64	68,91	65,49	72,04
(ii) Snyer	43,85	48,24	45,84	50,43
(iii) Paneelmasjienwerker	39,16	43,08	40,94	45,04
(iv) Afwerker, graad I	31,54	34,70	32,97	36,28
(v) Afwerker, graad II	29,30	32,23	30,63	33,70
(vi) Mondstukvaslymer	29,88	32,87	31,24	34,37
(vii) Naatwerker, graad I	29,30	32,23	30,63	33,70
(viii) Naatwerker, graad II	27,54	30,30	28,79	31,68
(ix) Werknemers wat regsnywerk verrig en/of vetergate pons en/of werknommers en name stempel en/of rekwerk verrig en/of rugstukke aanwerk en/of balle skoonmaak en/of toedraai en/of verpak en/of riempies maak en/of kleeflak aanwend en/of blase opblaas en/of blase insit en/of vaslym en/of blok en/of mondstukke in posisie aanbring en/of veters volgens lengte sny	26,95	29,65	28,18	31,00
(J) Onderstaande lone moet betaal word aan leerlinge, uitgesonderd voormanne, wat die werksaamhede verrig wat in subklousule (I) vermeld word:				
Gedurende die eerste ses maande ondervinding	16,17	17,79	16,91	18,60
Gedurende die tweede ses maande ondervinding	18,62	20,49	19,46	21,42
Gedurende die derde ses maande ondervinding	20,22	22,25	21,14	23,26
Gedurende die vierde ses maande ondervinding	21,84	24,03	22,83	25,12
Gedurende die vyfde ses maande ondervinding	25,08	27,59	26,22	28,85

VIDE BIMUS LUMINE TUO LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

	During the period ending 31 December 1980		Thereafter	
	Column A	Column B	Column A	Column B
	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R
(v) Machinist (vi) Strap cutting machine operator (vii) Riveter (viii) Skiver (ix) Leather moulder	29,88	32,87	31,24	34,37
(x) Employees engaged on eyeletting and/or creasing and/or attaching fittings and/or locks and/or ornamenstts, and/or punching and/or finishing and/or staining and/or embossing and/or framing of purses and/or inserting linings and/or inserting metal stiffeners and/or edge tooling and/or lacing or thonging and/or pointing or tipping and/or perforating and/or stapling and/or turning inside out and/or stuffing boxing gloves and/or cutting laces to length (xi) High frequency welding	26,95	29,65	28,18	31,00
(G) The following wage rates shall be paid to qualified employees engaged in the manufacture of trunks for Blacks in the Province of the Transvaal: Provided that such wages shall be payable only in cases where the employer concerned has proved to the satisfaction of the Council that the article produced is a trunk for Blacks and holds a certificate from the Council to that effect. In all other cases, the wages specified in subclause (B) shall apply. The certificate referred to above may be withdrawn at any time by the Council giving one week's notice to the employer concerned.				
(a) Qualified employees employed as—				
(i) sawyers	33,96	37,36	35,50	39,06
(ii) fitters	30,73	33,81	32,12	35,34
(iii) cutters (iv) Assemblers (known in the trade as "carpenters") and pasters	26,95	29,65	28,18	31,00
(b) (i) Foreman	62,64	68,91	65,49	72,04
(ii) Riveting and/or nailing by machine	40,72	44,80	42,57	46,83
(iii) Machine moulding, wood joining by machine, sandpapering, spraying or graining	33,15	36,47	34,65	38,13
(H) The following wage rates shall be paid to learners, other than foremen, and other than those referred to in subclauses (A) and (I):				
During the first six months of experience	16,17	17,79	16,91	18,60
During the second six months of experience	19,41	21,36	20,29	22,33
During the third six months of experience	22,64	24,91	23,67	26,04
During the fourth six months of experience	27,49	30,24	28,74	31,62
During the fifth six months of experience	32,34	35,58	33,81	37,20
Provided that an adult male employee who has had less than 12 months' experience shall nevertheless be deemed to have had 12 months' experience.				
(I) The following wage rates shall be paid to qualified employees engaged in the manufacture of balls in the Magisterial Districts of Bellville, Goodwood and Durban:				
(i) Foreman	62,64	68,91	65,49	72,04
(ii) Cutter	43,85	48,24	45,84	50,43
(iii) Panel machinist	39,16	43,08	40,94	45,04
(iv) Finisher, Grade I	31,54	34,70	32,97	36,28
(v) Finisher, Grade II	29,30	32,23	30,63	33,70
(vi) Mouthpiece machinist	29,88	32,87	31,24	34,37
(vii) Boxer, Grade I	29,30	32,23	30,63	33,70
(viii) Boxer, Grade II	27,54	30,30	28,79	31,68
(ix) Employees engaged on recutting and/or punching lace holes and/or stamping job numbers and names and/or stretching and/or backing and/or ball cleaning and/or wrapping and/or packing and/or thread making and/or applying fixative lacquers and/or inflating bladders and/or inserting bladders and/or solutioning and/or blocking and/or positioning mouthpieces and/or cutting laces to length	26,95	29,65	28,18	31,00
(J) The following wage rates shall be paid to learners, other than foremen, engaged on the operations referred to in subclause (I):				
During the first six months of experience	16,17	17,79	16,91	18,60
During the second six months of experience	18,62	20,49	19,46	21,42
During the third six months of experience	20,22	22,25	21,14	23,26
During the fourth six months of experience	21,84	24,03	22,83	25,12
During the fifth six months of experience	25,08	27,59	26,22	28,85

University of Fort Hare
Together in Excellence

2. GETALSVERHOUDING VAN WERKNEMERS

(1) *Reisbenodigdhede* —*(a)* Daar moet minstens een voorman in elke bedryfsinrigting werksaam wees.

(b) Daar moet minstens een houtwerkmasjienbediener (klas I) in 'n bedryfsinrigting werksaam wees voordat 'n houtwerkmasjienbediener (klas II) in diens geneem word.

(c) In elkeen van die loongroepe in paragrawe (ii), (iii), (iv), (v), (vi), (vii), (viii), (ix) en (x) van subklousule (B) genoem, mag daar hoogstens een leerling vir elke gekwalifiseerde werknemer in daardie groep in diens geneem word: Met dien verstande dat vir elke gekwalifiseerde vroulike werknemer wat diens doen in die loongroep in paragraaf (x) van subklousule (B) genoem, daar hoogstens twee ongekwalifiseerde vroulike werknemers in daardie groep in diens geneem mag word.

(2) *Saaltuig.*—*(a)* Daar moet minstens een voorman in elke bedryfsinrigting werksaam wees.

(b) In elkeen van die loongroepe in paragrawe (ii), (iii), (iv), (v), (vi) en (vii) van subklousule (C) genoem, mag daar hoogstens een leerling vir elke gekwalifiseerde werknemer in daardie groep in diens geneem word.

(c) In elkeen van die loongroepe in paragrawe (viii), (ix), (x), (xi), (xii) en (xiii) van subklousule (C) genoem, mag daar hoogstens twee leerlinge vir elke gekwalifiseerde werknemer in daardie groep in diens geneem word.

(3) *Tuie.*—*(a)* Daar moet minstens een voorman in elke bedryfsinrigting werksaam wees.

(b) Vir elke werknemer wat 'n loon van minstens R26,00 per week gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1980 en R27,81 per week daarna ontvang, mag daar hoogstens een werknemer teen 'n loon van minder as R26,00 per week gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1980 en R27,81 per week daarna in diens geneem word: Met dien verstande dat algemene arbeiders nie in aanmerking geneem moet word wanneer die getal werknemers wat in diens geneem mag word, vasgestel word nie.

(4) *Kruisbande.*—Vir elke werknemer wat 'n loon van minstens R28,98 per week gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1980 en R31,00 per week daarna ontvang, mag daar hoogstens een werknemer teen 'n loon van minder as R28,98 per week gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1980 en R31,00 per week daarna in diens geneem word: Met dien verstande dat algemene arbeiders nie in aanmerking geneem moet word wanneer die getal werknemers wat in diens geneem mag word, vasgestel word nie.

(5) *Persoonlike goedere.*—Vir elke werknemer wat 'n loon van minstens R28,98 per week gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1980 en R31,00 per week daarna ontvang, mag daar hoogstens een werknemer teen 'n loon van minder as R28,98 per week gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1980 en R31,00 per week daarna in diens geneem word: Met dien verstande dat algemene arbeiders nie in aanmerking geneem moet word wanneer die getal werknemers wat in diens geneem mag word, vasgestel word nie.

(6) *Koffers vir Swartes.*—Vir elke drie werknemers wat 'n loon van minstens R28,98 per week gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1980 en R31,00 per week daarna ontvang, mag daar hoogstens een werknemer teen 'n loon van minder as R28,98 per week gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1980 en R31,00 per week daarna in diens geneem word: Met dien verstande dat algemene arbeiders nie in aanmerking geneem moet word wanneer die getal werknemers wat in diens geneem mag word, vasgestel word nie.

AANHANGSEL D

WAARBORG

Ek/Ons, die ondergetekende(s), behoorlik daartoe gemagtig in my/ons hoedanigheid van .....
van die .....
bind hierby genoemde .....
ten bedrae van .....Rand (Suid-Afrikaanse geld) as borge en medehoofskuldenaars vir betaling aan die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika deur .....
.....
van alle geld wat deur hom/hulle aan die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika verskuldig of betaalbaar is of word, om die betaling te dek van verloftoelaes in klousule 8 van die Ooreenkoms voorgeskryf en doen hierby afstand van alle voordele van uitwinning en skuldsplitsing en verklaar dat ek/ons ten volle op hoogte is van die betekenis en uitwerking daarvan.

2. PROPORTION AND RATIO OF EMPLOYEES

(1) *Travelling requisites.*—*(a)* Not less than one foreman shall be employed in every establishment.

(b) Not less than one woodworking machine operator (Class I) shall be employed in any establishment before a woodworking machine operator (Class II) is employed.

(c) In each of the wage categories listed in paragraphs (ii), (iii), (iv), (v), (vi), (vii), (viii), (ix) and (x) of subclause (B) not more than one learner may be employed for every qualified employee employed in that category: Provided that for every qualified female employee employed in the wage category listed in paragraph (x) of subclause (B) not more than two female learners may be employed in that category.

(2) *Saddlery.*—*(a)* Not less than one foreman shall be employed in every establishment.

(b) In each of the wage categories listed in paragraphs (ii), (iii), (iv), (v), (vi) and (vii) of subclause (C), not more than one learner may be employed for every qualified employee employed in that category.

(c) In each of the wage categories listed in paragraphs (viii), (ix), (x), (xi), (xii) and (xiii) of subclause (C) not more than two learners may be employed for every qualified employee employed in that category.

(3) *Harness.*—*(a)* Not less than one foreman shall be employed in every establishment.

(b) For every employee receiving a wage of not less than R26,00 per week during the period ending 31 December 1980 and R27,81 per week thereafter, not more than one employee may be employed at a wage of less than R26,00 per week during the period ending 31 Desember 1980 and R27,81 per week thereafter: Provided that general labourers shall not be taken into consideration when determining the number of such employees that may be employed.

(4) *Braces.*—For every employee receiving a wage of not less than R28,98 per week for the period ending 31 December 1980 and R31,00 per week thereafter, not more than one employee may be employed at a wage of less than R28,98 per week for the period ending 31 December 1980 and R31,00 per week thereafter: Provided that general labourers shall not be taken into consideration when determining the number of such employees that may be employed.

(5) *Personal goods.*—For every employee receiving a wage of not less than R28,98 per week for the period ending 31 December 1980 and R31,00 per week thereafter, not more than one employee may be employed at a wage of less than R28,98 per week for the period ending 31 December 1980 and R31,00 per week thereafter: Provided that general labourers shall not be taken into consideration when determining the number of such employees that may be employed.

(6) Trunks for Blacks.—for every three employees receiving a wage of not less than R28,98 per week for the period ending 31 December 1980 and R31,00 per week thereafter, there may be employed not more than one employee receiving less than R28,98 per week for the period ending 31 December 1980 and R31,00 per week thereafter: Provided that general labourers shall not be taken into consideration when determining the number of such employees that may be employed.

ANNEXURE D

GUARANTEE

I/We the undersigned, duly authorised thereto in my/our capacity as .....
of the .....
do hereby bind the said .....
in the sum of .....Rand, South African Currency, as sureties and co-principal debtors for the due payment to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa by .....
of all moneys due, payable, or to become due and payable by him/them to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa, to cover payment of leave allowances prescribed in clause 8 of the Agreement and hereby renounce all the benefits from the legal exceptions of excussion and division, with the force or effect of which I/we hereby acknowledge myself/ourselves to be fully acquainted.

Hierdie waarborg is nie verhandelbaar of oordraagbaar nie en verstryk op .....19.. Ondanks sodanige verstryking is die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika geregtig om betaling ooreenkomstig hierdie waarborg te eis vir enige sodanige verloftoelae wat op sodanige verstrykingsdatum van hierdie waarborg verskuldig was maar nie betaal is nie.

Op hede die .....dag van .....19 .... te .....onderteken.

.....
Handtekening van borg

Getuie: 1. .....

2. .....

This guarantee is not negotiable or transferable and expires on..... 19.., subject to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa being entitled to claim payment upon this guarantee, notwithstanding such expiration, for any of the said leave allowance due but unpaid at the said date of expiration of this guarantee.

Signed at .....
this ....day of .....
19 ...

.....
Signature of guarantor

Witness: 1. .....

2. .....

University of Fort Hare
Together in Excellence

INHOUD

Departement van Mannekragbenutting

GOEWERMENTSKENNISGEWING

No.		Bladsy
R.459	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Leernywerheid, Republiek van Suid-Afrika Seksie Algemene Goedere	1

CONTENTS

Department of Manpower Utilisation

GOVERNMENT NOTICE

No.		Page
R.459	Industrial Conciliation Act, 1956: Leather Industry, Republic of South Africa General Goods Section	1

University of Fort Hare
Together in Excellence

GEDRUK VIR DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA, DEUR KAAP & TRANSVAAL DRUKKERS (EDMS) BPK, KAAPSTAD—BB2525/13 200
PRINTED FOR THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA, BY CAPE & TRANSVAAL PRINTERS (PTY) LTD, CAPE TOWN—BB2525/13 200

University of Fort Hare
Together in Excellence

6887

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2968 | REGULATION GAZETTE No. 2968

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
BUITELANDS 30c ABROAD
POSVRY · POST FREE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer | *Registered at the Post Office as a Newspaper*

VOL. 177] KAAPSTAD, 14 MAART 1980 [No. 6887
CAPE TOWN, 14 MARCH 1980

GOEWERMENTSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

No. R.460] [14 Maart 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA HANDSAKSEKSIE

Ek, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) *(a)* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Handsakseksie van die Leernywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) *(b)* van genoemde Wet, dat die bepalinge van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) *(a)*, 2, 13, 17 en 18 (1) en (2), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf *(a)* van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai; en

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R.460] [14 March 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA HANDBAG SECTION

I, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) *(a)* of the Insustrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Handbag Section of the Leather Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) *(b)* of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) *(a)*, 2, 13, 17 and 18 (1) and (2), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph *(a)* of this notice who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay; and

University of Fort Hare
Together in Excellence

(c) kragtens artikel 48 (3) *(a)* van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd die vervat in klousules 1 (1) *(a)*, 2, 4 (3) *(d)*, 13, 17 en 18, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA,
Minister van Mannekragbenutting

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

HANDSAKSEKSIE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

(a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
(b) Cape Western and North-Western Leather Industries Employers' Association;
(c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
(d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association;
(e) Southern Cape Leather Industries Association;

en

(f) South African Handbag Manufacturers' Association

(hierna die „werkgewers" of die „werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

(g) National Union of Leather Workers;

en

(h) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union

(hierna die „werknemers" of die „vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Handsakseksie van die Leernywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en wat onderskeidelik by bogenoemde Seksie van die Leernywerheid betrokke of daarin werksaam is;
(b) in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (1) *(b)* en *(c)* in die omskrywing van „Nywerheid" of „Leernywerheid" in klousule 3 van hierdie Ooreenkoms; vir sover hulle betrekking het op genoemde Seksie; en
(c) in die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Durban en Johannesburg, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (6) van die omskrywing van „Nywerheid" of „Leernywerheid" in klousule 3 van hierdie Ooreenkoms.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing slegs op werknemers vir wie lone voorgeskryf is in Aanhangsel C van hierdie Ooreenkoms en op die werkgewers van sodanige werknemers.

(3) Ondanks andersluidende bepalings hierin, is hierdie Ooreenkoms nie op handelsreisigers, verkoopmanne en klerke, uitgesonderd versendingsklerke, van toepassing nie.

(c) in terms of section 48 (3) *(a)* of the said Act, declare that in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay, and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) *(a)*, 2, 4 (3) *(d)*, 13, 17 and 18, shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA,
Minister of Manpower Utilisation

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

HANDBAG SECTION

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

(a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
(b) Cape Western and North-Western Leather Industries Employers' Association;
(c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
(d) Natal Footwear, Tanning and General Manufacturers' Association;
(e) Southern Cape Leather Industries Association;

and

(f) South African Handbag Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

(g) National Union of Leather Workers;

and

(h) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union

(hereinafter referred to as the "employers" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Handbag Section of the Leather Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade unions who are engaged or employed therein;
(b) in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay, on the operations set forth in paragraph (1) *(b)* and *(c)* in the definition of "Industry" or "Leather Industry" in clause 3 of this Agreement in so far as they relate to the said section; and
(c) in the Magisterial Districts of Bellville, Goodwood, Durban, Johannesburg and The Cape, on the operations set forth in paragraph (6) of the definition of "Industry" or "Leather Industry" in clause 3 of this Agreement.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply only to employees for whom wages are prescribed in Annexure C of this Agreement and to the employers of such employees.

(3) Notwithstanding anything to the contrary contained herein, the terms of this Agreement shall not apply to travellers, salesmen and clerical employees other than despatch clerks.

IN VIDE LUMINE BIMUS
University of Pretoria
Together in Excellence

2. DATUM VAN INWERKINGTREDING EN GELDIGHEIDSDUUR

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op dié datum wat die Minister vasstel en bly van krag vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981 of vir dié tydperk wat hy bepaal.

3. WOORDOMSKRYWING

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig en in die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, omskryf word, het dieselfde betekenis as in daardie Wet; waar daar van 'n wet melding gemaak word, word ook alle wysigings van sodanige wet bedoel, en tensy die teenoorgestelde bedoeling blyk, word daar met woorde wat die manlike geslag aandui, ook die vroulike geslag bedoel, voorts, tensy onbestaanbaar met die samehang, beteken—

„Wet" die Wet op Nywerheidsversoening, 1956;

„Raad" die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika wat ingevolge artikel 2 van Wet 11 van 1924 geregistreer is en geag word geregistreer te wees ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956;

„snyer, klas I," 'n werknemer wat die buitekante van handsakke, uitgesonderd tooisels, handvatsels of klein deeltjies, met die hand of 'n masjien sny;

„snyer, klas II," 'n werknemer wat alle dele van 'n handsak, uitgesonderd dié genoem in die omskrywing van „snyer, klas I," met die hand of 'n masjien sny;

„afleweringsvoertuig" 'n kragaangedrewe voertuig wat vir die vervoer van goedere, uitgesonderd handelsreisigersmonsters, gebruik word;

„versendingsklerk" 'n werknemer wat daarvoor verantwoordelik is om goedere in of uit 'n magasyn of pakhuis of van afdelings te ontvang vir versending of aflewering en wat verantwoordelik is vir die verpakking en/of bymekaarmaak van sodanige goedere, die nagaan van pakkette en die massameet, merk of adresseer daarvan;

„distrikskomitee" 'n komitee wat ooreenkomstig die konstitusie van die Raad aangestel is om die administrasie van ooreenkomste in 'n bepaalde gebied te behartig;

„motorvoertuigdrywer" 'n werknemer wat 'n motorvoertuig dryf om personeel of goedere te vervoer en wat by die aflewering van goedere betaling daarvoor kan ontvang;

„bedryfsinrigting" 'n plek waarin werksaamhede in verband met die Nywerheid verrig word;

„Uitvoerende Komitee" die Uitvoerende Komitee van die Raad wat ooreenkomstig die konstitusie van die Raad aangestel is;

„ondervinding" die totale tydperk of tydperke diens, hetsy voor of na die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, wat 'n werknemer in die Handsakseksie van die Nywerheid gehad het en omvat dit ook die jaarlikse verlof waarvoor in klousule 8 voorsiening gemaak word, plus hoogstens vier maande militêre diens wat 'n werknemer in 'n bepaalde jaar ondergaan, maar uitgesonderd 'n tydperk of tydperke langer as drie agtereenvolgende weke waarin 'n werknemer van sy werk afwesig is sonder die toedoen van die werkgewer;

„voorman" 'n werknemer wat deur die werkgewer aangewys is as die persoon wat aan die hoof staan van die werknemers in 'n bedryfsinrigting, wat beheer oor sodanige werknemers uitoefen en daarvoor verantwoordelik is dat hulle hul pligte op 'n doeltreffende wyse verrig: Met dien verstande dat geen werkgewer of direkteur of plaasvervangende direkteur van 'n maatskappy as voorman aangewys mag word nie;

„algemene arbeider" 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

(1) Persele, masjinerie, uitrusting, gereedskap, werktuie, diere, meubels of ander artikels skoonmaak;

(2) houers was of skoonmaak;

(3) grondstowwe, vervaardigde of halfvervaardigde produkte, masjinerie, uitrusting, gereedskap, werktuie of ander artikels dra, verskuif en/of opstapel;

(4) voertuie of houers laai of aflaai;

(5) vure maak en/of aan die gang hou;

(6) afval of as verwyder;

(7) kiste, pakkette, bale of kratte oop- of toemaak;

(8) kiste, pakkette, of bale brandmerk, merk of sjabloneer;

(9) tee, koffie, kakao of dergelike dranke berei;

(10) op bestelwaens of voertuie help;

(11) briewe, boodskappe of goedere te voet of met 'n fiets of handvoertuig aflewer;

„werknemer graad I" 'n werknemer wat enigeen van die volgende werksaamhede verrig: Kramwerk, klinknaelwerk, raamwerk aan beursies, lyswerk aan die buitekante van handsakke, handsakrame oortrek, draaislotte of toebehore insit;

2. DATE AND PERIOD OF OPERATION

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister and shall remain in operation for the period ending 30 June 1981 or for such period as may be determined by him.

3. DEFINITIONS

All expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1956, shall have the same meaning as in that Act; and, unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1956;

"Council" means the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa, registered in terms of section 2 of Act 11 of 1924, and deemed to have been registered under the Industrial Conciliation Act, 1956;

"cutter, Class I," means an employee engaged in the cutting by hand or machine of handbag outers other than trimmings, handles or small parts;

"cutter, Class II," means an employee engaged in the cutting by hand or machine of any handbag part other than those referred to in the definition of a "cutter, Class I,";

"delivery vehicle" means any power-driven vehicle used for conveying goods other than travellers' samples;

"despatch clerk" means an employee who is responsible for receiving goods into or from a store or warehouse, or from departments, for despatch or delivery and who is responsible for the packing and/or assembling of such goods, the checking of packages and the mass-measuring, marking or addressing thereof;

"District Committee" means a committee established in accordance with the Constitution of the Council for the administration of agreements in a particular area;

"driver of a motor vehicle" means an employee engaged in driving a motor vehicle for the purpose of transporting personnel or goods and who on delivery of goods may accept payment therefor;

"establishment" means any place in which any operations in connection with the Industry are carried on;

"Executive Committee" means the Executive Committee of the Council appointed in terms of its Constitution;

"experience" means the total period or periods of employment, whether prior or subsequent to the date on which this Agreement came into operation, which an employee has had in the Handbag Section of the Industry and shall include the annual holiday provided for in clause 8, plus up to four months of any period of military service which an employee may undergo in any one year, but excluding any period or periods in excess of three consecutive weeks during which an employee has been absent from work through no fault of the employer;

"foreman" means an employee designated by the employer to be in charge of employees in an establishment, who exercises control over such employees and is responsible for the efficient performance of their duties: Provided that no employer or director or alternate director of a company shall be designated to act as foreman;

"general labourer" means an employee employed wholly or mainly in one or more of the following operations:

(1) Cleaning premises, machinery, plant, tools, utensils, animals, furniture or other articles;

(2) washing or cleaning containers;

(3) carrying, moving and/or stacking raw materials, manufactured or semi-manufactured products, machinery, plant, tools, utensils or other articles;

(4) loading or unloading vehicles or receptacles;

(5) making and/or maintaining fires;

(6) removing refuse or ashes;

(7) opening or closing boxes, packages, bales or crates;

(8) branding, marking or stencilling boxes, packages or bales;

(9) making tea, coffee, cocoa or similar beverages;

(10) assisting on delivery vans or vehicles;

(11) delivering letters, messages or goods on foot or by means of a bicycle or any manually propelled vehicle;

"Grade I employee" means an employee engaged on any of the following operations: Stapling, riveting, framing of purses, beading of handbag outers, covering of handbag frames, inserting of turn-locks or fittings;

VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

„werknemer graad II" 'n werknemer wat alle werksaamhede, uitgesonderd dié in die omskrywing van „werknemer graad I" genoem, of 'n werksaamheid waarvoor 'n spesifieke loon voorgeskryf word, verrig;

„halfdag" die betrokke bedryfsinrigting se gewone werktydperk in die voormiddag;

„Handsakseksie" daardie Seksie van die Nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is vir die vervaardiging van handsakke vir dames en/of kinders;

„uurloon" die weekloon gedeel deur 42, uitgesonderd in die geval van 'n nagwag, waar dit die weekloon gedeel deur 60 beteken, en uitgesonderd in die geval van 'n ander werknemer (wat nie 'n skofwerker is nie), van wie vereis word of wat toegelaat word om gedurende die nagure te werk, waar dit die weekloon gedeel deur 38 beteken;

„Nywerheid" of „Leernywerheid" die Nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is—

(1) vir die vervaardiging, hoofsaaklik uit leer, van—

(a) alle tipes skoeisel, maar uitgesonderd skoeisel op maat gemaak;

(b) dokumenttasse, tasse en alle ander houers wat bedoel is om persoonlike besittings, sportuitrusting, gereedskap en dokumente te bevat;

(c) tuie, tooms, saaltuig, saalsakke, kamaste, buikgorde, stiegrieme, militêre uitrusting (uitgesonderd klere), damesakke, inkoopsakke, breisakke, vir Swartes tasse van die tipe wat algemeen bekend staan as 'Xhosa-sakke', notebeursies, beursies, horlosiebande, polsbande, halsbande en leibande vir honde, kombersrieme, kruisbande, gordels, kousophouers, kousbande, armbande en alle ander dergelike artikels, afgesien van die aard daarvan, wat bedoel is as plaasvervangers vir enigeen van voornoemde artikels;

(2) vir die looi, bewerking en bloting van huide en velle;

(3) in bedryfsinrigtings waarin leergoedere ook vervaardig word, vir die vervaardiging, uit ander materiaal as leer, van die artikels in paragraaf (1) genoem: Met dien verstande dat hierdie paragraaf nie die vervaardiging van inkoopsakke wat hoofsaaklik van papier gemaak is, insluit nie;

(4) vir die vervaardiging van alle tipes skoeisel uit ander materiaal as leer;

(5) vir die vervaardiging van reisbenodigdhede, met inbegrip van koffers, hoofsaaklik uit leer, vesel, hout, doek, seildoek of kleedstof of enige kombinasie daarvan;

(6) vir die vervaardiging van handsakke uit ander materiale as leer in bedryfsinrigtings waarin leergoedere in paragraaf (1) bedoel nie vervaardig word nie, maar uitgesonderd die vervaardiging van handsakke—

(a) geheel en al of hoofsaaklik uit metaal;

(b) uit karton (geriffel al dan nie) en/of papier of 'n samestelling van papier en/of 'n soortgelyke materiaal waarvan karton en/of papier en/of 'n bestanddeel van papier 'n bestanddeel is;

(c) geheel en al of hoofsaaklik uit plastiek, uitgesonderd plastiekbladmateriaal;

(7) vir die vervaardiging, geheel en al of hoofsaaklik uit leer, van voetballe, slaanballe, netbalballe en bokshandskoene;

„leerling" 'n werknemer wat besig is om een of meer van die werksaamhede in die Nywerheid te leer;

„nagure" die ure tussen 18h00 en 06h00;

„nagwag" 'n werknemer wat persele of ander eiendom gedurende die nagure bewaak;

„buitewerk" werk aan 'n komponent, materiaal of deel van 'n produk wat binne die bestek van die Ooreenkoms val, wat deur of namens 'n werkgewer uitbestee word en wat buite sy geregistreerde fabriek voltooi of gedoen moet word;

„stukwerk" 'n stelsel waarvolgens die verdienste hoofsaaklik gegrond word op die hoeveelheid of omvang van die werk wat verrig is;

„plastiek" enigeen van die groep materiale wat uit 'n organiese stof met 'n hoë molekulêre massa bestaan of dit as noodsaaklike bestanddeel bevat en wat, hoewel dit in die voltooide toestand 'n vaste stof is, in een of ander stadium tydens die vervaardiging daarvan in verskillende fatsoene geforseer, d.w.s. gegiet, gekalandeer, deurgedruk of gevorm is of kan word deur vloei, gewoonlik deur die aanwending van hitte en druk, afsonderlik of gesamentlik;

„gekwalifiseerde werknemer" 'n werknemer wat op grond van sy ondervinding daarop geregtig geword het om die volle loon te ontvang wat in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word vir die werk wat hy verrig;

"Grade II employee" means an employee engaged on any operation other than those referred to in the definition of "Grade I employee", or one for which a specific wage is provided;

"half-day" means the usual morning period of work of the establishment concerned;

"Handbag Section" means the section of the Industry in which employers and employees are associated for the manufacture of ladies' and/or children's handbags;

"hourly wage" means the weekly wage divided by 42, except in the case of a night watchman, when it shall mean the weekly wage divided by 60, and except in the case of an employee, other than an employee engaged on shift work, who is required or permitted to work during the nights hours, when it shall mean the weekly wage divided by 38;

"Industry" or "Leather Industry" means the Industry in which employers and employees are associated—

(1) for the manufacture mainly from leather of—

(a) footwear, including all types, but not including bespoke footwear;

(b) attaché cases, bags and all other containers designed to hold personal effects, sporting kit, tools and documents;

(c) harness, bridles, saddlery, saddle bags, leggings, girths, stirrup straps, military equipment other than clothing, ladies' bags, shopping bags, knitting bags, bags for Blacks of the type commonly known as 'Xhosa bags', wallets, purses, watch straps, wrist straps, dog collars, dog leads, rug straps, braces, belts, suspenders, garters, armlets and all other like articles irrespective of their description but which are designed as substitutes for any of the aforementioned.

(2) for the tanning, dressing and fellmongering of hides and skins;

(3) in establishments in which leather goods are also manufactured, for the manufacture from materials other than leather of the articles mentioned in paragraph (1): Provided that this paragraph does not include the manufacture of shopping bags made mainly of paper;

(4) for the manufacture of all types of foorwear from materials other than leather;

(5) for the manufacture of travelling requisites, including trunks, mainly from leather, fibre, wood, cloth, canvas or fabric or any conbination thereof;

(6) for the manufacture of handbags from materials other than leather, in establishments in which leather goods referred to in paragraph (1) are not manufactured, but excluding the manufacture of handbags—

(a) wholly or mainly from metal;

(b) from cardboard (corrugated or otherwise) and/or paper or any compound of paper and/or any like material a constituent part of which is cardboard and/or paper and/or any constituent of paper;

(c) wholly or mainly from plastics other than plastic sheeting material;

(7) for the manufacture, wholly or mainly from leather, of footballs, punchballs, netball balls and boxing gloves;

"learner" means an employee who is engaged in learning one or more of the operations in the Industry;

"night hours" means the hours between 18h00 and 06h00;

"night watchman" means an employee engaged in guarding premises or other property during the night hours;

"outwork" means work which is given out by or on behalf of an employer to be done or completed outside his registered factory on any component, materials or parts of a product falling within the scope of the Agreement;

"piece-work" means any system by which earnings are based mainly on the quantity or output of work done;

"plastics" means any one of the group of materials which consists of or contains as an essential ingredient an organic substance of a large molecular mass and which, while solid in the finished state, at some stage in its manufacture has been or can be forced, i.e. cast, calendered, extruded or moulded into various shapes by flow, usually through the application, singly or together, of heat and pressure;

"qualified employee" means an employee who has become entitled by experience to receive the full wage prescribed in this Agreement for the operation upon which he is employed;

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Pretoria
Together in Excellence

„Sekretaris van die Raad" die Hoofsekretaris van die Raad en omvat dit ook 'n assistent-sekretaris van die Raad;

„korttyd" 'n tydperk wat korter as die gewone weeklikse werkure is;

„magasynmeester" 'n werknemer wat algemene beheer het oor voorrade en daarvoor verantwoordelik is om goedere in die magasyn te ontvang, op te berg, te hanteer uit die magasyn af te lewer aan afdelings of vir deursending en/of verpakking daarvan in die magasyn of pakhuis en die uitpak daarvan;

„aanvullende loon" die addisionele bedrag wat 'n werknemer wat volgens 'n aanvullende loonskema of 'n aansporingsloonskema werk, benewens sy voorgeskrewe loon kan verdien;

„onbelaste massa" die massa van 'n motorvoertuig of sleepwa soos aangegee in 'n lisensie of sertifikaat wat ten opsigte van so 'n motorvoertuig of sleepwa uitgereik is deur 'n owerheid wat by wet gemagtig is om lisensies ten opsigte van motorvoertuie uit te reik;

„aansporingsloonskema" of „aanvullende loonskema" 'n besoldigingstelsel waarvolgens 'n werknemer besoldig word volgens die hoeveelheid of omvang van die werk wat verrig is, op voorwaarde dat hy, afgesien van die hoeveelheid of omvang van die werk wat verrig is, minstens sy basiese loon moet ontvang;

„weekloon" die bedrag wat ingevolge klousule 4 (1) aan 'n werknemer betaalbaar is vir sy gewone werkure soos in klousule 5 voorgeskryf: Met dien verstande dat—

(i) indien 'n werkgewer 'n werknemer gereeld vir sodanige gewone werkure 'n hoër bedrag betaal as dié in klousule 4 (1) voorgeskryf, dit sodanige hoër bedrag beteken;

(ii) die eerste voorbehoudsbepaling nie so uitgelê mag word dat dit betrekking het op of die besoldiging insluit wat 'n werknemer, wat werk op 'n grondslag waarvoor daar in klousule 21 voorsiening gemaak word, ontvang benewens die bedrag wat hy sou ontvang het as hy nie op sodanige grondslag in diens was nie.

„werk deur 'n noodtoestand genoodsaak" werk wat weens onvoorsiene omstandighede, met inbegrip van 'n brand, storm, ongeluk, epidemie, gewelddaad, staking, onklaarraking van uitrusting of masjinerie of vertraging in die lewering van materiaal, wat die Nywerheid regstreeks of onregstreeks raak, sonder versuim gedoen moet word.

4. Lone en Loonskale

(1) *(a)* (i) Behoudens klousules 5 en 15 mag geen loon laer as dié in Kolom A van klousule 1 van Aanhangsel C voorgeskryf vir 'n werksaamheid wat deur 'n werknemer verrig word, deur 'n werkgewer betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie, en elke werkgewer moet hom voorts hou by die getalsverhoudings- of ander voorwaardes in genoemde Aanhangsel voorgeskryf.

(ii) Ingeval 'n werknemer op 'n bepaalde dag nie om 'n ander rede as op las of op versoek of met die toestemming van die werkgewer of weens siekte van die werk afwegbly nie, moet die loon wat vir daardie week aan hom verskuldig is, ondanks subparagraaf (i) geag word die bedrag te wees wat in Kolom B van klousule 1 van Aanhangsel C verskyn: Met dien verstande dat in die geval van afwesigheid weens siekte, die werkgewer van die werknemer kan vereis om as bewys van die oorsaak van afwesigheid 'n sertifikaat voor te lê wat deur 'n geregistreerde geneesheer onderteken is: Voorts met dien verstande dat 'n werknemer wat laat by die werk aankom nie geag word van die werk afwesig te gewees het as die tyd aldus verloor in 'n bepaalde week altesaam hoogstens 15 minute beloop nie.

(iii) 'n Werknemer wat meen dat hy benadeel word deur die toepassing op hom van enige bepaling van subparagraaf (ii) kan by die Raad appelleer teen die beslissing wat op hom toegepas is, en die Raad kan, ná oorweging van die redes wat vir sodanige beslissing voorgelê word, dié beslissing bekragtig of sodanige ander beslissing gee as wat na sy mening in so 'n geval gegee behoort te gewees het. Die appèl ingevolge hierdie subparagraaf moet gerig word aan die distrikskomitee van die betrokke gebied.

(b) Met uitsondering van 'n nagwag en 'n ander werknemer (wat nie 'n skofwerker is nie) van wie vereis of wat toegelaat word om gedurende die nagure te werk, is die lone wat in

"Secretary of the Council" means the General Secretary of the Council and includes any Assistant-Secretary of the Council;

"short-time" means a period less than the normal weekly working hours;

"storeman" means an employee who is in general charge of stores and who is responsible for receiving goods into stores and for the storing and handling, the delivery thereof out of store to departments or for transit and/or for packing within the store or warehouse and the unpacking thereof;

"supplementary wage" means the additional amount which an employee working on a supplementary wage scheme or wage incentive scheme may earn above his prescribed wage;

"unladen mass" means the mass of any motor vehicle or trailer as recorded in a licence or certificate issued in respect of such motor vehicle or trailer by any authority empowered by law to issue licences in respect of motor vehicles;

"wage incentive scheme" or "supplementary wage scheme" means a system of remuneration whereby an employee is remunerated according to the quantity or output of work done, subject to the condition that he shall, irrespective of the quantity or output of work done, receive not less than his basic wage;

"weekly wage" means the amount of money payable to an employee in terms of clause 4 (1) in respect of his ordinary hours of work as prescribed in clause 5: Provided that—

(i) if an employer regularly pays an employee in respect of such ordinary hours of work an amount higher than that prescribed in clause 4 (1), it means such higher amount;

(ii) the first proviso shall not be construed so as to refer to or include any remuneration which an employee who is employed on any basis provided for in clause 21 received over and above the amount which he would have received if he had not been employed on such basis;

"work necessitated by an emergency" means any work which, owing to unforeseen circumstances, including fire, storm, accident, epidemic, act of violence, strike, breakdown of plant or machinery or delay in the supply of materials, which directly or indirectly affect the Industry, must be done without delay.

4. Wages and Rates

(1) *(a)* (i) Subject to the provisions of clauses 5 and 15, no employer shall pay and no employee shall accept remuneration at rates less than those prescribed in Column A of clause 1 of Annexure C in respect of any operation performed by such employee and every employer shall further comply with any ratio or other conditions prescribed in the said Annexure.

(ii) In the event of an employee not absenting himself from work on any day for any reason other than on the instructions or at the request of or with the consent of the employer, or on account of illness, the wage due to him for that week shall, notwithstanding the provisions of subparagraph (i), be deemed to be the amount reflected in Column B of clause 1 of Annexure C: Provided that in the case of absence owing to illness, the employer may require the employee to produce a certificate signed by a registered medical practitioner in proof of cause of absence: Provided further that an employee who arrives late for work and the time so lost does not exceed 15 minutes in the aggregate during any one week shall be deemed not to have absented himself from work.

(iii) Any employee who is aggrieved by the application to him of any of the provisions of subparagraph (ii) may appeal to the Council against the decision applied to him, and the Council may, after considering any reasons which may be submitted for such decision, confirm that decision or give such other decision as in its opinion ought to have been given in such case. Appeal in terms of this subparagraph shall be made to the District Committee of the area concerned.

(b) Except in the case of a night watchman and an employee, other than an employee on shift work, who is required or permitted to work during the night hours, the wages pre-

VIDE BIMUS LUMEN
University of Pretoria
Excellence

Aanhangsel C, gelees met paragraaf *(a)* hiervan, voorgeskryf word, betaalbaar vir 'n werkweek van 42 uur. In die geval van 'n nagwag moet die loon vir 'n werkweek van 60 uur betaal word en in die geval van 'n ander werknemer (wat nie 'n skofwerker is nie) van wie vereis of wat toegelaat word om gedurende die nagure te werk, vir 'n werkweek van 38 uur. Die werkweek mag nie vroeër as op Woensdag in 'n kalenderweek eindig nie. Alle lone is onderworpe aan die voorwaardes betreffende oortydwerk waarvoor in klousule 6 van hierdie Ooreenkoms voorsiening gemaak word.

(c) Indien minder ure gewerk word as dié in paragraaf *(b)* hiervan voorgeskryf, kan die loon van elke werknemer proporsioneel verminder word, maar nie dié van 'n nagwag nie: Met dien verstande dat ingeval daar van 'n afleweringsvoertuigdrywer vereis word om op 'n bepaalde dag minder as die voorgeskrewe ure te werk, hy vir die toepassing van hierdie klousule geag word sy gewone getal ure vir daardie dag van die week te gewerk het, afgesien van die getal ure wat hy werklik gewerk het.

(2) Alle verdienste moet weekliks in kontant betaal word en wel voor of op Vrydag en gedurende die gewone werkure van die bedryfsinrigting, of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag van die bedryfsinrigting plaasvind. Die verdienste moet in 'n verseëlde koevert geplaas word en die naam of nommer en loonskaal van die werknemer, die datum van betaling, die ure gewerk, besonderhede van bedrae wat afgetrek is en die netto bedrag van die verdienste wat die koevert bevat, moet met 'n inkpotlood of ink op die koevert geskryf word en wel soos volg:

Werknemer			
Loonskaal		R	
Ure gewerk (uitgesonderd oortyd)		R	
Loon verskuldig		R	
Besoldiging vir werk op Sondag gedoen		R	
Aftrekkings:			
Werkloosheidsversekeringsfonds	R		
Siektebystandsfonds	R		
Voorsorgfonds	R		
Versekerings- of pensioenfonds	R		
Ledegeld vir vakvereniging	R		
Heffings van Raad	R		
Totale aftrekkings*		R	
Netto verdienste		R	
Werkgewer			
Datum			

*Slegs die totale bedrag wat afgetrek is, hoef gemeld te word; behalwe waar veranderings in die neto verdienste van 'n werknemer aangebring is, wanneer die bedrae wat vir daardie week afgetrek is, volledig uiteengesit moet word soos hierbo aangedui.

(3) Geen bedrag hoegenaamd, uitgesonderd die volgende, mag van die geld wat aan 'n werknemer verskuldig is, afgetrek word nie:

(a) Behoudens klousules 4 (1) *(c)*, 5 (4) en 7 (2), waar die werknemer van sy werk afwesig is en sodanige afwesigheid nie op versoek of op las van sy werkgewer geskied nie, 'n pro rata-bedrag vir die tydperk van sodanige afwesigheid;

(b) met die skriftelike toestemming van die werknemer, bedrae vir vakansie-, werkloosheids-, siekte-, versekerings- of pensioen-fondse en vir spaarfondse deur die Raad goedgekeur, en alle bedrae wat 'n werknemer verskuldig is vir etes, tee en/of ander verversings wat 'n werkgewer verskaf het teen 'n koste waartoe die werknemer ingestem het;

(c) alle bedrae wat 'n werkgewer ingevolge 'n wet, ordonnansie of regsproses ten behoewe van 'n werknemer moes betaal en wel betaal het;

(d) met die skriftelike toestemming van die werknemer, bydraes tot die fondse van 'n vakvereniging wat 'n party by die Raad is.

(4) 'n Werkgewer mag geen premie vir die opleiding van 'n werknemer vra of aanneem nie: Met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is op 'n opleidingskema waartoe 'n werkgewer regtens moet bydra nie.

(5) Waar werk in 'n bedryfsinrigting verrig word deur werknemers wat in spanne of ploeë georganiseer is, moet die werkgewer aan elke werknemer sy verdienste betaal.

(6) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, moet 'n gekwalifiseerde werknemer wat in diens geneem word vir of oorgeplaas word na 'n werksaamheid waarvoor die voorgeskrewe loon hoër is as dié wat hy ontvang het onmiddellik voor die datum

scribed in Annexure C, read with paragraph *(a)* hereof, shall be payable for a working week of 42 hours. In the case of a night watchman, the wages shall be paid for a working week of 60 hours and in the case of an employee, other than an employee on shift work, who is required or permitted to work during the night hours, for a working week of 38 hours. The working week shall end not earlier than on Wednesday in a calendar week. All wages shall be subject to the conditions governing overtime provided for in clause 6 of this Agreement.

(c) If fewer hours than those specified in paragraph *(b)* hereof are worked, the wage of every employee may be reduced proprotionately except in the case of a night watchman: Provided that in the event of a driver of a delivery vehicle being required on any one day to work a lesser number of hours than prescribed, he shall, for the purposes of this clause, be deemed to have worked his ordinary number of hours for that day irrespective of the number of hours actually worked by him.

(2) All earnings shall be paid in cash weekly not later than on Friday and during the ordinary working hours of the establishment or on termination of employment, if this takes place before the ordinary pay-day of the establishment. The earnings shall be placed in a sealed envelope, on the outside of which the name or number and rate of wages of the employee, the date of payment, the hours worked, details of deductions made and the net amount of earnings contained therein shall be written in indelible pencil or ink in the following manner:

Employee			
Wage rate		R	
Hours worked (excluding overtime)		R	
Wages due		R	
Remuneration for work on Sunday		R	
Deductions:			
Unemployment Insurance Fund	R		
Sick Benefit Fund	R		
Provident Fund	R		
Insurance or pension	R		
Trade union subscriptions	R		
Council levies	R		
Total deductions*		R	
Net earnings		R	
Employer			
Date			

*Total deductions only need be shown, except in the event of any changes being made in the net earnings of an employee when the deductions for that week shall be set out in detail as indicated.

(3) No deductions of any kind, other than the following, may be made from the money due to any employee:

(a) Subject to the provisions of clauses 4 (1) *(c)*, 5 (4) and 7 (2) where the employee is absent from work and such absence is not at the request or on the instructions of his employer, a *pro rata* amount for the period of such absence;

(b) with the written consent of the employee, deductions for holiday, unemployment, sick, insurance or pension funds, and for savings funds approved by the Council, and any amount due by an employee in respect of meals, tea and/or other refreshments supplied by an employer at a charge agreed to by the employee;

(c) any amount paid by an employer compelled by law, ordinance or legal process to make payment on behalf of an employee;

(d) with the written consent of the employee, deductions for contributions to the funds of any trade union which is a party to the Council.

(4) No premium for the training of an employee shall be charged or accepted by an employer: Provided that this subclause shall not apply in respect of a training scheme to which the employer is legally required to contribute.

(5) Where in any establishment work is performed by employees organised in sets or teams, every employee shall be paid his earnings by the employer.

(6) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement, a qualified employee who is engaged on or transferred to an operation for which the prescribed wage is higher than that which he was receiving immediately prior to the date on which he is

University of Pretoria
Together in Excellence

waarop hy oorgeplaas of in diens geneem is, drie maande lank die loon betaal word wat hy onmiddellik voor sodanige oorplasing of indiensneming ontvang het, en daarna moet hy loonsverhogings ontvang ooreenkomstig dié skaal vir leerlinge wat van toepassing is op die werksaamheid wat hy verrig.

(7) *(a)* Ondanks andersluidende bepalings hierin, moet 'n werknemer, uitgesonderd 'n leerling, wat op 1 Oktober 1979 hoër besoldiging ontvang het as die loon voorgeskryf op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms en wat dán nog steeds by dieselfde werkgewer vir dieselfde klas werk in diens is, benewens die loon vir sodanige werknemer in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, steeds 'n bedrag betaal word wat gelyk is aan die verskil tussen die besoldiging wat hy op 1 Oktober 1979 ontvang het en die loon wat op daardie datum vir die betrokke klas werk voorgeskryf was, min enige verhogings wat op of na 1 Oktober 1979 toegestaan is.

(b) 'n Werknemer wat op 31 Desember 1980 'n loon ontvang wat hoër is as dié wat op daardie datum voorgeskryf word vir die klas werk wat hy verrig, moet met ingang van 1 Januarie 1981 'n addisionele bedrag betaal word wat gelyk is aan die verskil tussen die loon soos op 31 Desember 1980 en die loon vanaf 1 Januarie 1981 voorgeskryf vir die klas werk wat hy verrig.

(c) Vir die toepassing van hierdie subklousule word geag dat „besoldiging" geen betaling vir oortydwerk insluit nie.

(8) Niks in hierdie Ooreenkoms mag die uitwerking hê dat dit die tydloon verminder wat tans aan 'n werknemer betaal word terwyl hy in diens van dieselfde werkgewer bly en wat gunstiger vir hom is as dié wat in hierdie Ooreenkoms vir sodanige werknemer voorgeskryf word nie.

(9) Waar daar tot tevredenheid van die werkgewer bewys van die dood van 'n werknemer gelewer word, moet die werkgewer aan dié afhanklike van die afgestorwe werknemer wat hy goeddink alle besoldiging betaal wat opgeloop het maar wat op die datum van afsterwe nog nie aan sodanige werknemer betaal is nie, en die boedel van die afgestorwe werknemer kan geen eis teen die werkgewer instel nie.

5. Werkure

(1) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, mag 'n werkgewer nie van 'n werknemer, uitgesonderd 'n werknemer wat uitsluitlik as nagwag werksaam is, vereis of hom toelaat om—

(a) langer as 42 uur, uitgesonderd etenspouses, in 'n bepaalde week te werk nie; of

(b) langer as agt uur, uitgesonderd etenspouses, op 'n bepaalde dag te werk nie: Met dien verstande dat in 'n bedryfsinrigting waarin—

(i) die gewone werkure op een dag in elke week hoogstens vyf is, 'n werknemer toegelaat of daar van hom vereis kan word om hoogstens 'n halfuur langer op elkeen van die ander dae van die week te werk; of

(ii) die werknemers gewoonlik hoogstens vyf dae per week werk, 'n werknemer toegelaat of daar van hom vereis kan word om op enige werkdag hoogstens een en 'n kwart uur langer te werk; of

(c) langer as vyf uur aaneen sonder 'n ononderbroke pouse van minstens een uur te werk nie: Met dien verstande dat, vir die toepassing van hierdie paragraaf, werktydperke wat deur 'n pouse van minder as een uur onderbreek word, geag word aaneenlopend te wees; of

(d) as dit 'n vrou is—

(i) tussen 18h00 en 06h00 te werk nie; of

(ii) na 13h00 op meer as vyf dae in 'n week te werk nie.

(2) Vir die toepassing van subklousule (1) *(a)*, word geag dat 'n werknemer wat nie op 'n vakansiedag in klousule 8 (7) *(a)* bedoel, werk nie, of wat op sodanige vakansiedag minder werk as sy gemiddelde getal gewone werkure vir dié dag van die week waarop sodanige vakansiedag val, sy gemiddelde getal gewone werkure op daardie dag van die week werk het.

(3) Die gewone werkure van 'n nagwag is hoogstens 60 uur per week, en aan sodanige nagwag moet een vry nag in elke sewe agtereenvolgende nagte toegestaan word.

(4) Indien daar nie van werkgewers vereis word om op 'n bepaalde dag in 'n bedryfsinrigting teenwoordig te wees om te werk nie, moet hulle individueel of by kennisgewing, opgeplak in die afdeling of afdelings waarin hulle werksaam is, voor sodanige dag in kennis gestel word dat hul dienste nie nodig sal wees nie.

Indien hulle nie aldus verwittig is nie, is werknemers wat hulle op die gewone aanvangstyd by die bedryfsinrigting vir werk aanmeld, daarop geregtig om minstens 'n halfdag te werk of om 'n halfdag se loon in plaas daarvan te ontvang.

transferred or engaged shall for a period of three months be paid the wage which he was receiving immediately prior to such transfer or engagement and shall thereafter receive increments in terms of the learnership scale for the operation on which he is employed.

(7) *(a)* Notwithstanding anything to the contrary contained herein, an employee, other than a learner, who on 1 October 1979 was in receipt of remuneration higher than the wage prescribed on the date on which this Agreement comes into operation and who on the said date is still in the employ of the same employer on the same class of work, shall continue to be paid, in addition to the wage prescribed for such employee in this Agreement, an amount equal to the difference between the remuneration he was receiving on 1 October 1979 and the wage which on that date was prescribed for the said class of work, less any increases given on or after 1 October 1979.

(b) An employee who on 31 December 1980 is in receipt of a wage higher than that prescribed on that date for the class of work on which he is engaged shall, with effect from 1 January 1981, be paid an additional amount equal to the difference between the wage as at 31 December 1980 and the wage prescribed as at 1 January 1981 for the class of work on which he is employed.

(c) For the purposes of this subclause, "remuneration" shall be deemed not to include any payment in respect of overtime.

(8) Nothing in this Agreement shall operate to reduce any time wage at present being paid which is more favourable to an employee than that laid down in this Agreement for such employee while he remains in the service of the same employer.

(9) On proof, satisfactory to the employer, of the death of an employee, the employer shall pay to such dependant of the deceased employee as he may deem fit, any remuneration which has accrued to such employed but which, at the date of death, has not been paid to him, and the estate of the deceased employee shall have no claim on the employer.

University of Fort Hare
Together in Excellence

5. Hours of Work

(1) Save as is otherwise provided for in this Agreement, no employer shall require or permit an employee, other than one exclusively employed as a night watchman—

(a) to work for more than 42 hours, excluding meal intervals, in any one week; or

(b) to work for more than eight hours, excluding meal intervals, on any one day: Provided that in any establishment in which—

(i) on one day in every week the ordinary hours of work are not more than five, an employee may be required or permitted to work for an additional period not exceeding half an hour on each of the remaining days of the week; or

(ii) the employees do not ordinarily work on more than five days in the week, an employee may on any work-day be required or permitted to work for an additional period not exceeding one and a quarter hours; or

(c) to work for a continuous period of more than five hours without an uninterrupted interval of at least one hour: Provided that for the purposes of this paragraph periods of work interrupted by an interval of less than one hour shall be deemed to be continuous; or

(d) who is a female, to work—

(i) between 18h00 and 06h00; or

(ii) after 13h00 on more than five days in any week.

(2) For the purposes of subclause (1) *(a)*, an employee who does not work on any holiday referred to in clause 8 (7) *(a)* or who on such holiday works less than his average ordinary working hours for that day of the week on which such holiday falls, shall be deemed to have worked his average ordinray working hours on that day.

(3) The ordinary hours of work of a night watchman shall not exceed 60 hours per week and such night watchman shall be allowed one night off duty in every seven consecutive nights.

(4) If employees are not required to be present for work at an establishment on any day they shall be informed individually or by notice posted in the department or departments in which they are employed, prior to such day that their services will not be required.

If not so informed, employees present for work at the establishment at the ordinary starting time shall be entitled to be employed for at least half a day or to receive half a day's pay in lieu thereof.

Werknemers wat hulle in die namiddag by die bedryfsinrigting aanmeld, is daarop geregtig om twee uur te werk of om twee uur se loon in plaas daarvan te ontvang, tensy die werkgewer gedurende die oggend kennis aan hulle gegee het van sy voorneme om nie werk te laat doen nie.

'n Werknemer wat weens 'n onklaarraking ophou om te werk, is geregtig op betaling vir die eerste uur en vir alle tyd langer as een uur wat hy in die bedryfsinrigting moet bly.

(5) Waar korttyd in 'n bedryfsinrigting gewerk word, moet die werk waar moontlik eweredig onder al die werkers in die betrokke afdeling verdeel word.

(6) Onderstaande ruspouses moet aan elke werknemer toegestaan word en moet gereken word as tyd gewerk:

(a) Op elke dag, minstens 10 minute in die oggend tussen 10h00 en 11h00, mits daar een uur gewerk is;

(b) van Maandag tot Vrydag, minstens 10 minute elke namiddag tussen 15h30 en 16h00, mits daar een uur gewerk is.

Gedurende die ruspouses waarvoor in paragrawe *(a)* en *(b)* voorsiening gemaak word, moet alle masjinerie in die bedryfsinrigting stopgesit word en mag daar nie van 'n werknemer vereis of mag hy nie toegelaat word om te werk nie.

(7) Waar daar van werknemers vereis word om aan die einde van werktydperke „uit te klok", moet die werkgewer fasiliteite verskaf wat die werknemers in staat stel om die bedryfsinrigting op die regte tyd te verlaat waarop daar opgehou moet word om te werk.

(8) *(a)* Indien meer as een skof in 'n bedryfsinrigting of afdeling gewerk word, moet die werkgewer die Raad in kennis stel van die aanvangs- en die uitskeityd vir elke skof en van alle veranderings daarvan.

(b) Wanneer 'n skof tot in die nagure strek, moet daar vir sodanige nagure betaal word teen 'n premie van vyf persent van die uurloon, wat vir die toepassing van hierdie klousule die weekloon moet wees, gedeel deur 42 ten opsigte van die ure tussen 18h00 en 22h00 gewerk en teen 'n premie van 10 persent van die uurloon, op dieselfde manier bereken, ten opsigte van die ure tussen 22h00 en 06h00 gewerk.

(c) Tyd deur 'n skofwerker gewerk buite die gewone skofure waarvan die Raad in kennis gestel is, is aan klousule 6 (3) onderworpe.

(d) Wanneer daar volgens 'n drieskofstelsel gewerk word, is klousule 6 (3) van toepassing op alle ure wat daar langer as sewe en 'n half uur gewerk word.

(e) Klousule 6 (4) is nie van toepassing op 'n skofwerker wat tot op 'n Saterdag aanhou werk nadat hy op 'n Vrydag begin werk het nie.

(9) *(a)* Elke werkgewer moet binne een maand vanaf die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, die Raad skriftelik in kennis stel van die aanvangs- en die uitskeityd van elke seksie of afdeling van sy bedryfsinrigting.

(b) Elke werkgewer wat die tye vermeld in paragraaf *(a)* verander, moet die Raad binne drie dae na die datum waarop sodanige verandering aangebring is, skriftelik daarvan in kennis stel.

(10) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, sluit die werkure van 'n drywer van 'n afleweringsvoertuig alle tydperke in waar daar gedryf word en alle tyd wat aan ander werk in verband met die voertuig of die vrag bestee word en alle tydperke wat 'n werknemer verplig is om op sy pos te bly, gereed om te werk, maar dit sluit nie etenspouses in nie.

6. Oortydwerk

(1) Ondanks klousule 5 (1) *(a)* en *(b)* en behoudens hierdie klousule, kan 'n werkgewer van 'n werknemer vereis of hom toelaat om oortyd te werk vir 'n totale tydperk, in 'n bepaalde week, van hoogstens—

(a) 10 uur; of

(b) 'n getal ure (wat meer as 10 kan wees) wat die Raad vasgestel het by skriftelike kennisgewing aan die werkgewer waarin die werknemer of die klas werknemer op wie die kennisgewing van toepassing is en die tydperk waarvoor en die voorwaardes waarop dit geldig is, gemeld word:

Met dien verstande dat geen werkgewer 'n vroulike werknemer mag toelaat of van haar mag vereis om langer oortyd te werk nie—

(a) as twee uur op 'n dag;

(b) as op drie agtereenvolgende dae;

(c) as op 60 dae in 'n jaar;

(d) as een uur op 'n dag na voltooiing van haar gewone werkure, tensy hy—

(i) sodanige werknemer voor die middag daarvan in kennis gestel het; of

Employees present for work at the establishment in the afternoon, shall be entitled to work two hours or to receive two hours' pay in lieu thereof, unless notice of intention not to work has been given by the employer during the morning.

In the case of an employee ceasing work owing to a break-down he shall be entitled to payment for the first hour and for any time in excess of one hour that he is required to remain in the establishment.

(5) Where short-time is being worked in any establishment it shall be evenly distributed wherever possible amongst all workers in the department concerned.

(6) The following rest intervals shall be allowed to every employee and shall be reckoned as time worked:

(a) On each day, a period of not less than 10 minutes in the morning between the hours of 10h00 and 11h00, provided that one hour has been worked;

(b) from Mondays to Fridays, a period of not less than 10 minutes every afternoon between the hours of 15h30 and 16h00, provided that one hour has been worked.

During the rest intervals provided for in paragraphs *(a)* and *(b)* the operation of all machinery in the establishment shall cease, and no employee shall be required or permitted to work.

(7) Where employees are called upon to "clock out" at the end of working periods, the employer shall provide facilities to enable employees to leave the works at the correct time at which work is to cease.

(8) *(a)* If more than one shift is worked in any establishment or department the employer shall notify the Council of the starting and stopping times for each shift and any variation thereof.

(b) When any shift extends into the night hours, such night hours shall be paid for at a premium of 5 percent on the hourly rate which, for the purposes of this clause, shall be the weekly wage divided by 42 in respect of the hours worked between 18h00 and 22h00 and at a premium of 10 percent on the hourly rate similarly calculated in respect of hours worked between 22h00 and 06h00.

(c) Time worked by an employee on shift work outside of the ordinary shift hours as notified to the Council shall be subject to the provisions of clause 6 (3).

(d) When a three-shift system is worked, the provisions of clause 6 (3) shall apply to all hours worked in excess of seven and a half hour's working time.

(e) The provisions of clause 6 (4) shall not apply in the case of an employee engaged on a shift which continues into a Saturday, having commenced on Friday.

(9) *(a)* Every employer shall, within one month from the date on which this Agreement comes into operation, furnish the Council in writing with the starting and finishing times of section or every department of his establishment.

(b) Every employer who varies the times referred to in paragraph *(a)* shall notify the Council in writing of the variation within three days after the date on which the variation is made.

(10) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement, the hours of work of a driver of a delivery vehicle shall include all periods of driving and any time spent on other work connected with the vehicle or the load and all periods during which an employee is obliged to remain at his post in readiness to work but shall not include meal intervals.

6. Overtime

(1) Notwithstanding the provisions of clause 5 (1) *(a)* and *(b)* and save as is provided for in this clause, an employer may require or permit an employee to work overtime for a total period not exceeding in any one week—

(a) 10 hours; or

(b) a number of hours (which may exceed 10) fixed by the Council by notice in writing to the employer, specifying the employee, or the class of employee in respect of whom the notice is applicable, and the period for which and the conditions under which it shall be valid:

Provided that no employer shall require or permit a female employee to work overtime—

(a) for more than two hours on any day;

(b) on more than three consecutive days;

(c) on more than 60 days in any year;

(d) after completion of her ordinary working hours for more than one hour on any day unless he has—

(i) given notice thereof to such employee before midday; or

University of Pretoria
Yunivesithi ya Pretoria

(ii) sodanige werknemer van 'n toereikende ete voorsien voordat sy met die oortydwerk moet begin; of

(iii) sodanige werknemer betyds 'n voorgeskrewe toelae betaal het sodat sy 'n ete kan bekom, voordat sy met die oortydwerk moet begin.

(2) Daar mag van geen werknemer vereis word om oortyd te werk nie, tensy die werkgewer sodanige werknemer die dag voordat sodanige oortyd gewerk moet word daarvan kennis gegee het.

(3) 'n Werknemer, uitgesonderd 'n nagwag, wat voor sy gewone aanvangstyd of na sy gewone uitskeityd werk, moet, behoudens subklousule (4) hiervan, vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk, soos volg betaal word:

(a) As hy op enige dae van Maandag tot en met Vrydag gewerk het, sy uurloon plus $33^1/_3$ persent;

(b) as hy op Saterdagnamiddag gewerk het, sy uurloon plus 50 persent.

(4) Wanneer dit vir 'n bedryfsinrigting gebruiklik is om die gewone werkweek van 42 uur tussen Maandag en Vrydag te voltooi, moet 'n werknemer, uitgesonderd 'n nagwag, van wie daar vereis word om op Saterdagoggend te werk, vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk een en 'n derde maal sy uurloon betaal word, ongeag die getal ure wat hy werklik tussen Maandag en Vrydag gewerk het.

(5) Wanneer 'n werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer—

(a) òf die werknemer soos volg betaal:

(i) Indien hy hoogstens vier uur aldus werk, minstens die gewone besoldiging betaalbaar vir die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk; of

(ii) indien hy langer as vier uur aldus werk, minstens dubbel sy gewone besoldiging vir die totale tydperk op sodanige Sondag gewerk, of minstens dubbel die gewone besoldiging wat betaalbaar is vir die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk, naamlik die grootste bedrag;

(b) òf die werknemer besoldig teen minstens een en 'n derde maal sy gewone besoldiging vir die totale tydperk op sodanige Sondag gewerk en hom binne sewe dae vanaf sodanige Sondag een dag vakansie toestaan en hom daarvoor minstens sy gewone besoldiging betaal asof hy op sodanige vakansiedag sy gemiddelde getal gewone werkure vir daardie dag van die week gewerk het.

(6) Wanneer 'n werknemer besoldig word op 'n ander grondslag as volgens die tyd wat hy werklik gewerk het, moet sy gewone besoldiging vir die toepassing van hierdie klousule bereken word asof hy per uur betaal word en moet dit op 'n bepaalde dag bepaal word deur sy totale verdienste gedurende die drie maande onmiddellik voor daardie datum of gedurende die totale tydperk van sy diens by die betrokke werkgewer, naamlik die kortste tydperk, te deel deur die getal ure gewerk gedurende die tydperk waarvoor sodanige besoldiging betaal is.

(7) 'n Nagwag wat langer as 12 agtereenvolgende ure diens doen, moet vir sodanige oortydwerk sy uurloon plus $33^1/_3$ persent betaal word. 'n Nagwag wat op sy diensvrye nag diens doen, moet dubbel sy uurloon betaal word.

(8) 'n Werknemer wat volgens 'n aansporingsloonskema werksaam is en wat oortydwerk verrig, moet vir sodanige oortydwerk betaal word teen die skaal in hierdie klousule voorgeskryf: Met dien verstande dat die oortydbesoldiging slegs volgens sy gewone weekloon, uitgesonderd aanvullende lone, bereken moet word.

(9) Ondanks andersluidende bepalings, is hierdie klousule nie op 'n voorman of senior bestuurs-, tegniese of administratiewe werknemer van toepassing nie indien en solank sodanige werknemer gereeld 'n loon van minstens R600,00 per maand ontvang.

7. KORTTYD

(1) 'n Werkgewer wat voornemens is om korttyd te laat werk, moet sy werknemers òf individueel òf by skriftelike kennisgewing, opgeplak in die afdeling of afdelings waarin hulle werksaam is, daarvan kennis gee, en wel voor of op die dag voordat sodanige korttyd gewerk moet word.

(2) Wanneer korttyd in 'n bedryfsinrigting gewerk is, kan die werkgewer, behoudens klousule 4 (1) *(c)*, 'n *pro rata*-bedrag aftrek van die gewone weeklikse besoldiging van die betrokke werknemer.

(3) Wanneer korttyd in 'n bedryfsinrigting ingevoer is, moet die werkgewer waar moontlik die werk eweredig onder die werknemers in die betrokke afdeling verdeel.

(4) Die besoldiging van werknemers wat korttyd werk, moet gedurende werkure betaal word.

(ii) provided such employee with an adequate meal before she has to commence overtime; or

(iii) paid such employee a prescribed allowance in sufficient time to enable the employee to obtain a meal before the overtime is due to commence.

(2) No employee shall be required to work overtime unless notice has been given by the employer to such employee the day prior to such overtime being worked.

(3) Except in the case of a night watchman, an employee who works before his usual starting time or after his usual finishing time shall, subject to the provisions of subclause (4) hereof, for each hour or part of an hour so worked, be paid if employed—

(a) on any day from Monday to Friday inclusive, his hourly wage plus $33^1/_3$ percent;

(b) on Saturday afternoon, his hourly wage plus 50 percent.

(4) When it is customary for any establishment to complete its normal working week of 42 hours between Monday and Friday, any employee other than a night watchman required to work on a Saturday morning shall be paid for each hour or part of an hour so worked one and a third times his hourly wage, irrespective of the number of hours actually worked between Monday and Friday.

(5) Whenever an employee works on a Sunday his employer shall either—

(a) pay to the employee—

(i) if he so works for a period not exceeding four hours, not less than the ordinary remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day; or

(ii) if he so works for a period exceeding four hours, remuneration at a rate not less than double his ordinary rate of remuneration, in respect of the total period worked on such Sunday, or remuneration which is not less than double the ordinary remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day, whichever is the greater; or

(b) pay the employee remuneration at a rate of not less than one and a third times his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such Sunday and grant him within seven days of such Sunday one day's holiday and pay him in respect thereof remuneration at a rate not less than his ordinary rate of remuneration as if he had on such holiday worked his average ordinary working hours for that day of the week.

(6) Whenever an employee is remunerated on a basis other than in accordance with the time actually worked by him, his ordinary rate of remuneration shall, for the purposes of this clause, be calculated as though he were paid by the hour and shall be ascertained at any date by dividing his total remuneration during the three months immediately preceding that date, or during the total period of his employment by the employer concerned, whichever is the shorter, by the number of hours worked during the period in respect of which such remuneration was paid.

(7) A night watchman who is on duty for time in excess of 12 consecutive hours, shall for such excess time be paid at the rate of his hourly wage plus $33^1/_3$ percent. A night watchman who is on duty on his night off shall be paid at double the rate of his hourly wage.

(8) An employee engaged upon a wage incentive scheme who works overtime shall be paid for such overtime at the rate prescribed in this clause: Provided that overtime shall be calculated only upon his ordinary weekly remuneration excluding supplementary wages.

(9) Notwithstanding anything to the contrary, the provisions of this clause shall not apply to a foreman or to a senior managerial, technical or administrative employee if and for so long as such an employee is in receipt of a regular wage at a rate of not less than R600,00 per month.

7. SHORT-TIME

(1) An employer who proposes to work short-time shall give to his employees notice either individually or in writing posted in the department or departments in which they are employed not later than the day prior to that on which such short-time is to be worked.

(2) When short-time has been worked in any establishment the employer may, subject to the provisions of clause 4 (1) *(c)*, deduct a *pro rata* amount from the ordinary weekly remuneration of the employee concerned.

(3) Whenever short-time has been introduced in any establishment the employer shall distribute wherever possible the work equally amongst the employees in the department concerned.

(4) Payment of remuneration to employees on short-time shall be made during working hours.

VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

8. Vakansiedae en Jaarlikse Verlof

(1) Elke werkgewer moet nie vroeër nie as die 10de dag en nie later nie as die 24ste dag van Desember elke jaar aan elke werknemer in sy diens, uitgesonderd 'n nagwag, afwesigheidsverlof van minstens twee agtereenvolgende weke en twee dae toestaan en sodanige werknemer voor of op die laaste werkdag voordat sodanige verlof begin, ten opsigte van elke maand diens by hom 'n verloftoelae betaal, gelyk aan een twaalfde van die loon wat hy in twee weke en twee dae sou verdien het: Met dien verstande dat—

(a) die tydperk van sodanige verlof nie mag saamval met 'n diensopseggingstermyn of militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957 nie;

(b) indien 'n openbare vakansiedag in subklousule (7) *(a)* van hierdie klousule bedoel, binne die tydperk van sodanige verlof val, sodanige openbare vakansiedag by genoemde tydperk gevoeg moet word as 'n verdere tydperk van verlof en dat die werknemer vir sodanige openbare vakansiedag, en gelyktydig met die verloftoelae, 'n bedrag betaal moet word wat gelyk is aan die loon wat hy sou verdien het as hy op sodanige openbare vakansiedag sy gemiddelde getal gewone daaglikse werkure gewerk het.

Opmerking.—Vir die berekening van die verlofbesoldiging wat ingevolge hierdie klousule betaalbaar is, beteken besoldiging vir „twee dae" twee vyfdes van die weekloon.

(2) By diensbeëindiging moet die werkgewer die verloftoelae wat op die datum van sodanige beëindiging verskuldig is, bereken soos in subklousule (1) voorgeskryf, aan die werknemer betaal.

(3) Vir die berekening van die verloftoelae wat ingevolge subklousules (1) en (2) betaalbaar is, word diens vir 'n halfmaand of langer geag diens vir 'n volle maand te wees en beteken „halfmaand" 'n tydperk van 15 agtereenvolgende kalenderdae (afgesien van die getal werkdae): Met dien verstande dat as 'n werknemer te eniger tyd gedurende die maande November of Desember kennis gegee word, hy die volle verloftoelae, bereken ooreenkomstig subklousule (1), vir daardie maand moet ontvang: Voorts met dien verstande dat hierdie paragraaf nie van toepassing is op 'n werknemer wie se dienste beëindig word om enige rede wat regtens onmiddellike ontslag regverdig nie, en ook nie op 'n werknemer wat minder as drie maande ononderbroke diens by die werkgewer gehad het op die datum waarop hy kennis van diensopsegging gegee word nie: Voorts met dien verstande dat as 'n werknemer kennis gegee word te eniger tyd gedurende die maand waarin die fabriek vir verlofdoeleindes sluit, hy die volle vakansiebesoldiging, bereken ooreenkomstig subklousule (1), vir daardie maand moet ontvang: Voorts met dien verstande dat as 'n werknemer kennis gee en sodanige kennisgewing eindig op die sluitingsdag van die fabriek gedurende genoemde maand, hy daarop geregtig is om een twaalfde van die vakansiebesoldiging vir die maand te ontvang.

(4) Die verloftoelae wat ingevolge subklousules (1), (2) en (3) betaalbaar is, moet bereken word teen die besoldiging wat die werknemer ontvang het onmiddellik voor die datum met ingang waarvan sy verlof toegestaan word of waarop sy diens beëindig word, na gelang van die geval.

Wanneer 'n werknemer besoldig word op 'n ander grondslag as ooreenkomstig die tyd werklik deur hom gewerk, moet sy besoldiging vir die berekening van die verloftoelae wat ingevolge subklousules (1), (2) en (3) betaalbaar is, bereken word asof hy per uur betaal word en moet sy besoldiging op 'n bepaalde datum vasgestel word deur sy totale besoldiging gedurende die tydperk van agt weke onmiddellik voor daardie datum of gedurende die totale tydperk van sy diens by die betrokke werkgewer, naamlik die kortste tydperk, te deel deur die getal ure gewerk gedurende die tydperk waarvoor sodanige besoldiging betaal is: Met dien verstande dat as voornoemde besoldiging bereken moet word met die doel om die verloftoelae te betaal wat verskuldig is ten opsigte van die jaarlikse verloftydperk soos in subklousule (1) hiervan bedoel, voornoemde tydperk van agt weke of die totale tydperk van sy diens, naamlik die kortste tydperk, geag kan word te verstryk op 'n datum hoogstens vier weke voor die datum met ingang waarvan die werknemer se verlof toegestaan word.

(5) *(a)* Ondanks subklousule (1) moet 'n werkgewer 'n nagwag 21 agtereenvolgende kalenderdae verlof toestaan vir elke voltooide tydperk van 12 maande diens, en moet hy, voor of op die laaste werkdag voordat sodanige verlof begin, sodanige werknemer 'n bedrag van minstens drie maal die weekloon betaal waarop hy met ingang van die eerste verlofdag geregtig is.

(b) Die verlof in paragraaf *(a)* voorgeskryf, moet toegestaan word wanneer dit die werkgewer redelikerwys pas: Met dien verstande dat indien sodanige verlof nie vroeër toegestaan word nie, dit toegestaan moet word binne drie maande na

8. Holidays and Annual Leave

(1) Every employer shall, not earlier than the 10th day and not later than the 24th day of December of each year, grant to every employee, other than a night watchman, employed by him leave of absence of not less than two consecutive weeks and two days and pay to such employee not later than the last working day before the commencement of such leave, as a leave allowance, an amount equal to one twelfth of the wages he would earn in two weeks and two days for every month of employment with the employer: Provided that—

(a) the period of such leave shall not be concurrent with any period during which the employee is under notice of termination of employment or is undergoing military service in pursuance of the Defence Act, 1957;

(b) if any public holiday referred to in subclause (7) *(a)* of this clause falls within the period of such leave, such public holiday shall be added to the said period as a further period of leave and the employee shall be paid in respect of such public holiday at the same time as the leave allowance, an amount equal to the wage he would have earned had he on such public holiday worked his daily average ordinary working hours.

Note.—For the purpose of calculating the leave pay due in terms of this clause, the pay for "two days" shall be two fifths of the weekly wage.

(2) Upon termination of employment, the employer shall pay to the employee the amount of the leave allowance due as at the date of such termination, calculated as provided for in subclause (1).

(3) Employment for half a month or over shall be reckoned as employment for a full month for the purpose of calculating the leave allowance payable in terms of subclauses (1) and (2) and "half a month" shall mean any period of 15 consecutive calendar days (irrespective of working days): Provided that if an employee is given notice at any time during the months of November or December, he shall receive the full leave allowance, calculated in terms of subclause (1), for these months: Provided further that the provisions of this paragraph shall not apply to an employee whose services are terminated for any cause recognised by law as sufficient to justify instant dismissal nor to an employee who has had less than three months' continuous service with the employer at the date on which he is given notice of the termination of his services: Provided further that if an employee is given notice at any time during the month in which the factory closes for leave purposes he shall receive the full holiday pay calculated in terms of subclause (1) for that month: Provided further that if an employee gives notice and such notice terminates on the closing day of the factory during the said month he shall be entitled to receive the one twelth holiday pay for the month.

(4) The amount of the leave allowance payable in terms of subclauses (1), (2) and (3) shall be calculated at the rate of remuneration which the employee was receiving immediately prior to the date from which his leave is granted or on which his employment is terminated, as the case may be.

Whenever an employee is remunerated on a basis other than in accordance with the time actually worked by him, his rate of remuneration shall for the purpose of calculating the leave allowance payable in terms of subclauses (1), (2) and (3) be calculated as though he were paid by the hour and shall be ascertained at any date by dividing his total remuneration during the period of eight weeks immediately preceding that date or during the total period of his employment by the employer concerned, whichever is the shorter, by the number of hours worked during the period in respect of which such remuneration was paid: Provided that if the rate of remuneration aforesaid is required to be calculated for the purpose of paying the leave allowance due in respect of the annual leave period referred to in subclause (1) hereof, the period of eight weeks aforesaid or the total period of his employment, whichever is the shorter, may be deemed to expire on a date not more than four weeks prior to the date from which the employee's leave is granted.

(5) *(a)* Notwithstanding the provisions of subclause (1), an employer shall, in the case of a night watchman, grant to such an employee 21 consecutive calendar days' leave in respect of every completed period of 12 months of employment and shall pay such employee not later than the last working day before the commencement of such leave an amount of not less than three times the weekly wage to which he is entitled as from the first day of the leave.

(b) The leave prescribed in paragraph *(a)* shall be granted at the reasonable convenience of the employer: Provided that if such leave is not granted earlier it shall be granted within

voltooiing van die diensjaar waarop dit betrekking het: Voorts met dien verstande dat—

(i) die verloftydperk nie met 'n diensopseggingstermyn of militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, mag saamval nie;

(ii) indien 'n openbare vakansiedag soos in subklousule (7) *(a)* van hierdie klousule bedoel binne sodanige verloftydperk val, sodanige openbare vakansiedag by genoemde tydperk as 'n verdere verloftydperk gevoeg moet word en die werknemer vir sodanige openbare vakansiedag, en gelyktydig met die verloftoelae, die loon betaal moet word wat hy sou verdien het indien hy op sodanige openbare vakansiedag sy gemiddelde getal daaglikse gewone werkure gewerk het.

(c) 'n Nagwag wie se diens gedurende enige tydperk van 12 maande diens eindig voordat die verloftydperk in paragraaf *(a)* voorgeskryf, ten opsigte van daardie tydperk opgeloop het, moet by sodanige beëindiging, benewens alle ander besoldiging aan hom verskuldig, vir elke voltooide maand van sodanige dienstydperk minstens een kwart van die weekloon betaal word wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging ontvang het.

(6) Enige tydperk waarin 'n werknemer—

(a) kragtens subklousules (1), (5) en (11) met verlof is; of

(b) militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, ondergaan; of

(c) op las of op versoek van sy werkgewer van sy werk afwesig is; of

(d) weens siekte of 'n bevalling van die werk afwesig is;

word vir die toepassing van subklousules (1), (2) en (5) geag diens te wees: Met dien verstande dat, as die werknemer versuim om, nadat die werkgewer hom daarom versoek het, 'n sertifikaat van 'n mediese praktisyn aan sy werkgewer voor te lê waarin verklaar word dat hy weens siekte of 'n bevalling verhinder is om sy werk te doen, paragraaf *(d)* van hierdie subklousule nie van toepassing is op 'n tydperk van afwesigheid weens siekte of 'n bevalling wat meer as drie agtereenvolgende dae beloop of op daardie gedeelte van 'n totale tydperk van afwesigheid gedurende enige 12 maande diens wat langer as 30 dae is nie: Voorts met dien verstande dat die tydperk van militêre diens wat geag word diens te wees hoogstens vier maande in 'n bepaalde jaar diens mag beloop.

(7) *(a)* Goeie Vrydag, Paasmaandag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag en Nuwejaarsdag is vakansiedae met volle besoldiging: Met dien verstande dat wanneer 'n werknemer op enigeen van hierdie dae werk, sy werkgewer hom, benewens die besoldiging waarop hy geregtig sou gewees het as hy nie aldus gewerk het nie, minstens sy gewone besoldiging moet betaal vir die totale tydperk op sodanige dag gewerk.

(b) Ingeval 'n werkgewer die dienste van 'n werknemer beëindig gedurende die week waarin Goeie Vrydag val, of ingeval 'n werknemer sy dienste gedurende daardie week beëindig weens swak gesondheid, wat in die geval van 'n vroulike werknemer ook swangerskap insluit, moet sodanige werknemer, benewens enige ander besoldiging wat aan hom verskuldig is, twee dae se loon vir Goeie Vrydag en Paasmaandag betaal word.

(c) Indien enigeen van die openbare vakansiedae in paragraaf *(a)* van hierdie subklousule bedoel, op 'n Saterdag val, moet dié loon vir sodanige vakansiedag teen een vyfde van die gewone weekloon bereken word.

(d) Ingeval 'n werkgewer die dienste van 'n werknemer gedurende die maande November of Desember beëindig, moet die werknemer, benewens enige ander besoldiging aan hom verskuldig, een dag se besoldiging betaal word vir elkeen van die openbare vakansiedae (Geloftedag, Kersdag en Nuwejaarsdag) ten opsigte waarvan geen betaling reeds aan hom gedoen is nie, en die loon betaalbaar vir so 'n vakansiedag moet bereken word teen een vyfde van die normale weekloon: Met dien verstande dat hierdie paragraaf nie van toepassing is op 'n werknemer wie se diens beëindig word om enige rede wat regtens beskou word as voldoende om onmiddellike ontslag te regverdig nie en ook nie op 'n werknemer wat minder as drie maande ononderbroke diens by die werkgewer gehad het op die datum waarop hy kennis van diensopsegging gegee word nie.

(e) Ingeval 'n werknemer sy diens gedurende die maand Desember beëindig vanweë swak gesondheid, wat in die geval van 'n vroulike werknemer swangerskap insluit, moet hy, benewens enige ander besoldiging aan hom verskuldig, een dag se besoldiging betaal word vir elkeen van die openbare vakansiedae (Geloftedag, Kersdag en Nuwejaarsdag) ten

three months of completion of the year of employment to which it relates: Provided further that—

(i) the period of leave shall not be concurrent with any period during which the employee is under notice of termination of employment or is undergoing military service in pursuance of the Defence Act, 1957;

(ii) if any public holiday referred to in subclause (7) *(a)* of this clause falls within the period of such leave such public holiday shall be added to the said period as a further period of leave and the employee shall be paid in respect of such public holiday at the same time as the leave allowance, an amount equal to the wage he would have earned had he on such public holiday worked his daily average ordinary working hours.

(c) A night watchman whose employment terminates during any period of 12 months of employment before the period of leave prescribed in paragraph *(a)* in respect of that period has accrued, shall, upon termination and in addition to any other remuneration which may be due to him, be paid in respect of each completed month of such period of employment an amount of not less than one fourth of the weekly wage he was receiving immediately before the date of such termination.

(6) Any period during which an employee—

(a) is on leave in terms of subclauses (1), (5) and (11); or

(b) undergoes military service in pursuance of the Defence Act, 1957; or

(c) is absent from work on the instructions or at the request of his employer; or

(d) is absent from work owing to illness or confinement;

shall be deemed to be employment for the purposes of subclauses (1), (2) and (5): Provided that the provisions of paragraph *(d)* of this subclause shall not apply in respect of any period of absence owing to illness or confinement of more than three consecutive days if the employee fails after a request for such a certificate by the employer to submit to the employer a certificate from a medical practitioner stating that he was prevented by illness or confinement from doing his work, or in respect of that portion of any total period of absence during any 12 months of employment which is in excess of 30 days: Provided further that the period of military service which shall be deemed to be employment shall not exceed four months in any one year of employment.

(7) *(a)* Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, Republic Day, Day of the Covenant, Christmas Day and New Year's Day shall be holidays on full pay: Provided that whenever an employee works on any of these days, his employer shall pay him in addition to the remuneration to which he would have been entitled had he not so worked, remuneration at a rate of not less than his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such day.

(b) In the event of an employer terminating the services of an employee during the week in which Good Friday falls, or in the event of an employee terminating his services during that week on account of ill-health which, in the case of a female employee, shall include pregnancy, he shall, in addition to any other remuneration due to him, be paid two days' pay in respect of Good Friday and Easter Monday.

(c) If any of the public holidays referred to in paragraph *(a)* of this subclause falls on a Saturday the pay for such holiday shall be calculated at the rate of one fifth of the normal weekly wage.

(d) In the event of an employer terminating the services of an employee during the months of November or December, the employee shall be paid, in addition to any other remuneration due to him, one day's pay in respect of each of the public holidays (Day of the Covenant, Christmas Day and New Year's Day) in respect of which no payment has already been made to him, and the wage payable for such holiday shall be calculated at the rate of one fifth of the normal weekly wage: Provided that the provisions of this paragraph shall not apply to an employee whose services are terminated for any cause recognised by law as sufficient to justify instant dismissal nor to an employee who has had less than three months' continuous service with the employer at the date on which he is given notice of the termination of his services.

(e) In the event of an employee terminating his services during the month of December on account of ill-health, which shall, in the case of a female employee, include pregnancy, he shall be paid, in addition to any other remuneration due to him, one day's pay in respect of each of the public holidays (Day of the Covenant, Christmas Day and New Year's Day) in

opsigte waarvan geen betaling reeds aan hom gedoen is nie, en die loon betaalbaar vir so 'n vakansiedag moet bereken word teen een vyfde van die normale weekloon.

(f) 'n Werkgewer moet, voordat die vakansie in subklousule (1) bedoel, toegestaan word—

(i) sy werknemers minstens 30 dae vooraf kennis gee van die laaste datum waarop die verlof toegestaan sal word en van die vroegste datum waarop hulle weer met hul werk sal moet begin;

(ii) sy werknemers kennis gee van die werklike datum waarop hulle weer met hul werk moet begin.

Die kennisgewings hierbo bedoel, moet skriftelik wees en moet deur die werkgewer opgeplak word op 'n plek wat vir sy werknemers geredelik toeganklik is.

(8) Elke werkgewer in die Nywerheid moet voor of op die laaste dag van Februarie elke jaar, en elke werkgewer wat tot die Nywerheid toetree, moet binne 14 dae na sodanige toetrede, òf deur middel van 'n bankwaarborg in die vorm van Aanhangsel D òf deur middel van 'n sertifikaat deur 'n geregistreerde versekeringsmaatskappy verskaf tot tevredenheid van die Raad bewys lewer dat daar sekuriteit bestaan vir die betaling van die verloftoelae wat ingevolge hierdie klousule oploop.

(9) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, moet betaling aan die Raad ooreenkomstig 'n waarborg of sertifikaat kragtens subklousule (8) geag word betaling aan die Raad te wees vir rekening van werknemers aan wie verlofbetaling deur 'n werkgewer uitstaande is, en die Raad word hierby gemagtig om sodanige betalings namens sodanige werknemers in ontvangs te neem en om dit so spoedig moontlik na ontvangs daarvan aan die werknemers uit te betaal.

(10) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms beteken die woord „besoldiging", vir die toepassing van subklousule (4), die loon voorgeskryf in Kolom B van die Aanhangsel bedoel in klousule 4 (1) *(a)* (i) vir die werksaamheid waarvoor die werknemer in diens is: Met dien verstande dat indien 'n werkgewer 'n werknemer gereeld 'n hoër bedrag betaal as wat voorgeskryf is, dit dié hoër bedrag beteken: Voorts met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is op 'n werknemer in diens volgens 'n aansporingsloon- of ander bonusskema kragtens klousule 21 nie.

(11) *(a)* Elke werknemer wat 12 agtereenvolgende maande diens by dieselfde werkgewer voltooi het wanneer die bedryfsinrigting ingevolge subklousule (1) sluit, moet 'n vakansiebonus betaal word van minstens twee vyfdes van die weekloon wat die werknemer ontvang wanneer die bedryfsinrigting sluit: Met dien verstande dat 'n werknemer wie se diens 'n aanvang neem op die datum waarop die bedryfsinrigting na die jaarlikse verloftydperk heropen, geag moet word vir 'n tydperk van 12 maande in diens te gewees het indien hy nog in die diens van dieselfde werkgewer is wanneer die bedryfsinrigting vir die volgende tydperk van jaarlikse verlof ingevolge subklousule (1) sluit.

(b) Die vakansiebonus in paragraaf *(a)* bedoel, moet aan die werknemer betaal word voor of op die laaste werkdag voordat die bedryfsinrigting ingevolge subklousule (1) sluit.

9. Werkplek en Buitewerk

(1) Geen werkgewer mag van 'n werknemer vereis of hom toelaat om werk in die Nywerheid op 'n ander plek as in sy gewone bedryfsinrigting te verrig nie.

(2) 'n Werknemer mag nie, terwyl hy in diens is, vir meer as een werkgewer gedurende dieselfde werkweek werk nie.

(3) Geen werkgewer mag vereis of toelaat dat buitewerk verrig word nie, behalwe ooreenkomstig 'n sertifikaat wat deur die Uitvoerende Komitee uitgereik is.

10. Diensbeëindiging

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer wat die dienskontrak wil beëindig, moet minstens een week vooraf skriftelik kennis gee van sy voorneme om die kontrak te beëindig: Met dien verstande dat, in die geval van 'n nuwe werknemer, òf die werkgewer òf die werknemer die dienskontrak aan die einde van die vyfde werkdag van sodanige werknemer sonder kennisgewing kan beëindig.

(2) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken „nuwe werknemer" 'n werknemer wat nie gedurende die tydperk van 12 maande onmiddellik voor die datum waarop hy in diens geneem is, vir die werkgewer by wie hy werksaam is, gewerk het nie.

(3) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken „kennisgewing van 'n week" 'n volle week se werk of 'n volle week se besoldiging teen die gewone weeklikse besoldiging van die werknemer

respect of which no payment has already been made to him, and the wage payable for such holiday shall be calculated at the rate of one fifth of the normal weekly wage.

(f) An employer shall, prior to granting the holiday period referred to in subclause (1)—

(i) give his employees at least 30 days' notice of the latest date on which the leave will be granted and the earliest date upon which they will be required to recommence work;

(ii) give his employees notice of the actual date upon which they will be required to recommence work.

The notices referred to above shall be in writing and shall be posted by the employer in a place readily accessible to his employees.

(8) Every employer in the Industry shall, by not later than the last day of February every year, and every employer entering the Industry shall, within 14 days of such entry, satisfy the Council either by way of a bank guarantee in the form of Annexure D or a certificate provided by a registered insurance company that security exists for payment of the leave allowance accruing in terms of this clause.

(9) Notwithstanding any provisions to the contrary in this Agreement, payment to the Council under any guarantee or certificate in terms of subclause (8) shall be deemed to be a payment to the Council for the account of employees to whom leave pay may be outstanding from any employer, and the Council is hereby authorised to receive such payments on behalf of such employees and to effect payment to the employees as soon as possible after receipt thereof.

(10) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement, the term "remuneration" shall, for the purposes of subclause (4), mean the wage prescribed in Column B of the Annexure referred to in clause 4 (1) *(a)* (i) for the operation on which the employee is employed: Provided that if an employer regularly pays an employee an amount higher than that prescribed, it shall mean such higher amount: Provided further that the provisions of this subclause shall not apply to an employee engaged on a wage incentive or other bonus scheme in terms of clause 21.

(11) *(a)* Every employee who has completed 12 consecutive months of employment with the same employer when the establishment closes in terms of subclause (1), shall be paid a holiday bonus of not less than two fifths of the weekly wage which the employee is receiving when the establishment closes: Provided that an employee whose employment commences on the date on which an establishment re-opens after the annual leave period, shall be deemed to have been employed for a period of 12 months if he is still in the employ of the same employer when the establishment closes for the next period of annual leave in terms of subclause (1).

(b) The holiday bonus referred to in paragraph *(a)* shall be paid to the employee not later than the last working day before the establishment closes in terms of subclause (1).

9. Place of Employment and Outwork

(1) No employer shall require or allow any employee to perform work in the Industry in any place other than his regular establishment.

(2) An employee while in employment shall not work for more than one employer during the same working week.

(3) No employer shall require or permit outwork to be performed except under a licence issued by the Executive Committee.

10. Termination of Employment

(1) An employer or his employee who desires to terminate the contract of employment shall give not less than one week's notice, in writing, of his intention to terminate the contract: Provided that in the case of a new employee the contract of employment may be terminated without notice at the end of the fifth working day of such employee by either the employer or employee.

(2) For the purposes of this clause a "new employee" means an employee who has not worked for the employer by whom he is engaged during the period of 12 months immediately prior to the date on which he is engaged.

(3) For the purposes of this clause a "week's notice" shall mean a full week's work or a full week's remuneration at the rate of the employee's ordinary weekly remuneration

(4) Die kennisgewing in subklousule (1) voorgeskryf, moet gegee word voor of op en word van krag met ingang van die dag waarop die gewone werkweek van die bedryfsinrigting eindig.

(5) 'n Werkgewer kan die dienskontrak sonder kennisgewing beëindig mits hy die werknemer 'n bedrag betaal gelyk aan die gewone weeklikse besoldiging wat die werknemer op die datum van sodanige beëindiging ontvang het, en hierdie subklousule is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n werknemer wat die dienskontrak sonder kennisgewing wil beëindig.

(6) 'n Werknemer wie se dienste nie na verstryking van die verloftydperk in klousule 8 (1) en (5) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf nodig sal wees nie, moet minstens een week voordat sodanige verloftydperk begin daarvan in kennis gestel word, anders is hy geregtig op betaling, in plaas van kennisgewing, van 'n bedrag gelyk aan die gewone weekloon wat hy op die aanvangsdatum van sodanige tydperk ontvang het.

(7) 'n Werknemer wat in n bepaalde week langer as twee volle agtereenvolgende dae korttyd gewerk het, kan sy dienskontrak beëindig deur een dag vooraf kennis te gee.

(8) Subklousule (1) tot (7) raak nie die volgende nie:

(a) Die reg van 'n werkgewer of sy werknemer om die dienskontrak om 'n regsgeldige rede sonder kennisgewing te beëindig;

(b) 'n skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer waarin voorsiening gemaak word vir 'n kennisgewingstermyn wat vir albei partye ewe lank is en langer as die in hierdie klousule voorgeskryf, in welke geval betaling in plaas van kennisgewing eweredig moet wees aan die kennisgewingstermyn waarvoor ooreengekom is.

(9) Waar 'n werknemer altesaam minder as 42 uur gedurende 'n tydperk van vier agtereenvolgende weke korttyd gewerk het, word sy dienskontrak na verstryking van daardie tydperk geag outomaties beëindig te wees en is die werknemer, benewens betaling ingevolge hierdie Ooreenkoms, geregtig op betaling van 'n bedrag gelyk aan sy gewone weekloon, vir die werk wat hy verrig het. Alle tydperke waarin 'n bedryfsinrigting gesluit is en wat onmiddellik volg op die jaarlikse verloftydperk waarvoor in klousule 8 (1) voorsiening gemaak word of dit onmiddellik voorafgaan, word geag korttyd te wees.

(10) Wanneer 'n ander openbare vakansiedag as een van die vakansiedae in klousule 8 (7) *(a)* genoem op 'n werkdag binne 'n diensopseggingstermyn ooreenkomstig hierdie klousule val en die afdeling van die bedryfsinrigting waarin die betrokke werknemer werksaam is op sodanige dag gesluit is, is die werknemer nogtans geregtig op betaling van een vyfde van sy gewone weekloon vir sodanige openbare vakansiedag.

(11) Die diensopseggingstermyn wat in subklousule (1) voorgeskryf word, mag nie saamval met, en 'n werkgewer mag ook nie sodanige kennis gee nie gedurende die werknemer se afwesigheid met jaarlikse verlof ingevolge klousule 8 of gedurende 'n tydperk van militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, nie.

(12) Wanneer 'n werknemer weens siekte of 'n bevalling langer as 30 agtereenvolgende dae van die werk afwesig is, is die werkgewer daarop geregtig om die dienskontrak summier en sonder betaling te beëindig deur die werknemer en die Sekretaris van die Raad skriftelik daarvan in kennis te stel.

(13) Vir die toepassing van subklousules (5), (6) en (9), omvat „gewone weeklikse besoldiging" nie 'n aanvullende loon nie.

11. Versekering Teen Brand

(1) Elke werkgewer moet by 'n geregistreerde versekeringsmaatskappy 'n versekeringspolis in stand hou wat voorsiening maak vir die betaling van een week se lone aan al die werknemers van die werkgewer wat weens 'n brand nie kan werk nie: Met dien verstande dat, indien die stopsetting van die werk korter as een week duur, 'n *pro rata*-bedrag betaal moet word.

(2) Elke werkgewer wat 'n polis ingevolge subklousule (1) uitgeneem het, moet binne 14 dae nadat hy deur 'n agent van die Raad daarom versoek is, 'n sertifikaat van die versekeringsmaatskappy toon waarin verklaar word dat versekeringsdekking bestaan om aan die vereistes van subklousule (1) te voldoen en waarin verder die tydperk gemeld word waarvoor die polis geldig is.

(3) Indien dit vir die werkgewer onmoontlik is om so 'n versekeringspolis te verkry, moet hy, indien hy dit nie alreeds gedoen het nie, binne twee maande na die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree of binne twee maande na die datum waarop hy tot die Nywerheid toetree, naamlik die jongste datum, by die Raad 'n bedrag deponeer wat gelyk is aan al die werknemers in die bedryfsinrigting se lone vir een week, en die Raad moet sodanige bedrag in 'n spesiale trustbeleggingsrekening hou totdat dit vir so 'n uitbetaling aan die werknemers nodig is: Met dien verstande dat as dit nie

(4) The notice prescribed in subclause (1) shall be given on or before and shall take effect from the day on which the ordinary working week of the establishment terminates.

(5) An employer may terminate the contract of employment without notice provided he pays the employee an amount equal to the ordinary weekly remuneration which the employee is receiving at the date of such termination and the provisions of this subclause shall apply *mutatis mutandis* to an employee who wishes to terminate the contract of employment without notice.

(6) An employee whose services will not be required at the expiration of the leave period prescribed in clause 8 (1) and (5) of this Agreement shall be given notice of that fact not less than one week before such leave period begins, failing which he shall be entitled to payment in lieu of notice of an amount equal to the ordinary weekly remuneration he was receiving at the date of commencement of such period.

(7) An employee who has in any week been working short-time for more than a period of two full consecutive days may terminate his contract of employment by giving one day's notice.

(8) The provisions of subclauses (1) to (7) shall not affect—

(a) the right of an employer or his employee to terminate the contract of service without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(b) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for a period longer than that prescribed in this clause, in which case payment in lieu of notice shall be commensurate with the period of notice agreed upon.

(9) Where an employee has been on short-time amounting to less than 42 hours' work during a period of four consecutive weeks, his contract of employment shall at the expiration of that period be regarded as automatically terminated and the employee shall, in addition to any payment in terms of this Agreement, be entitled to payment of an amount equal to his ordinary weekly remuneration for the work he has performed. Any period during which an establishment is closed which immediately follows or precedes the annual leave period provided for in clause 8 (1) shall be regarded as short-time.

(10) Whenever a public holiday other than one of the holidays mentioned in clause 8 (7) *(a)* falls on a working day which is within any period of notice given in terms of this clause and the department of the establishment in which the employee concerned is employed is closed on such day, the employee shall, nevertheless, be entitled to be paid in respect of such public holiday an amount equal to one fifth of his ordinary weekly remuneration.

(11) The period of notice prescribed in subclause (1) shall not run concurrently with nor shall such notice be given by an employer during the employee's absence on annual leave in terms of clause 8 or during any period of military service in pursuance of the Defence Act, 1957.

(12) When an employee is absent from work owing to illness or confinement for a period exceeding 30 consecutive days the employer shall be entitled summarily to terminate the contract of employment without payment by notifying the employee and the Secretary of the Council to that effect in writing.

(13) For the purposes of subclauses (5), (6) and (9), "ordinary weekly remuneration" does not include any supplementary wage.

11. Insurance Against Fire

(1) Every employer shall maintain a policy of insurance with a registered insurance company which shall provide for the payment to be made to all employees of the employer who are deprived of work through fire, the amount of one week's wages: Provided that, should the stoppage of work be for a period of less than one week, a pro rata payment shall be made.

(2) Every employer who has taken out a policy in terms of subclause (1) shall, within 14 days of being requested to do so by an agent of the Council, produce a certificate from the insurance company certifying that insurance cover to meet the requirements of subclause (1) exists and further certifying the period for which the policy is valid.

(3) Should it not be possible for the employer to obtain such a policy of insurance, he shall, if he has not already done so, within two months of the date of coming into operation of this Agreement or within two months of becoming engaged in the Industry, whichever is the later, deposit with the Council an amount equal to one week's wages of all employees in the establishment which the Council shall retain in a special trust-investment account until

University of Fort Hare

aldus aan die werknemers betaal word nie, dit die eiendom van die werkgewer is.

(4) Die rente op geld aldus belê, val aan die algemene fondse van die Raad toe.

12. Diensertifikate

(1) Elke werkgewer moet aan elke werknemer wat sy diens verlaat nadat hierdie Ooreenkoms in werking getree het, 'n sertifikaat uitreik in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms.

(2) Elke werknemer aan wie 'n sertifikaat ingevolge subklousule (1) hiervan uitgereik is, moet, wanneer hy verdere diens in die Nywerheid aanvaar, die sertifikaat aan die werkgewer oorhandig wat dit veilig moet bewaar terwyl sodanige werknemer in sy diens bly. Geen werkgewer mag 'n werknemer in diens neem nie, tensy sodanige sertifikaat of 'n sertifikaat deur die sekretaris van 'n distrikskomitee of die Sekretaris van die Raad onderteken, waarin die vorige ondervinding (as daar is) van die aansoeker gemeld word, deur sodanige werknemer oorhandig word.

(3) By diensbeëindiging van 'n werknemer moet die werkgewer onmiddellik die res van die besonderhede op die werknemer se dienskaart invul, d.w.s. die datum van sy vertrek, sy loon op die datum van vertrek en die duur van sy diens. Die ingevulde kaart moet daarna onderteken en by diensbeëindiging aan die werknemer oorhandig word.

(4) Elke werkgewer moet ten opsigte van elke werknemer wat sy diens verlaat aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 2221, Port Elizabeth, 6056, 'n sertifikaat verstrek in die vorm in Aanhangsel B van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf. Sodanige sertifikate moet agtereenvolgens genommer word en een kopie van elkeen moet deur die werkgewer bewaar word.

13. Vakverenigingverteenwoordigers in die Raad

Elke werkgewer moet aan elkeen van sy werknemers wat die vakverenigings in die Raad of in enigeen van sy komitees verteenwoordig, alle fasiliteite verleen om hul pligte in verband met die werk van die Raad en sodanige komitees uit te voer.

14. Administrasie van Ooreenkoms

Die Raad is die liggaam wat vir die administrasie van hierdie Ooreekoms verantwoordelik is, en hy kan vir die leiding van werkgewers en werknemers menings uitspreek wat nie met die bepalings hiervan onbestaanbaar is nie.

15. Vrystellings

(1) Die Raad of die Uitvoerende Komitee kan, behoudens die voorbehoudsbepaling van artikel 51 (3) van die Wet, op aanbeveling van 'n distrikskomitee of uit eie beweging, aan of ten opsigte van enigeen om 'n afdoende rede vrystelling van enigeen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms verleen.

(2) Die Raad of die Uitvoerende Komitee moet ten opsigte van enigeen aan wie vrystelling verleen is, die voorwaardes waarop sodanige vrystelling verleen word en die tydperk waarvoor sodanige vrystelling van krag is, vasstel: Met dien verstande dat die Raad of die Uitvoerende Komitee 'n vrystellingsertifikaat na een week skriftelike kennisgewing aan die betrokke persoon kan intrek as hy dit goeddink.

Ingeval die Raad of die Uitvoerende Komitee 'n hoër loon spesifiseer as dié deur die distrikskomitee vasgestel, is sodanige hoër loon van toepassing vanaf die datum van die Raad of die Uitvoerende Komitee se beslissing.

Ingeval die Raad of die Uitvoerende Komitee 'n aansoek weier, kan agterstallige lone bereken word slegs vir die tydperk langer as ses weke vanaf die datum waarop die werksaamheid begin het.

(3) Die Sekretaris van die Raad of die Uitvoerende Komitee moet aan elkeen aan wie vrystelling verleen vord, 'n sertifikaat uitreik wat hy onderteken het, waarop die volgende voorkom:

(a) Die volle naam van die betrokke persoon;
(b) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan sodanige vrystelling verleen word;
(c) die voorwaardes waarop sodanige vrystelling verleen word; en
(d) die tydperk waarvoor die vrystelling van krag is.

(4) Die Sekretaris van die Raad of Uitvoerende Komitee moet—
(a) alle sertifikate wat uitgereik word agtereenvolgens nommer;
(b) 'n kopie bewaar van elke sertifikaat wat uitgereik word; en
(c) waar vrystelling aan 'n werknemer verleen word, 'n kopie van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer stuur

required for a like payment to employees: Provided that if not so paid to employees it shall be the property of the employer.

(4) Interest on any such moneys invested shall accrue to the general funds of the Council.

12. Service Certificates

(1) Every employer shall issue to every employee who leaves his service after the coming into operation of this Agreement a certificate in the form of Annexure A to this Agreement.

(2) Every employee who has been issued with a certificate in terms of subclause (1) hereof shall, on accepting further employment in the Industry, produce the certificate to the employer who shall retain the certificate in safe keeping while such employee remains in his employment. No employer shall engage an employee unless such employee produces such a certificate or a certificate signed by the Secretary of a District Committee or the Secretary of the Council specifying the previous experience of the applicant, if any.

(3) Upon termination of service of an employee, the employer shall forthwith complete the remaining details on the employee's service card, i.e. date of leaving, wage at date of leaving and length of employment. The completed card shall thereafter be signed and handed to the employee on termination of service.

(4) Every employer shall furnish to the Secretary of the Council, P.O. Box 2221, Port Elizabeth, 6056, a certificate in the form of Annexure B to this Agreement in respect of every employee leaving his service. Such certificates shall be numbered consecutively and one copy of each shall be retained by the employer.

13. Trade Union Representatives on the Council

Every employer shall give to any of his employees who represent the trade unions on the Council or any of its committees every facility to attend to their duties in connection with the work of the Council and such committees.

14. Administration of Agreement

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement, and may issue expressions of opinion not inconsistent with its provisions for the guidance of employers and employees.

15. Exemptions

(1) The Council or the Executive Committee may, subject to the proviso to section 51 (3) of the Act, on the recommendation of a District Committee, or on its own decision, grant exemption from any of the provisions of this Agreement to or in respect of any person for any good and sufficient reason.

(2) The Council or Executive Committee shall fix, in respect of any person granted exemption, the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate: Provided that the Council or Executive Committee may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any licence of exemption.

In the event of the Council or Executive Committee specifying a higher rate than the rate laid down by the District Committee, such higher rate shall apply from the date of the Council's or Executive Committee's decision.

In the event of the Council or Executive Committee refusing an application, arrear wages may be assessed only for that period in excess of six weeks from the date of commencement of the operation.

(3) The Secretary of the Council or Executive Committee shall issue to every person granted exemption a licence signed by him setting out—

(a) the full name of the person concerned;
(b) the provisions of the Agreement from which such exemption is granted;
(c) the conditions subject to which such exemption is granted; and
(d) the period during which the exemption shall operate.

(4) The Secretary of the Council or Executive Committee shall—
(a) number consecutively all licences issued;
(b) retain a copy of each licence issued; and
(c) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the licence to the employer concerned.

University of Fort Hare
Together in Excellence

(5) Geen vrystelling van klousule 5 (1) *(d)* van hierdie Ooreenkoms mag kragtens hierdie klousule aan of ten opsigte van 'n vroulike werknemer wat handearbeid verrig, verleen word nie, behalwe met die doel om werk te verrig—

(a) wat weens 'n noodgeval noodsaaklik gemaak word; of

(b) wat nodig is om die verlies van grondstowwe wat in die proses van bewerking is en wat gou kan bederf, te voorkom.

16. Persone Onder die Ouderdom van 15 Jaar

Geen werkgewer mag van 'n werknemer onder die ouderdom van 15 jaar vereis of hom toelaat om in 'n bedryfsinrigting te werk nie.

17. Agente

Die Raad moet een of meer persone as agente aanstel om behulpsaam te wees met die uitvoering van hierdie Ooreenkoms. Dit is die plig van elke werkgewer om sodanige persone toe te laat om sy bedryfsinrigting te betree en om dié navrae te doen en dié dokumente, boeke, loonstate, betaalkoeverte en betaalkaartjies te ondersoek en dié individue te ondervra wat nodig is om vas te stel of hierdie Ooreenkoms nagekom word.

18. Indiensneming van Lede van Vakverenigings

(1) By die indiensneming van werknemers moet voorkeur aan lede van die vakverenigings gegee word, en werkgewers moet aan beamptes van die vakverenigings alle redelike fasiliteite verleen om organisasiewerk onder werknemers te doen.

(2) Die lede van die vakverenigings in elke bedryfsinrigting het die reg om een of meer werkwinkelverteenwoordigers en/of 'n werkwinkelkomitee uit hul geledere aan te stel ooreenkomstig die bepalings in die konstitusie van die betrokke vakvereniging betreffende die aanstelling van werkwinkelverteenwoordigers en werkwinkelkomitees, en die betrokke werkgewer moet volle erkenning aan sodanige werkwinkelverteenwoordigers en werkwinkelkomitee verleen en redelike fasiliteite verskaf vir hul vergaderings en oorlegpleging met hulle in verband met sake betreffende geskille en die werktoestande van die werknemers oor die algemeen.

(3) Wanneer 'n werknemer 'n werkgewer skriftelik daarom versoek, moet die werkgewer die werknemer se ledegeld vir die vakvereniging van die loon van daardie werknemer aftrek en moet hy voor die 15de dag van die daaropvolgende maand die bedrag wat aldus afgetrek is aan die beampte oorhandig wat deur die vakvereniging aangestel is om dit te ontvang, of aan die geregistreerde kantoor van die vakvereniging pos.

19. Verbode Indiensneming

Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, word geen bepaling waarby die indiensneming of indienshouding van 'n werknemer vir 'n klas werk of op enige voorwaarde verbied word, geag die werkgewer te onthef van die verpligting om die besoldiging te betaal en die voorwaardes na te kom wat hy sou moes betaal of nagekom het as sodanige indiensneming of indienshouding nie verbode was nie, en die werkgewer moet aanhou om sodanige besoldiging te betaal asof sodanige indiensneming of indienshouding nie verbode was nie.

20. Getalsverhouding van Werknemers

Die bepalings betreffende getalsverhouding in Aanhangsel C bedoel, moet deur alle werkgewers en werknemers in die Nywerheid nagekom word: Met dien verstande dat 'n werkgewer by die bepaling van die getalsverhouding van werknemers nie in aanmerking geneem mag word nie.

21. Aansporingsloonskema

(1) Geen werkgewer mag van 'n werknemer vereis of hom toelaat om volgens 'n aansporingsloonskema of stukwerkstelsel te werk, daarin te deel of daaraan deel te neem nie, tensy sodanige werkgewer kragtens 'n vrystellingsertifikaat behoorlik daartoe gemagtig is. Die Raad of die Uitvoerende Komitee van die Raad kan sodanige vrystellingsertifikaat uitreik op dié voorwaardes wat die Raad van tyd tot tyd voorskryf.

(2) Aansoek om sodanige vrystelling moet in die eerste plek gerig word aan die distrikskomitee in wie se gebied die bedryfsinrigting van die werkgewer geleë is, en die distrikskomitee moet dan 'n aanbeveling in verband met sodanige aansoek by die Uitvoerende Komitee doen. Elke aansoek moet, benewens ander besonderhede wat die werkgewer wil voorlê, die naam van die firma, die getal werknemers, die afdeling en die betrokke werksaamhede meld en 'n kort uiteensetting van die voorgestelde skema gee

(5) No exemption from the provisions of clause 5 (1) *(d)* of this Agreement shall be granted under this clause to or in respect of any female employee engaged in manual work, except for the purpose of performing work—

(a) which is necessitated by an emergency; or

(b) which is necessary to prevent the loss of raw materials in the course of treatment which are subject to rapid deterioration.

16. Persons Under the Age of 15 Years

No employer shall require or permit any employee under the age of 15 years to work in an establishment.

17. Agents

The Council shall appoint one or more persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. It shall be the duty of every employer to permit such persons to enter his establishment and to institute such enquiries and to examine such documents, books, wage sheets, pay envelopes and pay tickets and to interrogate such individuals as may be necessary for the purpose of ascertaining whether the provisions of this Agreement are being observed.

18. Employment of Members of Trade Unions

(1) Preferential treatment in the matter of employment shall be given to members of the trade unions, and officials of the trade unions shall be given every reasonable facility by employers to organise employees.

(2) The members of the trade unions in every establishment shall have the right to appoint one or more shop stewards and/or a shop committee from amongst themselves, in accordance with any provisions for the appointment of shop stewards and shop committees in the constitution of the trade union concerned, and the employer concerned shall accord full recognition to such shop stewards and shop committee and provide reasonable facilities for meetings thereof and consultations therewith on matters relating to disagreement and to the working conditions of employees generally.

(3) Upon being requested, in writing, by an employee to do so, an employer shall deduct from the wages of that employee the amount of the employee's trade union subscription and shall, by the 15th day of each succeeding month, hand the amount so deducted to the official appointed by the trade union to receive it or, alternatively, shall send it by post to the registered office of the trade union.

19. Prohibited Employment

Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, no provision which prohibits the engagement or employment of any employee on any class of work or on any condition, shall be deemed to relieve the employer from paying the remuneration and observing the conditions which he would have had to pay or observe had such engagement or employment not been prohibited, and the employer shall continue to pay such remuneration as if such engagement or employment had not been prohibited.

20. Proportion or Ratio of Employees

The ratio provisions referred to in Annexure C shall be observed by all employers and employees in the Industry: Provided that an employer shall not be taken into consideration for the purpose of determining the ratio of employees.

21. Wage Incentive Scheme

(1) No employer shall require or permit any employee to work, share or take part in any wage incentive scheme or piece-work system unless such employer has by licence of exemption been duly authorised to do so. Such licence of exemption may be issued by the Council or by the Executive Committee of the Council upon such terms and conditions as the Council may from time to time prescribe.

(2) Application for any such exemption shall be made in the first instance to the District Committee in whose area the establishment of the employer is situated and the District Committee shall thereupon make a recommendation to the Executive Committee in regard to such application. Every application shall, in addition to any other details which the employer may wish to submit, include the name of the firm, the number of employees, the department and the operations concerned, and an outline of the proposed scheme

22. Differensiële Werk

'n Gekwalifiseerde werknemer wat in 'n bepaalde week twee of meer werksaamhede verrig wat in Aanhangsel C gespesifiseer word, moet die loon betaal word wat hy sou verdien het as hy die hele week uitsluitlik dié werksaamhede verrig het waarvoor die hoër of die hoogste loon betaal word.

23. Gereedskap

Die werkgewer moet alle gereedskap gratis verskaf.

24. Registrasie van Werkgewers

(1) Elke werkgewer wat dit nie alreeds ingevolge 'n vorige ooreenkoms gedoen het nie, moet binne een maand na die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, en elke werkgewer wat na daardie datum tot die Nywerheid toetree, moet binne een maand na die datum waarop hy met werksaamhede begin, die volgende besonderhede, wat skriftelik en deur die werkgewer onderteken moet wees, aan die sekretaris van die distrikskomitee vir die betrokke gebied stuur:

Sy volle naam en, indien die werkgewer 'n vennootskap is, die volle name van al die vennote, en indien die werkgewer 'n maatskappy is, die volle name van sy sekretaris, direkteure en bestuurders, die naam waaronder en die adres of adresse waar hy sake doen.

(2) In die geval van 'n verandering in die naam waaronder of die adres of adresse waar sake gedoen word of in die name van die vennote of, indien die werkgewer 'n maatskappy is, in die name van die sekretaris of direkteure of bestuurders van sodanige maatskappy, of in geval van die sekwestrasie van die werkgewer se boedel of, indien die werkgewer 'n maatskappy is, in geval van die likwidasie van die maatskappy of, ingeval die sakeonderneming oorgedra of afstand daarvan gedoen word of as 'n ander sakeonderneming aangeskaf of begin word, moet elke werkgewer die sekretaris van die distrikskomitee vir die betrokke gebied binne 14 dae na die verandering, sekwestrasie, likwidasie, oordrag, afstanddoening, aanskaffing of begin, daarvan in kennis stel by wyse van 'n skriftelike verklaring waarin volledige besonderhede van die verandering, sekwestrasie, likwidasie, oordrag, afstanddoening, aanskaffing of begin, na gelang van die geval, verstrek moet word.

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 15de dag van November 1979 onderteken.

M. PORTER,
Lid van die Raad.

F. J. J. JORDAAN,
Lid van die Raad.

J. P. HORN,
Sekretaris van die Raad.

22. Differential Working

A qualified employee who is employed in any one week on two or more operations specified in Annexure C shall be paid the wage which he would earn if employed for the whole time solely on the higher or highest rated of those operations worked during that week.

23. Tools

All tools shall be provided by the employer, free of charge.

24. Registration of Employers

(1) Every employer who has not already done so in pursuance of any previous agreement shall within one month from the date on which this Agreement comes into operation, and every employer entering the Industry after that date shall within one month of the date on which he starts business, forward to the Secretary of the District Committee for the area concerned the following particulars, which shall be in writing and signed by the employer:

His full name, and if the employer is a partnership, the full names of all the partners, and, if the employer is a company, the full names of its secretary and its directors and managers, the name under and the address or addresses at which he carries on business.

(2) In the event of any change in the name under or the address or addresses at which business is carried on or among the partners, or, if the employer is a company, of its secretary or among its directors or managers, or in the event of the sequestration of the employer's estate, or if the employer is a company, of the winding up of the company, or in the event of the transfer or abandonment of the business carried on or the acquisition or commencement of any other business, every employer shall furnish the Secretary of the District Committee for the area concerned, within 14 days of the change, sequestration, winding up, transfer, abandonment, acquisition or commencement, with a written statement setting forth full particulars of the change, sequestration, winding up, transfer, abandonment, acquisition or commencement, as the case may be.

This Agreement signed on behalf of the parties this 15th day of November 1979.

M. PORTER,
Member of the Council.

F. J. J. JORDAAN,
Member of the Council.

J. P. HORN,
Secretary of the Council.

AANHANGSEL A

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

DIENSSERTIFIKAAT

Familienaam ..... Voorname .....
Adres ..... Voorsorgfondsnommer .....
Handtekening van werkgewer ..... L.B.S.-nommer .....
Geboortedatum ..... Ras .....
Geslag .....

ONDERVINDING

Naam van werkgewer	Fabrieks-nommer	Datum van indiens-neming	Loon	Datum van diensver-lating	Loon	Beroep	Dienstermyn			Diens uit eie beweging verlaat (Ja of Nee)	Hand-tekening van werk-gewer
							Jaar	Maande	Dae		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

L.W.—Hierdie kaart moet in 'n veilige plek bewaar word aangesien dit 'n noodsaaklike rekord is vir doeleindes van die Raad en die Voorsorgfonds.

University of Fort Hare
Together in Excellence

ANNEXURE A

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

SERVICE CERTIFICATE

Surname ..... First names .....
Address ..... Provident Fund No .....
Signature of employee ..... P.A.Y.E. No. .....
Date of birth ..... Race .....
Sex .....

EXPERIENCE

Name of employer	Facotry No.	Date of engage-ment	Wage	Date of leaving	Wage	Occupation	Length of employment			Left of own accord (Yes or No)	Employer's signature
							Years	Months	Days		
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

N.B.—This card should be kept in a safe place as it is an essential record for Council and Provident Fund purposes.

CONT

University of Fort Hare
Together in Excellence

AANHANGSEL B

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

DIENSSERTIFIKAAT

Sertifikaatnommer .....

Seksie van die Nywerheid .....

Naam en adres van werkgewer .....

Ek sertifiseer hierby dat ondergenoemde persoon by my in diens was en dat onderstaande besonderhede korrek is:

1. Familienaam .....
   Fondsnommer .....
2. Voorname ..... Belastingnommer (N) .....
3. Adres .....
4. Geboortedatum ..... Geslag ..... Ras .....
5. Werksaamhede .....
6. Loon betaal op datum van diensverlating .....
   Loongroep: (a) Siektebystandsfonds ..... (b) Voorsorgfonds .....
7. Datum van indiensneming .....
8. Datum van diensverlating .....
9. Diens uit eie beweging verlaat (Ja/Nee) .....
10. Datum van laaste loonsverhoging ingevolge Ooreenkoms .....
11. Nommer van die dienssertifikaat uitgereik deur vorige werkgewer (voeg naam in) .....
    was .....
12. Siektebystandsfonds:
    (a) Getal bydraes tot op datum .....
    (b) Bystand opgeloop tot op datum ..... uur.
    (c) Naam van Siektebystandsfondsdokter .....

Uitgereik te ..... op hede die ..... dag van ..... 19...

.....
Handtekening van werkgewer/sekretaris

University of Fort Hare
Together in Excellence

ANNEXURE B

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

SERVICE CERTIFICATE

No. of certificate .....

Section of the Industry .....

Name and address of employer .....

I hereby certify that the undermentioned person was employed by me and that the particulars detailed hereunder are correct:

1. Surname .....
   Fund No. .....
2. First names ..... Tax No. (N) .....
3. Address .....
4. Date of birth ..... Sex ..... Race .....
5. Operations .....
6. Wage paid at date of leaving .....
   Wage group: (a) Sick Benefit Fund ..... (b) Provident Fund .....
7. Date of entering service .....
8. Date of leaving service .....
9. Whether left of own accord (Yes/No) .....
10. Date of last increase in terms of Agreement .....
11. The number of the certificate of service issued by previous employer .....(insert name) was .....
12. Sick Benefit Fund:
    (a) Number of contributions to date .....
    (b) Benefits accrued to date .....hours.
    (c) Name of Sick Benefit Fund doctor .....

Issued at ..... this ..... day of .....19...

.....
Signature of employer/secretary

University of Fort Hare
Together in Excellence

AANHANGSEL C

I LONE

	Gedurende die tydperk eindigende 31.12.1980		Daarna	
	Kolom A	Kolom B	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R
(a) Voorman	62,64	68,91	65,49	72,04
(b) Magasynmeester	39,16	43,08	40,94	45,04
(c) Versendingsklerk				
(d) Drywer van 'n afleweringsvoertuig waarvan die onbelaste massa--				
(i) hoogstens 2 722 kg is	32,34	35,58	33,81	37,20
(ii) meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg is	46,99	51,69	49,12	54,04
(iii) meer as 4 536 kg is	54,83	60,32	57,32	63,06
(e) Nagwag	32,34	35,58	33,81	37,20
(f) Algemene arbeider	26,95	29,65	28,18	31,00
(g) Gekwalifiseerde werknemers:				
(1) Snyer, klas I, wat uit leer sny	50,11	55,13	52,39	57,63
(2) Snyer, klas I, wat uit ander materiaal as leer sny	46,99	51,69	49,12	54,04
(3) Snyer, klas II, wat uit leer sny	37,59	41,35	39,30	43,23
(4) Snyer, klas II, wat uit ander materiaal as leer sny				
(5) Masjienwerker wat die masjienwerk aan buitekante van leerhandsakke, uitgesonderd die werk aan klein deeltjies, tooisels en handvatsels, verrig	30,73	33,81	32,12	35,34
(6) Masjienwerker wat masjienwerk verrig aan die buitekante van handsakke wat gemaak is van ander materiaal as leer, uitgesonderd die werk aan klein deeltjies, tooisels en handvatsels	29,11	32,03	30,43	33,48
(7) Masjienwerker wat ander masjienwerk as dié in (5) bedoel aan leer verrig				
(8) Masjienwerker wat ander masjienwerk as dié genoem in (6) bedoel aan ander materiaal as leer verrig	26,95	29,65	28,18	31,00
(9) Skawers wat leer skaaf	29,91	32,91	31,27	34,40
(10) Skawers wat ander materiaal as leer skaaf	29,11	32,03	30,43	33,48
(11) Handsakraamwerkers wat rame vir leerhandsakke maak	37,59	41,35	39,30	43,23
(12) Handsakraamwerkers wat rame vir handsakke maak wat van ander materiaal as leer gemaak is	32,34	35,58	33,81	37,20
(13) Werknemers graad I, wat leerhandsakke vervaardig				
(14) Werknemers graad I wat handsakke uit ander materiaal as leer vervaardig	26,95	29,65	28,18	31,00
(15) Werknemers graad II wat leerhandsakke vervaardig				
(16) Werknemers graad II wat handsakke uit ander materiaal as leer vervaardig	23,43	25,78	24,50	26,95
(h) Leerlinge wat werksaam is in die klasse waarvoor lone in *(g)* hierbo voorgeskryf word:				
Gedurende die eerste ses maande ondervinding	14,56	16,02	15,22	16,75
Gedurende die daaropvolgende ses maande ondervinding	16,82	18,51	17,59	19,35
Gedurende die daaropvolgende ses maande ondervinding	19,41	21,36	20,29	22,33
Gedurende die daaropvolgende ses maande ondervinding	21,84	24,03	22,83	25,12
Gedurende die daaropvolgende ses maande ondervinding	24,58	27,04	25,70	28,27
Gedurende die daaropvolgende ses maande ondervinding	29,11	32,03	30,43	33,48

University of Fort Hare
Together in Excellence

ANNEXURE C

1. WAGES

	During the period ending 31December 1980		Thereafter	
	Column A	Column B	Column A	Column B
	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R
(a) Foreman	62,64	68,91	65,49	72,04
(b) Storeman *(c)* Despatch clerk	39,16	43,08	40,94	45,04
(d) Driver of a delivery vehicle the unladen mass of which—				
(i) does not exceed 2 722 kg	32,34	35,58	33,81	37,20
(ii) exceeds 2 722 kg but does not exceed 4 536 kg	46,99	51,69	49,12	54,04
(iii) exceeds 4 536 kg	54,83	60,32	57,32	63,06
(e) Night watchman	32,34	35,58	33,81	37,20
(f) General labourer	26,95	29,65	28,18	31,00
(g) Qualified employees:				
(1) Cutter, Class I, engaged in cutting from leather	50,11	55,13	52,39	57,63
(2) Cutter, Class I, engaged in cutting from materials other than leather	46,99	51,69	49,12	54,04
(3) Cutter, Class II, engaged in cutting from leather	37,59	41,35	39,30	43,23
(4) Cutter, Class II, engaged in cutting from materials other than leather (5) Machinist engaged in the machining of leather handbags' outers, other than small parts, trimmings and handles	30,73	33,81	32,12	35,34
(6) Machinist engaged in the machining of handbags' outers made from materials other than leather, other than small parts, trimmings and handles	29,11	32,03	30,43	33,48
(7) Machinist engaged in machining operations from leather other than those referred to in (5) (8) Machinist engaged in machining operations from materials other than leather, other than those referred to in (6)	26,95	29,65	28,18	31,00
(9) Skivers engaged in the skiving of leather	29,91	32,91	31,27	34,40
(10) Skivers engaged in the skiving of materials other than leather	29,11	32,03	30,43	33,48
(11) Handbags' framers engaged in the framing of leather handbags	37,59	41,35	39,30	43,23
(12) Handbags' framers engaged in the framing of handbags made from materials other than leather	32,34	35,58	33,81	37,20
(13) Grade I employees engaged in the manufacture of leather handbags (14) Grade I employees engaged in the manufacture of handbags made from materials other than leather	26,95	29,65	28,18	31,00
(15) Grade II employees engaged in the manufacture of leather handbags (16) Grade II employees engaged in the manufacture of handbags made from materials other than leather	23,43	25,78	24,50	26,95
(h) Learners employed in the categories for which wages are prescribed in *(g)* above:				
During the first six months of experience	14,56	16,02	15,22	16,75
During the next six months of experience	16,82	18,51	17,59	19,35
During the next six months of experience	19,41	21,36	20,29	22,33
During the next six months of experience	21,84	24,03	22,83	25,12
During the next six months of experience	24,58	27,04	25,70	28,27
During the next six months of experience	29,11	32,03	30,43	33,48

University of Fort Hare
Together in Excellence

2. GETALSVERHOUDING VAN WERKNEMERS

(1) Daar moet minstens een voorman in elke bedryfsinrigting in diens wees.

(2) Daar mag hoogstens drie leerlinge in elke bedryfsinrigting werksaam wees vir elke twee gekwalifiseerde werknemers wat in sodanige bedryfsinrigting werksaam is.

(3) Ondanks subklousule (1), moet daar aan die volgende getalsverhoudings vir afdelings gehou word:

(a) *Snyafdeling*—Daar mag hoogstens drie leerlingsnyers vir elke twee gekwalifiseerde snyers in elke bedryfsinrigting in diens geneem word.

(b) *Masjienwerkafdeling*—Daar mag hoogstens drie leerlingmasjienwerkers vir elke twee gekwalifiseerde masjienwerkers in elke bedryfsinrigting in diens geneem word.

(c) *Handsakraamafdeling*.—Daar mag hoogstens drie leerlinghandsakraamwerkers vir elke twee gekwalifiseerde handsakraamwerkers in elke bedryfsinrigting in diens geneem word.

AANHANGSEL D

WAARBORG

Ek/Ons, die ondergetekende(s), behoorlik daartoe gemagtig in my/ons hoedanigheid van .....
van die .....
bind hierby genoemde .....
ten bedrae van .....Rand (Suid-Afrikaanse geld) as borge en medehoofskuldenaars vir betaling aan die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika deur .....
.....
van alle geld wat deur hom/hulle aan die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-afrika verskuldig of betaalbaar is of word, om die betaling te dek van verloftoelaes in klousule 8 van die Ooreenkoms voorgeskryf en doen hierby afstand van alle voordele van uitwinning en skuldsplitsing en verklaar dat ek/ons ten volle op hoogte is van die betekenis en uitwerking daarvan.

Hierdie waarborg is nie verhandelbaar of oordraagbaar nie en verstryk op .....19... Ondanks sodanige verstryking is die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika geregtig om betaling ooreenkomstig hierdie waarborg te eis vir enige sodanige verloftoelae wat op sodanige verstrykingsdatum van hierdie waarborg verskuldig was maar nie betaal is nie.

Op hede die .....dag van .....19 ...
te .....onderteken.

.....
Handtekening van borg

Getuie: 1. .....
2. .....

2. PROPORTION OR RATIO OF EMPLOYEES

(1) Not less than one foreman shall be employed in each establishment.

(2) The number of learners employed in each establishment shall not exceed three such employees to every two qualified employees employed in such establishment.

(3) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the following departmental ratios shall be observed:

(a) *Cutting department*.—Not more than three learner cutters shall be employed to every two qualified cutters employed in each establishment.

(b) *Machining department*.—Not more than three learner machinists shall be employed to every two qualified machinists employed in each establishment.

(c) *Handbag framing department*.—Not more than three learner handbag framers shall be employed to every two qualified handbag framers employed in each establishment.

ANNEXURE D

GUARANTEE

I/We the undersigned, duly authorised thereto in my/our capacity as .....
of the .....
do hereby bind the said .....
in the sum of .....Rand, South African Currency, as sureties and co-principal debtors for the due payment to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa by .....
of all moneys due, payable, or to become due and payable by him/them to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa, to cover payment of leave allowances prescribed in clause 8 of the Agreement, and hereby renounce all the benefits from the legal exceptions of excussion and division, with the force or effect of which I/we hereby acknowledge myself/ourselves to be fully acquainted.

This guarantee is not negotiable or transferable and expires on .....19.., subject to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa being entitled to claim payment upon this guarantee, notwithstanding such expiration, for any of the said leave allowance due but unpaid at the said date of expiration of this guarantee.

Signed at .....this .....day of .....19...

.....
Signature of guarantor

Witness 1 .....
2 .....

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN

INHOUD

Departement van Mannekragbenutting

GOEWERMENTSKENNISGEWING

No.		Bladsy
R.460	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Leernywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Handsakseksie	1

CONTENTS

Department of Manpower Utilization

GOVERNMENT NOTICE

No.		Page
R.460	Industrial Conciliation Act, 1956: Leather Industry, Republic of South Africa: Handbag Section	1

University of Fort Hare
Together in Excellence

GEDRUK VIR DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA, DEUR KAAP & TRANSVAAL DRUKKERS (EDMS) BPK, KAAPSTAD—BB2526/13 000
PRINTED FOR THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA, BY CAPE & TRANSVAAL PRINTERS (PTY) LTD, CAPE TOWN—BB2526/13 000

University of Fort Hare
Together in Excellence
6888

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2970 — PRYS + 1c AVB 20c — PRICE + 1c GST — REGULATION GAZETTE No. 2970

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer — BUITELANDS 30c ABROAD — *Registered at the Post Office as a Newspaper*

POSVRY · POST FREE

Vol. 177] PRETORIA, 14 MAART / MARCH 1980 [No. 6888

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

No. R. 481 — 14 Maart 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, OOSTELIKE KAAPPROVINSIE.—HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Meubelnywerheid betrekking het, met ingang van 18 Maart 1980 en vir die tydperk wat op 17 Maart 1982 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2, 9 (4) (c), 21, 23, 24 en 29 van Deel I en klousule 3 (6) (b) van Deel III, met ingang van 18 Maart 1980 en vir die tydperk wat op 17 Maart 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van Deel I van genoemde Ooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2, 9 (4) (c), 21, 23, 24 en 29 van Deel I en klousule 3 (6) (b) van Deel III, met ingang van 18 Maart 1980 en vir die tydperk wat op 17 Maart 1982 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van Deel I van genoemde Ooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

107—A

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 481 — 14 March 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, EASTERN CAPE PROVINCE.—MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Furniture Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from 18 March 1980 and for the period ending 17 March 1982, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and the employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2, 9 (4) (c), 21, 23, 24 and 29 of Part I and clause 3 (6) (b) of Part III, shall be binding, with effect from 18 March 1980 and for the period ending 17 March 1982, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of Part I of the said Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of Part I of the said Agreement and with effect from 18 March 1980 and for the period ending 17 March 1982 the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2, 9 (4) (c), 21, 23, 24 and 29 of Part I and clause 3 (6) (b) of Part III, shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

6888—1

University of Fort Hare
Together in Excellence

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN DIE OOSTELIKE KAAPPROVINSIE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Midland Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

en die

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Oostelike Kaapprovinsie.

DEEL I

BEPALINGS VAN TOEPASSING OP DIE NYWERHEID ORAL IN DIE GEBIEDE WAT DEUR DIE OOREENKOMS GEDEK WORD, TENSY DIE TEENOORGESTELDE GEMELD WORD

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van die Oostelike Kaapprovinsie nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakverenigings en wat onderskeidelik betrokke is by of werksaam is in genoemde Nywerheid;

(b) in die landdrosdistrikte Port Elizabeth, Cradock, Graaff-Reinet, Humansdorp, Hankey, Somerset-Oos, Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Hanover, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Hofmeyr, Middelburg (K.P.), Murraysburg, Noupoort, Pearston, Richmond (K.P.), Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad en Willowmore.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op 'n datum wat die Minister van Mannekragbenutting kragtens artikel 48 (1) van die Wet vasstel en bly van krag vir die tydperk wat op 17 Maart 1982 eindig, of vir dié tydperk wat hy bepaal.

3. WOORDOMSKRYWING

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig en in die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, omskryf word, het dieselfde betekenins as in daardie Wet; waar daar van 'n wet melding gemaak word, word ook alle wysigings van sodanige wet bedoel, en tensy die teenoorgestelde blyk, word daar met woorde wat die manlike geslag aandui, ook vroue bedoel, en omgekeerd.

(1) Tensy onbestaanbaar met die sinsverband, is die volgende omskrywings van toepassing op Deel I en Deel II van hierdie Ooreenkoms en beteken—

"Wet" die Wet op Nywerheidsversoening, 1956;

"vakleerling" 'n werknemer wat diens doen ingevolge 'n skriftelike vakleerlingkontrak wat ooreenkomstig die Wet op Vakleerlinge, 1944, geregistreer is of geag word dienooreenkomstig geregistreer te wees;

"bonus"—

(a) benewens die voorgeskrewe of ooreengekome loon van 'n werknemer, enige betaling wat voortspruit uit diens ooreenkomstig 'n bonusaansporingskema wat as sodanig in die loonregister bepaal word;

(b) enige ander spesiale of geleentheidsbetaling deur 'n werkgewer aan 'n werknemer, benewens die voorgeskrewe of ooreengekome loon soos deur hom as sodanig in die loonregister gestipuleer en wat die werkgewer na goedvinde kan intrek;

"opsigter" 'n werknemer wat op die perseel inwoon en wat verantwoordelik is vir een of meer van ondergenoemde pligte:

(a) Sorg vir die inhoud van die perseel;
(b) sorg vir en skoonmaak van die perseel;
(c) toesig oor skoonmakers;

"Raad" die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Oostelike Kaapprovinsie, geregistreer ooreenkomstig artikel 19 van die Wet;

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE EASTERN CAPE PROVINCE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Midland Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

and the

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Eastern Cape Province.

PART I

PROVISIONS APPLICABLE TO THE INDUSTRY THROUGHOUT THE AREA COVERED BY THE AGREEMENT UNLESS THE CONTRARY IS STATED

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the Eastern Cape Province—

(a) by all employers who are member of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions and who are engaged or employed respectively in the said Industry;

(b) within the Magisterial Districts of Port Elizabeth, Cradock, Graaff-Reinet, Humansdorp, Hankey, Somerset East, Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Hanover, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Hofmeyr, Middelburg (C.P.), Murraysburg, Noupoort, Pearston, Richmond (C.P.), Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad and Willowmore.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on a date to be fixed by the Minister of Manpower Utilisation in terms of section 48 (1) of the Act and shall remain in operation for the period ending 17 March 1982 or such period as may be determined by him.

3. DEFINITIONS

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1956, shall have the same meanings as in that Act, any reference to an Act shall include any amendments to such Act, and unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall also include females, and vice versa.

(1) Unless inconsistent with the context, the following definitions shall apply to Parts I and II of this Agreement:

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1956;

"apprentice" means an employee serving under a written contract of apprenticeship registered or deemed to be registered under the provisions of the Apprenticeship Act, 1944;

"bonus" means—

(a) any payment, in addition to the prescribed or agreed wage of an employee, arising from employment under a bonus incentive scheme, which is stipulated as such in the wage register;

(b) and other special or occasional payment by an employer to an employee in excess of the prescribed or agreed wage stipulated by him as such in the wage register, and which the employer can withdraw at will;

"caretaker" means an employee who is resident on the property and who is responsible for one or more of the following duties:

(a) Care of the contents of the premises;
(b) care and cleaning of the premises;
(c) supervision of cleaning staff;

"Council" means the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Eastern Cape Province, registered in terms of section 19 of the Act;

"diens" die totale diens van die betrokke werknemer in die Meubelvervaardignywerheid verrig;

"indelingsvlag" enige plek voor die Meubelvervaardigwerke word en ook enige plek waar 'n persoon enigeen van al die diens werk verrig wat in Deel II van hierdie Ooreenkoms gespesifiseer word;

"onderneming" met betrekking tot—

(a) 'n klerk, die totale tydperk of tydperke wat 'n werknemer as klerk in enige ondernemings, opvolgend of onderbroke of in die diens van die Skaal werknemer was;

(b) alle ander klasse werknemers, die totale tydperk of tydperke wat 'n werknemer in sy klas in die Meubelvervaardigwerke was;

"vervoer" en/of "vervoerder" 'n werknemer wat as 'n spesialistiese hoedanigheid in diens is en wat enige enkele of die uitvoering van of pligte wat opgenoem word in Meubelvervaardigwerke in verband staan—

(a) 'n behoefvervoerder of 'n afdeling of onderafdeling daarvan as sy voornaamste pligte besteer; en/of

(b) gewoonlik en gereeld die werkuurtabel van ander werknemers sal; en/of

(c) oor die toevertroude bedryf van werknemers in diens te neem of te ontslaan of voorstelle in verband daarmee, asook oor bevorderings of degraderings, te maak; en/of

(d) gewoonlik en/of gereeld diskresionêre bevoegdheid uitoefen; en

(e) 'n hoer loontoe van minstens £6 per week as die hoogbetaalde werknemer in hierdie Ooreenkoms, hom verdien of maandelikse vergoeding/of werk; en

(f) ten volle bekend word, of by wyse die gesag verleen in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, verkeer of die

[illegible] dat die werknemers in wat betrekke of by hierdie bedryfstak, afgesien van die [illegible] van [illegible] of [illegible] van [illegible] [illegible] [illegible]

"korttyd" 'n vermindering van die getal gewone werkure in 'n bedryfinrigting weens bedryfslapte, n tekort aan grondstowwe of 'n algemene onklaarraking van installasie of masjinerie wat deur 'n ongeluk of ander onvoorsiene noodtoestand veroorsaak is;

"werkende eienaar" of "werkende vennoot" iemand wat self van die werk in Deel II van hierdie Ooreenkoms gespesifiseer in sy eie bedryfsinrigting verrig.

(2) Tensy dit onbestaanbaar met die sinsverband is, is onderstaande omskrywings op Deel II van hierdie Ooreenkoms van toepassing, en beteken—

"los werknemer" 'n werknemer wat by dieselfde werkgewer hoogstens drie dae in 'n bepaalde week werk op die werksaamhede in klousule 10 van Deel II uiteengesit en wat betaal word teen die loonskaal soos uiteengesit in genoemde klousule;

"klerk" 'n werknemer wat skryf-, tik-, lisseer- of enige ander soort klerklike werk doen, en sluit dit in 'n rekenmasjienoperateur, 'n kassier en 'n telefoonskakelbordoperateur, maar nie enige ander klas werknemer wat elders in hierdie klousule omskryf word nie, ondanks die feit dat klerklike werk deel van sodanige werknemer se werk mag uitmaak;

"versendingsklerk" 'n werknemer wat verantwoordelik is vir die versending of verpakking van goedere vir vervoer of aflewering en wat toesig kan hou oor die nagaan, massameting, verpakking, merk, addresseer of versending van goedere of pakkies;

"jeugdige" 'n werknemer onder die leeftyd van 21 jaar, uitgesonderd 'n vakleerling en 'n arbeider;

"leerling-verpakker" 'n verpakker met minder as twee jaar ondervinding van die verpakking van meubels in die Meubelnywerheid wat onder toesig van 'n verpakker werk;

"masjienonderhoudswerktuigkundige" 'n werknemer wat uitsluitlik enigeen van of al die volgende werksaamhede verrig:

Foute opspoor in masjinerie wat in verband met 'n bedryfsinrigting gebruik word en sodanige masjinerie opknap of herstel, of toesig nou oor enigeen van of al hierdie werksaamhede;

"kantoorbode" 'n werknemer wat boodskappe of artikels te voet of met 'n trapfiets of driewiel buite sy werkgewer sy bedryfsinrigting bymekaarmaak of aflewer;

"verpakker" 'n werknemer, uitgesonderd 'n arbeider, wat goedere vir vervoer of aflewering verpak, baal of krat;

"proefleerling" 'n werknemer onder die leeftyd van 21 jaar wat diens doen in 'n ambag wat kragtens die Wet op Vakleerlinge, 1944, aangewys is, maar nie 'n vakleerling nie;

"magasynman" 'n werknemer wat in beheer staan van en verantwoordelik is vir voorrade inkomende goedere of verwerkte of deels verwerkte produkte en wat ook in beheer staan van en verantwoordelik is vir die ontvangs, opberging, verpakking of uitpak van goedere in 'n magasyn of pakhuis of vir die aflewering van goedere uit 'n magasyn of pakhuis aan die verbruiksafdeling van 'n bedryfsinrigting;

"tydopnemer" 'n werknemer wat bywoningsregisters nagaan of besonderhede opteken van werknemers wat aan die werk is of afwesig is, of die tyd wat werknemers aan ander take bestee;

"wag" 'n werknemer wat eiendom of persele bewaak of patrolleer.

(3) By die indeling van 'n werknemer vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms, word hy geag in daardie klas te wees waarin hy uitsluitlik of hoofsaaklik werksaam is.

4. STUKWERK

'n Werkgewer mag niemand toelaat of van hom vereis om stukwerk of werk volgens 'n ander stelsel waarvolgens sy verdienste op die hoeveelheid gedane werk gegrond word, te verrig nie, behalwe soos in klousule 5 bepaal.

5. AANSPORINGSBONUS

(1) Behoudens die voorwaardes dat geen werkgewer minder mag betaal en geen werknemer minder besoldiging mag aanneem as wat in Deel II van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word nie, kan 'n werkgewer 'n werknemer se besoldiging grond op die hoeveelheid of omvang van gedane werk: Met dien verstande dat so 'n stelsel van besoldiging nie toegelaat mag word nie behalwe in die vorm van 'n aansporingsbonusskema, oor die bepalings waarvan daar ooreengekom is soos in subklousules (2), (3) en (4) bepaal word.

(2) 'n Werkgewer wat 'n aansporingsbonusskema wil invoer, moet 'n gesamentlike komitee van verteenwoordigers van die bestuur en die werknemers instel wat, ná oorlegpleging met enigeen van die vakverenigingpartye by hierdie Ooreenkoms wie se lede daarby betrokke is, oor die bepalings van sodanige skema kan ooreenkom.

"short-time" means a reduction in the number of ordinary working hours in an establishment owing to slackness of trade, shortage of raw materials or a general breakdown of plant or machinery caused by accident or other unforeseen emergency;

"working proprietor" or "working partner" means an employer who is personally engaged in doing any of the work specified in Part II of this Agreement in his own establishment.

(2) Unless inconsistent with the context, the following definitions shall apply to Part II of this Agreement:

"casual employee" means an employee who is employed by the same employer for not more than three days in any one week on the operations set out in clause 10 of Part II and who is paid at the rate of pay set out in the said clause;

"clerical employee" means an employee who is engaged in writing, typing, filing, or in any other form of clerical work and includes an accounting machine operator, a cashier and a telephone switchboard operator, but does not include any other class of employee elsewhere defined in this clause notwithstanding the fact that clerical work may form a part of such employee's work;

"despatch clerk" means an employee who is responsible for the despatch or the packing of goods for transport or delivery and who may supervise the checking, mass-measuring, packing, marking, addressing or despatching of goods or packages;

"juvenile" means an employee under the age of 21 years, excluding an apprentice and a labourer;

"learner packer" means a packer who has had less than two years' experience of packing furniture in the Furniture Manufacturing Industry and who works under the supervision of a packer;

"machine maintenance mechanic" means an employee who is solely employed in all or any of the following operations:

Tracing faults in, overhauling or repairing machinery used in or in connection with an establishment or in supervising all or any of these operations;

"office messenger" means an employee engaged in collecting or delivering messages or articles on foot or with a manually propelled bicycle or tricycle outside his employer's establishment;

"packer" means an employee, other than a labourer, who is engaged in the packing, baling and crating of goods for transport or delivery;

"probationer" means an employee under 21 years of age employed in a trade designated under the Apprenticeship Act, 1944, but does not include an apprentice;

"storeman" means an employee who is in charge of and responsible for stocks of incoming goods or finished or partly finished products and who is also in charge of and responsible for receiving, storing, packing or unpacking goods in a store or warehouse or delivering goods from a store or warehouse to the consuming department in an establishment;

"timekeeper" means an employee who is engaged in checking attendance records or recording particulars of employees at work or absent from work or the time spent by employees on other tasks;

"watchman" means an employee who is engaged in guarding or patrolling property or premises.

(3) In classifying an employee for the purposes of this Agreement, he shall be deemed to be in that class in which he is wholly or mainly engaged.

4. PIECE-WORK

No employer shall require or allow any person to work piece-work or any other system by which earning are based on quantity of work done, except as provided in clause 5.

5. INCENTIVE BONUS

(1) Subject to the conditions that no employer shall pay and no employee shall accept remuneration at rates less than the rates prescribed in Part II of this Agreement, an employer may base an employee's remuneration on the quantity or output of work done: Provided that no such system of remuneration shall be permissible except in the form of an incentive bonus scheme, the terms of which have been agreed upon as set out in subclauses (2), (3) and (4).

(2) Any employer who wishes to introduce an incentive bonus scheme shall set up a joint committee of representatives of the management and the employees, which, after consultation with any of the trade union parties to this Agreement whose members are involved, may agree upon the terms of any such scheme.

(3) Die bepalings van so 'n aansporingsbonusskema en alle latere wysigings daarvan waarvoor die komitee ooreengekom het, moet op skrif gestel en deur die lede van die komitee onderteken word en dit mag nie deur enigeen van die partye verander of beeindig word nie tensy die party wat die ooreenkoms wil verander of beeindig, die ander party dié skriftelike kennis gegee het waarvoor die partye ooreengekom het toe hulle die ooreenkoms aangegaan het.

(4) 'n Werknemer wat vir enige tydperk volgens 'n aansporingsbonusskema werk, moet die volle bedrag betaal word wat hy verdien het ooreenkomstig die aansporingsbonusloon waarvoor daar ingevolge hierdie klousule ooreengekom is.

(5) Hierdie klousule is nie op vakleerlinge van toepassing nie.

6. BUITEWERK

(1) Geen werkgewer mag van enigeen van sy werknemers vereis of hom toelaat om werk in verband met die Meubelnywerheid elders as in sy bedryfsinrigting te onderneem nie, behalwe wanneer dié werk in verband staan met die voltooiing van 'n bestelling wat by dié werkgewer geplaas is en bestaan uit die aanbring, inmekaarsit, herstel of poleer van meubels op persele wat die eiendom is van of geokkupeer word deur die persoon vir wie die werk onderneem word.

(2) Geen werknemer wat in die Meubelnywerheid werksaam is, mag, terwyl hy in die diens van 'n werkgewer in dié Nywerheid is, vir verkoop vir eie rekening of namens 'n ander persoon of firma, hetsy teen vergoeding of besoldiging of nie, werk in verband met die Meubelnywerheid onderneem of bestellings daarvoor vra of aanneem nie.

(3) Geen werkgewer en/of werknemer mag werk in verband met die Meubelnywerheid, uitgesonderd dié buitewerk wat in subklousule (1) genoem word, in 'n ander perseel onderneem nie as die persele wat ingevolge die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, geregistreer is of werkwinkels wat by die Raad geregistreer is en uitsluitlik vir werk in verband met die Meubelnywerheid gebruik word.

(4) Geen werkgewer mag werk in verband met die vervaardiging van meubels, hetsy in hul geheel of gedeeltelik, afgesien van die materiaal wat gebruik word, uitbestee nie, behalwe dié buitewerk wat in subklousule (1) genoem word, en tensy dié werk verrig word in persele wat ingevolge die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, geregistreer moet word of in werkwinkels wat by die Raad geregistreer is en uitsluitlik vir werk in verband met die Meubelnywerheid gebruik word.

7. WERKURE

(1) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms mag geen werkgewer van 'n werknemer, uitgesonderd 'n werknemer wat uitsluitlik as 'n handelsreisiger of opsigter of vir die aflewering van goedere of boodskappe in diens is, vereis of hom toelaat—

(a) om langer as 44 uur, uitgesonderd etenspouses, in 'n bepaalde week te werk nie; of

(b) om langer as agt uur, uitgesonderd etenspouses, op 'n bepaalde dag te werk nie: Met dien verstande dat in 'n fabriek waarin—

(i) die gewone werkure op 'n bepaalde dag in elke week hoogstens vyf is, daar van 'n werknemer vereis of hy toegelaat kan word om vir 'n bykomende tydperk van hoogstens 'n halfuur op elkeen van die vorige dae van die week te werk; of

(ii) die werknemers gewoonlik op hoogstens vyf dae in die week werk, daar van 'n werknemer vereis of hy toegelaat kan word om op enige werkdag vir 'n bykomende tydperk van hoogstens een en 'n kwart uur te werk; of

(c) om langer as vyf uur sonder 'n ononderbroke pouse van minstens een uur aaneen te werk nie: Met dien verstande dat, vir die toepassing van hierdie paragraaf, werktydperke wat deur 'n pouse van minder as een uur onderbreek word, geag word aaneenlopend te wees;

(d) as dit 'n vrou is—

(i) om tussen 18h00 en 06h00 te werk nie; of

(ii) om ná 13h00 op meer as vyf dae in 'n week te werk nie.

(2) Ondanks subklousule (1) (a) en (b) en behoudens klousule 10 van hierdie Deel, kan 'n werkgewer 'n werknemer toelaat of van hom vereis om oortyd te werk vir 'n totale tydperk, in 'n bepaalde week, van hoogstens—

(a) 10 uur; of

(b) 'n getal ure (wat meer as 10 mag wees) wat die Raad vasgestel het in 'n skriftelike kennisgewing aan die werkgewer waarin die werknemer of die klas werknemer ten

(3) The terms of any such incentive bonus scheme and any subsequent alteration thereto which may have been agreed upon by the committee shall be reduced to writing and be signed by the members of the committee and shall not be varied or terminated by either party unless the party wishing to vary or terminate the agreement, has, in writing, given the other party such notice as may be agreed upon by the parties when entering into such an agreement.

(4) An employee employed on an incentive bonus scheme for any period shall be paid the full amount earned by him under the incentive bonus rates agreed upon in terms of this clause.

(5) The provisions of this clause shall not apply to apprentices.

6. OUTWORK

(1) No employer shall require or allow any of his employees to undertake work in connection with the Furniture Manufacturing Industry elsewhere than in his establishment except when such work is in completion of an order placed with such employer and consists of fitting, assembling, repairing or polishing furniture in premises owned or occupied by the person for whom the work is undertaken.

(2) No employee engaged in the Furniture Manufacturing Industry shall solicit or take orders for, or undertake any work in connection with the Furniture Manufacturing Industry on his own account for sale or on behalf of any other person or firm for reward, whether for remuneration or not, whilst in the employ of an employer in such Industry.

(3) No employer and/or employee shall undertake any work in connection with the Furniture Manufacturing Industry, except such outwork as is provided for in subclause (1), in any premises other than premises registered under the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, or workrooms registered with the Council and used solely for work in the Furniture Manufacturing Industry.

(4) No employer shall give out any work in connection with the manufacture of furniture, either in whole or in part, irrespective of the materials used, except such outwork as is provided for in subclause (1), other than in premises subject to registration in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, or workrooms registered with the Council and used solely for work in the Furniture Manufacturing Industry.

7. HOURS OF WORK

(1) Save as is otherwise provided in this Agreement, no employer shall require or permit an employee, other than one exclusively employed as a commercial traveller, caretaker, or in the delivery of goods or messages—

(a) to work for more than 44 hours, excluding meal intervals in any one week; or

(b) to work for more than eight hours, excluding meal intervals on any one day: Provided that in any factory in which—

(i) on one day in every week the ordinary hours of work are not more than five, an employee may be required or permitted to work for an additional period not exceeding half an hour on each of the remaining days of the week; or

(ii) the employees do not ordinarily work on more than five days in the week, an employee may on any work-day be required or permitted to work for an additional period not exceeding one and a quarter hours; or

(c) to work for a continuous period of more than five hours without an uninterrupted interval of at least one hour: Provided that for the purposes of this paragrapn, periods of work interrupted by an interval of less than one hour shall be deemed to be continuous;

(d) who is a female to work—

(i) between 18h00 and 06h00; or

(ii) after 13h00 on more than five days in any one week.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a) and (b) and save as is provided in clause 10 of this Part, an employer may require or permit an employee to work overtime for a total period not exceeding in any one week—

(a) 10 hours; or

(b) a number of hours (which may exceed 10) fixed by the Council by notice in writing to the employer specifying the employee or the class of employee in respect of whom

opsigte van wie die kennisgewing van toepassing is en die tydperk waarvoor en die voorwaardes waarop dit geldig is, gemeld word:

Met dien verstande dat geen werkgewer van 'n vroulike werknemer mag vereis of haar mag toelaat om

(a) langer as twee uur op 'n dag;
(b) op meer as drie agtereenvolgende dae;
(c) op meer as 60 dae in 'n jaar;
(d) na voltooiing van haar gewone werkure, langer as een uur op 'n dag—

oortyd te werk nie, tensy hy—

(i) voor 12-uur middag kennis daarvan aan dié werknemer gegee het; of
(ii) dié werknemer van 'n toereikende ete voorsien het voordat sy met haar oortydwerk moet begin; of
(iii) aan dié werknemer 'n toelae van 20c betyds betaal het om haar in staat te stel om 'n ete te verkry voordat sy met die oortydwerk moet begin.

(3) Benewens die tydperk waarin 'n werknemer werklik aan die werk is, word hy geag aan die werk te wees—

(a) gedurende die hele pouse in sy werk as hy nie vry is om die perseel van sy werkgewer dié hele pouse te verlaat nie; of
(b) gedurende enige ander tydperk waarin hy op die perseel van sy werkgewer is:

Met dien verstande dat as daar bewys word dat so 'n werknemer nie aan die werk was nie en vry was om die perseel te verlaat gedurende enige gedeelte van 'n tydperk in paragraaf (b) bedoel, die veronderstelling in hierdie subklousule bedoel nie ten opsigte van daardie gedeelte van dié tydperk op so 'n werknemer van toepassing is nie.

(4) Elke werkgewer moet in sy bedryfsinrigting op 'n plek wat vir sy werknemers maklik toeganklik is, 'n kennisgewing in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel B van hierdie Deel van die Ooreenkoms, vertoon waarin die aanvangs- en uitskeityd van die werk vir elke dag van die week en die etenspouse gemeld word.

(5) Hierdie klousule is nie van toepassing op 'n wag wie se werkgewer hom 'n dag van 24 agtereenvolgende uur diensvry toestaan ten opsigte van elke week diens nie: Met dien verstande dat—

(i) hy geen bedrag van sy wag se loon ten opsigte daarvan aftrek nie;
(ii) 'n werkgewer, in plaas daarvan om sy wag so 'n dag diensvry toe te staan, dié wag die loon kan betaal wat hy sou ontvang het as hy nie op so 'n dag gewerk het nie, plus 'n bedrag van minstens twee maal sy dagloon ten opsigte van so 'n dag wat nie toegestaan is nie.

8. KORTTYD

(1) Indien dit weens 'n slapte in die bedryf in enige bedryfsinrigting onmoontlik gevind word om voltyds te werk, moet korttyd gewerk word deur die beskikbare werk op 'n billike wyse te verdeel onder die werknemers wat in 'n bepaalde seksie geraak word, en indien dit nodig gevind word om werknemers af te dank vir wie lone in klousule 1 van Deel II van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, moet die werknemers wat die laagste lone verdien, die eerste afgedank word: Met dien verstande dat geen werknemer weens 'n slapte in die bedryf afgedank mag word nie voordat die korttydwerkure oor 'n aaneenlopende tydperk van vier weke tot minder as 35 per week daal.

Vir die toepassing van hierdie klousule word ondergenoemde seksies erken: Met die hand of masjien poleer, masjinering van meubelbord, masjinering van meubelhout, meubels maak, stoffeer, fineer, rame maak en beddegoed maak.

(2) 'n Werknemer wat hom op 'n bepaalde dag op die gewone aanvangstyd van die bedryfsinrigting vir diens aanmeld en vir wie daar geen werk is nie, moet ten opsigte van so 'n dag 'n bedrag van minstens vier uur se besoldiging betaal word, tensy sy werkgewer hom vooraf in kennis gestel het dat sy dienste nie op die betrokke dag benodig sal wees nie.

(3) Hierdie klousule is nie op vakleerlinge van toepassing nie.

9. BETALING VAN BESOLDIGING

(1) Lone en oortydlone moet weekliks tussen 16h30 en 17h45 op die betaaldag, of by diensbeëindiging as dit voor gewone betaaldag plaasvind, in kontant betaal word. Die betaaldag van elke bedryfsinrigting is Vrydag in elke week, behalwe waar Vrydag 'n dag is waarop daar nie gewerk word nie; in so 'n geval is die betaaldag die laaste werkdag vóór so 'n Vrydag.

the notice is applicable, and the period for which and the conditions under which it shall be valid:

Provided that no employer shall require or permit a female employee to work overtime—

(a) for more than two hours on any day;

(b) on more than three consecutive days;

(c) on more than 60 days in any year;

(d) after completion of her ordinary working hours, for more than one hour on any day unless he has—

(i) give notice thereof to such employee before midday; or
(ii) provided such employee with an adequate meal before she has to commence overtime; or

(iii) paid such employee an allowance of 20c in sufficient time to enable the employee to obtain a meal before the overtime is due to commence.

(3) An employee shall, in addition to any period during which he is actually working, be deemed to be working—

(a) during the whole of any interval in his work if he is not free to leave the premises of his employer for the whole of such interval; or

(b) during any other period during which he is on the premises of his employer;

Provided that if it is proved that any such employee was not working and was free to leave the premises during any part of any period referred to in paragraph (b), the presumption provided for in this subclause shall not apply in respect of such employee with reference to that part of such period.

(4) Every employer shall display in his establishment in a place readily accessible to his employees a notice in the form prescribed in Annexure B to this Part of the Agreement specifying the starting and finishing time of work for each day of the week and the meal interval.

(5) The provisions of this clause shall not apply to a watchman whose employer grants him a day off of 24 consecutive hours in respect of every week of employment: Provided that—

(i) he makes no deduction from his watchman's wage in respect thereof;

(ii) an employer may, in lieu of granting his watchman any such day off, pay such watchman the wage he would have received if he had not worked on such day, plus an amount of not less than double his daily wage in respect of such day not granted.

8. SHORT-TIME

(1) If, owing to slackness of trade in any establishment, it is found impossible to work full-time, short-time shall be worked by distributing the work available fairly amongst the employees affected in any section, and should it be found necessary to dismiss any employees for whom wages are prescribed in clause 1 of Part II of this Agreement the employees to be dismissed first shall be those earning the lowest wages: Provided that no employee shall be dismissed owing to slackness of trade until the hours of work on short-time fall below 35 per week over a continuous period of four weeks.

For the purposes of this clause, the following sections will be recognised: Polishing by hand or machine, furniture board machining, furniture solid machining, furniture making, upholstering, veneering, framemaking and bedding making.

(2) An employee who on any day reports for duty at the usual starting time of the establishment, and for whom no work is available, shall be paid in respect of such day an amount not less than four hours' remuneration, unless he was notified by his employer previously that his services would not be required on the day in question.

(3) The provisions of this clause shall not apply to apprentices.

9. PAYMENT OF REMUNERATION

(1) Wages and over-time shall be paid in cash weekly between 16h30 and 17h45 on the pay-day or on termination of employment if this takes place before the ordinary pay-day. The pay-day of every establishment shall be Friday in each week, except where Friday is a non-working day, when the pay-day shall be the last working day preceding Friday.

(2) Besoldiging wat kragtens hierdie Ooreenkoms aan 'n werknemer verskuldig is, moet aan hom oorhandig word in 'n verseëlde koevert of houer waarop geskryf moet staan, of wat vergesel moet gaan van 'n staat wat die volgende aantoon: Die werkgewer se naam, die werknemer se naam of nommer of beroep, die getal gewone ure, oortydure of ekstra oortydure gewerk, die verskuldigde besoldiging en die tydperk ten opsigte waarvan die betaling gedoen word, besoldiging verskuldig ten opsigte van werk op 'n Sondag verrig en besonderhede van alle aftrekkings, en dié koevert of houer waarop dié besonderhede geskryf staan of dié staat word die eiendom van die werknemer.

(3) Die werkgewer mag geen premie vir die opleiding van 'n werknemer vra of aanneem nie: Met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is ten opsigte van 'n opleidingskema waartoe die werkgewer regtens verplig is om by te dra nie.

(4) Geen bedrag mag van die besoldiging van 'n werknemer vir die beskadiging van materiaal afgetrek word nie, ook geen ander bedrag van watter aard ook al nie, met uitsondering van dié hieronder genoem:

(a) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, wanneer 'n werknemer van sy werk afwesig is om 'n ander rede as op las of op versoek van sy werkgewer, 'n bedrag eweredig aan die tydperk van sy afwesigheid;

(b) met die skriftelike toestemming van die werknemer, bedrae vir 'n siekte-, versekerings-, pensioen- of ander soortgelyke fonds;

(c) met die skriftelike toestemming van die werknemer, bedrae vir bydraes tot die fondse van die vakverenigings;

(d) bydraes ingevolge klousule 16 van Deel I van hierdie Ooreenkoms;

(e) enige bedrag wat 'n werkgewer ingevolge enige statutêre wet, ordonnansie of regsgeding verplig is om ten behoewe van 'n werknemer te betaal;

(f) enige bedrag wat ooreenkomstig die gemene reg van enige skuld van 'n werknemer aan 'n werkgewer afgetrek mag word;

(g) behoudens klousule 8, 'n bedrag eweredig aan die hoeveelheid korttyd wat gewerk is;

(h) 'n bedrag eweredig aan die tyd wat 'n bedryfsinrigting gesluit mag wees ingevolge 'n onderlinge reëling tussen die werkgewer en minstens 75 persent van sy werknemers.

10. BETALING VIR OORTYDWERK EN VIR WERK OP SONDAE

(1) Alle tyd wat daar langer gewerk word as die weeklikse of daaglikse ure in klousule 7 (1) van hierdie Deel van die Ooreenkoms voorgeskryf of wat gewerk word buite die gewone werkure soos bepaal in die kennisgewing wat ingevolge klousule 7 (4) van hierdie Deel van die Ooreenkoms vertoon moet word, word geag oortyd te wees en, behoudens subklousule (2), moet daarvoor soos volg betaal word vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk:

(a) Vir alle tyd gewerk ná die gewone uitskeityd en tot om 22h00 op enige dag van Maandag tot Vrydag of tot om 18h00 op Saterdag, teen een en 'n half maal die uurloon van die betrokke werknemer;

(b) vir alle tyd gewerk tussen 22h00 en die gewone aanvangstyd van Maandag tot Vrydag of na 18h00 op Saterdag, teen twee maal die uurloon van die betrokke werknemer.

(2) Wanneer 'n werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer hom besoldig teen 'n loon van minstens twee maal sy gewone loon ten opsigte van die totale tydperk op so 'n Sondag gewerk, of teen 'n loon van minstens twee maal die gewone besoldiging wat betaalbaar is ten opsigte van die tydperk wat hy gewoonweg op 'n weekdag werk, naamlik die grootste bedrag.

(3) Die Raad moet binne sewe dae vanaf die dag waarop die oortydwerk verrig is, deur die betrokke werkgewer in kennis gestel word van alle oortydwerk wat op enige dag van Maandag tot Vrydag verrig is.

(4) Indien 'n werknemer in 'n bepaalde week van die werk wegbly gedurende enige van of al die gewone ure wat in die betrokke bedryfsinrigting nagekom word, kan sodanige gewone ure wat die werknemer nie gewerk het nie, afgetrek word van die oortydure wat hy gewerk het, en vir die ure aldus afgetrek, moet daar, ondanks subklousule (1), betaal word teen die werknemer se gewone loon: Met dien verstande dat—

(i) as die getal gewone werkure wat die werknemer in 'n bepaalde week van die werk afwesig is, meer is as die oortydure gewerk, vir al sodanige oortydure gewerk, betaal moet word teen die werknemer se gewone loon;

(ii) in geval 'n werknemer van die werk afwesig is met die toestemming van sy werkgewer, of op 'n openbare vakansiedag in klousule 12 (1) bedoel, of afwesig is weens siekte,

(2) Any remuneration due to an employee in terms of this Agreement shall be handed to him in a sealed envelope or container, on which shall be reflected, or which shall be accompanied by a statement showing, the employer's name, the employee's name or number or occupation, the number of ordinary hours, overtime hours or additional overtime hours worked, the remuneration due and the period in respect of which the payment is made, remuneration due in respect of work performed on a Sunday and details of any deductions made, and such envelope or container on which these particulars are reflected or such statement shall become the property of the employee.

(3) No premium for the training of an employee shall be charged or accepted by the employer: Provided that this subclause shall not apply in respect of a training scheme to which an employer is legally required to contribute.

(4) No charge for damage done to material or deduction of any description, other than the following, shall be made from the remuneration due to an employee:

(a) Except where otherwise provided in this Agreement, an amount proportionate to any period when an employee is not at work otherwise than on the instruction or at the request of his employer;

(b) with the written consent of the employee, deductions for sick, insurance, pension or other similar funds;

(c) with the written consent of the employee, deductions for contributions to the funds of the trade unions;

(d) contributions in terms of clause 16 of Part I of this Agreement;

(e) any amount which an employer is compelled by any statutory law, ordinance or legal process to pay on behalf of an employee;

(f) any amount that may be set off in accordance with common law against any debt owing to an employer by an employee;

(g) subject to the provisions of clause 8, a deduction proportionate to the amount of short-time worked;

(h) a deduction proportionate to any time that an establishment may be closed by a mutual arrangement between the employer and not less than 75 per cent of his employees.

10. PAYMENT FOR OVERTIME AND FOR WORK PERFORMED ON A SUNDAY

(1) All time worked in excess of the weekly or daily hours laid down in clause 7 (1) of this Part of the Agreement or outside the ordinary working hours as specified in the notice which is required to be displayed in terms of clause 7 (4) of this Part of the Agreement shall be regarded as overtime and shall, subject to the provisions of subclause (2), be paid for as follows for each hour or part of an hour so worked:

(a) For any time worked after the ordinary finishing time and up to 22h00 on any day from Mondays to Fridays or up to 18h00 on Saturdays, at the rate of one and a half times the hourly rate of the employee concerned;

(b) for any time worked between 22h00 and the ordinary starting time from Mondays to Fridays, or after 18h00 on Saturdays, at double the hourly rate of the employee concerned.

(2) Whenever an employee works on a Sunday his employer shall pay the employee remuneration at the rate of not less than double his ordinary rate of remuneration, in respect of the total period worked on such Sunday, or remuneration which is not less than double the ordinary remunertion payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day, whichever is the greater.

(3) All overtime worked on any day from Monday to Friday shall, within seven days of the date on which the overtime was worked, be notified in writing to the Council by the employer concerned.

(4) Notwithstanding the provisions of subclause (1), where in any one week an employee absents himself from work during any or all of the ordinary hours observed in the establishment concerned, such ordinary hours not worked by the employee may be deducted from the hours of overtime worked and the hours so deducted shall be paid for at the employee's ordinary wage: Provided that—

(i) if the number of ordinary hours of work on which the employee is absent in any one week is in excess of the overtime hours worked, all such overtime hours shall be paid for at the employee's ordinary wage;

(ii) where an employee is absent from work with the permission of his employer, or on a public holiday referred to in clause 12 (1), or absent on account of sickness, the

hierdie subklousule nie van toepassing is nie en vir die oortydure in sodanige geval gewerk, betaal moet word teen die oortydloon wat van toepassing is op die oortydure gewerk: Met dien verstande dat 'n werkgewer 'n werknemer kan aansê om 'n doktersertifikaat in te dien ter stawing van die rede vir sy afwesigheid; en

(iii) sodanige gewone werkure wat nie gewerk is nie eers afgetrek moet word van die oortydure gewerk gedurende die ure in subklousule (1) (a) bedoel, en dat, indien die getal gewone werkure wat 'n werknemer in 'n bepaalde week afwesig is meer is as sodanige oortydure gewerk, die oorskot dan afgetrek moet word van die oortydure gewerk gedurende die ure in subklousule (1) (b) bedoel, maar uitgesonderd die oortydure aldus gewerk op Saterdae en tyd gewerk op Sondae, en dat daar vir enige oorblywende ure na sodanige aftrekking ooreenkomstig subklousule (1) (b) betaal moet word.

11. WERKNEMERS WAT HOËR LONE ONTVANG AS DIÉ WAT VOORGESKRYF WORD

'n Werknemer vir wie lone in Deel II van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en wat op die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree 'n hoër loon ontvang as die loon wat vir sodanige klas voorgeskryf word, moet, solank hy in die diens van dieselfde werkgewer bly en dieselfde klas werk verrig, 'n loon ontvang wat nie laer is as die loon wat hy op sodanige datum ontvang het nie: Met dien verstande dat die Raad magtiging kan verleen vir 'n verlaging van sodanige hoër loon tot die peil wat in hierdie Ooreenkoms vir 'n werknemer van sy klas voorgeskryf word.

12. VAKANSIEDAE EN VAKANSIEFONDS

Ondergenoemde voorwaardes moet nagekom word deur alle werkgewers en werknemers, uitgesonderd los werknemers, vir wie lone in Deel II van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word:

(1) Goeie Vrydag, Paasmaandag, Hemelvaartsdag, Geloftedag, Kersdag, Republiekdag en Nuwejaarsdag is vakansiedae met volle besoldiging. Elke werknemer moet ten opsigte van elk van hierdie vakansiedae die besoldiging betaal word wat hy sou ontvang het as hy op daardie dag gewerk het: Met dien verstande dat, ingeval enige sodanige vakansiedag op 'n Saterdag val, elke werknemer, benewens sy gewone besoldiging 'n bedrag gelyk aan agt en 'n half maal sy uurloon betaal moet word, afgesien daarvan of die bedryfsinrigting waarin hy werksaam is vyf of ses dae per week werk.

(2) Vir tyd op Paasmaandag gewerk, moet die werkgewer, benewens die besoldiging wat ingevolge subklousule (1) verskuldig is, elke betrokke werknemer besoldig teen die uurloon van sodanige werknemer.

(3) Geen werkgewer mag van 'n werknemer vereis of hom toelaat om op Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Geloftedag en Republiekdag te werk nie.

(4) Elke bedryfsinrigting moet sluit en geen werkgewer mag van 'n werknemer vereis of hom toelaat om gedurende ondervermelde tydperke werk in die Meubelnywerheid te verrig nie, en geen werknemer mag gedurende dié tydperk werk in die Meubelnywerheid onderneem of verrig nie, naamlik:

(a) Tussen uitskeityd op 19 Desember 1980 en aanvangstyd op 14 Januarie 1981;

(b) tussen uitskeityd op 22 Desember 1981 en aanvangstyd op 17 Januarie 1982: Met dien verstande egter dat versendingsafdelings in 'n bepaalde jaar tot 23 Desember kan oop bly.

(5) (a) Die Fonds wat bekend staan as die Sentrale Vakansiefonds van die Meubelnywerheid, Oostelike Kaapprovinsie, word hierby voortgesit. Elke werkgewer moet elke week 'n bedrag gelyk aan 12½ persent van die werklike besoldiging, uitgesonderd bonusbetalings, wat elkeen van sy werknemers gedurende daardie week verdien het, in die Fonds inbetaal. Wanneer die werkgewer hierdie bedrag betaal, moet hy 'n staat verstrek in die vorm in Aanhangsel A van hierdie Deel van die Ooreenkoms voorgeskryf.

(b) Ondanks paragraaf (a), kan die bedrag van 12½ persent verminder word tot 5 persent van die besoldiging wat aan 'n werknemer betaal word ten opsigte van enige week waarin 'n werknemer, om watter rede ookal, uitgesonderd op las of op versoek van die werkgewer minder as 44 uur werk: Met dien verstande dat as 'n werknemer weens siekte minder as 44 uur werk, die werkgewer as 'n opskortende voorwaarde vir die betaling van genoemde bedrag van die werknemer kan vereis om 'n sertifikaat in te dien wat deur 'n mediese praktisyn onderteken is en die aard en duur van die werknemer se siekte meld: Voorts met dien verstande dat die bydrae van 5 persent ten opsigte van siekte nie vir 'n tydperk van meer as 25 gewone werkdae in 'n bepaalde jaar betaal hoef te word nie.

provisions of this subclause shall not apply and the overtime hours worked in such case shall be paid for at the overtime rate applicable to the overtime hours worked: Provided that an employer may call on an employee for a medical certificate as proof of cause of absence; and

(iii) such ordinary hours not worked shall firstly be deducted from overtime worked during the hours specified in subclause (1) (a) and if the number of ordinary hours of work on which an employee is absent in any one week is in excess of such overtime worked, the excess shall then be deducted from overtime worked during the hours specified in subclause (1) (b), but excluding overtime so worked on Saturday and time worked on Sundays, and any remaining time after such deduction shall be paid for in accordance with subclause (1) (b).

11. EMPLOYEES RECEIVING HIGHER WAGES THAN THOSE PRESCRIBED

An employee for whom wages are prescribed in Part II of this Agreement and who at the date of the commencement thereof is receiving a higher wage than the rate prescribed for such class of work shall, so long as he remains in the service of the same employer and is engaged in the same class of work, receive a wage not lower than the wage he is receiving at such date: Provided that the Council may authorise a reduction of such higher wage to the level prescribed in this Agreement for an employee of his class.

12. HOLIDAYS AND HOLIDAY FUND

The following conditions shall be observed by all employers and employees, excluding casual employees, for whom wages are prescribed in Part II of this Agreement:

(1) Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, Day of the Covenant, Christmas Day, Republic Day and New Year's Day shall be holidays on full pay. Every employee shall be paid in respect of each of these holidays the remuneration he would have received had he worked on that day: Provided that, in the event of any such holiday falling on a Saturday, every employee shall, in addition to his ordinary remuneration, be paid an amount equal to eight and a half times his hourly rate irrespective of whether the establishment in which he is employed observes a five or a six-day week.

(2) For the time worked on Easter Monday, the employer shall, in addition to the remuneration due in terms of subclause (1), pay to every employee concerned remuneration at the hourly rate of such an employee.

(3) No employer shall require or permit an employee to work on Good Friday, Ascension Day, Day of the Covenant and Republic Day.

(4) Every establishment shall close and no employer shall require or permit an employee to perform and no employee shall undertake or perform work in the Furniture Manufacturing Industry during the periods—

(a) between finishing time on 19 December 1980 and starting time on 14 January 1981;

(b) between finishing time on 22 December 1981 and starting time on 17 January 1982: Provided, however, that despatch departments may remain open until 23 December in any year.

(5) (a) The Fund known as the Eastern Province Furniture Central Holiday Fund is hereby continued. Every employer shall each week pay into the Fund a sum equal to 12½ per cent of the actual remuneration, excluding bonus payments, earned by each of his employees during that week. When making such payment the employer shall furnish a statement in the form prescribed in Annexure A to this Part of this Agreement.

(b) Notwithstanding the provisions of paragraph (a), the amount of 12½ per cent may be reduced to five per cent of the remuneration paid to an employee in respect of any week during which an employee works less than 44 hours for any reason whatsoever other than absence on the instructions or at the request of the employer: Provided that if an employee works less than 44 hours on account of illness, the employer may, as a condition precedent to the payment of the said amount, require the employee to produce a certificate signed by a medical practitioner stating the nature and duration of the employee's incapacity: Provided further that the contribution of five per cent in respect of illness need not be paid for any period in excess of 25 ordinary working days in any one year.

(c) Die bedrae wat ingevolge paragraaf (a) hiervan betaalbaar is, moet vóór of op die 10de dag van elke maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit verskuldig is, aan die Sekretaris van die Raad betaal word.

(d) Die bedrae wat ingevolge paragraaf (a) hiervan betaalbaar is, moet, benewens enige loon of oortydbesoldiging wat ingevolge hierdie Ooreenkoms aan 'n werknemer betaalbaar is, deur die werkgewer betaal word en mag nie van die loon of oortydbesoldiging van sodanige werknemer afgetrek word nie.

(e) Die Raad moet 'n register byhou van die bedrag wat ingevolge paragraaf (a) ten opsigte van elke werknemer in die Sentrale Vakansiefonds inbetaal word.

(f) Die Sentrale Vakansiefonds moet gebruik word om gedurende ondergenoemde tydperk 'n vakansiebonus onder werknemers te verdeel:

Tussen 8 en 19 Desember moet daar aan elke werknemer 'n vakansiebonus betaal word wat gelykstaan met die bedrag wat ingevolge paragraaf (a) hiervan ten opsigte van hom in die Sentrale Vakansiefonds gestort is gedurende die jaar wat op die eerste betaaldag in November eindig.

(g) Die Raad kan van die geld wat aan die Sentrale Vakansiefonds behoort, op vaste deposito of as onmiddellik opvraagbare deposito's by 'n bank of geregistreerde bouvereniging belê, en die rente op sulke beleggings kom die algemene fondse van die Raad toe as teenprestasie vir die Raad se administrasie van die Fonds.

(h) Geld wat verskuldig is aan werknemers wat nie opgespoor kan word en wat nie binne 'n tydperk van twee jaar vanaf die datum waarop die geld betaalbaar geword het betaling geëis het nie, kom die fondse van die Raad toe.

(i) Indien die boedel van 'n werkgewer gesekwestreer of 'n maatskappy wat 'n werkgewer is, gelikwideer word, en geld wat deur sodanige werkgewer ingevolge paragraaf (a) hiervan aan die Raad verskuldig is ten opsigte van enige dienstyd van 'n werknemer van hoogstens 12 maande nie betaal is nie, moet die werknemer ten opsigte van wie die geld verskuldig is, by sodanige sekwestrasie of likwidasie geag word geregtig te wees op een en 'n half verlofdae vir elke maand van sodanige tydperk van hoogstens 12 maande.

(j) 'n Openbare rekenmeester, wat deur die Raad aangestel en wie se besoldiging deur die Raad bepaal moet word, moet die rekenings van die Sentrale Vakansiefonds minstens een keer per jaar ouditeer en voor of op 31 Desember elke jaar 'n staat opstel wat—

(i) alle geld toon wat kragtens hierdie klousule ontvang is, asook

(ii) uitgawes onder alle hoofde aangegaan gedurende die 12 maande wat op die vorige 31 Desember geëindig het, tesame met 'n balansstaat wat die bates en laste van die Fonds op daardie datum aantoon.

(k) Gewaarmerkte kopieë van die geouditeerde staat en balansstaat, mede-onderteken deur die Voorsitter van die Raad en van die ouditeur se verslag daaroor, moet daarna op die kantoor van die Raad ter insae lê. Gesertifiseerde kopieë van die staat, balansstaat en ouditeur se verslag moet so gou doenlik, maar hoogstens drie maande na die einde van die tydperk wat daardeur gedek word, deur die Raad aan die Sekretaris van Mannekragbenutting gestuur word.

(l) Ingeval hierdie Ooreenkoms weens verloop van tyd verstryk of weens enige ander oorsaak gestaak word, moet die Fonds deur die Raad geadministreer word totdat die Raad dit gelikwideer of oorgedra het na 'n ander fonds wat vir dieselfde doel ingestel is as dié waarvoor die oorspronklike Fonds ingestel is.

(m) Ingeval die Raad ontbind word of ingevolge artikel 34 (2) van die Wet ophou om te funksioneer gedurende enige tydperk waarin hierdie Ooreenkoms bindend is, moet die Raad voortgaan om die Fonds te administreer en moet die lede van sodanige Raad op die datum waarop die Raad ophou om te funksioneer of ontbind word, vir dié doel geag word lede daarvan te wees: Met dien verstande egter dat vakatures wat in sodanige Raad ontstaan, deur die Registrateur gevul kan word uit die geledere van werkgewers en werknemers in die Meubelnywerheid, Oostelike Kaapprovinsie, ten einde 'n gelyke getal werkgewer- en werknemerverteenwoordigers en -plaasvervangers in die ledetal van die Raad te verseker. Ingeval die Raad nie in staat is nie of onwillig is om sy pligte te vervul, of voor 'n dooie punt te staan kom wat die administrasie van die Fonds, na die mening van die Registrateur, ondoenlik of onwenslik maak, kan hy 'n trustee of trustees aanstel om die pligte van die Raad uit te voer, en dié trustee of trustees het vir hierdie doel al die bevoegdhede van die Raad. By verstryking van hierdie Ooreenkoms moet die Fonds gelikwideer word op die wyse in paragraaf (n) van hierdie subklousule voorgeskryf, en as die sake van die Raad by verstryking van die Ooreenkoms reeds afgehandel en sy

(c) Amounts payable in terms of paragraph (a) hereof shall be paid to the Secretary of the Council not later than the 10th day of each month following that in respect of which they are due.

(d) Amounts payable in terms of paragraph (a) hereof shall be paid by the employer in addition to any wage or overtime pay payable to an employee in terms of this Agreement, and shall not be deducted from the wages or overtime pay of such employee.

(e) The Council shall keep a record of the amount paid in respect of each employee into the Central Holiday Fund in terms of paragraph (a).

(f) The Central Holiday Fund shall be utilised for the purpose of distribution to employees of a holiday bonus over the following period:

Between 8 and 19 December, each employee shall be paid a holiday bonus equal to the amount paid into the Central Holiday Fund in terms of paragraph (a) hereof in respect of him during the year ending on the first pay-day occurring in November.

(g) The Council may invest any of the moneys belonging to the Central Holiday Fund on fixed deposit or on call with a bank or registered building society and any interest accruing from such investments shall accrue to the general funds of the Council in consideration of the Council's administration of the Fund.

(h) Moneys due to employees who cannot be traced and who have not claimed payment within a period of two years from the date on which the moneys became payable, shall accrue to the funds of the Council.

(i) Should the estate of an employer be sequestrated, or a company which is an employer be placed in liquidation, and any moneys due by such emplover to the Council in terms of paragraph (a) hereof in respect of any period of employment of any employee, not exceeding 12 months, not having been paid, the employee in respect of whom the money is due shall be deemed to be entitled on such sequestration or liquidation, to one and a half days' leave for each month of such period not exceeding 12 months.

(j) A public accountant, who shall be appointed by the Council and whose remuneration shall be decided by the Council, shall audit the accounts of the Central Holiday Fund at least once annually and, not later than 31 December in each year, prepare a statement showing—

(i) all moneys received in terms of this clause;

(ii) expenditure incurred under all headings during the 12 months ended 31 December, preceding, together with a balance sheet showing the assets and liabilities of the Fund as at that date.

(k) True copies of the audited statements and balance sheet, countersigned by the Chairman of the Council, and of the auditor's report thereon shall thereafter lie for inspection at the offices of the Council. Certified copies of the statement, balance sheet and auditor's report shall as soon as possible, but not later than three months after the close of the period covered thereby, be transmitted by he Council to the Secretary for Manpower Utilisation.

(l) In the event of the expiry of this Agreement by effluxion of time or cessation for any other cause, the Fund shall be administered by the Council until it be either liquidated or transferred by the Council to any other fund constituted for a similar purpose to that for which the original Fund was established.

(m) In the event of the dissolution of the Council or in the event of its ceasing to function in terms of section 34 (2) of the Act, during any period in which this Agreement is binding, the Council shall continue to administer the Fund and the members of such Council at the date on which the Council ceases to function or is dissolved shall be deemed to be members thereof for such purposes: Provided, however, that any vacancies occurring on such Council may be filled by the Registrar from employers and employees in the Furniture Manufacturing Industry, Eastern Cape Province, to ensure an equality of employer and employee representatives and alternates in the membership of the Council. In the event of the Council being unable or unwilling to discharge its duties or a deadlock arising thereon which renders the administration of the Fund impracticable or undesirable in the opinion of the Registrar, he may appoint a trustee or trustees to carry out the duties of such Council and who shall possess all the powers of such Council for that purpose. Upon expiry of the Agreement, the Fund shall be liquidated in the manner set fourth in paragraph (n) of this subclause and if upon such expiry the affairs of the Council have already been wound

bates verdeel is, moet die saldo van die Fonds ooreenkomstig artikel 34 (4) van die Wet verdeel word asof dit deel van die algemene fondse van die Raad uitmaak.

(n) By die likwidasie van die Fonds ingevolge paragraaf (1), moet die geld wat nog in die kredit van die Fonds staan nadat alle eise teen die Fonds, met inbegrip van die administrasie- en likwidasiekoste, betaal is, in die algemene fondse van die Raad gestort word.

13. VERSKAFFING VAN GEREEDSKAP

(1) Meubelmakersbanke, klampe, handskroewe, lympotte en alle kwaste moet deur die werkgewer verskaf word.

(2) Die werkgewer moet die gereedskap van die meubelmakers wat in sy diens is, op eie koste verseker teen verlies of vernietiging deur brand of diefstal op die fabrieksperseel. In dié verband is elke meubelmaker verplig om, wanneer dit van hom vereis word, 'n inventaris voor te lê van die gereedskap wat in sy besit is en moet hy voorts dié inligting verstrek wat die versekeraars van tyd tot tyd ten opsigte van genoemde gereedskap vereis.

14. VRYSTELLINGS

(1) Die Raad kan, behoudens die voorbehoudsbepaling van artikel 51 (3) van die Wet, om 'n regsgeldige rede vrystelling van enigeen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms verleen.

(2) Die Raad moet ten opsigte van enigeen aan wie vrystelling verleen word, die voorwaardes bepaal waarop sodanige vrystelling verleen word en die tydperk waarin die vrystelling van krag is: Met dien verstande dat die Raad, as hy dit doenlik ag en nadat daar een week vooraf skriftelik kennis aan die betrokke persoon gegee is, enige vrystellingsertifikaat kan intrek.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elkeen aan wie vrystelling verleen is 'n sertifikaat uitreik wat die volgende aantoon:

(a) Die naam van die betrokke persoon voluit;

(b) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;

(c) die voorwaardes vasgestel ingevolge subklousule (2) waarop die vrystelling verleen word;

(d) die tydperk waarvoor die vrystelling van krag is; en

(e) die rede waarom die vrystelling verleen word.

(4) Die Sekretaris van die Raad moet—

(a) alle sertifikate wat uitgereik word in volgorde nommer;

(b) 'n afskrif hou van elke sertifikaat wat uitgereik word; en

(c) wanneer vrystelling aan 'n werknemer verleen word, 'n kopie van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer stuur.

15. BESTAANDE SERTIFIKATE

Ondanks die verstryking van vorige ooreenkomste vir die Nywerheid, moet die Raad voortgaan om alle leerlingsertifikate of enigeen daarvan wat kragtens sodanige vorige ooreenkomste uitgereik is, te administreer totdat sodanige sertifikate weens verloop van tyd verstryk of andersins deur die Raad ingetrek of gekanselleer word.

16. UITGAWES VAN DIE RAAD

Ten einde die uitgawes van die Raad te bestry, moet elke werkgewer 20c per week aftrek van die loon van elkeen van sy werknemers (uitgesonderd leerling, vakleerlinge en los werknemers): Met dien verstande dat 10c per week afgetrek moet word van die lone van werknemers (uitgesonderd leerlinge, vakleerlinge en los werknemers) wat, ooreenkomstig 'n vrystellingsertifikaat deur die Raad uitgereik, 'n loon van minder as R14,70 per week ontvang: Voorts met dien verstande dat geen bedrag afgetrek mag word in gevalle waar die totale weeklikse verdienste van die werknemer hoogstens R4,20 beloop nie.

By die totaal van die bedrae wat aldus afgetrek word, moet die werkgewer 'n gelyke bedrag byvoeg en die totale bedrag voor of op die 10de dag van die volgende maand stuur aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 2221, Port Elizabeth, 6056, saam met die state wat die Raad van tyd tot tyd voorskryf.

up and its assets distributed, the balance of the Fund shall be distributed as provided for in section 34 (4) of the Act, as if it formed part of the general funds of the Council.

(n) Upon liquidation of the Fund in terms of paragraph (1) the moneys remaining to the credit of the Fund after payments of all claims, including administration and liquidation expenses, shall be paid into the general funds of the Council.

13. PROVISION OF TOOLS

(1) Cabinetmakers' benches, cramps, handscrews, gluepots and all brushes shall be provided by the employer.

(2) The employer shall, at his expense, insure against loss or destruction by fire, or burglary on the factory premises, the tools of the cabinetmakers in his employ. In this connection each cabinetmaker shall be obliged to submit, when required, an inventory of the tools in his possession and shall further submit such information as may be required from time to time by the insurers in respect of the said tools.

14. EXEMPTIONS

(1) The Council may, subject to the priviso to section 51 (3) of the Act, grant exemption from any of the provisions of the Agreement for any good and sufficient reason.

(2) The Council shall fix, in respect of any person granted exemption, the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate: Provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any licence of exemption.

(3) The Secretary of the Council shall issue to every person granted exemption a licence setting out—

(a) the full name of the person concerned;

(b) the provisions of the Agreement for which exemption is granted;

(c) the conditions fixed in accordance with the provisions of subclause (2) subject to which such exemption is granted;

(d) the period for which the exemption shall operate; and

(e) the reason for the exemption being granted.

(4) The Secretary of the Council shall—

(a) number consecutively all licences issued;

(b) retain a copy of each licence issued; and

(c) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the licence to the employer concerned.

15. EXISTING CERTIFICATES

Notwithstanding the expiry of any previous agreements for the Industry, the Council shall continue to administer all or any learnership certificates issued under such previous agreements until such certificates shall expire by the effluxion of time or otherwise have been cancelled or withdrawn by the Council.

16. EXPENSES OF THE COUNCIL

For the purpose of meeting the expenses of the Council, every employer shall deduct 20c per week from the wages of each of his employees (other than learners, apprentices and casual employees): Provided that 10c per week shall be deducted from the wages of employees (other than learners, apprentices and casual employees) who, in terms of a licence of exemption issued by the Council, are in receipt of a wage of less than R14,70 per week: Provided further that no deductions shall be made when the total weekly earnings of an employee do not exceed R4,20.

To the aggregate of the amounts so deducted the employer shall add an equal amount and forward not later than the 10th day of the following month the total sum to the Secretary of the Council, P.O. Box 2221, Port Elizabeth, 6056, together with such statements as the Council may from time to time determine.

University of Fort Hare
Together in Excellence

17. REGISTRASIE VAN WERKGEWERS EN WERKNEMERS

(1) Elke werkgewer wat dit nie reeds ingevolge 'n vorige ooreenkoms gedoen het nie, moet binne een maand vanaf die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, en elke werkgewer wat ná daardie datum tot die Nywerheid toetree, moet binne een maand vanaf die datum waarop hy met werksaamhede begin aan die Sekretaris van die Raad die volgende besonderhede stuur wat skriftelik en deur die werkgewer onderteken moet wees:

(a) Sy naam voluit (ingeval die onderneming 'n maatskappy of 'n vennootskap is, moet die naam van die verantwoordelike bestuurder en/of vennote voluit verstrek word);

(b) sy adres waar die besigheid gedryf word en die woonadresse van die persone wat in paragraaf (a) genoem word;

(c) die bedryf of bedrywe wat hy in die Nywerheid beoefen;

(d) die name van sy werknemers en die beroepe waarin hulle werksaam is.

(2) Ingeval die werkgewer 'n vennootskap is, moet die inligting verstrek word wat ooreenkomstig subklousule (1) in verband met elk van die vennote vereis word, en ook die naam waaronder die vennootskap sake doen.

(3) Elke werkgewer moet die Raad skriftelik in kennis stel van alle veranderings ten opsigte van besonderhede wat ingevolge subklousule (1) verstrek word, en daar moet binne 14 dae vanaf so 'n verandering kennis daarvan gegee word.

(4) Elke werkgewer in die Nywerheid moet op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms, en elke werkgewer wat ná dié datum tot die Nywerheid toetree moet, binne sewe dae ná die datums of op die datum waarop die werkgewer met sy werksaamhede begin, na gelang van die geval, 'n kontant bedrag of 'n waarborg wat vir die Raad aanvaarbaar is by die Raad inbetaal om die uitbetaling van die volgende uitgawes aan sy werknemers te dek:

(a) Een week se lone;

(b) 13 weke se heffings en bydraes ten opsigte van—

(i) vakansiebonusfondsbydraes ingevolge klousule 12;

(ii) heffings aan die Raad ingevolge klousule 16;

(iii) opleidingsfondsbydraes ingevolge klousule 4 van die Opleidingsfondsooreenkoms;

(iv) voorsorgfondsbydraes ingevolge klousule 7 van die Voorsorgfondsooreenkoms.

(5) As die kontant bedrag of die waarborg wat deur 'n werkgewer inbetaal is onvoldoende is om die uitbetaling te dek van die lone en heffings/bydraes in subklousule (4) gemeld, moet die werkgewer die kontant bedrag of die waarborg op aanvraag van die Raad verhoog tot 'n bedrag wat voldoende is om sodanige uitbetaling te dek. 'n Werkgewer moet toegelaat word om die kontant bedrag of die waarborg te verminder as 'n vermindering van die getal werknemers in diens van so 'n werkgewer 'n vermindering regverdig: Met dien verstande dat daar geen vermindering van die kontant bedrag of die waarborg binne tussenposes van minder as ses maande vereis of toegelaat mag word nie: Voorts met dien verstande dat die minimum bedrag op enige bepaalde tydstip minstens R500 moet wees.

(6) Die Raad is daarop geregtig om 'n kontant bedrag of 'n waarborg wat ingevolge subklousule (4) deur 'n werkgewer by die Raad inbetaal is, aan te wend om enige bedrag uit te betaal wat so 'n werkgewer ten opsigte van heffings en bydraes aan die Raad verskuldig is of om enige lone te betaal wat so 'n werkgewer aan een of meer werknemers verskuldig is, as die Raad daarvan oortuig is dat sodanige lone deur die betrokke werkgewer aan die betrokke werknemers verskuldig en betaalbaar is: Met dien verstande dat die totale eis ten opsigte van een of meer werknemers hoogstens die totale kontant bedrag of die waarborg mag wees wat by die Raad inbetaal is: Voorts met dien verstande dat die bedrag wat 'n werknemer as loon kan eis hoogstens daardie gedeelte van die kontant bedrag of die waarborg mag wees wat by die Raad inbetaal is en wat lone verteenwoordig.

18. WERKENDE EIENAARS EN VENNOTE

Alle werkende eienaars en/of vennote moet die erkende ure nakom wat vir werknemers in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

17 REGISTRATION OF EMPLOYERS AND EMPLOYEES

(1) Every employer who has not already done so in pursuance of any previous agreement shall within one month from the date on which this Agreement comes into operation, and every employer entering the Industry after the date shall within one month of commencement of operations by him, forward to the Secretary of the Council the following particulars, which shall be in writing and signed by the employer:

(a) His full name (where the business is a company or partnership, the full name of the responsible manager and/or partners must be furnished);

(b) his address where the business is carried on and the residential addresses of the persons referred to in paragraph (a);

(c) the trade or trades carried on by him in the Industry;

(d) the names of his employees and the occupations in which they are employed.

(2) Where the employer is a partnership, information in accordance with subclause (1) regarding each of the partners, as well as the title under which the partnership operates, shall be furnished.

(3) Written notification shall be sent to the Council by every employer of an alteration in respect of any details supplied in terms of subclause (1) and such notification shall be given within 14 days of such alteration.

(4) Every employer in the Industry, at the date of coming into operation of this Agreement, and every employer who enters the Industry after that date, shall, within seven days of such dates or on the date on which such employer commences operations, as the case may be, lodge with the Council a cash amount or guarantee acceptable to the Council to cover the payment in respect of his employees as follows:

(a) One week's wages;

(b) 13 weeks' levies and contributions in respect of—

(i) Holiday Bonus Fund contributions in terms of clause 12;

(ii) levies to the Council in terms of clause 16;

(iii) Training Fund contributions in terms of clause 4 of the Training Fund Agreement;

(iv) Provident Fund contributions in terms of clause 7 of the Provident Fund Agreement.

(5) Where the cash amount or guarantee lodged by any employer is insufficient to cover the payment of wages and levies/contributions referred to in subclause (4), the employer shall on demand by the Council increase the cash amount or guarantee to an amount sufficient to cover such payment.

An employer shall be permitted to reduce the amount of his cash amount or guarantee where a reduction in the number of employees engaged by such employer warrants a reduction: Provided that no reduction of the amount of any cash amount or guarantee shall be required or permitted at intervals of less than six months: Provided further that the minimum amount shall not be less than R500 at any given time.

(6) The Council shall be entitled to utilise any cash amount or guarantee lodged by an employer with the Council in terms of subclause (4), to pay any amount which may be due to the Council by such employer in respect of levies and contributions or to pay any wages which may be due to any one or more employees of such employer, where the Council is satisfied that such wages are due and payable to the employees concerned by the employer involved: Provided that the total claim in respect of any one or more employee shall not exceed the total amount of the cash amount or guarantee lodged with the Council: Provided further that the amount any employee is entitled to claim as wages shall not exceed that portion of the cash amount or guarantee lodged with the Council which represents wages.

18. WORKING PROPRIETORS AND PARTNERS

All working proprietors and/or partners shall observe the recognised hours prescribed for employees in this Agreement.

University of Fort Hare
Together in Excellence

19. VERTONING VAN OOREENKOMS

Elke werkgewer moet 'n leesbare kopie van hierdie Ooreenkoms, in die vorm wat in die regulasies ooreenkomstig die Wet voorgeskryf word, in albei amptelike tale op 'n opvallende plek waar sy werknemers maklik toegang daartoe het, in sy bedryfsinrigting vertoon.

20. BYHOU VAN REGISTERS

Die tyd- en loonregister wat ingevolge artikel 57 van die Wet bygehou moet word, moet in 'n leesbare skrif en met ink bygehou word.

21. VAKVERENIGINGVERTEENWOORDIGERS IN DIE RAAD

Elke werkgewer moet aan al sy werknemers wat verteenwoordigers in die Raad is, alle redelike fasiliteite verleen om hul pligte in verband met vergaderings van die Raad, na te kom.

22. ADMINISTRASIE VAN OOREENKOMS

Die Raad is die liggaam wat verantwoordelik is vir die administrasie van hierdie Ooreenkoms en kan vir die leiding van werkgewers en werknemers menings uitspreek en beslissings vel wat nie met die bepalings daarvan in stryd is nie.

23. AGENTE

(1) Die Raad moet een of meer aangewese persone as agente aanstel wat behulpsaam moet wees met die uitvoering van hierdie Ooreenkoms. Die agent het die reg om—

(a) enige perseel of plek waar die Meubelnywerheid beoefen word, te eniger tyd te betree, te inspekteer en te ondersoek wanneer hy 'n redelike vermoede het dat iemand daarin werksaam is;

(b) elke werknemer wat hy in of op die perseel of plek vind, òf alleen òf in die teenwoordigheid van 'n ander persoon na goeddunke, mondeling te ondervra in verband met sake wat op hierdie Ooreenkoms betrekking het en om van so 'n werknemer te vereis om te antwoord op die vrae wat gestel word;

(c) te vereis dat alle kennisgewings, boeke, lyste of dokumente wat kragtens hierdie Ooreenkoms gehou, vertoon of opgestel moet word, getoon word en om dit te ondersoek en om 'n afskrif daarvan te maak;.

(d) te vereis dat alle betaalstate of boeke waarin daar boekgehou word van die werklike besoldiging wat betaal word aan 'n werknemer wie se besoldiging in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, getoon word en om dit te inspekteer, te ondersoek en 'n afskrif daarvan te maak.

(2) Wanneer die agent so 'n plek betree, inspekteer of ondersoek, kan hy 'n tolk met hom saamneem.

(3) Iedereen vir wie hierdie Ooreenkoms bindend is, moet al die fasiliteite wat hierbo genoem word, aan die agent verleen.

(4) Alle klagtes wat die partye aan die Raad rig ten opsigte van die toepassing van hierdie Ooreenkoms moet skriftelik by die Sekretaris van die Raad ingedien word.

24. INDIENSNEMING VAN VAKVERENIGING-ARBEID

(1) Lede van die vakverenigings stem in om werk slegs van lede van die werkgewersorganisasie aan te neem en lede van die werkgewersorganisasie stem in om slegs lede van die vakverenigings in diens te neem: Met dien verstande dat, afgesien van die regte van 'n verontregte persoon ingevolge artikel 51 (10) van die Wet, hierdie klousule nie van toepassing is waar 'n werkgewer of 'n werknemer na die mening van die Raad lidmaatskap van 'n party by hierdie Ooreenkoms sonder grondige rede geweier is nie.

(2) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken lidmaatskap 'n lid ooreenkomstig die konstitusie van die vakverenigings of die werkgewersorganisasie.

(3) Bewys van lidmaatskap van die vakverenigings of die werkgewersorganisasie is die vertoning van 'n kaart en/of sertifikaat wat deur die Sekretaris van die betrokke vereniging of organisasie onderteken is.

Sowel die vakverenigings as die werkgewersorganisasie moet aan die Raad 'n lys verskaf van alle lede van hul onderskeie vakverenigings of organisasie wat bedank het, uitgesit is of geskors is. By ontvangs van sodanige lyste moet die Sekretaris van die Raad die gewese lid of lede van die betrokke vakverenigings of organisasie meedeel dat sy/hul lidmaatskapkaart(e) en/of sertifikaat/sertifikate vir die toepassing van hierdie klousule nie meer geldig is nie.

(4) Hierdie klousule is nie op klerke van toepassing nie.

19. EXHIBITION OF AGREEMENT

Every employer shall display in his establishment a legible copy of this Agreement in the form prescribed in the regulations to the Act in both official languages and in a conspicuous place where it is readily accessible to his employees.

20. KEEPING OF RECORDS

The time and wage records which are required to be kept in terms of section 57 of the Act shall be kept in a legible manner in ink.

21. TRADE UNION REPRESENTATIVES ON THE COUNCIL

Every employer shall grant to any of his employees who are representatives on the Council every reasonable facility to attend to their duties in connection with meetings of the Council.

22. ADMINISTRATION OF AGREEMENT

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement and may issue expressions of opinion and rulings not inconsistent with the provisions thereof for the guidance of employers and employees.

23. AGENTS

(1) The Council shall appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. The agent shall have the right to—

(a) enter, inspect and examine any premises or place in which the Furniture Manufacturing Industry is carried on at any time when he has reasonable cause to believe that any person is employed therein;

(b) orally examine, either alone or in the presence of any other person, as he thinks fit, with respect to matters relating to this Agreement, every employee whom he finds in or about the premises or place and require such employee to answer the questions put;

(c) require the production of any notice, book, list or document which is in terms of this Agreement required to be kept, exhibited or made, and inspect and copy the same;

(d) require the production of and inspect, examine, and copy all pay sheets or books wherein an account is kept of actual wages paid to an employee for whom wages are prescribed in this Agreement.

(2) The agent, when entering, inspecting or examining any such place may take with him an interpreter.

(3) Every person upon whom the provisions of this Agreement are binding shall grant the agent all facilities referred to.

(4) All complaints by the parties to the Council in respect of the application of this Agreement shall be lodged through the Secretary of the Council in writing.

24. EMPLOYMENT OF TRADE UNION LABOUR

(1) Members of the trade unions agree to accept employment with members of the employers' organisation only and members of the employers' organisation agree to employ members of the trade unions only: Provided that, apart from the rights of an aggrieved person in terms of section 51 (10) of the Act, this clause shall not apply where an employer or an employee has, in the opinion of the Council, been refused membership of a party to this Agreement without reasonable cause.

(2) For the purposes of this clause, membership shall mean a member in terms of the constitution of the trade unions or the employers' organisation.

(3) Proof of membership of any of the trade unions or the employers' organisation shall be the production of a card and/or certificate signed by the secretary of the union or organisation concerned.

Both trade unions and the employers' organisation shall supply the Council with a list of all resignations, expulsions and suspensions or members from their respective unions/organisation. Upon receipt of such lists, the Secretary of the Council shall advise the ex-member or members of the unions/organisation concerned that his/their card(s) and/or certificate(s) of membership is/are no longer valid for the purposes of this clause.

(4) This clause shall not apply to clerical employees.

(5) Hierdie klousule is nie van toepassing ten opsigte van 'n immigrant gedurende die eerste jaar vanaf die datum waarop hy die Republiek van Suid-Afrika binnegekom het nie: Met dien verstande dat as 'n immigrant te eniger tyd ná verloop van die eerste drie maande vanaf die datum waarop hy in die Nywerheid begin werk het, geweier het om op uitnodiging van die betrokke vakvereniging lid daarvan te word, hierdie klousule onmiddellik in werking tree.

(6) Elke werkgewer moet aan beamptes en ampsbekleërs van die vakverenigings tyd toelaat om vergaderings van die vereniging by te woon: Met dien verstande dat sodanige werknemers die werkgewer minstens een week kennis moet gee van hul voorneme om dié vergaderings by te woon.

25. LONE

(1) Behoudens klousule 9 van hierdie Deel van die Ooreenkoms, mag geen lone wat laer is as dié wat in Deel II van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, deur 'n werkgewer betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie.

(2) Ondanks andersluidende bepalings hierin, moet die loon van 'n werknemer—

(a) wat op 17 Maart 1980 'n loon ontvang wat hoër is as die loon voorgeskryf vir die klas werk waarin hy werksaam is en wat nog in diens is van dieselfde werkgewer vir dieselfde klas werk, met ingang van die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, verhoog word met 'n bedrag gelyk aan die verskil tussen die loon voorgeskryf in die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 604 van 31 Maart 1978 en die loon voorgeskryf in hierdie Ooreenkoms vir die klas werk waarvoor hy in diens is;

(b) wat op 17 Maart 1981 'n loon ontvang wat hoër is as die loon soos op daardie datum voorgeskryf vir die klas werk waarin hy werksaam is, met ingang van 18 Maart 1981 verhoog word met 'n bedrag gelyk aan die verskil tussen die loon soos voorgeskryf op 17 Maart 1981 en die loon soos voorgeskryf op 18 Maart 1981 vir die klas werk waarvoor hy in diens is.

(3) Subklousule (2) is nie op los werknemers en klerke van toepassing nie.

26. INDIENSNEMING VAN MINDERJARIGES

Niemand onder die leeftyd van 16 jaar mag in die Nywerheid in diens geneem word nie.

27. LEERLINGE

(1) Geen werkgewer mag 'n werknemer as leerling in diens neem nie tensy dié werknemer in besit is van 'n sertifikaat wat deur die Raad uitgereik is en waarby magtiging vir sy indiensneming as 'n leerling verleen word.

(2) Aansoek om toestemming om as 'n leerling te werk, moet aan die Raad gerig word in die voorgeskrewe vorm en moet vergesel gaan van 'n doktersertifikaat in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel C. Die koste van die mediese ondersoek moet deur die voornemende werkgewer gedra word.

(3) (a) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke werknemer aan wie toestemming verleen is om as 'n leerling te werk, 'n sertifikaat uitreik waarin die naam van die werknemer, sy ouderdom, die minimum loon wat aan hom betaalbaar is, die naam van die werkgewer, die klas werk, die werksaamhede ten opsigte waarvan die leerlingskap toegestaan word en die tydperk waarin die toestemming van krag sal wees, gemeld word; Met dien verstande dat die Raad, as hy dit dienstig ag en as subklousule (7) nie meer van toepassing is nie en nadat daar een werk vooraf skriftelik kennis aan die werkgewer en die werknemer gegee is, 'n sertifikaat wat ooreenkomstig hierdie subklousule uitgereik is, kan intrek.

(b) Leerlingsertifikate moet uitgereik word slegs ten opsigte van die klasse werk in subklousule (6) bedoel en ten opsigte van die werksaamhede deur klousule 1 van Deel II gedek. Geen sertifikaat mag uitgereik word ten opsigte van 'n klas werk wat ingevolge die Wet op Vakleerlinge, 1944, deel van 'n aangewese bedryf uitmaak nie.

(4) 'n Duplikaatkopie van elke sertifikaat wat ingevolge subklousule (3) uitgereik word, moet ingedien word by die werkgewer wat dit aan die Raad moet terugbesorg wanneer dit nie meer van krag is nie.

(5) Ten einde die minimum loon te bepaal wat aan 'n leerling betaalbaar is, kan enige vorige ondervinding in die Nywerheid na goedvinde van die Raad in aanmerking geneem word, en die loon moet gemeld word in die sertifikaat wat die Raad ingevolge subklousule (1) uitreik.

(5) The provisions of this clause shall not apply in respect of an immigrant during the first year after the date of his entry into the Republic of South Africa: Provided that if any immigrant has at any time after the first three months of commencement of his employment in the Industry refused any invitation from the trade union concerned to become a member of it, the provisions of this clause shall immediately come into operation.

(6) Every employer shall grant to officials and office-bearers of the trade unions time off to attend meetings of the unions: Provided that employees shall give not less than one week's notice to the employer of their intention to attend such meetings.

25. WAGES

(1) Subject to the provisions of clause 9 of this Part of the Agreement, no employer shall pay and no employee shall accept wages lower than those prescribed in Part II of this Agreement.

(2) Notwithstanding anything to the contrary contained herein, the wage of an employee—

(a) who, on 17 March 1980 is in receipt of a wage higher than the wage prescribed for the class of work on which he was engaged and who is still in the employ of the same employer on the same class of work, shall, with effect from the date on which this Agreement comes into operation, be increased by an amount equal to the difference between the wage prescribed in the Agreement published under Government Notice R. 604, dated 31 March 1978, and the wage prescribed in this Agreement for the class of work on which he is employed;

(b) who, on 17 March 1981 is in receipt of a wage higher than that prescribed as at that date for the class of work on which he is engaged shall, with effect from 18 March 1981 be increased by an amount equal to the difference between the wage prescribed as at 17 March 1981 and the wage prescribed as at 18 March 1981 for the class of work on which he is employed.

(3) The provisions of subclause (2) shall not apply to casual employees and clerical employees.

26. EMPLOYMENT OF MINORS

No person under the age of 16 years shall be employed in the Industry.

27. LEARNERS

(1) No employer shall employ any employee as a learner unless such employee is in possession of a certificate issued by the Council authorising his employment as such.

(2) Application for permission to work as a learner shall be made to the Council in the prescribed form and shall be accompanied by a medical certificate in the form prescribed in Annexure C. The cost of the medical examination shall be borne by the prospective employer.

(3) (a) The Secretary of the Council shall issue to each employee who has been granted permission to work as a learner a certificate showing the name of the employee, age, minimum wage payable to him, the name of the employer, the class of work and the operations in respect of which the learnership is granted and the period during which the permission shall be effective: Provided that the Council may, if it deems fit and if the provisions of subclause (7) no longer apply, after one week's notice in writing has been given to the employer and the employee, withdraw any certificate issued in terms of this subclause.

(b) Learnership certificates shall be issued only in respect of the classes of work referred to in subclause (6) and on the operations covered by clause 1 of Part II. No certificate shall be issued in respect of any class of work which forms part of a designated trade in terms of the Apprenticeship Act, 1944.

(4) A duplicate copy of every certificate issued in terms of subclause (3) shall be furnished to the employer who shall return it to the Council when it is no longer operative.

(5) For the purpose of ascertaining the minimum wage payable to a learner, any previous experience in the Industry may at the discretion of the Council be taken into consideration and the wage rate shall be specified in the certificate issued by the Council in terms of subclause (1).

University of Pretoria
Together in Excellence

(6) (a) 'n Leerling mag nie gedurende sy leertyd langer as drie maande dieselfde werksaamheid verrig sonder dat die Raad goedkeuring daartoe verleen het nie.

(b) Die groepe werskaamhede ten opsigte waarvan leerlingskappe in beddegoedmakery toegestaan word, is—

(i) veerdraadmaasvlegwerk;
(ii) matrasmakery.

(c) Die werksaamhede ten opsigte waarvan leerlingskappe in naaiers- of naaisterswerk toegestaan word, is—

(i) glipsteekwerk, die stik en/of aanmekaarwerk van oortreksels, klappe, stoelkussings, koorde, gordynkappe of peule, maar met uitsondering van die sny van oortreksels;

(ii) die sny van matrasslope en -oortreksels, en kopkussings.

(7) (a) Die Raad kan op aansoek magtiging verleen vir die indiensneming van leerlinge in die volgende getalsverhoudings:

(i) Twee leerlinge vir elke vyf werknemers wat die lone ontvang wat in klousule 1 van Deel II van hierdie Ooreenkoms gespesifiseer word;

(ii) Die leerlingskappe by die maak van beddegoed en by die naaiers- of naaisterswerk moet toegestaan word slegs in 'n verhouding van een leerling vir elke drie volwasse werknemers in diens in die groep werksaamhede wat in klousules 4 (1), 6 en 8 van Deel II van hierdie Ooreenkoms bedoel word.

(b) Waar die Raad daarvan oortuig is dat daar behoorlike fasiliteite bestaan vir die opleiding van leerlinge, en die vereiste getal volwassenes en/of werknemers wat die lone ontvang wat in klousule 1 van Deel II van hierdie Ooreenkoms gespesifiseer word nie beskikbaar is nie, kan die getalsverhouding van leerlinge uitgebrei word.

(c) Die Raad het die reg om, wanneer hy daarvan oortuig is dat daar nie behoorlike opleidingsfasiliteite verskaf word nie, of wanneer hy 'n ander grondige rede het, enige sertifikaat wat ingevolge hierdie klousule uitgereik is, in te trek.

(d) Subklousule (7) (a) is nie van toepassing op bedryfsinrigtings wat nie vir 'n ononderbroke tydperk van 12 maande bestaan het nie.

(8) Die leertydperk vir die klasse werk in klousule 1 van Deel II van hierdie Ooreenkoms bedoel, is vier jaar. Die leertydperk vir die klasse werk in klousules 7 en 9 van Deel II bedoel, is twee jaar.

28. VOOR- EN NAMIDDAGPOUSES

Daar moet elke dag aan elke werknemer 'n pouse van 10 minute sowel in die voor- as namiddag toegestaan word, wat gereken moet word as tyd gewerk.

29. VAKVERENIGINGLEDEGELD

Wanneer hy skriftelik deur 'n werknemer daartoe versoek word, moet 'n werkgewer van die loon van daardie werknemer die werknemer se vakverenigingledegeld aftrek en die bedrag aldus afgetrek teen die 15de dag van elke daaropvolgende maand oorhandig aan die beampte wat deur die vakvereniging aangestel is om dit in ontvangs te neem, of dit anders per pos aan die geregistreerde kantoor van die vakvereniging stuur.

30. WERKNEMERS BETROKKE BY MEER AS EEN WERKSAAMHEID

(1) 'n Werkgewer wat van 'n lid van een klas van sy werknemers vereis of hom toelaat om, benewens sy eie werk of in die plek daarvan, werk van 'n ander klas te verrig waarvoor òf—

(a) 'n hoër loon as dié van sy eie klas; òf
(b) lone teen 'n stygende skaal wat uitloop op 'n hoër loon as dié van sy eie klas;

in Deel II van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, moet dié werknemer ten opsigte van daardie dag soos volg betaal:

(i) In die geval in paragraaf (a) bedoel, minstens die dagloon bereken teen die hoër weekloon; en
(ii) in die geval in paragraaf (b) bedoel, minstens die dagloon bereken teen die hoogste weekloon vir die hoër klas:

Met dien verstande dat, waar die verskil tussen klasse ingevolge Deel II van hierdie Ooreenkoms gegrond is op ondervinding, geslag of ouderdom, hierdie klousule nie van toepassing is nie.

(6) (a) A learner shall not be employed on the same operation for more than three months during the period of his learnership without the approval of the Council.

(b) The groups of operations in respect of which learnerships in bedding-making shall be granted are—

(i) the weaving of spring wire mesh;

(ii) the making of mattresses.

(c) The operations in respect of which learnership in seamsters' or seamstresses' work shall be granted are—

(i) slipstitching, sewing and/or joining covers, flies, cushions, cords, pelmets or bolsters, but shall exclude the cutting of covers;

(ii) the cutting of mattress cases and covers, and pillows.

(7) (a) The Council may, on application, authorise the employment of learners in the following ratios:

(i) Two learners for every five employees in receipt of the wage specified in clause 1 of Part II of this Agreement;

(ii) the learnership in bedding-making and seamsters' or seamstresses' work shall be granted only in a ratio of one learner to every three adult employees engaged in the group of operations referred to in clauses 4 (1), 6 and 8 of Part II of this Agreement.

(b) Where the Council is satisfied that the proper facilities exist for the training of learners, and the requisite number of adults and/or employees in receipt of the wages specified in clause 1 of Part II of this Agreement is not available, the ratio of learners may be extended.

(c) The Council shall have the right, when it is satisfied that proper facilities for training are not provided, or for any other good and sufficient reason, to withdraw any certificate issued in terms of this clause.

(d) The provisions of subclause (7) (a) shall not apply to establishments which have not been in existence for a consecutive period of 12 months.

(8) The period of learnership for the class of work referred to in clause 1 of Part II of this Agreement shall be four years. The period of learnerships for the classes of work referred to in clauses 7 and 9 of Part II shall be two years.

28. FORENOON AND AFTERNOON INTERVALS

Every employee shall be given a break of 10 minutes both in the forenoon and afternoon of each day, which shall be reckoned as time worked.

29. SUBSCRIPTIONS TO TRADE UNIONS

Upon being requested, in writing, by an employee to do so, an employer shall deduct from the wages of that employee the amount of the employee's trade union subscriptions and shall, by the 15th day of each succeeding month hand the amount so deducted to the official appointed by the trade union to receive it or alternatively, shall send it by post to the registered office of the trade union.

30. EMPLOYEES ENGAGED IN MORE THAN ONE OPERATION

(1) An employer who requirs or permits a member of one class of his employees to perform, either in addition to his own work or in substitution therefor, work of another class for which either—

(a) a wage higher than that of his own class; or

(b) a rising scale of wages terminating in a wage higher than that of his own class;

is prescribed in Part II of this Agreement shall pay to such employee in respect of that day—

(i) in the case referred to in paragraph (a), not less than the daily wage calculated on the higher weekly rate; and

(ii) in the case referred to in paragraph (b), not less than the daily wage calculated on the highest weekly rate for the higher class:

Provided that where the difference between classes is in terms of Part II of this Agreement based on experience, sex or age, the provisions of this clause shall not apply.

31. LOONKORTING

(1) Geen werknemer mag, terwyl hy in diens van 'n werkgewer is, 'n geskenk, bonus, lening, waarborg of terugbetaling hetsy in kontant of in natura, wat in werklikheid neerkom op 'n korting van 'n loon wat ooreenkomstig hierdie Ooreenkoms aan dié werknemer betaal moet word, aan sodanige werkgewer gee nie en die werkgewer mag dit nie van sodanige werknemer ontvang nie.

(2) Behoudens die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, mag van geen werknemer vereis word om, as deel van sy dienskontrak, by sy werkgewer of op 'n plek wat sy werkgewer aanwys, te eet of in te woon, of om van sy werkgewer goedere te koop of eiendom te huur nie.

32. DIENSBEËINDIGING

(1) Die werkgewer of die werknemer moet een uur kennis gee van die beëindiging van 'n dienskontrak: Met dien verstande dat die reg van 'n werkgewer of werknemer om 'n dienskontrak om enige regsgeldige rede sonder kennisgewing te beëindig, nie hierdeur geraak word nie.

(2) Ondanks subklousule (1), kan 'n werkgewer en 'n werknemer skriftelik ooreenkom om 'n langer tydper as een uur kennisgewing te bepaal. Versuim om aan so 'n reëling te voldoen, is 'n oortreding van hierdie klousule: Met dien verstande dat 'n werkgewer of 'n werknemer vir en in plaas van die voorgeskrewe opseggingstyd 'n uur se loon aan die werknemer kan betaal of aan die werkgewer kan betaal of verbeur, of ingeval van 'n ooreenkoms vir 'n langer opseggingstyd, 'n ooreenkomstig verhoogde loon in plaas daarvan.

(3) Die opseggingstyd mag nie saamval met, en ook mag kennis nie gegee word gedurende 'n werknemer se afwesigheid met verlof wat toegestaan is ingevolge klousule 12 (4) van hierdie Deel van hierdie Ooreenkoms, of met enige tydperk van militêre diens wat 'n werknemer ingevolge die Verdedigingswet, 1957, moet ondergaan nie.

33. VERBODE INDIENSNEMING

Behoudens artikel 83 van die Wet, en ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, word geen bepaling wat die indiensneming van 'n werknemer vir enige klas werk of op enige voorwaardes verbied, geag die werkgewer te onthef van die betaling van die besoldiging en die nakoming van die voorwaardes wat hy sou moes betaal of nagekom het as sodanige indiensneming nie verbode was nie.

34. NAGSKOFWERK

(1) Indien 'n werkgewer vereis dat sy bedryfsinrigting dag en nag moet werk, moet 'n skof wat ná die uitskeityd van die dagskof begin het as nagskofwerk geag word. Alle werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en van wie vereis of wat toegelaat word om nagskofwerk te verrig, moet benewens die voorgeskrewe loon 'n bykomende 10 persent van die voorgeskrewe loon ontvang vir al die tyd wat hulle gedurend die nagskof gewerk het.

(2) Die tyd wat 'n werknemer ná die voltooiing van sy gewone skof in die betrokke bedryfinrigting werk, moet as oortydwerk geag word en daarvoor moet betaal word ooreenkomstig die tariewe in klousule 10 voorgeskryf.

(3) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, moet 'n werkgewer aan alle werknemers wat vir 'n ononderbroke tydperk van vyf werkdae nagskofwerk verrig, loon betaal teen 44 maal die uurloon, ongeag of die volle 44 uur gewerk is of nie.

35. UURLOON

Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, moet 'n uurloon betaal word vir alle werk deur werknemers verrig en die uurloon moet bepaal word deur die voorgeskrewe weekloon deur 44 te deel.

36. ONDERHOUDSTOELAE

Wanneer die werk van 'n werknemer vir wie 'n loon in klousule 10 (5) van Deel II van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, hom verhinder om vir sy nagrus terug te keer huis toe, moet hy, benewens sy gewone besoldiging, 'n onderhoudstoelae betaal word van minstens—

(a) wanneer dit vir die werknemer nodig is om aandete en bed te verkry: R3,50;

(b) wanneer dit vir die werknemer nodig is om aandete, bed en ontbyt te verkry: R4;

(c) wanneer dit vir die werknemer nodig is om bed, ontbyt, middagete en aandete te verkry: R4,50.

31. ABATEMENT OF WAGES

(1) No employee shall, while in the employ of an employer give to, and no such employee shall receive from such employer any gift, bonus, loan, guarantee or refund either in cash or in kind which will in effect amount to an abatement of the wages which must, in terms of this Agreement, be paid to such employee.

(2) Subject to the provisions of the Black (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, no employee shall be required as part of his contract of service to board or lodge with his employer, or at any place nominated by his employer or to purchase any goods or hire property from his employer.

32. TERMINATION OF EMPLOYMENT

(1) One hour's notice shall be given by the employer or employee to terminate a contract of service: Provided that this shall not effect the right of an employer or employee to terminate a contract of service without any notice for any cause recognised by law as sufficient.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), an employer and employee may agree in writing to provide for a longer period of notice than one hour. Failure to comply with such arrangement shall be a contravention of this clause: Provided that an employer may pay to an employee or an employee may pay or forfeit to an employer an hour's wages for and in lieu of the prescribed period of notice or in the case of any agreement for a longer notice, a correspondingly increased wage in lieu thereof.

(3) The period of notice shall not run concurrently with, nor shall notice be given during an employee's absence on leave granted in terms of clause 12 (4) of this Part of this Agreement, or any period of military service an employee is required to undergo in pursuance of the Defence Act, 1957.

33. PROHIBITED EMPLOYMENT

Subject to the provisions of section 83 of the Act, and notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, no provisions which prohibit the engagement or employment of an employee on any class of work or on any conditions, shall be deemed to relieve the employer from paying the remuneration and observing the conditions which he would have to pay or observe had such engagement or employment not been prohibited.

34. NIGHT SHIFT WORK

(1) Should an employer require his establishment to operate both day and night, any shift started after the finishing time of the day shift shall be regarded as night shift work. All employees for whom wages are prescribed in this Agreement and who are required or permitted to perform night shift work, must, in addition to the prescribed wage rate, receive an additional 10 per cent of the prescribed rate for all time worked during the night shift.

(2) Time worked by an employee after the completion of his usual shift in the establishment concerned, shall be regarded as overtime and shall be paid for at the rates prescribed in clause 10.

(3) Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause, the employer shall pay to every employee who performs night shift work for a continuous period of five working days, wages at 44 times the hourly rate irrespective of whether the full 44 hours are worked or not.

35. HOURLY RATES

Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement all work performed by employees shall be paid for at an hourly rate, the hourly rate to be determined by dividing the prescribed weekly rate by 44.

36. SUBSISTENCE ALLOWANCE

Whenever the work of an employee for whom wages are prescribed in clause 10 (5) of Part II of this Agreement, precludes him from returning to his home for his night's rest, he shall be paid in addition to his ordinary remuneration a subsistence allowance of not less than—

(a) where it is necessary for the employee to obtain an evening meal and bed: R3,50;

(b) where it is necessary for the employee to obtain an evening meal, bed and breakfast: R4;

(c) where it is necessary for the employee to obtain bed, breakfast, lunch and evening meal: R4,50.

AANHANGSEL A

[Staat voorgeskryf kragtens klousule 12 (5) (a) van Deel I van hierdie Ooreenkoms]

Naam en adres van werkgewer .....

Week eindigende .....

Indeks-nommer deur die Raad toegeken	Familienaam van werknemer	Beroep	Uurloon	Getal ure gedurende week gewerk	Voornaam of -name van werknemer	Totale besoldi-ging betaal	Bedrag waarop bonus betaal word	Totale getal ure siek	Totale getal ure verpligte korttyd	Totale getal ure weg om eie redes

R .....

R .....

Bedrag aan Sentrale Vakansiefonds betaalbaar..... R .....

R .....

AANHANGSEL B

[Kennisgewing vereis kragtens klousule 7 (4) van Deel I van hierdie Ooreenkoms]

Dag	*Aanvangstyd*		*Uitskeityd*		*Etenspouse*			
Maandae.....	..... h	tot	..... h		..... h	tot	..... h	
Dinsdae.....	..... h	tot	..... h		..... h	tot	..... h	
Woensdae.....	..... h	tot	..... h		..... h	tot	..... h	
Donderdae.....	..... h	tot	..... h		..... h	tot	..... h	
Vrydae.....	..... h	tot	..... h		..... h	tot	..... h	
Saterdae.....	..... h	tot	..... h		..... h	tot	..... h	
Voormiddagpouse.....	..... h	tot	..... h		..... h	tot	..... h	
Namiddagpouse.....	..... h	tot	..... h		..... h	tot	..... h	

AANHANGSEL C

[Doktersertifikaat kragtens klousule 27 (2) van Deel I van hierdie Ooreenkoms]

Ek sertifiseer dat ek.....(volle naam) **geslag**....., **ras**....., **wat verklaar dat sy/haar huidige ouderdom**.....**is, medies ondersoek het, met die volgende bevindings:**

(a) Toestand van hart en bloedsomloop.....

(b) Aan- of afwesigheid van liggaamlike gebreke of wanstaltigheid, insluitende breuke.....

(c) Toestand van longe.....

(d) Toestand van mangels en adenoïde.....

(e) Toestand van nekkliere.....

(f) Toestand van tande.....

(g) Gehoor.....

(h) Oë.....

(i) Aansteeklike siektes.....

(j) Luisbesmetting.....

(k) Liggaamlike ontwikkeling.....

Ek is daarvan oortuig/Ek is nie daarvan oortuig nie dat hy/sy gesond is en geskik vir indiensneming as leerling in die ambag van..... **of enige ambag, sonder gevaar vir homself/haarself of ander.**

Plek.....

Datum.....**19**.....

.....
Mediese beampte

University of Fort Hare
Together in Excellence
IN LUMINE VIDE BIMUS

ANNEXURE A

[Statement submitted in terms of clause 12 (5) (a) of Part I of this Agreement]

Name and address of employer.....

Week ending.....

Index number allotted by the Council	Surname of employee	Occupation	Hourly rate	No. of hours worked during week	First name or names of employee	Total remuneration paid	Amount on which bonus is paid	Total number of hours ill	Total number of hours compulsory short-time	Total number of hours away on own accord

R .....

R .....

Amount payable to Central Holiday Fund..... R .....

R .....

ANNEXURE B

[Notice required under clause 7 (4) of Part I of this Agreement]

Day	*Starting time*		*Finishing time*		*Meal interval*	
Mondays.....	.....h.....	to	.....h.....	.....h.....	to	.....h.....
Tuesdays.....	.....h.....	to	.....h.....	.....h.....	to	.....h.....
Wednesdays.....	.....h.....	to	.....h.....	.....h.....	to	.....h.....
Thursdays.....	.....h.....	to	.....h.....	.....h.....	to	.....h.....
Fridays.....	.....h.....	to	.....h.....	.....h.....	to	.....h.....
Saturdays.....	.....h.....	to	.....h.....	.....h.....	to	.....h.....
Forenoon break.....	.....h.....	to	.....h.....	.....h.....	to	.....h.....
Afternoon break.....	.....h.....	to	.....h.....	.....h.....	to	.....h.....

ANNEXURE C

[Medical certificate under clause 27 (2) of Part I of this Agreement]

I certify that I have medically examined (full name).....
sex....., race....., who states that his/her present age is..... ....., with following results:

(a) Condition of heart and circulation.....

(b) Presence or absence of physical defect or deformity, including hernia.....

(c) Condition of lungs.....

(d) Condition as to tonsils and adenoids.....

(e) Condition of glands of neck.....

(f) Condition of teeth.....

(g) Hearing.....

(h) Sight.....

(i) Communicable disease.....

(j) Radiologic.....

(k) Physical development.....

I am satisfied/I am not satisfied that he/she is in sound health and fit for employment as a learner in the trade of.....
or any trade, without danger to himself/herself or others.

Place.....

Date .....19.....

.....
Medical officer

University of Fort Hare
Together in Excellence

DEEL II.—LONE

1. Werknemers in enigeen van of al die werksaamhede wat in die Meubelnywerheid verrig word, met uitsondering van die werknemers in klousules 2 tot 12 van hierdie Deel gemeld, maar met inbegrip van voormanne en/of toesighouers:

	Sent per uur
Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981...	161
Daarna.....	173

2. Leerlinge in diens om die werksaamhede te leer wat deur klousule 1 gedek word:

Vir die eerste jaar diens: 60 persent van die loon in klousule 1 voorgeskryf;
vir die tweede jaar diens: 65 persent van die loon in klousule 1 voorgeskryf;
vir die derde jaar diens: 75 persent van die loon in klousule 1 voorgeskryf;
vir die vierde jaar diens: 85 persent van die loon in klousule 1 voorgeskryf;

daarna, die loon in klousule 1 voorgeskryf.

3. (a) Jeugdige manlike werknemers in 'n ambag of tak van 'n ambag aangewys kragtens die Wet op Vakleerlinge, 1944, moet die loon betaal word wat ingevolge daardie Wet vir die toepaslike leerjaar voorgeskryf word.
(b) Alle ander jeugdiges: Die minimum loon vir volwasse werknemers voorgeskryf indien werksaam in dieselfde klas werk.

4. Werknemers wat die volgende werk verrig:

(1) Klaargemaakte rottangmatte vassit;
(2) 'n centrommelskuurder, oopskyfskuurder, tolskuurder, luggevulde skuurder oprig en bedien;
(3) gate boor;
(4) slegs met die tapmasjien tappe maak;
(5) 'n uitholmasjien bedien om uithollings vir slotte en skarniere te sny;
(6) stoelkussings met veerbinnewerk en/of veereenhede vul;
(7) 'n tapinsteekmasjien bedien;
(8) hangerboute insteek en 'n poot vasbout of 'n poot vasskroef, maar uitgesonderd die vassit van die plaat en/of aanhegting aan die raam wat die hangerbout moet neem;
(9) 'n randfineermasjien bedien, maar nie randbande aansit nie;
(10) met 'n masjien skuur, uitgesonderd met twee- en drietrommel- en kombinasietrommel- en bandskuurder;
(11) hout- en metaallatte en dwarsstawe aan rame vir stoffeerwerk in posisie plaas;
(12) los sitplekke en agterkante slegs aan eetkamerstoele stoffeer;
(13) opknapwerk by die laai- en aflaaipunt:

	Sent per uur
Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981...	99
Daarna.....	106

5. Werknemers wat die volgende werk verrig:

(1) Vasbout;
(2) houttappenne en -penne met die hand of 'n masjien maak en/of spits maak;
(3) met die hand en/of 'n draagbare skuurder skuur, ongeag of die artikels wat geskuur word, stilstaan of draai;
(4) soliede hout met die hand of 'n meganiese proses buig;
(5) gate of barste in meubels met houtvulsel of soortgelyke stowwe vul;
(6) bedysters, koepels en sokke vir rolwieletjies vassit;
(7) was aanwend;
(8) rande verf en/of vul;
(9) deure en toebehore afhaal voordat dit vir poleerwerk voorberei word;
(10) met gips of 'n ander vulsel vul;
(11) meubels met sure of 'n ander bleikmiddel bleik;
(12) gepoleerde oppervlak afnerf;
(13) meubels beits, olie, opvul en/of hernieu;
(14) seilbande en/of plaasvervangers aansit maar uitgesonderd die vaswoel van spiraalvere;
(15) laaghout of hardebord aan los sitplekke vir stoffeerdoeleindes vasspyker;
(16) metaal bespuit;
(17) riempiewerk;

PART II.—WAGES

1. Employees engaged in any or all of the operations performed in the Furniture Manufacturing Industry, with the exception of the employees referred to in clauses 2 to 12 of this Part, but including foremen and/or supervisors:

	Cents per hour
During the period ending 17 March 1981.....	161
Thereafter.....	173

2. Learners employed in learning the operations covered by clause 1:

For the first year of employment: 60 per cent of the wage prescribed in clause 1;
for the second year of employment: 65 per cent of the wage prescribed in clause 1;
for the third year of employment: 75 per cent of the wage prescribed in clause 1;
for the fourth year of employment: 85 per cent of the wage prescribed in clause 1;
thereafter, the rate prescribed in clause 1.

3. (a) Juvenile male employees engaged in a trade or branch of a trade designated under the Apprenticeship Act, 1944, shall be paid the rate prescribed in terms of that Act for the appropriate year of apprenticeship.
(b) All other juveniles: The minimum wage prescribed for adult employees employed on the same class of work.

4. Employees engaged in—

(1) fixing up of ready made cane mats;
(2) setting up and operating single drum sander, open disc sander, bobbin sander, air filled sander;
(3) boring holes;
(4) morticing on the mortice machine only;
(5) operating of the hinge recessing machine for the purpose of cutting recesses for locks and hinges;
(6) filling of cushions with spring interior and/or spring units;
(7) operating a dowel insertion machine;
(8) inserting hanger bolt and bolting on of a leg or screwing in of a leg, but excluding the affixing of the plate and/or attachment to the carcass to take the hanger bolt;
(9) operating an edge veneering machine, but excluding edgebanding;
(10) machine sanding, excluding double and triple drum and combination drum and belt sander;
(11) positioning of wooden and metal laths and cross bars to frames for upholstering;
(12) upholstering of loose seats and backs to dining-room chairs only;
(13) touching up at the point of loading and/or offloading:

	Cents per hour
During the period ending 17 March 1981.....	99
Thereafter.....	106

5. Employees engaged in—

(1) bolting;
(2) making and/or pointing of wooden dowels and pins by hand and/or machine;
(3) sandpapering by hand and or portable sander regardless of whether the articles sandpapered are stationary or rotating;
(4) bending of solid timber by hand or mechanical process;
(5) filling of holes or cracks in furniture with wood filler or similar substances;
(6) fixing bed irons, domes and sockets for castors;
(7) the application of wax;
(8) the painting and/or filling of edges;
(9) the removal of doors and fittings prior to preparation for polishing;
(10) filling in with plaster of paris or any other filling material;
(11) bleaching of furniture with acids or any other bleaching agent;
(12) stripping of polished surfaces;
(13) staining, oiling, filling and/or reviving;
(14) fixing of webbing and/or substitutes but excluding the lashing of coil springs;
(15) tacking of plywood or hardboard on to loose seats for upholstery purposes;
(16) spraying of metal;
(17) riempie work;

IN LUMINE TUO VIDE BIM LUM
University of Fort Hare
Together in Excellence

(18) heliese vere en/of ketting- en/of sigsag- of nie-saktipe veerwerk aanhaak;
(19) klapperhaar of ander materiaal met 'n masjien uitpluis;
(20) die agtergrond van houtsneewerk stippel en pons;
(21) T- en G-kantstroke met die hand vasslaan maar uitgesonderd verstekhoekprofiele;
(22) bome aan gestoffeerde artikels vasspyker;
(23) werk in verband met enigeen van die prosesse by die vervaardiging van veerbinnewerk en/of veereenhede en die vervaardiging van hul onderdele;
(24) paneelpenne en/of -spykers en/of -kramme wat uitsteek met 'n pons wegkap in die handskuurseksie;
(25) rolle stoffeermateriaal, goiing, kaliko, crownflex en dergelike stowwe oopmaak en/of met die hand van selfkant tot selfkant sny, maar uitdruklik nie patroon en/of vorm, gereed vir stoffeerwerk, na grootte sny nie;
(26) handvatsels met skroewe, boute en moere, en skroefboute deur vooraf geboorde gate vasheg;
(27) spieëls deur middel van kleefband vasheg:

	Sent per uur
Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981...	74
Daarna.....	81

6. (a) Werknemers wat die volgende werk verrig:

(1) Die vervaardiging van beddegoed, wat beteken die vervaardiging met die hand of 'n meganiese toestel, hetsy in die geheel of gedeeltelik, van alle soorte matrasse gevul met klapperhaar, haarvulsel, vlok, kapok, katoenwatte, hare, vesel, wol, vere, gras, kaf, strooi, rubber of enige ander soortgelyke stof; of enige kombinasie van veerbinnewerk, alle soorte draadvere, ketting- en/of spiraalvere, volspiraalvere, maasvere, heliese vere, alle soorte vere en/of veereenhede, kopkussings, stoelkussings, peule, bomatrasse, bedspreie, die vasslaan en/of vashaak van veermatrasdrade, kettingveermase, spiraalvere en heliese vere aan rame vir beddegoed, maar uitgesonderd die diverse werksaamhede in subklousules (b) en (c) bedoel;
(2) veermaaswerk vleg;
(3) vulsel met die hand of 'n masjien in matrasslope insteek;
(4) sye stik;
(5) klossies maak, met die hand of 'n masjien;
(6) 'n randstikmasjien bedien;
(7) 'n topstikmasjien bedien;
(8) rame en rollers vir die topstikmasjien voorberei;
(9) deurgevlegte kussinkies aan veereenhede vassit, -stik of -kram, hetsy met die hand of 'n masjien;
(10) stoelkussings met veerbinnewerk en/of veereenhede vul;
(11) vulsel op 'n veereenheid sprei;
(12) matrastoppe, hetsy gestik of nie, in posisie vassit om 'n vooraf geboude binnewerk- of veermatras op te bou;
(13) bande aan kante van 'n binneveermatras stik;
(14) rolkantwerk met die hand of 'n masjien doen:

	Sent per uur
Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981...	99
Daarna.....	106

(b) Werknemers wat die volgende werk verrig:

(1) Alle stikwerk nodig by die vervaardiging van toppe, rande, matrasslope, ateljeerusbankoortreksels en -onderdele;
(2) matrashandvatsels aan rande stik;
(3) gestikte rande aan matraseenhede stik, voor die stik van kantrande;
(4) die bek van die matras met die hand of 'n masjien toewerk;
(5) randlengtes saamvoeg;
(6) kopkussings, stoelkussings en peule toewerk;
(7) toppe, rande en slope uitsny:

	Sent per uur
Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981....	94
Daarna.....	101

(c) Werknemers wat die volgende werk verrig:

(1) Bedmatrasrame, ateljeerusbankrame en bababeddens met die hand vasbout;
(2) spoele vir 'n randstikmasjien voorberei;
(3) gestikte rande volgens lengte sny;
(4) gate in matrasrande pons;
(5) ventileerders en handvatsels aan matrasrande aanbring;
(6) 'n deurvlegmasjien voer;

(18) hooking on of helical springs and/or chain and/or zig-zag or no-sag type of springing;
(19) teasing coir or other materials by machine;
(20) stippling and punching the background of carving;
(21) knocking on of T and G edge strips by hand, excluding mitred corner sections;
(22) tacking on of bottoms to upholstered articles;
(23) work in connection with any of the processes in the construction of spring interiors and/or spring units and the manufacture of their component parts;
(24) punching away protruding panel pins and/or nails and/or staples in the hand-sanding section;
(25) breaking up and/or cutting from selfedge to selfedge by hand of rolls of upholstery material, hessian, calico, crownflex and similar materials, but expressly excluding the cutting to size of pattern and/or shape ready for upholstering;
(26) fixing of handles by screws, bolts and nuts, and screwbolts through pre-board holes;
(27) affixing of mirrors by the use of adhesive tape:

	Cents per hour
During the period ending 17 March 1981.....	74
Thereafter.....	81

6. (a) Employees engaged in—

(1) bedding-making which means the manufacture by hand or mechanical appliance, either in whole or in part, of all types of mattresses filled with coir, hairlock, flock, kapok, cotton wadding, hair, fibre, wool, feathers, grass, chaff, straw, rubber or any other similar materials; or any combination of spring interior, all types of wire springs, chain and/or spiral springs, full spiral springs, mesh springs, helical springs, all types of spring and/or spring units, pillows, cushions, bolsters, overlays, quilts, knocking on and/or hooking on spring mattress wires, chain spring meshes, spiral springs and helical springs to frames for bedding, but excluding the sundry operations referred to in subclauses (b) and (c);
(2) weaving of spring mesh;
(3) stuffing filling into mattress cases, whether by hand or machine;
(4) side stitching;
(5) tufting, whether by hand or machine;
(6) operating a border quilting machine;
(7) operating a top quilting machine;
(8) preparing frames and rollers for the top quilting machine;
(9) securing, sewing, or stapling interlaced pads to spring units, whether by hand or machine;
(10) filling of cushions with spring interiors and/or spring units;
(11) laying out filling material upon a spring unit;
(12) securing mattress tops, whether quilted or not, in a position for building a pre-built interior or spring mattress;
(13) tape edging a spring interior mattress;
(14) roll edging by hand or machine:

	Cents per hour
During the period ending 17 March 1981.....	99
Thereafter.....	106

(b) Employees engaged in—

(1) all sewing required in the manufacture of tops, borders, mattress cases, studio couch covers and component parts;
(2) sewing mattress handles to border;
(3) sewing of quilted borders onto mattress units prior to tape edging;
(4) closing up the mouth of mattress; by hand or machine
(5) joining border lengths;
(6) closing pillows, cushions, bolsters;
(7) cutting tops, borders and cases:

	Cents per hour
During the period ending 17 March 1981.....	94
Thereafter.....	101

(c) Employees engaged in—

(1) bolting by hand of bed mattress frames, studio couch frames and cots;
(2) preparing spools for a border quilting machine;
(3) cutting quilted borders to length;
(4) punching holes in mattress borders;
(5) fitting ventilators and handles to mattress borders;
(6) feeding the interlacing machine;

University of Pretoria
Together in Excellence

(7) kussinkies uitsny en maak, ongeag die materiaal gebruik;
(8) latte en dwarsstawe in posisie plaas of vlegwerk aan matras- of bedrame heg;
(9) matrasrame beits;
(10) hingsels aan matrasrame heg;
(11) 'n maas aan 'n matrasraam in posisie plaas en vasheg;
(12) lusse aan naalde in drukdeurstikmasjien hang;
(13) 'n doekspreimasjien laai, stoot en bedien;
(14) 'n pluismasjien bedien;
(15) 'n lusmaakmasjien bedien;
(16) lusse, knope of klossies vasheg;
(17) rame vir beddegoed met die hand beits en/of vernis;
(18) geweefde draadmaas en kettingveermaas aan rame vir beddegoed inmekaarsit, vasslaan of vashaak, ongeag die materiale waarvan die rame gemaak is;
(19) bedysters aanbring;
(20) veereenhede aan bedrame vasheg:

	Sent per uur
Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981....	74
Daarna....	81

7. Leerlinge in diens om die klasse werk te leer wat in klousule 6 (a) genoem word:

Per week:

Vir die eerste ses maande diens: 35 persent van die loon in klousule 6 (a) voorgeskryf.
Vir die tweede ses maande diens: 45 persent van die loon in klousule 6 (a) voorgeskryf.
Vir die derde ses maande diens: 55 persent van die loon in klousule 6 (a) voorgeskryf.
Vir die vierde ses maande diens: 65 persent van die loon in klousule 6 (a) voorgeskryf.

Daarna, die loon voorgeskryf vir 'n werknemer in diens op werk in klousule 6 (a) bedoel.

8. Werknemers wat die volgende werk verrig:

(1) Enige werksaamheid of proses, hetsy in die geheel of gedeeltelik, met die hand of 'n meganiese toestel, in glipsteek, stik en/of aanmekaarvoeg van oortreksels, klappe, stoelkussings, koorde, gordynkappe of peule, maar uitgesonderd die uitsny van oortreksels;
(2) verwyderbare en/of los stoelkussings vasknoop;
(3) koord en/of vlegsel en/of stolpplooiwerk vaswerk, maar nie vaskram en/of vasspyker nie:

	Sent per uur
Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981	94
Daarna.....	101

9. Leerlinge in diens om die klasse werk te leer wat in klousule 8 bedoel word:

Per week:

Vir die eerste ses maande diens: 50 persent van die loon in klousule 6 (a) voorgeskryf.
Vir die tweede ses maande diens: 60 persent van die loon in klousule 6 (a) voorgeskryf.
Vir die derde ses maande diens: 70 persent van die loon in klousule 6 (a) voorgeskryf.
Vir die vierde ses maande diens: 80 persent van die loon in klousule 6 (a) voorgeskryf.

Daarna, die loon voorgeskryf vir 'n werknemer in diens op werk in klousule 8 bedoel.

10. Werknemers wat die volgende werk verrig:

(1) Persele skoonmaak en vee;
(2) masjinerie, installasies, gereedskap, spuittoestelle en werktuie skoonmaak;
(3) masjiene en/of voertuie olie en smeer;
(4) afwit;
(5) voertuie laai en/of aflaai;
(6) materiaal hanteer;
(7) 'n voertuig of stootkar stoot of trek;
(8) met handvoertuie aflewer;
(9) grondstowwe uitpak, baal en uit bale haal;
(10) uitrusting skoonmaak en skoonblaas;
(11) 'n stoomketel, verbrander en/of oond bedien;
(12) droogoonde laai en ontlaai;
(13) tee of ander dergelike dranke maak;
(14) hout vir preservering behandel;
(15) artikels in kartonne en/of kartonhouers verpak;
(16) artikels in kartonne en/of kartonhouers verpak en daarna dié kartonne en kartonhouers vul en toemaak;

(7) cutting and making of pads, irrespective of materials used;
(8) positioning of laths and cross-bars, or fixing webbing to mattress or bed frames;
(9) staining mattress frames;
(10) affixing lugs to mattress frames;
(11) positioning and securing a mesh to a mattress frame;
(12) hanging loops on needles in compression tufting;
(13) loading, wheeling, and operating a cloth-spreading machine;
(14) operating a teasing machine;
(15) attending a loop making machine;
(16) attaching loops or buttons or tufts;
(17) staining and/or varnishing by hand, frames for bedding,
(18) assembling, knocking or hooking on woven wire mesh and chain spring meshes to frames for bedding, irrespective of the materials of which such frames are made;
(19) fixing bed irons;
(20) attaching spring units to bed frames:

	Cents per hour
During the period ending 17 March 1981.....	74
Thereafter.....	81

7. Learners employed in learning the classes of work referred to in clause 6 (a):

Per week:

For the first six months of employment: 35 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).
For the second six months of employment: 45 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).
For the third six months of employment: 55 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).
For the fourth six months of employment: 65 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).

Thereafter, the wage prescribed for an employee engaged on work referred to in clause 6 (a).

8. Employees engaged in—

(1) any operation or process, in whole or in part, performed by hand or mechanical appliance, in slipstitching, sewing and/or joining covers, flies, cushions, cords, pelmets, or bolsters, but shall exclude the cutting of covers;
(2) buttoning of movable and/or loose cushions;
(3) affixing gimp and/or braid and/or box pleating, but excluding the stapling and/or tacking thereof:

	Cents per hour
During the period ending 17 March 1981.....	94
Thereafter.....	101

9. Learners employed in learning the class of work referred to in clause 8:

Per week:

For the first six months of employment: 50 per cent of the wag prescribed in clause 6 (a).
For the second six months of employment: 60 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).
For the third six months of employment: 70 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).
For the fourth six months of employment: 80 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).

Thereafter, the wage prescribed for an employee engaged on work referred to in clause 8.

10. Employees engaged in—

(1) cleaning and sweeping of premises;
(2) cleaning machinery, plant, tools, spray guns and utensils;
(3) oiling and greasing machines and/or vehicles;
(4) lime-washing;
(5) loading and/or unloading vehicles;
(6) handling materials;
(7) pushing or pulling a vehicle or handcart;
(8) Delivery by manually-propelled vehicles;
(9) unpacking, baling and unbaling raw materials;
(10) cleaning and blowing down of equipment;
(11) attending boiler, incinerator and/or oven;
(12) loading and unloading kilns;
(13) making tea or other similar beverages;
(14) the treatment of timber for preservation;
(15) packing articles into cartons and/or cardboard containers;
(16) packing articles into cartons and/or cardboard containers and thereafter filling and closing such cartons and containers;

University of Fort Hare

(17) lym afwas en/of afvee;
(18) gebruikte stoffeerwerk en beddegoed uitmekaar haal;
(19) 'n meubelmasjienwerker help om materiale vóór en ná masjienbewerking te hanteer;
(20) metaalstawe, skarniere, metaalbuise, metaalstrokies, ketting, draad, hoepelyster en ander dergelike materiale sny;
(21) ysterboute en -stawe klink of skroefdraad daarin sny;
(22) enige soort pers bedien;
(23) stoffeerspringvere baal en indompel;
(24) sorg vir stofsakke en/of siklone van skuurmasjiene;
(25) skuurpapierskywe lym;
(26) in papier of karton toedraai;
(27) rubbereenhede in matrasslope insit;
(28) rubber of plaasvervangers daarvan uitsny en aanmekaar lym;
(29) fineerhout met boute vassit en 'n fineerpers bedien;
(30) lym en papier van geperste fineerhout verwyder, afwas en/of afhaal;
(31) hoepelyster wat vir vlegwerk gebruik word, reguit maak en/of sny;
(32) kopkussings, stoelkussings en peule met stowwe of materiaal, behalwe veerbinnewerk en/of veereenhede, vul;
(33) klapperhaar met die hand uitklop en/of uitpluis;
(34) metaalstawe skoonmaak;
(35) die massa van kopkussings, peule, bedspreie en stoelkussings meet;
(36) klapperhaar of 'n ander materiaal met die hand uitpluis;
(37) beddegoed uitmekaar haal;
(38) lym van meubels verwyder;
(39) metaaldele buig, pons, klink, boor en/of inmekaarsit;
(40) lym meng, massameet en voorberei;
(41) lym en lymverhardmiddels met die hand, 'n kwas of masjien aansit en/of sprei, maar uitdruklik nie die meubelonderdele inmekaarsit of monteer nie. Hierdie uitsondering is nie van toepassing op die werknemers in paragraaf (45) hieronder bedoel nie;
(42) 'n tapplatdrukmasjien bedien;
(43) met 'n leipatroon, patroon en/of setmaak afmerk ter voorbereiding van masjinering;
(44) merk van patroon, leipatroon en/of setmaat;
(45 meubelonderdele inmekaarsit of monteer wat gekramp, geklamp of gepers moet word: Met dien verstande dat die getalsverhouding van werknemers wat dié werk uitvoer, tot werknemers wat die loon ontvang wat in klousule 1 van hierdie Deel voorgeskryf word en wat kramp-, klamp- of perswerk uitvoer, hoogstens twee tot een mag wees;
(46) skuurpapier of -skywe en -bande vir oopbandskuurders maak en saamvoeg;
(47) materiale deursyg;
(48) fineerstukke, laaghout en hardebord met bande, kramme en/of hegspykers aan rame of kernmateriaal vassit om dit te pers;
(49) bandlose laswerk met masjien;
(50) enige soort vakuumsak en pers laai en ontlaai;
(51) gom- of ander bande was;
(52) onderdele ná perswerk opstapel;
(53) 'n stoffeerder help deur oortreksels vas te hou;
(54) gomblokke aansmeer;
(55) geriffelde vasmakers insit in die proses om rame inmekaar te sit;
(56) oortollige fineer asook oortollige dekmateriaal op los sitplekke en agterkante met die hand of handgereedskap afwerk nadat fineer aangesit is;
(57) skroewe in reeds geboorde gate insit voordat hulle vasgeskroef word;
(58) moere en/of moerdekseltjies aan bout vassit;
(59) handvatsels vasbout;
(60) glas in vooraf vervaardigde groewe of sponnings laat sak, maar uitgesonderd glas met kraallyswerk in posisie vassit en/of glas op 'n ander manier vassit;
(61) randfineerwerk met die hand doen;
(62) skuimrubber en/of dergelike stowwe na fatsoen en/of grootte sny;
(63) 'n skuimrubbermaalmasjien bedien;
(64) karton in die stoffeerseksie met die hand en/of valmes sny, maar uitgesonderd die gebruik van ander masjiene of die sny van karton in ander afdelings;
(65) los stoelkussingslope met vulmateriaal volmaak;
(66) houttappenne met die hand inslaan;
(67) skuimrubber en/of soortgelyke stowwe aan oortrek materiaal vaslym alleen vir deurstikwerk;
(68) skuimrubber aan hout vaslym in die geval van subsamestelle en/of los dele, uitgesonderd skuimvulsel aan gemonteerde rame vaslyn;
(69) vlokwol op kleefoppervlakke sprei en die kleefstof slegs vir die vlokwol vir die binnekante van laaie aanwend;

(17) washing and/or wiping of glue;
(18) stripping second-hand upholstery and bedding;
(19) assisting a furniture machinist in handling materials before and after machining;
(20) cutting metal rods, hinges, metal tubes, metal strips, chain, wire, hoop-iron and similar materials;
(21) riveting or making threads on iron bolts and rods;
(22) operating presses of any type;
(23) baling and dipping of upholstery springs;
(24) attending to dust bags and/or cyclones from sanding machines;
(25) glueing sandpaper discs;
(26) wrapping in paper or cardboard;
(27) insertion of rubber units into mattress cases;
(28) cutting and glueing together of rubber or substitute matrials;
(29) taping of veneers and attending veneer press;
(30) removing, washing and/or cleaning of glue and paper from pressed veneers;
(31) straightening and/or cutting hoop-iron used for webbing;
(32) filling of pillows, cushions and bolsters with substances or materials other than spring interiors and/or spring units;
(33) beating and/or teasing coir by hand;
(34) cleaning metal rods;
(35) mass-measuring pillows, bolsters, quilts and cushions;
(36) teasing coir or any other materials by hand;
(37) stripping bedding;
(38) removing glue from furniture;
(39) bending, punching, riveting, drilling and/or assembling metal parts;
(40) glue mixing, mass-measuring and preparing;
(41) the application and/or spreading of glue and glue hardeners by hand, brush or machine but expressly excluding the putting together or assembling of furniture parts. This exclusion not to apply to the employees referred to in paragraph (45) hereunder;
(42) operating the tenon squashing machine;
(43) marking by template, pattern and/or jig in preparation for machining;
(44) marking of pattern, template and/or jig;
(45) the putting together or assembling of furniture parts which are to be cramped, clamped or pressed: Provided that the ration of employees performing this operation to employees in receipt of the wage prescribed in clause 1 of this Part who are engaged in cramping, clamping or pressing shall not exceed two to one;
(46) making and jointing sandpaper or discs and belts for open belt sanders;
(47) straining of materials;
(48) taping, stapling and/or tacking of veneer, plywood and hardboard on to frames or core material for pressing;
(49) tapeless jointing by machine;
(50) loading and unloading vacuum bag and press of any kind;
(51) washing of gum or other tapes;
(52) stacking parts after pressing;
(53) assisting upholsterer in holding cover;
(54) rubbing on of glue blocks;
(55) insertion of corrugated fasteners in the process of assembling frames;
(56) trimming away by hand or hand tool of excess veneer after affixing of veneer, and excess covering material on loose seats and backs;
(57) insertion of screws into pre-bored holes preparatory to screwing;
(58) affixing of nuts and or nut covers to bolts;
(59) bolting handles;
(60) dropping glass into pre-made grooves or rebates but excluding the affixing of glass in position with beading and/or securing glass in any other manner;
(61) edge veneering by hand;
(62) cutting foam rubber and/or similar substances to shape and/or size;
(63) operating a foam rubber mincing machine;
(64) cutting of cardboard in the upholstery section by hand and/or guillotine but excluding the use of any other machine or the cutting of cardboard in any other department;
(65) filling loose cushion cases with filling material;
(66) knocking in wooden dowels by hand;
(67) glueing of foam rubber and/or similar substances to cover material for guilting only;
(68) glueing of foam rubber to timber in the case of sub-assemblies and/or loose parts, excluding the glueing of foam filling to assembled frames;
(69) spreading flock on adhesive surfaces and applying the adhesive for flock only for the insides of drawers;

University of Pretoria

(70) slegs los meubelstukke in emalje, verf of lakvernis indoop;
(71) geveerde spieëlklemme met die hand aansit;
(72) staafsokke by die monteerpunt vassit maar voor die krampwerk:

	Sent per uur
Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981....	74
Daarna.....	81

11. (a) Werknemers wat metaalsweiswerk verrig, uitgesonderd puntsweiswerk:

	Sent per uur
Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981	161
Daarna.....	173
(b) Werknemers wat puntsweiswerk verrig:	
Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981. ..	99
Daarna.....	106
(c) Werknemers wat masjinerie onderhou:	
Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981....	161
Daarna.....	173
(d) Werknemers in diens as versendingsklerke, magasynmanne of tydopnemers:	
Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981....	99
Daarna.....	106
(e) Werknemers in diens as opsigters of wagte:	
Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981....	94
Daarna.....	101
(f) Werknemers in diens as verpakkers:	
Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981....	94
Daarna.....	101
(g) Werknemers in diens as leerlingverpakkers:	
Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981....	74
Daarna.....	81
(h) Werknemers in diens as kantoorbodes:	
Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981....	74
Daarna.....	81
(i) Los werknemers:	
Gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981....	74
Daarna.....	81

12. *Klerke.*—Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, is ondergemelde lone die minimum lone wat aan manlike en vroulike klerke betaalbaar is:

	Per maand R
Gedurende die eerste jaar diens.....	99
Gedurende die tweede jaar diens.....	110
Gedurende die derde jaar diens.....	121
Gedurende die vierde jaar diens.....	132
Gedurende die vyfde jaar diens.....	143
Daarna.....	154.

DEEL III

MOTORVOERTUIGDRYWERS

Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, is die volgende bepalings van toepassing op motorvoertuigdrywers:

1. WOORDOMSKRYWING

(1) Tensy die teenoorgestelde bedoeling blyk, het alle uitdrukkings wat in hierdie Deel gebesig en in die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, omskryf word, dieselfde betekenis as in daardie Wet en, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

"los werknemer" 'n werknemer wat hoogstens drie dae in 'n week by dieselfde werkgewer in diens is;
"dag" die tydperk van 24 uur, bereken vanaf die tyd waarop die werknemer begin werk;
"noodwerk" enige werk wat noodsaaklik geword het as gevolg van die onklaarraking van installasie of masjinerie of 'n ander onvoorsiene noodgeval of in verband met die opknapping of herstel van installasie of masjinerie wat nie gedurende die gewone werkure in klousule 4 voorgeskryf, verrig kan word nie, en enige ander werk wat weens onvoorsiene omstandighede soos 'n brand, storm, ongeluk, epidemie, geweldddaad, burgerlike oproer of diefstal sonder versuim verrig moet word, of wat noodsaaklik is om die instandhouding en/of verskaffing te verseker van krag, lig, water, telefone, openbare gesondheid, gesondheidsdienste, skoonmaakwerk, openbare vervoer- of lughawedienste, of vir die uitvoer van bestellings vir die verskaffing van goedere aan, of die verskaffing van dienste in verband met skepe, treine, lugdienste, hospitale of die gewapende magte van die Republiek;

(70) dipping in enamel, paint or lacquer of loose furniture parts only;
(71) affixing of spring-loaded mirror clips by hand;
(72) affixing of rod sockets at the point of assembly, but prior to cramping:

	Cents per hour
During the period ending 17 March 1981.....	74
Thereafter.....	81

11. (a) Employees engaged in the welding of metal other than spot welding:

	Cents per hour
During the period ending 17 March 1981.....	161
Thereafter.....	173
(b) Employees engaged in spot welding:	
During the period ending 17 March 1981.....	99
Thereafter.....	106
(c) Employees engaged in the maintenance of machinery:	
During the period ending 17 March 1981.....	161
Thereafter.....	173
(d) Employees employed as despatch clerks, storemen or timekeepers:	
During the period ending 17 March 1981.....	99
Thereafter.....	106
(e) Employees employed as caretakers or watchmen:	
During the period ending 17 March 1981.	94
Thereafter.....	101
(f) Employees employed as packers:	
During the period ending 17 March 1981.....	94
Thereafter.....	101
(g) Employees employed as learner packers:	
During the period ending 17 March 1981.....	74
Thereafter.....	81
(h)Employees employed as office messengers:	
During the period ending 17 March 1981.....	74
Thereafter.....	81
(i) Casual employees:	
During the period ending 17 March 1981.....	74
Thereafter.....	81

12. *Clerical employees.*—Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, the following wages shall be the minimum wages payable to male and female clerical employees:

	Per month R
During the first year of employment.....	99
During the second year of employment.....	110
During the third year of employment.....	121
During the fourth year of employment.....	132
During the fifth year of employment.....	143
Thereafter.....	154.

PART III

DRIVERS OF MOTOR VEHICLES

Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, the following provisions shall apply to drivers of motor vehicles.

1. DEFINITIONS

(1) Unless the contrary intention appears, any expression used in this Part which is defined in the Industrial Conciliation Act, 1956, shall have the same meaning as in that Act, and unless inconsistent with the context—

"casual employee" means an employee who is employed by the same employer on not more than three days in any week;
"day" means the period of 24 hours calculated from the time the employee commences work;
"emergency work" means any work necessitated by a breakdown of plant or machinery or other unforeseen emergency or in connection with the overhauling or repairing of plant or machinery which cannot be performed during the ordinary hours of work prescribed in clause 4, and any other work arising from any unforeseen occurrence owing to causes such as fire, storm, accident, epidemic, act of violence, civil commotion or theft which must be done without delay or which is necessary to ensure the maintenance and/or provision of power, light, water, telephone, public health, sanitary, cleansing, public transport or airport services or for the fulfilment of orders for the supply of goods to, or the provision of services in connection with ships, trains, air services, hospitals or the armed forces of the Republic;

"bedryfsinrigting" 'n plek waar sake in die Meubelnywerheid gedoen word en omvat dit enige plek waar 'n persooon in diens is in enigeen van of al die klasse werk wat in Deel II van hierdie Ooreenkoms genoem word;

"werkure" alle tydperke wat daar gedryf word en alle tyd wat die drywer aan ander werk in verband met die voertuig of die vrag bestee en alle tydperke waarin hy verplig is om op sy pos te bly, gereed om te werk;

"lisensie-owerheid" enige owerheid wat by Wet gemagtig is om lisensies ten opsigte van voertuie en/of sleepwaens uit te reik;

"motorvoertuie dryf" om voertuie te dryf wat gebruik word vir die vervoer van goedere en wat aangedryf word deur ander krag as dié van mense of diere, en omvat dit enige tyd wat 'n drywer aan ander werk in verband met die voertuig of die vrag bestee en alle tydperke wat hy verplig is om op sy pos te bly, gereed om te werk wanneer dit vereis word;

"stukwerk" of "taakwerk" enige stelsel waarvolgens 'n werknemer se besoldiging gegrond word op die massa, omvang van of getal artikels of goedere wat vervoer is of word, of op die getal ritte onderneem of die kilometers afgelê;

"sleepwa" enige vervoermiddel wat deur 'n voertuig getrek word;

"onbelaste massa" die massa van enige voertuig en/of sleepwa soos aangedui op 'n lisensie of sertifikaat wat deur 'n lisensieowerheid uitgereik is ten opsigte van dié voertuig of sleepwa;

"voertuig" 'n vervoermiddel wat vir die vervoer van goedere gebruik word en wat aangedryf word deur ander krag as dié van mense of diere en omvat dit 'n voorhaker en/of trekker;

"loon" dié gedeelte van die besoldiging wat in kontant aan 'n werknemer betaalbaar is ten opsigte van die gewone werkure in klousule 4 van hierdie Deel van die Ooreenkoms vasgestel.

(2) By die indeling van 'n werknemer vir die toepassing van hierdie Deel, word hy geag in daardie klas te wees waarin hy uitsluitlik of hoofsaaklik werksaam is.

2. LONE

(1) Die minimum weekloon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse van sy werknemers moet betaal, is soos volg:

(a) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers.*—'n Werknemer wat 'n voertuig, uitgesonderd 'n stoomwa, dryf waarvan die onbelaste massa tesame met die onbelaste massa van enige sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuie getrek word—

	Per uur
	c
(i) *hoogstens* 2 722 *kg is*—	
gedurende die tydperk eindigende 17 maart 1981.....	76
daarna.....	82
(ii) *meer as* 2 722 *kg maar hoogstens* 4 536 *kg is*—	
gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981.....	92
daarna.....	100
(iii) *meer as* 4 536 *kg is*—	
gedurende die tydperk eindigende 17 Maart 1981.....	107
daarna.....	115

(b) *Los werknemers.*—Vir elke dag of gedeelte van 'n dag diens, een vyfde van die weekloon voorgeskryf vir 'n werknemer wat dieselfde klas werk verrig as wat van die los werknemer vereis word.

(2) *Kontrakbasis.*—Vir die toepassing van hierdie klousule moet die dienskontrak van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, op 'n weeklikse grondslag berus, en behoudens subklousule (3) en klousule 3 (6), moet 'n werknemer ten opsigte van 'n week minstens die volle weekloon betaal word wat in subklousule (1) vir 'n werknemer van sy klas voorgeskryf word, afgesien daarvan of hy in daardie week die maksimum getal gewone werkure wat in klousule 4 (1) voorgeskryf word, of minder, gewerk het.

(3) *Differensiële loon.*—'n Werkgewer wat van 'n lid van een klas van sy werknemer vereis of hom toelaat om, benewens sy eie werk of in die plek daarvan, werk van 'n ander klas te verrig waarvoor òf—

(a) 'n hoër loon as dié van sy eie klas; òf
(b) 'n stygende loonskaal wat uitloop op 'n hoër loon as dié van sy eie klas;

in Deel II van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, moet sodanige werknemer ten opsigte van daardie dag soos volg betaal:

(i) In die geval in paragraaf (a) bedoel, minstens die dagloon bereken teen die hoër weekloon; en

"establishment" means any place where the Furniture Manufacturing Industry is carried on and includes any place where a person is employed in all or any of the classes of work specified in Part II of this Agreement;

"hours of work" includes all periods of driving and any time spent by the driver on other work connected with the vehicle or the load and all periods during which he is obliged to remain at his post in readiness to work;

"licensing authority" means any authority empowered by law to issue licences in respect of vehicles and/or trailers;

"motor transport driving" means the driving of vehicles used for the transportation of goods and which are propelled by other than human or animal power, and includes any time spent by the driver on other work connected with the vehicle or the load and all periods during which he is obliged to remain at his post in readiness to work when required;

"piece-work" or "task-work" means any system under which an employee's remuneration is based on the mass, volume or number of articles or goods conveyed or on the number of journeys undertaken or the kilometres covered;

"trailer" means any conveyance drawn by a vehicle;

"unladen mass" means the mass of any vehicle and/or trailer as expressed in a licence or certificate issued by a licensing authority in respect of such vehicle or trailer;

"vehicle" means a conveyance used for the transportation of goods and which is propelled by other than human or animal power and includes a mechanical horse and/or tractor;

"wage" means that portion of the remuneration payable in money to an employee in respect of the ordinary hours of work laid down in clause 4 of this Part of the Agreement.

(2) In classifying an employee for the purposes of this Part, he shall be deemed to be in that class in which he is wholly or mainly engaged.

2. WAGES

(1) The minimum wage which shall be paid weekly by an employer to each of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

(a) *Employees other than casual employees.*—an employee who drives a vehicle, other than a steam-wagon, the unladen mass of which together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicles—

	Per hour
	c
(i) *does not exceed* 2 722 *kg*—	
during the period ending 17 March 1981.....	76
thereafter.....	82
(ii) *exceeds* 2 722 *kg but does not exceed* 4 536 *kg:*	
during the period ending 17 March 1981.....	92
thereafter.....	100
(iii) *exceeds* 4 536 *kg:*	
during the period ending 17 March 1981.....	107
thereafter.....	115

(b) *Casual employee.*—For each day or part of a day of employment, one fifth of the weekly wage prescribed for an employee pedforming the same class of work as the casual employee is required to perform.

(2) *Basis of contract.*—For the purposes of this clause, the basis of contract of employment of an employee, other than a casual employee, shall be weekly, and save as provided in subclause (3) and in clause 3 (6), an employee shall be paid in respect of a week not less than the full weekly wage prescribed in subclause (1) for an employee of his class, whether he has in that week worked the maximum number of ordinary hours prescribed in clause 4 (1) or less.

(3) *Differential wage.*—An employer who requires or permits a member of one class of his employees to perform, either in addition to his own work or in substitution therefor, work of another class for which either—

(a) a wage higher than that of his own class; or
(b) a rising scale of wages terminating in a wage higher than that of his own class;

is prescribed in Part II of this Agreement shall pay to such employee in respect of that day—

(i) in the case referred to in paragraph (a), not less than the daily wage calculated on the higher weekly rate; and

University of Fort Hare

(ii) in die geval in paragraaf (b) bedoel, minstens die dagloon bereken teen die hoogste weekloon vir die hoër klas:

Met dien verstande dat waar die verskil tussen klasse ooreenkomstig Deel II van hierdie Ooreenkoms op ondervinding, geslag of ouderdom berus, hierdie klousule nie van toepassing is nie.

(4) *Onderhoudstoelae.*—Wanneer die werk van 'n werknemer hom verhinder om vir sy nagrus na sy tuiste terug te keer, moet hy, benewens die loon in subklousule (1) voorgeskryf, 'n onderhoudstoelae betaal word van minstens—

(a) wanneer dit vir die werknemer nodig is om aandete en bed te verkry: R3,50;

(b) wanneer dit vir die werknemer nodig is om aandete, bed en ontbyt te verkry: R4;

(c) wanneer dit vir die werknemer nodig is om bed, ontbyt, middagete en aandete te verkry: R4,50.

(5) *Berekening van maandloon.*—Wanneer die loon aan 'n werknemer verskuldig ingevolge klousule 3 (1) maandeliks betaal word, moet die bedrag van sodanige loon bereken word teen 'n skaal van vier en 'n derde maal die loon wat in subklousule (1) vir 'n werknemer van sy klas voorgeskryf word.

3. BETALING VAN BESOLDIGING

(1) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers.*—Behoudens klousule 5 (3) en (4), moet enige bedrag wat verskuldig is aan 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, weekliks in kontant betaal word of, indien die werkgewer en sy werknemer skriftelik daaroor ooreengekom het, maandeliks gedurende die werkure of binne 30 minute na uitskeityd op die bedryfsinrigting se gewone betaaldag of by diensbeëindiging indien dit vóór die gewone betaaldag plaasvind, en die bedrag moet in 'n koevert of ander houer wees waarop, of vergesel gaan van 'n staat waarop, die werkgewer se naam, die werknemer se naam of betaalstaatnommer, die werknemer se beroep, die getal gewone werkure en oortydure gewerk, die besoldiging verskuldig en die tydperk ten opsigte waarvan die betaling geskied, gemeld word.

(2) *Los werknemer.*—'n Werkgewer moet die besoldiging wat aan 'n los werknemer verskuldig is, by die beëindiging van sy diens in kontant aan hom betaal.

(3) *Premies.*—'n Werkgewer mag nie regstreeks of onregstreeks ten opsigte van die indiensneming of opleiding van 'n werknemer betaal word of sodanige betaling aannaam nie: Met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is ten opsigte van 'n opleidingskema waartoe die werkgewer regtens verplig is om by te dra nie.

(4) *Koop van goedere.*—'n Werkgewer mag nie van sy werknemer vereis om goedere van hom of van 'n winkel of persoon wat deur hom aangewys word, te koop nie.

(5) *Kos en inwoning.*—Behoudens die Swartes (Stadsgebeide) Konsolidasiewet, 1945, mag 'n werkgewer nie van sy werknemer vereis om van hom of 'n persoon of by 'n plek wat deur hom aangewys word, kos en/of inwoning aan te neem nie.

(6) *Boetes en aftrekkings.*—'n Werkgewer mag sy werknemer geen boetes oplê of enige bedrag van sy werknemer se besoldiging aftrek nie: Met dien verstande dat hy die volgende wel mag aftrek:

(a) Met die skriftelike toestemming van sy werknemer, 'n bedrag vir 'n vakansie-, siektebystands-, versekerings-, voorsorg- of pensioenfonds: Met dien verstande dat die skriftelike toestemming van die werknemer nie verkry hoef te word nie in die geval van 'n aftrekking vir 'n siektebystands- of voorsorgfonds ingevolge die tweede voorbehoudsbepaling van klousule 6 (1);

(b) met die skriftelike toestemming van 'n werknemer, 'n bedrag vir bydraes tot die fondse van die vakverenigings;

(c) behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, wanneer 'n werknemer van sy werk afwesig is, 'n bedrag wat in verhouding staan tot die tydperk van sy afwesigheid en wat bereken is op die grondslag van die weekloon wat die werknemer ten opsigte van sy gewone werkure ten tyde van sodanige afwesigheid ontvang het;

(d) 'n bedrag wat 'n werkgewer kragtens of ingevolge enige statutêre wet of bevel van 'n bevoegde hof moet of mag aftrek;

(e) enige bedrag wat ooreenkomstig die gemene reg vir enige skuld van 'n werknemer aan 'n werkgewer afgetrek mag word:

(ii) in the case referred to in paragraph (b), not less than the daily wage calculated on the highest weekly rate for the higher class:

Provided that where the difference between classes is, in terms of Part II of this Agreement, based on experience, sex or age, the provisions of this clause shall not apply.

(4) *Subsistence allowance.*—Whenever the work of an employee precludes him from returning to his home for his night's rest he shall be paid, in addition to the wage prescribed in subclause (1), a subsistence allowance of not less than—

(a) where it is necessary for the employee to obtain an evening meal and bed: R3,50;

(b) where it is necessary for the employee to obtain an evening meal, bed and breakfast: R4;

(c) where it is necessary for the employee to obtain bed, breakfast, lunch and evening meal: R4,50.

(5) *Calculation of monthly wage.*—Whenever the wage due to an employee is, in terms of clause 3 (1), paid monthly, the amount of such wage shall be calculated at the rate of four and a third times the wage prescribed in subclause (1) for an employee of his class.

3. PAYMENT OF REMUNERATION

(1) *Employees other than casual employees.*—Save as provided in clause 5 (3) and (4), any amount due to an employee, other than a casual employee, shall be paid in cash weekly, or if the employer and his employee have agreed thereto in writing, monthly, during the hours of work or within 30 minutes of ceasing work, on the usual pay-day of the establishment or on termination of employment if this takes place before the usual pay-day, and shall be contained in an envelope or other container or accompanied by a statement showing the employer's name, employee's name or pay-roll number, the employee's occupation, the number of ordinary and overtime hours worked, the remuneration due, and the period in respect of which payment is made.

(2) *Casual employee.*—An employer shall pay the remuneration due to this casual employee in cash on termination of his employment.

(3) *Premiums.*—No payment shall be made or accepted by an employer, either directly or indirectly, in respect of the employment or training of an employee: Provided that this subclause shall not apply in respect of a training scheme to which the employer is legally required to contribute.

(4) *Purchase of goods.*—An employer shall not require his employee to purchase any goods from him or from any shop or person nominated by him.

(5) *Board and lodging.*—Save as provided in the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, an employer shall not require his employees to board and/or lodge with him or with any person or at any place nominated by him.

(6) *Fines and deductions.*—An employer shall not levy any fine against his employee nor shall he make any deductions from his employee's remuneration other than the following:

(a) With the written consent of his employee, a deduction for holiday, sick benefit, insurance, provident or pension funds: Provided that in the case of a deduction for sick benefit or provident funds in terms of the second proviso to clause 6 (1) the written consent of the employee need not be obtained;

(b) with the written consent of an employee, deductions for contributions to the funds of the trade unions may be made;

(c) except where otherwise provided in this Agreement, whenever an employee is not at work, a deduction proportionate to the period of his absence calculated on the basis of the weekly wage which such employee was receiving in respect of his ordinary hours of work at the time thereof;

(d) a deduction of any amount which an employer by any statutory law or an order of any competent court is required or permitted to make;

(e) any amount which may be set off in accordance with common law against any debt owing to an employer by an employee;

(f) ten opsigte van enige openbare vakansiedag, uitgesonderd Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Geloftedag, Republiekdag of Kersdag waarop van die werknemer vereis of hy toegelaat word om nie te werk nie, 'n bedrag gelyk aan die loon wat hy sou ontvang het indien hy op so 'n dag gewerk het;

(g) wanneer 'n werknemer daartoe instem of daar ingevolge die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, van hom vereis word om kos en/of inwoning van sy werkgewer aan te neem, 'n bedrag van hoogstens dié hieronder genoem:

	Per week	Per maand
	R	R
Kos	0,42	1,82
Inwoning	0,21	0,91
Kos en inwoning	0,63	2,73

(h) behoudens klousule 8 van Deel I, 'n bedrag in verhouding tot die hoeveelheid korttyd wat gewerk is.

4. WERKURE, GEWONE EN OORTYD-, EN BESOLDIGING VIR OORTYDWERK

(1) *Gewone werkure.*—Die gewone werkure van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, is hoogstens—

(a) in die geval van 'n werknemer wat ses dae per week werk—

(i) 48 in 'n week vanaf Maandag tot en met Saterdag;
(ii) agt en 'n half op vyf dae in 'n week en vyf en 'n half op die oorblywende dag;

(b) in die geval van 'n werknemer wat vyf dae per week werk—

(i) 48 in 'n week vanaf Maandag tot en met Vrydag;
(ii) nege en driekwart op 'n dag: Met dien verstande dat die getal werkure in 'n week hoogstens 48 is.

(2) Die gewone werkure van 'n los werknemer mag hoogstens die volgende wees:

(a) In die geval waar die werkgewer se besigheid gedryf word op 'n grondslag van ses dae per week, agt en 'n half op 'n dag;

(b) in die geval waar die werkgewer se besigheid gedryf word op die grondslag van vyf dae per week, nege en driekwart op 'n dag.

(3) *Etenspouses.*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer vereis of hom toelaat om langer as vyf uur onderbroke te werk sonder 'n etenspouse van minstens een uur nie, en gedurende dié pouse mag geen werk verrig word nie, en die pouse word nie geag deel van die gewone werkure of oortydure uit te maak nie: Met dien verstande dat—

(a) indien sodanige pouse langer as een uur is, enige tydperk van langer as een en 'n kwart uur geag word gewone werkure te wees;
(b) werktydperke wat deur 'n pouse van minder as een uur onderbreek word, geag word aaneenlopend te wees.

(4) *Werkure moet agtereenvolgend wees.*—Behoudens subklousule (3), moet alle werkure agtereenvolgend wees.

(5) *Oortydwerk.*—Alle tyd wat daar langer gewerk word as die getal gewone werkure wat in subklousule (1) en (2) ten opsigte van 'n dag of 'n week voorgeskryf word, word geag oortyd te wees.

(6) *Beperking van oortydwerk.*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer vereis of hom toelaat om langer oortyd te werk nie as—

(a) 10 uur in 'n week;
(b) twee uur op 'n dag:

Met dien verstande dat in die geval van 'n werknemer wat meubels verwyder, die beperking van twee uur per dag op enige dag van die eerste vier en enige van die laaste vier werkdae in 'n maand hoogstens twee uur te bowe mag gaan, as die totale getal oortydure wat so 'n werknemer is 'n maand gewerk het nie deur sodanige verlenging meer as 43½ is nie.

(7) *Besoldiging vir oortydwerk.*—'n Werkgewer moet sy werknemer ten opsigte van alle oortyd wat gewerk word, besoldig teen minstens een en 'n derde maal sy gewone loon: Met dien verstande dat waar die oortyd in 'n week, bereken op 'n daaglikse grondslag, verskil van oortyd bereken op 'n weeklikse grondslag, die grondslag wat die grootste hoeveelheid oortyd gedurende die week bedra, aanvaar moet word.

(8) *Voorbehoudsbepalings.*—Subklousules (3), (4) en (6) is nie op 'n werknemer van toepassing terwyl hy noodwerk verrig nie.

(f) a deduction in respect of any public holiday, other than New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Day of the Covenant, Republic Day or Christmas Day, on which an employee is required or permitted not to work, of the wage which he would have received had he worked on such a day;

(g) when an employee agrees or is required in terms of the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, to accept board and/or lodging from his employer, a deduction not exceeding the amounts specified hereunder:

	Per week	Per month
	R	R
Board	0,42	1,82
Lodging	0,21	0,91
Board and lodging	0,63	2,73

(h) subject to the provisions of clause 8 of Part I, a deduction proportionate to the amount of short-time worked.

4. HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, AND PAYMENTS FOR OVERTIME

(1) *Ordinary hours of work.*—The ordinary hours of work of an employee, other than a casual employee, shall not exceed—

(a) in the case of an employee who works a six-day week—

(i) 48 in any week from Monday to Saturday, inclusive;
(ii) eight and a half on five days in any week and five and a half on the remaining day;

(b) in the case of an employee who works a five-day week—

(i) 48 in any week from Monday to Friday, inclusive;
(ii) nine and three quarters on any day: Provided that the number of hours of work in any week does not exceed 48.

(2) The ordinary hours of work of a casual employee shall not exceed—

(a) in the case where the employer's business is conducted on the basis of a six-day week, eight and a half on any day;
(b) in the case where the employer's business is conducted on the basis of a five-day week, nine and three quarters on any day.

(3) *Meal intervals.*—An employer shall not require or permit his employee to work for more than five hours continuously without an interval of not less than one hour during which no work shall be performed and such interval shall not be deemed to be part of the ordinary hours of work or overtime:

Provided that—

(a) if such interval be for longer than one hour, any period in excess of one and a quarter hours shall be deemed to be ordinary hours of work;
(b) periods of work interrupted by an interval of less than one hours shall be deemed to be continuous.

(4) *Hours of work to be consecutive.*—Save as provided in subclause (3), all hours of work shall be consecutive.

(5) *Overtime.*—All time worked in excess of the number of hours prescribed in respect of a day or a week in subclauses (1) and (2) shall be deemed to be overtime.

(6) *Limitation of overtime.*—An employer shall not require or permit his employee to work overtime for more than—

(a) 10 hours in any week;
(b) two hours on any day;

Provided that in the case of an employee engaged in the removal of furniture, the limit of two hours a day may on any of the first four and any of the last four work-days in a month, be exceeded by not more than two hours, if by such extensive the total number of hours of overtime worked by such employee in a month does not exceed 43½.

(7) *Payment for overtime.*—An employer shall pay to his employee in respect of all overtime worked, remuneration at a rate of not less than one and a third times his ordinary wage: Provided that where in any week overtime calculated on a daily basis differs from overtime calculated on a weekly basis, the basis which gives the greater amount of overtime during the week shall be adopted.

(8) *Savings.*—The provisions of subclauses (3), (4) and (6) shall not apply to an employee while he is engaged in the performance of emergency work.

University of Fort Hare
Together in Excellence

5. JAARLIKSE VERLOF

(1) Behoudens subklousule (2), moet 'n werkgewer aan sy werknemer ten opsigte van elke voltooide jaar diens by hom 15 agtereenvolgende werkdae verlof met volle besoldiging toestaan.

(2) Die verlof in subklousule (1) voorgeskryf, moet toegestaan word op 'n tydstip wat die werkgewer moet vasstel: Met dien verstande dat—

(i) indien die verlof nie vroeër toegestaan is nie, dit binne twee maande ná die voltooiing van die jaar diens waarop dit betrekking het, toegestaan moet word;

(ii) die verloftydperk nie mag saamval met siekteverlof wat ingevolge klousule 6 toegestaan is of met tydperk van militêre diens wat die werknemer ondergaan nie;

(iii) indien Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Geloftedag, Republiekdag of Kersdag binne die tydperk van dié verlof val, nog 'n werkdag in die plek van elke sodanige vakansiedag by genoemde tydperk gevoeg moet word as 'n verdere verloftydperk met volle besoldiging;

(iv) 'n werkgewer alle dae geleentheidsverlof wat gedurende die tydperk van een jaar diens waarop die verloftydperk betrekking het, aan sy werknemer op sy werknemer se skriftelike versoek toegestaan is, van die verloftydperk kan aftrek.

(3) *Verlofbesoldiging.*—Die besoldiging ten opsigte van jaarlikse verlof in subklousule (1) gemeld, moet vóór die aanvangsdatum van die verlof betaal word.

(4) 'n Werknemer wie se dienskontrak gedurende die eerste of enige daaropvolgende diensjaar by dieselfde werkgewer eindig voordat die verloftydperk wat in subklousule (1) bedoel word, hom toegekom het, moet, behoudens voorbehoudsbepaling (iv) van subklousule (2), by sodanige beëindiging in plaas van die verlof minstens vyf vier-en-twintigstes van die weekloon wat hy onmiddellik vóór die datum van sodanige beëindiging ontvang het, betaal word ten opsigte van elke voltooide maand van sodanige tydperk van minder as een jaar.

(5) 'n Werknemer wat ingevolge subklousule (1) op 'n verloftydperk geregtig geword het en wie se dienskontrak eindig voordat die verlof toegestaan is, moet by sodanige beëindiging ten opsigte van die verlof die bedrae betaal word wat in subklousules (1) en (4) genoem word.

(6) Vir die toepassing van hierdie klousule word die uitdruking "diens" geag enige tydperk of tydperke in te sluit waartydens 'n werknemer afwesig is—

(a) met verlof kragtens subklousule (1);
(b) terwyl hy militêre diens kragtens die Verdedigingswet, 1957, ondergaan;
(c) op las of op versoek van sy werkgewer;
(d) met siekteverlof kragtens klousule 6;

wat altesaam hoogstens 10 weke in 'n jaar ten opsigte van items (a), (c) en (d) beloop, plus enige tydperk van tot vier maande militêre diens wat in daardie jaar ondergaan is, en word dit geag te begin—

(i) in die geval van 'n werknemer wat vóór die inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms kragtens (enige) wet op verlof geregtig geword het, vanaf die datum waarop sodanige werknemer laas kragtens dié wet op die verlof geregtig geword het;

(ii) in die geval van 'n werknemer wat in diens was vóór die inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms en op wie enige wet wat vir jaarlikse verlof voorsiening maak van toepassing was, maar wat nog nie ooreenkomstig dié wet op verlof geregtig geword het nie, vanaf die datum waarop die diens begin het;

(iii) in die geval van alle ander werknemers, vanaf die datum waarop die werknemer in sy werkgewer se diens getree het of vanaf die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking getree het, en wel op die jongste van die twee datums.

6. SIEKTEVERLOF

(1) 'n Werkgewer moet sy werknemer ná twee maande diens by hom en wat van die werk afwesig is as gevolg van siekte of 'n ongeluk wat nie deur sy eie wangedrag veroorsaak is nie, uitgesonderd 'n ongeluk waarvoor skadeloosstelling kragtens die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is, die volgende toestaan:

(a) In die geval van 'n werknemer wat ses dae in 'n week werk, altesaam 12 werkdae;
(b) in die geval van 'n werknemer wat vyf dae in 'n week werk, altesaam 10 werkdae;

5. ANNUAL LEAVE

(1) Subject to the provisions of subclause (2), an employer shall grant to his employee in respect of each completed year of employment with him, 15 consecutive work-days' leave on full pay.

(2) The leave referred to in subclause (1) shall be granted at a time to be fixed by the employer: Provided that—

(i) if such leave has not been granted earlier, it shall be granted within two months of the completion of the year of employment to which it relates;

(ii) the period of such leave shall not be concurrent with sick leave granted in terms of clause 6 nor with any period during which the employee is undergoing any military service;

(iii) if New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Day of the Covenant, Republic Day or Christmas Day falls within the period of such leave, another day shall, in substitution for each such day, be added to the said period as a further period of leave on full pay;

(iv) an employer may set off against such period of leave any day of occasional leave granted on full pay to his employee at his employee's request made in writing during the year of employment to which the period of annual leave relates.

(3) *Leave remuneration.*—The remuneration in respect of annual leave referred to in subclause (1) shall be paid not later than the last work-day before the date of commencement of such leave.

(4) An employee whose contract of employment terminates in the first or any subsequent year of employment with the same employer before the period of leave referred to in subclause (1) has accrued shall, save as provided in proviso (iv) to subclause (2), upon such termination be paid in lieu of leave and in respect of each completed month of such period of less than one year, not less than five twenty-fourths of the weekly wage which he was recieving immediately before the date of such termination.

(5) An employee who has become entitled to a period of leave in terms of subclause (1) and whose contract of employment terminates before such leave has been granted, shall upon termination be paid in respect of leave the amounts referred to in subclauses (1) and (4).

(6) For the purposes of this clause, the expression "employment" shall be deemed to include any period or periods during which an employee is—

(a) absent on leave in terms of subclause (1);
(b) undergoing any military service in pursuance of the Defence Act, 1957;
(c) absent from work on the instructions or at the request of his employer;
(d) absent on sick leave in terms of clause 6;

amounting in the aggregate to not more than 10 weeks in any year in respect of items (a), (c) and (d), plus up to four months of any period of military service undergone in that year, and shall be deemed to commence—

(i) in the case of an employee who has before the coming into operation of this Agreement become entitled to leave in terms of any law, from the date on which such employee last became entitled to such leave under such law;

(ii) in the case of an employee who was in employment before the date of commencement of this Agreement and to whom any law providing for annual leave applied, but who had not become entitled to leave in terms thereof, from the date on which such employment commenced;

(iii) in the case of any other employee, from the date on which such employee entered his employer's service or from the date of coming into operation of this Agreement, whichever is the later.

6. SICK LEAVE

(1) An employer shall grant to his employee after two months' employment with him and who is absent from work through sickness or accident not caused by his own misconduct, other than an accident compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941—

(a) in the case of an employee who works a six-day week, 12 work-days';

(b) in the case of an employee who works a five-day week, 10 work-days';

siekteverlof gedurende 'n diensjaar by hom en moet hom ten opsigte van die tydperk van afwesigheid ingevolge hiervan minstens die loon betaal wat hy sou ontvang het indien hy gedurende dié tydperk gewerk het: Met dien verstande dat 'n werkgewer kan eis dat 'n sertifikaat deur 'n geregistreerde mediese praktisyn onderteken, ingedien word wat die aard en duur van die werknemer se siekte toon ten opsigte van elke tydperk van afwesigheid waarvoor betaling geëis word, as opskortende voorwaarde vir die betaling deur hom van enige bedrag ten opsigte van die afweisgheid: Voorts met dien verstande dat waar daar in 'n bedryfsinrigting ingevolge 'n ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sommige van of al sy werknemers of tussen 'n werkgewer en 'n geregistreerde vakvereniging, 'n siektebystands- of voorsorgfonds bestaan of miskien ingestel sal word waartoe die werkgewer ten opsigte van elk van sy werknemers wat daarby kan baat 'n bedrag bydra van minstens die bedrag wat deur elke sodanige werknemer betaal word of betaalbaar is, en waaruit dié werknemer ingeval van afwesigheid of afwesighede van die werk weens siekte of 'n ongeluk (uitgesonderd 'n ongeluk waarvoor skadeloosstelling kragtens die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is) geregtig is om in enige bepaalde jaar altesaam minstens bedrag te ontvang gelyk aan sy volle loon vir twee weke ten opsigte van die afwesigheid of afwesighede in omstandighede wat vir die werknemer wesenlik nie minder voordelig is as hierdie bepaling nie, hierdie klousule nie op sodanige werknemers van toepassing is nie: Voorts met dien verstande dat waar daar van 'n werkgewer by enige wet vereis word om hospitaalgeld te betaal en hy dit wel betaal ten opsigte van 'n werknemer in sodanige wet genoem, die bedrag aldus betaal van die betaling verskuldig ten opsigte van siekte ingevolge hierdie klousule afgetrek kan word, maar hoogstens die bedrag wat betaalbaar is ten opsigte van enige tydperk van siekte waarvoor hierin voorsiening gemaak word.

(2) Vir die toepassing van hierdie klousule, beteken die uitdrukking "diens" dieselfde as in klousule 5 (6).

7. OPENBARE VAKANSIEDAE EN SONDAE

(1) *Openbare vakansiedae.*— 'n Werknemer is geregtig op en moet verlof met volle besoldiging toegestaan word op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Geloftedag, Republiekdag en Kersdag: Met die verstande dat van 'n werknemer vereis kan word om op enige sodanige dag te werk: Voorts met dien verstande dat, in die geval van 'n werknemer wat vyf dae in 'n week werk, hierdie subklousule nie van toepassing is wanneer sodanige vakansiedag op die sesde dag van die week val nie.

(2) *Besoldiging vir werk op openbare vakansiedae.*—(a) Wanneer 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Geloftedag, Republiekdag of Kersdag werk, moet sy werkgewer hom vir elke sodanige dag minstens die bedrag in subklousule (1) genoem, betaal, plus sy weekloon gedeel deur die getal gewone werkure wat hy in 'n week gewerk het, ten opsigte van elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk.

(b) Wanneer 'n los werknemer op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Geloftedag, Republiekdag of Kersdag werk, moet sy werkgewer hom vir elke sodanige dag minstens die dagloon betaal wat in klousule 2 (1) vir 'n los werknemer voorgeskryf word, plus dié loon gedeel deur nege, ten opsigte van elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk.

(3) *Betaling vir werk op Sondae.*—(a) Wanneer 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer hom òf—

(i) minstens twee maal die loon betaal wat aan hom betaalbaar is ten opsigte van die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk; òf

(ii) vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk minstens een en 'n derde maal sy gewone loon betaal ten opsigte van die totale tydperk op dié Sondag gewerk en hom binne sewe dae vanaf dié Sondag een dag vakansie toestaan en hom ten opsigte daarvan besoldig teen 'n skaal van minstens sy gewone loon asof hy op dié vakansiedag sy gemiddelde gewone werkure vir daardie dag van die week gewerk het.

(b) Wanneer 'n los werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer hom minstens twee maal die loon betaal wat in klousule 2 (1) vir 'n los werknemer voorgeskryf word.

sick leave in the aggregate during any one year of employment with him and shall pay to him in respect of the period of absence in terms hereof not less than the wage he would have received had he worked during such period: Provided that an employer may require the production of a certificate signed by a registered medical practitioner showing the nature and duration of the employee's illness in respect of each period of absence for which payment is claimed as a condition precedent to the payment by him of any amount in respect of such absence: Provided further that where, in any establishment, there exists or may be established by virtue of an agreement between an employer and some or all of his employees or between an employer and a registered trade union, a sick benefit or provident fund to which the employer contributes in respect of each of his employees who stand to benefit thereby, an amount of not less than the amount paid or payable by each such employee, and out of which fund such employee is in case of absence or absences from work on account of sickness or accident (other than an accident compensable under the Workemen's Compensation Act, 1941), entitled to receive in the agregate in any one year not less than an amount equivalent to his full wages for two weeks in respect of such absence or absences, in circumstances substantially not less favourable to the employee than this provision, the terms of this clause shall not apply in respect of such employee: Provided further that where an employer is, by any law, required to pay and pays hospital fees in respect of any employee referred to in such law, the amount so paid may be set off against the payment due in respect of sickness in terms of this clause but not exceeding the amount which will be payable in respect of any period of sickness provided for herein.

(2) For the purposes of this clause, the expression "employment" shall have the same meaning as in clause 5 (6).

7. PUBLIC HOLIDAYS AND SUNDAYS

(1) *Public holidays.*—An employee shall be entitled to and be granted leave on full pay on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Day of the Covenant, Republic Day and Christmas Day: Provided that an employee may be required to work on any such day: Provided further that, in the case of an employee who works a five-day week, when such holiday falls on the sixth day of the week, the provisions of this subclause, shall not apply.

(2) *Payment for work on public holidays.*—(a) Whenever an employee, other than a casual employee, works on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day of the Covenant, Republic Day or Christmas Day, his employer shall pay him for each such day not less than the amount referred to in subclause (1), plus in respect of each hour or part of an hour so worked, his weekly wage divided by the number of ordinary hours worked by him in a week.

(b) Whenever a casual employee works on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Day of the Covenant, Republic Day or Chirstmas Day, his employer shall pay him for each such day not less than the daily wage prescribed in clause 2 (1) for a casual employee, plus, in respect of each hour or part of an hour so worked, such wage divided by nine.

(3) *Payment for work on Sunday.*—(a) Whenever an employee, other than a casual employee, works on a Sunday, his employer shall either—

(i) pay him not less than double the wage payable to him in respect of the period ordinarily worked by him on a week day; or

(ii) pay him for each hour or part of an hour so worked not less than one and a third times his ordinary wage in respect of the total period worked on such Sunday and grant to him within seven days of such Sunday, one day's holiday and pay him in respect thereof remuneration at a rate of not less than his ordinary wage as if he had on such holiday worked his average ordinary working hours for that day of the week.

(b) Whenever a casual employee works on a Sunday, his employer shall pay him not less than double the wage prescribed in clause 2 (1) for a casual employee.

University of Fort Hare

8. STUKWERK OF TAAKWERK

(1) Behoudens klousule 3 (6), moet 'n werkgewer sy werknemer wat stukwerk of taakwerk vir enige tydperk verrig, besoldig teen die loon waaroor die werkgewer en sy werknemer ooreengekom het: Met dien verstande dat, afgesien van die hoeveelheid of omvang van die werk gedoen, die werkgewer sodanige werknemer minstens die volgende moet betaal:

(a) In die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, ten opsigte van elke week waarin stukwerk of taakwerk verrig word, die weekloon in klousule 2 (1) vir 'n werknemer van sy klas voorgeskryf;

(b) in die geval van 'n los werknemer, ten opsigte van elke dag waarop stukwerk of taakwerk verrig word, die loon in klousule 2 (1) vir 'n los werknemer voorgeskryf.

(2) 'n Werkgewer moet op 'n opvallende plek in sy bedryfsinrigting 'n lys opgeplak hou van die stukwerk- of taakwerklone in subklousule (1) bedoel.

(3) Die werkgewer mag nie die lone in subklousule (1) bedoel sonder die toestemming van die werknemer verminder nie.

9. UNIFORMS, OORPAKKE EN/OF BESKERMENDE KLERE

'n Werkgewer moet alle uniforms, oorpakke en/of beskermende klere wat hy van sy werknemer vereis om te dra of wat hy by enige wet of regulasie verplig is om aan sy werknemer te verskaf, gratis verskaf en in 'n bruikbare toestand hou, en dié uniforms, oorpakke en/of beskermende klere bly die eiendom van die werkgewer.

10. DIENSSERTIFIKAAT

Op versoek van 'n werknemer moet 'n werkgewer by beëindiging van die dienskontrak van enigeen van sy werknemers, uitgesonderd 'n los werknemer, aan sodanige werknemer 'n dienssertifikaat verskaf wat die volle naam van die werkgewer en werknemer, die aard van die diens, die datum waarop die kontrak in werking getree het en die datum waarop dit beëindig is en die loon op die datum van die beëindiging, vermeld.

11. LOGBOEK

(1) Elke werkgewer moet 'n logboek met duplikaatfolio's verskaf vir die gebruik van elke werknemer in sy diens, so na as doenlik in die volgende vorm:

DAAGLIKSE LOG

Naam van werkgewer.....
Naam van drywer.....
Soort voertuig en die onbelaste massa daarvan.....
Getal sleepwaens aan voertuig aangehaak en die onbelaste massa van elke sleepwa.....
Hoe laat werk begin het.....
Hoe laat werk opgehou het.....
Getal gewone ure gewerk.....
Getal oortydure gewerk.....
Etenspouse(s) van ..... h ..... tot ..... h.....
Onklaarrakings, ongelukke en/of ander oponthoude.....
.....
Datum ..... 19 .....
Handtekening van drywer

(2) Elke werknemer moet, wanneer hy voorsien word van die logboek wat in subklousule (1) genoem word, tensy hy deur siekte of ander onvermydelike oorsake verhinder word om dit te doen, die daaglikse logboek in tweevoud byhou, so na doenlik in die voorgeskrewe vorm, ten opsigte van elke dag se werk en moet binne 24 uur ná die voltooiing van die dag se werk waarop dit betrekking het, 'n ingevulde duplikaatkopie daarvan by sy werkgewer inlewer.

(3) 'n Werkgewer moet op elke voertuig of sleepwa, en wel op 'n toeganklike plek, 'n leesbare kennisgewing permanent vasgeheg of aangedui hou wat die onbelaste massa van sodanige voertuig of sleepwa meld ooreenkomstig die lisensie wat ten opsigte daarvan uitgereik is.

(4) Elke werkgewer moet die ingevulde kopie van die daaglikse log bewaar vir 'n tydperk van drie jaar ná die datum waarop dit ingevul is.

8. PIECE-WORK OR TASK-WORK

(1) Save as provided in clause 3 (6), an employer shall pay his employee on piece-work or task-work for any period, remuneration at the rates agreed upon between the employer and his employee: Provided that, irrespective of the quantity or output of work done, the employer shall pay such employee not less than—

(a) in the case of an employee, other than a casual employee, in respect of each week in which piece-work or task-work is performed, the weekly wage prescribed in clause 2 (1) for an employee of his class;

(b) in the case of a casual employee, in respect of each day on which piece-work or task-work is performed, the wage prescribed in clause 2 (1) for a casual employee.

(2) An employer shall keep posted up in a conspicuous place in his establishment a schedule of the piece-work or task-work rates referred to in subclause (1).

(3) The employer shall not reduce the rates referred to in subclause (1) without the consent of the employee.

9. UNIFORMS, OVERALLS AND/OR PROTECTIVE CLOTHING

An employer shall supply and maintain in good condition, free of charge, any uniforms, overalls and/or protective clothing, which he may require his employee to wear or which by any law or regulation he may be compelled to provide for his employee, and such uniforms, overalls and/or protective clothing shall remain the property of the employer.

10. CERTIFICATE OF SERVICE

At the request of an employee, an employer shall, upon termination of the contract of employment of any of his employees, other than a casual employee, furnish such employee with a certificate of service showing the full names of the employer and employee the nature of employment, the dates of commmencement and termination of the contract and the rate of remuneration at the date of such termination.

11. LOG-BOOK

(1) Every employer shall provide a log-book with duplicate folios for the use of each employee as nearly as practicable in the following form:

DAILY LOG

Name of employer .....
Name of driver .....
Type of vehicle and unladen mass thereof .....
Number of trailers attached to vehicle and unladen mass of each trailer.....
Time of starting work.....
Time of finishing work.....
Number of ordinary hours worked .....
Number of hours overtime .....
Meal interval(s)..... h..... to ..... h.....
Breakdowns, accidents and/or other delays .....
.....
Date ..... 19 .....
Signature of driver

(2) Every employee, upon being provided with the log-book referred to in subclause (1), unless precluded from doing so by sickness or other unavoidable cause, shall keep the daily log-book in duplicate, as nearly as practicable in the form prescribed, in respect of each day's work and shall within 24 hours of the completion of the day's work to which it relates, deliver a duplicate completed copy thereof to his employer.

(3) An employer shall keep permanently affixed to, or indicated on, each vehicle or trailer in an accessible place, a legible notice specifying the unladen mass of such vehicle or trailer according to the licence issued in respect thereof.

(4) Every employer shall retain the completed copy of the daily log for a period of three years subsequent to the date of its completion.

12. BEËINDIGING VAN DIENSKONTRAK

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, moet gedurende die eerste maand diens minstens 24 uur en daarna minstens een week kennis gee van sy voorneme om die dienskontrak te beëindig, of 'n werkgewer of werknemer kan die dienskontrak sonder kennisgewing beëindig deur minstens die volgende aan die werknemer te betaal of aan die werkgewer te betaal of te verbeur:

(a) In die geval van 24 uur kennisgewing, die weekloon wat die werknemer onmiddellik voor die datum van die beëindiging ontvang het, gedeel deur ses in die geval van 'n werknemer wat ses dae in 'n week werk, en deur vyf in die geval van 'n werknemer wat vyf dae in 'n week werk;

(b) in die geval van 'n week kennisgewing, die weekloon wat die werknemer onmiddellik vóór die datum van die beëindiging ontvang het:

Met dien verstande dat dit nie die volgende raak nie:

(i) Die reg van 'n werkgewer of 'n werknemer om die kontrak om 'n regsgeldige rede sonder kennisgewing te beëindig;

(ii) 'n skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer wat voorsiening maak vir 'n tydperk van kennisgewing wat vir albei partye ewe lank en langer as een week is;

(iii) die werking van 'n verbeurings- of strafbeding wat by wet van toepassing mag wees ten opsigte van 'n werknemer wat dros.

(2) Wanneer 'n ooreenkoms kragtens die tweede voorbehoudsbepaling van subklousule (1) aangegaan word, moet die betaling in plaas van kennisgewing in verhouding wees tot die tydperk van kennisgewing waaroor daar ooreengekom is.

(3) Die kennisgewing in subklousule (1) bedoel, loop vanaf die dag waarop daar kennis gegee word: Met dien verstande dat die tydperk van kennisgewing nie mag saamval met of dat kennis nie gegee mag word gedurende 'n werknemer se afwesigheid met jaarlikse verlof wat ooreenkomstig klousule 5 toegestaan is of met siekteverlof wat ooreenkomstig klousule 6 toegestaan is, of met enige tydperk waarin hy militêre diens kragtens die Verdedigingswet, 1957, ondergaan nie.

Hierdie Ooreenkoms is op hede die 8ste dag van November 1979 onderteken.

A. J. SAAYMAN, Voorsitter van die Raad.

J. B. CONNACHER, Ondervoorsitter van die Raad.

R. T. RAAFF, Sekretaris van die Raad.

12. TERMINATION OF CONTRACT OF EMPLOYMENT

(1) An employer or his employee, other than a casual employee, shall give not less than 24 hours' notice during the first month of employment and thereafter not less than one week's notice of his intention to terminate the contract of employment, or an employer or employee may terminate the contract of employment without notice by the employer paying the employee or the employee forfeiting or paying to the employer not less than—

(a) in the case of 24 hours' notice, the weekly wage which the employee was receiving immediately before the date of such termination, divided by six in the case of an employee who works a six-day week and by five in the case of an employee who works a five-day week;

(b) in the case of a week's notice, the weekly wage which the employee was receiving immediately before the date of such termination:

Provided that this shall not effect—

(i) the right of an employer or an employee to terminate the contract of employment without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than one week;

(iii) the operation of any forfeitures or penalties which by law may be applicable in respect of desertion by an employee.

(2) When an agreement is entered into in terms of the second proviso to subclause (1), the payment in lieu of notice shall be proportionate to the period of notice agreed upon.

(3) The notice referred to in subclause (1) shall take effect from the day on which it is given: Provided that the period of notice shall not run concurrently with nor shall notice be given during the employee's absence on annual leave in terms of clause 5 or on sick leave in terms of clause 6 or whilst undergoing any military service, in pursuance of the Defence Act, 1957.

This agreement signed this 8th day of November 1979.

A. J. SAAYMAN, Chairman of the Council.

J. B. CONNACHER, Vice-Chairman of the Council.

R. T. RAAFF, Secretary of the Council.

No. R. 482 14 Maart 1980

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

MEUBELNYWERHEID, OOSTELIKE KAAPPROVINSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die bepalings van die Ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Meubelnywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 481 van 14 Maart 1980, oor die algemeen vir werknemers wie se werkure en besoldiging ten opsigte van oortydwerk, openbare feesdae en werk op Sondae en openbare feesdae daarby gereël word, nie minder gunstig is nie as die desbetreffende bepalings van genoemde Wet.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 482 14 March 1980

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, EASTERN CAPE PROVINCE

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 22 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the Agreement and notice relating to the Furniture Manufacturing Industry, published under Government Notice R. 481 of 14 March 1980, to be, on the whole, not less favourable to the employees whose hours of work and remuneration in respect of overtime, public holidays and work on Sundays and public holidays are regulated thereby, than the relative provisions of the said Act.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk
2 1937 75c
3 1938 75c
4 1939 75c

Vol. 4 Deel 1 1941 75c
2 1942 75c
3 1948 75c
4 1948 75c

Vol. 5 1950 R3

Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50
2 1954 R2,50
3 1956 R2
4 1957 R2

Vol. 7 Deel 1 1958 R2
2 1960 R3
3 1961 R3
4 1962 R3

Vol. 8 Deel 1 1962 R3
2 1964 R3
3 1965 R3
4 1965 R3

Supplement

Vol. 9 Deel 1 1966 R3
2 1967 R3
3 en 4
1969 R6

Vol. 10 Deel 1 1969 R3
2 1971 R3
3 1971 R3
4 1972 R3

Vol. 11 Deel 1 en 2
1973 R6
3 1974 R3
4 1975 R3

Vol. 12 Deel 1 1976 R5
2 1977 R5
3 1978 R7,50

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print
2 1937 75c
3 1938 75c
4 1939 75c

Vol. 4 Part 1 1941 75c
2 1942 75c
3 1948 75c
4 1948 75c

Vol. 5 1950 R3

Vol. 6 Part 1 1951 R1,50
2 1954 R2,50
3 1956 R2
4 1957 R2

Vol. 7 Part 1 1958 R2
2 1960 R3
3 1961 R3
4 1962 R3

Vol. 8 Part 1 1962 R3
2 1964 R3
3 1965 R3
4 1965 R3

Supplement

Vol. 9 Part 1 1966 R3
2 1967 R3
3 and 4
1969 R6

Vol. 10 Part 1 1969 R3
2 1971 R3
3 1971 R3
4 1972 R3

Vol. 11 Part 1 and 2
1973 R6
3 1974 R3
4 1975 R3

Vol. 12 Part 1 1976 R5
2 1977 R5
3 1978 R7,50

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

AGROCHEMOPHYSICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Biochemie, Biometrika, Grondkunde, Landbou-ingenieurswese, Landbouweerkunde en Ontledingstegnieke. Vier dele van die tydskif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inlingting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROCHEMOPHYSICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Biochemistry, Biometry, Soil Science, Agricultural Engineering, Agriculutural Meteorology and Analysis Techniques. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

University of Fort Hare
Together in Excellence

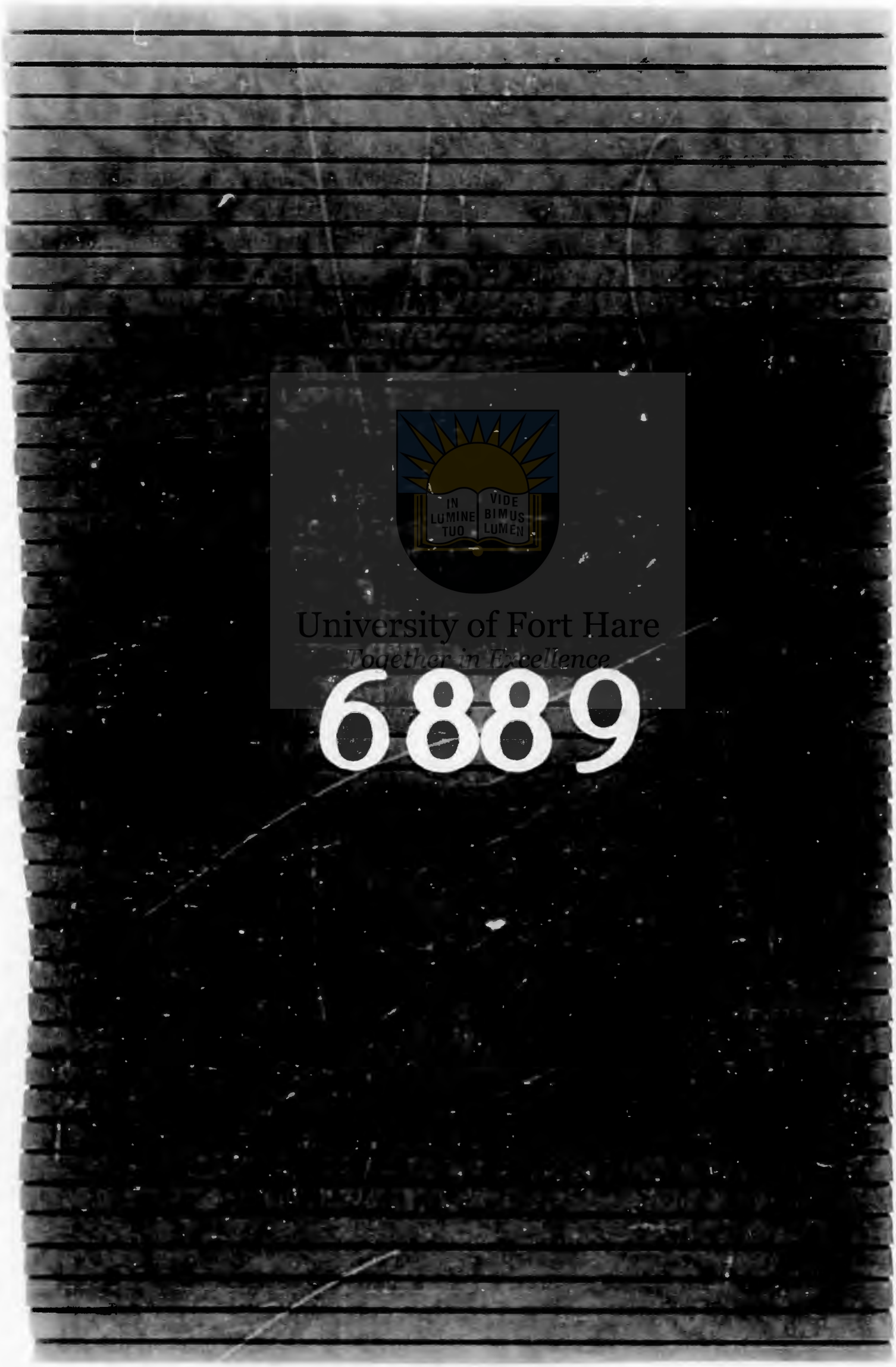
IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Mannekragbenutting, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 481	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Meubelnywerheid, O.P.: Hoofooreenkoms	1	6888
R. 482	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk (22/1941): do.	29	6888

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Manpower Utilisation, Department of			
Government Notices			
R. 481	Industrial Conciliation Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, E.P.: Main Agreement	1	6888
R. 482	Factories, Machinery and Building Work Act (22/1941): do.	29	6888


University of Fort Hare
Together in Excellence
6889

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer *Registered at the Post Office as a Newspaper*

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
BUITELANDS 30c ABROAD
POSVRY · POST FREE

VOL. 177] KAAPSTAD, 14 MAART 1980 CAPE TOWN, 14 MARCH 1980 [No. 6889

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 522. 14 Maart 1980.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 1 van 1980: Addisionele Begrotingswet, 1980.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 522. 14 March 1980.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 1 of 1980: Additional Appropriation Act, 1980.

WET

Tot bewilliging van 'n addisionele bedrag geld vir die behoeftes van die Staat in die boekjaar wat op 31 Maart 1980 eindig.

(*Engelse teks deur die Staatspresident geteken.*)
(*Goedgekeur op 11 Maart 1980.*)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Bewilliging van addisionele bedrag geld vir behoeftes van Staat.

1. Behoudens die bepalings van die Skatkis- en Ouditwet, 1975 (Wet No. 66 van 1975), word daar hierby vir die behoeftes van die Staat in die boekjaar wat op 31 Maart 1980 eindig, as 'n las teen die Staatsinkomsterekening, die addisionele bedrae geld uiteengesit in kolom 1 van die Bylae bewillig.

Kort titel.

2. Hierdie Wet heet die Addisionele Begrotingswet, 1980.

ACT

To appropriate an additional amount of money for the requirements of the State during the financial year ending 31 March 1980.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 11 March 1980.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Appropriation of additional amount of money for requirements of State.

1. Subject to the provisions of the Exchequer and Audit Act, 1975 (Act No. 66 of 1975), there is hereby appropriated for the requirements of the State during the financial year ending on 31 March 1980, as a charge to the State Revenue Account, the additional amounts of money shown in column 1 of the Schedule.

Short title.

2. This Act shall be called the Additional Appropriation Act, 1980.

Wet No. 1, 1980 ADDISIONELE BEGROTINGSWET, 1980.

Bylae

Begrotingspos		Kolom 1	Kolom 2
No.	Titel		
		R	R
1	Staatspresident	33 000	
2	Parlement	72 000	
3	Eerste Minister	140 000	
4	Verdediging	60 000 000	
5	Vervoer	20 532 000	
6	Arbeid	417 000	
7	Mynwese	9 623 000	
8	Plurale Betrekkinge en Ontwikkeling	22 355 200	
	Met inbegrip van—		
	Hulptoelaes aan S.A. Ontwikklingstrustfonds:		
	Aankoop van grond en vestiging van mense vir konsolidasie van Swart gebiede		1 800 000
	Ontwikkeling tot selfbeskikking		11 364 000
	Uitkoop van eiendomme in onafhanklike, voorheen selfregerende, state		3 200 000
	Bystand aan selfregerende Swart state		5 991 200
9	Landboukrediet en Grondbesit	6 196 000	
10	Landbou-ekonomie en -bemarking	50 000 000	
11	Landbou-tegniese Dienste	1 562 000	
	Met inbegrip van—		
	Hulptoelaes aan dierebeskerming- en -welsynorganisasies		20 000
12	Gesondheid	2 120 000	
	Met inbegrip van—		
	Beurse		20 270
13	Volkswelsyn en Pensioene	20 000	
	Met inbegrip van—		
	Hulptoelae aan die Raad vir Maatskaplike en Geassosieerde Werkers		20 000
14	Tesourie	123 700 000	
	Met inbegrip van—		
	Fiskale oordragte aan provinsiale administrasies		43 691 000
16	Binnelandse Inkomste	2 777 000	
22	Justisie	342 050	
23	Polisie	15 281 000	
27	Binnelandse Sake en Immigrasie	1 799 000	
30	Waterwese	3 300 000	
32	Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkinge	10 000 000	
	Met inbegrip van—		
	Bydrae aan Verteenwoordigende Kleurlingraad		10 000 000
35	Inligtingsdiens van Suid-Afrika	800 000	
36	Nasionale Opvoeding	337 388	
	Met inbegrip van—		
	Hulptoelaes:		
	Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede		82 500
	Bevordering van kultuurdienste, jeugwerk en publisiteit		254 888
37	Sport en Ontspanning	777 000	
	Met inbegrip van—		
	Hulptoelaes ter bevordering van sport		695 200
	Hulptoelaes ter bevordering van ontspanning		44 800
38	Openbare Werke	20 000 000	
	Met inbegrip van—		
	Finansiële bystand aan verskeie munisipaliteite		38 000
40	Onderwys en Opleiding	100	
	Totaal	R352 183 738	

University of Pretoria
Together in Excellence

ADDITIONAL APPROPRIATION ACT, 1980. Act No. 1, 1980

Schedule

Vote No.	Title	Column 1	Column 2
		R	R
1	State President	33 000	
2	Parliament	72 000	
3	Prime Minister	140 000	
4	Defence	60 000 000	
5	Transport	20 532 000	
6	Labour	417 000	
7	Mines	9 623 000	
8	Plural Relations and Development	22 355 200	
	Including—		
	Grants-in-aid to S.A. Development Trust Fund:		
	Purchase of land and settlement of people for consolidation of Black areas		1 800 000
	Development towards self-determination		11 364 000
	Purchase of properties in independent, former self-governing, states		3 200 000
	Assistance to self-governing Black states		5 991 200
9	Agricultural Credit and Land Tenure	6 196 000	
10	Agricultural Economics and Marketing	50 000 000	
11	Agricultural Technical Services	1 562 000	
	Including—		
	Grants-in-aid to animal care and welfare societies		20 000
12	Health	2 120 000	
	Including—		
	Bursaries		20 270
13	Social Welfare and Pensions	20 000	
	Including—		
	Grant-in-aid to the Council for Social and Associated Workers		20 000
14	Treasury	123 700 000	
	Including—		
	Fiscal transfers to provincial administrations		43 691 000
16	Inland Revenue	2 777 000	
22	Justice	342 050	
23	Police	15 281 000	
27	Interior and Immigration	1 799 000	
30	Water Affairs	3 300 000	
32	Coloured, Rehoboth and Nama Relations	10 000 000	
	Including—		
	Contribution to the Coloured Persons Representative Council		10 000 000
35	Information Service of South Africa	800 000	
36	National Education	337 388	
	Including—		
	Grants-in-aid:		
	National Monuments Council		82 500
	Promotion of cultural services, youth work and publicity		254 888
37	Sport and Recreation	777 000	
	Including—		
	Grants-in-aid for the promotion of sport		695 200
	Grants-in-aid for the promotion of recreation		44 800
38	Public Works	20 000 000	
	Including—		
	Financial assistance to various municipalities		38 000
40	Education and Training	100	
	Total	R352 183 738	

University of Fort Hare
Together in Excellence

University of Fort Hare
Together in Excellence

6890

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD Registered at the Post Office as a Newspaper
POSVRY · POST FREE

Vol. 177] PRETORIA, 14 MAART / MARCH 1980 [No. 6890

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 539 14 Maart 1980

VERBOD OP BESIT VAN ONGEWENSTE PUBLIKASIES

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, wat kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis het dat die ondergenoemde publikasies ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet, het kragtens artikel 9 (3) van genoemde Wet die besit van genoemde publikasies verbied. Genoemde verbod is kragtens artikel 9 (5) van genoemde Wet deur die Appèlraad oor Publikasies bekragtig.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

No. 539 14 March 1980

PROHIBITION ON POSSESSION OF UNDESIRABLE PUBLICATIONS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, which decided under section 11 (2) of the said Act that the undermentioned publications are undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act, has under section 9 (3) of the said Act, prohibited the possession of the said publications. The said prohibition was confirmed by the Publications Appeal Board under section 9 (5) of the said Act.

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie Publication	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P79/8/45	*Xaviera!*	Xaviera Hollander	(a)
P79/11/127	*Eine Geschicte von der Liebe und der Rute* (Exquisit Bücher No 77)	Mona Butler	(a)
P80/1/78	*Outstanding Fighter for Freedom!—70th Birthday of Dr Yusuf Dadoo* (Pamflet/Pamphlet)	Nie vermeld/Not stated	(e)
P80/1/87	*Detention and Detente in Southern Africa*—Updating and Additions to original publication dated 30/4/1976	Horst Kleinschmidt	(e)
P80/1/90	*People's Power in Mozambique, Angola and Guinea-Bissau*—No 14, Summer 1979	Mozambique, Angola and Guine Information Centre, London	(e)
P80/1/91	*Stop the Persecution of our Patriots!* (pro-ANC Pamflet/Pamphlet)	Nie vermeld/Not stated	(e)
P80/1/91	*Umkhonto We Sizwe (ANC, Peoples Army) in training* (Pamflet/Pamphlet)	Nie vermeld/Not stated	(e)
P80/1/116	*Liberate the Child—International Year of the Child* (Plakkaat/Poster)	Nie vermeld/Not stated	(e)
P80/1/117	*Spear Fights on, The—Isandlwana* (Plakkaat/Poster)	Nie vermeld/Not stated	(e)
P80/1/118	*Strategy and Tactics of the African National Congress*	Nie vermeld/Not stated	(e)
P80/1/123	*IUEF: Annual Report* 1978–79	IUEF, Geneva, Switzerland	(e)
P80/1/124	*Solomon Mahlangu—Martyr of our Revolution* (Pamflet/Pamphlet)	Nie vermeld/Not stated	(e)
P80/1/125	*Smash Bantu Education* (Plakkaat/Poster)	Medu, Gaborone, Botswana	(e)

No. 538 14 Maart 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis dat die ondergenoemde publikasies of voorwerpe ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet:

No. 538 14 March 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, decided under section 11 (2) of the said Act that the undermentioned publications or objects are undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act:

LYS/LIST P80/17

Inskrywing No. / Entry No.	Publikasie of voorwerp / Publication or object	Skrywer of voortbringer / Author or producer	Artikel 47 (2) / Section 47 (2)
P80/2/101	*Confessions from a Nudist Colony*	Timothy Lea	(a)
P80/2/30	*Living End, The*	Stanley Elkin	(a) + (b)
P80/2/132	*Superb Youth*—Vol I	John S. Barrington	(a)
P80/2/133	*Year of the Charter, The*	Oliver Tambo	(e)
P80/2/147	*Photography*—Vol 15, No 2, February 1980	Model and Allied Publications Ltd, London	(a)
P80/3/39	*Lewmar*—1980 (Kalender/Calendar)	Onbekend/Unknown	(a)
P80/3/56	*Seaweed—Nature's Miracle*	Onbekend/Unknown	(a)

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Binnelandse Sake, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
538	Wet op Publikasies (42/1974): Ongewenste publikasies of voorwerpe: Lys P80/17	2	6890
539	do.: Verbod	1	6890

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Interior, Department of the			
Government Notices			
538	Publications Act (42/1974): Undesirable publications or objects: List P80/17	2	6890
539	do.: Prohibition	1	6890

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

6890—1

University of Fort Hare
Together in Excellence
6891

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD *Registered at the Post Office as a Newspaper*
POSVRY · POST FREE

Vol. 177] PRETORIA, 21 MAART MARCH 1980 [No. 6891

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. 56, 1980

VERKLARING TOT OOPGESTELDE GEBIED VAN SEKERE GROND IN DIE PROVINSIE TRANSVAAL VIR DIE DOEL VAN VERKRYGING DEUR DIE SUID-AFRIKAANSE ONTWIKKELINGSTRUST

Nademaal die gebied omskryf in die Bylae hiervan by besluit van albei Huise van die Parlement omskryf is as grond wat ek tot Oopgestelde Gebied kan verklaar in gevolge artikel 2 (4) van die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936);

So is dit dat ek kragtens artikel 2 (4) van genoemde Wet hierby verklaar dat die gebiede omskryf in die Bylae hiervan Oopgestelde Gebied is en by die Eerste Bylae van genoemde Wet gevoeg word.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewende dag van Maart Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

BYLAE A

PROVINSIE TRANSVAAL

A. Distrik Letaba, Gebied 82.

Omskrywing.—Die gebied bestaande uit die volgende eiendomme: Gedeelte 6 van die plaas Pretoria 25 KT, Gedeelte 3 van die plaas Calais 31 KT, Gedeeltes 3, 7, 8, 19, 20, 57, 61, 62 en 63 van die plaas Nationaal 29 KT, restant van Gedeelte 14 en Gedeeltes 21, 26, 28, 43 asook die restant van Gedeelte 12 van die plaas Toul 72 KT.

B. Distrik Messina, Gebied 83

Omskrywing.—Gedeelte 2 van die plaas Neltox 92 MT, Zisaan 31 MT, Truida 76 MT en Pelham 112 MT

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. 56, 1980

DECLARATION AS RELEASED AREA OF CERTAIN LAND IN THE PROVINCE OF THE TRANSVAAL FOR THE PURPOSE OF ACQUISITION BY THE SOUTH AFRICAN DEVELOPMENT TRUST

Whereas the area defined in the Schedule hereto has by resolution of both Houses of Parliament been defined as land which I may declare to be Released Area in terms of section 2 (4) of the Development Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936);

Now therefore, by virtue of section 2 (4) of the said Act I hereby declare the areas defined in the Schedule hereto to be Released Area and to be added to the First Schedule to the said Act.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Seventh day of March, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

SCHEDULE A

PROVINCE OF THE TRANSVAAL

A. District of Letaba, Area 82.

Description.—The area comprising the following properties: Portion 6 of the farm Pretoria 25 KT, Portion 3 of the farm Calais 31 KT, Portions 3, 7, 8, 19, 20, 57, 61, 62 and 63 of the farm Nationaal 29 KT, remainder of Portion 14 and Portions 21, 26, 28, 43 as well as the remainder of Portion 12 of the farm Toul 72 KT.

B. District of Messina, Area 83.

Description.—Portion 2 of the farm Neltox 92 MT, Zisaan 31 MT, Truida 76 MT and Pelham 112 MT.

No. 57, 1980

VERKLARING TOT OOPGESTELDE GEBIED VAN SEKERE GROND IN DIE PROVINSIE NATAL VIR DIE DOEL VAN VERKRYGING DEUR DIE SUID-AFRIKAANSE ONTWIKKELINGSTRUST

Nademaal die gebied omskryf in die Bylae hiervan by besluit van albei Huise van die Parlement omskryf is as grond wat ek tot Oopgestelde Gebied kan verklaar ingevolge artikel 2 (4) van die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936);

So is dit dat ek kragtens artikel 2 (4) van genoemde Wet hierby verklaar dat die gebied omskryf in die Bylae hiervan Oopgestelde Gebied is en by die Eerste Bylae van genoemde Wet gevoeg word.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewende dag van Maart Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

BYLAE

PROVINSIE NATAL

Gebied 78, distrik Pietermaritzburg.

Omskrywing.—Die gebied bestaande uit die volgende eiendomme:

Gedeelte 1 en die restant van Gildown 13690, Onderverdeling A van 10 van Plessis Lager 1509, Onderverdeling A van 15 van 32 en 33 van Plessis Lager 1509, Onderverdeling C van Plessis Lager 2594, Onderverdeling 5 van B van 29 van Plessis Lager 2597, restant van B van 29 van Plessis Lager 2597, restant van 29 van Plessis Lager 2597, Onderverdeling 6 van A van 29 van Plessis Lager 2597, restant van A van 29 van Plessis Lager 2597, Onderverdeling 25 van Perseel 31 van Plessis Lager 1452 en die volgende gedeeltes van Onderverdeling 19 van 32 en 33 van Plessis Lager 1509 naamlik, Onderverdeling 51, 52, 53, 54, 1 van 55, restant van 55, 56, 57, 58, 59, 60, 62, 1 van 63, restant van 63, 64, 65 en die restant van 19.

No. 57, 1980

DECLARATION AS RELEASED AREA OF CERTAIN LAND IN THE PROVINCE OF NATAL FOR THE PURPOSE OF ACQUISITION BY THE SOUTH AFRICAN DEVELOPMENT TRUST

Whereas the area defined in the Schedule hereto has by resolution of both Houses of Parliament been defined as land which I may declare to be Released Area in terms of section 2 (4) of the Development Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936);

Now, therefore, by virtue of section 2 (4) of the said Act I hereby declare the area defined in the Schedule hereto to be Released Area and to be added to the First Schedule to the said Act.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Seventh day of March, One thousand Nine hundred and Eighty

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

SCHEDULE

PROVINCE OF NATAL

Area 78, District of Pietermaritzburg.

Description.—The area comprising the following properties:

Portion 1 and the remainder of Gildown 13690, Subdivision A of 10 of Plessis Lager 1509, Subdivision A of 15 of 32 and 33 of Plessis Lager 1509, Subdivision C of Plessis Lager 2594, Subdivision 5 of B of 29 of Plessis Lager 2597, remainder of B of 29 of Plessis Lager 2597, remainder of 29 of Plessis Lager 2597, Subdivision 6 of A of 29 of Plessis Lager 2597, remainder of A of 29 of Plessis Lager 2597, subdivision 25 of Lot 31 of Plessis Lager 1452 and the following portions of Subdivision 19 of 32 and 33 of Plessis Lager 1509 namely, Subdivision 51, 52, 53, 54, 1 of 55, remainder of 55, 56, 57, 58, 59, 60, 62, 1 of 63, remainder of 63, 64, 65 and the remainder of 19.

No. 58, 1980

VERKLARING TOT OOPGESTELDE GEBIED VAN SEKERE GROND VIR DIE DOEL VAN VERKRYGING DEUR DIE SUID-AFRIKAANSE ONTWIKKELINGSTRUST

Nademaal die gebied omskryf in die Bylae hiervan by besluit van albei Huise van die Parlement omskryf is as grond wat ek tot Oopgestelde Gebied kan verklaar ingevolge artikel 2 (4) van die Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936);

So is dit dat ek kragtens artikel 2 (4) van genoemde Wet hierby verklaar dat die gebied omskryf in die Bylae hiervan Oopgestelde Gebied is en by die Eerste Bylae van genoemde Wet gevoeg word.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Agt-en-twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

No. 58, 1980

DECLARATION AS RELEASED AREA OF CERTAIN LAND FOR THE PURPOSE OF ACQUISITION BY THE SOUTH AFRICAN DEVELOPMENT TRUST

Whereas the area defined in the Schedule hereto has by resolution of both Houses of Parliament been defined as land which I may declare to be Released Area in terms of section 2 (4) of the South African Development Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936):

Now, therefore, by virtue of section 2 (4) of the said Act I hereby declare the area defined in the Schedule hereto to be Released Area and to be added to the First Schedule to the said Act.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-eighth day of February, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

BYLAE

PROVINSIE TRANSVAAL

Gebied 82, distrik Potgietersrus.

Omskrywing.—Gedeelte 1 en Gedeelte 2 van die plaas Zwartland 301 LR.

No. 59, 1980

VERKLARING TOT OOPGESTELDE GEBIED VAN SEKERE GROND VIR DIE DOEL VAN VERKRYGING DEUR DIE SUID-AFRIKAANSE ONTWIKKELINGSTRUST

Nademaal die gebied omskryf in die Bylae hiervan by besluit van albei Huise van die Parlement omskryf is as grond wat ek tot oopgestelde gebied kan verklaar ingevolge artikel 2 (4) van die Ontwikkelingstrust en -grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936);

So is dit dat ek kragtens artikel 2 (4) van genoemde Wet hierby verklaar dat die gebied omskryf in die Bylae hiervan oopgestelde gebied is en by die Eerste Bylae van genoemde Wet gevoeg word.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Agt-en-twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

BYLAE

TRANSVAAL

Gebied 80, distrik Pretoria.

Omskrywing.—Die gebied bestaande uit Gedeeltes 111 tot 155 en 171 en 172 van die plaas Rietgat 105 JR.

No. 60, 1980

APIESRIVIER - BESPROEIINGSDISTRIK, AFDELING UNIONDALE, KAAPPROVINSIE. — UITBREIDING VAN GRENSE

Nademaal die grense van die Apiesrivier-besproeiingsdistrik, afdeling Uniondale, Kaapprovinsie, by Proklamasie 38 van 1972 omskryf is;

En nademaal artikel 76 (1) van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), bepaal dat die Staatspresident op aanbeveling van die Minister van Waterwese enige addisionele gebied by 'n bestaande besproeiingsdistrik kan insluit;

En nademaal die Minister van Waterwese dit wenslik ag om die grense van die Apiesrivier-besproeiingsdistrik te wysig ten einde 'n addisionele gebied daarby in te sluit;

En nademaal al die bepalings van genoemde Wet met betrekking tot sodanige insluiting van addisionele grond nagekom is;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 73, saamgelees met artikel 76 (1), van genoemde Wet, hierby verklaar dat die grense van die Apiesrivier-besproeiingsdistrik, afdeling Uniondale, Kaapprovinsie, soos ingestel by Proklamasie 38 van

SCHEDULE

PROVINCE OF THE TRANSVAAL

Area 82, District of Potgietersrus.

Description.—Portion 1 and Portion 2 of the farm Zwartland 301 LR.

No. 59, 1980

DECLARATION AS RELEASED AREA OF CERTAIN LAND FOR THE PURPOSE OF ACQUISITION BY THE SOUTH AFRICAN DEVELOPMENT TRUST

Whereas the area defined in the Schedule hereto has by resolution of both Houses of Parliament been defined as land which I may declare to be released area in terms of section 2 (4) of the Development Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936);

Now, therefore, by virtue of section 2 (4) of the said Act I hereby declare the area defined in the Schedule hereto to be released area and to be added to the First Schedule to the said Act.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-eighth day of February, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

SCHEDULE

TRANSVAAL

Area 80, District of Pretoria.

Description.—The area comprising Portions 111 to 155 as well as Portions 171 and 172 of the farm Rietgat 105 JR.

No. 60, 1980

APIES RIVER IRRIGATION DISTRICT, DIVISION OF UNIONDALE, CAPE PROVINCE.—EXTENSION OF BOUNDARIES

Whereas the boundaries of the Apies River Irrigation District, Division of Uniondale, Cape Province, were defined by Proclamation 38 of 1972;

And whereas it is provided by section 76 (1) of the Water Act 1956 (Act 54 of 1956), that the State President may, upon a recommendation of the Minister of Water Affairs, include any additional area in an existing irrigation district;

And whereas the Minister of Water Affairs deems it expedient to alter the boundaries of the Apies River Irrigation District to include an additional area therein;

And whereas all the provisions of the said Act in connection with such inclusion of additional land have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section 73 read with section 76 (1) of the said Act, I hereby declare that the boundaries of the Apies River Irrigation District, Division of Uniondale, Cape Province, as established by Proclamation 38

University of Fort Hare
Together in Excellence

1972, uitgebrei word deur die insluiting van die eiendom wat in die Bylae van hierdie Proklamasie beskryf word, en dat die aldus uitgebreide gebied voortaan nog as die Apiesrivier-besproeiingsdistrik bekend sal staan.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewe-en-twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

A. J. RAUBENHEIMER.

BYLAE

BESKRYWING VAN DIE EIENDOM WAT INGESLUIT WORD BY DIE APIESRIVIER - BESPROEIINGSDISTRIK, AFDELING UNIONDALE KAAPPROVINSIE

Die volgende onderverdeling van die plaas Klipheuvel 291:

Gedeelte 42 (gedeelte van Gedeelte 37).

No. 61, 1980

VERKLARING TOT OOPGESTELDE GEBIED VAN SEKERE GROND VIR DIE DOEL VAN VERKRYGING DEUR DIE SUID-AFRIKAANSE ONTWIKKELINGSTRUST

Nademaal die gebied omskryf in die Bylae hiervan by besluit van albei Huise van die Parlement omskryf is as grond wat ek tot oopgestelde gebied kan verklaar ingevolge artikel 2 (4) van die Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust -en grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936);

So is dit dat ek kragtens artikel 2 (4) van genoemde Wet hierby verklaar dat die gebied omskryf in die Bylae hiervan 'n oopgestelde gebied is en by die Eerste Bylae van genoemde Wet gevoeg word.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewe-en-twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

BYLAE

TRANSVAAL

Gebied 78, distrik Pelgrimsrus.

Omskrywing.—Die plase Waterval 273 KU en Inyaka 267 KU.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE

No. 546 21 Maart 1980

ERKENNING AS KONSULÊRE ATTACHÉ

Hierby word bekendgemaak dat aan mnr. Jens Eilers met ingang van 16 Januarie 1980 erkenning verleen is as Konsulêre Attaché by die Konsulaat-generaal van die Bondsrepubliek Duitsland in Johannesburg, met die provinsies Transvaal en die Oranje-Vrystaat as sy regsgebied. Mnr. Eilers is die opvolger van mnr Ewert.

[72/154/2(32)]

of 1972, shall be extended by the inclusion of the property described in the Annexure to this Proclamation, and that the area so extended shall continue to be styled the Apies River Irrigation District.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town Twenty-seventh day of February, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

A. J. RAUBENHEIMER.

ANNEXURE

DESCRIPTION OF PROPERTY TO BE INCLUDED IN THE APIES RIVER IRRIGATION DISTRICT, DIVISION OF UNIONDALE CAPE PROVINCE

The following subdivision of the farm Klipheuvel 291:

Portion 42 (portion of Portion 37).

No. 61, 1980

DECLARATION AS RELEASED AREA OF CERTAIN LAND FOR THE PURPOSE OF ACQUISITION BY THE SOUTH AFRICAN DEVELOPMENT TRUST

Whereas the area defined in the Schedule hereto has by resolution of both Houses of Parliament been defined as land which I may declare to be a released area in terms of section 2 (4) of the South African Development Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936);

Now therefore, by virtue of section 2 (4) of the said Act, I hereby declare the area defined in the Schedule hereto to be a released area and to be added to the First Schedule to the said Act.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-seventh day of February, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

SCHEDULE

TRANSVAAL

Area 78, District of Pilgrim's Rest.

Description.—The farms Waterval 273 KU and Inyaka 267 KU.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS

No. 546 21 March 1980

RECOGNITION AS CONSULAR ATTACHÉ

It is hereby notified that, with effect from 16 January 1980, recognition has been granted to Mr Jens Eilers as Consular Attaché at the Consulate-General of the Federal Republic of Germany in Johannesburg with the Provinces of the Transvaal and the Orange Free State as his area of jurisdiction. Mr Eilers is the successor of Mr Ewert.

[72/154/2(32)]

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. 540 21 Maart 1980

Hiermee word bekendgemaak dat die oordragboeke van die ondergenoemde plaaslike/binnelandse geregistreerde effekte van 15 Maart 1980 tot en met 15 April 1980 gesluit sal wees en dat die rente betaalbaar op 15 April 1980 aan die effektebesitters wat op die datum van sluiting van die oordragboeke geregistreer is, betaal sal word:

5 Persent Cape of Good Hope Effekte.
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 5½ Persent, 1982.
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 5⅞ Persent, 1982.
5⅞ Persent Plaaslike Geregistreerde Effekte, 1982.
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 7½ Persent, 1984.
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 8½ Persent, 1997.
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 8¾ Persent, 1980.
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9 Persent 2004.
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9½ Persent, 1995.
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9¾ Persent, 2001.
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 10 Persent, 2000.
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 10¼ Persent, 2000
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 10½ Persent, 2000
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 10⅝ Persent, 2000.
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 11 Persent, 1998.

No. 541 21 Maart 1980

Hiermee word bekendgemaak dat die oordragboeke van die ondergenoemde plaaslike/binnelandse geregistreerde effekte van 1 April 1980 tot en met 1 Mei 1980 gesluit sal wees en dat die rente betaalbaar op 1 Mei 1980 aan die effektebesitters wat op die datum van sluiting van die oordragboeke geregistreer is, betaal sal word:

6½ Persent Plaaslike Geregistreerde Effekte, 1991.
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9½ Persent, 1979/81.
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 10 Persent, 1991.

No. 542 21 Maart 1980

BINNELANDSE GEREGISTREERDE EFFEKTE, 10¾ PERSENT, 1999, SERTIFISEERDE OORDRAGVORM GEDEELTE 2090 VIR R250 000 UITGEREIK TEN GUNSTE VAN DIE DISKONTOHUIS VAN SUID-AFRIKA BPK.

Aangesien daar by die Tesourie aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde sertifiseerde oordragvorm wat verloor of verlê is, word hierby bekendgemaak dat, tensy die oorspronklike sertifiseerde oordragvorm binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by hierdie kantoor ingelewer word, die verlangde duplikaat uitgereik sal word.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU

No. 521 21 Maart 1980

WET OP HUURBEHEER, 1976

VERKLARING DAT SEKERE WONINGS, MOTORHUISE EN BEDIENDEKAMERS VAN HUURBEHEER ONTHEF IS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 51 (g) van die Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976), verklaar ek, Stephanus Francois Kotzé, Adjunk-minister van Gemeenskapsbou hiermee dat die

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 540 21 March 1980

Notice is hereby given that the transfer books of the undermentioned local/internal registered stocks will be closed from 15 March 1980 to 15 April 1980, both days inclusive, and that the interest due on 15 April 1980, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the transfer books:

5 Per Cent Cape of Good Hope Stock.
Internal Registered Stock 5½ Per Cent, 1982.
Internal Registered Stock 5⅞ Per Cent, 1982.
5⅞ Per Cent Local Registered Stock, 1982.
Internal Registered Stock, 7½ Per Cent, 1984.
Internal Registered Stock, 8½ Per Cent, 1997.
Internal Registered Stock, 8¾ per Cent, 1980.
Internal Registered Stock, 9 Per Cent, 2004.
Internal Registered Stock, 9½ Per Cent, 1995.
Internal Registered Stock, 9¾ Per Cent, 2001.
Internal Registered Stock, 10 Per Cent, 2000.
Internal Registered Stock, 10¼ Per Cent, 2000.
Internal Registered Stock, 10½ Per Cent, 2000.
Internal Registered Stock, 10⅝ Per Cent, 2000.
Internal Registered Stock, 11 Per Cent, 1998.

No. 541 21 March 1980

Notice is hereby given that the transfer books of the undermentioned local/internal registered stocks will be closed from 1 April 1980 to 1 May 1980, both days inclusive, and that the interest due on 1 May 1980, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the transfer boks:

6½ Per Cent Local Registered Stock, 1991.
Internal Registered Stock, 9½ Per Cent, 1979/81.
Internal Registered Stock, 10 Per Cent, 1991.

No. 542 21 March 1980

INTERNAL REGISTERED STOCK, 10¾ PER CENT, 1999, CERTIFIED TRANSFER DEED PART 2090 FOR R250 000 ISSUED IN FAVOUR OF THE DISCOUNT HOUSE OF SOUTH AFRICA LTD

Application having been made to the Treasury for a duplicate of the above-mentioned certified transfer deed the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certified transfer deed is produced at this office within four weeks from the date of publication of this notice, a duplicate as applied for, will be issued.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT

No. 521 21 March 1980

RENT CONTROL ACT, 1976

DECLARATION THAT CERTAIN DWELLINGS, GARAGES AND SERVANTS' QUARTERS ARE EXEMPTED FORM RENT CONTROL

Under the powers vested in me by section 51 (g) of the Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976), I, Stephanus Francois Kotzé, Deputy Minister of Community Development, hereby declare that the dwellings,

University of Fort Hare
Together in Excellence

wonings, motorhuise en bediendekamers geleë op die eiendom in die Bylae hiervan genoem, van huurbeheer onthef is vanaf die datum van publikasie hiervan.

S. F. KOTZÉ, Adjunk-minister van Gemeenskapsbou.

BYLAE

Adres van eiendom	*Beskrywing van eiendom*
Richmond Mansions, Vauseweg 46-48, Durban	Onderverdeling 1 van Perseel C van T van 10 Blok Z van die Dorpsgebied van Durban 1737, geleë in die stad en distrik Durban, provinsie Natal.

No. 514 21 Maart 1980

WET OP HUURBEHEER, 1976

VERKLARING DAT SEKERE WONINGS, MOTORHUISE EN BUITEGEBOUE VAN HUURBEHEER ONTHEF IS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 51 (g) van die Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976), verklaar ek, Stephanus Francois Kotzé, Adjunk-minister van Gemeenskapsbou, hiermee dat die wonings, motorhuise en buitegeboue geleë op die eiendom in die Bylae hiervan genoem, van huurbeheer onthef is vanaf die datum van publikasie hiervan.

S. F. KOTZÉ, Adjunk-minister van Gemeenskapsbou.

BYLAE

Adres van eiendom	*Beskrywing van eiendom*
Wheelanstraat 19 en 21, Nuweland, Kaap	Erf 48682, Kaapstad te Nuweland.

No. 529 21 Maart 1980

WET OP HUURBEHEER, 1976

VERKLARING DAT SEKERE WONINGS, MOTORHUISE, MOTORSTAANPLEKKE EN BEDIENDEKAMERS VAN HUURBEHEER ONTHEF IS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 51 (g) van die Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976), verklaar ek, Stephanus Francois Kotzé, Adjunk-minister van Gemeenskapsbou, hierby dat—

(a) die woning in die woonstelgebou genoem in die Bylae hiervan, vanaf datum van publikasie hiervan van huurbeheer onthef is; en

(b) die motorhuise, motorstaanplekke en bediendekamers geleë op enige plek op grond wat deel uitmaak van grond wat geokkupeer word deur of gebruik word in verband met die wonings in (a) hierbo genoem, vanaf die datum van publikasie hiervan van huurbeheer onthef is.

S. F. KOTZÉ, Adjunk-minister van Gemeenskapsbou.

BYLAE

Naam van van woonstelgebou	*Adres*
Lyndon Hall, Woonstel 4.....	Standplaas 15, Parklaan 10, Parktown, Johannesburg.

garages and servants' quarters situated on the property mentioned in the Schedule hereto are exempted from rent control from the date of publication hereof.

S. F. KOTZÉ, Deputy Minister of Community Development.

SCHEDULE

Address of premises	*Description of property*
Richmond Mansions, 46–48 Vause Road, Durban	Sub. 1 of Lot C of T of 10 Block Z of the Townlands of Durban 1737, situate in the City and County of Durban, Province of Natal.

No. 514 21 March 1980

RENT CONTROL ACT, 1976

DECLARATION THAT CERTAIN DWELLINGS, GARAGES AND OUTBUILDINGS ARE EXEMPTED FROM RENT CONTROL

Under the powers vested in me by section 51 (g) of the Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976), I, Stephanus Francois Kotzé, Deputy Minister of Community Development, hereby declare that the dwellings, garages and outbuildings situated on the property mentioned in the Schedule hereto are exempted from rent control from the date of publication hereof.

S. F. KOTZÉ, Deputy Minister of Community Development.

SCHEDULE

Address of premises	*Description of property*
19 and 21 Wheelan Street, Newlands, Cape	Erf 48682, Cape Town at Newlands.

No. 529 21 March 1980

RENT CONTROL ACT, 1976

DECLARATION THAT CERTAIN DWELLINGS, GARAGES, PARKING SPACES AND SERVANTS ROOMS ARE EXEMPTED FORM RENT CONTROL

Under the powers vested in me by section 51 (g) of the Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976), I, Stephanus Francois Kotzé, Deputy Minister of Community Development, declare that—

(a) the dwelling in the block of flats mentioned in the Schedule hereto, are exempted from rent control as from the date of publication hereof; and

(b) the garages, parking spaces and servants rooms situated anywhere upon land forming part of land occupied by or used in connection with the dwellings mentioned in (a) above are exempted from rent control as from the date of publication hereof.

S. F. KOTZÉ, Deputy Minister of Community Development.

SCHEDULE

Name of blocks of flats	*Address*
Lyndon Hall, Flat 4.....	Stand 15, 10 Park Lane, Parktown, Johannesburg.

University of Fort Hare Together in Excellence

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. 531 21 Maart 1980

AFKONDIGING VAN BESONDERHEDE INGEVOLGE ARTIKEL 10*ter* VAN DIE WET OP BINNELANDSE VEILIGHEID, 1950 (WET 44 VAN 1950)

Die Minister van Justisie het ingevolge artikel 10*ter* van die Wet op Binnelandse Veiligheid, 1950 (Wet 44 van 1950), sy goedkeuring geheg aan die afkondiging van onderstaande besonderhede van kennisgewings wat ingevolge artikel 9 (1) van genoemde Wet uitgereik is en waarby ondergenoemde persone verbied is om byeenkomste by te woon:

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. 531 21 March 1980

PUBLICATION OF PARTICULARS IN TERMS OF SECTION 10*ter* OF THE INTERNAL SECURITY ACT, 1950 (ACT 44 OF 1950)

The Minister of Justice has, in terms of section 10*ter* of the Internal Security Act, 1950 (Act 44 of 1950), approved the publication of the following particulars of notices issued in terms of section 9 (1) of the said Act whereby the persons mentioned below were prohibited from attending gatherings:

Naam Name	Adres in kennisgewing vermeld Address mentioned in notice	Datum waarop kennisgewing oorhandig is Date on which notice was delivered	Datum waarop kennisgewing verstryk Date on which notice expires
Badela, Sipho Arthur.....	2 Limba Road, New Brighton, Port Elizabeth.....	27/2/80	31/1/83
Botha, Tozamile.....	33 Mankayi Street, Zwide, Port Elizabeth.....	27/2/80	31/1/83

No. 543 21 Maart 1980

AFKONDIGING VAN BESONDERHEDE INGEVOLGE ARTIKEL 10*ter* VAN DIE WET OP BINNELANDSE VEILIGHEID, 1950 (WET 44 VAN 1950)

Die Minister van Justisie het ingevolge artikel 10*ter* van die Wet op Binnelandse Veiligheid, 1950 (Wet 44 van 1950), sy goedkeuring geheg aan die afkondiging van onderstaande besonderhede van kennisgewings wat ingevolge artikel 9 (1) van genoemde Wet uitgereik is en waarby ondergenoemde persone verbied is om byeenkomste by te woon:

No. 543 21 March 1980

PUBLICATION OF PARTICULARS IN TERMS OF SECTION 10*ter* OF THE INTERNAL SECURITY ACT, 1950 (ACT 44 OF 1950)

The Minister of Justice has, in terms of section 10*ter* of the Internal Security Act, 1950 (Act 44 of 1950), approved the publication of the following particulars of notices issued in terms of section 9 (1) of the said Act whereby the persons mentioned below were prohibited from attending gatherings:

Naam Name	Adres in kennisgewing vermeld Address mentioned in notice	Datum waarop kennisgewing oorhandig is Date on which notice was delivered	Datum waarop kennisgewing verstryk Date on which notice expires
Qeqe, Dumile Daniel.....	4 Ferguson Road, New Brighton, Port Elizabeth.....	27/2/80	31/1/83
Tshume, Palo.....	17 Ngesi Street, New Brighton, Port Elizabeth.....	27/2/80	31/1/83

DEPARTEMENT VAN MINERAAL- EN ENERGIESAKE

No. 524 21 Maart 1980

SKRAPPING UIT DIE REGISTER VAN BEHEERDE MYNE

Hierby word ingevolge artikel 11 van die Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe, 1973 (Wet 78 van 1973), bekendgemaak dat die Minister van Mineraal- en Energiesake verklaar het dat die myn bekend as Meerlust Quarries (Pty) Ltd, ontgin deur Peak Quarry (Cape) (Proprietary) Ltd, Posbus 34, Eersterivier, 7100, op die plaas Meerlust, in die landdrosdistrik Stellenbosch, Kaapprovinsie, met ingang van 1 Mei 1980 ophou om 'n beheerde myn te wees.

DEPARTMENT OF MINERAL AND ENERGY AFFAIRS

No. 524 21 March 1980

REMOVAL FROM THE REGISTER OF CONTROLLED MINES

In terms of section 11 of the Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973 (Act 78 of 1973), it is hereby notified that the Minister of Mineral and Energy Affairs has declared that the mine known as Meerlust Quarries (Pty) Ltd, worked by Peak Quarry (Cape) (Proprietary) Ltd, P.O. Box 34, Eerste River, 7100, on the farm Meerlust, in the Magisterial District of Stellenbosch, Cape Province, shall cease to be a controlled mine, with effect from 1 May 1980.

IN LUMINE VIDE BIMUS LUMEN
Together in Excellence

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. 513 21 Maart 1980

WET OP NASIONALE GEDENKWAARDIGHEDE, No. 28 VAN 1969

VERKLARING VAN DIE EIENDOM MET DIE HUIS BEKEND AS OATLANDS DAAROP, TE SIMONSTAD

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 (1) van die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet 28 van 1969), verklaar ek, Teunis Nicolaas Hendrik Janson, Minister van Nasionale Opvoeding, hierby die eiendom met die huis bekend as Oatlands daarop, te Simonstad, tot nasionale gedenkwaardigheid.

Beskrywing

Die eiendom met die huis bekend as Oatlands daarop, synde sekere stuk grond, gedeeltelik toegekende grond kragtens Wet 15 van 1887, gedeeltelik afgeskafte erfpaggrond en gedeeltelik eiendomsgrond, geleë in die munisipaliteit Simonstad, afdeling Kaap, synde Gedeelte 2 van die Winford-dorpsgebied en groot 7,2186 hektaar.

Transportakte 6225/1956, gedateer 8 Mei 1956.

Historiese en argitektoniese belang

Hierdie huis, vroeër bekend as die Regering se Tuinhuis en later as die Kommandantshuis, dateer waarskynlik uit die einde van die agtiende eeu. Dit is onder andere bewoon deur kolonel John Graham en kaptein (later kolonel) Henry Somerset. Die naam "Oatlands" is deur Somerset aan die eiendom gegee. 10/2/762.

T. N. H. JANSON, Minister van Nasionale Opvoeding.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. 513 21 March 1980

NATIONAL MONUMENTS ACT, No. 28 OF 1969

DECLARATION OF THE PROPERTY WITH THE HOUSE KNOWN AS OATLANDS THEREON, AT SIMONSTOWN

By virtue of the powers vested in me by section 10 (1) of the National Monuments Act, 1969 (Act 28 of 1969), I, Teunis Nicolaas Hendrik Janson, Minister of National Education, hereby declare the property with the house known as Oatlands thereon, at Simonstown, to be a national monument.

Description

The property with the house known as Oatlands thereon, being certain piece of land, partly land granted under Act 15 of 1887, partly redeemed quitrent land and partly freehold land, situate in the Municipality of Simonstown, Division of the Cape, being Portion 2 of the Winford Township Site, and measuring 7,2186 hectares.

Deed of Transfer 6225/1956, dated 8 May 1956.

Historical and architectural interest

This house, formerly known as the Government Garden House and later as the Commandant's House, probably dates from the end of the eighteenth century. Its inhabitants included Colonel John Graham and Captain (later Colonel) Henry Somerset. The name "Oatlands" was given to the property by Somerset. 10/2/762.

T. N. H. JANSON, Minister of National Education.

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE

No. 545 21 Maart 1980

WET OP STANDAARDE, 1962

WYSIGING VAN VERPLIGTE STANDAARDSPESIFIKASIES VIR SEKERE ELEKTRIESE TOERUSTING

Op aanbeveling van die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde en kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 15 van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet 33 van 1962), wysig ek Schalk Willem van der Merwe, Minister van Nywerheidswese, hierby met ingang van die datum twee maande ná publikasie van hierdie kennisgewing die verpligte standaardspesifikasies vir sekere elektriese toerusting, gepubliseer by Goewermentskennisgewing 1017 van 3 Julie 1964 en herpubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1615 van 22 Oktober 1965.

Besonderhede van die wysigings verskyn in die Bylae by hierdie kennisgewing.

S. W. VAN DER MERWE, Minister van Nywerheidswese.

BYLAE

WYSIGING VAN VERPLIGTE STANDAARDSPESIFIKASIES VIR SEKERE ELEKTRIESE TOERUSTING

BYLAE 8: ELEKTRIESE STOWE EN VERWARMINGSPLATE.

Onderafdeling 3.15.3.—Skrap "10 mw/cm²" in die tweede reël en vervang dit deur "50 W/m²".

Onderafdeling 6.16.1.—Skrap "200 mw/cm²" in die derde reël en vervang dit deur "2 000 W/m²".

DEPARTMENT OF INDUSTRIES

No. 545 21 March 1980

STANDARDS ACT, 1962

AMENDMENT OF COMPULSORY STANDARD SPECIFICATIONS FOR CERTAIN ITEMS OF ELECTRICAL EQUIPMENT

On the recommendation of the Council of the South African Bureau of Standards and under the powers vested in me by section 15 of the Standards Act, 1962 (Act 33 of 1962), I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Industries, hereby amend the compulsory standard specifications for certain items of electrical equipment published by Government Notice 1017 of 3 July 1964, and republished by Government Notice R. 1615 of 22 October 1965, with effect from the date two months after publication of this notice.

Particulars of the amendment appear in the Schedule to this notice.

S. W. VAN DER MERWE, Minister of Industries.

SCHEDULE

AMENDMENT OF COMPULSORY STANDARD SPECIFICATIONS FOR CERTAIN ITEMS OF ELECTRICAL EQUIPMENT

SCHEDULE 8: ELECTRIC STOVES AND HOTPLATES

Subsection 3.15.3.—In the second and third line delete "10 mw/cm²" and substitute "50 W/m²".

Subsection 6.16.1.—In the third line delete "200 mw/cm²" and substitute "2 000 W/m²".

University of Fort Hare
Together in Excellence

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. 519 21 Maart 1980

VERBETERINGSKENNISGEWING

ADMINISTRASIERAAD VIR DIE OOS-TRANSVAALGEBIED. — REGULASIES BETREFFENDE SKALE VAN LEGES EN GELDE VIR DIE SWART WOONGEBIEDE GELEË TE AMERSFOORT, AMSTERDAM, BARBERTON, BREYTEN, CAROLINA, CHRISSIESMEER, DAVEL, ERMELO, GRASKOP, KOMATIPOORT, LOTHAIR, MORGENZON, PIET RETIEF, SABIE, WAKKERSTROOM EN WATERVAL-BOVEN

Die Bylae by die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 360 van 29 Februarie 1980 word hierby as volg verbeter:

1. *In die Afrikaanse teks:*

(1) *Paragraaf* 8 (9) (b) (ii).—Vervang "0,0215c" deur "R0,0215".

(2) *Paragraaf* 13 (8) (b)—. Vervang "R5" deur "R3".

(3) *Paragraaf* 16 (3) (b).—Vervang hierdie paragraaf deur die volgende paragraaf:

"(b) Per week: R2".

2. *In die Engelse teks:*

(1) *Paragraaf* 5 (2) (b).—Voeg "R2,50" in na "(four-roomed houses)".

(2) *Paragraaf* 13 (7) (b) (ii) (bb).—Vervang hierdie paragraaf deur die volgende paragraaf:

"(bb) Child under 12 years: R1".

No. 536 21 Maart 1980

KWANDEBELE-WET OP DIE ONTTREKKING VAN GELDE UIT DIE INKOMSTEFONDS, 1979 (WET 1 VAN 1979)

Hierby word bekendgemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die volgende Wet wat deur die KwaNdebele- Wetgewende Vergadering aangeneem is en wat hierby vir algemene inligting gepubliseer word:

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

KWANDEBELE

WET 1 VAN 1979

DIE KWANDEBELE-WET OP DIE ONTTREKKING VAN GELDE UIT DIE INKOMSTEFONDS, 1979

WET

Om voorsiening te maak vir die onttrekking van gelde uit die Inkomstefonds van KwaNdebele in sekere omstandighede.

Daar word bepaal deur die KwaNdebele- Wetgewende Vergadering, soos volg:

Hoof- Uitvoerende Raadslid kan magtiging verleen vir die onttrekking van gelde uit die Inkomstefonds

1. Die Hoof- Uitvoerende Raadslid kan, totdat 'n bewilliging by wet van die Wetgewende Vergadering gemaak is, gelas dat vir 'n tydperk van hoogstens drie maande na die aanvang van 'n boekjaar gelde uit die Inkomstefonds van KwaNdebele onttrek kan word ten einde uitgawes aan dienste ten opsigte waarvan 'n bewilliging in die onmiddellik voorafgaande boekjaar gemaak is, of ten opsigte waarvan ander statutêre magtiging bestaan, te dek

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. 519 21 March 1980

CORRECTION NOTICE

ADMINISTRATION BOARD FOR THE EASTERN TRANSVAAL AREA.—REGULATIONS RELATING TO TARIFFS OF FEES AND CHARGES FOR THE BLACK RESIDENTIAL AREAS SITUATE AT AMERSFOORT, AMSTERDAM, BARBERTON, BREYTEN, CAROLINA, LAKE CHRISSIE, DAVEL, ERMELO, GRASKOP, KOMATIPOORT, LOTHAIR, MORGENZON, PIET RETIEF, SABIE, WAKKERSTROOM AND WATERVAL-BOVEN

The Schedule to the regulations published under Government Notice 360, dated 29 February 1980, is hereby corrected as follows:

1. *In the Afrikaans text:*

(1) *Paragraph* 8 (9) (b) (ii).—Substitute "R0,0215" for "0,0215c".

(2) *Paragraph* 13 (8) (b).—Substitute "R3" for "R5".

(3) *Paragraph* 16 (3) (b).—Substitute this paragraph for the following paragraph:

"(b) Per week: R2".

2. *In the English text:*

(1) *Paragraph* 5 (2) (b).—Insert "R2,50" after "(four-roomed houses)".

(2) *Paragraph* 13 (7) (b) (ii) (bb).—Substitute this paragraph for the following paragraph:

"(bb) Child under 12 years: R1".

No. 536 21 March 1980

KWANDEBELE WITHDRAWAL OF MONEYS FROM THE REVENUE FUND ACT, 1979 (ACT 1 OF 1979)

It is hereby notified that the State President has approved of the following Act which was passed by the KwaNdebele Legislative Assembly and which is hereby published for general information:

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

KWANDEBELE

ACT 1 OF 1979

THE KWANDEBELE WITHDRAWAL OF MONEYS FROM THE REVENUE FUND ACT, 1979

ACT

To provide for the withdrawal of moneys from the Revenue Fund of KwaNdebele under certain circumstances.

Be it enacted by the KwaNdebele Legislative Assembly, as follows:

Chief Executive Councillor may authorise withdrawal of moneys from Revenue Fund

1. The Chief Executive Councillor may, until an appropriation has been made by law of the Legislative Assembly, direct that for a period not exceeding three months after the beginning of a financial year, moneys may be withdrawn from the Revenue Fund of KwaNdebele in order to meet expenditure on services in respect of which there has been an appropriation in the immediately preceding finanial year or in respect of which other statutory authority exists.

University of Pretoria
Together in Excellence

Hoof- Uitvoerende Raadslid kan magtiging verleen vir die uitreiking van gelde uit die Inkomstefonds vir sekere doeleindes

2. Ondanks andersluidende wetsbepalings kan die Hoof- Uitvoerende Raadslid, met die goedkeuring van die Uitvoerende Raad, magtiging verleen vir die uitreiking van gelde uit die Inkomstefonds van KwaNdebele gedurende 'n boekjaar ter bestryding van—

(a) uitgawes van 'n besondere aard waarvoor daar nie in 'n begrotingswet voorsiening gemaak is nie en wat nie sonder ernstige benadeling van die openbare belang uitgestel kan word totdat 'n bewilliging daarvoor deur die Wetgewende Vergadering gemaak is nie;

(b) uitgawes in verband met 'n verwagte oorskryding van 'n begrotingspos wat nie sonder ernstige benadeling van die openbare belang uitgestel kan word totdat 'n bewilliging daarvoor deur die Wetgewende Vergadering gemaak is nie; of

(c) uitgawes in verband met 'n verwagte oorskryding van bedrae wat in "Kolom 2" van 'n bylae by 'n begrotingswet voorkom:

Met dien verstande dat die totale bedrag wat die Hoof- Uitvoerende Raadslid kan magtig op geen tydstip 'n bedrag gelykstaande aan vyf persent van die totale bedrag in die dan geldende begrotingswet bewillig, te bowe mag gaan nie: Met dien verstande voorts dat bedoelde bedrag aan die Wetgewende Vergadering vir bewilliging tydens sy eersvolgende sitting voorgelê word.

Kort titel en inwerkingtreding

3. Hierdie Wet heet die KwaNdebele-Wet op die Onttrekking van Gelde uit die Inkomstefonds, 1979, en tree in werking op 1 April 1980.

Chief Executive Councillor may authorise the issue of moneys from the Revenue Fund for certain purposes

2. Notwithstanding anything to the contrary in any law contained, the Chief Executive Councillor may, with the approval of the Executive Council, authorise the issue of moneys from the Revenue Fund of KwaNdebele during any financial year for the defrayal of—

(a) expenditure of an exceptional nature which has not been provided for in an appropriation act and which cannot without serious prejudice to the public interest be postponed until appropriation therefor has been made by the Legislative Assembly;

(b) expenditure in connection with an expected excess on a vote which cannot without serious prejudice to the public interest be postponed until appropriation therefor has been made by the Legislative Assembly; or

(c) expenditure in connection with an expected excess of amounts which appear in "Column 2" of a schedule to an appropriation act:

Provided that the total amount which the Chief Executive Councillor may authorise shall not at any time exceed an amount equal to five per cent of the total amount appropriated in the then current appropriation act: Provided further that the said amount shall be submitted to the Legislative Assembly for appropriation at its next ensuing session.

Short title and commencement

3. This Act shall be called the KwaNdebele Withdrawal of Moneys from the Revenue Fund Act, 1979, and shall come into operation on 1 April 1980.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. 534 21 Maart 1980

WET OP VERVOERDIENSTE VIR SWARTES, 1957 (WET 53 VAN 1957), SOOS GEWYSIG

Kragtens artikel 2 (2) (a) van die Wet op Vervoerdienste vir Swartes, 1957 (Wet 53 van 1957), verleen ek, Jan Christiaan Heunis, Minister van Vervoerwese, na oorlegpleging met die Nasionale Vervoerkommissie, hierby aan die gebiede onder die regsmag van die stedelike plaaslike besture van Port Elizabeth en Uitenhage vrystelling van toepassing van gemelde Wet met ingang van 1 April 1980.

J. C. HEUNIS, Minister van Vervoerwese.

No. 535 21 Maart 1980

WET OP VERVOERDIENSTE VIR SWARTES, 1957 (WET 53 VAN 1957), SOOS GEWYSIG

Kragtens artikel 2 (1) van die Wet op Vervoerdienste vir Swartes, 1957 (Wet 53 van 1957), verklaar ek, Jan Christiaan Heunis, Minister van Vervoerwese, na oorlegpleging met die Nasionale Vervoerkommissie, die gebied onder die regsmag van die stedelike plaaslike besture van Port Elizabeth, Uitenhage en Despatch met ingang van 1 April 1980 tot 'n gebied waarin die bepalings van die Wet van toepassing is op volwasse Swartes in diens van 'n werkgewer in die verklaarde gebied, en kragtens artikel 3 van daardie Wet stel ek, na oorlegpleging met die Nasionale Vervoerkommissie, die bedrag van R1 per maand vas as die tarief wat met ingang van 1 April 1980 ten opsigte van daardie verklaarde gebied aan die betrokke Administrasieraad betaalbaar is.

J. C. HEUNIS, Minister van Vervoerwese.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. 534 21 March 1980

BLACK TRANSPORT SERVICES ACT, 1957 (ACT 53 OF 1957), AS AMENDED

In terms of section 2 (2) (a) of the Black Transport Services Act, 1957 (Act 53 of 1957), I, Jan Christiaan Heunis, Minister of Transport Affairs, after consultation with the National Transport Commission, hereby exempt the areas under the jurisdiction of the urban local authorities of Port Elizabeth and Uitenhage from the operation of the said Act with effect from 1 April 1980.

J. C. HEUNIS, Minister of Transport Affairs.

No. 535 21 March 1980

BLACK TRANSPORT SERVICES ACT, 1957 (ACT 53 OF 1957), AS AMENDED

In terms of section 2 (1) of the Black Transport Services Act, 1957 (Act 53 of 1957), I, Jan Christiaan Heunis, Minister of Transport Affairs, after consultation with the National Transport Commission, declare the area under the jurisdiction of the urban local authorities of Port Elizabeth, Uitenhage and Despatch to be an area in which the provisions of the Act shall apply, with the effect from 1 April 1980, in respect of adult Blacks in the employ of an employer in the declared area and, in terms of section 3 of that Act and after consultation with the National Transport Commission, fix the sum of R1 per month to be the rate of the contribution payable to the appropriate Administration Board in respect of the said declared area, with effect from 1 April 1980.

J. C. HEUNIS, Minister of Transport Affairs.

University of Fort Hare Together in Excellence

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 200 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

Die volgende Goewermentskennisgewing, uitgereik deur die Regering van KaNgwane word vir algemene inligting gepubliseer:

KANGWANE-REGERING

KANGWANE-GOEWERMENTS-KENNISGEWING 1 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE EN FINANSIES

INWERKINGTREDING VAN DIE KANGWANE-WET OP DIE REGERINGSDIENS, 1979 (WET 3 VAN 1979)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 31 van die KaNgwane-Wet op die Regeringsdiens, 1979 (Wet 3 van 1979), bepaal ek, Nganani Enos Mabuza, Hoofraadslid van die Departement van Owerheidsake en Finansies, hierby dat die KaNgwane-Wet op die Regeringsdiens, 1979 (Wet 3 van 1979), op 28 Maart 1980 in werking tree.

N. E. MABUZA, Hoofraadslid van Owerheidsake en Finansies, KaNgwane-regering.

(R223/4/2/3)

(21 Maart 1980)

GENERAL NOTICES

NOTICE 200 OF 1980

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

The following Government Notice, issued by the Government of KaNgwane, is published for general information:

KANGWANE GOVERNMENT

KANGWANE GOVERNMENT NOTICE 1 OF 1980

DEPARTMENT OF AUTHORITY AFFAIRS AND FINANCE

COMING INTO OPERATION OF THE KANGWANE PUBLIC SERVICE ACT, 1979 (ACT 3 OF 1979)

Under and by virtue of the powers vested in me by section 31 of the KaNgwane Public Service Act, 1979 (Act 3 of 1979), I, Nganani Enos Mabuza, Executive Councillor for the Department of Authority Affairs and Finance, hereby fix the date of coming into operation of the KaNgwane Public Service Act, 1979 (Act 3 of 1979), as 28 March 1980.

N. E. MABUZA, Chief Executive Councillor of Authority Affairs and Finance, KaNgwane Government.

(R223/4/2/3)

(21 March 1980)

University of Fort Hare
Together in Excellence

KENNISGEWING 202 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN WATERWESE

WHITE RIVER ESTATES-BESPROEIINGS-RAAD, DISTRIK NELSPRUIT, TRANSVAAL.—VERORDENINGS

Kragtens die bevoegdheid aan my oorgedra by Goewermentskennisgewing 1311 van 30 Julie 1976, keur ek, Marthinus Johannes van der Westhuizen, in my hoedanigheid van Ondersekretaris van die Departement van Waterwese, hierby die volgende verordenings wat ingevolge artikel 103 van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), opgestel is, goed ten opsigte van die White River Estates-besproeiingsraad en -distrik, distrik Nelspruit, Transvaal, soos ingestel by Proklamasie 191 van 1927:

WHITE RIVER ESTATES-BESPROEIINGS-RAAD

VERORDENINGS

[Opgestel kragtens die bepalings van artikel 103 van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956)]

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie verordenings beteken—

"beamptes" werknemers van die White River Estates-besproeiingsraad;

"distrik" die White River Estates-besproeiingsdistrik, ingestel by Proklamasie 191 van 1927;

"raad" die besproeiingsraad vir die White River Estates-besproeiingsdistrik;

NOTICE 202 OF 1980

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS

WHITE RIVER ESTATES IRRIGATION BOARD, DISTRICT OF NELSPRUIT, TRANSVAAL.—BY-LAWS

By virtue of the powers delegated to me by Government Notice 1311 of 30 July 1976, I, Marthinus Johannes van der Westhuizen, in my capacity as Under-Secretary of the Department of Water Affairs, hereby approve the following by-laws made in terms of section 103 of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), in respect of the White River Estates Irrigation Board and District, District of Nelspruit, Transvaal, as established by Proclamation 191 of 1927:

WHITE RIVER ESTATES IRRIGATION BOARD

BY-LAWS

[Framed under the provisions of section 103 of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956)]

DEFINITIONS

1. In these by-laws—

"Act" means the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), as amended;

"board" means the irrigation board for the White River Estates Irrigation District;

"district" means the White River Estates Irrigation District as constituted by Proclamation 191 of 1927;

"officials" means employees of the White River Estates Irrigation Board;

CONT

University of Fort Hare
Together in Excellence

"regulasies" die regulasies uitgevaardig ingevolge artikel 102 van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), soos gewysig;

"serwituutgebied" 'n strook grond—

(a) 9,15 (nege komma een vyf) meter wyd op die linkeroewer (as stroomaf gekyk word) en 17,83 (sewentien komma agt drie) meter wyd op die regteroewer van die hoofkanaal, soos vollediger uiteengesit in Notariële Akte van Serwituut 360/1932 S, geregistreer in die kantoor van die Registrateur van Aktes, Pretoria;

(b) 3,66 (drie komma ses ses) meter wyd op die linkeroewer en 7,32 (sewe komma drie twee) meter wyd op die regteroewer van die by- of takvore op die White River Estates (Sentrale Afdeling); en

(c) ingesluit in enige spesifieke Notariële Akte van Serwituut wat ten gunste van die raad geregistreer is;

"werke" die waterwerke wat aan die raad behoort of onder beheer van die raad is;

"Wet" die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), soos gewysig;

en het enige uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, waar dit in hierdie verordenings voorkom, dieselfde betekenis, tensy uit die samehang anders blyk.

VERKIESING VAN VOORSITTER EN ONDERVOORSITTER

2. Die lede van die raad moet tydens die eerste raadsvergadering na die jaarlikse verkiesing van raadslede 'n voorsitter en ondervoorsitter van die raad kies.

PROSEDURE OP RAADSVERGADERINGS

3. Indien 'n lid verlang dat 'n saak op die agenda van 'n raadsvergadering geplaas word, moet hy die sekretaris van die raad minstens veertien dae voor die datum van gemelde vergadering daarvan in kennis stel.

4. Prosedure op vergaderings:

(1) Tydens besprekings rig lede hulle tot die voorsitter.

(2) Lede mag nie langer as vyf minute oor een onderwerp praat sonder die toestemming van die voorsitter nie.

(3) Geen besluit van die raad betreffende 'n saak wat nie op die agenda, wat aan die kennisgewing van die vergadering geheg is, verskyn nie, word geneem nie, tensy al die lede van die raad op die vergadering teenwoordig is.

(4) Die raad behandel nie 'n saak wat nie op die agenda van die vergadering verskyn nie, tensy minstens twee derdes van die lede ten gunste daarvan is dat die saak op die vergadering behandel word.

(5) Alle sake voor die raad word beslis met 'n meerderheid van die stemme van die lede teenwoordig en in die geval van 'n staking van stemme het die voorsitter, benewens sy beraadslagende stem as lid, ook 'n beslissende stem.

(6) Die name van alle lede teenwoordig op elke vergadering asook die name van die lede wat oor elke saak stem, word aangeteken in 'n notuleboek, wat die sekretaris van die raad vir dié doel hou.

(7) Verslae van beamptes van die raad word voorgelê en oorweeg.

(8) Sake wat van die vorige vergadering oorstaan, word oorweeg.

(9) Komiteeverslae word oorweeg.

(10) Aansoeke en besware deur belastingbetalers of ander eienaars word oorweeg.

"regulations" means the regulations made in terms of section 102 of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), as amended;

"servitude area" means a strip of land—

(a) 9,15 (nine comma one five) metres wide on the left bank (looking in a downstream direction) and 17,83 (seventeen comma eight three) metres wide on the right bank of the main canal, as more fully set out in Notarial Deed of Servitude 360/1932 S, registered in the office of the Registrar of Deeds, Pretoria;

(b) 3,66 (three comma six six) metres wide on the left bank and 7,32 (seven comma three two) metres wide on the right bank of the subsidiary or distributary furrows on the White River Estates (Central Section); and

(c) included in any specific notarial deed of servitude registered in favour of the board;

"works" means the waterworks under the control of or belonging to the board;

and any expression to which a meaning has been assigned in the Act when used in these by-laws, bears the same meaning unless the context otherwise indicates.

ELECTION OF CHAIRMAN AND VICE-CHAIRMAN

2. The members of the board shall, at the first board meeting after the annual election of members of the board, elect a chairman and vice-chairman of the board.

PROCEDURE AT BOARD MEETINGS

3. Any member desiring that a subject be included in the agenda of any meeting of the board shall lodge notice with the secretary of the board at least 14 days before the date of such meeting.

4. Procedure at meetings:

(1) All discussions shall be addressed to the chairman.

(2) Members may not speak on any one subject for more than five minutes without the approval of the chairman.

(3) A resolution of the board shall not be passed in respect of any subject which has not been included in the agenda attached to the notice of the meeting, unless every member of the board is present at the meeting.

(4) No subject which has not been included in the agenda of any meeting shall be considered by the board at that meeting unless at least two thirds of the members of the board are in favour of its being considered thereat.

(5) All questions for the consideration of the board at any meeting shall be resolved by a majority of the votes of the members present and in the case of an equality of votes the chairman shall, in addition to his deliberative vote as a member, have a casting vote.

(6) The names of all members present, as well as the names of those voting on each question, shall be recorded in a minutes book to be kept by the secretary of the board for this purpose.

(7) Reports by officials of the board shall be tabled and considered.

(8) Matters left over from the previous meeting shall be considered.

(9) Reports by committees shall be considered.

(10) Applications or complaints by ratepayers or other owners shall be considered.

University of Fort Hare
Together in Excellence

(11) Korrespondensie ontvang van die Departement van Waterwese, word bespreek.

(12) Algemene sake word bespreek.

5. Die raad of 'n komitee van die raad (na gelang van die geval) sorg dat notule gehou word van alle aanstellings van beamptes van die raad, van die name van lede teenwoordig op elke vergadering van die raad en komitees van die raad, van alle besluite geneem deur die raad en komitees van die raad, met inbegrip van besluite oor belastings of vorderings wat gehef word, en van alle verrigtings van vergaderings van die raad en komitees van die raad, en sodanige notule word onderteken deur die voorsitter van elke vergadering van sodanige raad of komitee tydens die volgende vergadering van die raad of komitee, nadat dit gelees en goedgekeur is.

AANSTELLING VAN KOMITEES

6. (1) Komitees aangestel ingevolge regulasie 36 van die regulasies, bestaan uit minstens twee raadslede.

(2) Twee lede van 'n komitee vorm 'n kworum.

(3) Komitees moet verslae en aanbevelings skriftelik aan die raad voorlê.

(4) Enige lid van 'n komitee kan 'n minderheidsverslag skriftelik by die raad indien.

(5) Die voorsitter van die raad is ampshalwe lid van alle komitees.

BEVOEGDHEDE EN PLIGTE VAN BEAMPTES VAN DIE RAAD

7. Die penningmeester aangestel deur die raad—

(1) is aanspreeklik vir enige bedrag wat betaal is aan n persoon wat nie daarop geregtig is nie;

(2) bewaar alle ongebruikte kwitansievorms, seëls, kontantgeld voorhande en alle boeke van kwitansiedeurslae veilig agter slot en grendel;

(3) verseker dat volledige en voldoende kwitansies of bewyse verkry word ter stawing van alle betalings wat gedoen word, dat kwitansies of bewyse behoorlik geseël is volgens wetsvereistes en dat hulle in volgorde van betaling gebêre word;

(4) is verantwoordelik vir die noukeurige ondersoek van alle eise ten einde te verseker dat hulle in orde is alvorens hulle betaal word, asook vir die akkuraatheid van alle berekenings en vir die versekering dat alle vorderings ingevolge 'n tarief of 'n kontrak ooreenkomstig sodanige tarief of kontrak is.

8. Ten einde die betaling van klein rekenings te vergemaklik, kan die raad die penningmeester magtig om 'n kleinkasrekening te open vir sodanige bedrag as wat die raad voorskryf.

9. Onder spesiale omstandighede kan die raad met die vooraf verkreë goedkeuring van die Sekretaris van Waterwese en onderworpe aan sodanige voorwaardes en beperkings as wat die Sekretaris oplê, die penningmeester magtig om op 'n kontantvoorskot te werk en sodanige voorskot word maandeliks aangevul ná voorlegging van bewyse ter stawing van alle betalings gedurende die maand gedoen.

10. Beamptes deur die raad aangestel, is verantwoordelik aan die voorsitter of, in die afwesigheid van die voorsitter, aan die sekretaris/ondervoorsitter.

11. Die waterfiskaal of ander beampte van tyd tot tyd as sodanig aangestel, is verantwoordelik vir die verdeling van die beskikbare water en die onderhoud van en beheer oor die werke soos van tyd tot tyd deur die raad aan hom opgedra, en vir sodanige doeleindes mag hy soveel permanente of tydelike arbeiders as wat die raad van tyd tot tyd nodig ag, in diens neem teen lone en voorwaardes deur die raad goedgekeur.

(11) Correspondence received from the Department of Water Affairs shall be considered.

(12) General matters shall be discussed.

5. The board or a committee of the board (as the case may be) shall cause minutes to be kept of all appointments of officials made by the board, of the names of the members present at each meeting of the board and committees of the board, of all resolutions taken by the board and committees of the board, including resolutions on rates or charges levied, and of all proceedings of meetings of the board and of committees of the board, and such minutes as aforesaid shall be signed by the chairman of each meeting of such board or committee at the following meeting of the board or committee after being read and confirmed.

APPOINTMENT OF COMMITTEES

6. (1) Committees constituted in terms of regulation 36 of the regulations shall consist of at least two board members.

(2) Two members of a committee shall constitute a quorum.

(3) Committees shall submit reports and recommendations to the board in writing.

(4) Any member of a committee may submit a minority report to the board in writing.

(5) The chairman of the board shall *ex-officio* be a member of all committees.

POWERS AND DUTIES OF OFFICIALS OF THE BOARD

7. The treasurer appointed by the board shall—

(1) be liable for any amount paid by him to a person not entitled thereto;

(2) keep safely under lock and key all unused receipt forms, stamps, cash on hand and all books of carbon copies of receipts;

(3) ensure that full and sufficient receipts or vouchers for every payment made are obtained and that receipts or vouchers are properly stamped, if so required by law, and are filed in order of payment;

(4) be responsible for scrutinising all claims to ensure that they are in order before making payment, for the accuracy of all calculations and for ensuring that all charges tariff or contract are in terms of such tariff or contract.

8. The board may authorise its treasurer to open a petty cash account for such amount as it may direct to facilitate the payment of small accounts.

9. The board may, in special circumstances and with the prior approval of the Secretary for Water Affairs and subject to such conditions and limitations as may be laid down by him, authorise its treasurer to operate a cash imprest, which imprest shall be reimbursed monthly on production of vouchers covering all payments made during the month.

10. Officials appointed by the board shall be responsible to the chairman, or, in his absence, the secretary/vice-chairman.

11. The water bailiff or other official appointed as such for the time being shall be responsible for the distribution of the available water and the control and maintenance of the works, as directed by the board from time to time, and for such purposes may employ such number of permanent or casual labourers as the board may deem necessary from time to time at salaries or wages and subject to such conditions as are approved by the board.

University of Fort Hare
Together in Excellence

BEHEER OOR EN ONDERHOUD VAN WERKE EN DIE GEBRUIK EN VERDELING VAN WATER DAARUIT

12. Die verdeling, distribusie en gebruik van water onder beheer van die raad word ooreenkomstig die bepalings van artikel 89 (1) (g) en (3) van die Wet gereël.

13. (1) Water moet deur middel van reguleersluise of uitlaatsluise of -kleppe volgens tydroosters van tyd tot tyd deur die raad na goeddunke opgestel, verskaf en gelewer word, en niemand wat ooreenkomstig gemelde tydroosters op water geregtig is, mag water vanuit die werke onttrek anders as deur middel van sodanige reguleersluise of uitlaatsluise of -kleppe of anders as ooreenkomstig sodanige tydroosters nie.

(2) Die grootte en metode van konstruksie van voormelde reguleersluise of uitlaatsluise of -kleppe en die plekke waar die water vanuit die werke onttrek kan word, moet deur die raad bepaal word.

14. (1) Enigiemand wat op water vanuit die werke geregtig is, kan by die raad aansoek doen om toestemming om 'n addisionele uitlaatsluis aan te bring of die ligging van die uitlaatsluis deur middel waarvan water aan sodanige persoon verskaf word, te verander, en die raad kan òf sodanige aansoek toestaan òf die aansoek weier.

(2) Indien die raad sodanige aansoek toestaan, moet die werke ten opsigte waarvan toestemming aldus verleen word, op die applikant se koste en ooreenkomstig die spesifikasies en metode wat die raad vereis, aangebou en opgerig word.

15. Die raad behou hom die reg voor om na goeddunke die vloei van water in die werke van tyd tot tyd te vermeerder of te verminder of af te sluit: Met dien verstande dat, uitgesonderd in noodgevalle, die raad minstens sewe dae kennis moet gee aan diegene wat op water uit die werke geregtig is, van sy voorneme om die water aldus af te sluit.

16. Enigiemand wat op water uit die werke geregtig is, is daarvoor verantwoordelik om te sorg dat die water wat aan hom verskaf en gelewer word, op 'n ekonomiese en voordelige wyse gebruik word, en sodanige water moet slegs vir landboudoeleindes gebruik word, tensy sodanige persoon wettiglik geregtig is om dit vir 'n ander doel te gebruik wat kragtens die Wet geoorloof is.

17. Omruiling van waterbeurte tussen eienaars kan slegs geskied met die skriftelike toestemming van die raad en ooreenkomstig sodanige bepalings en voorwaardes as wat die raad na goeddunke stel.

18. Niemand mag in of langsaan die werke bad, baai of was of toelaat dat in of langsaan die werke gebad, gebaai of gewas word nie of enigiets doen wat die water in die kanaal kan besoedel nie. Indien krale, varkhokke, gemakshuise of ander strukture in die nabyheid van die werke opgerig word en water onder beheer van die raad as gevolg daarvan besoedel word, is sodanige besoedeling 'n misdryf ingevolge artikel 23 (1) van die Wet.

19. Enige persoon wat versperrings in die raad se werke aanbring waardeur die vloei van die water enigsins belemmer word, of hom bemoei met die distribusie van sodanige water, is aan 'n misdryf skuldig en is by skuldigbevinding strafbaar kragtens artikel 170 van die Wet.

20. Sonder die skriftelike toestemming van die raad mag niemand 'n brug oor die werke bou of 'n pypleiding oor, onder of langsaan die werke aanlê nie.

CONTROL AND MAINTENANCE OF WORKS AND THE DISTRIBUTION AND USE OF WATER THEREFROM

12. The board shall divide all water under its control and arrange the distribution thereof in accordance with the provisions of sections 89 (1) (g) and (3) of the Act.

13. (1) Such water shall be supplied and delivered by the board through regulating sluices or offtake gates or valves and in accordance with time-tables prepared by the board from time to time as it deems fit, and no person entitled to water in terms of such time-tables shall abstract water from the works otherwise than through such regulating sluices or off-take gates or valves or otherwise than in accordance with such time-tables.

(2) The size and manner of construction of regulating sluices or offtake gates or valves aforesaid and the points of supply at which water may be abstracted from the works shall be determined by the board.

14. (1) Any person entitled to water from the works may apply to the board for permission to install an additional offtake device or to alter the position of the offtake device through which a supply of water is delivered to such person, and the board may either grant or may refuse such application.

(2) If the board grants such an application, the works forming the subject of such permission shall be constructed at the expense of the applicant and in accordance with such specifications and in such manner as the board may require.

15. The board reserves the right to increase, decrease or stop the flow of water in the works from time to time, as it deems fit: Provided that, except in cases of emergency, the board shall give to those persons entitled to water from the works not less than seven days' notice of its intention to stop the flow of water therein.

16. Every person entitled to water from the works shall be responsible for ensuring that the water supplied and delivered to him is used economically and beneficially, and such water may be used for agricultural purposes only unless such person is lawfully entitled to use it for another purpose authorised by the Act.

17. Water turns may only be exchanged between persons entitled thereto with the prior written permission of the board and in accordance with such terms and conditions as the board may deem fit to impose.

18. No person shall do or cause to be done any washing or bathing in or alongside the works nor in any other manner pollute the water in the works. If any kraals, pigsties or latrines are erected in such proximity to the works that water under the control of the board is polluted as a result thereof, such pollution shall constitute an offence in terms of section 23 (1) of the Act.

19. Any person who interferes with the works or interferes with or obstructs the flow of water therein or interferes with the distribution of any such water shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to punishment in terms of section 170 (1) of the Act.

20. No person may construct any bridge over the works or lay any pipeline over, under or alongside the works without the permission of the board in writing.

University of Pretoria
Together in Excellence

21. Niemand mag 'n beampte van die raad in die uitvoering van sy pligte hinder nie, en enige klagte teen 'n beampte van die raad of in verband met die beheer oor en verdeling van die water uit die werke moet skriftelik onder die aandag van die raad gebring word.

22. (1) Die hoofwerke en dié dele van die kanale en vore stroom op van die eerste ingelyste eiendom wat deur sodanige kanale of vore bedien word, sowel as dié dele van die werke wat op of langsaan openbare paaie geleë is, moet deur die raad op eie koste skoongemaak en in stand gehou word.

(2) Elke persoon wat op water uit die werke geregtig is, is daarvoor verantwoordelik om op eie koste dié gedeelte van die werke wat geleë is op die eiendom wat aan hom behoort of waaroor hy beheer uitoefen, gereeld en doeltreffend skoon te maak en om onkruid of gras binne die serwituutgebied op sodanige eiendom uit te roei, af te sny of te verwyder.

(3) Indien enigiemand bedoel in subverordening (2) versuim om die verpligtings daarin vervat, uit te voer, kan die raad, ná sewe dae skriftelike kennisgewing aan sodanige persoon om die gebrek te herstel, met sy beamptes die betrokke eiendom betree en die vereiste werk uitvoer, en die raad kan die koste aldus aangegaan, deur aksie in 'n bevoegde hof op daardie persoon verhaal.

23. Pypleidings wat binne 'n serwituutgebied aangelê is, moet begrawe word sodat toegang tot gemelde serwituutgebied nie belemmer word nie, en hekke van minstens vier meter wyd moet in enige omheining oor die gebied aan die onderkant van die werke aangebring word.

24. (1) Niemand mag vuilis of afval van watter aard ook al of enige ander voorwerp in die serwituutgebiede gooi nie.

(2) Dit is die plig van elke persoon wat op water uit die werke geregtig is, om enige versperrings te verwyder wat die vloei van die water belemmer in die werke wat geleë is op die eiendom waaroor sodanige persoon beheer uitoefen, of om die sekretaris of waterfiskaal van die raad onmiddellik in kennis te stel van die bestaan van sodanige versperring.

25. Niemand mag grond binne die serwituutgebiede ploeg of beplant of toelaat dat dit geploeg of beplant word sonder die skriftelike toestemming van die raad nie, en niemand mag toelaat dat enige afloopwater van aangrensende bewerkte lande in die werke invloei nie.

26. Die verordenings afgekondig by Goewermentskennisgewing 1019 van 7 Junie 1929 word hierby herroep.

(21 Maart 1980)

21. No person shall obstruct or interfere with any official of the board in the discharge of his duties, and any complaint against such official or in connection with the control and distribution of water from the works shall be lodged with the board in writing.

22. (1) The headworks and those sections of the canals and furrows upstream of the first scheduled property served by such canals or furrows, as well as such sections of the works situated on or alongside public roads, shall be cleaned and maintained by the board at its expense.

(2) Every person entitled to water from the works shall be responsible for the regular and efficient cleaning of that portion of the works which is situated upon the property belonging to him or over which he exercises control and for the eradication or cutting or clearing of weeds or grass within the servitude area on the said property, and the cost of such work shall be borne by the said person.

(3) If any person referred to in sub-by-law (2) fails to carry out the duty imposed upon him by the said sub-by-law, the board may, after giving seven days' notice in writing to such person to comply with such sub-by-law, itself enter upon the property in question with its officials and carry out the work required and any recover the cost thereof from the said person by action in a competent court.

23. Pipelines laid within a servitude area shall be buried so as not to obstruct access to the area and fencing across such area shall be provided with gates of not less than four metres in width on the lower side of the works.

24. (1) No person shall deposit rubbish or refuse of any description or any other article in the servitude areas.

(2) It shall be the duty of every person entitled to water from the works to remove any obstruction to the flow of water in the works through or over the property over which he exercises control or forthwith to give notice to the secretary or water bailiff of the board that such obstruction exists.

25. No person may plough or plant or permit to be ploughed or planted any land situate within the servitude areas, except with the permission of the board in writing, and no person shall allow any run-off water from adjacent cultivated lands to drain into the works.

26. The by-laws promulgated by Government Notice 1019, dated 7 June 1929, are hereby repealed.

(21 March 1980)

KENNISGEWING 204 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

VERKOOP VAN ONAFGELEWERDE EN ONAFGEHAALDE ARTIKELS.—KAAPSTAD

Die Posmeester-generaal het magtiging verleen vir die verkoop per openbare veiling van 'n verskeidenheid items wat uit onafgelewerde en onafgehaalde posstukke verkry is. Die veiling vind om 10h00 op Donderdag, 17 April 1980 plaas en word deur die firma Gibraltarafslaers en Eiendomsagente by Langstraat 156, Kaapstad onderneem.

Die lys van artikels wat verkoop word, lê ter insae by die Afslaer se kantoor, Langstraat 156, Kaapstad.

(21 Maart 1980)

NOTICE 204 OF 1980

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

SALE OF UNDELIVERED AND UNCLAIMED ARTICLES.—CAPE TOWN

The Postmaster General has authorised the sale by public auction of an assortment of items obtained from undelivered and unclaimed postal articles. The auction will take place at 10h00 on Thursday, 17 April 1980 and will be conducted by Messrs Gibraltar Auctioneers and Estate Agents at 156 Long Street, Cape Town.

The list of articles to be sold may be inspected at the Auctioneer's office, 156 Long Street, Cape Town.

(21 March 1980)

KENNISGEWING 201 VAN 1980—NOTICE 201 OF 1980
SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS—SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS
STAAT VAN BEDRYFSUITGAWE, 1 APRIL 1979 TOT 31 JANUARIE 1980
STATEMENT OF WORKING EXPENDITURE, 1 APRIL 1979 TO 31 JANUARY 1980

Diens/Service	Begroting Estimates 1979–80	Januarie January		April tot Januarie April to January	
		1979	1980	1978–79	1979–80
	R	R	R	R	R
Spoorweë/Railways					
Vervoerdienste/Transportation services:					
Administrasie- en algemene koste/Administrative and general charges	104 311 000	9 401 681	9 876 093	77 151 706	88 153 368
Onderhoud van spoorbaan en werke/Maintenance of permanent way and works	401 626 000	28 419 031	29 147 893	270 385 058	308 197 005
Onderhoud van rollende materiaal/Maintenance of rolling stock	318 506 000	16 849 109	16 753 962	223 832 019	248 206 826
Beweegkragbedryfskoste/Motive power operating expenses	393 894 000	28 355 135	38 668 940	270 456 654	378 436 088
Verkeers- en voertuigloopkoste/Traffic, and vehicle running expenses	483 635 000	42 416 172	43 628 773	353 187 920	405 900 336
Besteldiens/Cartage services	51 254 000	3 516 478	3 971 720	33 040 290	41 950 332
Waardevermindering/Depreciation	294 952 000	20 691 101	24 871 545	206 911 012	247 401 922
Subtotaal/Sub total	2 048 178 000	149 648 707	166 918 926	1 434 964 659	1 718 245 877
Hulpdienste/Subsidiary services:					
Verversings- en beddediens/Catering and bedding services	19 569 000	1 882 982	2 304 083	15 159 914	18 165 518
Publisiteit en reklame/Publicity and advertising	338 000	26 091	25 842	229 580	274 237
Graansuiers/Grain elevators	3 277 000	271 688	282 268	2 471 656	2 665 310
Voorverkoeldienste/Pre-cooling services	15 300 000	948 011	829 154	11 427 167	13 259 817
Padvervoerdiens/Road transport service	75 746 000	5 675 681	7 092 248	56 414 430	70 459 883
Toeristediens/Tourist service	20 276 000	1 421 947	1 792 471	15 308 011	19 005 389
Netto-inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op fondse/Interest on funds	2 450 000	196 752	230 833	1 834 744	2 161 786
Rente op kapitaal/Interest on capital	466 784 000	36 080 915	41 879 222	335 034 034	391 661 875
Diverse uitgawe/Miscellaneous expenditure	65 329 000	4 980 873	5 455 357	47 601 401	50 889 514
Totaal—Spoorweë/Total—Railways	2 717 247 000	201 133 647	226 810 404	1 920 445 596	2 286 789 206
Hawens/Harbours					
Vervoerdienste/Transportation services:					
Eksploitasie en onderhoud/Working and maintenance	72 116 000	5 792 827	6 454 448	51 434 108	61 954 196
Waardevermindering/Depreciation	20 614 000	1 539 475	1 768 775	15 394 750	17 381 708
Hulpdiens/Subsidiary service:					
Vuurtorings/Lighthouses	2 151 000	177 094	186 567	1 613 349	1 786 869
Netto-inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op kapitaal/Interest on capital	57 326 000	4 687 607	4 781 735	44 433 699	45 692 299
Diverse uitgawe/Miscellaneous expenditure	1 216 000	105 312	106 696	870 930	989 698
Totaal—Hawens/Total—Harbours	153 423 000	12 302 315	13 298 221	113 746 836	127 804 770
Lugdiens/Airways					
Vervoerdienste/Transportation services:					
Eksploitasie en onderhoud/Working and maintenance	390 723 000	29 462 003	44 580 193	273 678 309	408 937 184
Waardevermindering/Depreciation	57 835 000	4 349 071	4 825 132	44 238 908	48 259 452
Netto-inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op kapitaal/Interest on capital	33 961 000	2 504 135	3 491 550	25 173 267	34 338 244
Diverse uitgawe/Miscellaneous expenditure	6 088 000	467 971	431 620	4 236 751	4 478 822
Totaal—Lugdiens/Total—Airways	488 607 000	36 783 180	53 328 495	347 327 235	496 013 702
Pypleiding/Pipelines					
Vervoerdienste/Transportation services:					
Eksploitasie en onderhoud/Working and maintenance	10 468 000	687 099	829 148	6 592 948	8 141 110
Waardevermindering/Depreciation	12 631 000	1 032 750	1 052 583	10 327 500	10 525 830
Netto-inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op kapitaal/Interest on capital	14 249 000	1 271 415	1 175 954	11 823 014	10 990 128
Diverse uitgawe/Miscellaneous expenditure	176 000	11 426	15 175	96 044	135 564
Totaal—Pypleidings/Total—Pipelines	37 524 000	3 002 690	3 072 860	28 839 506	29 792 632
Aanwendings/Appropriations					
Verbeteringsfonds/Betterment fund	60 000 000	5 000 000	5 000 000	50 000 000	50 000 000
Fonds ter uitskakeling van spooroorgange/Level crossings elimination fund	2 500 000	208 333	208 333	2 083 330	2 083 330
Delgingsfonds/Sinking fund:					
Vereffeningsrekening/Redemption account	7 689 000	565 750	640 750	5 657 500	6 407 500
Reserwerekening/Reserve account	108 000 000	8 565 333	9 000 000	85 653 330	90 000 000
Totaal—Aanwendings / Total—Appropriations	178 189 000	14 339 416	14 849 083	143 394 160	148 490 830
Groottotaal/Grand total	3 574 990 000	267 561 248	311 359 063	2 553 753 333	3 088 891 140

Kantoor van die Hoofbestuurder, Johannesburg.

Office of the General Manager, Johannesburg.

University of Fort Hare
Together in Excellence

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS—SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS
STAAT VAN INKOMSTE, 1 APRIL 1979 TOT 31 JANUARIE 1980
STATEMENT OF REVENUE, 1 APRIL 1979 TO 31 JANUARY 1980

Diens/Service	Begroting Estimates 1979–80	Januarie January		April tot Januarie April to January	
		1979	1980	1978–79	1979–80
	R	R	R	R	R
Spoorweë/Railways					
Vervoerdienste/Transportation services:					
Passasiers/Passengers	201 878 000	16 755 212	46 031 097	153 937 701	235 694 287
Pakkette/Parcels	51 356 000	3 252 441	3 627 484	41 642 478	41 386 482
Pos/Mails	10 100 000	841 101	761 324	8 416 241	8 399 080
Goedere/Goods	1 618 635 000	131 272 736	138 054 228	1 319 220 669	1 403 544 064
Steenkool/Coal	276 125 000	23 820 243	27 671 078	199 307 723	244 680 174
Lewende hawe/Livestock	12 200 000	826 314	1 025 365	9 600 464	10 284 743
Huur en opslagkoste/Rents and storage	24 180 000	2 477 143	2 448 337	18 471 930	19 601 783
Diverse/Miscellaneous	97 040 000	8 277 013	11 715 356	72 524 933	95 498 636
Hulpdienste/Subsidiary services:					
Verversings- en beddediens/Catering and bedding services	16 946 000	1 759 102	2 056 789	13 666 849	16 099 050
Publisiteit en reklame/Publicity and advertising	942 000	76 659	74 143	616 682	749 573
Graansuiers/Grain elevators	2 570 000	515 507	425 682	4 189 584	2 718 293
Voorverkoeldienste/Pre-cooling services	15 300 000	948 011	829 154	11 427 167	13 259 817
Padvervoerdiens/Road transport service	73 340 000	5 942 025	6 360 794	60 769 527	63 740 887
Toeristediens/Tourist service	20 938 000	1 449 660	1 895 032	15 707 637	19 690 358
Netto-inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op beleggings/Interest on investments	64 764 000	3 367 567	6 215 448	24 155 737	49 309 820
Diverse ontvangste/Miscellaneous receipts	17 180 000	1 922 701	2 643 769	13 996 291	24 115 552
Totaal—Spoorweë/Total—Railways	2 503 494 000	203 503 435	251 835 080	1 967 651 613	2 248 772 599
Hawens/Harbours					
Vervoerdienste/Transportation services:					
Haweregte/Port dues	9 430 000	862 962	860 798	7 521 582	7 836 541
Kaaigeld/Wharfage	132 550 000	10 559 693	14 691 382	97 348 199	121 784 904
Sleepbote en ligters/Tugs and lighters	15 750 000	1 389 628	1 535 501	12 680 890	12 945 170
Krane/Cranes	16 500 000	1 467 648	1 683 470	13 215 282	14 833 153
Droogdokke en skeepshellings/Dry docks and slipways	1 875 000	176 392	290 357	1 539 115	2 047 935
Massahanteerinstallasies/Bulk handling installations	23 400 000	2 333 447	2 298 887	20 396 935	23 562 312
Diverse/Miscellaneous	6 650 000	654 476	832 655	5 358 741	5 831 663
Hulpdiens/Subsidiary service:					
Vuurtorings/Lighthouses	3 385 000	301 567	293 513	2 747 994	2 890 232
Netto-inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op beleggings/Interest on investments	4 369 000	316 035	372 469	1 835 923	3 578 356
Diverse ontvangste/Miscellaneous receipts	100 000	7 836	7 623	81 927	76 984
Totaal—Hawens/Total—Harbours	214 009 000	18 069 684	22 866 655	162 726 588	195 387 250
Lugdiens/Airways					
Vervoerdienste/Transportation services:					
Passasiers/Passengers	360 000 000	32 206 430	39 018 669	278 907 448	339 149 548
Pos/Mails	9 514 000	744 899	742 113	7 771 999	8 493 124
Vrag/Freight	76 335 000	4 858 553	6 089 009	56 128 259	69 259 447
Oormassabagasie/Excess baggage	1 216 000	101 009	122 218	998 073	1 349 422
Huur van vliegtuie/Hire of aircraft	3 450 000	385 827	553 284	3 402 946	3 335 098
Buffetvoorraad/Bar stock	2 200 000	198 274	227 101	1 800 485	2 172 349
Kommissie/Commission	3 700 000	256 213	421 289	2 974 636	3 257 895
Algemene hantering en bediening/General handling and attendance	3 500 000	399 876	432 497	2 944 358	3 198 112
Grondvervoer/Ground transportation	950 000	74 940	9 794	715 379	305 973
Ander lugdiensdienste/Other airways services	2 850 000	370 042	213 591	2 149 958	1 898 698
Netto-inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op beleggings/Interest on investments	21 627 000	1 751 018	1 154 417	11 593 498	14 489 521
Diverse ontvangste/Miscellaneous receipts	17 700 000	1 164 561	844 375	15 573 201	9 269 072
Totaal—Lugdiens/Total—Airways	503 042 000	42 511 642	49 828 357	384 960 240	456 178 259
Pypleidings/Pipelines					
Vervoerdienste/Transportation services	144 500 000	14 917 529	12 934 671	129 701 941	116 937 080
Netto-inkomsterekening/Net revenue account:					
Rente op beleggings/Interest on investments	8 231 000	618 481	225 348	4 662 326	4 367 536
Diverse ontvangste/Miscellaneous receipts	410 000	452	691	12 027	10 453
Totaal—Pypleidings/Total—Pipelines	153 141 000	15 536 462	13 160 710	134 376 294	121 315 069
Groottotaal/Grand total	3 373 686 000	279 621 223	337 690 802	2 649 714 735	3 021 653 177
Bedryfsresultaat/Results of working:					
Totaal inkomste—Alle dienste/Total revenue—All services	3 373 686 000	279 621 223	337 690 802	2 649 714 735	3 021 653 177
Totaal uitgawe—Alle dienste/Total expenditure—All services	3 574 990 000	267 561 248	311 359 063	2 553 753 333	3 088 891 140
Surplus	—	12 059 975	26 331 739	95 961 402	—
Tekort/Deficit	201 304 000	—	—	—	67 237 963

Kantoor van die Hoofbestuurder, Johannesburg.
(21 Maart 1980)/(21 March 1980)

Office of the General Manager, Johannesburg.

University of Fort Hare
Together in Excellence

KENNISGEWING 203 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN WATERWESE

BON ACCORD-BESPROEIINGSRAAD, DISTRIK PRETORIA, TRANSVAAL.—VERORDENINGS

Kragtens die bevoegdheid aan my oorgedra by Goewermentskennisgewing 1311 van 30 Julie 1976, keur ek, Marthinus Johannes van der Westhuizen, in my hoedanigheid van Ondersekretaris van die Departement van Waterwese, hierby onderstaande bykomende verordenings wat ingevolge artikel 103 van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), opgestel is, goed ten opsigte van die Bon Accord-besproeiingsraad en -distrik, distrik Pretoria, Transvaal, ingestel by Proklamasie 135 van 1918 en gewysig by Proklamasies 184 van 1921 en 106 van 1951.

BYKOMENDE VERORDENINGS

1. Indien 'n besproeier water kortkom, kan hy 'n addisionele hoeveelheid water aankoop teen sodanige tarief per 102 m³ (een kusek-uur) as wat die Raad van tyd tot tyd besluit om te hef, mits die kanale ten tyde van sy aansoek nie reeds meer as hul maksimum kapasiteit dra nie. Indien sy aansoek weens 'n reeds oorbelaaide kanaal geweier word, kan hy aansoek doen dat waterlewering gedurende die naweek geskied. Addisionele water sal alleenlik verskaf word indien 'n genoegsame hoeveelheid om 'n loslating uit die dam te regverdig, aangevra word. Die verkoop van addisionele water sal alleenlik oorweeg word indien daar genoegsame water in die dam beskikbaar is, en enige besluit in verband daarmee sal alleenlik by die Raad berus.

2. Sluishekke sal gesluit word sodra 'n besproeier sy volle kwota water ontvang het, tensy 'n aansoek om 'n addisionele hoeveelheid water aan te koop vooraf ontvang is. Betaling daarvoor moet vooruit geskied. Indien dit reën, sal 'n bedrag ten opsigte van die ongebruikte hoeveelhied water aan die besproeier terugbetaal word.

3. Besproeiers is daarvoor verantwoordelik om die opening na hulle sluishekke skoon te maak en skoon te hou. Voordat enige klagtes dat geen water ontvang word nie, by die Raad ingedien word, moet besproeiers eers seker maak dat daar geen obstruksie in die kanaal of sluis voorkom wat die vloei van die water belemmer nie.

4. Daar word van alle besproeiers, met inbegrip van ploteienaars, verwag om met die skoonmaak van die kanale behulpsaam te wees, en hulle moet arbeid vir die skoonmaak daarvan verskaf indien hulle daartoe versoek word, en wel een arbeider per dag vir elke 10 hektaar of gedeelte daarvan waarvoor hulle ingelys is. Indien 'n boer of ploteienaar versuim of nalaat om die voorgeskrewe getal werksmense te verskaf wanneer hy daartoe versoek word, kan die Raad sodanige persoon se rekening debiteer met 'n bedrag gelykstaande met die koste verbonde aan die huur van die nodige getal werksmense per dag of gedeelte daarvan.

5. Indien 'n boer of ploteienaar versuim om sy rekening ten opsigte van water aan hom verskaf, ten volle te vereffen, sal sy sluishek gesluit word. In geval van laat betaling van 'n rekening vir water wat verskaf is, kan die Raad die betrokke persoon se rekening debiteer met 'n bedrag gelykstaande met die koste verbonde aan die oopsluit van sy sluishek. Die bedrag sal deur die Raad bepaal word.

(21 Maart 1980)

NOTICE 203 OF 1980

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS

BON ACCORD IRRIGATION BOARD, DISTRICT OF PRETORIA, TRANSVAAL.—BY-LAWS

By virtue of the powers delegated to me by Government Notice 1311 of 30 July 1976, I, Marthinus Johannes van der Westhuizen, in my capacity as Under-Secretary of the Department of Water Affairs, hereby approve the following additional by-laws made in terms of section 103 of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), in respect of the Bon Accord Irrigation Board and District, District of Pretoria, Transvaal, as established by Proclamation 135 of 1918 and altered by Proclamations 184 of 1921 and 106 of 1951.

ADDITIONAL BY-LAWS

1. Should an irrigator run short of water he will be able to buy an additional quantity of water at such tariff per 102 m³ (one cusec hour) as the Board may from time to time decide to levy, provided that at the time of his request the canals are not carrying more than their maximum capacity. If he is refused on account of overloading of a canal he may ask for weekend delivery. Additional water will be sold only if a quantity sufficient to warrant release from the dam is ordered. The sale of additional water will be considered only if there is sufficient water available in the dam and any decision will be solely at the Board's discretion.

2. Sluice gates will be locked once an irrigator has received his total allocation unless prior application is made to buy additional water. Payment therefor must be made in advance. Should it rain, an amount in respect of the cost of the unused quantity of water requested will be refunded to the irrigator.

3. Irrigators are responsible for clearing the opening of the sluice gates and for maintaining such clearance. Before any complaints are lodged with the Board that they are receiving no water, irrigators should ensure that there is no obstruction in the canal or sluice that could hamper the flow of water.

4. All irrigators including plot owners shall be called upon to assist with the cleaning of canals, and are to supply labourers for cleaning when asked to do so at the rate of one labourer per day for each 10 ha or part thereof for which they are scheduled. Should a farmer of plot owner fail or neglect to provide the prescribed number of labourers when called upon to do so, the Board may debit such person's account with an amount equivalent to the cost per day or part thereof, of hiring the required number of labourers.

5. Should a farmer or plot owner fail to settle his account in full, in respect of water supplied to him, his sluice gate will be locked. In the case of late payment of an account for water supplied the Board may debit such person's account with an amount equal to the cost involved in unlocking his sluice gate. The said cost will be determined by the Board.

(21 March 1980)

KENNISGEWING 210 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE INKOMSTE

GEWETENSGELD

Hierby word die ontvangs erken van die volgende bedrag wat anoniem aan die Ontvanger van Inkomste, Johannesburg, gestuur is:

Datum van ontvangs	*Bedrag*
15/2/80	R48

(21 Maart 1980)

NOTICE 210 OF 1980

DEPARTMENT OF INLAND REVENUE

CONSCIENCE MONEY

The receipt of the following amount, sent anonymously to the Receiver of Revenue, Johannesburg, is hereby acknowledged:

Date of receipt	*Amount*
15/2/80	R48

(21 March 1980)

KENNISGEWING 205 VAN 1980—NOTICE 205 OF 1980

STAAT VAN BATES EN LASTE VAN BANKINSTELLINGS SOOS OP 31 DESEMBER 1979
[Gepubliseer ingevolge artikel 13 (5) van die Bankwet, 1965]

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES OF BANKING INSTITUTIONS AS AT 31 DECEMBER 1979
[Published in terms of section 13 (5) of the Banks Act, 1965]

	Handelsbanke Commercial banks	Diskontohuise Discount houses	Aksepbanke Merchant banks	Algemene banke General banks	Totaal Total
	(R1 000)	(R1 000)	(R1 000)	(R1 000)	(R1 000)
LASTE/LIABILITIES					
Verpligtings teenoor die publiek/ Liabilities to the public					
1. Deposito's deur die publiek/Deposits by the public:	(10 951 031)	—	(980 163)	(4 276 095)	(16 207 289)
Korttermyn/Short-term	4 468 974	—	266 093	514 239	5 249 306
Middeltermyn/Medium-term	4 741 018	—	363 696	1 651 037	6 755 751
Langtermyn/Long-term	1 741 039	—	350 374	2 110 819	4 202 232
2. Lenings deur diskontohuise ontvang teen verpanding van bates/Loans received by discount houses against pledge of assets	—	964 879	—	—	964 879
3. Lenings en voorskotte van/Loans and advances from:	(56 908)	(5 500)	(6 890)	(33 822)	(103 120)
S.A. Reserwebank/S.A. Reserve Bank	—	—	—	—	—
S.A. handelsbanke/S.A. commercial banks	5 780	—	442	16 692	22 914
Andere/Others	51 128	5 500	6 448	17 130	80 206
4. Aksepte ten behoewe van kliënte, per kontra/Acceptance on behalf of customers, per contra	797 613	—	760 806	277 377	1 835 796
5. Ander te betale wissels/Other bills payable	—	—	—	—	—
6. Vyftig persent van kredite in transito, en ander verpligtings teenoor die publiek/Fifty per cent of credits in transit, and other liabilities to the public	234 466	5 276	10 158	66 230	316 130
7. Totale verpligtings teenoor die publiek/Total liabilities to the public	12 040 018	975 655	1 758 017	4 653 524	19 427 214
Kapitaal, reserwes en verpligtings behalwe teenoor die publiek/Capital, reserves and liabilities other than to the public					
8. Gestorte aandelekapitaal/Paid-up share capital	152 327	6 144	67 559	108 189	334 219
9. Onaangetaste rewefondse *min* verminderings/Unimpaired reserve funds *less* reductions	535 173	16 587	83 984	201 998	837 742
10. Netto totale gestorte kapitaal en onaangetaste reserwefondse/Net total paid-up capital and unimpaired reserve funds	(687 500)	(22 731)	(151 543)	(310 187)	(1 171 961)
11. Saldo verskuldig aan Suid-Afrikaanse hoofkantoor en binnelandse takke/Balance due to South African head office and local branches	145 646	—	43 029	13 411	202 086
12. Onverdiende finansieringskoste/Unearned finance charges	100 304	3 201	11 170	453 900	568 575
13. Ander verpligtings as bovermelde/Liabilities other than the foregoing	388 689	14 858	68 078	78 598	550 223
14. Totaal van kapitaal, reserwes en verpligtings behalwe teenoor die publiek/Total capital, reserves and liabilities other than to the public	1 322 139	40 790	273 820	856 096	2 492 845
15. Groottotaal van verpligtings/Grand total of liabilities	13 362 157	1 016 445	2 031 837	5 509 620	21 920 059
16. Totale verpligtings teenoor nie-inwoners (ingesluit by groottotaal van verpligtings)/Total liabilities to non-residents (included in grand total of liabilities)	694 752	30	63 053	96 716	854 551
17. Totale deposito's per tjek opeisbaar deur kliënte (ingesluit by korttermyn-deposito's deur die publiek)/Total deposits withdrawable by cheque by clients (included in short-term deposits by the public)	4 337 207	—	—	144 571	4 481 778
BATES/ASSETS					
1. Munt, staafgoud en banknote/Coin, bullion and bank notes	312 216	—	296	19 919	332 431
2. Deposito's by/Deposits with:	(691 881)	(200)	(75 580)	(124 695)	(892 356)
S.A. Reserwebank/S.A. Reserve Bank	308 458	178	19 639	41 474	369 769
S.A. handelsbanke/S.A. commercial banks	43 554	22	6 428	21 337	71 341
Nasionale Finansiekorporasie/National Finance Corporation	269 610	—	17 227	37 780	324 617
Ander S.A. bankinstellings/Other S.A. banking institutions	26 454	—	15	2 833	29 302
Buitelandse bankinstellings/Foreign banking institutions	32 639	—	20 512	6 088	59 239
Bouverenigings/Building societies	11 166	—	11 680	15 078	37 924
Plaaslike bestuur/Local authorities	—	—	59	105	164
3. Verhandelbare depositosertifikate/Negotiable certificates of deposit	106 303	51 119	9 962	20 875	188 259
4. Lenings en voorskotte aan bankinstellings/Loans and advances to banking institutions	(700 641)	(—)	(104 199)	(119 576)	(924 416)
Diskontohuise in S.A./Discount houses in S.A.	596 576	—	103 442	76 588	776 606
Ander bankinstellings/Other banking institutions	104 065	—	757	42 988	147 810
5. Wissels van en voorskotte aan die Landbank/Bills of and advances to the Land Bank	487 686	—	—	—	487 686
6. Skatkisbiljette/Treasury bills	401 116	204 222	5 942	71 110	682 390
7. Beleggings/Investments:	(2 803 019)	(377 647)	(452 290)	(970 637)	(4 603 593)
Staatseffekte/Government Stock	1 642 192	309 808	181 714	587 542	2 721 256
Leningsheffings deur die Regering/Government loan levies	18 114	2 424	1 464	3 043	25 045
Obligasies van die Landbank/Land Bank debentures	341 197	56 583	26 333	121 845	545 950
Effekte van plaaslike bestuur/Stocks of local authorities	8 946	7 345	12 487	39 290	68 068
Obligasies of effekte deur die Regering gewaarborg/Debentures or stock guaranteed by the Government	26 942	—	4 054	8 020	39 016
Obligasies en notas uitgereik deur die Nywerheid-ontwikkelingskorporasie/Debentures and notes issued by the Industrial Development Corporation	215 676	—	16 178	21 478	253 332
Effekte van die S.A. Reserwebank/Securities of the S.A. Reserve Bank	—	—	—	—	—
Wissels van en lenings en voorskotte aan openbare korporasies/Bills of and loans and advances to public corporations	66 409	359	12 032	9 867	88 667
Effekte en obligasies van openbare korporasies/Stocks and debentures of public corporations	83 777	1 128	23 491	53 918	162 314
Ander obligasies/Other debentures	34 222	—	34 951	9 747	78 920
Aandele van bouverenigings/Building societies shares	13 944	—	5 022	5 714	24 680
Aandele van S.A. bankinstellings, S.A. Reserwebank en Nasionale Finansiekorporasie/Shares of S.A. banking institutions, S.A. Reserve Bank and National Finance Corporations	37 627	—	213	13 238	51 078
Ander aandele/Other shares	313 973	—	132 672	96 138	542 783
Effekte van administrasierade/Stocks of administration boards	—	—	1 679	797	2 476

University of Fort Hare
Together in Excellence

	Handels-banke Commercial banks	Diskonto-huise Discount houses	Aksep-banke Merchant banks	Algemene banke General banks	Totaal Total
	(R1 000)	(R1 000)	(R1 000)	(R1 000)	(R1 000)
1. Gediskonteerde of gekoopte wissels/Bills discounted or purchased:	(330 499)	(376 869)	(75 917)	(124 995)	(908 280)
Deur inwoners van S.A. getrek—lopend/Drawn by residents of S.A. current:					
Bankaksepte/Bankers' acceptances	160 833	334 272	55 177	69 673	619 955
Handels- en landbouwissels/Trade and agricultural bills	70 683	20 072	14 647	49 410	154 812
Ander wissels/Other bills	22 876	22 525	3 928	5 881	55 210
Deur nie-inwoners getrek—lopend/Drawn by non-residents—current	75 390	—	2 165	—	77 555
Agterstallig/Overdue	717	—	—	31	748
9. Huurkoopdiskonterings en -voorskotte (lopend en agterstallig)/Hire-purchase discounts and advances (current and overdue)	184 817	—	29 671	1 643 817	1 857 605
10. Koopaktes gediskonteer of aangegaan (lopend en agterstallig)/Deeds of sale discounted or entered into (current and overdue)	—	—	—	430	430
11. Lenings en voorskotte aan Regerings/Loans and advances to Governments	143 295	—	17 423	11 482	172 200
12. Ander lenings en voorskotte/Other loans and advances:	(4 249 660)	(1 168)	(335 318)	(724 548)	(5 310 694)
Ongedek/Unsecured:					
Lopend/Current	1 457 048	—	179 765	184 270	1 821 083
Agterstallig/Overdue	1 295	—	230	213	1 738
Gedek—lopend/Secured—current:					
Deur effekte, aandele of obligasies/By stocks, shares or debentures	166 466	820	22 858	9 345	199 489
Deur verbande op stedelike eiendom/By mortgages over town property	410 416	348	52 098	155 975	618 837
Deur verbande op plaaseiendom/By mortgages over farm property	391 223	—	6 351	108 114	505 688
Deur verpanding van inkassowissels/By pledge of bills for collection	30 399	—	777	129	31 305
Deur borge en medehoofskuldenare/By sureties and co-principal debtors—					
Persoonlike lenings/Personal loans	82 932	—	310	84 923	168 165
Ander/Other	1 141 610	—	52 385	114 239	1 308 234
Op 'n ander wyse/By other means	522 888	—	20 319	61 396	604 603
Gedek—agterstallig/Secured—overdue	5 164	—	225	5 944	11 333
Faktorering/Factoring:					
Lopend/Current	40 219	—	—	—	40 219
Agterstallig/Overdue	—	—	—	—	—
13. Handelsware-huurkontrakte (lopend en agterstallig)/Merchandise leases (current and overdue)	372 368	—	39 137	1 143 795	1 555 300
14. Saldo's verskuldig deur takke en S.A. hoofkantoor/Balances due by branches and S.A. head office	959 234	—	—	37 785	997 019
15. Verpligtings van kliënte uit hoofde van uitstaande aksepte, per kontra/Clients' liability on acceptances outstanding, per contra	797 613	—	760 805	277 377	1 835 795
16. Ameublement, toebehore en uitrusting/Furniture, fittings and equipment	71 023	45	3 421	27 989	102 478
17. Bankpersele/Bank premises	346 163	100	—	36 483	382 746
18. Vaste eiendom behalwe bankpersele/Fixed property other than bank premises	110 607	—	40 203	83 401	234 211
19. Ander bates as bovermelde/Assets other than the foregoing	294 016	5 075	81 673	71 406	452 170
20. Totale bates/Total assets	13 362 157	1 016 445	2 031 837	5 509 620	21 920 059
21. Totale buitelandse bates (ingesluit by totale bates)/Total foreign assets (included in total assets)	217 449	—	27 739	20 592	265 780

OPMERKING/NOTE

(a) Waar bedrae tot 'n bepaalde graad van benadering gegee word, sal die aangegewe totaal nie noodwendig gelyk wees aan die som van sy samestellende bedrae nie/Where figures are given to a certain degree of approximation, the total shown does not necessarily equal the sum of its constituent items.

(b) "0" dui 'n bedrag minder as R500 aan en "—" geen bedrag./"0" indicates an amount less than R500 and "—" no amount whatever.

(c) Syfers ten opsigte van Rondalia Bank Beperk (Algemene Bank) wat onder kuratorskap is, is nie by hierdie staat ingesluit nie/Figures in respect of Rondalia Bank Limited (General bank) which is under curatorship are not included in this statement.

(21 Maart 1980)/(21 March 1980)

KENNISGEWING 211 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

TARIEFLYS VIR TELEKOMMUNIKASIEDIENSTE

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 2B (1) (e) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), maak die Posmeester-generaal bekend dat die *Tarieflys vir Telekommunikasiedienste* afgekondig by Goewermentskennisgewing 1192 van 1 Julie 1977, soos gewysig, hierby verder gewysig word soos in die Bylae uiteengesit. Hierdie wysiging word kragtens 'n algemene magtiging van die Administrateur-generaal vir die gebied Suidwes-Afrika ook ten opsigte van daardie gebied gedoen en is in genoemde gebied van toepassing.

BYLAE

Item 34.1—*Operateurbeheerde oproepe:*

Voeg die volgende besonderhede alfabeties in:

Diens na	Grondtarief		Persoonlike-oproep-geld
	3 min	1 min	
	R	R	R
Birma, Sosialistiese Republiek van die Unie van.....	12,75	4,25	—"

(21 Maart 1980)

NOTICE 211 OF 1980

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

TARIFF FOR TELECOMMUNICATION SERVICES

By virtue of the powers vested in him by section 2B (1) (e) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), the Postmaster General announces that the *Tariff for Telecommunication Services* promulgated by Government Notice 1192 of 1 July 1977, as amended is hereby further amended as set out in the Schedule hereto. Under a general authority by the Administrator General for the territory of South West Africa this amendment is being effected also in respect of that territory and applies in the said territory.

SCHEDULE

Item 34.1—*Operator-controlled calls:*

Insert the following particulars alphabetically:

Service to	Basic rate		Personal-call fee
	3 min	1 min	
	R	R	R
"Burma, Socialist Republic of the Union of.....	12,75	4,25	—"

(21 March 1980)

University of Fort Hare
Together in Excellence

KENNISGEWING 206 VAN 1980

Ingevolge artikel 34 (2) van die Bouverenigingswet, 1965 (Wet 24 van 1965), word onderstaande saamgestelde opgawe vir algemene inligting gepubliseer:

NOTICE 206 OF 1980

In terms of section 34 (2) of the Building Societies Act, 1965 (Act 24 of 1965), the following composite return is published for general information:

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEËINDIG 31 JANUARIE 1980
SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED 31 JANUARY 1980

	Getal Number	*Bedrag Amount* R	*Bedrag Amount* R
Getal verenigings/Number of societies	12		
Aandelekapitaal/Share capital:			
Onbepaalde/Indefinite		3 287 283 617	
Vastetermyn/Fixed period		1 707 801 637	
Totaal/Total			4 995 085 254
Algemene reserwe/General reserve			195 224 030
Deposito's/Deposits:			
Transmissie/Transmission		34 070 614	
Spaar/Savings		2 008 842 470	
Vaste/Fixed		2 509 250 606	
Totaal/Total			4 552 163 690
Opgelope rente/Accrued interest			85 096 756
Kollaterale kontantdeposito's/Collateral cash deposits			48 434 028
Opgelope rente/Accrued interest			921 886
Lenings en oortrekkings/Loans and overdrafts			8 992 737
Voorskotte teen verband/Mortgage advances:			
Alle voorskotte/All advances			7 656 104 428
Toegestaan maar nie uitbetaal nie/Granted but not paid out			929 517 880
Likwiede bates/Liquid assets:			
Kontant en deposito's onmiddellik opvraagbaar/Cash and deposits withdrawable on demand		231 607 679	
Lenings aan diskontohuise en wissels/Loans to discount houses and bills		118 241 888	
Onbeswaarde effekte/Unencumbered securities		383 967 715	
Opgelope rente/Accrued interest		5 873 050	
Totaal/Total			739 690 332
Statutêre minimum bedrag/Statutory minimum amount			606 980 524
Voorgeskrewe beleggings/Prescribed investments:			
Likwiede bates/Liquid assets		739 690 332	
Deposito's (behalwe die wat as likwiede bates geld)/Deposits (other than those ranking as liquid assets)		260 412 837	
Lenings aan diskontohuise (behalwe die wat as likwiede bates geld)/Loans to discount houses (other than those ranking as liquid assets)		—	
Onbeswaarde effekte (behalwe die wat as likwiede bates geld)/Unencumbered securities (other than those ranking as liquid assets)		926 399 575	
Opgelope rente/Accrued interest		12 658 017	
Totaal/Total			1 939 160 761
Statutêre minimum bedrag/Statutory minimum amount			952 906 179

(21 Maart 1980)/(21 March 1980)

KENNISGEWING 208 VAN 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Johannes Nicolaas Hitchcock, Nywerheidsregistrateur, maak ingevolge artikel 4 (2) van bogenoemde Wet hierby bekend dat 'n aansoek om registrasie as 'n vakvereniging ontvang is van die Furniture/Bedding and Allied Workers Union of South Africa. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p/a die Departement van Mannekragbenutting, Laboriagebou, hoek van Paul Kruger- en Schoemanstraat, Pretoria (posadres: Privaatsak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging.—Furniture/Bedding and Allied Workers Union of South Africa.

Datum waarop aansoek ingedien is.—21 Desember 1979.

NOTICE 208 OF 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

APPLICATION FOR REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Johannes Nicolaas Hitchcock, Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) of the above-mentioned Act, give notice that an application for registration as a trade union has been received from the Furniture/Bedding and Allied Workers Union of South Africa. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Manpower Utilisation, Laboria Buildings, corner of Paul Kruger and Schoeman Streets, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union.—Furniture/Bedding and Allied Workers Union of South Africa.

Date on which application was lodged.—21 December 1979.

University of Fort Hare
Together in Excellence

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.—Swartes wat vir die doeleindes van die Wet werknemers is en in die Meubelnywerheid, Saagmeulnywerheid, Doodkisvervaardigingsnywerheid en die Laaghoutnywerheid in diens is in die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Mafeking, Port Elizabeth, Vryburg en Wynberg en die provinsies die Oranje-Vrystaat, Natal en Transvaal.

"Meubelnywerheid" beteken, sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigerwyse te beperk, die vervaardiging, hetsy in die geheel of gedeeltelik, van meubels van alle tipes, afgesien van die materiaal wat gebruik word, en sluit die volgende werksaamhede in:

Herstel-, stoffeer-, herstoffeer-, beits-, spuit- of poleer- en/of herpoleerwerk; die maak van los oortreksels en/of stoelkussings en/of die maak en/of herstel van raamveermatrasse en/of rame vir stoffeerwerk, houtmasjienwerk, fineerwerk, houtdraaiwerk, houtsnywerk in verband met die vervaardiging en/of herstel van meubels, poleer- en/of herpoleerwerk aan klaviere of die vervaardiging en/of herstel van en/of beits-, spuit- en poleer- en/of herpoleerwerk aan meubels vir teekamers, kantore, kerke, skole, kroë of teaters en kabinette vir musiekinstrumente en radio- of draadloos- en/of televisiekabinette, en ook die vervaardiging van alle soorte meubels vir huishoudelike doeleindes sowel as die vervaardiging, uit hout, van orrels, biljarttafels en/of koelkaste, en ook die vervaardiging of die prosesse vir die vervaardiging van beddegoed, wat so omskryf en uitgelê moet word dat dit alle soorte matrasse, veermatrasse, beleglae, kussings, peule en stoelkussings insluit, en ook die werksaamhede wat uitgevoer word op alle persele waar houtmasjienwerk, houtdraaiwerk en/of houtsnywerk uitgevoer word in verband met die vervaardiging van meubels; en voorts ook herstel-, herstoffeer- of herpoleerwerk aan meubels in of in verband met bedryfsinrigtings waarin die bereiding van 'n meubelstuk òf in die geheel òf gedeeltelik uitgevoer word, en fineerwerk aan deur wat van lamelblokbord of laaghout gemaak is en wat vir meubels gebruik word, en alle dele van materiaal wat by die vervaardiging van meubels gebruik word, die vervaardiging van stoep-, tuin- en kampeermeubels, maar uitgesonderd sowel die vervaardiging van artikels wat hoofsaaklik van mandjiesgoed, gras en/of rottang gemaak is, as die vervaardiging van metaalmeubels, met inbegrip van metaalkatels.

"Saagmeul- en houtwerknywerheid" beteken die nywerheid waarin een of meer van of al die volgende bedrywighede verrig word: Klowe, in stukke kap, saag, skaaf of enige ander werksaamheid in die verwerking van timmerhout of stompe tot balke, planke, rubalke, mynstutte of dwarslêers of ander standaardvorms, en die vervaardiging van kiste, duie, pakmatte, platkissies en kratte en ander artikels uit hout vervaardig, en ook alle werksaamhede wat daaruit voortvloei, maar nie die vervaardiging van laaghout lamelbord, blokbord, meubels en skrynwerk nie.

"Doodkisvervaardigingsnywerheid" die nywerheid waarin een of meer van die werksaamhede uitgevoer word wat betrekking het op die vervaardiging van doodkiste.

"Laaghoutnywerheid" die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is in bedryfsinrigtings wat geregistreer is of aan registrasie onderworpe is ingevolge die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, met die doel om een of meer

Interests and area in respect of which application is made.—Black persons who are employees for the purposes of the Act and who are employed in the Furniture Manufacturing Industry, Sawmilling and Woodworking Industry, Coffin Manufacturing Industry and Plywood Manufacturing Industry, in the Magisterial Districts of Bellville, Goodwood, Mafeking, Port Elizabeth, The Cape, Vryburg and Wynberg, and the Provinces of the Orange Free State, Natal and the Transvaal.

"Furniture Manufacturing Industry" means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the manufacture either in wholy or in part of all types of furniture, irrespective of materials used, and includes the following operations:

Repairing, upholstering, re-upholstering, staining, spraying or polishing and/or re-polishing, making of loose covers and/or cushions and/or making and/or repairing of box spring mattresses and/or frames for upholstering, wood-machining, veneering, wood-turning, carving in connection with the manufacture and/or repair of furniture, polishing and/or re-polishing of pianos or the manufacture and/or staining, spraying and polishing and/or re-polishing and/or repairing of tea-room, office, church, school, bar or theatre furniture, and cabinets for musical instruments and radio or wireless and/or televion cabinets, and shall include the manufacture of all types of furniture for domestic purposes as well as the manufacture from wood of organs, billiard tables and/or refrigerators, and shall include the manufacture or processes in the manufacture of bedding, the definition and interpretation of which shall include all manner or types of mattresses, spring mattresses, overlays, pillows, bolsters and cushions, and including the activities carried on in any premises where wood-machining, wood-turning and/or carving in connection with the production of furniture is carried on; including further the repairing, re-upholstering or re-polishing of furniture in, or in connection with, establishments in which the preparation of any article of furniture, either in whole or in part, is carried on and the veneering of laminated block-board or plywood doors used for furniture, and all parts of materials used in the construction of furniture, the manufacture of veranda, garden and camp furniture, but excluding both the manufacture of articles made principally of wicker, grass and/or cane, and the manufacture of metal furniture, including the manufacture of metal bedsteads.

"Sawmilling and Woodworking Industry" means the industry in which one or more or all of the following operations are performed: Splitting, cutting up, sawing, planning or any other operation in the reduction of timber or logs to beams, planks, baulks, mine props or sleepers or other standard forms, and the manufacture of boxes, shooks, pack mats, trays and crates and other articles made of wood, and including all operations incidental thereto, but does not include the manufacture of plywood, laminated board, block, furniture and joinery.

"Coffin Manufacturing Industry" means the industry in which any one or more of the operations relating to the manufacture of coffins are carried on.

"Plywood Industry" means the industry in which employers and employees are associated in establishments which are registered or liable to registration in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, for the purpose of manufacturing any one

van die volgende produkte te vervaardig: Laaghout, fineerhout, fineer-, lamel-, blokkies- of spaanderbord of enige soortgelyke produk waarvan hout die hoofbestanddeel vorm, en ook alle werksaamhede wat met enigeen van voornoemde bedrywighede in verband staan of daaruit voortspruit.

Posadres van applikant.—Posbus 2040, Johannesburg, 2000.

Kantooradres van applikant.—Eerste Verdieping, Meubelsentrum, hoek van Eloff- en Andersonstraat, Johannesburg, 2001.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

(a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge subartikel (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.

(b) Die prosedure soos voorgeskryf by subartikel (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

J. N. HITCHCOCK, Nywerheidsregistrateur.
(21 Maart 1980)

or more of the following products: Plywood, veneers, veneered boards, laminated boards, block-boards, chipboards or any similar product of which wood forms the main component, and includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities.

Postal address of applicant.—P.O. Box 2040, Johannesburg, 2000.

Office address of applicant.—First Floor, Meubelsentrum, corner of Eloff and Anderson Streets, Johannesburg, 2001.

Attention is drawn to the following requirements of section 4 of the Act:

(a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of subsection (4) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.

(b) The procedure laid down in subsection (2) must be followed in connection with any objection lodged.

J. N. HITCHCOCK, Industrial Registrar.
(21 March 1980)

KENNISGEWING 209 VAN 1980

KENNISGEWING VAN STAATSGROND BESKIKBAAR IN DIE REPUBLIEK

Aansoeke om die aankoop van ondergenoemde plaas kragtens die bepalings van die Wet op Landboukrediet, 1966, word ingewag.

Die Staat behou hom die reg voor om die plaas wat hierby te koop aangebied word, te eniger tyd voordat dit verkoop word, terug te trek.

Aansoekvorms (LKG 86) is verkrygbaar by enige landdroskantoor, uitgesonderd die Landdroskantoor te Pretoria, asook van die Sekretaris van Landboukrediet en Grondbesit, Kamer 1013, Poyntonsentrum, Kerkstraat-Wes, Pretoria, of Privaatsak X118, Pretoria, 0001 (Telefoon 48-2781, bylyn 115).

Alle aansoeke moet aan die Sekretaris van Landboukrediet en Grondbesit gestuur word, sodat dit hom uiterlik op 21 April 1980 bereik. Aansoeke moet nie by landdroskantore ingedien word nie.

Beskrywing.—Onderverdeling G van Welgevonden 287, geleë in die distrik Vryheid, provinsie Natal.

Grootte.—242,3286 ha.

Koopprys.—R55 820.

Ligging.—Hierdie eiendom is ongeveer 12 km noordoos van Vryheid en 8 km van die Hlobane-spoorwegstasie geleë.

Verbeterings.—Woonhuis (redelike toestand), melkstal (swak), masjienkamer (swak), motorhuis en pakkamers (redelik).

Reënval.—800 mm per jaar.

Landerye.—Onder besproeiing: 25 hektaar, moontlike besproeibare grond: 12 hektaar, droëlande: 60 hektaar.

Weiding.—142 hektaar.

Watervoorsiening.—Fonteine.

Drakrag.—2,5 hektaar per G.V.E., 0,4 hektaar per K.V.E.

NOTICE 209 OF 1980

NOTICE OF STATE-OWNED LAND AVAILABLE IN THE REPUBLIC

Applications are invited for the purchase of the undermentioned farm in terms of the Agricultural Credit Act, 1966.

The State reserves the right to withdraw at any time before the sale the farm hereby offered for sale.

Application forms (LKG 86) are obtainable at all magistrates' offices, except the Magistrate's Office, Pretoria, and from the Secretary for Agricultural Credit and Land Tenure, Room 1013, Poynton Centre, Church Street West, Pretoria, or Private Bag X118, Pretoria, 0001 (Telephone 48-2781, extension 115).

All applications should be forwarded to the Secretary for Agricultural Credit and Land Tenure, to reach him not later than 21 April 1980. Applications should not be handed in at a magistrate's office.

Description.—Subdivision G of Welgevonden 287, situate in the District of Vryheid, Province of Natal.

Area.—242,3286 ha.

Purchase price.—R55 820.

Situation.—This property is situate approximately 12 km north-east of Vryheid and 8 km from the Hlobane Railway Station.

Improvements.—Dwelling (fair condition), milkshed (poor), engine room (poor), garage and storerooms (fair).

Rainfall.—800 mm per annum.

Lands.—Under irrigation: 25 hectares, possible irrigable land: 12 hectares, dry lands: 60 hectares.

Grazing.—142 hectares.

Water supply.—Fountains.

Carrying capacity.—2,5 hectares per L.S.U., 0,4 hectares per S.S.U.

University of Fort Hare

SPESIALE VOORWAARDES

1. Die suksesvolle applikant sal 'n koopakte met die Departement van Landbouk ediet en Grondbesit moet aangaan.

2. Die suksesvolle applikant sal nie daarop geregtig wees om die eiendom binne 10 jaar na die aankoopdatum te verkoop nie.

3. Die deel van die koopprys van die plaas wat die suksesvolle applikant in kontant moet betaal, en die voorwaardes waarop die res betaal moet word, sal deur die Landboukredietraad bepaal word.

4. Die suksesvolle applikant moet die plaas persoonlik bewoon.

5. (a) Alle regte op edelgesteentes, edelmetale, onedele minerale en aardolie, soos in die mineraalwette omskryf, op of onder die plaas, word uitdruklik vir die Staat voorbehou.

(b) Die eienaar van hierdie eiendom het nie die uitsluitende reg om na edelmetale of onedele minerale daarop te prospekteer nie en is te gener tyd ten opsigte van dié eiendom geregtig op 'n prospekteerlisensie kragtens artikel 12 van Wet No. 20 van 1967 nie.

(c) Enige beampte of werknemer van die Staat of enige persoon (en sy werknemers) wat ingevolge die mineraalwette geregtig is om prospekteer-, myn- of daarmee in verband staande werksaamhede op hierdie eiendom te verrig, kan te eniger tyd die eiendom betree ten einde sodanige werksaamhede daarop uit te voer.

(d) Enige beampte of werknemer van die Staat of enige persoon in besit van die nodige magtiging ingevolge die mineraalwette is daarop geregtig om sodanige oppervlakte van hierdie eiendom vir prospekteer-, myn- of daarmee in verband staande doeleindes te gebruik as wat in sodanige magtiging vermeld word.

(e) Vergoeding vir die gebruik van enige sodanige oppervlakte van die eiendom vir prospekteer-, myn- of daarmee in verband staande doeleindes word slegs ooreenkomstig die bepalings van die mineraalwette betaal.

6. Die plaas is onderworpe aan die voorwaardes vervat in die titelbewys van die oorspronklike plaas.

7. Die koopakte wat uitgereik sal word, sal sodanige verdere voorwaardes bevat as wat gewoonlik in transaksies van hierdie aard gestel word.

8. Enige koste wat die Staat ten opsigte van verbeterings op die plaas aangaan, sal by die koopprys daarvan gevoeg word.

9. Die Departement het alle pogings aangewend om die inligting hierbo so korrek moontlik te verstrek, maar is nie aanspreeklik vir moontlike onjuisthede hierin nie. Die eiendom sal voetstoots verkoop word. Van applikante word verwag dat hulle die plaas persoonlik sal besigtig.

(21 Maart 1980)

SPECIAL CONDITIONS

1. The successful applicant will be required to enter into a deed of sale with the Department of Agricultural Credit and Land Tenure.

2. The successful applicant will not be entitled to sell the property within 10 years from the date of purchase.

3. The amount that the successful applicant will be required to pay in cash towards the purchase price of the farm, as well as the conditions on which the balance is to be paid, will be determined by the Agricultural Credit Board.

4. The successful applicant will be required to occupy the farm personally.

5. (a) All rights to precious stones, precious metals, base minerals and natural oils, as defined in the laws relating to minerals, on or under the farm, are expressly reserved to the State.

(b) The owner of the property shall not have the exclusive right to prospect for precious metals or base minerals thereon and shall not at any time be entitled to a prospecting licence, in terms of section 12 of Act No. 20 of 1967, in respect of the property.

(c) Any officer or employee of the State or any person (and his employees), who, in terms of the laws relating to minerals, is entitled to prospect, mine or conduct operations appertaining thereto on the property, may at any time enter the property to conduct such operations thereon.

(d) Any officer or employee of the State or any person in possession of the necessary authority in terms of the laws relating to minerals shall be entitled to use such area of the property for prospecting, mining or purposes appertaining thereto as may be specified in such authority.

(e) For the use of any such area of the property for prospecting, mining or purposes appertaining thereto compensation shall be paid only as provided for in the laws relating to minerals.

6. The farm is subject to the conditions set forth in the title deed of the original farm.

7. The deed of sale to be issued will contain such further conditions as are generally imposed in transactions of this nature.

8. Any costs incurred by the State in respect of improvements on the farm will be added to the purchase price thereof.

9. The Department has made every endeavour to furnish the above information as accurately as possible, but does not held itself responsible for any inaccuracies that may be contained herein. The property will be sold voetstoots. Applicants are expected to inspect the farm personally.

(21 March 1980)

KENNISGEWING 212 VAN 1980

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM GOEDKEURING VIR DIE OPRIGTING VAN 'N NUWE ABATTOIR KRAGTENS ARTIKEL 12 (1) VAN DIE WET OP DIE ABATTOIRBEDRYF, 1976 (WET 54 VAN 1976)

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 12 (1) van die Wet op die Abattoirbedryf, 1976 (Wet 54 van 1976), dat die Munisipaliteit van Jacobsdal, Posbus 4, Jacobsdal, kragtens artikel 11 van genoemde Wet by die Minister van Landbou aansoek gedoen het om goedkeuring vir die oprigting van 'n nuwe abattoir te Jacobsdal-Meent.

NOTICE 212 OF 1980

NOTICE OF APPLICATION FOR APPROVAL FOR THE ERECTION OF A NEW ABATTOIR IN TERMS OF SECTION 12 (1) OF THE ABATTOIR INDUSTRY ACT 1976 (ACT 54 OF 1976)

It is hereby made known in terms of section 12 (1) of the Abattoir Industry Act, 1976 (Act 54 of 1976), that the Municipality of Jacobsdal, P.O. Box 4, Jacobsdal has in terms of section 11 of the said Act applied to the Minister of Agriculture for approval for the erection of a new abattoir at Jacobsdal Commonage.

Indien die aansoek toegestaan word, sal die abattoir gebruik word vir die voorsiening van vleis aan die inwoners van Jacobsdal.

Iemand wat vertoë of besware in verband met bogenoemde aansoek wil rig, moet sodanige vertoë of besware aan die Voorsitter, Abattoirkommissie, Privaatsak X250, Pretoria, 0001, rig binne 'n tydperk van 30 dae vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing en op die wyse uiteengesit in die regulasies kragtens genoemde Wet uitgevaardig.

Aandag word gevestig op die bepalings van regulasie 11(6) van die genoemde regulasies wat vereis dat iemand wat vertoë of besware teen 'n aansoek aan die Minister voorlê, terselfdertyd 'n afskrif van die stuk waarin sy besware uiteengesit is op die betrokke applikant moet bestel.

H. DE BRUYN, namens Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking.

L.W.—Die regulasies vereis dat besware onder eed bevestig en in drievoud voorgelê moet word.

(21 Maart 1980)

If the application is granted, the abattoir will be used for supplying meat to the residents of Jacobsdal.

Any person intending to submit representations or objections in regard to the above-mentioned application shall forward such representations or objections to the Chairman, Abattoir Commission, Private Bag X250, Pretoria, 0001, within a period of 30 days from the date of publication of this notice and in the manner set out in the regulations published under the said Act.

Attention is invited to the provisions of regulation 11 (6) of the said regulations which requires any person who submits objections to an application to the Minister to serve on the applicant concerned a copy of the document in which his objections are set out.

H. DE BRUYN, for Secretary for Agricultural Economics and Marketing.

Note.—The regulations require that objections be affirmed under oath and submitted in triplicate.

(21 March 1980)

KENNISGEWING 213 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN LANDBOUKREDIET EN GRONDBESIT

VOORGESTELDE VERHURING VAN 'N TERREIN IN DIE SEE TE BUFFELSBAAI, AFDELING KNYSNA, AAN DIE AFDELINGSRAAD VAN OUTENIQUA

Hierby word ingevolge artikel 3 (5) van die Strandwet, No. 21 van 1935, bekendgemaak dat die Minister van Landbou voornemens is om 'n terrein, groot ongeveer 12 vierkante meter, geleë onderkant die hoogwatermerk van die see te Buffelsbaai, aan die Afdelingsraad van Outeniqua te verhuur vir die bou en instandhouding van 'n sleephelling.

'n Liggingsplan lê ter insae in die kantoor van die Streekverteenwoordiger, Departement van Landbou-krediet en Grondbesit, Thomas Boydellgebou, Paradestraat, Kaapstad, en in die kantoor van die Sekretaris, Afdelingsraad van Outeniqua, George.

(GD 064-90072)

(21 Maart 1980)

KENNISGEWING 214 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN LANDBOUKREDIET EN GRONDBESIT

VOORGESTELDE VERHURING VAN DRIE TERREINE IN DIE KNYSNA-STRANDMEER, AFDELING KNYSNA, AAN DIE VISSERYE-ONTWIKKELINGSKORPORASIE VAN SUID-AFRIKA BEPERK

Hierby word ingevolge artikel 3 (5) van die Strandwet, No. 21 van 1935, bekendgemaak dat die Minister van Landbou voornemens is om drie terreine, gesamentlik groot ongeveer 3,15 hektaar, geleë onderkant die hoogwatermerk van die Knysna-strandmeer, afdeling Knysna, aan die Visserye-Ontwikkelingskorporasie van Suid-Afrika Beperk te verhuur vir die doel van die kweek van oesters.

'n Liggingsplan lê ter insae in die kantoor van die Streekverteenwoordiger, Departement van Landbou-krediet en Grondbesit, Thomas Boydellgebou, Paradestraat, Kaapstad, en in die kantoor van die Sekretaris, Afdelingsraad van Outiniqua, George.

(1/04-064-00142)

(21 Maart 1980)

NOTICE 213 OF 1980

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL CREDIT AND LAND TENURE

PROPOSED LEASE OF A SITE IN THE SEA AT BUFFELS BAY, DIVISION OF KNYSNA, TO THE DIVISIONAL COUNCIL OF OUTENIQUA

Notice is hereby given in terms of section 3 (5) of the Sea-Shore Act, No. 21 of 1935, that the Minister of Agriculture proposes to lease a site, measuring approximately 12 square metres, situate below the high-water mark of the sea at Buffels Bay, to the Divisional Council of Outeniqua for the purpose of the erection and maintenance of a slipway.

A locality plan lies for inspection at the office of the Regional Representative, Department of Agricultural Credit and Land Tenure, Thomas Boydell Buildings, Parade Street, Cape Town, and at the office of the Secretary, Divisional Council of Outeniqua, George.

(GD 064-90072)

(21 March 1980)

NOTICE 214 OF 1980

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL CREDIT AND LAND TENURE

PROPOSED LEASE OF THREE SITES IN THE KNYSNA LAGOON, DIVISION OF KNYSNA, TO THE FISHERIES DEVELOPMENT CORPORATION OF SOUTH AFRICA LIMITED

Notice is hereby given in terms of section 3 (5) of the Sea-Shore Act, No. 21 of 1935, that the Minister of Agriculture proposes to lease three sites, together measuring approximately 3,15 hectares, situate below the high-water mark of the Knysna Lagoon, Division of Knysna, to the Fisheries Development Corporation of South Africa Limited for the purpose of oyster cultivation.

A locality plan lies for inspection at the office of the Regional Representative, Department of Agricultural Credit and Land Tenure, Thomas Boydell Buildings, Parade Street, Cape Town, and at the office of the Secretary, Divisional Council of Outeniqua, George.

(1/04-064-00142)

(21 March 1980)

KENNISGEWING 215 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN LANDBOUKREDIET EN GRONDBESIT

VOORGESTELDE VERHURING VAN 'N TERREIN IN DIE KNYSNA-STRANDMEER, AFDELING KNYSNA, AAN THE KNYSNA OYSTER COMPANY (PROPRIETARY) LIMITED

Hierby word ingevolge artikel 3 (5) van die Strandwet, No. 21 van 1935, bekendgemaak dat die Minister van Landbou voornemens is om 'n terrein, groot ongeveer 2,5696 hektaar, geleë onderkant die hoogwatermerk van die Knysna-strandmeer, afdeling Knysna, aan The Knysna Oyster Company (Proprietary) Limited te verhuur vir die eksperimentele kweek van oesters.

'n Liggingsplan lê ter insae in die kantoor van die Streekverteenwoordiger, Departement van Landboukrediet en Grondbesit, Thomas Boydellgebou, Paradestraat, Kaapstad, en in die kantoor van die Sekretaris, Afdelingsraad van Outeniqua, George.

(1/04-064-00040)

(21 Maart 1980)

NOTICE 215 OF 1980

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL CREDIT AND LAND TENURE

PROPOSED LEASE OF A SITE IN THE KNYSNA LAGOON, DIVISION OF KNYSNA, TO THE KNYSNA OYSTER COMPANY (PROPRIETARY) LIMITED

Notice is hereby given in terms of section 3 (5) of the Sea-Shore Act, No. 21 of 1935, that the Minister of Agriculture proposes to lease a site, measuring approximately 2,5696 hectares, situate below the high-water mark of the Knysna Lagoon, Division of Knysna, to The Knysna Oyster Company (Proprietary) Limited for the experimental cultivation of oysters.

A locality plan lies for inspection at the office of the Regional Representative, Department of Agricultural Credit and Land Tenure, Thomas Boydell Buildings, Parade Street, Cape Town, and at the office of the Secretary, Divisional Council of Outeniqua, George.

(1/04-064-00040)

(21 March 1980)

KENNISGEWING 218 VAN 1980

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE.—LYS 8/80

Onderstaande aansoeke betreffende die Doeane- en Aksynstarief is deur die Raad van Handel en Nywerheid ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie vertoë moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Raad van Handel en Nywerheid, Privaatsak X342, Pretoria, 0001, gerig word.

Verhoging van die reg op:

Halotaan—

(i) indeelbaar by tariefsubpos 29.02.90, van 10 persent *ad valorem* tot 15 persent *ad valorem* of 3 200c per kg min 85 persent *ad valorem;*

(ii) in glashouers bemark, indeelbaar by tariefsubpos 30.03.10.20, van 15 persent *ad valorem* tot 15 persent *ad valorem* of 1 973c per kg min 85 persent *ad valorem;* en

(iii) nie in glashouers bemark nie, indeelbaar by tariefsubpos 30.03.10.30, van 15 persent *ad valorem* tot 15 persent *ad valorem* of 2 733c per kg min 85 persent *ad valorem.* [RHN-verw. T5/2/6/3/1 (B14/80).]

Applikant:

AECI Limited, Posbus 1122, Johannesburg, 2000.

(*Opmerking.*—Die applikant doen aansoek om verhoging van die regte wat as tussentydse maatreël in *Staatskoerant* 6000 van 28 April 1978 by Kennisgewing 861 afgekondig is.)

Korting van die reg (in Bylae 3) op:

Koudgetrokke buis van presisiestaal, indeelbaar by tariefsubpos 7[illegible].18.70, vir die vervaardiging van hidrouliese hysdomkragte [RHN-verw. T5/2/16/2/1 (D19/80).]

Applikant:

Bosal Afrika (Pty) Ltd, Posbus 1652, Pretoria, 0001.

Korting van die reg (in Bylae 4) op:

Profielvorms van etileenpolimere en -kopolimere, met 'n wydte van hoogstens 60 mm, en met 'n lengte van minstens 500 m, indeelbaar by tariefsubpos 39.07.90.90, van 'n soort geskik vir gebruik in besproeiingstelsels. [RHN-verw. T5/2/7/3/1 (D28/80).]

NOTICE 218 OF 1980

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS.—LIST 8/80

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board of Trade and Industries. Any objections to or comments on these representations must be submitted to the Board of Trade and Industries, Private Bag X342, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice.

Increase in the duty on:

Halothane—

(i) classifiable under tariff subheading 29.02.90, from 10 per cent *ad valorem* to 15 per cent *ad valorem* or 3 200c per kg less 85 per cent *ad valorem;*

(ii) put up in glass containers, classifiable under tariff subheading 30.03.10.20, from 15 per cent *ad valorem* to 15 per cent *ad valorem* or 1 973c per kg less 85 per cent *ad valorem;* and

(iii) not put up in glass containers, classifiable under tariff subheading 30.03.10.30, from 15 per cent *ad valorem* to 15 per cent *ad valorem* or 2 733c per kg or less 85 per cent *ad valorem.* [BTI Ref. T5/2/6/3/1 (B14/80).]

Applicant:

AECI Limited, P.O. Box 1122, Johannesburg, 2000.

(*Note.*—The applicant applied for increase in the duties which have been introduced as an interim measure in *Government Gazette* 6000 dated 28 April 1978 under Notice 861.)

Rebate of the duty (in Schedule 3) on:

Cold drawn precision steel tube, classifiable under tariff subheading 73.18.70, for the manufacture of hydraulic lifting jacks. [BTI Ref. T5/2/16/2/1 (D19/80).]

Applicant:

Bosal Afrika (Pty) Ltd, P.O. Box 1652, Pretoria, 0001.

Rebate of the duty (in Schedule 4) on:

Profile shapes of ethylene polymers and copolymers, of a width not exceeding 60 mm, and a length of not less than 500 m, classifiable under tariff subheading 39.07.90.90, of a type suitable for use in irrigation systems. [BTI Ref. T5/2/7/3/1 (D28/80).]

Applikant:

Gro-Quip, Posbus 81248, Parkhurst, 2120.

(*Opmerking.*—Hierdie aansoek vervang die aansoek wat in Lys 5/80 by Kennisgewing 135, in *Staatskoerant* 6861 van 22 Februarie 1980 gepubliseer is.)

Intrekking van die kortingfasiliteite ten opsigte van:

Halotaan, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat [items 460.06/29.02 (3) en 460.06/30.03]. (RHN-verw. T5/2/6/3/1 (B14/80).]

Applikant:

AECI Limited, Posbus 1122, Johannesburg, 2000.

Algemeen:

Wysiging van die voorsiening by item 609.04 na item 609.04.30 die volgende in te voeg:

Applicant:

Gro-Quip, P.O. Box 81248, Parkhurst, 2120.

(*Note.*—This application supersedes the application published in List 5/80, under Notice 135, *Government Gazette* 6861 of 22 February 1980.)

Withdrawal of the rebate facilities in respect of:

Halothane, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit [items 460.06/29.02 (3) and 460.06/30.03]. [BTI Ref. T5/2/6/3/1 (B14/80).]

Applicant:

AECI Limited, P.O. Box 1122, Johannesburg, 2000.

General:

Amendment of the provision under item 609.04 by the insertion after item 609.04.30 of the following:

			Mate van korting
609.04.35	104.20	Wynspiritus, uitsluitlik van wyn vervaardig, die produk van vars druiwe, gedistilleer onder doeane-en-aksynstoesig teen 'n sterkte van minstens 95 persent alkohol volgens volume, of druifspiritus, uitsluitlik van wyn vervaardig, die produk van vars druiwe, gedistilleer in 'n kontinue stookketel onder doeane-en-aksynstoesig teen 'n sterkte van minstens 75 en hoogstens 92 persent alkohol volgens volume, wat gesertifiseer is as spiritus uitsluitlik van wyn vervaardig en goedgekeur is deur die Regeringsbrandewynraad, en wat vermeng is met minstens 25 persent (bereken op die grondslag van absolute alkohol) brandewyn uitsluitlik van wyn vervaardig, die produk van vars druiwe, gedistilleer in 'n potketel onder doeane-en-aksynstoesig teen 'n sterkte van hoogstens 75 persent alkohol volgens volume, wat gesertifiseer is as brandewyn uitsluitlik van wyn vervaardig en goedgekeur is deur die Regeringsbrandewynraad, indien sodanige brandewyn verouder is deur opberging in 'n doeane-en-aksynspakhuis en in hout wat deur die Sekretaris goedgekeur is:	
		(1) Vir 'n tydperk van 3 jaar of meer maar minder as 5 jaar	7 287c per 100 liter absolute alkohol op die totale hoeveelheid wynspiritus of druifspiritus vermeng met brandewyn.
		(2) Vir tydperk van 5 jaar of meer	9 613c per 100 liter absolute alkohol op die totale hoeveelheid wynspiritus of druifspiritus vermeng met brandewyn. (RHN-verw. T5/2/4/3/1)

			Extent of rebate
609.04.35	104.20	Wine spirits, wholly manufactured from wine, the produce of fresh grapes, distilled under customs and excise supervision at a strength not less than 95 per cent alcohol by volume, or grape spirits, wholly manufactured from wine, the produce of fresh grapes, distilled in a continuous still under customs and excise supervision at a strength not less than 75 per cent and not exceeding 92 per cent alcohol by volume, certified to be spirits wholly manufactured from wine and approved by the Government Brandy Board, mixed with not less than 25 per cent (calculated on the basis of absolute alcohol) brandy wholly manufactured from wine, the produce of fresh grapes, distilled in a pot still under customs and excise supervision at a strength not exceeding 75 per cent alcohol by volume, certified to be brandy wholly manufactured from wine and approved by the Government Brandy Board, if such brandy has been matured by storage in a customs and excise warehouse and in wood approved by the Secretary:	
		(1) For a period of 3 years or more but less than 5 years	7 287c per 100 litres of absolute alcohol on the total quantity of wine spirits or grape spirits mixed with brandy.
		(2) For a period of 5 years or more	9 613c per 100 litres of absolute alcohol on the total quantity of wine spirits or grape spirits mixed with brandy. (BTI Ref. T5/2/4/3/1)

Applikant:

Ko-operatieve Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika Beperkt, Posbus 528, Suider-Paarl, 7624.

Kyk Algemene Kennisgewing 197 van 14 Maart 1980 vir Lys 7/80.

(21 Maart 1980)

Applicant:

Co-operative Wine Growers Association of South Africa, Limited, P.O. Box 528, Suider Paarl, 7624.

For List 7/80 see General Notice 197, dated 14 March 1980.

(21 March 1980)

University of Fort Hare
Together in Excellence

KENNISGEWING 217 VAN 1980

KENNISGEWING VAN 'N VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET OP LANDBOUKREDIET, 1966

Hierby word 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikant te bewys en 'n skikkingsvoorstel van die Landboukredietraad te oorweeg.

P. C. VAN BLOMMESTEIN, Sekretaris van Landboukrediet en Grondgesit.

Aansoek van *Application by*	*Plek van byeenkoms* *Place of meeting*	*Datum en tyd* *Date and time*
Christiaan Johannes Prinsloo (Jnr.), Posbus/P.O. Box 79, Bronkhorstspruit	Kantoor van die Landdros/Office of the Magistrate, Bronkhorstspruit	16/5/80 om/at 08h.00.

(21 Maart 1980)/(21 March 1980)

NOTICE 217 OF 1980

NOTICE OF A MEETING OF CREDITORS IN TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL CREDIT ACT, 1966

A meeting of the undermentioned applicant and his creditors is hereby convened at the place and date mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicant and of considering a proposal for a compromise by the Agricultural Credit Board.

P. C. VAN BLOMMESTEIN, Secretary for Agricultural Credit and Land Tenure.

Aansoek van *Application by*	*Plek van byeenkoms* *Place of meeting*	*Datum en tyd* *Date and time*
Christiaan Johannes Prinsloo (Jnr.), Posbus/P.O. Box 79, Bronkhorstspruit	Kantoor van die Landdros/Office of the Magistrate, Bronkhorstspruit	16/5/80 om/at 08h.00.

(21 Maart 1980)/(21 March 1980)

KENNISGEWING 219 VAN 1980

DIE DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad vaardig hierby kragtens artikel 32 (1) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepe, 1974 (Wet 56 van 1974), die reëls uit vervat in die Bylae hiervan.

BYLAE

REËLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN KLINIESE TEGNOLOË

1. Die raad kan enige persoon wat die raad daarvan oortuig dat hy voldoen aan die vereistes uiteengesit in subreëls (1), (2) en (3) van hierdie reël, as kliniese tegnoloog in een of meer van onderstaande kategorieë registreer:

Kardiologie;
Nefrologie;
Neurofisiologie;
Pulmonologie.

(1) Hy moet die volgende kwalifikasie in kliniese tegnologie besit:

Universiteit of eksaminerende liggaam en kwalifikasie	*Afkorting vir registrasie*
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA	
Departement van Nasionale Opvoeding:	
Nasionale Diploma in Kliniese Tegnologie	Nas Dip Klin Tegn (SA).

(2) Hy moet die matrikulasiesertifikaat van die Gemeenskaplike Matrikulasieraad besit, of 'n sertifikaat van vrystelling van die matrikulasie-eksamen deur die Gemeenskaplike Matrikulasieraad uitgereik, of 'n skooleindsertifikaat wat deur die raad goedgekeur is.

(3) Hy moet vir 'n tydperk van minstens vier jaar, waarvan minstens drie jaar praktiese opleiding moet wees, opleiding ontvang het in 'n eenheid wat deur die raad goedgekeur is.

OPMERKINGS BY REËL 1

Opmerkings.—(1) 'n Persoon wat in besit is van 'n goedgekeurde graad of diploma in die natuurwetenskappe, of enige ander goedgekeurde kwalifikasie, of 'n persoon wat die vakke wat vir sodanige kwalifikasie voorgeskryf is, voltooi het en daarvoor krediet ontvang het, of wat in sodanige vakke geslaag het, kan, na goeddunke van die raad, vrystelling of gedeeltelike vrystelling ontvang van die eksamen in reël 1 (1) voorgeskryf.

NOTICE 219 OF 1980

THE DEPARTMENT OF HEALTH

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

The South African Medical and Dental Council hereby in terms of section 32 (1) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), makes the rules contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

RULES FOR THE REGISTRATION OF CLINICAL TECHNOLOGISTS

1. The council may register as a clinical technologist in one or more of the following categories, namely:

Cardiology;
Nephrology;
Neurophysiology;
Pulmonology;

any person who satisfies the council that he complies with the requirements set out in subrules (1), (2) and (3) of this rule.

(1) He shall hold one of the following qualifications in clinical technology:

Examining authority and qualification	*Abbrevation for registration*
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA	
Department of National Education:	
National Diploma in Clinical Technology	Nat Dip Clin Tech (SA).

(2) He shall hold the matriculation certificate of the Joint Matriculation Board, or a certificate of exemption from the matriculation examination issued by the said Board, or a school-leaving certificate approved by the council.

(3) He shall have been trained for a period of at least four years, of which at least three years shall be practical training, in a unit approved by the council.

NOTES TO RULE 1

Notes.—(1) A person holding an approved degree or diploma in science, or any other approved qualification, or a person who has completed and obtained credit for, or passed subjects taken for such qualification may, at the discretion of the council, be exempted or partially exempted from the examination prescribed in rule 1 (1).

University of Fort Hare
Together in Excellence

(2) 'n Persoon wat kwalifiseer vir registrasie in een of meer van die kategorieë in reël 1 hierbo gemeld, se naam word op die register van kliniese tegnoloë geplaas, en die kategorie of kategoricë waarin hy gekwalifiseer is, word agter sy naam op gemelde register en op die sertifikaat van registrasie aan hom uitgereik, aangedui word.

(3) 'n Persoon wat in 'n eenheid deur die raad goedgekeur in enigeen van die kategorieë in reël 1 hierbo gemeld, as kliniese tegnoloog gewerk het, kan, op skriftelike aanbeveling van die hoof van daardie eenheid (mits die hoof van die betrokke eenheid 'n geregistreerde spesialis op die betrokke vakgebied is) na goeddunke van die raad, algehele of gedeeltelike vrystelling verkry van die eksamen in reël 1 (1) voorgeskryf en as kliniese tegnoloog geregistreer word.

2. Die raad kan enige persoon wat in 'n eksamen in kliniese tegnologie geslaag het wat deur die raad ingevolge artikel 32 van die Wet afgeneem is, as kliniese tegnoloog registreer.

3. Ondanks andersluidende bepalings in hierdie reëls—

(1) kan 'n persoon wat vir 'n tydperk van vyf jaar voor 31 Mei 1972 in 'n eenheid deur die raad goedgekeur, as kliniese tegnoloog in die kategorie Pulmonologie gewerk het, op skriftelike aanbeveling van die hoof van daardie eenheid, na goeddunke van die raad vrygestel word van die eksamen in reël 1 (1) hierbo voorgeskryf en as kliniese tegnoloog in die kategorie Pulmonologie geregistreer word;

(2) kan 'n persoon wat vir 'n tydperk van vyf jaar voor 20 September 1974 in 'n eenheid deur die raad goedgekeur, as kliniese tegnoloog in die kategorie Kardiologie gewerk het, op skriftelike aanbeveling van die hoof van daardie eenheid, na goeddunke van die raad vrygestel word van die eksamen in reël 1 (1) voorgeskryf, en as kliniese tegnoloog in die kategorie Kardiologie geregistreer word;

(3) kan 'n persoon wat vir 'n tydperk van vyf jaar voor die datum van afkondiging van hierdie reël, in 'n eenheid deur die raad goedgekeur, as kliniese tegnoloog in die kategorie Neurofisiologie gewerk het, op skriftelike aanbeveling van die hoof van daardie eenheid (mits die hoof van daardie eenheid 'n geregistreerde spesialis in Neurologie is) na goeddunke van die raad vrygestel word van die eksamen in reël 1 (1) voorgeskryf, en as kliniese tegnoloog in die kategorie Neurofisiologie geregistreer word;

(4) kan 'n persoon wat vir 'n tydperk van vyf jaar voor die datum van afkondiging van hierdie reël, in 'n eenheid deur die raad goedgekeur, as kliniese tegnoloog in die kategorie Nefrologie gewerk het, op skriftelike aanbeveling van die hoof van daardie eenheid, na goeddunke van die raad vrygestel word van die eksamen in reël 1 (1) voorgeskryf, en as kliniese tegnoloog in die kategorie Nefrologie geregistreer word.

4. Waar die raad, in die geval van 'n aansoek om registrasie, die kwalifikasie waarop die aansoek gebaseer is, nie reeds goedgekeur het nie, moet die applikant gesaghebbende inligting aan die raad verstrek betreffende die opleiding wat vir sodanige kwalifikasie vereis word, waarna sodanige kwalifikasie goedgekeur kan word, indien die standaard van sodanige opleiding deur die raad as bevredigend beskou word.

5. Die raad kan 'n geregistreerde kliniese tegnoloog in 'n addisionele kategorie registreer indien sodanige kliniese tegnoloog in daardie kategorie in die eksamen wat in reël 1 (1) vermeld word, geslaag het en indien

(2) Any person who qualifies for registration in one or more of the categories listed in rule 1 above shall be registered on the register of clinical technologists and the category or categories in which he is qualified shall be indicated after his name on the said register and on the certificate of qualification issued to him.

(3) Any person who has been working as a clinical technologist in a unit approved by the council in any one of the categories listed in rule 1 above may, on the written recommendation of the head of such unit (provided the head of the relevant unit is a registered specialist in the relevant discipline) be exempted at the discretion of the council from the whole or part of the examination prescribed in rule 1 (1) and be registered as a clinical technologist.

2. The council may register as a clinical technologist any person who has passed an examination in clinical technology conducted by the council in terms of section 32 of the Act.

3. Notwithstanding anything to the contrary in these rules contained—

(1) any person who has been working as a clinical technologist in a unit approved by the council in the category Pulmonology, for a period of five years prior to 31 May 1972, may, on the written recommendation of the head of that unit, be exempted, at the discretion of the council, from the examination prescribed in rule 1 (1) and be registered as a clinical technologist in the category Pulmonology;

(2) any person who has been working as a clinical technologist in a unit approved by the council in the category Cardiology, for a period of five years prior to 20 September 1974, may, on the written recommendation of the head of that unit, be exempted, at the discretion of the council, from the examination prescribed in rule 1 (1) and be registered as a clinical technologist in the category Cardiology;

(3) any person who has been working as a clinical technologist in a unit approved by the council in the category Neurophysiology, for a period of five years prior to the promulgation of this rule, may on the written recommendation of the head of that unit (provided the head of that unit is a registered specialist in Neurology) be exempted, at the discretion of the council, from the examination prescribed in rule 1 (1) and be registered as a clinical technologist in the category Neurophysiology;

(4) any person who has been working as a clinical technologist in a unit approved by the council in the category Nephrology, for a period of five years prior to the promulgation of this rule, may, on the written recommendation of the head of that unit be exempted, at the discretion of the council, from the examination prescribed in rule 1 (1) and be registered as a clinical technologist in the category Nephrology.

4. Where, in the case of an application for registration, the qualification on which the application is based has not already been approved by the council, the applicant shall furnish the council with authoritative information as to the training required for such qualification, whereupon, if the standard of such training is considered satisfactory by the council, such qualification may be approved.

5. The council may register in an additional category a registered clinical technologist who passed an examination, as mentioned in rule 1 (1) in that category and

University of Fort Hare
Together in Excellence

hy vir 'n tydperk van minstens twee jaar opleiding ontvang het in 'n eenheid wat die raad vir die betrokke kategorie en vir die doel goedgekeur het.

(21 Maart 1980)

KENNISGEWING 216 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN VERVOER

WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET 51 VAN 1949), SOOS GEWYSIG

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 5 (a) en (b) van Wet 51 van 1949 en regulasie 5 van die Regulasies vir Burgerlugdienste, 1964, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, sal aanhoor.

Vertoë ingevolge artikel 6 (1) van Wet 51 van 1949 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Sekretaris van Vervoer (Tak Burgerlugvaart), Privaatsak X193, Pretoria, 0001, en die aansoeker binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik en daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus vertoë rig, van plan is om die verrigtings by te woon of om daar verteenwoordig te word.

Die Kommissie sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtings skriftelik gegee word aan die aansoeker en al die persone wat aldus vertoë gerig het en wat verlang om aldus verteenwoordig of teenwoordig te wees.

BYLAE D

LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING OF WYSIGING VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer word. (C) Besonderhede betreffende die lisensie en die verandering of wysiging daarvan of die voorwaardes daarvan ten opsigte waarvan aansoek gedoen is.

(A) Best Air (Edms.) Bpk., Privaatsak X2047, Krugersdorp, 1740. (B) Western Air en/of Lichtdiens. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N794. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", skrap: "Beech 58P ZS-JXX, Beech C90 ZS-INN en Cessna A188 ZS-FPT" en voeg by:

"Soort lugvaartuig	*Tarief c/km*
Beech V35B ZS-JFP	40–50
Cessna 421B ZS-PFT	90–100
Cessna 401 ZS-REX	75–85
Cessna 310Q ZS-JOM	60–70
Beech 58 ZS-ALH	60–70
Piper PA31-350 ZS-KBO	90–100
Piper PA23-250 ZS-SSW	60–70
Beech 58P ZS-KCF	80–90"

(A) Carletonville Air Services (Edms.) Bpk., Talcstraat 65, Carletonville, 2500. (B) Carletonville Air Services (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N855. Onder "Uitgangsbasis", voeg by: "Lanserialughawe".

(A) Commercial Airways (Edms.) Bpk., Posbus 7015, Bonaero Park, 1622. (B) Commercial Airways (Edms.) Bpk. (C) Vasgestelde-lugvervoerdienslisensies S81 en S374. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", voeg by: "Cessna 401A ZS-IWJ".

(A) Weermag Vliegklub, Posbus 21081, Valhalla, 0137. (B) Weermag Vliegklub. (C) Nie-vastestelde-lugvervoerdienslisensie N682. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", skrap: "Cessna 150F ZS-EGN,

who received training for a period of at least two years in a unit recognised by the council for that category for this purpose.

(21 March 1980)

NOTICE 216 OF 1980

DEPARTMENT OF TRANSPORT

AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT 51 OF 1949), AS AMENDED

Pursuant to the provisions of section 5 (a) and (b) of Act 51 of 1949 and regulation 5 of the Civil Air Services Regulations, 1964, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission.

Representations in accordance with section 6 (1) of Act 51 of 1949 in support of, or in opposition to, an application should reach the Secretary for Transport (Civil Aviation Branch), Private Bag X193, Pretoria, 0001, and the applicant within 21 days of the date of publication hereof stating whether the party or parties making such representation intend to be present or represented at the hearing.

The Commission will cause notice of the time, date and place or the hearing to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

SCHEDULE D

LIST OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION, MODIFICATION OR AMENDMENT OF LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air service is operated. (C) Particulars of the licence and of the alteration, modification or amendment thereto or the conditions thereof which has been applied for.

(A) Best Air (Pty) Ltd, Private Bag X2047, Krugersdorp, 1740. (B) Western Air and/or Lichtdiens. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N794. Under "Aircraft to be used", delete: "Beech 58P ZS-JXX, Beech C90 ZS-INN and Cessna A188 ZS-FPT" and add:

"Aircraft type	*Tariff c/km*
Beech V35B ZS-JFP	40–50
Cessna 421B ZS-PFT	90–100
Cessna 401 ZS-REX	75–85
Cessna 310Q ZS-JOM	60–70
Beech 58 ZS-ALH	60–70
Piper PA31-350 ZS-KBO	90–100
Piper PA23-250 ZS-SSW	60–70
Beech 58P ZS-KCF	80–90".

(A) Carletonville Air Services (Pty) Ltd, 65 Talc Street, Carletonville, 2500. (B) Carletonville Air Services (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N855. Under "Base of operation", add "Lanseria Airport".

(A) Commercial Airways (Pty) Ltd, P.O. Box 7015, Bonaero Park, 1622. (B) Commercial Airways (Pty) Ltd. (C) Scheduled Air Transport Service Licences S81 and S374. Under "Aircraft to be used", add: "Cessna 401A ZS-IWJ".

(A) Defence Flying Club, P.O. Box 21081, Valhalla, 0137. (B) Defence Flying Club. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N682. Under "Aircraft to be used", delete: "Cessna 150F ZS-EGN, Cessna 150H

Cessna 150H ZS-EXU en ZS-EZH, Grumman American Aviation AA-1B ZS-JAB, Partenavia P64B ZS-JET en Cessna 172B ZS-COK" en voeg by: "Cessna 150J ZS-IWU en ZS-IIY, Cessna 172K ZS-FXA, Beech 23 ZS-CXN, Piper PA28/180 ZS-KIN en Cessna 320 ZS-CTV". Onder "Tariefskaal", skrap huidige tariewe en voeg by: "Cessna 150 25c per km, Partenavia P64B 28c per km, Cessna 172 29c per km, Beech 23 30c per km, Piper PA28-180 31c per km en Cessna 320 55c per km".

(A) Weermag Vliegklub, Posbus 21081, Valhalla, 0137. (B) Weermag Vliegklub. (C) Vliegopleidingslugdienslisensie F303. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", skrap: "Cessna 150F ZS-EGN, Cessna 150H ZS-EXU en ZS-EZH, Cessna 172B ZS-COK, Grumman American Aviation AA-1B ZS-JAB en Partenavia P64B ZS-JET" en voeg by: "Cessna 150J ZS-IWU en ZS-IIY, Cessna 172K ZS-FXA, Beech 23 SZ-CXN, Piper PA28-180 ZS-KIN en Cessna 320 ZS-CTV". Onder "Tariefskaal", skrap huidige tariewe en voeg by: "Cessna 150 R25 per uur enkelstuur R31 per uur dubbelstuur, Cessna 172 en Piper PA28-180 R39 per uur enkelstuur R46 per uur dubbelstuur, Beech 23 R32 per uur enkelstuur R40 per uur dubbelstuur, Cessna 320 R95 per uur enkelstuur R105 per uur dubbelstuur en Partenavia P64B R36,50 per uur enkelstuur R43,50 per uur dubbelstuur".

(A) Lanseria Flight School (Edms.) Bpk., p/a Posbus 776, Pretoria, 0001. (B) Lanseria Flight School. (C) Vliegopleidingslugdienslisensie F981. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", skrap: "Cessna 150J ZS-FFK, Cessna 182F ZS-CXX, Cessna 172M ZS-IVK, Piper PA28-180 ZS-FMO" en voeg by: "Cessna 150M ZS-JDC, Piper PA38-112 ZS-KHY en Cessna 172M ZS-IVT". Onder "Tariefskaal", wysig soos volg: "Cessna 150 en Piper PA28-140 R33 tot R39 per uur, Cessna 172 R42 tot R45 per uur, Cessna 172 ZS-IVT R44 tot R47 per uur, Cessna 210 en Beech A36 R74 tot R80 per uur en Piper PA38-112 R34 tot R40 per uur".

(A) Magnum Aviation Operations (Edms.) Bpk., Posbus 61315, Marshalltown, 2107. (B) Magnum Airlines. (C) Vasgestelde-lugvervoerdienslisensie S750. Onder "Tariefskaal", skrap huidige tariewe en voeg by:

"*Roete*	*Enkel*	*Retoer*
	R	R
Johannesburg na		
Nelspruit	60	120
Newcastle	60	120
Vryheid	60	120
Mafeking	60	120
Middelburg	30	60
Witbank	30	60
Durban na		
Newcastle	58	116
Vryheid	58	116
Umtata	62	124
Nelspruit	74	148
Pietermaritzburg	24	48
Ladysmith	58	116
Mkuze	58	116
Nelspruit na		
Vryheid	44	88
Mkuze	44	88
Pretoria na		
Mafeking	60	120
Newcastle na		
Vryheid	20	40
Mkuze	35	70".

ZS-EXU and ZS-EZH, Grumman American Aviation AA-1B ZS-JAB, Partenavia P64B ZS-JET and Cessna 172B ZS-COK" and add: "Cessna 150J ZS-IWU and ZS-IIY, Cessna 172K ZS-FXA, Beech 23 ZS-CXN, Piper PA28-180 ZS-KIN and Cessna 320 ZS-CTV" Under "Tariff of charges", delete present tariffs and add: "Cessna 150 25c per km, Partenavia P64B 28c per km, Cessna 172 29c per km, Beech 23 30c per km, Piper PA28-180 31c per km and Cessna 320 55c per km".

(A) Defence Flying Club, P.O. Box 21081, Valhalla, 0137. (B) Defence Flying Club. (C) Flying Training Air Service Licence F303. Under "Aircraft to be used", delete: "Cessna 150F ZS-EGN, Cessna 150H ZS-EXU and ZS-EZH, Cessna 172B ZS-COK, Grumman American Aviation AA-1B ZS-JAB and Partenavia P64B ZS-JET" and add: "Cessna 150J ZS-IWU and ZS-IIY, Cessna 172K ZS-FXA, Beech 23 ZS-CXN, Piper PA28-180 ZS-KIN and Cessna 320 ZS-CTV". Under "Tariff of charges", delete existing tariffs and add: "Cessna 150 R25 per hour solo R31 per hour dual, Cessna 172 and Piper PA 28-180 R39 per hour solo R46 per hour dual, Beech 23 R32 per hour solo R40 per hour dual, Cessna 320 R95 per hour solo R105 per hour dual and Partenavia P64B R36,50 per hour solo R43,50 per hour dual".

(A) Lanseria Flight School (Pty) Ltd, c/o P.O. Box 776, Pretoria, 0001. (B) Lanseria Flight School. (C) Flying Training Air Service Licence F981. Under "Aircraft to be used" delete: "Cessna 150J ZS-FFK, Cessna 182F ZS-CXX, Cessna 172M ZS-IVK, Piper PA28-180 ZS-FMO" and add: "Cessna 150M ZS-JDC, Piper PA 38-112 ZS-KHY and Cessna 172M ZS-IVT". Under "Tariff of charges", amend as follows: "Cessna 150 and Piper PA28-140 R33 to R39 per hour, Cessna 172 R42 to R45 per hour, Cessna 172 ZS-IVT R44 to R47 per hour, Cessna 210 and Beech A36 R74 to R80 per hour and Piper PA38-112 R34 to R40 per hour".

(A) Magnum Aviation Operations (Pty) Ltd, P.O. Box 61315, Marshalltown, 2107. (B) Magnum Airlines. (C) Scheduled Air Transport Service Licence S750. Under "Tariff of charges" delete present tariffs and add:

"*Route*	*Single*	*Return*
	R	R
Johannesburg to		
Nelspruit	60	120
Newcastle	60	120
Vryheid	60	120
Mafeking	60	120
Middelburg	30	60
Witbank	30	60
Durban to		
Newcastle	58	116
Vryheid	58	116
Umtata	62	124
Nelspruit	74	148
Pietermaritzburg	24	48
Ladysmith	58	116
Mkuze	58	116
Nelspruit to		
Vryheid	44	88
Mkuze	44	88
Pretoria to		
Mafeking	60	120
Newcastle to		
Vryheid	20	40
Mkuze	35	70".

(A) A. R. Munro, Posbus 61743, Marshalltown, 2107. (B) Go-Air (Charter Division). (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N35. Onder "Uitgangsbasis", voeg by: "Grand Central-vliegveld".

(A) National Airways Corp. (Edms.) Bpk., Posbus 16, Randlughawe, 1419. (B) National Airways Corp. (Edms.) Bpk. (C) Nie-vastestelde-lugvervoerdienslisensie N402. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", skrap: "Cessna 310P ZS-FJK, Cessna U206F ZS-JBY, Cessna 402B ZS-JTD, Beech A36 ZS-JYJ en Beech 58 ZS-PTE". Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word" en "Tariefskaal", voeg by:

"Soort lugvaartuig	*Tarief c/km*
Cessna 402C ZS-KIZ	71–91
Cessna 401 ZS-REX	71–91
Cessna 310P ZS-FUS	61–81
Beech 58 ZS-KGX	61–81
Beech A36 ZS-IMT	41–51
Beech 58 ZS-RCL	61–81
Gates Learjet 25B ZS-MTD	180–220".

(A) National Airways Corp. (E.C.) (Edms.) Bpk., p/a National Airways Corp. (Edms.) Bpk., Posbus 16, Randlughawe, 1419. (B) National Airways Corp. (E.C.) (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N657. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", voeg by: Cessna 310N ZS-EPL". Onder "Tariefskaal", voeg by: "Cessna 310N 57c tot 67c per km".

(A) Theron's Cartage (Edms.) Bpk., Posbus 50860, Randburg, 2125. (B) Theron's Air Service. (C) Vasgestelde-lugvervoerdienslisensie S905. Onder "Tariefskaal", wysig soos volg: "Lanseria-Ellisras en Wonderboom-Ellisras R65 enkel R130 retoer".

(A) The South West Breweries Bpk., Posbus 206, Windhoek, 9100. (B) Eros Air. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N22. Onder "Tariefskaal", skrap: "R215 per vlieguur" en voeg by: "R265 per vlieguur."

(A) Trek Airways (Edms.) Bpk., Posbus 2758, Johannesburg, 2000. (B) Trek Airways. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N108. Onder "Tariefskaal", wysig soos volg: "R650 tot R750 enkel R690 tot R1 200 retoer vir vlugte tussen Suid-Afrika en Europa; kinders 50 persent, suigelinge 10 persent volledige huurvlugte soos gekontrakteer; vrag teen IATA-tariewe—uitgesonderd huurvlugte soos gekontrakteer". Onder "Soort verkeer wat vervoer gaan word", skrap paragraaf (a) en voeg by: "Eenhonderd vyf-en-dertig (135) retoervlugte tussen die Republiek van Suid-Afrika en Luxemburg gedurende die tydperk 1 April 1980 tot 31 Maart 1981".

(21 Maart 1980)

(A) A. R. Munro, P.O. Box 61743, Marshalltown, 2107. (B) Go-Air (Charter Division). (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N35. Under "Base of operation", add "Grand Central Aerodrome".

(A) National Airways Corp. (Pty) Ltd, P.O. Box 16, Rand Airport, 1419. (B) National Airways Corp. (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N402. Under "Aircraft to be used", delete: "Cessna 310P ZS-FJK, Cessna U206F ZS-JBY, Cessna 402B ZS-JTD, Beech A36 ZS-JYJ and Beech 58 ZS-PTE". Under "Aircraft to be used" and "Tariff of charges" add:

"Aircraft type	*Tariff c/km*
Cessna 402C ZS-KIZ	71–91
Cessna 401 ZS-REX	71–91
Cessna 310P ZS-FUS	61–81
Beech 58 ZS-KGX	61–81
Beech A36 ZS-INT	41–51
Beech 58 ZS-RCL	61–81
Gates Learjet 25B ZS-MTD	180–220".

(A) National Airways Corp. (E.C.) (Pty) Ltd, c/o National Airways Corp. (Pty) Ltd, P.O. Box 16, Rand Airport, 1419. (B) National Airways Corp. (E.C.) (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N657. Under "Aircraft to be used", add: "Cessna 310N ZS-EPL". Under "Tariff of charges" add: "Cessna 310N 57c to 67c per km".

(A) Theron's Cartage (Pty) Ltd, P.O. Box 50860, Randburg, 2125. (B) Theron's Air Service. (C) Scheduled Air Transport Service Licence S905. Under "Tariff of charges", amend as follows: "Lanseria-Ellisras and Wonderboom-Ellisras R65 single R130 return".

(A) The South West Breweries Ltd, P.O. Box 206, Windhoek, 9100. (B) Eros Air. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N22. Under "Tariff or charges" delete: "R215 per flying hour" and add: "R265 per flying hour".

(A) Trek Airways (Pty) Ltd, P.O. Box 2758, Johannesburg, 2000. (B) Trek Airways (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N108. Under "Tariff of charges", amend as follows: "R650 to R750 single R690 to R1 200 return for flights between South Africa and Europe; children 50 per cent infants 10 per cent; complete charters by contract; freight at IATA rates—with exception of charters by contract". Under "Types of traffic to be conveyed", delete paragraph (a) and add: "One hundred and thirty-five (135) return flights between the Republic of South Africa and Luxemburg during the period 1 April 1980 to 31 March 1981".

(21 March 1980)

Amptelike Publikasies Uitgegee Gedurende Februarie 1980

BLOU BOEKE

Verslag van die Nasionale Welsynsraad vir die tydperk 1 Januarie 1974 tot 30 Junie 1978. (R.P. 56/1979.) Prys R1,50, buitelands R1,30, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Administrasieraad, Hoëveldgebied, vir die boekjaar 1977-78. (R.P. 70/1979.) Prys R1,65, buitelands R2,10, posvry.

Departement van Mynwese. Mynboustatistieke, 1978. (R.P. 74/1979.) Prys R9,55, buitelands R11,95, posvry.

Official Publications Issued During February 1980

BLUE BOOKS

Report of the National Welfare Board for the period 1 January 1974 to 30 June 1978. (R.P. 56/1979.) Price R1,05, abroad R1,30, post free.

Report of the Auditor-General on the Accounts of the Highveld Area Administration Board for the financial year 1977-78. (R.P. 70/1979.) Price R1,65, abroad R2,10, post free.

Department of Mines. Mining Statistics, 1978. (R.P. 74/1979.) Price R9,55, abroad R11,95, post free.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid van Suidwes-Afrika vir die boekjaar 1 Oktober 1977 tot 30 September 1978. (R.P. 83/1979.) Prys R2,30, buitelands R2,90, posvry.

Deel 1 van die Verslag van die Ouditeur-generaal vir die boekjaar 1978-79. (R.P. 85/1979.) Prys R13,60, buitelands R17, posvry.

Deel 2 van die Verslag van die Ouditeur-generaal vir die boekjaar 1978-79. (R.P. 86/1979.) Prys R20,85, buitelands R26,05, posvry.

Deel 3 van die Verslag van die Ouditeur-generaal vir die boekjaar 1978-79. (R.P. 87/1979.) Prys R26,55, buitelands R33,15, posvry.

Nege-en-sestigste Verslag van die Staatskuld-Kommissarisse vir die boekjaar geëindig 31 Maart 1979. (R.P. 94/1979.) Prys R6,10, buitelands R7,60, posvry.

Verslag van die Departement van Vervoer en van die Nasionale Vervoerkommissie vir die tydperk 1 April 1978 tot 31 Maart 1979. (R.P. 104/1979.) Prys R18,65, buitelands R23,30, posvry.

Vierde Tussentydse Verslag van die Kommissie van Ondersoek na die Wetsontwerp op Ontwikkelingskemas. (R.P. 114/1979.) Prys R1,05, buitelands R1,30, posvry.

STATISTIEKE VERSLAE

Sensus van Dorpsontwikkelaars, 1976. Verslag 05-02-02. Prys R2,40, buitelands R3,05, posvry.

'n Oorsig van die Rekenings van Maatskappye in Sekondêre en Tersiêre Nywerhede, 1977-78 en 1976-77. Verslag 09-01-14. Prys R5,60, buitelands R7, posvry.

'n Oorsig van die Rekenings van Maatskappye vir die jare 1977-78 en 1976-77. Verslag 09-02-14. Prys R2,40, buitelands R3,05, posvry.

Nasionale Rekeninge van die Swart State, 1972 tot 1976. Verslag 09-17-04. Prys R2,40, buitelands R3,05, posvry.

Verslag oor Pryse, 1978. Verslag 11-01-13. Prys R8,75, buitelands R10,95, posvry.

Statistieke van Huise en Huisbediendes, Oktober 1978, en van Woonstelle, Mei 1978, Twaalf Vernaamste Stedelike Gebiede in Suid-Afrika.

Verslag 11-03-14. Prys R2,40, buitelands R3,05, posvry.

Padverkeerongelukke, 1978. Verslag 12-01-12. Prys R8,75, buitelands R10,95, posvry.

Sensus van Hospitale en Inrigtings vir Binnepasiënte, 1977. Verslag 20-06-02. Prys R2,40, buitelands R3,05, posvry.

DIVERSE PUBLIKASIES

Gebinde dele van die *Staatskoerant*, Junie 1979, R12, buitelands R15. Julie 1979, R12, buitelands R15. Augustus 1979, prys R12, buitelands R15. September 1979, prys R12, buitelands R15.

Kaarte 1:50,000 RSA *Topografiese Reeks:*

Prys R1, buitelands R1,25

2328AA—Marnitz. (Herdruk.) Eerste Uitgawe.
2328AC—Abbot's Poort. (Herdruk.) Eerste Uitgawe.
2328BC—Steilloopbrug. (Herdruk.) Eerste Uitgawe.
2329DC—Ga-Mankoeng. (Herdruk.) Eerste Uitgawe.
2520AB—Langklaasdam. (Herdruk.) Eerste Uitgawe (M).
2520AD—Sewe Panne. (Herdruk.) Eerste Uitgawe (M).
2530CB—Waterval Boven. (Herdruk.) Eerste Uitgawe.
2624BB—Mosita. Tweede Uitgawe (M).
2627DD—Sasolburg. Tweede Uitgawe (M).
2628AC—Alberton. Vierde Uitgawe (M).
2724AA—Lykso. Tweede Uitgawe (M).
2724BA—Naples. Tweede Uitgawe (M).
2820CD—Putsies. (Herdruk.) Eerste Uitgawe.
2832CA—Kwa-Mbonambi. (Herdruk.) Tweede Uitgawe.
2930DD en 2931CC—Durban. (Herdruk.) Vyfde Uitgawe.
3030CC—Izingolweni. (Herdruk.) Tweede Uitgawe.
3318BD—Riebeek-Kasteel. (Herdruk.) Tweede Uitgawe.
3323CC—Kruisvallei. Tweede Uitgawe (M).
3324BB—Greystone. (Herdruk.) Eerste Uitgawe.

Kaarte 1:50,000 *SWA Topografiese Reeks:*

1812BA—Orupembe. Eerste Uitgawe (M).

Kaarte 1:250,000 *SA Topokadastrale Reeks:*

Landdrosdistrikte: Mei 1979

2328—Pietersburg. (Herdruk.) Vierde Uitgawe (M).

Kaarte 1:250,000 *RSA Topografiese Reeks:*

SE27/26—Johannesburg. (Herdruk.) Tweede Uitgawe.

Report of the Auditor-General on the Accounts of the Dairy Industry Control Board of South West Africa for the financial year 1 October 1977 to 30 September 1978. (R.P. 83/1979.) Price R2,30, abroad R2,90, post free.

Part 1 of the Report of the Auditor-General for the financial year 1978-79. (R.P. 85/1979.) Price R13,60, abroad R17, post free.

Part 2 of the Report of the Auditor-General for the financial year 1978-79. (R.P. 86/1979.) Price R20,85, abroad R26,05, post free.

Part 3 of the Report of the Auditor-General for the financial year 1978-79. (R.P. 87/1979.) Price R26,55, abroad R33,15, post free.

Sixty-Ninth Report of the Public Debt Commissioners for the financial year ended 31 March 1979. (R.P. 94/1979.) Price R6,10, abroad R7,60, post free.

Report of the Department of Transport and of the National Transport Commission for the period 1 April 1978 to 31 March 1979. (R.P. 104/1979.) Price R18,65, abroad R23,30, post free.

"Vierde Tussentydse Verslag van die Kommissie van Ondersoek na die Wetsontwerp op Ontwikkelingskemas." (R.P. 114/1979.) Price R1,05, abroad R1,30, post free.

STATISTICAL REPORTS

Census of Township Developers, 1976. Report 05-02-02. Price R2,40, abroad R3,05, post free.

A Survey of the Accounts of Companies in Secondary and Tertiary Industries, 1977-78 and 1976-77. Report 09-01-14. Price R5,60, abroad R7, post free.

A Survey of the Accounts of Mining Companies for the years 1977-78 and 1976-77. Report 09-02-14, Price R2,40, abroad R3,05, post free.

National Accounts of the Black States, 1972 to 1976. Report 09-17-04. Price R2,40, abroad R3,05. post free.

Report on Prices, 1978. Report 11-01-13. Price R8,75, abroad R10,95, post free.

Statistics of Houses and Domestic Servants, October 1978 and of Flats, May 1978, Twelve Principal Urban Areas in South Africa. Report 11-03-14. Price R2,40, abroad R3,05, post free.

Road Traffic Accidents, 1978. Report 12-01-12. Price R8,75, abroad R10,95, post free.

Census of Hospitals and Establishments for In-Patients, 1977. Report 20-06-02. Price R2,40, abroad R3,05, post free.

MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

Bound Volumes of the *Government Gazette*. June 1979, price R12, abroad R15. July 1979, price R12, abroad R15. August 1979, price R12, abroad R15. September 1979, price R12, abroad R15.

Maps 1:50,000 *RSA Topographical Series:*

Price R1, abroad R1,25

2328AA—Marnitz. (Reprint.) First Edition.
2328AC—Abbot's Poort. (Reprint.) First Edition.
2328BC—Steilloopbrug. (Reprint.) First Edition.
2329DC—Ga-Mankoeng. (Reprint.) First Edition.
2520AB—Langklaasdam. (Reprint.) First Edition (M).
2520AD—Sewe Panne. (Reprint.) First Edition (M).
2530CB—Waterval Boven. (Reprint.) First Edition.
2624BB—Mosita. Second Edition (M).
2627DD—Sasolburg. Second Edition (M).
2628AC—Alberton. Fourth Edition (M)
2724AA—Lykso. Second Edition (M).
2724BA—Naples. Second Edition (M).
2820CD—Putsies. (Reprint.) First Edition.
2832CA—Kwa-Mbonambi. (Reprint.) Second Edition.
2930DD and 2931CC—Durban. (Reprint.) Fifth Edition.
3030CC—Izingolweni. (Reprint.) Second Edition.
3318BD—Riebeek-Kasteel. (Reprint.) Second Edition.
3323CC—Kruisvallei. Second Edition (M).
3324BB—Greystone. (Reprint.) First Edition.

Maps 1:50,000 *SWA Topographical Series:*

1812BA—Orupembe. First Edition (M).

Maps 1:250,000 *SA Topo-Cadastral Series:*

Magisterial Districts: May 1979

2328—Pietersburg. (Reprint.) Fourth Edition (M).

Maps 1:250,000 *RSA Topographical Series:*

SE27/26—Johannesburg. (Reprint.) Second Edition.

Kaarte 1:500,000 *Lugvaartkundig.*

3273—Windhoek. (Herdruk.) Tweede Uitgawe.
3398—Durban. (Herdruk.) Derde Uitgawe.
3421—Port Elizabeth. (Herdruk.) Tweede Uitgawe.
Lugvaartkundige Informasie November 1979.

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

L.W.—Pryse van alle binnelandse publikasies is onderworpe aan 4 persent verkoopbelasting.

Maps 1:500,000 *Aeronautical:*

3273—Windhoek. (Reprint.) Second Edition.
3398—Durban. (Reprint.) Third Edition.
3421—Port Elizabeth. (Reprint.) Second Edition.
Aeronautical Information November 1979.

AVAILABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

N.B.—Prices of all inland publications are subject to 4 per cent sales tax.

BELANGRIKE AANKONDIGING
Sluitingstye vir Wetlike Kennisgewings en Goewermentkennisgewings
1980

Die sluitingstyd is stiptelik 15h00 op die volgende dae:

27 Maart, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag, 3 April.

2 April, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag, 11 April.

8 Mei, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag, 16 Mei.

29 Mei, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag, 6 Junie.

28 Augustus, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag, 5 September.

2 Oktober, Donderdag vir die uitgawe van Donderdag, 9 Oktober.

11 Desember, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag, 19 Desember.

15 Desember, Maandag, vir die uitgawe van Woensdag, 24 Desember.

19 Desember, Vrydag, vir die uitgawe van Vrydag, 2 Januarie, 1981.

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT
Closing Times for Legal Notices and Government Notices
1980

The closing time is 15h00 sharp on the following days:

27 March, Thursday, for the issue of Thursday, 3 April.

2 April, Wednesday, for the issue of Friday, 11 April.

8 May, Thursday, for the issue of Friday, 16 May.

29 May, Thursday, for the issue of Friday, 6 June.

28 August, Thursday, for the issue of Friday, 5 September.

2 October, Thursday, for the issue of Thursday, 9 October.

11 December, Thursday, for the issue of Friday, 19 December.

15 December, Monday, for the issue of Wednesday, 24 December.

19 December, Friday, for the issue of Friday, 2 January, 1981.

Late notices will be published in the subsequent issue.

University of Fort Hare
Together in Excellence

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Intekengeld: Plaaslik—R20 per jaar + 80c verkoopbelasting

Oorsee—R25 per jaar

VOORWAARDES VIR DIE PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

Sluitingstye vir die aanname van kennisgewings

1. Die *Staatskoerant* word weekliks op Vrydag gepubliseer en die sluitingstyd vir die aanname van kennisgewings wat op 'n bepaalde Vrydag in die *Staatskoerant* moet verskyn, is 15h00 op die voorafgaande Vrydag. Indien enige Vrydag saamval met 'n openbare vakansiedag, verskyn die *Staatskoerant* op 'n datum en is die sluitingstye vir die aanname van kennisgewings soos van tyd tot tyd in die *Staatskoerant* bepaal.

2. (1) Kopie van kennisgewings wat na sluitingstyd ontvang word, sal oorgehou word vir plasing in die eersvolgende *Staatskoerant*.

(2) Wysigings van of veranderings in die kopie van kennisgewings kan nie onderneem word nie tensy opdragte daarvoor ontvang is voor 12h00 op Dinsdae.

(3) Kopie van kennisgewings vir publikasie kan nie oor die telefoon aangeneem word nie.

(4) In geval van kansellasies sal die terugbetaling van die koste van 'n kennisgewing oorweeg word slegs as die opdrag om te kanselleer op of voor die vasgestelde sluitingstyd soos in paragraaf 1 hierbo aangedui, ontvang is.

Goedkeuring van kennisgewings

3. Kennisgewings, behalwe wetlike kennisgewings, is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om enige kennisgewing aan te neem of verder te publiseer.

Vrywaring van die Staatsdrukker teen aanspreeklikheid

4. Die Staatsdrukker aanvaar geen aanspreeklikheid vir—

(1) enige vertraging by die publikasie van 'n kennisgewing of vir die publikasie daarvan op 'n ander datum as dié deur die adverteerder bepaal;

(2) die foutiewe klassifikasie van 'n kennisgewing of die plasing daarvan onder 'n ander afdeling of opskrif as die afdeling of opskrif wat deur die adverteerder aangedui is;

(3) enige redigering, hersiening, weglating, tipografiese foute of foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan.

Aanspreeklikheid van adverteerder

5. Die adverteerder word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat ontstaan uit enige aksie wat weens die publikasie van 'n kennisgewing teen die Staatsdrukker ingestel mag word.

Kopie

6. Die kopie van kennisgewings moet slegs op een kant van die papier getik wees en mag nie deel van enige begeleidende brief of dokument uitmaak nie.

7. Bo aan die kopie, en weg van die kennisgewing, moet die volgende aangedui word:

(1) Die aard van die kennisgewing;

(2) die opskrif waaronder die kennisgewing geplaas moet word;

(3) die tarief (bv. "Vaste tarief", of "Woordetal-tarief") wat op die kennisgewing van toepassing is, en die koste verbonde aan die plasing daarvan.

8. Alle eiename en familiename moet duidelik leesbaar wees en familiename moet onderstreep of in hoofletters getik word. Indien 'n naam verkeerd gedruk word asgevolg van onduidelike skrif, sal die kennisgewing alleen na betaling van die koste van 'n nuwe plasing weer gepubliseer word.

Betaling van koste

9. Geen kennisgewing word vir publikasie aanvaar nie tensy die koste van die plasing(s) daarvan vooruit betaal is deur middel van ongekanselleerde inkomsteseëls.

10. (1) Die koste van 'n kennisgewing moet deur die adverteerder bereken word in ooreenstemming met—

(a) die lys van vaste tariewe; of

(b) indien die vaste tariewe nie van toepassing is nie, die woordetal-tariewe

GOVERNMENT GAZETTE

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Subscription rates: Local—R20 per annum + 80c sales tax

Overseas—R25 per annum

CONDITIONS FOR THE PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

Closing times for the acceptance of notices

1. The *Government Gazette* is published every week on Friday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *Government Gazette* on any particular Friday, is 15h00 on the preceding Friday. Should any Friday coincide with a public holiday, the date of publication of the *Government Gazette* and the closing time for the acceptance of notices will be published in the *Government Gazette*, from time to time.

2. (1) Copy of notices received after closing time will be held over for publication in the next *Government Gazette*.

(2) Amendments or changes in copy of notices cannot be undertaken unless instructions are received before 12h00 on Tuesdays.

(3) Copy of notices for publication cannot be accepted over the telephone.

(4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 1 above.

Approval of notices

3. Any notices other than legal notices are subject to the approval of the Government Printer, who may refuse acceptance or further publication of any notice.

The Government Printer indemnified against liability

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—

(1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;

(2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

(3) any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

Liability of advertiser

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

Copy

6. Copy of notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.

7. At the top of any copy, and set well apart from the notice the following must be stated:

(1) The kind of notice;

(2) the heading under which the notice is to appear;

(3) the rate (e.g. "Fixed tariff rate", or "Word count rate") applicable to the notice, and the cost of publication.

8. All proper names and surnames must be clearly legible, surnames being underlined or typed in capital letters. In the event of a name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the notice will be republished only upon payment of the cost of a new insertion.

Payment of cost

9. No notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid by way of uncancelled revenue stamps.

10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with—

(a) the list of fixed tariff rates; or

(b) where the fixed tariff rate does not apply, the word count rate.

(2) In gevalle van twyfel oor die koste verbonde aan die plasing van 'n kennisgewing en in die geval van kopie met meer as 1 600 woorde, moet 'n navraag, vergesel van die betrokke kopie, voor publikasie aan die Advertensie-afdeling, Staatsdrukkery, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, gerig word

11. Ongekanselleerde inkomsteseëls wat die juiste bedrag van die koste van 'n kennisgewing of die totaal van die koste van meerdere kennisgewings verteenwoordig, moet op die kopie geplak word.

12. Oorbetalings op grond van 'n foutiewe berekening van die koste verbonde aan die plasing van 'n kennisgewing deur die adverteerder word nie terugbetaal nie tensy die adverteerder voldoende redes aantoon waarom 'n foutiewe berekening gemaak is. In die geval van onderbetalings sal die verskil van die adverteerder verhaal word en geen plasing sal geskied voordat die volle koste verbonde aan die plasing van die kennisgewing(s) deur middel van ongekanselleerde inkomsteseëls betaal is nie.

13. Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om 'n bykomende bedrag te hef in gevalle waar kennisgewings, waarvan die koste in ooreenstemming met die lys van vaste tariewe bereken word, later uitermatig lank blyk te te wees of buitensporige of ingewikkelde tabelwerk bevat.

Bewys van publikasie

14. Eksemplare van die *Staatskoerant* wat nodig mag wees ter bewys van publikasie van 'n kennisgewing kan teen 20c plus 1c verkoopbelasting in die vorm van ongekanselleerde inkomsteseëls (bv. een 10c, een 5c, twee 3c), per eksemplaar van Die Staatsdrukker bestel word. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir die versuim om sodanige *Staatskoerant(e)* te pos of vir vertraging in die versending daarvan nie.

LYS VAN VASTE TARIEWE

Gestandaardiseerde kennisgewings	*Tarief per plasing* R
Aktes: Verlore dokumente	6,00
Besigheidskennisgewings	5,00
Boedelwettekennisgewings: Vorms J. 297, J 295, J 193 en J 187	2,00
Derdeparty-assuransie-eise om skadevergoeding	2,50
Insolvensiewet- en maatskappywettekennisgewings: J 28, J 29, Vorms 1 tot 9	4,00
L.W.—Vorms 2 en 6—bykomstige verklarings volgens woordetal-tabel, toegevoeg tot die basiese tarief.	
Naamsverandering (vier plasings)	25,00
Naturalisasiekennisgewings (insluitende 'n herdruk vir die adverteerder)	2,00
Onopgeëiste geld—slegs in die buitengewone *Staatskoerant*, sluitingsdatum 15 Januarie (per inskrywing van "naam, adres en bedrag")	0,80
Slagterskennisgewings	5,00
Slumopruimingshofkennisgewings, per perseel	4,00
Verlore lewensversekeringspolisse	2,00
Nie-gestandaardiseerde kennisgewings	
Dranklisensie-kennisgewings (in buitengewone *Staatskoerante*, t.w. Junie/Tvl., November/Kaap, Januarie/O.V.S., April/Natal), per tweetalige aansoek	7,00
Geregtelike en ander openbare verkope:	
Geregtelike verkope	18,00
Openbare veilings, verkope en tenders:	
Tot 75 woorde	6,00
76 tot 250 woorde	15,00
251 tot 350 woorde	23,00
Handelsmerke in Suidwes-Afrika	11,00
Likwidateurs en ander aangesteldes se kennisgewings	7,00
Maatskappykennisgewings:	
Kort kennisgewings: Vergaderings, besluite, aanbod van skikking, omskepping van maatskappy, vrywillige likwidasies, ens.; sluiting van oordrag- of lederegisters en/of verklaring van dividende	11,00
Verklaring van dividende met profytstate, notas ingesluit	25,00
Lang kennisgewings: Oordragte, veranderings met betrekking tot aandele of kapitaal, aflossings, besluite, vrywillige likwidasies	37,00

(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy in excess of 1 600 words, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001, before publication.

11. Uncancelled revenue stamps representing the correct amount of the cost of publication of a notice, or the total of the cost of publication of more than one notice, must be affixed to the copy.

12. Overpayments resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notices will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in uncancelled revenue stamps.

13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the list of fixed tariff rates, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

Proof of publication

14. Copies of the *Government Gazette* which may be required as proof of publication may be ordered from The Government Printer at 20c per copy plus 1c sales tax, payment to be effected by way of uncancelled revenue stamps (e.g. one 10c, one 5c, two 3c). The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *Government Gazette(s)* or for any delay in dispatching it/them.

LIST OF FIXED TARIFF RATES

Standardised notices	*Rate per insertion* R
Administration of Estates Acts notices: Forms J. 297, J. 295, J 193 and J 187	2,00
Business notices	5,00
Butchers' notices	5,00
Change of name (four insertions)	25,00
Deeds: Lost documents	6,00
Insolvency Act and Company Acts notices: J 28, J 29, Forms 1 to 9	4,00
N.B.—Forms 2 and 6—additional statements according to word count table, added to the basic tariff.	
Lost life insurance policies	2,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	2,00
Slum Clearance Court notices, per premises	4,00
Third party insurance claims for compensation	2,50
Unclaimed moneys—only in the extraordinary *Government Gazette*, closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	0,80
Non-standardised notices	
Company notices:	
Short notices: Meetings, resolutions, offer of compromise, conversion of company, voluntary windings-up; closing of transfer or members' registers and/or declaration of dividends	11,00
Declaration of dividend with profit statements, including notes	25,00
Long notices: Transfers, changes with respect to shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	37,00
Liquidator's and other appointees' notices	7,00
Liquor Licence notices (in extraordinary *Gazettes*, viz. June/Tvl, November/Cape, January/O.F.S., April/Natal), per bilingual application	7,00
Orders of the Court:	
Provisional and final liquidations or sequestrations	14,00
Reductions or changes in capital, mergers, offer of compromise	37,00
Judicial managements, *curator bonis* and similar and extensive rules nisi	37,00
Extension of return date	4,00
Supersessions and discharge of petitions (J 158)	4,00

University of Fort Hare
Together in Excellence

Nie-gestandaardiseerde kennisgewings	*Tarief per plasing* R
Orders van die Hof:	
Voorlopige en finale likwidasies of sekwestrasies...	14,00
Verlagings of veranderings in kapitaal, samesmeltings, aanbod van skikking.....	37,00
Geregtelike besture, *kurator bonis* en soortgelyke en uitgebreide bevele nisi.....	37,00
Verlenging van keerdatum.....	4,00
Tersydestellings en afwysings van petisies (J 158)..	4,00

WOORDETAL-TABEL

Vir algemene kennisgewings wat nie onder bovermelde opskrifte met vaste tariewe ressorteer nie en wat 1 600 of minder woorde beslaan, moet die tabel van woordetal-tariewe gebruik word. Kennisgewings met meer as 1 600 woorde, of waar twyfel bestaan, moet vooraf ingestuur word soos in die Voorwaardes, par. 10 (2), voorgeskryf:

Non-standardised notices	*Rate per insertion* R
Sales in execution and other public sales:	
Sales in execution.....	18,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words.....	6,00
76 to 250 words.....	15,00
251 to 350 words.....	23,00
Trade marks in South West Africa.....	11,00

WORD COUNT TABLE

For general notices which do not belong under above-mentioned headings with fixed tariff rates and which comprise 1 600 or less words, the rates of the word count table must be used. Notices with more than 1 600 words, or where doubt exists, must be seen in before publication as prescribed in par. 10 (2) of the Conditions:

Aantal woorde in kopie Number of words in copy	Een plasing One insertion	Twee plasings Two insertions	Drie plasings Three insertions	Vier plasings Four insertions
	R	R	R	R
–100	7,00	11,00	15,00	19,00
101–150	10,50	16,00	22,00	28,00
151–200	14,00	21,00	29,00	37,00
101–250	17,50	26,00	36,00	46,00
251–300	21,00	31,00	43,00	55,00
201–350	24,50	36,00	50,00	64,00
351–400	28,00	41,00	57,00	73,00
301–450	31,50	46,00	64,00	82,00
451–500	35,00	51,00	71,00	91,00
401–550	38,50	56,00	78,00	100,00
551–600	42,00	61,00	85,00	109,00
5601–650	45,50	66,00	92,00	118,00
651–700	49,00	71,00	99,00	127,00
701–750	52,50	76,00	106,00	136,00
751–800	56,00	81,00	113,00	145,00
801–850	59,50	86,00	120,00	154,00
851–900	63,00	91,00	127,00	163,00
901–950	66,50	96,00	134,00	172,00
951–1 000	70,00	101,00	141,00	181,00
1 001–1 300	90,00	138,00	186,00	234,00
1 301–1 600	108,00	164,00	220,00	276,00

University of Fort Hare
Together in Excellence

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Diereproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958–1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

BESIGHEIDSKENNISGEWINGS • BUSINESS NOTICES

VERVREEMDING, VERKOPE, VERANDERINGS VAN VENNOOTSKAP, NAAM, ADRES, ENS.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 34 (1) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, aan belanghebbende partye en skuldeisers van voorgenome vervreemding van besighede en/of klandisie, goedere of eiendom wat 'n deel vorm van besighede, na 'n tydperk van 30 dae vanaf die laaste publikasie van betrokke advertensies, en van aksies, omstandighede of voorwaardes wat op besighede of partye of skuldenaars, soos daarin genoem, betrekking het.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) verkoper, handelaar, vennootskap; (3) besigheid of handel, soort, naam en/of styl, en adres waar gedryf; (4) doel en voorneme (vervreemding, verkoop, oorgawe, verandering of ontbinding van vennootskap, verhuising of adres verandering, naamverandering, kansellasie van verkoop, ens.); voorwaardes, en datum of tydperk indien anders as 30 dae; (5) koper, nuwe besitter en/of eienaar of vennoot, of kontrakterende party; (6) besigheid en adres, indien ander as onder (3); opmerkings, kommentaar; (7) adverteerder en/of agent, adres en datum.

ALIENATION, SALES, CHANGES OF PARTNERSHIP, NAME, ADDRESS, ETC.

Notice is hereby given in terms of section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, to interested parties and creditors of the intention of alienation of businesses and/or goodwill, goods or property forming part of businesses, after a period of 30 days from the last publication of relevant advertisements, and of actions, circumstances or conditions pertaining to businesses or parties or debtors, as mentioned therein.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Township or district, division, county; (2) seller, trader, partnership; (3) business or trade, kind, name and/or style, and the address at which carried on; (4) purpose and intent (alienation, sale abandonment, change or dissolution of partnership, removal or change of address, change of name, cancellation of sale, etc.); conditions, and date or period of time if other than 30 days; (5) purchaser, new proprietor and/or owner or partner, or contracting party; (6) business and address, if other than under (3); notes, comment; (7) advertiser and/or agent, address and date.

TRANSVAAL

BARBERTON. (2) Winston Thomas Kingwell. (3) Super Motors, Crown Street, Barberton. (4) Sale. (5) Lino Ferreira Martins Goncalves, Manuel Esgueira, Joaquim da Silva and Jacobus Abraham Storm. (6)—. (7) Navarre de Villiers, 97 Crown Street, Barberton, 11/3/80.

BELFAST. (2) Cornelis Johannes Kriek. (3) Belfast Slaghuis, Erf 802, Fritzgeraldstraat, Belfast. (4) Verkoop. (5) Johanna Magdalena Kriek, gebore Van der Walt, gehuud buite gemeenskap van goedere met Cornelis Johannes Kriek. (6)—. (7) Victor D. Weimar & Seuns, Prokureurs vir die Partye, Vermootenstraat, Posbus 11, Belfast, 4/3/80.

BENONI. (2) Hans Jurgens Steyn and Samuel Jacobus Steyn. (3) Astranaut's Fish and Chips (Astranaut's Café), 33c and 33d Tom Jones Street, Benoni. (4) Alienation. (5) Gert Petrus van der Westhuizen. (6)—. (7) Hertzberg, Stupel & Margolis, P.O. Box 436, Germiston.

BENONI. (2) Ursula Johanna Todt. (3) Athas Hair Creations, 18c Tom Jones Street, Benoni. (4) Alienation. (5) Yvonne Elaine Mulder. (6)—. (7) Nupen & Goodman Inc., 26th Floor, New Poynton Buildings, Church Street, Pretoria.

BRAKPAN. (2) Manuel da Costa Camara. (3) New Hope Café, 56 Goods Road, Vulcania, Brakpan. (4) Cancellation of sale. (5) Antonino Jardim de Ponte and Lino Cruz de Oliveira. (6)—. (7) Charles Sherman Levin & Prosser Inc., P.O. Box 886, Springs, 1560, 5/3/80.

EDENVALE. (2) Maroula Michael. (3) Elma Park Café, Shops 30, 31 and 32, Elma Park Shopping Centre, corner of First Avenue and Adjutant Road, Elma Park, Edenvale. (4) Sale. (5) Victor Andrew Ttappous (6)—. (7) Theo Koutsoudis & Company, Fourth Floor, National Board House, 94 Pritchard Street, P.O. Box 3869, Johannesburg.

ELSPARK. (2) Helen Hawkins. (3) Dolphin Pools, 16 Lynn Street, Elspark. (4) Sale. (5) Frederick John Neuwerth and Hewitt Frieslaar. (6)—. (7) P. G. de Vries & Galloway, Attorneys for the Parties, Corder's Buildings, 260 Commissioner Street, Boksburg.

GERMISTON. (2) Ismail Hassam Lambat. (3) Lambats Wholesalers, 882 First Street, Asiatic Bazaar, Germiston. (4) Alienation. (5) Ebrahim Ismail Lambat. (6)—. (7) Hertzberg, Stupel & Margolis, P.O. Box 436, Germiston.

HILLBROW. Kennis word hiermee gegee ingevolge artikel 34 van Wet 24 van 1936, soos gewysig, dat die besigheid wat tans gedryf word onder die naam Tower Curio Shop, te J. G. Strijdomtoring, Goldreichstraat, Hillbrow, Johannesburg, verkoop is deur Valerie Doreen Alborough aan Hector Henry John Scott tesame met al die bates daarvan, vanaf 1/3/80, vanaf welke datum gemelde Hector Henry John Scott sal voortgaan met gemelde besigheid vir sy eie rekening en voordeel te gemelde adres.—Van Hulsteyn Duthie & Saner, Negende Verdieping, His Majesty'sgebou, hoek van Eloff- en Commissionerstraat, Johannesburg, 2001.

JOHANNESBURG. Notice is hereby given in terms of section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business of stationers formerly carried on by Frank Jack Desmond Ford, under the style of Pilot Stationers at Rembrandt Plaza, Rembrandt Park, Johannesburg, has been sold to Glenshirl Investments (Pty) Ltd. with effect from 1/3/80, from which date the purchaser will carry on the said business at the same address for its own account and benefit under the style of Pilot Stationers.—Salomon Friedman & Ellis, Attorneys for the Parties, 19th Floor, 111 Commissioner Street, P.O. Box 7019, Johannesburg.

JOHANNESBURG. (2) Avelino Gomes Camacho. (3) Selina Restaurant and Café, 64 Booysens Road, Reuven, Johannesburg. (4) Sale. (5) Paulo Cruz Silva Freitas. (6)—. (7) Ernest Beder & Friedland, 405 Malborough House, Eloff Street, Johannesburg.

JOHANNESBURG. (2) Charles Beresford (Pty) Ltd. (3) Charles Beresford (Pty) Ltd, 84 Hanau Street, Spes Bona, Johannesburg. (4) Sale of a section of the business. (5) Helsatex Africa (Pty) Ltd. (6)—. (7) I. Mendelow, Browde & Fluxman, Third Floor, National Board House, 94 Pritchard Street, Johannesburg.

JOHANNESBURG. Notice is hereby given that the business of Corlett Drive Café and Grocers conducted by Arety Stelliou Contanti, under the style of Corlett Drive Café and Grocerers at Corlett Drive, Birnam, Johannesburg, has been sold and will be transferred to Costas Apostolou Pavlou, 30 days after the last publication hereof.

Dated at Johannesburg on 6/3/80.—Harry Goss, Fourth Floor, Ferreira House, Ferreira and Commissioner Streets, P.O. Box 8070, Johannesburg.

JOHANNESBURG. (2) Leonard Goldman. (3) Papillon Coffee Bar, St Mary's Buildings, 85 Eloff Street, Johannesburg. (4) Sale. (5) John MacGrecor Clark. (6)—. (7) Len Daniels, Attorney for the Seller, 248 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg; and E. Salgado, Attorney for the Purchaser, 0842 Sanlamsentrum, Jeppe Street, Johannesburg.

JOHANNESBURG. Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that Andrea Balanco da Silva, formerly carrying on business as Mannie's Fruiteres at 26a and 26b Jules Street, orner of Kent Street, Jeppestown, Johannesburg, disposed of his interest to Aldonio Jose Franca Pereira, with effect from 1/3/80. The said Aldonio Jose Franca Pereira, will carry on the said business under the same style, at the same address for his own account and benefit.—M. Levitt, Attorney for the Parties, Sixth Floor, His Majesty's Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, 2001.

JOHANNESBURG. Notice is hereby given that the partnership business carried on by Louis Ziman and Reinhard Hohne, under the name and style of Quirinal Gents Hairdressers, at 60 Edith Cavell Street, Hillbrow, Johannesburg, has been dissolved. Reinhard Hohne shall continue to operate the said business for his own account under the same name and style at the same address.

Dated at Johannesburg on 12/3/80.—Ivor Trakman, Lapidos & Partners, Attorneys for the Parties, Seventh Floor, Ingram's Corner, corner of Twist and Kotze Streets, Hillbrow, Johannesburg.

21-28-3

JOHANNESBURG. (2) John Pepas. (3) Kozak Take Away Foods, 78 Harrison Street, Johannesburg. (4) Sale. (5) Vion Ivan Viljoen. (6)—. (7) Hillrand Business Brokers (Pty) Ltd, P.O. Box 18237, Hillbrow, 2038.

JOHANNESBURG. (2) Nick Nel. (3) Happy Days Take Away, Fox and Harrison Streets, Johannesburg. (4) Sale. (5) Denise Rose Saunders. (6)—. (7) Hillrand Business Brokers (Pty) Ltd. P.O. Box 18237, Hillbrow, 2038.

JOHANNESBURG. (2) Pooniamurthee Pillay. (3) The Lunch Bar Restaurant, 300b Lovers Walk, corner Main Road, Fordsburg, Johannesburg. (4) Sale. (5) Abdullah Koor. (6)—. (7) N. G. Patel Cachalia & Loonat, Suite 5, Second Floor, Oriental Plaza, Fordsburg, Johannesburg; P.O. Box 25105, Ferreirastown, 2048.

JOHANNESBURG. Lai Ming Lee hereby gives notice that the business formerly conducted by him under the style of Sharon's Delicatessan at Stand 1072 at 114 Polly Street (316 Bree Street), has been closed down and that he has no interest, whatsoever, in and to any other business that may be conducted at the aforesaid address by any person whatsoever.

Dated at Johannesburg on 6/3/80.—A. K. Mia, Attorney for the Advertiser, 409 Commissioner House, 50 Commissioner Street, Johannesburg; P.O. Box 62033, Marshalltown.

JOHANNESBURG. (2) Cosmas Souris and Stavroula Souris. (3) Americano Roadhouse, 137 Eloff Street Extension, Johannesburg. (4) Sale. (5) Vlacsir (Pty) Ltd. (6)—. (7) Moss-Morris, P.O. Box 1807, Johannesburg, 2000.

JOHANNESBURG. Notice is hereby given in terms of section 34 of the Insolvency Act, as amended, that it is the intention of Estelle Mely and Marija Perhat to alienate and transfer the business known as Marilees Delicatessen conducted by them at Shop 2, University Centre, corner of Stanley Avenue and Menton Road, Richmond, Johannesburg, to Gillian Dora Sydney Depledge Bailey after the expiry of a period of 30 days from the last publication of this notice and fulfilment of the conditions precedent contained in the deed of sale between the parties, thereafter the said business will be conducted by the said Gillian Dora Sydney Depledge Bailey for her own account under the same style and at the same address.—Lionel J. Waldman & Co., 13th Floor, Devonshire House, Jorissen Street, P.O. Box 31515, Braamfontein, 2017.

JOHANNESBURG. (2) Panayiotis Constantinou, sole proprietor. (3) Mondeor Supermarket, 562 Royal Park Drive, Mondeor, Johannesburg. (4) Sale, upon fulfilment of conditions precedent, and subject to a reservation of ownership until the purchase consideration has been paid in full. (5) Andreas Argyros. (6)—. (7) David Hirson & Kallmeyer Inc., P.O. Box 8214, Johannesburg, 2000.

JOHANNESBURG. (2) Confec Trading Company (Pty) Ltd. (3) Café Plaza, Shop 19, Kine Centre and Kiosk 1, Nedbank Mall, Smal Street, Johannesburg. (4) Sale. (5) Café Plaza (Pty) Ltd. (6)—. (7) Theo Koutsoudis & Company, Fourth Floor, National Board House, 94 Pritchard Street, P.O. Box 3869, Johannesburg.

JOHANNESBURG. (2) Cecil Daniel McLean. (3) C. D. Panelbeaters and Spraypainters, 13 Lang Street, Judith, Paarl. (4) Sale. (5) So Quan Poking. (6)—. (7) Henry K. H. Pon & Co., Chartered Accountants (S.A.), 931 Martime House, 26 Loveday Street, Johannesburg, 12/3/80.

KLERKSDORP. (2) Athanasios Stamoulakis. (3) Picken Chicken Roadhouse, Erven 148 and 149, Connie Avenue, Adamayview, Klerksdorp. (4) Sale, 1/3/80. (5) Costas Hanos and Periclis Ioakim. (6)—. (7) Rudolph, Waks & Brady, 23 Anderson Street, P.O. Box 100, Klerksdorp, 4/3/80.

KLERKSDORP. (2) Varnavas Pavlos Charalambous. (3) New Market Restaurant, situate at the Market, Klerksdorp. (4) Sale, 29/2/80. (5) George Aresti. (6)—. (7) Rudolph, Waks & Brady, 23 Anderson Street, P.O. Box 100, Klerksdorp. 6/3/80.

KLIPRIVIER. (2) José Foniface Carvalho. (3) Santa Lucia Fruit Shop, Kliprivier. (4) Verkoop. (5) Nanuel Andre Correia Vieira, Manuel Norberto da Silva en Bernardins de Jeuses Correia Vieira. (6)—. (7) Rossouw & Prinsloo, NBS-gebou, Merrimanlaan, Vereeniging, 1930, 7/3/80.

KLIPRIVIER. (2) José Boniface Carvalho. (3) Santa Lucia Supply Store, Kliprivier. (4) Verkoop. (5) Nanuel Andre Correia Vieira, Manuel Norberto da Silva en Bernardins de Jueses Correia Vieira. (6)—. (7) Rossouw & Prinsloo, NBS-gebou, Merrimanlaan, Vereeniging, 1930, 7/3/80.

KLIPRIVIER. (2) José Boniface Carvalho. (3) Santa Lucia Butchery, Kliprivier. (4) Verkoop. (5) Nanuel Andre Correia Vieira, Manuel Norberto da Silva en Bernardins de Jueses Correia Vieira. (6)—. (7) Rossouw & Prinsloo, NBS-gebou, Merrimanlaan, Vereeniging, 1930, 7/3/80.

KLIPRIVIER. (2) José Boniface Carvalho. (3) Santa Lucia Fish and Chips, Kliprivier. (4) Verkoop. (5) Nanuel Andre Correia Vieira, Manuel Norberto da Silva en Bernardins de Jueses Correia Vieira. (6)—. (7) Rossouw & Prinsloo, NBS-gebou, Merrimanlaan, Vereeniging, 1930, 7/3/80.

KRUGERSDORP. (2) House of Bacchus (Edms.) Bpk. (3) Hotel Victoria, te Commissionerstraat 39, Krugersdorp. (4) Verkoop. (5) Barend Daniel van den Berg en Lawrence Bertram van den Berg. (6)—. (7) Phillips & Osmond, Prokureurs vir die Partye, Posbus 168, Krugersdorp, 7/3/80.

KRUGERSDORP. (2) Jose Garcia Sequeira da Silva and Manuel Pereira da Silva. (3) South American Fish and Chips, 22 Dobson Street, Chamdor, Krugersdorp. (4) Alienation. (5) Henrique Manuel Ferreira de Nobrega and Gil Vladimiro Teixeira. (6)—. (7) Ernest Beder & Friedland, 405 Marlborough House, Eloff Street, Johannesburg, 5/3/80.

KRUGERSDORP. Kragtens artikel 34 (1) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, gee Reinart Petrus Conway wat sake doen as Heleens Materiale te Voortrekkerweg 244, Monument, Krugersdorp, kennis van verkoop van oordrag binne 30 dae na publikasie hiervan aan Johanna Magdalena Beukes wat die gemelde besigheid vir eie gewin en rekening sal dryf.—M. T. S. Venter Gresse & Du Plessis, Prokureur vir Verkoper, Posbus 1068, Krugersdorp, 1740.

LENASIA. Notice is hereby given in terms of section 34 (1) of Act 24 of 1936, as amended, that it is the intention of Girjakumari Singh, carrying on business as a beauty salon at Shop B, Tahiti City Centre, Concorde Place, Lenasia Extension 2, under the style of Salon Masumi, to dispose of the said business together with all assets thereof after the expiration of the statutory period to Rita Shano Ramdin who will thereafter carry on the said business at the same address under the same style for her own account and benefit.

Dated at Johannesburg on -/3/80.—B. L. Moss, Attorney for the Parties, 11th Floor, Delvers Square, corner of Kerk and Delvers Streets, Johannesburg, 2001.

LICHTENBURG. (2) Konstantinos Theophilopoulos. (3) Kafeehouer, Erf 76, synde Gerrit Maritzstraat 46, Lichtenburg. (4) Verkoop, 1/4/80. (5) Nicolaas Herman Landsaat. (6)—. (7) Bosman & Bosman, Prokureurs vir Partye, Posbus 1, Lichtenburg, 2740.

MIDDELBURG. (2) David Johannes du Plessis. (3) Algemene handelaar, Leslie Glaswerke, Jeppestraat 68, Middelburg. (4) Verkoop. (5) Nicolaas Johannes Grobler. (6)—. (7) S. E. Steyn & Esterhuysen, Markstraat 20b, Posbus 68, Middelburg, 6/3/80.

NEW ERMELO. Kennis geskied hiermee in terme van artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat Barendina Frederika Schutte van voornemens is om haar besigheid bekend as Acacia Winkel, welke besigheid gedryf word te Lot 38, New Ermelo, begrens deur Amsterdamweg en Provinsiale Pad na Piet Retief te verkoop as 'n lopende saak met effek 30 dae vanaf die laaste publikasie van hierdie kennisgewing aan Aletta Sophia Martina Botha in haar persoonlike hoedanigheid wie daarna die besigheid onder dieselfde naam en adres vir eie gewin sal dryf.

Geteken B. F. Schutte, 5/3/80.

ORLANDO-OOS. Kennis geskied hiermee in terme van artikel 34 (1) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, soos gewysig, dat Robert Nkala wat handel dryf, onder die naam en styl van Try-Again te Winkel 1591, Orlando-Oos, wat die genoemde besigheid verkoop het met effek van 30 dae na publikasie hiervan aan Boniface Mokhele, wat die genoemde besigheid tot sy eie voordeel en vir sy eie rekening sal bedryf.

PRETORIA. (2) Dimitrios Chrysafis. (3) Monument Park Fish and Chips, 73 Skilpad Road, Monument Park, Pretoria. (4) Sale. (5) Costas Alexandrou. (6)—. (7) Schwartz Goldblatt Bloch & Gross, Charter House, 179 Bosman Street, Pretoria.

PRETORIA. (2) Schannabels (Pty) Ltd. (3) Lady Annabels, Sunnypark Shopping Centre, Esselen Street, Sunnyside, Pretoria. (4) Sale. (5) Elias Chrysafis and Dimitrios Chrysafis, formed or as nominees for an existing company. (6)—. (7) Schwartz Goldblatt Bloch & Gross, Charter House, 179 Bosman Street, Pretoria.

PRETORIA. (2) Anna Sophia Catharina Dreyer. (3) Edelweiss Bloemiste, Arcadia Galleries, Kerkstraat, Pretoria. (4) Verkoop. (5) Lloyd Clyde Elliot. (6)—. (7) Brink Pfaff & Vennote, Boland Bankgebou 801, Vermeulenstraat, Pretoria.

RANDBURG. (2) Maria Tsalis and Irene Antonakis. (3) Tholos Take Away, Hill Street, Ferndale, Randburg. (4) Sale. (5) Stephen Londos. (6)—. (7) Vaios Kokkoris & Nick Christelis, 11th Floor, Diamond Corner, 68 Eloff Street, Johannesburg.

PRETORIA. Notice is hereby given that Russel Street Holdings (Pty) Ltd, intend alienating the business known as Stadium butchery to Essop Mia Dalwey and Mohamed Kamil Dalwey, who will carry on the said business for their own account from 21/4/80.

ROODEPOORT. (2) Richard Henry Stephan Sinden. (3) Butchery business, Georginia Butchery, 7 Adderley Street, Horison, Roodepoort. (4) Sale. (5) Jacobus Willem Botha. (6)—. (7) Fluxman Rabinowitz & Partners, First Floor, City Centre, 8 Luttig Street, Roodepoort.

ROODEPOORT. Kindly take notice that William James Bantjes, formerly trading as Pand Vir Rand at 625G Ontdekkers Road, Delarey, Roodepoort, has sold the said business to William Thomas with effect from 7/3/80, from which

date the said William Thomas will carry on the business under the same name and style for his own account.—Mabel Hartmann & Rubin Postan. Attorneys for the Parties, 18e 10th Street, Maraisburg

SABIE. (2) Shirmo (Edms.) Bpk. (3) Slagters, Sabie Varsvleis Slaghuis, Hoofstraat, Sabie (4) Verkoop. (5) A. de V. Grundlingh. (6)—. (7) W D Reed, Posbus 479, Lydenburg, 14/3/80.

SABIE. (2) Shirmo (Edms.) Bpk. (3) Slagters, Klein Sabie Afval Slaghuis, plaas Waterval, Klein Sabie. (4) Verkoop. (5) A. de V. Grundlingh. (6)—. (7) W D. Reed, Posbus 479, Lydenburg, 14/3/80.

TOUTSKRAAL. Kennis geskied hiermee ooreenkomstig artikel 34 van Wet No 24 van 1936, soos gewysig, dat Christiaan Erns Gerhardus van Helsdingen van voorneme is om die slaghuis te Toitskraal, bekend as Toitskraal Slaghuis, te verkoop en oor te dra aan Hanjo Agentskappe (Edms) Bpk wat die besigheid sal voortsit by dieselfde adres en onder die naam Toitskraal Slaghuis vir hul uitsluitlike voordeel en rekening vanaf 6/3/80.

Geteken te Marble Hall op 5/3/80.

VEREENIGING. Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that Pantelis Raxos and Panastathios Fiambolis, carrying on business under the name of Vaal Discount Supermarket and Butchery at Stand 1318, Barrage Road, Extension 2, Vereeniging, intends to sell the said business and all the assets thereof to Charalambos Frantzeskakis and Michail Micheloudakis. The sale will take effect 30 days after the last publication of this notice but with retrospective effect to 1/3/80 from which date the purchasers will be carrying on business for their sole account and benefit.

KAAP • CAPE

EAST LONDON. (2) Haralambos Philip Kombos. (3) Charlies Take-Aways, corner of Commissioner and Cambridge Streets, East London. (4) Sale. (5) Norman Douglas Sharp. (6)—. (7) Abdo & Abdo, P.O. Box 540, East London, 13/3/80.

FRASERBURG. (2) Eureka Zandberg, gebore Jordaan. (3) Leo Uitrusters, Cillierstraat 19, Fraserburg. (4) Verkoop, 29/1/80. (5) Petrus Gerhardus Nel. (6) Boutique Anelle. (7) Strobos & Louw, Prokureurs vir die Partye, Posbus 11, Fraserburg, 3/3/80

GEORGE. (2) Philippus Marthinus van Rensburg. (3) P. M. van Rensburgslaghuis, Wellingtonstraat, George. (4) Verkoop van besigheid. (5) Leon Joubert. (6)—. (7) Van Rensburgs, Posbus 759, George.

GRAHAMSTOWN. (2) Graham Webber. (3) Webro, 42 Bathurst Street, Grahamstown, Upholsterer and shopkeeper. (4) Sale, 1/4/80, fixtures, fittings and stock. (5) Alison Pringle. (6) The House Shop, 50 Bathurst Street, Grahamstown. (7) G. Webber, 42 Bathurst Street, Grahamstown.

PORT ELIZABETH. (2) Agostinho Rocha. (3) Girasol Supermarket Jacaranda House, 44 Uitenhage Road, Port Elizabeth. (4) Intends to alienate. (5) Maria de Lurdes Rocha. (6)—. (7) Markmans, Attorneys for the Seller, 562 Main Street, Port Elizabeth

PORT ELIZABETH. (2) Waldor Hitzeroth. (3) Hardware and gift shop, City Hardware and Gift Centre, 11 Heugh Road, Walmer, Port Elizabeth. (4) Sale. (5) Schalk Jacobus Marais. (6)— (7) Lawson Brown & Hutton, P.O. Box 187, Port Elizabeth.

PORT ELIZABETH (2) Costas Christodoulou, trading as Strand Street Fisheries. (3) Strand Street Fisheries, 40a Strand Street, Port Elizabeth. (4) Sale of business. (5) George Kiricopoulos. (6)—. (7) Van der Linde Kemp & Greyvenstein, 17th Floor, Santam Buildings, 140 Main Street, Port Elizabeth, 11/3/80

PORT ELIZABETH. Notice is hereby given that the partnership of Cornelius Johannes Ferreira and Christie Beer, trading as Ferreira's Auto Body Works at 20 Hutchinson Street, Port Elizabeth, has been dissolved with effect from 29/2/80, from which date the said Cornelius Johannes Ferreira will continue to trade under the name of Ferreira's Auto Body Works at 20 Hutchinson Street, Port Elizabeth.—Markmans, Attorneys for C. J. Ferreira, President Centre, 562 Main Street, Port Elizabeth; and Spilkin, Spilkin & Miltz, Attorneys for C. Beer, Porters Buildings, 629 Main Street, Port Elizabeth

PORT ELIZABETH (2) Beldor Enterprises (Pty) Ltd. (3) General dealer, 631 Main Street, Port Elizabeth. (4) Sale of goods and fixtures (5) George Batzofin (6)—. (7) Jack Levinthal & Bendelstein, P.O. Box 3327, Port Elizabeth.

SEA POINT. (2) Bagel Nosh (Pty) Ltd. trading as the Bagel Nosh (3) 225 Main Road, Sea Point. (4) Alienation. (5)— (6)— (7) Prisman & Wilson, 812 Huguenot Chambers, 40 Queen Victoria Street Cape Town

WILDERNESS. (2) Gerard Jan van der Bergh. (3) Accommodation establishment and general dealer, Hollandia Holidays. (4) Sale. (5) John Francis Pfaff. (6)—. (7) Raubenheimer, Byrne & Nel, Attorneys for the Parties, 97 Hibernia Street, P.O. Box 21, George, 6530.

NATAL

DURBAN. (2) Adelaide Maureen Schoobert. (3) Pretty Baby Shop, at Musgrave Centre, Musgrave Road, Durban. (4) Sale. (5) Robert James Reddie and Maureen Reddie. (6)—. (7) Cox, Yeats & Partners, 300 Smith Street, Durban.

DURBAN. (2) Elenor West. (3) K. & R. Garden Services, 954 Umgeni Road, Durban. (4) Sale. (5) Diane Megan Tucker. (6)—. (7) Lander & Company, 291 Smith Street, Durban.

DURBAN. (2) A. K. Seedat. (3) Watch Clock and Gift Centre, 146 Grey Street, Durban. (4) Sale. (5) Arvin Davaram. (6)—. (7) A. K. Seedat, P.O. Box 2895, Durban.

DURBAN. Notice is hereby given that in terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, the business conducted by Ralph Richard Stockhausen and Brian Garland Lucas, under the style The Boulevard Coffee Bar and Restaurant at 6, 7 and 8 Greenacres Passage, West Street, Durban, has been sold and will be transferred to Peter Thomas Stafford Myles and Struen Innes Laird Brebner who will carry on the said business for their own account and benefit with effect from 25/2/80.—David G. van der Merwe Incorporated, Attorney for the Parties, 1102 General Buildings, 47 Field Street, Durban.

DURBAN. Notice is hereby given in terms of section 34 of No. 24 of 1936, as amended, that Maria Ignacz Oravecz has sold the business Saunders Motor Clinic previously known as Motor Clinic, conducted at 57 Smith Street, Durban (also Gull Street off Mazeppa Street, Durban) to Derek George Alfred Saunders, the sale to be effective after expiry of a period of 30 days from the last publication of this notice. The said Derek George Alfred Saunders will carry on the business for his own account under the style of Saunders' Motor Clinic, 57 Smith Street, Durban (also Gull Street off Mazeppa Street.

Dated at Durban on 14/3/80.—Berkowitz Kirkel Cohen Inc., 15th Floor, Durban Bay House, 333 Smith Street, Durban, 4001.

DURBAN. Notice is here by given in terms of section 34 (1) of Act 24 of 1936, as amended, that it is the intention of Ronald Arthur Mark Schierhout, carrying on business as a general dealer, café restaurant, dairy shop, storage for flammable substances, patent medicines, under the style of Marshalls Cash Store, 44 Lighthouse Road, Bluff, Durban, to dispose of the said business together with all the assets thereof as from 1/4/80 to Fernando Almeida Mota Junqueiro, who will thereafter carry on the said business at the same address for his own account and benefit.—Magnum Business Brokers (Natal), Agents for the Parties, P.O. Box 10876, Marine Parade, 4056.

DURBAN. Notice is hereby given in terms of section 34 (1) of Act 24 of 1936, as amended, that it is the intention of Benjamin David Nortje, carrying on business as a general dealer, under the style of B. and J. Bargain Centre, Shop 18, John Ross House, 22/36 Victoria Embankment, Durban, 4001, to dispose of the said business together with all the assets thereof as from 1/3/80, to Mrs Maria Johanna Hart, who will thereafter carry on the said business at the same address for his own account and benefit.—Magnum Business Brokers (Natal), Agents for the Parties, P.O. Box 10876, Marine Parade, 4056.

HILLCREST. Notice is hereby given in terms of section 34 (1) of Act 24 of 1936, as amended, that it is the intention of Ian Shepherd, carrying on business as a general dealer at Bremm's Buildings, Old Main Road, Hillcrest, under the style of Shepherd's Jewellers, to dispose of the said business, together with all the assets thereof as from 1/3/80, to Montague Stafford, who will thereafter carry on the business at the same address for his own account and benefit.—Ian Shepherd, Bremm's Buildings, Old Main Road, Hillcrest.

LA LUCIA. (2) Lady Betty Margaret MacNaughton Harper. (3) Le Coq D'Or, 5 Forest Drive, La Lucia, Shops 3 and 4, Northsands. (4) Sale, 1/2/80. (5) Ingrid Wilhelmine Palmer. (6)—. (7) Havemann & Flockemann, 320 West Street, Durban.

TONGAAT. (2) Natal Land Estate and Property Development Company (Pty) Ltd. (3) Benrocks Discount House, First Floor, Hijaz Centre, and Shop 4, Portion First Floor, Arbee Arcade, Main Road, Tongaat. (4) Sale. (5) Model Furnishers (Pty) Ltd. (6)—. (7) Goodrickes, 24th Floor, 320 West Street, Durban, 4001, 10/3/80.

UMZUMBE. Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that it is the intention of Maureen Jane Olver, carrying on business as Umzumbe Supermarket at Lot 48, Umzumbe, to dispose of the said

business together with all the assets thereof to Constantine Candiotes, who will carry on the business at the same address under the style of Umzumbe Store.

Dated at Port Shepstone on 3/3/80.—Parry, Foulis & Grobler, Attorneys for the Parties, Volkskas Buildings, Escombe Street, Port Shepstone.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

REITZ. Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 34 (1) van die Insolvensiewet No. 24 van 1936, aan belanghebbende partye en skuldeisers van die voorgenome vervreemding van die besigheid Quo Vadis Meubelvervoer deur Catharina Adriana Pieters, gebore Wolmarans, aan Pieter Arnoldus Janssen en Ronald James Cowan, en wel na 'n tydperk van 30 dae vanaf die laaste publikasie van betrokke advertensies, aksies, omstandighede of voorwaardes wat op besighede of partye of skuldeisers, soos daarin genoem, betrekking het.—Swanepoel & Human, Uniefeesstraat 33, Posbus 31, Reitz.

WELKOM. (2) Christiaan Frederik Beyers Alberts. (3) Haarkapper, Salon Adri Mari, Vascogebou, Dagbreek, Welkom. (4) Verkoop. (5) Anna Maria Cornelia van Rooyen. (6)—. (7) Rossouw & Rossouw, Prokureurs, Posbus 455, Welkom, 6/3/80.

MAATSKAPPYKENNISGEWINGS • COMPANY NOTICES

TRANSVAAL

TREK BELEGGINGS BPK. • Sluiting van lederegister van gewone aandeelhouers.—Kennis geskied hiermee dat die lederegister van gewone aandeelhouers vanaf 29/3/80 tot en met 11/4/80 gesluit sal word vir die doel van betaling van 'n Finale Dividend 22 ten opsigte van die finansiële jaar geëindig 31/12/79. In opdrag van die Direksie.—A. C. Kamfer, Sekretaris. Geregistreerde kantoor: 46ste Verdieping, Carltonsentrum, Johannesburg, 2001; Posbus 61825, Marshalltown, 2107, Transvaal. Opdragkantoor: Union Corporation Bpk., Marshallstraat 74–78, Johannesburg, 2001; Posbus 61356, Marshalltown, 2107, Transvaal.

SYDNEY W. HASSALL & COMPANY (PTY) LTD • Voluntary winding up.—Notice is hereby given that on 29/2/80 the following special resolutions were passed:

1. That the Company be placed under members' voluntary liquidation in terms of section 349 (b) of the Companies Act, 1973.

2. That Tjerk Kamps, Chartered Accountant (S.A.) be appointed as liquidator of the Company in terms of section 350 (1) (a) of the Companies Act, 1973, and that he is not required to provide any security to the Master of the Supreme Court for his administration of the Company in liquidation.

3. That in terms of section 422 of the Companies Act, 1973, the liquidator be authorised, on completion of the liquidation and dissolution of the Company, to destroy the books and records of the Company.

T. Kamps, Liquidator, P.O. Box 7628, Johannesburg, 2000.

BARBERTON MINERAL WATERWORKS (PTY) LTD (under prov. jud. man.) (No. T127/80/OND3) • Meeting of creditors.—Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held at the offices of Deloitte Haskins & Sells Trust (Pty) Ltd, Ninth Floor, Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg, at 10h00 on Thursday, 3/4/80, to consider and if thought fit, adopt a resolution in terms of section 435 (1) (a) of the Companies Act, No. 61 of 1973.—M. L. de Villiers, Provisional Judicial Manager.

TEX-TEX (PTY) LTD • Voluntary winding up.—Notice is hereby given that on 29/2/80 the following special resolutions were passed:

1. That the Company be placed under members' voluntary liquidation in terms of section 349 (b) of the Companies Act, 1973.

2. That Henry John Poultney, Chartered Accountant (S.A.) be appointed as liquidator of the Company in terms of section 350 (1) (a) of the Companies Act, 1973, and that he is not required to provide any security to the Master of the Supreme Court for his administration of the Company in liquidation.

3. That in terms of section 422 of the Companies Act, 1973, the liquidator be authorised, on completion of the liquidation and dissolution of the Company, to destroy the books and records of the Company.

H. J. Poultney, Liquidator, P.O. Box 7628, Johannesburg, 2000.

ANNLIN MOTORS (PTY) LTD • Notice is hereby given that on 29/2/80 the following resolution was passed as a special resolution:

(i) That the Company be wound up as a members voluntary winding up;

(ii) that Renato Vincent Cerva be and he is hereby nominated liquidator of the Company for the purpose of winding up and that the liquidator's remuneration be fixed in the sum of R800;

(iii) that the said liquidator be exempt from furnishing security to the Master.

H. L. van Coppenhagen, Director, P.O. Box 1122, Pretoria, 0001.

UNION CORPORATION GROUP • In connection with the payment of dividends, the transfer books and registers of members of the undermentioned companies will be closed from 8/4/80 to 11/4/80 inclusive:

St Helena Gold Mines Ltd, Unisel Gold Mines Ltd, Winkelhaak Mines Ltd, Bracken Mines Ltd, Leslie Gold Mines Ltd, Kinross Mines Ltd.

H. J. Gaylard for Union Corporation Ltd, Companies Department, Union Corporation Buildings, 74/78 Marshall Street, Johannesburg, 2001; P.O. Box 61357, Marshalltown, 2107, 14/3/80.

MTUBATUBA COURT (PTY) LTD • Voluntary winding up.—Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that a special resolution was passed at a general meeting of shareholders of Mtubatuba Court (Pty) Ltd held on 19/12/79, in terms of which it was resolved that the Company be wound up voluntarily in terms of section 349 (b) of the Companies Act, 1973, as amended.—Hudson, Langham, Morrison & Company, P.O. Box 487, Durban, 4000.

CARLTON CENTRE LTD (Inc. in RSA) • Declaration of dividend.—Notice is hereby given that a dividend of 4c per share was declared by Carlton Centre Ltd. on 10/3/80 for the period ending 31/3/80 which dividend is payable to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 28/3/80. The register of members and transfer registers will be closed for the close of business on the 28/3/80 to the close of business on the 11/4/80. By Order of the Board.—D. G. Moore for Anglo American Property Services (Pty) Ltd, Secretaries, 21st Floor Life Centre, 45 Commissioner Street, Johannesburg, 2001.

THE UNISEC GROUP LIMITED (Inc. in the RSA) • Declaration of ordinary dividend.—A final dividend (No. 21) of 9,5 cents per ordinary share has been declared by the directors payable to ordinary shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 11/4/80. The dividend is declared in the currency of the Republic of South Africa and dividend warrants will be posted on or about 16/5/80.

In terms of the South African Income Tax Act, 1962, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax of 15 per cent will be deducted from dividends payable to shareholders whose addresses in the register of members are outside the Republic of South Africa. The transfer books and ordinary register of members will be closed from 14/4/80 to 25/4/80, both days inclusive. By Order of the Board—G. B. Brown, F.C.I.S., Secretary. South African transfer office: AFC Registrars Ltd, Ground Floor, Unicorn House, 70 Marshall Street, Johannesburg. United Kingdom transfer office: Oakfield Registrars Ltd, Bourne House, 34 Beckenham Road, Beckenham, Kent BR 3 4TU, England. Johannesburg 12/3/80.

RAND MINES, LTD (A member of the Barlow Rand Group) • Notice is hereby given that the annual general meetings of the undermentioned companies will be held in the conference room, 11th Floor, 63 Fox Street, Johannesburg, on the dates and at the times shown:

Name of Company, date of meeting, time of meeting and closure dates of Registers of Members (inclusive)

East Rand (Pty) Mines Ltd, 17/4/80, 10h30, 11/4/80 to 17/4/80.

Durban Roodepoort Deep Ltd, 17/4/80, 11h30, 11/4/80 to 17/4/80.

By Order of the Boards.—V. M. Murton, Administrative Manager and Secretary, 15th Floor, 63 Fox Street, Johannesburg, 2001; P.O. Box 62370, Marshalltown, 2107, 20/3/80.

HART LTD (Inc. in the RSA) • Notice is hereby given that for the purpose of paying Ordinary Dividend 33, the transfer register and register of members will be closed from 8/4/80 to 13/4/80, both days inclusive. Dividend cheques will be posted on or after 28/4/80. By order of the Board.—C. D. Siepman, Secretary.

ADCOCK-INGRAM LTD (Inc. in the RSA) • Statement of results and dividend announcement.—The audited results of the group for the year ended 31/12/79, are as follows:

		Annualised	18 *months*
	1979 (R000's)	1978 (R000's)	1978 (R000's)
Group turnover	70 502	62 022	88 527
Group trading profit, before taxation	11 085	8 355	11 809
Taxation	4 406	3 320	4 672
	6 679	5 035	7 137
Outside shareholders' interests in trading profits of subsidiaries	1 197	798	1 217
	5 482	4 237	5 920
Preference dividends	9	9	13
Total group earnings attributable to ordinary shareholders	5 473	4 228	5 907
Number of ordinary shares in issue	1 855 000	1 855 000	1 855 000
Earnings (cents per share)	295c	233c	326c

The above figures do not embrace the operations of associated companies except to the extent of dividends received during the year ended 3/12/79, and which are included in group earnings.

Notes

1. The group turnover of R70 502 000 for the year under review represents an increase of 14 per cent over the figure of R62 022 000 for 1978, stated above, and excludes turnover of associated companies.
2. Commitments for capital expenditure at 31/12/79, amounted to approximately R2 655 000, which will be financed by retained earnings.
3. During the year under review the company disposed of its interest in Clinical Sciences and Manufacturing Laboratories (Pty) Ltd, which company manufactures diagnostics and reagents
4. Trading conditions continue to be good and it is anticipated that your group will enjoy its full share of the growth which is currently being forecast for the economy as a whole.

On behalf of the Board.—J. Tannenbaum and N. W. Nossel, Directors.

Declaration of Final Ordinary Dividend 61

Notice is hereby given that a Final Dividend 61 of 59c per share, in respect of the year ended 31/12/79, has been declared payable to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on Friday, 28/3/80. This dividend, together with the interim dividend of 29c per share, declared on 21/8/79, makes a total distribution for the year of 88c per share (1978—80c). Teh dividend is declared in the currency of the Republic of South Africa and warrants in payment thereof will be posted to shareholders on or about 25/4/80.

The transfer books and register of members will be closed from 29/3/80 to 11/4/80, both days inclusive.

The effective rate of Non-Resident Shareholders' Tax is 15 per cent. By Order of the Board.—J. A. Deakin, CA (SA) FCA, Secretary. Registered office: Adcock-Ingram House, 105 Quartz Street, Hillbrow, Johannesburg, 2001. Transfer secretaries: Pollack and Pollack, Chartered Accountants (SA), Fourth Floor, Adcock-Ingram House, 105 Quartz Street, Johannesburg, 2001, 12/3/80.

NEW BERNICA COKE COMPANY LTD • Notice to shareholders.—Notice is hereby given that the register of members and transfer register of the Company will be closed from 8/4/80 to 11/4/80, both days inclusive, for the purpose of the annual general meeting.—By Order of the Board.—D. C. Luke, Director, New Bernica Coke Company Ltd, P.O. Box 4536, Durban.

ROBIN CONSOLIDATED INDUSTRIES LTD • Declaration of Preference Dividend 66.—Notice is hereby given that Preference Dividend 66 for the six months ending 31/3/80, amounting to 5½c per share has been declared payable on or about 30/4/80 to holders of 5½ per cent cumulative preference shares registered at the close of business on 28/3/80. The transfer books and register of preference shareholders of the Company will be closed from 29/3/80 to 11/4/80, both days inclusive. In terms of the Republic of South Africa Income Tax Act, Non-Resident Shareholders' Tax of 15 per cent will be deducted by the Company from dividends payable to shareholders whose addresses in the share register are outside the Republic. By Order of the Board.—Amalgamated Management Corporation Ltd, Secretaries, Per A. S. F. Gous, P.O. Box 9955, Johannesburg.

ANGLO AMERICAN GOLD INVESTMENT COMPANY LTD • Notice to members.—Closing of ordinary share transfer registrars: For the purpose of Final Dividend 64 on the ordinary shares which has been declared payable to ordinary shareholders registered on 28/3/80, the ordinary share transfer registers and registers of members will be closed from 29/3/80 to 11/4/80, both days inclusive. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of South Africa Ltd, Secretaries, per H. J. E. Stanley, Companies Secretary. Registered office: 44 Main Street, Johannesburg, 2001; P.O. Box 61587, Marshalltown, 2107. Transfer secretaries: Consolidated Share Registrars Ltd, 62 Marshall Street, Johannesburg, 2001; P.O. Box 61051, Marshalltown, 2107.

TIGER OATS AND NATIONAL MILLING CO. LTD (Inc. in the RSA) • Declaration of Dividend 70 (Final)—Ordinary shares.—Notice is hereby given that the transfer books and registers of members will be closed from 4/4/80 to 18/4/80, both days inclusive.—By Order of the Board.—H. Yudelowitz, Secretary. Registered office: 15th Floor, Wesbank House, 222 Smit Street, Johannesburg, 2001. Transfer secretaries: Consolidated Share Registrars Ltd, Libertas, 62 Marshall Street, Johannesburg, 2001; P.O. Box 61051, Marshalltown, 2107, 12/3/80.

ERIKSEN CONSOLIDATED HOLDINGS LTD • Closing of registers.—Notice is hereby given that the share transfer books and register of members will be closed from 21/4/80 to 25/4/80, both days inclusive. By Order of the Board.—R. L. Fitzhenry, Financial Director.

MUTUAL AND FEDERAL INSURANCE CO. LTD (Inc. in the RSA) • Declaration of Dividend 20.—Notice is hereby given that the transfer books and register of members of the Company will be closed from 29/3/80 to 7/4/80, both days inclusive, in connection with the payment of the above dividend. On behalf of the Board.—J. G. van der Horst, Chairman; R. A. Isaac, Managing Director. Registered office: 28th Floor, Mutual and Federal Centre, 69 President Street, Johannesburg, 2001. Share transfer office: AFC Registrars Ltd, Ground Floor, Unicorn House, 70 Marshall Street, Johannesburg, 2001, 11/3/80.

DORBYL GROUP PROJECTS LTD • Conversion of Company.—Notice is hereby given that the above Company intends to convert itself from a public company having a share capital to a private company having a share capital and that a special resolution to effect such conversion will be proposed at an extraordinary general meeting of the Company to be held on 16/4/80 at 10h00 on the Seventh Floor, Dorbyl House, corner of Reserve and Jorisson Streets, Braamfontein, Johannesburg

University of Pretoria
Together in Excellence

BUSAF INDUSTRIES LTD • Conversion of Company.—Notice is hereby given that the above Company intends to convert itself from a public company having a share capital to a private company having a share capital and that a special resolution to effect such conversion will be proposed at an extraordinary general meeting of the Company to be held on 16/4/80 at 10h00 on the Seventh Floor, Dorbyl House, corner of Reserve and Jorisson Streets, Braamfontein, Johannesburg.

P. SCHUURMAN (PTY) LTD • Members' voluntary winding up.—Notice is hereby given that in terms of section 349 (b) of the Companies Act, 1973, P. Schuurman (Pty) Ltd has resolved on 18/2/80 by special resolution, which resolution was registered with the Registrar of Companies on 29/2/80, to wind itself up voluntarily in terms of the provisions of section 349 of the said Act.—Weavind & Werksmans Inc., Attorneys to the Company, First Floor, Allied Buildings, 250 Pretorius Street, Pretoria.

VECOR HEAVY ENGINEERING LTD • Conversion of Company.—Notice is hereby given that the above Company intends to convert itself from a public company having a share capital to a private company having a share capital and that a special resolution to effect such conversion will be proposed at an extraordinary general meeting of the Company to be held on 16/4/80 at 10h00 on the Seventh Floor, Dorbyl House, corner of Reserve and Jorisson Streets, Braamfontein, Johannesburg.

PROTEA-ASSURANSIE (Protea-Assuransiemaatskappy Bpk) • Dividendverklaring.—Kennis geskied hiermee dat Finale Dividend 26 van 8,50c (1978: 7,75c) per aandeel verklaar is, betaalbaar aan aandeelhouers wat by die afsluiting van sake op 3/4/80 geregistreer is.

Die dividend word verklaar in die geldeenheid van die Republiek van Suid-Afrika. Ingevolge die Inkomstebelastingwet van 1962, soos gewysig, sal buitelandse aandeelhouersbelasting afgetrek word van dividende betaalbaar aan aandeelhouers wie se adres in die aandeleregister buite die Republiek van Suid-Afrika is. Dividendbewyse sal op of omstreeks 21 April 1980 aan aandeelhouers gepos word.

Die oordragboeke en lederegister sal van 5/4/80 en met 11/4/80 gesluit wees. Geteken namens die direksie.—C. L. Walton, Direkteur; H. A. W. Anscomb, Direkteur; J. Brough, Sekretaris. Geregistreerde kantoor: Protea Assuransie-gebou, Groentemarkplein, Kaapstad, 8001; Oordragsekretarisse: Fraserstraat Registrateurs (Edms.) Bpk., Fraserstraat, Johannesburg, 2001; Posbus 61178, Marshalltown, 2107, 11/3/80.

PROTEA ASSURANCE (Protea Assurance Co. Ltd) • Declaration of dividend.—Notice is hereby given that Final Dividend 26 of 8,50c (1978: 7,75c) per share has been declared payable to shareholders registered in the books of the company at the close of business on 3/4/80.

The dividend is declared in the currency of the Republic of South Africa. In terms of the Income Tax Act, 1962, as amended, non-resident shareholders' tax will be deducted from dividends payable to shareholders whose addresses in the share register are outside the Republic of South Africa. Dividend warrants will be posted to shareholders on or about 21/4/80.

The transfer books and register of members will be closed from 5/4/80 to 11/4/80. Signed on behalf of the Board.—C. L. Walton, Director; H. A. W. Anscomb, Director; J. Brough, Secretary. Registered office: Protea Assurance Buildings, Greenmarket Square, Cape Town, 8001; Transfer secretaries: Fraser Street Registrars (Pty) Ltd, Fraser Street, Johannesburg, 2001; P.O. Box 61178, Marshalltown, 2107, 11/3/80.

ADCOCK INGRAM LTD (Inc. in the RSA) • Declaration of Final Ordinary Dividend 61.—Notice is hereby given that the transfer books and register of members will be closed from 29/3/80 to 11/4/80, both days inclusive. By Order of the Board.—J. A. Deakin, CA (SA) FCA, Secretary. Registered office: Adcock-Ingram House, 105 Quartz Street, Hillbrow, Johannesburg, 2001. Transfer secretaries: Pollack & Pollack, Chartered Accountants (SA), Fourth Floor, Adcock-Ingram House, 105 Quartz Street, Johannesburg, 2001, 12/3/80.

KAAP • CAPE

RALU INVESTMENTS (PTY) LTD (in vol. liqu.) • Voluntary winding up.—Notice is hereby given that at an extraordinary general meeting of shareholders held on 28/2/80, it was resolved that the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up and that Basil Kenneth Spengler van Zyl, E.P.B.S. Buildings, 94 Main Street, Port Elizabeth, be appointed liquidator for the purpose of winding up the affairs of the Company and with authority to exercise all the powers given to liquidators under section 350 (3) of the Companies Act, No. 61 of 1973.—Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd.

DE LUXE WATERS (PTY) LTD (in vol. liqu.) • Voluntary winding up.—Notice is hereby given that at an extraordinary general meeting of shareholders held on 28/2/80, it was resolved that the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up and that Basil Kenneth Spengler van Zyl, E.P.B.S. Buildings, 94 Main Street, Port Elizabeth, be appointed liquidatior for the purpose of winding up the affairs of the Company and with authority to exercise all the powers given to liquidators under section 350 (3) of the Companies Act, No. 61 of 1973.—Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd.

VALLEY CITRUS COMPANY (PTY) LTD (in vol. liqu.) • Voluntary winding up.—Notice is hereby given that at an extraordinary general meeting of shareholders held on 28/2/80, it was resolved that the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up and that Basil Kenneth Spengler van Zyl, E.P.B.S. Buildings, 94 Main Street, Port Elizabeth, be appointed liquidator for the purpose of winding up the affairs of the Company and with authority to exercise all the powers given to liquidators under section 350 (3) of the Companies Act, No. 61 of 1973.—Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd.

ALLIANCE WAREHOUSE COMPANY LTD (in vol. liqu.) • Voluntary winding up.—Notice is hereby given that at an extraordinary general meeting of shareholders held on 28/2/80, it was resolved that the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up and that Basil Kenneth Spengler van Zyl, E.P.B.S. Buildings, 94 Main Street, Port Elizabeth, be appointed liquidator for the purpose of winding up the affairs of the Company and with authority to exercise all the powers given to liquidators under section 350 (3) of the Companies Act, No. 61 of 1973.—Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd.

HARRIS HARTLEY DAIRIES (PTY LTD • Voluntary winding up.—Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act of 1973, as amended, that the following special resolution was passed at a meeting of shareholders held in Kimberley on 22/2/80:

1. That the Company be wound up voluntarily in terms of the provisions of section 349 (b) of the Companies Act, as amended.
2. That Noël Henry Kriel, an attorney of Kimberley, be and is hereby appointed liquidator of the Company.
3. That the shareholders, Michael Datnow and Marie Eleanor Datnow shall furnish security in their personal capacities to the Master of the Supreme Court.

Kimberley, 6/3/80.—Hertog Moult Horn Kriel & Co., N.B.S. Buildings, Jones Street, Kimberley.

ST FILLINS INVESTMENTS (PTY) LTD (in vol. liqu.) • Voluntary winding up.—Notice is hereby given pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act that at a general meeting of the Company held at the Company's registered office on 1/3/80 the shareholders passed a special resolution to wind up the Company by a members' voluntary winding up.

Sydney Josman, c/o Josman & Seidel, 700 African Eagle Centre, 2 St George's Street, Cape Town, was appointed the liquidator and is not required to furnish security to the Master for the due performance of his duties as liquidator.

AREENA KWELERA (PTY) LTD • Voluntary winding up.—Notice is hereby given that at a general meeting of shareholders held on 29/2/80 it was resolved by special resolution that the Company be wound up by means of a member's voluntary winding up in terms of section 350 of the Companies Act.

It was further resolved that Keith Wagner C.A. (S.A.) be appointed liquidator and that, subject to the sanction of the Master of the Supreme Court, he be not required to furnish

security for the due performance of his duties.—Alex Aiken & Carter, Agents for the Company, P.O. Box 391, East London, 5200.

KLEIN EKSTEENSKUIL (PTY) LTD (in vol. liqu.) • Voluntary winding up.—Notice is hereby given pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, that at an extraordinary general meeting of shareholders of the Company held on 1/3/80, the shareholders passed a special resolution to wind up the Company by way of members' voluntary winding up and that Barnett Mordecai Hurwitz of Cape Town be appointed liquidator of the Company. The liquidator was exempt from furnishing security.—B. M. Hurwitz, P.O. Box 1450, Cape Town, 4/3/80.

G. B. & S. WILK INVESTMENTS (PTY) LTD (in vol. liqu.) • Voluntary winding up.—Notice is hereby given pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, that at an extraordinary general meeting of shareholders of the Company held on 1/3/80, the shareholders passed a special resolution to wind up the Company by way of members' voluntary winding up and that Barnett Mordecai Hurwitz of Cape Town be appointed liquidator of the Company. The liquidator was exempt from furnishing security.—B. M. Hurwitz, P.O. Box 1450, Cape Town, 8000, 6/3/80.

BODLEY'S FUNERAL FUND (PTY) LTD • Vrywillige likwidasie.—Kennis geskied hiermee, kragtens artikel 356 (2) (b) van die Maatskappywet van 1973, dat bogenoemde Maatskappy 'n besluit in terme van artikel 349 (b) op 28/2/80 geneem het om vrywillig te likwideer. E. A. Hartwig, Breëstraat 71, Kaapstad, is as likwidateur aangestel om die likwidasie af te handel en die bates van die Maatskappy te verdeel.

J. A. HUMAN & SONS (PTY) LTD • Vrywillige likwidasie.—Kennis geskied hiermee, kragtens artikel 356 (2) (b) van die Maatskappywet van 1973, dat bogenoemde Maatskappy 'n besluit in terme van artikel 349 (b) op 28/2/80 geneem het om vrywillig te likwideer. E. A. Hartwig, Breëstraat 71, Kaapstad, is as likwidateur aangestel om die likwidasie af te handel en die bates van die Maatskappy te verdeel.

HUMAN & PITT FUNERAL FUND LTD • Vrywillige likwidasie.—Kennis geskied hiermee, kragtens artikel 356 (2) (b) van die Maatskappywet van 1973, dat bogenoemde Maatskappy 'n besluit in terme van artikel 349 (b) op 28/2/80 geneem het om vrywillig te likwideer. E. A. Hartwig, Breëstraat 71, Kaapstad, is as likwidateur aangestel om die likwidasie af te handel en die bates van die Maatskappy te verdeel.

PAARL FUNERAL FUND (PTY) LTD • Vrywillige likwidasie.—Kennis geskied hiermee, kragtens artikel 356 (2) (b) van die Maatskappywet van 1973, dat bogenoemde Maatskappy 'n besluit in terme van artikel 349 (b) op 28/2/80 geneem het om vrywillig te likwideer. E. A. Hartwig, Breëstraat 71, Kaapstad, is as likwidateur aangestel om die likwidasie af te handel en die bates van die Maatskappy te verdeel.

JONES FUNERAL FUND (PTY) LTD • Vrywillige likwidasie.—Kennis geskied hiermee, kragtens artikel 356 (2) (b) van die Maatskappywet van 1973, dat bogenoemde Maatskappy 'n besluit in terme van artikel 349 (b) op 28/2/80 geneem het om vrywillig te likwideer. E. A. Hartwig, Breëstraat 71, Kaapstad, is as likwidateur aangestel om die likwidasie af te handel en die bates van die Maatskappy te verdeel.

GEO H. ROGERS FUNERAL FUND (PTY) LTD • Vrywillige likwidasie.—Kennis geskied hiermee, kragtens artikel 356 (2) (b) van die Maatskappywet van 1973, dat bogenoemde Maatskappy 'n besluit in terme van artikel 349 (b) op 28/2/80 geneem het om vrywillig te likwideer. E. A. Hartwig, Breëstraat 71, Kaapstad, is as likwidateur aangestel om die likwidasie af te handel en die bates van die Maatskappy te verdeel.

L. PITT (PTY) LTD • Vrywillige likwidasie.—Kennis geskied hiermee, kragtens artikel 356 (2) (b) van die Maatskappywet van 1973, dat bogenoemde Maatskappy 'n besluit in terme van artikel 349 (b) op 28/2/80 geneem het om vrywillig te likwideer. E. A. Hartwig, Breëstraat 71, Kaapstad, is as likwidateur aangestel om die likwidasie af te handel en die bates van die Maatskappy te verdeel.

NORBERTON PROPERTIES (PTY) LTD • Vrywillige likwidasie.—Kennis geskied hiermee, kragtens artikel 356 (2) (b) van die Maatskappywet van 1973, dat bogenoemde Maatskappy 'n besluit in terme van artikel 349 (b) op 28/2/80 geneem het om vrywillig te likwideer. E. A. Hartwig, Breëstraat 71, Kaapstad, is as likwidateur aangestel om die likwidasie af te handel en die bates van die Maatskappy te verdeel.

WASSERFALL & HARDICK FUNERAL FUND LTD • Vrywillige likwidasie.—Kennis geskied hiermee, kragtens artikel 356 (2) (b) van die Maatskappywet van 1973, dat bogenoemde Maatskappy 'n besluit in terme van artikel 349 (b) op 28/2/80 geneem het om vrywillig te likwideer. E. A. Hartwig, Breëstraat 71, Kaapstad, is as likwidateur aangestel om die likwidasie af te handel en die bates van die Maatskappy te verdeel.

GUBB & INGGS LTD (Inc. in RSA) • Closing of registers.—The transfer register and register of members will be closed from 29/3/80 to 4/4/80, both days inclusive, for the purpose of compiling the lists of shareholders entitled to Interim Dividend 68. By Order of the Board.—G. C. Easton, Secretary, Hendrik van Eck Drive, Uitenhage.

CERES PROPERTIES LTD (No. 52/1375) • Conversion of company.—Notice is hereby given that a general meeting of shareholders of the above Company will be held at 407 Barclays Bank Buildings, Heerengracht, Cape Town, at 10h00 on 28/3/80, to consider and if deemed fit to pass a special resolution in terms of which the Company will convert from a public company having a share capital to a private company having a share capital.—D. & A. Ipp & Co., P.O. Box 4067, Cape Town, 8000.

FAREED'S GENUINE LEATHER FASHIONS LTD (No. 77/1831/06) • Conversion of Company and change of name.—Take notice that an extraordinary general meeting of the shareholders of Fareed's Genuine Leather Fashions Ltd will be held on Wednesday, 16/4/80 at 17h00, at 815 Atkinson House, Strand Street, Cape Town, for the purpose of converting the Company from a public company to a private company in terms of section 22 of The Companies Act, 1973, and to alter the name of the Company in terms of section 44 of The Companies Act, 1973.

Take notice further that at such extraordinary general meeting, the following resolutions will be proposed as special resolutions of the Company:

1. That the Company be converted from a public company to a private company in terms of section 22 of The Companies Act, 1973.

2. That the Articles of Association of the Company be substituted by the draft Articles of Association which will be tabled at the meeting.

3. That the Memorandum of Association of the Company be altered, by substituting the present main business and objects, with the draft main business and objects which will be tabled at the meeting.

4. That the name of the Company be changed from Fareed's Genuine Leather Fashions Ltd, to Direct Dental Supplies (Pty) Ltd, in terms of Section 44 of The Companies Act, 1973.

Fareed's Genuine Leather Fashions Ltd, 815 Atkinson House, Strand Street, Cape Town.

NATAL

PHOENIX PLANTATIONS (1966) (PTY) LTD • Voluntary winding up.—Pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973: Notice is hereby given that on 3/3/80 at a general meeting of shareholders of the above Company held in Durban, the following special resolution was passed:

That the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up and that John Aylemer Nel be appointed liquidator, in terms of section 350 (1) of the Companies Act.

The following ordinary resolution was also passed:

That the liquidator shall not be required to furnish security to the Master of the Supreme Court, in terms of section 375 (1) of the Companies Act.

Phoenix Plantations (1966) (Pty) Ltd, P.O. Box 1496, Durban, 4000.

SAYIDEE (PTY) LTD • Voluntary winding up.—Notice is hereby given that at a general meeting of shareholders held on 25/2/80, the following special resolutions were passed:

(a) That the Company be wound up voluntarily, as a members' voluntary winding up in terms of section 349 of the Companies Act, 1973, as amended.

(b) The liquidator be authorised to destroy all books, papers and other records of the Company and of its winding up, on the expiry of six months from the date of dissolution of the Company.

D. R. Adams, Nominated Liquidator, P.O. Box 2322, Durban.

ILLOVO SUGAR ESTATES LTD (Inc. in RSA) • Interest Payment 31.—Notice is hereby given that interest at the rate of 6,5 per cent per annum, in respect of the six months ending 31/3/80 will be paid on that date to holders of 6,5 Per Cent Mortgage Debentures registered in the books of the Company at the close of business on Friday, 21/3/80.

The relevant transfer books and register of debenture holders will be closed from 22/3/80 to 30/3/80, both dates inclusive.

Non-Resident Tax at the rate of 10 per cent will be deducted from interest payments, where applicable. By Order of the Board.—A. F. D. Herbert, Secretary. Registered office: Eagle Buildings, 359 West Street, Durban, 4001. Transfer office: Natal Securities Trust (Pty) Ltd. Ninth Floor, Nedbank Centre, Durban Club Place, Durban, 4001, 3/3/80.

ENYATI COLLIERY LTD • Notice to shareholders.—Notice is hereby given that the register of members and transfer register of the Company will be closed from 8/4/80 to 11/4/80, both days inclusive, for the purpose of the annual general meeting. By Order of the Board.—D. C. Luke, Director, Enyati Colliery Ltd, P.O. Box 4536, Durban.

BALLITO BESIGHEIDSENTRUM (EDMS.) BPK. (under judicial management) • Notice of meeting of creditors.—In pursuance of an Order of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), dated 28/2/80: Notice is hereby given of meetings of creditors to be held at the offices of Sable Trustees, Ninth Floor, Permanent Corner, 102 Field Street, Durban, on 8/4/80, at the times as set out hereunder for the purpose of considering a Scheme of Arrangement proposed by Rand Bank Ltd and of deciding whether to accept same with or without modifications:

Preferent Creditors: 10h00.

Immediately thereafter: Pre-judicial management concurrent creditors.

If the requisite majority of creditors as required by section 311 (2) of the Companies Act, No. 61 of 1973, accept the scheme, application will be made to the Supreme Court of South Africa on 15/4/80 for the Court's sanction in terms of section 311 aforesaid.

Copies of the Scheme of Arrangement, the Chairman's Statement in terms of section 312 of the Act and the Order of Court, dated 28/2/80 may be obtained from the offices of the Chairman at Sable Trustees, Ninth Floor, Permanent Corner, 102 Field Street, Durban.

Free of charge, upon request. Such documents may also be inspected at the above address, during normal business hours at any time prior to the Meeting. The Chairman of the Meetings will be K. D. Krumm.—K. D. Krumm, Sable Trustees, P.O. Box 4478, Durban.

LIKWIDATEURS EN ANDER AANGESTELDES SE KENNISGEWINGS

LIQUIDATORS' AND OTHER APPOINTEES' NOTICES

Kennisgewings deur likwidateurs en ander aangesteldes soos eksekuteurs, geregtelike bestuurders, trustees, kurators of voogde, van aanstellings, vergaderings, rekeninge, eise, verlof, vrystellings, ens.

Notices by liquidators and other appointees such as executors, judicial managers, trustees, curators or tutors, of appointments, meetings, accounts, claims, leave of absence, releases, etc.

TRANSVAAL

LIQUIDATOR'S NOTICE FOR LEAVE OF ABSENCE • Notice is hereby given that Gert Hendrik Johan Venter, Sixth Floor, Diamond Corner, corner of Eloff and Market Streets, Johannesburg, intends being absent from the Republic of South Africa with the consent of the Master of the Supreme Court for the period 29/3/80 to 16/4/80, on holiday to Mauritius. My temporary address will be c/o Mauritius Hotels, Mauritius.

I hold various appointments as trustee/provisional liquidator/liquidator/provisional judicial manager and judicial manager. A complete list of these appointments may be obtained from the Master of the Supreme Court, Pretoria.

During my absence the estates in which I hold appointments will be administered by Gert Hendrik Jacobus Venter, Sixth Floor, Diamond Corner, Eloff Street, Johannesburg.

SLAGPHALT PRODUCTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation.—Notice is hereby given in terms of section 375 (5) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that on 22/2/80, I was appointed Liquidator of the above company by the Master of the Supreme Court.—T. P. Connaughton, 303 United Buildings, Voortrekker Street, P.O. Box 319, Vereeniging.

THOMAS MOUGET & COMPANY (PTY) LTD, in voluntary liquidation.—Notice is hereby given in terms of section 375 (5) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that on 5/3/80, I was appointed liquidator of the above company by the Master of the Supreme Court.—T. P. Connaughton, 303 United Buildings, Voortrekker Street, P.O. Box 319, Vereeniging.

AKTES VERLORE DOKUMENTE

Kennis word hiermee gegee ingevolge die Registrasie van Aktes Wet, No. 47 van 1937, dat die volgende applikante voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van die genoemde dokument(e) en dat alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak hiermee versoek word om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te genoemde plek, binne drie weke (en binne vyf weke in die geval van S.W.A.) na die laaste publikasie van die kennisgewing.

Die inligting word verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) onderhawige dokument(e) met nommer en datum; (3) gegee deur; (4) ten gunste van (en in gevalle van verbande, die bedrag); (5) ten opsigte van sekere (beskrywing, nommer, ligging, grootte en/of verdere besonderhede); (6) applikant en/of sy agent met adres en datum; (7) besware in te dien by die Registrateur van Aktes te.

DEEDS LOST DOCUMENTS

Notice is hereby given in terms of the Deeds Registry Act, No. 47 of 1937, that the following applicants intend applying for a certified copy of the document(s) named and that all persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at the place mentioned within three weeks (and within five weeks in the case of S.W.A.) from the last publication of the notice.

The information is given in the following order : (1) Township or district, division, county; (2) document(s) in question with number and date; (3) passed by; (4) in favour of (and in case of bonds, the amount); (5) in respect of certain (description, number, situation, extent and/or further details); (6) applicant and/or his agent with address and date; (7) objections to be lodged with the Registrar of Deeds at.

TRANSVAAL

BARBERTON. (2) Akte van Transport T31076/75, gedateer 17/9/75. (3)—. (4) Philippus Rudolph Boshoff, gebore op 9/1/28. (5) Gedeelte 10 van die plaas Mount Alive 528, Registrasieafdeling JT, Tvl., distrik Barberton, groot 21,4133 hektaar. (6) Rooth & Wessels, Posbus 208, Barclays Bankgebou, Kerkplein, Pretoria. (7) Pretoria.

BELFAST. Notice is hereby given in terms of the Deeds Registry Act, No. 47 of 1937, that the Applicant intends applying for the cancellation of the entry in the Register of Mortgage Bonds kept in the offices of the Registrar of Deeds at Pretoria in respect of the following:

Mortgage Bond B26030/1974, dated 30/7/74, passed by Berend Mattheus Visagie, born on 6/3/44, in favour of Johann Wilhelm Louis Visagie, born on 19/12/14, for the sum of R20 000, over (a) Portion 16 (a portion of Portion 1) of the farm Blyvooruitzicht 383, Registration Division JT, Tvl, measuring 77,2592 hectares; (b) Portion 14 (a portion of Portion 1) of the farm Blyvooruitzicht 383, Registration Division JT, Tvl, measuring 109,3206 hectares.

All persons having objection to the cancellation of such entry are hereby requested to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at the place mentioned within three weeks from the last publication of the notice. Dated at Pretoria on 11/3/80.—P. Smith, Strydom & Partners, 801 Sentrakor Buildings, Pretorius Street, Pretoria.

BLAIRGOWRIE. Notice is hereby given that we, the undersigned, Southern Trident Building Society intend applying to the Registrar of Deeds at Pretoria for cancellation of Mortgage Bond 13665/1979 passed in our favour on 10/4/79 for an amount of R7 500 by Ian Wallace Geary, born on 8/2/47, over Stand 2319, Blairgowrie, measuring 773 square metres.

All persons having objections against the cancellation of the above-mentioned Bond, are hereby requested to lodge such objection in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from date of the last publication hereof.—Southern Trident Building Society, c/o Salomon Friedman & Ellis, 19th Floor, 111 Commissioner Street, Johannesburg.

DECLERCQVILLE. (2) Verbandakte B18765/1963, gedateer 14/8/63. (3) Pieter Johannes Nel, gebore op 21/9/27. (4) Lurie & Company Timbers and Hardware (Pty) Ltd, R1 600. (5) Erf 193, geleë in die dorp Declercqville, Registrasieafdeling IP, Tvl., groot 1 521 vierkante meter. (6) L'Ange De Waal & Freysen, Posbus 59, Klerksdorp. (7) Pretoria.

DOORNFONTEIN. Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer T12215/19/0, dated 29/4/70, registered in favour of Portion 144, farm Doornfontein (Pty) Ltd (No. 69/15000), in respect of remaining extent of Portion 144 (a portion of Portion 91) of the farm Doornfontein 92, Registration Division IR, Tvl, measuring 10,9981 hectares.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing with the Registrar of Deeds of the Transvaal at Pretoria within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Johannesburg on 13/3/80.—Geo. Isserow & T. L. Friedman, Applicant's Attorneys, 546 Jules Street, Malvern, Johannesburg, 2094.

EASTLEIGH. Notice is hereby given that I, Elio Francesco Mario Banchetti, Attorney of Edenvale, intend applying for a certified copy of Mortgage Bond F8445/1972, dated 21/6/72, in favour of Consul Finance Company (Pty) Ltd (No. 65/4831), registered over Portion 11 of Lot 563, Eastleigh Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 991 square metres, by Katleen Ann Hansen, born Hurd on 9/11/47, married out of community of property to Henry Peter Hansen, with the exclusion of the marital power.

All persons having objections to the issue of such a certified copy are hereby required to lodge the same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Edenvale on 12/3/80.—Attorney E. F. M. Banchetti, Suite 6, Eden Mall, Van Reibeeck Avenue, P.O. Box 699, Edenvale, 1610.

ERMELO. (2) Notariële Akte van Sessie van Minerale Regte K384/1949 RM, gedateer 2/6/49. (3) Boedel wyle Jacoba Johanna Penberthy. (4) Anna Sofia Steenkamp, gebore Penberthy. (5) Alle regte tot minerale in, op en onder (a) resterende gedeelte van gedeelte gemerk "C" van die noord-oostelike gedeelte van die plaas Kranspan 95, geleë in die distrik Ermelo, groot 321,2507 hektaar; (b) Gedeelte 2 van gedeelte gemerk "C" van die plaas Kranspan 95, geleë in die distrik Ermelo, groot 344,1975 hektaar. (6) Dr. M. M. Nolte, Declercqstraat 18, Ermelo.

EVATON. Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of the Deed of Transfer 17139/1940, dated 20/11/40, passed by the joint estate of the late Loto Moketse, Black, and surviving spouse, Paulina Mantje, Black, married to Caswell Mantje, in favour of Paulina Mantje, married to Caswell Loto Moketse, Blacks, in respect of Erf 898, situate in the Township of Evaton, Registration Division IQ, Tvl, measuring 4 045 square metres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds in Pretoria within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Vereeniging on 21/2/80.—Jack Cooper 208/9 Saambou Buildings, Merriman Avenue, Vereeniging, 1930.

GERMISTON. (2) Mortgage Bond B6864/1979, dated 30/3/79. (3) Andries Ewert van Dyk, born on 28/6/47. (4) South African Permanent Building Society, R23 000. (5) Remaining extent of Portion 1 of Erf 44, Edenvale, Registration Division IR, Tvl, measuring as such 991 square metres. (6) Schumann Van den Heever & Slabbert, Attorneys, Permanent Plaza, 12 Voortrekker Street, Kempton Park. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

GERMISTON. (2) Deed of Transfer T5509/1979, dated 30/3/79. (3)—. (4) Andries Ewert van Dyk, born on 28/6/47. (5) Remaining extent of Portion 1 of Erf 44, Edenvale, Registration Division IR, Tvl, measuring as such 991 square metres. (6) Schumann Van den Heever & Slabbert, Attorneys, Permanent Plaza, 12 Voortrekker Street, Kempton Park, 27/2/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

GROBLERSDAL. Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport T26182/1972, gedateer 14/9/72, ten gunste van Petrus Johannes Venter, gebore op 19/3/24, ten aansien van die volgende eiendom, naamlik resterende gedeelte van Gedeelte 11 van die plaas Goedehoop 315, geleë in die Registrasieafdeling JS, Tvl., groot 21,4198 hektaar.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Pretoria, binne drie weke na publikasie van hierdie kennisgewing. Geteken te Middelburg, Tvl., op 4/3/80.—E. P. O. Brandmuller, vir Brandmuller & Els, Prokureurs vir die Applikant, Markstraat 22, Posbus 50, Middelburg, 1050.

GROBLERSDAL. (2) Notariële Sessie van Minerale Regte K1728/1977 RM, gedateer 5/4/77, en geregistreer op 2/6/77. (3) Boedel wyle Rosalie Kaiser van Niekerk. (4) David Wegeling van Niekerk. (5) Een twaalfde aandeel van die minerale regte van, in en op Gedeelte 1 van die plaas Houtenbek 193, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 1 311,7288 hektaar. (6) Haasbroek & Boezaart, Posbus 2205, Pretoria, 0001. 13/3/80. (7) Pretoria.

GROBLERSDAL. (2) Akte van Serwituut 1116/60-S, gedateer 29/4/60, geregistreer op 6/10/60. (3) (a) Goewerment van die Unie van S.A. (as eienaar); (b) Jan Gerhardus Koekemoer, gebore op 8/2/20 (as huurder). (4) Die Elektrisiteitvoorsieningskommissie. (5) Gedeelte 64 (genoem A15) van die plaas Loskop Suid 53, Registrasieafdeling JS, Tvl., groot 138,5656 morg. (6) Ross & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria, 13/3/80. (7) Pretoria.

JOHANNESBURG. (2) T13423/1978. (3) Gabriel Kriel. (4) Die Trust Bank van Afrika Bpk. (5) Erf 444, Kibler Park-dorpsgebied, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 1 144 vierkante meter. (6) G. J. Smith & Van der Watt, Posbus 98, Krugersdorp, 1740. (7) Johannesburg.

KEMPTON PARK. (2) Transportakte T36656/1977, gedateer 20/12/77. (3)—. (4) Johan Francois Bothma, gebore op 11/3/51. (5) Erf 1064, Kempton Park-dorpsgebied, Registrasieafdeling IR, Tvl., 1 278 vierkante meter. (6) Couzyn Hertzog & Horak Ingelyf, Posbus 125, Pretoria, 0001, 14/3/80. (7) Pretoria.

KENSINGTON. Notice is hereby given that we intend to apply for a certified copy of Deed of Transfer F3054/1942, dated 22/4/42, passed in favour of the late Sydenham Hamilton Goslin, Jr, born on 10/12/02, in respect of (a) Lot 1949, in the Township of Kensington, Registration Division IR, Tvl, measuring 545 square metres; (b) Lot 1950, in the Township of Kensington, Registration Division IR, Tvl, measuring 545 square metres.

All persons having objection to the issue of such a copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 11/3/80.—Harry Goss, Applicant's Attorney, P.O. Box 8070, Johannesburg.

LANGKLOOF. (2) Transportakte 7615/1931, gedateer 5/8/31. (3) Land- en Landboubank. (4) Bernard Cummins. (5) Gedeelte 5 van die plaas Langkloof 285, Registrasieafdeling KQ, Tvl., groot 204,6626 hektaar. (6) Haasbroek & Boezaart, *p.p.* Eksekuteur B/W B. Cummins, Posbus 2205, Pretoria, 0001, 14/3/80. (7) Pretoria.

LICHTENBURG. (2) Akte van Transport T15630/1937, gedateer 21/8/37. (3)— (4) Hendrik Jacobus Fourie, gebore op 18/2/1893. (5) Erf 782, geleë in die dorp Lichtenburg, Registrasieafdeling IP, Tvl., groot 5 710 vierkante meter (6) Odendaal van Eden & Du Plessis, Posbus 2100, Merinogebou, Pretoria. (7) Pretoria.

MALANSHOF EXTENSION 5. (2) Deed of Transfer 10430 1975, dated 4 4 75. (3)—. (4) Laurentia Property Developers (Pty) Ltd. (5) Lot 414, Malanshof Extension 5, Registration Division IQ, Tvl, measuring as such 1 450 square metres. (6) H. J. Barker of Bowens, Seventh Floor, Hunts Corner, 45 Eloff Street, Johannesburg, 6/3/80. (7) Pretoria.

MELROSE. Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of Mortgage Bond 7783/1949, dated 25/3/49, passed by Maria Adriana Stewart, born on 27/12/06, married out of community of property to Samuel Walter Stewart, in favour of Isabelle Ottley Hardy, widow, born on 17/2/1887, for the sum of R800 in respect of Lot 173 in the Township of Melrose, Registration Division IR, Tvl, measuring 2 974 square metres.

All persons having objection to the cancellation of such entry are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar, Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg on 10/3/80.—Lindsay Keller & Partners, Ninth Floor, Mansion House, 132 Market Street, Johannesburg, 2001.

MEYERVILLE. (2) Akte van Transport T30342/1972, gedateer 25/10/72. (3)—. (4) Frederik Moolman Colling, gebore op 3/12/34. (5) Resterende gedeelte van Erf 134, Meyerville, Registrasieafdeling HS, Tvl., groot 1 807 vierkante meter. (6) Ross & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria. (7) Pretoria.

MIDDELBURG. (2) Tweede Verbandakte B15042/1975, gedateer 22/5/75. (3) Pieter Venter, gebore op 30/5/44. (4) Rondawel Bouers (Edms) Bpk., No. 71/01501, R2 300. (5) Erf 2853, geleë in die dorp Middelburg-uitbreiding 10, Registrasieafdeling JS, Tvl., groot 1 457 vierkante meter. (6) Van der Merwe Ferreira & Nortje, Posbus 727, Witbank, 1035, 10/3/80. (7) Pretoria.

NELSPRUIT. Notice is hereby given that Pieter Jacobus Riekert, born on 8/11/08, intends applying for the cancellation of Mortgage Bond 19857/1971, dated 27/7/71, passed by Keeszyndoorns Landgoed (Pty) Ltd, R5 000 plus R500 costs, in favour of Pieter Jacobus Riekert, born on 8/11/08, mortgaging as a Second Mortgage Certain Portion 6 (a portion of Portion 2) of the farm Peebles 31, Registration Division JU, Tvl, measuring 102,2915 hectares.

All persons having objection to the cancellation of the aforesaid Mortgage Bond are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from date of the last publication of this notice. Dated at Middelburg, Tvl, on 4/3/80.—E. P. O. Brandmuller for, Brandmuller & Els, Attorneys for the Applicant, 22d Market Street, P.O. Box 59, Middelburg, 1050.

NIGEL. (2) Akte van Transport T35728/1965, gedateer 27/9/65. (3) Andreas Theodorus van Eeden. (4) Lukas Petrus Pretorius. (5) Een halwe aandeel van Gedeelte 51 ('n gedeelte van Gedeelte 48) van die plaas Witkop 330, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 72,1114 hektaar. (6) Lockett, De Beer & Rautenbach, P.O. Box 99, Nigel, 1490, 3/3/80. (7) Pretoria.

NIGEL. (2) Deed of Transfer T27805/1952, dated 15/11/52. (3)—. (4) Cranley Owen Jarman. (5) (a) Portion 63 of the farm Bultfontein 192. Registration Division IR, Tvl, measuring 5,6762 hectares; (b) Erf 55, situate in the Township of Laversburg, Registration Division IR, Tvl, measuring 484 square metres; (c) Erf 56, situate in the Township of Laversburg, Registration Division IR, Tvl, measuring 555 square metres. (6) Lockett, De Beer & Rautenbach, P.O. Box 99, Nigel, 1490, 28/2/80. (7) Pretoria.

NIGEL. (2) Deed of Transfer T27805/1952, dated 15/11/52. (3)—. (4) (a) Cranley Owen Jarman, born 30/5/08; (b) Edwin Fraser Jarman, born on 23/7/10; (c) Lindsay Hardman, born Jarman, on 5/12/14, married in South Rhodesia under provisions of Married Persons' Property Act of South Rhodesia, 1920, to Dennis Archibald Hardman; (d) Ashby Wilson Perry Cullinan, born Jarman, on 9/9/06, formerly Walker, married in South Rhodesia under provisions of Married Persons' Act, 1920, to Aubrey T. Cullinan; (e) Boucher Smuts Jarman, born on 16/9/17. (5) (a) Portion 9 of Erf 149, situate in the Township of Laversburg, Registration Division IR, Tvl, measuring 1 115 square metres. (b) Portion 19 of Erf 149, situate in the Township of Laversburg, Registration Division IR, Tvl, measuring 6 932 square metres. (6) Lockett, De Beer & Rautenbach, P.O. Box 99, Nigel, 1490, 28/2/80. (7) Pretoria.

POTGIETERSRUST. (2) Deed of Transfer T12467/1931, dated 11/12/31. (3) Hugh John Orr and William Dick McFarlane, in their capacities as joint trustees of insolvent estate Michel Hakim. (4) Swartwater Estates (Pty) Ltd. (5) Remaining extent of Portion 3 of the farm Zwartwater 123, Registration Division MR, Tvl, measuring 799,3999 morgen (684,7116 hectares). (6) Meyer, Pratt & Luyt, 203 Permanent Buildings, 84 Landdros Mare Street, Pietersburg, 14/3/80. (7) Pretoria

PRETORIA. (2) B783/1979, gedateer 11/1/79. (3) Brian Donald van Ingen-Kal, gebore op 16/6/42. (4) Saambou-Nasionale Bouvereniging, R1 920. (5) Erf 315, geleë in die dorpsgebied Hatfield, Registrasieafdeling JR, Tvl, groot 691 vierkante meter. (6) Van Zyl, Le Roux & Hurter, Posbus 974, Pretoria, 0001. (7) Pretoria.

PRETORIA. (2) Akte van Transport T26310/1963, gedateer 30/9/63. (3)—. (4) Hertzog Barry Deetlefs, gebore op 18/8/25. (5) Gedeelte 135 ('n gedeelte van Gedeelte 28), van die plaas Witfontein 301, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 8,5653 hektaar. (6) MacRobert De Villiers & Hitge Ingelyf, Derde Verdieping, Southerngebou, Pretoriusstraat 239, Pretoria. (7) Pretoria.

PRETORIA. (2) Kanselasie Verbandakte 8608/1965, gedateer 22/3/65. (3) Izak Jacobus van der Merwe, gebore op 18/7/14. (4) Jacobus Johannes Spangenberg, gebore op 8/2/20, R5 752, plus R500. (5) Hoewe 114, geleë in Raslouwlandbouhoewes, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 2,7535 hektaar. (6) Sapirstein Shapiro & Pokroy Ing., Tudorgebou, Kerkplein, Pretoria. (7) Pretoria.

PRETORIA. (2) Akte van Transport 9995/1965, gedateer 22/3/65. (3) Cornelius Wilhelmus Gustavas Bosch, gebore 15/5/31. (4) Izak Jacobus van der Merwe, gebore op 18/7/14. (5) Hoewe 114, geleë in Raslouwlandbouhoewes, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 2,7535 hektaar. (6) Sapirstein Shapiro & Pokroy Ing., Tudorgebou, Kerkplein, Pretoria. (7) Pretoria.

PRETORIA NORTH. (2) A Mortgage Bond 22788/1977, dated 5/7/77. (3) Arthur James Franklyn Harrison. (4) Ucar Minerals Corporation, R500. (5) Portion 1 of Erf 393, in the Township of Pretoria North, Registration Division JR, Tvl, measuring 1 276 square metres. (6) MacRobert De Villiers & Hitge Inc., Third Floor, Southern Life Buildings, Pretorius Street, Pretoria. (7) Pretoria.

ROODEKOP. (2) Cancellation of Bond B4234/1978, dated 21/3/78. (3) Dirk Cornelius Pheiffer, born on 25/2/52. (4) Tuckers Constructions (Eastrand) (Pty) Ltd 57/1458, R4 700. (5) Erf 110, Township of Roodekop, Registration Division IR, Tvl, measuring 801 square metres, held under Deed of Transfer T4039/1978, dated 21/3/78. (6) Stabin Gross & Shull, 801 Loveday House, 15 Loveday Street, Johannesburg. (7) Johannesburg.

ROODEKOP. Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond B8744/1976, dated 21/4/76, passed by John Stanley Baker, in favour of Ilona Telescourt, for R3 600, hypothecating Lot 1232, Township of Roodekop, Registration Division IR, Tvl. Dated at Edenvale on 29/2/80.—Lionel Sher & Keith Gordon, Attorneys for Applicant, 19 Van Riebeeck Avenue, Edenvale.

RUSTENBURG. Hiermee word kennis gegee dat ons voorneme is om aansoek te doen vir 'n gewaarmerkte afskrif van Akte van Transport T6313/1931, gedateer 29/6/31, gegee deur die boedel van wyle Pieter van Wyk, ten gunste van Pieter Erasmus en twee ander ten opsigte van een vier-en-vyftigste aandeel van Gedeelte 43 (voorheen Gedeelte 31) van die plaas Elandskraal 469 (voorheen 321, distrik Rustenburg), Registrasieafdeling [illegible] Tvl., groot 33,8972 hektaar.

Alle persone wat teen [illegible]treiking van sodanige afskrif beswaar maak, word [illegible]ee versoek om skriftelik hul beswaar in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Geteken te Pretoria op 12/3/80.—Mev. Smal & Rex Prokureurs vir die Aanvraer, Verwoerdburgsentrum, Cantonmentsweg, Posbus 14026, Verwoerdburg.

RYNFIELD. (2) Deed of transfer F8255/1962, dated 30/11/62. (3)—. (4) Cornelia Maria Margaretha Wichmann, formerly Botha, born on 20/3/20, married out of community of property to Heinrich Friedrich Wichmann (5) Erf 1150, in the Township of Rynfield, Registration Division IR, Tvl, measuring 1 983 square metres. (6) A. E. Cook, Cook & Falconer, Permanent Buildings, 47 Prince's Avenue, Benoni, 5/3/80. (7) Johannesburg.

STANDERTON. (2) Sertifikaat van Mineraleregte 542/1961 RM, geregistreer op 13/12/61. (3)—. (4) Wessel Johannes Albertus Badenhorst Vermaas, gebore op 31/1/1889. (5) Een derde aandeel van en in alle mineraleregte op of onder resterende gedeelte van die plaas Weltevreden 394, Registrasieafdeling IS, Tvl., groot 102,6425 hektaar. (6) Weavind & Werksmans Inc., Alliedgebou, Pretoriusstraat 250, Posbus 34, Pretoria, 29/2/80. (7) Pretoria.

VENTERSDORP. (2) Transportakte T30361/1974, gedateer 19/8/74. (3)—. (4) Johanna Catharina du Plessis, gebore Willemse op 7/7/20, 'n weduwee. (5) (a) Gedeelte 4 ('n gedeelte van Gedeelte 1) van die plaas Doornplaat 177, Registrasieafdeling IP, Tvl., groot 188,4370 hektaar; (b) resterende gedeelte van Gedeelte 1, van die plaas Doornplaat 177, Registrasieafdeling IP, Tvl., groot 188,4370 hektaar; (c) die restant van Gedeelte 1, van die plaas Concordia 199, Registrasieafdeling IP,

Tvl., groot 144,8349 hektaar; (d) die plaas of stuk grond genoem Vergeet-My-Niet 194, Registrasieafdeling IP, Tvl., groot 40,9351 hektaar; (e) Erf 343, geleë in die dorp Ventersdorp-uitbreiding 1, Registrasieafdeling IP, Tvl., groot 1 784 vierkante meter. (6) Thiel, Theron & Le Grange, Prokureurs, Octrongebou, Lombardstraat 62, Potchefstroom. (7) Pretoria.

VEREENIGING. (2) Akte van Transport 22634/1956. (3) Jack Walker Robertson. (4) Jacoba Johanna Petronella Cornelia Vorster. (5) Sekere Gedeelte A van Erf 388, geleë te Merrimanlaan, Vereeniging, groot 10 000 vierkante voet. (6) Snijman Smullen & Theo Rood, Posbus 38, Vereeniging, 1930. (7) Pretoria.

VEREENIGING. (2) Verband B27016/1966, gedateer 4/11/66. (3) Haleen Investments (Pty) Ltd. (4) Sasbank, R25 000 plus R2 500. (5) Erf 628, Vereeniging, groot 1,983 vierkante meter. (6) De Klerk, Vermaak & Vennote, p/a Ross & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria. (7) Pretoria.

WARMBAD. Hierby word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport 10452/1962, gedateer 28/5/62, gegee ten gunste van The Warmbaths Milling Company (Pty) Ltd ten aansien van: (a) Erf 682, geleë in die dorp Warmbad-uitbreiding 1, 465 Registrasieafdeling KR, Tvl., groot 5 577 vierkante meter; (b) Erf 683, geleë in die dorp Warmbad-uitbreiding 1, 465 Registrasieafdeling KR, Tvl, groot 5 645 vierkante meter.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hierby versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Warmbad, op 29/2/80.—Herman, Oberholzer & Enslin, Posbus 106, Warmbad, 0480.

WESTDENE. Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond 17277/1974, dated 9/8/74, passed by Lawrence James Fidler, for R4 500 in favour of Robert Stoltz and Daphne Steela Stoltz, born Storm in respect of certain Erf 1182, situate in the Township of Westdene, District of Johannesburg, measuring 583 square metres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, 4/3/80.—Hugh Diskin & Co., Attorney for Applicant, Fourth Floor, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg.

WITBANK. (2) Mortgage Bond B28131/68, dated 16/10/68. (3) Bergsec Securities (Witbank) (Pty) Ltd. (4) Ernest Walter Woolcock, R12 500. (5) (a) Erf 1266, Witbank Extension 8, Registration Division JS, Tvl, measuring 801 square metres; (b) Erf 1268, Witbank Extension 8, Registration Division JS, Tvl, measuring 676 square metres. (c) Erf 1272, Witbank Extension 8, Registration Division JS, Tvl, measuring 676 square metres. (6) Solomon & Nicolson Ing., Posbus 645, Pretoria, 0001. (7) Pretoria.

WITFIELD. Notice is hereby given in terms of regulation 68 of the Deeds Registry Act, No. 47 of 1937, that Sybrand Johannes Gerhardus Geyer, born on 15/1/21, intends to make application for a certified copy of Deed of Transfer T17001/1978, dated 12/10/78, by virtue of which he is the registered owner of Erf 315, Witfield Extension 7 Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 894 square metres.

All persons who wish to object to the issue of such certified copy are hereby requested to lodge such objection in writing with the Rand Townships Registrar, Johannesburg, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Johannesburg on -/3/80.—Bowman Gilfillan & Blacklock Incorporated, Attorneys for the Applicant, 18th Floor, United Towers, 160 Main Street, Johannesburg.

WITFIELD. Notice is hereby given in terms of regulation 68 of the Deeds Registry Act, No. 47 of 1937, that the United Building Society intends making application for a certified copy of Mortgage Bond B23682/1979, registered by Sybrand Johannes Gerhardus Geyer, born on 15/1/21, over Erf 315, Witfield Extension 7 Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 894 square metres, in favour of the said Society on 26/9/79.

All persons who wish to object to the issue of such certified copy are hereby requested to lodge such objection in writing with the Rand Townships Registrar, Johannesburg, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Johannesburg on -/3/80.—Bowman, Gilfillan & Blacklock Incorporated, Attorneys for the Applicant, 18th Floor, United Towers, 160 Main Street, Johannesburg.

ZOUTPANSBERG. (2) Akte van Transport T27474/1977, gedateer 20/9/77. (3) Salomon Maritz Dannhauser, gebore op 29/3/44. (4) Van der Merwe and Van der Merwe Investments (Pty) Ltd (No 64/8457). (5) (a) Die plaas Chirundu 15, Registrasieafdeling MT, Tvl., groot 996,0953 hektaar; (b) die plaas Udini 19, Registrasieafdeling MT, Tvl., groot 1 351, 9458 hektaar. (6) Delport Snyman & De Jager, Posbus 565, Pretoria. (7) Pretoria.

KAAP - CAPE

CAPE. (2) Deed of Transfer 6069, dated 14/4/47. (3)—. (4) Blodwen Moryddth Pollak, born Lloyd, on 2/7/06. (5) Certain piece of abolished quitrent land situate at Claremont in the Cape Division, being Erf 35, Township of Bishopscourt, measuring 14 149 morgan (now described as certain abolished quitrent land situate in the City of Cape Town, Division of the Cape being Erf 35, Bishopscourt, measuring 1,2119 hectares). (6) Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., Fourth Floor, NBS Buildings. (7) Cape Town.

CAPE. (2) Mortgage Bond 4210, dated 27/2/79. (3) Rodney John Frewen, in his capacity as a director of Disa River Lands Ltd (registered No. 69/17545). (4) Henry Thomas Gormley, born on 3/9/12, R4 500 plus R500 costs clause. (5) Certain piece of land being Erf 4036, portion of Erf 1661, Hout Bay, situate in the Local Area of Hout Bay, Cape Division, measuring 1 565 square metres. (6) Thompson Smithers & Bradley, Maynard Road, Medical Centre, Wynberg, Cape. (7) Cape Town.

CAPE. (2) Deed of Transfer 11961, dated 7/6/48. (3)—. (4) Ella Marion Poole, born on 14/7/1894, spinster. (5) (a) Certain piece of extinguished quitrent land situate in the Division of Caledon being Erf 565, in the Township of Betty's Bay (Extension 1), now Erf 2676, Betty's Bay, measuring 20 500 square feet; (b) certain piece of extinguished quitrent land, situate as above, being Erf 566, in the Township of Betty's Bay (Extension 1), now Erf 2677, Betty's Bay, measuring 20 500 square metres. (6) Cloete & Partners, P.O. Box 610, Cape Town, 6/3/80. (7) Cape Town.

CAPE TOWN. (2) Certificate of Consolidated Title 11533, dated 5/6/68. (3) Abderbar Properties (Pty) Ltd. (4) Abderbar Properties (Pty) Ltd. (5) Certain piece of land situate in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf 31961, Cape Town at Rosebank, measuring 22 411 square feet. (6) Jan B. de R. Van Gend, Attorney for Applicant, Withinshaw Centre, Main Road, Wynberg. (7) Cape Town.

DE DOORNS. Hierby word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen om 'n gewaarmerkte afskrif van Transportakte 8398, gedateer 26/3/76, ten gunste van W. S. van Heerden & J. L. Siddle (Pty) Ltd, ten aansien van (a) Seker stuk grond, geleë in die Munisipaliteit van De Doorns, afdeling Worcester, synde die restant van Erf 107, De Doorns, groot 1 563 vierkante meter; (b) Seker grond, geleë in die Munisipaliteit van De Doorns, Afdeling van Worcester, synde Erf 329, 'n gedeelte van Erf 107, De Doorns, groot 439 vierkante meter.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar het, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Kaapstad, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Worcester op 25/2/80.—Trabu & Traub, Prokureurs vir Aansoeker, Russellstraat 63, Posbus 18, Worcester.

FISH HOEK. (2) Transfer Deed 16803, dated 27/10/53. (3)—. (4) William Robert Buchanan Lee, born on 25/6/06. (5) Certain land situate in the Municipality of Fish Hoek, Cape Division, being Erf 7417, Fish Hoek, measuring 743 square metres. (6) Fairbridge, Arderne & Lawton, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town. (7) Cape Town.

FOURWAYS. Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer T14159/1975, dated 5/5/75, in favour of Murray John Lowe, born on 22/6/52, in respect of certain Erf 532, in the Township of Fourways, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1884 square metres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Alice on 8/3/80.—M. L. Lowe, P.O. Box 148, Henchman Street, Alice.

GOODWOOD. (2) Verbandakte 26836, gedateer 15/10/73. (3) Stanley George Marshall. (4) Credcor Bank, R1 540 plus addisionele bedrag R600. (5) Seker stuk opbetaalde erfpaggrond geleë in die Munisipaliteit van Goodwood, Kaapse Afdeling, synde die restant van Erf 2859, Goodwood, groot 495 vierkante meter. (6) Heyns Strauss & Visagie, Posbus 5044, Kaapstad. (7) Kaapstad.

HERMANUS. (2) Deed of Transfer 12728, dated 20/9/45. (3)— (4) Jack (Jacob) Friedman. (5) (a) Certain piece of land being remainder Erf 2164, Hermanus, situate in the Municipality of Hermanus, Division of Caledon, measuring 4 250 square feet; (b) certain piece of land situate as above being remainder Erf 2163, Hermanus, measuring 4 250 square feet; (c) certain piece of land situate as above being Erf 2162, Hermanus, measuring 34 square roods, 104 square feet; (d)

certain piece of land situate as above being Erf 2165, Hermanus, measuring 24 square roods, 104 square feet. (6) Guthrie & Theron, Main Road, Hermanus, 7200, 5/3/80. (7) Cape Town.

KNYSNA. (2) Deed of Transfer 22699, dated 4/8/75. (3)—. (4) Johanna Cecilia Freedman, born Moore on 24/11/1900, widow. (5) (a) Certain piece of abolished quitrent land being, Portion 1 of the farm 291, situate in the Division of Knysna, measuring 1,4486 hectares; (b) certain piece of abolished quitrent land being, Portion 11 of the Farm 291, situate in the Division of Knysna measuring 3 399 square metres; (c) certain piece of abolished quitrent land being, Portion 10 of the Farm 291, situate in the Division of Knysna, measuring 2 969 square metres; (d) certain piece of abolished quitrent land being, Portion 3 of the farm Kirbywood 302, situate in the Division of Knysna, measuring 8,5652 hectares; (e) certain piece of land situate in the Municipality and Division of Willowmore being Erf 1261, Willowmore, measuring 535 square metees; (f) certain piece of land situate in the Municipality and Division of Willowmore being Erf 1258, Willowmore, measuring 2 106 square metres. (6) Strydoms, 42 Main Street, Knysna. (7) Cape Town.

MAFEKING. (2) Akte van Transport T992/1963, gedateer 24/10/63. (3) Stefanus Francois Grobler, gebore op 27/4/01. (4) Johannes Dewald Heydenreich, gebore op 11/11/15. (5) (a) Seker Gedeelte 2 van die plaas Rouwkoop 3, geleë in die afdeling Mafeking, groot 471,0926 hektaar; (b) Seker gedeelte 3 ('n gedeelte van Gedeelte 1 van die plaas Rouwkoop 3, geleë in die afdeling Mafeking, groot 98,5050 hektaar. (6) Wessels De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg. (7) Vryburg.

PAROW. (2) Deed of Transfer T10926, dated 23/4/74. (3)—. (4) Marie Hester Bruyns, born Olivier on 21/11/48, married out of community of property to André Bruyns. (5) Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of Parow, Cape Division, being Erf 2418, Parow, measuring 1 197 square metres. (6) Mallinick Ress Richman & Closenberg, Seventh Floor, Mobil House, Hans Strijdom Avenue, Cape Town, 10/3/80. (7) Cape Town.

PAROW. (2) Deed of Transfer 6460, dated 15/5/44. (3) Valentyne Fortuin. (4) John Henry Solomon. (5) Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of Parow, Cape Division being the remainder of Erf 11672, Parow, measuring 1 537 square metres. (6) Roup Wacks & Kaminer, P.O. Box 3330, Cape Town, 5/3/80. (7) Cape Town.

PETRUSVILLE. (2) Transportakte 13480, gedateer 20/5/70. (3) Boedel wyle Anna Susanna Schneider. (4) Hester Susanna Maria Schneider, gebore Delarey op 19/6/1894, weduwee. (5) (a) Seker stuk grond synde Erf 169, Petrusville, geleë in die munisipaliteit Petrusville, afdeling Philipstown, groot 357 vierkante meter; (b) seker stuk grond synde die restant van Erf 170, Petrusville, geleë in die munisipaliteit Petrusville, afdeling Philipstown, groot 178 vierkante meter. (6) Andre Venter, Sanlamgebou 113, Posbus 22, De Aar. (7) Kaapstad.

PORT ELIZABETH. (2) Titelakte T18099, 3/7/73. (3) Die Munisipaliteit van die Stad Port Elizabeth, Afdeling van Port Elizabeth. (4) N.G. Sendinggemeente te Fairview. (5) Sekere stuk grond, geleë in die Munisipaliteit van die Stad Port Elizabeth, synde Erf 2198, Bethelsdorp-uitbreiding 12, grootte 2 295 vierkante meter. (6) McWilliams & Elliott, Prokureurs vir Applikant, Alliedgebou, Vyfde Verdieping, Mainstraat 89, Port Elizabeth, 6/3/80. (7) Kaapstad.

PRINS ALBERT. (2) No. 16451, gedateer 25/6/75. (3)—. (4) Fransesco Basile. (5) (a) Seker stuk eiendomsgrond geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van Prins Albert, synde Erf 430, Prins Albert, groot 357 vierkante meter; (b) seker stuk eiendomsgrond geleë soos bo, synde die restant van Erf 429, Prins Albert, groot 357 vierkante meter; (c) seker stuk eiendomsgrond geleë soos bo, synde Erf 431, Prins Albert, groot 357 vierkante meter. (6) Markotter & Van der Walt, Kerkstraat 37-39, Prins Albert. (7) Kaapstad.

RETREAT. (2) Deed of Transfer 4456, dated 5/6/35. (3) Alfred John Michael Schlosz. (4) Pieter Jacobus Arendse. (5) Certain piece of land situate in the City of Cape Town, Cape division, being remainder of Erf 82095, Cape Town at Retreat, measuring 3 632 square metres. (6) Buirski, Herbstein & Ipp Inc., incorporating Frank Fabian, P.O. Box 4307, Cape Town. (7) Cape Town.

RONDEBOSCH. (2) Mortgage Bond 16714, dated 8/7/76. (3) Phyllis Mabel Arton, formerly Simon, born Chevalier on 27/2/03. (4) The Board of Executors Investments (Pty) Ltd, R25 000 plus R2 000 costs clause. (5) Certain land situate in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf 47342, Cape Town at Rondebosch, measuring 709 square metres, held by Deed of Transfer 20422, dated 8/7/76. (6) Tennant & Company, 140 St George's Street, Cape Town. (7) Cape Town.

UITENHAGE. (2) Deed of Transfer 9839, dated 16/5/67. (3) William Joseph Morris, born on 26/8/06. (4) Peter William Joseph Morris, born on 22/9/38. (5) Certain piece of land situate in the Division of Uitenhage, being Portion 61 (a portion of Portion 23) of the farm Gouverments Belooning 521, measuring 30,5782 hectares. (6) Rushmere Noach and Partners, P.O. Box 100, Port Elizabeth, 6000, 5/3/80. (7) Cape Town.

UITENHAGE. (2) Mortgage Bond B8368, dated 12/5/72. (3) Abrahim Reinard Kitching, born on 8/6/22. (4) Eastern Province Building Society, R2 400 plus an additional amount of R600. (5) Certain piece of land being Erf 6134, Uitenhage, situate in Township of Uitenhage, Extension 19, in the Municipality and Division of Uitenhage, measuring 595 square metres. (6) Attorneys Van der Linde, Kemp & Greyvenstein, Santam Buildings, 140 Main Street, Port Elizabeth. (7) Cape Town.

WORCESTER. (2) Akte van Transport T8605/77, gedateer 18/4/77. (3) Munisipaliteit van Worcester. (4) Dawid Daniël William Josephs, gebore op 12/2/46. (5) Seker stuk grond, synde Erf 4488, Worcester, geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van Worcester, groot 350 vierkante meter, gehou kragtens Akte van Transport T8605/77, gedateer 18/4/77. (6) Conradie & Botha, p/a Couzyn Hertzog & Horak Ingelyf, Posbus 125, Pretoria, 0001. (7) Kaapstad.

WORCESTER. (2) Transportakte 6155, gedateer, 17/3/75. (3)—. (4) Johannes Theodoris van Wyk en Johannes Daniël Mulder. (5) Seker stuk grond toegeken kragtens die bepalings van Wet 15/1887, geleë in die Munisipaliteit en Administratiewe distrik van Worcester, synde Erf 4778, 'n gedeelte van Erf 1, Worcester, groot 5 543 vierkante meter. (6) Jan S. de Villiers & Seun, Posbus 1474, Kaapstad. (7) Kaapstad.

NATAL

ALEXANDRA. (2) Transportakte T3253/1977, gedateer 7/3/77. (3) Umdoni Park Estates (Pty) Ltd (No. 60-0068). (4) Andries Johannes Bester Blatt, gebore op 25/4/24. (5) Lot 441, Pennington, geleë in die Pennington-gesondheidskomiteegebied en in die Umzinto-streekswaterdiengebied, distrik Alexandra, provinsie Natal, groot 1 135 vierkante meter. (6) Du Toit & Van Zyl, Eerste Verdieping, Alliedgebou, Kerkstraat 242, Pietermaritzburg. (7) Pietermaritzburg.

ALFRED. (2) Deed of Transfer 804/1974, dated 11/1/74. (3) Slobodan Milosevich. (4) Roothman & Jacobs Ingenieurswerke (Edms.) Bpk. (5) Certain Lot 1810, Uvongo, situate in the Borough of Uvongo, Lower South Coast Regional Water Services Area and in the County of Alfred, Province of Natal, in extent 1 858 square metres. (6) Du Toit & Van Zyl, First Floor, Allied Buildings, 242 Church Street, Pietermaritzburg, 26/2/80. (7) Pietermaritzburg.

DURBAN. (2) Certificate of Registered Title 8496/1972, dated 16/6/72. (3)—. (4) Atlas Paints and Compositions (Pty) Ltd. (5) Lot 67, Township of Dawncliffe, situate in the Borough of Westville, County of Durban, Province of Natal, in extent 2 260 square metres. (6) Goodrickes, 320 West Street, Durban. (7) Pietermaritzburg.

NATAL. (2) Cancellation of Mortgage Bond B6697/1976, dated 26/4/76. (3) Ian Wakeford Foulis, born on 22/2/47. (4) Ronald Wallace Scott, born on 22/3/21, R5 750 together with a further R575. (5)—. (6) Sylvia Oversby, 40 Newport Avenue, Glenashley. (7) Pietermaritzburg.

PIETERMARITZBURG. (2) Deed of Transfer 4121/1928, dated 25/9/28. (3)—. (4) Bertwell Msomi. (5) Subdivision 2, of Subdivision D of Lot 15, of the Settlement of Edendale 775, in the County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 2 acres. (6) Pierre Odendaal & Company, P.O. Box 902, Pietermaritzburg. (7) Pietermaritzburg.

PIETERMARITZBURG. (2) Deed of Transfer 7825/1970, dated 27/5/70. (3)—. (4) Richard Arthur Leisegang. (5) Sub 9 of Lot 1471, of the Townlands of Pietermaritzburg 1687, situate in the City and County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 1 449 square metres. (6) Pierre Odendaal & Co., 145 Church Street, Pietermaritzburg. (7) Pietermaritzburg.

PIETERMARITZBURG. (2) Deed of Transfer 8553/1948, dated 27/8/48. (4) Sewcharran, born on 15/9/13. (5) Subdivision 1 of 68 of the farm Edendale 775, situate in the Public Health Area of Edendale and District, County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent one acre. (6) Venn, Nemeth & Hart, Applicant's Attorneys, P.O. Box 600, Pietermaritzburg, 3200. (7) Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

BLOEMFONTEIN. (2) Verlore Verbandakte 3138/1976, gedateer 11/5/76. (3) Schalk Willem Bruwer, gebore op 22/3/35. (4) Hendrik Oostewald Mienie, gebore op 30/7/31, R50 000. (5) Onderverdeling 3, van die gekonsolideerde Plaas

Blydschap 637, geleë in die distrik Frankfort, groot 260,9803 hektaar. (6) Symington & De Kok, Posbus 760, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

BLOEMFONTEIN. (2) (i) Deed of Transfer 2934/1960, registered on 29/6/60; (ii) Certificate of Registered Title 6548/1963, registered on 31/12/63. (3)—. (4) Thelma Ruth Amm, major spinster, born on 26/7/19. (5) (i) (a) Certain farm Sans Souci 1786, situate in the rateable area of Spitskop Small Holdings, District of Bloemfontein, measuring five morgen; (b) certain Portion A of Erf 1450, situate in the City and District of Bloemfontein, measuring 69 square roods 64 square feet; (c) certain remaining extent of Erf 1450, situate in the City of Bloemfontein, District of Bloemfontein, measuring 69 square roods 64 square feet; (ii) certain one half Share of the remaining extent of Erf 1434, situate in the City and District of Bloemfontein, measuring as such 133 square roods 34 square feet. (6) Van der Merwe & Sorour, 513 United Buildings, P.O. Box 1062, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

BOTHAVILLE. (2) Transportakte 3907/1965, geregistreer op 14/7/65. (3)—. (4) (a) Johannes Hendrik Kleynhans, gebore op 7/12/26; (b) Isabella Petronella Kemp, gebore Kleynhans op 5/3/37, getroud buite gemeenskap van goedere met Gerhardus Phillipus Kemp. (5) (a) Sekere Erf 1, geleë in die dorp Bothaville, distrik Bothaville, groot 892 vierkante meter, onderworpe aan die vruggebruik van Petronella Johanna Kleynhans, gebore Griesel op 13/4/05, weduwee. (b) Sekere Erf 21, geleë in die dorp Bothaville, distrik Bothaville, groot 892 vierkante meter, onderworpe aan die vruggebruik van Petronella Johanna Kleynhans, gebore Griesel op 13/4/05, weduwee. (6) Naude & Naude, Van de Wall & Vennote, Trustfonteingebou, Posbus 153, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

(a) EDENBURG; (b) BLOEMFONTEIN. (2) Deed of Transfer 3946/1961, registered on 20/9/61. (3)—. (4) Philippus Daniel Christiaan de Bruyn, born on 22/11/44. (5) (a) Certain portion known as Eben 547 of the farm Bethany 16, situate in the District of Edenburg, measuring as such 500 morgen and 269 square roods; (b) certain farm Vreugde 1179, situate in the District of Bloemfontein, measuring as such 326 morgen 369 square roods. (6) Van der Merwe & Sorour, 513 United Buildings, Maitland Street, P.O. Box 1062, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

EDENBURG. (2) Deed of Transfer 976/1965, registered on 1/3/65. (3)—. (4) Frank Crawford Hunt. (5) Portion M of Erf 7, situate in the Town and District of Edenburg, measuring 919 square metres. (6) Goodrich & Franklin, P.O. Box 213, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

KOFFIEFONTEIN. (2) Transportakte 30/1951, geregistreer op 25/6/51, te die kantoor van die magistraat van Koffiefontein. (3) Johannes Francois de Villiers en Albertus Daniel Olivier, in hul hoedanighede as burgemeester en stadsklerk, onderskeidelik van die Munisipaliteit van Koffiefontein, handelende kragtens artikel 85, van Ordonnansie 6, van 1948, en behoorlik daartoe gemagtig deur 'n besluiit van die Stadsraad van die Munisipaliteit van Koffiefontein op 'n Vergadering gehou op 8/2/51, en met toestemming, gedateer 17/4/51, van die Administrateur van die provinsie Oranje-Vrystaat. (4) Stephanus Francois von Schoor. (5) Sekere standplaas 188, geleë in die dorp en distrik Koffiefontein, groot 160 Kaapse voete. (6) E. G. Cooper & Seuns, Posbus 1368, Maitlandstraat 136, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

LADYBRAND. (2) Akte van Verdelingstransport 2130/1958, 16/5/58. (3)—. (4) Theunis Deneys de Bruyn, gebore op 11/7/30. (5) (a) Seker plaas Vastrap 804, geleë in die distrik Ladybrand, groot 290,8754 hektaar; (b) seker plaas Edelweiss 698, geleë in die distrik Ladybrand, groot 508,0138 hektaar. (6) L. du Preez & Kie., Posbus 106, Ladybrand, 5/3/80. (7) Bloemfontein.

LADYBRAND. (2) Akte van Verdelingstransport 2131/1958, 16/5/58. (3)—. (4) Patrick Berry de Bruyn, gebore op 13/1/37. (5) Seker resterende gedeelte van die plaas Uitvlugt 125, geleë in die distrik Ladybrand, groot as sulks 1 140,5737 hektaar. (6) L. du Preez & Kie., Posbus 106, Ladybrand, 5/3/80. (7) Bloemfontein.

REDDERSBURG. (2) Deed of Transfer 6697/1976, dated 30/8/76. (3) Lucas Christodolou, born on 19/1/36, White group. (4) Michael Michalakis, born on 19/8/39, White group. (5) Portion marked B of Erf 15, situated in the Town and District of Reddersburg, measuring 173 square metres and certain portion marked a of that portion marked A of Erf 15, situated in the Town and District of Reddersburg, measuring 215 square metres. (6) Grunow Grunow & Maree, Attorneys for Applicant, Bullion Buildings, Bullion Street, P.O. Box 123, Virginia, 6/3/80. (7) Bloemfontein.

VIRGINIA. (2) Deed of Transfer T1724/1978, dated 17/3/78. (3) Michael Carl Fisher, born on 4/8/41, Peter Francis Ward, born on 30/6/43, Digby Michael Nykamp, born on 6/11/33, trading as P. M. D. Investments. (4) Evangelia Heath, formerly Kyriazis, born Adramitoglou on 4/8/34, married out of community of property to Lionel Godfrey Heath and Stravros Karayiannis, born on 31/12/36, trading as Eva Investments. (5) (a) Erf 1085, situate in the Township of Virginia, District of Ventersburg, measuring 1 462 square metres; and; (b) Erf 1086, situate in the Township of Virginia, District of Ventersburg, measuring 1 517 square metres. (6) Sapirstein Shapiro & Pokroy, P.O. Box 196, Pretoria, 0001. (7) Bloemfontein.

VREDEFORT. (2) Deed of Transfer 3904, dated 20/9/27. (3) Insolvent estate Carel Pieter de Jager. (4) David Tosefsky, gebore op 7/8/1897. (5) The farm Rietspruit 263, District of Vredefort, Orange Free State, measuring 203, Morgen and 583½ square roods. (6) Snyman de Jager & Breytenbach, 530 Kerkade Buildings, Church Street, Pretoria. (7) Bloemfontein.

VREDEFORT. (2) Deed of Partition Transfer 2945, dated 3/10/39. (3) (a) Gideon Petrus Janse van Vuuren, gebore op 13/11/1872; (b) David Herculaas Marx, gebore op 1/4/1893; (c) Charles Gustav Godfried Badenhorst, gebore op 13/6/12; (d) Lourens Francois Eramsus, gebore op 17/2/1886; (e) David Tosefsky, gebore op 7/8/1897. (4) David Tosefsky, gebore op 7/8/1897. (5) Subdivision 6 of Subdivision 1, of the farm Gansvleij 1179, District of Vredefort, Orange Free State, extent, 282,9792 morgen. (6) Snyman de Jager & Breytenbach, 530 Kerkade Buildings, Church Street, Pretoria. (7) Bloemfontein.

WELKOM. (2) Transportakte T9948/1975, gedateer 3/12/75. (3)—. (4) Gert Christoffel Petrus Labuschagne, gebore op 9/10/17. (5) Sekere plaas La France 44, geleë in die distrik Welkom, groot 209,8503 hektaar. (6) Naude & Naude Van de Wall & Vennote, Posbus 153, Bloemfontein. (7)—.

ORDERS VAN DIE HOF • ORDERS OF THE COURT

Transvaalse Provinsiale Afdeling, Pretoria
Transvaal Provincial Division, Pretoria

Case M525/80.—GEOFFREY CHARLES SHAKERLEY, Applicant, and SAN COTONA INVESTMENTS (PTY) LTD, of c/o Goldby, Compton and Mackelvie, Chartered Accountants, Seventh Floor, Swiss House, Main Street, Johannesburg, Respondent; 26/2/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed in provisional winding-up order;

2. That a rule nisi do issue calling aupon all persons concerned to appear and show cause if any, to this Court at 10h00 on 25/3/80, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order;

3. That service of this rule nisi be effected upon the Respondent Company at its registered office, and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Citizen* newspapers and upon all known creditors of the Applicant Company by registered post.

Witwatersrandse Plaaslike Afdeling, Johannesburg
Witwatersrand Local Division, Johannesburg

Case 2976/80.—BARCLAYS WESTERN BANK LTD, Applicant, and PROTEA VISTA (PTY) LTD, having its registered office at Seventh Floor, Kariba House, 164 Commissioner Street, Johannesburg, Respondent; 4/3/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;

2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 22/4/80 at 10h00, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;

3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

ORDERS VAN DIE HOF (vervolg) • ORDERS OF THE COURT (continued)

Case 2978/80. — BARCLAYS WESTERN BANK LTD, Applicant, and QUELLERIE PARK TOWNSHIP (PTY) LTD, having its principal place of business at Ninth Floor, Delvers Square, Delvers Street, Johannesburg, Respondent; 4/3/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 22/4/80 at 10h00, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

Case 2973/80. — BARCLAYS WESTERN BANK LTD, Applicant, and HOMEQUITY ENTERPRISES (PTY) LTD, carrying on business as a township owner and developer, and having its principal place of business at Ninth Floor, Delvers Square, Delvers Street, Johannesburg, Respondent; 4/3/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 22/4/80 at 10h00, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

Case 2980/80. — BARCLAYS WESTERN BANK LTD, Applicant, and SAFARI DORPSONTWIKKELINGS MAATSKAPPY (EDMS.) BPK., carrying on business as a Township owner and developer, and having its principal place of business at Ninth Floor, Delvers Square, Delvers Street, Johannesburg, Respondent; 4/3/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 22/4/80 at 10h00, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

Case 3016/80.—WILFRED HEINRICH VOSSE, Applicant, and WITCH CONSTRUCTION COMPANY (PTY) LTD, has its registered office at c/o Martin Olwyn & Associates, Sixth Floor, Philadelphia Corner, Von Wielligh Street, Johannesburg, and carrying on business at 1 Verwey Street, Troyeville, Johannesburg, Respondent; 4/3/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 22/4/80 at 10h00, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;
4. That a copy of this rule nisi be served on all known creditors by registered post.

Case 2732/80.—MOTOR & GENERAL SUPPLIES (PTY) LTD, Applicant, and R & U ENTERPRISES (PTY) LTD, having its principal place of business at 6 Darton Road, Ormonde, Johannesburg, where it carries on business as sellers of machinery equipment and its registered office at c/o Braud Conyer & Partners, Fourth Floor, Montrose House, 36 Pritchard Street, Johannesburg, Respondent; 11/3/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 8/4/80 at 10h00, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

Case 2042/80.—RAND-AIR (PTY) LTD, Applicant, and BLASTING EXPERTS (PTY) LTD, having its registered office at 12 Coaland Buildings, 8 Kruger Street, Krugersdorp, Respondent; 4/3/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court, on 15/4/80 at 10h00, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

Case 2967/80.—In the ex parte application of DIAMOND INTERSERVICES (PTY) LTD, having its registered head office at Seventh Floor, Rand Central Buildings, Jeppe Street, Johannesburg, Applicant; 4/3/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Applicant Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 22/4/80 at 10h00, why the said Applicant Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Applicant Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;
4. That a copy of this rule nisi be served on all known creditors by registered post.

Case 1424/80.—FRIGATE PLANT HIRE (PTY) LTD, Applicant, vs WEST RAND EARTHWORKS (PTY) LTD, having its registered office at 14th Floor (East Wing), Armadale Place, corner of Bree and Troye Streets, Johannesburg, Respondent; 26/2/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 25/3/80 at 10h00, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

Natalse Provinsiale Afdeling, Pietermaritzburg
Natal Provincial Division, Pietermaritzburg

Case M127/80.—LESLIE JOHN WALSH, Applicant, and L J W PROPERTY HOLDINGS (PTY) LTD, a company with limited liability and registered in terms of the company laws of the Republic of South Africa, having its principal place of business at 189 Church Street, Pietermaritzburg, and its registered head office at c/o Coopers & Lybrand, Main City Buildings, 206 Longmarket Street, Pietermaritzburg, Respondent; 29/2/80, the Court orders:

1. That L.J.W. Property Holdings (Pty) Ltd, be and it is hereby placed under provisional liquidation in the hands of the Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division;
2. That a rule nisi do hereby issue calling upon the Respondent and all interested persons to show cause, if any, to this Court on Monday, 14/4/80 at 09h30, why the Respondent Company should not be finally wound up;
3. That this Order and a copy of the application be served on the Respondent Company at its registered head office and that the Order be published on or before 28/3/80, once in the *Government Gazette* and once in the *Natal Witness*.

ORDERS VAN DIE HOF (vervolg) · ORDERS OF THE COURT (continued)

Case M58/80.—MPIMPIZA AARON DUMA (N.O.), Applicant; 28/2/80, the Court orders:

1. That a rule nisi do hereby issue calling upon Jala Finca, and any other interested persons, to show cause, if any, before this Court on 1/4/80, why an order should not be made in the following terms:

(a) The Registrar of Deeds (Natal) be and is hereby authorised and directed to endorse the cancellation of the Deeds Office copy of Mortgage Bond 2076/1966, dated 21/3/66, to endorse this cancellation on Deed of Transfer 832/1945, dated 9/2/45, and to record such cancellation in the relevant records upon production to the said Registrar of this Order;

2. That this Order be served upon Jala Finca by publication—

(a) In the newspaper *Imvo* published and circulating in the Transkei and in the Province of Natal; and

(b) once in the *Government Gazette*, on or before 21/3/80.

Plaaslike Afdeling Durban en Kus, Durban
Durban and Coast Local Division, Durban

Case M136/80.—CONCORDE UPHOLSTERY COMPANY (PTY) LTD, Applicant, and J. J. HOGAN & R. D. RICKARDS (PTY) LTD, trading as Live in Interiors, registered office at 17 Chartwell Centre, Umhlanga Rocks, Natal, Respondent; 5/3/80, the Court orders:

1. That J. J. Hogan & R. D. Rickards (Pty) Ltd (hereinafter referred to as "the Respondent Company"), and all other interested persons be and they are hereby called upon to show cause, if any, before the Supreme Court of South Africa, Durban and Coast Local Division, sitting at Durban on 11/4/80 at 09h30, why the Respondent Company should not be wound up;

2. That this Order operate as an order provisionally winding up the Respondent Company;

3. That this Order be served forthwith on the Respondent Company at its registered office and that the Order be published on or before 28/3/80, once in the *Government Gazette* and once in a daily newspaper published and circulating in Durban.

Case M165/80.—MICHAEL GREVILLE ROACH, Applicant, and SUNBOW HOTELS (PTY) LTD, registered office at c/o Logie Govender & Company, 304 Kara Centre, 3 Bond Street, Durban, Respondent; 29/2/80, the Court orders:

1. That Sunbow Hotels (Pty) Ltd (hereinafter called "the Respondent"), and all other interested persons be and they are hereby called upon to show cause, if any, before the Durban and Coast Local Local Division of the Supreme Court of South Africa, held at Durban on 14/4/80, why an order should not be made placing the Respondent under judicial management in terms of section 427 of Act 61 of 1973, and why that Order should not be made with and subject to the following directions, namely:

(a) That the Respondent shall be under the management, subject to the supervision of this Court, of a final judicial manager or final judicial managers, to be appointed in terms of section 431 of the said Act, and that the directors and other persons vested with the management at the date of the making or the Order be divested thereof;

(b) that upon the grant of the Order the final judicial managers proceed forthwith to take over the management of the Respondent and shall thereafter carry out the duties referred to in section 433 of the said Act, and the duties imposed upon a final judicial manager by other provisions of the said Act;

(c) that upon the grant of the Order the provisional judicial manager shall hand over all matters and account to the final judicial manager or final judicial managers;

(d) that the rate of remuneration of the final judicial manager or final judicial managers shall be such amount as may be fixed by the Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division;

(e) while the Respondent is under judicial management all sections and the execution of all writs, summonses and other processes against the Respondent be stayed and not be proceeded with without the leave of this Court first obtained;

(f) that the final judicial manager or final judicial managers shall have the power to raise money in any way for the proper conduct of the Respondent's affairs in terms, and subject to the provisions of section 432 (3) (c) read with section 435 (1) (a) of the said Act;

(g) that in terms of section 439 (2) of the said Act, the provisions of section 414, 415 and 416 shall apply in the said judicial management;

2. That this Order operate as a provisional judicial management Order with and subject to the directions set out in subparagraphs (a) (b), (d), (e), (f) and (g) of paragraph 1 thereof with the following modifications thereto:

(i) In each of such subparagraphs the substitution of the words "final judicial manager or final judicial managers" of the words "provisional judicial manager";

(ii) in subparagraph (a), the substitution for "section 431" of "section 429";

(iii) in subparagraph (b), the substitution for "section 433" of "section 430" and the substitution for the word "final" where it last appears therein of the word "provisional";

(iv) in each of subparagraphs (e) and (g) the insertion before the word "judicial" of the word "provisional";

(v) in sub paragraph (f), the substitution for "section 432 (3) (c) of "section 428 (2) (c)";

3. That this Order be served forthwith on the Respondent at its registered office at care of Logie Govender & Company, Kara Centre, Bond Street, Durban, and be published once in the *Government Gazette* and twice, at an interval of not less than three, nor more than 10, days in a daily newspaper published in Pietermaritzburg or Durban and circulating in Natal.

Case M44/80.—TURNAL LTD, Applicant, and A. R. HEYDON ROOFING (PTY) LTD, registered office at 108 Ordinance Road, Durban, Natal, Respondent; 29/2/80, the Court orders:

1. That the aforesaid rule nisi be and is hereby extended to 28/3/80;

2. That a copy of the papers in this application and of this Order, be served on the Respondent forthwith and that a copy of this Order be published once in the *Government Gazette* and once in a daily newspaper published and circulating in Natal such publication to be effected on or before 21/3/80.

TERSYDESTELLINGS EN AFWYSINGS VAN AANSOEKE

Kennis word hiermee deur die Meesters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, soos vermeld, gegee van die tersydestelling van voorlopige bevele van sekwestrasie/likwidasie en die afwysing van aansoeke.

Die inligting word verstrek in die volgorde: Boedelnommer; die applikant; die verweerder; die datum van uitreiking van die voorlopige bevel; die Afdeling van die Hooggeregshof; die datum van die afwysingsbevel.

SUPERSESSIONS AND DISCHARGE OF PETITIONS

Notice is hereby given by the Masters of the Supreme Court of South Africa, as stated, of the supersession of provisional orders of sequestration/liquidation and the discharge of petitions.

The information is given in the following order: Estate number; the applicant; the respondent; the date of the provisional order granted; the Supreme Court Division; the date of the discharge order.

T1612/79—CORNELIA PETRONELLA HERMINA JOHANNA MULLER, Applicant, WILLIAM JAMES MULLER, Respondent; 13/11/79, Transvaal Provincial; 5/2/80.

T224/80—EPOL (PTY) LTD, Applicant, CYNTHIA HARTMANN, Respondent; 19/2/80, Transvaal Provincial; 11/3/80.

T65/80—DONALD CHARLES THIEM, Applicant, JACOB JOHANNES STRAUSS, Respondent; 15/1/80, Transvaal Provincial; 12/2/80.

T160/80—Ex parte application of BRILEA CONSTRUCTION; Transvaal Provincial; 26/2/80.

T1378/79—GROBLER LIEBENBERG, Applicant, BIG 'n TALL MANS SHOP (EDMS.) BPK.; Respondent; 25/9/79, Transvaal Provinsiaal; 26/2/80.

T37/80—J. DE BEER (PTY) LTD, Applikant, HENDRIK LASINIUS THFUNISSEN, Respondent; 9/1/80, Transvaal Provinsiale; 4/3/80.

T68/80—FIRST CONSOLIDATED HOLDINGS (PTY) LTD, Applicant, CONRAD HUGH VISSER, Respondent 22/1/80, Transvaal Provincial; 4/3/80.

T1399/79—INGERAL BELEGGINGS (EDMS.) BPK., ANANSI (EDMS.) BPK.; 2/10/79, Transvaal Provinsiaal; 4/3/80.

T108/80—CHRISSIESSTEENMAKERY (EDMS.) BPK., GERT MYBURGH, Sr.; 29/1/80, Transvaalse Provinsiale; 4/3/80.

C379/79—ALLAN GLEADOWE O'CONNELL (N.O.) & GUGENE BRYAN WALLACE (N.O.), Provisional Liquidation of Respondent, DECADE WADEXPROOFING CO. (PTY) LTD, registered office at c/o Valentine Sargeant and Company, Boland Bank Buildings, Lower Bwig Street, Cape Town, Respondent; 5/9/79, Cape of Good Hope Provincial; 28/2/80.

C564/79—DAWID JOHN RENNIE (N.O.) and ROBERT JOHN WALTERS (N.O.), in their capacities as Provisional liquidators of Alabama Xmas Club (Pty) Ltd, in provisional liquidation, GUYS FURNISHERS (PTY) LTD, registered office at State House, Rose Street, Cape Town, Respondent; 24/12/79, Cape of Good Hope Provincial; 22/2/80.

B19/80—P. J. DE VILLIERS AKADEMIESE BOEKHANDEL (EDMS.) BPK., Applikant, JOACHIM WILHELM STOLL VAN STRAATEN, 'n meerderjarige Blanke man, woonagtig te Kareeboomlaan 9, Bainsvlei, distrik Bloemfontein, OVS. Respondent; 8/2/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale; 28/2/80.

GEREGTELIKE EN ANDER OPENBARE VERKOPE
SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES

GEREGTELIKE VERKOPE · SALES IN EXECUTION

TRANSVAAL

WITBANK.—Case 4912/79. Magistrate's Court, Witbank: United Building Society, Plaintiff, and R. G. Shabbert, Defendant.

In pursuance of a judgment granted on 17/10/79, in the Court of the Magistrate, Witbank, and under a warrant of execution issued thereafter, the immovable property listed hereunder will be sold in execution on 18/4/80 at 10h00, in front of the Magistrate's Office, Witbank, to the highest bidder:

Erf 2463 in Witbank Extension 12, Registration Division JR, Tvl, measuring 1 173 square metres.

Improvements.—House and outbuildings. Nothing is guaranteed in these respects.

Material conditions.—1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder.

2. The purchaser shall pay a deposit of 10 per cent of the purchase price in cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be approved by the Plaintiff's attorneys to be furnished to the Messenger of the Court, Witbank, within 14 days after the date of sale.

3. The attention of all prospective buyers is directed to the provisions of the Group Areas Act.

4. The full conditions may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, Witbank, or at our offices.

5. The property is sold voetstoots.

Harvey, Mostert, Jonker & Tee, Old Mutual Buildings, Botha Avenue, P.O. Box 61, Witbank.

KRUGERSDORP.—Saak 187/80. Landdroshof, Krugersdorp: United Bouvereniging, Eiser, en Josias Johannes Scott, Verweerder.

In uitvoering van 'n vonnis in die Landdroshof van Krugersdorp en lasbrief tot geregtelik verkoping, gedateer 23/1/80, sal die ondervermelde eiendom op 26/3/80 om 10h00, voor die Landdroskantoor, Biccardstraat-ingang, Krugersdorp, aan die hoogste bieder geregtelik verkoop word, naamlik:

Sekere Erf 892, Wentworth Park Dorpsgebied, Registrasieafdeling IQ, Tvl. (ook bekend as Contactstraat), groot 867 vierkante meter.

Voorwaardes van verkoop.—1. Die eiendom word sonder voorbehoud verkoop aan die hoogste bieder en sal onderhewig wees aan die voorwaardes en bedinge van die Wet op Landdroshowe en die reëls daarvolgens uitgevaardig en van die eiendomsbriewe vir sover dit van toepassing is.

2. *Voorwaardes.*—Die koopprys moet soos volg betaal word:

(a) 10 persent daarvan in kontant by ondertekening van hierdie voorwaardes en betaalbaar aan die Geregsbode; en

(b) die balans teen transport verseker te word deur middel van goedgekeurde bank- of bouverenigingwaarborge ten gunste van die Vonnisskuldeiser en/of sy genomineerdes by die Geregsbode ingehandig te word binne 14 dae na die datum van verkoping, welke waarborge op registrasie van transport van die eiendom op naam van die koper betaalbaar sal wees, vry van wisselkoers te Krugersdorp.

3. Al die verkoopvoorwaardes wat deur die Geregsbode, Krugersdorp, net voor die verkoping uitgelees sal word, is in sy kantoor ter insae beskikbaar.

G. J. Smith & Van der Watt, Eiser se Prokureurs, Vierde Verdieping, Unitedgebou, Ockersestraat 57, Krugersdorp.

PRETORIA.—Saak 1356/80. Saambou-Nasionale Bouvereniging, Eiser, en Gabriel Joseph Stoltz, Verweerder.

Ter uitwinning van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling) in bogemelde saak, sal 'n verkoping, sonder reserweprys, gehou word ten kantore van die Adjunk-balju, Standard Generalgebou, Vyfde Verdieping, Proesstraat, Pretoria, op 9/4/80 om 10h00, van die ondervermelde eiendom van die Verweerder op die voorwaardes wat deur die Vendu-afslaer gelees sal word ten tye van die verkoping en welke voorwaardes by die kantoor van die Adjunk-balju, Pretoria, voor die verkoping ter insae sal lê:

Sekere resterende gedeelte van Gedeelte 3 van Lot 184, in die dorp Mountain View, Pretoria, groot 1 045 vierkante meter, gehou onder Akte van Transport T45585/1969.

Kort beskrywing van eiendom.—Die eiendom is verbeter met 'n woonhuis met die gewone buitegeboue en is geleë te Denyssenlaan 112, Mountain View, Pretoria.

Terme.—10 persent van die koopprys en afslaersgelde in kontant op die dag van die verkoping en die balans teen registrasie van transport. Ten opsigte van die balans moet 'n bank- of bougenootskap- of ander aanneembare waarborg binne 14 dae vanaf datum van verkoping verskaf word.—Dyason, Eiser se Prokureurs, Saambou-Nasionalegebou, Andriesstraat, Pretoria.

ALBERTON.—Case 959/79. Magistrate's Court, Alberton: Southern Trident Building Society, Plaintiff, and Basil Leslie Backstrom, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Alberton, dated 11/4/79, the following property will be sold in execution, without reserve, to the highest bidder on 29/2/80 at 10h00 at the offices of the Messenger of the Court, 57 Charl Cilliers Street, Alberton.

Erf 906, in New Redruth Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 773 square metres, held by the Defendant under Deed of Transfer T3822/76.

The property has been improved by the erection of a dwelling house, with normal outbuildings, garage (the aforesaid improvements are not guaranteed).

1. *Terms.*—Ten per cent of the purchase price and 3 per cent auctioneer's charges in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee. The Messenger's charges are payable immediately after the sale.

2. *Conditions of sale.*—The full conditions of the sale may be inspected prior to the day of the sale at the offices of the Messenger of the Court. The said conditions of sale will be read out by the Messenger of the Court immediately prior to the sale.—A. S. Scholtz, Plaintiff's Attorney, Trust Bank Centre, Voortrekker Road, P.O. Box 1078, New Redruth, Alberton.

EVANDER.—Saak 29741/77. Landdroshof, Pretoria: Nedbank Bpk., Eiser, en Mev. E. Hook, Verweerder.

Ingevolge uitspraak van bogemelde Agbare Hof en 'n lasbrief tot geregtelike verkoping, gedateer 5/10/79, sal hierdie ondervermelde eiendomme geregtelik verkoop word op 25/4/80 om 10h00 te die Geregsbodekantore, Ou Mutualgebou, Evander aan die persoon wie die hoogste aanbod maak naamlik:

Erwe 2, 3, 121 en 123, Eendracht, groot 1 983 vierkante meter respektiewelik, gehou kragtens Transport T31739, gedateer 24/8/76 en Transport T33518, gedateer 10/9/74.

Geen verbeterings is op die erwe aangebring nie en word dit as onverbeterd verkoop.

Die verkoopvoorwaardes wat onmiddellik voor die verkoping gelees sal word, lê ter insae by die Geregsbode, Evander, Ou Mutualgebou, Evander. Die belangrikste voorwaarde daarin vervat is die volgende:

Dat die eiendom vir kontant aan die hoogste bieder verkoop sal word.

Pretoria, 21/2/80.—Dyason, Eiser se Prokureurs, Saambougebou, Andriesstraat, Pretoria.

ROODEPOORT.—Saak 1559/78. Landdroshof, Roodepoort: Stadsraad van Roodepoort, Eiser, en G. J. J. Botha (Edms.), Verweerder.

Die volgende goedere sal in hierdie saak in eksekusie verkoop word voor die Landdroshof, Roodepoort op Vrydag, 11/4/80 om 10h00:

Gedeelte 1 van Erf 856, Floridapark-uitbreiding 1-dorpsgebied, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 1 983 vierkante meter, onbeboude standplaas, geleë te Antoinettestraat 5, Floridapark-uitbreiding 1.

Die volledige verkoopvoorwaardes kan by die Geregsbode gedurende kantoorure nagegaan word en bepaal onder andere dat die eiendom voetstoots verkoop word en onderhewig aan die bepalings van die Groepsgebiedewet; dat afslaerskommissie en 10 persent van die koopprys betaalbaar is in kontant onmiddellik na die verkoping en dat die saldo koopprys betaalbaar teen registrasie van transport verseker moet word binne 14 dae daarna.—Louw & Heyl, Prokureurs vir Eiser, Eerste Verdieping, Saambougebou, Adolphusstraat 3, Posbus 360, Roodepoort, 18/2/80.

BRAKPAN.—Case 5578/79. Magistrate's Court, Brakpan: Allied Building Society, Plaintiff, and J. J. Schoeman, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Brakpan, dated 4/12/79, and the writ of execution, dated 30/11/79, the following will be sold in execution without reserve to the highest bidder on 11/4/80 at 11h00 at the Magistrate's Court, Brakpan:

Certain Erf 409 in the Township of Minnebron, Registration Division IR, Tvl, measuring 660 square metres, held by the Defendant under Deed of Transfer T12559/79, dated 29/6/79.

1. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.
2. *Conditions of sale.*—The full conditions of sale may be inspected in the Messenger's Office.

Brakpan, 8/2/80.—P. J. Cowling, for Trollip, Joubert, Cowling & Janeke, Plaintiff's Attorneys, First Floor, Harvey Chambers, 293 Prince George Avenue, Brakpan.

OBERHOLZER.—Case 15880/79. Supreme Court, Transvaal Provincial Division: Construction Materials (South Africa) (Pty) Ltd, Plaintiff, and Max Goldberg, Defendant.

By virtue of certain writ of execution issued out of the Supreme Court in the above matter, I will sell by public auction on Friday, 18/4/80 at 10h30 at the Magistrate's Court Office, Vanzijlsmit Street, Oberholzer, Tvl, the following immovable properties belonging to the Defendant:

(a) Erf 629, Welverdiend, Registration Division IQ, Tvl, measuring 991 square metres.
(b) Erf 646, Welverdiend, Registration Division IQ, Tvl, measuring 991 square metres, held by the Defendant under Deed of Transfer T30549/1958, dated 20/9/58.

The conditions of sale may be inspected at the office of the Deputy Sheriff at Carletonville, 1 Protea, Palladium Street, Carletonville, Tvl, who will also furnish any further information required.—Deputy Sheriff, Carletonville.

PRETORIA.—Case 15645/79. Supreme Court, Transvaal Provincial Division: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Gert Jakobus Venter, Defendant.

Pursuant to an order of the above Court and writ of execution, dated 13/8/79, the undermentioned property will be sold in execution at 10h00 on Wednesday, 9/4/80, at the offices of the Deputy Sheriff, Fifth Floor, Standard General House, 215 Proes Street, Pretoria, to the highest bidder:

Erf 20, situate in the Township of Garsfontein Extension 7, Registration Division JR, Tvl, measuring 1 190 square metres, held by the Defendant under Deed of Transfer 17898/1977, dated 20/6/77, known as 350 Kommetjie Singel Street, Garsfontein Extension 7, Pretoria.

The following improvements are situate on the property, but in this respect nothing is guaranteed:

A dwelling house of brick under cement tiles, consisting of a sitting room, dining-room, three bedrooms, kitchen and bathroom and two toilets.

Outbuildings consist of a carport.

The conditions of sale, which will be read immediately prior to the sale are lying for inspection at the offices of the Deputy Sheriff, Fifth Floor, Standard General House, 215 Proes Street, Pretoria.

Pretoria, 4/3/80.—O. J. Price, c/o Findlay & Niemeyer, Plaintiff's Attorney, 635 Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

SCHWEIZER-RENEKE. — Saak 223/77. Landdroshof, Schweizer-Reneke: Masou Motors (Edms.) Bpk., Eiser, en J. D. Harris, Verweerder.

Ingevolge 'n uitspraak van die bogemelde Agbare Hof wat in bogemelde saak op 13/5/77 gegee is, sal die volgende onroerende eiendom naamlik:

Sekere Gedeelte 1 van Erf 292, geleë aan Buitestraat, Schweizer-Reneke, groot 1 676 vierkante meter;

welke eiendom geleë is in die landdrosdistrik Schweizer-Reneke, Tvl., vir openbare veiling ten uitvoering van bogemelde vonnis verkoop word op 29/4/80 om 10h00 by die Landdroskantoor, Schweizer-Reneke, Tvl.

Die verkoping sal onderhewig wees aan die voorwaarde dat 10 persent van die koopprys betaalbaar is in kontant of 'n bankgewaarborgde tjek op die dag van die veiling en dat die balans van die koopprys verseker sal word deur middel van 'n waarborg betaalbaar in die naam van die koper. Die verkoping sal ook onderhewig wees aan verdere voorwaardes, welke voorwaardes by die verkoping uitgelees sal word deur die Geregsbode en wat voor die verkoopdatum by die kantoor van die Geregsbode, Schweizer-Reneke besigtig mag word.

Schweizer-Reneke, 6/3/80.—W. Pienaar, Eiser se Prokureur, Posbus 515, Schweizer-Reneke.

HEIDELBERG.—Saak 1334/79. Landdroshof, Heidelberg: Allied Bouvereniging, Eiser, en F. F. Terblanche, Verweerder.

Ten uitvoerlegging van 'n uitspraak van die landdroshof vir die distrik Heidelberg, Tvl., en 'n lasbrief vir eksekusie, gedateer 9/10/79, sal die eiendom hieronder vermeld per openbare veiling verkoop word voor die Landdroshof, Begemanstraat, Heidelberg, Tvl., op Vrydag, 11/4/80 om 10h00, aan die hoogste bieër, naamlik:

Lot 340, geleë in die dorp Rensburg, Registrasieafdeling IR, Tvl.

Voorwaardes van verkoop.—1. Die eiendom word voetstoots verkoop aan die hoogste bieër kragtens die Wet op Magistraatshowe en die regulasies daaronder uitgevaardig.
2. Die eiendom is verbeter.
3. Vyftien persent van die koopprys is op datum van verkoping betaalbaar en vir die balans sal 'n bank- of ander goedgekeurde waarborg binne 14 dae na ondertekening van die koopakte gelewer moet word betaalbaar teen registrasie van transport.
4. Die koper sal verantwoordelik wees vir alle koste van registrasie van transport, alle agterstallige belastings en gelde, en alle ander koste, asook belasting op genoemde eiendom vanaf datum van koop.
5. Besitname teen registrasie van transport.
6. Volledige voorwaardes van verkoping lê ter insae by die Geregsbode en by die Landdroshof, Heidelberg, Tvl.

Heidelberg, 19/2/80.—P. W. Oosthuizen, vir Viljoen & Meek, Prokureurs vir die Eiser, Posbus 21, Voortrekkerstraat 29, Heidelberg.

KRUGERSDORP.—Case 5836/79. Magistrate's Court, Krugersdorp: Allied Building Society, Execution Creditor, and F. C. J. van der Westhuizen, Execution Debtor.

In execution of a judgment in the Magistrate's Court for the District of Krugersdorp, and a warrant of execution, dated 18/2/80, the following property will be sold in execution on 23/4/80 at 10h00, at the Magistrate's Court, Biccard Street Entrance, Krugersdorp, to the highest bidder, namely:

Certain Erf 263, in the Township of Krugersdorp, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 071 square metres.

Conditions of sale.—1. The property will be sold to the highest bidder without reservation and the sale will be subject to the conditions and regulations of the Magistrates' Courts Act and the title deeds as far as these are applicable.

Conditions.—The purchase price will be paid as follows:

(a) 10 per cent thereof in cash on the day of the sale and payable to the Messenger of the Court.

(b) the balance to be guaranteed against transfer by approved bank or building society guarantees in favour of the Execution Creditor and/or his nominees, to be delivered to the Messenger of the Court, within 14 days from the date of the sale, which guarantees are to be made payable against registration of transfer of the property into the name of the purchaser, free of exchange at Krugersdorp.

The conditions of sale which will be read by the Messenger immediately prior to the sale, are open for inspection at his offices.—J. B. Hugo & Cronje, Execution Creditor's Attorneys, Second Floor, Allied House, Market Street, Krugersdorp.

SPRINGS.—Case 504/80. Magistrate's Court, Springs: S.A. Permanent Building Society, Plaintiff, and B. Kok, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Springs, dated 7/2/80, and writ of execution issued thereafter, the immovable property listed hereunder will be sold in execution on 2/5/80 at 15h00, at the premises of SNO Transport, 66 Fourth Street, Springs, to the highest bidder:

Erf 349, Township of Dersley, Registration Division IR, Tvl.

Postal address.—8 Tavertyn Avenue, Dersley Park, Springs.

Improvements (but nothing is guaranteed in respect thereof).—Brick building under tiles roof, consisting of garage, study, lounge, dining-room, three bedrooms, bathroom w.c. and usual outbuildings.

1. The property will be sold without reserve to the highest bidder and the sale shall be subject to the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944 (as amended), and the rules made thereunder.

2. The purchaser shall pay a deposit of 10 per cent of the purchase price in cash against signing of the conditions of sale and the balance of the purchase price together with interest at the rate of 11 per cent per annum from the date of the sale to date of registration of transfer, shall be paid or secured by a bank or building society guarantee approved by the Execution Creditor's attorneys, and to be furnished within 14 days after the date of sale.

3. Transfer shall be effected by the attorneys for the Execution Creditor and the purchaser shall on demand pay all transfer costs, arrear rates (if any) current rates taxes and any other charges necessary to effect transfer by the said attorneys.

4. The full conditions of sale may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, Springs, and interested parties are requested to contact the Execution Creditor who may be prepared to grant loan facilities to an approved purchaser.

Springs, 10/3/80.—A. de Vries, vir Haarhoff & Cohen, Attorneys for Plaintiff, Permanent Buildings, 74 Third Street, P.O. Box 170, Springs.

PRETORIA.—Saak 19665/79. Saambou-Nasionale Bouvereniging, Eiser, en Jacob Jakobus Gerhardus Louw, Verweerder.

Ter uitwinning van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling) in bogemelde saak, sal 'n verkoping sonder reserweprys, gehou word voor die kantore van die Landdroskantoor, Cullinan op 11/4/80 om 12h00, van die ondervermelde eiendomme van die Verweerder op die voorwaardes wat deur die Vendu-afslaer gelees sal word ten tye van die verkoping en welke voorwaardes by die kantoor van die Adjunk-balju, Cullinan, Vanerkomgebou 230, Pretoriusstraat 217, Pretoria, voor die verkoping ter insae sal lê:

Sekere (a) Erf 280, geleë in die dorp Rayton, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 1 115 vierkante meter, en (b) Erf 281, geleë in die dorp Rayton, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 1 115 vierkante meter, gehou kragtens Akte van Transport 28171/74.

Erf 280 is onbeboud. Erf 281 is verbeter met 'n woonhuis en die gewone buitegeboue en is geleë te Jennerstraat 76, Rayton.

Terme.—Die eiendomme sal gesamentlik verkoop word. Tien persent van die koopprys en afslaersgelde in kontant op die dag van die verkoping en die balans teen registrasie van transport. Ten opsigte van die balans moet 'n bank- of bougenootskap of ander aanneembare waarborg binne 14 dae vanaf datum van verkoping verskaf word.—Dyason, Eiser se Prokureurs, Saambou-Nasionale gebou, Andriesstraat, Pretoria.

KAAP • CAPE

WORCESTER.—Saak 940/79. Landdroshof, Worcester: Bank van die O.V.S. Bpk., Eiser, en P. M. Goodman, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n vonnis van die Landdroshof te Worcester en 'n lasbrief sal die ondervermelde vaste eiendom in eksekusie verkoop word op Woensdag, 2/4/80 om 11h00 voor die perseel synde Erf 6604, Worcester, geleë te Solonstraat 53, Worcester, aan die persoon wat die hoogste aanbod maak, naamlik:

Seker stuk grond geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van Worcester, synde Erf 6604, 'n gedeelte van Erf 1858, Worcester, groot 402 vierkante meter, volgens Transportakte 35179, ten gunste van Verweerder geregistreer op 13/11/75.

Voorwaardes van verkoop.—1. Die eiendom word sonder voorbehoud verkoop aan die hoogste bieder, onderhewig aan die voorwaardes van die Wet op Landdroshowe en onderhewig aan die voorwaardes van die transportakte.

2. Die volgende verbeterings aan die eiendom word aangegee maar niks is gewaarborg nie:

Daar is 'n woonhuis met buitegeboue. Die woonhuis is met elektrisiteit ingerig.

3. Die koopprys sal as volg betaalbaar wees:

(a) 10 persent daarvan onmiddellik na ondertekening van die verkoopvoorwaardes; en

(b) die balans van die koopprys binne 14 dae in kontant, of verseker deur 'n bank- of bouvereniging waarborg verskaf aan die geregsbode.

4. Die voorwaardes van verkoop, gelees te word deur die geregsbode onmiddellik voor die verkoping, is ter insae by sy kantoor.

5. Die eiendom word verkoop onderhewig aan enige bestaande huurkontrak.

6. Die koper sal verantwoordelik wees om enige rente aan 'n preferente skuldeiser betaalbaar is vanaf die datum van verkoping tot die datum van oordrag daarvan te betaal.

C. P. de L. Beyers & Kie., Eiser se Prokureurs, Russellsentrum, Russellstraat 60, Worcester.

PAARL.—Case 121/80. Magistrate's Court, Paarl: The Allied Building Society, Judgment Creditor, and C. J. Jonker, Judgment Debtor.

In pursuance of a judgment of the above Honourable Court and a warrant of execution, dated 29/1/80, the immovable property hereunder will be sold in execution on 25/4/80 at 10h00 at 3 St Augustine Avenue, St Elmo, Paarl, to the highest bidder:

Certain piece of land situate in the Municipality and Administrative District of Paarl, being Erf 12327, Paarl, measuring 663 square metres, situate at 3 St Augustine Avenue, St Elmo, Paarl.

Conditions (inter alia) of sale.—1. The property will be sold to the highest bidder, subject to the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, as amended, and other regulations promulgated thereunder, and subject further to the conditions of title in so far as they may be applicable.

2. The purchase shall pay 10 per cent of the purchase price in cash to the auctioneer, immediately after the sale, and the balance together with interest thereon at the rate of 10 per cent per annum to date of registration of transfer, within 14 days to be paid or secured by an approved bank or building society guarantee.

3 The purchaser shall pay all costs of transfer and other costs incidental thereto.

4 The remaining conditions of sale lie for inspection at the offices of the Messenger of the Court, Magistrate's Court, Paarl.

Paarl, 21/3/80.—Faure & Faure, Plaintiff's Attorneys, 210 Main Street, P.O. Box 20, Paarl.

UPINGTON.—Case 1864/79. Supreme Court, Northern Cape Division: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Cornelius Johannes Strydom, Defendant.

In terms of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Northern Cape Division), dated 11/1/80, in the above matter a sale by public auction will be held by the Deputy Sheriff, Upington, in front of the property to be sold, namely

84 Schroder Street, Upington, at 10h00 on Friday, 11/4/80, upon conditions which may be inspected at the office of the said Deputy Sheriff and which will be read by him before the sale of the following property owned by the Defendant:

Certain Erf 403, Upington, situate in the Municipality of Upington, Division of Gordonia, measuring 1 007 square metres, registered in the name of the Defendant under Deed of Transfer T1742/1976, dated 3/12/76, and situate at 84 Schroder Street, Upington.

Terms.—10 per cent of the purchase price in cash and the auctioneer's charges in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by an approved bank or building society guarantee to be furnished within 14 days after the date of the sale.

Kimberley, 25/2/80.—Duncan & Rothman, Plaintiff's Attorneys, Permanent Buildings, P.O. Box 64, Kimberley.

CAPE TOWN.—Case 7575/78. Magistrate's Court, Cape: Gershon Maze, First Judgment Creditor, and Reuben Rosenbloom, Second Judgment Creditor, and Samuel Tworetsky, Judgment Debtor.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court of Cape Town in the above matter, a sale will be held at 10h00 on 22/4/80, on the spot, of the following immovable property:

One-third share in and to certain piece of land situate at Altona, Woodstock, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lot 76 the remaining extent of Lots 72, 73, 76 and 77 of the original Lot 8, now known as remainder of Erf 11641, Cape Town at Woodstock, measuring 24 square roods 44 square feet.

The property is situate at 18 Devon Street, Woodstock and consists of brick building under corrugated iron roof consisting of lounge, three bedrooms, dining-room, passage, kitchen, outside bathroom and toilet.

Conditions of sale.—1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, No. 22 of 1944 (as amended), the property being sold voetstoots and as it stands and subject to the conditions of the existing title deed. The highest bidder shall be the purchaser, subject to the provisions of section 66 of the above Act.

2. One-tenth of the purchase price shall be paid in cash or by means of a bank-marked cheque immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price, together with interest thereon at the ruling building society rate to be paid against registration of transfer, and secured within 14 days after the date of sale by a bank or building society guarantee.

3. Attention is drawn to the provisions of the Group Areas Act, No. 36 of 1966, and also Act 3 of 1966. The property is situate within a proclaimed White group area.

And subject to further conditions which may be read out at the time of the sale and which may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, Cape Town.

Cape Town, 4/3/80.—Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys for Judgment Creditors, 54 Shortmarket Street, Cape Town.

KENRIDGE.—Case 6187/79. Magistrate's Court, Bellville: Allied Building Society, Execution Creditor, and Johannes Cornelus Pols, Execution Debtor.

In terms of a judgment granted by the Magistrate's Court, for the District of Bellville, dated 16/10/79, and in terms of a warrant of execution issued thereafter, the undermentioned property will be sold voetstoots and without reserve in execution by public auction, held on the premises, to the highest bidder on Tuesday, 8/4/80 at 12h00:

Certain piece of redeemed quitrent land, being Erf 1005, portion of Erf 986, Kenridge, situate in Kenridge Township, Extension 2 in the Municipality of Durbanville, Administrative District of the Cape, measuring 459 square metres, held under Deed of Transfer 32978/1976, dated 22/10/76.

Address.—22 Village Close, Kenridge.

Conditions of sale.—1. The property will be sold in execution without reserve and voetstoots to the highest bidder by public auction and subject to the provisions and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules applicable thereto, and also the servitudes and conditions attaching to the property contained in the relevant title deeds.

2. The following information is furnished but not guaranteed:

Single-storey detached dwelling consisting of five rooms, kitchen, bathroom and separate w.c., under a tile roof. Outside w.c. and single garage.

3. The full and complete conditions of sale will be announced by the Messenger of the Court, Bellville, immediately before the sale and lie for inspection at his offices on 14 Northumberland Road, Bellville.

4. Payment will be effected as follows:

10 per cent of the purchase price on the day of the sale and the balance together with interest thereon at the rate of 10½ per cent per annum from date of sale to date of registration of transfer against transfer of the property into the name of the purchaser, which payment shall be secured by an approved guarantee by a bank or building society within 14 days of the date of sale.

Bellville, 26/2/80.—Balsillie, Watermeyer & Bosman, Attorneys for Execution Creditor, 119 Volksentrum Buildings, Cross Street, Bellville.

KRAAIFONTEIN.—Case 13918/79. Magistrate's Court, Bellville: Allied Building Society, Execution Creditor, and Sven Wagner, Execution Debtor.

In terms of a judgment granted by the Magistrate's Court, for the District of Bellville, dated 9/1/79, and in terms of a warrant of execution issued thereafter, the undermentioned property will be sold voetstoots and without reserve in execution by public auction, held on the premises, to the highest bidder on Tuesday, 8/4/80 at 1h00:

Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of Kraaifontein, Division of Paarl, being Erf 6246, portion of Erf 2429, Kraaifontein, measuring 496 square metres, held under Deed of Transfer 216, dated 14/1/77.

Street address.—38 10th Avenue, Kraaifontein.

Conditions.—1. The property will be sold in execution without reserve and voetstoots to the highest bidder by public auction and subject to the provisions and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules applicable thereto, and also the servitudes and conditions attaching to the property contained in the relevant title deeds.

2. The following information is furnished but not guaranteed:

Single-storey detached dwelling consisting of five rooms, kitchen, bathroom and w.c. under a tile roof. Outside w.c. and garage and rondavel.

3. The full and complete conditions of sale will be announced by the Messenger of the Court, Bellville, immediately before the sale and lie for inspection at his offices on 14 Northumberland Road, Bellville.

4. Payment will be effected as follows:

10 per cent of the purchase price on the day of the sale and the balance together with interest thereon at the rate of 10½ per cent per annum from date of sale to date of registration of transfer against transfer of the property into the name of the purchaser, which payment shall be secured by an approved guarantee by a bank or building society within 14 days of the date of sale.

Bellville, 26/2/80.—Balsillie, Watermeyer & Bosman, Attorneys for Execution Creditor, 119 Volksentrum Buildings, Cross Street, Bellville.

KLIPHEUWEL.—Case 9638/79. Magistrate's Court, Bellville: Standard Building Society, Plaintiff, and Willem Johannes Mouton, Defendant.

In pursuance of a warrant of execution, dated 14/1/79 the undermentioned immovable property will be sold in execution at the property on Wednesday, 9/4/80 at 10h00, being vacant land described as follows:

Certain piece of abolished quitrent land being Erf 106, portion of Erf 46, Klipheuwel, situate in the Administrative District of the Cape, measuring 1 339 square metres.

Conditions of sale.—1. The sale will be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, as amended, and of the title deed in so far as same are applicable.

2. The property will be sold voetstoots to the highest bidder.

3. The sale will be subject to further conditions which will be read out immediately prior to the sale. The full conditions of sale may be inspected at the Offices of the undersigned.

Movsowitz & Kahn, Attorneys for Plaintiff, 109 Voortrekker Road, Bellville.

PAROW.—Case 10692/79. Magistrate's Court, Bellville: Standard Building Society, Judgment Creditor, and Marianna Magdalena Lodewyk, born Swartz, Judgment Debtor.

Notice is hereby given that the undermentioned immovable property will be sold in execution of a judgment, granted by the above Honourable Court, and that the particulars of such sale are as follows:

Time of sale.—10h00.

Date of sale.—Tuesday, 8/4/80.

Place of sale.—110 Scott Street, Parow.

Description of immovable property to be sold.—Certain land being Lot 502 of Lots 502 and 503, Church Hill Estate, situate in the Municipality of Parow, in the Cape Division, now Erf 5591, Parow, measuring 496 square metres, being a single-storey detached dwelling situate at 110 Scott Street, Parow.

Conditions of sale.—1. The property will be sold voetstoots to the highest bidder, subject to the provisions of the Magistrates' Courts Act, as amended, the rules promulgated thereunder, and the conditions and servitudes (if any) referred to or contained in the title deed(s) of the aforesaid property.

2. The purchaser shall pay a deposit of 10 per cent of the purchase price on conclusion of the sale, and the balance together with interest thereon at the rate of 9.75 per cent per annum to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.

3. The property is zoned for occupation by the White Group and bids will only be accepted from members of the aforesaid group, and persons of any other group who hold all the necessary statutory permits to acquire the said property.

And subject further to the conditions of sale which will be read out at the time of the sale, and which may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, and at the offices of the undersigned.—Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., Attorneys for Judgment Creditor, 15th Floor, Cartwright's Corner, Adderley Street, Cape Town.

DURBANVILLE.—Case 868/78. Magistrate's Court Bellville: Prudential Equity Building Society, Judgment Creditor, and Ruby Wiehman, born Ras, Judgment Debtor.

Notice is hereby given that the undermentioned immovable property will be sold in execution of a judgment, granted by the above Honourable Court, and that the particulars of such sale are as follows:

Time of sale.—11h00.

Date of sale.—Tuesday, 1/4/80.

Place of sale.—15 Fluweeltjie Street, Durbanville.

Description of immovable property to be sold.—Certain land being Erf 3875, portion of Erf 883, Durbanville, situate in the Municipality of Durbanville, Administrative District of the Cape, measuring 1 432 square metres, being a single-storey detached dwelling situate at 15 Fluweeltjie Street, Durbanville.

Conditions of sale.—1. The property will be sold voetstoots to the highest bidder, subject to the provisions of the Magistrates' Courts Act, as amended, the rules promulgated thereunder, and the conditions and servitudes (if any) referred to or contained in the title deed(s) of the aforesaid property.

2. The purchaser shall pay a deposit of 10 per cent of the purchase price on conclusion of the sale, and the balance together with interest thereon at the rate of 11 per cent per annum to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.

3. The property is zoned for occupation by the White Group and bids will only be accepted from members of the aforesaid group, and persons of any other group who hold all the necessary statutory permits to acquire the said property.

And subject further to the conditions of sale which will be read out at the time of the sale, and which may be inspected at the office of the Messenger of the Court, and at the offices of the undersigned.—Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., Attorneys for Judgment Creditor, 15th Floor, Cartwright's Corner, Adderley Street, Cape Town.

UITENHAGE.—Case 7679/78. Magistrate's Court, Uitenhage: South African Permanent Building Society, Execution Creditor, and Colin Robert Cook, Execution Debtor.

In execution of a judgment of the Magistrate's Court for the District of Uitenhage, dated 11/1/79, a sale by public auction will be held in front of the Magistrate's Court, Durban Street, Uitenhage, on Thursday, 17/4/80, at 15h00 of the following immovable property situate at 77 Aandblom Street, Uitenhage, in pursuance of an attachment in execution, dated 22/2/79:

Certain piece of land being Erf 7233, Uitenhage in Uitenhage Township Extension 26, in the Municipality and Division of Uitenhage, measuring 807 square metres, held by Colin Robert Cook, under Deed of Transfer 11785, dated 17/5/77, and subject to the conditions referred to therein.

The following improvements are situate on the property although nothing in this respect is guaranteed: Dwelling-house and outbuildings.

The conditions of sale will be read immediately prior to the sale, and are lying for inspection at the office of the Messenger of the Court, Uitenhage.

Terms.—10 per cent of the purchase price and 3 per cent Messenger's (auctioneers) charges in cash on the day of the sale; the balance against transfer to be secured by a bank or building society, or other acceptable guarantee, to be furnished to the Messenger of the Court within 21 days from the date of sale.

Uitenhage, 10/3/80.—J. S. Levy & Levy, Plaintiff's Attorneys, 301 Third Floor, S.A. Permanent Centre, Caledon Street, Uitenhage.

KENSINGTON.—Saak 11236/79. Landdroshof, Kaapstad: Allied Credit Trust (Pty) Ltd, Eiser, en mev. Alette January, Verweerder.

Ingevolge 'n uitspraak van die Landdroshof, Kaapstad, gedateer 23/8/79, en 'n lasbrief vir eksekusie word die eiendom hieronder beskryf op die perseel te Agtste Straat 37, Kensington, per geregtelike veiling aangebied op Dinsdag 22/4/80 om 11h00:

Sekere stuk afgekoopte erfpaggrond synde Erf 431, Blok C9, Kensingtonlandgoed, geleë te Maitland, in die stad Kaapstad, afdeling Kaap (nou Erf 22052, Kaapstad, te Maitland in Kensingtonlandgoed), groot 495 vierkante meter, gehou kragtens Transportakte 1532, gedateer 28/1/69. Die eiendom is ook bekend as Agtste Straat 37, Kensington.

Voorwaardes.—1. Die eiendom word voetstoots verkoop aan die hoogste bieër kragtens die Wet op Landdroshowe, No. 32 van 1942, en die reëls daaronder uitgevaardig.

2. Een tiende van die koopsom moet betaal word in kontant of deur middel van 'n bankgewaarmerkte tjek onmiddellik nadat daar verklaar is dat die eiendom verkoop is. Die balans van die koopsom tesame met rente daarop bereken teen 11 persent per jaar, maandeliks saamgestel te word, vanaf 13/8/79, moet betaal word teen registrasie van transport 'n Bank- of bougenootskapwaarborg vir betaling van die balans en rente moet aan die geregsbode oorhandig word binne 14 dae na datum van veiling.

3. Die koper sal verantwoordelik wees vir afslaerskoste, advertensiekoste, koste van registrasie van transport, alle agterstallige belastings en gelde, indien enige, en alle ander koste wat nodig is om die gee van oordrag moontlik te maak.

4. Besit sal onderworpe wees aan bestaande huurkontrakte, indien enige, en sal gegee word op datum van die veiling. Die aandag word gevestig op die bepalings van die Wet op Groepsgebiede, No. 36 van 1966, asook die Wet op Gemeenskapsontwikkeling, No. 3 van 1966, en die koper moet die nodige bewys of permit verkry wat hom magtig om die eiendom te besit binne 14 dae na datum van veiling. Die eiendom is gelee binne 'n geproklameede Kleurlinggroepsgebied

En verder onderworpe aan die volledige veilingsvoorwaardes wat uitgelees sal word ten tyde van die veiling en wat ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode, Kaapstad, en by die kantoor van die ondergemelde Carse Muller & Visser, Prokureurs vir Eiser, Saambou-Nasionalegebou 301, Kruskallaan 14, Bellville.—Carse Muller & Visser, Posbus 239, Bellville, 28/2/80.

PAROWVALLEI.—Case 6516/79. Magistrate's Court, Bellville Santambank, Judgment Creditor, and D. C. Conradie, Judgment Debtor.

In the pursuance of a judgment of the Magistrate's Court of Bellville in the above matter, a sale in execution will be held on Tuesday, 1/4/80 at 10h00, 53 Mark Street, Parowvallei, of the undermentioned property:

Certain piece of land situate in the Municipality of Parow, Division of the Cape, being Erf 422 of the farm Tiger Valley, now known as Erf 10261, Parow, measuring 495 square metres,

held by the Execution Debtor by Deed of Transfer 9603/1974, dated 5/4/74, and comprising of a dwelling-house situate at 53 Mark Street, Parowvallei.

This property is situate in a White Group Area

Conditions of sale.—1. The sale is subject to the terms and condition of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, the property being sold voetstoots and as it stands and subject to the conditions of the existing title deed. The highest bidder shall be the purchaser, subject to the provisions of section 66 of the above Act.

2. The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof in cash upon signature of the conditions of sale immediately after the property is declared to be sold otherwise as the Messenger of the Court may arrange, and the balance of the purchase price together with interest thereon at the ruling building society rate to date of registration of transfer, against registration of transfer, which amount is to be secured by approved bankers or a building society guarantee to be delivered within 14 days of the sale.

3. Attention is drawn to the provisions of the Group Areas Act, No. 36 of 1966, as amended, and also to the Community Development Act, No. 3 of 1966, as amended, and the onus shall be on the purchaser to obtain the necessary proof or permit enabling such purchaser to acquire the property within 14 days of the date of sale.

And subject to further conditions which will be read out by the Messenger of the Court or auctioneer at the auction, a copy of which will also lie for inspection at the offices of the Messenger of the Court, Bellville and of the undersigned.—Frank Uys, Hickman & Co., Plaintiff's Attorneys, Harose Buildings, corner of Van Riebeeck and Annandale Roads, Kuils River.

NATAL

NEWCASTLE.—Saak 370/79. Landdroshof, Newcastle. KwaZulu-ontwikkelingskorporasie Bpk., Eksekusieskuldeiser, en J. M. Mazibuko, Eksekusieskuldenaar.

Ingevolge uitspraak van bogenoemde Agbare Hof en 'n lasbrief vir eksekusie teen onroerende goed, gedateer 31/1/80, word die ondervermelde eiendom om 10h30, op 1/5/80, voor die Landdroskantoor, Newcastle, geregtelik verkoop, naamlik:

Erf 1368, geleë in die dorp Madadeni, distrik Newcastle.

Die eiendom bestaan uit 'n woonhuis en buitegeboue, maar niks word gewaarborg nie.

Die verkoopvoorwaardes is ter insae by die kantore van die Geregsbode van Newcastle, te Fenwaygebou, Scottstraat, Newcastle, en is onder andere die volgende:

1. Die eiendom sal deur die Geregsbode van Newcastle by wyse van openbare veiling aan die hoogste bieder verkoop word, onderhewig aan 'n reserwe prys van R2 300.

2. Die koper sal 'n deposito betaal van 10 persent van die koopprys op tekening van die verkoopvoorwaardes van die balans van die koopprys plus rente teen 10 persent per jaar vanaf die datum van verkoping tot op datum van registrasie van transport sal gewaarborg word by wyse van 'n goedgekeurde bank of bouverenigingwaarborg wat gelewer moet word aan die Eksekusieskuldeiser se prokureurs binne 14 dae vanaf die datum van verkoping.

3. Die eiendom is gesoneer vir bewoning deur swartes en word verkoop onderhewig aan die voorwaardes soos vervat in die titelakte hiervan

Newcastle, 29/2/80.—De Jager, Butler & Steyn, Prokureurs vir Eksekusieskuldeiser. Tweede Verdieping, Alliedgebou, Scottstraat 50 Newcastle.

STANGER.—Case 2404/77. Magistrate's Court, Lower Tugela: Bank of Johannesburg Ltd, Execution Creditor, and Mariasusa, Execution Debtor

In pursuance of a judgment granted on 30/11/78, in the Magistrate's Court at Stanger, and under a writ of execution issued thereafter, the immovable property listed under will be sold in execution on Friday, 11/4/80 at 10h00, at the front entrance to the Magistrate's Court Buildings, Stanger, to the highest bidder according to the conditions of sale which will be read out by the Messenger of the Court, Stanger, at the time of the sale.

Three-tenth share of Lot 60 of the farm Shakaskraal Township, situate in the Development area of Shakaskraal, County of Victoria, Province of Natal, in extent 2,2705 hectares

Residential address.—Shakaskraal

Improvements.—Four-roomed corrugated iron shack

Material conditions.—1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder

2. The property shall be sold to the highest bidder at the sale.

3. The purchaser shall pay 10 per cent of the purchase price immediately the sale is concluded, and the balance upon transfer of the property into his name, to be secured by a bank or building society guarantee delivered to the Messenger of the Court within seven days of the date of sale.

4. The attention of all prospective purchasers is directed to the provisions of the Group Areas Act. The property is being owned by a member of the Indian group.

5. Should the purchaser fail to carry out any of the conditions of sale, the 10 per cent deposit referred to above will be forfeited. The full conditions may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, at Stanger Centre Basement, Couper Street, Stanger, in the District of Lower Tugela.

Stanger, 3/3/80.—Laurie C. Smith, de Broglio Inc., Execution Creditor's, Attorneys, 22 Jackson Street, P.O. Box 46, Stanger

---

PIETERMARITZBURG.—Case 11482/79. Magistrate's Court, Pietermaritzburg: The South African Permanent Building Society, Execution Creditor, and Barry van Vuuren, Execution Debtor.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate at Pietermaritzburg, dated 17/10/79, the following immovable property will be sold in execution on 28/4/80 at 10h00, at the Commercial Road Entrance of the Magistrate's Court, Pietermaritzburg, to the highest bidder:

Subdivision 54 of Lot 1341, Townlands of Pietermaritzburg 1687, situate in the City and County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 929 square metres.

The following information is furnished regarding the property, but is not guaranteed:

The property is situated at 48 Andries Pretorius Road, Pietermaritzburg. Upon the property is a single-storied brick under tile building comprising of four rooms in addition to a kitchen, pantry and bathroom. There is one outbuilding consisting of a garage and w.c.

Material conditions of sale.—The purchaser shall pay 10 per cent of the purchase price in cash at the time of sale and the balance shall be paid or secured by a bank or building society guarantee approved by the Execution Creditor's attorneys, to be furnished to the Messenger of the Court, Pietermaritzburg, within 14 days of the date of sale.

The full conditions of sale can be inspected at the office of the Messenger of the Court, 277 Berg Street, Pietermaritzburg, Natal, and interested parties are asked to contact the Execution Creditor who may be prepared to grant loan facilities to an approved purchaser.

Pietermaritzburg, 22/2/80.—Tatham Wilkes & Co., Execution Creditor's Attorneys, Second Floor, Permanent Buildings, 234 Church Street, Pietermaritzburg.

DURBAN.—Case 30424/78. Magistrate's Court, Durban: George Thaver, Plaintiff, and Emmanuel Isaacs, First Defendant, and Munsami Dickson Pillay, Second Defendant.

In pursuance of a judgement granted on 23/10/78 in the Court of the Magistrate, Durban and under a writ of execution, issued thereafter, the immovable property listed hereunder shall be sold in execution to the highest bidder on 10/4/80 at 10h00, in front of the Magistrate's Court, Somtseu Road Entrance, Durban.

Subdivision 8 of Merewent 3 of Lot 11 of Wentworth 860, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 672 square metres.

Postal address.—29 Narbada Road, Merebank, Durban.

The property consists of a brick under tile dwelling comprising of kitchen, lounge, dining-room, three bedrooms, verandah, toilet, bathroom and an outbuilding comprising of garage, two servant's quarters, toilet and shower.

1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder.

2. (a) The purchaser shall pay a deposit of 10 per cent of the purchase price in cash immediately after the sale and the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Messenger of the Court within 14 days after the date of sale to be approved by the Plaintiff's attorneys.

(b) The purchaser shall be liable for payment of interest at the rate of 11 per cent per annum to the Plaintiff and at 10,5 per cent per annum to the first bondholder and 14 per

cent per annum to the second bondholder on the respective amount of the award in the plan of distribution from the date of sale to date of transfer.

3. In as much as the Defendant is a member of the Indian Group, bids will not be accepted by or on behalf of a person who is not a member of such group, unless such person exhibits to the auctioneer at the sale a permit from the Minister concerned authorising him to acquire such property which is in a proclaimed Indian Area.

4. Transfer shall be effected by the attorneys for the Plaintiff and the purchaser shall pay all transfer dues, including transfer duty, current rates and other necessary charges to effect transfer upon request by the said attorneys.

The full conditions of sale may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, Durban South, 40 St George's Street, Durban.

Durban, 25 2/80.—Romer Robinson & Catterall, Plaintiff's Attorneys, Seventh Floor, Allied Buildings, Gardiner Street, Durban

---

DURBAN.—Case 039000/78. Magistrate's Court, Durban: Gopal Lalla Bhagat, Plaintiff, and Ahmed Ghajee Khan, Defendant.

In execution of a judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban in the above-mentioned suit, a sale without reserve will be held in front of the Magistrate's Court, Somtseu Road, Durban on Thursday, 17/4/80 at 10h00, of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale and which conditions may be inspected at the Offices of the Messenger of the Court, 17–19 Mona Road, Durban, prior to the sale:

Remainder of Subdivision 3 of Subdivision B of Lot 34 of Lot 18a, No. 1542, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent 5 140 square metres, held by the Defendant under Deed of Transfer 15899/1973, situated at 1234 North Coast Road, Avoca.

Terms.—The purchaser shall pay a deposit of 10 per cent of the purchase price in cash and commission immediately after the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee approved by Plaintiff's attorneys to be furnished to the Messenger of Court within 14 days after the date of the sale.—Nicholetts, Bisset & Brink, Plaintiff's Attorneys, Fenton Chambers, 26 Fenton Road, Durban.

VERULAM.—1.4234/78. Supreme Court, Durban and Coast Local Division: Kanniamah, Plaintiff, and Dhavandra, Defendant.

In pursuance of a judgment in the above Honourable Court, dated 13/6/79, and an attachment made by the Deputy Sheriff, Verulam, in terms of a warrant of execution issued in terms of the said judgment, the undermentioned property will be sold in execution by the Deputy Sheriff of Verulam, 25/4/80 at 11h00, in front of the Magistrate's Court, Moss Street, Verulam:

Lot 46, Gandhinagar Township, situate in the Township of Tongaat, County of Victoria, Province of Natal, in extent 1 279 square metres.

Postal address.—25 Radhakrishna Drive, Gandhinagar.

Improvements.—Brick under tile dwelling comprising of three bedrooms, sitting-room, lounge, toilet and bathroom.

The conditions of sale may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, Verulam, or at our offices.

Verulam, 5/3/80.—C. I. Vawda, Reddy & Company, Plaintiff's Attorneys, Suites 2 and 3, Madressa Mall, 81–83 Wick Street, Verulam.

VERULAM.—Case 3277/79. Magistrate's Court, Inanda: Tongaat Town Board, Plaintiff, and B. Sreeram and three others, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Honourable Court, dated 13/12/79, and an attachment made by the Messenger of Court Verulam, in terms of a warrant of execution issued in terms of the said judgment, the undermentioned property will be sold by the Messenger of Court, Verulam on Friday, 25/4/80 at 11h00, in front of the Magistrate's Court, Moss Street, Verulam:

Lot 268, Tongaat Township, situate in the Township of Tongaat, and in the North Coast Regional Water Services Area, County of Victoria, Province of Natal.

Improvements.—Brick under asbestos building comprising of four bedrooms, kitchen, lounge, dining-room, bathroom and two outside toilets.

Outbuildings.—Brick under asbestos bedroom, lounge, kitchen and dining-room.

The conditions of sale may be inspected at the office of the Messenger of Court, Verulam, or at our offices.

Verulam, 20/2/80.—C. I. Vawda, Reddy & Company, Plaintiff's Attorneys, Suites 2 and 3, Madressa Mall, 81–83 Wick Street, Verulam.

NEWCASTLE.—Saak 036575/77. Landdroshof, Pretoria: Rondalia Bank Bpk., Eiser, en J. P. Matthee, Verweerder.

Ter uitwinning van 'n vonnis van die Landdroshof vir die distrik Pretoria, gedateer 11/11/79, sal 'n verkoping met reserweprys gehou word te die Landdroskantoor, Newcastle, op 11/4/80 om 10h00, van die ondervermelde eiendom, onderworpe aan die voorwaardes wat deur die Geregsbode gelees sal word tydens die verkoping en welke voorwaardes by die Kantoor van die Geregsbode, Newcastle, voor die verkoping ter insae sal lê:

Sekere Lot 3533 (Uitbreiding 1.) in die dorpsgebied Newcastle, groot 1 059 vierkante meter, gehou kragtens Akte van Transport 3606/1975, gedateer 13/3/75.

Verkoopvoorwaardes.—10 persent van die koopprys en afslaergelde in kontant op die datum van verkoping en die balans teen registrasie van transport. Ten opsigte van die balans moet 'n bankwaarborg of ander aanneembare waarborg binne 30 dae vanaf datum van verkoping aan die Geregsbode, Newcastle, verskaf word

Die eiendom word verkoop onderhewig aan alle voorwaardes en serwitute in die transportakte vermeld.

Pretoria, 18/1/80.—C. T. P. Eksteen, vir Smuts & Du Plessis, Prokureurs vir Eiser, 10de Verdieping, Merinogebou, hoek van Bosman- en Pretoriusstraat, Pretoria.

GREYTOWN.—Case M44/80. Supreme Court, Natal Provincial Division: The Town Council for the Borough of Greytown, Plaintiff, and Benjamin Thomas Schnaar, The Executor estate late Henry David Schnaar, Joseph Gideon Schnaar, Alexander Samuel Schnaar, Mervyn Schnaar, and Natalie Elizabeth Corbishley, Defendants.

In pursuance of an order of the above Honourable Court, dated 31/1/80, the following property will be sold in execution on 11/4/80 at 10h00, at the Magistrate's Court in Greytown to the highest bidder, namely:

Lot 45, Greytown Township, situate in the Borough of Greytown, County of Umvoti, Province of Natal, in extent 4 047 square metres, and site address at 246 Cathcart Street, Greytown, together with all permanent improvements thereon.—Deputy Sheriff, District of Umvoti.

NEWCASTLE.—Case 122/78. Supreme Court, Natal Provincial: Ranjith Singh, Plaintiff, and Gungapersadh Ramkhelawon and Rudradevi Behari, trading as Lennoxton Discount Furnishers, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Supreme Court of South Africa, the following property will be sold in execution on 25/4/80 at 10h30, at the Magistrate's Court, Newcastle, to the highest bidder:

Subdivision 3 of Lot 9, Newcastle Township, situate in the Borough of Newcastle, County of Klip River, Province of Natal.

The property is improved.

Conditions of sale.—1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

2. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 20 per cent thereof on the date of sale and the unpaid balance thereof together with interest thereon to date of registration of transfer at the rate of 10 per cent per annum within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

3. *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out immediately prior to the sale may be inspected at the Messenger's office and the offices of the Judgment Creditor.

Newcastle, 22/2/80.—E. C. Butler, for De Jager, Butler & Steyn, Allied Buildings, 50 Scott Street, Newcastle.

University of Fort Hare

DURBAN.—Saak 15227/78. Hooggeregshof, Transvaalse Provinsiale Afdeling: Volkskas Bpk., Eiser, en Athonasios Savoupoulos, Tweede Verweerder.

Ingevolge 'n uitspraak van die bovermelde Agbare Hof op 25/7/78, en 'n lasbrief tot uitwinning, gedateer 14/12/78, word ondergemelde eiendom om 10h00 op Vrydag, 11/4/80 op die trappe van die Hooggeregshof, Masonicsteeg, Durban, geregtelik verkoop aan die persoon wat die hoogste bod onderhewig aan 'n reserweprys van R14 612,46 maak, naamlik:

"Subdivision 9 of Purm of S of the farm Bellair 823, situate in the City and County of Durban, Province of Natal", synde Roystonweg 76, Bellair, Durban, groot 714 vierkante meter, gehou kragtens Akte van Transport 16603/76.

Die verkoopvoorwaardes is ter insae by die Kantoor van die Adjunk-balju te Sanlamsentrum 1103, Weststraat 331, Durban.

Pretoria, 14/3/80.—Tim du Toit & Kie. Ingelyf, Eiser se Prokureurs, Volkskassentrum, 19de Verdieping, Vanderwaltstraat, Pretoria.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

KOPPIES.—Saak 267/79. Landdroshof, Koppies: Barclays Western Bank, Eiser, en Johannes Christoffel Erasmus, Verweerder.

Ingevolge 'n vonnis en lasbrief tot geregtelike verkoping wat uitgereik is op 8/2/80 sal die vaste eiendom hierin genoem waarop beslaggelê is deur die Geregsbode, in eksekusie verkoop word by die plaaslike vendusiekrale van Slabbert, Verster & Malherbe by die graansilo, Koppies, op Woensdag, 9/4/80 om 10h30:

1. Sekere Boublok 416, synde gedeelte van die plaas Roodepoort 124, distrik Koppies, voorheen distrik Vredefort, groot 1,5244 hektaar, onderworpe aan sekere serwitute soos uiteengesit in en gehou kragtens Transportakte T4575/1976, geregistreer op 15/6/76.

2. Sekere Boublok 417, synde gedeelte van die plaas Roodepoort 124, distrik Koppies, voorheen distrik Vredefort, groot 1,3195 hektaar, onderworpe aan sekere serwitute soos uiteengesit in en gehou kragtens Transportakte T4575/1976, geregistreer op 15/6/76.

Verbeterings.—Daar is 'n woonhuis op een van die bogemelde twee eiendomme.

Die eiendom word voetstoots verkoop aan die hoogste bieder wie al die verkoopvoorwaardes moet nakom wat ter insae lê by die Geregsbode se kantoor te Tweede Straat 2, Koppies, en Eiser se ondergemelde prokureurs.—Piet de Wet & Van der Merwe, Prokureurs vir Eisers, Kerkstraat 26a, Posbus 21, Koppies, 9540; en G. Pretorius, Die Geregsbode, Koppies.

OPENBARE VEILINGS, VERKOPE EN TENDERS • PUBLIC AUCTIONS, SALES AND TENDERS

TRANSVAAL

LEO SENEKAL EIENDOMSAGENTE EN AFSLAERS • Behoorlik daartoe gelas deur die kurator in die insolvente boedel van Gustav Johannes Spann (No. T1329/79), sal die ondergenoemde erf per publieke veiling te koop aangebied word om 10h00 op 21/3/80, by die perseel, Erf 392, Middelweg 9, Tzaneen, naamlik:

1. Erf 392, Tzaneen-uitbreiding 4, Registrasieafdeling LT, Tvl., groot 1 966 vierkante meter, met woonhuis en ander verbeteringe daarop.
2. Boumateriaal en gereedskap insluitende sinkplate.

Voorwaardes van verkoping.—10 persent in kontant by ondertekening van die verkoopsvoorwaardes onmiddellik na die veiling en balans geborg te word binne 30 dae daarna.

Voorwaardes van verkoop kan besigtig word by die afslaers of by prokureurs Joubert & May of die kurator.

Besigtiging kan gereël word op afspraak.—Leo Senekal Eiendomsagente en Afslaers, Posbus 405, Tzaneen.

CURRIE'S PROPERTY AUCTIONS (Peter Williams Auctioneer) • Important sale of four well-situated agricultural holdings, Kendal, 4,2 hectares, agricultural holding, Sundra, and various movables: Duly instructed thereto by the provisional liquidator in the insolvent estate of L. P. Groenewald (No. T1442/79), we will sell, as set out hereunder, on Friday, 18/4/80 at the times as stated:

1. Kendal properties to be sold at Plot 96, Heuwelfontein Agricultural Holdings, Kendal, at 10h00.

Plot 96, Heuwelfontein Agricultural Holdings, measuring approximately 4,2 hectares on which is erected a well-built, face brick under iron dwelling of three bedrooms, spacious lounge, separate dining-room, kitchen, enclosed back stoep, with numerous outbuildings, including 13 lock-up garages, large workshop, store-rooms, servants' quarters, etc. Borehole with turbine pump and electric motor, storage tanks, two further boreholes with windmills.

Plot 97, Heuwelfontein Agricultural Holdings, measuring approximately 4.2 hectares, on which is erected a brick under iron two-bedroomed dwelling with lounge, kitchen, bathroom and toilet, servants' rooms, double-garage and stables and a borehole.

Plot 98, Heuwelfontein Agricultural Holdings, measuring approximately 4.2 hectares, on which is erected a partly-completed six-roomed native compound and borehole.

Plot 95, Heuwelfontein Agricultural Holdings, measuring approximately 4.2 hectares, improvements consist of four lock-up garages, store-room, borehole and turbine pump, reservoir, second borehole and windmill

N.B.—These properties will be sold separately, provisionally and then as a whole.

Movables.—Entirely without reserve.

Crasso compressor, Triumph lathe, bench grinder, valve refacer, engine cleaner, Mercedes chassis, grease pumps, scrap metal, scrap iron and household furniture.

Directions.—From Kendal, take Balmoral Road for 2,4 km, turn right onto gravel road for 1,7 km, after road turns left, plots on right side. Watch for our boards.

2. To be sold at 48 John Vorster Avenue, Sundra, at 14h00, Plot 175, Sundra, measuring approximately 4,2 hectares, situate at 48 John Vorster Avenue, on which is erected a brick under iron cottage of threee bedrooms, lounge, kitchen, bathroom and toilet. Reasonable fencing.

Directions.—From Springs, proceed through Sundra and turn left at the Esso Garage in John Vorster Avenue. Watch for our boards.

Terms.—Properties: 10 per cent deposit on day of sale and balance within 30 days of confirmation.

Movables: Cash or bank-guaranteed cheque.

For further particulars contact the auctioneers.—Richard R. Currie (Pretoria) (Pty) Ltd, Estate Agents, 37 Polley's Arcade, 231 Pretorius Street, Pretoria.

CURRIE'S PROPERTY AUCTIONS (Auctioneer Peter Williams) • Insolvent estate sale of well-situated, Onderstepoort Agricultural Holdings.—Duly instructed thereto by the trustee in the insolvent estate of A. McAlister (No. T1316/79), we will sell, at our mart, Polley's Arcade, Pretoria, on Friday, 11/4/80 at 10h30, the undermentioned property.

Certain Holding 81, Onderstepoort Agricultural Holdings Extension 3, measuring 4,2827 hectares, on which is erected a brick under iron dwelling of five bedrooms, lounge, large kitchen with breakfast room, laundry, bathroom with toilet. Numerous outbuildings including two garages for four cars, store-rooms, workshop, servants' rooms, two boreholdes, one with turbine pump and storage tank.

Auctioneer's note.—This is a well-situated plot in a popular area, close to Onderstepoort Research Station. The property needs tidying up and the improvements renovation and repair.

Financing.—A substantial building society bond is available to an approved purchaser.

Terms.—10 per cent deposit on day of sale, and balance within 30 days of confirmation.

Directions.—From Pretoria, travel 5,6 km past the robot at the main entrance to the Onderstepoort Research Station. Property on right-hand side of road (just past Ellis Café and Motors) Watch for our boards

For further particulars—Contact the Auctioneers, Richard R. Currie (Pretoria) (Pty) Ltd, Estate Agents, 37 Polley's Arcade, 231 Pretorius Street, Pretoria.

PHIL MINNAAR & CO.'S SALES • Liquidation sale of contents of radio and TV shop as well as shop fittings, etc.—Instructed by the liquidator in the matter Tele 2000, trading as Victory Radio and TV (No. T79/80), we will sell the contents of the shop, on the spot, Shop 132b, Nedbank Centre, Silverton, Pretoria, on Wednesday, 2/4/80, commencing at 09h30.

There will be found fishing rods, reels and equipment, portable tape recorders, casette recorders, car radios, portable radios, electric shavers, speakers (all makes and sizes), electrical wire, plugs, globes, batteries, cassettes, stereo-needles, antennas, stainless steel kitchenware, large variety of records, selection of jewellery and trinkets, watches, posters, pottery and glassware, large selection of toys, i.e. dolls, skates, miniature match box steel cars, etc.

Fittings.—Samyo electrical cash register, steel shelving counters, showcases, wall show cases, wooden shelving, etc.

Auctioneers note.—Stock-in-trade plus minus R15 000 must be cleared.—Phil Minnaar & Co. (Pty) Ltd, Auctioneers and Appraisers, 28 Esselen Street, P.O. Box 28265, Sunnyside, Pretoria.

PHIL MINNAAR & CO.'S SALES • Liquidation sale of office furniture.—Instructed by the liquidator in the matter Instituut vir Beroepsvoorligting (Edms.) Bpk. (No. T1275/79), we will sell the following without reserve at our salesrooms, 28 Esselen Street, Sunnyside, Pretoria, on Wednesday, 26/3/80 at 10h00:

Steel filing cabinets, steel stationery cabinets, steel and wooden desks, occasional office chairs, occasional tables, lounge suite, fridge, carpets, swivel office chairs, four period dining-room chairs, curtains, etc.—Phil Minnaar & Co. (Pty) Ltd, Auctioneers and Appraisers, 28 Esselen Street, P.O. Box 28265, Sunnyside, Pretoria.

POTGIETERSRUS • Plase te koop.—Op las van die Land- en Landboubank van Suid-Afrika, sal die Adjunkbalju, Potgietersrus, op 18/4/80 om 10h00 voor die Landdroskantoor te Potgietersrus, die ondergemelde eiendom by publieke veiling verkoop:

Die plaas Vischgat 490, Registrasie-afdeling LR, Tvl., groot 1 823,4638 hektaar.

Soos beskryf in Akte van Transport T40021/1948 geregistreer op 13/12/48, in naam van Johannes Christoffel van Staden, gebore op 19/5/11.

Die ligging van hierdie eiendom is soos volg: 144 km noordwes van Potgietersrus en 4 km vanaf Overyselbushalte.

Geboue en verbeterings wat beweer word om op die eiendom te bestaan is twee woonhuise, stoor (swak), twee stoorkamers (swak), sinkstoor met twee afdakke, melkstal, twee tabakskure. Veekerend omhein en verdeel in kampe. Palalarivier met staatskeerwal, twee sementdamme en twee opgaartenks, boorgat, twee suipkrippe en 'n gronddam.

Geen versekering kan gegee word dat die gemelde geboue en verbeterings wel bestaan, of dat enige daarvan vry van 'n retensiereg of huurkoopooreenkoms is, of dat 'n aangrensende eienaar geen belang of kontribusie-eis ten opsigte van 'n grensheining het nie.

Die eiendom word voetstoots verkoop soos dit staan, onderworpe aan alle serwitute en voorwaardes in die titelakte vermeld.

Die voorwaardes van betaling van die koopsom is soos volg: Een vyfde van die koopsom tesame met alle kostes in verband met die verkoping insluitende advertensiekoste asook enige belastings en afslaerskommissie teen 2½ persent, moet by toeslaan van die bot in kontant of per bankgewaarborgde tjek betaal word.

Die saldo van die koopsom, plus 8 persent rente daarop vanaf die datum van die verkoping tot datum van betaling, is binne drie maande na die datum van die verkoping aan die Landbank betaalbaar.

Dit staan die koper vry om meer as die voorgeskrewe een vyfde van die koopsom by toeslaan van die bot te betaal, en hy kan die saldo koopprys dadelik of te enige tyd voor verstryking van drie maande na die datum van die verkoping betaal.

Die koper is aanspreeklik vir die betaling van hereregte, transportkoste, belastings, heffings, boedelregte en regeringslate wat daar is en enige ander gelde wat nodig mag wees om transport in sy naam te registreer. Die bedrae ten opsigte hiervan moet betaal word sodra die Landbank dit versoek.

Die Landbank behou hom die reg voor om enige eiendom wat te koop aangebied word te enige tyd van die verkoping te onttrek.

CURRIE'S AUCTION SALES (Peter Williams Auctioneer) • Unreserved insolvent estate sale of 1975 Ford Granada Ghia and 1971 Peugeot 404 station-wagon.—Duly instructed thereto by the trustees in the undermentioned insolvent estates, we will sell, entirely without reserve, on Monday, 24/3/80 at 10h00, at our mart, Polley's Arcade, Pretoria, the undermentioned:

1. Insolvent estate of C. P. Laing (No. T443/79): 1975 Ford Granada Ghia automatic with air-conditioner, in good condition.
2. Insolvent estate of J. D. Horak (No. T1569/79): 1971 Peugeot 404 station-wagon in fair condition.

Terms.—Cash or bank-guaranteed cheque.

For further particulars contact the auctioneers.—Richard R. Currie (Pretoria) (Pty) Ltd, Estate Agents, 37 Polley's Arcade, 231 Pretorius Street, Pretoria.

LIKIDITER AUCTIONEERING COMPANY (PTY) LTD • Workshop equipment, battery charger and spares.—Al's Plant Hire (Pty) Ltd (in liqu.): Instructed by the liquidator in the above estate, we will sell by public auction the following:

Seven steel workbenches (three with vices), drill press, hydraulic press, Isuzu 2,5 ton truck, caterpillar press, two oil pumps, Miller generator welder, Daiden arc welder, compressor, washing unit, battery charger, a large quantity of spares and an AB Dick photo-copier.

Sale takes place at Frank Jones Rigging, 15 Chrislou Road, Alberton.

Time.—Friday, 28/3/80 at 10h00.

View.—Day before sale.

Conditions of sale.—Cash or bank-guaranteed cheques only.

Likidiiter Auctioneering Company (Pty) Ltd, 233 Jeppe Street, P.O. Box 9631, Johannesburg, 2000.

UNITED AUCTIONEERING CO.'S SALE • Insolvent estate of Diederick Johannes Viljoen (No. T1239/79).—Duly instructed by the trustee in the above matter we will sell by public auction on the spot, Portion 49, Elandsfontein 334, on Saturday morning, 29/3/80 at 10h00, the following: Four-bedroomed residence (main en-suite), situated on 2,9167 hectares, with borehole and underground pump yielding approximately 4 546,09 litres per hour, four garages and other improvements, situate in the Township of Elandsfontein, District of Eikonhof, Tvl.

Certain Portion 49 (a portion of Portion 2), of the farm Elandsfontein 334, situate on the Grasmere Road, District of Eikonhof, Tvl, measuring approximately 2,9167 hectares, upon which is erected a residence built of brick and plastered brick under galvanised iron roof comprising glassed-in front porch, lounge, dining-room, four bedrooms (main en-suite), built-in cupboards, carpeted throughout, separate bathroom, office and kitchen.

Outbuildings.—Four garages, cement yard and fruit trees.

Directions.—Take main Vereeniging Highway to Lido Hotel. Continue to four-way stop. Turn right at tar road to Eikonhof. Continue on Grasmere Road to just before the bridge and shops. Residence situate on the right just before the bridge. Watch out for our sign boards.

For further particulars and viewing please apply to the auctioneers.

Bond available to an approved purchaser.

Sale takes place on the spot, Portion 49, Grasmere Road, Elandsfontein 334, District of Eikonhof, on Saturday morning, 29/3/80 at 10h00.

United Auctioneering Company, 109 Pritchard Street, Johannesburg.

LOUIS MINCER AUCTIONEERING CO.'S SALES • Insolvent estate of Theodoris Coetzee (No. T1395/79).—Duly instructed by the trustee in the above matter, we will sell by public auction at our mart, 175 Commissioner Street (off Troye Street), Johannesburg, on Monday, 24/3/80, the following:

Household furniture at 10h30: 14 piece Spanish style Japanese Elm dining-room suite, two Louis style chairs, B & O hi fi set, Blaupunkt tiptronic colour TV, Zero large

gas freezer, cabin slide projector, Minolta camera, marble top tables, gilt edged mirror, half moon marble top table, rocker chair, three-piece lounge suite, etc.

Motor vehicles at 12h00: 1969 Volkswagen Beetle and 1961 Volkswagen Variant.

Viewing.—Friday, 21/3/80, 09h00 to 16h00.

Terms of payment.—Cash or bank-guaranteed cheques only.

For further particulars apply to the auctioneers.—Louis Mincer Auctioneering Company, Auctioneers and Stock Liquidators, 175 Commissioner Street, Johannesburg.

MANNIE AUCTIONEERING COMPANY • Insolvent estate of Ignatius Christiaan Schutte (No. T1384/79).—Duly instructed by the trustee in the above matter, we will sell by public auction on the spot, 15 Tamboetie Street, Middelburg, Tvl, on Saturday, 29/3/80 at 10h30, the following:

A residence, Middelburg: Certain Stand 1355, situate 15 Tamboetie Street, Middelburg, Tvl, measuring approximately 1 487 square metres, upon which is erected a residence comprising lounge/dining-room, three bedrooms, bathroom, separate toilet and kitchen.

Outbuildings.—Garage, carport and two servants' rooms.

Bond available to an approved purchaser.

Terms.—10 per cent deposit on signature of the conditions of sale and the balance within 21 days from date of confirmation.

For viewing arrangements kindly contact Mr Schutte at Middelburg.

For further particulars apply to the auctioneers.—Mannie Auctioneering Company, Auctioneers, Appraisers, Stock Liquidators and General Agents, 53 Troye Street (between President and Pritchard Streets), Johannesburg, 2001.

UNITED AUCTIONEERING CO.'S SALES • Plast-Trim (Pty) Ltd (in liqu.) (No. T90/80): Duly instructed by the provisional liquidator in the above matter, we will sell by public auction on the spot, 116 Peter Susskind Road, Sebenza Township, District of Edenvale, on Tuesday, 25/3/80 at 09h30, the following:

Glassfibre reinforced plastics manufacturer's plant, machinery, equipment, tools, stock, vacuum tables, office furniture and fixtures.

On view Monday, 24/3/80.

Terms.—Cash or bank-endorsed cheques only.

Sale takes place on the spot, 116 Peter Susskind Road, Sebenza Township, District of Edenvale, on Tuesday, 25/3/80 at 09h30.

United Auctioneering Company, Auctioneers and Stock Liquidators, 109 Pritchard Street, Johannesburg.

KAAP • CAPE

C. P. J. M. PIETERSE AFSLAERS • Insolvente boedel van Bernhardt Frankenfeld, handeldrywende as Upington Alternators and Starters, Upington (No. K36/79): Behoorlik daartoe gemagtig deur die kurator in die insolvente boedel van Bernhard Frankenfeld, handeldrywende as Upington Alternators and Starters te Upington (No. K36/79), sal ek die volgende bate per publieke veiling verkoop:

A. 27 Karakoelskape.

B. Cadexstaalkabinet, briewetas, lessenaar en los stoele, Olympia-tikmasjien.

C. Die voorraad van die besigheid, naamlik twee soekligte, 143 motorligte, 21 rubberlampe, 36 ander lampe, batterykabels, 56 dosies smeltdrade, 55 diodeplate, 300 "alternator"- en "starter"-borsels, 200 borsels, 150 laers, 7 x 24 volt "alternators", 8 spieëls, 55 skakelaars, 30 pakke wassers, 67 Toyota-aansitters, 10 "alternators", 27 skakelaars, 61 aansitters, vier "rotors", 41 "armatures", 25 dose klampe, koppelaarplate, motorsleutels, 3 batterye, 83 reguleerders, domkrag, reguleerdertoetser, slypmasjien, elektriese verwarmer, vier sakke rommelvite en oneindig baie kleiner items wat in die besigheid se voorraad was.

Plek van veiling.—Voor die stoor wat geleë is regoor die store van Oranje Koöperasie, Industriële-weg, Upington.

Tyd.—09h30 op Donderdag, 3/4/80.

Besigtiging van bate kan gereël word met die afslaer.—C. P. J. M. Pieterse, Afslaer, Posbus 16, Upington.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

BOTHAVILLE • In opdrag van die kurators in die insolvente boedels van J. C. van Wyk, Anico Beleggings en C. L. Pieterse, word die volgende bates per openbare veiling verkoop op Woensdag, 26/3/80 om 10h00 te Bothaville.

Sekere erf geleë in die dorp Bothaville, Daihatsu-vragmotor, Volkswagenbakkie, Valiantmotor, Datsunmotor, Rangermotor, gedeeltes van plaasimplemente en stukkende meubels.—G. P. Nieuwoudt, Afslaer.

I. A. J. MALHERBE AFSLAERS • Opdrag van voorlopige kurator van die insolvente boedel van M. E. Botha (No. B15/80):

Datum.—26/3/80, 10h00.

Plek.—Luna Stores, Vendusiestraat, Philippolis.

Voorraad, toerusting, klerasie, meubels, TV-stel, ens.

Terme.—Voetstoots kontant plus 4 persent Algemene Verkoopsbelasting.

Besonderhede.—I. A. J. Malherbe, Philippolis; en/of R. D. du Plessis, Bloemfontein.

J. J. KLEYNHANS & KIE. AFSLAERS • Behoorlik daartoe gelas deur die Suid Afrikaanse Polisie, Marseillesgrenspos, sal ons per publieke veiling te koop aanbied op Woensdag, 26/3/80 om 10h00 te die Polisiestasie, Ladybrand, die volgende:

Groot hoeveelheid verf, reënpakke, mynbottels, tou, gereedskap, ens.

Terme.—Streng kontant op dag van veiling.

Nadere besonderhede.—J. J. Kleynhans & Kie., Afslaers, Kerkstraat 22, Posbus 108, Ladybrand; en/of Suid Afrikaanse Polisie, Marseilles.

NAAMSVERANDERING • CHANGE OF NAME

WET OP VREEMDELINGE, 1937

Die onderstaande kennisgewings van voorneme om by die Staatspresident aansoek te doen om 'n ander van aan te neem, word ingevolge artikel 9 van Wet 1 van 1937 vir algemene inligting gepubliseer. Enigeen wat daarteen beswaar het dat die genoemde van aangeneem word, moet sy/haar beswaar met vermelding van redes daarvan so gou moontlik skriftelik by die Landdros genoem in die betrokke kennisgewing, indien.

THE ALIENS ACT, 1937

The undermentioned notices of intention to apply to the State President to assume a different surname are published in terms of section 9 of Act 1 of 1937. Any person who objects to the assumption of the said surname should lodge his/her objection, in writing, stating full reasons therefor, to the Magistrate mentioned in the relevant notice.

TRANSVAAL

BLIGNAUT. Ek, Anna Susanna Blignaut, voorheen Venter, gebore Naude, wat woonagtig is te Hardekoolwoonstelle 3, Harry Dilleystraat, Tzaneen, en werksaam as onderwyseres, is voornemens om by die Staatspresident aansoek te doen om magtiging kragtens artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, vir my minderjarige seun, Jan Adriaan Venter, om die van Blignaut aan te neem om die volgende rede:

My seun is 'n kind uit my vorige huwelik. Die feit dat hy van verskil, benadeel identifikasie met die res van ons gesin en by sou homself 'n buitestaander. Dit veroorsaak ook verleentheid vir hom in sy omgang met ander. Hy het voorheen die naam gedra van Jan Adriaan Venter.

Enigeen wat daarteen beswaar het dat hy bovermelde van Blignaut aanneem, moet sy beswaar met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die landdros van Tzaneen indien.

7-14-21-28

CHEUNAPA I, Munikam Cheunapa, residing at 4 Sparrow Avenue, Lenasia, 1820, employed as barman, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of Govender for

the reasons that "ek staan bekend as Govender in die Indiese gemeenskap en by my werk en wil dus die van Govender aanneem". I previously bore the name Cheunapa.

I also intend to apply or authority to change the surname of my wife Asothi Cheunapa and minor children Sybol Chinappa, Roy Manikam Govender and Vanessa Govender to Govender.

Any person who objects to our assumption of the said surname of Govender should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.

29-7-14-21

HANSON. I, Peter Julius Hanson, residing at 602 Valencia, Troye Street, Sunnyside, Pretoria, and carrying on business as metal dealers, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of Hanson for the reasons that I was born Moolman but all my life have been known as Hanson. My mother was divorced towards the end of 1949 and remarried one Frank Hanson and for the last 29 years I have used the name Hanson and in fact, all official documents, passports, identity cards, income tax returns and marriage certificate have been issued in the name of Hanson. I previously bore the name Moolman

I also intend to apply or authority to change the surname of my wife Gertbreg Jacoba, born Van Eede, and minor children Chantel Karen and Michelle Leslie to Hanson.

Any person who objects to our assumption of the said surname of Hanson should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Pretoria. 29-7-14-21

HANSON. I, Dennis Shaftain Hanson, residing at 28 La Paloma, Glenwood Road, Faerie Glen, and carrying on business as metal dealer intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of Hanson for the reasons that I was born Moolman but all my life have been known as Hanson. My mother was divorced towards the end of 1949 and remarried one Frank Hanson and for the last 29 years I have used the name Hanson and in fact, all official documents, passports, identity cards, income tax returns and marriage certificate have been issued in the name of Hanson. I previously bore the name Moolman.

I also intend to apply or authority to change the surname of my wife Aileen Anne to Hanson.

Any person who objects to our assumption of the said surname of Hanson should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Pretoria. 29-7-14-21

LATEGAN. Ek, Magdalena Mersina Lategan, wat woonagtig is te Pinestraat 4, Klerksdorp, en werksaam is as onderwyseres, is voornemens om by die Staatspresident aansoek te doen om magtiging kragtens artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, vir my minderjarige dogter Elna Stroebel, om die van Lategan aan te neem om die volgende redes:

(1) Kind het geen kontak met vader. (2) Kind verlang dat haar van dieselfde moet wees as die van die familie waar sy woon, aangesien dit onaangenaamheid by skool skep. (3) Bekend onder van van Lategan by skool.

Enigeen wat daarteen beswaar het dat sy bovermelde van Lategan aanneem, moet sy beswaar met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Landdros van Klerksdorp indien. 29-7-14-21

LEWIS-EVANS. I, Maria Frances Lewis-Evans, a minor child residing at 5 The Knolls, Yewtree Bottom Road, Epson Downs, Surrey, England, KT17 3ND, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of Edie, for the reason that my parents are divorced and my mother has subsequently married James John Edie whose surname I wish to assume.

I am being assisted in this application by my mother Valerie Edie.

Any person who objects to my assumption of the said surname of Edie should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Germiston. 14-21-28-3

LEWIS-EVANS. I, Judith Lewis-Evans, a minor child residing at 5 The Knolls, Yewtree Bottom Road, Epson Downs, Surrey, England, KT17 3ND, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of Edie, for the reason that my parents are divorced and my mother has subsequently married James John Edie whose surname I wish to assume.

I am being assisted in this application by my n other Valerie Edie.

Any person who objects to my assumption of the said surname of Edie should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Germiston. 14-21-28-3

MARKS. Miss Sandra Marks, residing at 100 Great Britain Street, Turffontein, Johannesburg, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, for my minor daughter, Charnel Dunbar, to assume the surname Marks, for the reason that the child is illegitimate and has been abandoned by her father.

Any persons who object to her assumption of the said surname Marks, should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.

21-28-3-11

MARKS. I, Alec Marks, residing at 107 Morkel Road, Lyndhurst, 2192, Johannesburg, and employed as director of Myal Clothing (Pty) Ltd, intend to apply to the State President for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of Zaidel, for the reasons that I have been known as Alex Zaidel since my mother re-married Hymie Zaidel when I was two years old. Since then which is for the past 37 years, I have been known as Zaidel. I previously bore the name Marks.

I also intend to apply or authority to change the surname of my wife Gayle Flora Marks (Zaidel), and minor child Janine Marks (Zaidel), Tania Marks (Zaidel), Jaqualine Marks (Zaidel) and Calman Marks (Zaidel) to Zaidel.

Any person who objects to our assumption of the said surname of Zaidel should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg. 14-21-28-3

STROEBEL. Ek, Ilse Stroebel, 'n minderjarige kind wat woonagtig is te Pinestraat 4, Klerksdorp, is voornemens om by die Staatspresident aansoek te doen om magtiging kragtens artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van Lategan aan te neem om die volgende redes:

(1) Ek het geen kontak met my vader nie. (2) Ek verlang dat my van dieselfde moet wees as die van die familie waar ek woon, aangesien dit onaangenaamheid vir my by die skool skep. (3) Ek is bekend onder die van van Lategan by die skool.

Ek word in hierdie aansoek bygestaan deur my moeder Magdalena Mersina Lategan.

Enigeen wat daarteen beswaar het dat ek bovermelde van Lategan aanneem, moet sy beswaar met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik by die Landdros van Klerksdorp indien. 29-7-14-21

KAAP • CAPE

ABDURAHMAN. I, Sabeer Allie Abdulsatter Abdurahman, residing at 187 Connaught Road, Cravenby Estate, Elsie's River, Cape, and being a University student, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of Aziz for the reason that the surname of my parents is Aziz, and my surname was accordingly wrongly registered as Abdurahman, and I have, throughout my life, been known by the surname of Aziz. Any person who objects to my assumption of the said surname of Aziz should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Goodwood, Cape.

I am being assisted in this application by my father who's name is Abdusattar Aziz.—S. A. A. Abdurahman.

21-28-3-11

ARENSOHN. I, Brian Arensohn, residing at 12 Muir Road, Rondebosch, Cape Town, Cape Province, and employed as company director, Cape Estates and Finance Brokers (Pty) Ltd, M. L. & D. Y. Arenson (Pty) Ltd and East London Loan Trust and Finance Corporation (Pty) Ltd, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of Arenson, for the reasons that my family has been known under the surname Arenson for many years and that both my grandfather, my father and myself have always spelled our surnames in the said manner. I am also known by all my business acquaintances, friends and all other people with whom I have contact by the name of Arenson and not by the of Arensohn

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife Barbara Jill Arensohn, born Schire to Arenson.

Any person who objects to our assumption of the said surname of Arenson should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Wynberg. 14-21-28-3

DUFFETT. I, Geoffrey Harold Duffett, residing at 2 Whelan Street, Cardiff Place, Newlands, 7700. employed as Assistant Horse Trainer, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens act, 1937, to assume the surname of Winshaw, for the reasons that my parents were divorced when I was 11 years of age and my mother subsequently married Jack Winshaw. As a result, for the last 10 years I have been known by the surname Winshaw. In addition my stepfather has supported me for the last 10 years and out of a sense of gratitude I wish to adopt his surname.

I previously bore the names Geoffrey Harold Duffett.

Any person who objects to my assumption of the said surname of Winshaw, should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Cape Town.

21-28-3-11

LEVY. I, Daniel Maxwell Levy, residing at 9 Greenwich Way, Diep River, C.P., and employed as student at the Cape Technikon, Cape Town, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of Maxwell for the reasons that my parents were divorced on 17/10/61 and in the 19 years since their divorce I have had virtually no contact with my father and do not wish to bear his name. I previously bore the name Daniel Maxwell Levy.

Any person who objects to my assumption of the said surname of Maxwell should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Wynberg, Station Road, Retreat.

14-21-28-3

MATTHEWS. I, Catherine Ann Matthews, housewife, residing at Kasale, Strathmore Lane, Camp's Bay, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of Simpson-Health, for the reasons that I am known by the surname Simpson-Heath and wish to assume it legally.

I previously bore the names Clemitson, previous married name and Collender, maiden name.

Any person who objects to my assumption of the said surname of Simpson-Heath, should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Cape Town.

21-28-3-11

MONTSIGAE. Ek, Pieter Montsigae, wat woonagtig is te Sampsonstraat 17, Worcester, en werksaam is as nagwag te Departement Openbare Werke, Worcester, is voornemens om by die Staatspresident aansoek te doen om magtiging kragtens artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van Malan aan te neem om die volgende redes:

Ek is vir minstens die afgelope 30 jaar bekend as Malan by al my vriende en kennisse en my persoonskaart was ook uitgereik in die naam van Malan. Ek het voorheen die naam gedra van Montsigae. Ek is ook voornemens om aansoek te doen om magtiging om die van van my vrou Rebecca Elizabeth Montsigae te verander in Malan.

Enigeen wat daarteen beswaar het dat ons bovermelde van Malan aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Landdros van Worcester indien. 29-7-14-21

NATHAN. I, Sal David Nathan, a minor child residing at Bosch-Heuvel, 3 Zion Road, Claremont, Cape, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of Nathan-Maister, for the reason that I wish to add the name Maister to my own surname because it is the name of my stepfather and because I have been known as Nathan-Maister for the past six-seven years.

I am being assisted in this application by my mother Sylvia Elaine Maister.

Any person who objects to my assumption of the said surname of Nathan-Maister should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate. 14-21-28-3

POTJES. I, Franciscus Antonius Potjes, residing at Cotswold Avenue, Kenilworth, Cape Town, and employed as Stores Manager with Veka Bpk., intend to apply to the State President for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937 to assume the surname of Van Pallander, for the reasons that this name is by legal name in Holland and hence anywhere else in the world since 29/6/78.

I previously bore the names Franciscus Antonius Potjes.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife Palmira and minor children Adrian Matthieu Roberto and Elena Carmen to Van Pallander.

Any person who objects to our assumption of the said surname of Van Pallander should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Cape Town. 14-21-28-3

SMITH. I, Lilian Anne Souper Smith, formerly Gilmour, born Reid, residing at 58 First Crescent, Fish Hoek, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of Holmes, for the reasons that I am presently known by that name. I previously bore the names Gilmour and Reid.

Any person who objects to my assumption of the said surname of Holmes should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Simonstown. 29-7-14-21

VIETZE. Ek, Brigitte Gertraud Vietze, voorheen Erasmus, gebore Vietze, wat woonagtig is te Pleinstraat 8, Wellington, en werksaam is as klerk, is voornemens om by die Staatspresident aansoek te doen om magtiging kragtens artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, vir my minderjarige seun Stephan Wolfgang Erasmus om die van Vietze aan te neem om die volgende redes:

Ek is gebore Vietze, en getroud Erasmus, maar weer geskei en het daarna die nooiensvan Vietze weer aangeneem, die toesig van my seun, Stephan Wolfgang is aan my toegeken, en hy staan ook nou as Vietze bekend. Hy het voorheen die naam gedra van Erasmus.

Enigeen wat daarteen beswaar het dat hy bovermelde van Vietze aanneem, moet sy beswaar met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Landdros van Wellington indien. 29-7-14-21

NATAL

PILLAY. I, Mohammed Saleem Pillay, residing at 159e Fairlawn Crescent, Greenberry, Phoenix, Durban, and employed at Barlows Appliance & T.V. Company, 29 Shepstone Road, New Germany, Durban, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of Khan for reasons that I have been known by that surname since childhood and that my wife (since her marriage to me) has always been known by the surname Khan which I wish to assume. I previously bore the name Pillay which was the name given to me at birth, and which name I had abandoned.

Any person who objects to my assumption of the said surname of Khan should as soon as may be lodge his objection in writing with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Durban.

21-28-3-11

VAN EEDEN. I, John van Eeden, residing at 36 Abelia Road, Kloof, and employed as sales manager for Rheem SA (Pty) Ltd, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of Eden, for the reasons that there are constant misspellings, mis-pronunciations and general confusion, and especially being confused with the name Van Heerden, I previously bore the name John van Eeden.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife Mariorie Eithne Gordon van Eeden, and minor children Lisa Kim van Eeden, Garth John van Eeden and Julia Louise van Eeden to Eden.

Any person who objects to our assumption of the said surname of Eden should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Pinetown.

14-21-28-3

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

HANSON. I, Allen Hanson, residing at 3 Sommerset Street, Dagbreek, Welkom, and employed as branch manager (Mining and Engineering), intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of Hanson for the reasons that I was born Moolman but all my life have been known as Hanson. My mother was divorced towards the end of 1949 and remarried one Frank Hanson and for the last 29 years I have used the name Hanson and in fact, all official documents pass-

ports, identity cards, income tax returns and marriage certificate have been issued in the name of Hanson. I previously bore the name Moolman.

I also intend to apply or authority to change the surname of my wife Patricia Isobel and minor children Mandy Lee, Warrick Shaftain and Alexandra Carla.

Any person who objects to our assumption of the said surname of Hanson should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Pretoria. 29-7-14-21

SLAGTERSKENNISGEWINGS • BUTCHERS' NOTICES

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting, oordrag of verskuiwing van die vermelde besigheid of die kansellasie van 'n registrasie kan sy beswaar indien in die vorm van 'n eedsverklaring, in drievoud, by die Raad se kantoor soos in die kennisgewing aangedui en binne die tydperk soos vermeld.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) applikant; (3) aard van aansoek (nuwe registrasie, oordrag, verskuiwing) en aard van besigheid; (4) besonderhede van perseel of plek (beskrywing, nommer, ligging en/of adres); (5) kansellasie van 'n registrasie (die perseel, indien anders as voorgaande, of wat laat vaar word vir verskuiwing) en/of nagesoek deur wie (volle naam); (6) besware aan en tydperk waarbinne.

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD

Any person who has any objection against the establishment, transfer or removal of the business mentioned or the cancellation of a registration, may lodge such objection in the form of an affidavit, in triplicate, with the Board's office as indicated and within the period stated.

The information, where applicable, is given in the following order : (1) Township or district, division, country; (2) applicant; (3) kind of application (new registration, transfer, removal) and kind of business; (4) details of premises or place (description, number, situation and/or address); (5) cancellation of a registration (the premises, if other than the preceding, or quitted for removal) and/or by whom (full name); (6) objections to, and period within which.

TRANSVAAL

BOKSBURG.—(2) Jacobus Nicolaas van Tonder. (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter. (4) Erwe 1469 en 1470, synde Leeuwpoortstraat 192, Boksburg-Suid, Boksburg. (5)—. (6) Takbestuurder, Posbus 4357, Johannesburg, 30 dae.

BOKSBURG. (2) Manuel Caetano Lucio. (3) New application, retail butcher. (4) Stand 217, 540 Commissioner Street, Boksburg Industrial Sites. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 30 days.

BRAAMFONTEIN.—(2) Jaime Rodrigues de Aguiar and Vasco Marques Barcelos. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) Stand 5150, 2 Smit Street, Braamfontein. (5) Jose Concalves da Silva. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 30 days.

DUNVEGAN.—(2) Robert Alan Wing. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) Stand 529, 100 First Avenue, Dunvegan, Edenvale. (5) New Smithfield Butchery (Edenvale) (Pty) Ltd, director: A. J. P. Kruger. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 14 days.

GERMISTON.—(2) Artur Rodrigues Pereira. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) Olympia Butchery, 32 Haley Avenue, Parkhill Gardens, Germiston, 1401. (5) Artur Rodrigues Pereira. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 14 days.

KLIP RIVER.—(2) Manuel Andre Correia Vieira. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) 47 Ulstervaal, Klip River, District of Vereeniging. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 14 days.

LEBOWA.—(2) Phatudi Meat (Edms.) Bpk. (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter, groothandelslagter, vervaardiger van fabrieksvleisprodukte. (4) Erf 10, Phatudi Industriële Dorpsgebied, Phatudi, Lebowa. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

LENASIA.—(2) Mohamed Idris Motalib and Ayob Sahib (Partners), trading as Starlite Mutton and Chicken Centre. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) Shop 3, corner of Pelican and Gemsbok Avenues, Extension 2, Lenasia. (5) Mohamed Taher Sheik Abdulla. (6)—.

MHALA. (2) Patson Nkuyumu Twala. (3) New application, retail butcher. (4) Rolle B, Private Bag 1325, Thulamahashe. (5)—. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 30 days.

MOUTSE.—(2) Phillemon Tladi. (3) New application, retail butcher. (4) Soetmelkfontein A, District of Moutse. (5)—. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 30 days.

NIGEL.—(2) José Carvalho and Manuel Miranda Nunes. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) 3a Segal Road, Nigel. (5) Ebe Henderson. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 14 days.

OBERHOLZER. (2) Giancarlo Pellegatta, trading as P & A Eating House (3) Transfer of ownership, retail butcher, wholesale butcher, manufacturer of factory meat products. (4) Portion 62 of Portion F of Blyvooruitzicht 116. (5) Costas Galatis and Lorens Pierides (6) General Manager P O Box 1357, Pretoria, 14 days.

PRETORIA. (2) Bertie Gagiano. (3) Transfer of ownership, wholesale butcher, manufacturer of factory meat products. (4) 584 Jacob Street, Gezina, Pretoria, Erf 501/1. (5) Magrieta Jacoba Pieterse. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 14 days.

PRETORIA.—(2) Josias Andries Heyns. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Soutpansbergweg 93, Riviera, Pretoria. (5) Gregory Edwin Campbell. (6) Takbestuurder, Soutpansbergweg 93, Riviera, Pretoria, 30 dae.

PRETORIA.—(2) Johan Herman du Preez. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Erf 196/1, Tuinstraat 383, Pretoria-Tuine, Pretoria. (5) Philippus Cornelius du Preez. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

SINOVILLE.—(2) Pieter van der Kooi. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Zambesirylaan 76, Sinoville, Pretoria (Costa Del Sol-gebou). (5) Hendrik Albertus van Tonder. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

TEMBISA.—(2) David G. Twala. (3) New application, retail butcher. (4) 303 Mashimong Section, Tembisa. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 30 days.

VEREENIGING. (2) Thomas Arnoldus Hill. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Beaconsfieldlaan 16a, Vereeniging. (5) Philip Jacobus Botha. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

KAAP • CAPE

ALIWAL-NOORD. (2) Cornelia Dorathea Greyvenstein, gebore Nel, 'n weduwee. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter (beperk tot hotelvoorsiening). (4) Erwe 460-463, Somersetstraat 73, Aliwal-Noord. (5) Wyle Theunis Jacobus Greyvenstein. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

DELPORTSHOOP.—(2) Hendrik Johan Smith Swanepoel. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Hanekomstraat 77, Delportshoop, distrik Barkly-Wes. (5) Pieter Hendrik Doman. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

GEORGE.—(2) Peter Ewers. (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter. (4) Lot A 29, distrik George (perseel geleë te Conville). (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

KIMBERLEY. (2) Isaac Changfoot in sy hoedanigheid as trustee van 'n te stigte maatskappy naamlik I and O.R. Changfoot Canning Company (Pty) Ltd. (3) Nuwe aansoek, vervaardiger van fabrieksvleisprodukte. (4) Hendrik Vanderbijlweg 6, Kimdustria, Kimberley (Erf 12803, Kimberley). (5)—. (6) Takbestuurder, Posbus 11, Kimberley, 30 dae.

LAMBERTSBAAI. (2) Adriaan de Waal. (3) Nuwe aansoek, groothandelslagter. (4) Erwe 64-66, Voortrekkerstraat, Lambertsbaai. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

PIKETBERG (2) Jan Hendrik Petrus Lategan en Johannes Hendrik Visser (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter. (4) Kloofstraat 39, Gedeelte Erf 201, Piketberg. (5)—. (6) Hoofbestuurder Posbus 1337. Pretoria, 14/30 dae

PORT ELIZABETH. (2) Leslie Knee Chong, trading as Kragga Kama Butchery. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) Erf 354, Lorraine, Port Elizabeth, corner of Verdun Road and Kragga Kamma Road, Lorraine, Port Elizabeth. (5) Antonio de Gouveia. (6) Branch Manager, P.O. Box 3100, Port Elizabeth, 14 days.

PORT ELIZABETH. (2) Wiseman Gwebinkundla Kayana. (3) New application, retail butcher. (4) K Supermarket and Butchery, Stand 6406/699, Livingstone Drive, Zwide Township, Port Elizabeth. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 3100, Port Elizabeth, 30 days.

UPINGTON.—(2) Levinsohns Butchery (Pty) Ltd, Maurice Louis Levinsohn, direkteur. (3) Nuwe aansoek, huide- en vellebereider. (4) Perseel 3030, Industriële Gebied, Upington. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

NATAL

CATO RIDGE.—(2) Meatorama (Pty) Ltd. (3) New application, manufacturer of factory meat products. (4) Lot 12, Craiglea, Cato Ridge. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 2246, Durban, 30 days.

CATO RIDGE.—(2) Meatorama (Pty) Ltd. (3) New application, wholesale butcher. (4) Lot 12, Craiglea, Cato Ridge. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 2246, Durban, 30 days.

DURBAN.—(2) Mzwamadoda Cyril Bophela. (3) New application, retail butcher. (4) Stall 8, Umngeni Beer Hall, Quarry Road, Durban. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 2246, Durban, 30 days.

ENSELENI. (2) Johannes Masondo. (3) New application, retail butcher. (4) Makhwezini Reserve 5, District of Enseleni, Makhwezini Store, P.O. Box 394, Empangeni, 3880. (5) Johannes Masondo. (6) Branch Manager, P.O. Box 394, Empangeni, and General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 14/30 days.

KLIPRIVER.—(2) Henry Petros Duma. (3) New application, retail butcher. (4) Lot 1405, Ekuvukeni Township, in the County of Klipriver, in the Province of Natal. (5)—(6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 30 days.

MATATIELE. (2) John Hamilton Sculley and Sarah Hawthorn Cooke. (3) New application, retail butcher. (4) 40 Market Street, Erf 208, Matatiele. (5)—. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 30 days.

PIETERMARITZBURG. (2) Douglas Guthrie Sutherland, Dorothy Rita Sutherland, Riversmead Foods. (3) New application, manufacturer of factory meat products, restricted to biltong. (4) Small Holding, Subdivision 147, Riversdale of the farm Allermans Drift 950, P.O. Box 256, Howick. (5)—. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 30 days.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

BLOEMFONTEIN.—(2) Bloemfontein Voedselmaatskappy (Edms.) Bpk. (3) Verskuiwing van perseel, kleinhandelslagter. (4) Fortstraat 42, Bloemfontein. (5) Erf 1066, Harveyweg 8, Bloemfontein. (6) Takbestuurder, Posbus 251, Bloemfontein, 14 dae.

BLOEMFONTEIN. (2) Stephanus Johannes Jacobus Breytenbach. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Slaghuisperseel te Hoewe 505, A. C. S. Nelstraat, Lakeview, Bloemfontein. (5) Christina Wilhelmina Kotze. (6) Takbestuurder, Posbus 251, Bloemfontein, 14 dae.

BRANDFORT.—(2) Brandfort Vleismak (Edms.) Bpk. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Voortrekkerstraat 13, Brandfort. (5) Pieter Benjamin Geldenhuys. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

BRANDFORT. (2) Hendrik Stephanus Pienaar. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Gebou geleë te resterende gedeelte van Erf 388, Brandfort, bekend as Voortrekkerstraat 14, Brandfort. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

SLUMOPRUIMINGSHOF-KENNISGEWINGS
SLUM CLEARANCE COURT NOTICES

DIE SLUMSWET, 1979 • THE SLUMS ACT, 1979

Kennisgewing geskied ingevolge artikels 8 (1), 8 (2) en 20 (5) (c) van die Wet respektiewelik, van verklarings van persele tot slums, van lasgewings met betrekking daarop of van opheffing van verklarings, soos uitgevaardig deur Slumopruimingshowe ooreenkomstig die bepalings van die Slumswet, 1979 (Wet 76 van 1979).

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Slumopruimingshof of plaaslike bestuursdistrik; (2) verklaring en/of lasgewings, of opheffing van verklaring; (3) datum van verklaring of opheffing; (4) beskrywing van perseel of persele; (5) ligging van perseel of persele.

Notice is given in terms of sections 8 (1), 8 (2) and 20 (5) (c) of the Act respectively, of declarations of premises to be slums, of directions related thereto or of rescissions of declarations as issued by Slum Clearance Courts in terms of the provisions of the Slums Act, 1979 (Act 76 of 1979).

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Slum Clearance Court or local authority district; (2) declaration and/or directions, or rescission of declaration; (3) date of declaration or rescission; (4) description of premises; (5) location of premises.

NATAL

DURBAN.—(2) Verklaring tot 'n slum, lasgewings: Begin voor of op 1/3/81 met die sloping van al die geboue. (3) Onderverdeling van T van die plaas Duikerfontein 785, (4) 22/2/80. (5) Durban.

DURBAN.—(2) Declaration as a slum, directions: Commence on or before 1/3/81 with the demolition of all the buildings. (3) Remainder of T of the farm Duikerfontein 785. (4) 22/2/80. (5) Durban.

ALGEMEEN • GENERAL

TRANSVAAL

TRANSVAALSE WERKEDEPARTEMENT • Onteieningskennisgewing (ingevolge die Onteieningswet, 1975) (Wet 63 van 1975).—Geliewe kennis te neem dat die volgende onroerende goed kragtens artikel 2 van die Onteieningswet, 1975, vir openbare doeleindes onteien word.

Sewe nege-en-veertigste onverdeelde aandeel in die resterende gedeelte van Gedeelte 2 (genoem Scholz Rust) van die plaas Barberspan 309, Registrasieafdeling IO, Tvl., groot 54,7331 (vier-en-vyftig komma sewe drie een) hektaar.

Geregistreer in die naam van Johannes Hermanus Richard Lemmer, gebore op 6/6/1874, kragtens Akte van Transport 19133/1947, gedateer 30/6/47.

Die onteiening word van krag op 21/3/80 op watter datum die eiendomsreg van die onteiende goed op die Staat oorgaan.

Ingevolge die bepalings van die Onteieningswet, 1975, word die eienaar hierby versoek om binne 60 dae van die datum van hierdie kennisgewing af aan my by die adres wat onderaan hierdie kennisgewing gemeld is 'n skriftelike verklaring te lewer of te laat lewer waarin die volgende aangedui word:

1. Wat die totale bedrag is wat as vergoeding geëis word en hoeveel van die totale bedrag wat geëis word elk van die onderskeie bedrae wat in artikel 12 (1) (a) van die gemelde Wet beoog word, verteenwoordig asook volledige besonderhede van die samestelling van die afsonderlike bedrae, te wete:

(a) Die bedrag wat vir die goed verkry sou geword het, indien dit op die datum van hierdie kennisgewing op die ope mark deur 'n gewillige verkoper aan 'n gewillige koper verkoop word;

(b) 'n bedrag om werklike geldelike verlies wat deur die onteiening veroorsaak word, te vergoed.

2. Volledige besonderhede van alle verbeterings op die grond wat hierby onteien word en wat, die waarde van die grond mag raak

3. Waar dit van toepassing is moet die volgende besonderhede verstrek word:

(a) Indien die grond voor die datum van hierdie kennisgewing vir sake- of landboudoeleindes verhuur is by wyse van 'n ongeregistreerde huurkontrak, die naam en adres van die huurder, vergesel van die huurkontrak of 'n gewaarmerkte

afskrif daarvan, indien die kontrak op skrif is, of volledige besonderhede van die kontrak, indien dit nie op skrif is nie.

(b) Indien die grond voor die datum van hierdie kennisgewing verkoop is, die naam en adres van die koper, tesame met die koopkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan.

(c) Indien dit grond is waarop 'n gebou opgerig is wat onderworpe is aan 'n retensiereg ten gunste van 'n bouer uit hoofde van 'n skriftelike boukontrak die naam en adres van die bouaannemer, tesame met die boukontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan.

(d) Indien dit grond is wat op die datum van hierdie kennisgewing deur 'n deelsaaier bewerk is, die naam en adres van dié deelsaaier vergesel van die deelsaaierkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan, indien die kontrak op skrif is, of volledige besonderhede van die kontrak indien dit nie op skrif is nie.

Die adres waarheen verdere stukke in verband met die onteiening gepos moet word, moet aangedui word.

Verder word die eienaar hierby versoek om binne 60 dae van die datum van hierdie kennisgewing af aan my die titelbewys(e) van die onteiende grond te lewer of te laat lewer of indien dit nie in sy besit of onder sy beheer is nie, skriftelike besonderhede van die naam en adres van die persoon in wie se besit of onder wie se beheer dit is, te lewer of te laat lewer.

Besitname van die onteiende goed geskied op 31 Maart 1980.

Die adres vir die doeleindes van hierdie onteiening is Privaatsak X228, Pretoria, of Kamer CM15, Blok C, Provinsiale Gebou, Kerkstraat, Pretoria.

Gedateer te Pretoria op 7/3/80.—Adjunk-direkteur van Werke.

TRANSVAAL DEPARTMENT OF WORKS • Notice of Expropriation (in terms of the Expropriation Act, 1975) (Act 63 of 1975).—Be pleased to take notice that the following immovable property is expropriated for public purposes in terms of section 2 of the Expropriation Act, 1975:

Seven fourty-nineth undivided share in the remaining extent of Portion 2 of the farm Barberspan 309, Registration Division IO, Tvl., measuring 54,7731 (fifty-four comma seven seven three one) hectare.

Registered in the name of Johannes Hermanus Richard Lemmer, born on 6/6/1874, by virtue of Deed of Transfer 19133/1947, dated 30/6/47.

The expropriation is effective from 21 March 1980 on which date ownership of the expropriated property shall vest in the State.

In terms of the provisions of the Expropriation Act, 1975, the owner is hereby requested to deliver or cause to be delivered to me at the address given below within 60 days from the date of this notice, a written statement in which the following is indicated:

1. The total amount which is claimed as compensation and how much of the amount which is claimed, represents each of the various amounts as contemplated in Section 12 (1) (a) of the said Act as well as full particulars of the composition of the separate amounts, viz:

(a) the amount which the property would have realized if sold on the date of this notice in the open market by a willing seller to a willing buyer;

(b) an amount to make good any actual financial loss caused by the expropriation.

2. Full particulars of all improvements on the property which is hereby expropriated and which, may affect the value of the property.

3. Where applicable the following particulars should be submitted:

(a) If the land was leased for business or agricultural purposes on the basis of unregistered lease prior to the date of this notice, the name and address of the lessee accompanied by the lease agreement or a certified copy thereof, if the lease is in writing, or full particulars of the lease, if it is not in writing.

(b) If the land was sold prior to the date of this notice, the name and address of the buyer, accompanied by the contract of purchase and sale or a certified copy thereof.

(c) If it is land on which a building has been erected which is subject to a builder's lien by virtue of a written building contract, the name and address of the builder, accompanied by the building contract or a certified copy thereof

(d) If it is land which was on the date of notice farmed by a sharecropper the name and address of such sharecropper accompanied by the sharecropper contract or a certified copy thereof, if it is in writing, or full particulars of the contract if it is not in writing.

The address to which further documents have to be posted in connection with the expropriation shall be indicated.

The owner is hereby further requested, to deliver or cause to be delivered to me within 60 days from the date of this notice his title deed(s) to the said land or if it is not in his possession or under his control, written particulars of the name and address of the person in whose possession or under whose control it is.

Occupation of the expropriated property will be taken on 31 March 1980.

The address for the purposes of this expropriation is Private Bag X228, Pretoria, or Room CM15, C Block, Provincial Buildings, Church Street, Pretoria.

Dated at Pretoria on 7/3/80.—Deputy Director of Works.

SIMROSS PENSION FUND • Dissolution of pension fund.—Notice is hereby given in terms of section 28 (7) of the Pension Funds Act, 1956 (No. 24 of 1956), that a preliminary account, a preliminary balance sheet and distribution statement of the Simross Pension Fund will lie open for inspection for the period 24/3/80 to 24/4/80 at the office of—

(1) The Registrar of Pension Funds, 26th Floor, Poyntons Centre, Church Street West, Pretoria;

(2) The Simross Pension Fund, 488 Van der Hoff Road, Hercules, Pretoria.

Any interested person who has any objection to the aforesaid statement and accounts may lodge his objection in writing with the Registrar of Pension Funds, Private Bag X238, Pretoria, not later than 7/5/80.

VOORLOPIGE LIKWIDASIE- EN DISTRIBUSIEREKENING • Ontbinding van Onderlinge hulpvereniging.—Kennis word hiermee kragtens artikel 37 (7) van die Wet op Onderlinge hulpverenigings, 1956 (Wet 25 van 1956), gegee dat 'n voorlopige inkomsterekening, balansstaat en distribusiestaat van die Potchefstroomse Algemene Begrafnisfonds gedurende die tydperk 21/3/80 tot 21/4/80, beskikbaar sal wees vir insae by die kantoor van—

(1) Die Registrateur van Onderlinge Hulpverenigings, 26ste Verdieping, Poyntonsentrum, Kerkstraat-Wes, Pretoria;

(2) die Likwidateur, p/a Van Gass & De Beer, Saambou-Nasionalegebou 1, Kerkstraat 100, Potchefstroom;

(3) die kantoor van die Hoof Landdros, Potchefstroom.

Enige belanghebbende persoon wat enige beswaar het teen voormelde staat en rekenings moet sy beswaar skriftelik aan die Registrateur van Onderlinge Hulpverenigings, Privaatsak X238, Pretoria, 0001, nie later as 5/5/80, indien.

SUIWELBEHEERRAAD • Aansoeke om die oprigting van suiwelfabrieke te Doornhoek, distrik Krugersdorp en Mafeking, asook die oprigting van 'n nywerheidsmelkontvangsdepot te Kuruman.—Hierby word bekendgemaak dat die Suiwelbeheerraad die volgende aansoeke om registrasie as produsente van die produk, soos aangedui, ontvang het ingevolge Goewermentskennisgewing 2030 van 1/10/54, gelees met artikel 33 en 50 van die Suiwelbeheerskema, gepubliseer by Proklamasie R. 290 van 1978:

Naam van aansoeker, produk en perseel

CBI Berger, T777 Ranches, Parmesan, Recotta, Brie en Kenheimer, Doornhoek, distrik Krugersdorp.

Mafeking Romery Bpk., Emmenthaler en Gruyere, Mafeking, K.P.

Reivilo Suiwelkoöperasie Bpk., Nywerheidsmelk, Kuruman, K.P.

Iemand wat besware teen die toestaan van enige van bogemelde aansoeke het, word hiermee versoek om sy besware binne 21 dae na datum van verskyning van hierdie kennisgewing skriftelik by die Suiwelbeheerraad, Posbus 2682, Pretoria, in te dien. Op las van die Raad.—P. E. Roux, Hoofbestuurder.

DAIRY CONTROL BOARD • Applications for the establishment of dairy produce factories at Mafeking and Doornhoek, District of Krugersdorp, as well as the establishment of an industrial milk receiving depot at Douglas.—Notice is hereby given that the Dairy Control Board has, in terms of

Government Notice 2030 of 1/10/54, read with sections 33 and 50, of the Dairy Control Scheme, published by Proclamation R. 290 of 1978, received the following applications for registration as producers of the product indicated:

Name of applicant, product and premises

CBI Berger, T777 Ranches, Parmesan, Recotta, Brie and Kenheimer, Doornhoek, District of Krugersdorp.

Mafeking Creamery Ltd, Emmenthaler and Gruyere, Mafeking, C.P.

Reivilo Suiwelkoöperasie Bpk., Industrial milk, Kuruman, C.P.

Any person who has objections against the granting of any of the said applications is hereby called upon to submit such objections in writing to the Dairy Control Board, P.O. Box 2682, Pretoria, within 21 days of the date of publication of this notice. By Order of the Board.—P. E. Roux, General Manager.

BUSINESS NOTICE • Correction.—Take notice that the advertisement appearing in the *Government Gazette* on 4/1/80 advertising the sale of the business of Charles Beresford (Pty) Ltd to Helsatex Africa (Pty) Ltd incorrectly reflected the address of Charles Beresford (Pty) Ltd as 10 Quebec House, 55 Smal Street, Johannesburg. The correct address of Charles Beresford (Pty) Ltd, is 84 Hanau Street, Spes Bona, Johannesburg.

Take notice further that the seller is Charles Beresford (Pty) Ltd and has no reference to or association with C. R. Beresford.—I. Mendelow, Browde & Fluxman, Third Floor, National Board House, 94 Pritchard Street, Johannesburg.

KAAP • CAPE

KONSOLIDASIE VAN GROND • Diverse plase.—Die Koöperatiewe Wijbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, gee hierby kennis kragtens regulasie 5 (14) van die regulasies uitgevaardig ingevolge artikel 46 (1) [gelees met artikel 58 (3)] van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, No. 47 van 1970, dat die ondergenoemde plase in een stuk gekonsolideer is, dat die amptelike nommers wat aan die plase toegeken is gekanselleer is, dat die totaal van die kwotas van die betrokke plase die kwota van elk van die gekonsolideerde plase sal wees, en dat die amptelike nommer aangetoon tussen hakkies aan die gekonsolideerde plase toegeken is:

Stellenbosch

Groenvlei 2696; Bonne Esperance 1054A (1477); Hillandale 1045; Seven Rivers 1348 (1478); Kanonkop (gedeelte van Uitkyk) 1240; Restant Gedeelte 2 van die plaas Uitkyk 1275A (1480); Houmoed A 1453A; Houmoed B 1453B; Houmoed C 1453C (1487); Trelawn 1040; Mooiberge 1167; Talma 1347; Brakelsdal 1416; Die Wilge 1459 (1494); Rosenhof 1059; Portion 1, Groenrivier Annex 566 No. 1232B (1495); Klein Phisantekraal 94; Uitkamp 85A; Gedeeltes 3, 4 en 6, Vrymansfontein A 8013 (1496).

Worcester

Stilwaters 5365; Boesmansvlei (Eilande) 5477; Sandrivier B 5481 (5738); Boesmansvlei (Opstal) 5478; Vrede A 5482; Sandrivier A, Restant 5480A (5739); Wolfkloof, Gedeelte 648B; Onderwolfkloof 648E (5741); La Coline A 5661A; La Coline B 5661B; Nooitgedacht A 5288A; Nooitgedacht B 5288B (5742); Wysersdrift, Gedeelte 5 No. 5753B; Wysersdrift 5075; Wysersdrift A 5361; Wysersdrift B 5362 (5743); Bothasguns 5125A; Bonheur, Gedeelte A, No. 5385C (5749); Bonheur 5385D; Bothasguns, Gedeelte C No. 5125B; Bothasguns, Gedeelte B No. 5125C (5755); Eendracht (Restant Gedeelte 3, Waaihoek) 5031; Dal-Agor 5563 (5751); Westheim 5594; The Vineyard 5676 (5754); Uitvlugt A, Restant 5034C; Uitvlugt B, Restant 5034D; Gedeelte 2, Uitvlugt 5334B (5763); Moordkuil B 5683; Gedeelte 69, Moordkuil 5723B (5756).

Robertson

Restant Wakkerstroom (Harmonie) 6228A; Harmonie 6228B (6670); Mun Paglande Blok B3; Robertson 6611; Mun Pagland C11; Robertson 6612A; Mun Paglande B5 en B6; Robertson 6612B; Mun Paglande C5 en D4; Robertson 6629; Mun Paglande C8 en C9, No. 6630; Mun Pagland, Blok C10, No. 6616; Mun Pagland, Blok D3, No. 6621; Mun Pagland, Blok D5; Robertson 6628 (6672); Mun Pagland D22; Robertson 6070B, Mun Paglande, Blokke D25 en D26, No. 6610; Mun Paglande D27 tot D31, Robertson 6615 (6673); Die Poort 6680; Die Poort B 9755A; Die Hoek 9755B; Waterval [illegible] (6674).

Kenhardt

Hebron 12617, Hebron 9324A (9005); Persele 577 en 1458, Boegoebergnedersetting 13383; Perseel 576, Boegoebergnedersetting 9543B (9009); Erwe 557 en 1449, Wegdraai 4264; Persele 558, 567 en 1450, Boegoebergnedersetting 12072 (4002); Perseel 50, Kanoneiland 12828; Perseel 11, Kanoneiland 12826 (13474); Perseel 670, Opwag 4101; Persele 669 en 1323, Boegoebergnedersetting 12740; Persele 668 en 1326, Boegoebergnedersetting 12741 (4028).

Montagu

Rietrivier A 7447; Rietrivier B 7027 (7533); Boontjiesrivier A 7377A; Boontjiesrivier B 7377B (7572); Middelvoetpad 7186; Goedemoed 7253; Gewel Krans 7184E (7578).

Piketberg

Bakkerbos-Oos 3972A; Bakkerbos-Wes 3972B (3958).

Paarl

Gedeelte 12 van Dekkersvlei 2791B; Gedeelte 8 van Dekkersvlei 2539C (2846); Rondeheuwel, Remainder 2319A; Simonsdal, Portions 1 and 25, No. 2854B (2847); Weltevrede, Annex 8183; Erwe 1493 en 1498, Wellington 2168C (2852); Gedeelte 6 van Dekkersvlei 2539B; Dekkersvlei 2791A (2855); Bloemendal 2563; Bloemendal B 2093B (2858); Hochheim 2360; La Provence 2841; St Lucia 11216 (2859); Ongegund 2190; Watervliet, Remainder 8262E (2860); Opkyk 2220F; Opkyk, Gedeelte 1, No. 2785B (2871); Welgemoed A 2617A; Welgemoed B 2617B (2880); Lelienfontein 2009; Klein Groenfontein 2299; Restant Erf 64, Wellington 2278B (2881); Rusgenot 2597; Ronwe 2418A (2882); Optenhorst 2510; Goedehoop 2672 (2883); Koplande 2247; Versailles 2536; Elveno 2779; Soetendal 11258A (2884).

Robertson

Rouxvale 6199; Excelsior 6240A (6606); Goedemoed, Restant 6398A; Goedemoed 6398B (6646); Welgeluk 6034; Oubaas 6513; Nooitgedacht 6141 (6647), Goedverwacht 6586; Goedverwacht B 6517B (6649); Olyvendal 14302; Olivedale (2B en Gedeelte 20) 14299 (6650); Vrolikheid 6334; Almond Grove 6337 (6665); Angora, Restant 6283A; Angora, Gedeeltes 11, 27 en 30, No. 6283B; Angora, Restant 6691A (6666).

Vanrhynsdorp

Perseel 19 en gedeelte van Perseel 18, No. 3454; Annex van Perseel 19; Lutzville 11563 (3959).

Ladismith

Redlands 7551; Seronga (part of Elandsvlei) 7616 (7532).

Gordonia

Erwe A, 2, 8 en 79, Keidebees 9343; Erwe 58 tot 61, Upington 11932; Persele 56 en 57, Upington 13156; Erwe 50 tot 53, 67 tot 73 en 75, Upington 12592A; Persele 15 en 16, Upington 9062A (9010).

Malmesbury

Gedeelte 6 van Doornkuil 11611; Gedeelte 1, Doornkuil 3405B (3973).

BOURNTE BROTHERS PENSION FUND • Dissolution of pension fund.—Notice is hereby given in terms of section 28 (7) of the Pension Funds Act, 1956 (Act 24 of 1956), that a preliminary account, a preliminary balance sheet and distribution statement of the Bourne Brothers Pension Fund will be open for inspection for the period 14/3/80 to 14/4/80 at the office of—

(1) The Registrar of Pension Funds, 26th Floor, Poyton Centre, Church Street West, Pretoria;
(2) 10 Church Street, Athlone, Cape Town;
(3) The Office of the Chief Magistrate, Cape Town.

Any interested person who has any objection to the aforesaid statement and accounts may lodge his objection in writing with the Registrar of Pension Funds, Private Bag X238, Pretoria, 0001, not later than 28/4/80.—Brian Hugh Lombard, Liquidator, 302 French Bank Buildings, 4 Church Square, Cape Town, 6/3/80.

WELSYNSORGANISASIES • Kennisgewing in terme van artikel 4 (1) (b) van die Wet op Fondsinsameling, 1978 (Wet 107 van 1978).—Kennisgewing word hiermee gegee dat The East London and Border Ciskei Society for the Deaf, Posbus 145, Oos-Londen, 5200, van voorneme is om by die Direkteur aansoek te doen om magtiging kragtens artikel 4 (1) (b) van Wet 107 van 1978 om bydraes van die publiek in te samel vir die volgende doelstellings:

Om dowe persone, beide volwassenes en jeugdiges by te staan deur middel van opleiding en leiding in ouerskap. Om sentra beskikbaar te stel vir voor-skoolse dowe kinders en

om ouers by te staan met die reëlings vir die bywoning van hulle kinders aan sodanige sentra en om alle nodige te doen om projekte vir die welsyn van dowes te inisieer, te ontwikkel en in stand te hou in Oos-Londen en die Grens.

Enige persoon of groep persone kan binne 21 dae wat onmiddellik op die datum van publikasie van sodanige kennisgewing volg, skriftelik by die Direkteur, Privaatsak X63, Pretoria, 0001, enige beswaar wat by of hulle teen die verlening van sodanige magtiging wil maak, indien.

WELFARE SOCIETY • Notice in terms of section 4 (1) (b) of the Fund Raising Act, No. 107 of 1978.—Notice is hereby given that The East London and Border Ciskei Society for the Deaf, P.O. Box 145, East London, 5200, intends making application to the Director for an authority, under section 4 (1) (b) of Act 107 of 1978 to collect contributions from the public for the following objects:

To assist deaf persons both adult and juveniles by means of guidance in parental training to the parents of deaf children. To provide centres for pre-school deaf children and to assist parents in making arrangements for the attendance of deaf children and to do all things necessary to initiate, develop and maintain projects for the welfare of the deaf in the area of East London and Border.

Any person or group of persons may within the period of 21 days immediately following the publication of this notice lodge with the Director, Private Bag X63, Pretoria, 0001, in writing, any objection which he or they may wish to make against the granting of such an authority.

BATHO PHUTANANG BURIAL CLUB • Kennis geskied hiermee namens die Batho Phutanang Burial Club dat aansoek by die Direkteur gedoen sal word om 'n magtiging kragtens artikel 4 (1) van die Wet op Fondsinsameling, No. 107 van 1978, vir registrasie van die klub.

Die doelstellings van die klub is om die begrafniskoste van 'n lid en sy familie te verseker; asook om te help met die begrafniskoste van armlastiges wat sonder familie is om te voorsien.

Die klub sal bydraes van die Publiek invorder in die munisipale gebied van Vryburg en die Vryburg-afdelingsraad distrik.

Afskrifte van die Konstitusie kan besigtig word by die kantoor van die Sekretaris te Kerkstraat 1537, Huhudi, Vryburg en ook te kantore van Jos de Wahl en Kie., Markstraat 88, Vryburg.

Beswaar deur enige persoon of groep kan skriftelik ingedien word by die Streekswelsynsraad, Posbus 84, Kimberley of die Direkteur, Privaatsak X63, Pretoria, binne 21 dae vanaf publikasie hiervan.—F. Moncho, Voorsitter; G. Ntheleng, Sekretaris.

BATHO PHUTANANG BURIAL CLUB • Notice is hereby given on behalf of the Batho Phutanang Burial Club that application will be made to the Director in terms of section 4 (1) of the Fund Raising Act, No. 107 of 1978, for registration of the said club.

The objects of the club are to provide an insurance for the burial expenses of a member and his family; also to assist with the burial expenses of indigent persons without any family to provide for it.

The club will collect contributions from the public in the Municipal Area of Vryburg and the Vryburg Divisional Council District.

Copies of the constitution may be viewed at the office of the Secretary, 1537 Kerk Street, Huhudi Township, Vryburg, and also at the offices of Jos de Wahl & Co., 88 Market Street, Vryburg.

Objections by any person or group may be lodged in writing with the Regional Welfare Board, P.O Box 84, Kimberley, or the Director, Private Bag X63, Pretoria, within 21 days of date of publication.—F. Moncho, Chairman; G. Ntheleng, Secretary.

NATAL

MUNISIPALITEIT GLENCOE • Kennisgewing van Onteiening 3/1980.—Aan Abraham van Wyk of wie dit mag aangaan:

1. Neem asseblief kennis dat die volgende onroerende goed kragtens artikel 190 van die Ordonnansie op Plaaslike Owerhede, 1974 (Ordonnansie 25 van 1974), en ingevolge die Onteieningswet, 1975 (Wet 63 van 1975), hierby ten behoewe van die munisipaliteit Glencoe onteien word:

Lot 1248, groot ongeveer 2023 vierkante meter, geleë in die dorpsgebied van Glencoe, distrik Kliprivier, provinsie Natal.

2. Die onteiening word van krag op die eerste dag van Mei 1980 en eiendomsreg op die onteiende goed gaan op genoemde munisipaliteit oor op die 8ste dag van Mei 1980.

3. Ingevolge die bepalings van die Onteieningswet, 1975—

(a) word die totale bedrag van R990 (negehonderd en negentig rand) hierby as vergoeding ingevolge artikel 12 (1) (a) en (2) van gemelde wet aangebied (hierna genoem die vergoedingsaanbod);

(b) word u aandag daarop gevestig dat die vergoedingsaanbod—

(i) teruggetrek kan word indien 'n huurder, deelsaaier of bouer 'n reg bedoel in artikel 9 (1) (d) (i), (iii) (iv) van gemelde Wet op die onteiende goed het;

(ii) uit hoofde van die bepalings van artikel 10 (5) van gemelde Wet as deur u aanvaar beskou sal word indien 'n aansoek om die vasstelling van die vergoedingsbedrag nie binne agt maande (of die langer tydperk wat bepaal mag word), vanaf die datum van die vergoedingsaanbod deur u by 'n vergoedingshof of afdeling van die Hooggeregshof wat jurisdiksie het, ingedien word nie tensy voor verstryking van bedoelde tydperk ooreengekom is om die geskil aangaande die bedrag van die vergoeding na arbitrasie te verwys of die bedrag deur 'n vergoedingshof te laat vasstel.

4. U word hierby voorts ingevolge gemelde Wet versoek om binne 60 dat vanaf die kennisgewingsdatum aan my by die adres hieronder gemeld, 'n skriftelike verklaring te lewer of te laat lewer waarin die volgende aangedui word:

(a) Of u die vergoedingsbedrag hierin gemeld aanneem of indien u die bedrag nie aanneem nie, wat die totale bedrag is wat u as vergoeding eis en hoeveel van die totale bedrag wat u eis, elk van die onderskeie bedrae beoog in artikel 12 (1) (a) van die gemelde Wet verteenwoordig, asook volledige besonderhede van die samestelling van die afsonderlike bedrae. (b) Indien u die vergoedingsbedrag nie aanneem nie, moet u volledige besonderhede verstrek van alle verbeterings op die onteiende grond wat, na u oordeel, die waarde van die grond raak.

(c) Waar van toepassing, moet u die volgende besonderhede verstrek:

(i) Indien die grond voor die kennisgewingsdatum vir sake of landboudoeleindes verhuur is by wyse van 'n ongeregistreerde huurkontrak, die naam en adres van die huurder, vergesel van die huurkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan, indien die kontrak op skrif is of volledige besonderhede van die kontrak indien dit nie op skrif is nie;

(ii) indien die grond voor die kennisgewingsdatum deur u as eienaar verkoop is, die naam en adres van die Koper, tesame met die koopkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan;

(iii) indien dit grond is waarop 'n gebou opgerig is wat onderworpe is aan 'n retensiereg ten gunste van 'n bouer uit hoofde van 'n skriftelike boukontrak, die naam en adres van die bouaannemer, tesame met die boukontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan; en

(iv) indien dit grond is wat op die kennisgewingsdatum deur 'n deelsaaier bewerk is, die naam en adres van die deelsaaier vergesel van die deelsaaierkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan, indien die kontrak op skrif is, of volledige besonderhede van die kontrak, indien dit nie op skrif is nie.

(d) U moet die adres meld waarheen u verlang dat verdere stukke in verband met die onteiening aan u gepos kan word.

5. Verder word u hierby versoek om binne 60 dae vanaf die voormelde kennisgewingsdatum aan my die titelbewyse van die onteiende goed te lewer of te laat lewer of indien dit nie in u besit of onder u beheer is nie, skriftelike besonderhede van die naam en adres van die persoon in wie se besit of onder wie se beheer dit is, te lewer of te laat lewer.

Gedateer te Glencoe op hierdie 7de dag van Maart 1980.—Stadsklerk, Munisipale Kantore, Posbus 10, Glencoe, 2930.

BOROUGH OF GLENCOE • Notice of Expropriation 3/1980.—To Abraham van Wyk or to whom it may concern:

1. Please note that the following immovable property is hereby expropriated in terms of section 190 of the Natal Local Authorities Ordinance, 1974 (Ordinance 25 of 1974 and

the Expropriation Act, 1975 (Act 63 of 1975), on behalf of the Borough of Glencoe:

Lot 1248, in extent 2023 square metres, situate in the Township of Glencoe, County of Klip River, Province of Natal.

2. The expropriation takes effect on the first day of May 1980 and ownership in the expropriated property vests in the said Borough on the 8th day of May 1980.

3. In accordance with the provisions of the said Expropriation Act, 1975—

(a) a total amount of R990 (nine hundred and ninety rand) is hereby offered as compensation in terms of section 12 (1) (a) and (2) of the Act;

(b) your attention is directed to the fact that the offer of compensation—

(i) can be withdrawn if a lessee, builder or share-cropper has a right over the expropriated property as intended by section 9 (1) (d) (i), (iii) and (iv) of the Act;

(ii) can, in accordance with the provisions of section 10 (5) of the Act, be regarded as having been accepted by you if an application for a determination of the amount of compensation by a compensation court of the Local Division of the Supreme Court having jurisdiction in the area, is not submitted within eight months (or such longer period as may be determined) from the date of the offer of compensation, unless it has been agreed, before the expiry of this period, that the amount of compensation should be determined by a compensation court.

4. You are further hereby requested to deliver, or cause to be delivered, to me at the address stated below within 60 days from the date of this notice, a written statement indicating the following:

(a) Whether you accept the amount of compensation offered, and if the amount is not accepted, the total amount which you claim as compensation and how much of the amount relates to each of the respective figures intended by section 12 (1) (a) of the Act as well as full details as to how each of the amounts are calculated.

(b) If the amount of compensation is not accepted you should furnish full particulars of all improvements on the expropriated land, which in your opinion affects the value of the land.

(c) Where applicable, you should furnish the following particulars:

(i) If, prior to the date of the notice the property was leased for business or agricultural purposes in terms of an unregistered lease, the name and address of the lessee together with the lease or a certified copy thereof, if the agreement is in writing, or, if it is not a written agreement, full particulars thereof;

(ii) if, prior to the date of the notice, the property was sold by you, the name and address of the purchaser together with the deed of sale or a certified copy thereof;

(iii) if it is land with a building thereon which is subject to a retention right in favour of a builder in accordance with a building contract, the name and address of the builder together with the building contract or a certified copy thereof; and

(iv) if it is land which, prior to the date of the notice, was cultivated by a share-cropper, the name and address of the share-cropper together with the relevant contract or a certified copy thereof or, if it is not in writing, full details thereof.

(d) You should furnish the address to which you desire that further correspondence be posted.

5. You are further requested, within 60 days of the date of the notice, to deliver or cause to be delivered to me, at the above address, the title deeds of the expropriated property, or if they are not in your possession, inform me in writing of the name and address of the person from whom they may be obtained.

Dated at Glencoe this 7th day of March, 1980.—Town Clerk, Municipal Offices, P.O. Box 10, Glencoe, 2930.

MUNISIPALITEIT GLENCOE • Kennisgewing van Onteiening 4/1980.—Aan Jazi Mhlungu of wie dit mag aangaan

1. Neem asseblief kennis dat die volgende onroerende goed kragtens artikel 190 van die Ordonnansie op Plaaslike Owerhede, 1974 (Ordonnansie 25 van 1974), en ingevolge die Onteieningswet, 1975 (Wet 63 van 1975), hierby ten behoewe van die munisipaliteit Glencoe onteien word:

Lot 1249, groot ongeveer 2023 vierkante meter, gelee in die dorpsgebied van Glencoe, distrik Kliprivier, provinsie Natal.

2. Die onteiening word van krag op die eerste dag van Mei 1980 en eiendomsreg op die onteiende goed gaan op genoemde munisipaliteit oor op die 8ste dag van Mei 1980.

3. Ingevolge die bepalings van die Onteieningswet, 1975—

(a) word die totale bedrag van R990 (negehonderd en negentig rand) hierby as vergoeding ingevolge artikel 12 (1) (a) en (2) van gemelde wet aangebied (hierna genoem die vergoedingsaanbod)

(b) word u aandag daarop gevestig dat die vergoedingsaanbod—

(i) teruggetrek kan word indien 'n huurder, deelsaaier of bouer 'n reg bedoel in artikel 9 (1) (d) (i), (iii) of (iv) van gemelde Wet op die onteiende goed het;

(ii) uit hoofde van die bepalings van artikel 10 (5) van gemelde Wet as deur u aanvaar beskou sal word indien 'n aansoek om die vasstelling van die vergoedingsbedrag nie binne agt maande (of die langer tydperk wat bepaal mag word), vanaf die datum van die vergoedingsaanbod deur u by 'n vergoedingshof of afdeling van die Hooggeregshof wat jurisdiksie het, ingedien word nie tensy voor verstryking van bedoelde tydperk ooreengekom is om die geskil aangaande die bedrag van die vergoeding na arbitrasie te verwys of die bedrag deur 'n vergoedingshof te laat vasstel.

4. U word hierby voorts ingevolge gemelde Wet versoek om binne 60 dae vanaf die kennisgewingsdatum aan my by die adres hieronder gemeld, 'n skriftelike verklaring te lewer of te laat lewer waarin die volgende aangedui word:

(a) Of u die vergoedingsbedrag hierin gemeld aanneem of indien u die bedrag nie aanneem nie, wat die totale bedrag is wat u as vergoeding eis en hoeveel van die totale bedrag wat u eis, elk van die onderskeie bedrae beoog in artikel 12 (1) (a) van die gemelde Wet verteenwoordig, asook volledige besonderhede van die samestelling van die afsonderlike bedrae.

(b) Indien u die vergoedingsbedrag nie aanneem nie, moet u volledige besonderhede verstrek van alle verbeterings op die onteiende grond wat, na u oordeel, die waarde van die grond raak.

(c) Waar van toepassing, moet u die volgende besonderhede verstrek:

(i) Indien die grond voor die kennisgewingsdatum vir sake of landboudoeleindes verhuur is by wyse van 'n ongeregistreerde huurkontrak, die naam en adres van die huurder, vergesel van die huurkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan, indien die kontrak op skrif is of volledige besonderhede van die kontrak indien dit nie op skrif is nie;

(ii) indien die grond voor die kennisgewingsdatum deur u as eienaar verkoop is, die naam en adres van die Koper, tesame met die koopkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan;

(iii) indien dit grond is waarop 'n gebou opgerig is wat onderworpe is aan 'n retensiereg ten gunste van 'n bouer uit hoofde van 'n skriftelike boukontrak, die naam en adres van die bouaannemer, tesame met die boukontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan; en

(iv) indien dit grond is wat op die kennisgewingsdatum deur 'n deelsaaier bewerk is, die naam en adres van die deelsaaier vergesel van die deelsaaierkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan, indien die kontrak op skrif is, of volledige besonderhede van die kontrak, indien dit nie op skrif is nie.

(d) U moet die adres meld waarheen u verlang dat verdere stukke in verband met die onteiening aan u gepos kan word.

5. Verder word u hierby versoek om binne 60 dae vanaf die voormelde kennisgewingsdatum aan my die titelbewyse van die onteiende goed te lewer of te laat lewer of indien dit nie in u besit of onder u beheer is nie, skriftelike besonderhede van die naam en adres van die persoon in wie se besit of onder wie se beheer dit is, te lewer of te laat lewer.

Gedateer te Glencoe op hierdie 7de dag van Maart 1980.—Stadsklerk, Munisipale Kantore, Posbus 10, Glencoe, 2930.

BOROUGH OF GLENCOE • Notice of Expropriation 4/1980.—To Jazi Mhlungu or to whom it may concern

1. Please note that the following immovable property is hereby expropriated in terms of section 190 of the Natal

CONT

University of Fort Hare
Together in Excellence

Local Authorities Ordinance, 1974 (Ordinance 25 of 1974), and the Expropriation Act, 1975 (Act 63 of 1975), on behalf of the Borough of Glencoe:

Lot 1249, in extent 2023 square metres, situate in the Township of Glencoe, County of Klip River, Province of Natal.

2. The expropriation takes effect on the first day of May 1980 and ownership in the expropriated property vests in the said Borough on the 8th day of May 1980.

3. In accordance with the provisions of the said Expropriation Act, 1975—

(a) a total amount of R990 (nine hundred and ninety rand) is hereby offered as compensation in terms of section 12 (1) (a) and (2) of the Act;

(b) your attention is directed to the fact that the offer of compensation—

(i) can be withdrawn if a lessee, builder or share-cropper has a right over the expropriated property as intended by Section 9 (1) (d) (i), (iii) and (iv) of the Act;

(ii) can, in accordance with the provisions of section 10 (5) of the Act, be regarded as having been accepted by you if an application for a determination of the amount of compensation by a compensation court or the Local Division of the Supreme Court having jurisdiction in the area, is not submitted within eight months (or such longer period as may be determined) for the date of the offer of compensation, unless it has been agreed, before the expiry of this period, that the amount of compensation should be determined by a compensation court.

4. You are further hereby requested to deliver, or cause to be delivered, to me at the address stated below within 60 days from the date of this notice, a written statement indicating the following:

(a) Whether you accept the amount of compensation offered, and if the amount is not accepted, the total amount which you claim as compensation and how much of the amount relates to each of the respective figures intended by section 12 (1) (a) of the Act as well as full details as to how each of the amounts are calculated.

(b) If the amount of compensation is not accepted you should furnish full particulars of all improvements on the expropriated land, which in your opinion affects the vaulue of the land.

(c) Where applicable, you should furnish the following particulars:

(i) If, prior to the date of the notice the property was leased for business or agricultural purposes in terms of an unregistered lease, the name and address of the lessee together with the lease or a certified copy thereof, if the agreement is in writing, or, if it is not a written agreement, full particulars thereof;

(ii) if, prior to the date of the notice, the property was sold by you, the name and address of the purchaser together with the deed a sale or a certified copy thereof;

(iii) if it is land with a building thereon which is subject to a retention right in favour of a builder in accordance with a building contract, the name and address of the builder together with the building contract or a certified copy thereof; and

(iv) it it is land which, prior to the date of the notice, was cultivated by a share-cropper, the name and address of the share-cropper together with the relevant contract or a certified copy thereof or, if it is not in writing, full details thereof.

(d) You should furnish the address to which you desire that further correspondence be posted.

5. You are further requested, within 60 days of the date of the notice, to deliver of cause to be delivered to me, at the above address, the title deeds of the expropriated property, or if they are not in your possession, inform me in writing of the name and address of the person from whom they may be obtained.

Dated at Glencoe this 7th day of March 1980.—Town Clerk, Municipal Offices, P.O. Box 10, Glencoe, 2930.

University of Fort Hare
Together in Excellence

AANSOEKE OM REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE IN SUIDWES-AFRIKA

(Aansoeke aangeneem ingevolge Wet 48 van 1973)

Enigiemand wat beswaar het teen enige van die onderstaande handelsmerke kan, binne die voorgeskrewe tydperk op vorm SM 6, vervat in die Tweede Bylae van die Handelsmerkregulasies in Suidwes-Afrika, 1973, Kennisgewing van Beswaar indien. Die voorgeskrewe tydperk is twee maande na die datum van advertensie. Hierdie tydperk kan op aansoek deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word voordat die applikant om registrasie per brief van die beswaar in kennis gestel is nie, ten einde hom in die geleentheid te stel om sy aansoek terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n Kennisgewing van Beswaar aangegaan word. By gebreke van so 'n kennisgewing aan die applikant, kan koste teen die beswaarmaker uitgewys word.

"B" voor die nommer dui aan Deel B van die Handelsmerkregister.

REGISTRATEUR VAN HANDELSMERKE VIR SUIDWES-AFRIKA

APPLICATIONS FOR REGISTRATION OF TRADE MARKS IN SOUTH WEST AFRICA

(Applications accepted in terms of Act 48 of 1973)

Any person who has grounds for objection to any of the following trade marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on form SM 6 contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules in South West Africa, 1973. The prescribed time is two months after the date of advertisement. This period may on application be extended by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his application before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

"B" preceding the number indicates Part B of the Trade Mark Register.

REGISTRAR OF TRADE MARKS FOR SOUTH WEST AFRICA

CLASS 5

79/1486 (SWA), in Class 5: Pharmaceutical, veterinary and sanitary preparations and substances, in the name of Roche Products (Proprietary) Limited, a South African company, 4 Brewery Street, Isando, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

TIBIROX

Associated with No. 68/366(SWA).

Filed 12 November 1979.

CLASS 9

B79/1410 (SWA), in Class 9: Apparatus, equipment and instruments for use in science including medical and industrial science, in the name of Baird & Tatlock (London) Limited, a British company of Freshwater Road, Chadwell Heath, Romford, Essex, RM1 1HA, England. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

B & T

Filed 22 October 1979.

CLASS 9

B79/1409 (SWA), in Class 9: Apparatus, equipment and instruments for use in science including medical and industrial science, in the name of Baird & Tatlock (London) Limited, a British company of Freshwater Road, Chadwell Heath, Romford, Essex, RM1 1HA, England. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

BAIRD & TATLOCK

Filed 22 October 1979.

CLASS 29

79/446 (SWA), in Class 29: Poultry and poultry products including eggs, in the name of National Egg Producers Co-operative Limited, registered under Act 29/1929, as amended, Second Floor, Unidev House, corner of Jan Smuts and Seventh Avenues, Parktown North, Johannesburg. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

VALLEY FARM

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Farm" separately and apart from the mark.

Filed 9 April 1979.

CLASS 30

B79/1505 (SWA), in Class 30: Chocolates, sweets, toffees and chewing gum, in the name of Wilson-Rowntree (Proprietary) Limited, a South African company, 94 St Paul's Road, East London, Cape Province. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

CHAMPION

Filed 15 November 1979.

CLASS 5

79/1023 (SWA), in Class 5: Pharmaceutical, and sanitary substances; disinfectants; deodorants; deodorizers; anti-perspirants; preparations for the teeth; dentifrices; medicated preparations for the hair dandruff eradicators; preparations for the treatment of dandruff; medicated cosmetic preparations; in the name of Alberto-Culver Company, a Delaware corporation, 2525 Armatage Avenue, Melrose Park, Illinois 60160, United States of America. Address for service: Messrs John & Kernick, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.

DERMA-FRESH

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Fresh" separately and apart from the mark.

Associated with No. 79/1022(SWA).

Filed 9 August 1979.

CLASS 3

79/1022 (SWA), in Class 3: Soaps; perfumed and toilet soaps; perfumery; cosmetics; compacts; essential oils; toiletries and toilet articles; hair lotions; hair sprays; shampoos; anti-dandruff shampoos; hair colouring preparations; creme rinses; hair conditioners; hair setting preparations including those in lotion and gel form; hairdressing preparations; scented sprays; hand and body lotions; shaving cremes and shaving lotions; bleaching preparations; non-medicinal deodorants, deodorisers and anti-perspirants; in the name of Alberto-Culver Company, a Delaware corporation, 2525 Armitage Avenue, Melrose Park, Illinois 60160, United States of America. Address for service: Messrs John & Kernick, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.

DERMA-FRESH

Associated with No. 79/1023(SWA).

Filed 9 August 1979.

CLASS 3

79/1446 (SWA), in Class 3: Bleaching preparations and other substances for laundry use; laundry preparations having bleaching, disinfecting or deodorising properties; cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations; soaps; disinfectant soaps; in the name of Royal Baking Powder (Proprietary) Limited, a South African company 12th Floor, Trust Bank Centre, corner of Voortrekker and Woolf Streets, Kempton Park, Republic of South Africa. Address for service: Messrs John & Kernick, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.

JAVEL

Associated with No. 76/240 (SWA).

Filed 31 October 1979.

CLASS 18

79/850 (SWA), in Class 18: Leather, skins, wrought and unwrought and articles made of leather not included in other classes but excluding articles made from leather and imitations or substitutes therefor for recreational, sports, athletic or leisure purposes and excluding bags, trunks, travelling bags, carry bags and cases for such purposes, in the name of Pearce and Allen (Proprietary) Limited, a South African company, 18 Kerk Street, Denver, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs John and Kernick, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.

PUMA

Filed 2 July 1979.

CLASS 5

79/1044 (SWA), in Class 5: Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; disinfectants; other than for dust-laying preparations; air fresheners; deodorants; deodorisers; anti-perspirants; in the name of Alberto-Culver Company, a Delaware corporation, 2525 Armitage Avenue, Melrose Park, Illinois 60160, United States of America. Address for service: Messrs John and Kernick, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.

PROMISE

Filed 9 August 1979.

CLASS 12

79/1442 (SWA), in Class 12: Earth moving vehicles and equipment, earth digging trucks front-end loaders and the like, aerial conveyors, mine trolleys and carriages, mine tub wheels, mining equipment for underground and opencase mining generally, all included in this class, in the name of O & K Orenstein & Koppel (South Africa) (Pty) Ltd, corner of Second Avenue and Wynberg Road, Kew, Johannesburg. Address for service: Messrs MacRobert, De Villiers & Hitge Inc., 601 United Building Society Buildings, 243 Pretorius Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1441 (SWA).

Applicant disclaims any exclusive right to the letters "O" and "K", separately and apart from the mark.

Filed 31 October 1979.

CLASS 7

79/1441 (SWA), in Class 7: Machines and machine tools and parts thereof, axles, bearings, elevator and conveyor belts, chains, cranes, crushers, digging machines, machine drums, drum sieves for mines, engines and motors, excavating hoists and frames, machines for grinding, hydraulic machinery, lifting jacks and lifting machinery, machinery for treatment of ores, all included in this class, in the name of O & K Orenstein & Koppel (South Africa) (Pty) Ltd, corner of Second Avenue and Wynberg Road, Kew, Johannesburg. Address for service: Messrs MacRobert De Villiers & Hitge Inc., 601 United Building Society Buildings, 243 Pretorius Street, Pretoria.



Associated with No. 79/1442 (SWA).

Applicant disclaims any exclusive right to the letters "O" and "K", separately and apart from the mark.

Filed 31 October 1979.

CLASS 5 (Sch. IV)

79/1460 (SWA), in Class 5 (Sch. IV): Medicated cosmetic, toilet, shaving, bath, skin and hair preparations of all kinds included in this class; medicated soaps, shampoos and talcum powder; medicated anti-perspirants; personal deodorants included in this class; in the name of Reckitt & Colman South Africa (Proprietary) Limited, a company incorporated under the laws of the Republic of South Africa, Old Mill Road, Pinelands, Cape Province, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Fairbridge Arderne Lawton, Allied Buildings, 46 St George's Street, Cape Town.

JOKER

Associated with No. 79/1459 (SWA).

Filed 7 November 1979.

University of Fort Hare
Together in Excellence

CLASS 3 (Sch. IV)

79/1459, in Class 3 (Sch. IV): Non-medicated cosmetic and toilet preparations; perfumes, soaps, talcum powder and essential oils; preparations for the skin of all kinds included in the class; non-medicated hair, shaving and bath preparations; anti-perspirants; deodorants for personal use included in the class; in the name of Reckitt & Colman South Africa (Proprietary) Limited, a company incorporated under the laws of the Republic of South Africa, Old Mill Road, Pinelands, Cape Province, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Fairbridge Arderne Lawton, Allied Buildings, 46 St George's Street, Cape Town.

JOKER

Associated with No. 79/1460 (SWA).

Filed 7 November 1979.

'N BESONDERE NUWE WOORDEBOEK!

Is daar iemand wat nog nooit met vergaderings, konferensies, byeenkomste of formele geleenthede te doen gehad het nie?

Ken u die taal van vergaderingprosedure?

Praat 'n mens *van die vloer af* of *uit die gehoor*? Word 'n notule *goedgekeur* of *bekragtig*?

Beskik u oor die regte woordeskat om 'n vergadering te lei, om 'n mosie of amendement af te handel of te formuleer, om die verskillende stemmetodes toe te pas, om leiding te gee by debatte en besprekings, om 'n notule op te stel, om die orde in 'n vergadering te handhaaf?

TERMINOLOGIE VAN VERGADERINGPROSEDURE EN REDEVOERING sal u selfvertroue gee met die regte woord op die regte plek. Skaf die woordeboek dadelik aan. Die oplaag is beperk.

SAAMGESTEL DEUR: Vaktaalburo, Departement van Nasionale Opvoeding

DATUM BESKIKBAAR: 1 April 1980

PRYS: R11,00 plus verkoopbelasting

BESTEL BY: Staatsdrukker, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Vakwoordeboeke *Technical Dictionaries*

Saamgestel deur die VAKTAALBURO, Departement van Nasionale Opvoeding en verkrygbaar by die STAATSDRUKKER, Pretoria en Kaapstad. Voeg 4% Koopbelasting by alle binnelandse pryse.

Compiled by the TERMINOLOGY BUREAU, Department of National Education and obtainable from the GOVERNMENT PRINTER, Pretoria and Cape Town. Add 4% Sales Tax on all inland prices.

- **REKENAARTERME (1969)**
  Saamgestel deur die Vaktaalkomitee vir Rekenoutomate
  81 pp; harde band
  5 500 terme: Eng.–Afr., Afr.–Eng.
  Prys R2,05, buitelands R2,50, posvry.

- **REKENINGKUNDETERME (1973)**
  Saamgestel met medewerking van die Onderwysdepartement van Kaapland
  109 pp; sagte band
  4 400 terme: Eng.–Afr., Afr.–Eng.
  Inhoud: Hoofsaaklik terme wat vir die nuwe onderwysleerplanne ter sake is. Sluit Lys van Afkortings in.
  Prys 95c, buitelands 95c, posvry.

- **COMPUTER TERMS (1969)**
  Compiled by the Computer Terminology Committee
  81 pp; hard cover
  5 500 terms: Eng.–Afr., Afr.–Eng.
  Price R2,05, abroad R2,50, post free.

- **ACCOUNTING TERMS (1973)**
  Compiled in collaboration with the Cape Education Department
  109 pp; soft cover
  4 400 terms: Eng.–Afr., Afr.–Eng.
  Contents: Mainly terms that are relevant to the new, uniform syllabuses. Includes a List of Abbreviations.
  Price 95c, abroad 95c, post free.

BOEDELWETTEKENNISGEWINGS
ADMINISTRATION OF ESTATES ACTS NOTICES

Vorm/Form J 297

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS, KURATORS EN VOOGDE

Aangesien die boedels van die persone hieronder vermeld nie verteenwoordig is nie word hierby deur Meesters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika aan belanghebbendes kennis gegee dat byeenkomste ten opsigte van die verskillende boedels op die plekke, datums en tye vermeld, gehou sal word, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring deur die onderskeie Meesters as geskik en bekwaam om deur hulle aangestel te word as eksekuteurs, kurators of voogde, na gelang van omstandighede, met aanduiding van die besonderhede in die volgorde: Boedelnommer, familienaam en voorname van oorlede persoon, en beroep; datum van oorlye; plek, datum en tyd van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Landdros.

L.W.—Items aan die linkerkant met 'n sterretjie (*) gemerk, dui aan die verkiesing van 'n voog of kurator; andersins word 'n eksekuteur gekies.

ELECTION OF EXECUTORS, CURATORS AND TUTORS

The estates of the persons mentioned below being unrepresented, interested parties are hereby given notice by Master of the Supreme Court of South Africa, that meetings will be held in the several estates at the places, dates and times specified, for the purpose of selecting some person or persons for approval by the respective Masters, as fit and proper to be appointed by them as executors, curators or tutors, as the case may be, indicating the particulars as follows: Estate number, surname and christian names of deceased, and occupation; date of death; place, date and time of meeting.

Meetings in a place in which there is as Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

N.B.—Items indicated by an asterisk (*) on the left-hand side denote the election of a tutor or curator; otherwise an executor is to be elected.

KAAP • CAPE

1257/80—BODILL, Clarence Smuts, electrical contractor, 9/2/80. Wynberg, 1/4/80, 09h00.

5/80—FISK, Rory Alexander, checker. 8/12/79. Cape Town, 1/4/80, 10h30.

6925/79—LUKAS (Lucas), Carl Thomas, labourer. 29/9/79. Wynberg, 1/4/80, 09h00.

1193/80—SADAN, Ismail, barber. 1/6/79. Wynberg, 1/4/80, 09h00.

1349/80—FRANK, William, postman. 31/7/77. Cape Town, 8/4/80, 10h30.

1154/80—BOBBERT, Christian Edward Jacob, boilermaker. 11/1/80. Malmesbury, 2/4/80, 10h00.

652/80—ISAACS, Jacobus, messelaar. 1/1/80, Bellville, 1/4/80, 09h00.

1290/80—REBELO, Juvenal Lourenco Falante, shop attendant. 27/1/80. Strand, 9/4/80, 10h00.

1073/80—AMERICA, Daniel, pensioner. 8/1/80. Cape Town, 1/4/80, 10h30.

1243/80—VECRAY, Cornelia Gertruida Johanna, zookeeper. 5/10/77. Cape Town, 1/4/80, 10h30.

1163/80—LOUW, Johannes Hendrik Matthys, tronkbewaarder. 30/1/80. Clanwilliam, 14/4/80, 10h00.

1174/80—CONRADIE, Sophia Christina, huisvrou. 23/12/79. Bellville, 1/4/80, 09h00.

1103/80—HIGGO, Martha Catharina, huisvrou. 5/2/80. Wellington, 2/4/80, 10h00.

1286/80—LOUW, Franswa, soldaat. 26/8/78. Middelburg, 1/4/80, 10h00.

1289/80—OPPERMAN, Martienes, konstabel, S.A. Polisie. 31/1/80. Beaufort-Wes, 11/4/80, 10h00.

1315/80—HANCKE, Gert Johannes, pensioenaris. 20/2/80. Oudtshoorn, 2/4/80, 10h00.

1355/80—ROMAN, Mervyn John, clerk. 26/1/80. Cape Town, 1/4/80, 10h30.

1367/80—BRESLER, Charlotte, housewife. 8/2/80. Cape Town, 1/4/80, 10h30.

1345/80—AUSTEN, Edward Philip, property developer. 31/1/80. Cape Town, 1/4/80, 10h30.

679/80—HAYES, Willy Nelly, housewife. 21/11/79. Cape Town, 1/4/80, 10h30.

898/80—STUCKI, Stewart, boukontrakteur. 13/10/79. Knysna, 11/4/80, 10h00.

7738/67—ADAM, Abdul Sathar, salesman. 23/8/65. Cape Town, 1/4/80, 10h30.

TRANSVAAL

2609/80—BLOM, Paul Nicolaas, pensionaris. 7/10/79. Randfontein, 3/4/80, 09h00.

2800/80—ZIERVOGEL, Mariam Alice, onderwyseres. 17/2/80. Pietersburg, 11/4/80, 09h00.

2780/80—MALAN, Pieter Hendrik. 2/6/79. Standerton, 11/4/80, 09h00.

1970/80—JONES, Victor Hugh, stoomtegnikus. 1/2/80. Pretoria, 11/4/80, 09h00.

2678/80—VORSTER, Jan Jacobus Petrus, passer, 18/2/80. Vanderbijlpark, 11/4/80, 09h30.

2770/80—VAN ECK, Martin Rheyner, ketelmaker. 11/2/80. Witbank, 11/4/80, 10h00.

2608/80—BEYTEL, Jacobus Frederick, klerk. 29/1/80. Pretoria, 11/4/80, 09h00.

2738/80—ODENDAAL, Pieter Gideon, personeelklerk, 10/2/80. Sabie, 8/4/80, 10h00.

2827/80—KONSTANTINOPOULOS, Panayiotis, businessman. 13/2/80. Pretoria, 11/4/80, 09h00.

2837/80—OOSTHUIZEN, Hendrik Stefanus, boer. 11/8/77. Rustenburg, 9/4/80, 09h00.

947/80—GREEN, Denzil Eric, foreman. 8/1/80. Middelburg, 11/4/80, 10h00.

2076/80—BEAMISH, Sydney, millwright. 13/1/80. Johannesburg, 11/4/80, 09h00.

2586/80—STEENKAMP, Anna Catharina, huisvrou. 11/1/80. Pretoria, 3/4/80, 9h00.

2625/80—GARBERS, Henry Thomas John, storeman. 10/2/80. Johannesburg, 11/4/80, 09h00.

2654/80—OOSTHUIZEN, Marthinus Uys, vliegtuigmonteerder. 9/12/79. Boksburg, 11/4/80, 10h00.

2694/80—BESTER, Mathys Johannes, passer en draaier. 19/2/80. Roodepoort, 11/4/80, 09h00.

7726/66—HINDS, Christina Johanna Sophia, klerk. 27/8/66. Morgenzon, 3/4/80, 14h00.

11935/79—MEYER, Dina Margaritha, huisvrou. 29/7/79. Johannesburg, 11/4/80, 09h00.

13695/79—FRITZ, Louisa Jacoba Wilhelmina Johanna, pensioner. 23/8/79. Pretoria, 3/4/80, 09h00.

14 45/49—ROSSOUW, Johannes Nicolaas Hermanus, telefoontegnikus. 29/11/79. Johannesburg, 11/4/80, 09h00.

2821/54—VAN DEVENTER, Gerhardus, boer, 8/1/53. Nylstroom, 11/4/80, 09h30.

2732/80—LLOYD, Joseph Norman Lioncl, assistent drywer, 28/11/79. Germiston, 11/4/80, 09h30.

13142/79—NIENABER, Frank, klerk S.A.S. 18/8/79. Krugersdorp, 11/4/80, 09h30.

2512/80—ENGELBRECHT, Gert Jacobus, staalvlegter, 11/1/80. Boksburg, 11/4/80, 10h00.

4341/76—McKEE, Molly, nursing sister. 12/10/75. Belfast, 1/4/80, 11h00.

2471/80—VAN BLOKLAND, Antonius Johannes, carpenter. 11/2/80. Johannesburg, 11/4/80, 09h00.

2711/80—LOOTS, Mabel Rosy, housewife, 17/10/79. Johannesburg, 11/4/80, 09h00.

2633/80—INFIELD, Sarah Victoria May, housewife. 8/2/80. Johannesburg, 11/4/80, 09h00

2573/80—LANDSMAN, Kenneth Daniël, skrynwerker. 10/12/79. Johannesburg, 11/4/80, 09h00.

14523/79—MALETSKY, Fred, unemployed. 26/10/79. Johannesburg, 11/4/80, 09h00.

2713/80—STEPHANSEN, Percy, bouvoorman. 20/2/80. Nelspruit, 11/4/80, 09h00.

2702/80—LAUBSCHER, Carl Johannes Frederick, gepensioneerde. 11/2/80. Pretoria, 2/4/80, 09h00.

6792/60—HURLEY, Richard Eager, farmer. 16/8/60. Johannesburg, 11/4/80, 09h00.
1233/80—WRIGHT, Frank Francis Harold Johnn, gepensioeneerde. 12/12/79. Pretoria, 2/4/80, 09h00.
2801/80—DE ABREU, Luiz Gregorio, besigheidsman. 18/2/80. Pretoria, 2/4/80, 09h00.

NATAL

887/80—ASHINGTON, Mark Anthony, army recruit. 1/11/79. Howick, 3/4/80, 10h00.
5893/79—KATZEW, Annie, housewife. 9/9/79. Durban, 3/4/80, 14h00.
898/80—GABRIEL, John Felix Emmanuel, photographer, 23/1/80. Durban, 3/4/80, 14h00.
4721/79—PEER, Mahomed Ahmed, director of company. 12/7/79. Durban, 3/4/80, 14h00.
1775/79—RODGERS, Agnes Noel (Noël), shorthand typist. 1/9/78. Port Shepstone, 3/4/80, 10h00.
1088/80—TUTING, Gordon, unemployed. 16/2/80. Durban, 3/4/80, 14h00.
1045/80—CUTHBERT, Ernest Stanley, retired. 16/2/80. Durban, 3/4/80, 14h00.
186/64—WHITELEY, William Frederick, dentist. 28/12/63. Durban, 3/4/80, 14h00.
1295/62—MAHADEYO, farmer and storekeeper. 27/1/62. Dundee, 2/4/80, 14h30.
1148/80—SREERAMALU, Veerasamy, unemployed. 28/10/79. Stanger, 3/4/80, 10h00.
1160/80—CRACKNELL, Christopher George Samuel, private S A D F. 9/10/79. Durban, 3/4/80, 14h00.
1163/80—MOONIRAJU, retired barman. 21/6/67. Verulam, 3/4/80, 10h00.
3507/79—PRETORIUS, Susanna Catrina, huisvrou. 30/6/79. Pretoria, 3/4/80, 09h00.
921/80—BECHOO, retired. 18/6/79. Durban, 3/4/80, 14h00.
4919/79—BADCOCK, John, salesman. 10/1/78. Ladysmith, 31/3/80, 10h00.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

427/80—NAGEL, Petrus Cornelis, elektrisiën. 23/2/80. Wesselsbron, 1/4/80, 10h00.
296/80—GROENEWALD, Jacobus Petrus, boer. 29/12/79. Villiers, 26/3/80, 10h00.
426/80—ZEILINGA, Hendrik Adriaan, rustende. 17/2/80. Warden, 26/3/80, 10h00.

NOORD-KAAP • NORTHERN CAPE

178/80—VAN DEN HEEVER, Salomina Jacoba, gepensioeneerde. 8/12/79. Kenhardt, 3/4/80, 10h00.
197/80—PIENAAR, Anna Maria, huisvrou. 2/2/69. De Aar, 28/2/80, 10h00.
198/80—SCHOLTZ, Pieter Jacobus, motorhandelaar. 2/2/80. Vryburg, 31/3/80, 09h00.

OOS-KAAP • EASTERN CAPE

573/80—VENTER, Stephanus Johannes, pensionaris. 12/2/80. Burgersdorp, 27/3/80, 10h00.
1265/62—MARAIS, Pieter Terblanche, welmakelaar en boer. 1/4/62. Port Elizabeth, 27/3/80, 14h00.
341/80—SMITH, Maureen Sylvia, born Blunden, manageress, 9/1/80. Queenstown, 26/3/80, 10h00.
557/80—SUTHERLAND, Johannes, pensioenaris. 4/10/77. Maclear, 28/3/80, 10h00.
2370/79—MOFFETT, Thekla Irene, born Peinke, housewife. 29/8/79. Queenstown, 26/3/80, 10h00.

Vorm/Form J 295

KURATORS EN VOOGDE: MEESTERS SE KENNISGEWINGS

Ingevolge artikel 75 van Wet 66 van 1965 word hierby kennis gegee van die aanstelling van persone as kurators of voogde deur Meesters, of van die beëindiging van aanstellings in sodanige hoedanigheide.

Die inligting word verstrek in die volgorde: Nommer van saak; persoon onder kuratele, of minderjarige, en adres; naam en adres van kurator of voog; of aanstelling of beëindiging daarvan, en datum; Meester van die Hooggeregshof.

CURATORS AND TUTORS: MASTERS' NOTICES

In terms of section 75 of Act 66 of 1965 notice is hereby given of appointments of persons as curators or tutors by Masters, or of their having ceased in their respective capacity.

The information is given in the following order: Number of matter; person under curatorship, or minor, and address; name and address of curator or tutor; whether appointment or cease in capacity, and date; Master of the Supreme Court.

KAAP • CAPE

1792/78—KNIGHT, Henry Cecil Tremeer, Murambi House, Wellington Avenue, Wynberg, Cape Town, 7800. Curator/Tutor, Peter Francis Knight, 14 Poplar Road, Newlands, Cape Town, 7700. Cease, 26/12/79. Cape Town.

3852/72—McMURRAY, Doris, 6 Simonstown Road, Fish Hoek. Curator, Arthur Slater Wood, curator bonis, 10 Syfret Road, Rondebosch. Cease, 27/2/80. Cape Town.

NATAL

3352/69—MARTINDALE, Hilda Lillian. Curator, Mildred Iris Friday, 307 Pietermaritz Street, Pietermaritzburg. Cease, 3/3/80. Pietermaritzburg.
5636/79—CASSIM, Amina Hoosen, Rivonia Place, Overport, Durban. Curator/Tutor, R. J. Strydom, c/o Metboard (Natal) Ltd, P.O. Box 3912, Durban. Appointment, 13/2/80.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

304/80—GREYLING, Jacobus Frederik. Kurator, Louis Cronje van der Walt, Posbus 40, Excelsior, 9760. Aanstelling/Beëindiging, 22/2/80. Bloemfontein.

Vorm/Form J 193

KENNISGEWING AAN KREDITEURE IN BESTORWE BOEDELS

Alle persone wat vorderinge het teen die boedels hieronder vermeld, word hierby versoek om hul vorderinge by die betrokke eksekuteurs en binne 'n tydperk van 30 dae (of andersins soos aangedui) gereken vanaf die datum van publikasie hiervan in te lewer. Die inligting word verstrek in die volgorde: Boedelnommer, familienaam en voorname, geboortedatum, persoonsnommer, laaste adres, datum oorlede; nagelate eggenoot(note) se name, familienaam, geboortedatum en persoonsnommer; naam en adres van eksekuteurs of gemagtigde agent, tydperk toegelaat vir lewering van vorderings *indien anders as* 30 *dae*.

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of claims *if other than* 30 *days*.

KAAP • CAPE

JORDAAN, Kilian Johannes, 9/11/23, 2311095013005, Typarhof 2, Parowstraat, Parow, 15/1/80; Emily Jordaan, gebore Odendaal, 3503020029005. André Bester, vir Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

1139/80—MULLER, Willy Otto, 3/8/03, 0308035006003, 19 Jan Smuts Street, George, 22/1/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

5790/79—OLIVIER, Abdol Roafe, 3/12/29, 2912035075021, 18 Phlox Street, Kalksteenfontein, 28/8/79. Findlay & Tait, 30 Hout Street, Cape Town.
256/80—TALJAARD, Johannes Jacobus Barry, 17/7/04, 0407175003000, Aandblomweg 4, Durbanville, 30/12/79. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.
7434/79—BEER, George James, 10/5/25, 2505105014001, Middelstraat 27, Bellville, 20/11/79; Johanna Etresia (Efresia) Beer, gebore Mostert, 27/3/29, 2903270054003. Louw & Coetzee, Posbus 146, Durbanville.

90/80—DE BOER, Gertruida Jacoba, 14/1/23, 2301140005000, Groenvlei D41, Bellville, 13/12/79. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

1190/80—GRANT, Magnus Percy, 27/5/07, 0705275012007, Krummeckstraat 1, Beaufort-Wes, 12/2/80; Grace Marie Grant, gebore Oosthuizen, 9/2/09, 0902090014009. Verster & De Villiers, Posbus 19, Beaufort-Wes.

1028/80—DE KOKER, Theodoris Hermanus, 20 11 20, 2011205010007, Greenwoodlaan 26, Worcester, 5/2/80; Petronella Francina de Koker, gebore Van den Berg, 20/4/25, 2504200038007. Muller, Terblanche & Beyers, Posbus 7, Worcester.

523/80—MAKOLA, Cleophas, 24/10/09, 0910245036017, Homeriaweg 8, Belhar, 2/1/80; Sophia Catharine Makola, 3 3/16, 35S413911K. D. P. de Klerk & Van Gend, Posbus 1857 Kaapstad.

1106/80—S[illegible]IT, Dirk Albertus, 16/1/29, 2901165006005, Pampoenkraal, Aurora, 6/2/80; Catharina Margaretha Smit, gebore Smit, 30/6/36, 3606300091007. Boland Bank Bpk., Posbus 51, Porterville.

1108/80—VON WIELLIGH, Johanna Christina, 23/6/1900, 0006230003003, Heidestraat 2, Caledon, 6/2/80. Boland Bank Bpk., Posbus 34, Caledon.

1042/80—VON MOLENDORFF, Cathrina Elizabeth, gebore Wentzel, 4/10/08, 111880291W, Remhoogte, Brackenfell, 29/1/80. Meyer Nel & Van Breda, Posbus 132, Bellville.

1206/80—DE VILLIERS, Jozua Joubert, 22/9/01, 010922 5004000, Joubertstraat 101, Strand, 17/2/80; Cecilia Wilhelmina Hester de Villiers, gebore Visser, 15/2/04, 0402150023 008. Boland Bank Bpk., Posbus 56, Strand.

816/80—HEYD, Margarethe Cornelia Theodora, born Runge, 5/12/1894, 9412050005006, widow, 4 Nazareth House, Gardens, Cape Town, 30/1/80. Tennant & Company, 140 St George's Street, Cape Town.

880/80—ROSSOUW, Louisa Aletta, 9/7/55, 5507090048009, Welgelegenwoonstelle 803, Strand, 27/1/80. Boland Bank Bpk., Posbus 56, Strand.

1153/80—BROODRYK, David Stefanus Matthys, 19/1/1898, 100812525W, Waterkantstraat 51, Paarl, 7/2/80. Boland Bank Bpk., Posbus 236, Paarl.

967/80—WILLEMSE, Josias Servaas, 12/9/36, 3609125028006, Langstraat 3, Moorreesburg, 26/1/80; Alberta Hendrika Willemse, gebore Van Rensburg, 1/6/36, 3606010035005. Boland Bank Bpk., Posbus 32, Moorreesburg.

1026/80—REA, Walter Edgar, 26/2/07, 0702265801009, 50 Luyt Street, Hermanus, 4/2/80. Guthrie & Theron, Main Road, Hermanus.

1185/80—BREYTENBACH, Nicolaas Cornelius, 11/11/06, 0611115001004, Hoopstraat 14, Bonnievale, 12/2/80; Johanna Hendrina Breytenbach, gebore Du Preez, 26/11/04, 125127 571W. Van Niekerk & Linde, Posbus 49, Bonnievale.

1201/80—CLARKE, Phillipina Louisa, 24/3/12, 12032400 24019, New Crossstraat, Happy Valley, Bonnievale, 15/2/80 Van Niekerk & Linde, Posbus 49, Bonnievale.

1210/78—DE VILLIERS, Susara Margaretha Petronella, 5/11/1897, 9711250012005, Herberg aan See, Gansbaai, 15/2/80. Boland Bank Bpk., Posbus 34, Caledon.

1308/80—WIID, Johanna Wilhelmina Elizabeth, 22/9/05, 0509220005003, Ons Tuiste, Dreyerstraat, Bellville, 25/2/80. Boland Bank Bpk., Posbus 96, Kaapstad.

1071/80—VAN DER WESTHUIZEN, Johannes Nicolaas Jacobus, 30/8/02, Skoonheid, Kuilsrivier, 3/2/80. Boland Bank Bpk., Posbus 13, Stellenbosch.

1064/80—LE ROUX, Petrus Jacobus, 17/10/1882, 118957 627W, Jonkershoekweg 2, Stellenbosch, 29/1/80. Boland Bank Bpk., Posbus 13, Stellenbosch.

1208/80—VAN WYK, Maria Catharina Susanna, gebore Fourie, 4/10/1896, 093691093, Simpsonstraat 8, Oudtshoorn, 28/1/80. Duvenage, Keyser & Jonck, Posbus 104, Oudtshoorn.

TREURNICH, Aletta Jacoba, gebore Smith, 29/6/04, 100 799221, Loopstraat, Piketberg, 23/2/80; Matthys Michiel Rossouw Treurnich, 9/9/01, 0109095001003. A. J. Burger, Posbus 6, Citrusdal.

1058/80—BARNARDO, Hermanus Albertus, 22/12/15, 151 2225031007, Guildfordwoonstelle 4, Hoogstraat, Knysna, 6/2/80; Elsie Sophia Maria Barnardo, gebore Meyer, 9/8/11, 1108090021007. E. A. Meyer & Martin, Hoofstraat 20, Knysna.

1156/80—CLOETE, Gert, 5/8/29, 2908055016002, Bertrams Wynkelder, Devon Vallei, Stellenbosch, 21/1/80. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

1195/80—LAUBSCHER, Catharina Jacoba, 21/5/04, 04052 20022009, Hermonweg, Wellington, 29/1/80; Sybrand Abraham Laubscher, 2/5/05, 0505025003003. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

1088/80—DU PLESSIS, Anna Susanna Gouws, 21/4/03, 0304210009003, Uniestraat 104, Strand, 22/1/80. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

963/80—SAULS, Herbert Ernest, 17/9/23, 2309175043010, Missionary Street, Paarlsdorp, 14/1/80; Sarah Sauls, Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

955/80—OLIVIER, Stephanus Cornelius, 11/8/04, 0408115 002003, 8 Liebenhof Flats, Main Road, Strand, 3/2/80, Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 4, Cape Town.

7234/79—ELLIOT, Emma Margaret, 25/7/1889, Huis Martina, Frederikstraat, Parowvallei, 11/11/79, R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

1020/80—FRIER, Johannes Hermanus, 4/4/14, 1404045020 008, Stikiandhospitaal, Bellville, 17/1/80; Jacoba Maria Frier, gebore De Klerk, 21/9/25, 2509210007009. R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

480/80—WICHTMANN, Anna Magdalena, 4/12/36, 3612 040016007, Eindelik, Regisweg, Retreat, 21/12/79. R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

1226/80—PRETORIUS, Leonard, 1/2/44, 4402015018009, Rissikstraat 61, Parowvallei, 16/2/80; Magdalena Johanna Catharina Pretorius, gebore Leibbrandt, 3906130020006. R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

894/80—LOURENS, Hendrik Jacobus, 18/6/11, 110618502 4001, Suideroord, Bredasdorp, 17/12/79. Boland Bank Bpk., Posbus 18, Bredasdorp.

7059/79—O'DEA, Doris Helene, 5/10/10, 022277761, 6 Constal Mansions, Kingsweg, Brooklyn, 26/9/78. Mev. J. J. H. O'Dea, Fionasingel 14, Ysterplaat.

205/80—UYS, Catharina Elizabeth, 13/9/01, 0109130003 006, Kitrie, Vanriebeeckstraat 17, Bredasdorp, 11/2/80. F. J. Spamer, Posbus 195, Bredasdorp.

1183/80—BASSON, Loedolff Smuts, 5/1/19, 1901055008 005, Smithstraat 46, Parow, 12/2/80. Santambank Bpk., Posbus 15, Malmesbury.

1051/80—MARAIS, Simeon Petrus, 4/12/1900, 0012045000009, Kerkstraat 27, Porterville, 4/2/80; Susanna Gertuida Marais, gebore Bonthuys, 28/11/08, Boland Bank Bpk., Posbus 51, Porterville.

1024/80—LEUKES, Pieter, 20/9/1898, 021663090K, Leroux-straat 506, Calvinia, 18/4/79; Sophia Leukes, gebore Leukes. F. J. van der Merwe, Posbus 292, Calvinia.

1235/80—DU TOIT, Nicolaas Walters, 21/10/02, 02102150 05005, Fairviewstraat 2b, Paarl, 8/2/80; Catharine (Katharine) Wilhelmine du Toit, gebore Kriel, 26/9/07, 0809260010008. Boland Bank Bpk., Posbus 236, Paarl.

744/80—WAINSTEIN, Henry, 23/4/05, 0504235022002, 27 Oliver Court, Oliver Road, Sea Point, 21/1/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

997/80—BÜHRER, Friedrich Karl Theodor, 30/4/09, 0904 305024005, 7 Tully Allen Road, Rondebosch, 10/2/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

39/80—EMERTON, Millene Martha, born Bassell, 8/3/04, Arcadia Old Age Home, 414 Main Road, Observatory, 3/12/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape town.

889/80—GOLSTEIN, Pauline, formerly Spanley, formerly Davis, Formerly Sykes, born Pratt, 15/5/17, 1705150026105, 304 La Rochelle, Beach Road, Sea Point, 28/1/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

748/80—SMITH, Frank Henry, 23/2/1898, 9802235004009, Nazareth House, Cornwall Street, Kimberley, 21/12/79; Amy Mary Smith, 22 5 12, 1205220009009. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

826/80—DE WET, Wilhelm, 22/8/27, 2708225052014, Elsie's River, 2/1/80; Joyce Mary de Wet, born Newman. Barclays National Bank Ltd, Cape Town.

750/80—ANCHUTZ, Lydia Aletta, born Hall, 28/7/51, 5107280023006, Inyanaga, Roodebloem Road, Woodstock, 80; William John Anschutz, 8/2/14, 1402085037007. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

7819/79—HOLLIS, Lawrence Frererick Leivers, 20/8/21, 210 8205019002, Twin Pines, Andrews Road, Hout Bay, 10/12/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

336/80—TRAUT, Mynhardt Loubser, 13/7/28, 2807135037 006, Stikland Hospital, Bellville, 13/1/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

964/80—SALTER, John Fisher, 2/6/16, 1606025045009, 14 Robeye View, Lils n Raod, Sea Point, 13/1/80. Thompson Smithers & Bradley, First Floor, Medical Centre, Maynard Road, Wynberg.

4812/79—LITS, Marion, born Pearce, 46 Fairmile, Main Road, Three Anchor Bay, R. Asherson & Asherson, 34 Plein Street, Cape Town.

762/80—OMSKY, Abraham, 5/6/21, 2106055053006, 54 Milner Road, Rondebosch, 19/1/80. Hurwitz Lewak, P.O. Box 1450, Cape Town.

973/80/ASR/C—COHEN, Margaret, 24/11/1899, 022501780, 83 The Ridge, Clifton, 6/2/80. C. & A. Friedlander, 101 St George's Street, Cape Town

314/80—HENZEN, Jacobus Johannes Benjamin, 17/6/1892, 9206175005002, 19 A.G.S.-tehuis vir Bejaardes, Kerkstraat, Kaapstad, 18/11/79; Cecilia Maria Margaretha Henzen, 25/10/07, 022345033. Roderick & Lowe, P.O. Box 874, Roodepoort.

1329-80—JONES, George Edward, 22/6/11, 35 Bergzicht, Somerset Oaks, Somerset West, 18/2/80. Gelb Gelb Simon & Shaprio, French Bank Buildings, 4 Church Square, Cape Town.

7853/79—HORLIN, Leslei Charles, 13/2/27, 2702135054012, 137 Dabreek Avenue, Westridge, Mitchell's Plain, 8/12/79; Clara Doreen Horlin, born Africa, 18/9/27, 2809180061014. Buirski, Herbstein & Ipp Inc., Burleigh House, 24 Barrack Street, Cape Town.

1253/80—HURWITZ, Dora, formerly Shaban, born Sherman, 0902150013008, Kuils River, 1/2/80. Josman & Seidel, P.O. Box 1626, Cape Town.

1054/80—SMIT, Ernst Hendrik Wolfaardt, 15/2/07, 0702 155027007, 11 Leeuwendal Singel, Tamboerskloof, 29/1/80. Greenwood Pomton Trust (Edms.) Bpk., Posbus 3311, Kaapstad.

176/80—CAPELLUTO, Carmen, 7/9/14, 1409070052107, 603 Adelphi Centre, Main Road, Sea Point, 2/6/78; Guiseppe Capelluto. Cloete & Partners, 117 St George's Street, Cape Town.

771/80/ASR/A—TOMASI, Tarcisio Luigi, Magre, 16 Quest Road, Milnerton, 3/1/80. C. & A. Friedlander, 101 St George's Street, Cape Town.

7505/79—PLUMRIDGE, Edith Claire Garcia, 22/11/10, 1011220017004, Nirgana, Nirvana Estate, Constantia, 18/11/79. Graaffs' Trust Ltd, 5 Church Square, Cape Town.

252/80—CAIRNCROSS, Michael Benjamin, 18/11/18, 181 1185041018, 68 Innes Road, Wynberg, 22/12/79; Amy Maria Cairncross, formerly Kay, born Fowler. Syfret Godlonton, Fuller Moore Inc., 14th Floor, Cartwrights Corner House, Adderley Street, Cape Town.

1323/80—DICK, Peggy Eileen, born Salmon, 9/1/23, 230 1090032004, 69 Exmouth Road, Plimstead, 20/2/80; Vincent Robert Dick, 14/7/20, 2007145007004. Herold Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town.

5663/79—BROWN, Abraham, 3/7/45, 4507035050102, 43 Turfburgweg, Hanover Park, 4/8/79. Wilkinson Joshua & Gihwala, P.O. Box 21, Athlone.

1332/80—MAWMAN, Raymond Alan, 23/2/22, 22032350 46008, 23 Ebony Road, Tokai, 11/2/80; Magdalena Maira Mawman, born Anderson. Silberbauers, United House, Heerengracht, Cape Town.

550/80—STOCK, Joan, 8/7/32, 3207080060104, 10 Duke Street, Observatory, 8/11/79, Routledge-MacCallums, 107 St George's Street, Cape Town.

6597/77—PARSONS, Louisa, 13/1/1890, 022587316, widow, 38 Devils Peak Road, Heideveld, 9/9/77. Wilkinson Joshua & Gihwala, P.O. Box 21, Athlone.

7784/79—ROW Rhoda Rubidge, 9/7/12, 101264365, Tokai, 11/9/79. Fairbridge Arderne & Lawton, Fourth Floor, Main Tower, Cape Town Centre, Cape Town.

1055/80—REUTER, Hans Otto, 5/7/28, 2807055058007, Meerlustlaan 7, Karindal, Stellenbosch, 5/2/80; Gabriele Reuter, gebore Berschdorp, 4/11/28, 2811040057108. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 4, Kaapstad.

1160/80—GELDENHUYS, Karel Nicolaas, 17/1/24, 240117 5010006, Ruststasie, 14/2/80; Catharina Maria Johanna Geldenhuys, gebore Lucas, 2/7/25, 2507020008001. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 4, Kaapstad.

7911/67—GEORGE, Henry, -/-/1861, 19 Taurus Road, Athlone, 23/5/21. Arthur E. Abrahams & Gross, 54 Shortmarket Street, Cape Town.

2112/79—WHITE, Emma Martha, born Evans, 28/4/1900, The Rockery, Garrick Road, University Estate, Cape Town, 1/2/79; William Edward White, for Havdn Elmes & Elmes, 508 Oceana House, Lower Burg Street, Cape Town.

7928/67—DREYER, Abraham Stephen, 1/4/1896, 022310 568, 57 Addison Road, Salt River, 22/10/59; Ada Eva Dreyer, born Carr. Saacks & Jaffe, 808 Standard General House, Adderley Street, Cape Town.

771/80/ASR/A—TOMASI, Tarcisio Luigi, 21/7/07, Magre, 16 Quest Road, Milnerton, 3/1/80. C. & A. Friedlander, 101 St George's Street, Cape Town.

7069/78—KELLERMAN, Hester Cecilia, 11/7/06, 060711 0026004, Langstraat, Darling, 29/10/78. Pierre du Plessis & Mostert, Posbus 5, Malmesbury.

749/80—VENTER, Johanna Catharina, 6/9/05, 05090600 44005, La Rochellewoonstelle 1, Andries Pretoriusstraat, Somerset-Wes, 20/1/80. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

6164/79—PETERS, Joan Mercia, 10/10/34, 007040641K, Kerkstraat 41, Abbotsdale, Malmesbury, 21/5/79; David Hermanus Peters, 12/11/31, 022668979K. H. A. Groenewaldt & Schoeman, Posbus 38, Malmesbury.

TOMSETT, Albert Dennis, 27/9/1899, 02273374W, 611F Dreyersdal Park, Bergvliet, 4/11/79. Mrs Y. D. M. F. Tomsett, 611f Dreyersdal Park, Bergvliet.

5982/78—HERBST, Nicolaas Johannes, 9/6/1897, 970609 5007004, De Rust, Oudtshoorn, 24/5/78. Nel & Laurence, Posbus 5, Calvinia.

339/80—VERMEULEN, Daniël, 27/2/33, 3302275056007, Louwstraat 16, Vredenburg, 9/12/79. Swemmer & Levin, Posbus 23, Vredenburg.

271/80—JANTJES, Ashley Frederick, 14/1/45, 4501145103 019, 26 Murray Road, Mount View, Rondebosch, 4/1/80; Kathleen Matilda Jantjes, born Fagan, 25/10/45. Findlay & Tait, 30 Hout Street, Cape Town.

1203/80—STOENY, Sugden Augustine, 6/8/04, 040806501 5005, 10a Burg Street, Somerset West, 8/2/80. Morkel & De Villiers, P.O. Box 43, Somerset West.

7447/79—MARTIN, Charles Vintcent, 17/10/22, 22101750 18004, 47 Joubert Street, Strand, 20/11/79. W. P. Holder, Boiskin & Viljoen, 8 U.B.S. Buildings, Main Road, Strand,

594/80—HUMAN, Dirk van der Merwe, 23/11/30, 301123 5001009, Haarlemstraat 37, Parow, 21/1/80; Rachel Maria Human. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

1176/80—KIELBLOCK, Elsie Maria Catarina (Catharina), voorheen Genade, 27/7/13, 1307270014002, Providentstraat 5, Parow-Oos, 31/1/80. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

1177/80—KIESWETTER, Albert John, 22/5/1897, 014487 498W, Goodwoodstraat 64, Goodwood, 28/1/80; Annie Winifred Kieswetter, gebore Jowett, 24/10/1900, 022101726W. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

1118/80—LOUW, Albertus Johannes, 18/4/06, 0604185003 000, Van Eedenshof 2, Louis Trichardstraat, Parow, 10/2/80. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

1035/80—MARAIS, Pieter Hendrik Gerhardus, 13/5/07, 0705135007007, Innezgebou 5, Barnardstraat, Bellville, 7/2/80; Aletta Margaretha Marais, 1712250026001. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

769/80—WIESE, Johannes Jacobus (Jakobus), 1/6/07, 070 6015016001, Sandfontein, Piketberg, 31/12/79; Wilhelmina Hendrina Cornelia, gebore Van der Merwe, 2205220011004. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

SMITH, Christiaan Johannes Augustus, 24/3/57, 57032450 50004, Van Wykstraat 11, Kuilsrivier, 24/1/80; Margaretha Johanna Smith, 5801090153004. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

415/80—DE WET, Andries du Toit, 29/3/40, 40032950 08007, Aranda, Olifantsberg, Worcester, 25/12/79. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

1343/80—WORTHINGTON, George Douglas, 11/1/1899, 801 La Rochelle, Beach Road, Sea Point, 21/2/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

5224/79—HUMAN, Hendrik Johannes, 9706115009006, Protea Old Age Home, Alice Street, Goodwood, 11/8/79. Charles Levitt & Company, Allied Buildings, First Floor, 6 Kruskal Avenue, Bellville.

1405/80—VISAGIE, Izak Johannes Heremias, 0101165004 009, 16 Pastorie Street, Calvinia. Windell, Van Niekerk & Conradie, P.O. Box 84, Parow.

320/80—SMUTS, Leonora Jacoba, born Louw, 30/12/1892, 9212300003003, Arcadia, Main Road, Retreat, 11/1/80. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

1169/80—MACLACHLAN, James Calderwood, 1/5/19, 190 5015038101, 7 Gambona Road, Rondebosch, 12/2/80. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

678/80—VAN HATTUM-GAST, Leentje, 27/9/13, 34 Greenside Gardens, Rosmead Avenue, Kenilworth, 23/1/80. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

476/80—HOPE-SOTHERTON, William Edward, 1/2/12, 12002015039002, Avolyn 21b, First Avenue, Fish Hoek, 15/1/80. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

309/80—ESSEK, Augusta Jeanette Luise, 30/6/1882, 1 Jagersfontein Avenue, Gardens, Cape Town, 30/8/79. Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

911/80—FERREIRA, Johannes Stephanus Francois, 16/1/11, 1101165007001, Eerste Laan 13, Wellington, 2/2/80; Jacomina Catherina Ferreira, born De Kock. Syfrets Trustmaatskappy Bpk., Waalstraat 24, Kaapstad.

478/80—VAN DER SLUYS, Hendrika Johanna Maria, 9/4/40, 4004090033000, Atlantawoonstelle 101, Paarl, 14/1/80. Syfrets Trustmaatskappy Bpk., Waalstraat 24, Kaapstad.

917/80—LETTS, Gertruida Johanna Alberta, 13/7/30, 300 7130047006, Barnbecklaan 31, Nuweland, 3/2/80; Alfred Stephen Letts, 2110125003009. Syfrets Trustmaatskappy Bpk., Waalstraat 24, Kaapstad.

509/80—TRUTER, Johannes Leonardus, 9/3/58, 58030950 42000, Kelseystraat 9, Denneburg, Paarl, 8/6/79. Syfrets Trustmaatskappy Bpk., Waalstraat 24, Kaapstad.

7766/79—LE ROUX, Hendrik Jacobus. 9/12/06, 149370444, Devillierstraat 10, Worcester, 11/12/79, Syfrets Trustmaatskappy Bpk., Waalstraat 24, Kaapstad.

1216/80—LOVE, James Dunn, 9/4/08, 0804095029000, 27 Coniston Way, Pinelands, 19/2/80. The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town.

1117/80—DE KLERK, Frances Aletta Isabel, born Uys, 12/2/38, 3802120064015, 3 Delaware Avenue, Primrose Park, Athlone, 9/2/80. The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town.

1259/80—MULLER, Miroslav Frank, 28/3/05, 0503285010 107, Ambassador, 55 London Road, Sea Point, Cape Town, 23/2/80; Tilly Muller, born Weissmann, 911522848. The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town.

1368/80—RYAN, Edward (Andrew) James, 7/6/21, 210607 5036015, 43a Fourth Avenue, Belgravia Estate, Athlone, 28/1/80. The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town.

203/80—CLAUGHTON, Edith Olive, 21/11/1896, 022841 744, Zerilda Steyn Memorial Home, Pinelands, 21/12/79. Silberbauers, United House, Heerengracht, Cape Town.

7646/79—ALEXANDER, Omar, 12/9/27, 331098752M, 90 Ninth Avenue, Kensington, 23/10/79; Jochera Alexander. Findlay & Tait, 30 Hout Street, Cape Town.

1369/80—VAN DYK, Joseph Jacobus, 3/10/05, 05100350 13000, Friedastraat 1, George, 21/2/80; Hendrika Johanna Maria van Dyk, gebore Terblanche, 11/5/19, 1905110020004. Boland Bank Bpk., Posbus 373, George.

1277/80—COETZE, Hester Elizabeth, 11/6/1898, 98061100 41005, Ons Tuiste, Dreyerstraat, Bellville, 11/2/80. Fourie & Basson, Volkskasgebou, 207, Voortrekkerweg 211, Parow.

1162/80—DE JAGER, Burger van Dyk, 6/9/25, 25090650 01008, Moltenoweg 28, Oranjezicht, 13/2/80. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

1197/80—MALAN, Margaretha Susanna, 16/6/20, 2006160 001009, Pastorielaan 48, Fraserburg, 30/1/80. Standardtrust Bpk., Posbus 54, Kaapstad.

1227/80—REID, Mary Shaw, 2/11/03, 133166416, 1 Connock Park, Fish Hoek, 23/1/80. Standard Trust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

1027/80—SHAPER, Ethel, 1/11/01, 0111010014004, 4 The Fris, Kloof Road, Sea Point, 25/1/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

1331/80—LUDWIG, Angelina (Angela), born Cruci, 12/10/1885, 022262381, 24 Mountain Road, Claremont, 20/2/80. Tennant & Company, 140 St George's Street, Cape Town.

1293/80—LE ROUX, Abraham Ignatius, 13/2/06, 0602135 014002, Weldie, Malmesbury, 19/2/80. Boland Bank Bpk., Posbus 236, Paarl.

1375/80—LOUW, Hester Jemima, gebore Meyer, 8/10/08, 0810080017009, De Kuilenquetehuis, Kuilsrivier, 20/2/80. Boland Bank Bpk., Posbus 236, Paarl.

TRANSVAAL

2240/80—AGNOLETTO, Giovanni, 19/2/08, 080219502 3105, 44 Glendale Block, Tennyson Avenue, Senderwood, Bedfordview, 22/12/78. Philip Hilewitz, 98/105 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.

725/80—KIRSTEN, Johann Frederik, 8/7/05, 0507085011 009, S.A.V.F.-ouetehuis, Middelburg, 9/12/79; Anna Magdalena Kirsten, gebore Brits. Brandmuller & Els, Posbus 59, Middelburg.

152/80—STRYDOM, Jan Henning, 19/7/10, 1007195015007, Mareestraat 62, Potchefstroom, 14/12/79; Esther Elina Strydom, 30/5/12, 1205300004003. Beyers Cronje, Posbus 538, Parys.

740/80—PRINSLOO, Johannes Gerhardus, 11/8/59, 590811 5027004, Weirstraat 855, Pretoria-Tuine, Pretoria, 4/1/80. W. S. Coetzee & Fourie, Posbus 67, Pretoria.

14306/79—DU PREEZ, Henri Brits, 30/11/48, 4811305038 008, Berkerstraat 6, Olifantsfontein, Pretoria, 18/11/79. W. S. Coetzee & Fourie, Posbus 67, Pretoria.

2020/80—CRONJE, Willem Lodewyk Pretorius, 4/2/14, 140 2045035000, Durandstraat 206, Danville, Pretoria, 7/2/80; Louisa Catharina Willemina Cronje, gebore Bierman. Boland Bank Bpk., Posbus 950, Pretoria.

1987/80—RIDLEY, Wilfred Lindsay, 2/11/19, 211631456W, 7 Candila Court, 70 Woburn Avenue, Benoni, 11/12/79; Florence May Ridley, formerly Nawdish, born Lattimer, 29/6/10, 211631457W. Lovell, Miller & Dreyer, P.O. Box 175, Benoni.

8698/79—CORNELIUS, Sarel Francois, 14/10/20, 2010145 006000, Rhodeslaan 28, Florida-uitbreiding, 1/6/79; Adriana Johanna Cornelius, 24/1/23, 2301240053009. Alberts van Biljon & Schickerling, Posbus 204, Roodepoort.

677/80—VAN STADEN, Pieter Schalk, 24/9/16, 160924 5008005, Wolhuterskop, Pk. Reddingshoop, 15/12/79; Elsie van Staden, 7/8/20, 200807034005. Wessels & Le Roux, Posbus 54, Rustenburg.

14672/78—VAN TONDER, Alethea Olympia, 17/8/20, 2008170020003, 86 Observatory Avenue, Observatory Extension, Johannesburg, 19/12/78; Jacob John van Tonder, 12/10/19, 1910125021005. A. M. Serman & Company, 101 Serman Centre, 55 West Street, Kempton Park.

1540/80—SMITH, Martha Petronella, 16/2/12, 120216003 6001, 1 Cranton Court, 631 Schoeman Street, Arcadia, Pretoria, 21/12/79; Peter Stephanus Smith, Macintosh Cross & Farquharson, P.O. Box 158, Pretoria.

1843/80—VENTER, Jan Hendrik, 25/7/07, 0707255024002, Stegmanstraat 39, Randgate, 21/11/79. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

595/80—KRUGER, Wilhelmina, gebore Greyling, 7/3/56, 5603070079005, p/a Laerskoolkoshuis, Witrivier, 26/12/79; Carel Hendrik Kruger, 16/4/54, 5404165046003, Botha & Van Rensburg, Auxiliumgebou, Kruger Parkstraat 31e, Witrivier.

640/1980—DEMETRIADES, Harry, 9/11/07, 0711095023 000, Windsor Court 106, Jeppe Street, Johannesburg, 13/9/79. Symington & De Kok, P.O. Box 760, Bloemfontein.

1190/80—DRY, Susanna Elizabeth Magdalena, 29/8/1895, 9508290002008, T171 Stanfield Hill, Standerton, 18/12/79. Van Heerden Schoeman De Ville & Boer, Posbus 39, Standerton.

9687/78—FOURIE, Helen Francis, 10/12/39, 3912100024 002, 8 Stonewall Street, Newlands, Johannesburg, 29/5/78; Petrus Jacobus Fourie, 10/12/39, 3912100024000. Chain & Chain, Abbey House, First Floor, 51 Commissioner Street, Johannesburg.

1367/80—MYNHARDT, Michael Johannes, 22/12/22, 221 2225042000, Vierde Straat 84, Boksburg-Noord, 17/12/79; Anna Francina Mynhardt, 6/12/23, 2312060023006. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

1546/80—BOTHA, Anna Dorothea, 10/1/1895, 950110005 006, Annekkestraat 26, Tzaneen, 28/11/79. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

1429/80—HANSEN, Pieter Johannes, 31/5/02, 0205315010 004, Withok 388, Brakpan, 5/12/79; Elsie Francina Hansen, 24/10/05. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

1121/80—NAUDE, Martha Margaretha, gebore Van der Merwe, 4/4/09, 0904040003009, Weirstraat 826, Pretoria-Tuine, 1/1/80. Van der Merwe Serfontein & Prinsloo, Posbus 378, Bronkhorstspruit.

2054/80—RUYTENBERG, Zacharias Johannes, 10/10/05, 0510105026007, Pretoriusstraat 38, Potgietersrus, 27/1/80; Alfred Ruytenberg, gebore Dickenson, 12/3/12, 1203120023 006. Borman, Snyman & Barnard, Posbus 42, Potgietersrus.

1119/80—McDONALD, Catherine Gracie, 14/10/1900, 001 0140006007, 42 Jellicoe Street, Witbank, 25/1/80. Harvey, Mostert, Jonker & Tee, P.O. Box 61, Witbank.

8129/60—JANSEN, Johanna Elizabeth, Plot 22, Hereford, Groblersdal, 19/11/60; Frederik Roedolf Jakobus Jansen, 1/8/02, 0208015001000. Herman Grobler & Dixon, Posbus 23, Groblersdal.

PIETERSE, Ferdinand Petrus, 14/11/16, 1611145003000, Wegdraai, distrik Hoopstad, 15/2/80; Johanna Margaretha Pieterse, gebore Beukes, 25/7/19. G. P. Nieuwoudt, Loubser & Cillié, Posbus 328, Bothaville.

1694/80—PEENS, Jacoba Dorothea Adriana, 405276175, Eeufeesstraat 25, Christiana, 6/1/80; Zybrand Lourens Peens, 8/8/1895, 405276174. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

1644/80—WESTERMAN, Jozua Francois, 5/1/24, 240105 5019002, Oudedorp, Potchefstroom, 14/1/80; Gerbrecht Susanna Westerman, 2809250011006. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

2155/80—SCHEEPERS, Roelof Petrus, 18/4/17, 1704185033 004, widower, 17 Hamman Street, Hamberg, District of Roodepoort, 4/2/80. Abrahams, Israel, During & Kossuth, P.O. Box 439, Roodepoort.

177/80—EDWARD, William John, 1/6/21, 2106105047008, 5 Ashlaan, Plantasie, Boksburg, 8/12/79; Johanna Maria Edwards. Venter & Venter, Posbus 38, Boksburg.

347/80—SUTCLIFFE, Herbert Frank, 9/7/09, 090709502 9001, Rietvlei, Holmdene, District of Standerton, 18/12/79; Claris May Sutcliffe, born Mitchell, 19/4/13, 1904135008008. I. Fisher V. d. Berg & Nel, P.O. Box 55, Standerton.

1576/80—STEYN, Jacobus Arnoldus, 4/10/41, 4110045023 002, Kruisstraat 27, Potchefstroom, 9/1/80; Jacomina Elizabeth Steyn, 4305220040009. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

14763/79—JANSE VAN VUUREN, Johannes Daniel, 7/3/39, 354844298W, Erf 578, Witkop, Pk. Daleside, 21/10/79; Elizabeth Maria Magdalena Janse van Vuuren, gebore Strydom, 15/4/40, 370919493W. Van Vuuren Gray & Oderdaal, Posbus 208, Meyerton.

691/80—ALBERTS, Gert Dirk Petrus, 3/6/24, 2406035014 007, Neptunestraat 11, Fishers Hill, Germiston, 30/11/79; Stoffelina Johanna Alberts, 9/4/33, 3304090024004 Prinsloo, Coetzee & Terblanche, Posbus 448, Germiston.

12912 79 ASR 1B—OOSTHUIZEN, Hermanus Lambertus, 31/10/43, Kleynstraat 10, Ermelo, 10/9/79. Prinsloo, Coetzee & Terblanche, Posbus 448, Germiston.

12481/79—MOSELEY, Calvin Keith Evelyn, 20/9/50, 500 9205001007, Park Place 8, Kibler Park, Johannesburg, 24/5/79. D. J. de Villiers, Scholtz & Van der Walt, Tweede Verdieping, Saambounasionalegebou, Commissionerstraat 130, Johannesburg.

1346/80—DICKINSON, Lillian Talana, 15/11/1899, 331303 186W, Bramley House, Linden Road, Bramley, Johannesburg, 7 12/79. Slomowitz & Myburgh, P.O. Box 526, Benoni.

1362/80—LANGE, John Edward Richard, 23/8/14, 140823 5001009, Eerste Laan 45, Geduld, Springs, 30/11/79; Pearl Ethel Lange, 9/1/14, 1401090003004. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

1806/80—NOTHNAGEL, Hester, 10/10/15, 1510100023008, Buxtonlaan 26, Dalview, Brakpan, 1/1/80. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

14189/79—DE WET, Elizabeth Maria, 10/3/1900, 000310 0010007, Chestnutstraat 37, Three Rivers, Vereeniging, 13/11/79. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

1457/80—VAN NIEKERK, Gesina Elizabeth, 18/4/12, 1204 180022003, Porterlaan 64, Brakpan, 8/12/79; Martinus Jacobus van Niekerk, 13/5/06, 0605135013007. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

1425/80—ENSLIN, Arend Johannes, 15/9/22, 2209155022 002, Parksweg 10, Selectionpark, Springs, 27/12/79. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

2079/80—BRUSSOW, Reuben Alexander, 25/12/01, 01122 55004007, Marklaan 52a, Vereeniging, 14/1/80. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

14757/79—SMITH, Adrienne Beatrice, 31/8/54, 54083100 79009, 19 10th Avenue, Northmead, Benoni, 9/11/79. Edelstein Kahn & Connack, P.O. Box 243, Benoni.

10203/79—MARITZ, Johannes Jacob, 13/3/52, 65104567, Mimosahof 4, Luipaardstraat, Krugersdorp, 10/6/79; Gwen Maritz, gebore Craig, 8/12/53, 5312080119104. M. J. Adendorff, Posbus 238, Krugersdorp.

12766/79—BOTHA, Johannes Jacobus, 24/1/1887, 378215 059W, Evanna-tehuis, Hartbeesfontein, distrik Klerksdorp, 6/6/79. Rooth & Wessels, Posbus 21, Vanderbijlpark.

14815/79—CLOETE, Hester Wilhelmina Johanna, 7/5/17, 1705070041002, Hompestraat 044, Luipaardsvlei, 7/12/79. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

1678/80—KRUGER, Johannes Lodewyk, 3/2/1899, 990203 5007002, Pretoriusstraat 85, Christiana, 22/12/71. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

1693/80—PECHE, Ada Agnes, 11/11/1888, 8811110003003, widow, 7 Van Deventer Street, Duncanville, Vereeniging, 4/10/78. Nolte Wiid & Steyn, P.O. Box 83, Vereeniging.

685/80—JANSE VAN VUUREN, Maria Gertruida, 21/11/17, 1711210015005, Hartsrivierstraat 9, Boetrand, Klerksdorp, 19/12/79. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

12660/79—ROOS, Petrus Stephanus, 22/4/08, 804225016 000, Tweefontein, P.O. Box 290, Pietersburg, 20/10/79. J. U. Horvitch, Cross & Company, 42 Schoeman Street, Pietersburg.

1517/80—HARRIS, Florence, 13/9/1895, 9509130060001, Ashleigh Geriatric Home, 29 Nicol Road, Bedfordview, Germiston, 28/1/80. W. E. Vardy, McFarlan & Krouse, P.O. Box 38, Germiston.

985/80—TROPE, Morris, 16/5/09, 0905165036005, 56 Blue Haze, 12 Olivia Road, Berea, Johannesburg, 16/9/79. Stabin Gross & Shull, P.O. Box 5321, Johannesburg.

6926/79—DYZEL, Adrian Johannes, 25/3/1895, 9503255 006003, wewenaar, Kafferskraal, Kroondal, 22/3/ 9. Van der Walt & Combrink, Posbus 334, Rustenburg.

176/80—DAVEY, Alexandrina Bell, 29/4/1891, 324823286W, 1A Banks Lane, Klipportje, Germiston, 27/11/79. Leonard Cecil Knowles, 177 Meyer Street, Germiston.

14059/79—MARÉ, Jacobus Gustav, 30/6/05, 0506305018000, Spoorweghuis 300a, Mapleton, 6/9/79; Anna Jacoba Maré, gebore Van der Westhuizen, 7/9/80, 328204107. Viljoen & Meek, Posbus 21, Heidelberg.

2025 80—CARVALHO, Joaquim da Trindade, 25/3/21, 210 3255030108, 15 Christopherson Street, Dunnottar, 27/1/80; Carvalho Maria Rosa, born Macussa, 2304120018100. Lockett, De Beer & Rautenbach, Posbus 99, Nigel.

1755/80-ASR2 B—ERASMUS, Willem Abraham, 29/4/43, 4304295020004, 83 Louisa Street, Ottosdal, 29/1/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1538, Klerksdorp.

2319/80—MUMFORD, Edwin Ezekiel, 30/3/01, 01033050 15002, 73 11th Street, New Township, Springs, 7/2/80; Ellen Lydia Mumford, 7/11/01, 0111070016006 Charles Sherman, Levin & Prosser Inc., P.O. Box 886, Springs.

2264/80—VAN DER MERWE, Anna Maria, 26/8/02, 020 8260004006, Elandsdrift, Pk. Muldersdrift, 24/11/79. G. J. Smith & Van Derwatt, Posbus 98, Krugersdorp.

14377/79—ADOLPH, Elizabeth, 29/1/24, 365113051C, widow, 82 Round 1, Payneville, Springs, 5/11/79. Charles Sherman, Levin & Prosser Inc., P.O. Box 886, Springs.

1901 80—DAVIS, John Henry Foster, 15 11/22, 2211155002 000, 58 Gladstone Avenue, Brakpan, 14/1/80. Charles Sherman, Levin & Prosser Inc., P.O. Box 886, Springs.

1344/80—CILLIERS, John James, 12/8/15, 1508125009002, Bloekomstraat, Riversdale, Chrissiesfontein, 6/1/80; Hendrina Susanna Cilliers, 27/4/15, 1504270008006. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

1094/80—HAUPT, Abraham Barend de Villiers, 10/3, 22, 022528147W, Blancalaan 53, Berario, Johannesburg, 8/1/80. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

1774/80—HEYNEKE, Judik Christina, gebore Roos, 31/12/24, 356262702, Henry Chattertonstraat 20, Sonlandpark, Vereeniging, 4/1/80; Heyneke Casper Cornelius, 17/7/21, 210717 5032003. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

1427/80—FERNANDES, Jose Esmeraldo, 26/1/10, 100126 5021102, Plot 420, Bredell Extension 1, P.O. Bredell, 1623, District of Kempton Park, 7/12/79. Lovell, Miller & Dryer, P.O. Box 175, Benoni.

2292/80—BOTHA, Petrus Hendrik, 3/9/21, 2109035030003, 197 Vlakplaas, distrik Krugersdorp, 3/2/79. Standardtrust Bpk., Posbus 933, Johannesburg.

7565/78—OBERHOLZER, Beatriks Maria Gertruida, 8/9/12, 360949375W, Ackermanstraat 45, Newlands, 5/6/78; Daniel Johannes Oberholzer, 4/2/19, 5807205093001. Alberts van Biljon & Schickerling, Posbus 204, Roodepoort.

1013/79—BEKKER, Stephanus Albertus, 22/10/10, 101022 5035003, Hanekomstraat 5 White Ridge, 28/12/78. Alberts van Biljon & Schickerling, Posbus 204, Roodepoort.

14143/79—OLIVIER, Dirk Arnoldus, 9/7/18, 1807095014 004 Pyrite Place 26, Carletonville, 16/11/79; Dina Johanna Wilhelmina Olivier, gebore Berner. Syfrets Trust & Eksekuteur SA Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

1986/80—REUTER, Karel Nicolaas, 30/9/08, 0809205012 100, Plot 92, Doornkloof, 20/1/80; Sara Maria Francina Reuter, 0505010005162. Syfrets Trust & Eksekuteur SA Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

10163/79—BEZUIDENHOUT, Rudolf Cornelius Jacobus, 1/9/41, 4108015042000, Ooievaarlaan 61, Waverley, Pretoria, 3/8/79; Maria Aletta Bezuidenhout, 8/1/48. Robbie Schilz Ingelyf, 1815 Volkskas Sentrum, Pretoriusstraat, Pretoria.

2113/80—VAN HEERDEN, Elizabeth Margariha, 28/7/15, 1507280029003, Berthahof 21, Groblerspark, Progressweg 1, Princess, 18/1/80. Volkskas Bpk., Posbus 61844, Marshalltown.

1656/80—LE CLUS, Eunice, 30/9/44, 4409300018008, Blackwoodweg 69, Clubview, Verwoerdburg, 26/1/80. Ross & Vennote, Posbus 458, Pretoria.

2260/80—LINDEQUE, Susanna Elizabeth Alberta, 6/2/15, 1502060030008, Tambotielaan 47, Val de Grace, Pretoria, 13/2/80, P. Lindeque, Tambotielaan 47, Val de Grace, Pretoria.

1170/80—VAN VUUREN, Jacobus Daniël, 23/7/18, 180723 5042006, distrik Welverdiend, Oberholzer, 29/12/79. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

2224/80—STEINBERG, Johannes Willem Lodewikus, 5/9/14, 1409055030003, Stygerstraat 24, Neserhof, Klerksdorp, 7/2/80; Elizabeth Francina Steinberg, gebore Van Coller, 190604 0016005. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

14993/79—SCHOEMAN, Barend Johannes, 1/5/10, 100501 5005000, Schoemanstraat 72, Potgietersrus, 17/12/79; Christina Petronella Schoeman, 7/11/15, 1511070005009. C. P. Schoeman, Schoemanstraat 72, Potgietersrus.

13322/79—DICKSON, Robert Charles, 23/5/29, 2905235036 009, 548 Westway, Fourways, Sandton, 3/11/79. R. W. Dickson, 9 Victoria Street, Kensington B, Randburg.

888/80—POTGIETER, Petrus Levras, 3/2/11, 1102035009 003, Langestraat 19, Carolina, 12/1/80; Petronella Magrieta Potgieter, gebore Maree, 18/5/36, 3605180005004. De Villiers, Uys, Olivier & Naude, Posbus 13, Carolina.

2592/80—VILJOEN, Anna Christina, 26/7/32, 3207260053 002, Ysterfontein, distrik Brits, 16/2/80; Petrus Jacobus Viljoen, 23/9/28, 2809235023001. Hans Wolmarans & Vorster, Posbus 98, Brits.

5445/79ASR2—PELSER, Johannes Petrus, 20/5/59, 510520 5044006, Haakbosstraat 2, Vandykpark, Boksburg, 28/4/79. P. G. de Vries & Galloway, Posbus 322, Boksburg.

13928/79—MÖLLER, Johan Paul, 1/6/47, 4706015061003, 7 Britz Street, Oatlands Agricultural Holdings, Krugersdorp, 16/11/79. J. B. Hugo & Cronje, P.O. Box 115, Krugersdorp.

11551/79—WENTZEL, Elizabeth Maria, 20/9/06, 335693 120, Heuwelwoonstelle, Proklamasieheuwel, Pretoria, 4/1/72. A. V. Theron & Kie., Posbus 471, Sasolburg.

14969 79- HARRIS, Henry William, 30/1/1897, 9701305 007001, Red Cross Home, Sandringham, Johannesburg, 1/11/78. Gilchrist & Reid, P.O Box 356, Benoni.

1552/80—VAN DEN BERG, Johannes Kruger, 5/12/46, 4612055083008, Hartfordlaan 46, Silverfields, Krugersdorp, 21/12/79, Williams Gaisford & Steyn, Posbus 71, Potchefstroom.

1836/80—STRYDOM, Jacobus Stephanus, 15/7/20, 2007155 025003, Leeufontein, Coligny, 26/1/80; Martha Dorothea Strydom, 8/3/16, 1603080011000. F. A. Jonker & Vennote, Privaatsak X12038, Lichtenburg.

2490/78—VROOM, Hendrika, 15/10/1882, 8210150001102, Caledonstraat 32, Standerton, 6/1/78. Van Heerden, Schoeman, De Ville & Boer, Phoenixgebou, Burgerstraat, Standerton.

1697/66—Saamgestelde boedel WENTZEL, Jacobus Daniël Johannes, 7/1/1896, 335693119, en Elizabeth Maria Wentzel, oorlede op 4/1/72, plaas Doornspruit, distrik Krugersdorp, 5/5/61. A. V. Theron & Kie., Posbus 471, Sasolburg.

1625/80—RENS, Charlotte Constance, 21/11/21, 21112100 39007, 22 Linmeyer Centre, corner of Leeuw and South Road, Linmeyer, Johannesburg, 18/1/80. Bloemfontein Board of Executors and Trust Company Ltd, P.O. Box 77, Bloemfontein.

10710/79—SWANEPOEL, Frans Johannes, 13/8/60, Ben Prinwoonstelle 3, Meriman, Vereeniging, 6/12/78. Haasbroek & Boezaart, Posbus 2205, Pretoria.

3264/79—JONES, Martha Aletta Sophia, 10/4/08, 080410 0007009, Rus 'n Bietjie, Jan Cilliersstraat, Paul Krugersoord, Springs, 15/2/79. S. P. Smit & Liebenberg, Posbus 1151, Welkom.

14916/79—GROBLER, Cornelius Bernardus Jacobus, 23/4/29, 2904235011005, Saliestraat 9, Vandykpark, Boksburg, 20/11/79. Die Standardtrust Bpk., Posbus 933, Johannesburg.

821/80—VAN NIEKERK, Johannes Wilhelmus, 12/11/10, 1011125016002, plaas Glenfillan, distrik Amersfoort, 6/1/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 946, Ermelo.

1212/80—POTGIETER, Sarel Petrus Frederik, 2/3/1891, 91 03025001002, Broadwaystraat 36, Amsterdam, 1/1/80; Catharina Maria Potgieter, gebore Badenhorst, 28/10/06, 061028 0002003. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 946, Ermelo.

14198/79—DEMBSKEY, Anna Maria, 4/11/26, 360936522 W, Plot 14, Botesdal, Krugersdorp, 27/9/73; Rudolph Dembskey, 25/9/16, 1609255020007. Phillips & Osmond, P.O. Box 168, Krugersdorp.

11975/79—DONALD, William Robert Scott, 27/6/59, 5906 275138009, Persoonstraat 12, Vanderbijlpark, 12/9/79. J. A. C. Donald, Posbus 1505, Vanderbijlpark.

1873/80—LUKE, Doreen Olive, 18/9/22, 2209180018009, 23 Raglan Street, Sydenham, Johannesburg, 28/1/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

2639/80—KNIGHT, Zillah Kathleen, 12/9/1890, 9009120 007002, Jabula House, 10th Avenue, Rivonia, Sandton, 20/1/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.

2295/80—CARSTENS, Elizabeth Georgina, 7/5/01, 010507 0009003, 21 Amschewitz Street, Roosevelt Park, Johannesburg, 30/1/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.

2012/80—BUNGAY, Frank Roberts, 30/11/1900, 0011305 009000, 84 Cutten Street, Horison, Roodepoort, 18/1/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

2037/80—KOLVER, Richard Louis, 3/7/36, 3607035002004, 55 Park Street, Randfontein, 15/1/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

11559—BURCHELL, Nathaniel Farmer, 12/9/20, 20091250 52000, Room C, Broad Windsor, corner of Plein and Quartz Streets, Johannesburg, 5/9/79. Botha & Partners, P.O. Box 1328, Johannesburg.

2055/80—ROOS, Charles Alexander, 3/12/28, 2812035044 003, 11 Walden Lane, Alan Manor, Johannesburg, 20/1/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

2067/80—TERBLANCHE, Hermina Elizabeth Evert, 20/11/07, 07112050011002, Lustfontein, Potchefstroom, 21/1/80. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp

2204/80—GOMBAULT, Paul Anton, 9/6/1897, 97060950 04001, Goueweg 53, Dawkinsville, 8/1/80; Johanna Catharina Gombault, 16/9/08, 0709160016008. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp

108/80—CAMBANIS, Theodora, 25/3/18, 964023206W, 472 15th Avenue, Rietfontein, Pretoria, 20/9/79. Weavind & Werksmans Inc., Allied Buildings, 250 Pretorius Street, Pretoria.

1005/80—GROVE, Wilhelmina Petronella Elizabeth 339711 648W, Republiekstraat 46a, Lichtenburg, 1/1/80. Volkskas Bpk., Posbus 970 Klerksdorp.

2036/80—KUHN, Hendrik Vincent, 29/9/08, 0809295015 006, Haaskraal, distrik Potchefstroom, 27/1/80. Waks Wilhams Müller Ingelyf, Posbus 208, Potchefstroom.

3782/79—ROETS, Anna Maria, 2 5 10, 1005020019004 weduwee, Sterkfonteinhospitaal, Krugersdorp, 8/1/79. Van der Walt, Du Plessis & Ballot, Posbus 454, Vanderbijlpark.

288 80—MARE, Petronella Lourensa, 1 8 31, 3108010015 004, Primrosestraat 12, Kemptonpark, 9 12 79. Barry Katz & Vennote, Posbus 367, Kemptonpark.

1050/80—VORSTER, Barend Johannes Martinus (Marthinus), 22 5 14, 1405225007004, Turffontein 14, Pietersburg, 24/12/79; Jacoba Gedina Vorster, 12,8 13, 1308120005000. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

1780/80—VAN JAARSVELD, Jacobus Marthinus, 31 7 15, 1507315008006, Deklerkstraat 80, Potgietersrus, 7/1/80; Johanna Elizabetha van Jaarsveld, 15 7 37, 3707150021001 Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

2222/80—ROODT, Anna Elizabeth, 22 6 1900, 0006220005000, Britsouetehuis, Brits, 16/12/79. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

2287/80—VAN DER WALT, Christiaan Jacobus, 21/4/26, 2604215058006, Reitzstraat 44, Warmbad, 19/1/80; Isabella Elizabeth van der Walt, 3007260045002. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

1431/80—VAN HUYSSTEEN, Cornelis Johannes, 4/5/12, 1205045005000, Samekomst, distrik Waterberg, 20/12/79. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

2374/80—GROBLER, Petrus, 31/10/06, 0610315012001, Oudestad C15, Groblersdal, 11/1/80; Catharina Wilhelmina Johanna Jacomina Grobler, gebore Van der Westhuizen, 10/12/26. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

2306/80—HARBER, Vallence Worick, 1/11/31, 3111015038005, Huis 57, Fairviewmyn, Barberton, 22/12/79; Roselyn Violet Harber, 15/2/32, 3202150027000. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

1699/80—RICHARD, Bernardus Thomas, 17/8/34, 340817 5016007, Margarethastraat 32, Pretoria Sentraal, 1/1/80; Anna Louise Richard, 11/3/34, 3403110045005. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

1152/80—SAVVAS, George, 5/5/15, 1505055020009, Arcadiastraat 1068, Hatfield, Pretoria, 5/1/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

2241/80—ALTMANN, Hans-Jürgen Joachim, 1/9/24, 2409 015005102, Plot 52, Mooiplaas, distrik Cullinan, 9/1/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

2474/80—FICK, Catharina Johanna, 1/2/1900, 356181602W, Lantanawoonstelle 408, Schoemanstraat 751, Arcadia, 16/1/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

2167/80—WARD, Arthur Hamilton, 3/11/03, 0311035006 007, Plot 47, Tierpoort, Pretoria, 5 1/80; Francina Petronella Johanna Elizabeth Ward, gebore Holtzhausen, 14/9/06, 06091 40001007. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

1848/80—VAN DER WALT, Cornelia, 14/2/22, Albertawoonstelle 502, Negende Laan 977, Wonderboom-Suid, Pretoria; Benjamin van der Walt, 23/12/17, 1712235025003. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

2385/80—KEMP, Emily Margaret, 14/5/03, 331223939W, 363 Kent Avenue, Ferndale, Randburg, 4/2/80. Van Hulsteyn, Duthie & Saner, P.O. Box 46, Johannesburg.

2196/80—BERNICCHI, Giovanni Batista, 12/1/1889, 89011 25002007, 16a Orchards Road, Orchards, Johannesburg, 25/12/79. Van Hulsteyn Duthie & Saner, P.O. Box 46, Johannesburg.

476/80—ROBERTSON, Thomas McNaughton, 17/5/09, 09 0517502500, 1305 Blauwberg, corner of Kapteijn and Twist Streets, Hillbrow, Johannesburg, 13/12/79. Van Hulsteyn Duthie & Saner, P.O. Box 46, Johannesburg.

2201/80—CRICHTON, Colin George Spencer, 10/2/20, 200 2105046001, 74 Webb Street, Yeoville, Johannesburg, 10/2/80. E. F. K. Tucker, P.O. Box 9, Johannesburg.

7243/79—ELION, Eva, 17/1/1899, 9901170006001, 153 Kitchener Avenue, Kensington, Johannesburg, 24/5/79. L. Gerson, 153 Kitchener Avenue, Kensington.

14902/79—BEDFORD-SHAW, Robert, 25/12/21, 14a Broadlands Road, Salisbury, Zimbabwe-Rhodesia, 21/8/79. Metboard Ltd, P.O. Box 61056, Marshalltown.

2373/80—GASPARI, Enrico, 27/5/32, 3205275032102, 7 Fuchsia Road, Primrose Hill, Germiston, 13/2/80; Raffaella Maria Gaspari, 1/4/40, 4004010020103. N. Sifris, P.O. Box 4128, Johannesburg.

384/80—MOORE, Brian Vereker, 4 8/06, 109 Frances Road, Norwood, Johannesburg, 20/12/79. Julius Stock & Dengler, P.O. Box 823, Roodepoort

14949 79—WELLBURN, Francis Ronald, 10/2/17, 170210 5032106, 31 Louanna Drive, Kloofendal Extension 3, Roodepoort, 1/12/79. Julius Stock & Dengler, P.O. Box 823, Roodepoort.

1482/80—SACKS, Lottie, 14/5/1894, 9405140008006, 6 Buffalo Road, Emmarentia, Johannesburg, 16/10/79. Goldman Judin & Werner, Second Floor, Lippert House, 104 Pritchard Street, Johannesburg.

124/80—BLOM, Julia, 24/12/1889, 331314088W, Clar Roc Hotel, Soper Road, Berea, Johannesburg, 24/8/79. Goldman Judin & Werner, Second Floor, Lippert House, 104 Pritchard Street, Johannesburg.

344/80—RENNEY, George Stephen, 9/7/46, 4607095048 003, 8 Tulbagh Avenue, Alan Manor, Johannesburg, 27/12/79; Priscilla Magdeline Renney, Metboard Ltd, P.O. Box 61056, Marshalltown.

1522/80—LOXTON, Norman John Christian, 13/12/10, 10 12135036006, 29 Limpopo Road, Wilro Park Extension 6, Roodepoort, 27/1/80; Edith Elizabeth Lavinia Loxton, 13/10/13, 13 01300 36009, Van Jaarsveld Vickers & Rootenberg, P.O. Box 149, Roodepoort.

2367/80—DIXON-SEAGER, Hilary Ada, 8/12/17, 171208 0023004, 137a Morkel Road, Lyndhurst, Johannesburg, 1/2/80, Hayman Godfrey & Sanderson, P.O. Box 2439, Johannesburg.

13680/79—ACTON, Brian Derek, 8/4/23, 2304085051005, 33 Seventh Avenue, Bezuidenhout Valley, 15/10/79; Margaret Albertha Acton, 11/7/15, 331279106W, Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

KENNING, John Paul, 28/1/20, 2001285046005, 2 Marri Park Mansions, Railway Street, Vereeniging, 25/11/79, Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

1405/80—BROODRYK, Margaretha Wilhelmina, gebore Burger, 28/3/08, 0803280020006, Strydomstraat 69, Randgate, Randfontein, 18/12/79; Gert Stefanus Broodryk, 28/12/05, 0512285030007, Standardtrust Bpk., Posbus 933, Johannesburg.

2962/80—DE WITT, Jan Daniël, 10/4/02, 0204105009003, wewenaar, Union Parkgate 210, Kerkstraat, Arcadia, Pretori, 6/3/80, Ds J H J de Witt, Pinestraat 194, Arcadia, Pretoria.

WERNLI, Jakob Heinrich, 23/12/23, 2312235015101, 16 Hudson Road, Eastleigh, Edenvale, 20/2/80, Gabrielle Marguerite Wernli, born Schlafli, 10/10/31, 3110100023104, Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.

258/80—HULME, Christopher Michael, 20/4/60, 600420 5047000, 196 Cumberland Avenue, Bryanston, Sandton, 21/12/79, Bowens, P.O. Box 6434, Johannesburg.

11013/79/ASR I C—SOANES, Norman Francis, 12/8/15, Manzini, Swaziland, 26/12/77; Sarah Neo Soanes, Bowens, P.O. Box 6434, Johannesburg.

512/80—DUNCUM, Eric, 20/3/11, 1103205033005, 61 Price Road, Wychwood, Germiston, 21/12/79; Margaret Mary Duncum, 12/4/16, Bowman, Gilfillan & Blacklock Inc., P.O. Box 1397, Johannesburg.

2028/80—FITZGERALD, Nancy Isabella, 8/1/04, 31 Cheltenham Road, Montrose, Bulawayo, Zimbabwe, Rhodesia, 5/9/79, Werksmans, P.O. Box 927, Johannesburg.

14676/79—BERNSTEIN, Rebecca, 15/7/04, 0407150011002, 62 Homestead Road, Bramley, Johannesburg, 30/11/79, Gerings, P.O. Box 6183, Johannesburg.

807/80—KEMP, Isaac, 15/7/1891, 9107155004009, 55 Eighth Street, Orange Grove, Johannesburg, 14/12/79, Gerings, P.O. Box 6183, Johannesburg.

14265/79—SELF, Vera, 1/4/16, 1604010010005, 11 Barkly Road, Parktown, Johannesburg, 21/11/79; Robert Charles Self, 23/11/16, 1611235015008, Gerings, P.O. Box 6183, Johannesburg.

11848/79—MANSFIELD, Martha Margaret, 6/2/10, 10020 60012007, 12a Burlington Court, Edith Cavell & Ockerse Streets, Hospital Hill, Johannesburg, 27/9/79, Raymond Tucker, P.O. Box 7571, Johannesburg.

560/80—WATSON, Brian John, 19/4/47, 4704195032001, 411 Main Street, Belgravia, Johannesburg, 22/11/79; Emmarentia Stoffelina Watson, 19/5/49, 4905190075008, Arthur Andersen & Co., P.O. Box 9069, Johannesburg.

14637/79—KEANLY, John Peter, 12/9/07, 0709125043006, Nazareth House, Webb Street, Yeoville, Johannesburg, 14/11/79, Michael Ganz, 13th Floor, Main Central, Main Street, Johannesburg.

2098/80 — DUFFIN, James, 9/2/14, 42 Banton Road, Robertsham, Johannesburg, 2/2/80; Daphne Berry Duffin, Ernest Beder & Friedland, 405 Marlborough House, Eloff Street, Johannesburg.

2263/80—MANSFLL, Violet Agnes, widow, 18/8/07, 331 387296, B207 Empire Gardens, Empire Road, Parktown, Johannesburg, 11/2/80, Edward Nathan & Friedland Inc., P.O. Box 3370, Johannesburg.

633/80—BENTLEY, Dorothy Victoria, 21/9/1898, 211496 366, 219 St Frusquin Street, Malvern, Johannesburg, 24/12/79; Alfred William Bentley, 28/12/19, 1912285037003, Geo. Isserow & T. L. Friedman, P.O. Box 40088, Cleveland.

2102/80—ESSOP (Waja), Hassan, 30/4/17, 1704305045052, 6287 Saffier Street, Lenasia Extension 5, Johannesburg, 6/11/79; Fatima Hassen Essop, Ismail Ayob & Associates, P.O. Box 728, Johannesburg.

1359/80—JOUBERT, Hendrik Lodewyk, 11/5/36, 361398 756W, 8 Christiaan de Wet Road, Discovery, City of Roodepoort, 22/9/79, T. Mills, P.O. Box 949, Florida.

432/80—COLEMAN, Vivian, 8/1/29, 331495723W, 8 Dion Heights, Beaumont Street, Booysens, Johannesburg, 31/12/79; Edna Hazel Coleman, 22/5/33, Cliffe Dekker & Todd, P.O. Box 3382, Johannesburg.

1226/80—STEPHEN, Mervyn John, 2/12/42, 411212505 4004, 96 Nottingham Road, Kensington, Johannesburg, 6/1/80, Mrs C. R. Stephen, 96 Nottingham Road, Kensington, Johannesburg.

6224/79—CALLINICOS, Theodora, 14/4/1895, 45 Second Avenue, Linden, Johannesburg, 21/9/77, B. Guttenberg, P.O. Box 3869, Johannesburg.

14921/79—JOANIDES, Alexandra, 6/9/30, 3009060032008, 1201 12th Floor, Blouberg Flats, Twist Street, Hillbrow, Johannesburg, 2/8/79, The Executors, 35 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg.

254/80—FEINBERG, Rachel, 12/12/07, 0712120035001, 23 York Street, Berea, Johannesburg, 25/12/79, Hymie Feinberg, P.O. Box 3493, Johannesburg.

2545/80—SACHS, Phyllis, 1608190022002, 10/2/80, L. Sidelsky, Ninth Floor, Old Arcade, 100 Market Street, Johannesburg.

1499/80—ANDERSON, Sheila, 21/11/22, 2211210020005, 3 Snirnside, Greenside, 14/1/80, Dennis William Charles Simmonds, P.O. Box 913, Johannesburg.

2077/80—BAUM, Harry Edward, 10/6/10, 1006105048009, 114 Lenn Street, Linmeyer, 24/1/80, Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

1505/80—CANTY, Lawrence Stafford, 23/6/05, 0506235013 006, 44 Banquet Street, Rosettenville, 8/1/80, Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

1870/80—KEIZAN, Lily, 5/6/09, 0906050035001, 204 Morris Heights, corner of Kenmere and Regent Streets, Yeoville, Johannesburg, 11/1/80, Standardtrust, P.O. Box 933, Johannesburg.

2217/80—NELL, Johannes Hendrik Theodoris, 21/7/16, 16 07215011009, 28 Windsor Street, Sunnyridge, Germiston, 18/1/80, Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

1695/80—PATTON, John, 25/12/1896, 331460270W, The Monaco Hotel, Goldreich Street, Hillbrow, Johannesburg, 3/12/79, Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

1893/80—VOGEL, Hendrikus Johannes, 12/4/26, 26041250 52008, Tarentaalweg 22, Kempton Park-Wes, 29/12/79; Magretha Philippa Vogel, Standardtrust Bpk., Posbus 933, Johannesburg.

1350/80—GOUWS, Emma Fanny Molly, 12/10/15, 151012 0031007, Sher Court 5, Skinnerstraat, Pretoria, 12/1/80, G. J. Davidtsz, Posbus 4420, Pretoria.

1660/80—VAN EEDEN, Hester Agnessa Gertruida, 29/4/1896, 3288204827, Leeukraal, distrik Balfour, 11/9/79; Gideon Josia van Eeden, 27/9/1895, 9509275003003, P. v. d. M. Haarhoff & Seun, Posbus 33, Balfour.

2127/80—VAN DER MERWE, Isaac Bernard, 24/10/10, 3010245043001, Hamiltonlaan 57, Brakpan, 30/1/80; Esme Jennifer van der Merwe, born Loader, 4/9/40, 4009040015 007, F. le Roux & Vennote, Posbus 116, Brakpan.

1722/80 — WRONSKY, Lily, 5/3/1893, 9303050007003, Samuel Broadbent House, 66 Du Plooy Street, Potchefstroom, 31-1-80, Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1538, Klerksdorp.

13802/79—VAN SCHALKWYK, Josias Johannes Hermanus, 10/12/24, 2412105056001, Voortrekkerstraat 58a, Middelburg, 15/11/79, Brandmuller & Els, Posbus 59, Middelburg.

5543/79—NELL, Louis, 5/2/34, Abelstraat 42, Vanderbijlpark, 27/1/79, M. E. Reilly, Posbus 29434, Sunnyside.

552/80—TINDALL, William Henry, 24/6/07, 0706245020 005, 303 Delphinus Street, Waterkloof Ridge, Pretoria, 9/1/80, Lunnon & Tindall, P.O. Box 400, Pretoria.

2104/80—ENSLIN, Cornelia Johanna, 6/4/17, 1704060011 000, Wapadskloof, distrik Middelburg, 4/12/79, Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

1498/80—VAN DER WESTHUIZEN, Charlotte Cathrina, 26/3/18, 356329233W, Monumentlaan 159, Lyttleton, 16/1/80; Jacobus Martinus van der Westhuizen, 8/6/18, 180608 5019007, Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

1647/80—DU PREEZ, Andries Stephanus, 29/6/59, 5906 295015000, Medic Corps, Voortrekkerhoogte, Pretoria, 23/10/79, P. v. d. Westhuizen & Kie., Posbus 20323, Alkantrant, Pretoria.

8004/79—FAGIN, Bernard, 10/10/11, 906523020, Arthurs Court, Van der Merwe Street, Hillbrow, Johannesburg, 9/7/79, K. Smith, P.O. Box 1545, Pretoria.

3531/79—BEILING, William Henry, 16/8/1899, 55 Wanderers Avenue, Newclare, Johannesburg, 25/9/71, Bell Dewar & Hall, P.O. Box 61680, Marshalltown.

13322/79—DICKSON, Robert Charles, 23/5/29, 29052350 36009, 548 Westway, Fourways, Sandton. 3/11/79. R. W. Dickson, 9 Victoria Street, Kensington B, Randburg.

9056/79—GROBBELAAR, Jacobus Johannes, 12/8/12, 120 8125050003, 18 Holborn House, 40 Hull Street, Florida, 14/ 6/79; Barbara Helen Grobbelaar, born Van Nieuwenhuizen, 14/1/21, 2101140030002. S. R. Walbrugh, 707 Sanlam Buildings, 63 Commissioner Street, Johannesburg.

467/80—NEWMAN, William Henry, 0607305023006. S. R. Walbrugh, P.O. Box 61440, Marshalltown.

1886/80—STANGER, Charles, 30/9/04, 0409305025002, 406 Zatrar Mansions, corner of Bok and Claim Streets, Joubert Park, Johannesburg, 6/12/79. Tuffias, Shapiro & Partners, P.O. Box 8019, Johannesburg.

349/80—TEIXEIRA, Rufino, -/-/15, 1507275043100, Flat 1, 57 Ford Street, Jeppestown, Johannesburg, 4/11/79. E. Smith, 918 Norvic, 93 De Korte Street, Braamfontein.

2560/80—COOKE, Josephine, 8/3/12, 211878258W, 5 Nola Court, Bellavista, Johannesburg, 26/1/80. D. A. Carroll, P.O. Box 9191, Johannesburg.

14586/80—RITCHIE, John, 15/2/1898, Pointe Conan, Mahe, Seychelles, 13/6/76. Northern Trust Company Ltd, P.O. Box 61167, Marshalltown.

11551/79—WENTZEL, Elizabeth Maria, 20/9/06, 335693 120, Heuwelwoonsville 505, Proklamasieheuwel, Pretoria, 4/ 1/72. A. V. Theron & Kie., Posbus 471, Sasolburg.

884/80—PAPENFUS, Herbert James, Beaulieu Farm, Kyalami, Routledge-MacCallums, P.O. Box 306, Johannesburg.

402/80—STRIKE, Mary Elizabeth, 22/1/1899, 9901220002 000, Constantiahof 1, Skinnerstraat, Pretoria, 31/12/79. Erasmus Jonker Van Onselen & Van der Walt, Posbus 1006, Brits.

5408/79—GOSLIN, Ada Margaret, 18/2/13, 91 Kessel Street, Fairland, Johannesburg, 12/4/79. Getz, Behr, Ogus & Mendel Cohen, P.O. Box 374, Pretoria.

2095/80—CROUS, Henarik Bartholomeus, 7/3/21, 210307 5017004, Anker 2, Evander, 23/1/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 27033, Sunnyside, Pretoria.

201/80—BLIGNAUT, Cornelius Jacob, 24/5/10, 10052450 08006, Boekenhoutkloof, Alma, distrik Waterberg, 7/2/80. Gertruida Elizabeth Blignaut, gebore Du Toit, 29/1/14, 14 01290011005. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 27033, Sunnyside, Pretoria.

1831/80—SMIT, Francina Petronella Johanna Elizabeth, gebore Nel, 12/9/36, 3609120032003, Eybersstraat 7, Uitbreiding 8, Witbank, 17/1/80; David Matuise Smit, 22/1/37, 37 0122505200. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 27033, Sunnyside, Pretoria.

1422/80—CROUS, Hendrik Johannes, 31/8/06, 0608315006 007, Samekoms, Pk. Tuinplaas, 16/1/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 27033, Sunnyside, Pretoria.

2376/80—GREYLING, Susanna Magdalena Petronella, 24/ 10/24, 2410240002005, Lysanderwoonstelle 102, Steadlaan 213, Queenswood, Pretoria, 2/2/80; Izak Johan Greyling, 9/6/19, 1906095009004. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 27033, Sunnyside.

1325/80—VORSTER, Gerhardus Marthinus, 23/2/22, 2202 235010006, Plot 84, Kendal, 25/11/79; Maria Isabella Vorster, gebore Kruger, 21/6/38, 3806210018005. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 27033, Sunnyside, Pretoria.

2304/80—HOWELL, Arthur Herbert, 29/7/03, 356207361, 1284 Boundary Street, Hatfield, Pretoria, 15/2/80; Dorothy Violet Howell, 10/3/05. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 27033, Sunnyside.

2068/80—VOSLOO, Vernon Lawrence, 1/3/24, 2403015034 006, Doornkraal Farm, Pietersburg, 29/12/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 27033, Sunnyside, Pretoria.

1697/66—WENTZEL, Jacobus Daniel Johannes, 7/1/1896, 335693119, plaas Doornspruit, Krugersdorp, 5/5/61; Elizabeth Maria Wentzel (Boedel 11551/79), oorlede op 4/1/72, 20/9/ 06, 335693120. A. V. Theron & Kie., Posbus 471, Sasolburg.

2353/80—BUYS, Johannes Lodewicus, 15/10/57, 57101551 30007, Idolweg 36, Lynnwood Glen, Pretoria, 26/1/80. Couzyn Hertzog & Horak, Posbus 125, Pretoria.

2504/80—CRAUS, Hendrik Jacobus, 23/7/12, 1207235019 007, Terrostraat 18, Middelburg, 30/1/80; Engela Wilhelmina Christina Craus, 23/9/18, 1809230016001. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside.

2500/80—BROWN, Gezina Josina, 10/6/06, 0606100004005, Mopanistraat 9, Potgietersrus, 21/12/79. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside.

2322/80—NAUDE, Abraham Albertus Jacobus, 3/8/07, 07 08035019007, Ruimtewoonstelle 18, Eeufeesstraat 383, Pretoria-Noord, 3/2/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1365, Pretoria.

9284/79—BEKKER, Charel Petrus, 31/3/27, 331488777, Abeny 12, Proesstraat, Pretoria, 21/7/79. Meltz, Megaw & Zondagh, Posbus 3031, Pretoria.

2197/80—DE BEER, Hendrik, 11/5/22, 2205115016001, Corfrewoonstelle 205, Schoemanstraat 592, Arcadia, Pretoria, 2/ 1/80; Anna Maria Cornelia de Beer, gebore Vorster, 2/10/12, 1210020017004. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1365, Pretoria.

13448/79—VAN STADEN, Philippus Theunis, 9/10/1894, 9410095004000, Cyferfontein, Pk. Swartruggens, 18/10/79; Johanna Susanna van Staden, gebore Seymore, 29/3/1896, 3437514?3W. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1365, Pretoria.

2272/80—OLIVIER, Isabella Aletta, 6/11/19, 1911060007 009, Rietvlei, Coligny, 5/2/80; Christiaan Jacob Johann Olivier, 21/2/16, 1602215012008. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1365, Pretoria.

1958/80—DEAR, Dorothy May, 7/8/12, 1208070030109, 18a Burns Street, Rustenburg North, Rustenburg, 14/1/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1365, Pretoria.

918/80—SMIT, Maria Sophia, 28/3/24, 2403280048004, 305 Petrea Flats, corner of Adcock Street and Ninth Avenue, Gezina, Pretoria, 11/12/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1365, Pretoria.

14393/79—COUTINHO, Antonio de Agrella, 22/3/03, 0303 225019106, 1 Fusion Road, Casseldale, Springs, 29/1/79; Magdalena Hendrina Coutinho, 26/2/18, 1802260015001. Haarhoff & Cohen, P.O. Box 170, Springs.

709/80—FORSYTH, Brian Allen, 13/6/47, 4706135072104, House CA 27, Carolusberg, 24/12/79. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria.

756/80—SWANEPOEL, Pieter Andries, 5/10/1900, 001005 5006000, Burgerstraat 105, Woonstel 2, Nylstroom, 20/12/79; Magrietha Maria Swanepoel, Syfrets Trust en Eksekuteur S.A. Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

123/80—DE BEER, Anna Sophia, 10/7/17, 1707100006005, Naaupoort, Rustenburg, 16/12/79; David Johannes Georg Bastiaan de Beer, Van Velden-Duffey, Steenstraat 37, Rustenburg.

12482/78/ASR1—DE VARES, Noë Ferreira, 16/1/26, Funchal Madeira, Portugal, 8/7/78. Van Velden-Duffey, Private Bag 82082, Rustenburg.

1008/80—HILLHOUSE, Noel James, 7/12/17, 1712075043 009, Hastingslaan 86, Brakpan, 21/10/79; Anna Johanna Hillhouse, born Schutte, 29/12/1 309529150W. Kloppers & Pienaar, Posbus 67, Brakpan.

770/80—Wilson, Harold Edward, 3/10/20, 2010035003000, 14 Fourth Avenue, Northmead, Benoni, 11/12/79. Manfred Jacobs & Husted, First Floor, Nedbank Centre, Market Street, Boksburg.

680/80—SMIT, Lukas Gerhardus, 2/8/54, 5408025079005, Lamontanara, Posbus 144, Skeerpoort, 14/12/79; Jacoba Susanna Smit, gebore Nagel. Du Plessis Viviers & Kie., Posbus 75, Vryburg.

2009/80—ZEELIE, Edith Lucille de Jachereau, gebore Jachau, 3/9/16, 1690300?008, 155 Drie Fontein Quarter, E.R.P.M., Boksburg, 10/12/80. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

1090/80—HECKROODT, Richard Robert, 21/9/1896, 9609 215004002, Madelinestraat 40, Florida, Roodepoort, 7/12/79. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

1136/80—PIENAAR, Anna Maria Petronella, 25/8/23, 23 08250016008, 11de Laan 6, Maraisburg, Roodepoort, 18/12/79; Jan Sebastiaan Pienaar, 7/6/16, 1606075002009. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

1624/80—ROSS, George Ellis Ntsane, 26/5/30, 3005265037 008, Harleyweg 273, Blackheath, Johannesburg, 22/12/79; Esme Elsie Ross, 1/12/31, 3112110048006. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

1999/80—DU TOIT, Hester Hendrieka, gebore Van der Merwe, 6/10/03, 0310060004002, Kerkstraat 42, Standerton, 1/12/79. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

2060/80—SWANEPOEL, David Jacobus, 17/8/46, 46081750 92002, Hartbeesfonteinweg 116, Stiltontein, 12/1/80; Maria Magdalena Naude, Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

1303/80/ASR1—MEIRING, Johannes Jacobus Albertus, 22/ 12/16, 1612225002006, Johanstraat 7, Edenglen, 14/1/80; Engela Petronella Johanna Meiring, 13/8/13, 130813002007. Mev. F. P. J. Meiring, Johanstraat 7, Edenglen.

2250/80—EDWARDS, Edward Arthur, 14/8/58, 580814500 9008, Plot 159, Wilgespruit, Honeydew, 14/1/80. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

10391/79—BOTMA, Elsie Sophia, 11/9/16, 1609110005003, Homesteadlaan 54, Homelake, Randfontein, 8/6/79. Erasmus Christoffel Botma, Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

1156/80—STROOH, Frans Johannes Jacobus, 29/1/22, 2201 295002002, Duplessislaan 30, Uitbreiding 2, Kempton Park, 1/12/79; Souterlina Susanna Strooh, Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

1616/80—KÜHN, Pieter Jacobus, 15/6/05, 0506155005008, Michaelstraat 28a, Witkoppies, Klerksdorp, 19/12/79; Johanna Magrietha Kühn. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

1911/80—DE KORTE, Hermanus Jacobus Coetzee, 22/12/27, 2712225001005, Josephstraat 3, Flamwood, Klerksdorp, 10/1/80. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

534/80—NORMAN, Ettiene Johan Norman, 6105255058001, Derde Straat 41, Albertskroon, Johannesburg, 23/12/79. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

270/80—FOURIE, Alice Lillian, 3/5/10, 1005030011009, Holtenstraat 12, Vasolburg, 15/12/79; Frederick William Matthys Fourie. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

2114/80—HELBERG, Theunis Johannes, 10/9/20, 2009105004005, Plot 97, Rietspruit, Vanderbijlpark, 13/1/80; Martha Johanna Maria Petronella Helberg. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

2061/80—SWINDON, Henry George, 9/12/28, 2812005031007, 10de Straat 83, Welverdiend, 19/1/80; Magdalena Johanna Swindon, gebore Visser, 4105120013001. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

831/80—REYNDERS, Gert Cornelius, 29/11/11, 111129501 3001, Bogartstraat 31, Vanderbijlpark, 26/12/79; Martha Louisa Reynders, 2104080046004. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

1451/80—MARKRAM, Dina Dorothea, 27/2/31, 3102270008007, Masefieldlaan 10, Orkney, 11/12/79; John Petrus Markram. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

1593/80—CLOETE, Gerrit Johannes Francois, 9/4/19, 1904095021004, Vanriebeeckstraat 241, Potchefstroom, 28/11/79; Gertruida Wilhelmina Cloete, gebore Swanepoel, 2209270055002. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

960/80—LOURENS, Wilhelmus Johannes, 6/5/35, 3505065030004, Wolmaranstraat 8, Carletonville, 1/1/80; Yvonne Francis Lourens (Styane), 3612190015007. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

2045/80—MOUTON, Stefanus Johannes, 29/7/04, 040729 5004003, Plot 220, Riversdale, Vereeniging, 11/1/80. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

1977/80—MINK, Cecilia, 20/8/14, 261742512W, 80 Craighall Road, Victory Park, Johannesburg, 17/1/80. Cramer, Reichenberg & Company, P.O. Box 2642, Johannesburg.

2172/80—WALTER, Walter Robert Alexander, 20/2/12, 1202205028005, 355 Main Avenue, Ferndale, Randburg, 27/1/80. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.

372/80—HORN, Charlotte Chrissy Grace, 10/6/1900, 0007100012009, 87 Bree Street, Parys, 19/1/80. Security Executor and Trust Co. Ltd, 29th Floor, Carlton Centre, Johannesburg.

13171/79—CRAWFORD, Andrew, 31/7/19, Flat 3, Spes Bona, 71 Sixth Street, Salisbury, Rhodesia, 19/6/79. Security Executor and Trust Co. Ltd, 29th Floor, Carlton Centre, Johannesburg.

437/80—CRAXFORD, Charis Evelyn, 21/8/51, 5108210024002, 3 Birkenhead, corner of Albert and Sharp Streets, Bellevue East, 30/12/79. Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 2103, Johannesburg.

2213/80—MacKINTOSH, Dennis Berkley, 16/6/47, 40/20 Moodie Street, Cammeray, New South Wales, Australia, 25/2/78. Security Executor and Trust Co. Ltd 29th Floor, Carlton Centre, Johannesburg.

1450/80—MacAULAY, Marjorie Black, 27/1/04, 0401270001001, 401 Waltrus, 61 West Street, Kempton Park, 18/12/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

1899/80—CHRISTY, Elizabeth Isabel Christine, 26/3/09, 0903260031005, 13 Pollak Court, Selection Park, Springs, 18/12/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

6168/79—ASHER, Clarice Sorella, 26/11/10, 331487165, Witwatersrand Jewish Aged Home, George Avenue, Sandringham, Johannesburg, 31/1/79. Joffe Kobrin & Dansky, First Floor, Kelhof, 112 Pritchard Street, Johannesburg.

12705/79 — DAVIES, James, 9/6/27, 0906275038006, Eaststraat 32, East Town, Johannesburg, 14/10/79; Sarah Davies, gebore Furguson, 9/9/14, 1409090044001. Sarah Davies, Eaststraat 32, East Town, Johannesburg.

1352/80—HOLLINGS Anna, 13/1/1899, 990130001001, 347 Melk Street, Nu Muckleneuk, Pretoria, 3/12/79. K. Kuyper & Co., 508 Robert Koch Buildings, Pretorius Street, Pretoria.

1006/80—GREYLING, Josef Adriaan, 14/3/22, 2203145055008, 790 Darling Street, Waverley, Pretoria, 7/1/80; Johanna Catharina Greyling, 29/4/24, 2404290056003. Sapirstein Shapiro & Pokroy, P.O. Box 196, Pretoria.

14214/79—LOTTER, Susanna Irene, 8/6/02, 020608001002, Hotel Louis, Schoeman Street, Arcadia, Pretoria, 30/8/79. Sapirstein Shapiro & Pokroy, P.O. Box 196, Pretoria.

13310/79—BAKKER, Klaas Bernardus Johannes, 25/10/11, 959016660W, Skutstraat 15, Kempton Park-West, 26/10/79; Helene Hildegard Bakker, gebore Blüher, 23/7/07. Hofmeyr, Van der Merwe & Botha, Posbus 3768, Johannesburg.

9957/79—BOTHA, Hermanus Jacobus, 6/8/79, 370914297, Linleyhof 34, Linden, Johannesburg, 6/8/79. Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

1872/80—DE KLERK, Anna Magrieta Susanna Jacoba, 20/10/42, 4210200065002, Fiskaalstraat 986, Silverton, Pretoria; Willem Petrus de Klerk, Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

2244/80—BEZUIDENHOUT, Petrus Stefanus, 30/10/17, 1710305055, Schubartblok B 1003, Schubartstraat, Pretoria, 29/1/80; Cornelia Johanna Bezuidenhout, 1/7/19, 1907010048004. Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

1173/80—WOLFE, John Henry, 6/10/17, 1710140033001, Hoylaan 46, Brakpan, 8/1/80; Dorothea Wilhelmina Wolfe, 14/12/17, 1712140033001. Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

13791/79—PRETORIUS, Johannes, 23/2/29, 2902235027005, Melwynstraat 15, Kriel, 12/10/79. J. J. B. Westraadt, vir Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

1584/80—AUSTIN, Martinus Johannes, 13/12/42, 4212135036009, Plot 70, Lilyvale, Putfontein, 3/11/79; Susara Christina Wilhelmina Austin, 8/4/44, 4404080033004. Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

14895/79—VAN DEVENTER, Michiel, 22/11/10, 1011225033006, Louis Trichardtstraat 1a, Alberton, 27/9/79; Margaretha Johanna van Deventer, 9/6/17, 1706090035008. J. J. B. Westraadt, vir Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

1559/80 — FOURIE, Francisca, 13/3/39, 3903130051008, Vyfde Laan 58, Geduld, Springs, 29/11/79; Jacobus Jacob Daniel Fourie, 20/8/39, 3908205066005. J. J. B, Westraadt, Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

2221/80—REID, Sophia Susanna, 26/9/24, 2409260029005, 12de Laan 714, Wonderboom-Suid, 7/2/80; Diederick Johannes Reid, 20/5/25, 2505205042001. J. J. B. Westraadt, Posbus 4680, Pretoria.

5171/79—PRETORIUS, Magdalena Catharina, 16/1/36, 3601160043008, Irvinelaan 358, Mountain View, Pretoria, 17/3/79; Diederik Rudolph Pretorius, 1/9/38, 3809015061006. J. J. B. Westraadt, vir Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

2166/80—WILLIAMS, William Stanley, 11/7/06, 331118426W, 99 Wilton Avenue, Bryanston, Johannesburg, 8/2/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg

1527/80—NEL, Johanna Aletta Maria, 31/5/1900, 331301795W, Fleming House, Randjeslaagte Road, Highlands North, 21/1/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.

2556/80—BENECKE, Martha Katrina, 12/1/09, 0901120011001, Plot 16, The Fountains, White River, 5/2/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.

2082/80—BIDDULPH, Charles Henry Gilbert, 15/12/29, 2912155002003, 63b Kleynhansstraat, Bethal, 16/1/80; Francis Marie Biddulph. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

426/80—BOTHA, Nicolaas Jacobus, 4/11/15, 1511045045007, Hornstraat 403, Pretoria, 29/12/79; Christina Susanna Botha. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

2660/80—DU PREEZ, Jan Gysbert, 8/12/05, 0512085001000, Louis Trichardtstraat 19u, Volksrust, 30/12/79. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

900/80—GIBBON, Charles Robert, 2/4/15, 1504025036005, Michael Brinkstraat 830, Villieria, Pretoria, 5/1/80; Catharina Johanna Gibbon. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

1835/80—SKINNER, Hilda Schouw, 14/1/1898, 356177162W, 372 Betty Street, Kloofsig, Verwoerdburg, Pretoria, 1/2/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.

2280/80—SMIT, Jacobus Casparus, 25/9/22, 2209255015005, Waterpoort, 28/1/80; Emma Smit. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

2325/80—VAN NIEKERK, Jacobus Nel, 28/2/16, 1602285015006, Rosemaryweg 329, Menlopark, Pretoria, 10/2/80. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

2584/80—VAN ROOYEN, Paulus Stephanus, 11/12/30, 3012115012009, Tweefontein Huis 46, Sabie, 20/2/50; Martha Elizabeth van Rooyen. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

2466/80—WINSLOW, Edward, 27/1/18, 1801275050003, 1261 Storey Street, Queenswood, Pretoria, 15/2/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.

NATAL

933/80—CALVERLEY, Richard Oliver, 2/3/10, 1003025037006, 1124 Sarnia Road, Bellair, 10/2/80. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

545/80—BAKER, Michael George, 7/6/46, 4606075049007, 32 Rosythe Road, Sea View, Durban, 18/1/80; Yvonne Kathleen Baker. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

445/80—SPANO, Guiseppe, 24/3/25, 2503245009106, 193 Alexandra Street, Estcourt, 29/11/79; Sarafina Spano. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

837/80—LAVERY, Alexander Naughton (Alexander Norton), 3/1/17, 1701035049008, Natal Settlers Memorial Homes, Hutchinson Road, Umbilo, Durban, 5/2/80; Isabella Elizabeth Lavery. Palmers Trust Investments and Estate Administrators Ltd, P.O. Box 135, Durban.

292/80—NICOL, Mildred Jane, 11/2/1897, 311586328W. Natal Settlers Home, Hutchinson Road, Durban, 9/1/80. Palmers Trust Investments and Estate Administrators Ltd, P.O. Box 135, Durban.

780/80—JAINABAYAN, -/-/06, 800395623A, 22 Cartmell Road, Clare Estate, Sydenham, 29/1/80; Basmathia, 13/10/13, 800473907A. Chapman Dyer Incorporated, P.O. Box 81, Durban.

1083/80—MACKRORY, Francis Edmond, 13/10/15, 1510135035001, 861 Main Road, Moseley, Queensburgh, 21/2/80; Dolly Beatrice Mackrory, 25/11/18, 211646074. Chapman Dyer Incorporated, P.O. Box 81, Durban.

5944/79—MVUYANE, Isabel Nomalumbo (Isabel Mvuyane), -/-/07, V/F1387638, P265 Umlazi Township, Ntokozweni, 23/7/79. Cowley & Cowley, 15th Floor, Permanent Corner, corner of Field Street and Commercial Road, Durban.

3830/76—ADAM, -/-/14, 800328872A, 12 Lantana Place, Asherville, Durban, 11/1/61; Ayamma, 800372839. B. Sing & Company, P.O. Box 242, Verulam.

905/80—GINNIFF, Mary Henrietta, 8/9/06, 0609080032 004, Harrowgate Hotel, Musgrave Road, Berea, Durban, 25/12/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

932/80—BEDDY, John Edward, 23/12/1894, 9412235008008, The Baldwin Hotel, 144 West Street, Durban, 6/2/80; Gertrude Eliza Stuart Beddy. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 340, Durban.

1012/80—NAICKER, Chinna Pathmanaban, 21/7/23, 230 7215041051, 118 Roslyn Avenue, Asherville, Durban, 21/11/79; Thavarasee Naicker, 7/3/31, 31030700480502. D. K. Singh, Vahed & Partners, Second Floor, Naran Chambers, 175 Grey Street, Durban.

830/80—GILLINGHAM, William Francis, 29/1/1892, 961 021741W, 15 Norge Court, Durban, 25/1/80. Barclays National Bank.

807/80—KANAYEE, -/-/06, 800421532A, House 49, Road 703, Chatsworth, 16/5/78; Sonvali, -/-/12, 800250985A. B. R. Mahabeer & Company, P.O. Box 45008, Chatsglen.

576/80—NAGURSAMY, Geduturi, -/-/08, 800459061, 33 Kenford Road, Kenville, Durban, 8/10/79; Gengamma. K. Swart & Co., P.O. Box 2722, Durban.

844/80—WINE, David, 13/3/1890, 9003135007008, Durban, 16/12/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

793/80—VAN RENSBURG, Amelia Maria, 4/4/07, 0704 040017003, Volkskasgebou 23, Gardinerstraat, Durban. 26/1/80; Peter Samuel van Rensburg, 24/9/15, 101873250W. Volkskas Bpk., Posbus 918, Pietermaritzburg.

1076/80—ROUX, Arnold James, 14/12/30, 3012145057008, 32 Prince Street, Athlone Park, 21/1/80; Shirley Yvonne Roux, born Caldwell, 16/8/35, 3508160047006. G. R. B. Brown, 3 Endee House, Bjorseth Crescent, Amanzimtoti.

649/80—BROWN, Charles Walter Baden, 17/5/1900, 331 403282W, 63 Dan Pienaar Drive, Amanzimtoti, 18/11/79. Blamey & Ferguson, P.O. Box 50, Scottburgh.

947/80—SEWSUNKUR, (Sewsunkur Bhoodram), 7/1/04, 800244672A, widower, 46 Lincoln Street, Newcastle, 31/1/80. Anderson & Edmonds, P.O. Box 36, Newcastle.

942/80—MYBURGH, Gabriël Jacobus Cornelius, 7/12/1893, 9312075002006, Jubeleumouetehuis, Afrikanerstraat, Vryheid, 4/2/80. Volkskas Bpk., Posbus 918, Pietermaritzburg.

1052/80—PADDISON, Enid, 17/6/1894, 9406170008106, Villa Assumpta, Tanner Road, Pietermaritzburg, 14/2/80. Tomlinson, Francis & Company, P.O. Box 271, Pietermaritzburg.

3792/79—NANOO, Bramdeo, 2/10/43, 4310025116053, South Road, Dannhauser, 12/6-79. Smith, Rohrs & Topham, P.O. Box 82, Dundee.

86/80—COOKE, Michael, 23/8/26, 2608235028006, Lot 90, Kvalsig Road, Oslo Beach, District of Port Shepstone, 18/12/79. Franz, Redpath & Barry, P.O. Box 32, Port Shepstone.

859/80—SIMPKINS, Myra Beatrice, 1/5/30, 3005010031009, 2 Lala Road, Oslo Beach, 18/1/80; Gordon (George) Alexander Simpkins, 18/9/26, 2609185011000. Franz, Redpath & Barry, P.O. Box 32, Port Shepstone.

569/80—SHIEL, Doreen Annie Ivy, born Smith, 6/10/17, 17 10060028001, 3 Nadwin Flats, 39 Manning Street, Manaba Beach, 19/12/79. Squire Smith & Laurie, P.O. Box 511, King William's Town.

412/80—PERRAI (Perrai Perrai, Mahomed Sayeed and Perrai Khan), 21/12/28, 2812215053055, Rietvlei, 16/1/80; Zara Bibi Perrai, 15/10/34, 800325737. Leslie Weinberg & Co., P.O. Box 613, Pietermaritzburg.

815/80—MGCEMU, Neqabuqili, -/-/12, 888837, c/o Gebers Memorial School, Private Bag 579, Highflats, 21/11/79; Nonhle Paulina Ngcemu, -/-/14, V/F 3058305. Brokensha, McLaren & Meyer, P.O. Box 51, Pietermaritzburg.

5917/79—NEHAL, Surajpathy (Surajpathy), -/-/11, 800244 201A, 3 Overdene Road, Howick West, 14/8/79. Mason, Buchan & Co., P.O. Box 100, Pietermaritzburg.

512/80—USHER, Violet Jessie, 7/1/1894, 9401070001004, 8 Saville Road, Park Rynie, 21/11/79. Brokensha, McLaren & Meyer, P.O. Box 51, Pietermaritzburg.

687/80—BRAZINGTON, George Herbert Cecil, 24/10/10, 966071701, 2 Connor Court, Connor Street, Port Shepstone, 2/2/80. Parry, Foulis & Grobler, P.O. Box 73, Port Shepstone.

1022/80—NEL, Marthinus Johannes, 30/1/08, 08013050 28004, Greylingstraat 76, Pietermaritzburg, 19/2/80; Johanna Petronella Nel, 19/12/19, 1912190023007. Boland Bank Bpk., Posbus 1280, Pietermaritzburg.

988/80—FREESE, Heinrich Friedrich Georg, 4/1/1892, 9201045003006, 103 Victoria Road, Pietermaritzburg, 13/2/80. Boland Bank Ltd, P.O. Box 1280. Pietermaritzburg.

5252/79—PADAYACHEE, Rathnam, 5/10/17, 800409965, 370 Boom Street, Pietermaritzburg, 19/6/79. N. C. Abraham & Company, P.O. Box 8157, Cumberwood.

752/80—PERSSON, Bo Ingvar, 7/4/13, 1304075025002, 74 Colin Street, Uvongo Beach, 3/1/80. J. Leslie Smith & Company, 258 Longmarket Street, Pietermaritzburg.

792/80—VIVIERS, Christina Susanna, 6/9/07, 07090600 19003, Inyoni Singel 5, Amanzimtoti, 11/1/80; Hendrik Petrus Viviers, 20/9/04, 0409205024006. Volkskas Bpk., Posbus 918, Pietermaritzburg.

2954/79—NEWELL, Ernest, 8/1/1884, 331389366W, Hillcrest Government Hospital, Hillcrest, 24/6/79. McClung, Goudge & Mustard, P.O. Box 4, Pinetown.

208/80—RAJARUTHNAM, 8/8/33, 3308085055055, 104 Cathcart Street, Greytown, 18/12/79. Van Rooyen & Forder, P.O. Box 56, Greytown.

5619/77—KOTZE, Susara Johanna, gebore Roux, 9/9/28, 2809090036007, Wolmaranstraat, Paulpietersburg, 19/11/77. Hannah Schoombee & Steyn, Posbus 34, Vryheid.

4534/79—HOLDCROFT, Evangeline Maud, L. O. Connock, 700 Union Castle Buildings, 36 Loveday Street, Johannesburg.

397/80—RETIEF, Pieter Jacobus, 3/7/13, 1307035046000, 11 Ocean View Road, Winklespruit, 1/1/80; Louvain Eleanor Retief, 1409300050004. S. R. Wakely-Smith, P.O. Box 83, Scottburgh.

766/80—SMITH, Alexander Horace, 18/12/04, 0412185024 004, 12 Park Lodge Gardens, Berea Road, Durban, 29/1/80; Catherine Mary Smith, 25/2/09, 0902250027007. Price Waterhouse & Co., P.O. Box 1049, Durban.

1187/80—GARAVARIAN, Abel Paul, 20/6/12, 1206205031 000, 14 Minerva Avenue, Glenashley, Durban, 1/3/80; Vera Myrtle Garavarian. 10/1/14, 1401100026003. Berkowitz Kirkel Cohen Inc., 15th Floor, Durban Bay House, 333 Smith Street, Durban.

991/80—HOOSEN, Shaik, 23/2/03, 800468082A, Road 615, House 22, Chatsworth, 3/2/80. Farouk Vahed & Company, P.O. Box 1187, Durban.

993/80—JUPE, Eric (Michael Eric), 5/5/1900, Trago Mills, Arwenack Street, Falmouth, United Kingdom, 17/12/79. Marriott & Brodie, P.O. Box 1465, Durban.

936/80—JONES, Edward, 31/7/1896, 211550008, Musgrave Nursing Home, Musgrave Road, Durban, 7/2/80. Romer Robinson & Catterall, 707 Allied Buildings, Gardiner Street, Durban.

911/80—PEACOCK, Esme Marie, born Lamont, 19/2/07, 0702190012006, 14 Cadogan Place, Durban North, 31/1/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

906/80—HAMMON, Alison Ella Madresfield, 3/3/09, 090 3030003003, 327 Bulwer Street, Pietermaritzburg, 11/1/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

915/80—SWEENEY, James Arnold, 15/1/1897, c/o Astra Hotel, 26 Russell Street, Durban, 9/2/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

185/80—MAIER, Pieter Hans, 10/2/18, 1802105036006, 41 Thornhurst Drive, Pietermaritzburg, 8/12/79; Mien Maier, 31/5/24, 2405310027007. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

781/80—MORRIS, Geoffrey Carlisle, 13/2/04, 6 Kerward Avenue, Meyrick Park, Salisbury, 13/10/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

313/80—CHETTY, Venketasu, 28/3/25, 800420777A, Flat 3, Williams Court, Carlisle Street, Durban, 30/10/79; Puniavathee Venketasu Chetty, 28/4/31, 800401641A. Snyman & Garach, P.O. Box 58, Durban.

5550/79—MAPSTONE, Evan James, 12/3/08, 0803125037 009, 10 Mallow Court, Kenneth Gardens, Umbilo, Durban, 31/10/79; Hope Mapstone. Santamtrust Ltd, P.O. Box 2174, Durban.

University of Pretoria
Together in Excellence

843/80—VAN WYK, Christoffel Hendrik, 12 1 24, 240112 5024008, 414 Barracuda Bend, Pennington, 19/1/80; Kathleen Margaret van Wyk, formerly Webb, born Van Niekerk, 250 5120028002. Santamtrust Ltd, P.O. Box 2174, Durban.

334/80—POTTER, Ruth Sommerville, 27/3/33, 3303270035 004, 10a Aylesbury Avenue, Westville, 14/12/79; Lionel Evan Potter, 907560495. Santamtrust Ltd, P.O. Box 2174, Durban.

893/80—PILLAY, Runganathen Murugasa, 2/1/1898, 800476 856, widower, House 12, Road 1112, Crossmoor, Chatsworth, Durban, 6/2/80. Seedat Pillay & Company, First Floor, KMS House, 173 Grey Street, Durban.

923/80—NARRANDES, Wilfred Herbert, 27/2/08, 080227 5021052, House 95, Road 617, Arena Park, Chatsworth, 29/9/79; Agnes Narrandes, born Velanganni. Security Executor and Trust Compnay Ltd, Eighth Floor, Hill Samuel House, Durban.

5718/79—WEST, Percy Edward (Peter Edward), 25/10/13, 967095525W, 17 Keswick Road, Morningside, Durban, 18/11/79. Security Executor and Trust Company Ltd, Eighth Floor, Hill Samuel House, 17 Field Street, Durban.

847/80—WEBSTER, Ferdinand Albertus, 26/1/10, 245045 820, 20 Kemsley Flats, 231 Burger Street, Pietermaritzburg, 26/1/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

70/80—LAAS, Maria Alicia, 3/5/28, 2805030003008, corner of York and Church Streets, Mooi River, 12/12/79; Jacobus Stephanus Laas, 1004045008001. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

300/80—STRAUSS, Anna Christina, 17/9/19, 1909170006 002, 56 Oldacre Street, Dundee, 21/12/79; Christiaan Christoffel Strauss, 1711115005002. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

927/80—BOULLE, Joseph Arthur Marie, 3/9/01, 3 Brucian Hall, 18 King Edward Avenue, Pietermaritzburg, 18/1/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

LEWIS, George Edward, 22/12/01, 0112225008005, 8 Texel Flats, Alexandra Road, Pietermaritzburg, 27/2/80; Grace Lewis Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

WYLLIE, Mildred Eileen, 21/8/15, 1508210041001, 39 Alexandra Road, Pietermaritzburg, 4/3/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

1087/80—DEKKER, Maria Magdalena, 17/9/1891, 910917 0002000, 155 Smalstraat, Vryheid, 18/2/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

BLANCHÉ, Jacobus Hendrik Coetzee, 6/2/2920, 1002065 001005, Ebenhauser Flats, Durban Street, Greytown, 24/1/80. Barclays National Bank Ltd P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

SIMSON, Beatrice Ann Veronica, 3/5/27, 2705030044004, Union Avenue, Winterton, 11/2/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

480/80—BINET, Theodora Alicia, 9/11/02, 0211090006001. Regenthotel, Durban, 13/1/80. Clemmans & Johnston Incorporated, P O. Box 598, Durban.

146/80—TILBURY, Marjory Agnes, 2/1/16, 1601020020008, 154 Falaise, Prince Street, Durban, 10/12/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

4735/79—WOOD, Douglas William James, 14/6/11, 110614 5030007, 8 Finchley Road, Westville, 24/9/79. David Strachan & Tayler, P.O. Box 1858, Durban.

4927/79—GRANT, Mary Ann, 23/7/11, 1107230027007, 30 Severn Drive, Berea West, Westville, 21/8/79; Robert Thomson Grant, 18/8/05, 0508185024009. Thorpe & Hands, P.O. Box 2047, Durban.

20/80—VAN WYK, Pieter Martin, 11/9/08, 0809115010005, 31 Homestead Avenue, Hillcrest Park, 27/12/79; Katrina Cornelia van Wyk, 23/10/08. Thorpe & Hands, Suite 2522, 320 West Street, Durban.

6026/79—RAGAMMA, 2/3/30, 800434915A, Road 106, House 11, Chatsworth, Durban, 2/10/79; Dorasamy, 8004573 41A. Thorpe & Hands, Suite 2522, 320 West Street, Durban.

1003/80—VERSTER, Andries Daniel (Daniël), 27/1/34, 340 1275009006, 235 David Street, Pennington, 24/12/79; Sophia Wilhelmina Verster, 26/6/30, 3006250050006. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

628/80—DIPPENAAR, Johannes Andries, 17/8/38, 38081 75070005, 56 Lancelot Avenue, Bluff, 20/3/79; Sarie Anna Dippenaar. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

430/80—JUPP, Vivian Edmund, 24/12/1900, 0012245010103, 52 Birdhurst Road, Cowies Hill, 14/1/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

707/80—SMITH, Hilton Clifford, 3/11/32, 3211035047000, House 44, Riverview, 25/12/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

765/80—REID, Elsie Gustava, 7/6/04, 211527157, Mitchell Park Nursing Home, 15 Nimmo Road, Durban, 29/1/80. Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban.

366/80—HILL, Gertrude Pearl Alicia, 0705130001005, Botha's Hill, 14/1/80. A. M. Roberts & Chaplin, P.O. Box 136, Umhlali.

822/80—CLEMENT, Edgar William George, 27/7/31, 3107 275012003, 78 Seaforth Avenue, Durban, 3/2/80; Kathleen Christine Clement, 17 12 29. Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban.

527/80—JASODIA, 19/5/14, 800461211A, Clifton Estate, Kersney, 31/12/77. Jay Pundit & Company, P.O. Box 170, Stanger.

4138/79—QUARSINGH, Isidore, 9/7/19, 1907095046053, Main Road, Umzinto, 27 5 79; Margaret Naomi Quarsingh, 2801270064057. R. O. Parsons, P.O. Box 106, Umkomaas.

5415/79—MOTHILALL, Sonmathi, 15/4 32, 800477068, House 96, Road 720, Chatsworth, Durban, 14/5/78; Sewnunan Mothilal, 15/12/29, 2912155072055. Ismail Omar & Company, P.O. Box 48055, Qualbert.

5416/79—SEWNUNAN, Mothilal, 15/12/29, 2912155072 055, House 96, Road 720, Chatsworth, Durban, 18/1/79. Ismail Omar & Company, P.O. Box 48055, Qualbert.

1021/80—LEVITAN, Vera Fanny, 15 10/17, 1710150017 005, 902 Exeter Hall, Sol Harris Crescent, Durban, 7/2/80. J. H. Nicolson Stiller & Geshen, P.O. Box 641, Durban.

567/80—MIDDELDORF, Harry, 7/12/04, 0412075023108, 601 Mangrove Beach Centre, Somtseu Road, Durban, 30/12/79. Mrs Judith Nankin, 232 King George V Avenue, Glenwood, Durban.

814/80—SHAND, Ralph, 12/10/1894, 211669213, 11 Allenby Road, Redhill, Durban, 21/1/80. Mooney Ford & Partners, P.O. Box 442, Durban.

5682/79—DESAI, Ayesha (Aisha Bibi), -/-/13, 800369807, Main Road, Umzinto, 4/8/78. C. J. Moggridge, P.O. Box 201, Scottburgh.

650/80—CHOTU, 9/8/21, 800356326, P.O. Box 131, Renindale, Mooi River, 18/11/79; Ablaki, 25/7/26, 800258108A. P. R. Maharaj & Co., First Floor, Suite 10, Tivoli House, 110 Victoria Street, Durban.

1154/80—WILKEN, Cornelius Johannes, 19/12/27, 271219 5028004, Burnhamrylaan 21, La Lucia, 28/2/80. Leandy & Vennote, Vyfde Verdieping, JBS-gebou, Fieldstraat 78, Durban.

1106/78—KISTASAMY (Kistasamy Naicker), 12/9/15, 800 461253A, 133 Himalaya Drive, Shall Cross, Durban, 9/8/78; Munchamma, 28/1/25, 800396490A. Suites 411/4, Apsara Centre, 71 Victoria Street, Durban.

949/80—SOWBAGIAM, 12/10/23, 800345000A, 52 Moonien Road, Durban, 28/1/80. Byron & Long, 374 Smith Street, Durban.

910/80—NAIDOO, Kannan, 17/5/1894, 800470852, 26 Simla Street, Shallcross, 17/1/80; Kamatchy, -/-/1897, 8004 70851. Byron & Long, 374 Smith Street, Durban.

196/80—PAKKIRIE, 1/11/17, 800411127, 2 Jhelum Place, Merebank, 24/9/79; Latchmyammal, 800357950. Byron & Long, 374 Smith Street, Durban.

5372/79—MOODLEY, Kistensamy, 29/9/25, 800398503A, House 424, Road 706, Unit 7, Chatsworth, 21/2/79; Mahalutchmee Moodley, 12/2/38. Burne & Burne, P.O. Box 715, Durban.

980/80—ALLWOOD, Cecil Woolley, 22/12/1899, 99122250 04068, John Conradie House, Prince Street, Durban, 9/2/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

1007/80—POPE, Veronica, 19/5/1888, 31 Newport Avenue, Glenashley, 13/2/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

786/80—HUGHES, John, 9/12/05, 211462122, 32 Fleming Johnston Road, Umbilo, Durban, 31/1/80; Ruth Hughes, 4/12/13, 211462123. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

186/80—PELLETIER, Penelope, 14/2/11, Salisbury, Zimbabwe-Rhodesia, 31/10/79. M. I. Zulberg, c/o Schaffer Hyman Spain, P.O. Box 752, Durban.

1116/80—GROOM, Claud Albert, 4/3/13, 1303045045 009, 24 Roberne Court, 75 West Street, Durban, 2/2/80; Phyllis Muriel Killeen Groom, 7/9/12, 1209070044009. Tomlinson, Francis & Company, P.O. Box 271, Pietermaritzburg.

6009/79—FAWCETT, Anna Maria, 13/8/31, 3108130045 006, 75 Wilson Street, Dundee, 11/12/79; Harold Coe Fawcett, 2/7/23, 2307025054005. Smith, Rohrs & Topham, P.O. Box 82, Dundee.

5965/79—CHETTY, Govindasamy, 15/5/20, 800357168A, 47 Road 229, Chatsworth, 9/8/79; Kistamma, 21/1/32, 800 379317A. B. R. Mahabeer, P.O. Box 45008, Chatsglen.

1026/80—WILLIAMS, Brian Mondt, 5/3/15, 1503055038 006, 112 Girvan Avenue, Red Hill, Durban, 3/1/80. Millar & Reardon, 321 J.B.S. Buildings, Field Street, Durban.

994/80—LEAL, Lilian Louise, 2/2/16, 1602020032001, 1103 Glenridge Gardens, 61 South Ridge Road, Durban, 18/2/80. Swaby, d'Abbadie & Partners, P.O. Box 4779, Durban.

University of Fort Hare
Together in Excellence

ORANJE-VRYSTAAT · ORANGE FREE STATE

305/80—BECKER, Sophia Elizabeth Jacoba, Uitsig, Villiers, 7/1/80; Willem Adriaan Venter Becker, 26/6/09. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

354/80—OELSCHIG, Victor Noel, 21/12/08, 0812215011 006, Stryd, Privaatsak X61, Bloemfontein, 15/2/80; Veronica Oelschig, gebore Weyers, 23/1/18, 1801230013005. Naude & Van de Wall, Posbus 153, Bloemfontein.

313/80—O'SHAUGHNESSY, Margaret Anne, 27/6/38, 38 06270027003, 196 Stateway, Welkom, 9/2/80. Daly & Neumann, P.O. Box 799, Welkom.

2250/79—FRANCES, Alexander, 25/8/03, 0308255006006, Kruyspan, Viljoenskroon, 1/11/79; Milda Josephina Frances, 16/10/07, 0710160052001. Richter, Els & Pienaar, Posbus 20, Viljoenskroon.

393/80—OOSTHUIZEN, Junita Maria Martha, 11/9/36, 36 09110005001, Die Residensie, Reitzstraat, Vrede, 11/12/79. Pretorius & Bosman, Posbus 160, Vrede.

36/80—JANSE VAN RENSBURG, Sarah Kate, 18/6/1896, 9606180012002, Esparanza, Petrus Steyn, 23/11/79. W. Edmayr, 5 Talisman Avenue, Bedfordview.

112/80—FAIRBURN, Dorothy Grattan, born Dickson, 12/5/1892, 9205120002007, 5 Nassau Court, Barnes Street, Bloemfontein, 28/12/79. D. D. Fairbairn, P.O. Box 178, Bloemfontein.

231/80—PRINSLOO, Michal (Michael) Jacobus, 7/4/10, 10 04075016007, Chasestraat 3, Zastron, 7/1/80; Heila Levina Prinsloo, gebore Connoway, 6/8/23, 2308060052003. Volkskas Bpk., Posbus 323, Bloemfontein.

361/80—VAN DEVENTER, Petronella Gertruida, gebore Jacobs, 3/3/02, 02030300040006, Ventersplaas, Reitz, 10/1/80. Volkskas Bpk., Posbus 323, Bloemfontein.

367/80—DU TOIT, Magdalena Christina, gebore Dreyer, 18/4/1900, 0004180001002, Eerstekamp, Clocolan, 26/1/80. Volkskas Bpk., Posbus 323, Bloemfontein.

46/80—VAN ASWEGEN, Maria Elizabeth, 12/1/04, 040112 0027008, Ramblers View 303, Kellnerstraat, Bloemfontein, 5/1/80. Heyns, Liebenberg & Van Rooyen, Posbus 11, Ficksburg.

185/80—VAN VUUREN, Daniël Johannes, 5/7/09, 070905 5020008, Leipoldstraat 50, Sasolburg, 6/1/80; Alletta Maria van Vuuren, gebore Strydom, 18/6/34, 3406180032001. A. V. Theron & Kie., Posbus 471, Sasolburg.

373/80—FITZMAURICE, Gerard, 21/11/16, 1611215035000, 30 Tintinkie Street, Hendrik Verwoerddam, 6/12/79; Anna Catharina Wilhelmina Fitzmaurice. Elliott, Maris, Wilmans & Hay, P.O. Box 179, Kimberley.

334/80—JANSEN VAN RENSBURG, Gideon Petrus, 12/4/25, 2504125015007, Roqueford 603, Kellnerstraat, Bloemfontein, 1/2/80; Magteld Susanna Jansen van Rensburg, 5/7/27, 2707050012002, Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

307/80—DANNHAUSER, Johanna Margaretha, gebore Cronje, 9/7/07, 0709090034006, Leeuwkuil, Parys, 3/2/80. Vorster & Coetzee, Posbus 5, Parys.

321/80—MACASKILL, Irma Rhodean, 19/12/21, 211219 0024001, 58 Louw Wepener Street, Dan Pienaar, Bloemfontein, 17/1/80. Webber & Newdigate, P.O. Box 501, Bloemfontein.

358/80—GERBER, Esias Jeremia, Piet Retiefstraat, Posbus 53, Jacobsdal, 18/1/80; Maria Magdalena Magrietha Gerber, gebore Els. A. H. de Villiers, Posbus 53, Jacobsdal.

749/79—DIEDERICKS, Jan Michiel Hermanus, 28/4/02, 0204285001002, Piet Retiefstraat, Paul Roux, 28/3/79; Johanna Maria Diedericks, gebore Kruger, 26/12/09, 09122600 10000. Peach & Du Preez, Posbus 264, Bethlehem.

107/80—BOTHA, Gerhardus Petrus, 28/10/01, 011028500 3007, Reitzstraat 35, Petrusburg, 9/1/80. G. J. Hurgo, Posbus 14, Petrusburg.

318/80—BENTLEY, Edith Joyce, 1/9/24, 2409010023001, Southey Street 17, Harrismith, 17/2/80. Cloete & Neveling, P.O. Box 69, Harrismith.

318/80—PRETORIUS, Anna Magdalena, gebore Jonker, 6/11/48, 4811060107006, Marilynlaan 20, Odendaalsrus, 4/1/80; Petrus Pieter Pretorius, 28/7/46, 4607285022008. Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

322/80—McDONALD, Donavan, 23/10/10, 1010235035001, Lombardstraat 122, Bloemfontein, 31/1/80; Anna Sophia McDonald, gebore Vorster, 29/6/18, 1806290021004. Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

295/80—DU PLESSIS, Sarel Johannes, 25/4/1897, 97042550 03004, Olivierstraat, Fauresmith, 7/1/80; Alida Johanna du Plessis. Mev. A. J. du Plessis, Stollreitherstraat 39, Fichardtpark, Bloemfontein.

2465/79—SAUTTER, Christina Petronella, 15/1/1895, 95011 5002002, 38 Plein Street, Heilbron, 20/12/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1714, Bloemfontein.

385/80—PANSEGROUW, Willem Adriaan, 26/7/18, 1807 265060001, Skoolstraat, Cornelia, 6/2/80; Martha Christina Pansegrouw. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1714, Bloemfontein.

267/80—NEL, Evelyn Hester, 16/4/02, 331271955W, 31 Olienhout Street, Sasolburg, 28/11/79, Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

1285/79—VAN GRAAN, Hendrik Petrus Johannes, 31/1/37, 3701315047001, 27/4/79. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

134/80—VAN HEERDEN, Willem Schalk Jacobus, 2/10/08, 0810025011000, Edwardstraat 14, Sasolburg, 12/12/79. Die Standard Bank van Suid-Afrika Bpk., Posbus 1248, Bloemfontein.

419/80—JACOBSZ, Johannes Cornelis, 7/5/03, 0305075022 007, Weltevreden, Sannaspos, 12/2/80. Die Standard Bank van Suid-Afrika Bpk., Posbus 1248, Bloemfontein.

410/80—SMIT, Cornelia Magrieta Maria, 21/4/37, 370421 0060004, Steynstraat 32, Bethlehem, 23/1/80; Stefanus Johannes Smit, 19/10/35, 3401195046006. Die Standard Bank van Suid-Afrika Bpk., Posbus 1248, Bloemfontein.

178/80—LE ROUX, Fredericka Jacoba, 12/11/1898, 148963 103, Chasestraat 17, Rouxville, 4/1/80. Die Standard Bank van Suid-Afrika Bpk., Posbus 1248, Bloemfontein.

412/80—NEL, Johannes Hendrik Jacobus, 6/5/39, 390506 5034008, Wepenerstraat 1, Wepener, 12/2/80; Johanna Catharina Susara Nel, gebore Venter, 27/11/41, 4111270035000. Du Toit & Van Zyl, Posbus 876, Bothaville.

2418/79—MARAIS, Elsabe Maria, 18/9/1890, 9009180003 008, Huis Maranata, Vanzylstraat, Bothaville, 9/12/79. Etienne de Klerk, Posbus 488, Bothaville.

369/80—STEYN, Hermanus Johannes, 19/12/1899, 991219 5004004, Swartstraat 14, Boshof, 15/2/80; Catharina Fredrika Wilhelmina Steyn, gebore Geyer, 22/12/1900, 0012220008002. C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof.

360/80—BLAIR, John Hay, 13/10/1891, 9110135004008, 2 Union Avenue, Bloemfontein, 9/2/80. Deane & Thresher, P.O. Box 200, Bloemfontein.

401/80—DE VILLIERS, Louis Pienaar, 25/10/02, 02102550 22001, 8/2/80. L. de Villiers, Charlesstraat 96, Bloemfontein.

NOORD-KAAP · NORTHERN CAPE

187/80—LE ROUX, Christoffel Andries, 23/2/46, 460223 5091005, 2 Pyrite Cresent, Copperton, 11/1/80; Elsie Rosina le Roux, 24/9/50, 5009240108007. Standardtrust Bpk., Posbus 288, Kimberley.

186/80—MEUTER, Willem Johannes, 29/4/26, 2604295038 001, Upington, 6/1/80; Wilhelmina Jacoba Meuter, 20/3/42, 4203200058002. Standardtrust Bpk., Posbus 288, Kimberley.

154/80—BOTHA, Ada, gebore Kerkil, 5/12/32, 3212050041 001, Lawsonstraat 15, Kimberley, 4/1/80; Jacobus Marthinus Botha. Duncan & Rothman, Posbus 64, Kimberley.

202/80—VIVIERS, Andries, 1/10/06, 0610015009000, Perseel 3D8, Tadcaster, 4/2/80; Lo Ammie Cornelia Viviers, 25/8/13, 1308250042005. Volkskas Bpk., Posbus 245, Kimberley.

601/79—LINKS, Jan Petrus, 8/2/11, 023689241K, Nuweuitbreiding 3, Carnarvon, 1/12/75; Jacoba Maria Links. G. B. Kempen & De Wet Nel, Posbus 4, Carnarvon.

101/80—VILJOEN, Susanna Hendrina, 15/9/12, 1209150040 000, Perseel 6 I 6, Hartswater, 17/1/80; Cornelius Johannes Viljoen, 20/12/13, 1312205022005, Lubbe, Cilliers & Van Tonder, Posbus 12, Hartswater.

206/79—DIEDERICKS, Hendrik Lodewickes, 28/5/27, 270 5285019008, Vanriebeeckstraat 17, De Aar, 25/2/79. Kitching & Park, Posbus 136, Uitenhage.

470/79—BOOYENS, Jacobus Grobbelaar, 30/4/46, 460430 5005006, Heydestraat 18, Vanderkloofdam, distrik Philipstown, 21/4/79; Maria Elizabeth Booyens, gebore Oosthuizen, 4/12/45, 4512040002008. Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

1033/79—VAN DER MERWE, Jan Fallentein, 23/10/22, 22 10235044008, Heidestraat 25, Warrenton, 23/6/79; Aletha Johanna Petronella van der Merwe, gebore Harmzen, 5/6/27, 2706050024009. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Privaatsak 4002, Kimberley.

261/79—RAWSON, Eileen Annie (Anne), 26/-/02, Lyndhurst Farm, Darwendale, Rhodesia, 21/5/76. Standardtrust Ltd, P.O. Box 288, Kimberley.

920/79—NEL, Hendrika, 12/9/12, 010973135W, Perseel 3 H 9, Hartswater, 11/9/79. Alf Bennett, Posbus 524, Hartswaer.

997/79—VAN DER MERWE, Augustinus Cornelius, 5/11/1900, 011055004003, Marksdrift, Posbus 63, Douglas, 28/10/79. Postma & Hanekom, Posbus 67, Douglas.

203/80—NEL, Jacobus Hendrik Louw, 12/12/24, 241212 5058003, Voortrekkerstraat 16, Warrenton, 22/1/80; Maria Catharina Nel, 23/11/28, 2811230028001. Volkskas Bpk., Posbus 254, Kimberley.

OOS-KAAP • EASTERN CAPE

3179/79—VAN HEERDEN, Shirley Gertrude, gebore Von Loggenburg, 5/8/36, 3608050059002, Whyteleafrylaan 296, Algoa Park, Port Elizabeth, 10/11/79; Joseph Jacobus van Heerden, 8/8/30, 3008085068005, J. J. van Heerden, Silver Oakstraat 24, Algoapark, Port Elizabeth.

343/80—STRYDOM, Susanna Johanna Elizabeth, gebore Slabbert, 21/2/1894, 101263398C, Dupreezstraat 11, Sidwell, Port Elizabeth, 13/1/80. Boland Bank Bpk., Posbus 1865, Port Elizabeth.

197/80—WHATLEY, Arthur John Thomas, 23/3 07, 0703 235017000, Suttonweg 41, Sidwell, Port Elizabeth, 19/12/79; Johanna Hendrina Salomina Whatley, 25/3/10, 067387350. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

489/80—FOURIE, Lovelin Shirley, gebore Lieberum, 22 4/38, 3804220051009, 2 Summitweg, Beaconbaai, Oos- Londen, 31/1/80; Francois George Fourie, 30/8/16, 3008165026006. Santambank Bpk., Hoofstraat 140, Port Elizabeth.

480/80—MULDER, Adrian Cornelius, 7/11/08, 0811075039 008, Cecilstraat 25, Newton Park, Port Elizabeth, 22/1/80; Joan Mulder, gebore Fincham, 2305040029002. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

3151/79—ELLIOT, Brendon Kenneth, 1/11/58, 5811015089 001, 8 Eunicar Court, St James Road, East London, 10/ 11/79. F. W. Cooper & Rein, P.O. Box 136, East London.

487/80—ERASMUS, Petrus Johannes, 7/6/01, 0106075001 003, Hitzerothstraat 12, Sidwell, Port Elizabeth, 1/2/80; Maria Magdalena Erasmus, gebore Botha. Standardtrust Bpk., Posbus 329, Port Elizabeth.

237/80—BLAIN, Maude, 20/9/02, 020920005004, Damant Lodge, Port Alfred, 30/12/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

473/80—ALLAN, Constance, 9/11/1886, 8611090001005, unmarried, St Joseph's Hospital, Park Drive, Port Elizabeth 14/2/80. Fidelity Bank and Trust Co. Ltd, 190 Main Street, Port Elizabeth.

325/80—RUDMAN, Bertie Harold, 23/0/08, 0809235032 004, 7 Moth Cottage, 17th Avenue, Walmer, Port Elizabeth, 11/1/80; Matilda Lethia Rudman, born Klette, 24/2/06, 060 2240007008. Fidelity Bank and Trust Co. Ltd, P.O. Box 32, Port Elizabeth.

530/80—SMITH, Walter, 13/12/22, 2212135034006, Bowerstraat 24, Eastward H.O., Gonubie, Oos-Londen, 21/1/80 Volkskas Bpk., Posbus 1493, Port Elizabeth.

518/80—BENNETT, Johanna Celina, 17/4/1897, 970417001 2007, Victoria Old Age Home, Beaconsfield Road, East London, 9/2/80. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

466/80—PURCHASE, Lucy Emma, born Hubbard, 13/2/ 03, 0302130001001, widow, 7 Renros, Parliament Street, Port Elizabeth, 7/2/80. Fidelity Bank and Trust Co. Ltd, 190 Main Street, Port Elizabeth.

476/80—FERREIRA, Cornelius Johannes, 29/9/08, 080929 5020006, Freemantlelaan 6, Kensington, Port Elizabeth, 11/2/ 80. Delport & Delport, Posbus 3125, Port Elizabeth.

221/80—POTE, Hilda Estella, born Smith, 2/11/1900, 0011 020013006, 3 Perkin Place, Perkin Street, North End, Port Elizabeth, 8/1/80; Milton Pote, 20/1/1890, 9001205001000. Joubert, Galpin & Searle, Natal Buildings, 30 Main Street, Port Elizabeth.

354/8—JARVIS, Ian Hyde, 24/10/28, Coldstream, District of Humansdorp, 25/1/80; Emily Irene Jarvis, gebore Barkhuizen. C. W. Malan & Kie., Hoofstraat 52, Humansdorp.

431/80—GREYVENSTEIN, Johannes Lodewicus Stefanus, 31/1/13, 1301315035007, Hendrik Potgieterstraat 3, Burgersdorp, 25/1/80; Anna Maria Greyvenstein, 7/9/16, 1609070033 003. Volkskas Bpk., Posbus 1493, Port Elizabeth.

201/80—BARTLETT, Roger James, 9/1/59, 5901095088005, 2 Greyville Court, Grey Street, Queenstown, 11/11/79. Laubser & Jocelyn, P.O. Box 187, Queenstown.

230/80—KEATES, Annie Gertrude, 26/3/14, 1403260028 001, 12 Van der Vyver Street, Adcockvale Extension, Port Elizabeth, 16/1/80; Reginald Ralph Keates. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

401/80—PARISH, George Marshall, 14/4/08, 0804145030 008, 5 Wodehouse Street, King William's Town, 4/1/80. Barnes & Ross, P O. Box 29, King William's Town.

296/80—DISSEL, George (Christiaan), 22/2/1897, 101212 692W, Taylorstraat 42, Uitenhage, 12/8/74; Johanna Hendry Jetta Dissel, gebore Conner. Kitching & Park, Posbus 13 Uitenhage.

2986/79—PRINSLOO, Stephanus Philippus, 17/5/28, 2805 175015007, Brakkloof, District of Queenstown, 1/11/79; Susan Lotter Prinsloo, born Crous. Elliott Brothers, P.O. Box 61, Queenstown.

STEELE, Francis Ryall, 25/12/17, 1712255015009, 25 Logan Drive, Nahoon, East London, 25/2/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1537, East London.

ROBERTS, Alfred Maxwell, 15/1/20, 2001155033000, 71 Devereux Avenue, Vincent, East London, 28/2/80; Isabella Helena Roberts, born Marais. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1537, East London.

515/80—SNELL, Irene Isabel, 30/1/19, 1901300003009, 95 Beach Road, Woodleigh, East London, 11/2/80; Eric Stanley Snell, 12/2/18, 1802125002004, E. S. Snell, 408 Sanlam Buildings, Oxford Street, East London.

304/80—VAN DER MESCHT, Maria Elizabeth, gebore Vrey, 30/5/1900, 0005300003000, Welgerus, Plot 3, Sunland, 18/12/79; Johannes Frederick George van der Mescht. Boland Bank Bpk., Posbus 22, Kirkwood.

2201/79—TERBLANCHE, Martha Johanna Petronella, 14/ 8/1899, Hoogstraat 16, Steytlerville, 17/7/70; Gert Petrus Wilhelmus Terblanche, 8/5/1895, 121164939W, Steyn, Van der Vyver & De Jager, Posbus 3, Willowmore.

1847/79—TERBLANCHE, Gert Petrus Wilhelmus, 8/5/ 1895, 121164939W, Hoogstraat 16, Steytlerville, 27/10/78. Steyn Van der Vyver & De Jager, Posbus 3, Willowmore.

545/80—BOYD, Alan John Stuart Lawson, 27/2/1899, 99 02275003000, 7 How Avenue, Settler's Park, Port Elizabeth, 13/2/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

492/80—VAN HEERDEN, Aletta Hilda, gebore Van Dyk, 27/7/10, 1007270011004, Dewittstraat 7a, Tarkastad, 16/2/80. C. J. van Heerden & Kie., Posbus 15, Cradock.

334/80—JOUBERT, Jan Harm, 15/3/08, 0398058040P, Viljoenstraat 1, Burgersdorp, 26/1/80; Francina Hendrina Barendina Joubert, 27/11/07, 0711270015003. Groch & Kie., Posbus 40, Burgersdorp.

394/80—VOGES, Anna Maria, 16/12/08, 0812160012009, Cloete Street, Lady Grey, 27/1/08. The Standard Bank of South Africa Ltd, P.O. Box 1248, Bloemfontein.

119/80—SCHREIBER, Hermann Adolf Ernst, 1/10/05, 05 10015014002, 52 Beulah Road, Summerpride, East London, 13/12/79; Hilda Auguste Maria Schreiber, born Grätz, 12/2/ 07, 0702120004008. Standardtrust Ltd, P.O. Box 996, East London.

245/80—INGRAM, Frances Annan, 6/9/12, 12090600 13006, 2 Putsands, Beach Road, Humewood, Port Elizabeth, 5/1/80. Canter & Delport, Main Street, Kirkwood.

423/80—RAPHAEL, Jacob (Jack), 10/11/1897, 9711105011 103, 33 Eastbourne Road, Port Elizabeth, 7/2/80. Max Finn & Partners, P.O. Box 9, Port Elizabeth.

262/80—KUYS, Victoria Irene, 19/4/1900, 006958607W, 12 Munro Street, Millard Grange, Port Elizabeth, 1/12/79. R. Kuys, P.O. Box 1232, Port Elizabeth.

533/80—GALBRAITH, Robina, born Edgar, 18/1/1897, 101 228908W, Mary Potter Home, Park Drive, Port Elizabeth, 20/2/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 164, Port Elizabeth.

15/80—CHANCE, Charlotte, 19/4/1896, 960419002006, Brookshaw Home, Grahamstown, 24/12/79. Barclays National Bank Ltd, P O. Box 164, Port Elizabeth.

161/80—VAN DER MERWE, Martin Luther, 7/5/11, 11 05075026001, Beginsel, Posbus 89, Kirkwood, 11/1/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 164, Port Elizabeth.

527/80—PRETORIUS, Michiel Christoffel, 7/8/28, 2808075 017008, Oleanderstraat 8, Westering, Port Elizabeth, 21/2/80; Antoinette Margaretha Louisa Pretorius, gebore Van Niekerk, 1010280030006. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 164, Port Elizabeth.

442/80—PIENAAR, Charles Ernest, 31/5/19, 1905315035 005, Lansdowne Place 20, Port Elizabeth, 10/2/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 164, Port Elizabeth.

7454/79—VAN RENSBURG, Susara Margaretha (Magaretha), 16/2/04, 0402160014005, George, 18/11/79. Du Plessis & Post, Posbus 21, Middelburg.

270/80—WHITTAL, Charles Francis, 26/8/15, 067371613W, 20a Louisa Street, King Williams Town, 15/10/79; Daphne Dorothy Whittal, born Crocker, 12/11/22, 2211120050001. Squire Smith & Laurie, 44 Taylor Street, King William's Town.

522/80—SYPHUS, Linda Milvina, formerly Truter, formerly Van Aardt, born Kretzinger, 26/6/1895, 116331981, widow, Huis Silwerjare Extension, Somerset East, 19/1/80. Scott, Stegmann & Farr, P.O. Box 11, Somerset East.

494/80—HOLMES, Geoffrey Carleton, 10/10/10, 10101050 72001, Little Hampton, District of Kirkwood, 17/2/80. Syfrets Trust and Executor Ltd, P.O. Box 36, Graaff-Reinet.

120/80—STAPLES, Elizabeth, born Marshall, 17/12/1886, 067380504W, Fairlands Home, Cambridge, East London, 2/ 12/79 Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 447, East London.

493/80—HALL, Patricia Hope, born Rorke, 25/7/20, 200725 0033001, 13 Prentice Avenue, Port Elizabeth, 4/2/80. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 466, Port Elizabeth.

529/80—ROUX, Helena Catheriena (Catherina), gebore Botha, 034823739, Conwayweg 50, Sunnyridge, Oos-Londen, 29/12/79. Volkskas Bpk., Posbus 1493, Port Elizabeth.

Vorm/Form J 187

LIKWIDASIE- EN DISTRIBUSIEREKENINGS IN BESTORWE BOEDELS WAT TER INSAE LÊ

Ingevolge artikel 35 (5) van Wet 66 van 1965, word hierby kennis gegee dat duplikate van die likwidasie- en distribusierekenings (eerste en finale, *tensy anders vermeld*) in die boedels hieronder vermeld, in die kantore van die Meesters en Landdroste soos vermeld en gedurende 'n tydperk van 21 dae (of korter of langer *indien spesiaal vermeld*) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is, ter insae lê van alle persone wat daarby belang het.

Indien binne genoemde tydperk geen besware daarteen by die betrokke Meesters ingedien word nie, gaan die eksekuteurs oor tot die uitbetalings ingevolge gemelde rekenings.

Die inligting word soos volg verstrek: Boedelnommer, familienaam, voornaam(name), persoonsnommer, laaste adres, beskrywing van rekening as dit anders as eerste en finale is; indien oorledene in gemeenskap van goedere getroud was die nagelate eggenoot(note) se name, familienaam en persoonsnommer; tydperk van insae (indien korter of langer as 21 dae), Landdroskantoor.

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35 (5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Masters and Magistrate as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Masters concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

The information is given in the following order: Estate number, surname, christian name(s), identity number, last address, description of account other than first and final; if deceased was married in community of property the surviving spouse's names, surname and identity number; period of inspection (if shorter or longer than 21 days), Magistrate's Office.

KAAP • CAPE

By die kantoor van die Meester, KAAPSTAD, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, CAPE TOWN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

7658/79—LE ROUX, Johannes Hermanus, 1312255023002, Tergniet, landdrosdistrik Mosselbaai; Gerbrecht le Roux, gebore Benson (Mosselbaai).—Standardtrust, Port Elizabeth.

7606/79—BISHOP, Harold Norman, 2606025070006, Town sendstraat 127, Goodwood; Shirley Iris, 3511240017007 (Goodwood).—Santamtrust, Bellville.

7278/79—JAMNECK, Cecilia Johanna Hendrika, 12030300 07008, Le Rouxstraat 17, De Rust, distrik Oudtshoorn; Francois Johannes Hendrik Christoffel Jamneck, 0612065007004 (Oudtshoorn).—Santamtrust, Bellville.

6348/79—PIETERSE, Christiaan Jacobus, 2202225057009, Ruimte, Skoolpad, Brackenfell (Kuilsrivier).—Santamtrust Bellville.

5639/79—REDELINGHUYS, Elizabeth Jane, 022106246W, Kloofnekweg 83, Kaapstad.—Santamtrust, Bellville.

6410/79—DU TOIT, John Alfred Lewis, 101266390W, La Gratitudelaan 5, Stellenberg; Anna Sophia, gebore Bower, 101266391W (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

6406/79—ROUX, Benjamin Gerard, 2810065061012, Maroelalaan 7, New Orleans, Paarl; Marinda Roux, 3204200063019 (Paarl).—Santamtrust, Bellville.

5821/79—LOTTERING, James, 6004195116013, Babianastraat 8, Belhar Landgoed, Bellville (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

7474/79—DE WET, Margaretha Elizabeth, 149391339, Huis Andries Hamman, Baringstraat, Worcester (Worcester).—Santamtrust, Bellville.

GREEFF, Maatje Maria Elizabeth, Mauritiussingel 83, Eversdal, Durbanville (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

397/80—HANEKOM, Catharina Wilhelmina, 080518857W, Blake's losieshuis, Kusweg, Strand (Strand).—Santamtrust, Bellville.

ROUX, Benjamin Gerard, 2810065061012, Maroelalaan 7, New Orleans, Paarl; Miranda Roux (Paarl).—Santamtrust, Bellville.

256/80—TALJAARD, Johannes Jacobus Barry, 040717500 3000, Aandblomweg 4, Durbanville (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

6504/79—VOLLENHOVEN, Hester, 007034979K, 165 Belgravia Road, Athlone (Wynberg).—Boland Bank, Cape Town.

4963/79—CROZIER, Jane Muir, 331335836, Fifth Avenue, Bordeaux, Constantia (Wynberg).—Pieters, Truter & Hurter, Cape Town.

7462/79—DU TOIT, Daniel Frederik, 9711295003001, Vanriebeeckstraat 22, Villiersdorp; Elizabeth Maria du Toit, gebore De Villiers (Caledon).—Boland Bank, Villiersdorp.

624/79—PIENAAR, Elizabeth Johanna, 0403160011009, Vrederusouetehuis, Mullerstraat, Villiersdorp (Caledon)—Boland Bank, Villiersdorp.

2572/79—KUON, Stephanus Hendrik Zacharias, 120226500 5000, Eilandia, Robertson (Robertson).—Theron, Humphrey & Fick, Worcester.

2290/79—BOWES, Grace Darling, 438385407W, A.G.S. Tehuis vir Bejaardes, Kerkstraat, Kuilsrivier (Kuilsrivier).—Bill Tolken Bresler & Brynard, Bellville.

6887/79—ENGELBRECHT, Adriaan Hermanus, 37051150 16009, Paul Krugerstraat, Lambertsbaai (Clanwilliam).—Smit & Kie., Clanwilliam.

6808/79—DE WITT, Hilletjie Elizabeth Johanna, gebore Van Jaarsveld, 1802150004008, Elandsfontein, Calvinia (Calvinia).—Santambank, Calvinia.

5286/79—DE KLERK, Jan Jacob, 1208195028004, Houhoek, Calvinia; Elizabeth Brink de Klerk, gebore Van der Merwe, 1803070024001 (Calvinia).—Santambank, Calvinia.

7906/78—SMALBERGER, Jacob Jan Willem, 151012501 0006W, Vleesbaai, District of Mossel Bay (Mossel Bay).—Miller Terblanche & Zietsman, Mossel Bay.

288/80—JOSIAS, Daniel Petrus, 149357058, Greystraat 126, Worcester (Worcester).—J. E. Krige & Seuns, Worcester.

5629/79—RIES, Erna Karoline, 0311250011104, Delahayelaan 32, De La Haye, Bellville (Bellville).—Boland Bank Bellville.

7388/77—GROENEWALD, Hendrik Jacobus Petrus, 0708 315006005, Abendruhe, 11de Straat, Kleinmond, Gewysigde Eerste en Finale (Caledon).—Boland Bank, Caledon.

5419/79—TRAUT, Susanna Wilhelmina, Huis Martina, Frederickstraat, Parowvallei (Bellville).—D. P. de Klerk & Van Gend, Kaapstad.

5554/77—JOSLING, Jacob Casper, 9804245002007, Watermeyerstraat, Nieuwoudtville, Eerste Supplementêre (Calvinia).—Boland Bank, Vredendal.

7751/79—FRITZ, Afrika, 1911175064010, Orrellaan 18, Retreat, Annie Fritz, gebore Cloete (Wynberg).—Boland Bank, Kaapstad.

6966/79—OOSTHUIZEN, Dina Carolina Francina, voorheen Niksch, gebore Crafford, 1011030014001, Kleinwitteklipstraat 14, Vredenburg.—Rowan & Pullen, Strand.

3614—WESSELS, Merriman Sauer, 0512015019007, Reitzstraat 36, Riversdal (Senekal).—Meyer Nel & Vennote, Senekal.

5493/79/3A—DE VILLIERS, William Stegmann, 1802255 012005, Leeuwkuil, Beaufort West (Beaufort West).—John D. Crawford & Son, Beaufort West.

5483/79—DIX-PEEK, Pauline Dorothy, 1311070045000, P.O. Sedgefield; Harry Dix-Peek (Knysna).—Vowles Metelerkamp & Callaghan, Knysna.

2298/79/6B—MELVILLE, Norman Edward, 13102050006 002, Links Drive, Leisure Isle, Knysna (Knysna).—Vowles, Metelerkamp & Callaghan, Knysna.

321/80—STANDER, Barend Jacobus, 0011185007009, Hoekwil, distrik George; Maria Magdalena Stander, gebore De Swardt, 0310090037006 (George).—Boland Bank, George.

3217/79—McLEOD, Norman Menzies, 9906255005000, 10 Louis Trichardt Street, Somerset West (Somerset West).—J. C. Louw, Du Plessis & Partners, Somerset West.

788/80—SMIT, Johanna Elizabeth, 8904250003006, Hartebeesfontein, Fraserburg (Fraserburg).—Volkskas, Kaapstad.

42/80—BRONKHORST, Anna de Villiers, 9804190010005, Huis Pam Brink, Myburghstraat, Strand (Strand).—Volkskas, Kaapstad

4468/79/4D—ROSSOUW, Jacomina Margaretha, gebore Duvenhage, 096731950W, Huis Ravensicht, Kraaifontein; Lodewyk Augustus Rossouw (Bellville).—Herman Smit & Van Graan, Durbanville.

740/80—DU TOIT, Johanna Jacoba, 117932831W, Huis Brewis, Tulbaghstraat, Worcester (Worcester).—Volkskas, Kaapstad

6892/79—GERARD, Johan Nicolaas, 0403215023108, Kenilworth (Wynberg).—Volkskas, Kaapstad.

734/63—LOUW, Hilletjie Christina, 146304391, Williston. Derde en Finale (Williston).—J. D. B. Louw, Kaapstad.

6860/79—DARVALL, Richard Benedictus, 0809095030007, Altona Hotel, Victoria Road, Woodstock.—Standardtrust, Cape Town.

5233/61—BESTER, Hendrik Lambert, 022587718, 145 St Kilda Road, Lansdowne, Amended First and Final (Wynberg at Retreat).—Marquard & Co., Wynberg.

6233/79—JACKA, James Thomas, 0108125011008, 12th Avenue, Boston Estate, Bellville (Bellville).—Charles Levitt & Company, Bellville.

7600/79—TOMSETT, Albert Dennis, 02273374W, 611f Dreyersdalpark, Bergvliet (Wynberg).—Y. D. M. F. Tofsett, Bergvliet.

3852/73/2B—TERBLANCHE, Hester Antoinette, 1342167 41W, Bellingenhof-ouetehuis, Oudtshoorn, Supplementêre Derde en Finale (Oudtshoorn).—Heunis Botha & Wiggett, George.

247/80—VAN WYK, Margaretha Johanna, 6008100024002, Polackstraat 25, Robertson (Robertson). — Santamtrust, Robertson.

7226/79—VAN WYK, Edward Thackeray, 021659470W, Stiklandhospitaal, Bellville (Belville).—D. P. de Klerk & Van Gend, Kaapstad.

7595/79—VAN DER MERWE, Anna Christina, gebore Van der Merwe, 0804080004000, weduwee, Geelhoutskloof, Citrusdal (Clanwilliam).—A. J. Burger, Citrusdal.

3439/79—HUYSAMER, Barend Frederick, 100803096, Stasieweg 17, Goodwood (Goodwood).—D. P. de Klerk & Van Gend, Kaapstad.

4262/70—VAN DER MERWE, Hester Johanna Sophia, gebore Van Niekerk, 021668704, Calvinia, Gewysigde (Porterville).—I. A. C. van der Merwe, Porterville.

5336/79—BESTER, Daniël Jacobus, 1505115038009, Hillstraat 11a, Malmesbury; Johanna Jacoba Charlotta Bester, gebore Reid, 2003250030006 (Malmesbury).—Boland Bank, Malmesbury.

6431/79—KORASIE, John Samuel, 4410025052017, Ciceliaweg 17, Matroosfontein; Irene Linda Korasie, gebore Lewis, 47081600420 (Goodwood).—Santamtrust, Bellville.

7774/79—LOCHNER, Pieter Naude, 377980928, Huis Martina, Frederickstraat, Parowvallei (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

19/80—NIEUWOUDT, Huibrecht Elizabeth Johanna, gebore Mouton, 0002040002004, Retiefstraat 11, Ceres (Ceres).—Santamtrust, Bellville.

865/80—RETIEF, Magdalena Judith, 9404270005007, Huis Esperanza, Strand (Strand).—Santamtrust, Bellville.

7663/79—TALJAARD, Martha Sophia, 8401180001002, Huis Andries Hamman, Worcester (Worcester).—Santamtrust, Bellville.

6210/79—VISSER, Gerhardus Jacobus, 9906045012001, Limbardstraat 8, Wellington; Beatrix Hendrina Jacoba Visser, gebore Greeff (Wellington).—Santamtrust, Bellville.

4111/79—SCHOEMAN, Hendrik Stephanus (Stefanus), 060 1155010007, Adderleystraat 133, Oudtshoorn (Oudtshoorn).—Santamtrust, Bellville.

749/80—VENTER, Johanna Catharina, 0509060044005, La Rochellewoonstelle 1, Andries Pretoriusstraat, Somerset-Wes (Strand).—Santamtrust, Bellville.

3548/79—LEVIN, Rachel Leah, 022176591W, 4 Robor Crescent, Rondebosch (Wynberg, Restreat).—Friedberg, Miller, Gruft & Company, Claremont.

7746/79—WILLIAMSON, Annie, born Scott, 211603834W, 18 Tynemouth Road, Plumstead (Wynberg).—Barclays National Bank, Cape Town.

5401/79—GOW, James Andrew Lundie, 1404175024002, Clareville, 6 Cranmere Road, Plumstead (Wynberg).—Barclays National Bank, Cape Town.

7010/79—THOMSON, William James, 1310115027007, 4 Roughmoor Road, Mowbray, Cape Town (Wynberg)—Barclays National Bank, Cape Town.

4403/79—CARLS, Percy Victor, 2507035031104, 12 10th Avenue, Ravensmead; Rachel Johanna Carls, 022981733K (Bellville).—Barclays National Bank, Cape Town

7258/79—BROWN, Eric Dudley, 0609305029009, 307 Sheldon Park, Howard Drive, Pinelands, Cape Town (Goodwood).—Barclays National Bank, Cape Town.

4325/79—KIRSTEN, Paul Johan Stadler, 1504155035009, wewenaar, Briffanstraat 21, Chantecler, Durbanville (Bellville)—Barclays National Bank, Cape Town

6047/79—BEEMING, Ilene, 1010050007002, widow, 26 Livingstone Road, Claremont (Wynberg).—Barclays National Bank, Cape Town.

6392/79—FARR, Arthur Anthony Zell, 1201185017004, 21 The Sheraton, Oak Avenue, Kenilworth (Wynberg and Somerset West).—Barclays National Bank, Cape Town.

6972/79—FORESTA, Umberto, bachelor, Caserto, Italy (Wynberg).—Barclays National Bank, Cape Town.

6401/79—MULLINS, Catherine Ellen (Helen Katie), born Power, 022792197W, 12 St Leger Road, Claremont, Cape Town (Wynberg).—Barclays National Bank, Cape Town.

7368/79—HENRICK, Brian Barry, 2910125053007, 18 Victoria Road, Bakoven; Phyllis Mary Henrick, born Rowles, 2908290077009.—Barclays National Bank, Cape Town.

5670/79—LOURENS, Jacobus Beukes, 2501225006001, Denneweg 14, Kraaifontein; Hendrina Catharina Lourens, 28100 60036001 (Bellville).—Barclays National Bank, Cape Town.

4128/79—CARNEY, Jessie Elizabeth, 0604080025009, 58 Ryan Street, Parow (Bellville).—Barclays National Bank, Cape Town.

1663/79—DENBY, Eric Norman, 1802145115003, 11 Letchworth Road, Pinelands, Second and Final (Goodwood).—Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Town.

4098/78—PARKS, Rachel Bertha, The Majestic, Main Road, Kalk Bay, Second and Final (Simonstown).—Arthur E. Abrahams & Gross, Cape Town.

3469/79—SEDRES, Catherine Sophia, 022260015, 10 Swart Street, Crawford (Wynberg).—M. S. Frank & Frank, Cape Town.

3890/79—PELTON, Frederick Robert Richard, 060211503 700, 1 Cotton's Cottage, Paragdise Road, Simonstown; Florence Hamilton Pelton, born Henning (Simonstown).—Guthrie & Rushton, Simonstown.

6981/78—McBAIN, Joseph Daniel, 022334234K, Two Oaks, Heatherley Road, Lansdowne; Elizabeth Dorothy McBain, born Adams (Wynberg).—Isaac Volkwyn & Co., Athlone.

673/80—BARNARD, Petrusina Cornelia, 9901260004007, Pleinstraat, Rietbron; Izak Abraham Barnard, 9801145004000 (Beaufort West).—Barclays-Nasionale Bank, Kaapstad.

7644/79—LAUBSCHER, Jan Johannes, 0511305027001, McIntyrestraat 70, Parow; Barendina Fredericka Laubscher, gebore Du Bois, 0907050038005 (Bellville).—Santamtrust, Kaapstad.

7821/79—HOWIE, Percy, 0209025017101, Vista, Andrewsweg, Houtbaai (Wynberg).—Santamtrust, Kaapstad.

7714/79—VAN DER MERWE, Aletta Elizabeth Isabel Maria, voorheen De Villiers, gebore Bührmann, 022329341, St Roses Verpleeginrigting, Hofstraat, Kaapstad.—Santamtrust, Kaapstad.

4696/79—JOHNSON, Valentyn Victor, 007380709, Halleyweg 14, Matroosfontein; Martha Fredrika Johnson, gebore Windvogel, 022342104 (Wynberg).—Santamtrust, Kaapstad.

7366/79—AVENANT, Gloudina Maria, 1210120013002, Pretoriusstraat 4, Southfield (Wynberg).—Santamtrust, Kaapstad.

4011/79—DINA, Signorance Nokaya, 2395362, Palmyraweg 32, Claremont (Wynberg).—Santamtrust, Kaapstad.

6130/79—ANDERSON, Thomas Edward, 0111095010000, Daventryhof 20, High Levelweg, Groenpunt; Mary (Mae) Anderson, born Clein, previously Lentin, 1105240040002.—Santamtrust, Kaapstad.

7077/79—NAUDE, Hendrik Jeremia, 2406145032006, Forridonstraat 49, Brooklyn; Johanna Cornelia Naude, gebore Fourie, 2404130019005.—Santamtrust, Kaapstad.

6681/79—SCOTT, Hendrik Louis, 118968034W, Monte Vista, Boulevard 134, Monte Vista (Goodwood).—Santamtrust, Kaapstad.

6367/79—CRAFFORD, Gert Cornelius, 1205235004003, Wapnickstraat 197, Kraaifontein (Bellville).—Santamtrust, Kaapstad.

609/80—CARSTENS, Anna Catarina Johanna, 0510260033 004, Synnyside Lodge 10, Morpethweg, Plumstead (Wynberg).—Santamtrust, Kaapstad.

4582/79—ESTERHUIZEN, Erasmus Johannes, 25071050 69001, Vasco Boulevard D165A, Goodwood; Rachel Gertruida Esterhuizen, gebore Vrey, 31021200500001 (Goodwood)—Santamtrust, Kaapstad.

4915/79—MULLER, Susanna Elizabeth, 970422003006, Zerilda Steyntehuis, Forest Rylaan, Pinelands; Jan Potgieter Muller.—Santamtrust, Kaapstad.

7234/79—ELLIOT, Emma Margret, Huis Martina, Frederikstraat, Parowvallei (Bellville).—Santamtrust, Kaapstad.

4593/79—SMUTS, Johannes Hendrik Jacobus, 2101035045 008, 12de Straat 228, Walvisbaai; Alida Maria Smuts (Walvisbaai)—Santamtrust, Kaapstad.

7121/78—CILLIERS, Johan Abraham Nicolaas, 371205502 7004, Hofmeyerweg 78, Walvisbaai, Eerste Likwidasie en Distribusie (Walvisbaai)—Santamtrust, Kaapstad.

University of Cape Town
Academia Excellentia

4404/79—DAVIDS, Adriaan, 117053261, 6 Akker Street Macassar, Firgrove (Somerset West).—Morkel & De Villiers, Somerset West.

7322/76—BADENHORST, Susanna Maria, gebore Swart, 1911260013005, Selbystraat 4, Bredasdorp (Bredasdorp)—Boland Bank, Bredasdorp.

7326/79—BLOM, Gertruida Anna Johanna, gebore Geldenhuys, 0811170004006, Meulstraat, Napier (Bredasdorp).—Boland Bank, Bredasdorp.

588/79—VAN DER WALT, Petrus Jan Jacobus, 05022650 29004, Vanzylstraat 3, Robertson, Aanvullende (Robertson).—Muller, Baard & Conradie, Robertson.

4604/79—ZAAYMAN, Susarah Johanna Beatrix, 13061800 35008, Karatara-ouetehuis, Pk. Karatara, distrik Knysna (Knysna).—C. M. Saayman, Parow.

7452/79—LINGENFELDER, Susanna Maria Elizabeth, gebore Rael, 050144701W, Heidelberg Kaap (Heidelberg Kaap).—Volkskas, Kaapstad.

2664/79—KELYNACK, Joshua Smith, 022703627W, 14 Thistle Street, Newlands, District of Wynberg (Retreat, District of Wynberg).—Pincus, Matz & Feinberg, Claremont.

638/80/3D—DE VILLIERS, Jakob Izak, 9903095002008, Belvedere, Noordhoek; Murier Joan Esther de Villiers, 11030 10015007 (Simonstad).—I. C. B. de Villiers, Durbanville.

6499/79—PATON, Martha Dorothy, 1111260016005, 15de Straat 218, Walvisbaai; Andrew Richard Paton (Walvisbaai)—C L. de Jager & Van Niekerk, Walvisbaai.

175/77—FINDLAY, Charles William, 0612285013100, Benqueira House, Upper Church Road, Muizenberg. Amended First and Final (Simonstown).—Guthrie & Rushton, Fish Hoek.

7867/79—CARSTENS, Alwyn Jacobus, 0805175013004, Poplar Grove, Eerstehoop, distrik Caledon (Caledon).—Volkskas, Kaapstad.

5792/78—RADIS, Rebecca, 022767411, 4 Solomons Road, Sea Point, Supplementary.—Arthur E. Abrahams & Gross, Cape Town.

730/78—SWARTS, Johanna Christina, 022293206K, 15 Devon Road, Wetton (Wynberg).—Arthur E. Abrahams & Gross, Cape Town.

1015/78—ABDROFF, Dawood Mohamed (Mogamad Moerasiet Abdroff), 0225705747, 92 Church Street, Athlone; Asa Mohamed Abdroff, born Peters (Wynberg).—Haydn Elmes & Elmes, Cape Town.

7098/79—JAMIESON, Maria Magdalene, 8 Cassino Flats, Southfield; James Jamieson (Wynberg).—George Barrie & Co.

6890/79—GALPIN, Jean White, 990927000300O, 5 Oaklea Flats, 17 Protea Road, Claremont (Wynberg).—Coulter & Company, Cape Town.

5157/79—ARCHER, Alice Rachel, born Power, 971012087, 17 Rembrandt Road, Claremont (Wynberg).—Coulter & Company, Cape Town.

5960/79—HOLDMAN, Majiet, 0602285005024, 20 Cecil Road, Salt River.—Syfret Godlonton & Fuller Moore Inc., Cape Town.

6829/79—GRAHAM, Margaret Jane Agnes, 9401300010 007, 90 High Level Road, Green Point.—Syfret Godlonton & Fuller Moore Inc., Cape Town.

5564/79—OETTLE, Elfreda, 022328609, 87 Kloof Road, Sea Point.—Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, Cape Town.

5576/79—WHITING, John, 0810075026007, 23 Kaffirboom Road, Thornton; Elizabeth Wilhelmina Dorathee (Dorathea) Whiting, born Swart (Goodwood).—Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, Cape Town.

7053/79—SALMON, Beresford Herbert, 9712195005005, 502 Maraldette, Victoria Road, Bantry Bay—Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, Cape Town

5683/79—TAUTE, Pearl Constance, 0103260017001, 24 Pitlochry Road, Bakover, Camps Bay.—Standardtrust, Port Elizabeth.

5083/79—NEL, Marthinus David Straus, 0806155005002, Commercialstraat 24, Van Rhynsdorp; Cornelia Janetta Gertruida Nel, gebore Zandberg (Van Rhynsdorp).—Standardtrust, Kaapstad.

5676/79—LOMBARD, Helena Johann, gebore Underhay, 1002260034009, De Keulen, Skoolstraat, Kuilsrivier (Bellville).—Standardtrust, Kaapstad.

4660/79—HYMAN, Abraham Johannes, 9911165007005, Kerkstraat 56, Calvinia; Davinia Jacoba Catharina Hyman, gebore Basson, 6008110015008 (Calvinia).—Standardtrust Kaapstad.

4783/79—STORM, Elaine Joan, 356320447, Huis Lettie Theron, De Goede Street, Hermanus (Hermanus)—Standardtrust, Cape Town.

3278/79—OELJESCHLAGER, Marie Frieda Mathilda, born Stuber, 9908170019009, 12 Welgelen Road, Mowbray (Wynberg).—Syfrets Trust Company, Cape Town

122/79—VAN ZYL, Andries Daniel Jacobus, 1311025058 009, 701 Fortuna, Beach Road, Mouille Point, Second and Final.—Syfrets Trust Company, Cape Town.

5015/79—VAN REENEN, Johanna Carolina Christina, 030 1140001001, 44 York Gardens, Main Road, Rosebank (Wynberg).—Syfrets Trust Company, Cape Town.

6994/78,4C—VAN EYSSEN, Henry George Teubes, 01453 6796W, 10 Albany Road, Stikland, Bellville; Hester Beatrix van Eyssen, 014798140W (Bellville).—V. Palvi, Despatch.

4548/79—BOYES, Allan Wilfred, 022358343, 21 Palatine Road, Plumstead (Wynberg).—Buchanan Boyes, Cape Town.

5743/79—PIGEON, Phillip John, 022481816, 26 Cook Street, Vasco (Goodwood).—The Board of Executors, Cape Town.

6385/79—ZEEMAN, Edward Courtland Palm, 0709245028 002, Bona Vista, 11 Colinton Road, Newlands (Wynberg).—The Board of Executors, Cape Town.

5742/78—BADDELEY, Frances, Zerilda Steyn Memorial Home, Pinelands.—Felix John Baddeley, Cape Town.

3277/79—VAN RIET, Samuel Honeyball, 4011085083007, Kerkstraat 6, Wellington (Wellington).—Syfrets Trustmaatskappy, Kaapstad

4059/79—DUNCAN, James Marshall, 1509185026001, 9 Homestead Way, Pinelands (Goodwood).—Syfrets Trust Company, Cape Town.

2441/77—CLAASSEN, Ellen Dorothea, 0606120008002, Morester, Hartenbos, Nicolaas Jacobus Claassen (Mosselbaai).—J. J. Claassen, Hartenbos.

5546/79—TURNER, William Henry, C624239, 11 Park Road, Rondebosch (Wynberg).—Findlay & Tait, Cape Town.

2019/79—SIMPSON, William Stuart, 1002105033000, Maytime, Mona Crescent, Newlands (Wynberg).—Findlay & Tait, Cape Town.

1066/79—KRUGER, Paul Henry, 2710025053001, Lourensrivierweg 128, Strand, Tweede en Finale Likwidasie- en Distribusie; Martha Magdalena Kruger, gebore Windt (Strand).—Boland Bank, Strand.

6746/79—LE ROUX, Gabriël Petrus, 9906255004003, Hoofstraat 59, Gansbaai; Sophia Dorothea le Roux, gebore Visagie, 0606270011004 (Hermanus).—Boland Bank, Parow.

4824/71—THOMAS, Sarah Maria Jane, Bay View House, St George's Street, Simonstown (Simonstown).—Prisman & Wilson, Cape Town.

7359/79—HANEKOM, Willem Adriaan Johannes, 030821 5007003, Stewardwoonstelle, Middletonstraat, Heidelberg; Maria Jacoba Hanekom, gebore Watney, 1401260019004 (Heidelberg).—Boland Bank, Heidelberg.

3568/79—VAN ZYL, Christiaan Rudolf, 4312065069002, Faurestraat 1, Swellendam; Paula van Zyl, gebore Dunn, 6010230120001 (Swellendam).—Volkskas, Kaapstad.

7730/79—DE VOS, Anna Elizabeth, 9201080002004, Johenco Tehuis vir Bejaardes, Sutherland (Sutherland).—Volkskas, Kaapstad.

349/80—VICTOR, Susanna Elizabeth, gebore Louw, 121201 0010007, Koornplaats, Laingsburg; Johannes Lodewyk Victor, 1310215003007 (Laingsburg).—Volkskas, Kaapstad.

311/80—GUNTER, Magdalena Maria, 096718697W, Huis Janswart, Lourensrivierweg, Strand; Stephanus Johannes Gunter, 0305175012007 (Strand).—Volkskas, Kaapstad.

3873/79—HALL, Charlotte Mary Kathleen, 0803260022105, 4 Webmar Court, St George's Street, Somerset West (Somerset West)—Morkel & De Villiers, Somerset West.

5871/76—LE GRANGE, Louis Jacobus Gustav, 990914501 3002, Plaas Rosendal, Prins Albert (Prins Albert).—Standardtrust, Kaapstad.

7103/79—PRATT, Francis William Harry, 0223267599W, 5 Groote Schuur Mansions, Main Road, Rondebosch (Wynberg).—Standardtrust, Cape Town.

5383/79—VAN DER WESTHUIZEN, Jasper, 1811225023 000, Olyflaan 72, Worcester; Aletha Martha van der Westhuizen, gebore Sarakis, 2208050023008 (Worcester).—Standardtrust, Kaapstad

7079/78—SWART, Helena Paulina, 022723174W, Proteaouetehuis, Alicestraat 127, Goodwood (Goodwood).—Standardtrust, Kaapstad.

5376/79—MIDLANE, Georgina, formerly Smith, born Creighton, 022319158, widow, c/o Helen Keller Hostel, Pinelands (Goodwood).—Balsillie, Watermeyer & Cawood, Cape Town.

4155/78—WHITEHEAD, George Henry, 0809185015009, 28 First Avenue, Wellington (Wellington).—J. J. F. Bester, Wellington.

3372/79—ABRAMOWITZ, Samuel, 112982000, Highlands House, Oranjezicht, Cape Town.—Van der Spuy & Partners, Cape Town.

7282/77/2D—NAGIA, Achmat, 62 Eighth Avenue, Kensington.—L. Kadish & Company, Woodstock.

25/80—FELIX, Victor James Evans, 2103025049016, Cape Town.—Dichmont & Dichmont, Cape Town

7212/79—COEY, William, 2103145035002, 2 Leopold Mansions, St James Street, Vredehoek—Herold Gie & Broadhead, Cape Town

2770/79—WONFOR, Norman Roy, 1401025010009, Rozel, 7 Brampton Road Plumstead (Wynberg)—Routledge & MacCallums, Cape Town

3606/79—PAPIER, Col., Neil, 5601215978015, 54 Fifteen Street, Kensington, -Bloomberg & Co., Cape Town.

553/78—FLETCHER, Penelope Emile 9680023411, Rock Cottage, Rocklands Road, Simonstown (Simonstown)—Fairbridge Arderne & Lawton, Cape Town.

6886/79—DARVALL, Alice Maud, 10 Antrim Road, Three Anchor Bay.—Fairbridge Arderne & Lawton, Cape Town.

5955/79—VAN DER SPUY, Sarah Francina, born Crauser, Pinelands (Goodwood).—Isaacson & Lehr, Claremont.

7716/79—PARRIS, Dennis Michael, 5203225106009, 25 13th Avenue, Fish Hoek (Simonstown).—Syfret Godlonton & Fuller Moore Inc., Claremont.

244/80—VILJOEN, Johannes Stephanus, 9704215005008, Ouetehuis Lafras Moolman, Brandstraat, Rawsonville; Aletta Susanna Viljoen, gebore Du Toit, 0506170013003 (Worcester)—Barclays-Nasionale Bank, Kaapstad.

6733/77—MORGAN, Winfred Dold, 0608205016007, Dorwill, District of Knysna, First Supplementary (Knysna).—Barclays National Bank, Cape Town.

TRANSVAAL

By die kantoor van die Meester, PRETORIA, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, PRETORIA, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

5682/79—BENADIE, Francina Jacoba, gebore Smit, 101 0110009006, weduwee, Tweedestraat 23, Albertonskroon, Johannesburg (Johannesburg).—Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Johannesburg.

12413/79—SIEGLER, Kurt, Georgelaan, Sandringham, Johannesburg (Johannesburg).—Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Johannesburg.

56115/79/5C—VAN ROMBURGH, Dina Carolina, 14127 7482, Riekertlaan 620, Les Marais, Pretoria.—Olivier & Van Romburgh, Jan Kempdorp.

1294/80—LOTTERING, Gerhardus Petrus, 0810085005009, Ireneweg 16, Driehoek, Germiston; Ruth Elizabeth Lottering, 1302160006002, 30 dae (Germiston).—Volkskas, Marshalltown.

14599/79—ZEELIE, Clasina Maria, 2907150042004, Tweede Laan 119, Florentia, Alberton; Jan Petrus Zeelie, 220619 5031001 (Germiston).—Volkskas, Marshalltown.

11569/79—KRUGER, Hendrik Jacobus, 0808315025003, Perseel 73, Beckedan, Tarlton (Krugersdorp).—Volkskas, Marshalltown.

8467/79—DU TOIT, Pieter Zacharias Oberholzer, 121126 5030009, St. Hurbertlaan 10, Crosby, Johannesburg; Cornelia Maria du Toit, 1303290031001 (Johannesburg).—Volkskas, Marshalltown.

13505/78—BEYERS, Diederik Johannes, 2412085021009, Perseel J155, Marble Hall (Groblersdal).—W. F. Landman, Ermelo.

12613/79—ERASMUS, Pamela, 3909120005003, Knoppiesdoringweg 13, Phalaborwa; Pieter Jozua Erasmus, 330212 5010006 (Phalaborwa).—Santambank, Pietersburg.

10000/79—SWART, Johannes Jochemus, 9202175006009, Johannesburg (Johannesburg).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

465/80—MEYER, Petronella Johanna, 0905310015003, Buhrmannstraat 13, Dawkinsville, Klerksdorp (Klerksdorp).—Volkskas, Klerksdorp.

14461/79—SWART, Cornelis Jacob Johannes, 1110175002 001, Pieter Visagiestraat 10, Roosheuwel, Klerksdorp (Klerksdorp).—Volkskas, Klerksdorp.

8018/77—HUGO, Johannes Bernardus, 1403125025, 33 Viljoen Street, Krugersdorp, Supplementary (Krugersdorp).—J. B. Hugo & Cronje, Krugersdorp.

12365/79—JORDAN, Johanna Marthina, 1006290012000, 355 Andries Scribante Haven, Boksburg North, District of Boksburg (Boksburg).—M. Nowitz, Boksburg.

11838/79—LEMMER, Johann Samuel Frederick, 26111 75058000, Negende Laan 14, Thabazimbi; Petronella Susanna Lemmer, gebore Jonker, 2512070034006 (Thabazimbi).—J. F. Van Graan, Thabazimbi.

4938/79—MARCUS, Steven Philip, 104 Raglan Street, Sydenham, Johannesburg (Johannesburg).—Jos Brigish, Johannesburg.

6091/77—COHEN, Kasriel Woolf, 1406265050004, 39 Seventeenth Street, Orange Grove, Johannesburg; Bertha Rita Cohen, 2112270038004 (Johannesburg)—Arthur Bosua & Co., Barberton

469/79A—JANSEN VAN VUUREN, Johannes Jacobus, 1212235014008, Van Vuurenstraat 5, Elandsheuwel, Klerksdorp, Hester Johanna Janse van Vuuren, gebore Hattingh, voorheen Van Loggenberg (Klerksdorp).—Erasmus Jooste & Kie., Klerksdorp

6379/52, A—WILLEMSE, Hendrik Rudolf, Christoffelstraat, Pretoria-Wes, Pretoria, Aanvullende Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie; Martha Maria Willemse, gebore Joubert—Van de Wall, Botma & Obbes, Kimberley.

8476/79—DE WET, Andries, 9703205001001, Farnhammeweg 74, Lynnwood Manor—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

1748/77—FOURIE, Elizabeth Susara, 3406260021007, Derde Rekening (Kempton Park).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

11579/78—HIGINO, Ramiro Melo, 1909205024102, 65 Garden Street, Turffontein, Johannesburg (Johannesburg).—Louis Fourie, Johannesburg

9556/79—MAKHWELA, Amos Simati, 131625503, Gazinistraat 3797, Tsakane, Brakpan (Brakpan).—F. le Roux & Vennote, Brakpan.

2169/76—BURROW, Edward Sutton, 1001255025001, P.O. Sheba (Barberton).—Navarre de Villiers, Barberton.

9129/79—VAN NIEKERK, Cornelius Johannes, 0509155 008006W, Huis Anna Viljoen, Bailey Park, Potchefstroom; Susanna Magaretha van Niekerk, 021028005005 (Potchefstroom).—Pieter Benjamin van Niekerk, Roodepoort.

2100/73—KEMP, Carolina Estelle, 331128163W, Roperstraat 376, Baileys Muckleneuk, Pretoria, Verbeterde.—Santamtrust, Port Elizabeth.

6670/78/OND/10D—CATSAMAS, Constantine, 100210500 7004, 1 Crescent Court, 17 Scott Cresent, Brenthurst, Brakpan (Brakpan).—J. F. van den Berg, Johannesburg.

8030/78—CROCKER, Trevor Eric, 44040650290001, 2 Albertyn Street, Del Judor, Witbank; Maria Jacomina Jacoba Crocker, born Geyser, 47123000210009 (Witbank).—I. Schech & Son, Witbank.

11972/77—THIEME, Hans Jurgen, 969023351, 394 Commissioner Street, Boksburg (Boksburg).—Aitken, Gibb & Partners, Boksburg.

9273/79—VENTER, Jan Albert, 0708315013001, Pleinstraat 38, Sannieshof; Christina Hermina Venter.—Boland Bank, Pretoria.

7448/64—BRODZIAK, Bailey, 354836882W, Jan Cilliers Street, Potchefstroom (Potchefstroom).—Phillip Miller, Potchefstroom.

7/79—ARTHUR, George Hartshorne, 1109185023007, 7a Nel Street, Roodepoort (Roodepoort).—Standardtrust, Johannesburg.

11711/72—MARX, Andries Hendrik Johannes, 356143255, Vanheerdenstraat 451, Capital Park, Pretoria; Anna Francina Marx, 356143256 (Warmbad).—Paulina van Heerden & Kie., Pretoria.

6360/79—STEFFEN, Herman Frederik Christiaan, 4207 035038006, Umtatastraat 23, Three Rivers, Vereeniging, Supplementêre: Johanna Jacomina Steffen, 4412270024006 (Vereeniging).—Santamtrust, Durban.

5425/78/OND/5C—JORDAAN, Johanna Wilhelmina Hendrina, 0312510001005, Jeugdstraat 36, Potchefstroom, Verbeterde; Abraham Paul Jordaan (Potchefstroom).—Waks, Williams, Müller Ingelyf, Potchefstroom.

3573/78—CLAASEN, Cornelius Johannes, 0607045007004, Bethel, Delareyville; Catharina Wilhelmina Claasen, gebore Pieterse, 31859892W (Delareyville).—Santamtrust, Bloemfontein.

7665/79—JACOBY, Francis Thomas, 3505085023005, 6 Uraan Avenue, Creswell Park, Roodepoort; Jean Jacoby, 4207010040001 (Roodepoort).—Abrahams, Israel, During & Kossuth, Roodepoort.

3292/79—CRONJE, Philippus Jacobus, 1407205002005, Centenaryweg 26, Whiteridge, Roodepoort; Dina Johanna Cronje, gebore Odendaal (Roodepoort).—M. J. Smuts & Cronje, Krugersdorp.

7170/79—BOUWMAN, Joukje, gebore Eldering, weduwee, Hofmeyrlaan 70a, Vereeniging (Vereeniging).—De Klerk, Vermaak & Vennote Ingelyf, Vereeniging.

4922/78—BUTLER, Arthur Stephen Paul, 007983596C, 179 Leslie Street, Cape Settlement, Krugersdorp; Violet Butler Klerksdorp (Klerksdorp).—Ben de Wet & Kie., Klerksdorp.

2785/77—STEENKAMP, Gert Cornelius, 2304075009005, (Klerksdorp).—Ben de Wet & Kie., Klerksdorp.

14629/78—DYMOND, Margaret, 331213604W, 25 Sneddon Street, Sydenham, Johannesburg (Johannesburg).—Goldman Judin & Werner, Johannesburg.

University of the Free State
Together in Excellence

11685/78—BRANSKEY, Jeanette Gertrude, 10042500050 07, 505 Crest Hotel, Abel Road, Berea, Johannesburg—Goldman Judin & Werner, Johannesburg

13352/79—SCOTT, Walter Vernon, 331581212W, 33 Sandown Road, Lake Isle of Wight England; Dorothy Scott, born Randesson (Johannesburg).—Van Hulsteyn Duthie & Saner, Johannesburg.

14356/79—PENNEL, Wesselina, 1205240022008, 18 Alexandra Street, Florida, Ernest William Pennel (Johannesburg).—Metboard, Marshalltown.

11260/79—BEZUIDENHOUT, Suzanne Wilhelmina, 331 527813, 24 Grampian Road, The Hill, Johannesburg (Johannesburg)—E. F. K. Tucker, Johannesburg.

10663/79—GOWANS, Diana, 331521839W, 4 Victory Road, Greenside, Johannesburg (Johannesburg).—Fluxman Rabinowitz & Partners, Johannesburg

4786/79—STEINMANN, Francois Jacobus, 2310145047008, 17 East Street, Observatory, Johannesburg (Johannesburg).—Handelsman & Douglas Gibson, Johannesburg.

11416/79—DAVIDSON, Marjorie, 331550239, 43 Villa Colette, 57 Wolmarans Street, Johannesburg (Johannesburg).—B. Krombein & Company, Johannesburg.

11425/79—GLOVER, Francis Jessie, 034821397W, 50 Eighth Avenue, Lower Houghton, Johannesburg (Johannesburg).—G. C. Beaton & Co., Johannesburg.

7959/78—FORSYTH-KING, Ronald Oswald, 111 Duke Road, Chiswick W4, England, First (Johannesburg).—Hayman Godfrey & Sanderson, Johannesburg

9622/79—DONOVAN, Winifred Alice, 376200100W, Farm Bosdraai, District of Nylstroom (Nylstroom).—Van Hulsteyn Duthie & Saner, Johannesburg.

10779/79—STREET, Johanna Christina (Cathrine) Julia, 469424612W, Allen Park Centre for the Aged, Kempton Park (Kempton Park)—Standardtrust, Johannesburg.

296/80—STEYN, Anne Catherine, 9811140004004, 246 Acacia Road, Northcliff, Johannesburg (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg

14659/79—SPRAGUE, Frederick William, 9902045010004, 4 Martins Court, Selection Park, Springs (Springs).—Standardtrust, Johannesburg.

14937/79—PICKERING, Agatha Mary, 80 Eighth Avenue, Orange Grove, Johannesburg (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

7492/79—PIETERSE, David Jacobus, 3310175018001, Mercuriusweg 4, Solheim, Germiston; Rachel Magrietha Pieterse, gebore Van Graan, 3601140002009 (Germiston).—Standardtrust, Johannesburg.

12385/79—MALCOMESS, Maria Matilde (Matilda), 2406 230037001, 54 Nellie Road, Norwood, Johannesburg (Johannesburg)—Standardtrust, Johannesburg.

4000/79 — BARNES, Doris Jessie, 0409280021000, King George Street, Joubert Park, Johannesburg, Supplementary First and Final (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

10234/79—BUTT, Wallace Lewis Gordon, 0511255029106, Dysart House, 6 Sherbourne Road, Parktown, Johannesburg, First (Johannesburg)—Standardtrust, Johannesburg.

13240/79—CELE, Chithekile Lizzie, 1823348, 1121 Jabulani, kwaXuma (Johannesburg)—Standardtrust, Johannesburg.

6480/79—WAINE, Fred Eric, 0803225039004, 4 Cedar Road, Bedfordview (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

10657/79—MARITZ, Gert du Plessis, 0104055007009, Presidentsentrum 265, Pretoriusstraat Pretoria; Anna Magdalena Jacoba Maritz, gebore Neethling.—Ehlers & Vennote, Pretoria.

423/80—BROEKMAN, Carel Wilhelmus, 9301075002009, Rusoordouetchuis, Kantoorstraat, Lydenburg; Sara Johanna Broekman, 9303010002003 (Lydenburg).—Barclays-Nasionale Bank, Nelspruit.

13687/79—LE CLUS, Sybil, 2103220017008, Barberton; Geoffrey William Roberts le Clus, 1209295024000 (Barberton).—Barclays National Bank, Nelspruit.

10564/79—KRUMM, Cecil William, 0906075016004, Sabie, District of Pilgrim's Rest (Sabie)—Barclays National Bank, Nelspruit.

3875/79—HERR, William Louis, 354846512W, 148 Van Riebeeck Street, Potchefstroom (Potchefstroom).—Mrs Genette Herr, Potchefstroom

6894/79—STEYN, Daniel Johannes, 1004295007000, Posbus 229, Lichtenburg, Aanvullende Eerste en Finale; Aletta Francina Jacoba Steyn, gebore Steyn, 161229004002 (Lichtenburg).—Bosman & Bosman, Lichtenburg.

10072/79—DE VOS, Susara Magdalena, 366240347W, Goldenrylaan 23, Nelspruit (Nelspruit).—Van Vuuren Van Rensburg & Vennote, Nelspruit

8057/79—EVANS, Robert Elliott, 1705135011008, 52 Budd Street, Vanderbijlpark (Vanderbijlpark).—Rooth & Wessels, Vanderbijlpark.

6030/79—CLOETE, Gert Cornelius, 0403305012003, Hameliaweg 3, Primrose Heuwel, Germiston; Delilah Johanna Cloete, gebore Kern, 070526002000 (Germiston).—Reuven Broide & Schoonees, Edenvale.

10476/77—STOLTZ, Samuel Jakobus, 2706105021000, plaas Stofkraal, distrik Middelburg; Elizabeth Hendrika Stoltz (Middelburg).—Birman, Van Deventer & Boshoff, Middelburg.

11199/79—KOLBE, Andries Frederik, 0301045031004, Ellahof 506, Smithstraat 296, Joubertpark, Johannesburg (Johannesburg).—Volkskas, Marshalltown.

7627/79—VAN HEERDEN, Elizabeth Jacoba, 26040800 45005, Cillierstraat 31, Stilfontein; Barney van Heerden, 241 1215011005 (Klerksdorp).—R. J. van Heerden, Verwoerdburg.

3683/79—DU PLESSIS, Willem Abraham, 0705265004006, Fleurstraat 28, Acorn Park, Vereeniging; Alida Elizabeth du Plessis, gebore Saayman, 1309030018000 (Vereeniging).—Kaiser, Cornelius & Myburgh, Heilbron.

10004/79—THOMPSON, Stanley Nicholls, 1903165023007, 3 Clive Street, Dinwiddie, Germiston (Germiston).—T. P. Connaughton, Vereeniging.

6861/78—ELOFF, Sarel Johannes, 9912215008001, 25 Potgieter Street, Monument, Krugersdorp (Krugersdorp).—Phillips & Osmond, Krugersdorp.

7976/77—SAAIMAN, Stephanus Ignatius, 1409285918000, Brandvlei, distrik Krugersdorp, Tweede en Finale (Randfontein).—Phillips & Osmond, Krugersdorp

4439/73—SATTAR (Gaffoor), Abdul (Abdul Sattar Abdul), Tibet, India, Amended (Roodepoort).—Abrahams, Israel, During & Kossuth, Roodepoort.

332/80—DE KLERK, Adriaan, Tugelastraat 67, Carletonville (Oberholzer).—Syfrets Trust en Eksekuteur, Pretoria.

11765/79—MacDONALD, Maude, born Bowers-Winters, 1709240002001, 180 Forestry Road, Louis Trichardt; Francis Grant Ogilvie MacDonald, 1012285010009 (Louis Trichardt).—Coxwell & Steyn, Louis Trichardt.

10637/79—HENDY, John William, 9806035012005, Schoemanstraat 19, Lydenburg; Maria Johanna Hendy, gebore Gouws, 1605210041005 (Lydenburg).—J. du T. de Villiers, Lydenburg.

13919/79—CIVIN, Minnie, 9802080002009, widow, 28 Eighth Avenue, Northmead, Benoni (Benoni).—Victor Toker & Company, Benoni.

2157/79—KRUGER, Martha Susanna, 1907120011007, Riverparklandbouhoewe 6, Vereeniging (Vereeniging)—Mills & Ahlers, Vereeniging.

10450/79—DE WIT, Albertina Gertruida, 0306300015006, 17 Sonstraal Flats, 291 Beatrix Street, Pretoria.—R. N. Edelstein van der Walt & Co., Pretoria

13403/79—BOOYSEN, Jacobus Petrus, 9010025003005, Rotapark, Huis 27, Klerksdorp; Magdalena Dorothea Booysen (Klerksdorp).—Volkskas, Klerksdorp.

13803/79—SMITH, Pieter Hendrik Johannes, 0701115001 003, Buitenstraat 40, Schweizer-Reneke; Maria Aletta Smith, gebore Mostert (Schweizer-Reneke)—Volkskas, Klerksdorp.

1501/80—BREYTENBACH, Johanna Charlotte, 3477810 41W, Herfsakkerouetchuis, Nelspruit (Nelspruit).—Barclays-Nasionale Bank, Nelspruit.

11883/79—VAN DE VENTER, Matilda, 3802160029001, Deklerkstraat 27, Stilfontein; Gideon Gerhardus van de Venter (Stilfontein)—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

4792/79—VENTER, Diederik Johannes, 3301165038000, Rietdraai, Lichtenburg; Susanna Gertruida Cornelia Venter, 3107290038009 (Lichtenburg)—T. P. Taylor & Vennote, Lichtenburg.

10747/79—HOFFMANN, Philippus Rudolf, 1207225018001, Heystekstraat 40, Rustenburg (Rustenburg).—Van Velden & Duffey, Rustenburg.

8016/79—VAN OLST, Dorothea Gertruida Wilhelmina, 980 9270004000, weduwee, Smutslaan 72a, Vereeniging (Vereeniging)—Williams Gaisford & Steyn, Potchefstroom.

5733/79—SMITH, Philip, 0404055005007, 24 Inhaca Flats, Joubert Street, Sunnyside, Pretoria.—Friedland, Hart & Partners, Pretoria.

6606/79—SILBERT, John Mandel, 9701135001000, 1 Shorborough Court, Seventh Street, Springs; Ester Silbert (Springs).—S. A. Lurie, Narunsky, Springs.

6973/79—RYAN, Karel, 1405245062013, Breytenbachstraat 14, Lydenburg; Violet Ryan, gebore Waterson, 1410110048 014 (Lydenburg).—J. Du T de Villiers, Lydenburg.

8740/79—RAUBENHEIMER, Anthon Michael, 030829502 2005, Piet Cronjestraat 18, Baillie Park, Potchefstroom (Potchefstroom).—R. H. Meyeridricks, Kaapstad.

University of Pretoria
Together in Excellence

13235/79—BAIRD, David Alfred, 1409135025007, 6a Van Dyk Street, Piet Retief; Harriet Susan Baird, 2407180009 008 (Piet Retief) —Barclays National Bank, Ermelo.

12145/78—PARSONS, Chrisman Joel Andries, 080604502 6002, Jansenstraat 15, Ermelo; Susara Aletta Petronella Parsons, 1208210039002 (Ermelo) —Barclays-Nasionale Bank, Ermelo.

11380/79—OATES, Patience Beatrice, 9509020007002, 5 Forester Avenue, Selection Park, Springs (Springs).—Campbell Bode Brown & Stewart, Springs.

9995/79—SLOMOWITZ, Becky, 1008260026002, 43 Senator Marks Avenue, Vereeniging (Vereeniging).—T. P Connaughton, Vereeniging

49/80—PETERS, Bertram Martin, 1503155019005, 54 Third Avenue, Roodepoort North; Hazel Phyllis Peters, 190818 0016001 (Roodepoort).—Barclays National Bank, Johannesburg.

1324/80—VENTER, Rosemary, 3401060003008, 89 Hendrik Verwoerd Street, Nigel, Derek Arthur Venter, 3303295006 006 (Nigel) —Barclays National Bank, Johannesburg.

13215/79—SELIGMANN, Charles Peter, 2212065034000, 36 King Edward Road Lombardy East, Johannesburg (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

12125/79—VAN DER MADE, Henry, 0612275014001, 106 Bouquet Street, Rosettenville, Johannesburg; Martha Gertruida van der Made, 331348107W (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

12548/79—ROSSOUW, Pieter Schalk Jacobus, 10042150 37004, 22 Lisbon Court, Turvey Street, Benoni; Jacomina Johanna Rossouw, 1303180024009 (Benoni).—Standardtrust, Johannesburg.

4024/79—NEILL, Robert Christopher, 0507225031008, 1101 Kent Place, Birdhaven, Johannesburg. Amended First and Final; Dorothy Harriet Neill, 0805080033006 (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

9770/79—LOUDON, Thomas Wilson, 2106125047103, 8 Graham Street, Randhart, Alberton (Alberton).—Standardtrust, Johannesburg.

14856/79—CHANDLEY, Eva Edna, 1701090006000, 4 Old Roy Road, Dunnottar North, Nigel (Nigel).—Standardtrust, Johannesburg.

13426/78—JACOBS, Moses Samuel, 007592129, Blaauwbergiaan 519, Eersterus, Pretoria, Gewysigde; Frances Stephina Jacobs, born Bennett.—Stegmanns, Pretoria.

12401/79—DU PLESSIS, Catharina Maria Aletta, gebore Van Heerden, 1112180008007, Frisgewaagd, distrik Nigel (Nigel).—Barclays-Nasionale Bank, Johannesburg.

5271/78—DIEDERICKS, Maria Cornelia, 1108300008000 De Beers Kraal, Posbus 7, Rysmierbult, Tweede en Finale (Ventersdorp).

9835/79—KRUGER, Pieter Johannes Abraham, 15050750 19007, Ysterstraat 16, Bronkhorstspruit (Bronkhorstspruit).—Volkskas, Pretoria.

13629/79—TAYLOR, Ralph James, 0108145017001, Schoemanstraat 964, Arcadia, Pretoria.—Volkskas Pretoria.

9997/79—SAUNDERS, Andries Petrus, 0709115031003, Montaquestraat 679, Hercules, Pretoria.—Volkskas, Pretoria.

555/80 — VORSTER, Barend Johannes, 3601075030009, Koorsboomweg 37, Phalaborwa; Cornelia Petronella Vorster, 3712210020001 (Phalaborwa).—Volkskas, Pretoria.

10698/79—MINNAAR, Martin Thompson, 0902245003006, Thorncastle, Pietersburg; Jeanette Jacoba Aletta Minnaar, 1203070031009 (Pietersburg) —Volkskas, Pretoria.

14822/79—VAN GRAAN, Coenraad Hendrik Beyers, 150 2145006007, Danie Theronstraat 159, Pretoria-Noord; Maria Catharina van Graan, 1305260005006.—Volkskas, Pretoria.

9866/79—SWART, Ella Maria, 0802280030007, Plaas Rietpoort, distrik Waterberg (Nylstroom).—Volkskas, Pretoria.

4768/79—HEYNS, Werner Karl, 3007075012007, Melkhoutkoppies, Louis Trichardt (Louis Trichardt).—Volkskas.

1827/80—SCHEEPERS, Theodorus Cornelius, 1010255027 003, Debeerstraat 661, Wonderboom-Suid, Pretoria; Elsie Petronella Elizabeth Maria Scheepers, gebore Du Preez, 240 6050026002.—Volkskas, Pretoria.

13568/79—STEENKAMP, Andries Jacobus, 2701025040, 22ste Laan 389, Villieria, Pretoria; Cecilia Anna Steenkamp, 3006080000506.—Volkskas, Pretoria.

1463/80—PEENS, Gert Jacobus, 3907135020009, Goedgedacht, Marken (Potgietersrus).—Volkskas, Pretoria.

1553/79—ROBBERTZE, Hester Catharina Susara, 101225 0025008, Chris Wiidstraat 6, Groblersdal, Verbeterde (Groblersdal) —Volkskas, Pretoria.

1004/80—FICK, Stephen Petrus, 9010285004008, Presidentstevnstraat 164, Louis Trichardt (Louis Trichardt).—Volkskas, Pretoria.

14396/79—COETZEE, Johanna Petronella, gebore Lubbe, 339714122W, Andersonstraat 89, Louis Trichardt (Louis Trichardt).—Volkskas, Pretoria.

6719/78—COETZEE, Maarten Jacobus Petrus, 160812500 7004, Davisweg 5, Bedfordview, Germiston, Eerste Supplementêre; Susarah Johanna Bruwer Coetzee, gebore Bosch, 2003190003006 (Germiston).—Volkskas, Pretoria.

13819/79—DE WAAL, Pieter Jacobus, Skemeringwoonstelle 17, Potchefstroom; Petronella Susanna de Waal, 07041 80031004 (Potchefstroom).—Volkskas, Klerksdorp.

10950/80—VAN DER WESTHUIZEN, Maria Gezina, 870 6270001005, Martiestraat 4, Meiringspark, Klerksdorp, Gewysigde (Klerksdorp) —Volkskas, Klerksdorp.

4725/79—VAN BILJON, Isabella Jacoba, gebore Van der Walt, 4504050032009, Kockstraat 68, Louis Trichardt; Andries van Biljon, 4302225006002 (Louis Trichardt).—Santambank, Pietersburg.

10719/78—OLIVIER, Barend Gerhardus Johannes Jacobus, 1508275009000, Theunissenstraat 21, Elandsheuwel, Klerksdorp; Rachel Sophia Olivier, gebore Hugo, 1708150021001 (Klerksdorp).—Mev. R. S. Olivier, Klerksdorp.

9192/79—VAN EEDEN, Hendrina Cecilia Susanna, 11112 40002000, Lezarstraat 75, Ermelo; Evert Philippus van Eeden, 0712025004003 (Ermelo).—DR. M. M. Nolte, Ermelo.

7128/79—NACKAN, Joseph Hamon, 8907235004007, 26 Tropicana, 26 St George's Road, Yeoville, Johannesburg (Johannesburg).—De Villiers & Joynt, Parys.

1949/79—KRIEGER, Eliza Catherine, 0706010018002, 81 Claim Street, Boksburg East; Terence Thynus Krieger, 051125 5022002 (Boksburg).—Johan Nel, Sunnyside.

14724/79 — MARTIN, George Andreas, 0201315007009, Troyedene Hotel, Troystraat, Sunnyside —Volkskas, Pretoria.

1283/80—DEALE, Susanna Susara Jacoba, 0412150009006, Moerbeilaan 96, Wonderboom, Pretoria; Jacobus Petrus Deale, 0110255003003.—Volkskas, Pretoria.

13154/79—VAN TONDER, Stefanus Frederick, 2107215015 000, Plot 10, Florapark; Mona Debora Wilhelmina van Tonder, 2205150012006.—Volkskas, Pretoria.

5545/79—OOSTHUIZEN, Petrus Cornelius, 2406295019001, Bettie Prinsloostraat 6, Annlin; Johanna Jakoba Wilhelmina Oosthuizen, gebore Du Toit, 3012290043001 (Wonderboom).—Volkskas, Pretoria.

11721/79—VENTER, Magdalena Hendrina, 0807050010006, Doringboomstraat 34, Uitbreiding 4, Kempton Park (Kempton Park).—Volkskas, Pretoria.

13452/79—VAN DER VYVER, Johgemus Johannes, 111 0205005008, Voortrekkerstraat 32, Balfour; Anna Maria van der Vyver, 2107200008002 (Balfour).—Standardtrust, Johannesburg.

402/80—STRIKE, Mary Elizabeth, 9901220002000, Constantiahof 1, Skinnerstraat, Pretoria.—Erasmus, Jonker, Van Onselen & Van der Walt, Brits.

6041/79—HURWITZ, Samuel Lewis, 1203125029008, First Supplementary (Johannesburg).—Barclays National Bank, Bloemfontein.

11192/79—HARVEY, Victor Brunett, 0702265006008, Linga-Longa, Warmbaths (Nylstroom).—Barclays National Bank, Pretoria.

9370/79—SLABBERT, Johannes Erlank, 4803315023005, Plot 130, Dalmada, Pietersburg, Eerste (Pietersburg).—Barclays Nasionale Bank, Pretoria.

1507/79—VERMAAK, Matthys Gerhardus, 5106025021007, Belle-Ombre, Letsitele, Tweede (Tzaneen).—Barclays Nasionale Bank, Pretoria.

1407/80—DE BEER, Jan Harm, 2101295010007, 32a Doornkraalstraat, Pietersburg; Elsie Magdalena de Beer, gebore Janse van Rensburg, 2412030015007.—Barclays National Bank, Pretoria.

839/80—SPILLER, John Madden, 0710065023008, 5 Berlyn Street, Heidelberg; Iris Spiller, born Gradwell, 130208 0023004.—Barclays National Bank, Pretoria.

8407/79/7D—WATSON, Marian Jemima, 0203310001003, 819 Paul Kruger Street, Mayville, Pretoria.—Barclays National Bank, Pretoria.

9606/79—BOTHA, William de Beer, 2602155023006, Zebrastraat 7, Fauna Park, Pietersburg; Winnefred (Winnifred) Getrude Botha, 28041600080002 (Pietersburg).—Barclays Nasionale Bank, Sunnyside.

12316/79—TRICHARDT, Olga Mette, 2405300007001, 2 Glanis Court, Rhodes Street, Witbank (Witbank).—Barclays National Bank, Synnyside.

13976/78—OOSTHUIZEN, Petrus Jacobus, 0809275003006, Tweede Laan 47, Westdene, Johannesburg; Maria Jacoba Magdalena Oosthuizen, 0705180034002 (Johannesburg).—Santamtrust, Sunnyside.

13750/79 — ERASMUS, Petrus Jacobus, 4304145021004, Coleenstraat 833, Dorandia Pretoria-Noord; Yvonne Erasmus, 4609190040000 —Santamtrust, Synnyside.

7302/79—VENTER, Sandra, 5306270016005, Bosvierstraat 23, Brackendowns, Alberton; Tiaart Petrus Venter, 52032 25019004 (Alberton) —Santamtrust, Sunnyside.

13964/78—LAMMENS, Gerrit Jacobus Nicolaas, 961057948, 44 Kent Downs, Benmore Gardens, Sandton Johanna Jacoba Lammens, 961053842.—Levin Smily, Johannesburg.

1785/79—LOEB, Rudi Leo, 1306095028007, 63 Second Avenue, Talboton, Johannesburg (Johannesburg).—Feinsteins, Johannesburg.

3421/79—BÜCHNER, Willem Petrus Cornelis, 0512255006 003, Mullerstraat 43, Nelspruit; Anna Franzina Büchner, gebore Darfling (Nelspruit)—Haasbroek & Boezaart, Pretoria

9360/78 — COHEN, Constance Adela, 331213714W, 310 Linksview Court, Illovo, Johannesburg (Johannesburg)—H. J Orkin & Co., Parkview.

2004/79—FRANCIS, Leslie Walter, 331503809, 80 Welman Street, Newclare, Johannesburg (Johannesburg)—Edward Nathan & Friedland Inc., Johannesburg.

14011/78—FIGG, Deborah, 019623036W, 104 Phoenix Place, Park Lane, Parktown, Johannesburg (Johannesburg).—Edward Nathan & Friedland Inc., Johannesburg

12971/78—SCHOCKLINGOM (Nadasen), S.—A. S. Cassim & Co., Pretoria.

1666/79—DE WET, George Pieter, 2201245049004, 83 Saint Swithin's Avenue, Auckland Park, Johannesburg (Johannesburg).—Bownes, Johannesburg.

1182/79—GRANGER, Thomas Frederick, 9901065006009, 41 Lindley Road, South Hills, Johannesburg; Eileen Constance Mary Granger, born Doherty (Johannesburg).—The Rand Daily Mail, Johannesburg.

6653/79—LUTZ, Anna Emma Sara, neé Rogge, 0811220031 009, 19 Lapworth Road, Gresswold, Johannesburg (Johannesburg).—Arthur Young & Company, Johannesburg.

9789/79—SMITH, Hester Maria, 1905030030000, 37 New Road, Halfway House, Pretoria.—Cliffe Dekker & Todd, Johannesburg.

9123/76/ASR/I/C—FALTERMAIR, Franz Paul Peter, 390 8175030007, 1 Quorn Road, Bryanston; Renate Faltermair, born Kunz, 4312260014100 (Johannesburg).—Alex Aiken & Carter, Marshalltown.

7681/65—FREDMAN, Bernard, 39 11th Street, Orange Grove, Johannesburg. Supplementary First and Final (Johannesburg).—J. M. Brown, Johannesburg.

11874/79—SUNDELSON, Mendel, 67 Guildhall, corner of Esselen and Edith Cavell Streets, Hospital Hill (Johannesburg).—Deneys Reitz, Marshalltown.

6460/79/OND/OC—LANGFORD, Daniel John, 3314607 779W, 7 Greenhills, Elizabeth Avenue, Linmeyer, Johannesburg; Catherine Elizabeth Langford, born Heath, 331460780W (Johannesburg).—A. D. Langford, Johannesburg.

8976/78—MEREDITH, Norman Wilson, 309497676, widower, Bramley House, 71 Linden Road, Linden (Johannesburg).—Wilson, Rael & Holton Incorporated, Johannesburg.

3586/79—ABRAHAMSE, Basil George, 1306065028003, 213 North Road, Roseacre, Johannesburg; Ellen Abrahamse, 160 8190028000 (Johannesburg).—Pollard & Lewin, Johannesburg.

2522/79—COWEN, Cyssie, 0508250027003, Oxford Hotel, Baker Street, Rosebank, Johannesburg (Johannesburg).—Paster & Lacob, Johannesburg.

8396/79—SIMPSON, Sylvia, 1408110028002, 66 21st Street, Parkhurst, Johannesburg (Johannesburg).—Reeders Teeger & Rosettenstein, Johannesburg.

5209/79—DIESEL, Beryl Wendy, 1 Bekker Street, Halfway House (Johannesburg).—Reeders Teeger & Rosettenstein, Johannesburg.

3042/79—KASHULA, Victor Rudolph, 170713508009, 262 Milner Road, Glen Austin, Halfway House; Acacia Kashula (Johannesburg).—Maisels & Partners, Johannesburg.

7275/79—PRETORIUS, Albert Lucian Henry, 2609185003 007, 14 Scheepers Street, Belfast, First (Belfast).—Bowens, Johannesburg.

9275/79—WILLIAMS, Evan, 9202235003004, 102 Triborough Court, Corlett Drive, Illovo, Johannesburg (Francis Sylvia Patricia Williams, formerly Bolttler, born Gill, 070811002 0003 (Johannesburg).—Sapire, Jacobson & Creswick, Johannesburg.

5176/79—SMITH, Harold Leslie, 0908265032007, 36 Geldenhuys Road, Malvern East, Johannesburg; Margaret Tannahill Smith, born Cain, 324831841 (Johannesburg).—Webber Wentzel & Co., Marshalltown

10616/79—WHITELOCK, Albert Douglas, 331287529W, 22 Tafelboom, Weltevreden Park, Honeydew, District of Roodepoort (Roodepoort).—Webber Wentzel & Co., Marshalltown.

11495/79 — DAVIDSON, Annie Phillipina, 331293279W, Bramley House, 71 Linden Road, Bramley, Johannesburg (Johannesburg).—Chirs de Wet, Johannesburg.

849/79—NAYMAN, Solomon, 0606155016003, 4 Kenmore, St George's Street, Bellevue (Johannesburg).—Raphaely-Weiner, Johannesburg.

657/79—C—LEVENE, Harris Simon, 050723500403, 114 Broadlands, Tyrwhitt Avenue, Rosebank, Johannesburg (Johannesburg).—D. M. Kisch Incorporated, Johannesburg.

4109/78—BUCHLER, Caleb Michael, 4501255112008, De Foresstraat 48, Vanderbijlpark; Johanna Buchler, 480408 0012009 (Vanderbijlpark).—M. E. Reilly, Sunnyside.

1235/79—SUTTON, Pauline, formerly Grobbelaar, born Naismith, 2610270017001, 16 Buckingham Road, Kensington, Johannesburg (Johannesburg)—E. F. M. Banchetti, Edenvale.

10279/79—OLIVIER, Hendrik Christoffel, 2406155006007, Shebaweg 1, Barberton, Tweede en Finale (Barberton).—Syfrets Trust en Eksekuteur S.A., Pretoria

12409/79—SMIT, Cathrina Susanna, 0311140012007, Plot 41, Kafferskraal, Pk. Cullinan; Roelof Christoffel Smit (Cullinan).—Syfrets Trust en Eksekuteur S.A., Pretoria.

14570/78—JARDIM, Veronica Nunes, 1411300012109, 134 10th Street, Orange Grove, Johannesburg, Manuel Santana Jardim (Johannesburg).—E. Smith, Braamfontein.

8229/79—NIENABER, Nicol Corrie, 2005225064009, 24 Bonnyvale, 128 Mabel Street, Rosettenville, Johannesburg (Johannesburg).—Leon Hacker, Johannesburg.

7632/79—JACKSON, John Hugh, 3504145046007, 144a Fawcus Street, Belgravia, Johannesburg; Annie (Anne Theresa Mary) Jackson, 3202270035008 (Johannesburg).—Northern Trust Company, Marshalltown.

9180/79—CAMERON, Dorothy Mary Emily, 331167522W, Cosmos House for the Aged, 4 Nottingham Road, Kensington (Johannesburg)—Northern Trust Company, Marshalltown.

12939/79—FREISLICH, Johannes Gysbertus Borcherds, 321 0065035000, 50 Richmond Avenue, Aucland Park (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

12092/79—AINSWORTH, Elise Alice, 0709220031005, 8 Glen Road, Bryanston, Extension 8 (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

13744/79—CELLS, Robert Henry, 0307145022009, 2a Tenth Street, Malvern, Johannesburg (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

10706/79—PATERSON, Thomas 3 Eltham Court, corner of Raymond and Fuller Streets, Bellevue, Johannesburg (Johannesburg).—Mrs M. Paterson, Germiston

5975/79—MAYER, Elizabeth (Elisabeth), born Stein, 980 9250007007, Crest Hotel, Abel Road, Berea, First (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

13636/79—VAN ZYL, Johanna Joshia Maria, 1310230050 008, 20 Lothbury Road, Auckland Park, Johannesburg; Jan Jacob van Zyl (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

231/80—THORNTON, John Campbell, 1404145032002, B 108 Empire Gardens, 38 Empire Road, Parktown, Johannesburg (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

1537/79—KRIEKEN, Gerd Svnnove, 2512280056104, 1006 Westmoreland, O'Reilly Road, Berea, Johannesburg (Johannesburg).—Routledge-MacCallums, Johannesburg.

10268/79—MERZ, Karl Stephan, 1501105028001, 2 Lawrence Street, Florida Park; Winifred Maud Merz (Roodepoort).—Standardtrust, Johannesburg.

12464/79—BASSON, Marina Hilda, 0301050024001, Boschjeskop, distrik Nelspruit (Nelspruit).—Standardtrust, Pretoria.

9627/79—FLEISCHMAN, Moses, 361427869, Van Zylstraat 5, Rustenburg (Rustenburg).—Standardtrust, Pretoria.

1347/80—FOURIE, Michiel Stephanus, 1506115023009, Vlakrand, Standerton; Anna Susanna Elizabeth Fourie, gebore Odendaal, 2008090022006 (Standerton).—Standardtrust, Pretoria.

797/80—HANNAN, Norah Annie, 9902200014007, Portion 1 of farm Schurweberg 488 District of Pretoria (East London)—Standardtrust, Pretoria.

3721/79—JOUBERT, Gideon Daniel, Chlwe Farm, Raffingora, Zimbabwe Rhodesia; Sara Johanna Joubert, born Kotze.—Standardtrust, Pretoria.

14297—MAGRO, Hester Mensina Regina Catharina, 361 419114W, Abel Mollerstraat 26, Brackenhurst, Alberton (Alberton).—Standardtrust, Pretoria.

12663/79—VAN DER RYST, Anna Susanna, 356138041W, Mimosalaan 29, Proklamasie Heuwel, Pretoria.—Standardtrust, Pretoria.

13456/79—WATERMEYER, Florence Mary, born Penny, 9605100004008, 9 Marina Avenue, Randfontein (Randfontein).—Standardtrust, Johannesburg.

12595/79—BOLTON, Marie-Louise, 331637047W, 17 Broadway Mansions, Rosettenville, Johannesburg (Johannesburg).—Bowman, Gilfillan & Blacklock Inc., Johannesburg.

10122/79—MOORE, Walter Arnold, 331362064W, 10 Samuel Street, Regents Park, Johannesburg; Doreen Elizabeth Moore, 331362065W (Johannesburg).—Sloot, Broido, Hesselson & Liknaitzky, Johannesburg.

7834/79—BRAND, Lennox, 2003135015008, The Johannesburg Girls High School, Barnato Street, Berea, Johannesburg (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

9494/79—STUTZ, Romeo, 5105035021106, 29 Montague Street, Kensington, Johannesburg (Johannesburg).—Bell, Dewar & Hall, Johannesburg.

11799/77—MEY, Ian Henry, 3003035050005, Stellastraat 139, Brooklyn, Pretoria, Verbeterde.—Santamtrust, Pretoria.

5096/79—SMITH, Neville, 4707285074007, Nelliestraat 6, Norwood, Johannesburg (Johannesburg).—Santamtrust, Pretoria.

11498/79—FOURIE, Ignatius Michael, 1610035015002, Vermaakstraat 33, East Lynne, Pretoria; Magdalena Christina Fourie, 1912200014004.—Santamtrust, Pretoria.

14338/79—HEYNS, Philippus Stephanus, 9701155013000, Retiefstraat 23, Potchefstroom (Potchefstroom).—Santamtrust, Pretoria.

13948/79—VAN AARDT, Aukje, 325621165W, Luttigstraat 13, Middelburg (Middelburg).—Santamtrust, Pretoria.

11680/79—VAN DYK, Petrus Lukas Johannes, 2801055042 005, Graylaan 48, Witbank; Maria Magdalena van Dyk, 3007250044007 (Witbank).—Santamtrust, Pretoria.

11224/74 — WAGNER, Philip Arnoldus, 4502165008005, geskei. Hoewe 141, Northdene, distrik Vanderbijlpark (Vanderbijlpark).—Haasbroek & Boezaart, Pretoria.

5486/79—ANTONIE, Michael, 0509215019001, 301 Karino Flats, 713 Church Street, Arcadia, Pretoria.—Barclays National Bank, Pretoria.

7944/79—STEYN, Johannes Jurgens, 0410205020002; Martha Johanna Katrina Fredrika Steyn, 0505210022008 (Pretoria-Noord).—W. C. & C. D. Steyn, Pretoria-Noord.

1205/80—MADDEN, Ernest Edward, 9908285015009, 197 Fontein Street, Silverton, Pretoria; Bessie Dorothea Madden, born McLaren, 0409280012009.—Security Executor and Trust Company, Pretoria.

621/80—ALEXANDER, Mary Murray, 356202230W, Eastwood Old Age Home, Eastwood Street, Arcadia.—Barclays National Bank, Pretoria.

411/80—WALKER, Henry Leonard, 2508085043107, 93 Cambridge Road, Clubview East, Verwoerdburg.—Barclays National Bank, Pretoria.

8784/79—FRIPP, Rosina May, 356158212, Jabula House, Tenth Avenue, Rivonia, Sandton (Randburg).—Barclays National Bank, Pretoria.

11540/79—SIBEKO, Mashadi Ida, F1078065, 2 Nzama Street, kwaThema, Springs (Springs).—Haarhoff & Cohen, Springs.

7450/79—BESTER, Emanuel Andries, 9601205003003, Marthahofmeyer-ouetehuis, Magazynstraat, Pietersburg; Sara Johanna Bester, 9707080002000 (Pietersburg).—Syfrets Trust en Eksekuteur SA, Pretoria.

11865/79—ROTHMANN, Willem Jacobus, 1605245004002, Onverwacht, Bronkhorstspruit; Elizabeth Magdalena Rothmann, gebore Fourie (Bronkhorstspruit).—Syfrets Trust en Eksekuteur SA, Pretoria.

15015/79—VAN HUYSSTEEN, Hendrik, 2709115019006, Apiesdoringlaan 95, Wonderboom.—I. M. van Dyk, Pretoria.

54/80—RÖNGE, Susannah Jacomina, 331374909, Witwatersrandse-ouetehuis, Escombelaan 34, Parktown, Johannesburg (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.

8367/79—JACOBS, Johannes Petrus, 2210245003002, Victoriaweg 56, Casseldale, Springs; Elizabeth Wilhelmina Jacobs (Springs).—Santamtrust, Johannesburg.

1354/78—HEIMANN, John Godfrey, 2909265003009, 111 Lowndes Gate, 46 Fricker Road, Illovo, Sandton (Randburg).—Santamtrust, Johannesburg.

14478/79—GREEN, Dirk Cornelius, 0911295019002, 12a Van Riebeeck Avenue, Alberton, Amended First and Final; Sophia Catharina Green, 0502100017008 (Alberton).—Barclays-Nasionale Bank, Johannesburg.

9460/79—BOSHOFF, Johannes Jacobus, 335782229W, Noord Getroude-kwartiere 29, Randfontein, Eerste en Finale en Aanvullende; Anna Elizabeth Boshoff, gebore Van Staden (Randfontein).—Santamtrust, Johannesburg.

10433/79—RIEKERT, Simon Johan, 9805085003005, Skystraat 11, Cason, Boksburg-Noord; Hermina Catrina Riekert (Boksburg).—Santamtrust, Johannesburg.

652/80—KRUGER, Elizabeth Johanna Petronella, 181231 0024002, Skoollaan 88, Sunnyridge, Germiston (Germiston).—Santamtrust, Johannesburg.

10442/79—SCHEEPERS, Johannes Jacobus, 1202195011003, Walmesleystraat 27, Northmead, Benoni; Louisa Maria Scheepers (Benoni).—Santamtrust, Johannesburg.

10257/78—VAN DEN BERGH, George Frederick, 051017 5023009, Woonstelle 301, Anchorshome, Beaumontstraat, Booysens, Verbeterde, Jacomina Johanna van den Bergh (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.

8320/79—KOTZE, Frederik Johannes, 354862413, Du Preezstraat 35, Newlands; Catharina Aletta Kotze, gebore Nortje, 305778819 (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.

12380/79—LUBBE, Johanna Jacoba Jacomina, 310405002 9005, Carletonville; Nicolaas Jacobus Smit Lubbe, 2511295038 008 (Carletonville).—Santamtrust, Johannesburg.

599/80—MEYER, Louisa Susanna Petronella, 3208110011 000, Generaal Pienaarlaan 1, Witpoortjie, Roodepoort (Roodepoort).—Santamtrust, Johannesburg.

9584/79—TOLMAY, Ignatius Wilhelm, 5501225123001 Engelbrechtstraat 12, Sonlandpark, Vereeniging (Vereeniging).—Santamtrust, Johannesburg.

8734/79—DU PLOOY, Barbara Kathleen Rachel, 331407 981W, 905 Cape Coral, 1 Coral Place, Honey Hills, Florida (Roodepoort).—Jack Blumenthal & Cohen, Johannesburg.

8099/79—ZARA, Henry Charles, 1302095017009, 42 Somerset Road, Kensington, Johannesburg (Johannesburg).—Syfrets Trust and Executor South Africa, Marshalltown.

2254/79—WISDEN, Thomas Jocelyn Faulconer, 04060250 11106, 69 Hillside Road, Golf View, Walkerville (Johannesburg).—Syfrets Trust and Executor South Africa, Marshalltown.

1300/80—MORGAN, Isaac Trevor, 132 Gaydon Road, Borrowdale, Salisbury (Johannesburg).—Security Executor and Trust Co., Johannesburg.

13482/79—HOSKING, Lionel Arthur, 28 Dominic Road, Milton Park, Salisbury, Rhodesia (Johannesburg).

4407/78—STRYDOM, Johannes Petrus, 331617371W, 85 St Frusquin Street, Malvern, Johannesburg (Johannesburg).—Security Executor and Trust Co., Johannesburg.

7589/79—SHORTEN, Thelma Elizabeth, 1404240045008, 12 Hadeda Road, Daggafontein, Springs, Supplementary First and Final Liquidation and Distribution Account (Springs).—Barclays National Bank, Johannesburg.

14839/79—SNYMAN, Joan Maureen, 1803130018001, Wordsworthweg 41, Farrarmere, Benoni (Benoni).—Barclays-Nasionale Bank, Johannesburg.

5706/78—CROMARTY, Ruby Jane, 3241882165W, 87 11th Avenue, Edenvale (Germiston).—Barclays National Bank, Johannesburg.

11630/78—SLIMOWITZ, Aletta Johanna, 1205130010006, Zuurfontein 31, Posbus 91, Vanderbijlpark, Supplementêre; George Slimowitz, 0707235017006 (Vanderbijlpark).—Barclays-Nasionale Bank, Johannesburg.

3237/79—DU TOIT, Rykie Hester, gebore Raubenheimer, 1106260026004, Kemphaanstraat 54, Florida Lake, Gewysigde Eerste Likwidasie en Distribusie (Roodepoort).—Barclays-Nasionale Bank, Johannesburg.

8421/76—MOULDER, James Edward, 1012055031003, 12 Heydenrych Street, Edenglen Extension 4 (Johannesburg).—Stein & Isaacs, Johannesburg.

6243/75—LAZARUS, Bertha, born Hayman, 1611230017 009, 32 Clovelly Road, Greenside, Johannesburg, Second and Final (Johannesburg).—Gishen & Louis, Johannesburg.

3086/76—COHEN, Pearl, 33125337W, 110 Dunvegan Street, Sydenham, Johannesburg, Supplementary; Samuel Cohen, 331 253370 (Johannesburg).—Alec Oshry & Cohen, Johannesburg.

2909/78—LAMPRECHT, Louisa Petronella, 0507050016 009, weduwee, Pomona-landgoed 21, Kempton Park (Kempton Park).—Haasbroek & Boezaart, Pretoria.

11389/79—SWIEGERS, Ethel Maud, 9801200005009, Ons Tuis, Soutpansberg Road, Riviera, Pretoria.—Macrobert, De Villiers & Hitge Inc., Pretoria.

14798/79—SAAYMAN, Madeleine Marie, 4105160009000, Houtkop 69, Vereeniging; Hendrik Johannes Saayman, 36100 15014007 (Vereeniging).—Santamtrust, Durban.

2739/79—HATTINGH, Johannes Jacobus Nicolaas, 120720 5024003, Bondstraat 15, Ferndale, Randburg (Randburg).—Boland Bank, Marshalltown.

3761/79 — GRESHAM, Elgin Collingwood, 2008085025, Plot 30, Blue Valley, Nigel (Nigel).—Santamtrust, Pretoria.

8611/77—LOMBARD, Johannes Jacobus Christoffel, 16090 45042006, Myrtleweg 7, Primrose, Germiston, Supplementêre; Sophia Magdalena Lombard (Germiston).—Santamtrust, Pretoria.

9613/79—BRINK, Heibrecht Susanna Cornelia, 470302004 8000, Meterrylaan 8, Wright Park, Springs; Johannes Heronimus Brink (Springs).—Santamtrust, Pretoria.

12002/79—STRYDOM, Martha Maria Sarah, 0801070037 008, Jurgenslaan 28, Strubenvale, Springs; Daniel Jacobus Nicolaas Strydom (Springs).—Santamtrust, Pretoria.

12269/79—DIETRECHSEN, Elizabeth Maria Magdalena, 2910150048005, Sesde Straat 78, Springs; Pieter Johannes Dietrechsen (Springs).—Santamtrust, Pretoria.

2662/79—VISSER, Susanna Elizabeth Johanna, 971008001 2003, Pauline Davishof 39, Harpurinlaan, Benoni (Benoni).—Santamtrust, Pretoria.

11407/79—VAN ZYL, Abraham Johannes, 4005125022009, Boekenhoutfontein, Boshoek, distrik Rustenburg; Gesina Susanna Fredricka Wilhelmina van Zyl (Rustenburg).—Santamtrust, Pretoria.

10333/79—DE JAGER, Christiaan, 9203245001004, Generaal Dewetstraat, Pretoria-Noord; Gertruida Anna Susanna de Jager, gebore Jansen van Rensburg, 1008280004005.—Santamtrust, Pretoria.

11752/77—WAGNER, Johannes Petrus, 3709105041001, 14de Laan 62, Boksburg, Aanvullende; Fredrika Magrita Wagner (Boksburg).—Santamtrust, Pretoria.

5304/79—PIETERSE, Nicolaas Theodorus, 2612285039004, Huis 7, Usutu Myn, Ermelo; Mara Pieterse, voorheen Janse van Rensburg, gebore Potgieter (Ermelo).—Santamtrust, Pretoria.

14378/79—BEKKER, Cornelius Tobias, 9708715003002, Burgerlaan 30, Verwoerdburg; Elizabeth Johanna Maria Bekker, gebore Young. 0512260026004.—Santamtrust, Pretoria.

5652/79—MOOLMAN, Gert, 4207185007009, Olienhoutlaan 85, Birchleigh; Ruth Moolman, gebore Van Deventer (Kempton Park).—Santamtrust, Pretoria.

12167/79—DE KOCK, Anna Susanna, gebore Oosthuizen, 9805120011005, Vanwouwstraat 66, Groenkloof, Pretoria.—Santamtrust, Pretoria.

11586/79—DU TOIT, Abraham Jacobus, 1203145044003, Atheniahof 2, Vierde Laan, Springs; Gertruida du Toit, gebore Muller (Springs).—Santamtrust, Pretoria.

4594/79—PIETERS, Susanna Maria, 2701220001003, Brandlaan 20, Delmas-Wes; Daniël Pieters (Delmas).—Santamtrust, Pretoria.

13132/79—HERRIDGE, Edward Joseph, 5003165115006, Parkelwoonstelle 3002, Elarduspark, Pretoria.—Santamtrust, Pretoria.

12771/79—BIERMAN, Jacobus Lourens, 1210175035009, Mc Cawnlaan 28, Dunnotter; Elsie Catharina Bierman (Springs).—Santamtrust, Pretoria.

11299/79—ROUX, Barend Cornelius, 5306305067007, Blackwoodstraat 20, Springfield Collieries, Grootvlei (Balfour).—Santamtrust, Pretoria.

9633/77—DE VOS, Daniel Stefanus, 4212175064002, Hansstrydomstraat 61, Uitbreiding 16, Witbank; Petronella Hendrikus de Vos (Witbank).—Santamtrust, Pretoria.

NATAL

By die kantoor van die Meester, PIETERMARITZBURG, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, PIETERMARITZBURG, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

2361/79—THEUNISSEN, Anna Susanna Elsie Petronella, 010724001100, Derde Laan 6, Malvern, Durban (Durban).—H. J. Bekker & Kie., Durban.

4598/79—BUCKETT, Robert Francis, 3201255069008, 5 Stranack Street, Pietermaritzburg.—Boland Bank, Pietermaritzburg.

1761/79—VAN HEERDEN, Margaret Stuart, 9810220010 006, Sunnyside Park Home, Sweetwaters Road, Pietermaritzburg.—Hathorn Cameron & Company, Pietermaritzburg.

1032/79—PENNY, Selwyn John, 361130, Altona, P.O. New Amalfi (Kokstad).—Elliot & Walker, Kokstad.

4041/79—VON KLEMPERER, Lili, 9310020004002, 11 Centenary Road, Pietermaritzburg.—Rutsch, von Klemperer & Company, Pietermaritzburg.

4888/79—PEPPER, Dennis, 890605005001, 27 Marshall Road, Pietermaritzburg.—Moore & Company, Camperdown.

2021/79—DILLON, Francis Joseph, 2112195022000, Maguda, District of Vryheid; Margaret Christine Dillon, born Bryan (Vryheid).—Moore & Company, Camperdown.

54/79—GREGORY, Susanna Macliesh, gebore Fourie, 261 071126W, Glencoe (Glencoe).—Hannah Schoombee & Steyn, Vryheid.

4567/79—BROWN, Ruth. 2009240024009, 154 Morcom Road, Prestbury, Pietermaritzburg.—Randles, Davis & Wood, Pietermarburg.

5183/79—ROWELL, Frederick John, 245011621W, Villa Assumpta, Tanner Road, Pietermaritzburg.—Tomlinson, Francis & Company, Pietermaritzburg.

615/79—DE BEER, Gesina Henretta, 1703050009008, 12a Surfviewwoonstelle, Wavecrestlaan, Athlonepark, Amanzimtoti, Aanvullende (Durban).—Volkskas, Marshalltown.

493/64—EDWARDES, Constance Mavis, Durban.—Cecil Nathan, Beattie & Co., Pietermaritzburg.

4802/79—YOUNG, Reginald Francis, 1410275034007, 259 Main Road, Malvern, Durban (Durban).—The Central Board of Executors, Pretoria.

3523/79—MORRIS, Helen Irons, 9804130009002, Hawthorne Street, Kokstad (Kokstad).—Eagle & Barnes, Kokstad.

3669/79—SHERWEN, Anne (Nan), 9111170007104, widow, Sweetwaters, First.—J. Leslie Smith & Company, Pietermaritzburg.

5332/78 — PINKNEY, Alice Maude, 245039865, Villa Assumpta, Taunton Road, Pietermaritzburg, Amended. — Lister & Lister, Pietermaritzburg.

2437/79—JANNEKER, Daniel, 230025900C, Isabel Beardmore Home, Cedar Road, Pietermaritzburg.—Brokensha, McLaren & Meyer, Pietermaritzburg.

2792/78—MAHABEER, Jaglall, Pietermaritzburg.—Brokensha, McLaren & Meyer, Pietermaritzburg.

2792/78—MAHABEER, Jaglall, Pietermaritzburg.—Brokensha, McLaren & Meyer, Pietermaritzburg.

4543/79—MORTLOCK, James, 161370500, Port Shepstone. —Wilken & Van Rensburg Incorporated, East London.

3974/79—DE JAGER, Johannes Lodewicus Wilhelmus, 070 6275005009, Flat 16, Mount Verna 400 Clark Road, Durban (Durban).—Sloot Broido, Hesselson & Likhnaitzky, Johannesburg.

4898/76/4B—BRADFIELD, Eileen, 140 170013006, Ashtonvale Guest Farm, Bulwer, Amended First and Final (Pholela). —Hathorn Cameron & Company, Pietermaritzburg.

4 37 —CLUTTON, Arth Henry (Arthur Henry John), 1331 6706, 3 Woodburn Road, Howick (Howick).—Webber Wentzel & Co., Marshalltown.

4923/79—MARTINDALE, Hilda Lillian, born Pound, 245 003445.—Leslie Weinberg & Co., Pietermaritzburg.

3234/79—CLEGG, Margery Evelyn, 4 The Moorings, 230 Musgrove Road, Durban, Supplementary (Durban).—Findlay & Tait, Cape Town.

3946/68 — VAN COLLER (Baptiste), Marie Julie, 43 Raymond Mansions, Smith Street, Durban (Durban).—I. Fisher V. d. Berg & Nel, Standerton.

5617/79—MUNSAMY (Munsamy Govender), 800324644A, 13 Browning Street, Dundee; Subumma Govender, born Pillay, 800477556 (Dundee).—Acutt & Worthington, Dundee.

5385/79—WILSON, John Speed, 0303175016003, 7 Strelitzia Flats, 18 Gus Brown Road, Warner Beach (Durban).—Bale Greene & Morcom, Pietermaritzburg.

1702/72—REDDY, Rathnasamy, 800303659, Umlaas Road, Camperdown, Amended (Camperdown).—Brokensha, McLaren & Meyer, Pietermaritzburg.

3963/79—WHITAKER, Emily May (May Emily), 02050 20017005 (Durban).—Shepstone & Wylie, Durban.

2231/71/1A—MOTALA, Ebrahim Mohomed, 800470292A, 9 Mitchell Road, Durban (Durban).—Ebrahim Goga & Company, Durban.

5662/79—EBRAHIM (Ebrahim Abdool Rhyman), 8004493 23A, widower, 4 Catherine Crescent, Tongaat (Verulam). —B. R. Mahabeer & Company, Chatsglen.

5965/79—CHETTY, Govindasamy, 800357168A, House 47, Road 229, Chatsworth; Kistamma, 800379317A (Chatsworth). —B. R. Mahabeer & Company, Chatsglen.

5399/79—GODDARD-GILL, Anthony Irwin, 5011175063 009, 6 Oberlin, Percy Osborn Road, Durban (Durban, Cape Town) —Barclays National Bank, Durban.

2209/79—MANS, Mary Kathleen, 3405180003004, 189 Afrikaner Street, Vryheid (Vryheid).—Barclays National Bank, Durban.

4299/79—WITHNELL, Robert Cyril, 0612095011005, 30 Bellevue Heights, Bellevue Road, Durban; Eileen Nora, Withnell, 0711140010002 (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

4262/79—O'SHEA, Denis, 240097673W, Glamis Nursing Home, Durban (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

5577/79—EDWARDS, Wilfred John, 950222004007, 23 Devonshire Court, Victoria Embankment, Durban; Kathleen Edwards (Durban).—Barrlays National Bank, Durban.

5859/79—NAIDU, Vengetsamy Krishna, 0307155014052, Clayton Gardens Home, 189 Clayton Road, Sydenham, Durbank (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

139/80—ROSSOUW, George Alexander Reynolds, 210529 5010008, 35 Jellicoe Street, Pinelands, Pinetown; Liliane Theresa Rossouw (Pinetown).—Barclays National Bank, Durban.

5212/79—CHRISTIE, Alexander Henry, 110425002004, 11 Shinglewood, Florida Road, Durban (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

5239/79—WESTON, Shirley Gail, 2112300034007, Cornubia Estate, Mount Edgecombe (Inanda).—Barclays National Bank, Durban.

34/80—ELLIS-CLARKE, Madeline Isobel, 365141051W, Mothwa Frail Haven, 502 Moore Road, Durban (Durban). —Barclays National Bank, Durban.

3600/79—PHILLIPS, Victor Mervyn, 1304155012102, Lower Maisonette, corner of Mobeni and Charles Slater Avenues, Tongaat Sugar Village, Maidstone (Tongaat).—Standardtrust, Durban.

5171/79—JANSE, Johannes Wilhelm, 0301225013004, 12 Penguin Walk, Yellowwood Park, Durban, Supplementary (Durban).—Standardtrust, Durban.

3074/79/2C—SCHULZ, Susanna Magdelena, born Cloete, 2302040552001, Oceanic Hotel, Sol Harris Crescent, Durban; Johannes Johagom Christoffel Schulz, 2607315049007 (Durban).—Standardtrust, Durban.

4160/79—MUSCAT, Carmelo, 2208185040000, 2 Cypress Court, 7 Cypress Avenue, Windermere, Durban; Minnie Myrtle Muscat, 1608290046001 (Durban).—Security Executor & Trust Company, Durban.

4001/79—BECKER, Max Joachim, 35448893W, 422 Hibiscus House, Village of Happiness, Margate (Port Shepstone).—Standardtrust, Durban.

4939/79—MOON, James Frederick Peter, 1408235047002, 16 Redwood Lodge, Cromwell Road, Durban; Johanna Aletta Magrieta Moon, 2209270050003 (Durban).—Standardtrust, Durban.

87/80—CROSSMAN, Evelyn May, 0812140026004, 15 Doone Village, Manors, Pinetown; William Sydney Crossman, 0204165009000 (Pinetown).—Standardtrust, Durban.

5754/79—ROGERS, Helen, 9003160003005, Sunnyside, Dundee (Dundee).—Standardtrust, Durban.

3318/79—KESSER, Frederick Max Paol (Friedrich Max Paul), 0706055005104, 34 Allenby Lane, Malvern (Durban).—Standardtrust, Durban.

2797/79—SCHUBACH, William Bramwell, 331457996W, 24 Kings Avenue, Kings Rest, Bluff, Durban Durban).—Standardtrust, Durban.

1094/78—ROBERTS, Herbert Cornelius, 0210155002004, 5 Lothian Court, 208 Tenth Avenue, Durban, Second and Final; Doreen Iris Roberts, 0301160001006 (Durban).—Standardtrust, Durban.

5608/79—DU PREEZ, Schalk Willem Bruwer, 2211155040 007, Smitstraat 91, Dundee; Martha Aletta du Preez, gebore Naude, 2906160027005 (Dundee).—Volkskas, Pietermaritzburg.

5210/78—WILLMOTT, Marjorie Alice, 150525012009, 248 Murray Road, 3201 Pietermaritzburg.—C. C. C. Raulstone & Geyser, Pietermaritzburg.

5729/79—BELL, Eileen Myrtle, 1206170026001, 386 Murchison Street, Ladysmith (Ladysmith).—Christopher Walton & Tatham, Ladysmith.

5140/79—PARBADY, 280 Khan Road, Raisethorpe, Pietermaritzburg; Harry Persad.—Graham Harrison & Company, Pietermaritzburg.

5532/79—MSIMANGA, Jameson Mafunda, 632675, P.O. Edendale.—Graham Harrison & Company, Pietermaritzburg.

2435/79—HOBBS, John Lawrence Kirby, 1206165034002, Nazareth House, 82 South Ridge Road, Durban (Durban).—Moodie & Robertson, Johannesburg.

5034/79—GATES, Muriel, Hillcrest Hospital, Hillcrest (Hillcrest).—Barclays National Bank, Pietermaritzburg.

4341/79—CHAPMAN, Amy May, 245025779, 340 Burger Street, Pietermaritzburg.—Barclays National Bank, Pietermaritzburg.

6155/79—VAN NIEKERK, Frans Abraham Jurgens, 190 9055020003, Kommissiestraat 146, Vryheid: Karolina Maria van Niekerk, 250807005003 (Vryheid).—Barclays-Nasionale Bank, Pietermaritzburg.

784/80—BERNTZ, Marguerite Helen, 211724682, 153 Roberts Road, Clarendon, Pietermaritzburg, 25 days.—Hugh Wyndham Nisbet, Pietermaritzburg.

3436—DEKKER, Anna Martha Elizabeth Maria, 261069 300, 61 Hlobane Street, Vryheid (Vryheid).—Barclays National Bank, Pietermaritzburg.

2892/79—Kisten, 800249883, House 352, Road 201, Chatsworth (Durban).—K. M. Chetty & Shun Pillay, Durban.

624/80—ABBOTT, Mary Ann, Village of Happiness, Margate; Walter Magnus Abbott (Port Shepstone).—Barclays National Bank, Durban.

605/79—PARVATHEEAMMAH, 800340299, House 26, Road 204, Bayview, Chatsworth (Durban).—Lyne & Collins, Durban.

2215/72—GOPAUL, Narainsamy, 800488094A, 42 Westview Road, Greenwood Park, Durban (Durban).—Lyne & Collins, Durban.

1814/79—BOSHOFF, Susara Susana, 211636370, 25 Waterloo Crescent, Pinetown (Pinetown).—Santamtrust, Durban.

4563/79—MOOSA, 800369261, House 136, Road 114, Havenside, Chatsworth; Momeen, 800376362 (Chatsworth).—Zebeda K. Seedat & Company, Durban.

1452/78—LETARD, Jules Henri (Harry), 211479511, 18 Myrtle Road, Umbilo, Durban, Amended First and Final; Louise Emile Eveline Letard, 211479512 (Durban).—Security Executor & Trust Company, Durban.

4830/75/2C—KEMALAPATHY, 800609562A, Tongaat, Amended (Verulam).

2653/59—BADRI, Ottawa, Amended (Verulam).

1957/77—MOONSAMY, 800368033A, Indian Village, Stanger; Lutchmy 800414861A (Stanger).—Laurie C. Smith, De Broglio Inc., Stanger.

4678/79—ROBERTS, Lucy Gladys, 211664078W, 12 Old Mill Way, Durban North (Durban).—A. M. Roberts & Chaplin, Umhlali.

4117/79—JUNGBAHADUR, Harrishurma, 800448581A, House 118, Road 131, Havenside, Chatsworth; Kala Devi, 801322415A (Pinetown).—Jay Pundit & Company, Stanger.

4112/79—DALBOCK, Leonard Arthur, 2201255002000, 5 Chelsea Road, Athlone Park, Amanzimtoti; Primrose Nellie Dalbock, 140721001000 (Durban).—A. D. Millar & Kimber, Durban.

5041/79—SCLANDERS, Douglas Campbell, 9202135006 008, 34 Elizabeth Avenue, Illovo Beach (Durban).—Meumann & White, Durban.

3952/79—HARRIS, Grace Inez, 211591132W, 2 Highbury Court, 311 Ridge Road, Durban (Durban).

1106/78—KISTASAMY (Kistasamy), 800461253A, 133 Himalaya Drive, Shallcross, Durban; Munchamma, 800396 490A (Durban).—Aspara Centre, Durban.

3883/79—LAURITZEN, Ada Ethel Isabel (Ethel Ada) (Ada Ethel), 211463749W, Berkeley Hotel, Old Ford Road, Durban (Durban)—Henwood, Britter & Caney, Durban.

183/79—MEYER, Anna Marie Sohpia Magdalena, Gedund Farm, Vryheid, Third (Vryheid).—Lester Hall, Hillcrest.

1971/79—SANDISON, James Brown, 0709185027006, 57 Westville Road, Westville (Durban).—Goldby, Compton & Mackelvie, Durban.

5936/79—OLIVER, William, 8903235002000, 609 Bishopsgate, Smith Street, Durban (Durban).—Garlicke & Bousfield Inc., Durban.

2094/79—STEPHEN, Cecil Alexander Watson, 160115503 7009, 35 Burnham Drive, La Lucia (Durban).—De Villiers & Strauss, Durban.

5353/79—OLCKERS, Joseph Johannes, 2305045046001, 27 Newlands Drive, Umhlanga Rocks (Durban).—De Villiers & Strauss, Durban.

4384/77—WILLIAMSON, Frank Hedley, 2302045033006, 7 Intengu Avenue, Kloof, Supplementary (Pinetown).—Byron & Long, Durban.

5359/79—STEPHENSON, Ruby Agars, 8604220003009, Wanderleigh Nursing Home, 94 Springfield Road, Durban (Durban)—Browne, Brodie & Co., Durban.

4226/78—AMOORTHAM, 2209040042058 (Pinetown).—J. M. Barker & Co., Kloof.

339/80—STEBBINGS, Ethel Emma Amelia, 246392, Hibiscus House, Village of Happiness, Margate (Port Shepstone).—Barclays National Bank, Durban.

1837/79—KIRKMAN, Muriel Doreen, 0901190028000, 903 Darling Drive, Southport Extension, Port Shepstone (Port Shepstone).—Barclays National Bank, Durban.

4988/79—GIBBONS, Grace Alice, 211597118W, 10 Glenaloun, 135 Mannin Road, Durban (Durban).

5835/79—KENMUIR, Winston Garnet, 1304255002003, 69 Howick Drive, Waterfall (Pinetown).—Barclays National Bank, Durban.

5849/79—FARRAR, William Henry, 0701045024000, 46 Doone Village, Manors, Pinetown (Pinetown).—Barclays National Bank, Durban.

4774/79—CASON, Frederick James, 2210085067000, King Haakon Drive, Oslo Beach, Port Shepstone (Port Shepstone).—Barclays National Bank, Durban.

3451/79—MACDONALD, William, 0910065015000, 4 Newlands, 396 Musgrave Road, Durban; Leila Lucy MacDonald, born Cornah, 0811250009008 (Durban).—Stocken & McClean, Durban.

3743/79—OELLERMANN, Friedrich Ernst Hinrich, 9410 115010003, 171 McCullum Street, Greytown (Greytown).—Mason, Bcuahn & Co., Pietermaritzburg.

4185/79—KISTEN, 800349365, House 4, Road 1007, Woodhurst, Chatsworth, Durban; Kanniamma, 800439366 (Durban).—Suites 14/16, Junaid Centre, Durban.

1917/79—SONIA (Sonia Madho), 800328261, widow, 76 Chiltern Road, Shallcross (Durban).—K. M. Chetty & Shun Pillay, Durban.

4767/79—MOONSAMY, 800396665A, 201 Chelmsford Heights, Tongaat; Narasamma, 800415035A (Verulam).—C. I. Vawda, Reddy & Co., Verulam.

5500/79—VAN LOGGERENBERG, Petrus Jacobus, 03092 15014007, 33 Cathgart Road, Woodlands, Durban; Eileen Miriam van Loggerenberg, born Davies (Durban).—Thorpe & Hands, Durban.

5644/79—WHITESIDE, Robert, 211508782W, 121 Grantchester, 122 St Andrew's Street, Durban (Durban).—Thorpe & Hands, Durban

19/80—SHORT, Helena Emma Jane, 902513102W, Musgrave Nursing Home, Musgrave Road, Durban (Durban).—Thorpe & Hands, Durban.

6044/79—BERESFORD, Frank Nash, 335698960, c/o Hillcrest (Pinetown).—Syfrets Trust and Executor S.A., Durban.

4205/79—CARPENTER, Eleanor Maude, 331335044W, 55 Saxony, Aliwal Street, Durban (Durban).—Palmers Trust, Durban.

4995/79—OLDHAM, Edna Mary, 9904050009004, 32 Deansgate, Musgrave Road, Durban (Durban).—Palmers Trust, Durban

5753/79—REGNIER, Ella Mabel, 19 Essenwood Road, Durban (Durban).—Palmers Trust Investments and Estate, Durban.

3267/79—HONNEYSETT, Mary, 9903010006001, 138 Belvedere Road, Redhill, Durban (Durban).—Palmers Trust Investments and Estate, Durban.

4121/79—SPARKS, Mildred May, 9708310008007, 8 Chartham, 180 Brand Road, Durban (Durban).—Palmers Trust Investments and Estate, Durban.

5659/79—OLIVER, Muriel Rose, 9511290005005, Morningside Nursing Home, Innes Road, Durban; Lionel William Oliver, 9602165001003 (Durban).—Standardtrust, Durban.

4669/79—LA GRANGE, Andrew, 2405075011006, 20 Landrost Street, Vryheid; Anna Petronella la Grange, 290329000 5001 (Vryheid).—Standardtrust, Durban.

4576/79—NORTIER, Cornelia Catharina, 1105170001003, 4 Dicks Buildings, Old Man Road, Pinetown (Pinetown).—Santamtrust, Durban.

2368/79—CAMPBELL, Ian McKenzie, 0604195020002, The Dell, Hilton, Pietermaritzburg.—Venn Nemeth & Hart, Pietermaritzburg.

4019/79—KRUGER, Elizabeth Catharina, voorheen Van der Merwe, gebore Joubert, 334798744, p/a M. Quinn, Eerste Laan 11, Glencoe.

4693/79—SINCLAIR, Harold Clive, 3803295026003, 111 Montague Street, Newcastle; Yvonne Jeanette Sinclair, born Wright, 4307190055009 (Newcastle).—Anderson & Edmonds, Newcastle.

503/79—STEENKAMP, Phillippus Lourens, 5507025002006, Posbus 21, Pk. Jozini; Susanna Petronella Steenkamp, gebore Hattingh, 5902240008005 (Pongola).—Erasmus, Jonker, Van Onselen & Van der Walt, Brits.

2796/78—McMAHON, Ethel, born Horne, 331460522, widow, Flat 2, Godfrey Buildings, Durban (Durban).—D. M. Taljaard & Co., Wolmaransstad.

3857/79—REDDY, Aroonachalam Parumal, 800411920A, Inanda; Govindamma, 800474584A (Verulam).—Henry Francis, Verulam.

1153/78—WATSON, Huntley McKenzie, 2809185012103, Lot 153, Drummond Township (Pinetown).—Keray Kiag, Pinetown.

3453/78—WOODROW, Alan Clement Carr, 9911235009007, 1 Audley Gardens, Durban, Second and Final Liquidation and Distribution (Durban).—Shepstone & Wylie, Durban.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

By die kantoor van die Meester, BLOEMFONTEIN, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, BLOEMFONTEIN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

562/79—WEST, Herbert Allen Welbore, 9908125006002, Plot 1662, Denneysville, Sasolburg (Sasolburg).—Friedman, Suchard & Lagerwey, Germiston.

2425/79—HEFER, Anna Maria, gebore Van der Linde, 0708140007004, Vanriebeeckstraat, Reddersburg; Zacharias Andries Hefer, 071015501000 (Reddersburg).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

1157/79—BOTHA, Christina Sophia, gebore Theron, 120 7010010007, Morganstraat, Rouxville (Rouxville).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

451/64—DELPORT, Jan Antonie, Kroonstad, Eerste Supplementêre; Esther Jacoba Delport (Kroonstad).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

2286/79—FOURIE, Louis Jacobus, 3005285020000, Voortrekkerstraat, Philippolis; Irma Fourie, gebore Weideman, 3410040033001 (Philippolis)—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

220/80—SMUTS, Tobias George, 3101125005002, Green Acres 1, Parkweg, Bloemfontein; Hester Magdalena Smuts, 3602150037000.—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

103/80—JANSEN VAN RENSBURG, Margaretha Petronella, gebore Ferreira, 9902150005005, Kerkstraat 66, Vredefort (Vredefort).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

2016/79—JOUBERT, Gabriel Stephanus, 1902155001007, Venterstraat 2, Reddersburg; Martha Aletta Magdalena Joubert, gebore Fernandes, 1910200001007 (Reddersburg).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

659/79—ALPASLAN, Assim Hashim, 331639906W, 49 Kort Street, Parys (Parys).—Slomowitz Incorporated, Vereeniging.

40/80—DE BEER, Frederik Coenraad, 0701025013007, Brillstraat 23, Sasolburg; Sarah Johanna de Beer, 911160 009004 (Sasolburg).—Santamtrust, Johannesburg.

1965/79—MEYER, Hendrik Sebastiaan, 0306065003007, Jacobzstraat 20, Marquard; Anna Martha Sophia, 090119 0012004 (Marquard).—Hill, McHardy & Herbst, Marquard.

133/80—MORRISON, Rodney John, 1007015044005, 2b Athlone Court, Commissioner Street, Bethlehem; Susanna Johanna Morrison, 361733630W (Bethlehem).—Standardtrust, Bloemfontein.

562/78—VAN DER MERWE, Rudolph, 130825017001, Brandstraat 97, Brandfort (Brandfort).—Standardtrust, Bloemfontein.

1108/79—HORNSBY, Thomas Edward, 2804225060006, Pretoriusstraat 56, Dagbreek, Welkom, Tweede en Finale; Anna Levina Lozua Hornsby, gebore Pretorius, 310807004 000 (Welkom).—A. A. De Klerk, Welkom.

426/79D—HEYMANS, Stoffelina Maria Margaretha (Magrieta), gebore Rautenbach, 9502200001002, Celliersstraat 43, Heilbron (Heilbron).—E. G. Cooper & Seuns, Bloemfontein.

2265/79—COMBRINCK, Susanna Hester, 940104001001, Jack Hindonstraat 22, Sasolburg, Eerste (Sasolburg).—Barclays-Nasionale Bank, Johannesburg.

1657/79—SILOVE, Lawrence, 5412135112003, Waterkantstraat 1, Odendaalsrus (Odendaalsrus).—Van der Watt & Vennote, Odendaalsrus.

540/78—BEZUIDENHOUT, Hester Johanna Francina Sophia, 1610260041004, Andries Pretoriusstraat 14b, Bloemfontein, Gewysigde en Finale; Hendrik Petrus Bezuidenhout.—Andre Bezuidenhout & Vennote, Bloemfontein.

2295/79—MIDDLEMOST, Mabel, 331288632W, The Echoes Hotel, Parys (Parys).—Standardtrust, Johannesburg.

1143/79—THERON, David Cornelis, 9503215001003, Una, distrik Boshof; Maria Elizabeth Theron, gebore Van Niekerk, 0204250009006 (Boshof).—Van de Wall, Botma & Obbes, Kimberley.

1853/79—POTGIETER, Lourens Marthinus, 1202085017003, Kerkstraat 17, Zastron; Emma Petronella Potgieter, voorheen Goosen, Gebore Nel, 0910120048004 (Zastron).—Volkskas, Bloemfontein.

1016/79—GEMMELL, William McPhee, 958061083, 46 Olympic Mansions, Dagbreek, Welkom (Welkom).—Daly & Neumann, Welkom.

1569/79—CRONJE, Catharina Maria, gebore Loggenberg, 8803050003002, Rooipoort, distrik Potchefstroom (Potchefstroom).—De Villiers & Joynt, Parys.

1652/79 — FERREIRA, Johanna Barendina, gebore Booyens, 9808270002006, weduwee, Gillespiestraat 1, Winburg (Winburg).—Victor Kotze & Smit, Winburg.

2250/79—FRANCES, Alexander, 0308255006006, Kruyspan, Viljoenskroon; Milda Josephina Frances, 07101600 52001 (Viljoenskroon).—Richter, Els & Pienaar, Viljoenskroon.

211/77—HENNING, Christiaan Rudolf, 453413261, President Steynstraat, Rouxville (Rouxville).—Douglas & Botha, Aliwal-Noord.

763/78—DE JAGER, Jacobus Hercules, 9809235009003, Uitgedacht, distrik Vrede, Supplementêre (Vrede).—Pretorius & Bosman, Vrede.

1486—O'GRADY, Patrick, 2309185054007, 141 Escom, P.O. Vierfontein, Supplementary; Doris Clarke O'Grady, born Thompson, 2105110064008 (Viljoenskroon).—Barclays National Bank, Klerksdorp.

1680/78—VAN HEERDEN, Johannes Hendrik Gideon, 280 4025031009, Rooipoort, distrik Koppies, Aanvullende Eerste en Finale (Koppies).—Volkskas, Bloemfontein.

530/79—VAN WYK, Charl Frederick, 0711095005007, Dewetsrus, Vredefort, Aanvullende (Vredefort).—Volkskas, Bloemfontein.

1785/79—GREYVENSTEIN, Frederik Johannes, 58070350 91001, Voortrekkerstraat 175, Ficksburg (Ficksburg).—Heyns Liebenberg & Van Rooyen, Ficksburg.

961/79—POTGIETER, Theunis Gerhardus, 3709105009 008, Reganstraat 11, Welkom; Hendrina Cecilia Potgieter, gebore Pretorius, 376189137 (Welkom).—Santamtrust, Bloemfontein.

408/79—DERKS, Johannes Hendrikus Gerhardus, 990404 5008004 (Upington en Philipolis).—Johann D. Moller, Upington.

1870/77—JANSEN VAN RENSBURG, Anna Jacoba Francina Jordaan, gebore Coetzer, 469450441, Kopjesdam, Parys; Petrus Lourens Jansen van Rensburg, 0506165008000 (Parys).—Vorster & Coetzee, Parys.

1874/79—SMITH, Enid Maud, 1502140031000, 6 Hazel Crescent, Virginia (Virginia).—Meyer, Pratt & Luyt, Pietersburg.

2117/78—WILLE, Jacobus, 2312315005006, Hoekfontein, Ficksburg (Ficksburg).—Victor Kotze & Smit, Winburg.

NOORD-KAAP • NORTHERN CAPE

By die kantoor van die Meester, KIMBERLEY, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, KIMBERLEY, and also of the magistrate of the district when stated in parenthesis.

103/78—BOTHA, Barend Lucas, 1401275008000, Perseel 138, Ganspan, distrik Warrenton, Gewysigde Eerste en Finale; Martha Johanna Petronella Botha (Warrenton).—Elliott, Maria, Wilmans & Hay, Kimberley.

260/79—PAULSEN, Arrie Willem, 044962567W, Blousekop, landdrosdistrik Gordonia (Upington).—P. S. du Plessis, Upington.

121/79—BETSHANGER, Charles Frederik Rhodes, 07043 5235, Kuruman; Mary Dinah Betshanger, gebore Steytler (Kuruman).—Jordaan & Van Tonder, Kuruman.

897/79—VAN NIEKERK, Izak Jacobus Marthinus, 930 9045006000, Kakamas; Gloudinia Maria van Niekerk, 970 3290007000 (Kakamas).—Standardtrust, Kimberley.

1064/79—VAN NIEKERK, Gloudina Maria, 9703290007 004, Kakamas (Kakamas).—Standardtrust, Kimberley.

563/79—LAMBRECHTS, Jan Sauer, 1310115017008, Theronstraat 59, De Aar; George Marthinus Lambrechts, 2502 050022006 (De Aar).—Johan M. Swiegers & Kie., De Aar.

105/80—TERBLANCHE, Michiel Coenraad, 1305195003001, Vrystraat 33, Vryburg; Margaretha Louisa Terblanche, 181 1060030003 (Vryburg).—Volkskas, Kimberley.

521/79—SCHOLTZ, Andries Petrus, 9301215002000, Toxteth, distrik Kuruman; Elizabeth Jacomina Scholtz, gebore Van der Merwe (Kuruman).—Jordaan & Van Tonder, Kuruman.

1107/79—WELSH, Alphonso Charles, 0505145009005, 13 Oliver Road, Kimberley.—Hertog, Moult, Horn, Kriel & Co., Kimberley.

687/78—SLABBERT, Esther Fransina Jacoba, 356156728W, Pepani, distrik Vryburg (Vryburg).—Abel Bester, Vryburg.

545/79—STEYN, Barend Johannes Jacobus, 3609275037 005, Fabriekstraat, Reivilo; Francina Steyn, gebore Marais (Vryburg).—Santamtrust, Bloemfontein.

106/79—HERHOLDT, Gabriel Stephanus Johan, 280129 5001001, Longstraat 59, Albertynhof, Kimberley.—Santamtrust, Bloemfontein.

107/79—HERHOLDT, Sophia Elizabeth, 3607250002002, Longstraat 59, Albertynshof, Kimberley.—Santamtrust, Bloemfontein.

878/77—BURGER, Andries Petrus, 9108295003000, Debeng, distrik Kuruman, Gewysigde; Elizabeth Margaretha Burger (Kuruman).—Haasbroek & Boezaart, Pretoria.

116/78—POPERAY, Mahomed Abdullah, 800032096A, 14 MacBeth Street, Vryburg, Second Liquidation and Distribution; Zainub Ismail Poperay, born Tol, 24/4/21 (Vryburg).—Wessels, De Kock & Van Rooyen, Vryburg.

522/79—TAYLOR, Joan Henrietta, born Waldeck, 070437 035W, widow, Mimosahof, Kuruman (Kuruman).—Barclays National Bank, Kimberley.

890/79—SWANEPOEL, Susanna Catharina, gebore Strydom, 079478180W, weduwee, Vermont, Madibogo, distrik Mafeking (Mafeking).—Barclays-Nasionale Bank, Kimberley.

1016/79—SWIEGERS, Guilliame Johannes, 3808025015002, De Hoop, Hopetown; Alexandria McLachlan Swiegers, gebore Kennedy, 4202120010002 (Hopetown).—Standardtrust, Kimberley.

79/80—DREYER, Lukas Ignatius, 1712025020009, Perseel 2AX3, Jan Kempdorp; Maria Catharina Dreyer, gebore Rossouw, 2101090023007 (Jan Kempdorp).—Standardtrust, Kimberley.

940/79—BEUDEKER, Gezina Christina, 9709250007009, 12 Roper Street, Kimberley.—Syfrets Trust and Executor, Kimberley.

399/79—SELMANN, Lionel Leonard, Reading, England.—Duncan & Rothman, Kimberley.

OOS-KAAP • EASTERN CAPE

By die kantoor van die Meester, GRAHAMSTAD, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

At the office of the Master, GRAHAMSTOWN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

2618/79—HEWSON, Mary, born Walker, 0711280031008, 2 Oatlands Road, Grahamstown; Leslie Arthur Hewson, 0704285030000.—Breen, Truter & Douglas, Grahamstown.

2540/79—MUNDIE, Dorothie Betty, 2309040055009, 88 Eigth Avenue, Gonubie (East London).—Bradfield & Archer, East London.

1964/78/2C—HATTINGH, Aletta Johanna, voorheen Van Buuren, gebore Bezuidenhout, 2802290059002, Huis 20, Provinsiale Padkamp, Queenstown; Daniel Petrus Hattingh (Queenstown).—De Wet & Kie., Queenstown.

3448/78/3—ROUX, Pieter Daniel, 1007155002003, Melton Garden Estates, Queenstown, Eerste (Queenstown).—Clement & Louw, King William's Town.

48/80—JENSMA, Francina Susanna Lacea, 0405040006000, Smidstraat 25, Middelburg (Middelburg).—Middelburg.

243/80—HANCOX, Petronella Aletta, born Nel, 010822 0003009, 72 Inverleith Terrace, Quigney, East London (East London).—Santamtrust, Port Elizabeth.

2719/78—MALI, Liziwe Elizabeth, 2639135, 1 V Street, Grahamstown.—Wheeldon Rushmere & Cole, Grahamstown.

1415/78/1C—SMITH, Maria, 607929942C, 23 Voisen Street, Gelvandale, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Burman, Blumberg & Saks, Port Elizabeth.

2337/78/3—RAMJEE, Nirmala Punjia, born Mitha, 5504 090101052, 4 Lilac Road, East London (East London).—F. W. Cooper & Rein, East London.

2631/79/1C—VAN HEERDEN, Barend Bernardus, 00100 45007001, Bensonstraat 11, Aliwal-Noord; Catharina Dorothea van Heerden, gebore Hoffmann (Aliwal-Noord).—Douglas & Botha, Aliwal-Noord.

1628/79/3—JOLLY, Winifred Clarence, born Jubb, 95123 00013005, District of Kasuka, Bathurst (Port Alfred).—Attorney Brian Shelver, Port Alfred.

2152/79—BOUBELL, Gabriel Jones, 1105055006007, Victoriastraat 24, Steytlerville; Maria Catharina (Catherina), Doubell, gebore Jordaan (Steytlerville).—Steyn & Van der Vyver, Willowmore.

2305/78/1—DU TOIT, Sophia Jacomina, 0312050022002, Allisonstraat 26, Uitenhage (Uitenhage).—Standardtrust, Port Elizabeth.

1886/79/2—VAN TONDER, Eliza, 270427501007, Strangstraat 35, Sidwell, Port Elizabeth; Sara Salomina van Tonder, gebore Kleinhans, 101234673 (Port Elizabeth).—Delport & Delport, Port Elizabeth.

1677/79/3—RUDMAN, Louis Cecil, 0808045010002, Myrtlelaan 16, Noordeinde, Port Elizabeth, Eerste en Finale in Saamgevoegde boedel; Charlotte Maria Rudman, voorheen Julyn, gebore Schoeman, 1507240007008 (Port Elizabeth).—Delport & Delport, Port Elizabeth.

3075/76—PEARSON, William Hugh, 0903115018009, Upper Millness, Adelaide, Gewysigde (Adelaide).—De Beer & Van Zyl, Adelaide.

3188/79—WINTER, David, 0004305011001, 60 Svdenham Road, Port Elizabeth; Irene May Winter (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.

1626/78—STUART-PRINCE, Muriel Hope, 900706003007, Red Cross Home, Walmer, Port Elizabeth, Supplementary Liquidation and Distribution (Port Elizabeth).—Vowles Metelerkamp & Callaghan, Knysna.

3099/79—SMITH, Edith Evelyn, born Tee, 0506070020 009, 3 Hinton Court, Webb Street, East London; Albert Edward Smith (East London).—David L. Russell & Lindsay, East London.

3366/78/2D—MRWEBO, Mtimkulu Garrion, 962905, Tuku Location, Peddie; Ntombizini Gladys Mrwebo, 503788 (Peddie).—Barnes & Ross, King William's Town.

3185/79—STROEBEL, Petrus Philippus, 068394620W, Crawfordstraat 6, Noordeinde, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.

86/80—MIDDLETON, Beverley Clarence, 0112135013004, Rosa Munch House, Victoria Street, Uitenhage (Uitenhage).—Standardtrust, Port Elizabeth.

657/78—ISAACS, Cornelius Johannes, 044923262K, 23ste Laan 2313, Upington; Maria Magdalena Isaacs, gebore September, 23/6/26 (Upington).—Lange Joubert Carr & Blaauw, Upington.

2842/78—WINSON, Lex Clifford, 0604035037000, Terryton Farm, P.O. Box 1396, East London (East London).—Barclays National Bank, East London.

36/80—FLANEGAN, Rhena, born Sampson, 9909180003 009, 7 Gordon Road, Southernwood, East London (East London).—Barclays National Bank, East London.

324/80—ROCHOY, Josephine, born Bryant, 0105180013002, 8 Belgravia Crescent, Southernwood, East London (East London).—Barclays National Bank, East London.

339/80—REYNECKE, Johanna Maria, gebore Grobler, 040 5280012007, Inggslaan 47, Uitenhage (Uitenhage).—Santamtrust, Port Elizabeth.

2435/79/1C—QUIRK, Gordon Williams, 1007105001006, 6 Portslade Road, Algoa Park, Port Elizabeth; Nora Galdys Quirk, born Butler, 1910200001005 (Port Elizabeth).—Pagden, Christian, Hanley & Parkin, Port Elizabeth.

162/79—PRETORIUS, Stephanus Cornelius, 5402115008 008, Platfontein, Barkly-Oos (Barkly-Oos).—Greyvenstein & Spence, Barkly-Oos.

1931/79—LOUW, Jan Christoffel, 1706094017001, Sterkfontein, Maclear; Anna Maria Catharina Louw, gebore Brummer, 3010270009000 (Maclear).—Wade & Hills, Maclear.

2520/79—VISAGIE, Louisa Jacoba, 0211270013009, Die Vlakte, Indwe (Indwe).—Roux Welgemoed & Schoeman, Kimberley.

2160/79—HUTCHINSON, Robert, 1008195041001, 17 Fifth Avenue, Walmer, Port Elizabeth; Ellen Gertrude Hutchinson, born Upman, 1204250026009 (Port Elizabeth).—Joubert, Galpin & Searle, Port Elizabeth.

44/79/2C—BEUKES, Petrus Johannes, 9507065009008, Hoofstraat 81, Despatch (Uitenhage).—Kitching & Park, Uitenhage.

3282/79—WINGHAM, Gwendoline Rose, born Schmidt, 1407240020004, 10 Scherwitz Street, Berea, East London; Douglas Haig Wingham (East London).—Syfrets Trust, East London.

2069/74—DUFF, Mary Ronald, 035912512W, Forest Sanctuary, P.O. Box 62, Stutterheim (Stutterheim).—Syfrets Trust, East London.

2308/79—SLABBERT, Christina de Wet, gebore Crouse, 061350440W, Hoofstraat, Jansenville (Jansenville).—Syfrets Trust, Graaff-Reinet.

3141/79—POWELL, Dorothy May, born Giles, 1012121 51W, c/o Algoa Hotel, Western Road, Central, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Syfrets Trust, Port Elizabeth.

103/80—VAN VLIET, Willem Cornelis, 9109095003000, 8 Laubscher Park, Main Road, Walmer, Port Elizabeth; Louisa (Louise) Maria Cornelia van Vliet (Port Elizabeth).—Syfrets Trust, Port Elizabeth.

3096/79—VENTER, Johannes, 9909045006007, Woekerstraat 26, Graaff-Reinet; Cornelia Aletta Sophia Venter, gebore Rossouw, 0406230012006 (Graaff-Reinet).—Standard Trust, Port Elizabeth.

3028/79—KEEN, Dorothy Maud, born Venables, 031101 0004001, 13a Surrey Road, Vincent, East London (East London).—Syfrets Trust, East London.

3241/79—DERSLEY, Robert Arnold, 0502175009005, 38 Mowbray Street, Newton Park, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Syfrets Trust, Port Elizabeth.

2878/79—BOLD, Jessie, formerly Mountfort, born Gower, 034892068W, 97 High Street, West Bank, East London (East London).—Standardtrust, East London.

2221/79/1A—SCHOEMAN, Johannes Stephanus, 01071950 02004, Spesbona, Cradock; Jacoba Johanna Margaretha Schoeman, gebore Schoeman, 0603230023005 (Cradock).—Boland Bank, Cradock.

2238/79—LENTZ, Paul Adolf Eduard, 2011075009006, Clifton Hill, District of King William's Town (King William's Town.).—Squire Smith & Laurie, King William's Town.

1398/79/3—BOTHA, Johannes Frederik, 9507025003000, Murraystraat 6, Aliwal-Noord; Elsie Sophia Johanna Botha, gebore Botha, 006954688W (Aliwal-Noord).—Van Rooy & Van Rooy, Aliwal-Noord.

2103/79—BRETZKE, Magrieta Gertruida Susanna, gebore Hattingh, 0007180006004, Grahamstadweg 5, Fort Beaufort (Fort Beaufort).—Standardtrust, Oos-Londen.

3296/77/2B—MSIKINYA, Nomulelo Violet, 510975256, 155 Zone 2, Zwelitsha (Zwelitsha).—Barnes & Ross, King William's Town.

2045/78/1C—SMITH, Gerald Trevor, 2201235004001, 22 Lower Ridge Road, Bonnie Doon, East London, Amended First and Final (East London).—J. A. Yazbek & Co., East London.

3125/79—CLOETE, Daniel Petrus, 0612085007005, Stockenstroomstraat 59, Graaff-Reinet; Johanna Catharina Magdalena Cloete, gebore Gericke, 1308090025004 (Graaff-Reinet).—Santambank, Graaff-Reinet.

1302/79/2C—GREEN, Kathleen May, born Young, 150811 0018000, widow, 2 Avalon, Hill Street, Grahamstown.—Espin & Espin, Grahamstown.

822/78/2D—MBETE, Caley Tami, 2499942, 43 Wood Street, Grahamstown.—Espin & Espin, Grahamstown.

1479/79—HORWITZ, Nathan, 9001025001008, 1 Gately Street, East London (East London).—Mallinick, Ress, Richman & Closenberg, Cape Town.

2425/77/1—VAN ASWEGEN, Henning Johannes, 081027 5006007, Loskop, Burgersdorp (Burgersdorp).—Groch & Kie., Burgersdorp.

2726/79—AUSTIN, Henrieta, born Taylor, 8907180002006, Komani Hospital, Queenstown (Queenstown).—Barclays National Bank, East London.

2247/79—PIENAAR, Joseph Henry, 1802255040014, 69 Lindley Street, Cradock; Mietha Maria Pienaar, 2411130047 019 (Cradock).—Barclays National Bank, Port Elizabeth.

2702/79—GAGIANO, Arend Gert de Waal, 1501185005002, Benlindi, Humansdorp; Vrede Wilhelmina Petronella Gagiano, gebore Muntingh, 190628007003 (Humansdorp).—Barclays-Nasionale Bank, Port Elizabeth.

2028/78/3—WABERSKI, Elonore Victoria Francesca, Fairlands Home For The Aged, Cambridge, East London. Supplementary (East London).—Drake, Flemmer, Orsmond & Vermaak, East London.

3199/79—FILLIS, Titus Octavius, 2706175008010, Langweg 77, Midros, Middelburg; Marian Alida Fillis, gebore Van Staden, 3010040008019 (Middelburg).—Du Plessis & Post, Middelburg.

1990/78/3—ZIETSMAN, Christiaan Frederick, 0201315002 000, Woodlands, Posbus 76, Paterson; Susanna Elizabeth Zietsman, gebore Janse van Rensburg, 1201160001007.—D. V. Kahts, Braamfontein.

INSOLVENSIEWET- EN MAATSKAPPYWETTE-KENNISGEWINGS
INSOLVENCY ACT AND COMPANIES ACTS NOTICES

Vorm/Form J 28

BOEDELS OF MAATSKAPPYE WAT VOORLOPIG GESEKWESTREER OF GELIKWIDEER IS

Ingevolge artikel 17 (4) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel 356 (1) van die Maatskappywet, 1973, word hierby deur die Meesters van die Hooggeregshof kennis gegee dat die boedels of maatskappye hieronder vermeld voorlopig op las van genoemde Hof gesekwestreer of gelikwideer is.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; datum waarop en afdeling van hof waardeur order gemaak is en op die aansoek van.

ESTATES OR COMPANIES SEQUESTRATED OR WOUND UP PROVISIONALLY

Pursuant to section 17 (4) of the Insolvency Act, 1936, and section 356 (1) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given by the Masters of the Supreme Court that the estates or companies mentioned below have been sequestrated or wound up provisionally by order of the said Court.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; date upon which and division of court by which order made and upon the application of.

C47/80—CHEGWIDDEN, Gordon Francis, a company director, 11 Heather Street, Claremont, Cape. 26/2/80. Cape of Good Hope Provincial. Peter Morgan.

E20/80—BEDFORD DEVELOPMENT CORPORATION (PTY) LTD, trading as Modern Machines with registered head office at c/o Greener, Brandt & Perry, 108 High Street, Grahamstown. 28/2/80. Eastern Cape. Afrox Ltd.

C30/80—INSTATHERM (PTY) LTD, registered office c/o Cecil Kipin & Company, 501 McCarthy Centre, 73 Strand Street, Cape Town. 7/2/80, Cape of Good Hope Provincial. Lawrence Payton.

C64/80—PHILIPS, Leon Dov, a company director, Fairweather House, 176 Sir Lowry Road, Cape Town. 26/2/80, Cape of Good Hope Provincial. Saul Philip Soller.

C61/80—CONTAINER AND GENERAL INDUSTRIES (PTY) LTD, registered office at c/o Welby Steward & Company, BP Centre Thibault Square, Cape Town. 27/2/80, Cape of Good Hope Provincial. Heinz Berhardt Renno and Container and General Industries (Pty) Ltd.

C62/80—TRIANGLE PREFABS (PTY) LTD, registered office at c/o Welby Steward & Company, BP Centre, Thibault Square, Cape Town. 27/2/80, Cape of Good Hope Provincial. Heinz Bernhardt Renno and Triangle Prefabs (Pty) Ltd.

C39/80—WYNBERG MOTOR SPARES (PTY) LTD, registered office at c/o Stephen Whitesman Sank & Company, Uniswa House, 56 Shortmarket Street, Cape Town. 15/2/80, Cape of Good Hope Provincial. Peter John Fairhead.

B30/80—SMID, Lieselotte Carla, gebore Hagemann, woonagtig te Poultneystraat 4, Dan Pienaar, Bloemfontein. 28/2/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. Susanna Elizabeth le Roux.

B29/80—STRAUSS, Hendrik Frederik Johannes, 'n meerderjarige Blanke man woonagtig te Soetdoringstraat 15, Bothaville, O.V.S. 28/2/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale, Johannes Christiaan Roos.

N64/80—SWANEPOEL, Nicholaas Johannes, Hlobanestraat 71, Vryheid. 28/2/80, Natalse Provinsiale. Jacobus Michiel Buitendag.

T1696/79—MEYER, Andries Marthinus Johannes, woonagtig te Helderblomplotte, distrik Klerksdorp. 4/12/79, Transvaal Provincial. Delmas Milling Company Ltd.

T284/80—FIRFILLIS, Nicolous, a White adult male residing at 118 Partridge Avenue, Allen Grove, Kempton Park, Tvl. 29/2/80, Witwatersrand Local. Stanley Arthur Price.

T286/80—BOULTON, Geoffrey Charles, residing at 23 Oribi Road, Middelburg, Tvl. 4/3/80, Transvaal Provincial. Volkskas Beleggings (Pty) Ltd.

T304/80—DIAMOND INTERSERVICES (PTY) LTD, having its registered head office at Seventh Floor, Rand Central Buildings, Jeppe Street, Johannesburg. 4/3/80, Witwatersrand Local. *Ex parte*.

T305/80—M.L.M. SHOES (PTY) LTD, trading as African Arts and Crafts, carrying on business at First Floor, Colosseum Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, and having its registered office at 1900 North City, 51 Plein Street, Johannesburg. 4/3/80, Witwatersrand Local. Minerva Leasing and Finance (Pty) Ltd.

T262/80—WEST RAND EARTHWORKS (PTY) LTD, having its registered office at 14th Floor, (East Wing), Armadale Place, corner of Bree and Troye Streets, Johannesburg. 26/2/80, Witwatersrand Local, Frigate Plant Hire (Pty) Ltd.

T252/80—GRÜNDOM (EDMS.) BPK., having its registered head office at Merrowdown, Merrow Lane, Sandton, Tvl. 26/2/80, Witwatersrand Local. *Ex parte*.

T312/80—QUELLERIE PARK TOWNSHIP (PTY) LTD, having its principal place of business at Ninth Floor, Delvers Square, Delvers Street, Johannesburg. 4/3/80, Witwatersrand Local. Barclays Western Bank Ltd.

T303/80—BENEY, Joseph Clarence, presently employed as a Contracts Manager at Hymeco (Pty) Ltd, Aberdine Street, Roodekop, Germiston. 4/3/80, Witwatersrand Local. David Leonard Anderton.

T302/80—BOTES, A. S., 'n volwasse man wat tans sake doen te Kesselstraat 33, Fairland. 4/3/80, Witwatersrandse Plaaslike. D. F. Koekemoer.

T310/80—DE JAGER, Christiaan Daniel, presently residing at 40 13th Avenue, Greymont, Johannesburg and formerly trading as Waldo Enterprises. 4/3/80, Witwatersrand Local. B. R. C. Welmesh (Pty) Ltd.

T283/80—JANSE VAN RENSBURG, Johannes Frederik, an adult male, presently residing at 31 Joan Road, Glenander, Johannesburg, 2190. 26/2/80, Witwatersrand Local. Cecilia Maria Wilken.

T253/80—INTERCOMMERCIA (EDMS.) BPK., having its registered head office at Merrowdown, Merrow Lane, Sandton, Tvl. 26/2/80. Witwatersrand Local. *Ex parte*.

T311/80—GOUWS, Jurie Francois, 66 Johannes Street, Fairland, Johannesburg. 4/3/80, Witwatersrand Local B.P. and J.M. Investments (Pty) Ltd.

T314/80—HOMEQUITY ENTERPRISES (PTY) LTD, carrying on business as a township owner and developer, and having its principal place of business at Ninth Floor, Delvers Square, Delvers Street, Johannesburg. 4/3/80, Witwatersrand Local. Barclays Western Bank Ltd.

T306/80—WITCH CONSTRUCTION COMPANY (PTY) LTD, has its registered office at c/o Martin Olwyn & Associates, Sixth Floor, Philadelphia Corner, Von Wielligh Street, Johannesburg, and carrying on business at 1 Verwey Street, Troyeville, Johannesburg. 4/3/80, Witwatersrand Local. Wilfred Heinrich Vosse.

T315/80—PROTEA VISTA (PTY) LTD, having its registered office at Seventh Floor, Kariba House, 164 Commissioner Street, Johannesburg. 4/3/80, Witwatersrand Local. Barclays Western Bank Ltd.

T316/80—TRIPLE S. PLASTIC MOULDERS (PTY) LTD, having its registered office at Seventh Floor, Plein Centre, Plein Street, Johannesburg. 4/3/80, Witwatersrand Local. Morris Bernard Sher.

T140/80—PRETORIA INDUSTRIAL JOINERY (PTY) LTD, having its registered offices at 10 Steenbok Street, Koedoespoort, Pretoria. 5/2/80, Transvaal Provincial. Albert Henthorne Olver.

T280/80—BISSET, Douglas John, wat boer op die plaas Doornkraal, Posbus 370, Pietersburg. 29/2/80, Transvaalse Provinsiale. Noord-Transvaalse Koöperasie Bpk.

T308/80—BLASTING EXPERTS (PTY) LTD, having its registered office at 12 Coaland Buildings, 8 Kruger Street, Krugersdorp. 4/3/80, Witwatersrand Local. Rand-Air (Pty) Ltd.

T289/80—JACOBS, Pieter Andries Ras, woonagtig te die plaas Holfontein, distrik Randfontein. 4/3/80, Transvaalse Provinsiale. Pieter Frederick Daniel Jacobs.

T278/80—IACOVIDES, Iacovos, an adult male, presently employed as a sales supervisor by Dominion Dairies and residing at 16 Stanford Road, Kibler Park, Johannesburg. 26/2/80, Witwatersrand Local. Leosim Investments (Pty) Ltd.

T309/80—J. ROSENDAHL'S TRANSPORT (PTY) LTD, having its registered office at 80 Top Spot Centre, Modderfontein Crossing, Modderfontein, Tvl., and carrying on business as a transport contractor at Plot 99, Norten Home Estate, Benoni. 4/3/80, Witwatersrand Local. Johannes Joseph Rosendahl.

T307/80—SONI, Maganlal Hari Gordhan, an Indian adult male residing at 21 Hay Street, Ophirton, Johannesburg, 4/3/80, Witwatersrand Local. Goolam Hoosen Ebrahim.

T258/80—VAN DER MERWE, Johannes Petrus, 'n vervoerkontrakteur van Paynestraat 05, Mindalore, Krugersdorp, 1740. 26/2/80, Witwatersrandse Plaaslike. Jan du Plessis.

T290/80—DE JAGER, Johan Diederik Ungerer, Westraat 69, Middelburg en werksaam as eiendomsagent te Steenkamp & Maritz (Edms.) Bpk., Kerkstraat 20, Middelburg. 4/3/80, Transvaalse Provinsiale. Izak Johannes Kock.

T318/80 — MATTHYSEN, Jacobus Abraham Sr., 'n bestuurder, Oostvaal Meubileerders, Crownstraat, Barberton, 4/3/80, Transvaalse Provinsiale. Jacobus Abraham Matthysen Jr.

T269/80—KOLAROV, Athanas, an adult Europeon male who resides at 12 Sandown Village, Maude Street, Sandown, Sandton. 26/2/80, Witwatersrand Local. Terme Investment and Finance Company (Pty) Ltd.

T248/80—KOEKEMOER, Jacob Jacobus, p/a Defy Pretoria, Waltloo, Silverton, Pretoria. 26/2/80, Transvaalse Provinsiale. Jan Hendrik Jooste.

T249/80—MAHOMED, Ahmed Shiraz, a businessman residing at 274 Emerald Street, Laudium, Pretoria. 26/2/80, Transvaal Provincial. Mia Ahmed Karola.

T277/80—KNOETZE, Dawid Stephanus, werksaam by die Geregsbode, Pretoria-Wes en woonagtig te Flowerstraat 36, Capital Park, Pretoria. 28/2/80, Transvaalse Provinsiale. Johannes Francois Bester.

T319/80—FREEWAY ASPHALT (PTY) LTD, having its registered office and principal place of business at Second Floor, Pylon House, Human Street, Germiston, Tvl. 4/3/80, Witwatersrand Local. *Ex parte*.

T317/80—CREATIVE CRAFTS (PTY) LTD, having its registered office at 78 Rivonia Street, Sandhurst, and carries on business at the Alan Altshulder Buildings, 25 Commissioner Street, East Londen. 4/3/80, Transvaal Provincial, Nedbank Ltd.

N70/80—JACOBS, William Henry, 1303 Villa Pax, 2 Ocean Way, Umhlanga Rocks, Natal. 3/3/80, Durban and Coast Local. Durban Bay Services (Pty) Ltd.

Vorm/Form J 29

EERSTE BYEENKOMSTE VAN SKULDEISERS, KONTRIBUANTE, LEDE OF SKULDBRIEFHOUERS VAN GESEKWESTREERDE BOEDELS, MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE OF ONDER VOORLOPIGE GEREGTELIKE BESTUUR

Nademaal die boedels of maatskappye hieronder vermeld op las van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gesekwestreer, gelikwideer of onder voorlopige geregtelike bestuur geplaas is, word hierby deur die Meesters van die Hooggeregshof ingevolge artikels 17 (4) en 40 (1) van die Insolvensiewet, 1936, artikels 119 (3), 125 (1) en 196*bis* (4) van die Maatskappywet, 1926, en artikels 356 (1), 364 (1) en 429 van die Maatskappywet, 1973, kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers, kontribuante, lede of skuldbriefhouers van genoemde boedels of maatskappye op die datums, ure en plekke hieronder vermeld vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappye, die verkiesing van kurators, likwidateurs of geregtelike bestuurders, of vir die doeleindes bedoel in artikels 364 of 431 van Wet 61 van 1973, na gelang van die geval, gehou sal word.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; datum van die voorlopige en datum van die finale bevel, en afdeling van hof waardeur order gemaak is, en datum, uur en plek van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en op ander plekke voor die Landdros gehou.

FIRST MEETINGS OF CREDITORS, CONTRIBUTORIES, MEMBERS OR DEBENTURE-HOLDERS OF SEQUESTRATED ESTATES, COMPANIES BEING WOUND UP OR PLACED UNDER PROVISIONAL JUDICIAL MANAGEMENT

The estates and companies mentioned below having been placed under sequestration, being wound up or having been placed under provisional judicial management by order of the Supreme Court of South Africa, Masters of the Supreme Court hereby give notice, pursuant to sections 17 (4) and 40 (1) of the Insolvency Act, 1936, sections 119 (3), 125 (1) and 196*bis* (4) of the Companies Act, 1926, and sections 356 (1), 364 (1) and 429 of the Companies Act, 1973, that a first meeting of creditors, contributories, members or debenture-holders of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, the election of trustees, liquidators or judicial managers or for the purposes referred to in sections 364 or 431 of Act 61 of 1973, as the case may be.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; date of the provisional and date of the final order, and division of court by which order made, and date, hour and place of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

C538/79—BELLE DAME (PTY) LTD, carrying on business at Induland Crescent, Nerissa Township, Lansdowne, registered office at 12th Floor, Cape Town Centre, Cape Town. 27/12/79—23/1/80, Cape of Good Hope Provincial, 11/4/80, 09h00, Cape Town.

C5/80—VAN HUYSSTEEN, A. J., Morning Glory, Beacon Road, Wilderness. 23/1/80—21/2/80, Cape of Good Hope Provincial. 11/4/80, 09h00, Cape Town.

C550/79—LINMARC (PTY) LTD, office at Ninth Floor, 74 Shortmarket Street, Cape Town. 14/12/79—27/2/80, Cape of Good Hope Provincial. 11/4/80, 09h00, Cape Town.

C17/80—ALAN'S SERVICE CENTRE (PTY) LTD, geregistreerde kantoor te Faullssentrum, Tweede Verdieping, Voortrekkerweg 167, Parow. 6/2/80—27/2/80, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale. 1/4/80, 09h00, Bellville.

C558/79—CAPE BODY AND STEEL WORKS (PTY) LTD, registered office at 50 Albert Road, Woodstock. 21/12/79—23/1/80, Cape of Good Hope Provincial. 11/4/80, 09h00, Cape Town.

E7/80—COETZEE, Dirk Johannes, presently unemployed but previously an insurance agent and prior to that also a policeman of Ziervolbel Street, Adendorp. 31/1/80—28/2/80, Eastern Cape. 11/4/80, 09h30, Graaff-Reinet.

E6/80—MIRJUD (PTY) LTD, trading as Emmanuelle Boutique, having its registered office address at c/o Gericker Co., Trust Bank Centre, Main Street, North End, Port Elizabeth, and carrying on business as suppliers of ladies' clothing under the name and style of Emmanuelle Boutique, at 70a Clyde Street, Port Elizabeth. 22/1/80—26/2/80, South-Eastern Cape Local. 3/4/80, 14h00, Port Elizabeth.

E4/80—SIMPSON, Harry Reginald, a butcher of Simpson's Shopping Centre, Kabega Park, Port Elizabeth. 15/1/80—26/2/80, South-Eastern Cape Local. 3/4/80, 14h00, Port Elizabeth.

C51/79—AQUADRO, Peter Joseph Russell, a bachelor, 23 Glanville Road, Tygerhof, Milnerton, Cape Town. 7/3/79, Cape of Good Hope Provincial. 11/4/80, 09h00, Cape Town.

C23/80—MOUCHTOURIS, Theodorus, trading as Parthenon Restaurant, Stamatiadis Buildings, Voortrekker Road, Malmesbury. 6/2/80—27/2/80, Cape of Good Hope Provincial. 2/4/80, 10h00, Malmesbury.

C10/80—W GYGAX (PTY) LTD, registered office at Grand Parade Centre, Adderley Street, Cape Town. 30/1/80—26/2/80, Cape Provincial. 11/4/80, 09h00, Cape Town.

B18/80—MOSTERT, D., an adult male who is presently employed in Ficksburg and residing at 60 Veld Street, Ficksburg. 7/2/80—28/2/80, Orange Free State Provincial. 11/4/80, 10h00, Ficksburg.

B17/80—PRETORIUS, P. W., trading as P & B Bouaannemers, Prinsloostraat 3, Ladybrand. 4/2/80—28/2/80, Oranie-Vrystaatse Provinsiale. 2/4/80, 11h00, Ladybrand.

N29/80—HADEMENAKIS, Dimitrios. 30/1/80—25/2/80, Durban and Coast Local. 3/4/80, 10h00, Empangeni.

N65/80—SUNBOW HOTELS (PTY) LTD. 29/2/80, Durban and Coast Local. 3/4/80, 14h00, Durban.

T12/80—SPENCER, Donald, residing at Portion 6 of Lot 244, Johannesburg North. 2/1/80—4/3/80, Witwatersrand Local. 2/4/80, 09h00, Johannesburg.

T162/80—SCHULMAN, Isaac Royce, an adult male estate agent residing at 318 Murrayfield, Corlett Drive, Illovo, Johannesburg. 5/2/80—26/2/80, Witwatersrand Local. 2/4/80, 09h00, Johannesburg.

T122/80—TAMBAKAKIS, George, 'n volwasse Blanke motorwerktuigkundige tans werksaam te Anzac Motors, Brakpan. 29/1/80—26/2/80, Witwatersrandse Plaaslike. 11/4/80, 10h00, Brakpan.

T161/80—PARTNERS IN GRAPHIC (PTY) LTD, having its principal place of business at Suite 902, SA Centre, 253 Bree Street, Johannesburg, and its registered office situate at 301 Palace Buildings, 52 Pritchard Street, Johannesburg. 5/2/80—4/3/80, Witwatersrand Local. 2/4/80, 09h00, Johannesburg.

T61/80—KEMP, Jurgens Carel, 'n volwasse sakeman woonagtig te Ketrelstraat 54, McKenziepark, Benoni. 18/1/80—26/2/80, Witwatersrand Local. 2/4/79, 10h00, Benoni.

T151/80—VAN EEDEN, Johann Gerhardt, 'n werknemer van Evkom, Pk. Voltargo. 5/2/80—4/3/80, Transvaalse Provinsiale. 11/4/80, 09h30, Witbank.

T121/80—SMITH, Dawid Johannes, 'n meerderjarige Blanke man wat tans handel dryf as Mercury Electric te Sewende Straat 77, Boksburg-Noord. 29/1/80—26/2/80, Witwatersrand Local. 2/4/80, 10h00, Boksburg.

T130/80—TURNSTYLE INVESTMENTS (PTY) LTD, trading as directors having its principal place of business at certain corner Shop 3, Marie Court, corner of Jorissen and De Beer Streets, Braamfontein, Johannesburg. 1/2/80—4/3/80, Witwatersrand Local. 2/4/80, 09h00, Johannesburg.

T1/80—DUGO (EDMS.) BPK., met geregistreerde adres p/a Dan van Heerden, KPP-gebou, Piet Retiefstraat 19, Standerton. 2/1/80—4/3/80, Transvaalse Provinsiale. 11/4/80, 09h00, Standerton.

T143/80—KORFF, Pieter Berend, 'n ambagsman, werksaam te Potbou (Edms.) Bpk., Rabestraat 57, Potgietersrus, en woonagtig te Navawoonstelle 51, Potgietersraat, Potgietersrus. 5/2/80—26/2/80, Transvaalse Provinsiale. 3/4/80, 10h00, Potgietersrus.

T92/80—CLAYTON, A., an adult male engineer at present residing at 61 Eighth Avenue, Florida, District of Roodepoort. 24/1/80—4/3/80, Witwatersrand Local. 2/4/80, 09h00, Roodepoort.

T192/80—BUCKINGHAM, J. G., Plot 4, Merwe Avenue, Klein Elandsvlei, Randfontein. 12/2/80—4/3/80, Transvaal Provincial. 3/4/80, 09h00, Randfontein.

T63/80—GROBLER, Christoffel Lodewickus, 17 Durban Roodepoort Deep Mine, Roodepoort. 15/1/80—4/3/80, Transvaal Provincial. 2/4/80, 09h00, Roodepoort.

T183/80—CANNA COURT (EDMS.) BPK., met geregistreerde adres te Pretoria Parkadegebou 400, Schoemanstraat 266, Pretoria. 12/2/80—4/3/80, Transvaalse Provinsiale. 2/4/80, 10h00, Pretoria.

T201/80—BOTOULAS, Theo Mena, an adult European male who resides at 17 Vernon Road, Bedfordview, and is presently employed as a representative at Detsave Chemicals of Steel Road, Isando. 12/2/80—4/3/80, Witwatersrand Local. 2/4/80, 09h00, Johannesburg.

T1140/79—SIDNEY, Ronald, employed at Best Form (S.A.) (Pty) Ltd, 69 Sivewright Avenue, New Doornfontein, Johannesburg. 18/12/79—4/3/80, Witwatersrand Local. 2/4/80, 09h00, Johannesburg.

T1155/79—YOSHLOWITZ, Leon Gerald, an adult male residing at 98 Bute Avenue, Sandown, Johannesburg, and employed at Mogard Fabrics (Pty) Ltd, First Floor, Conlyn House, corner of Pritchard and Goud Streets, Johannesburg, as sales manager. 14/8/79—28/2/80, Witwatersrand Local. 2/4/80, 09h00, Johannesburg.

T225/80—VAN NIEKERK, Jan Petrus Barend, volwasse Blanke man van Bergstraat 20, Rustenburg, is 'n verkoopsbestuurder in diens van Rustenburg Paging, Smitstraat, Rustenburg. 19/2/80—4/3/80, Transvaalse Provinsiale. 2/4/80, 09h00, Rustenburg.

T176/80—GREYLING, Pieter Johannes, 'n meerderjarige manspersoon, plaasboer van die plaas Blinkwater 213, distrik Middelburg, Tvl. 8/2/80—4/3/80, Transvaalse Provinsiale. 4/80, 10h00, Middelburg.

T184/80—SMART, John Edward, an adult male, a salesman, who resides at 59 Benjamin Street, Robertsham Extension, Johannesburg, and carries on business under the name and style of Trend Curtains at Shop 70, Southdale Shopping Centre, Alamein Road, Southdale, Johannesburg. 12/2/80—4/3/80, Witwatersrand Local. 2/4/80, 09h00, Johannesburg.

T194/80—KRUGER, Josephus Jacobus, Johannes Duminystraat 15, Roosheuwel, Klerksdorp. 13/2/80—4/3/80, Transvaalse Provinsiale. 2/4/80, 10h00, Klerksdorp.

T195/80—BOOTH, Peter, van die plaas Hilize, Hartbeesfontein, distrik Klerksdorp. 11/3/80, Transvaalse Provinsiale. 2/4/80, 10h00, Klerksdorp.

T140/80—PRETORIA INDUSTRIAL JOINERY (PTY) LTD, having its registered offices at 10 Steenbok Street, Koedoespoort, Pretoria. 5/2/80—4/3/80, Transvaal Provincial. 3/4/80, 10h00, Pretoria.

T96/80—EXECUTIVE SECURITY SERVICES (PTY) LTD, having its registered office at c/o Waller Caspary, 4 Provident Buildings, 76 President Street, Germiston. The respondent conducted its main business operations from Lot 23, New Market, Small Holdings, Alberton 22/1/80—4/3/80, Witwatersrand Local. 2/4/80, 10h00, Alberton.

T115/80—DAY, Basil Arthur, an adult male whose occupation is unknown to the applicant, 5 Beethoven Street, Witfield, Boksburg. 29/1/80—28/2/80, Witwatersrand Local. 2/4/80, 10h00, Boksburg.

T116/80—FINANTUR (PTY) LTD, having its registered office at 2001 Trust Bank Centre, 56 Eloff Street, Johannesburg. 29/1/80—4/3/80, Witwatersrand Local. 2/4/80, 09h00, Johannesburg.

T149/80—SHEPHERD, Pieter Thomas Jr., woonagtig te Impalaweg 9, Middelburg, Tvl. 5/2/80—4/3/80, Transvaalse Provinsiale. 2/4/80, 10h00, Middelburg.

T197/80—VENTER, Andries Petrus Visser, Oosstraat 63, Delareyville, Tvl. 13/2/80—4/3/80, Transvaalse Provinsiale. Delareyville, 08h30, 11/4/80.

T168/80—PALMER, Michael Andrew, 'n volwasse Blanke man, werksaam as 'n staalwerker en woonagtig te Millarstraat 12, Triomf, Johannesburg. 26/2/80, Witwatersrandse Plaaslike. 2/4/80, 09h00, Johannesburg.

T48/80—SCHUTTE, Tapio, an adult male formerly trading as Tapio Wholesalers at 101 Church Street, Mayfair, Johannesburg. 15/1/80—4/3/80, Witwatersrand Local. 2/4/80, 09h00, Johannesburg.

T118/80—MONTIAN DEVELOPMENTS (PTY) LTD, having its registered head office at 8 President Arcade, President Street, Germiston, and carrying on business as drilling contractors under the style of S.A. Drilling Services at 11 Woburn Avenue, Benoni, Tvl. 29/1/80—4/3/80, Witwatersrand Local. 2/4/80, 10h00, Benoni.

T228/80—VAN DER WESTHUIZEN, Jan Nicolaas Lourens, an inspector in the employ of Oliesade, Proesstraat, Arcadia, Pretoria, and resident at 101 Mutual Flats, Van Heerden Street, Capital Park. 19/2/80—4/3/80, Transvaal Provincial. 11/4/80, 10h00, Pretoria.

University of Fort Hare
Together in Excellence

Vorm/Form 1

AANSTELLING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS EN BEWYS VAN VORDERINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels 40 (3), 56 (3) en 77 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 129, 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926 en artikels 339, 366, 375 (5) (b) en 402 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat die persone hieronder vermeld as kurators of likwidateurs aangestel is, na gelang van die geval, en dat persone wat enigiets aan die boedels of maatskappye verskuldig is die skulde, tensy anders vermeld, onmiddellik by genoemde kurators of likwidateurs moet betaal.

Byeenkomste van skuldeisers of kontribuante van genoemde boedels of maatskappye sal gehou word op die datums, ure en plekke hieronder vermeld vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappye, vir die ontvangs van die verslae van die kurators of likwidateurs oor die sake en toestand van die boedels of maatskappye, en om opdragte aan die kurators of likwidateurs uit te reik betreffende die verkoop of opvordering van gedeeltes van die boedels of bates van die maatskappye of betreffende aangeleenthede rakende die beheer daarvan.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; naam en adres van kurator of likwidateur, en datum, uur en plek van byeenkoms en tydperk waarin skuld betaal moet word, indien dit nie onmiddellik moet geskied nie.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en op ander plekke voor die Landdros gehou.

APPOINTMENT OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS AND PROOF OF CLAIMS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 40 (3), 56 (3) and 77 of the Insolvency Act, 1936, sections 129, 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and sections 339, 366, 375 (5) (b) and 402 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the persons mentioned below have been appointed trustees or liquidators, as the case may be, and that the persons indebted to the estates or companies are required to pay their debts to them forthwith unless otherwise indicated.

Meetings of creditors or contributories of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, for the purpose of receiving the trustees' or liquidators' reports as to the affairs and conditions of the estates or companies and for giving the trustees or liquidators directions concerning the sale or recovery of any parts of the estates or assets of the companies or concerning any matter relating to the administration thereof.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and address of trustee or liquidator and date, hour and place of meeting and period within which debt must be paid, if this is not to be done forthwith.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before die Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

C499/79—RAPHAELUS PRODUCTIONS (PTY) LTD, in liquidation; Rael Gordon, 24 Wale Street, Cape Town. 11/4/80, 09h00, Cape Town.

T271/80—KIWI INTERNATIONAL SOUTH AFRICA (PTY) LTD, in voluntary liquidation; Arnold Kane, 39th Floor, Carlton Centre, Commissioner Street, P.O. Box 5069, Johannesburg, 2001. Forthwith.

N265/79—ZULWINI HOTELS (PTY) LTD, trading as The Scott Bay Hotel, in liquidation; Keith Duncan Krumm, c/o Sable Trustees, P.O. Box 4478, Durban, 4000. 14/4/80, 10h00, Scottburgh.

K15/79—MENWILL CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation, formerly carried on business as building contractors at Kuruman; J. W. Wilmans, c/o Elliott, Maris, Wilmans & Hay, Cheapside, P.O. Box 179, Kimberley; and Mrs A. S. P. Meyer, c/o A. S. P. Meyer Trust, P.O. Box 3639, Pretoria. 20/3/80, 10h00, Kuruman.

C424/79—JOHNSON, G. W.; E. D. James, 24 Wale Street, Cape Town. 11/4/80, 09h00, Cape Town.

N376/79—HUGGY PRESENTATIONS (PTY) LTD; P. J. E. Meintjes, Posbus 3425, Johannesburg. 3/4/80, 14h00, Durban.

E121/79—THYSSEN, Jan Bernardus; Basil Kenneth Spengler van Zyl, and Albert Jacobus Odendaal, c/o Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth. 3/4/80, 14h00, Port Elizabeth.

B221/79—IMMELMAN, Johann Chrisman, 'n verkoopsman van Plot 42, Bainsvlei; George Frederik Wessels vir Symington & De Kok, Posbus 760, Bloemfontein. 2/4/80, 10h00, Bloemfontein.

T1657/79—DUNIEK ONDERNEMINGS (PTY) LTD, in liquidation; G. E. Taylor, c/o Nortrustees (Pty) Ltd, P.O. Box 62016, Marshalltown, 2107, 2/4/80, 09h00, Kempton Park.

T1545/79—DEKKER PRODUCTS (PTY) LTD; P. J. E. Meintjes, Posbus 3425, Johannesburg. 11/4/80, 09h30, Krugersdorp.

B157/79—VAN STRAATEN, Hermanus Johannes, voorheen handeldrywende as Fidel Motors en Sonskyn Kafee, Bethulie, en tans 'n werktuigkundige te Civic Motors, Bloemfontein; George Frederik Wessels vir Symington & De Kok, Posbus 760, Bloemfontein. 9/4/80, 10h00, Bloemfontein.

N332/79—WILSON, R. L.; R. J. Strydom, Trustee, vir Metboard (Natal) Ltd, P.O. Box 3912, Durban. 10/4/80, 14h00, Durban.

C478/79—FRITZ, F. J.; P. P. Tredoux and H. Zinman, P.O. Box 1457, Cape Town. 3/4/80, 09h00, Wynberg.

C251/79—VAN WYK, D. F.; P. P. Tredoux and H. Zinman, P.O. Box 1457, Cape Town. 2/4/80, 10h00, Mossel Bay.

T155/80—T & L GOSLIN (PTY) LTD, in liquidation; W. K. H. Scott, P.O. Box 1267, Pretoria, 0001.

C355/79—WEBER, Anna Sophia, divorcee, a shop assistant, residing at 5 Albrecht Place, Constantia; Robert John Walters, Atkinson House, 47 Strand Street, Cape Town. 10/4/80, 09h00, Wynberg.

C353/79—MAREE, David Cornelius, married by antenuptial contract with Guillermina Claudia Maree, of 4 Hastings Street, Tamboerskloof, Cape Town; Neville Ralph Rubinstein and Renate Helene Dorothea Ingram, Atkinson House, 47 Strand Street, Cape Town. 11/4/80, 09h00, Cape Town.

K49/79—JOUBERT, Johannes Hermanus Marais; Hendrik Jacobus Frederik Steyn, c/o Lovius Block Meltz Steyn & Yazbek, Second Floor, Colonial Mutual Buildings, 53 Maitland Street, P.O. Box 819, Bloemfontein. 2/4/80, 10h00, Kimberley.

B169/79—MUNTINGH, Willem Drederick; Hendrik Jacobus Frederik Steyn, c/o Lovius Block Meltz Steyn & Yazbek, Second Floor, Colonial Mutual Buildings, 53 Maitland Street, P.O. Box 819, Bloemfontein. 2/4/80, 10h00, Bloemfontein.

N35/80—I. H. McINTOSH INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation; G. M. Ross, P.O. Box 1473, Durban.

C452/79—MHATEY, Late K. B, trading as Nyanga Supermarket; L. Maister, Thibault Trust (Cape) (Pty) Ltd, P.O. Box 1767, Cape Town. 11/4/80, 09h00, Cape Town.

C555/79—ALABAMA XMAS CLUB (PTY) LTD, in liquidation; D. J. Reanie and R. J. Walters, c/o Thibault Trust (Cape) (Pty) Ltd, P.O. Box 1767, Cape Town. 11/4/80, 09h00, Cape Town.

N381/79—CRICK, Arthur; B. Rulten, c/o Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban, 4000. 3/4/80, 10h00, Port Shepstone.

N344/79—SWANEPOEL, E. D., formerly trading as Diamonds and Gems International; W. A. McFarlane, c/o Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban, 4000. 3/4/80, 14h00, Durban.

N162/79—OSHRY, Joshua, trading as Oshry's Stores; B. Rulten, c/o Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban, 4000. 3/4/80, 14h00, Durban.

T1497/79—MARTINS, Adriaan Albertus; B. G. S. de Wet, p/a Posbus 2851, Johannesburg. 9/5/80, 09h30, Tzaneen.

T1580/79—READY FRIED CHIPS (PTY) LTD, in likwidasie; J. R. Galloway, Posbus 2851, Johannesburg. 22/4/80, 10h00, Brits.

T1664/79—WESTRAAD, L. M.; H. J. T. Eloff, p/a Posbus 2851, Johannesburg. 30/4/80, 10h00, Springs.

T1481/79—P. D. POTGIETER KONSTRUKSIE (EDMS.) BPK., in likwidasie; J. R. Galloway, p/a Posbus 2851, Johannesburg. 16/4/80, 10h00, Randburg.

T1487/79—LYTTLETON MOTORS (PTY) LTD, in likwidasie; B. G. S. de Wet, p/a Posbus 2851, Johannesburg. 25/4/80, 10h00, Pretoria.

T1496/79—DE LANGE, Willem; J. R. Galloway, p/a Posbus 2851, Johannesburg. 2/5/80, 10h00, Vanderbijlpark.

B194/79—FOURIE, Nicolaas Philuppus; James Price Swanepoel, Posbus 31, Reitz. 2/4/80, 10h00, Onderstepoort.

C469/79—ELLIOTS MOTOR COACHWORKS (PTY) LTD, in liquidation; Brian W. Smith, c/o Kilpin Trust (Pty) Ltd, P.O. Box 4205, Cape Town, 8000. 11/4/80, 09h00, Cape Town.

T1733/79—PFM HOUSE (PTY) LTD, in liquidation; Philip David Berman, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg. 2/4/80, 09h00, Kempton Park.

T990/79—MARAIS, F. A.; D. J. Strauss, Kurator, p/a Sanek Eksekuteurkamer Bpk., Posbus 3936, Johannesburg. 9/4/80, 09h00, Johannesburg.

T1727/79—PRETORIUS, J. G.; D. J. Strauss, p/a Sanek Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 4680, Pretoria, 17/4/80, 10h00, Pretoria.

T1530/79—DE KLERK, Pieter, trading as Hardeware Sentrum; I. L. van Diggelen, Limvaal Trustees, P.O. Box 3548, Pretoria, 0001. 11/4/80, 09h00, Witrivier.

T1526/79—WILSON, J. A.; Verne Anthony van Diggelen, Limvaal Trustees, Posbus 3548, Pretoria, 0001. 2/4/80, 10h00, Middelburg.

T987/79—HEENOP, Jan Daniel; Ivor Lancelot van Diggelen, Limvaal Trustees, P.O. Box 3548, Pretoria. 9/4/80, 10h00, Potchefstroom.

T5/80—PRETORIUS, Hendrik; Ivor Lancelot van Diggelen, Limvaal Trustees, Posbus 3548, Pretoria, 0001. 17/4/80, 10h00, Pretoria.

T791/79—SIMPLY WONDERFUL FURNITURE RESTORERS AND MANUFACTURERS (PTY) LTD, in liquidation; R. J. Bailey, c/o Metrust Ltd, P.O. Box 61517, Marshalltown. 2/4/80, 09h00, Johannesburg.

T1323/79—HOARE-PALMER, P. E.; B. T. Whitson, c/o Syfrets Trustees (Tvl) Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria. 11/4/80, 09h30, Krugersdorp.

T1490/79—JONA, Bruno Vittorio; John Richard Ralph Wells, c/o A.F.C. Trustees (Pty) Ltd, P.O. Box 2105, Johannesburg. 2/4/80, Johannesburg.

T1499/79—GROBLER, J. N. H.; A. S. P. Meyer, p/a A. S. P. Meyer Trust, Posbus 3639, Pretoria. 9/4/80, 09h00, Rustenburg.

T1601/79—JOUBERT, J. G.; A. S. P. Meyer, p/a A. S. P. Meyer Trust, Posbus 3639, Pretoria. 10/4/80, 09h00, Evander.

T1486/79—METZER, G.; G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg. 9/4/80, 09h00, Roodepoort.

T1190/79—PROTOCAM ENGINEERING (PTY) LTD; G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg. 2/4/80, 10h00, Potchefstroom.

B37/79—ALLEN, James; J. P. Daffue, Posbus 1989, Bloemfontein. 28/3/80, 10h00, Steynsrus.

T1749/79—JOUBERT, S. S.; A. J. Hessels, p/a Security Eksekuteur en Trustmaatskappy Bpk., Posbus 3127, Pretoria. 11/4/80, 10h00, Pretoria.

T1266/79—McCRACKEN, P. E. R.; A. J. Hessels, p/a Security Eksekuteur en Trustmaatskappy Bpk., Posbus 3127, Pretoria. 28/3/80, 09h00, Pietersburg.

T1561/79—SHAUN AND MATHEW (PTY) LTD, in liquidation; G. W. Lampert, P.O. Box 3109, Johannesburg, 2000. 2/4/80, 09h00, Johannesburg.

T1590/79—REGAL CARPETS (PTY) LTD, in liquidation; Johline Steyn, P.O Box 3425, Johannesburg, 2000. 9/4/80, 09h00, Johannesburg.

T1588/79—ROTHLEE (PTY) LTD, in liquidation; Johline Steyn, P.O. Box 3425, Johannesburg, 2000. 9/4/80, 09h00, Johannesburg.

Vorm/Form 2

BYEENKOMS VAN SKULDEISERS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels 41 en 42 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926, en artikels 339 en 366 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie hieronder vermeld, gehou sal word met aanduiding van die nommer van boedel/maatskappy; die naam en beskrywing van boedel n aatskappy; die datum, uur en plek van byeenkoms en die doel van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en in ander plekke voor die Landdros gehou

MEETING OF CREDITORS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 41 and 42 of the Insolvency Act, 1936, sections 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and sections 339 and 366 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the sequestrated estates or companies being wound up mentioned below, indicating the number of estate/company; the name and description of estate/company; the date, hour and place of meeting and the purpose of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

N214A/79—DIMICK CATERERS, the individual partners whereof are R. Storm and T. M. H. Woolford. 11/4/80, 10h00, Pietermaritzburg. Further proof of claims.

N212/76—BHOOLA, B. 11/4/80, 10h00. Late proof of claim and to accept an offer of R23 500 for Lot 300, Raisethorpe Township city and county of Pietermaritzburg.

B116/79—B.J.B.S. KONSTRAKTEURS (EDMS.) BPK., in likwidasie. 2/4/80, 10h00. Bloemfontein. Bewys van eise.

E166/79—QUEENSTOWN GENERAL ENGINEERING (PTY) LTD, in liquidation, which carries on business at 5 Bells Road, Queenstown, and has its registered office at 80 Cathcart Road, Queenstown. 23/4/80, 10h00, Queenstown. Further proof of claims.

E61/79/1—KRUGER, Alwyn Francois, formerly of 34 Rennies Avenue, Lorraine, Port Elizabeth. 10/4/80, 14h00, Port Elizabeth. Proof of claims.

E86/79/2—CALLEY'S LINO & CARPET HOUSE (PTY) LTD, in liquidation, having its principal place of business and registered office at 109 Russell Road, Port Elizabeth 17/4/80, 14h00, Port Elizabeth. Proof of claims.

E37/79/3—DEECO AGENCIES (PTY) LTD, in liquidation, 3-7 Reith Street, Sidwell, Port Elizabeth, with registered office at 7 Lawrence Street, Port Elizabeth. 17/4/80, 14h00, Port Elizabeth. Proof of claims.

E141/79—T. S. POTGIETER & SONS (PTY) LTD, in liquidation, carrying on business as builders and having its registered office and principal place of business at 6 Gutch Street, Gelvan Park, Port Elizabeth. 10/4/80, 14h00, Port Elizabeth. Proof of claiims.

E119/79—JACKSON, Andrew McAusland, formerly trading under the name and style of Adelford Motors, Van Riebeeck Street, Bedford, and residing at 1 Ernst Nel Street, Bedford, C.P. 11/4/80, 10h00, Bedford. Proof of claims.

E63/79/1—KRUGER, Johanna Carolina Susara, formerly of 34 Rennies Avenue, Lorraine, Port Elizabeth. 10/4/80, 14h00, Port Elizabeth. Proof of claims.

N391/78—STRYDOM, Jan Frederick, onder kuratorskap ingevolge die Wet op Landboukrediet, No. 25 van 1966. Tweede rekening van inkomste en uitgawes. Pietermaritzburg.

B206/79—SWANEPOEL, Bertie Eugene, 'n werklose persoon, tans woonagtig te Voortrekkerstraat 30, Bethulie, en voorheen 'n boukontrakteur van Alexandria, Kaap. 2/4/80. 09h30, Bethulie. Bewys van verdere eise.

N406/78—NZIMBI AUTOMOTIVE SERVICES (PTY) LTD, in liquidation. 10/4/80, 10h00, Empangeni. Proof of claims.

E133/79—TERBLANCHE, Stephanus Esaias, handeldrywend as Merono Restaurant, Leebstraat, Murraysburg. 28/3/80, 09h00, Murraysburg Spesiale vergadering. eise te bewys.

T79/79—P M & W ENGINEERING, in liquidation. 11/4/80, 09h30, Germiston. Proof of claims.

N37/78—R O S SITE ENGINEERING (PTY) LTD. 3/4/80. 14h00. Durban. Proof of claims.

T10/79—PUCKRIN, J. W. 9/4/80, Johannesburg. Sibmitting offer of compromise:

I, wish to submit the following Offer of Compromise to my creditors for considertaion.

1. 1 1 I shall pay all costs of sequestration and costs of administration of my Estate in full

1 2 I shall pay all costs incurred or to be incurred by the trustee and all disbursements including fees payable to the Master of the Supreme Court.

1 3 I shall pay the claims of all secured creditors in full to the extent of the value of the security held by such creditors

1 4 I shall pay all preferent creditors in full to the extent of their preference

1.5 I shall pay in respect of all claims of the concurrent creditors the amount equivalent to 50 cents in the rand on such claims.

2. This Offer is made subject to and conditional upon the following provisions:

2.1 Creditors shall be obliged to prove their claims in accordance with the provisions of the Insolvency Act.

2.2 The Trustee shall in accordance with the duties devolving upon him by law—

2.2.1 assist in such manner as he may consider necessary in opposing the proof by any creditor of any claim or portion thereof; and

2.2.2 draw the attention of the Presiding Officer to the objection to the claim or any portion thereof in terms of the provisions of section 44 of the Act.

2.3 The Trustee in order to obviate the expense of the preparation of the detailed accounts and the taxation of Bills of Costs and the valuation of securities and possible litigation shall be entitled—

2.3.1 to settle by agreement with the parties concerned including where applicable the Trustee, the quantum of fees, disbursements hereof, in which event such agreed quantum shall be binding upon the Estate and the person entitled to payment;

2.3.2 to agree the value of any security held by any secured creditor, in which event the value so agreed shall be binding upon both the Estate and the secured creditor;

2.3.3 to agree the extent to which any preferent creditor is entitled to preference, in which event the extent of such preference shall be binding upon the Estate and such preferent creditor;

2.3.4 to settle the quantum or validity of the claim of any creditor which may be in dispute, in which event such settlement shall be binding upon the Estate and such creditor.

2.4 Upon the acceptance and final implementation of the terms of this Offer, I am to be revested with all the assests of the Estate.

3. Payment in terms of this Offer of Compromise shall be in cash 60 days after acceptance of the Offer.

N443A/78—TONY'S WHOLESALE MOTOR PARTS, 19 Athlone Heights, Fifth Avenue, Port Shepstone. 3/4/80, 14h00, Durban. Proof of claim.

T127/80/OND3—BARBERTON MINERAL WATER-WORKS (PTY) LTD, under provisional judicial management. 11/4/80, 09h30, Barberton. (a) To consider and, if thought fit, adopt a resolution in terms of section 435 (1) (A) of the Capanies Act, No. 61 of 1973. (b) For proof of further claims against the company.

C306/79—SMIT, M., trading as R & H Erections and L M Refrigeration. 8/4/80, 09h00, Bellville. Proof of claims.

C106/78—SHIKA HOLDINGS (PTY) LTD, in liquidation. 11/4/80, 09h00, Cape Town. Proof of claims.

C92/79—VAN NIEKERK, Charl Malan. 11/4/80, 09h00, Joubertina. Further proof of claims.

T1922/79—GRADWELL AND COOPER PROPERTIES (PTY) LTD, in likwidasie. 18/4/80, 09h30, Krugersdorp. Bewys van eise.

T1152/79—RONRICK ENGINEERING (PTY) LTD, in likwidasie. 16/4/80, 10h00, Boksburg. Bewys van eise.

T573/79—BOERE BEHUISING (EDMS.) BPK., in likwidasie. 16/4/80. 10h00. Randburg. Bewys van eise.

T1220/79—SMUDGE (PTY) LTD, in likwidasie. 9/4/80, 09h00, Johannesburg. Bewys van eise.

N241/79—BROKENSHA, Peter Sydney, under curatorship, farmer of Eston, Natal. 11/4/80, 10h00. Pietermaritzburg. Special meeting of creditors for the proof of claims.

University of Fort Hare
Together in Excellence

TT1006/79—PORTION THIRTY KROKODILDRIFT (PTY) LTD, in liquidation. 11/4/80, 10h00, Brakpan. 1. Proof of claims. 2. To consider and if thought fit to adopt the following resolution:

That the liquidator be and is hereby authorised to accept an offer of not less than R20 000 which is being submitted by J. C. Strauss for the estate's right title and interest in and to certain immovable property being Portion 30 (a portion of Portion 19) of the farm Krokodildrift 217, District of Rustenburg.

T1057/79—MARTIN, James Edwin. 2/4/80, 09h00, Johannesburg. Proof of claims.

T1391/79—MARE, Mathys Jacobus. 2/4/80, 09h00, Johannesburg. Proof of claims.

T1453—PHELPS, E. T. D. 9/4/80, 10h00, Randburg. Bewys van verdere eise.

T112/78—RUNTON, Bruce Howard. 11/4/80, 10h00, Zeerust. Further proof of claim.

T296/78—LUIPAARD HOTEL (PTY) LTD. 11/4/80, 10h00, Krugersdorp. To interrogate witnesses.

T886/77—A. PLEIN & CO (S.A.) LTD. 9/4/80, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

T942/79—KOORTZEN, J. J. 11/4/80, 09h30, Christiana. Further proof of claims.

T1128—TRANSVAAL CONSTRUCTION WORKS (PTY) LTD, in liquidation. 11/4/80, 10h00, Pretoria. (a) Further proof of claims; (b) submission of the joint liquidators report; (c) adoption of resolutions.

C391/78—I. MALHERBE COMPACTION (SOUTH AFRICA) (PTY) LTD. 4/4/80, 09h00, Cape Town. For proof of claims.

C356/79—ROETS, C. W. H. 4/4/80, 09h00, Cape Town. For proof of claims.

T1460/79—A & F ENTERPRISES (PTY) LTD, in liquidation. 9/4/80, 09h00, Johannesburg. (a) Further proof of claims; (b) Interrogation of directors and persons.

T1347/79—VAN WYK, Jan Carel, Farmec, Lombardstraat, Potchefstroom. 2/4/80, 10h00, Potchefstroom. Om verdere eise te bewys

B209/79—TREKKER MEKKA (EDMS.) BPK., wat handel gedryf het as handelaar in trekker en implemente met geregistreerde hoofkantoor te Boshofstraat 17b, Bethlehem. 2/4/80, 10h00, Bloemfontein. Om verdere eise te bewys,

N47/79—JOHN GOURLAY (PTY) LTD, in liquidation. 10/4/80, 14h00, Durban. Proof of claims,

T771/79—G C H BOUKONSTRUKSIE (EDMS.) BPK., in likwidasie. 11/4/80, 09h00, Pietersburg. Verdere bewys van eise.

T237/79—LE ROUX, W. H. H. 25/4/80, 09h00, Pietersburg. 1. Further proof of claims. 2. To consider an offer of composition submitted by W. H. H. le Roux which is basically as follows:

(a) To pay all administration costs in full,
(b) To pay preferent creditors in full.
(c) To pay concurrent creditors 50 cents in the Rand.

T1086/79—WAPENAAR, E. P. 17/4/80, 10h00, Pretoria, 1. Further proof of claims. 2. To consider an offer of compromise submitted by Elizabeth Petronelle Wapenaar, whereby all administration costs are paid in full, preferent and secured creditors in full, and concurrent creditors, if any, 50 cents in the Rand.

T1181/78—ENGELBRECHT, A. 27/3/80, 10h00, Bronkhorstspruit. Verdere bewys van eise.

T1249/79—BOTES, C. P. 28/3/80, 09h00, Pietersburg. Verdere bewys van eise

T1790/78—MIDDLETON, E .T. 18/4/80, 10h00, Pretoria. 1. Further proof of claims. 2. To consider an offer of compromise submitted by Edward Thomas Middleton, wherein all sequestration costs, administration costs and preferent secured creditors be paid in full, and concurrent creditors be paid 50 cents in the Rand.

T1250/78—RECOMBOB (PTY) LTD, in liquidation. 2/4/80, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims,

University of Fort Hare

Vorm/Form 3

VERLENGING VAN TERMYN VIR INDIENING VAN LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIEREKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikel 109 (1) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel 135 (1) (c) van die Maatskappywet, 1926, word hierby kennis gegee dat kurators of likwidateurs van die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie, na gelang van die geval, hieronder vermeld voornemens is om na afloop van 'n termyn van 14 dae vanaf die datum van publikasie hiervan, die betrokke Meesters om 'n verlenging van die termyne hieronder genoem, vir die indiening van likwidasie-, distribusie- of kontribusierekenings te versoek.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; naam en datum van aanstelling van kurator of likwidateur; datum waarop rekening ingedien moet word; termyn van verlangde verlenging en by watter Meester aansoek gedoen sal word.

EXTENSION OF TIME WITHIN WHICH TO LODGE LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 109 (1) of the Insolvency Act, 1936, and section 135 (1) (c) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that after the expiration of a period of 14 days as from the date of publication hereof, it is the intention of the trustees or liquidators, as the case may be, of the sequestrated estates or companies being wound up mentioned below, to apply to the respective Masters for an extension of time, as specified below, within which to lodge liquidation accounts and plans of distribution or contribution.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and date of appointment of trustee or liquidator; date when account due; period of extension required and to which Master application will be made.

T1549/78—DU PLESSIS, Jan Harm; Hendrik Wilhelm Warmenhoven, 20/11/78. 20/5/79. Drie maande, Pretoria.

C459/75—OLSEN, W. A. M.; Rael Gordon, 9/2/76. 31/3/80. Six months, Cape Town.

N21/79—THERON, Nicolaas Johannes van Straaten; Anthony Merton Brokensha, 28/3/79; 2/3/80. Four months, Pietermaritzburg.

T290/78—ALISTOUN, W. M.; Johline Steyn, 27/6/78. 20/12/79. Five months, Pretoria.

C755/78—KAZEE, Abdulhai; Brian W. Smith, 14/8/79. 14/2/80. 12 months, Cape Town.

C748/78—MATTHEE, G. H., trading as GMT Construction; H. Zinman & P. P. Tredoux, 23/3/79. 11/3/80. Three months.

N190/78—ISMAIL, Ayoob, 2/12/46; Bodraj Ganpath Singh, 26/6/79. 26/3/80. Six months, Pietermaritzburg.

B21/79—HUMAN, Hermanus Christoffel Petrus; Brian St Clair Cooper, 2/7/79. 2/1/80. Ses maande, Bloemfontein.

C607/78—LESSEM, E.; D. J. Rennie, 15/1/79. 8/2/80, Eighth months.

N261/78—ROUX, Edward Atkinson; B. Rulten, for Syfrets Trust and Executor, S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban, 4000. 25/4/79. 25/2/80. Three months, Pietermaritzburg.

B109/79—MULLER, Jan Hendrik Carel; L. D. Y. Booysen, 14/8/79. 14/2/80. Ses maande.

N41/79—GARMOUTH (PTY) LTD, in liquidation; P. Warmington. 19/4/79. 28/2/80. Three months, Pietermaritzburg.

N42/79—VILLAROB PROPERTIES (PTY) LTD, in liquidation; P. Warmington, 19/4/79. 17/3/80. Three months, Pietermaritzburg.

E63/78 1—GALBRAITH, Annette Helen, John Harold Graham Galbraith, and David Myles Osborne, who formerly traded in partnership under the style of Jada Enterprises; Basil Kenneth Spengler Van Zyl, 11/10/78. 2/8/79. 12 months, Grahamstown.

E79/79—MELVILLE, Clive; Basil Kenneth Spengler Van Zyl, 28/8/79. 28/2/80. Six months, Grahamstown.

C92/79—VAN NIEKERK, Charl Malan; K. Davis and H. Zinman, 9/10/79. 9/4/80. Six months, Cape Town.

N167/79—GOVENDER, Namivaloo, of Road 321 House 101, Chatsworth; J. A. Bruce, 16/8/79. 16/2/80. Five months, Pietermaritzburg.

T1885/78—BEZUIDENHOUT, L. J.; L. Klopper, 2/3/79. 2/4/80. Ses maande. Pretoria.

T985/79—BOTHA, M.; L. Klopper, 10/9/79. 10/3/80. Ses maande. Pretoria.

T963/79—APPELGRYN, D.; L. Klopper, 19/9/79. 19/3/80. Ses maande. Pretoria.
T859/79—ROLFE, A. M.; L. Klopper, 10/9/79. 10/3/80. Ses maande. Pretoria.
T1069/79—POTGIETER, H. J.; L. Klopper, 24/9/79. 24/3/80. Ses maande. Pretoria.
T583/77—SWART, Cornelius Jacob, V. A. van Diggelen, 30/6/77. 10/3/80. Four months. Pretoria.
T1044/79—GERBER, M. J.; Verne Anthony van Diggelen, 24/9/79. 24/3/80. Twee maande. Pretoria.
T383/79—VAN DER GRYP, G; Verne Anthony van Diggelen, 6/9/79. 6/3/80. Een en 'n half maande. Pretoria.
T1084/79—PIETERSE, H. M.; Ivor Lancelot van Diggelen, 19/9/79. 19/3/80. Drie maande. Pretoria.
T756/79—VAN WYK, B. M. N.; Verne Anthony van Diggelen, 26/6/79. 20/3/80. Een maand. Pretoria.
T696/79—VAN ZYL, A. P.; Ivor Lancelot van Diggelen, 14/9/79. 14/3/80. Twee maande. Pretoria.
T1029/78—RALL, G. A.; C. R. Lansdown, 30/8/78. 9/3/79. Fifteen months. Pretoria.
T76/78—SEELIG, Edgar; C. R. Lansdown, 23/6/78. 13/3/80. Two months. Pretoria.
T561/79—YANGO JOHN ENTERPRISES (PTY) LTD, in liquidation; G. W. Lampert, 20/8/79. 20/2/80. Three months. Pretoria.
T823/79—PRETORIUS, J. G. J.; J. T. Whitson, 10/9/79. 10/3/80. Three months. Pretoria.
T1319/77—PHILLIPS, A. E.; A. J. Hessels, 15/12/77. 12/3/80. Ses maande.
T1181/78—ENGELBRECHT, A.; A. J. Hessels & A. S. P. Meyer, 17/1/79. 17/4/80. Drie maande.
T252/79—DE NECKER, G. A. C.; A. J. Hessels, 8/6/79; 16/3/80. Vier maande.
T1054/79—IGGULDEN, L. I.; A. J. Hessels, 2/10/79. 4/2/80. Vier maande.
T237/79—LE ROUX, W. H. H.; A. J. Hessels, 5/6/79. 10/4/80. Vier maande.
T606/77—PRINSLOO, D. P.; A. J. Hessels, 23/6/77. 26/3/80. Drie maande.
T966/79—VENTER, D.; A. J. Hessels, 18/9/79. 18/3/80. Drie maande.
T1838/78—MULLER, T. M. S.; A. J. Hessels, 30/4/79. 5/3/80. Vier maande.
T668/79—OPPERMAN, A. S.; A. J. Hessels, 5/10/79. 5/4/80. Drie maande.
T947/79—VAN ROOYEN, L. W.; A. J. Hessels, 11/9/79. 11/3/80. Drie maande.
T1971/78—KRUGER, H. de J.; A. J. Hessels, 27/3/79. 27/3/80. Drie maande.
T757/77—HAVENGA, A. L.; S. Trakman, 18/7/77. 31/3/80. Six months. Pretoria.

Vorm/Form 4

LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIEREKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikel 108 (2) van die Insolvensiewet, 1936, artikel 136 (2) van die Maatskappywet, 1926, en artikel 406 (3) van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat die likwidasie-, distribusie- of kontribusierekenings in die boedels of the maatskappye, na gelang van die geval hieronder vermeld, ter insae van skuldeisers of kontribuante sal lê op die kantore van die Meesters en Landdroste daarin genoem, gedurende 'n tydperk van 14 dae, of die tydperk wat daarin vermeld is, vanaf die datum hieronder vermeld of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum ook al die laaste is.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; beskrywing van rekening; rekening ter insae by Meester- en Landdroskantoor, datum (indien later as publikasiedatum), tydperk (indien langer as 14 dae).

University of Fort Hare
Together in Excellence

LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 108 (2) of the Insolvency Act, 1936, section 136 (2) of the Companies Act, 1926, and section 406 (3) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the liquidation account and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned below will lie open for inspection by creditors or contributories at the offices of the Masters and the Magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the date mentioned below or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; description of account; account for inspection at Master's and Magistrate's Office, date (if later than date of publication hereof), period (if longer than 14 days).

B152/78—STRYDOM, Andries Hendrik Josephus Jeremia, Jr., 'n boer van die plaas Rietgat, distrik Edenville. Supplementêre Likwidasie en Distribusie. Bloemfontein, Edenville.
C482/79—LEO AGENCIES (PTY) LTD. First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.
N360/79—V. A. DICKS HOLDINGS (PTY) LTD, members' voluntary winding-up. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.
C274/79 — HESELDON ROAD INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.
C650/78—HIRALIFT (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Cape Town, Goodwood.
C311/75—TRONNEES FINANSIERING BPK., in liquidation. Fourth Liquidation and Distribution. Cape Town, Bellville.
C91/79—BENMONT INVESTMENTS & FINANCE CO. (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Cape Town.
C653/78—HARDCRETE INDUSTRIES (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Cape Town, Goodwood.
C365/75—DELFREE WHOLESALE (PTY) LTD, in liquidation. Fourth and Final Liquidation and Distribution. Cape Town, Bellville.
C658/78—HATTINGH, Johannes Hendrik, who resided at 39 Albert Street, Ladismith. First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town, Ladismith.
C239/79/5B—THE CISTE DUBH INVESTMENT COMPANY (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation. Distribution and Contribution. Cape Town.
C386/76/6A—SMIT, Andreas Adriaan. Derde en Finale Likwidasie en Plan van Distribusie, Kaapstad.
C462/78—NATIONAL PROPERTY AND INDUSTRIAL CORPORATION (PTY) LTD, in liquidation. Second Liquidation and Distribution. Cape Town.
C213/76—MULLER, David Andries. Sixth Liquidation and Distribution. Cape Town.
C262/77—LAMP FINANCE (PTY) LTD, in liquidation. Fifth and Final liquidation and Distribution. Cape Town.
C185/77—PHILIPSON, Allan. Supplementary Second and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.
C613/78—KILLARNEY PASTURES (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.
9836/79—WIID, Wyle Julius. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria.
E96/76/2A—HUISAMEN Jacobus Everhardus van Nuholtz, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Grahamstad, Graaff-Reinet.
T1078/74—BLANE AND COMPANY SALES (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation. Pretoria, Kempton Park.
T47/79—CALAWAY CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Kempton Park.

N88/69—WHITEHOUSE, N. A. Supplementary Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Ixopo.

K10/79—MARITZ, Sarel Stephanus Marais. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Kimberley, Olifantshoek.

N281/78—VAN DER MERWE, Nicolaas Johannes, First Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Estcourt.

N40/79—NECOL (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

T1375/78—ROUX, Walter Best. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie, Pretoria, Rustenburg.

T1616/77 — ALIHAN BOUKONTRAKTEURS (EDMS.) BPK., in likwidasie. Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Rustenburg.

T69/78—IMPALA MACHINE TOOLS (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Pretoria, Johannesburg.

N394/77—RANDALL, Ronald. First Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg.

E124/78/2A—PROTOULES, Peter. First and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, Uitenhage.

E23/79/1A—BEKKER, Johan Francis, formerly trading as Eljay Motors Bodyworks. First Liquidation and Distribution. Grahamstown, Uitenhage.

B35/79—VAN BILJON, Alexander Abraham. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Bloemfontein.

T900/79—KARKOULIAS, Dimitrios. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Roodepoort.

T714/73—LAING, Phylis Johanna. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T539/79 — CROWN PUBLISHING COMPANY (PTY) LTD, in liquidation. Second and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Randburg.

T251/77—JOLESANDA BELEGGINGS (PTY) LTD, in liquidation. Fourth Liquidation and Distribution, Pretoria, Boksburg.

T41/78—OOSTHUIZEN, F. J. C. Tweede Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Breyten.

T1523/78/3A—COETZEE, J. A. Eerste Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Rustenburg.

T1499/76/11A—H. P. C. BUITENDACH (EDMS.) BPK., in likwidasie. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria.

T1929/77—STAVRIS, G. Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria.

T225/78/A—HUMAN, J. J. Derde en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria.

N152/75—BIGWOOD, C. E. Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie. Pietermaritzburg, Estcourt.

T1686/78—DU PREEZ, J. G. First Liquidation and Distribution. Pretoria.

8469/79/OND/9B—VORDERMAN D. L. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T998/79—ELBET INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T2078/78—REMEZ (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T924/79/OND/4C — MAGNUM PUBLISHERS (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Contribution. Pretoria, Johannesburg.

T295/78—HUP CONSTRUCTION CO. (PTY) LTD, in liquidation. Second Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T2037/78—TIKVAH PHARMACY (PTY) LTD, in liquidation. Second Liquidation and Distribution. Pretoria, Pietersburg.

T190/77 — PRETORIA EIENDOMSPROMOTORS (EDMS.) BPK., in liquidation. Second and Final Liquidation and Distribution. Pretoria.

T257/71—VAN DER LINDE, J. H. Supplementêre Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Krugersdorp.

T722/76—VAN DER WESTHUIZEN, J. L. C. Eerste Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Tzaneen.

T1249/77—GARRATT, Margaret. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

6271/77—MÖLLER, wyle Francois Petrus. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Johannesburg.

N144/79—CESCOL (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Contribution. Pietermaritzburg, Durban.

K18/78—BADENHORST, Bernardus Gerhardus, wie voorheen handel gedryf het as Uncle Ben's. Eerste Likwidasie en Distribusie. Kimberley.

N84/79—KOKSTAD DISTRIBUTORS (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Kokstad.

T1639/77/A—TOWEEL, Maurice and Willie Michael Toweel, who traded in partnership as Springbok Boxing Enterprises, 42 Grays Buildings, corner of Von Weilligh and Main Streets, Johannesburg. First and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Pretoria, Johannesburg.

T1411/78—AIDINIOTIS, D. Second Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1849/76—HIRSCHOWITZ, C. B. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T36/79—VORSTER, Jan Hendrik. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria.

N154/77—ROSSOUW, Daniel Hendrik, 49 Hornsea Avenue, Wentworth, Durban. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

T80/79—HIND, MORREN, COLLINS & COMPANY (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

N371/78—MBANJWA, Philemon, trading as Wozani Trading Store. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Ladysmith.

T903/78—BRYDEN PUBLICATIONS (PTY) LTD. First and Final Liquidation and Distribution and Contribution. Pretoria, Johannesburg.

T1595/78—IVAN ERASMUS (PTY) LTD. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

N166/79/3B—VAN DERME HOTELLE (EDMS.) BPK., in members' voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

T271/80—SA FERTILIZER INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. Liquidation and Distribution. Johannesburg.

T1005/78/B — VAN ROOYEN, G. W. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Johannesburg.

C539/78—VAN ECK, W. First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town, George.

C340/77—GARVIE, G. S. Second Liquidation and Distribution. Cape Town.

N174/79—ALLY, Goolam, formerly trading as Check 'n Pay Supermarket. First and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Pietermaritzburg, Durban.

N342/75/1A—TREBBLE, Graeme. Third and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N149/76—FELICIONI, Luigi. Amended First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Pinetown.

N127/79/4B — RICHARDS BAY SIX CONSORTIUM ADMINISTRATIVE COMPANY (PTY) LTD. First and Final voluntary winding up. Pietermaritzburg, Durban.

N80B/79—JANSE VAN RENSBURG, Anna Maria, tydens sekwestrasie 'n huisvrou van Empangeni, Natal. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pietermaritzburg, Empangeni.

E46/79—CHESTERFIELD MANUFACTURING COMPANY (PTY) LTD. First and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, Port Elizabeth.

N443A/78—TONY'S WHOLESALE MOTOR PARTS, 19 Athlone Heights, Fifth Avenue, Port Shepstone. Second Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N156/79—WHITEHEAD FARMS (PTY) LTD. First Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N56/79—TOTI SPORTS (PTY) LTD. Second Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N31/79—N.P.D.C. (PTY) LTD. First Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg.

N53/79—CHARTERIS MEREDITH AND ASSOCIATED (PTY) LTD. First and Final Liquidation and Contribution. Pietermaritzburg, Durban.

N633/77—DU PLOOY, Willem Andries, Warner Beach, Kingsway, Natal. First and Final Liquidation. Pietermaritzburg, Durban.

University of Pretoria
Together in Excellence

Vorm/Form 5

UITKEER VAN DIVIDENDE EN INSAMELING VAN KONTRIBUSIES IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Nademaal die likwidasierekenings en distribusie- of kontribusierekenings in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie, na gelang van die geval, hieronder vermeld op die datums daarin vermeld, bekragtig is, word hierby ingevolge artikel 113 (1) van die Insolvensiewet, 1936, artikel 139 (2) van die Maatskappywet, 1926, en artikel 409 (2) van die Maatskappywet, 1973, kennis gegee dat uitbetaling van dividende of insameling van kontribusies aan die gang is in genoemde boedels of maatskappye soos hieronder uiteengesit en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig by die adres hieronder genoem aan die kurator of likwidateur moet betaal.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; datum waarop rekening bekragtig is; of 'n dividend uitgekeer of 'n kontribusie ingevorder word, of beide, en naam en adres van kurator of likwidateur.

PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestrated estates or companies being wound up, as the case may be, mentioned below having been confirmed on the date therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section 113 (1) of the Insolvency Act, 1936, section 139 (2) of the Companies Act, 1926, and section 409 (2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned below.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; date when account confirmed; whether a dividend is being paid or contribution being collected, or both, and name and address of trustee or liquidator.

B134/78—BRINK, Johannes Hieronymus, 'n blanke man van Welkom en tans van Carltonville. 3/3/80. Dividende word uitgekeer. P. R. Serfontein. Posbus 153, Bloemfontein.

B38/79—ROSSOUW, Albertus Hendrik Adriaan. 29/2/80. Dividende uitgekeer. John Werner Wessels, Posbus 721, Welkom.

B28/79—VAN DEN BERG, G. J. 3/3/80. Dividende uitgekeer. B. L. du Plessis, Posbus 563, Bethlehem.

T1335/78/5C—KOEDOOD'S GARAGE (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 25/2/80. Dividend paid. H. den Boer, P.O. Box 3476, Pretoria.

C466/76/6A—AQUAMARINE INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. 5/3/80. Dividend being paid. Albert Henthorne Olver, c/o The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town, 8001 and Rael Gordon, c/o Syfrets Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town, 8001.

1069/78—PLANGE, Walter, insolvent deceased estate, confirmed. 15/2/80. Dividend being paid. Bert Hofmann, 801 Princes House, 42 Kerk Street, Johannesburg.

T187/79/7A—ELENA INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 26/2/80. First dividends being paid to creditors and contributories. Henry Ginsberg, c/o Henry Ginsberg, Lieberthal & Abrahams, 601 B.P. Centre, 36 Kerk Street, Johannesburg, 2001.

E128/79/2B—FALLINS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 25/2/80. Dividend being paid. G. H. Yates, P.O. Box 1552, Port Elizabeth, 6000.

E165/78/1—LABUSCHAGNE, Jan Gabriel. 26/2/80. Dividend paid, contribution being collected. Basil Kenneth Spengler van Zyl, Syfrets Trust and Executor SA Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth.

T1126/78/OND/6A—GUSTAV KRUGER MOTORS (PTY) LTD. 21/2/80. Dividend being paid. J. Marais and A. J. Hessels, P.O. Box 1902, Johannesburg.

C485/77—DE WITT, Willie Johannes, Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie Rekening, beredder ooreenkomstig die bepalings van die Landboukrediet Wet, No. 28 van 1966. 22/2/80. Slegs pregerente dividend word uitgekeer. P. E. S. Linde, p/a Van Niekerk & Linde, Posbus 49, Bonnievale, 6730.

B129/79—PRINSLOO, Cornelis Salomon Josephus, 'n boer van die plaas Tevrede, distrik Petrusburg. 28/2/80. Dividende uit te keer. Roelof Davel du Plessis, Posbus 760, Bloemfontein.

E154/78/2—QUEENSTOWN STAAL INDUSTRIE (PTY) LTD, in liquidation, formerly trading as Vankor and with registered office at United Building Society Buildings, Queenstown. 21/2/80. Secured, preferent and concurrent dividends being paid. Kenneth Norman Paterson, Ninth Floor, Trust Centre, North Street, East London and Johann Godfried du Preez, First Floor, NBS Buildings, Queenstown.

E82/78/2—AKKER, Klaas Martin, born 8/11/38, a medical practitioner and farmer. 21/2/80. Secured and preferent dividends being paid. Kenneth Norman Paterson, Ninth Floor, Trust Centre, North Street, East London.

E44/78/2—DAVID JOHN MILLS & STUART CHARLES FULLARTON, trading in partnership as Plus Ten Furnishers at Port Alfred. 20/2/80. Concurrent dividend being paid. Kenneth Norman Paterson, Ninth Floor, Trust Centre, North Street, East London.

T1569/78/A—CONARC INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 27/2/80. Dividend paid. Julius Hirshberg, P.O. Box 10052, Johannesburg, 2000.

C6/78/6A—KRUGER, C. A., Eerste en Finale Likwidasie- en Distribusierekening. 26/2/80. Dividend uitgekeer. E. le Roux, p/a Boland Bank Bpk., Posbus 96, Kaapstad, 8000.

B46/79—RAFFERTY & RAFFERTY INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 25/2/80. A dividend is being paid out. H. G. van der Walt, c/o McIntyre & Van der Post, P.O. Box 540, Bloemfontein.

T1995/78—HELEMIA HOLDINGS (PTY) LTD, in members' voluntary winding up. 28/2/80. Dividend paid, P. J. Katzenellenbogen, P.O. Box 1370, Johannesburg.

T1504/79—SLIDING INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 3/3/80. Dividend being paid. Arnold Kane, 39th Floor, Carlton Centre, Commissioner Street, P.O. Box 5069, Johannesburg, 2000.

C317/75—OLIVER, W. S. 3/3/80. Dividend. A. M. Rennie, c/o Thibault Trust (Cape) (Pty) Ltd, P.O. Box 1767, Cape Town, 8000.

C263/77—LOSPER, I., trading as Springbok Cycles. 4/3/80. Dividend. A. M. Rennie, c/o Thibault Trust (Cape) (Pty) Ltd, P.O. Box 1767, Cape Town, 8000.

T1566/78—SPARTAN ONE TWO THREE (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 3/3/80. Dividends paid and contributions collected. R. A. F. Winchester, c/o Bowens, Seventh Floor, Hunts Corner, 45 Eloff Street, Johannesburg.

T1196/79—MOSGOV HOLDINGS (PTY) LTD, in members' voluntary winding up. 3/3/80. Dividend paid. Rupert Cyril Hoffman, P.O. Box 1370, Johannesburg.

B36/79—HERBST, Jan Scheparius, voorheen 'n apteker van Christiana en tydens sekwestrasie woonagtig te Thaba Nchu. 4/3/80. Dividende word uitgekeer. P. R. Serfontein, Posbus 153, Bloemfontein.

C152/79—PROFESSIONELE FINANSIËLE KONSULTANTE (EDMS.) BPK., in voluntary liquidation. 4/3/80. Dividend being paid. J. J. Rousseau, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

B26/79—BEKKER, Christo Wilhelm, tans 'n verkoopsman by MC Namees, Bethlehem. 3/3/80. Uitkeer dividende. George Frederik Wessels, Posbus 760, Bloemfontein.

B136/79—ROTIDE ESTATES (EDMS.) BPK., in likwidasie. 30/10/79. Kontribusies word gevorder. H. G. van der Walt, p/a McIntyre & Van der Post, SA Permanentegebou, Wesburgerstraat 15, Posbus 540, Bloemfontein.

B72/79—STEYN, Gysbert Jakobus, Vanderlindestraat 12, Fichardtpark, Bloemfontein. 4/3/80. Dividende uit te keer Roelof Davel du Plessis, Posbus 760, Bloemfontein.

N76/97—Z.E.K. (PTY) LTD, in liquidation. 5/3/80. Partial preferent dividend. K. D. Krumm, c/o Sable Trustees, P.O. Box 4478, Durban, 4000.

T1025/79—ORBVEL INVESTMENTS (PTY) LTD. 4/3/80. Dividend being paid. T. A. Egnos, Seventh Floor, Zambesi House, 44 Von Wielligh Street, Johannesburg.

N360/78—SOUTHWAY WHOLESALERS (PTY) LTD. 25/3/80. Dividend payable. J. A. Bruce of Secutiry Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban.

N514/77—M. B. FRANCKE (PTY) LTD. 26/2/80. Contribution levied. F. D. Muller of Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban, 4000.

T1911/77—HINTERLAND TOERE (EDMS.) BPK., in likwidasie. 20/2/80. Dividend uitgekeer. B. G. S. de Wet, p/a Kaap-Vaal Trust (Edms.) Bpk., Posbus 2851, Johannesburg.

T306/78—MOSTERT, Pieter Stephanus. 28/2/80. Contribution being collected. D. A. Kahan, P.O. Box 2142, Pretoria, 0001.

C520/72—MINI CAR HIRE (PTY) LTD, in liquidation. 4/3/80. Dividend being paid. P. T. C. Thorne, A. H. Olver and R. R. Barnes, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

T435/78—SCULPTURA (PTY) LTD. 30/1/80. No dividend. G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg.

T1749/78—THERMATIC ENGINEERING (PTY) LTD. 29/2/80. Preferent creditors only. G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg.

T970/78—DAWOOD, Hajee. 3/3/80. Dividend payable. G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg.

T1142/75—REPUBLICAN CATERERS AND HOTELS (PTY) LTD, in liquidation. 6/3/80. Further dividend being paid. Albert Ruskin M. I. Cato L. Cohen, c/o Albert Ruskin. Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg.

T1299/77/OND 11B—KORFHUISE BPK., in likwidasie. 3/3/80. L. Klopper, Posbus 1990, Pretoria.

N34/75—AARDTKOR KONSTRUKSIE (EDMS.) BPK., in likwidasie. 20/1/78. Kontribusie ingevorder. Verne Anthony van Diggelen, Limvaal Trustees, Posbus 3548, Pretoria, 0001.

T796/79—GERBER, Theodorus Albertus. 12/3/80. Contribution being levied. V. A. van Diggelen, Limvaal Trustees, P.O. Box 3548, Pretoria.

T1798/78—BOTHA, J. P. 13/3/80. Kontribusie ingevorder. Verne Anthony van Diggelen, Limvaal Trustees, Posbus 3548, Pretoria, 0001.

T1783/78—SINCLAIR, C. P. 13/5/80. Verdeling van preferente dividende. Ivor Lancelot van Diggelen, Limvaal Trustees, Posbus 3548, Pretoria,0001.

T586/75—WILLIAMS, C. S. 12/3/80. Kontribusie ingevorder. Ivor Lancelot van Diggelen, Limvaal Trustees, Posbus 3548, Pretoria, 0001.

T446/79—CARP SOIL TESTS (PTY) LTD, in liquidation. 3/3/80. Preferent award. M. I. Cato, P.O. Box 2103, Johannesburg, 2000.

T536/79—CUSTODIO, A. S. 10/3/80. Contribution to be recovered. B. T. Whitson, c/o Syfrets Trustees (Tvl) Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria.

T165/78—BERGSKADU LANDGOED (EDMS.) BPK., in liquidation. 6/3/80. Awards to preferent and concurrent creditors. C. R. Lansdown, c/o Syfrets Trustees (Tvl) Ltd, P.O. Box 1830. Pretoria.

T1052/78—CLARKE, N. J. 7/3/80. Concurrent award. M. D. Blaha c/o Desolaat (Pty) Ltd, P.O. Box 2109, Pretoria.

T714/77—VAN ROOYEN, W. C. 3/3/80. dividend. A. S. P. Meyer, p/a ASP Meyer Trust, Posbus 3639, Pretoria.

T911/75—HANKE, E. E. D. 5/3/80. Dividend. A. S. P. Meyer, p/a ASP Meyer Trust, Posbus 3639, Pretoria.

T379/75—BOUNDRY COLD STORAGE (EDMS.) BPK.. 27/2/80. Dividend. A. S. P. Meyer, p/a ASP Meyer Trust, Posbus 3639, Pretoria.

T1700/77—STOLOFF, B. I. 22/2/80. Dividend; A. S. P. Meyer, p/a ASP Meyer Trust, Posbus 3639, Pretoria.

T1386/78—WILLEMSE, N. C. 26/2/80. Dividend. A. S. P. Meyer, p/a ASP Meyer Trust, Posbus 3639, Pretoria.

B48/79—VAN RENSBURG, Gerhardus Petrus, tydens sekwestrasie, 'n boer van die Plaas Lentelus, distrik Bloemfontein, getroud buite gemeenskap van goedere met Margaretha van Rensburg. 7/3/80. Dividende word uitbetaal. P. R. Serfontein, Posbus 153, Bloemfontein.

T1479/78—PERMATEM CONSTRUCTION (PTY) LTD. 29/2/80. Contribution being levied. Manfred Holzman, P.O. Box 7062, Johannesburg, 2000.

T745/78—AIRFLO VAAL (PTY) LTD. 5/3/80. Neither. Manfred Holzman, P.O. Box 7062, Johannesburg, 2000.

T786/77—BURTON CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation. 15/2/80. Dividend being paid. C. R. Lansdown R. S. Hislop, c/o Syfrets Trustees (Tvl) Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown, 2107.

T1000/76—LOT 592 AND 593 QUEENSBURGH (PTY) LTD, in liquidation. 26/2/80. Dividend being awarded and contribution being levied. M. I. Cato C. R. Lansdown, c/o Syfrets Trustees (Tvl) Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown, 2107.

T1564/77—BROWN, K. R. 3/3/80. Dividend being paid. G. B. Christie, c/o Syfrets Trustees (Tvl) Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown, 2107.

T1474/75—ROGROT (PTY) LTD, in liquidation. 5/3/80. Award to concurrent creditors only. A. H. Gunn, c/o Metrust Ltd, P.O. Box 61517, Marshalltown.

T854/78—PREFAB STAIRS (PTY) LTD, in liquidation. 3/3/80. Secured preferent awards. R. J. Bailey, c/o Metrust Ltd, P.O. Box 61517, Marshalltown.

T1075/78—WITPOORTJIE LAND AND DEVELOPMENT CO. (PTY) LTD, in liquidation. 4/3/80. Award to shareholders. A. H. Gunn & J. R. R. Wells, c/o Metrust Ltd, P.O. Box 61517, Marshalltown.

E88/78/2A—KINNEAR, Brian Hendry, employed by Johnson & Johnson (Pty) Ltd Rattray Road, Dawn, East London. 6/3/80. Secured and concurrent awards being paid plus interest. Kenneth Norman Paterson, Ninth Floor, Trust Centre, North Street, East London.

N2/79—SEEDAT, A. K. A. 25/2/80. Contribution levied. R. J. Strydom Trustee, c/o Metboard (Ntl) Ltd, P.O. Box 3912, Durban.

T944/78—R. A. HAZELWOOD (PTY) LTD, in liquidation. 3/3/80. Award to a preferent creditor only. S. Trakman, c/o Cape Trustees Executors Ltd, P.O. Box 5960, Johannesburg, 2000.

Vorm/Form 6

AANSOEK OM REHABILITASIE

Ingevolge artikel 124 van die Insolvensiewet, 1936, word hierby kennis gegee dat die insolvente persone hieronder genoem om hul rehabilitasie aansoek sal doen op die datums, tye en plekke en om die redes wat daarin teenoor hulle onderskeie name aangedui is, met aanduiding van nommer van boedel; volle naam en beskrywing van insolvent (met inbegrip van sy geboortedatum en persoonsnommer) en plek van besigheid of woonplek; datum waarop boedel gesekwestreer is, en adres, betrekking of status van insolvent ten tye van daardie datum; afdeling van Hooggeregshof waarby en datum en tyd wanneer aansoek gedoen sal word; rede van aansoek.

APPLICATION FOR REHABILITATION

Pursuant to section 124 of the Insolvency Act, 1936, notice is hereby given that the insolvents mentioned below will apply for their rehabilitation on the dates, at the times and places and upon the grounds as therein set forth opposite their respective names, indicating number of estate; full name and description of insolvent (including his date of birth and identity number) and place of business or residence; date when estate sequestrated, and address, occupation or status of insolvent at the time of that date; division of Supreme Court to which and date and time on which application will be made; ground of application.

E124/75—JANSEN VAN RENSBURG, Martin Henry, 4/5/39, 3905045071005, Harperstraat 34, Uitenhage. 9/10/75. Oos-Kaapse, 8/5/80, 10h00. Artikel 124 (2) (a).

C373/72—WRIGHT, Arthur, 23/7/21, 2107235044006, 4 Princess Path, Pinelands, self-employed. 19/9/72, 17 Breda Park, Breda Street, Cape Town, Cape of Good Hope Provincial, 16/5/80, 10h30. Section 124 (2) (a) of Act 24 of 1936, as amended.

T1254/75—VENTER, Josiah Jeremiah, 29/1/34, 3563632 750W, hydrolic mechanic, carrying on business at and residing at 174 Stegman Street, Lynn East, Pretoria, formerly Plot 239, Haakdoringboom and 444 10th Avenue, Gezina. 30/9/75, Transvaal Provincial, 6/5/80, 10h00. Section 124 (2) (b) of Act 24 of 1936.

B61/74—DU PLESSIS, Christoffel Johannes Lotter, 24/12/24, Bennie Olivier (Edms.) Bpk., Harveyweg 78b, Bloemfontein, vroeër van M. G. Motors, Kerkstraat 101, Bloemfontein. 11/7/74. Oranje-Vrystaatse Provinsiale, 8/5/80. 10h00. In terme van artikel 124 (5) van die Insolvensiewet 24 van 1936.

T982/74—CHRISTODOULOU, Angelo, 13/4/42, 42041350 57002, Supermarket Manager, 55 Kenneth Avenue, Homestead, Primrose, Germiston, 1 Wattle Road, Homestead, Germiston, a salesman of Twin Pharmaceuticals, Purlin Road, Isando. 18/10/74. Transvaal Provincial, 6/5/80, 10h00. In terms of section 124 (2) (a) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936.

N349/76—DEELEY-BARNARD, Lynn, 7/9/42, 420907501 2008, at time of sequestration was resident at 148 Everton Road, Everton, Natal, presently resident at 2 Wedgewood Crescent Heights, Durban North. 1/10/76. Durban and Coast Local, 2/5/80, 10h00. In terms of section 124 (2) (a) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended.

T1429/73—TSOUREKIS, Dimitrios, 26/12/37, 3712265044 104, supermarket salesman, 41 San Michelle, corner of Quartz and Ockerse Streets, Hillbrow, Johannesburg, address at date of sequestration 134 The Sentinal, Van der Merwe Street, Hillbrow, Johannesburg, 8/1/74. Witwatersrand Local, 6/5/80, 10h00. In terms of section 124 (2) (a) of Act 24 of 1936, as amended.

Vorm/Form 7

KENNISGEWING VAN KURATORS

Aangesien 'n tydperk van ses maande verloop het sedert die bekragtiging van die finale kuratorsrekenings in die boedels hieronder genoem, word hierby kennis gegee dat die kurators van genoemde boedels ingevolge artikel 155 van die Insolvensiewet, 1936, alle boeke en stukke in hulle besit wat betrekking op daardie boedels het (behalwe die wat by die Meesters ingedien moet word), ses weke na die datum hiervan sal vernietig.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel; naam en beskrywing van boedel; datum van sekwestrasiebevel; afdeling van Hooggeregshof waardeur bevel gegee is; datum van bekragtiging van finale rekening, en naam en adres van kurator.

NOTICE OF TRUSTEES

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the final trustees' accounts in the estates mentioned below, the trustees of the said estates will, pursuant to section 155 of the Insolvency Act, 1936, destroy all the books and documents in their possession relating to the said estates (except those which are required to be lodged with the Masters) after six weeks from the date of this notice.

The particulars are given in the following order: Number of estate; name and description of estate; date of sequestration order; division of the Supreme Court by which order made; date of confirmation of final account.

T574/77—EXQUISITE PRAM MANUFACTURERS (PTY) LTD. 25/3/77. Transvaalse Provinsiale. 23/5/79. B. G. S. de Wet, Posbus 2851, Johannesburg.

T1190/77—WILETTA INVESTMENTS (PTY) LTD. 12/7/77. Witwatersrandse Plaaslike. 19/9/79. J. R. Galloway, Posbus 2851, Johannesburg.

T795/76—NICOLEX ELECTRICAL CONTRACTORS (PTY) LTD. 22/6/76. Witwatersrandse Plaaslike. 6/6/77. B. G. S. de Wet, Posbus 2851, Johannesburg.

T1624/76—JUST KIDDING (PTY) LTD. 4/11/76. Witwatersrandse Plaaslike. 12/4/79. B. G. S. de Wet, Posbus 2851, Johannesburg.

T1081/77—HURCO (PTY) LTD. 24/6/77. Witwatersrandse Plaaslike. 4/10/78. H. J. T. Eloff. Posbus 2851, Johannesburg.

T397/76—FISHERWOOD SUPPLIES (PTY) LTD. 30/3/76. Witwatersrandse Plaaslike. 18/1/77. B. G. S. de Wet, Posbus 2851, Johannesburg.

T576/77—EXQUISITE PRAM MANUFACTURERS (BABELEGI) (EDMS.) BPK. 25/3/77. Transvaalse Provinsiale. 23/5/79. B. G. S. de Wet, Posbus 2851, Johannesburg.

T129/77—MODERN METALS (PTY) LTD. 1/2/77. Witwatersrandse Plaaslike. 30/11/78. B. G. S. de Wet, Posbus 2851, Johannesburg.

T963/76—PANACH INDUSTRIES (PTY) LTD. 20/7/76. Witwatersrandse Plaaslike. 19/4/79. J. R. Galloway, Posbus 2851, Johannesburg.

N318/76—CEDIES SALES (PTY) LTD. 12/8/76. Witwatersrandse Plaaslike. 12/4/79. B. G. S. de Wet, Posbus 2851, Johannesburg.

T1471/76—URANIUMSTRAAT BELEGGINGS (EDMS.) BPK. 5/10/76. Witwatersrandse Plaaslike. 21/9/79. J. R. Galloway, Posbus 2851, Johannesburg.

Vorm/Form 8

DATUMS VASGESTEL VIR DIE BEWYS VAN EISE DEUR SKULDEISERS

Ingevolge artikel 179 (2) van die Maatskappywet, 1926, artikel 366 (2) van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee van die datums of termyne deur Meesters van die Hooggeregshof vasgestel tot wanneer skuldeisers van maatskappye in likwidasie hulle eise moet bewys of anders van die voordeel van 'n distribusie kragtens 'n rekening by die Meester ingedien voordat daardie eise bewys is, uitgesluit word.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van maatskappy in likwidasie; naam en beskrywing van maatskappy; datum of termyn deur Meester vasgestel; naam en adres van likwidateur.

DATES FIXED FOR CREDITORS TO PROVE CLAIMS

Pursuant to section 179 (2) of the Companies Act, 1926, section 366 (2) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given of the dates or times fixed by Masters of the Supreme Court by which creditors of companies in liquidation are to prove their claims or otherwise be excluded from the benefit of any distribution under any account lodged with the Master before those debts are proved.

The particulars are given in the following order: Number of company in liquidation; name and description of company; date or time fixed by the Master; name and address of liquidator.

T1388/79—HARACK INVESTMENTS (PTY) LTD, handeldrywende as Carpet Consultants. 29/5/80. L. B. Marais, p/a Sentrale Trustees (Edms.) Bpk., Posbus 3954, Pretoria, 0001.

C189/79—BELLVILLE NEEDLEWORK DISTRIBUTORS, (PTY) LTD, in liquidation. 18/4/80. Brian W. Smith, c/o Kilp in Trust (Pty) Ltd, P.O. Box 4205, Cape Town, 8000.

Vorm/Form 9

KENNISGEWINGS VAN OORGAWE VAN 'N SKULDENAAR SE BOEDEL

Ingevolge artikel 4 (1) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, soos gewysig, word hierby deur 'n versoeker kennis gegee van sy aansoek wat by die Hooggeregshof op die dag en tyd soos vermeld gedoen sal word, of so spoedig daarna as wat die saak verhoor kan word, om aanname van die oorgawe van sy boedel of van die intrekking van 'n sodanige vroeëre kennisgewing van oorgawe en na verkryging van die Meester se toestemming, ingevolge artikel 7 van die Wet.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Naam van aansoeker, beroep en adres, styl van vennootskap of firma, en name en adresse van vennote; (2) of 'n aansoek, die Afdeling van die Hooggeregshof en datum en tyd van aansoek, of intrekking van 'n kennisgewing van oorgawe en datum van Meester se toestemming; (3) datum vanaf wanneer sy vermoëstaat ter insae sal lê vir 14 dae, die Meester se kantoor en, indien so, die Landdros se kantoor waar dit sal lê; (4) die prokureur van die aansoeker, adres en datum.

NOTICES OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE

In terms of section 4 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended, notice is hereby given by a petitioner of his making an application to the Supreme Court on the date and time as stated or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of his estate; or of the withdrawal of such notice of surrender previously made and upon having received the Master's consent, in terms of section 7 of the Act.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Name of petitioner, occupation and address, style of partnership or firm, and names and addresses of partners; (2) whether application, Division of Supreme Court and date and time of application, or withdrawal of notice of surrender and date of Master's consent; (3) date as from which a statement of his affairs will lie for inspection for 14 days, the Master's Office where lying and, if so, the Magistrate's Office; (4) attorney for petitioner, address and date.

FOURIE, John Casparius, 'n meerderjarige Blanke manspersoon, tans woonagtig te Tambotiestraat 18, Van Dyk Park, Boksburg, tans werkloos voorheen van Hudson Myn, Apiesdoorndraai, Burgersfort, en voorheen werksaam te Omaruru Transport. (2) Aansoek, Transvaalse Provinsiale, 15/4/80. (3) 21/3/80; Pretoria, Boksburg. (4) Snyman de Jager & Breytenbach, Kerkadegebou 530, Kerkstraat 267, Pretoria.

WILSON, Frederick Johannes, 'n vramotorbestuurder, van Langstraat 66, Middelburg. (2) Aansoek, Transvaalse Provinsiale, 15/4/80, 10h00. (3) 21/3/80; Pretoria, Middelburg. (4) C. R. Swarts, Posbus 24, Middelburg.

NEL, Johannes Gerthardus, gebore op 5/3/36, 'n verkoopsagent werksaam te J. G. Nel Agents and Brokers, African Eagle-gebou, Boomstraat, Rustenburg, Tvl., woonagtig te Pendoringlaan 38, Rustenburg, Tvl. (2) Aansoek, Transvaalse Provinsiale; 15/4/80, 10h00. (3) 24/3/80; Pretoria, Rustenburg. (4) Couzyn, Hertzog & Horak Ingelyf, Trust Bank Sentrum 612, Sentraalstraat, Pretoria.

MARAIS, Dennis Michael, 'n elektriese kontrakteur, handeldrywende as D.M. Electrical, van Hartbeesfontein, plaas Hartbeesfontein, distrik Klerksdorp, Posbus 1708, Klerksdorp. (2) Aansoek, Transvaalse Provinsiale, 15/4/80, 10h00. (3) 24/3/80; Pretoria, Klerksdorp. (4) Erasmus Jooste & Kie., Tweede Verdieping, Saambougebou, Boomstraat 30, Posbus 61, Klerksdorp.

ZANDBERG, Jacobus Johannes Adolf, gebore op 8/1/36, Persoonsnommer 3601085006007, wat handel gedryf het as Sandveld Slaghuis, te Fonteinstraat, Bothaville, en wat tans besigheid doen as spekulant onder die naam Zandberg & Seun, te Lemoensdoringstraat 7, Meyerhof, Bothaville. (2) Aansoek, Oranje Vrystaatse, 24/4/80. (3) 24/3/80. (4) Etienne de Klerk, Presidentstraat, Posbus 488, Bothaville.

ADAMS, Mauritz, born 30/11/41, Identity number 4111305 092018, married in community of property to Maureen Adams, self employed builder, trading as Adam & Son, Sonstraal, First Avenue, Lotus River, Cape Town. (2) Application, Cape Provincial, 16/4/80, 10h00. (3) 24/3/80, Cape Town. (4) Mr M. Weiner, 106 Volks Centrum, Cross Street, Bellville, Cape.

JANSEN VAN RENSBURG, Hendrik, gebore 21/9/52, Persoonsnommer 652106139, voorheen 'n handelaar, besigheiddrywende onder die naam Bargain Furnishers te Devenishstraat 18, Pietersburg, en destyds woonagtig te Plot 27, Palmietfontein, Pietersburg, Tvl., en tans 'n versekeringskonsultant werksaam in diens van Metropolitan Homes Trust Versekeringsmaatskappy te Trustbankgebou, Voortrekkerweg 72, Potgietersrus, Tvl., en woonagtig te Bezuidenhoutstraat 59, Potgietersrus, Transvaal Provinsie. (2) Aansoek, Transvaalse Provinsiale, 15/4/80, 10h00. (3) 25/3/80; Pretoria, Pietersburg. (4) Herman Potgieter & Kie., Voortrekkergebou, Voortrekkerweg 88, Posbus 999, Potgietersrus, 14/3/80.

VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE
LOST LIFE INSURANCE POLICIES

Vorm/Form VL

Artikel 64, Wet 27 van 1943

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die polisse hieronder vermeld, aan die versekeraars gelewer is, en enigeen wat in besit van enige van hierdie polisse is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per aangetekende pos met die versekeraars in verbinding tree. By gebreke aan sodanige mededeling sal gewaarmerkte afskrifte van polisse (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaars uitgereik word ingevolge die regulasies gepromulgeer onder die Wet.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Naam en adres van versekeraar; polisnommer, datum van polis en versekerde bedrag; lewe verseker; eienaar, indien ander as versekerde.

Section 64, Act 27 of 1943

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the policies mentioned below, has been submitted to the insurers, and any person in possession of any of these policies, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurers. Failing any such communication, certified copies of the policies (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owners in terms of the regulations framed under the Act.

The particulars are given in the following order: Name and address of insurer; policy number, date of policy, and sum insured; life insured; owner, if other than insured.

Africana Eagle-Lewensversekeringsgenootskap Bpk., Posbus 1114, Johannesburg, 2000

514606—1/2/61, R292. Haley, P. A.
884244—1/6/74, R20 000, Minnaar, H. J. D. V.
896005—1/12/74, R20 000. Tessendorf, L. G.
4130883—1/7/71, R4 795. Desi, D. G. M.
539584—1/2/62, R2 000. Niemand, P. J.
887118—1/7/74, R6 000. Clack, E. H.
6050741—1/6/76, R3 279. Mvubu, J. G.
538414—1/4/62, R2 000. Van der Mescht, P. C.
747765—1/6/71, R4 000. Luyt, A. L.
6104965—1/2/78, R6 034. Nobaza, L. N.
6073470—1/12/76, R5 000. Hendricks, T.
600231—1/11/64, R3 000. Van Zyl, A. H.
755729—1/10/72, R1 000. Nweba, C. K.
887649—1/9/74, R1 000. Wright, H. M.
852163—1/9/73, R5 000. Van Wyk, D. H. J.

Guarantee Life Assurance Company Ltd, P.O. Box 4562, Johannesburg, 2000

68662—1/3/73, R28 000. Atkinson, G. R.
416949—1/5/79, R38 095. Mynhardt, M.
51895—12/7/51, R2 000. Thorpe, R. D.

IGI Life Assurance Co. Ltd, P.O. Box 3483, Johannesburg, 2000

76374—28/4/76, R1 203. Magamata, Frans.

Legal and General Volkskas Assurance Ltd

UL5129101 –1/5/77, R21 334. De Oliveira, Hipolito Martins.
AF3222205—1/6/59, R2 000. Grevler, Basil Gerald.
AF4134201—1/8/70, R2 642. Van Staden, Gerhardus Petrus.
AF1129402—1/2/75, R1 320. Papenfus, Rufus.
AF3064102—1/12/56, R8 000. Beaton, Ian Robert.
AF0783478—1/4/60, R2 000. Fuchslock, Eugen Adalbert (Adalbert Eugen Fuchslock); Christine Fuchslock.
AF0562884—1/5/54, R40 000. Denath, Moosa Ahmed (Moosa Ahmed Dinath); S.A. Bank of Athens Ltd.
AF4623328—1/3/76, R9 415. Blignaut, Eion; Esme Carolyn Blignaut.
AF4667556—1/4/76, R1 840. Mtetwa, Leonard.
UL5290282—1/6/78, R26 718. Monyatsi, Josiah Sello.

Liberty Life Association of Africa Ltd, P.O. Box 10499, Johannesburg, 2000

0643272—1/5/73, R12 054, Bray, K. L.
3781730—14/6/72, R4 860. Spanner, S. L.; S. L. Spanner & Co. (Pty) Ltd.
9081161—1/3/77, R15 000. Botha, R. C.
3738923—28/3/68, R7 000. Grant, N. H.
9127808—1/9/78, R50 000. Fritz, W. J.
3744575—28/10/68, R5 000. Mendes, M. T.
3784419—28/10/72, R5 000. Mendes, M. T.
3769525—1/6/71, R10 000. Watts, A. R.
9079670—1/7/77, R40 000. Van Dyk, M. C.
0652886—1/4/74, R3 546. Smuts, S. L.
9097764—1/4/78, R10 000. Biallo, A.
2073594—13/10/69, R15 000. Steyn, C. E.
9019509—1/12/74, R15 000. Steyn, C. E.
3742986—1/10/68, R5 000. Naidoo, N.
9030464—1/4/75, R16 386. Sels, R. J. V.
3622243—6/1/59, R10 000. Diner, estate late F.
3690725—6/1/64, R20 000. Diner, estate late F.
3553605—25/6/54, R4 000. Chanes, B.
3654762—9/6/61, R3 000. Chanes, B.
3769328—9/6/71, R6 000. Chanes, B.
3602872—2/7/57, R6 000. Froman, estate late S.
9050380—1/6/76, R317 000. Flaks, J.
9050401—1/5/76, R51 317. Flaks, J.
9089487—1/6/77, R8 425, Da Silva Olival, L. E.
9007354—1/5/74, R30 000. Allen, J. P. H.
0230033—1/2/70, R6 761. Le Brasse, G. L.
7000321—28/1/73, R5 000. Van Huyssteen, L. G.
9066556—1/8/76, R4 110. Brooke, A. R. G.

Metropolitan Homes Trust Lewens Bpk., Posbus 93, Kaapstad, 8000

92206—1/6/61, R2 000. Bäumker, Anton Bernhard.
194298—1/8/70, R2 000. De Wet, Paul Michael.
351402—1/8/73, R500. Sowazi, Caroling Evengeline Nokepu.
302317—1/5/71, R1 500. Nel, Clive Theodore Frank en Isabella Elizabeth Nel, gebore Stoltz.
389621—1/4/75, R3 000. Smith, Jacobus Johannes Albertus.
395871—1/11/74, R1 000. Prathamal.
401654—1/4/75, R2 000. Ceronic, Benjamin.
409045—1/4/75, R2 000. Hennig, Willem Johannes.

418220—1/11/75, R1 000. Ndhlovu, Mdala Boykie.
487539—1/7/77, R5 000. Khan, Rasool.
255096-1-9—1/5/79, R2 003. Miller, Charles.
361000-1-3—1/1/79, R2 203. Belelie, Thomas.
6204103 uitgereik deur Die Auto Protection Versekeringsmaatskappy, nou onderskryf deur Metropolitan Homes Trust Lewens Bpk., onder polis 221718, gedateer 1/4/62, vir R600 op die lewe van en die eiendom van Peter Mokhethi Mohale.
110045—1/11/63, R1 000. Essa, Gasant.
130810—1/4/66, R2 000. Duze, Gideon Mzimkulu.
339512—1/1/73, R2 000. Ramsany, Jayamoney.
342569—1/3/73, R1 000. Sehlalo, Japie Elliot en Mapula Anna Sehlalo, gebore Tau.
390766—1/12/74, R1 000. Seemola, Joseph.
392022—1/12/74, R1 000. Legopo, Joseph Khosi.
404499—1/4/75, R1 000. De Jongh, Jacobus Petrus.
409750—1/4/75, R5 500. Abrahams, Omar.
448883—1/9/74, R1 000/R260. De Beer, Hendrik Cornelius en Susan de Beer, gebore Kock; Hendrik Cornelius de Beer.
454405—1/9/76, R6 000. Oberholzer, Stefanus Gerhardus en Amanda Oberholzer, gebore Niemann.
518623—1/4/79, R4 000. Reed, Norman Ernest.
60809-2-8—1/3/61, R600. Huma, David.
92017-1-8—1/2/70, R1 462. Roos, Gysbert Johannes.
92018-1-5—1/2/70, R695. Roos, Gysbert Johannes.
248371-1-3—1/6/76, R6 000. Gerber, Christian Johannes.
350081-1-3—1/11/75, R20 000. Van den Berg, Johannes Gysbertus.
472120-1-2—1/12/79, R1 584. Motloutsi, Masebela Isaac.
52018—1/11/52, R76. Sibolla, Gilbert.
109068—1/9/63, R1 000. Lazar, Marlene Brenda, gebore Gericke; Michele Ann Lazar en René Mary Lazar.
379234—1/7/74, R1 000. Plaatjies, Ronald.
458694—1/9/76, R1 000. Dumezweni, Ntsotoyi.
493698—1/11/77, R6 000. Oosthuizen, Isabella Maria.
522963—1/5/78, R2 000. Siyaya, Portia Nothemba.
523420—1/6/78, R1 000. Sineke, Alice Nomsebenzi, gebore Vuzane.
576422—1/5/79, R5 000. Leepile, Thelesho Moses.
TP6743-1-1—1/7/71, R6 454, Marais, Andries Hendrik Petrus.
12575-2-8—1/8/72, R10 000. Christian, Calvin Isaac.
116625-5-7—1/8/61, R2 000. Westgate, Basil Sidney.
129229-1-9—1/10/74, R5 000. Roos, Catharina Wilhelmina.
307094-1-5—1/7/79, R3 125. Zulu, Thembinkosi.
5504876-5-4—1/2/56, R600. Jacobs, Matilda Kathrina, gebore Adonis.

Momentum Lewensversekeraars Bpk., Posbus 27059, Sunnyside, 0132

7308693x7—1/7/75, R4 788. Percival, Edward Atherstone.
6409054x9—1/9/64, R181. Moses, David.
901363x4—1/3/57, R1 000. Van der Merwe, Frans Johannes Jacobus.
7309815x9—1/8/75, R3 000. Senekal, Gerhard Abraham.
7000020x8—1/2/70, R2 000. Briedenhann, Phillippus Albertus.
7307568x4—1/4/75, R3 082. Roberts, Vicky-Ann.
7302050x7—1/12/73, R2 530. Du Plessis, Marthinus Hermanus.
72030108—1/3/72, R5 660. Beyer, Hendrik Louis en Hester Elisabeth.
7306738x3—1/2/75, R4 500. Nolte, Benjamin.

National Mutual Life Association of Australasia Ltd, P.O. Box 666, Cape Town, 8000

7026331—16/4/66, R3 000. Conradie, J. R.
7058437—1/11/76, R19 408. Pather, T. N.
7078314—1/10/79, R8 960. Pirie, A. R.
7044988—1/6/74, R11 973. Reznik, M.

Norwich Union Life Insurance Society, P.O. Box 1226, Cape Town

4132178F—10/1/78, R30 000. Davis, R. M. I.

Permanent Life Assurance Company Ltd, P.O. Box 4834, Cape Town

521091—27/11/77, R2 123. Lodewyk, Frederick (deceased).

Rand Lewensverseke ringsmaatskappy Bpk., Posbus 1652, Johannesburg, 2000

40012591—1/3/72, R5 000. Fourie, Pieter Johannes Jacobus.
B10539/59—19/10/59, R360. Barnes, Andrew Alexander.
B9790—1/8/59, R360. Arendse, George Alexander.
60017565—1/1/73, R2 000. Adams, Ina Frances; Bosman Samuel Adams.
60072051—1/7/76, R1 500. Memeza, Nimrod Xulindlela.
B10350/59—1/9/59, R300. Erasmus, Donnevyn.

Rentmeester Versekeraars Bpk., Privaatsak X219, Pretoria, 0001

M631064—20/9/63, R10 000. Pieters, Mattheus Hendrikus.

Rondalia Lewens, Privaatsak X219, Pretoria, 0001

733743—29/1/74, R2 000. Clement, Andre Louis.
713741—21/4/72, R1 000. Dourie, Abrams Donsie.

S.A. Mutual, P.O. Box 66, Cape Town, 8000

1922007—6/11/64, R2 641. Dinga, O. D., AD420; N. G. N. Dinga.
665217—13/1/49, R34. Van Solms, S. J., AD420; S. J. van Solms en N.G. Kerk.
2626637—6/8/73, R525. Goetsch, A., AD420; H. A. Bridger.
2767782—16/9/74, R5 000. Van Schalkwyk, M., AD420.
2140302—30/4/68, R2 000. De Beer, N. C., AD420.
2162693—26/7/68, R3 000. Hackland, R. J., AD420.
2327822—21/10/70, R3 000. Hackland, R. J., AD420.
2668078—7/12/73, R1 272. Keens-Neave, G., AD420.
2741032—5/7/74, R14 181. Van Tubbergh, N. V., AD420.
2937038—19/1/76, R10 000. Croeser, M. O., AD420.
2363880—26/3/71, R6 539. Von Wielligh, F. J., AD420.
1632731—5/12/60, R2 490. Georgiades, E., AD416.
1584648—13/5/60, R2 830, Hattingh, F., AD416; M. S. Hattingh (estate late).
1776786—20/9/62, R1 293. Jackson, N. A., AD416; F. P. H. Jackson.
2476944—20/6/72, R3 235, Galant, M., AD416; J. G. Galant.
2547916—8/2/73, R2 740. Tyson, D. E. AD416; J. A. Tyson.
2895958—18/9/75, R20 000. Papadellis, A., AD416.
2039222—29/8/66, R1 000. Wessels, R. D., AD416; M. M. Wessels.
2039224—29/8/66, R1 178. Wessels, M. M., AD416;
1830661—1/7/63, R1 000. Wessels, R. D., AD416.
2049185—31/10/66, R2 152. Wasserman, P. A. J., AD416; P. van Rijswijck (estate late).
2968651—9/4/76, R1 482, Modise, S. P., AD416.
1967381—2/8/65, R3 192. Geoghegan, P. W., AD422; V. L. Geoghegan.
2864757—26/6/75, R10 000. Van Wyk, G. M., AD422.
3112881—23/5/77, R10 000. Le Roux, C. J., AD422.
1702794—18/10/61, R1 544. Wilmot, L. C., AD422.
2310722—13/8/70, R5 000. Du Plessis, S. J., AD422.
2407993—23/9/71, R506. Purmasir, R. B., AD422.
3080774—3/3/77, R15 000. Wienand, F. B. M., AD422.
3400815—7/6/79, R5 000. Wienand, F. B. M., AD422.
2683508—29/1/74, R5 000. Boonzaaier, P. M., AD422.
3312997—28/10/78, R5 000. Lubbe, C. J., AD422.
2745281—25/7/74, R2 607. Zimmermann, K. F.

Sanlam, Posbus 1, Sanlamhof, 7532

1010061x8—1/9/63, R1 000. De Jager, M. C.
1854246x4—1/1/75, R2 100. Steyn, E. C.
3287672x4—1/4/77, R16 000. Da Costa, E. G.
3458598x4—1/5/78, R5 840, De Villiers, C. T.
3545025x3—1/3/79, R8 000. Fourie, P. J.
3573192x6—1/7/79, R10 000. Weyers, H. W.
3605478x1—1/6/79, R7 000. Hattingh, D. J. L.
3615707x1—1/10/79, R7 060. Vorster, J. M.
3621581x2—1/10/79, R14 910. Daly, W. R.; V. Daly.
3651164x0—1/1/80, R4 140. Van Rhyn, T. C.
1685759x1—1/1/73, R2 000. Claassen, N. J.
1718751x9—1/11/72, R1 000. Van der Walt, A.
1816378x2—1/2/74, R4 000. Marais, S. P. F.
3239373x8—1/2/77, R3 320. Marais, S. P. F.
3297922x1—1/12/76, R10 000. Maré, D. F.
3334862x4—1/12/76, R8 000. Pupillo, P. A. D.
3545628x4—1/4/79, R8 000. Baxter, O. H.
3555442x7—1/2/79, R4 975. De Kock, J. P.
3611992x3—1/10/79, R3 358. Pretorius, M. K.
2996045x7—1/10/79, R469, De Kock, P. J. D.
699861—1/4/57, R4 000. Theron, P. F.
1090451x4—1/2/65, R1 000. Rood, E. R.
1182653x4—1/2/66, R4 000. Heyneke, J. C.
1192656x5—1/5/66, R2 000. Van Tonder, C. P. J. M.
1578278x2—1/9/71, R2 000. De Klerk, G. van W.
1937371x1—1/2/75, R2 000. Coreejes, F. F.
1946944x4—1/7/75, R4 000. Gerber, L. J.
3237125x4—1/9/75, R9 000. Wilson, J. W. A.
3596529x2—1/7/79, R5 461, Hattingh, S. E.
1733024x2—1/12/73, R2 000. Makhaphela, M. A.
3365534x1—1/2/77, R5 000. Fourie, H.
3520787x7—1/10/78, R100 000. Pretorius, J. J.
3568885x2—1/5/79, R3 115, Phokontsi, J. M.
3668001x5—1/12/79, R6 220, Muller, L. J.
299739—1/5/45, R1 588, Jordaan, P. C. G. S., op J. A. G. Jordaan; J. A. G. Jordaan.
660664—1/9/56, R2 000. Laubscher, C. J. P.

1011900x6—1/9/63, R2 000. Laubscher, C. J. P.
693651—1/6/57, R1 000. Nel, J. P., en C. M. Nel.
1000842x3—1/6/63, R6 430. Visser, L. R. C., op C. B. Visser; L. R. C. Visser.
1074719x4—1/11/64, R1 000. Van Zyl, H. M.
417452—1/5/50, R1 000. Cadle, S. B. B.
493025—1/8/52, R2 000. Bakkes, C. C.
835312—1/2/60, R1 000. Du Toit, S. P.
892443x3—1/6/61, R1 000. Herbst, H. J.
1013250x4—1/8/63, R700. Du Plessis, S. J.
1620190x7—1/1/73, R200. Cloete, G. J.
1889780x1—1/7/74, R4 000. Kuhn, A. P.
1941678x3—1/4/75, R3 000. Charlwood, R. M.
1047290x0—1/4/64, R2 000. Wiese, B. F.
3360638x5—1/5/77, R1 000. De Lange, A. C.
953908x1—1/7/62, R2 000. Van Dyk, G. J.
1015956x4—1/9/63, R2 150. Rossouw, A. L.
1317145x9—1/8/68, R2 000. Botes, L. P.
1347954x8—1/4/69, R600. Schutte, F. J.
1432523x7—1/8/70, R2 000. Swart, C.
1521350x7—1/5/71, R2 000. Van Sittert, M. J.
1617791x7—1/2/72, R1 000. Boschielo, M. J.
1803462x9—1/3/74, R10 000. Streier, E. F. W.
1935811x8—1/1/75, R3 000. Le Hanie, H. L. S.
2986737x1—1/10/79, R489. Van den Heever, C. M.

The Southern Life Association, Great Westerford, Rondebosch, 7700

288526—17/11/53, R580. Jamieson, R. T.
649855—23/8/65, R5 000. Swanepoel, J. A., late; Mrs C. C. Swanepoel.
680474—30/5/68, R500. Fourie, T. P.
711647—29/11/51, R2 000. Coutts, M. M., Mrs.
711648—29/11/51, R2 000. Coutts, M. M., Mrs.
738943-6—18/1/73, R4 000. Van de Venter, D. J.
796510-6—20/11/75, R2 382. Cull, B. E.
992334-0—12/4/79, R13 342, Kleynhans, J. C.
999036-0—31/10/79, R5 713. Van Heerden, G. V.

The Standard General Insurance Co. Ltd, P.O. Box 4352, Johannesburg, 2000

702754—1/11/70, R1 000. Shasha, T.
Aff 10369—1/10/53, R360. Mochaki, J.
716347—1/5/77, R4 000. Kymdell, C. M.
716346—1/5/77, R10 000. Kymdell, C. M.

Vorm/Form B-I 136

NATURALISASIEKENNISGEWINGS
NATURALISATION NOTICES

Kennis word hierby deur die ondervermelde persone gegee dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel 10 van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om sertifikate van naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers, met aanduiding van naam, beroep en woonadres.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section 10 of the South African Citizenship Act, 1949, for certificates of naturalisation as South African citizens, indicating name, occupation and residential address.

BURLEIGH, Doreen, sekretaresse/secretary, 13 Tygerberg, Belle Ombreweg/Road, Tamboerskloof, Kaapstad,/Cape Town, Kaap/Cape.

GENG, Kerstin Gertrud, student, 12 Louis Trichardstraat/Street, Witbank, 1035.

HARTY, Sharleen Audrey, tekstiel pakkunshandelaar/textile packaging merchandiser, G1 Bevendale, St./St Johnsweg/Road, Seepunt/Sea Point, 8001.

SU SAN, Wai Toy, huisvrou/old age pensioner, 25 Jumperstraat/Street, Belgravia, Johannesburg, Tvl.

MADHAV, Bhula Nathoo, klerk/clerk, 6465 Protealaan/Avenue, Lenasia, Tvl.

TAKA'CS, Jozsef, passer en draaier/fitter and turner, 4011 Ceres-Suid/South, 229 Jacob Maréstraat/Street, Pretoria, Tvl.

JAQUET, Dorothy Muriel, huisvrou/housewife, 11 Rooikruishuis/Red Cross Cottage, Petrus Boschstraat/Street, Welkom, O.V.S./O.F.S.

HIDDLESTON, Scott Vernon, minderjarige/minor, 123 Keurboomwoonstelle/Flats, Keiweg/Road, Farramere, Benoni.

POMBO, Antonio Fernandes, farmer, Goodluck Farm, Komatipoort, Tvl.

DOBSON, Helen, ontvangsdame/receptionist, 24 Kerkstraat/Street, Woonstel/Flat 2, Posbus/P.O. Box 235, Parys, O.V.S./O.F.S.

JOUBERT, David Johannes, boer/farmer, Uitzichtplaas/Farm, Vryheid, Natal.

JOUBERT, Aletta Jacoba, huisvrou/housewife, Uitzichtplaas/Farm, Vryheid, Natal.

BURLEIGH, William Allison, rekenaarbestuurder/data processing manager, 13 Tygerberg, Belle Ombreweg/Road, Tamboerskloof, Kaapstad/Cape Town, Kaap/Cape.

DUNSMUIR, William, tegniese timmerman/technical carpenter, 79 Alphen Avenue, Montclair, Durban, 4001.

BHIKA, Suryakumar Jina, klerk/clerk, 11 Helenastraat/Street, Rynsoord, Benoni, Tvl.

PAPATHANASOPOULOS, Panagiotis, verkoopsman/salesman, 7 Bo-Portswoodweg/Upper Portswood Road, Groenpunt/Greenpoint, 80001.

RANDALL, Kenneth Michael, werkstudie beampte/work-study officer, c/o Clan Syndicate (Edms.)/(Pty) Bpk./Ltd, P.O. Cramond, 3420.

McCULLOCH, Robert, gietvormmaker/patternmaker, 11 Vanheerdenstraat/Van Heerden Street, Randhart-uitbreiding/Extension 1, Alberton, 1450.

SNYMAN, Maureen Monica, klerk/clerk, 10 Pinewoonstelle/Flats, Pinestraat/Street, Pietermaritzburg, 3201.

BRZOSKO, Ludmilla Antonina Izabel Carmen, mediese dokter/medical doctor, 1801 Highpoint, Kotzestraat/Street, Hillbrow, Johannesburg, Tvl.

VISSER, Herman, passer en draaier/fitter and turner, Kamer 10/Room 10, Luisa Court, D'Arcystraat/Street, Kimberley, 8301.

VONGLOS, Éva, housewife, 201 La Contessa, 21 Cavendish Road, Yeoville, Johannesburg, Tvl.

FILIBA, Jaques, algemene handelaar/general dealer, 95 Armadalestraat/Street, Sydenham, Johannesburg, 2192.

FILIBA, Roza, huisvrou/housewife, 95 Armadalestraat/Street, Sydenham, Johannesburg, 2192.

GOOTMAN, Shmuel, sweiser/welder, 7 Macara Place, 75 Wendyweg/Road, Wendywood, Sandton, Tvl.

JIVAN, Narmadaben, huisvrou/housewife, 41 Swanstraat/Street, Lenasia, Johannesburg, Tvl.

JIVAN, Magan, afgetrede drywer/retired driver, 41 Swanstraat/Street, Lenasia, Johannesburg, Tvl.

GYÖRGYI, Karoly, passer en draaier/fitter and turner, 38 Swannagelaan/Avenue, Dinwiddie, Germiston, 1401.

BATTERBEE, Glyn, tekenaar/draughtsman, 30 Turnerlaan/Avenue, Cinderella, Boksburg.

EVERITT, Lynette Stella, huisvrou/housewife, 626 Privaatsak/Private Bag, Rockcuff Farms, Bergville, 3350.

LANE, Scott Martin, leerling/scholar, The Ferry, Thatch Close, Tokai, 7945.

DIAB, Fouad Daniel, haarkapper/hairdresser, 32 Leaskstraat/Street, Wolmaransstad, 2630.

ALEKSIEV, Peter, portier/hall porter, 6 Leicesterhof/Court, Exenerlaan/Avenue, Vredehoek, Kaapstad/Cape Town.

ELLINGTON, Roy James, tegnikus/technician, 36 Balreawoonstelle/Flats, 124 Devenishstraat/Street, Synnyside, Pretoria, Tvl.

DIMBLEBY, Ian Frederick Arthur, luitenant ingenieur/lieutenant engineer, 9 10de Laan/10th Avenue, Vishoek/Fish Hoek, 7975.

DIMBLEBY, Ann Veronica, huisvrou/housewife, 9 10de Laan/10th Avenue, Vishoek/Fish Hoek, 7975.

WALTON, Catherine Patricia, huisvrou/housewife, 18 Erbenstraat/Street, Vanderbijlpark, 1900.

WALTON, Michael, laboratoriumassistent/laboratory assistant, 18 Erbenstr/Street, Vanderbijlpark, 1900.

NOWAK, Wlodzimierz Jan, boutegnikus/building technician, 11 Glanvillelaan/Avenue, Cyrildene, Johannesburg, 2198.

PEREIRA, Conceicáo Mendes, huisvrou/housewife, 109 Buitenkantstraat/Street, Kaapstad/Cape Town, 8000.

PEREIRA, Fernando Narceiso, ortopediese steuwelmaker/orthopeadic bootmaker, 109 Buitenkantstraat/Street, Kaapstad Cape Town, 8000.

NIN, Ng Sau, clerk, 14 Fern Street, Arcon Park, Verceniging, Tvl.

PON, Norman, handelaar/merchant, 50 Derde Laan/Third Avenue, Bez Valley, Johannesburg, Tvl.

LEE, Wan Yuk, huisvrou/housewife, 6 Uno Mansions, 72 Browningstraat/Street, Fairview, Johannesburg, Tvl.

DU PISANI, Marguerite Ronelle, onderwyseres/teacher, 205 Langkloof, Pietersestraat/Street, South Crest, Alberton, 1450.

WALLABH, Parbhoo, vrugte- en groentesmous/fruit and vegetable hawker, 62 Mavisweg/Road, Rylandslandgoed/Estate, 7764.

RIBAS, Orelis, tegnikus elektries/technician electrical, 115a Agtste Laan/Eighth Avenue, Mayfair, Johannesburg, Tvl.

VAN DER MEER, Monique, 15 Melville Gardens, 86 Tweede Laan/Second Avenue, Melville, Johannesburg, Tvl.

MAHOMED HOOSAIN, Hoosain, pakhuisbeheerder/stores controller, 329 Heliodorstraat/Street, Laudium, Pretoria, Tvl.

GRANT, Ian Alexander Calder, bootsman, petty officer, 7 Fregatesingel/Crescent, Sun Valley, Vishoek/Fish Hoek, Kaap/Cape.

MOMPIE, Marie-Louise Francoise, clerk, 6 Ronald Court, Levubu Road, Emmarentia, Tvl.

Vorm/Form MVA

DERDEPARTY-ASSURANSIE-EISE OM SKADEVERGOEDING

Wet op Verpligte Motorvoertuigversekering, 1972 (Wet 56 van 1972)

THIRD PARTY INSURANCE CLAIMS FOR COMPENSATION

Compulsory Motor Vehicle Insurance Act, 1972 (Act 56 of 1972)

KENNISGEWING DEUR BEVOEGDE VERSEKERAAR VAN OOREENKOMS BEDOEL IN ARTIKEL 26 VAN DIE WET

Die bevoegde versekeraar genoem in die Bylae hiervan, gee hierby ooreenkomstig artikel 26 (4) van die Wet kennis—

(a) dat hy 'n ooreenkoms soos in artikel 26 (3) (c) bedoel, aangegaan het om 'n bedrag te betaal ten opsigte van 'n eis om skadevergoeding ooreenkomstig artikel 21 van genoemde Wet, naamlik vergoeding wat, indien genoemde versekeraar vir die betaling daarvan aanspreeklik sou gewees het, koste ten opsigte van die akkommodasie, in 'n hospitaal of verpleeginrigting, van die persoon in die Bylae hiervan genoem of ten opsigte van enige behandeling van of diens gelewer of goedere verskaf aan daardie persoon, kon insluit; en

(b) dat genoemde versekeraar nie ooreenkomstig artikel 26 (4) van die Wet verplig is nie om enige bedrag ten opsigte van sodanige koste te betaal aan enigeen wat die akkommodasie of behandeling verskaf of die diens gelewer of die goedere verskaf het en wat nie 'n skriftelike eis voor die verstryking van 'n tydperk van 60 dae na die datum van hierdie kennisgewing by bogenoemde versekeraar ingedien het nie.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde, onder die naam en adres van die geregistreerde maatskappy: Naam van person/persone beseer of gedood; eisnommer; datum en plek van ongeluk; naam van hospitaal, verpleeginrigting of plek waar behandel (indien bekend).

University of Fort Hare
Together in Excellence

NOTICE BY AUTHORISED INSURER OF AGREEMENT CONTEMPLATED IN SECTION 26 OF THE ACT

The authorised insurer named in the Schedule hereto, hereby gives notice in terms of section 26 (4) of the Act—

(a) that he has entered into an agreement contemplated in section 26 (3) (c) to make a payment in respect of a claim for compensation under section 21 of the said Act, which compensation could, if the said insurer were liable for payment thereof, have included costs in respect of the accommodation of the person named in the Schedule hereto in a hospital or a nursing home or of any treatment of or service rendered or goods supplied to that person; and

(b) that, in terms of section 26 (4) of the Act, the said insurer shall not be obliged to pay any amount in respect of such costs to any person who provided the accommodation or treatment or rendered the service or supplied the goods who has not lodged a claim, in writing, with the said insurer prior to the expiration of a period of 60 days after the date of this notice.

The particulars are given in the following order, under the name and address of the registered company: Name of person(s) injured or killed; claim number; date and place of accident; name of hospital, nursing home or place where treated (if known).

Commercial Union Assurance Company of South Africa Ltd, P.O. Box 2838, Johannesburg

THETHE, Johannes. Claim MVA 0759/67. 19/12/76, Human Street, Krugersdorp. Leratong Hospital, Krugersdorp.

President Versekeringsmaatskappy Bpk., Posbus 4095, Pretoria, 0001

PARKER, Sandra, Wyndham Curle en Irene Curle. Eis 4/00513. 12/2/74, Krugersdorp/Randfonteinpad. Krugersdorp-hospitaal, Princessverpleeginrigting en Johannesburg Hunters Moore-hospitaal.

MOKHINE, Alina. Eis 8/00232. 11/11/77, Lichtenburg/Coligny-pad. Thusonghospitaal.

S.A. Mutual Fire and General Insurance Company Ltd, P.O. Box 66, Durban

SHERRIFFS, Brett John. Claim MVA 000101. 23/7/79, Montclair Road, Durban. St Augustines Hospital, Durban.

Santam Versekeringsmaatskappy Bpk., Posbus 653, Kaapstad, 8000

PHALATSI, Thomas. Claim 23/V/13995. 15/7/77, corner of Church Street and Central Avenue, Mayfair. Crown Mines Hospital.

Senator Versekeringsmaatskappy Bpk., Posbus 4095, Pretoria, 0001

VAN DEN BERG, Robert Stanley. Eis MVA 8/M 084. 5/3/78, hoek van Eerste Laan en Zastronstraat, Bloemfontein. Nasionale-hospitaal.

PEENS, Zybrand Lourens. Eis MVA 8/R 003. 22/6/77, hoek van Meyerstraat en 23ste Laan, Rietfontein, Pretoria. H. F. Verwoerdhospitaal.

Sentraboer Koöperatief Bpk.

MAHLAPA, David. Eis 8/35. 15/8/77, Kafferspruit. Nigel-hospitaal en Springshospitaal.

South African Eagle Insurance Company Ltd, Eagle Star House, 70 Fox Street, Johannesburg, 2000

SEHLAKO, Ruth. 22/5/78, Mooki Street/Afrika Street, Orlando East.

Union National South British Insurance Company Ltd, P.O. Box 1087, Pretoria, 0001

BALOYI, Emily. Claim 77/P/0479. 3/5/76, Rosslyn.

WOEST, P. J. Claim 78/P/0213. 24/9/77, on road between Brits and Beestekraal.

LARSEN, L. J. and P. A. Larsen. Claim 77/C/0711. 6/8/76, Victoria Road, Woodstock. Woodstock Hospital.

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk
2 1937 75c
3 1938 75c
4 1939 75c

Vol. 4 Deel 1 1941 75c
2 1942 75c
3 1948 75c
4 1948 75c

Vol. 5 1950 R3

Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50
2 1954 R2,50
3 1956 R2
4 1957 R2

Vol. 7 Deel 1 1958 R2
2 1960 R3
3 1961 R3
4 1962 R3

Vol. 8 Deel 1 1962 R3
2 1964 R3
3 1965 R3
4 1965 R3

Supplement

Vol. 9 Deel 1 1966 R3
2 1967 R3
3 en 4 1969 R6

Vol. 10 Deel 1 1969 R3
2 1971 R3
3 1971 R3
4 1972 R3

Vol. 11 Deel 1 en 2 1973 R6
3 1974 R3
4 1975 R3

Vol. 12 Deel 1 1976 R5
2 1977 R5
3 1978 R7,50

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print
2 1937 75c
3 1938 75c
4 1939 75c

Vol. 4 Part 1 1941 75c
2 1942 75c
3 1948 75c
4 1948 75c

Vol. 5 1950 R3

Vol. 6 Part 1 1951 R1,50
2 1954 R2,50
3 1956 R2
4 1957 R2

Vol. 7 Part 1 1958 R2
2 1960 R3
3 1961 R3
4 1962 R3

Vol. 8 Part 1 1962 R3
2 1964 R3
3 1965 R3
4 1965 R3

Supplement

Vol. 9 Part 1 1966 R3
2 1967 R3
3 and 4 1969 R6

Vol. 10 Part 1 1969 R3
2 1971 R3
3 1971 R3
4 1972 R3

Vol. 11 Part 1 and 2 1973 R6
3 1974 R3
4 1975 R3

Vol. 12 Part 1 1976 R5
2 1977 R5
3 1978 R7,50

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958–1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

University of Fort Hare
Together in Excellence

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings en Algemene Kennisgewings gepubliseer word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat u self deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.			*Bladsy No.*	*Staatskoerant No.*
		PROKLAMASIES		
R.	49	Omheiningswet (31/1963): Verpligte bydraes tot die koste van jakkalsheining in die Klein Karoo-Langkloof	1	6880
R.	50	Bemarkingswet (59/1968): Piesangskema: Wysiging	2	6880
	56	Ontwikkelingstrust en Grondwet (18/1936): Verklaring van oopgestelde gebied, Tvl	1	6891
	57	do.: Verklaring van oopgestelde gebied, Natal	2	6891
	58	do.: Verklaring van oopgestelde gebied, Tvl	2	6891
	59	do.: do	3	6891
	60	Waterwet (54/1956): Apiesrivier-besproeiingsdistrik, Uniondale: Uitbreiding van grense	3	6891
	61	Ontwikkelingstrust en Grondwet (18/1936): Verklaring van oopgestelde gebied, Tvl	4	6891
		GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS		
		Binnelandse Inkomste, Departement van		
		Algemene Kennisgewing		
	210	Gewetensgeld	19	6891
		Buitelandse Sake, Departement van		
		Goewermentskennisgewing		
	546	Erkenning as Konsulêre Attaché: Mnr. J. Eilers	4	6891
		Doeane en Aksyns, Departement van		
		Goewermentskennisgewings		
R.	476	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/679)	2	6880
R.	477	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/680)	3	6880
R.	478	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/624)	3	6880
R.	479	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/625)	4	6880
R.	480	do.: Wysiging van Bylae 5 (No. 5/95)	5	6880
R.	506	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Bepaling van tariefindeling: TAR/7	5	6880
		Finansies, Departement van		
		Goewermentskennisgewings		
	532	Landbank Wet (13/1944): Personeelregulasies	141	6879
	540	Sluiting van oordragboeke	5	6891
	541	do.	5	6891
	542	Verlore dokument	5	6891
		Algemene Kennisgewings		
	205	Staat van bates en laste van bankinstellings: 31 Desember 1979	19	6891
	206	Maandelikse opgawes deur permanente bouvereenigings: 31 Januarie 1980	21	6891
		Gemeenskapsbou, Departement van		
		Goewermentskennisgewings		
	514	Wet op Huurbeheer (80/1976): Van huurbeheer onthef, Erf 48682, Kaapstad	6	6891
	521	Wet op Huurbeheer (80/1976): Van huurbeheer onthef, Richmond Mansions, Durban	5	6891
	529	Wet op Huurbeheer (80/1976): Van huurbeheer onthef, Lyndon Hall, Johannesburg	6	6891

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices and General Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the right-hand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.			*Page No.*	*Gazette No.*
		PROCLAMATIONS		
R.	49	Fencing Act (31/1963: Obligatory contributions towards the cost of jackalproof fencing: Klein Karoo-Langkloof	1	6880
R.	50	Marketing Act (59/1968): Banana Scheme: Amendment	2	6880
	56	Development Trust and Land Act (18/1936): Declaration as released area, Tvl	1	6891
	57	do.: Declaration as released area, Natal	2	6891
	58	do.: Declaration as released area, Tvl	2	6891
	59	do.: do	3	6891
	60	Water Act (54/1956): Apies River Irrigation District, Uniondale: Extension of boundaries	3	6891
	61	Development Trust and Land Act (18/1936): Declaration as released area: Tvl	4	6891
		GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES		
		Agricultural Economics and Marketing, Department of		
		Government Notices		
R.	448	Commission for Fresh Produce Markets Act (82/1970): Springs National Produce Market	23	6880
R.	504	Marketing Act (59/1968): Levy and special levy on karakul pelts	23	6880
R.	505	do.: Prohibition of sale of bananas	24	6880
		General Notice		
	212	Abattoir Industry Act (54/1976): Application for erection, Jacobsdal	24	6891
		Agricultural Credit and Land Tenure, Department of		
		General Notices		
	209	Notice of state-owned land available in the Republic	23	6891
	213	Sea-shore Act (21/1935): Proposed lease of a site, Buffels Bay, Knysna	25	6891
	214	do.: Proposed lease of three sites, Knysna Lagoon	25	6891
	215	do.: Proposed lease of a site, Knysna Lagoon	26	6891
	217	Notice of a meeting of creditors, Bronkhorstspruit	28	6891
		Agricultural Technical Services, Department of		
		Government Notices		
R.	471	Animal Diseases and Parasites Act (13/1956): Regulations relating to the control of bovine tuberculosis	24	6880
R.	472	Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act (36/1947): Prohibition on sale	27	6880
R.	473	do.: Amendment of regulations	28	6880
		Commerce and Consumer Affairs, Department of		
		Government Notices		
R.	469	Trade Practices Act (76/1976): Imposition of conditions in respect of a pyramid selling scheme	10	6880
R.	470	do.: Recommendation	16	6880
		General Notice		
	191	Companies Act (61/1973): Registration of companies	1	6882

University of Fort Hare
Together in Excellence

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Gesondheid, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 449	Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling (45/1965): Munisipaliteit van Newcastle: Vyfde Rookbeheerstreekbevel	8	6880
R. 450	do.: Munisipaliteit van Standerton: Vierde Rookbeheerstreekbevel	9	6880
Algemene Kennisgewing			
219	Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep (56/1974): Reëls betreffende registrasie van Kliniese Tegnoloë	28	6891
Handel en Verbruikersake, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 469	Wet op Handelspraktyke (76/1976): Oplegging van voorwaardes ten opsigte van piramideverkopeskema	10	6880
R. 470	do.: Aanbeveling	16	6880
Algemene Kennisgewing			
191	Maatskappywet (61/1973): Registrasie van maatskappye	1	6882
Justisie, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
531	Wet op Binnelandse Veiligheid (44/1950): Verbied om byeenkomste by te woon	7	6891
543	Wet op Binnelandse Veiligheid (44/1950): Verbied om byeenkomste by te woon	7	6891
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 448	Wet op die Kommissie vir Varsproduktemarke (82/1970): Springs Nasionale Varsproduktemark	23	6880
R. 504	Bemarkingswet (59/1968): Heffing en spesiale heffing op karakoelpelse	23	6880
R. 505	do.: Verbod op verkoop van piesangs	24	6880
Algemene Kennisgewing			
212	Wet op die Abattoirbedryf (54/1976): Aansoek om oprigting, Jacobsdal	24	6891
Landboukrediet en Grondbesit, Departement van			
Algemene Kennisgewings			
209	Kennisgewing van staatsgrond beskikbaar in die Republiek	23	6891
213	Strandwet (21/1935): Voorgestelde verhuring van 'n terrein, Buffelsbaai, Knysna	25	6891
214	do : Voorgestelde verhuring van drie terreine, Knysnastrandmeer	25	6891
215	do.: Voorgestelde verhuring van terrein, Knysnastrandmeer	26	6891
217	Kennisgewing van vergadering van skuldeisers, Bronkhorstspruit	28	6891
Landbou-tegniese Dienste, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 471	Wet op Dieresiektes en Parasiete (13/1956): Regulasies betreffende die beheer van beestuberkulose	24	6880
R. 472	Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels (36/1947): Verbod op verkoop	27	6880
R. 473	do.: Wysiging van regulasies	28	6880

No.		Page No.	Gazette No.
Community Development, Department of			
Government Notices			
514	Rent Control Act (80/1976): Exempted from rent control, Erf 48682, Cape Town	6	6891
521	do.: Exempted from rent control, Richmond Mansions, Durban	5	6891
529	do.: Exempted from rent control, Lyndon Hall, Johannesburg	6	6891
Co-operation and Development, Department of			
Government Notices			
519	Administration Board for Eastern Transvaal: Correction notice	9	6891
536	Kwandebele Withdrawal of Moneys from the Revenue Fund Act	9	6891
General Notice			
200	Kangwane Public Service Act (3/1979): Coming into operation	11	6891
Customs and Excise, Department of			
Government Notices			
R. 476	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/679)	2	6880
R. 477	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/680)	3	6880
R. 478	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 3/624)	3	6880
R. 479	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 3/625)	4	6880
R. 480	do.: Amendment of Schedule 5 (No. 5/95)	5	6880
R. 506	Customs and Excise Act (91/1964): Determination of tariff classification: TAR/7	5	6880
Defence, Department of			
Government Notices			
R. 493	Defence Act (44/1957): Promulgation of general regulations	36	6880
R. 494	do.: Amendment of general regulations	38	6880
Finance, Department of			
Government Notices			
532	Land Bank Act (13/1944): Staff regulation	141	6879
540	Closing of transfer books	5	6891
541	do	5	6891
542	Lost document	5	6891
General Notices			
205	Statement of assets and liabilities of banking institutions: 31 December, 1979	19	6891
206	Monthly returns by permanent building societies: 31 January, 1980	21	6891
Foreign Affairs, Department of			
Government Notice			
546	Recognition as Consular Attaché: Mr J. Eilers	4	6891
Health, Department of			
Government Notices			
R. 449	Atmospheric Pollution Prevention Act (45/1965): Municipality of Newcastle: Fifth Smoke Control Zone Order	8	6880
R. 450	do.: Municipality of Standerton: Fourth Smoke Control Zone Order	8	6880
General Notices			
219	Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): Rules for registration of Clinical Technologists	28	6891

University of Fort Hare
Together in Excellence

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Mannekragbenutting, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 510	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Vervoerbedryf: Nie-Blankes, Durban: Verlenging van Hoofooreenkoms	32	6880
R. 511	do.: do.: Wysiging van Hoofooreenkoms	32	6880
R. 512	do.: Lekkergoednywerheid, Johannesburg: Wysiging van Hoofooreenkoms	33	6880
R. 463	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Bou en Monument Klipmesselnywerheid Tvl.: Hoofooreenkoms	1	6884
R. 464	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk (22/1941)	38	6884
R. 465	Intrekking van Goewermentskennisgewing R. 1 600 van 20/7/1979	38	6884
R. 481	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Meubelnywerheid, O.P.: Hoofooreenkoms	1	6888
R. 482	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk (22/1941)	29	6888
Algemene Kennisgewings			
186	Onopgeëiste gelde	1	6883
208	Aansoek om registrasie van 'n vakvereniging	21	6891
Mineraal en Energie Sake, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
524	Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe (78/1973): Skrapping uit die register van beheerde myne	7	6891
Nasionale Opvoeding, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
513	Wet op Nasionale Gedenkwaardighede (28/1969): Verklaring: Oatlands, Simonstad	8	6891
Nywerheidswese, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
545	Wet op Standaarde (33/1962): Wysiging van verpligte standaardspesifikasies vir sekere elektriese toerusting	8	6891
Algemene Kennisgewing			
218	Doeane en Aksynstariefaansoek: Lys 8/80	26	6891
Openbare Werke, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 509	Wet op Argitekte (35/1970): Kennisgewing ingevolge artikel 7 (4)	35	6880
Pos- en Telekommunikasiewese			
Algemene Kennisgewings			
204	Verkoop van onafgelewerde en onafgehaalde artikels, Kaapstad	15	6891
211	Poswet (44/1958): Tarieflys van pos- en telekommunikasiedienste	20	6891
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
519	Administrasieraad vir Oos-Transvaalgebied: Verbeteringskennisgewing	9	6891
536	Kwandebele Wet op die Onttrekking van gelde uit die Inkomstefonds	9	6891
Algemene Kennisgewing			
200	Kangwane-Wet op Regeringsdiens (3/1979): Inwerkingtreding	11	6891
Suid-Afrikaanse Spoorweë, Departement van			
Algemene Kennisgewing			
201	Staat van bedryfsuitgawe: 1 April tot 30 Januarie 1980	16	6891

No.		Page No.	Gazette No.
Industries, Department of			
Government Notice			
545	Standards Act (33/1962): Amendment of compulsory standard specifications for certain items of electrical equipment	8	6891
General Notice			
218	Customs and Excise Tariff Applications: List 8/80	26	6891
Inland Revenue, Department of			
General Notice			
210	Consience money	19	6891
Justice, Department of			
Government Notices			
531	Internal Security Act (44/1950): Prohibited from attending gatherings	7	6891
543	Internal Security Act (44/1950): Prohibited from attending gatherings	7	6891
Manpower Utilisation, Department of			
Government Notices			
R. 510	Industrial Conciliation Act (28/1956): Non-European Passenger Transportation Trade, Durban: Extension of Main Agreement	32	6880
R. 511	do.: do.: Amendment of Main Agreement	32	6880
R. 512	do.: Sweetmaking Industry, Johannesburg: Amendment of Main Agreement	33	6880
R. 463	Industrial Conciliation Act (28/1956): Buildings and Monumental Masonry Industries Tvl.: Main Agreement	1	6884
R. 464	Factories, Machinery and Building Work Act (22/1941)	38	6884
R. 465	Cancellation of Government Notice R. 1 600 of 20/7/1979	38	6884
R. 481	Industrial Conciliation Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, E.P.: Main Agreement	1	6888
R. 482	Factories, Machinery and Building Work Act (22/1941)	29	6888
General Notices			
186	Unclaimed moneys	1	6883
208	Application for registration of a trade union	21	6891
Mineral and Energy Affairs, Department of			
Government Notice			
524	Occupational Diseases in Mines Act (78/1973): Removal from the register of controlled mines	7	6891
National Education, Department of			
Government Notice			
513	National Monuments Act (28/1969): Declaration: Oatlands, Simonstown	8	6891
Posts and Telecommunications, Department of			
General Notices			
204	Sale of undelivered and unclaimed articles, Cape Town	15	6891
211	Post Office Act (44/1958): Tariff for Telecommunication Services	20	6891
Public Works, Department of			
Government Notice			
R. 509	Architects Act (35/1970): Notice in terms of section 7 (4)	35	6880

IN LUMINE TUO LUMEN
University of Pretoria
Together in Excellence

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Verdediging, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 493	Verdedigingswet (44/1957): Afkondiging van algemene regulasies	36	6880
R. 494	do.: Wysiging van algemene regulasies	38	6880
Vervoer, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 475	Lugvaartwet (74/1962): Vierde Wysiging van die Vliegreëls	38	6880
534	Wet op Vervoerdienste vir Swartes (53/1957): Soos gewysig	10	6891
535	do.: do	10	6891
Algemene Kennisgewing			
216	Wet op Lugvervoer (51/1949): Aansoeke om lisensies	30	6891
Waterwese, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 508	Tariewe vir boorwerk uitgevoer met 'n staatsboor en die maksimum subsidieerbare tariewe vir boorwerk uitgevoer deur 'n private boorkontrakteur	43	6880
Algemene Kennisgewings			
202	Waterwet (54/1956): White River Estates besproeiingsraad: Verordenings	11	6891
203	do.: Bon Accord besproeiingsraad: Verordenings	18	6891
	Amptelike publikasies uitgereik gedurende Januarie 1980	32	
	Gewysigde sluitingstye vir wetlike en Goewermentskennisgewings	34	
	WETLIKE ADVERTENSIES		
	Algemene Voorwaardes en Tariewe	35	
	Aktes: Verlore Dokumente	45	
	Algemeen	66	
	Besigheidskennisgewings	38	
	Boedelwettekennisgewings	74	
	Derdeparty-assuransie-eise	115	
	Geregtelike en Openbare Verkope	53	
	Handelsmerke in SWA	71	
	Insolvensiewet- en Maatskappywette-kennisgewings	100	
	Likwidateurskennisgewings	42	
	Maatskappykennisgewings	41	
	Naamsveranderings	62	
	Naturalisasiekennisgewings	114	
	Orders van die Hof	50	
	Publieke Veilings	60	
	Slagterskennisgewings	65	
	Slumopruimingshof-kennisgewings	66	
	Tersydestellings en Afwysings van Aansoeke	52	
	Verlore Lewensversekeringspolisse	112	

No.		Page No.	Gazette No.
South African Railways, Department of			
General Notice			
201	Statement of working expenditure: 1 April to 31 January 1980	16	6891
Transport, Department of			
Government Notices			
R. 475	Aviation Act (74/1962): Fourth Amendment of the Rules of the Air	38	6880
534	Black Transport Services Act (53/1957): As amended	10	6891
535	do.: do	10	6891
General Notice			
216	Air Services Act (51/1949): Applications for licences	30	6891
Water Affairs, Department of			
Government Notice			
R. 508	Tariffs for drilling done by a Government drill and the maximum subsidisable tariffs for drilling done by a private drilling contractor	43	6880
General Notices			
202	Water Act (54/1956): White River Estates Irrigation Board: By-laws	11	6891
203	do.: Bon Accord Irrigation Board: By-laws	18	6891
	Official publications issued during January 1980	32	
	Amended closing times for legal and Government notices	34	
	LEGAL ADVERTISEMENTS		
	General Conditions and Rates	35	
	Administration of Estates Acts Notices	74	
	Business Notices	38	
	Butchers' Notices	65	
	Change of Name	62	
	Companies Notices	41	
	Deeds: Lost Documents	45	
	General	66	
	Insolvency Acts and Companies Acts Notices	100	
	Liquidators' Notices	42	
	Lost Life Insurance Policies	112	
	Naturalisation Notices	114	
	Orders of the Court	50	
	Public Auctions	60	
	Sales in Execution and Public Sales	53	
	Slums Clearance Court Notices	66	
	Supersessions and Discharge of Petitions	52	
	Third Party Insurance Claims	115	
	Trade Marks in SWA	71	

University of Fort Hare
Together in Excellence

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001



University of Fort Hare
Together in Excellence

6892

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2971 PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST REGULATION GAZETTE No. 2971
As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD *Registered at the Post Office as a Newspaper*
POSVRY · POST FREE

Vol. 177] PRETORIA, 21 MAART MARCH 1980 [No. 6892

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 52 1980

DRANKWET, 1977

GELDE BETAALBAAR TEN OPSIGTE VAN NUWE DRANKWINKELLISENSIES TEN OPSIGTE VAN SEKERE GEBIEDE IN DIE LANDDROSDISTRIK HOËVELDRIF

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 42 (5) van die Drankwet, 1977 (Wet 87 van 1977), verklaar ek hierby die stadsgebiede Evander, Secunda, Kinross en Trichardt in die landdrosdistrik Hoëveldrif tot gebiede waarin geen nuwe drankwinkellisensie uitgereik mag word nie behalwe teen betaling, benewens die gelde betaalbaar kragtens artikel 42 (1) van die Wet, van 'n bedrag van R10 000.

Vir doeleindes van hierdie Proklamasie beteken "stadsgebiede" gebiede onder beheer van die betrokke stedelike plaaslike bestuur soos in genoemde Wet omskryf.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twee-en-twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

A. L. SCHLEBUSCH.

No. R. 53, 1980

WYSIGING VAN DIE KANGWANE-GRONDWET-PROKLAMASIE, 1977 (PROKLAMASIE R. 214 VAN 1977)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (2) van die Grondwet van die Swart State, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek hierby Bylae I van die KaNgwane-grondwetproklamasie, 1977 (Proklamasie R. 214 van 1977), deur die volgende eiendom aan die einde van

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 52, 1980

LIQUOR ACT, 1977

FEES PAYABLE IN RESPECT OF NEW LIQUOR STORE LICENCES IN RESPECT OF CERTAIN AREAS IN THE MAGISTERIAL DISTRICT OF HIGHVELD RIDGE

By virtue of the powers vested in me by section 42 (5) of the Liquor Act, 1977 (Act 87 of 1977), I hereby declare the urban areas of Evander, Secunda, Kinross and Trichardt in the Magisterial District of Highveld Ridge to be areas in which no new liquor store licence shall be issued except upon payment, in addition to the fees payable under section 42 (1) of the Act, of an amount of R10 000.

For the purposes of this Proclamation "urban areas" means areas under the jurisdiction of the relevant urban local authority as defined in the said Act.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-second day of February, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

A. L. SCHLEBUSCH.

No. R. 53, 1980

AMENDMENT OF THE KANGWANE CONSTITUTION PROCLAMATION, 1977 (PROCLAMATION R. 214 OF 1977)

Under and by virtue of the powers vested in me by section 1 (2) of the Black States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby amend Schedule I of the KaNgwane Constitution Proclamation, 1977 (Proclamation R. 214 of 1977), by the addition of the following

die lys van eiendomme, vervat in paragraaf (b), by te voeg:

"Duurstede, 361 JU . . . Barberton . . . Gedeelte 1.".

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewe-en-twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

No R. 54, 1980

WYSIGING VAN DIE CISKEISE GRONDWET-PROKLAMASIE, 1972 (PROKLAMASIE R. 187 VAN 1972)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (3) van die Grondwet van die Swart State, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek hierby die Ciskeise Grondwet-proklamasie, 1972 (Proklamasie R. 187 van 1972), deur artikel 15 deur die volgende artikel te vervang:

"15. Die Kabinet bestaan uit 'n Hoofminister en sewe ander Ministers.".

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewe-en-twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

(Lêer R203/3/1)

No. R. 55, 1980

WET OP PLANTTELERSREGTE, 1976 (WET 15 VAN 1976)

VERKLARING VAN LANDE AS KONVENSIELANDE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 van die Wet op Planttelersregte, 1976 (Wet 15 van 1976), en met die oog op die nakoming van 'n konvensie betreffende planttelersregte wat deur die Republiek en die Staat van Israel onderteken en bekragtig is, verklaar ek Israel hierby vir die doeleindes van voormelde Wet as 'n konvensieland met ingang van die datum van publikasie van hierdie Proklamasie.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vyfde dag van Maart Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

No. R. 62, 1980

GAZANKULU. — REGULASIES BETREFFENDE WILDTUINE VIR SWARTES.—WYSIGING VAN PROKLAMASIE R. 339 VAN 1967

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 25 (1) van die Swart Administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), gelees met artikel 21 (1) van die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), wysig ek hierby Bylae 1 van Proklamasie R. 339 van 1967 in

property at the end of the list of properties appearing in paragraph (b):

"Duurstede, 361 JU . . . Barberton . . . Portion 1.".

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-seventh day of February, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

No. R. 54, 1980

AMENDMENT OF THE CISKEI CONSTITUTION PROCLAMATION, 1972 (PROCLAMATION R. 187 OF 1972)

By virtue of the powers vested in me by section 2 (3) of the Black States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby amend the Ciskei Constitution Proclamation, 1972 (Proclamation R. 187 of 1972), by the substitution for section 15 of the following section:

"15. The Cabinet shall consist of a Chief Minister and seven other Ministers.".

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-seventh day of February, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

(File R203/3/1)

No. R. 55, 1980

PLANT BREEDERS' RIGHTS ACT, 1976 (ACT 15 OF 1976)

DECLARATION OF COUNTRIES AS CONVENTION COUNTRIES

Under the powers vested in me by section 1 of the Plant Breeders' Rights Act, 1976 (Act 15 of 1976), and with a view to the fulfilment of a convention concerning plant breeders' rights signed and ratified by the Republic and the State of Israel, I hereby declare Israel to be a convention country for the purpose of the said Act with effect from the date of publication of this Proclamation.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Fifth day of March, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

No. R. 62, 1980

GAZANKULU. — REGULATIONS GOVERNING GAME RESERVES FOR BLACKS.—AMENDMENT OF PROCLAMATION R. 339 OF 1967

By virtue of the powers vested in me by section 25 (1) of the Black Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), read with section 21 (1) of the Development Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), I hereby

University of Port Elizabeth
Together in Excellence

soverre dit in die selfregerende gebied van Gazankulu van toepassing is deur in regulasie 1 die woordomskrywing van "beampte" deur die volgende woordomskrywing te vervang:

" 'beampte' 'n beampte in diens van die Staat of die Regering van Gazankulu en enigiemand kragtens artikel 5 (4) van die Grondwet van die Swart State, 1971 (Wet 21 van 1971) aangewys om die Kabinet van Gazankulu by te staan by die administrasie van 'n departement en kragtens artikel 7 vir diens in 'n wildtuin aangewys;".

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Dertiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

(Lêer R208/2/7)

amend Schedule 1 of Proclamation R. 339 of 1967 in so far as it applies in the self-governing territory of Gazankulu by the substitution in regulation 1 for the definition of "officer" of the following definition:

" 'officer' means an officer in the service of the State or the Government of Gazankulu and any person designated under section 5 (4) of the Black States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971) to assist the Cabinet of Gazankulu in the administration of any department and designated under section 7 for service in a game reserve;".

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Thirteenth day of March, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

(File R208/2/7)

No. R. 63, 1980

GAZANKULU- WETGEWENDE VERGADERING. —WYSIGING VAN PROKLAMASIE R. 148 VAN 1971

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (2) van die Grondwet van die Swart State, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek hierby die Bylae van Proklamasie R. 148 van 1971—

(a) deur die woord "en" in paragraaf (4) te skrap; en

(b) deur die volgende paragrawe by te voeg:

"(6) die plase Middel In 202 KU, Hermitage 205 KU, Sarabank 323 KU en Albatros 201 KU;

(7) Gedeeltes 4, 17 ('n gedeelte van Gedeelte 2), 18 ('n gedeelte van Gedeelte 2) en 19 ('n gedeelte van Gedeelte 2), Restant van Gedeelte 2 en Restant van Gedeelte 1 van die plaas Buffelshoek 340 KU; en

(8) 'n gedeelte elk van die volgende plase soos aangetoon op Kaart LG A7389/66:

Jeukpeulhoek 222 KU;
Thorndale 223 KU;
Dixie 240 KU.".

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Dertiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. Koornhof.

(Lêer R208/2/7)

No. R. 63, 1980

GAZANKULU LEGISLATIVE ASSEMBLY.—AMENDMENT OF PROCLAMATION R. 148 OF 1971

By virtue of the powers vested in me by section 1 (2) of the Black States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby amend the Schedule to Proclamation R. 148 of 1971—

(a) by the deletion of the word "and" in paragraph (4); and

(b) by the addition of the following paragraphs:

"(6) the farms Middel In 202 KU, Hermitage 205 KU, Sarabank 323 KU and Albatross 201 KU;

(7) Portions 4, 17 (a portion of Portion 2), 18 (a portion of Portion 2) and 19 (a portion of Portion 2), Remainder of Portion 2 and Remainder of Portion 1 of the farm Buffelshoek 340 KU, and

(8) a portion each of the following farms as shown on Diagram LG A7389/66:

Jeukpeulhoek 222 KU;
Thorndale 223 KU;
Dixie 240 KU.".

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Thirteenth day of March, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

(File R208/2/7)

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 520 21 Maart 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/681)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 520 21 March 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/681)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos		II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg Algemeen	IV Skaal van Reg M.B.N.
28.38	Deur subpos No. 28.38.10 deur die volgende te vervang:			
„28.38.15	Bariumsulfaat; magnesiumsulfaat; sinksulfaat; kopersulfaat; mangaansulfaat	kg	vry	
28.38.20	Aluminiumsulfaat	kg	25%"	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir aluminiumsulfaat en die skaal van reg daarop word van vry na 25% verhoog.

SCHEDULE

I Tariff Heading		II Statistical Unit	III Rate of Duty General	IV Rate of Duty M.F.N.
28.38	By the substitution for subheading No. 28.38.10 of the following:			
"28.38.15	Barium sulphate; magnesium sulphate; zinc sulphate; copper sulphate; manganese sulphate	kg	free	
28.38.20	Aluminium sulphate	kg	25%"	

Note.—Specific provision is made for aluminium sulphate and the rate of duty thereon is increased from free to 25%.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 544 21 Maart 1980

"CHIROPRACTIC ASSOCIATION OF SOUTH AFRICA"

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 2A (3) van die Wet op Chiropraktisyns, 1971 (Wet 76 van 1971), sy goedkeuring geheg aan die reëls in die Bylae hiervan wat deur die "Chiropractic Association of South Africa" kragtens artikel 2 (A) (1) (a) van die Wet uitgevaardig is.

REËLS WAT DIE VOORWAARDES VOORSKRYF WAAROP PERSONE, WIE SE NAME OP DIE LYS VERSKYN SOOS IN ARTIKEL 2 VAN DIE BOGENOEMDE WET GENOEM, VIR WINS AS 'N CHIROPRAKTISYN MAG PRAKTISEER

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae, tensy dit uit die samehang anders blyk, beteken—

"Wet" die Wet op Chiropraktisyns, 1971 (Wet 76 van 1971), soos gewysig;

"'n noodgeval" 'n geval wat die praktisyn op die betrokke tydstip opreg glo 'n noodgeval is, ongeag of dit later so blyk te wees of nie;

"Vereniging" die Chiropractic Association of South Africa;

"Departement" die Departement van Gesondheid;

"aangewese beampte" die beampte in die Departement van Gesondheid wat deur die Minister van Gesondheid ooreenkomstig artikel 2 van die Wet aangewys is;

"geneesheer" 'n geneesheer soos in die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepe, 1974 (Wet 56 van 1974), omskryf;

"lys" die lys in die Wet genoem;

"chiropraktisyn" 'n persoon wie se naam op die lys verskyn.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 544 21 March 1980

CHIROPRACTIC ASSOCIATION OF SOUTH AFRICA

The Minister of Health has, in terms of section 2A (3) of the Chiropractors Act, 1971 (Act 76 of 1971), approved the rules made by the Chiropractic Association of South Africa under section 2 (A) (1) (a) of the Act as set out in the Schedule hereto.

RULES PRESCRIBING THE CONDITIONS SUBJECT TO WHICH PERSONS WHOSE NAMES APPEAR ON THE LIST REFERRED TO IN SECTION 2 OF THE ABOVE ACT MAY PRACTISE FOR GAIN AS A CHIROPRACTOR

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates—

"Act" means the Chiropractors Act, 1971 (Act 76 of 1971), as amended;

"an emergency" shall be a case which the chiropractor genuinely believes at the time to be an emergency, whether or not this later proves to be so;

"Association" means the Chiropractic Association of South Africa;

"Department" means the Department of Health;

"designated officer" means the officer in the Department of Health designated by the Minister of Health in terms of section 2 of the Act;

"list" means the list referred to in the Act;

"medical practitioner" means a medical practitioner as defined in the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974);

"chiropractor" means a person whose name appears on the list.

Strafbepalings

2. 'n Chiropraktisyn wat die volgende reëls oortree of nie daaraan voldoen nie, is skuldig aan 'n misdryf en stel hom bloot aan—

(a) 'n boete van hoogstens R50 by 'n eerste skuldigbevinding; en

(b) 'n boete van hoogstens R100 by 'n tweede of daaropvolgende skuldigbevinding.

Gedrag teenoor die publiek

3. 'n Chiropraktisyn mag—

(a) nie gedurende die ondersoek of behandeling van 'n pasiënt enige handeling wat immoreel is, verrig nie;

(b) hom nie op 'n manier gedra wat nie by sy beroep pas of sy beroep in 'n ongunstige lig plaas nie;

(c) nie 'n pasiënt wie se gesondheid agteruitgaan, vir 'n onbepaalde tyd behandel sonder om by die pasiënt (of iemand wat behoorlik vir so 'n pasiënt optree) aan te beveel dat hy 'n geneesheer raadpleeg nie;

(d) geen professionele handeling waarvoor hy onvoldoende opleiding en/of ongenoegsame ondervinding besit, uitvoer nie, behalwe as dit 'n noodgeval is;

(e) nie kennis van 'n pasiënt se geval, hetsy vir sy eie of iemand anders se geldelike gewin, verdraai, wanvoorstel of misbruik nie;

(f) nie 'n pasiënt (of iemand wat behoorlik vir so 'n pasiënt optree) wat begerig is om die opinie van of behandeling deur 'n praktisyn geregistreer by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad of die Departement te verkry, verhinder of probeer verhinder om dit te doen nie;

(g) nie professionele handelinge ten opsigte van pasiënte onder onbehoorlike toestande verrig nie, uitgesonderd in 'n noodgeval;

(h) nie 'n professionele handeling op nalatige wyse ten opsigte van 'n pasiënt verrig nie;

(i) nie terwyl hy onder die invloed van of aangetas is deur sterk drank of dwelmmiddels van watter aard ook al of terwyl hy daarvan bewus is dat hy aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly, 'n pasiënt behandel nie.

Advertering

4. (1) Behoudens die bepalings van subreël (2) mag 'n chiropraktisyn nie sy praktyk adverteer nie. Die volgende word as advertering beskou:

(a) Advertering in enige vorm hoegenaamd, hetsy in die pers, by wyse van betaalde advertensie of onderhoud, deur middel van die radio of televisie, biljette of plakkate of enige ander middel, insluitende die gebruik van vet letters in gidse, of deur 'n geldelike belang te hê, hetsy in die vorm van 'n vaste salaris of andersins, in siektebystandsklubs of -verenigings wat in die lekepers of by wyse van omsendbriewe of kaartjies of op enige ander wyse adverteer om lede of pasiënte te verkry;

(b) die lewering van 'n toespraak of lesing oor 'n professionele onderwerp wat gewoonweg by 'n kollege vir chiropraktyk gedoseer word, met die doel om 'n studente- of lekebyeenkoms in die voormelde onderwerp te onderrig: Met dien verstande dat hierdie reël nie van toepassing is nie op enige lesing of toespraak oor 'n professionele onderwerp wat met die skriftelike goedkeuring van die Uitvoerende Raad van die Vereniging gelewer is;

Penalties

2. A chiropractor who contravenes or fails to comply with the following rules shall be guilty of an offence and liable—

(a) on a first conviction, to a fine not exceeding R50; and

(b) on a second or subsequent conviction, to a fine not exceeding R100.

Conduct towards the public

3. A chiropractor shall not—

(a) during the examination or treatment of a patient, perform any act which is immoral;

(b) conduct himself in a manner not befitting his profession or which reflects unfavourably on his profession;

(c) attend indefinitely a patient whose state of health is deteriorating, without recommending to the patient (or a person properly acting for such patient) that he consult a medical practitioner;

(d) except in an emergency, perform professional acts for the performance of which he is inadequately trained and/or insufficiently experienced;

(e) distort, misrepresent or misuse knowledge of a patient's case for monetary gain, either for himself or for someone else;

(f) prevent or attempt to prevent a patient (or a person properly acting for such patient) who wishes to seek the opinion of or treatment by a practitioner registered with the South African Medical and Dental Council or the Department from so doing;

(g) perform professional acts on patients under improper conditions, except in an emergency;

(h) perform on a patient a professional act in a negligent manner;

(i) attend a patient while under the influence of or while affected by alcohol or drugs of any nature, or while knowingly suffering from an infectious or contagious disease.

Advertising

4. (1) Subject to the provisions of subrule (2), a chiropractor shall not advertise his practice. The following shall be regarded as advertising:

(a) Advertising in any form whatsoever, whether in the press, by means of any paid advertisement or interview, through the medium of the radio or television, by hand bill or poster or by any other means, including the use of bold type in directories, or having a financial interest, whether in the form of a fixed salary or otherwise, in sick benefit clubs or associations which advertise for members or patients in the lay press, or by circular, or card, or in any other manner.

(b) Delivering an address or lecture on a professional subject normally taught at a chiropractic college with the object of tutoring a student or lay assembly in the aforementioned subject: Provided that this rule shall not apply to any lecture or address on a professional subject given with the sanction in writing of the Executive Council of the Association.

(c) druk op koeverte wat in sy praktyk gebruik word van enige ander inligting as sy naam en die woorde "Ingeskrewe Chiropraktisyn" en 'n adres vir terugsending ingeval dit nie afgelewer is nie;

(d) die gebruik van enige metode om sy woonplek of spreekkamers aan te dui, uitgesonderd een naamplaat nie groter as 350 mm x 250 mm nie, sonder die voorafverkreë skriftelike goedkeuring van die Uitvoerende Raad van die Vereniging. Die naamplaat moet die naam van die chiropraktisyn en die woorde "Ingeskrewe Chiropraktisyn" ophê. In die geval waar daar na 'n nuwe perseel getrek word, mag die naam en die nuwe adres van die chiropraktisyn vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande op redelike sigbare wyse vertoon bly. Professionele naamplate word nie op 'n plek toegelaat nie, tensy 'n chiropraktisyn werklik daar woon of praktiseer;

(e) die gebruik van die naamplaat van 'n afgetrede vennoot of voorganger vir 'n tydperk langer as 12 maande. (Na 12 maande kan die woorde "opvolger van" vir 'n tydperk van hoogstens 24 maande gebruik word.)

(2) Die volgende word nie as advertering beskou nie:

(a) Die versending van 'n kennisgewing dat daar met 'n praktyk begin is, aan persone wat by die Departement of die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad geregistreer is, mits elke mededeling die naam van die praktisyn aan wie dit gerig word, bevat en in 'n koevert versend word;

(b) mededelings van adresverandering, ontbinding van vennootskap en iets dergeliks aan bona fide-pasiënte, mits elke mededeling die naam van die pasiënt aan wie die gerig word, bevat en in 'n koevert versend word;

(c) die publikasie in die amptelike telefoongids, in gewone druk, van die chiropraktisyn se naam en beroep en dié van sy vennoot, sy huis- en spreekkameradres en een of meer telefoonnommers en spesiale telefoonnommers ingeval geen antwoord by die gewone telefoonnommers gekry kan word nie;

(d) toelating van die publikasie, onder sy naam en professionele kwalifikasies, van artikels in vaktydskrifte, wetenskaplike referate en boeke vir gebruik deur die beroepe en deur studente;

(e) toelating van die publikasie, onder sy eie naam sonder vermelding van professionele kwalifikasies, van nie-professionele boeke en nie-professionele artikels in die lekepers.

Besigheidsadvertensies

5. 'n Chiropraktisyn mag nie—

(a) toelaat dat sy naam of die naam van sy professionele praktyk gebruik word in verband met advertensies vir uitrusting, instrumente, toestelle, verbandgoed, dranke, toilet- of voedingspreparate of enige ander dergelike produkte in die pers of elders nie;

(b) toelaat dat sy naam gebruik word as deel van die naam van 'n professionele praktyk uitgeoefen of bestuur deur enige maatskappy of 'n persoon wat nie 'n chiropraktisyn is nie;

(c) toelaat dat sy naam gepubliseer word in verband met advertensies of beroepe op die publiek ten behoewe van siektebystandsverenigings of dergelike handelsorganisasies nie.

(c) Printing on envelopes used in his practice any information other than his name, the words "Enrolled Chiropractor" and a return address in case of non-delivery.

(d) Using any means of indicating his place of residence or consulting rooms other than one nameplate, which shall not exceed 350 x 250 mm in size, without the prior sanction in writing of the Executive Council of the Association. The nameplate shall incorporate the chiropractor's name and the words "Enrolled Chiropractor". Where the chiropractor moves to new premises, his name and new address may remain in reasonable evidence for a period not exceeding 12 months. Professional nameplates are not allowed at any place unless a chiropractor actually resides or practices at such place.

(e) Using the nameplate of a retired partner or predecessor for a period exceeding 12 months. (After 12 months, the term "successor to" may be used for a period not exceeding 24 months.)

(2) The following shall not be regarded as advertising:

(a) Sending a notification of having commenced practice to persons registered with the Department or the South African Medical and Dental Council, provided that each communication shall bear the name of the practitioner to whom it is addressed and shall be enclosed in an envelope.

(b) Communicating with bona fide patients to advise them of any change of address, dissolution of partnership and the like, provided that each communication shall bear the name of the patient to whom it is directed and shall be enclosed in an envelope.

(c) Publishing in the official telephone directory, in ordinary type, the chiropractor's name and profession and that of his partner, the address of his home and consulting rooms and one or more telephone numbers and special telephone numbers in case of no reply from the usual telephone numbers.

(d) Permitting the publication under his name and professional qualifications of articles in professional journals, scientific papers and books for use by the professions and by students.

(e) Permitting the publication, under his name but without an indication of professional qualifications, of non-professional books and non-professional articles in the lay press.

Business advertisements

5. A chiropractor shall not—

(a) permit his name or the name of his professional practice to be used in connection with advertisements for equipment, instruments, appliances, dressings, beverages, toilet or dietary preparations or any other similar products, in the press or anywhere else;

(b) permit his name to be used as part of the title of a professional practice carried on or managed by any company or by a person who is not a chiropractor;

(c) permit the publication of his name in connection with advertisements or appeals to the public on behalf of sick benefit societies or similar commercial organisations.

Werwing en lok van pasiënte

6. 'n Chiropraktisyn mag nie persoonlik of deur bemiddeling van agente of op enige ander manier pasiënte werf of lok nie.

Gelde kommissie en vennootskappe

7. 'n Chiropraktisyn mag nie—

(a) 'n kommissie of beloning, geldelik of andersins, aanneem—

(i) van vervaardigers van of handelaars in uitrusting, instrumente, toestelle en materiale nie; of

(ii) van enige persoon as vergoeding vir die aanbeveling van dienste of ware aan pasiënte nie:

(b) 'n kommissie of beloning, geldelik of andersins, betaal of enige geskenk van enige persoon ontvang vir die aanbeveling van pasiënte nie;

(c) gelde deel met enige persoon wat nie eweredig deelgeneem het aan die dienste waarvoor die gelde gevorder word nie (digotomie).

Verberging

8. 'n Chiropraktisyn mag nie—

(a) enige persoon wie se naam nie op die lys verskyn nie, in diens neem as 'n assistent of locum tenens of in vennootskap met enige sodanige persoon tree nie;

(b) enige persoon wie se naam nie op die lys verskyn nie of wat nie by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad of die Departement geregistreer is nie, raadpleeg of in kollusie of in samewerking met hom optree nie of op enige manier enige sodanige persoon help of ondersteun in onwettige praktyk nie, behalwe as dit 'n noodgeval is.

Let Wel.—Waar 'n chiropraktisyn in 'n noodgeval ontbied word om enige van bogenoemde persone professioneel by te staan, moet hy die voorval onmiddellik aan die Raad van die Vereniging rapporteer.

Assosiasie met liefdadigheidsinrigtings

9. 'n Chiropraktisyn mag nie willens en wetens professioneel op enige wyse geassosieer wees met 'n inrigting wat valslik voorgee 'n liefdadigheidsinrigting te wees nie.

Finansiële belang in klubs en ander genootskappe

10. 'n Chiropraktisyn mag nie 'n geldelike belang hê, hetsy in die vorm van 'n vaste salaris of andersins, by siektebystandsklubs of -verenigings wat in die pers of by wyse van omsendbriewe of kaartjies of op enige ander wyse adverteer om lede of pasiënte te verkry nie.

Tender

11. 'n Chiropraktisyn mag nie vir voltydse, deeltydse of enige ander soort aanstelling tender nie.

Supersessie

12. 'n Chiropraktisyn mag nie die plek neem van enige ander chiropraktisyn wat beheer het oor 'n geval oor wie hy saam met of ten behoewe van sodanige chiropraktisyn gegaan het nie, uitgesonderd met die toestemming van sodanige chiropraktisyn, tensy sodanige toestemming onredelik geweier word of geen ander hulp deur 'n chiropraktisyn beskikbaar is nie: Met dien verstande dat niks hierin vervat 'n chiropraktisyn belet om 'n pasiënt wat op sy eie besluit om sodanige chiropraktisyn uitsluitlik te raadpleeg, vir ondersoek of behandeling aan te neem nie, nieteenstaande die feit dat hy vantevore behandel is deur die chiropraktisyn wat hom verwys het

Canvassing and touting

6. A chiropractor shall not canvass or tout for patients, either personally or through agents or in any other manner.

Fees, commissions and partnerships

7. A chiropractor shall not—

(a) accept a commission or reward, monetary or otherwise—

(i) from makers of or dealers in equipment, instruments, appliances and materials; or

(ii) from any person in return for recommending services or wares to patients;

(b) pay a commission or reward, monetary or otherwise, to, or receive any gift from, any person, for recommending patients;

(c) share fees (dichotomy) with any person who has not taken a commensurate part in the services for which the fees are charged.

Covering

8. A chiropractor shall not—

(a) employ as an assistant or locum tenens any person whose name does not appear on the list or enter into partnership with any such person;

(b) except in an emergency, consult or act in collusion or in collaboration with any person whose name does not appear on the list, or who is not registered with the South African Medical and Dental Council or the Department or in any way assist or support any such person in illegitimate practice.

Note.—Where a chiropractor is called in an emergency to aid any of the above-mentioned persons professionally, he must immediately report the case to the Council of the Association.

Association with charitable institutions

9. A chiropractor shall not knowlingly be associated professionally in any manner with an institution which falsely purports to be a charitable institution.

Financial interest in clubs and other associations

10. A chiropractor shall not have a financial interest, whether in the form of a fixed salary or otherwise, in sick benefit clubs or associations which advertise for members or patients in the press, or by circular or card, or in any other way.

Tendering

11. A chiropractor shall not tender for a full-time, part-time or any other type of appointment.

Supersession

12. A chiropractor shall not supersede another chiropractor who is in charge of a case which he has seen in consultation with, or on behalf of such chiropractor, except with the consent of such chiropractor, unless such consent is unreasonably withheld or no other assistance by a chiropractor is available: Provided that nothing herein contained shall preclude a chiropractor from accepting for examination or treatment a patient who decides of his own accord to consult such chiropractor exclusively, notwithstanding that he had previously been treated by the referring chiropractor.

University of Pretoria
Together in Excellence

Professionele reputasie van persone op die gesondheidsgebied

13. 'n Chiropraktisyn mag nie ongunstige toespelings, mondeling of by insinuasie, maak op die eerlikheid, professionele reputasie of bekwaamheid van 'n chiropraktisyn, of 'n persoon geregistreer by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad of die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging of die Departement nie.

Professionele geheimhouding

14. (1) 'n Chiropraktisyn mag geen inligting aangaande die aandoenings van 'n pasiënt wat nie bekend gemaak behoort te word nie, mondeling of skriftelik openbaar aan enigiemand anders as die pasiënt nie behalwe met die uitdruklike toestemming van die pasiënt, of in die geval van 'n minderjarige, met die toestemming van sy ouer of voog, of, in die geval van 'n pasiënt wat oorlede is, met die toestemming van sy naasbestaande of die eksekuteur van sy boedel.

(2) In 'n geregshof mag die inligting in subreël (1) genoem, alleenlik onder protes openbaar gemaak word en nadat die voorsittende regterlike beampte gelas het dat dit openbaar gemaak word.

Sertifikate

15. 'n Chiropraktisyn mag nie 'n sertifikaat in sy professionele hoedanigheid uitreik nie tensy hy uit eie waarneming daarvan oortuig is dat die feite daarin vermeld juis is.

Gebruik van onaanneemlike toestelle en tegnieke

16. 'n Chiropraktisyn mag nie in die uitoefening van sy praktyk gebruik maak van—

(a) enige soort behandeling, toestel of tegniese proses wat geheim is of waarvan beweer word dat dit geheim is nie;

(b) enige toestel wat by ondersoek nie in staat blyk te wees om te voldoen aan die aansprakte wat ten opsigte daarvan gemaak is nie;

(c) enige tegniek, toestel of behandeling wat nie binne die gebied van die chiropraktyk aanvaar word nie.

Spreekkamers

17. (1) 'n Chiropraktisyn se spreekkamers mag nie 'n ingang hê deur, of 'n naamplaat hê by die ingang tot, 'n perseel wat gelisensieer is om bedwelmende drank te verkoop, 'n apteek of 'n winkel vir gesondheidsvoedsel nie.

(2) 'n Chiropraktisyn mag nie 'n stel kamers as spreekkamers, wagkamers of vir enige ander professionele doel saam gebruik met persone wie se name nie by die Departement of die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad geregistreer of ingeskryf is nie, tensy sodanige samegebruik skriftelik deur die Raad van die Vereniging gemagtig is.

(3) 'n Chiropraktisyn mag nie in verband met sy spreekkamers die uitdrukking "hospitaal", "kliniek" of enige soortgelyke naam gebruik, wat die publiek kan laat glo dat die spreekkamers deel uitmaak van 'n hospitaal, verpleeginrigting of ander soortelyke inrigting, of eienskappe besit wat verskil van dié van gewone spreekkamers nie, of vanuit sy spreekkamers of enige aangrensende kamer of kamers of enige kamer of kamers op dieselfde verdieping medikamente, medisyne, gesondheidsvoedsels of toestelle wat gewoonlik vir wins in 'n apteek, 'n winkel van 'n algemene handelaar, 'n winkel vir gesondheidsvoedsel of in enige ander winkel verkoop word, verkoop of van die hand sit nie.

Professional reputation of persons in the field of health

13. A chiropractor shall not cast adverse reflection, by word or implication, upon the probity or professional reputation or competence of a chiropractor, or a person registered with the South African Medical and Dental Council or the South African Nursing Council or the Department.

Professional secrecy

14. (1) A chiropractor may not divulge, verbally or in writing, to any person other than the patient any information which should not be divulged regarding the ailments of a patient except with the express consent of the patient or, in the case of a minor, with the consent of his parent or guardian or, in the case of a deceased patient, with the consent of his next-of-kin or the executor of his estate.

(2) In a court of law information referred to in subrule (1) shall only be divulged under protest and after the presiding judicial officer has directed that such information should be so divulged.

Certificates

15. A chiropractor shall not issue a certificate in his professional capacity unless he is satisfied from personal observation that the facts are correctly stated therein.

Use of unacceptable apparatus and techniques

16. A chiropractor shall not make use, in the conduct of his practice, of—

(a) any form of treatment, apparatus or technical process which is secret or is claimed to be secret;

(b) any apparatus which proves upon investigation to be incapable of fulfilling the claims made in regard to it;

(c) any technique, apparatus or procedure not accepted within the chiropractic field.

Consulting rooms

17. (1) The consulting rooms of a chiropractor shall not have an entrance through or a nameplate at the entrance of premises licensed to sell intoxicating liquor, a pharmacy or health food shop.

(2) A chiropractor shall not share a suite of rooms for consulting, waiting or any other professional purpose with persons whose names are not registered or entered with the Department or the South African Medical and Dental Council, unless such sharing is authorised in writing by the Council of the Association.

(3) A chiropractor shall not use in connection with his consulting rooms the terms "hospital", "clinic" or any other similar term which might lead the public to believe that the consulting rooms are part of a hospital, nursing home or other similar institution or have features differing from those of ordinary consulting rooms, and shall not sell or dispose of from his consulting rooms or any adjoining room or rooms or any room or rooms on the same floor medications, drugs, health foods or appliances normally sold for profit in a pharmacy, general dealer's store, health food shop or any other shop.

University of Pretoria
Research in Excellence



CONT

University of Fort Hare
Together in Excellence

Radiologiepraktyk

18. 'n Chiropraktisyn mag nie 'n X-straalfoto neem vir 'n ander persoon as sy pasiënt of medechiropraktisyn of 'n geregistreerde geneesheer of 'n persoon wat by die Departement geregistreer is nie.

Pligsversuim teenoor die Raad van die Vereniging

19. 'n Chiropraktisyn moet hom weerhou van enige opsetlike handeling of versuim wat verhinder of wat daarop bereken is om te verhinder dat die Raad van die Vereniging sy wetlike pligte uitvoer.

Uitbuiting

20. 'n Chiropraktisyn mag nie toelaat dat hy op so 'n manier uitgebuit word dat dit tot die nadeel van die publiek of professionele belang strek nie.

Rondreispraktyk

21. (1) 'n Chiropraktisyn mag nie 'n gereelde rondreispraktyk op 'n plek waar 'n ander praktisyn gevestig is, uitoefen nie, tensy hy in sy praktyk 'n volle en bevredigende diens aan sy pasiënte lewer, soortgelyk aan en teen dieselfde koste as die diens wat hy sou lewer in die gebied waarin hy woonagtig is.

(2) 'n Chiropraktisyn moet op die volgende wyse van sy voorgenome professionele besoek aan enige plek kennis gee:

(a) Per brief, in 'n verseëlde koevert, geadresseer aan 'n bona fide-pasiënt. Kaarte wat die reisplan aandui, mag nie gebruik word nie. (Vir die doel van hierdie paragraaf beteken "bona fide-pasiënt" 'n pasiënt wat deur die betrokke chiropraktisyn behandel is gedurende die 12 maande wat die maand waarin die kennisgewing uitgestuur word, onmiddellik voorafgaan); en/of

(b) deur die aanbring van 'n naamplaat, met sy naam en spreekure daarop, by sy spreekkamer in daardie dorp.

(3) Waar 'n dorp waarin daar 'n inwonende chiropraktisyn is, besoek word, moet sodanige besoeke afgelê word—

(i) minstens een keer per maand;

(ii) in kamers vir die doel gehou, waaraan 'n naamplaat aangebring is waarop die dae en ure van besoek aangegee word.

Beperkings ten opsigte van die bestek van praktyk

22. (1) Professionele handelinge ten opsigte van die volgende toestande, wat buite die omvang van die chiropraktyk val, mag nie deur 'n chiropraktisyn verrig word nie:

(a) Aansteeklike en oordraagbare siektes;
(b) septiese foci soos absesse;
(c) alle soorte gewasse, hetsy benigne of maligne;
(d) besmetting deur parasiete;
(e) alle toestande te wyte aan toksiese aanwendings of innames;
(f) trauma, frakture, of beskadiging of vernietiging van sagte weefsel wat chirurgiese herstel nodig het;
(g) geestesversteurings;
(h) verloskunde en genikologie;
(i) enige toestand wat inwendige ondersoek nodig maak: Met dien verstande dat die uitvoering deur 'n chiropraktisyn van die volgende inwendige ondersoeke as professionele gedrag beskou word:

(i) Ondersoek van die stuitjie deur die rektum;

(ii) enige visuele ondersoek met die blote oog of met die gebruik van 'n oftalmoskoop, of otoskoop, met inbegrip van ondersoek van die mond, oor, neus en keel;

Practice of radiology

18. A chiropractor may not take a sciagram for a person other than his patient or fellow chiropractor or registered medical practitioner or person registered with the Department.

Breach of duty towards the Council of the Association

19. A chiropractor shall refrain from any wilful act or omission which prevents or is calculated to prevent the Council of the Association from carrying out its lawful duties.

Exploitation

20. A chiropractor shall not permit himself to be exploited in a manner detrimental to the public or professional interest.

Itinerant practice

21. (1) A chiropractor may not carry on a regular itinerant practice at a place where another practitioner is established, unless he renders in his practice a full and satisfactory service to his patients similar to and at the same cost as the service he would render in the area in which he is resident.

(2) A chiropractor shall notify his intention to visit any place in his professional capacity in the following manner:

(a) By letter, enclosed in a sealed envelope, addressed to a bona fide patient. Itinerary cards shall not be used. (For the purposes of this paragraph, "bona fide patient" means a patient who has been treated by the chiropractor concerned during the 12 months immediately preceding the month in which the notification is despatched.)

(b) By affixing a nameplate bearing his name and hours of attendance at his consulting room in that town.

(3) Where a town is visited in which there is a resident chiropractor, such visits shall be made—

(i) at least once a month;

(ii) at rooms maintained for the purpose, to which shall be affixed a nameplate on which are set out the days and hours of attendance.

Limitations as to the scope of practice

22. (1) Professional acts in relation to the following conditions, which shall be outside the ambit of chiropractic practice, shall not be performed by a chiropractor:

(a) Infectious and contagious diseases;
(b) septic foci such as abscesses;
(c) neoplasms of all kinds, whether benign or malignant;
(d) parasitic infestations;
(e) all conditions due to toxic application or ingestion;
(f) trauma, fractures, or soft tissue damage or destruction requiring surgical repair:
(g) mental derangements;
(h) obstetrics and gynaecology;
(i) any condition in respect of which an internal examination is indicated: Provided that it shall be regarded as professional conduct for a chiropractor to carry out the following internal examinations:

(i) Examination of the coccyx through the rectum;

(ii) any visual examination with the naked eye or by means of an ophthalmoscope, or otoscope, including examination of the mouth, ear, nose and throat;

(j) behandeling met medisyne, chirurgie, of X-strale, radium of isotope.

(2) 'n Chiropraktisyn mag nie 'n binneaarse bloedmonster van iemand neem of laat neem nie.

Nagraadse opleiding

23. Elke chiropraktisyn moet elke twee jaar minstens 12 uur bestee aan die persoonlike bywoning van nagraadse lesings oor chiropraktyk en/of soortgelyke of verwante aangeleenthede wat deur die Raad van die Vereniging by simposia of seminare tydens die jaarlikse vergadering van die Vereniging gereël en daargestel is, of by ander simposia of seminare deur die Raad van die Vereniging gereël of goedgekeur.

Administrasie

24. (1) Elke chiropraktisyn moet binne 30 dae na adresverandering die aangewese beampte en die Vereniging van sodanige adresverandering in kennis stel.

(2) Elke chiropraktisyn moet voor 31 Januarie van elke jaar 'n bedrag van R40 aan die Vereniging betaal. Die Uitvoerende Raad van die Vereniging kan na goeddunke, ná ontvangs van 'n volledige gemotiveerde versoek daarom, vrystelling of uitstel van die betaling van sodanige bedrag verleen, of 'n vermindering van sodanige bedrag toestaan. Sodanige versoek moet die Uitvoerende Raad minstens 30 dae voor die bedoelde betaaldatum bereik, waarna die Uitvoerende Raad die aansoeker skriftelik verwittig van sy besluit en, indien sodanige vrystelling of uitstel verleen of sodanige vermindering toegestaan word, van die voorwaardes wat daarop van toepassing is.

Inwerkingtreding

25. Die bepalings van hierdie Bylae tree op 1 Julie 1980 in werking.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN VERBRUIKERSAKE

No. R. 525 21 Maart 1980

WET OP MEETEENHEDE EN NASIONALE MEETSTANDAARDE, 1973

NASIONALE MEETSTANDAARDE

Ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Nywerheidswese en van Handel en Verbruikersake, wysig hierby kragtens artikel 7 van die Wet op Meeteenhede en Nasionale Meetstandaarde, 1973 (Wet 76 van 1973), Goewermentskennisgewing R. 1144 van 5 Julie 1974, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1232 van 8 Julie 1977 en R. 2210 van 10 November 1978, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

S. W. VAN DER MERWE, Minister van Nywerheidswese en van Handel en Verbruikersake.

BYLAE

1. Paragraaf 7 word deur die volgende vervang:

"7. STRALINGDOSISSTANDAARDE

Blootstelling

(a) Ooplugionisasiekamer: NPRL 2889.
(b) Ooplugionisasiekamer: NPRL 3729.
(c) Ooplugionisasiekamer: NPRL 4928.
(d) Ekstrapolasiekamers: NPRL 3729.
(e) NPL-sekondêrestandaarddosismeter: NPRL 6111.
(f) NPL - sekondêrestandaarddosismeter: NPRL 5658".

(j) treatment by means of medicines, surgery, or X-rays, radium or isotopes.

(2) A chiropractor shall not withdraw an intravenous blood sample or have such sample withdrawn from any person.

Post-graduate education

23. Every chiropractor shall complete, at least every two years, a minimum of 12 hours of personal attendance at post-graduate lectures on chiropractic and/or allied or related subject organised by the Council of the Association at symposia or seminars provided at the annual convention of the Association or at other symposia or seminars organised or approved by the Council of the Association.

Administration

24. (1) Every chiropractor shall notify the designated officer and the Association of any change of professional address within 30 days of such change.

(2) Every chiropractor shall before 31 January of each year pay an amount of R40 to the Association. The Executive Council of the Association may in its discretion, upon receipt of a fully motivated request therefor, grant exemption from or postponement of payment or a reduction of such fee. Such request shall reach the Executive Council at least 30 days before the due date, whereupon the Executive Council shall inform the applicant in writing of its decision and, if such exemption, postponement or reduction is granted, of the conditions which apply thereto.

Commencement

25. The provisions of this Schedule shall come into operation on 1 July 1980.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND CONSUMER AFFAIRS

No. R. 525 21 March 1980

MEASURING UNITS AND NATIONAL MEASURING STANDARDS ACT, 1973

NATIONAL MEASURING STANDARDS

I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Industries and of Commerce and Consumer Affairs, do hereby, in terms of section 7 of the Measuring Units and National Measuring Standards Act, 1973 (Act 76 of 1973), amend Government Notice R. 1144 of 5 July 1974, as amended by Government Notices R. 1232 of 8 July 1977 and R. 2210 of 10 November 1978, as set out in the Schedule hereto.

S. W. VAN DER MERWE, Minister of Industries and of Commerce and Consumer Affairs.

SCHEDULE

1. The following paragraph is substituted for paragraph 7:

"7. RADIATION DOSIMETRY STANDARDS

Exposure

(a) Free-air Ionisation Chamber: NPRL 2889.
(b) Free-air Ionisation Chamber: NPRL 3729.
(c) Free-air Ionisation Chamber: NPRL 4928.
(d) Extrapolation Chambers: NPRL 3729.
(e) NPL Secondary Standard Dosemeter: NPRL 6111.
(f) NPL Secondary Standard Dosemeter: NPRL 5658".

University of Fort Hare
Together in Excellence

2. Die volgende nuwe paragraaf word ingevoeg:

"10. KLANKDRUK

Stel van twee 25-mm-kapasitormikrofone

(a) Brüel en Kjaer 4160: NPRL 5875.
(b) Brüel en Kjaer 4144: NPRL 5873".

No. R. 526 21 Maart 1980

WET OP HANDELSMETROLOGIE, 1973

VERBOD OP GEBRUIK OF BESIT VAN SEKERE MEETINSTRUMENTE OF HOUERS

Ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Nywerheidswese en van Handel en Verbruikersake, verklaar hierby kragtens artikel 27 van die Wet op Handelsmetrologie, 1973 (Wet 77 van 1973), dat niemand 'n meetinstrument of houer van 'n soort in die eerste kolom van Bylae 1 hiervan gespesifiseer vir 'n doel in die tweede kolom van genoemde Bylae vermeld, mag besit of gebruik nie—

(i) tensy sodanige meetinstrument of houer gekalibreer of gemerk is slegs in die toelaatbare meeteenhede en hulle veelvoude en subveelvoude of hulle simbole in die Eerste Bylae en Tabelle 1 tot 4 van die Tweede Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1146 van 5 Julie 1974 kragtens die Wet op Meeteenhede en Nasionale Meetstandaarde, 1973 (Wet 76 van 1973), bekendgemaak welke meeteenhede gebruik moet word in ooreenstemming met die reëls in die Bylae uiteengesit; of

(ii) tensy skriftelik daartoe gemagtig deur die Direkteur van Handelsmetrologie kragtens artikel 27 (3) van die Wet op Handelsmetrologie, 1973 (Wet 77 van 1973).

Hierdie kennisgewing tree in werking met ingang van die datum van publikasie hiervan, en die proklamasies in Bylae 2 hiervan vermeld, word hierby met ingang van dieselfde datum herroep.

S. W. VAN DER MERWE, Minister van Nywerheidswese en van Handel en Verbruikersake.

BYLAE 1

Kolom 1	*Kolom 2*
Meetinstrument of houer	*Doel van besit of gebruik*
'n Meetinstrument vir die bepaling van massa, volume, lengte of oppervlakte, maar uitgesonderd watermeters, gasmeters en taximeters in gebruik voor 1 Januarie 1976	Vir gebruik in die handel of enige ander voorgeskrewe doel of in besit vir verkoop.
Enige volume- of inhoudsmaat of -houer	Vir gebruik in die handel of vir enige ander voorgeskrewe doel of in besit vir verkoop.
'n Drukmeetinstrument toegerus met sigbare aanduidings, maar uitgesonderd 'n manometer	In besit vir verkoop of in besit vir die meting van die binnedruk van voertuigbande as 'n diens of teen vergoeding.
'n Temperatuurmeetinstrument toegerus met sigbare aanduiduidings	In besit vir verkoop.
'n Kombuisvolumemaat	In besit vir verkoop.
'n Nuwe melk- of roomkan	In besit vir verkoop: Met dien verstande dat sodanige melk- of roomkan slegs van die volgende nominale volumes kan wees: 2 ℓ, 5 ℓ, 10 ℓ, 20 ℓ of 40 ℓ.
'n Nuwe skaalverdeelde babavoedingsbottel	In besit vir verkoop: Met dien verstande dat sodanige skaalverdeelde babavoedingsbottel 'n volume van òf 125 mℓ òf 250 mℓ kan hê en in onderverdelings van 25 mℓ verdeel is, en, in die geval van die 125-mℓ-grootte, 'n opvallender skaalverdelingsmerk by

2. The following new paragraph is inserted in the Schedule:

"10. SOUND PRESSURE

Set of two 25 mm condenser microphones

(a) Brüel Kjaer 4160: NPRL 5875.
(b) Brüel Kjaer 4144: NPRL 5873".

No. R. 526 21 March 1980

TRADE METROLOGY ACT, 1973

PROHIBITION OF THE USE OR POSSESSION OF CERTAIN MEASURING INSTRUMENTS OR CONTAINERS

I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Industries and of Commerce and Consumer Affairs, do hereby, in terms of section 27 of the Trade Metrology Act, 1973 (Act 77 of 1973), declare that no person shall use or possess a measuring instrument or container of a kind specified in the first column of the Schedule hereto for the purpose mentioned in the second column of the said Schedule—

(i) unless such measuring instrument or container is calibrated or marked only in the permissible measuring units and their multiples and submultiples or their symbols, published in the First Schedule and Tables 1 to 4 of the Second Schedule of Government Notice R. 1146 of 5 July 1974, in terms of the Measuring Units and National Measuring Standards Act, 1973 (Act 76 of 1973), such measuring units to be used in accordance with the rules set out in the Schedule; or

(ii) unless authorised in writing by the Director of Trade Metrology in terms of section 27 (3) of the Trade Metrology Act, 1973 (Act 77 of 1973).

This notice shall come into operation from the date of publication hereof and from the same date the proclamation mentioned in Schedule 2 hereto are hereby repealed.

S. W. VAN DER MERWE, Minister of Industries and of Commerce and Consumer Affairs.

SCHEDULE 1

Column 1	*Column 2*
Measuring instrument or container	*Purpose of possession or use*
A measuring instrument for determining mass, volume, length or area, but excluding watermeters, gasmeters and taximeters in use before 1 January 1976	For use in trade or for any other prescribed purpose or in possession for sale.
Any volume or cubic measure or container	For use in trade or for any other prescribed purpose or in possession for sale.
A pressure-measuring instrument fitted with visible indications, but excluding a manometer	In possession for sale or for measuring the internal pressure of vehicle tyres as a service or for a consideration.
A temperature-measuring instrument fitted with visible indications	In possession for sale.
A volumetric kitchen measure	In possession for sale.
A new milk or cream can	In possession for sale: Provided that such milk or cream cans may be only of the following nominal capacities— 2 ℓ, 5 ℓ, 10 ℓ, 20 ℓ or 40 ℓ.
A new graduated baby's feeding bottle	In possession for sale: Provided that such graduated baby's feeding bottle shall have a volume of 125 mℓ or 250 mℓ and shall be graduated in subdivisions of 25 mℓ and, in the case of the 125 mℓ

die 100-mℓ-verdeling, en, in die geval van die 250-mℓ-grootte, opvallender skaalverdelingsmerke by die 100-mℓ- en 200-mℓ-verdeling het.

BYLAE II

PROKLAMASIES HERROEP

Nommer en jaar van Proklamasie	*Onderwerp van Proklamasie*
R. 167 van 1970	Verbod op gebruik of besit van houers.
R. 333 van 1970	Verbod op gebruik of besit van houers.
R. 211 van 1972	Wysiging van Proklamasie R. 333 van 1970.
R. 212 van 1972	Verbod op die besit vir die verkoop van sekere weeg- of meetinstrumente en mate.
R. 214 van 1972	Verbod op besit vir verkoop van nuwe melk- en roomkanne.
R. 317 van 1972	Wysiging van Proklamasie R. 212 van 1972.
R. 296 van 1973	Wysiging van Proklamasie R. 212 van 1972.
R. 297 van 1973	Verbod op gebruik of besit van weeg- of meetinstrumente, mate of gewigte.
R. 299 van 1973	Verbod op gebruik of besit van suigelingvoedingsbottels.
R. 300 van 1973	Wysiging van Proklamasie R. 333 van 1970.
R. 120 van 1974	Wysiging van Proklamasie R. 297 van 1973.
R. 187 van 1974	Verbod op gebruik of besit van weeg- of meetinstrumente, mate of gewigte.
R. 168 van 1975	Wysiging van Proklamasie R. 187 van 1974.
R. 169 van 1975	Verbod op die gebruik of besit vir gebruik van sekere weeg- of meetinstrumente, mate of gewigte vir voorgeskrewe doeleindes.
R. 67 van 1977	Verbod op gebruik of besit van houers.

No. R. 527 21 Maart 1980

WET OP HANDELSMETROLOGIE, 1973

WYSIGING VAN REGULASIES

Ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Nywerheidswese en van Handel en Verbruikersake, wysig hierby kragtens artikel 42 van die Wet op Handelsmetrologie, 1973 (Wet 77 van 1973), Deel I, Deel II, Deel III, Deel IV en Deel V van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2362 van 18 November 1977, soos in die Bylaes hiervan uiteengesit.

S. W. VAN DER MERWE, Minister van Nywerheidswese en van Handel en Verbruikersake.

BYLAE A

WYSIGING VAN DEEL I VAN DIE REGULASIES

1. Regulasie 1 word gewysig deur—

(a) die invoeging van die volgende woordomskrywing:

"(xiii) "selfstaanhouer" 'n houer wat sy oorspronklike vorm behou ongeag of dit gevul of leeg is, dog sluit nie dun kartonhouers in nie; (xvi)";

(b) die bestaande woordomskrywing genommer (xiii) tot (xv) dienooreenkomstig te hernommer.

size, have a more prominent graduation mark at the 100 mℓ size, more prominent graduation marks at the 100 mℓ and 200 mℓ divisions.

SCHEDULE II

PROCLAMATIONS REPEALED

Number and year of Proclamation	*Subject of Proclamation*
R. 167 of 1970	Prohibition on use or possession of containers.
R. 333 of 1970	Prohibition on use or possession of containers.
R. 211 of 1972	Amendment to Proclamation R. 333 of 1970.
R. 212 of 1972	Prohibition on possession for sale of certain weighing or measuring instruments and measures.
R. 214 of 1972	Prohibition on possession for sale of new milk cans and cream cans.
R. 317 of 1972	Amendment of Proclamation R. 212 of 1972.
R. 296 of 1973	Amendment of Proclamation R. 212 of 1972.
R. 297 of 1973	Prohibition on use or possession of weighing or measuring instruments, measures or weights.
R. 299 of 1973	Prohibition on use or possession of baby's feeding bottles.
R. 300 of 1973	Amendment to Proclamation R. 333 of 1970.
R. 120 of 1974	Amendment of Proclamation R. 297 of 1973.
R. 187 of 1974	Prohibition on possession and use of weighing and measuring instruments, weights or measures.
R. 168 of 1975	Amendment of Proclamation R. 187 of 1974.
R. 169 of 1975	Prohibition on use or possession for use of certain weighing or measuring instruments, weights or measures for prescribed purposes.
R. 67 of 1977	Prohibition on use or possession of containers.

No. R. 527 21 March 1980

TRADE METROLOGY ACT, 1973

AMENDMENT OF REGULATIONS

I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Industries and of Commerce and Consumer Affairs, do hereby, in terms of section 42 of the Trade Metrology Act, 1973 (Act 77 of 1973), amend Part I, Part II, Part III, Part IV and Part V of the Regulations published under Government Notice R. 2362 of 18 November 1977, as set out in the Schedules hereto.

S. W. VAN DER MERWE, Minister of Industries and of Commerce and Consumer Affairs.

SCHEDULE A

AMENDMENT OF PART I OF THE REGULATIONS

1. Regulation 1 is amended by—

(a) the insertion of the following definition:

"(xvi) 'self-supporting container' shall mean a container which retains its original shape irrespective of whether it is filled or empty but shall not include thin cardboard containers. (xiii)";

(b) renumbering the existing definitions numbered "(xiii)" to "(xv)" in the Afrikaans text accordingly.

University of Fort Hare
Together in Excellence

2. Regulasie 3 word gewysig deur die vervanging van subregulasie (1) (e) deur die volgende:

"(e) 'n Afleweringsbrief, faktuur of ander geskrif uitgereik met betrekking tot voorafverpakte vloeistofgoedere wat in grootmaat per volume verkoop word, moet duidelik die temperatuur van die vloeistofproduk ten tyde van verpakking, die uitsettingskoëffisiënt en die hoeveelheid daarvan by 20 °C toon, en in die geval waar vloeistofgoedere in grootmaat per massa verkoop word, moet die afleweringsbrief, faktuur of ander geskrif duidelik die digtheid van die vloeistofproduk by 20 °C en die massa ten tyde van verpakking toon.".

3. Regulasie 5 word gewysig deur—

(a) die skrapping in die vierde laaste reël van die voorbehoudsbepaling van subregulasie (6) (a) van die woorde "net so opvallend" en die invoeging in die plek daarvan, van die woorde "duidelik op net so 'n opvallende plek";

(b) die vervanging van die letter "f" tussen hakies deur die letter "e" tussen hakies in die voorbehoudsbepaling van subregulasie (7).

4. Regulasie 7 word gewysig deur—

(a) die skrapping in die tweede reël van subregulasie (4) (a) (iv) van die uitdrukking "tot 31 Desember 1980,";

(b) die vervanging in die Engelse teks van die woord "spesified" waar dit voorkom in subregulasie (7) (ii) deur die woord "specified".

5. Regulasie 10 word gewysig deur—

(a) die invoeging in die voorlaaste reël van subregulasie (2) van die woorde "uitgesonderd sachetverpakkings" voor die woord "minstens";

(b) die skrapping van die uitdrukking "in Bylae 6 van hierdie Deel genoem," in subregulasie (3) en die vervanging van die woord "voorgeskrewe" deur die woord "voorafverpakte".

6. Regulasie 11 word gewysig deur in die Engelse teks die woord "purchased" waar dit in subregulasie (2) (b) voorkom, deur die woord "purchases" te vervang.

7. Regulasie 14 word gewysig deur—

(a) die regulasie tot regulasie 14 (1) te hernommer; en

(b) die invoeging van die volgende subregulasie:

"(2) Enige ander persoon as 'n persoon bedoel in subregulasie (1) van hierdie regulasie wat goedere of artikels vir verkoop vooraf verpak, moet oor 'n geskikte gesertifiseerde meetinstrument beskik vir die doel om die hoeveelheid van sodanige goedere of artikels na te gaan en moet sodanige instrument aan 'n gemagtigde beampte wat verlang om die hoeveelhied van sodanige goedere of artikels na te gaan, beskikbaar stel.".

8. Bylae 1 van die regulasies word gewysig deur—

(a) die invoeging in die eerste kolom van item (a) van Tabel I van die woord ", nywerheidschemikalieë" na die woord "lewensmiddele" en die invoeging van die woord "medisyne," na die woord "uitgesonderd";

(b) die invoeging in die eerste kolom van item (a) van Tabel II van die woord "medisyne," na die woord "uitgesonderd";

2. Regulation 3 is amended by the substitution for subregulation (1) (e) of the following:

"(e) A delivery note, invoice or other writing issued in connection with prepacked liquid goods sold in bulk by volume shall clearly show the temperature of the liquid product at the time of packing, its coefficient of expansion and the quantity thereof at 20 °C, and where a liquid product is sold in bulk by mass, the delivery note, invoice or other writing shall clearly show the density of the liquid product at 20 °C and the mass thereof at the time of packing.".

3. Regulation 5 is amended by—

(a) the deletion in the proviso to subregulation (6) (a) of the words "on the container holding the goods or on a label attached to such a prepacked unit as conspicuously as the net mass" in the last three lines and the substitution therefor of the following:

"clearly on the container holding the goods or on a label attached to such a prepacked unit in as conspicuous a position as the net mass";

(b) the substitution for the letter "f" in brackets where it appears in the proviso to subregulation (7) of the letter "e" in brackets.

4. Regulation 7 is amended by—

(a) the deletion of the expression "until 31 December 1980," in the second line of subregulation (4) (a) (iv);

(b) the substitution for the word "spesified" where it appears in subregulation (7) (ii) in the English text of the word "specified".

5. Regulation 10 is amended by—

(a) the insertion of the words "excluding sachet packs" after the word "pack" where it appears in the second last line of subregulation (2);

(b) the deletion of the words "listed in Schedule 6 to this Part" in subregulation (3) and the substitution for the word "prescribed" of the word "prepacked".

6. Regulation 11 is amended by the substitution in the English text for the word "purchased" of the word "purchases" where it appears in subregulation (2) (b).

7. Regulation 14 is amended by—

(a) the renumbering of this regulation as regulation 14 (1); and

(b) the addition of the following subregulation:

"(2) Any other person than a person referred to in subregulation (1) of this regulation who prepacks goods or articles for sale shall keep a suitable certified measuring instrument for the purpose of checking the quantity of such goods or articles and shall make such measuring instrument available to an authorised officer who wishes to check the quantity of such goods or articles.".

8. Schedule 1 to the Regulations is amended by—

(a) the insertion in the first column of item (a) of Table I of the words "industrial chemicals" after the word "provisions" and the insertion of the word "medicine," after the word "excluding";

(b) the insertion in the first column of item (a) of Table II of the word "medicine," after the word "excluding";

University of Fort Hare
Together in Excellence

(c) die vervanging van Tabel VI deur die volgende Tabel:

(c) the substitution for Table VI of the following new Table:

TABEL VI

[Regulasie 5 (7)]

ONNOUKEURIGHEIDSPERKE VIR GOEDERE WAT VOLGENS GETAL VERKOOP WORD

Goedere	Getal	Onnoukeurigheidsperke	
		Tekort	Oormaat
(a) Goedere of artikels wat op die grondslag van hoeveelheid volgens getal verkoop word, maar uitgesonderd goedere wat hieronder gespesifiseer word	Enige getal.....	—	Enige redelike getal, met inagneming van die hoeveelheid, grootte of waarde van die artikels of van die wyse waarop die getal van 'n hoeveelheid bepaal word.
(b) Gesigsneesdoekies.....	Meer as 10 eenhede.....	Een eenheid per 50 of gedeelte daarvan	Twee eenhede per 50 of gedeelte daarvan.
(c) Papierservette.....	Meer as 10 eenhede.....	Een eenheid per 50 of gedeelte daarvan	Twee eenhede per 50 of gedeelte daarvan.
(d) Papierhanddoeke, hetsy afsonderlike eenhede of geperforeer	Meer as 10 eenhede.....	Een eenheid per 50 of gedeelte daarvan	Twee eenhede per 50 of gedeelte daarvan.
(e) Velle toiletpapier, hetsy afsonderlike eenhede of geperforeer	Enige getal bo 50 velle.....	Een vel per 50 of gedeelte daarvan	Twee velle per 50 of gedeelte daarvan.

TABLE VI

[Regulation 5 (7)]

LIMITS OF ERROR FOR GOODS SOLD BY NUMBER

Goods	Number	Limits of error	
		Deficiency	Excess
(a) Goods or articles sold on the basis of quantity by number, but excluding the goods specified below	Any number.....	—	Any reasonable number having regard to the quantity, size or value of the articles or to the method of determining the number in a quantity.
(b) Facial tissues.....	Over 10 units.....	One unit per 50 or part thereof	Two units per 50 or part thereof.
(c) Paper serviettes.....	Over 10 units.....	One unit per 50 or part thereof	Two units per 50 or part thereof.
(d) Paper towels, whether separate units or perforated	Over 10 units.....	One unit per 50 or part thereof	Two units per 50 or part thereof.
(e) Sheets of toilet paper, whether separate units or perforated	Any number over 50 sheets	One sheet per 50 or part thereof	Two sheets per 50 or part thereof.

University of Fort Hare
Together in Excellence

9. Bylae 4 word gewysig deur—

(a) die invoeging na "maar uitgesonderd" in item 16 (e) van die woorde: "sodanige biltong en droëwors wanneer 'n prys daarop gemerk of vertoon word,";

(b) die invoeging na item 27 van die volgende item:

Item No.	Goedere
"28.....	Sigarette wanneer voorafverpak in hoeveelhede van 10, 20 of 30 eenhede per pakkie.";

(c) na die inskrywing "Sementdagha" in die Indeks die woord "sigarette" en die syfer "28" onderskeidelik in die eerste en die tweede kolom in te voeg.

10. Bylae 5 word gewysig deur—

(a) die invoeging na die woorde "per beskuit" in die tweede kolom van item 6 van die Tabel van die volgende: "of beskuitjies van dieselfde soort wat spesiaal deur 'n bakker of banketbakker gebak is en in verpakkings wat hoogstens 300 eenhede per pak bevat, vooraf verpak word vir los verkoop in die kleinhandel per getal van een of meer eenhede";

9. Schedule 4 is amended by—

(a) the insertion in item 16 (e) after the words "but excluding" of the words "such biltong and dried wors when a price is marked or displayed thereon,";

(b) the insertion after item 27 of the following item:

Item No.	Goods
"28.....	Cigarettes when prepacked in quantities of 10, 20 or 30 units per pack.";

(c) the insertion after "Chocolate confectionery" and "26" in the first and second columns of the index to the schedule respectively of "Cigarettes" and "28"

10. Schedule 5 is amended by—

(a) the insertion ater the words "per biscuit" in the second column of item 6 of the Table of the following:

"or biscuits of the same kind which have been specially baked by a baker or confectioner, and which have been prepacked in packs containing not more than 300 units per pack, to be sold loose by number of one or more units at a time in the retail trade";

(b) die vervanging van die woorde in die derde kolom van item 19 van die Tabel deur die woorde "volume in kubieke maat: Met dien verstande dat dit volgens massa verkoop kan word indien van 'n geskikte gesertifiseerde massameter gebruik gemaak word en die koper tot sodanige verkoop instem;";

(c) die invoeging in die Tabel na item 70 van die volgende item:

Item No.	Goedere of artikels	Hoeveelhede moet uitgedruk word volgens—
"71.	Saamgeperste droë lusern, voer, kaf of hooi, in baalvorm	Massa"

(d) na die inskrywing "Lusern (in groen stadium)" in die Indeks die woorde "Lusern, voer, kaf of hooi (saamgeperste droë)" en die syfer "71" onderskeidelik in die eerste en die derde kolom in te voeg.

11. Bylae 6 word gewysig deur—

(a) die vervanging van die term "nie-buigsame houers" waar dit in 'n item in die Tabel voorkom, deur die term "selfstaanhouers";

(b) (i) die invoeging na "voorafverpak" in die tweede kolom van items 2 (a) en 2 (b) van die Tabel van die volgende:

", uitgesonderd saamgestelde verpakkings wat bedoel is om, nadat die onderskeie bestanddele in die verpakking gemeng is, 'n kleefstof te wees";

(ii) die invoeging van "30 kg," na "20 kg" in die derde kolom van item 2 (c) van die Tabel;

(c) (i) die vervanging van die woord "Bantu" deur die woorde "Grain Sorghum" in die tweede kolom van die Engelse teks van item 10 van die Tabel;

(ii) die skrapping in die eerste en die tweede kolom van die Indeks van die inskrywings "Bantoebier", "10 (a) en (b)" en "Bantoebierpoeier" en "10 (c)" en die invoeging na die inskrywing "Graansorghumbier" van die woord "Graansorghumbierpoeier" en die syfer "10 (c)" in onderskeidelik die eerste en die tweede kolom;

(d) die skrapping van die woorde "in 'n glashouer" in die derde kolom van item 13 van die Tabel;

(e) die vervanging van paragraaf (a) in die derde kolom van item 14 van die Tabel deur die volgende:

"beskuitjies met 'n massa van meer as 30 g per beskuitjie van dieselfde soort wat spesiaal gebak word vir los verkoop in die kleinhandel per getal van een of meer eenhede, volgens getal deur die bakker of banketbakker vooraf verpak kan word, mits sodanige verpakking hoogstens 300 beskuitjies per pak bevat";

(f) die invoeging van "750 g," na "500 g," in die derde kolom van item 19 (b) van die Tabel;

(g) die invoeging van "100 g," na "30 g," in die derde kolom van item 29 (a) van die Tabel;

(h) die invoeging aan die einde van die paragraaf in die tweede kolom van items 31 (a), (b) en (c) van die Tabel van die volgende:

"of ingevoerde verpakkings: Met dien verstande dat verpakkings wat nie aan die vereistes van dié verpakkingspatroon voldoen nie slegs tot 31 Desember 1983 ingevoer mag word";

(i) (i) die invoeging na "verpak" in die tweede kolom van item 33 van die Tabel van die volgende:

"of 'n saamgestelde verpakking wat bedoel is om, nadat die onderskeie bestanddele gemeng is, 'n verf te wees";

(b) the substitution for the words "volume in cubic measure", in the third column of item 19 of the Table of the words "volume in cubic measure: Provided that it may with the agreement of the purchaser be sold by mass if a suitable certified mass-meter is used;";

(c) the insertion of the following item in the Table after item 70:

Item No.	Goods or articles	Quantity to be expressed by—
"71.....	Compressed dry lucerne, fodder, chaff or hay, in bale form	mass.";

(d) the insertion after "Lubricating oils" and "38" in the first and third columns of the index to the schedule respectively of "Lucerne, fodder, chaff or hay (compressed, dry)" and "71".

11. Schedule 6 is amended by—

(a) the substitution for the words "non-flexible containers" and "rigid containers" wherever they appear in the Table of the words "self-supporting containers";

(b) (i) the insertion after the word "mass" in the second column of item 2 (a) and the word "volume" in the second column of item 2 (b) of the Table of the following:

", excluding a combined pack which, after mixing of the ingredients in the pack, is meant to be an adhesive";

(ii) the insertion of "30 kg," after "20 kg," in the third column of item 2 (c) of the Table;

(c) (i) the substitution for the word "Bantu" of the words "Grain sorghum" in the second column of item 10 of the Table in the English text;

(ii) the deletion in the first and second columns of the index to the schedule of "Bantu beer" and "10 (a) and (b)" and of "Bantu beer powder" and "10 (c)" respectively and the insertion after "Grain sorghum beer" and "10" of "Grain sorghum beer powder" and "10 (c)" respectively;

(d) the deletion of the words "in a glass container" in the third column of item 13 of the Table;

(e) substituting the following for paragraph (a) in the third column of item 14 of the Table:

"(a) biscuits with a mass of more than 30 g per biscuit of the same kind, which have been specially baked to be sold loose by number of one or more units at a time in the retail trade, may be prepacked by number by a baker or confectioner in packs containing not more than 300 such biscuits per pack;";

(f) the insertion of "750 g," after "500 g," in the third column of item 19 (b) of the Table;

(g) the insertion of "100 g," after "30 g," in the third column of item 29 (a) of the Table;

(h) the insertion at the end of the paragraphs in the second column of items 31 (a), (b) and (c) of the Table of the following:

"or imported packs: Provided that packs which do not comply with the requirements of this pakaging pattern may only be imported until 31 December 1983";

(i) (i) the insertion after "aerosol" in the second column of item 33 of the Table, of the following:

"or a combined pack which is intended after the different ingredients have been mixed to be a paint";

University of Fort Hare
Together in Excellence

(ii) die vervanging van "125 mℓ" deur "100 mℓ" in die derde kolom van item 33 van die Tabel;

(iii) die invoeging van "2 ℓ," na "1 ℓ," in die derde kolom van item 33 van die Tabel:

(j) (i) die invoeging na item 41 (c) van die Tabel van die volgende item:

Item No.	Goedere of artikels	Toelaatbare hoeveelhede
	"(d) vitamienmineraalaanvullings	2,5 kg";

(ii) die invoeging na die inskrywing "Vissmeer" in die Indeks "Vitamienmineraalaanvullings" en "41 (d)" in onderskeidelik die eerste en die tweede kolom;

(k) die vervanging van "100 mℓ," in die derde kolom van item 42 (c) van die Tabel deur die volgende:

"Enige voorafverpakte hoeveelheid tot en met 100 mℓ; dan";

(l) die invoeging na "bo 1 kg" in die derde kolom van item 53 van die Tabel van die volgende:

": Met dien verstande dat 'n hoeveelheid van 340 g toelaatbaar is wanneer in buisvorm voorafverpak";

(m) die skrapping van "22,68 kg," in die derde kolom van item 59 van die Tabel;

(n) die vervanging van die hoeveelhede in die derde kolom van item 62 van die tabel deur die volgende:

"125 mℓ, 175 mℓ, 200 mℓ, 250 mℓ, 300 mℓ, 350 mℓ, 500 mℓ, 1ℓ en 'n heeltalveelvoud van 1ℓ bo 1ℓ";

(o) die invoeging van "of 4,5" na "5" in die vyfde kolom met die opskrif "Tipe B-gas" van item 65 van die Tabel;

(p) die invoeging van "350 mℓ" na "250 mℓ," in die derde kolom van item 73 van die Tabel;

(q) die invoeging van "50 mℓ," voor "125 mℓ" in die derde kolom van item 75 van die Tabel;

(r) die invoeging van "en 10 ℓ" na "750 mℓ" in die derde kolom van item 82 van die Tabel;

(s) die invoeging van "100 mℓ," na "50 mℓ," in die derde kolom in die Engelse teks van item 83 (b) van die Tabel;

(t) die vervanging van die datum "31 Desember 1979" in die tweede kolom van item 86 (a) van die Tabel deur die datum "31 Desember 1982";

(u) die vervanging van die hoeveelhede in die derde kolom van item 90 van die Tabel deur die volgende:

"500 g, 2 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 40 kg en 50 kg"

(v) die skrapping van die woorde "in glashouers" in die derde kolom van item 96 van die Tabel;

(w) die skrapping van die woorde "in glashouers" in die derde kolom van item 105 van die Tabel;

(x) die invoeging van ", 3 kg" na "500 g" in die derde kolom van item 108 (a) van die Tabel;

(y) die vervanging van item 114 van die Tabel deur die volgende:

Item No.	Goedere of artikels	Toelaatbare hoeveelhede
"114.....	Grondboontjies – gekeurde ongedopte eetbare grondboontjies in sakke, vanaf 'n agent van die Oliesadebeheerraad vir verkoop gelewer	25 kg".

(ii) the substitution for "125 mℓ" of "100 mℓ" in the third column of item 33 of the Table;

(iii) the insertion of "2 ℓ," after "1 ℓ," in the third column of item 33 of the Table;

(j) (i) the insertion of the following item after item 41 (c) of the Table:

Item No.	Goods or articles	Permissible quantities
	"(d) vitamin mineral additives	2,5 kg";

(ii) the insertion after "Vinegar" and "115" in the first and second columns of the index to the schedule respectively of "Vitamin mineral additives" and "41 (d)";

(k) the substitution for "100 mℓ," in the third column of item 42 (c) of the Table of the following:

"Any prepacked quantity up to and including 100 mℓ; then";

(l) the insertion after "above 1 kg" in the third column of item 53 of the Table of the following:

": Provided that when prepacked in a tube a quantity of 340 g shall be permissible";

(m) the deletion of "22,68 kg," in the third column of item 59 of the Table;

(n) the substitution for the quantities in the third column of item 62 of the Table of the following:

"125 mℓ, 175 mℓ, 200 mℓ, 250 mℓ, 300 mℓ, 350 mℓ, 500 mℓ, 1 ℓ and an integral multiple of 1 ℓ above 1 ℓ";

(o) the insertion of "or 4,5" after "5" in the fifth column with the heading "Type B gas" of item 65 of the Table;

(p) the insertion of "350 mℓ," after "250 mℓ," in the third column of item 73 of the Table;

(q) the insertion of "50 mℓ," before "125 mℓ" in the third column of item 75 of the Table;

(r) the insertion of "and 10 ℓ" after "750 mℓ" in the third column of item 82 of the Table;

(s) the insertion of "100 mℓ," after "50 mℓ," in the third column of item 83 (b) of the Table in the English text;

(t) the substitution for the date "31 December 1979" in the second column of item 86 (a) of the Table of the date "31 December 1982";

(u) the substitution for the quantities in the third column of item 90 of the Table of the following:

"500 g, 2 kg, 5 kg, 10 kg, 20 kg, 40 kg and 50 kg";

(v) the deletion of the words "in a glass container" in the third column of item 96 of the Table;

(w) the deletion of the words "in a glass container" in the third column of item 105 of the Table;

(x) the insertion of ", 3 kg" after "500 g" in the third column of item 108 (a) of the Table;

(y) the substitution for item 114 of the Table of the following:

Item No.	Goods or articles	Permissible quantities
"114.....	Groundnuts — selected, unshelled edible groundnuts in bags, delivered for sale ex agents of the Oilseeds Control Board	25 kg".

University of Fort Hare
Together in Excellence

(z) die skrapping van die woorde "in glashouers" in die derde kolom van item 115 van die Tabel;

(aa) die vervanging van die datum "31 Desember 1979" in die tweede kolom van items 120 (a) en 120 (b) deur die datum "31 Desember 1982" en die vervanging van die datum "31 Desember 1980" in die derde kolom van items 120 (a) en 120 (b) van die Tabel deur die volgende woorde "nadere kennisgewing";

(bb) die skrapping van die nominale volumes "225 mℓ" en "525 mℓ" en die minimum uitstootbare massas "110 g" en "275 g" onderskeidelik in die eerste en die tweede kolom van die Tabel in die derde kolom van item 124 van Tabel met ingang van 1 Januarie 1980.

(cc) (i) die invoeging na item 130 in die Tabel van die volgende item:

Item No.	Goedere of artikels	Toelaatbare hoeveelhede
"131.....	Vaste en halfvaste voedingsmiddels wat nie in enige ander item van hierdie Tabel genoem word nie en wat in 'n nie-metaalwyebekhouer van nie-buigsame of plastiekmateriaal vooraf verpak word	Enige massa: Met dien verstande dat sodanige wyebekhouers slegs die volgende nominale volumes mag hê: 75 mℓ, 100 mℓ, 125 mℓ, 250 mℓ, 375 mℓ, 500 mℓ, 750 mℓ, 1 ℓ of 'n heeltalveelvoud van 1 ℓ";

(ii) die invoeging na die inskrywing "Voedende tonikumdranke in poeiervorm" in die Indeks, van die woorde "Voedingsmiddels (vaste en halfvaste)" en die syfer "131" in onderskeidelik die eerste en die tweede kolom.

12. Bylae 7 word gewysig deur die vervanging van "1 m" aan die einde van paragraaf 3 van die Engelse teks deur "1 m 50 cm".

BYLAE B

WYSIGING VAN DEEL II VAN DIE REGULASIES

1. Regulasie 1 word gewysig deur—

(a) die invoeging van die volgende woordomskrywing:

"(vii) 'eerste aanwyser', met betrekking tot 'n meetinstrument, 'n aanwyser wat die oorsponklike of eerste visuele aanwysing of druk van die waardes of hoeveelhede wat deur die instrument gemeet is, verskaf; (xxix)"

(b) die bestaande woordomskrywings genommer "(vii)" tot "(xxvi)" dienooreenkomstig te hernommer;

(c) die invoeging van die volgende woordomskrywing:

"(xxviii) 'uitermate mee te gee', met betrekking tot enige deel van 'n massameter, om in so 'n mate mee te gee dat dit 'n permanente vervorming van die deel tot gevolg het of 'n onjuiste meting by die massameter veroorsaak, hetsy sodanige permanente vervorming of onjuiste meting dadelik merkbaar is of alleenlik merkbaar is na herhaalde aanwending van die las wat veroorsaak het dat die betrokke deel meegee; 'uitermatige meegee' en "uitermatig meegee" het 'n soortgelyke betekenis; (xxxiv)"

(z) the deletion of the words "in a glass container" in the third column of item 115 of the Table;

(aa) the substitution for the date "31 December 1979" in the second column of items 120 (a) and 120 (b) of the date "31 December 1982", and the substitution for the words and date "up to 31 December 1980" in the third column of items 120 (a) and 120 (b) of the Table of the following words:

"until further notice";

(bb) the deletion of the nominal volumes "225 mℓ" and "525 mℓ" and the minimum expellable masses "110 g" and "275 g" in the first and second columns, respectively, of the Table in the third column of item 124 of the Table, with effect from 1 January 1980;

(cc) (i) the insertion after item 130 in the Table of the following item:

Item No.	Goods or articles	Permissible quantities
"131	Solid and semi-solid foodstuffs which are not mentioned in any other item of this Table and which are prepacked in non-metal wide-mouth containers of non-flexible or plastic material	Any mass: Provided that such wide-mouth containers may be only of the following nominal volumes: 75 mℓ, 100 mℓ, 125 mℓ, 250 mℓ, 375 mℓ, 500 mℓ, 750 mℓ, 1 ℓ or an integral multiple of 1 ℓ".

(ii) the insertion after "Foods (baby)" and "6" in the first and second columns of the index to the schedule respectively of "Foodstuffs (solid and semi-solid)" and "131".

12. Schedule 7 is amended by the substitution for "1 m" at the end of paragraph 3 of the English text of "1 m 50 cm".

SCHEDULE B

AMENDMENT OF PART II OF THE REGULATIONS

1. Regulation 1 is amended by—

(a) the insertion of the following definition:

"(xxix) 'principal indicator', in reference to a measuring instrument, means any indicator which provides the initial or the principal visual indication or printing of values of quantities measured by the instrument; (xvii)";

(b) renumbering the existing definitions numbered "(xxix)" to "(xxxii)" in the English text accordingly;

(c) the insertion of the following definition:

"(xxxiv) 'yield unduly', in reference to any part of a massmeter, means to yield to such an extent as to cause a permanent deformation of the part or to cause incorrect measurement by the massmeter, whether such permanent deformation or incorrect measurement is immediately apparent or is apparent only after repeated applications of the load that causes the part to yield, and 'undue yielding' has a corresponding meaning (xxviii)".

University of Fort Hare
Together in Excellence

(d) die bestaande woordomskrywings genommer "(xxvii)" tot "(xxxii)" dienooreenkomstig te hernommer.

2. Regulasie 3 (1) word gewysig deur die invoeging na die woord "kragtens" van die woorde "artikel 3 van".

3. Regulasie 5 (1) (g) word gewysig deur die vervanging van die woorde "tensy sertifisering of hersertifisering deur die direkteur vereis word" deur die woorde "uitgesonderd 'n meetinstrument wat ook vir enige ander voorgeskrewe doel gebruik word as dié waarvoor dit vrygestel is".

4. Regulasie 8 word gewysig en deur die volgende vervang:

"8. Behoudens andersluidende bepalings van 'n regulasie in hierdie Deel of van 'n sertifikaat uitgereik kragtens artikel 18 (2) van die Wet, mag die afrondingsfout nie 0,7 van die waarde van een inkrement van die aanwysingskaal van enige meetinstrument met digitale aanwysing oorskry nie.".

5. Regulasie 9 word gewysig deur die skrapping van die eerste vier reëls van die regulasie vanaf "Behoudens" tot "rekord is-" en die vervanging daarvan deur die volgende:

"Behoudens andersluidende bepalings van 'n regulasie in hierdie Deel of van 'n sertifikaat uitgereik kragtens artikel 18 (2) van die Wet, waar meer as een aanwyser by die sertifisering van die meetinstrument ingesluit is, hetsy analoog of digitaal of hetsy die aanwysing visueel of 'n gedrukte rekord is-".

6. Regulasie 16 word deur die volgende vervang:

"16. Waar 'n persoon 'n meetinstrument aanhou op 'n perseel of op 'n plek waar hy 'n handeling verrig wat binne die bedoeling van regulasie 2 van hierdie Deel val moet 'n blywende en opvallende kennisgewing met die volgende bewoording aangebring word aan 'n geskikte en opvallende deel van enige ongesertifiseerde meetinstument wat op sodanige perseel gehou word en wat nie vir 'n voorgeskrewe doel gebruik of besit word nie:

'NIE VIR GEBRUIK VIR 'N VOORGESKREWE DOEL NIE' of 'NIE VIR HANDELSGEBRUIK NIE'.".

7. Regulasie 17 word gewysig deur—

(1) die skrapping in paragraaf (c) van die woorde "wat nie geheel en al met standaardmateriaalmate getoets kan word nie";

(2) die hernommering van paragrawe "(c)", "(d)" en "(e)" sodat dit onderskeidelik "(d)", "(e)" en "(f)" lui;

(3) die invoeging van die volgende nuwe paragraaf "(c)":

"(c) voldoende gesertifiseerde massastukke van gepaste maatwaardes of geskikte gesertifiseerde massameters of lengte- of volumemate te verskaf om hom in staat te stel om die voorgeskrewe toetse uit te voer;";

(4) die vervanging in paragraaf (f) van die Afrikaanse teks van die woord "munstukke" deur die woord "muntstukke".

8. Regulasie 18 word gewysig deur—

die invoeging aan die einde van die regulasie na die woorde "moet word" van die woorde "en waar so 'n ooreenkoms aangegaan is, kan die betrokke inspekteur eis dat sodanige fabrikant, hersteller of handelaar hom van geskikte vervoer voorsien om hom en enige standaarde of toerusting wat hy mag

2. Regulation 3 (1) is amended by the insertion after the word "under", of the words "section 3 of".

3. Regulation 5 (1) (g) is amended by the substitution for the words "unless certification or recertification is required by the director" of the words "except a measuring instrument used also for any prescribed purpose other than that for which it is exempted".

4. Regulation 8 is amended by the deletion of the regulation and the substitution therefor of the following:

"8. Except as otherwise provided in a regulation of this Part or in a certificate issued in terms of section 18 (2) of the Act, the rounding error shall not exceed 0,7 of the value of one increment of the indicating scale on any measuring instrument with digital indication.".

5. Regulation 9 is amended by the deletion of the first four lines of the regulation from "Except" to "record—" and the substitution therefor of the following:

"Except as otherwise provided in a regulation of this Part or in a certificate issued in terms of section 18 (2) of the Act, where a measuring instrument has more than one indicator included in the certification of the instrument, whether analogue or digital or whether the indication is visual or is a printed record—".

6. Regulation 16 is amended by the deletion of the regulation and the substitution therefor of the following:

"16. Where any person keeps a measuring instrument on premises or at a place where he carries out an act which falls within the meaning of regulation 2 of this Part, a permanent and conspicuous notice with the following wording shall be fixed on a suitable and conspicuous part of any uncertified measuring instrument which is kept on such premises or at such place and which is not used or possessed for a prescribed purpose:

'NOT FOR USE FOR ANY PRESCRIBED PURPOSE' or 'NOT FOR USE IN TRADE'.".

7. Regulation 17 is amended by—

(1) the deletion in paragraph (c) of the words "which cannot be tested completely with standard material measures";

(2) the renumbering of paragraphs "(c)", "(d)" and "(e)" to read "(d)", "(e)" and "(f)", respectively;

(3) the insertion of the following new paragraph (c):

"(c) provide sufficient certified masspieces of appropriate denominations or suitable certified massmeters or measures of length or volume for him to undertake the prescribed tests;".

(4) the substitution in paragraph (f) in the Afrikaans version for the word "munstukke" of the word "muntstukke".

8. Regulation 18 is amended by the insertion at the end of the regulation after the word "hand" of the words:

"and where such an arrangement has been made, the inspector concerned may require such manufacturer, repairer or dealer to provide him with suitable transport to convey him and any standards and equip-

University of Fort Hare
Together in Excellence

nodig hê van die streekkantoor van Handelsmetrologie of van enige plek wat op die betrokke tyd as sy hoofkwartier dien, na sodanige perseel en terug te vervoer.".

9. Regulasie 26 word gewysig deur—

(1) die invoeging in subregulasie (2) (b) (i) voor die woord "draaibare" van die woorde "aanhoudend werkende"; en

(2) die invoeging in subregulasie (2) (e) (ii) na die woord "of" van die woorde "in 'n paslike geval en waar goedkeuring verleen is in 'n sertifikaat uitgereik kragtens artikel 18 van die Wet".

10. Regulasie 27 (b) word gewysig deur die vervanging van al die woorde na "Deel" deur die woorde "en as enige aanwysing deur sodanige bykomende aanwyser vir handelsdoeleindes of vir enige ander voorgeskrewe doel gebruik word, moet sodanige aanwysing terugvoerbaar wees tot, en onderworpe wees aan korreksie om ooreen te stem met, die korresponderende aanwysing deur 'n aanwyser wat geplaas is in ooreenstemming met paragraaf (a) van hierdie regulasie".

11. Regulasie 32 word gewysig deur—

(1) die vervanging in subregulasie (2) van die Engelse teks van die woorde "nor self-contained" deur die woorde "not self-contained";

(2) die vervanging in subregulasie (7) van die woorde "enige verskil in die resultate van meting deur die onderskeie metodes van teenbalansering van die belasting verkry nie die onjuistheidspeling oorskry nie" deur die woorde "die massameter die massa van die belasting juis aandui, watter metode van teenbalansering van die belasting ook al gebruik word";

(3) die vervanging in subregulasie (8) van die woorde "enige verskil in die resultate van die meting met elke plasing van die belasting nie die onjuistheidspeling oorskry nie" deur die woorde "die massameter die massa van die belasting by elke plasing juis aandui"; en

(4) die hernommering van subregulasie "(8)" sodat dit "(8) (a)" lui en die byvoeging van die volgende nuwe paragraaf:

"(b) Wanneer die belasting op die lasreseptor van 'n massameter in toenemende mate vermeerder of verminder word, moet die aanduiding van die belasting met elke stap juis wees."

12. Regulasie 44 word gewysig deur—

(1) die skrapping van die woord "of" aan die einde van subregulasie (1) (c);

(2) die byvoeging aan die einde van subregulasie (1) (d) van die woord "of" en die byvoeging van die volgende nuwe paragraaf:

"(e) die justering van 'n aanvullende lesinginrigting aan 'n selfaanwysende skaal waarvan die waarde van die kleinste skaalverdeling is soos in Tabel B van subregulasie (4) (a) van hierdie regulasie voorgeskryf is.";

(3) die skrapping van die voorbehoudsbepaling uit subregulasie (4) (a) van hierdie regulasie en die invoeging daarvan onmiddellik na Tabel A van die subregulasie;

(4) die byvoeging na Tabel B van subregulasie (4) (a) van die volgende nuwe voorbehoudsbepaling:

"Met dien verstande dat die kleinste skaalverdeling van 'n skaal soos in Tabel B voorgeskryf, deur middel van 'n aanvullende inrigting soos 'n mikrometer of vernier aangedui kan word.";

ment that he may require from the regional office of Trade Metrology, or from any place that may be his headquarters for the time being, to such premises and back."

9. Reguation 26 of the regulations is amended by—

(1) the insertion in subregulation (2) (b) (i) before the word "rotatable", of the words "continuously operating"; and

(2) the insertion in subregulation (2) (e) (ii) after the word "or", of the words "in an appropriate case and where approved in a certificate issued in terms of section 18 of the Act".

10. Regulation 27 (b) is amended by the substitution for all the words following the word "Part", of the words "and, if any indication by such additional indicator is used for trade or for any other prescribed purpose, such indication shall be traceable to, and be subject to correction to accord with, the corresponding indication by an indicator placed in accordance with paragraph (a) of this regulation".

11. Regulation 32 is amended by—

(1) the substitution in subregulation (2) in the English version for the expression "nor self-contained" of the expression "not self-contained";

(2) the substitution in subregulation (7), for the words "any difference in the results of measurement obtained by the various methods of counterbalancing the load shall not exceed the allowance of error" of the words "the massmeter shall indicate the mass of the load correctly whichever method of counterbalancing the load is used";

(3) the substitution in subregulation (8), for the words "any difference in the results of measurement on each application of the load shall not exceed the allowance of error" of the words "the massmeter shall indicate the mass of the load correctly on each application of the load"; and

(4) the renumbering of subregulation "(8)" to read "(8) (a)" and the addition of the following new paragraph:

"(b) When the load applied to the load receptor of a massmeter is progressively increased or decreased the load at each step shall be indicated correctly.".

12. Regulation 44 is amended by—

(1) the deletion of the word "or" at the end of subregulation (1) (c);

(2) the addition at the end of subregulation (1) (d) of the word "or" and the following new paragraph:

"(e) the adjusting of a complementary reading device on a self-indicating scale the smallest graduation of which has a value prescribed in Table B of subregulation (4) (a) of this regulation.";

(3) the deletion of the proviso from subregulation (4) (a) and the insertion thereof immediately after Table A of that subregulation;

(4) the addition after Table B of subregulation (4) (a) of the following new proviso:

"Provided that the smallest graduation of a scale prescribed in Table B may be indicated by means of a complementary reading device such as a micrometer or vernier.";

(5) die byvoeging aan die einde van subregulasie (5) (d) (v) van die volgende nuwe voorbehoudsbepalings:

"Met dien verstande dat, indien 'n onnoukeurigheidslesing groter as 0,2 van die waarde van die kleinste skaalverdeling as gevolg van parallaks kan voorkom wanneer die aanwysing gelees word uit 'n hoek nie groter as 45° nie, die indeks moet bestaan uit 'n lem of uit 'n plat band of uit dubbele metaal- of veseldrade.";

(6) die skrapping in subregulasie (5) (i) (i) van die woorde "ooreenkomstig die betrokke bepalings van regulasie 32 van hierdie Deel";

(7) die hernommering van paragrawe "(i) (ii)" en "(i) (iii)" sodat dit onderskeidelik "(iii)" en "(iv)" lui;

(8) die invoeging na subparagraaf (i) van subregulasie (5) (i) van die volgende nuwe subparagraaf:

"(ii) moet toetse ooreenkomstig die toepaslike bepalings van regulasie 32 van hierdie Deel wees;";

(9) die skrapping van subregulasie (5) (k) en die vervanging daarvan deur die volgende:

"(k) (i) Die sertifiseringstempel moet afgedruk word op 'n loodprop wat in 'n ooglopende en maklik bereikbare deel van die wyserplaathulsel of -pilaar of -kabinet van 'n selfaanwysende skaal met analoogaanwysing aangebring is:

Met dien verstande dat waar die samestelling van die skaal nie die invoeging van 'n loodprop toelaat nie, sodanige loodprop aangebring kan word in 'n houer wat stewig aan sodanige deel bevestig is.

(ii) Seëls moet aan die wyserplaat en, waar die inspekteur dit nodig ag, aan die kabinet van 'n selfaanwysende skaal met analoogaanwysing aangebring word om ongemagtigde toegang tot die werkende dele daarvan te verhoed.";

(10) die skrapping van subregulasie (6) (c) (i) en die vervanging daarvan deur die volgende:

"(i) moet die hoogte van die syfers wat die numeriese resultaat van meting aandui, sodanig wees dat die aanwysing van sodanige resultaat maklik leesbaar is vanaf die plek waar 'n persoon wat die aanwysing waarneem hom gewoonweg bevind, maar sodanige hoogte mag in geen geval minder as 5 mm wees nie;";

(11) die invoeging in subregulasie (9) (b) (iv) na die woorde "plus die helfte van sodanige skaalverdeling" van die woorde "of plus daardie gedeelte van sodanige skaalverdeling wat deur die ontwerp van die skaal vereis word,".

13. Regulasie 47 word gewysig deur—

(1) die skrapping van subregulasie (8) (j) (i) en die vervanging daarvan deur die volgende:

"(i) Die sero-lasstelinrigting van 'n vervoerbandskaal moet so saamgestel wees dat 'n gemiddelde sero verkry kan word met voldoende noukeurigheid om te verseker dat die kumulatiewe uitwerking met die tyd van enige sero-balansfout nie meer as een vyfde van die toelaatbare onjuistheidspeling by die deurvoer van materiaal teen die maksimum meettempo oorskry nie, en 'n vervoerbandskaal moet so geïnstalleer en in stand gehou word dat enige fout op sodanige sero-belastingsbalans nie oorskry word nie.";

(2) die invoeging na subregulasie (8) (k) (ii) van die volgende:

"(iii) Die onjuistheidspeling mag vermeerder word met een vyfde van die toepaslike onjuistheidspeling

(5) the addition at the end of subregulation (5) (d) (v) of the following new proviso:

"Provided that, if a reading inaccuracy in excess of 0,2 of the value of the smallest graduation may occur owing to parallax, when the indication is read from any angle not exceeding 45°, the index shall consist of a blade, or of a flat band, or of double wires or threads.";

(6) the deletion in subregulation (5) (i) (i) of the words "in accordance with the appropriate provisions of regulation 32 of this Part";

(7) the renumbering of paragraphs "(i) (ii)" and "(i) (iii)" to read "(iii)" and "(iv)", respectively;

(8) the insertion after subparagraph (i) of subregulation (5) (i) of the following new subparagraph:

"(ii) tests shall be in accordance with the appropriate provisions of regulation 32 of this Part,";

(9) the deletion of subregulation (5) (k) and the substitution therefor of the following:

"(k) (i) The certifying stamp shall be placed on a lead plug inserted in a conspicuous and easily accessible part of the dial housing or pillar or cabinet of a self-indicating scale having analogue indication:

Provided that, where the construction of the scale does not permit the insertion of a plug, such plug may be in a cup securely fixed to such part.

(ii) Seals shall be affixed to the dial and, where deemed necessary by the inspector, to the cabinet of a self-indicating scale having analogue indication, to prevent unauthorised access to its working parts.";

(10) the deletion of subregulation (6) (c) (i) and the substitution therefor of the following:

"(i) the height of the figures denoting the numerical result of a measurement shall be such that the indication of such result can be read easily from the position normally occupied by a person observing the indication, but such height shall in no case be less than 5 mm;";

(11) the insertion in subregulation (9) (b) (iv) after the words "plus one-half of such graduation" of the words "or plus that part of such a graduation as may be required by the design of the scale".

13. Regulation 47 is amended by—

(1) the deletion of subregulation (8) (j) (i) and the substitution therefor of the following:

"(i) The zero load setting device of a conveyor belt scale shall be so arranged that an average zero can be achieved with sufficient accuracy to ensure that the cumulative effect with time of any zero balance error does not exceed one-fifth of the applicable allowance of error on throughput of material at the maximum rate of measurement, and a conveyor belt scale shall be so installed and maintained that any error on such zero load balance is not exceeded.";

(2) the insertion after subregulation (8) (k) (ii) of the following:

"(iii) The allowance of error may be increased by one-fifth of the applicable allowance of error

by die deurvoer van materiaal teen die maksimum meettempo, indien dit nodig is om vir enige toelaatbare sero-belastingonjuistheid toe te laat.";

(3) die skrapping van subregulasie (8) (m) en die vervanging daarvan deur die volgende:

(m) Voor die aanvang van 'n belastingstoets moet die vervoerband vir 'n aantal voltooide omwentelings van die band en minstens 10 minute lank leegloop en indien die kumulatiewe onjuistheid, bygetel by of afgetrek van die lesing van die totaalaanwyser by die aanvang van die toets, een vyfde van die toepaslike onjuistheidspeling by die deurvoer van materiaal teen die maksimum meettempo vir die tydperk van hierdie toets oorskry, moet die skaal gejusteer word en die sero-belastingstoets herhaal word.".

14. Regulasie 51 word gewysig deur die invoeging aan die einde van subregulasie (3) (a) na die woord "word" van die woorde "en moet so geïnstalleer en in stand gehou word dat die oppervlak wat enige wiel steun wat nie op die lasreseptor of lasreseptors van die skaal is nie wanneer 'n belasting van enige as bepaal moet word, gelyk is en in dieselfde horisontale vlak as die lasreseptor of lasreseptors lê;".

15. Regulasie 60 word gewysig deur die invoeging na subregulasie (7) van die volgende subregulasie:

"Meetstelsels wat gebruik word om die massa te bepaal van padvoertuie in beweging of as vir as

(8) (a) 'n Padvoertuigskaal wat gebruik word om die tarra of bruto massa van 'n padvoertuig of -voertuie te meet ooreenkomstig daardie bepalings van regulasie 14 (2) (b), of 14 (3) (a) saamgelees met regulasie 15 (1) van hierdie Deel, wat betrekking het op sodanige meting, deur die bymekaartel van die indiwiduele asmassalaste van 'n padvoertuig of -voertuie, moet in 'n stelsel ingesluit wees wat ontwerp is om sodanige meting uit te voer terwyl die voertuig of voertuie in beweging is of, net in die geval bedoel in regulasies 14 (3) (a) en 15 (1), wanneer die padvoertuig of -voertuie stilstaan.

(b) Die voorbehoudsbepalings van subregulasie (6) (b) van hierdie regulasie is nie van toepassing op 'n padvoertuigskaal bedoel in paragraaf (a) van hierdie subregulasie nie, maar die aanlope tot sodanige voertuigskaal moet so na as moontlik gelyk en waterpas oor die vereiste afstand wees, moet oppervlakke hê wat uit beton of ander materiaal van gelyke stabiliteit en duursaamheid bestaan en moet oor sodanige afstand in staat wees om sonder uitermatige meegee 'n vrag van minstens 20 t oor enige lyn reghoekig met die ryrigting van voertuie wat die voertuigskaal nader of daarvandaan vertrek, te dra, en daarbenewens moet die paaie voor en na die aanlope oor 'n afstand van minstens 10 m vanaf die verste ente van die aanlope gelyk, reguit en waterpas wees.

(c) Die toepaslike bepalings van regulasie 61 van hierdie Deel is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n padvoertuigskaal en stelsel vir die meet van die massa van padvoertuie in beweging wat in paragraaf (a) van hierdie subregulasie genoem word:

Met dien verstande dat ten opsigte van die toetse in regulasie 61 (11) en (12) gespesifiseer, die aantal voertuie wat vir die toetse gebruik word een of meer kan wees, en die getal metings tien maal die aantal voertuie wat gebruik word, moet wees.

(d) Die toepaslike bepalings van regulasie 51 van hierdie Deel is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n padvoertuigskaal en 'n stelsel vir die meet van die

on throughput of material at the maxium rate of measurement, if necessary, to cover any permissible zero load error.";

(3) the deletion of subregulation (8) (m) and the substitution therefor of the following:

"(m) Before the commencement of a load test the conveyor belt shall be run empty for not less than 10 minutes and for a number of complete revolutions of the belt and if the cumulative error, added to or subtracted from the reading of the total indicator at the start of this test, exceeds one-fifth of the applicable allowance of error on throughput of material at the maximum rate of measurement for the period of this test, the scale shall be adjusted and the zero load test repeated.".

14. Regulation 51 is amended by the insertion at the end of subregulation (3) (a) after the word "plane" of the words "and shall be so installed and maintained that the surface supporting any wheel not on the load receptor or receptors of the scale when a load on any axle has to be determined is smooth and lies in the same horizontal plane as the load receptor or receptors;".

15. Regulation 60 is amended by the insertion after subregulation (7) of the following subregulation:

Measuring systems for determination of the mass of road vehicles in motion or axle by axle

(8) (a) A road vehicle scale used for measuring the tare or gross mass of a road vehicle or vehicles, in accordance with those provisions of regulation 14 (2) (b), or 14 (3) (a) read with 15 (1) of this Part, which relate to such measuring, by adding together the individual axle massloads of a road vehicle or vehicles, shall be incorporated in a system designed to do such measuring while the vehicle is or vehicles are in motion or, in the case referred to in regulations 14 (3) (a) and 15 (1) only, while the road vehicle is or vehicles are stationary.

(b) The provisos to subregulation (6) (b) of this regulation shall not apply to a road vehicle scale referred to in paragraph (a) of this subregulation, but the approaches to such vehicle scale shall be as nearly as possible smooth and level for the required distance, shall have their surfaces made of concrete or other material of equivalent stability and durability and shall for such distance be capable of sustaining, without undue yielding, a load of at least 20 t across any line at right angles to the direction of travel of vehicles approaching or departing from the vehicle scale, and in addition the roads beyond the approaches shall be straight, smooth and level for a distance of not less than 10 m beyond the outer ends of the approaches.

(c) The applicable provisions of regulation 61 of this Part shall apply, *mutatis mutandis*, to a road vehicle scale and system for measuring the mass of road vehicles in motion referred to in paragraph (a) of this subregulation:

Provided that, in respect of the tests specified in regulation 61 (11) and (12) the number of vehicles used for the test may be one or more, the number of measurements being ten times the number of vehicles used.

(d) The applicable provisions of regulation 51 of this Part shall apply, *mutatis mutandis*, to a road vehicle scale and system for measuring the axle massloads of

asmassalaste van stilstaande voertuie kragtens regulasies 14 (3) (a) en 15 (1) van hierdie deel soos in paragraaf (a) van hierdie subregulasie bedoel.

(e) Die onjuistheidspeling ten opsigte van 'n padvoertuig skaal en stelsel genoem in paragraaf (a) van hierdie subregulasie moet—

(i) in die geval van 'n stelsel wat in die handel gebruik word, dié wees wat ooreenkomstig regulasie 61 (12) bepaal is tensy andersins voorgeskryf in 'n sertifikaat uitgereik kragtens artikel 18 van die Wet;

(ii) in die geval van 'n stelsel wat alleenlik vir metings ingevolge regulasie 14 (3) en 15 van hierdie Deel gebruik word, ten opsigte van elke meting in ooreenstemming met regulasie 51 (4) van hierdie Deel wees."

16. Regulasie 62 (6) (i) word gewysig deur die vervanging van die waarde "0,05 m" deur die waarde "0,5 m".

17. Die volgende opskrifte en regulasie word na regulasie 64 ingevoeg:

"Selfaanwysende lengtemate

Woordomskrywing

64A. Die uitdrukking 'selfaanwysende lengtemaat' beteken 'n lengtemaat waarop die gemete lengte direk aangedui word deur middel van 'n kaart en index of deur middel van 'n digitale of halfdigitale aanwysing wanneer die maat aangewend word by die artikel of die afstand wat gemeet word.".

18. Regulasie 66 word gewysig deur die woord "extent" in die tweede voorbehoudsbepaling van subregulasie (4) (c) in die Engelse teks te vervang deur die woord "extend".

19. Regulasie 75 word gewysig deur die invoeging na subregulasie (8) (e) van die volgende:

"(f) Waar omstandighede verhoed dat toetse volgens die metode gespesifiseer in paragrawe (a), (b), (c) en (d) van hierdie subregulasie uitgevoer word, kan die stelsel volgens enige metode wat deur die direkteur goedgekeur is en wat dieselfde uitwerking sal hê, getoets word.".

20. Regulasie 78 word gewysig deur die vervanging in subregulasie (8) (e) in die Engelse teks van die woord "stimulate" deur die woord "simulate".

21. Regulasie 80 word gewysig deur—

(1) die skrapping van subregulasie (2) en die vervanging daarvan deur die volgende:

"(2) 'n Nuwe watermeter moet van 'n tipe wees wat gebaseer is op 'n direkte meganiese proses behelsende òf die gebruik van volumetriese kamers òf die uitwerking van die stroomsnelheid van die water op die wentelingstempo van 'n bewegende deel.";

(2) die invoeging na die simbool "kℓ" in subregulasie (3) (f) (iii) van die woorde "of 'kubieke meter' of 'm³'".

22. Regulasie 82 word gewysig deur die vervanging in die opskrif van die Engelse teks van die woord "scale" deur die woord "sale".

BYLAE C

WYSIGING VAN DEEL III VAN DIE REGULASIES

1. Regulasie 2 word gewysig deur—

(1) die invoeging na subregulasie (2) (c) van die volgende:

"(d) die gebruiker van sodanige meetinstrument, benewens enige outomatiese kontroleskaal wat by die

stationary vehicles in terms of regulations 14 (3) (a) and 15 (1) of this Part as referred to in paragraph (a) of this subregulation.

(e) The allowances of error in respect of a road vehicle scale and system referred to in paragraph (a) of this subregulation shall—

(i) in the case of a system used in trade, be as determined in accordance with regulation 61 (12) in due proportion, unless otherwise provided in a certificate issued in terms of section 18 of the Act;

(ii) in the case of a system used only for measurements in terms of regulations 14 (3) and 15 of this Part, be in accordance with regulation 51 (4) of this Part in respect of each measurement.".

16. Regulation 62 (6) (i) is amended by the substitution for the value "0,05 m", of the value "0,5 m".

17. The following headings and regulation are inserted after regulation 64:

"Self-indicating measures of length

Definition

64A. The term 'self-indicating measure of length' means a measure of length on which the length measured is directly indicated by means of a chart and index or by means of a digital or semi-digital display when the measure is applied to the article or distance to be measured.".

18. Regulation 66 is amended by the substitution in the second proviso to subregulation (4) (c) in the English version for the word "extent" of the word "extend".

19. Regulaion 75 is amended by the insertion after subregulation (8) (e) of the following:

"(f) Where circumstances preclude testing by the method specified in paragraphs (a), (b), (c) and (d) of this subregulation, the system may be tested by any method approved by the director which will have the same effect.".

20. Regulation 78 is amended by the substitution in subregulation (8) (e) in the English version for the word "stimulate" of the word "simulate".

21. Regulation 80 is amended by—

(1) the deletion of subregulation (2) and the substitution therefor of the following subregulation:

"(2) A new water meter shall be of a type based on a direct mechanical process involving either the use of volumetric chambers or the action of the velocity of the water on the rotation rate of a moving part.";

(2) the insertion after the symbol "kℓ" at the end of subregulation (3) (f) (iii) of the words "or in 'cubic metres' or 'm³'".

22. Regulation 82 is amended by the substitution in the heading of the regulation in the English version for the word "scale" of the word "sale".

SCHEDULE C

AMENDMENT OF PART III OF THE REGULATIONS

1. Regulation 2 is amended by—

(1) the insertion after subregulation (2) (c) of the following:

"(d) the user of such measuring instrument shall keep, in addition to any automatic check scale which

instrument hoort, 'n geskikte gesertifiseerde meetinstrument besit vir die doel om die hoeveelheid goedere of artikels wat deur die instrument bepaal is, na te gaan, en hy moet sodanige gesertifiseerde instrument beskikbaar stel aan 'n gemagtigde beampte wat verlang om die hoeveelheid van sodanige goedere of artikels na te gaan.";

(2) die vervanging in die voorbehoudsbepaling van subregulasie (3) in die Engelse teks van die woord "wholesesale" deur die woord "wholesale".

2. Regulasie 3 word gewysig deur die invoeging in subregulasie (a) na die woord "goedere" van die woorde "of artikels" en na die woord "bepaal" van die woorde "of om die hoeveelheid goedere of artikels wat deur hom vir verkoop vooraf verpak word, te bepaal".

3. Regulasie 4 word gewysig deur—

(1) die invoeging na die woord "meetinstrumente" waar dit die eerste keer voorkom, van die woorde "of onderdele daarvan na gelang van die geval";

(2) die skrapping van subregulasie (e) en die vervanging daarvan deur die volgende:

"(e) enige meter wat in 'n watertoevoerstelsel gebruik word uitgesonderd 'n watermeter soos in regulasie 80 van Deel II van die regulasies omskryf.";

(3) die invoeging in subregulasie (k) na die woord "aanwys" van die woorde "tensy dit 'n meetinstrument is wat in 'n eenheid van 'n ander grootheid gekalibreer is en waarvoor sertifisering spesifiek by regulasie voorgeskryf is;";

(4) die invoeging na subregulasie (m) van die volgende:

"(n) 'n aanwyser in regulasie 27 (b) van Deel II van die regulasies bedoel, wat bykomend is by die eerste aanwyser of aanwysers van 'n gesertifiseerde meetinstrument:

Met dien verstande dat waar so 'n bykomende aanwyser gebruik word, minstens een eerste aanwyser 'n gedrukte rekord van alle metings moet verskaf en dat sodanige rekord terugvoerbaar moet wees tot, en beskikbaar moet wees vir, die nagaan van die aanwysing wat deur die bykomende aanwyser verskaf is, tensy anders deur die direkteur toegelaat.".

BYLAE D

WYSIGING VAN DEEL IV VAN DIE REGULASIES

Regulasie 4 word gewysig deur—

(1) die vervanging in subregulasie (1) (e) in die Afrikaanse teks van die woord "allle" deur die woord "alle";

(2) die invoeging in subregulasie (1) (g) na die woord "gesertifiseer" van die woorde "of hersertifiseer is deur 'n inspekteur gedurende die onmiddellik voorafgaande 12 maande nie, tensy vrystelling deur die direkteur verleen is".

BYLAE E

WYSIGING VAN DEEL V VAN DIE REGULASIES

Regulasie 1 word gewysig deur—

(1) die hernommering van paragraaf "(c)" van subregulasie (1) sodat dit "(d)" lui en die invoeging van die volgende paragraaf:

"(c) Selfaanwysende skale waarvan die waardes van die kleinste skaalverdelings in ooreenstemming

may be associated with the instrument, a suitable certified measuring instrument for the purpose of checking the quantity of goods or articles which may have been determined by the instrument and shall make such certified instrument available to an authorised officer who wishes to check the quantity of such goods or articles.";

(2) the substitution in the proviso to subregulation (3) in the English version for the word "wholesesale" of the word "wholesale".

2. Regulation 3 is amended by the insertion in subregulation (a) after the word "goods" of the words "or articles" and after the word "agent" of the words "or a quantity of goods or articles prepacked by him for sale".

3. Regulation 4 is amended by—

(1) the insertion after the word "instruments", where it occurs for the first time, of the words, "or parts thereof as the case may be,";

(2) the deletion of subregulation (e) and the substitution therefor of the following:

"(e) any meter used in a water supply system other than a water meter as defined in regulation 80 of Part II of the regulations;";

(3) the insertion in subregulation (k), after the word "volume", of the words "unless it is a measuring instrument which is calibrated in a unit of some other physical quantity and for which certification is specifically prescribed by regulation";

(4) the insertion after subregulation (m) of the following:

"(n) anv indicator referred to in regulation 27 (b) of Part II of the regulations which is additional to the principal indicator or indicators of a certified measuring instrument:

Provided that where such an additional indicator is used, at least one principal indicator shall provide a printed record of all measurements and that such record shall be traceable to, and be available for checking the indication provided by, the additional indicator, unless otherwise permitted by the director.".

SCHEDULE D

AMENDMENT OF PART IV OF THE REGULATIONS

Regulation 4 is amended by—

(1) the substitution in subregulation (1) (e) in the Afrikaans version for the word "allle" of the word "alle";

(2) the insertion in subregulation (1) (g) after the word "certified" of the words "or recertified by an inspector during the 12 months immediately preceding unless exemption is granted by the director".

SCHEDULE E

AMENDMENT OF PART V OF THE REGULATIONS

Regulation 1 is amended by—

(1) the renumbering of paragraph "(c)" of subregulation (1) to read "(d)" and the insertion of the following new paragraph:

"(c) Self-indicating scales the smallest graduations of which have values in accordance with Table B

is met Tabel B van regulasie 44 (4) (a) van Deel II van die regulasies—

die toepaslike onnoukeurigheidsperke voorgeskryf in Deel II van die regulasies.";

(2) die skrapping in die Engelse teks van die opskrifte in die tweede kolomme van Tabelle III (a) en (b) en die vervanging daarvan deur die volgende opskrifte:

"Error permitted in excess:

Half permitted in deficiency".

DEPARTEMENT VAN INDIËRSAKE

No. R. 517 21 Maart 1980

WET OP MAATSKAPLIKE PENSIOENE, 1973

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Indiërsake het kragtens artikel 17 van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973), vir sover die uitvoering van die Wet by Proklamasie 219 van 1973 aan hom opgedra is, in oorleg met die Minister van Finansies, die regulasies in die Bylae hierby uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Regulasies" die Regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 568 van 5 April 1974, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1454 van 23 Augustus 1974, R. 2365 van 20 Desember 1974, R. 674 van 23 April 1976, R. 1305 van 30 Julie 1976, R. 1774 van 9 September 1977 en R. 1179 van 8 Junie 1979.

2. Regulasie 15 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (1) (a) die uitdrukking "R573,00" deur die uitdrukking "R648,00" te vervang; en

(b) deur in subregulasie (1) (b) die uitdrukking "R825,00" deur die uitdrukking "R900,00" te vervang.

3. Hierdie Regulasies word geag op 1 Oktober 1979 in werking te getree het.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 528 21 Maart 1980

WYSIGING VAN DIE REËLS WAARBY DIE VERRIGTINGS VAN DIE SUIDWES-AFRIKA-AFDELING VAN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA GEREËL WORD

Kennis word hierby gegee dat die volgende wysigings aan die reëls waarby die verrigtings van die Suidwes-Afrika-afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gereël word, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 3292 van 12 September 1969, kragtens artikel 43 (2) (b) van die Wet op die Hooggeregshof, 1959 (Wet 59 van 1959), deur die Regterpresident van daardie Afdeling uitgevaardig is:

Die vervanging van reël 2 deur die volgende reël:

"2. (1) Vir die afhandeling van siviele aangeleenthede is daar jaarliks vier sittingstermyne, naamlik van—

(a) 1 Februarie tot en met 31 Maart;
(b) 15 April tot en met 15 Junie;
(c) 1 Augustus tot en met 30 September; en
(d) 15 Oktober tot en met 15 Desember.

of regulation 44 (4) (a) of Part II of the regulations—

the applicable limits of error prescribed in Part II of the regulations.";

(2) the deletion in the English text of the headings of the second columns of Tables III (a) and (b) and the substitution therefor of the following headings:

"Error permitted in excess:

half permitted in deficiency".

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

No. R. 517 21 March 1980

THE SOCIAL PENSIONS ACT, 1973

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Indian Affairs has, under and by virtue of the powers vested in him by section 17 of the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973), in so far as the administration of the Act has been assigned to him by Proclamation 219 of 1973, in consultation with the Minister of Finance, made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "the Regulations" shall mean the regulations promulated under Government Notice R. 568 of 5 April 1974, as amended by Government Notices R. 1454 of 23 August 1974, R. 2365 of 20 December 1974, R. 674 of 23 April 1976, R. 1305 of 30 July 1976, R. 1774 of 9 September 1977 and R. 1179 of 8 June 1979.

2. Regulation 15 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (1) (a) for the expression "R573,00" of the expression "R648,00"; and

(b) by the substitution in subregulation (1) (b) for the expression "R825,00" of the expression "R900,00".

3. These Regulations shall be deemed to have come into operation on 1 October 1979.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 528 21 March 1980

AMENDMENT OF THE RULES REGULATING THE CONDUCT OF THE PROCEEDINGS OF THE SOUTH WEST AFRICA DIVISION OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

Notice is hereby given that the following amendments to the rules regulating the conduct of the proceedings of the South West Africa Division of the Supreme Court of South Africa, published under Government Notice R. 3292, dated 12 September 1969, have, in terms of section 43 (2) (b) of the Supreme Court Act, 1959 (Act 59 of 1959), been made by the Judge President of that Division:

The substitution for rule 2 of the following rule:

"2. (1) For the dispatch of civil business there shall be four terms yearly, namely from—

(a) 1 February to 31 March, inclusive;
(b) 15 April to 15 June, inclusive;
(c) 1 August to 30 September, inclusive; and
(d) 15 October to 15 December, inclusive.

(2) Gedurende die termyne kan verdedigde aksies, spesiale sake, eksepsies, siviele appèlle en hersienings en ander sake waarvoor nie spesiaal voorsiening gemaak word nie, vir verhoor op enige hofdag ter rolle geplaas word soos deur die griffier goedgekeur word: Met dien verstande dat bestrede aangeleenthede nie sonder die voorafverkreë goedkeuring van die Regter-president vir verhoor op die laaste drie dae van 'n termyn ter rolle geplaas mag word nie.

(3) Gedurende die tydperk 10 Januarie tot 15 Desember kan onverdedigde aksies, aansoeke en dagvaardings vir voorlopige vonnis ter rolle geplaas word vir verhoor op 10 Januarie en daarna op elke Vrydag tot 15 Desember: Met dien verstande dat wanneer 10 Januarie nie 'n hofdag is nie, die voormelde aangeleenthede op die laaste hofdag voor sodanige Vrydag vir verhoor ter rolle geplaas kan word.

(4) Dringende aansoeke en aansoeke om verpligte sekwestrasie kan op enige hofdag aangehoor word.

(5) Vir die afhandeling van strafregtelike aangeleenthede, insluitende straf-appèlle en -hersiening, is daar jaarliks twee sessies naamlik van—

(a) 15 Januarie tot en met 15 Junie; en
(b) 10 Julie tot en met 15 Desember.".

(2) During the terms, defended actions, special cases, exceptions, civil appeals and reviews and other cases not specially provided for may be set down for hearing on any court day as approved by the registrar: Provided that opposed matters shall not without the prior approval of the Judge President be set down for hearing for the last three days of a term.

(3) During the period 10 January to 15 December, undefended actions, applications and summonses for provisional sentence may be set down for hearing on 10 January and thereafter on every Friday until 15 December: Provided that when 10 January is not a court day the aforementioned matters may be set down for hearing on the last court day preceding such Friday.

(4) Urgent applications and applications for compulsory sequestration may be heard on any court day.

(5) For the dispatch of criminal business, including criminal appeals and reviews, there shall be two sessions yearly, namely from—

(a) 15 January to 15 June, inclusive; and
(b) 10 July to 15 December, inclusive.".

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 533 21 Maart 1980

VERBOD OP DIE VERKOOP VAN POMELO'S

Ingevolge artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sitrusraad, genoem in artikel 6 van die Sitrusskema, afgekondig by Proklamasie R. 2 van 1979, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 33 van genoemde Skema, met my goedkeuring, die verbodsbepaling in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Sitrusskema, afgekondig by Proklamasie R. 2 van 1979, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Behoudens die bepalings van 'n verbod kragtens artikel 44 van genoemde Skema en 'n vrystelling verleen ingevolge die bepalings van artikel 33 (2) van daardie Skema, mag geen produsent pomelo's anders as deur bemiddeling van die Raad verkoop nie.

3. Hierdie kennisgewing tree in werking op 24 Maart 1980.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 533 21 March 1980

PROHIBITION OF THE SALE OF GRAPEFRUIT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Citrus Board, referred to in section 6 of the Citrus Scheme, published by Proclamation R. 2 of 1979, as amended, has in terms of section 33 of the said Scheme, with my approval imposed the prohibition set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Citrus Scheme, published by Proclamation R. 2 of 1979, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. Subject to the provisions of a prohibition under section 44 of the said Scheme and any exemption granted in terms of section 33 (2) of that Scheme, no producer shall sell grapefruit except through the Board.

3. This notice shall come into operation on 24 March 1980.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

No. R. 523 21 Maart 1980

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE BOU-, WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTRIESE INGENIEURSNYWERHEDE (MYNBOU). — WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 16 van bogenoemde Wet, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 16 van 4 Januarie 1980 op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 523 21 March 1980

APPRENTICESHIP ACT, 1944

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE BUILDING, MECHANICAL ENGINEERING AND ELECTRICAL ENGINEERING INDUSTRIES (MINES).—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby declare, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, that the provisions of Government Notice R. 16 of 4 January 1980 shall come into operation on the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

DEPARTEMENT VAN MINERAAL- EN ENERGIESAKE

No. R. 537 21 Maart 1980

WYSIGING VAN REGULASIES

WET OP MYNE EN BEDRYWE, 1956 (WET 27 VAN 1956)

Die Staatspresident het kragtens artikel 12 van die Wet op Myne en Bedrywe, 1956 (Wet 27 van 1956), die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 992 van 26 Junie 1970, soos gewysig, word hierby verder gewysig—

1. deur paragraaf (3) in Hoofstuk 1 deur die volgende paragraaf te vervang:

"(3) 'beheerde myn' of 'beheerde bedryf' 'n myn of 'n bedryf wat 'n beheerde myn of bedryf is kragtens die Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe, 1973 (Wet 78 van 1973); (5)";

2. deur paragraaf (18) in Hoofstuk 1 deur die volgende paragraaf te vervang:

"(18) 'ingelyste myn' 'n goudmyn waar meer as 1 000 persone gelyktydig ondergronds werk, of enige ander myn wat deur die Staatsmyningenieur as sodanig verklaar is: Met dien verstande dat die Staatsmyningenieur, in die geval van 'n goudmyn, deur skriftelike kennisgewing aan die bestuurder, sodanige myn op grond van die distrik waarin dit geleë is, tot 'n nie-ingelyste myn kan verklaar; (26)";

3. deur in regulasie 2.1 die woorde "of Inspekteur van Masjinerie, na gelang van die geval," na die woorde "Inspekteur van Myne" in te voeg;

4. deur in regulasie 2.2 die woorde "of Inspekteur van Masjinerie, na gelang van die geval," na die woorde "Inspekteur van Myne" in te voeg;

5. deur in regulasie 2.3.2 die woorde "of Inspekteur van Masjinerie, na gelang van die geval," na die woorde "Inspekteur van Myne" in te voeg;

6. deur regulasie 2.14.1 deur die volgende regulasie te vervang:

"2.14.1 By elke myn waar die getal persone wat ondergronds werksaam is, 300 oorskry, moet die bestuurder een of meer bevoegde ingelyste persone as mynopsigters aanstel om hom behulpsaam te wees met die beheer oor en bestuur en leiding van die ondergrondse werksaamhede van die myn.";

7. deur in regulasie 2.15.1 die eerste sin deur die volgende sin te vervang:

"Die bestuurder of ondergeskikte bestuurder van 'n myn kan een of meer bevoegde ingelyste persone as skofbase aanstel.";

8. deur in regulasie 2.15.5—

(a) paragraaf (a) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) hy elke werksfront wat in sy afdeling geskiet is en waarin persone werk, binne 'n tydperk van twee werkdae na elke afskieting daarin inspekteer;"; en

(b) die volgende sin aan die end van die regulasie by te voeg:

"By die toepassing van hierdie regulasie beteken 'skietwerksaamhede' ook die werklike uitbreek van 'n delfstof of rots gedurende die voorafgaande skof deur middel van springstowwe, met inbegrip van die verwydering van sodanige gebreekte delfstof of rots en die veiligmakingsproses.";

DEPARTMENT OF MINERAL AND ENERGY AFFAIRS

No. R. 537 21 March 1980

AMENDMENT OF REGULATIONS

MINES AND WORKS ACT, 1956 (ACT 27 OF 1956)

The State President has, in terms of section 12 of the Mines and Works Act, 1956 (Act 27 of 1956), made the regulations in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The regulations published under Government Notice R. 992 of 26 June 1970, as amended, are hereby further amended—

1. by substituting the following paragraph for paragraph (5) in Chapter 1:

"(5) 'controlled mine' or 'controlled works' means a mine or a works which is controlled under the Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973 (Act 78 of 1973); (3)";

2. by substituting the following paragraph for paragraph (26) in Chapter 1:

"(26) 'scheduled mine' means a gold mine where more than 1 000 persons are employed underground at any time or any other mine declared as such by the Government Mining Engineer: Provided that the Government Mining Engineer, in the case of a gold mine, may declare such mine not to be a scheduled mine by virtue of the district in which it is situated, by giving notice in writing to the manager; (18)";

3. by inserting the words "or Inspector of Machinery, as the case may be" after the words "Inspector of Mines" in regulation 2.1;

4. by inserting the words "or Inspector of Machinery, as the case may be," after the words "Inspector of Mines" in regulation 2.2;

5. by inserting the words "or Inspector of Machinery, as the case may be," after the words "Inspector of Mines" in regulation 2.3.2;

6. by substituting the following regulation for regulation 2.14.1:

"2.14.1 At every mine where the number of persons employed in the underground workings exceeds 300, the manager shall appoint one or more competent scheduled persons as mine overseers to assist him in the control, management and direction of the underground workings of the mine.";

7. by substituting the following sentence for the first sentence of regulations 2.15.1:

"The manager or subordinate manager of a mine may appoint one or more competent scheduled persons as shift bosses.";

8. in regulation 2.15.5 by—

(a) substituting the following paragraph for paragraph (a):

"(a) he shall inspect every working face in his section which has been blasted and in which persons are working within two working days of each blast therein;"; and

(b) adding the following sentence at the end of the regulation:

"For the purpose of this regulation 'blasting operations' also means the actual breaking of mineral or rock on the previous working shift by means of explosives and includes the removal of such broken mineral or rock and the operation of making safe.";

9. deur regulasie 2.16.2 deur die volgende regulasie te vervang:

"2.16.2 By elke beheerde steenkoolmyn waar meer as 1 000 persone per skof in die delfplekke werksaam is of waar die produksie van ondergrondse bronne meer as 5 000 ton per skof is, moet die bestuurder skriftelik een of meer bevoegde ingelyste persone aanstel, wat die houer(s) is van 'n sertifikaat wat vir die Staatsmyningenieur aanvaarbaar is en wie se plig dit is om ondersoek in te stel en verslag aan die bestuurder te doen in verband met—

(a) die myn se watervoorraad, en die gehalte, verspreiding en gebruik daarvan;

(b) die ventilasie in die myn, en die kwantiteit en verspreiding daarvan;

(c) die teenwoordigheid van skadelike of ontvlambare gasse;

(d) die teenwoordigheid van sweefstofkonsentrasies, uitgesonderd waar metings soos vereis by regulasie 10.9.4, deur 'n instansie vir dié doel goedgekeur deur die Staatsmyningenieur, gedoen word; en

(e) die doeltreffendheid van die voorsorgmaatreëls wat getref is om ontploffings van steenkoolstof of ontvlambare gasse te voorkom.

Die bestuurder moet die Inspekteur van Myne skriftelik in kennis stel van die persoon of persone wat aldus van tyd tot tyd aangestel word. Alle waarnemings ooreenkomstig paragrawe (a) tot (e) moet so gou moontlik deur sodanige persoon of persone aangeteken word in 'n boek wat vir dié doel deur die bestuurder verskaf moet word en gehou moet word by 'n plek wat die bestuurder bepaal.

Bedoelde boek moet ten minste een keer per week deur die betrokke mynopsigter en ten minste een keer per maand deur die bestuurder of ondergeskikte bestuurder nagegaan word, en hulle moet die verslae mede-onderteken. Die boek moet op alle redelike tye beskikbaar wees vir insae deur enige beampte wat in die delfplekke van die myn werksaam is.

Die Staatsmyningenieur kan die aanstelling van sodanige bevoegde ingelyste persoon of persone vereis wanneer die getal persone werksaam in die delfplekke gedurende enige skof minder as 1 000 is of wanneer die produksie van ondergrondse bronne minder as 5 000 ton is, as hy van mening is dat die toestande wat in die delfplekke heers, sodanige aanstelling nodig maak.

Die Staatsmyningenieur kan, wanneer 'n aansoek daarom aan die Inspekteur van Myne gerig word, skriftelik toestemming verleen dat een sodanige bevoegde ingelyste persoon ten opsigte van meer as een steenkoolmyn aangestel word, mits bedoelde myne aan gemeenskaplike tegniese beheer onderworpe is.";

10. deur na regulasie 2.16.2 die volgende regulasie by te voeg:

"2.16.3 By enige myn waar 'n bevoegde ingelyste persoon kragtens regulasie 2.16.1 of 2.16.2 aangestel is, moet sodanige persoon die natrektekening of -afdruk in regulasie 10.18 bedoel, op datum hou.";

11. deur in regulasie 3.4 die woord "pneumokoniose" deur die woorde " 'n vergoedbare siekte soos omskryf in artikel 1 (1) (xxxviii) van die Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe, 1973 (Wet 78 van 1973)," te vervang;

12. deur in regulasie 3.11, in die Afrikaanse teks, die woord "deur" te skrap;

9. by substituting the following regulation for regulation 2.16.2:

"2.16.2 At every controlled coal mine where more than 1 000 persons per shift are employed in the workings or where the production from underground sources per shift exceeds 5 000 tons, the manager shall appoint in writing one or more competent scheduled persons who shall be the holder(s) of a certificate recognised by the Government Mining Engineer and whose duty it shall be to examine and report to the manager on—

(a) the mine's water supply, its quality, distribution and use;

(b) the ventilation in the mine, its quantity and distribution;

(c) the presence of noxious or inflammable gases;

(d) the presence of airborne dust concentrations except where measurements, as required by regulation 10.9.4, are made by a body approved for the purpose by the Government Mining Engineer; and

(e) the effectiveness of the measures taken to prevent explosions of coal dust or of inflammable gas.

The manager shall, in writing, notify the Inspector of Mines of the person or persons so appointed from time to time. All observations in accordance with paragraphs (a) to (e) shall, as soon as possible, be entered by such person or persons in a book to be provided by the manager for the purpose and to be kept at a place determined by the manager.

Such book shall be examined and the reports countersigned by the mine overseer concerned at least once a week and by the manager or subordinate manager at least once a month.

The book shall be open for inspection at all reasonable hours by any official employed in the workings of the mine.

The Government Mining Engineer may require the appointment of such competent scheduled person(s) when the number of persons employed in the workings on any one shift is less than 1 000 or when the production per shift from underground sources is less than 5 000 tons, if he considers that the conditions prevailing in the workings render such appointment necessary.

The Government Mining Engineer may on application to the Inspector of Mines, grant written permission for one such competent scheduled person to be appointed in respect of more than one coal mine, provided that such mines are subject to common technical control.";

10. by adding the following regulation after regulation 2.16.2:

"2.16.3 At any mine where a competent scheduled person is appointed in terms of regulation 2.16.1 or 2.16.2, such person shall keep up to date the tracing or print referred to in regulation 10.18.";

11. by substituting the words "a compensatable disease as defined in section 1 (1) (xiv) of the Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973 (Act 78 of 1973)" for the word "pneumoconiosis" in regulation 3.4;

12. by deleting the word "deur" in regulation 3.11 in the Afrikaans text;

13. deur paragraaf (b) van regulasie 4.14.2 deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) ander werk as risikowerk, soos omskryf in die Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe, 1973 (Wet 78 van 1973); of";

14. deur paragraaf (c) van regulasie 4.14.2 deur die volgende paragraaf te vervang:

"(c) bogrondse risikowerk, soos omskryf in die Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe, 1973, wat deur die Staatsmyningenieur toegelaat is; of";

15. deur in regulasie 5.9.2, in die Afrikaanse teks, die woorde "toegelaat word dat" te skrap;

16. deur die volgende regulasies na regulasie 5.10 by te voeg:

"5.11 By die toepassing van hierdie Hoofstuk van die regulasies beteken—

(a) 'bogrond' alle bewerkbare grondmateriaal wat meganies tot 'n diepte van een meter verwyderbaar is sonder die gebruik van springstof;

(b) 'oewer'—

(i) in die geval van 'n stroom of 'n rivier, die grond aangrensend aan en binne die hoogvloedstreek van die stroom of rivier, of 100 meter aan elke kant van die kanaal bedoel in paragraaf (c) van hierdie regulasie, watter area ook al die wydste is; en

(ii) in die geval van 'n dam, pan of meer, die grond aangrensend aan die hoogwatermerk van die dam, pan of meer, asook alle grond binne 100 meter vanaf sodanige hoogwatermerk in 'n uitwaartse rigting;

(c) 'olie' enige soort aardolie, met insluiting van spiritus wat uit olie vervaardig is, en 'n mengsel van sodanige olie en water of 'n ander stof wat minstens honderd dele olie in 'n miljoen dele van die mengsel bevat;

(d) 'oopmyn' 'n myn, met inbegrip van prospekteerwerksaamhede en enige gat, sloot of ander uitgrawing wat in die loop van prospekteerwerksaamhede gemaak word, waar 'n delfstofafsetting op of vanaf die oppervlak van die aarde bewerk word of bewerk is na verwydering van die deklaag;

(e) 'stroom' of 'rivier' 'n natuurlike stroom water wat in 'n duidelike kanaal vloei, ongeag of sodanige kanaal gedurende enige tydperk van 'n jaar droog is of nie en ongeag of die vorm van die kanaal kunsmatig verander is of nie.

5.12.1 'n Uitlegplan en rehabilitasieprogram, asook enige ander tersaaklike inligting wat redelikerwys deur die Inspekteur van Myne vereis kan word, moet ten opsigte van 'n oopmyn op aanvraag aan die Inspekteur van Myne voorgelê word: Met dien verstande dat, in die geval van enige nuwe oopmyn wat beplan word vir die verskuiwing van meer as 12 000 ton delfstof, met inbegrip van deklaag, per jaar, sodanige plan en program aan die Inspekteur van Myne voorgelê moet word voordat met die oopmynbedrywighede, of enige daarmee in verband staande aktiwiteit, begin word.

5.12.2 Die rehabilitasie van die oppervlak by 'n oopmyn moet 'n integrerende deel van die mynwerksaamhede vorm en, waar dit prakties moontlik is, gelyktydig met sodanige werksaamhede en, waar van toepassing, ooreenkomstig 'n program wat deur die Inspekteur van Myne na raadpleging met die bestuurder en met die goedkeuring van die Staatsmyningenieur voorgeskryf is, uitgevoer word.

13. by substituting the following paragraph for paragraph (b) of regulation 4.14.2:

"(b) to work, other than risk work, as defined in the Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973 (Act 78 of 1973); or";

14. by substituting the following paragraph for paragraph (c) of regulation 4.14.2:

"(c) to risk work on surface, as defined in the Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973, permitted by the Government Mining Engineer, or";

15. by deleting the words "toegelaat word dat" in the Afrikaans text of regulation 5.9.2;

16. by adding the following regulations after regulation 5.10:

"5.11 For the purpose of this Chapter of the regulations—

(a) 'bank'—

(i) in the case of a stream or a river, means the ground bordering upon and within the high flood zone of the stream or river, or 100 metres from either side of the channel referred to in paragraph (d) of this regulation, whichever area is the wider; and

(ii) in the case of a dam, pan or lake, means the ground bordering upon the high-water mark of the dam, pan or lake and all ground within 100 metres of such high-water mark in an outward direction;

(b) 'oil' means any kind of mineral oil and includes spirit produced from oil and a mixture of such oil and water or any other substance which contains not less than one hundred parts of oil in a million parts of the mixture;

(c) 'opencast mine' means a mine, including prospecting operations and any hole, trench or other excavation made in the course of prospecting operations, where a mineral deposit is or has been worked at or from the surface of the earth after removal of the overburden;

(d) 'stream' or 'river' means a natural stream of water which flows in a defined channel, whether or not such channel is dry during any period of a year and whether or not its conformation has been changed by artificial means;

(e) 'topsoil' means all cultivable soil material that can be removed mechanically to a depth of one meter without blasting.

5.12.1 A layout plan and a rehabilitation programme as well as such other relevant information as may be reasonably required by the Inspector of Mines, shall on request be submitted in respect of an opencast mine to the Inspector of Mines: Provided that, in the case of any new opencast mine which is planned to remove annually more than 12 000 tons of mineral, including overburden, such plan and programme shall be submitted to the Inspector of Mines prior to the commencement of the opencast mining operations or any activity incidental thereto.

5.12.2 Rehabilitation of the surface at any opencast mine shall form an integral part of the mining operations and shall, as far as is practicable, be conducted concurrently with such operations and, where applicable, in accordance with a programme laid down by the Inspector of Mines after consultation with the manager and approved by the Government Mining Engineer.

University of Fort Hare
Together in Excellence

5.12.3 Tensy vrystelling skriftelik deur die Inspekteur van Myne met die goedkeuring van die Staatsmyningenieur verleen is, moet die bogrond wat verwyder word om 'n delfstofafsetting by 'n oopmyn bloot te lê of te ontgin of om na 'n delfstof te soek, op 'n spesiaal gekose terrein gestort word sodat dit gedurende die rehabilitasie van die oppervlak wat versteur is, as bogrond teruggeplaas kan word: Met dien verstande dat waar die rehabilitasie van die oppervlak gelyktydig met prospektering, mynbou of 'n daarmee in verband staande werksaamheid geskied, die bogrond regstreeks teruggeplaas kan word.

5.12.4 Waar dit nodig is om die loop van 'n stroom of rivier te verander sodat oopmynbou kan plaasvind, moet toestemming skriftelik van die Inspekteur van Myne verkry word, wat die Departement van Waterwese vooraf moet raadpleeg en enige voorwaardes wat hy nodig ag, kan voorskryf.

5.13 Geen inbreuk op die omgewing of versteuring van die oppervlak op enige wyse hoegenaamd mag plaasvind of toegelaat word om plaas te vind nie buite die gebied wat na die oordeel van die Staatsmyningenieur werklik nodig is vir prospektering, mynbou of 'n bedryf, en sodanige gebied moet te alle tye beperk word tot die minimum wat nodig is vir die doeltreffende werking van sodanige prospekteerdery, myn of bedryf.

5.13.1 Geen storting of opgaring van puin, rommel, afval, vullis of skrot van enige aard, hetsy in vaste of vloeibare vorm, mag plaasvind op enige terrein of terreine wat nie deur die bestuurder met die goedkeuring van die Inspekteur van Myne vir sodanige doel afgebaken is nie. Elke sodanige terrein moet tot 'n minimum beperk wees en elke hoop of dam daarop moet so beheer word dat die omgewing, sover prakties moontlik, nie daardeur besoedel word nie.

5.13.2 In alle gevalle waar plantegroei, met inbegrip van bome, struike of gras, versteur word om toegangspaaie te maak, terreine vir opgaarhope daar te stel, of aanlêe of ander installasies op te rig, ens., moet sodanige plantegroei tot bevrediging van die Inspekteur van Myne herstel word. Die Inspekteur van Myne kan, met die goedkeuring van die Staatsmyningenieur, 'n program instel waarvolgens rehabilitasie gedoen moet word.

5.13.3 Wanneer die prospektering na of ontginning van 'n delfstof finaal gestaak word en wanneer werksaamhede by 'n bedryf finaal ophou of wanneer die prospekteer- of mynregte of kontrakte wat gehou word, ophou om te bestaan, moet die eienaar of bestuurder alle geboue, mure, fondamente, damme, swembaddens, pale of ander strukture of installasies, insluitende pyplyne en privaatspoorlyne, wat opgerig is op die oppervlak van die grond waar sodanige werksaamhede uitgevoer is, laat sloop en moet hy die puin, veroorsaak deur sodanige sloping, laat verwyder en moet die oppervlak tot bevrediging van die Inspekteur van Myne sover prakties moontlik tot sy natuurlike staat herstel word: Met dien verstande dat sodanige verpligting tot sloping nie van toepassing is nie ten opsigte van—

(a) enige woning wat wettiglik binne die regsgebied van 'n plaaslike owerheid opgerig is;

(b) wonings en ander wooneenhede waarvoor toestemming vir die sloping daarvan vereis word kragtens artikel 85 van die Behuisingswet, 1966; of

(c) geboue of strukture of groepe geboue of strukture, insluitende pyplyne, privaatspoorlyne en paaie, waarvoor die Inspekteur van Myne, onderworpe aan die voorwaardes wat hy kan voorskryf, vrystelling verleen het.

5.12.3 Unless exemption is granted in writing by the Inspector of Mines with the approval of the Government Mining Engineer, all topsoil removed at any opencast mine for the purpose of exposing, working or searching a mineral deposit, shall be deposited at a specially selected site for replacement as topsoil during rehabilitation of the disturbed surface: Provided that where rehabilitation of the surface is carried out concurrently with prospecting, mining or operations incidental thereto, the topsoil may be replaced directly.

5.12.4 Where it becomes necessary to divert the course of a stream or river in order to carry out opencast mining operations, written permission to do so shall be obtained from the Inspector of Mines, who shall consult the Department of Water Affairs beforehand and who may prescribe such conditions as he may deem necessary.

5.13 No encroachment on the environment or despoliation of the surface in any manner whatsoever shall take place or be allowed to take place outside the area, which, in the opinion of the Government Mining Engineer, is actually required for prospecting, mining or a works and such area shall at all times be confined to the minimum compatible with the efficient operation of such prospecting, mine or works.

5.13.1 No dumping or impounding of rubble, litter, garbage, rubbish or discards of any description, whether solid or liquid, shall take place elsewhere than at the site or sites demarcated for the purpose by the manager with the approval of the Inspector of Mines. Every such site shall be limited to a minimum and every dump or dam shall be so controlled to ensure that the environment is, as far as is practicable, not polluted.

5.13.2 In every case where vegetation, including trees, shrubs or grasses, has been disturbed for purposes such as the making of access roads, the clearing of sites for stockpiles and the erection of plant or other installations, such vegetation shall be re-established to the satisfaction of the Inspector of Mines. The Inspector of Mines may, with the approval of the Government Mining Engineer, introduce a programme according to which rehabilitation shall be done.

5.13.3 When prospecting for or recovery of a mineral finally ceases and when the operations finally cease at any works or the prospecting rights or mining titles or contracts held cease to exist, the owner or manager shall cause to be demolished all buildings, walls, foundations, dams, swimming-pools, posts or other structures or installations, including pipelines and private railway lines laid on the surface of the land, where such operations were conducted and shall ensure the removal or the disposal of the rubble resulting from the demolition thereof and the rehabilitation of the surface to as near to its natural state as is practicable, to the satisfaction of the Inspector of Mines: Provided that such liability for demolition shall not apply in respect of—

(a) any dwelling lawfully erected within the area of jurisdiction of a local authority;

(b) dwellings and other residential accommodation in respect of which permission for demolition is required in terms of section 85 of the Housing Act, 1966; or

(c) any building or structure or groups of buildings or structures, including pipelines, private railway lines and roads, exempted by the Inspector of Mines on such conditions as he may prescribe.

5.13.4 Waar prakties moontlik, moet afvalstowwe van reduksiewerke, verrykingsaanlêe, steenkoolvoorbereidingsaanlêe, sif- en wasaanlêe en opwekkingsaanlêe by 'n myn in die werkplekke van sodanige myn gestort word: Met dien verstande dat sodanige storting alleenlik met die skriftelike magtiging van die Inspekteur van Myne, wat die Departement van Waterwese vooraf moet raadpleeg, kan geskied.

5.14 Geen sand mag op die oewer van 'n stroom, rivier, dam, pan of meer uitgehaal word nie sonder die skriftelike toestemming van die Inspekteur van Myne en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat bedoelde Inspekteur kan voorskryf.

5.14.1 Sand mag in die kanaal van 'n stroom of rivier sowel as in 'n dam, pan of meer uitgehaal word:

Met dien verstande dat—

(a) voldoende voorsorgmaatreëls getref word sodat die stabiliteit van die oewers nie daardeur beïnvloed word nie;

(b) voldoende voorsorgmaatreëls getref word om verspoeling en erosie van die oewers, wat uit die werksaamhede of daarmee in verband staande werk kan voortspruit, te voorkom; en

(c) die afvloeisel van sodanige werksaamhede in geen stroom, rivier, dam, pan of meer teruggevoer mag word nie, behalwe wanneer sodanige afvloeisel voldoen aan die suiwerheidstandaarde soos bepaal deur die Departement van Waterwese.

5.14.2 Waar skade aan die oewer van 'n stroom, rivier, dam, pan of meer veroorsaak is of word, moet sodanige oewer op die koste van die eienaar of bestuurder tot 'n toestand wat vir die Inspekteur van Myne aanvaarbaar is, herstel word.

5.14.3 Geen sandhoop of slikdam mag op die oewer van 'n stroom, rivier, dam, pan of meer tot stand gebring word nie sonder die skriftelike toestemming van die Inspekteur van Myne, wat goedkeuring daarvoor van die Staatsmyningenieur moet verkry, en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat bedoelde Inspekteur kan voorskryf.

5.14.4 Die regulasies in hierdie Hoofstuk is nie van toepassing op grond bedoel in artikel 160 van die Wet op Mynregte, 1967 (Wet 20 van 1967), nie en maak nie inbreuk op enige wet of regulasie wat kragtens 'n wet afgekondig is, wat die verwydering van sand of 'n ander delfstof uit 'n stroom, rivier, dam, pan of meer beheer nie.

5.15 Tydens prospektering na of die winning van olie moet alle redelike maatreëls tot tevredenheid van die Staatsmyningenieur getref word om te voorkom dat olie in die omgewing vrygelaat word, hetsy op land of in die see.";

17. deur na regulasie 7.10.8 die volgende regulasie in te voeg:

"7.10.9 Die skriftelike kennisgewings wat in regulasies 7.10.2, 7.10.3, 7.10.4 en 7.10.5 gespesifiseer word, moet in alle gevalle 'n verwysing na die toepaslike regulasienommer bevat en moet ook al die gegewens soos vereis by die betrokke regulasie, insluit.";

18. deur in regulasie 8.4.2, in die Afrikaanse teks, die uitdrukkinge "dit binnegaan" en "dit binne" te vervang deur die uitdrukkinge "by dit verbygaan" en "by dit verby" onderskeidelik;

5.13.4 Wherever practicable, waste material from reduction works, beneficiation plants, coal preparation plants, screening and washing installations and generating stations at a mine shall be disposed of in the workings of such mine: Provided that such disposal shall only be carried out under written authority from the Inspector of Mines, who shall consult the Department of Water Affairs beforehand.

5.14 No sand shall be extracted from the bank of any stream, river, dam, pan or lake, except with the written permission of the Inspector of Mines and upon such conditions as the said Inspector may prescribe.

5.14.1 Sand may be extracted from the channel of a stream or river as well as from a dam, pan or lake: Provided that—

(a) adequate precautions are taken to ensure that the stability of the banks is not affected by such operations;

(b) adequate precautions are taken to prevent the scouring and erosion of the banks which may result from such operations or work incidental thereto; and

(c) effluent produced from such operations shall not be returned to any stream, river, dam, pan or lake unless such effluent conforms to the purity standards laid down by the Department of Water Affairs.

5.14.2 In any case where damage to the bank of a stream, river, dam, pan or lake is or has been caused, such bank shall be restored to a condition acceptable to the Inspector of Mines at the expense of the owner or manager.

5.14.3 No sand dump or slimes dam shall be established on the bank of any stream, river, dam, pan or lake without the written permission of the Inspector of Mines, who shall obtain approval therefor from the Government Mining Engineer, and upon such conditions as the said Inspector may prescribe.

5.14.4 The regulations in this Chapter shall not apply to land referred to in section 160 of the Mining Rights Act, 1967 (Act 20 of 1967), and shall not derogate from any other Act or regulation framed in terms of any Act governing the removal of sand or other mineral from any stream, river, dam, pan or lake.

5.15 During prospecting for or recovery of oil, all reasonable measures shall be taken, to the satisfaction of the Government Mining Engineer, to prevent the escape of oil to the surroundings, either on land or in the sea.";

17. by inserting the following regulation after regulation 7.10.8:

"7.10.9 The written notifications specified in regulations 7.10.2, 7.10.3, 7.10.4 and 7.10.5 shall in each case refer to the appropriate regulation by number and contain all the data required by the regulation concerned.";

18. by substituting the expressions "by dit verbygaan" and "by dit verby" for the expressions "dit binnegaan" and "dit binne", respectively, in the Afrikaans text of regulation 8.4.2;

19. deur in regulasie 8.8.1—

(a) paragraaf (b) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) 'n persoon wat opleiding ontvang vir 'n werksaamheid waarvoor in hierdie regulasies voorsiening gemaak is, welke opleiding deur die Staatsmyningenieur erken word,";

(b) paragraaf (c) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(c) 'n leerlingamptenaar of student, wat 'n opleidingskursus in mynbou bywoon wat deur die Staatsmyningenieur goedgekeur is en wat nie 'n permanente skietsertifikaat besit nie maar wat 'n voorlopige skietsertifikaat verwerf het in ooreenstemming met die bepalings van regulasie 28.40.7.1 of regulasie 28.40.8.1 gelees met regulasie 28.40.5 of 28.40.6, sodanige werkplek ondersoek en dit veilig maak nie, of":

(c) na paragraaf (c) die volgende paragraaf by te voeg:

"(d) ander leerlinge as dié in paragrawe (a), (b) en (c) bedoel, wat nie houers is van permanente skietsertifikate nie maar wat minstens 266 skofte voltooi het en wat houers is van toepaslike voorlopige skietsertifikate, sodanige ondersoek en veiligmaking doen nie."; en

(d) al die woorde wat op paragraaf (c) volg, deur die volgende woorde te vervang:

"Niemand mag enige deel van sodanige werkplek binnegaan of daarin bly of enige ander persoon dit laat binnegaan of daarin laat bly of hom toelaat om dit binne te gaan of daarin te bly nie voordat daardie deel ondersoek en veilig gemaak is, behalwe daardie persone wat nodig is om sodanige ondersoek te beheer of uit te voer of behulpsaam te wees om dit uit te voer en sodanige werkplek veilig te maak.";

20. deur regulasie 9.17.4 deur die volgende regulasie te vervang:

"9.17.4 Minstens één keer elke 4 dae moet alle springstowwe wat teruggekry word, vernietig word op 'n manier wat deur die bestuurder goedgekeur is.";

21. deur na regulasie 9.26.2 die volgende regulasies by te voeg:

"9.26.3 Tensy vrystelling skriftelik verkry is van die Inspekteur van Myne, moet die springstoflading in elke skietgat wat dieper as 3 m in die ondergrondse delfplekke van 'n myn geboor is, ontsteek word met knallont wat tot aan die einde van die lading moet strek en wat lank genoeg moet wees om ten minste 150 mm by die bek van die betrokke skietgat uit te steek.

Hierdie vereistes is nie van toepassing nie—

(a) op 'n myn waar slegs 'veroorloofde springstowwe', soos in die Eerste Bylae van hierdie regulasies gespesifiseer word, gebruik mag word;

(b) ten opsigte van skagsinkwerk of ontsluitingswerksaamhede; of

(c) waar ammoniumnitraatskietmiddel of 'n floddertipe springstof gebruik word.

Onmiddellik nadat 'n knallont in so 'n skietgat geplaas is, moet die vereiste lengte lont van die rol afgesny word.

Behalwe met die skriftelike toestemming van die Inspekteur van Myne, mag die springdoppie of springdoppies wat nodig is om die ladings af te skiet, nie na die werkplek gebring word voordat die gate klaar gelaai is nie.

19. in regulation 8.8.1 by—

(a) substituting the following paragraph for paragraph (b):

"(b) a person who receives training for work provided for in these regulations, which training is recognised by the Government Mining Engineer,";

(b) substituting the following paragraph for paragraph (c):

"(c) a learner official or a student, attending a training course in mining approved by the Government Mining Engineer, who does not hold a permanent blasting certificate but who has obtained a provisional blasting certificate in accordance with the provisions of regulation 28.40.7.1 or regulation 28.40.8.1, read with regulation 28.40.5 or 28.40.6, from carrying out such examination and making safe, or";

(c) adding the following paragraph after paragraph (c):

"(d) other learners than those referred to in paragraphs (a), (b) and (c) who do not hold permanent blasting certificates but have completed at least 266 shifts and hold the appropriate provisional blasting certificate from carrying out such examination and making safe."; and

(d) substituting the following words for all the words which follow paragraph (c):

"No person shall enter or remain or cause or permit any other person to enter or remain in any part of such working place until such part has been examined and made safe, except such persons as are necessary to direct, carry out or assist in carrying out such examination and making safe.";

20. by substituting the following regulation for regulation 9.17.4:

"9.17.4 At least once every four days all explosives recovered shall be destroyed in a manner approved by the manager.";

21. by adding the following regulations after regulation 9.26.2:

"9.26.3 Unless exemption is granted in writing by the Inspector of Mines, the explosive charge in every shothole, drilled to a depth of more than 3 m in the underground workings of any mine, shall be primed by means of detonating fuse which shall extend to the end of the charge and be of a length sufficient to protrude at least 150 mm from the collar of the shothole concerned.

These requirements shall not apply—

(a) to a mine in which only 'permitted explosives', as specified in the First Schedule to these regulations, may be used;

(b) in respect of shaft sinking or development operations; or

(c) where ammonium nitrate blasting agent or slurry type explosives are used.

Immediately after a detonating fuse has been placed in such a shothole, the required length of such fuse shall be cut off from the reel.

Except with the written permission of the Inspector of Mines, the detonator or detonators required to initiate the blast shall not be brought to the working place until such holes have been charged.

9.26.4 Waar knallont gebruik word om ladings af te skiet, moet die bestuurder skriftelik die wyse en rangskikking wat gevolg moet word by die plasing en koppeling van die knallont voorskryf, en moet hy die spanbaas of myner in beheer van skietwerksaamhede van 'n afskrif van die instruksies voorsien.

9.26.5 Ondanks enigiets wat in regulasie 9.26.4 vervat is, mag knallont wat in die voorbereiding vir die afskiet van ladings gebruik word, nie op of in kontak met hout of enige ander brandbare materiaal of ontvlambare of plofbare stof, wat nie deel van die ladings vorm nie, geplaas word nie.";

22. deur in paragraaf (a) van regulasie 13.1.2 die uitdrukking "regulasie 13.10.1" deur die uitdrukking "regulasie 13.10.2" te vervang;

23. deur in regulasie 13.2.4.1 die uitdrukking "regulasie 13.10.1" deur die uitdrukking "regulasie 13.10.2" te vervang;

24. deur in regulasie 13.4.2 die uitdrukking "regulasie 13.3.1" deur die uitdrukking "regulasie 13.4.1" te vervang;

25. deur die volgende regulasie na regulasie 14.5 by te voeg:

"14.6 By die toepassing van hierdie Hoofstuk van die regulasies beteken 'Staatsmyningenieur' ook 'Direkteur van die Mineraleburo'.";

26. deur regulasie 16.21 deur die volgende regulasie te vervang:

"16.21 'n Tou wat op enige wyse gelas is, mag nie sonder die skriftelike toestemming van die Staatsmyningenieur as deel van 'n hysinstallasie gebruik word nie.";

27. deur regulasie 16.22 deur die volgende regulasie te vervang:

"16.22 'n Tou waarvan 'n swak of defekte gedeelte versterk is of 'n tou waarvan 'n swak of defekte gedeelte uitgesny is en die ente weer gelas is, mag nie as deel van 'n hysinstallasie gebruik word nie.";

28. deur in regulasie 16.42 die uitdrukking "Inspekteur van Myne" deur die uitdrukking "Inspekteur van Masjinerie" te vervang;

29. deur in regulasie 16.80.2, in die Afrikaanse teks, die woorde "medeonderteken word deur die persoon" te vervang deur die woorde "mede-onderteken word deur die bestuurder of mynopsigter en deur die persoon";

30. deur in regulasie 25.1 na die woorde "Inspekteur van Myne" die woorde "of Inspekteur van Masjinerie, na gelang van die geval," in te voeg;

31. deur in regulasie 25.3 na die woorde "Inspekteur van Myne" die woorde "of Inspekteur van Masjinerie, na gelang van die geval," in te voeg;

32. deur in regulasie 25.4 die woorde "sy adjunk" deur die woorde "die Inspekteur van Masjinerie, na gelang van die geval," te vervang;

33. deur in regulasie 25.6—

(a) na die woorde "Inspekteur van Myne" die woorde "of Inspekteur van Masjinerie, na gelang van die geval," in te voeg; en

(b) subparagraaf (iv) van paragraaf (d) deur die volgende subparagraaf te vervang:

"(iv) Enige brand of aanduiding of hernieude uitbreking van 'n brand of selfontbranding by of in 'n myn of bedryf of enige ontploffing van gas of stof.";

34. deur in regulasie 25.7 na die woorde "Inspekteur van Myne" die woorde "of Inspekteur van Masjinerie" in te voeg;

9.26.4 Where detonating fuse is used to fire charges, the manager shall prescribe in writing the procedure and arrangement to be followed in placing and connecting the detonating fuse and shall provide the ganger or miner in charge of blasting operations with a copy of such instructions.

9.26.5 Notwithstanding anything contained in regulation 9.26.4, detonating fuse used in the preparation of charges for firing, shall not be placed on or in contact with timber or other combustible material or flammable or explosive substances not forming part of the charges.";

22. by substituting the expression "regulation 13.10.2" for the expression "regulation 13.10.1" in paragraph (a) of regulation 13.1.2;

23. by substituting the expression "regulation 13.10.2" for the expression "regulation 13.10.1" in regulation 13.2.4.1;

24. by substituting the expression "regulation 13.4.1" for the expression "regulation 13.3.1" in regulation 13.4.2;

25. by adding the following regulation after regulation 14.5:

"14.6 For the purpose of this Chapter of the regulations 'Government Mining Engineer' also means 'Director of the Minerals Bureau'.";

26. by substituting the following regulation for regulation 16.21:

"16.21 A rope which has been joined in any manner may not be used as part of a winding plant without the written permission of the Government Mining Engineer.";

27. by substituting the following regulation for regulation 16.22:

"16.22 A rope of which a weak or defective portion has been reinforced or a rope from which a weak or defective portion has been cut and the ends joined, shall not be used as part of a winding plant.";

28. by substituting the expression "Inspector of Machinery" for the expression "Inspector of Mines" in regulation 16.42;

29. by substituting the words "mede-onderteken word deur die bestuurder of mynopsigter en deur die persoon" for the words "medeonderteken word deur die persoon" in the Afrikaans text of regulation 16.80.2;

30. by inserting the words "or Inspector of Machinery, as the case may be," after the words "Inspector of Mines" in regulation 25.1;

31. by inserting the words "or Inspector of Machinery, as the case may be," after the words "Inspector of Mines" in regulation 25.3;

32. by substituting the words "the Inspector of Machinery, as the case may be" for the words "his deputy" in regulation 25.4;

33. in regulation 25.6 by—

(a) inserting the words "or Inspector of Machinery, as the case may be," after the words "Inspector of Mines"; and

(b) substituting the following subparagraph for subparagraph (iv) of paragraph (d):

"(iv) Any fire or any indication or recrudescence of fire or spontaneous combustion at or in a mine or a works or any explosion of gas or dust.";

34. by inserting the words "or Inspector of Machinery" after the words "Inspector of Mines" in regulation 25.7;

35. deur in paragraaf (a) van regulasie 26.1 die woorde "Inspekteur van Myne" deur die woorde "Inspekteur van Myne/Masjinerie" te vervang;

36. deur regulasie 28.14.4 deur die volgende regulasie te vervang:

"28.14.4 Die ondervinding wat die applikant in die delfplekke van 'n myn opgedoen het gedurende die nie-vrygestelde tydperk in regulasie 28.14.3 bedoel, moet vir die kommissie aanneemlik wees en soveel daarvan as wat die kommissie kan vereis, moet praktiese ondervinding wees bo en behalwe die ondervinding wat vir genoemde graad, sertifikaat of diploma voorgeskryf word.";

37. deur regulasie 28.18.3 deur die volgende regulasie te vervang:

"28.18.3 Die ondervinding wat die applikant in die delfplekke van 'n myn opgedoen het gedurende die nie-vrygestelde tydperk in regulasie 28.18.2 bedoel, moet vir die kommissie aanneemlik wees en soveel daarvan as wat die kommissie kan vereis, moet praktiese ondervinding wees bo en behalwe die ondervinding wat vir genoemde graad, sertifikaat of diploma voorgeskryf word.";

38. deur in regulasie 28.26.1 die uitdrukking "regulasie 28.26.2", oral waar dit voorkom, deur die uitdrukking "regulasies 28.26.2.1, 28.26.2.2, 28.26.2.3 en 28.26.2.4" te vervang;

39. deur regulasie 28.26.3 deur die volgende regulasie te vervang:

"28.26.3 'n Applikant wat aan die kommissie bevredigende bewys kan lewer dat hy 'n opleidingskursus vir hysmasjiendrywers deurloop het wat deur die Staatsmyningenieur goedgekeur is, kan aangeneem word as sou hy opleiding en ondervinding gehad het gelykstaande met dié gespesifiseer in paragrawe (c), (d) en (e) van regulasie 28.26.1."; en

40. (1) deur in regulasie 28.40.1—

(a) die woord "en" aan die einde van paragraaf (b) te skrap; en

(b) na paragraaf (c) die volgende paragraaf by te voeg:

"(d) moet bewys bevat dat die applikant in besit is van 'n geldige noodhulpsertifikaat wat deur die Staatsmyningenieur erken word.".

(2) Die wysiging aangebring deur subregulasie (1) (b) van hierdie regulasie tree na verstryking van 'n tydperk van ses kalendermaande na die datum van afkondiging van hierdie regulasies in werking.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. R. 515 21 Maart 1980

WET OP DIE NASIONALE ONDERWYSBELEID, 1967

ONDERWYSERSOPLEIDING—GELDELIKE HULP.—WYSIGING

Die Minister van Nasionale Opvoeding het kragtens artikel 1B van die Wet op die Nasionale Onderwysbeleid, 1967 (Wet 39 van 1967), die beleid wat ten opsigte van onderwysersopleiding bepaal is, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengsit.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Kennisgewing" Goewermentskennisgewing R. 75 van 10 Januarie 1975, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1763 van 19 September 1975 en R. 495 van 26 Maart 1976.

35. by substituting the words "Inspector of Mines/Machinery" for the words "Inspector of Mines" in paragraph (a) of regulation 26.1;

36. by substituting the following regulation for regulation 28.14.4:

"28.14.4 The experience gained by the applicant in the workings of a mine during the unexempted period referred to in regulation 28.14.3, shall be such as is acceptable to the Commission and as much thereof as may be required by the Commission shall be practical experience additional to the experience prescribed for the said degree, certificate or diploma.";

37. by substituting the following regulation for regulation 28.18.3:

"28.18.3 The experience gained by the applicant in the workings of a mine during the unexempted period referred to in regulation 28.18.2, shall be such as is acceptable to the Commission and as much thereof as may be required by the Commission shall be practical experience additional to the experience prescribed for the said degree, certificate or diploma.";

38. by substituting the expression "regulations 28.26.2.1, 28.26.2.2, 28.26.2.3 and 28.26.2.4" for the expression "regulation 28.26.2" wherever it appears in regulation 28.26.1;

39. by substituting the following regulation for regulation 28.26.3:

"28.26.3 An applicant who can satisfy the Commission that he has completed a course of training for winding engine drivers approved by the Government Mining Engineer, may be accepted as having had training and experience equivalent to that specified in paragraphs (c), (d) and (e) of regulation 28.26.1."; and

40. (1) in regulation 28.40.1 by—

(a) deleting the word "and" at the end of paragraph (b); and

(b) adding the following paragraph after paragraph (c):

"(d) shall contain proof that the applicant is in possession of a valid first aid certificate recognised by the Government Mining Engineer.".

(2) The amendment effected by subregulation 1 (b) of this regulation shall come into force after expiration of a period of six calendar months after the date of promulgation of these regulations.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. R. 515 21 March 1980

NATIONAL EDUCATION POLICY ACT, 1967

TEACHER TRAINING—FINANCIAL ASSISTANCE.—AMENDMENT

The Minister of National Education has, in terms of section 1B of the National Education Policy Act, 1967 (Act 39 of 1967), amended the policy determined in respect of teacher training as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "the Notice" means Government Notice R. 75, dated 10 January 1975, as amended by Government Notices R. 1763, dated 19 September 1975, and R. 495, dated 26 March 1976.

2. Klousule 7 van die Kennisgewing word hierby deur die volgende klousule vervang:

"7. 'n Verbintenisstudent verbind hom—

(a) om een jaar lank aaneenlopend onderwys aan 'n skool te gee of om met die goedkeuring van die provinsiale sekretaris ander diens aan die provinsiale administrasie te lewer vir elke afsonderlike studiejaar of gedeelte daarvan ten opsigte waarvan hy geldelike hulp ontvang het:

Met dien verstande dat indien hy 'n kleiner bedrag as die maksimum bedrag bedoel in die omskrywing van 'geldelike hulp' ontvang het, die tydperk pro rata tot die naaste volle maand verminder word; en

(b) om enige bedrag deur hom ten opsigte van geldelike hulp verskuldig, onmiddellik terug te betaal indien hy versuim om 'n verpligting in paragraaf (a) beoog, na te kom: Met dien verstande dat—

(i) die onderwyshoof die terugbetaling van 'n aldus verskuldigde bedrag in paaiemente wat hy bepaal, kan magtig, mits die bedrag nie deel uitmaak van 'n skuld ten opsigte waarvan voorheen kragtens hierdie subparagraaf magtiging verleen is vir die terugbetaling daarvan in paaiemente nie;

(ii) 'n aldus verskuldigde bedrag wat by die skuldenaar se aanstelling of heraanstelling in 'n onderwyspos by 'n skool of in 'n ander pos in die diens van die provinsiale administrasie om enige rede nog nie terugbetaal is nie, met die goedkeuring van die onderwyshoof of die provinsiale sekretaris, na gelang van die geval, deur dienslewering gedelg kan word op die grondslag in paragraaf (a) uiteengesit.".

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN OPLEIDING

No. R. 518 21 Maart 1980

WYSIGING VAN KENNISGEWING BETREFFENDE DIE OPLEGGING, BETALING EN INVORDERING VAN 'N HEFFING TEN BEHOEWE VAN DIE EMTHONJENI- OPENBARE INDIENSOPLEIDINGSENTRUM, PORT ELIZABETH, KRAGTENS DIE WET OP INDIENSOPLEIDING VAN SWART WERKNEMERS, 1976 (WET 86 VAN 1976)

Ek, Ferdinand Hartzenberg, Minister van Onderwys en Opleiding, handelende kragtens artikel 14 (4), gelees met artikel 15 (2) van die Wet op Indiensopleiding van Swart Werknemers, 1976 (Wet 86 van 1976), wysig hierby Goewermentskennisgewing R. 2677 van 30 November 1979, soos volg:

Paragraaf (b) van die aanhef word hierby gewysig deur die vervanging van die woorde "Kaap-Middellandse Administrasieraad" in die tweede en derde reëls, deur die woorde "Administrasieraad vir die Oos-Kaapgebied".

F. HARTZENBERG, Minister van Onderwys en Opleiding.

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 530 21 Maart 1980

HOOFKOMMISSARISGEBIEDE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (1) van die Swart Administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), bepaal ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister van Samewerking en Ontwikkeling, hierby

2. The following clause is hereby substituted for clause 7 of the Notice:

"7. An agreement student shall undertake—

(a) to teach for a continuous period of one year at a school or to render other service with the approval of the provincial secretary to the provincial administration for each separate year of study or part thereof in respect of which he received financial assistance:

Provided that, if he received a smaller amount of money than the maximum amount referred to in the definition of 'financial assistance', the period shall be reduced pro rata to the nearest full month; and

(b) to repay immediately any amount of money due by him in respect of financial assistance if he fails to honour an obligation contemplated in paragraph (a): Provided that—

(i) a head of education may authorise the repayment of an amount of money due in this manner in instalments determined by him provided the amount of money does not form part of a debt in respect of which the repayment thereof in instalments has previously been authorised in terms of this subparagraph;

(ii) an amount of money due in this manner which for any reason has not yet been repaid at the time of the debtor's appointment or reappointment to a teaching post at a school or to another post in the service of the provincial administration may, with the approval of the head of education or the provincial secretary, as the case may be, be redeemed by rendering service on the basis set out in paragraph (a).".

DEPARTMENT OF EDUCATION AND TRAINING

No. R. 518 21 March 1980

AMENDMENT OF NOTICE REGARDING THE IMPOSITION, PAYMENT AND COLLECTION OF A LEVY FOR THE BENEFIT OF THE EMTHONJENI PUBLIC IN-SERVICE TRAINING CENTRE, PORT ELIZABETH, IN TERMS OF THE BLACK EMPLOYEES' IN-SERVICE TRAINING ACT, 1976 (ACT 86 OF 1976)

I, Ferdinand Hartzenberg, Minister of Education and Training, acting in terms of section 14 (4), read with section 15 (2) of the Black Employees' In-Service Training Act, 1976 (Act 86 of 1976), hereby amend Government Notice R. 2677, dated 30 November 1979, as follows:

Paragraph (b) of the preamble is hereby amended by the substitution for the words "Cape Midlands Administration Board", in the second and third lines, of the words "Administration Board for the Eastern Cape Area".

F. HARTZENBERG, Minister of Education and Training.

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 530 21 March 1980

AREAS OF CHIEF COMMISSIONER

Under and by virtue of the powers vested in me by section 2 (1) of the Black Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister of Co-operation and Development, hereby

ooreenkomstig bygaande Bylae die gebiede waarin die Hoofkommissarisse in voornoemde Bylae vermeld, sodanige bevoegdhede moet uitoefen en sodanige pligte moet verrig as wat voorgeskryf word.

Goewermentskennisgewings R. 1191 van 9 Julie 1971, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1965 van 30 September 1977 en R. 671 van 31 Maart 1978, word hierby ingetrek.

P. G. J. KOORNHOF, Minister van Samewerking en Ontwikkeling.

define, in accordance with the accompanying Schedule, the areas in which the Chief Commissioners mentioned in the said Schedule shall exercise such powers and perform such duties as are prescribed.

Government Notice R. 1191 of 9 July 1971, as amended by Government Notices R. 1965 of 30 September 1977 and R. 671 of 31 March 1978, is hereby withdrawn.

P. G. J. KOORNHOF, Minister of Co-operation and Development.

BYLAE

Hoofkommissaris	*Gebied*
Natal	Die provinsie Natal (uitgesonderd die voorgeskrewe gebied van Charlestown, in die distrik Newcastle, soos omskryf in die Bylae van Proklamasie 7 van 17 Januarie 1964;, uitgesonderd gebiede wat in die gebied van 'n wetgewende vergadering, ingestel ingevolge artikel 1 van die Grondwet van die Swart State, 1971 (Wet 21 van 1971), geleë is.
Noordelike Gebiede	In die provinsie Transvaal, die distrikte— Amersfoort; Barberton; Bochum; Bolebedu; Carolina; Ermelo; Giyani; Letaba; Malamulele; Messina; Mokerong; Moutse; Naphuno; Nebo; Nelspruit; Pelgrimsrus; Pietersburg; Piet Retief; Potgietersrus; Ritavi; Sekgosese; Sekhukhuleland; Seshego; Soutpansberg; Thabamoopo; Wakkerstroom; Waterberg; Waterval Boven; en Witrivier; uitgesonderd gebiede wat in die gebied van 'n wetgewende vergadering, ingestel ingevolge artikel 1 van die Grondwet van die Swart State, 1971 (Wet 21 van 1971), geleë is.
Oos-Kaap	In die provinsie die Kaap die Goeie Hoop, die distrikte— Aberdeen; Adelaide; Albany; Albert; Alexandria; Aliwal-Noord; Barkley-Oos; Bathurst; Beaufort-Wes; Bedford; Calitzdorp; Cathcart; Colesberg; Cradock; Elliot; Fort Beaufort; George; Graaff-Reinet; Hankey; Hanover; Hewu; Humansdorp; Indwe; Jansenville; Joubertina; Keiskammahoek; King William's Town; Kirkwood; Knysna; Komga; Lady Grey; Maclear; Mdantsane; Maraisburg; Middelburg; Middledrift; Molteno; Mosselbaai; Murraysburg; Noupoort; Oos-London; Oudtshoorn; Pearston; Peddie; Port Elizabeth; Prins Albert; Queenstown; Richmond; Somerset-Oos; Sterkstroom; Steynsburg; Steytlerville; Stockenström; Stutterheim; Tarkastad; Uitenhage; Uniondale; Venterstad; Victoria-Oos; Victoria-Wes; Willowmore; Wodehouse en Zwelitsha; uitgesonderd gebiede wat in die gebied van 'n wetgewende vergadering, ingestel ingevolge artikel 1 van die Grondwet van die Swart State, 1971 (Wet 21 van 1971), geleë is.
Oranje-Vrystaat	(a) Die provinsie Oranje-Vrystaat, uitgesonderd gebiede wat in die gebied van 'n wetgewende vergadering, ingestel ingevolge artikel 1 van die Grondwet van die Swart State, 1971 (Wet 21 van 1971), geleë is. (b) In die provinsie Transvaal, die distrikte— Vanderbijlpark en Vereeniging.
Transvaal-Middelland	(a) In die provinsie Transvaal, die distrikte— Balfour; Belfast; Bethal; Brits; Cullinan (slegs die gedeelte waarin die Kommissarishof Groblersdal regsmag het, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing 1409 van 29 Junie 1979, en die gedeelte wat binne die munisipale gebied van Pretoria geleë is, soos omskryf in die Tweede Bylae van Administrateurskennisgewing 495 van 29 Junie 1964); Groblersdal; Hoëveldrif; Lydenburg; Mdutjana; Middelburg; Pretoria; Rustenburg; Soshanguve; Standerton; Thabazimbi; Volksrust; Warmbad en Witbank; uitgesonderd gebiede wat in die gebied van 'n wetgewende vergadering ingestel ingevolge artikel 1 van die Grondwet van die Swart State, 1971 (Wet 21 van 1971), geleë is. (b) In die provinsie Natal, in die distrik Newcastle, die voorgeskrewe gebied van Charlestown, soos omskryf in die Bylae van Proklamasie 7 van 17 Januarie 1964.
Wes-Kaap	In die provinsie die Kaap die Goeie Hoop, die distrikte— Bellville; Bredasdorp; Caledon; Calvinia; Carnarvon; Ceres; Clanwilliam; Die Kaap; Fraserburg; Heidelberg; Hermanus; Hopefield; Ladismith; Laingsburg; Malmesbury Montagu; Namakwaland; Paarl; Piketberg; Riversdal; Robertson; Simonstad; Somerset-Wes, Stellenbosch; Strand; Sutherland; Swellendam; Tulbagh; Vanrhynsdorp; Vredenburg; Vredendal; Wellington; Williston; Worcester en Wynberg.
Westelike Gebiede	(a) In die provinsie die Kaap die Goeie Hoop, die distrikte— Barkly-Wes; Britstown; De Aar; Gordonia; Hartswater; Hay; Herbert; Hopetown; Kenhardt; Kimberley; Kuruman; Mafeking, uitgesonderd die dorp Mafeking en die Mafeking-dorpsgrond Gr. 1-18 en die plase Roslin Maf. Q2-25, New Park Maf. Q2-24, Heathfield Maf. Q2.28, Westwood Park Maf. Q3-31, Drumard Maf. Q2-23, Knowle Park Maf. Q2-22, Trumpeters Post Maf. Q2-26, Oak Lands Maf. Q2-27, Bugler's Post Maf. Q2-29, Hartebeest Laagte Maf. Q2-30, Sunnyside Maf. Q2-31, Weldon Maf. Q2-32, Fairview Maf. Q2-33, Thorn Dale Maf. Q2-34, Lucy Dale Maf. Q2-16, Good Hope Maf. Q2-17, Bellevue Maf. Q2-35, Victoria Maf. Q2-18, Lanric Maf. Q2-19, Fresh Water Maf. Q2-13, Hell Gate Maf. Q2-14, Union Jack Maf. Q2-15, Devondale Maf Q2-1, Colga Maf. Q2-2, Spring Valley Maf. F3-1 en Rooigrond Gr. 28/1915; Philipstown; Postmasburg; Prieska; Vryburg en Warrenton. (b) In die provinsie Transvaal, in die distrik Christiana, die gedeelte wes van die noordkanaal van die Vaalharts-besproeiingskema en Gedeeltes 42, 43 en 44 van die plaasl Guldenskat HN 36.
Wes-Transvaal	(a) In die provinsie Transvaal, die distrikte— Bloemhof; Christiana, met uitsondering van die gedeelte wes van die noordkanaal van die Vaalharts-besproeiingskema en Gedeeltes 42, 43 en 44 van die plaas Guldenskat HN 36; Coligny; Delareyville; Klerksdorp: Koster; Lichtenburg; Marico; Oberholzer; Potchefstroom; Schweizer-Reneke; Swartruggens; Ventersdorp en Wolmaransstad.

Hoofkommissaris	*Gebied*
	(b) In die provinsie die Kaap die Goeie Hoop, in die distrik Mafeking, die dorp Mafeking en die Mafekingdorpsgrond Gr. 1-18 en die plase Rosling Maf. Q2-25, New Park Maf. Q2-24, Heathfield Maf. Q2-28, Westwood Park Maf. Q3-31, Drummard Maf. Q2-23, Knowle Park Maf. Q2-22, Trumpeters Post Maf. Q2-26, Oak Lands Maf. Q2-27, Bugler's Post Maf. Q2-29, Hartebeest Laagte Maf. Q2-30, Sunnyside Maf. Q2-31, Weldon Maf. Q2-32, Fairview Maf. Q2-33, Thorn Dale Maf. Q2-34, Lucy Dale Maf. Q2-16, Good Hope Maf. Q2-17, Bellevue Maf. Q2-35, Victoria Maf. Q2-18, Lanric Maf. Q2-19, Fresh Water Maf. Q2-13, Hell Gate Maf. Q2-14, Union Jack Maf. Q2-15, Devondale Maf. Q2-1, Colga Maf. Q2-2, Spring Valley Maf. F3-1 en Rooigrond Gr. 28/1915.
Witwatersrand	In die provinsie Transvaal, die distrikte—
	Alberton; Benoni; Boksburg; Brakpan; Bronkhorstspruit; Cullinan (met uitsondering van die gedeelte waarin die Kommissarishof Groblersdal regsmag het, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing 1490 van 29 Junie 1979, en die gedeelte wat binne die munisipale gebied van Pretoria geleë is, soos omskryf in die Tweede Bylae van Administrateurskennisgewing 495 van 29 Junie 1964); Delmas; Germiston; Heidelberg; Johannesburg; Kempton Park; Krugersdorp; Nigel; Randburg; Randfontein; Roodepoort; Springs en Westonaria.

SCHEDULE

Chief Commissioner	*Area*
Natal	The Province of Natal (excluding the prescribed area of Charlestown in the District of Newcastle, as defined in the Schedule to Proclamation 7 of 17 January 1964), excluding areas situated in the area of a legislative assembly established under section 1 of the Black States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971).
Northern Areas	In the Province of the Transvaal, the Districts of—
	Amersfoort; Barberton; Bochum; Bolebedu; Carolina; Ermelo; Giyani; Letaba; Malamulele; Messina; Mokerong; Moutse; Naphuno; Nebo; Nelspruit; Pilgrim's Rest; Pietersburg; Piet Retief; Potgietersrus; Ritavi; Sekgosese; Sekhukhuneland; Seshego; Soutpansberg; Thabamoopo; Wakkerstroom; Waterberg; Waterval Boven; and White River;
	excluding areas situated in the area of a legislative assembly established under section 1 of the Black States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971).
Eastern Cape	In the Province of the Cape of Good Hope, the Districts of—
	Aberdeen; Adelaide; Albany; Albert; Alexandria; Aliwal North; Barkly East; Bathurst; Beaufort West; Bedford; Calitzdorp; Cathcart; Colesberg; Cradock; Elliot; Fort Beaufort; George; Graaff-Reinet; Hankey; Hanover; Hewu; Humansdorp; Indwe; Jansenville; Joubertina; Keiskammahoek; King William's Town; Kirkwood; Knysna; Komga; Lady Grey; Maclear; Mdantsane; Maraisburg; Middelburg; Middledrift; Molteno; Mossel Bay; Murraysburg; Noupoort; East London; Oudtshoorn; Pearston; Peddie; Port Elizabeth; Prince Albert; Queenstown; Richmond; Somerset East; Sterkstroom Steynsburg; Steytlerville; Stockenström; Stutterheim; Tarkastad; Uitenhage; Uniondale; Venterstad; Victoria East; Victoria West; Willowmore; Wodehouse; and Zwelitsha;
	excluding areas situated in the area of a legislative assembly established under section 1 of the Black States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971).
Orange Free State	(a) The Province of the Orange Free State, excluding areas situated in the area of a legislative assembly established under section 1 of the Black States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971).
	(b) In the Province of the Transvaal, the Districts of—
	Vanderbijlpark and Vereeniging.
Transvaal Midlands	(a) In the Province of the Transvaal, the Districts of—
	Balfour; Belfast; Bethal; Brits; Cullinan (only the portion in which the Commissioner's Court of Groblersdal has jurisdiction, as promulgated under Government Notice 1409 of 29 June 1979, and the portion situated within the municipal area of Pretoria, as defined in the Second Schedule to Administrator's Notice 495 of 29 June 1964); Groblersdal; Hoëveldrif; Lydenburg; Mdutjana; Middelburg; Pretoria; Rustenburg; Soshanguve; Standerton; Thabazimbi; Volksrust; Warmbaths and Witbank,
	excluding areas situated in the area of a legislative assembly established under section 1 of the Black States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971).
	(b) In the Province of Natal, in the District of Newcastle, the prescribed area of Charlestown, as defined in the Schedule to Proclamation 7 of 17 January 1964.
Western Cape	In the Province of the Cape of Good Hope, the Districts of—
	Bellville; Bredasdorp; Caledon; Calvinia; Carnarvon; Ceres; Clanwilliam; The Cape; Fraserburg; Heidelberg; Hermanus; Hopefield; Ladismith; Laingsburg; Malmesbury; Montagu; Namaqualand; Paarl; Piketberg; Riversdale; Robertson; Simonstown; Somerset West; Stellenbosch; Strand; Sutherland; Swellendam; Tulbagh; Vanrhynsdorp; Vredenburg; Vredendal; Wellington; Williston; Worcester; and Wynberg.
Western Areas	(a) In the Province of the Cape of Good Hope, the Districts of—
	Barkly West; Britstown; De Aar; Gordonia; Hartswater; Hay; Herbert; Hopetown; Kenhardt; Kimberley; Kuruman; Mafeking, excluding the Town of Mafeking and the Mafeking Commonage Gr. 1-18 and the farms Roslin Maf. Q2-25, New Park Maf. Q2-24, Heathfield Maf. Q2-28, Westwood Park Maf. Q3-31, Drumard Maf. Q2-23, Knowle Park Maf. Q2-22, Trumpeters Post Maf. Q2-26, Oak Lands Maf. Q2-27, Bugler's Post Maf. Q2-29, Hartebeest Laagte Maf. Q2-30, Sunnyside Maf. Q2-31, Weldon Maf. Q2-32, Fairview Maf. Q2-33, Thorn Dale Maf. Q2-34, Lucy Dale Maf. Q2-16, Good Hope Maf. Q2-17, Bellevue Maf. Q2-35, Victoria Maf. Q2-18, Lanric Maf. Q2-19, Fresh Water Maf. Q2-13, Hell Gate Maf. Q2-14, Union Jack Maf. Q2-15, Devondale Maf. Q2-1, Colga Maf. Q2-2, Spring Valley Maf. F3-1 and Rooigrond Gr. 28/1915; Philipstown; Postmasburg; Prieska; Vryburg; and Warrenton.
	(b) In the Province of the Transvaal, in the District of Christiana, the portion west of the northern canal of the Vaalharts Irrigation Scheme and Portions 42, 43 and 44 of the farm Guldenskat HN 36.

Chief Commissioner	*Area*
Western Transvaal	(a) In the Province of the Transvaal, the Districts of— Bloemhof; Christiana, excluding the portion west of the northern canal of the Vaalharts Irrigation Scheme and Portions 42, 43 and 44 of the farm Guldenskat HN 36; Coligny; Delareyville; Klerksdorp; Koster; Lichtenburg; Marico; Oberholzer; Potchefstroom; Schweizer-Reneke; Swartruggens; Ventersdorp; and Wolmaransstad. (b) In the Province of the Cape of Good Hope, in the District of Mafeking, the Town of Mafeking and the Mafeking Commonage Gr. 1-18 and the farms Roslin Maf. Q2-25, New Park Maf. Q2-24, Heathfield Maf. Q2-28, Westwood Park Maf. Q3-31, Drumard Maf. Q2-23, Knowle Park Maf. Q2-22, Trumpeters Post Maf. Q2-26, Oak Lands Maf. Q2-27, Bugler's Post Maf. Q2-29, Hartebeest Laagte Maf. Q2-30, Sunnyside Maf. Q2-31, Weldon Maf. Q2-32, Fairview Maf. Q2-33, Thorn Dale Maf. Q2-34, Lucy Dale, Maf. Q2-16, Good Hope Maf. Q2-17, Bellevue Maf. Q2-35, Victoria Maf. Q2-18, Lanric Maf. Q2-19, Fresh Water Maf. Q2-13, Hell Gate Maf. Q2-14, Union Jack Maf. Q2-15, Devondale Maf. Q2-1, Colga Maf. Q2-2, Spring Valley Maf. F3-1 and Rooigrond Gr. 28/1951.
Witwatersrand	In the Province of the Transvaal, the Districts of— Alberton; Benoni; Boksburg; Brakpan; Bronkhorstspruit; Cullinan (excluding the portion in which the Commissioner's Court of Groblersdal has jurisdiction, as promulgated under Government Notice 1409 of 29 June 1979, and the portion situated in the municipal area of Pretoria, as defined in the Second Schedule to Administrator's Notice 495 of 29 June 1964); Delmas; Germiston; Heidelberg; Johannesburg; Kempton Park; Krugersdorp; Nigel; Randburg; Randfontein; Roodepoort; Springs; and Westonaria.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 516 21 Maart 1980

WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE REDDINGSUITRUSTING, 1968

Die Minister van Vervoerwese het kragtens artikel 356 van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), die Regulasies in die Bylae hierby uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Regulasies" die Regulasies betreffende Reddingsuitrusting, 1968, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 141 van 2 Februarie 1968, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 917 van 9 Mei 1975 en R. 2205 van 21 November 1975.

2. Regulasie 30 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"30. REDDINGSBAADJIE

'n Reddingsbaadjie wat ingevolge hierdie Regulasies aan boord van 'n vaartuig gehou word, moet—

(1) in die geval van 'n reddingsbaadjie wat verskaf is in die Republiek of in 'n land waarvan die regering nie 'n kontrakterende regering kragtens die Internasionale Konvensie vir die Beveiliging van Menselewens op See, 1960, is nie, voldoen aan die vereistes van Deel I van Bylae 10 indien die betrokke reddingsbaadjie bedoel is vir 'n persoon met 'n massa van 32 kg of meer, en aan die vereistes van Deel II van genoemde Bylae indien dit bedoel is vir 'n persoon met 'n massa van minder as 32 kg; en

(2) in die geval van 'n reddingsbaadjie wat verskaf is in 'n land waarvan die regering so 'n kontrakterende regering is, voldoen aan die vereistes wat daardie land by wet voorgeskryf het vir reddingsbaadjies aan boord van vaartuie wat in bedoelde land geregistreer of gelisensieer is".

3. Bylae 10 van die Regulasies word hierby deur die volgende Bylae vervang:

"BYLAE 10

(REGULASIE 30)

VEREISTES VIR 'N REDDINGSBAADJIE

Deel I.—*Reddingsbaadjie vir 'n persoon met 'n massa van* 32 *kg of meer*

(1) 'n Reddingsbaadjie vir gebruik deur iemand met 'n massa van 32 kg of meer moet behoudens die bepalings van paragrawe (5), (6) en (7) aan die vereistes in paragrawe (2), (3) en (4) uiteengesit, voldoen.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 516 21 March 1980

AMENDMENT TO THE LIFE-SAVING EQUIPMENT REGULATIONS, 1968

The Minister of Transport Affairs has, in terms of section 356 of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), made the regulations in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "the Regulations" means the Life-saving Equipment Regulations, 1968, promulgated by Government Notice R. 141 of 2 February 1968, as amended by Government Notices R. 917 of 9 May 1975 and R. 2205 of 21 November 1975.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 30 of the Regulations:

"30. LIFE-JACKETS

A life-jacket kept on board a vessel in accordance with these Regulations shall—

(1) in the case of a life-jacket supplied in the Republic or in a country the government of which is not a contracting government to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960, comply with the requirements of Part I of Annex 10 if the life-jacket is entended for a person of a mass of 32 kg or more, and with the requirements of Part II of the said Annex if it is intended for a person of a mass of less than 32 kg; and

(2) in the case of a life-jacket supplied in a country the government of which is such a contracting government, comply with the requirements prescribed by law for life-jackets on vessels registered or licensed in that country.".

3. The following Annex is hereby substituted for Annex 10 of the Regulations:

"ANNEX 10

(REGULATION 30)

REQUIREMENTS FOR A LIFE-JACKET

Part I.—*Life-jacket for a person of a mass of* 32 *kg or more*

(1) A life-jacket for use by a person of a mass of 32 kg or more shall, subject to the provisions of paragraphs (5), (6) and (7), comply with the requirements as set out in paragraphs (2), (3) and (4).

(2) Elke sodanige reddingsbaadjie moet na onderdompeling daarvan 24 uur lank in vars water, 'n inherente dryfvermoë van minstens 155 N verskaf.

(3) Elke sodanige reddingsbaadjie moet onuitwisbaar, aan albei kante, met die woorde 'VIR PERSOON WAT MEER AS 32 kg WEEG/FOR PERSON WEIGHING OVER 32 kg' in letters minstens 25 mm hoog, gemerk wees.

(4) Elke sodanige reddingsbaadjie moet ook—

(a) so vervaardig wees dat alle gevaar dat dit verkeerd aangetrek kan word, sover doenlik uitgeskakel word, moet binnestebuite gedra kan word, moet die draer toelaat om vry te kan beweeg, en moet nie die sig of gehoor van die draer uitermate beperk of sy asemhaling belemmer nie;

(b) binne 30 sekondes aangetrek en vasgemaak kan word en moet maklik verstelbaar wees;

(c) die draer se liggaam, wanneer die draer in stil water beland, binne vyf sekondes in 'n veilige dryfposisie draai sodat die liggaam skuins agtertoe leun vanuit die vertikale posisie, en moet die kop van die draer, hetsy die draer by sy volle bewussyn dan wel bewusteloos is, ondersteun sodat sy mond minstens 150 mm bokant die water is;

(d) die draer in staat stel om vanaf 'n hoogte van 6 m regaf in die water te val of te spring sonder om hom te beseer of sonder dat die reddingsbaadjie verskuif of losraak;

(e) nie deur olie of olieprodukte benadeel word nie;

(f) uit materiaal met 'n lae vlambaarheid vervaardig wees;

(g) 'n baie opsigtelike kleur hê;

(h) voorsien wees van stroke trukaatsmateriaal vasgeheg in posisies van optimale sigbaarheid wanneer die draer op die water dryf of daarin swem;

(i) voorsien wees van 'n ring of lus of iets soortgelyks om reddingswerk te vergemaklik;

(j) voorsien wees van 'n fluitjie wat stewig deur middel van 'n fluitjiekoord daaraan geheg is;

(k) voorsien wees van 'n gryplyn;

(l) voldoen aan die vereistes van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde se Spesifikasie 964, 'standaardspesifikasies vir Reddingsbaadjies—SOLAS-tipe;" en

(m) onuitwisbaar en net aan een kant met die woorde 'SOLAS-TIPE/SOLAS TYPE', in letters minstens 12 mm hoog, gemerk wees, en met die naam en adres van die fabrikant of sy handelsmerk, asook met die stempel van goedkeuring van die Sekretaris, wat toegeken word slegs indien—

(i) in die geval van reddingsbaadjies wat in die Republiek vervaardig is, sodanige reddingsbaadjies die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde se standaardmerk op het; of

(ii) in die geval van reddingsbaadjies wat elders vervaardig is, die vervaardiger (of invoerder) van sodanige reddingsbaadjies bewys gelewer het dat die reddingsbaadjies deur die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde ondersoek en getoets is en dat die reddingsbaadjies aan die vereistes van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde se Spesifikasie 964 voldoen.

(5) Reddingsbaadjies vir gebruik op Klas X-skepe van hoogstens 100 ton moet aan die vereistes van òf paragrawe (2) tot en met (4) òf paragraaf (6) voldoen.

(2) Every such life-jacket shall, after submersion in fresh water for 24 hours, provide an inherent buoyancy of at least 155 N.

(3) Every such life-jacket shall be marked indelibly on both sides, in letters of a height of not less than 25 mm, with the words 'FOR PERSON WEIGHING OVER 32 kg/VIR PERSOON WAT MEER AS 32 kg WEEG'.

(4) Every such life-jacket shall also—

(a) be so constructed as to eliminate as far as possible all risk of its being put on incorrectly, shall be capable of being worn inside-out, shall allow the wearer freedom of movement, and shall not unduly restrict the field of vision or hearing, or impede the breathing of the wearer;

(b) be capable of being donned and secured within 30 seconds, and shall be easily adjustable;

(c) turn the wearer on entering still water to a safe floating position within five seconds with the body inclined backwards from its vertical position, and shall so support the head of the wearer, whether conscious or unconscious, that the mouth is not less than 150 mm above the water;

(d) allow the wearer to drop or jump a vertical distance of 6 m into the water without sustaining injury to himself and without dislodgement of the life-jacket;

(e) not be adversely affected by oil or oil products;

(f) be made of materials of low flammability;

(g) be of a highly visible colour;

(h) have strips of retro-reflective fabric in positions of optimum visibility when the wearer is floating or swimming in the water;

(i) be fitted with a ring or loop or similar device to facilitate rescue;

(j) be fitted with a whistle firmly attached by a lanyard;

(k) be fitted with a becket line;

(l) comply with South African Bureau of Standards Specification 964, 'Standard specification for life-jackets—SOLAS type'; and

(m) be marked indelibly on one side only, in letters of a height of not less than 12 mm, with the words "SOLAS TYPE/SOLAS-TIPE' and with the name and address of the manufacturer or his trade mark and with the mark of approval of the Secretary, which shall be awarded only if—

(i) in the case of life-jackets manufactured in the Republic, such life-jackets bear the standardisation mark of the South African Bureau of Standards; or

(ii) in the case of life-jackets manufactured elsewhere, the manufacturer (or importer) of such life-jackets has furnished proof that the life-jackets have been inspected and tested by the South African Bureau of Standards and that the life-jackets accord with the requirements of South African Bureau of Standards Specification 964.

(5) Life-jackets for use on ships of Class X, of not more than 100 tons, shall comply with the requirements either of paragraphs (2) to (4) inclusive or of paragraph (6).

University of Fort Hare
Together in Excellence

(6) Elke reddingsbaadjie vir gebruik deur 'n persoon met 'n massa van 32 kg of meer, moet aan die vereistes van paragrawe (3) en (4) (d) tot en met (4) (j) voldoen en moet—

(a) na onderdompeling 24 uur lank in vars water, 'n inherente dryfvermoë van minstens 73 N verskaf;

(b) so vervaardig wees dat alle gevaar dat dit verkeerd aangetrek kan word, sover doenlik uitgeskakel word, en moet maklik verstelbaar wees, sodat dit persone van verskillende liggaamsbou en grootte kan pas;

(c) sodanig wees dat die draer sy bene en kop heeltemal vry kan beweeg en ook sy bo-arms in enige rigting parallel met of weg van sy liggaam, en moet die agterkant en die sykant van sy kop ondersteun terwyl hy in die water dryf;

(d) nie geneig wees om die draer met sy gesig na onder te draai nie en moet die draer so laat dryf dat sy liggaam skuins agtertoe leun vanuit die vertikale posisie;

(e) aan die vereistes vir Klas I-reddingsbaadjies van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde se Spesifikasie 146, 'Werkreddingsbaadjies vir vissers en kleinbootvaarders', voldoen; en

(f) onuitwisbaar en net aan een kant met die woorde 'WERKREDDINGSBAADJIE/WORKING LIFE-JACKET', in letters minstens 12 mm hoog, gemerk wees, en met die naam en adres van die fabrikant of sy handelsmerk, asook met die stempel van goedkeuring van die Sekretaris, wat toegeken word slegs indien—

(i) in die geval van reddingsbaadjies wat in die Republiek vervaardig is, sodanige reddingsbaadjies die standaardmerk van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde op het; of

(ii) in die geval van reddingsbaadjies wat elders vervaardig is, die vervaardiger (of invoerder) van sodanige reddingsbaadjies bewys gelewer het dat die reddingsbaadjies deur die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde ondersoek en getoets is en dat die reddingsbaadjies aan die vereistes van Klas I-reddingsbaadjies van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde se Spesifikasie 146 voldoen.

(7) Elke reddingsbaadjie wat opgeblaas moet word om te kan dryf en wat vir gebruik deur die bemanningslede van 'n skip (uitgesonderd 'n tenkskip) van Klas VII, VIII, IX, IXA, X of XII aan boord gevoer word, moet aan die vereistes van paragraaf 4 (a) tot en met 4 (k) voldoen en moet—

(a) twee afsonderlike dryfafdelings hê, sodat dit na onderdompeling 24 uur lank in vars water, 'n totale dryfvermoë verskaf van minstens 155 N en elk van die twee dryfafdelings 'n dryfvermoë van minstens 73 N verskaf;

(b) een van die volgende wees:

(i) 'n Reddingsbaadjie wat aan die vereistes voldoen vir Klas II-reddingsbaadjies van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde se Spesifikasie 146 'werkreddingsbaadjies vir vissers en kleinbootvaarders' en wat een dryfafdeling en een afdeling met inherente dryfvermoë het;

(ii) 'n reddingsbaadjie wat aan die vereistes voldoen vir Klas A-, Tipe 2- of Klas A-, Tipe 3-reddingsbaadjies van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde se Spesifikasie 170 'Opblaasreddingsbaadjies' en wat twee nie-onderling verbonde dryfafdelings het waarvan elk sowel meganies as met die mond opgeblaas kan word;

(6) Every life-jacket for use by a person of a mass of 32 kg or more shall comply with the requirements of paragraphs (3) and (4) (d) to (4) (j) inclusive and shall—

(a) after submersion in fresh water for 24 hours, provide an inherent buoyancy of at least 73 N;

(b) be so constructed as to eliminate as far as possible all risk of it being put on incorrectly and shall be easily adjustable to fit persons of different build and size;

(c) allow the wearer complete freedom of movement of the legs and head and also of the upper arms in any direction parallel to or away from the body of the wearer, and shall provide occipital and lateral support to the head of the wearer whilst floating in the water;

(d) have no tendency to turn the wearer face down and shall float the wearer with the body inclined backwards from its vertical position;

(e) comply with requirements for Class I life-jackets of the South African Bureau of Standards Specification 146, 'Working life-jackets for fishermen and small-boatmen'; and

(f) be marked indelibly on one side only, in letters of a height of not less than 12 mm, with the words 'WORKING LIFE-JACKET/WERKREDDINGSBAADJIE' and with the name and address of the manufacturer or his trade mark and with the mark of approval of the Secretary, which shall be awarded only if—

(i) in the case of life-jackets manufactured in the Republic, such life-jackets bear the standardisation mark of the South African Bureau of Standards; or

(ii) in the case of life-jackets manufactured elsewhere, the manufacturer (or importer) of such life-jackets has furnished proof that the life-jackets have been inspected and tested by the South African Bureau of Standards and that the life-jackets accord with the requirements for Class I of South African Bureau of Standards Specification 146.

(7) Every life-jacket the buoyancy of which depends on inflation and which is carried for use by members of the crew of a ship (other than a tanker) of Classes VII, VIII, IX, IXA, X or XII, shall comply with the requirements of paragraph (4) (a) to (4) (k) inclusive and shall—

(a) have two separate buoyancy compartments that, after submersion in fresh water for 24 hours, provide a total buoyancy of at least 155 N and the buoyancy provided by each of the two compartments shall be at least 73 N;

(b) be—

(i) a life-jacket that complies with the requirements for Class II life-jackets of South African Bureau of Standards Specification 146, 'Working life-jackets for fishermen and small-boatmen", and that has one inflation compartment and one compartment that provides inherent buoyancy; or

(ii) a life-jacket that complies with the requirements for Class A, Type 2, or Class A, Type 3, life-jackets of South African Bureau of Standards Specification 170, 'Inflatable life-jackets', and that has two non-interconnected inflation compartments, each of which is capable of being inflated both mechanically and by mouth;

(c) onuitwisbaar en aan albei kante, met die woorde 'NET BEMANNING/CREW ONLY', in letters minstens 25 mm hoog, gemerk wees, en net aan een kant, met die naam van die fabrikant of sy handelsmerk, en met die stempel van goedkeuring van die Sekretaris, wat toegeken word slegs indien—

(i) in die geval van reddingsbaadjies wat in die Republiek vervaardig is, sodanige reddingsbaadjies die standaardmerk van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde op het; of

(ii) in die geval van reddingsbaadjies wat elders vervaardig is, die vervaardiger (of invoerder) van sodanige reddingsbaadjies bewys gelewer het dat die reddingsbaadjies deur die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde ondersoek en getoets is en dat die reddingsbaadjies voldoen aan die vereistes vir Klas II-reddingsbaadjies van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde se Spesifikasie 146, of aan die vereistes van Klas A-, Tipe 2- of Klas A-, Tipe 3-reddingsbaadjies van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde se Spesifikasie 170, na gelang van die geval.

Deel II.—*Reddingsbaadjie vir 'n persoon met 'n massa van minder as* 32 *kg*

(1) Elke reddingsbaadjie vir gebruik deur 'n persoon met 'n massa van minder as 32 kg, moet na onderdompeling 24 uur lank in vars water, 'n inherente dryfvermoë van minstens 70 N verskaf.

(2) Elke sodanige reddingsbaadjie moet onuitwisbaar en aan albei kante, met die woorde 'VIR ONDER 32 kg/FOR UNDER 32 kg' in letters minstens 25 mm hoog gemerk wees.

(3) Elke sodanige reddingsbaadjie moet aan die vereistes van paragraaf (4) van Deel I voldoen.".

4. Die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "reddingsbuis" oral waar dit voorkom deur die woord "reddingsbaadjie" te vervang.

(c) be marked indelibly on both sides, in letters of a height of not less than 25 mm, with the words "CREW ONLY/NET BEMANNING" and on one side only with the name and address of the manufacturer or his trade mark and with the mark of approval of the Secretary, which shall be awarded only if—

(i) in the case of life-jackets manufactured in the Republic, such life-jackets bear the standardisation mark of the South African Bureau of Standards; or

(ii) in the case of life-jackets manufactured elsewhere the manufacturer (or importer) of such life-jackets has furnished proof that the life-jackets have been inspected and tested by the South African Bureau of Standards and that the life-jackets accord with the requirements for Class II life-jackets of South African Bureau of Standards Specification 146, or the requirements for Class A, Type 2, or Class A, Type 3, life-jackets of South African Bureau of Standards Specification 170, as the case may be.

Part II.—Life-jacket for a person of a mass of less than 32 *kg*

(1) Every life-jacket for use by a person of a mass of less than 32 kg shall, after submersion in fresh water for 24 hours, provide an inherent buoyancy of at least 70 N.

(2) Every such life-jacket shall be marked indelibly on both sides, in letters of a height of not less than 25 mm, with the words 'FOR UNDER 32kg/VIR ONDER 32 kg'.

(3) Every such life-jacket shall comply with the requirements of paragraph (4) of Part I.".

4 The Regulations are hereby amended by the substitution in the Afrikaans text of the word "reddingsbaadjie" for the word "reddingsbuis" wherever it appears.

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou-tegniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binnelands en R2,50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2,50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Diereproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958 1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

University of Fort Hare
Together in Excellence

AGROCHEMOPHYSICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Biochemie, Biometrika, Grondkunde, Landbou-ingenieurswese, Landbouweerkunde en Ontledingstegnieke. Vier dele van die tydskif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROCHEMOPHYSICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Biochemistry, Biometry, Soil Science, Agricultural Engineering, Agriculutural Meteorology and Analysis Techniques. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958 1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958–1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

University of Fort Hare
Together in Excellence

AGROPLANTAE

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbestuur, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROPLANTAE

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958–1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agrostology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No
PROKLAMASIES			
R. 52	Drankwet (87/1977): Gelde betaalbaar ten opsigte van nuwe Drankwinkellisensies ten opsigte van sekere gebiede in die landdrosdistrik, Hoëveldrif	1	6892
R. 53	Grondwet van die Swart State (21/1971): Wysiging van die KaNgwane-grondwetproklamasie (R. 214/1977)	1	6892
R. 54	do.: Wysiging van die Ciskeise Grondwetproklamasie (R. 187/1972)	2	6892
R. 55	Wet op Planttelersregte (15/1976): Verklaring van lande as konvensielande	2	6892
R. 62	Swart Administrasie Wet (38/1927): Gazankulu: Regulasies betreffende wildtuine vir Swartes	2	6892
R. 63	Grondwet van Swart State (21/1971): Gazankulu- Wetgewende Vergadering: Wysiging van Proklamasie R. 148/1971	3	6892
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS			
Doeane en Aksyns, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 520	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/681)	3	6892
Gesondheid, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 544	Wet op Chiropraktisyns (76/1971): Soos gewysig	4	6892
Handel en Verbruikersake, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 525	Wet op Meeteenhede en Nasionale Meetstandaarde (76/1973): Soos gewysig	10	6892
R. 526	Wet op Handelmetrologie (77/1973): Verbod op gebruik of besit van sekere meetinstrumente of houers	11	6892
R. 527	do.: Wysiging van regulasies	12	6892
Indiërsake, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 517	Wet op Maatskaplike Pensioene (37/1973): Wysiging van regulasies	24	6892
Justisie, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 528	Wet op die Hooggeregshof (59/1959): Wysiging van die reëls waarby die verrigtings van die Suidwes-Afrika-afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gereël word	24	6892
Landbou-ekonomie- en bemarking, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 533	Bemarkingswet (59/1968): Verbod op die verkoop van pomelo's	25	6892
Mannekragbenutting, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 523	Wet op Vakleerlinge (37/1944): Bou-, Werktuigkundige, ens. (Mynbou): Wysiging van Leervoorwaardes	25	6892
Mineraal- en Energiesake, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 537	Wet op Myne en Bedrywe (27/1956): Wysiging van regulasies	26	6892
Nasionale Opvoeding, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 515	Wet op Nasionale Onderwysbeleid (39/1967): Geldelike hulp: Wysiging	33	6892
Onderwys en Opleiding, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 518	Wet op Indiensopleiding van Swart Werknemers (86/1976): Wysiging	34	6892

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 52	Liquor Act (87/1977): Fees payable in respect of new liquor store licences in respect of certain areas in the Magisterial District of Highveld Ridge	1	6892
R. 53	Black States Constitution Act (21/1971): Amendment of the KaNgwane Constitution Proclamation (R. 214/1977)	1	6892
R. 54	do.: Amendment of the Ciskei Constitution Proclamation (R. 187/1972)	2	6892
R. 55	Plant Breeders' Rights Act (15/1976): Declaration of countries as convention countries	2	6892
R. 62	Black Administration Act (38/1927): Gazankulu: Regulations governing Game Reserves for Blacks	2	6892
R. 63	Black States Constitution Act (21/1971): Gazankulu Legislative Assembly: Amendment of Proclamation R. 148/1971	3	6892
GOVERNMENT NOTICES			
Agricultural Economics and Marketing, Department of			
Government Notice			
R. 533	Marketing Act (59/1968): Prohibition of the sale of grapefruit	25	6892
Commerce and Consumer Affairs, Department of			
Government Notices			
R. 525	Measuring Units and National Measuring Standards Act (76/1973): As amended	10	6892
R. 526	Trade metrology Act (77/1973): Prohibition of the use or possession of certain measuring instruments or containers	11	6892
R. 527	do.: Amendment of regulations	12	6892
Co-operation and Development, Department of			
Government Notice			
R. 530	Black Administration Act (38/1927): Areas of Chief Commissioner	34	6892
Customs and Excise, Department of			
Government Notice			
R. 520	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/681)	3	6892
Education and Training, Department of			
Government Notice			
R. 518	Black Employees' In-service Training Act (86/1976): Amendment	34	6892
Health, Department of			
Government Notice			
R. 544	Chiropractors Act (76/1971): As amended	4	6892
Indian Affairs, Department of			
Government Notice			
R. 517	Social Pensions Act (37/1973): Amendment of regulations	24	6892
Justice, Department of			
Government Notice			
R. 528	Supreme Court Act (59/1959): Amendment of the rules regulating the conduct of the proceedings of the South-West Africa Division of the Supreme Court of South Africa	24	6892
Manpower Utilisation, Department of			
Government Notice			
R. 523	Apprenticeship Act (37/1944): Building, Mechanical, etc. (Mines): Amendment of Conditions	25	6892
Mineral and Energy Affairs, Department of			
Government Notice			
R. 537	Mines and Works Act (27/1956): Amendment of regulations	26	6892

University of Fort Hare
Together in Excellence

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 530	Swart Administrasie Wet (38/1927): Hoofkommissarisgebiede	34	6892
Vervoer, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 516	Handelskeepvaartwet (57/1951): Wysiging van Regulasies betreffende Reddingsuitrusting	37	6892

No.		Page No.	Gazette No.
National Education, Department of			
Government Notice			
R. 515	National Education Policy Act (39/1967): Financial assistance: Amendment	33	6892
Transport, Department of			
Government Notice			
R. 516	Merchant Shipping Act (57/1951): Amendment of the Life-saving Equipment Regulations	37	6892

University of Fort Hare
Together in Excellence

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

6892—1



University of Fort Hare
Together in Excellence

6893

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD *Registered at the Post Office as a Newspaper*
POSVRY · POST FREE

Vol. 177] PRETORIA, 21 MAART / MARCH 1980 [No. 6893

ALGEMENE KENNISGEWING
(MAATSKAPPYE)

KENNISGEWING 207 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN VERBRUIKERSAKE

KENNISGEWINGS INGEVOLGE DIE MAATSKAPPYWET, 1973 (WET 61 VAN 1973)

Die volgende kennisgewings in verband met registrasies van maatskappye, omskeppings van maatskappye, naamsveranderinge, vertaalde en verkorte vorme van name, defensiewe name, verminderings van kapitaal, vermeerdering van kapitaal en ontbindings word vir algemene inligting bekendgemaak.

Geen waarborg ten opsigte van die juistheid van die besonderhede verstrek, word gegee nie en geen verantwoordelikheid vir foute en weglatings of die gevolge daarvan word aanvaar nie.

B. J. GELDENBLOEM, Registrateur van Maatskappye.

REGISTRASIE VAN MAATSKAPPYE/REGISTRATION OF COMPANIES

Nuwe maatskappye/New companies

(Nommer, naam, adres, aandelekapitaal/Number, name address, share capital.)

4 Maart/March 1980

80/01799/07—TRADE PRICE WHOLESALERS (PTY) LTD, 193 Rifle Range Road, Robertsham: R4 000. Commerce.
80/01800/07—CORALLOID (PTY) LTD, 44 Main Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01801/07—JURABEE (PTY) LTD, 44 Main Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01802/07—ROUNDELAY (PTY) LTD, 44 Main Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01803/07—JONIT INVESTMENTS (PTY) LTD, Fifth Floor, Marshall Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01804/07—BEREM (PTY) LTD, 1800 Life Centre, 45 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01805/07—RAGETTE (PTY) LTD, 1800 Life Centre, 45 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01806/07—GULATE (PTY) LTD, 1800 Life Centre, 45 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01807/07—J & F PIPING (PTY) LTD, 302 United House, Meyer and Library Streets, Germiston: R4 000. Secondary.
80/01808/07—SHAFT & TUBE (PTY) LTD, 302 United House, Meyer and Library Streets, Germiston: R4 000 Secondary.

GENERAL NOTICE
(COMPANIES)

NOTICE 207 OF 1980

DEPARTMENT OF COMMERCE AND CONSUMER AFFAIRS

NOTICES IN TERMS OF THE COMPANIES ACT, 1973 (ACT 61 OF 1973)

The following notices relating to registrations of companies, conversions of companies, changes of name, translated and shortened forms of names, defensive names, reductions of capital, increase of capital and dissolutions are published for general information.

No guarantee is given as to the accuracy of the particulars furnished and no responsibility is taken for errors and omissions or their consequences.

B. J. GELDENBLOEM, Registrar of Companies.

80/01809/07—EIRAS MICRO TOOL (PTY) LTD, 302 United House, Meyer and Library Streets, Germiston: R10 000. Secondary.
80/01810/07—D & J RETREADING (PTY) LTD, 302 United House, Meyer and Library Streets, Germiston: R4 000. Secondary.
80/01811/07—SCOTIA TALC DEVELOPMENTS (PTY) LTD, 302 United House, Meyer and Library Streets, Germiston: R4 000. Mining.
80/01812/07—EFGOUWS PIPE SPESIALISTS (PTY) LTD, 302 United House, Meyer and Library Streets, Germiston: R4 000. Secondary.
80/01813/07 — ARMES ENGINEERING ENTERPRISES (PTY) LTD, 302 United House, Meyer and Library Streets, Germiston: R4 000. Secondary.
80/01814/07—SIMARILLION (PTY) LTD, 44 Main Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01815/07—LA ROC MANUFACTURING (PTY) LTD, c/o Coopers & Lybrand, Sixth Floor, Constantia Centre, Main Street, Port Elizabeth: R4 000. Commerce.
80/01816/07—OHANA IMPORT & EXPORT (PTY) LTD, c/o Lorimar Agencies, 15th Floor, Union Square, Plein Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/01817/07—C & J BOUERS (EDMS.) BPK., De Swardt Nel & Vennote, Prinsesstraat, Standerton: R100. Sekondêr.
80/01818/07—NABOOM EIENDOMSONTWIKKELAARS (EDMS.) BPK., Hans Vanrensburgstraat 70, Naboomspruit: R4 000. Beleggings.

80/01819/07—MOORE HOLDINGS (PTY) LTD, 5 Permosa House, 39 Cranbourne Avenue, Benoni: R4 000. Investments.
80/01820/07—OBURN (PTY) LTD, 132 Pinedene Road, Rossburgh, Durban: R1 000. Secondary.
80/01821/07—RONNIE WOLFAARDT BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Agtste Verdieping, Sanlamsentrum, Jeppestraat, Johannesburg: R4 000. Beleggings.
80/01822/07—VITO HOMES (PTY) LTD, Agtste Verdieping, Sanlamsentrum, Jeppestraat, Johannesburg: R4 000. Sekondêr.
80/01823/07—PROPERTY EXPRESS (GERMISTON) (PTY) LTD, Agtste Verdieping, Sanlamsentrum, Jeppestraat, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01824/07—KOOS LOURENS (EDMS.) BPK., 4c Klaffaan, Messina: R4 000. Handel.
80/01825/07—HAFEP ENGINEERING SERVICES (PTY) LTD, Seventh Floor, B.P. Centre, 36 Kerk Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/01826/07—WASTEMAN (PTY) LTD, c/o J. T. Fairhead & Co., 1 Dorp Street, Cape Town: R10 000. Secondary.
80/01827/07—PHOTO WAVES (PTY) LTD, Ninth Floor, Saambou National Buildings, corner of Commissioner and Von Brandis Streets, Johannesburg: R4 000. Commerce.
80/01828/07—DESIGN CONCEPTS (PTY) LTD, c/o Norman Sifris & Co., 10th Floor, Rand Central, 165 Jeppe Street, Johannesburg: R4 000. Commerce.
80/01829/07—HIT DISTRIBUTORS (PTY) LTD, Fifth Floor, Atkinson House, corner of Eloff and Albert Streets, Johannesburg: R4 000. Commerce.
80/01830/07—JOSEPH COSTA HOLDINGS (PTY) LTD, c/o D'Arcy, Herman & Co., Nyala Buildings, Danie Joubert Street, Tzaneen: R110 000. Investments.
80/01831/07—JOSEPH COSTA INVESTMENTS (PTY) LTD, c/o D'Arcy, Herman & Co., Nyala Buildings, Danie Joubert Street, Tzaneen: R110 000. Investments.
80/01832/07—FOODCO (PTY) LTD, Suite 304, Kare Centre, 3 Bond Street, Durban: R4 000. Commerce.
80/01833/07—VERTISLAB (PTY) LTD, Seventh Floor, City Centre, Pretorius Street, Pretoria: R4 000. Secondary.
80/01834/07—DYNEX (PTY) LTD, Third Floor, Nedbank Gardens, 33 Bath Avenue, Rosebank, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/01835/07—SAFGAUGE (PTY) LTD, Low Hoard & Joubert, Suite 310, Geneva House, 28 Parliament Street, Cape Town: R4 000. Services.
80/01836/07—A. N. CRAWFORD & ASSOCIATES, Beinash, Lack & Co., 201 Factor House, Second Floor, 12 Kruis Street, Johannesburg: R4 000. Commerce.
80/01837/07—AQUARELLE (PTY) LTD, 7 Rio Road, Blairgowrie, Randburg, Tvl: R4 000. Secondary.
80/01838/07—MARY JACOBS HAIRDRESSING (PTY) LTD, 16 Pallinghurst Road, Westcliffe: R4 000. Services.
80/01839/07—EARTHMOVERS UNITED (PTY) LTD, 16 Kruskan Avenue, Bellville: R4 000. Secondary.
80/01840/07—ROCK-TECH (PTY) LTD, c/o Alsen & Co., P O. Box 61758, Marshalltown, 2107: R4 000. Services.
80/01841/07—J. H. ISAACS & CO. INVESTMENT DEALING (PTY) LTD, First Floor, Century Insurance Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01842/07—ROYAL METALS (PTY) LTD, 20 Grove Buildings, Grove Avenue, Claremont: R4 000. Secondary.

5 Maart/March 1980

80/01843/07—PANAGOPOULOS & TZIATAS (PTY) LTD, Medical Centre 10, Virginia: R120. Investments.
80/01844/07—SELA PENSION BROKERS (PTY) LTD, 1006 Carlton Centre, Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Finance.
80/01845/07—JACK MEYEROWITZ FAMILY HOLDINGS (PTY) LTD, c/o Mymin Lapinsky & Cornelissen, Western Bank House, Stateway, Welkom: R2 030. Investments.
80/01846/07—GLADSTONE VIRGINIA PROPERTIES (PTY) LTD, Eighth Floor, Wesbank, 222 Smit Street, Braamfontein, Johannesburg: R1 000. Investments.
80/01847/08—LIFE EXTENSION INSTITUTE OF SOUTH AFRICA, Fifth Floor, Management House, 38 Melle Street, Braamfontein, Johannesburg: Section 21. Services.
80/01848/06—SELECT-A-SHOE KWAZULU LIMITED, Site V1317, Unit 19, Umlazi: R20 000. Commerce.
80/01849/07—TROPICAL POOLS (EDMS.) BPK., c/o Goldberg Kuhn & Lanesman, Standard Bankgebou, Vanderwaltstraat, Pretoria: R100. Sekondêr.
80/01850/07—McCORMACK & GELDENHUYS (PTY) LTD, c/o Philip Miller & Co., Stiemens Buildings, 203 Kerk Street, Potchefstroom: R100. Secondary.
80/01851/07—GAZANKULU BUILDING CONSTRUCTION (PTY) LTD, c/o C. W. Futter & Co., 1101 Nedbank Centre, Landdros Mare Street, Pietersburg: R100. Secondary.
80/01852/07—HILTON FREINKEL (PTY) LTD, Third Floor, New Centre, 22 Roper Street, Johannesburg: R4 000. Agents.
80/01853/07—BESTON CONSTRUCTION COMPANY (PTY) LTD, 10th Floor, Noswal Hall, Stiemens Street, Braamfontein, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01854/07—MIKROMARK (EDMS.) BPK., Joubertstraat 32, Strand: R50 000. Handel.
80/01855/07—EXPRESS RUBBER STAMP COMPANY (PTY) LTD, Fifth Floor, McCarthy Centre, 73 Strand Street, Cape Town: R2 000. Commerce.
80/01856/07—DIAL-A-SPARK (PTY) LTD, Third Floor, Allied Buildings, corner of Third Street and Fourth Avenue, Springs: R100. Services.
80/01857/07—GOLDEN SANDS (PTY) LTD, 91 Koedoe Buildings, Pretorius Street, Pretoria: R4 000. Investments.
80/01858/07—GOLDEN THREAD (PTY) LTD, 91 Koedoe Buildings, Pretorius Street, Pretoria: R4 000. Investments.
80/01859/07 — HARTBEESFONTEIN INVESTMENTS (PTY) LTD, c/o Lionel Jacobson, Sable House, DE Korte Street, Braamfontein, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01860/07—INTERSTRESS (PTY) LTD, 302 Gloucester House, 66 Rissik Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/01861/07—INTERIOR DESIGN GROUP (PTY) LTD, 37 Sauer Street, Johannesburg: R4 000. Services.
80/01862/07—J.S.S. CONSTRUCTION (PTY) LTD, 601/9 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/01863/07—ANTABAK (EDMS.) BPK., Eerste Verdieping, Laeveldtrustgebou, Brawnstraat, Nelspruit: R120. Boerdery.
80/01864/07—INDUSTRIAL PAINTING SERVICES (PTY) LTD, 88 Cranbourne Avenue, Benoni: R4 000. Secondary.
80/01865/07—FINE HOLDINGS (PTY) LTD, c/o A. Anderson & Co., 12th Floor, Shell House, 9 Riebeeck Street, Cape Town: R4 000 Investments.
80/01866/07 — BERGRIVIER BETONMURE (EDMS.) BPK., 7 Upper Durban Road, Mowbray: R4 000. Secondary.
80/01867/07—NIKOPOL INTERSYSTEMS (PTY) LTD, 84 Athlone Avenue, Sandringham, Johannesburg: R4 000. Services.
80/01868/07—NINO DA GENOVA (PTY) LTD, 6 Nevada Avenue, Northcliff Extension 15, Johannesburg: R4 000. Handel.
80/01869/07—VIDEOTRONICS (PTY) LTD, c/o K. H. R. Harris, Ninth Floor, Queen Elizabeth House, 151 Smith Street, Braamfontein, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/01870/07—PHILEDENE PLASE (EDMS.) BPK., Chavonnes, Caledon: R5 000. Landbou.
80/01871/07—EXCAFUS (EDMS.) BPK., 37 Kruger Avenue, Vereeniging: R4 000. Secondary.
80/01872/07—MOTHUSI KA O FELLA (EDMS.) BPK., p/a Von Sniiman Lessing & Berg, Alliedsentrum 23, Sasolburg: R4 000. Dienste.
80/01873/07—MATSAM BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Jakarandagebou, Merrimanlaan 21, Vereeniging: R4 000. Beleggings.
80/01874/07—A. ADAMS GO-RITE (PTY) LTD, Suite 1922, 320 West Street, Durban: R4 000. Commerce.
80/01875/07—SAKHE BUILDING AND ROAD CONSTRUCTION (PTY) LTD, 113 Marasa Centre, corner of Mogul and 10th Streets, Aziatic Bazaar, Pretoria: R4 000. Secondary.
80/01876/07—COATINGS & PUMPS INDUSTRIAL (PTY) LTD, 1801 Metal Industries House, 15 Orange Road, Durban: R4 000. Secondary.
80/01877/07—LENKAS PROPERTIES (PTY) LTD, 21st Floor, Kine Centre, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01878/07—LENKAS METALS (PTY) LTD, 21st Floor, Kine Centre, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/01879/07—CAFÉ PLAZA (PTY) LTD, Suite 101, Legal and General Chambers, corner of Louis Botha Avenue and Sixth Street, Orange Grove, Johannesburg: R4 000. Commerce.
80/01880/07—TECHNOLOGY & FINANCE INTERNATIONAL (PTY) LTD, Fourth Floor, Diamond Corner, 68 Eloff Street, Johannesburg: R4 000. Finance.
80/01881/07—BEN & GIDEON (PTY) LTD, Fourth Floor, Diamond Corner, 68 Eloff Street, Johannesburg: R4 000. Services.
80/01882/07—C.J. GAS INSTALLATIONS (PTY) LTD, Fourth Floor, Diamond Corner, 68 Eloff Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/01883/07—SUPER LOOK (PTY) LTD, Fourth Floor, Diamond Corner, 68 Eloff Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/01884/07—TSHALO (PTY) LTD, 41 Richard Road, Industria North, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/01885/07—GEUA (PTY) LTD, 41 Richard Road, Industria North, Johannesburg: R4 000. Services.

80/01886/07—JAXELBY SECRETERIAL (PTY) LTD, Fourth Floor, Diamond Corner, 68 Eloff Street, Johannesburg: R4 000. Services.

80/01887/07—JAXELBY INVESTMENTS (PTY) LTD, Fourth Floor, Diamond Corner, 68 Eloff Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/01888/07—KEVELPET (PTY) LTD, 401 Momentum Buildings, corner of Devenish and Esselen Streets, Sunnyside: R4 000. Investments.

80/01889/07—AMAGUGU PRODUCTIONS (PTY) LTD, c/o Shifren & Hurwitz, Third Floor, Bedford Centre, St George's Street, Yeoville, Johannesburg: R1 000. Secondary.

80/01890/07—FERRIS CONSTRUCTION (PTY) LTD, 13th Floor, Elkam, Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/01891/07—F. H. COLLIER & ASSOCIATES (PTY) LTD, Second Floor, Havilland House, 41 Havelock Street, Port Elizabeth: R600. Commerce.

80/01892/07—AUGUSTA HOLDINGS (PTY) LTD, 44 Main Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/01893/07—JOSE WOLF HOLDINGS (PTY) LTD, Fourth Floor, Ned-Equity Centre, Eloff Street North, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/01894/07—GRENBEAT & SONS TRANSPORT (PTY) LTD. c/o Weiner Wesseloo & Co., 12 Arcadia Centre, Arcadia, Pretoria: R4 000. Commerce.

80/01895/07—NOBLESFONTEIN (PTY) LTD, 201 Second Floor, Factor House, 12 Kruis Street, Johannesburg: R4 000. Agricultural.

80/01896/07—BERGERS LTD, 301 Harrington House, Barrock Street, Cape Town: R800 000. Investments.

80/01897/07 — GERMISTON BOARD INSURANCE BROKERS (PTY) LTD, Fourth Floor, Standard Towers, 247 President Street, Germiston: R4 000. Investments.

6 Maart/March 1980

80/01898/07 — INTERGRATED PROPERTY CONSULTANTS (PTY) LTD, Graham Kelly, 77 Hill Samuel House, Field Street, Durban: R4 000. Services.

80/01899/07—SPEED TUNE UP CENTRE (PTY) LTD, corner of East Burger and Zastron Streets, Bloemfontein: R40 000. Commerce.

80/01900/07—FRANS GERICKE BEMERKING (EDMS.) BPK.. C N A gebou N5, Merrimanlaan, Vereeniging: R4 000. Handel.

80/01901/07—MAGNA TRUST (PTY) LTD, 919 Norvic House, 93 De Korte Street, Braamfontein, Johannesburg: R4 000. Services.

80/01902/07—PHARIV (PTY) LTD, corner of Alex and Carter Marshall Place, 66 Marshall Street, Johannesburg: R10 000. Investments.

80/01903/07—NATAL OIL EXPLORATION COMPANY (PTY) LTD, 909 Mangrove Beach Centre, Somtseu Road, Durban: R4 000. Mining.

80/01904/07—INTERNATIONAL FINANCE COMPANY (PTY) LTD, 21 Rivonia Road, Illovo: R4 000. Commerce.

80/01905/07—CONCEPT FIVE INVESTMENTS (PTY) LTD, 201 Flora Centre, Ontdekkers Road, Florida North: R4 000. Investments.

80/01906/07—JEWELLERY AND NOVELTIES (PTY) LTD, Sixth Floor, A E L Centre, 78 Mint Road, fordsburg, Johannesburg: R4 000. Commerce.

80/01907/07—T.J.C. MOTOR CORPORATION (PTY) LTD, Suite 2711, 320 West Street, Durban: R4 000. Commerce.

80/01908/07—INTER CURIO CARS (PTY) LTD, c/o P. Lieb Sansui Centre, Chaucer Avenue, St Andrews, Extension 3, Bedfordview: R4 000. Commerce.

80/01909/07—GENERAL X RAY (PTY) LTD, 207 Coran Park, Secunda: R4 000. Services.

80/01910/07—M A.R. FINANCIAL ENTERPRISES (PTY) LTD, c/o Wilson Swemmer & Co, Second Floor, New Plaza Centre, Jeppe Street, Johannesburg: R4 000. Commerce.

80/01911/07—FIRST CONSTRUCTION (PTY) LTD, Western Bank House, Stateway, Welkom: R120. Secondary;

80/01912/07—DE WAAL & STANDER (EDMS.) BPK., Stuartstraat 45, Harrismith: R4 000. Handel.

80/01913/07—CAPITAL RADIO & MUSIC HOLDINGS TRANSKEI (INCORPORATED IN TRANSKEI), Main Tower, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town: R770. Radio Broadcasting.

80/01914/07—FIRE & CIVIL DEFENCE (PTY) LTD, 1301 Edura Building, Ferreira Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/01915/07—LIPPSTREU & EDWARDS (PTY) LTD, c/o Warner and Newton, Piet Retief Street, Ficksburg: R100. Agriculture.

80/01916/07—CARMELIA PROPERTY (PTY) LTD, c/o P. Lieb Sansui Centre, Chaucer Avenue, St Andres Extension 3, Bedfordview: R4 000. Commerce.

80/01917/07—SUPERDWELL (PTY) LTD, c/o Gaddie Brothers and Partners, 21st Floor, Kine Centre, Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/01918/07—AGROMAN (EDMS.) BPK., Stanex Sentrum, Cradocklaan 154, Verwoerdburg: R4 000. Sekondêr.

80/01919/07—JACARMAR (EDMS.) BPK., E.M.F.-gebou, Steynstraat, Henneman: R2 000. Beleggings.

80/01920/07—DYNAMIC GRAPHICS R.S.A. (PTY) LTD, c/o Epstein, Bloch Spektor, Fourth Floor, Sanso Centre, 3 St George's Street, Cape Town: R2 000. Secondary.

80/01921/07—GENPRO EXPORTERS INTERNATIONAL (PTY) LTD, 4 Klip Street, Observatory, Johannesburg: R4 000. Commerce.

80/01922/07 — ANDRE STEENKAMP BEMARKINGSMAATSKAPPY (EDMS.) BPK., Trevorstraat 27, Murrayfield, Pretoria: R4 000. Dienste.

80/01923/07—KOEN BOERDERY (EDMS.) BPK., Brandstraat 44a, Kroonstad: R20. Boerdery.

80/01924/07—DEYSTRAAT BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Rynlal 18, The Hillside, Lynnwood: R4 000. Beleggings.

80/01925/07—S. LAUWRENS & S. DURAND (EDMS.) BPK., Kerkstraat 199a, Vryheid: R10 000. Boerdery.

80/01926/07—CHRIS SMITH BLOODSTOCK (PTY) LTD, 100 Mansion House, 12 Field Street, Durban: R4 000. Services.

80/01927/07 — REYNOLDS ROADPACKER CONSTRUCTION (PTY) LTD, c/o Willcov Glass Arenson & Herbert, Prudential Building, 48 Village Street, Randfontein: R4 000. Secondary.

80/01928/07—BOARDFIN (PTY) LTD, 4 Wale Street, Cape Town: R4 000. Ginance.

80/01929/07—DURBAN THEATRE FOUNDATION (PTY) LTD, 701 Santam Building, Smith Street, Durban: R100. Services.

80/01930/07—AAFRA DIAMOND EXPORT COMPANY (PTY) LTD, 1400 Union Square, 80 Plein Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/01931/07—CZEVAN INVESTMENTS, 210 Rutland Place, F.H. Odendaal Street, Germiston: R4 000. Investments.

80/01932/07—AQUA MANAGEMENT SERVICES (PTY) LTD, Third Floor, Southern Life Building, 318 Smith Street, Durban: R4 000. Services.

80/01933/07—TITAN IMPORTERS AND MANUFACTURERS, 9 Matapan Drive, Westville North, Durban: R4 000. Secondary.

80/01934/07—E M CONTROLS (PTY) LTD, 503 Kelhof, corner of Pritchard and Delvers Streets, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/01935/07—KAYLEE INVESTMENTS, (PTY) LTD, c/o Scher Posner & Partners, 13th Floor, YPF Centre, 66 Smal Street, Johannesburg: R4 000. Investment.

80/01936/07—TAIT PRINTERS, Fifth Floor, Norwich Union House, Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/01937/07—ANDERS CAR HIRE (PTY) LTD, 11 St Kitts Buildings, Murchison Street, Ladysmith: R4 000. Commerce.

80/01938/07—EGBERG PATENT (PTY) LTD, First Floor, Hunts Building, corner of Eloff and New Streets, Johannesburg: R4 000. Commerce.

80/01939/07—KAPO FURNITURE ENTERPRISES (PTY) LTD, Eighth Floor, Heerengracht, 87 De Korte Street, Braamfontein, Johannesburg: R4 000. Commerce.

80/01940/07—CROSSROADS FURNITURE CENTRE (PTY) LTD, Third Allied Building, corner of First Street & Fourth Avenue, Springs: R4 000. Secondary.

80/01941/07—LA ROUCHE BOERDERY (EDMS.) BPK., Kerkstraat 87, Ermelo: R100. Agricultural.

80/01942/07—POLYMAT PLASTICS (PTY) LTD, First Floor Goodhope Centre, 92/96 Queen Street, Durban: R4 000. Secondary.

80/01943/07—MULTITRAC DECOR (PTY) LTD, 51 Randburg Centre, Hendrik Verwoerd Drive, Randburg: R4 000. Services.

80/01944/07—ARTHUR'S COURT (PTY) LTD, First Floor, Nedbank Centre, corner of Human & Kruger Streets, Krugersdorp: R4 000. Investments.
80/01945/07—NORTHER OFFICE CENTRAL LINE (SALES & SERVICES), c/o Coopers & Lybrand, Shell House, 9 Riebeeck Street, Cape Town: R100. Secondary.
80/01946/07—RON SPIES FAMILY HOLDINGS (PTY) LTD, c/o Gradwells, Sixth Floor, Heerengracht Corner, De Korte & Melle Streets, Braamfontein: R200 100. Investments.
80/01947/07—BESTUURS KOLLEKTUM (EDMS.) BPK., Rynlal 18, The Hillside, Lynnwood: R4 000. Dienste.
80/01948/07—P.K. ODENDAAL EN VENNOTE INGELYF, Tweede Verdieping, Witbanksentrum, Presidentstraat: R4 000. Sekondêr.
80/01949/07—WILSON HOLMES PROPERTIES (PTY) LTD, Permanent Building, 20 Voortrekker Street, Vereeniging: R4 000. Investments.
80/01950/07—THYROITECH (PTY) LTD, 10th Floor, Maritime House, 26 Loveday Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/01951/07—HILLSCOTT (PTY) LTD, 214 Sanlam Church Street, Pietermaritzburg: R4 000. Commerce.
80/01952/07—C.M. ADVERTISING ENTERPRISES (PTY) LTD, 25 Trust Place, Fourth Street, Edenvale: R4 000. Services.
80/01953/07—SCOPE POLYURETHANE MOULDINGS (PTY) LTD, 5 Voorhoud Street, New Doornfontein, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/01954/07—ESTEPH HOLDINGS (PTY) LTD, Fourth Floor, Annuity House, 18 Rissik Street, Johannesburg: R6. Investments.
80/01955/07—REGIA BEMARKING (EDMS.) Bpk., Lindrosstraat 613, Wingate Park, Pretoria: R8. Investments
80/01956/07—CON ALBER (EDMS.) BPK., Fourie & Seun, Voortrekkerstraat 40, Alberton: R4 000. Sekondêr.

7 Maart/March 1980

80/01957/07—THIRD WORLD (PTY) LTD, 123 New Plaza Centre, 150 Jeppe Street, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Textiles.)
80/01958/07—WILDLIFE IN COPPER (PTY) LTD, 7 Lawrence Street, Central, Port Elizabeth: R2 000. Secondary. (Copper goods.)
80/01959/07—KOSIE BLOEM EIENDOMME (EDMS.) BPK., Hendrik Verwoerdrylaan 160, Randburg: R4 000. Beleggings.
80/01960/07—WETWO (PTY) LTD, 7 Lawrence Street, Central, Port Elizabeth: R2 000. Commerce. (General dealer).
80/01961/07—CLEMDAVE (PTY) LTD, 7 Lawrence Street, Central, Port Elizabeth: R2 000. Commerce. (General dealer.)
80/01962/07—DUSTY MILLER (RICHARDS BAY) (PTY) LTD, c/o Ernst & Whinney, 200 Mansion House, 12 Field Street, Durban: R4 000. Services. (Technical.)
80/01963/07—T.C.I. COMMUNICATIONS (PTY) LTD, 2 Gloucester Road, Sandringham, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Engineering.)
80/01964/07—CROWN CREATIONS (PTY) LTD, c/o Ernst & Whinney, 200 Mansion House, 12 Field Street, Durban.
80/01965/07—EASTERN BUSINESS MACHINES (PTY) LTD, First Floor, Trust Bank Buildings, Eadie Street, Witbank: R4 000. Commerce. (Office equipment.)
80/01966/07—LAMLOC (EDMS.) BPK., Doreenstraat 12, Duiwelskloof: R4 000. Sekondêr. (Vleisprodukte.)
80/01967/07 — SCHAFFER-JOUBERT COMMUNICATIONS (PTY) LTD, 16 St Andrews Road, Parktown, Johannesburg: R4 000. Services.
80/01968/07—T.P. CUTTING DIES (PTY) LTD, c/o 14th Floor, Mobil House, 87 Rissik Street, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Engineering.)
80/01969/07 MODERN HOME CONVERSIONS (PTY) LTD, 17 Gerrit Maritz Street, Alberton: R4 000. Secondary. (Building contractors.)
80/01970/07 — CALIFORNIA CONSTRUCTION (PTY) LTD, 37 Sauer Street, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Construction)
80/01971/07—SPEEDPRO (PTY) LTD, 12th Floor, Nedfin Place, 53 Simmonds Street, Johannesburg: R4 000. Commerce. (Motor cycles)
80/01972/07—ERF 37 DUNKELD WEST (PTY) LTD, Gundle Centre, corner of Adjutant and First Avenue, Elma Park, Edenvale: R4 000. Investments.
80/01973/07—R. D. RICH & PARTNERS SOUTH AFRICA (PTY) LTD, Sixth Floor, French House, 54 Marshall Street, Johannesburg: R30 000. Investments.
80/01974/07—UPINGTON STASIE KAFEE (EDMS.) BPK., Schroderstraat 25, Upington: R4 000. Handel. (Kafee.)
80/01975/07—SURIYA INVESTMENTS (PTY) LTD, 3 Bobs Buildings, Main Road, Tongaat: R1 000. Investments.
80/01976/07—KA-RO WERKE (PTY) LTD, c/o Versatex (Pty) Ltd, 53 Steel Road, Sporton, Kempton Park: R100. Secondary. (Textiles.)
80/01977/07—DALLAS LOUNGE SUITE MANUFACTURERS (PTY) LTD, 126 Archary Road, Clairwood: R5 000. Secondary. (Furniture.)
80/01978/07—NDALA MOTORS (PTY) LTD, 52 Nicolson Street, Muckleneuk, Pretoria: R4 000. Commerce. (Garage).
80/01979/07—G.A.B.H. INVESTMENTS (PTY) LTD, Prudential Buildings, 48 Village Street, Randfontein: R4 000. Investments.
80/01980/07—METAVIA (PTY) LTD, Fourth Floor, Prorom Buildings, Brown Street, Nelspruit: R4 000. Services. (Air services.)
80/01981/07 — KAYROLL INVESTMENT & FINANCE CORPORATION (PTY) LTD, 17th Floor, Mutual and Federal Centre, corner of President and Simmonds Streets, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/01982/07—HUGGETT & HALL MANUFACTURING (PTY) LTD, c/o A. C. Strydom & Van Aswegen, Third Floor, Boland Bank Buildings, Elizabeth Street, Welkom: R4 000. Secondary. (Engineering.)
80/01983/07—PATTIE BIRCH ESTATES (PTY) LTD, c/o Spriggi Abbott & Co., 1000 Parkade Strand Street, Cape Town: R4 000. Investments.
80/01984/07—BKS PERSONEELDIENSTE (EDMS.) BPK., 25ste Verdieping, SALU-gebou, Schoemanstraat, Pretoria: R4 000. Dienste.
80/01985/07—ABS CONSTRUCTION (PTY) LTD, 414 Transvalia Buildings, corner of Stiemens and Melle Street, Braamfontein, Johannesburg: R5 000. Secondary. (Engineering.)
80/01986/07—NEW STYLE MEDIA PUBLISHING COMPANY (PTY) LTD, First Floor, United Towers, Main Street, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Publishers.)
80/01987/07—SCORPIO WOODCRAFTS (PTY) LTD, Third Floor, Swiss House, 86 Main Street, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Furnitures.)
80/01988/07—WILERS AND DAVIES (PTY) LTD, c/o Goldby Compton & Mackelvie, 32 Von der Walt Street, Pretoria: R4 000. Agricultural. (Farming.)
80/01989/07—LOROGO (PTY) LTD, 32 Van der Walt Street, Pretoria: R4 000. Secondary. (Timber.)
80/01990/07—CITY AUTO PRODUCTS (PTY) LTD, 126 Archary Road, Clairwood: R5 000. Secondary. (Fibre glass.)
80/01991/07—SYSTEMS INTERLAND (PTY) LTD, First Floor, Pigalle Centre, 153 Esselen Street, Sunnyside: R4 000. Secondary. (Builders.)
80/01991/07—SCOTT & DE WAAL OAKENFULL & ASSOCIATES INCORPORATED, First Floor, Rosepark South, Sturdee Avenue, Rosebank, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Engineering.)
80/01993/07—GRUZZET FINANCIAL HOLDINGS (PTY) LTD, Third Floor, Omnia Sentrum, Frederick and Von Brandis Streets, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/10994/07—MIKRAC PROPERTIES (PTY) LTD, c/o Arthur Anderson & Co., 37th Floor, Carlton Centre, Commissioner Street, Johannesburg: R6 000. Investments.
80/10995/07—DE FLAMING AND JULLIEN (PTY) LTD, (PTY) LTD, Pinestraat 216, Ferndale, Randburg: R4 000. Sekondêr. (Konstruksie.)
80/01996/07—WHITEHEAD MORRIS DECISION EFFECT ACCOUNTING (PTY) LTD, c/o Whitehead Morris (Pty) Ltd, Corner House, corner of Main and Republic Roads, Bordedux, Randburg: R4 000. Services. (Consultants)
80/01997/07—ZALVER HOLDING CORPORATION (PTY) LTD, Second Floor, Trust Bank Centre, Hill Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

SPESIALE BESLUITE/SPECIAL RESOLUTIONS

Omskeppings/Conversions

(Naam van maatskappy, omskepping van wat na wat, datum van registrasie/Name of company, converted from what to what, date of registration.)

L.K. JACOBS INSURANCE BROKERS (PTY) LTD, van private na publieke maatskappy: 4/3/80.

Naamsveranderings/Change of name

(Ou naam, nuwe naam, datum van registrasie van spesiale besluit/Old name, new name, date of registration of special resolution.)

Hugh Hampton (Pty) Ltd, HUGH HENRY (PTY) LTD: 29/2/80.

Downtown Discount Outfitters/Durban (Pty) Ltd, INTOWN DISCOUNT (PTY) LTD: 29/2/80.

Sutherland Motors (Pty) Ltd, JACK AND JILL CAR SALES (PTY) LTD: 29/2/80.
Orange Building and Estate Trust (Pty) Ltd, KISMET IMPLEMENTE (EDMS.) BPK.: 29/2/80.
Leon Klibansky Studios (Pty) Ltd, KLIBANSKY STUDIOS (PTY) LTD: 29/2/80.
Two Six Five Sandown (Pty) Ltd, DESIGNIS (PTY) LTD: 29/2/80.
Ray Hawksworth (Pty) Ltd, COLE AGRICULTURAL DEVELOPMENTS (PTY) LTD: 29/2/80.
M.E. Plumbers (Pty) Ltd, QUEUE PLUMBERS (PTY) LTD: 29/2/80.
Litho-Chem (Pty) Ltd, JOHANNESBURG TOOL CENTRE (PTY) LTD: 29/2/80.
Baslaw Bryanston (No Two) (Pty) Ltd, CORPLAN SHOPFITTERS (PTY) LTD: 29/2/80.
Melanie Boerdery (Edms.) Bpk., G. BARRETT AND SONS (PTY) LTD: 3/3/80.
Power Products Natal (Pty) Ltd, POWER FINANCE (PTY) LTD: 29/2/80.
Associated Medical Supplies (Pty) Ltd, SOUTH AFRICAN MEDICAL SUPPLIES (PTY) LTD: 29/2/80.
Oneway Tableware (Pty) Ltd, PROBIZZ (PTY) LTD: 29/2/80.
Arie se Droogskoonmakery (Edms.) Bpk., TOVANCO (EDMS.) BPK.: 29/2/80.
Apex-Ainsworth Valves (Pty) Ltd, AINSWORTH ENGINEE ING (VEREENIGING) (PTY) LTD: 29/2/80.
Empisal (Durban) (Pty) Ltd, LORRAINE PUBLIC RELATIONS AND SALES PROMOTIONS (PTY) LTD: 29/2/80.
Community Advancement (Pty) Ltd, DANMAR (PTY) LTD: 29/2/80.
Bitoon Holdings & Trust Co. Ltd, ALLIED ELECTRONICS CORP LTD: 29/2/80.
Osmond (Pty) Ltd, P.N.S. PRECPLAN (PTY) LTD: 29/2/80.
Dannenberg and Kruger (Pty) Ltd, PROBIKE (PTY) LTD: 29/2/80.
Paugy Foods (Pty) Ltd, DUNAMIC DISTRIBUTORS (PTY) LTD: 29/2/80.
Larkrans Properties (Pty) Ltd, PROPERTY PEOPLE (JOHANNESBURG) (PTY) LTD: 29/2/80.
Fashionpost (Pty) Ltd, TOY MARKET (PTY) LTD: 29/2/80.
E. Kenner (Pty) Ltd, KENNET UNIFOAM (PTY) LTD: 27/2/80.
Praska (Edms). Bpk., JOUBERT & VAN DYK FILM PRODUKSIES (EDMS.) BPK.: 27/2/80.
Plate Glass (Group Marketing Co.) (Pty) Ltd, H.V. SERVICES (PTY) LTD: 25/2/80.
Piet van Wyk Landgoed (Edms.) Bpk., VAN WYK LEWENDE HAWE (EDMS.) BPK.: 28/2/80.
Van Wyk Lewende Hawe (Edms.) Bpk., PIET VAN WYK LANDGOED (EDMS.) BPK.: 28/2/80.
Kaapse Wynbeleggings Beperk, OUDE MEESTER GROEN BEPERK.: 28/2/80.
Oude Meester Groep Beperk, OUDE MEESTER KELDERS BEPERK: 28/2/80.
Kaymac Engineering (Pty) Ltd, LISBURN INDUSTRIAL SERVICES (PTY) LTD: 26/2/80.
Stabelite Boards (Pty) Ltd, STABELITE BOARDS (PTY) LTD: 27/2/80.
Magus Systems Software (Pty) Ltd, MAGIX SYSTEMS (PTY) LTD: 29/2/80.
Arthur Sharpe and Company (Pty) Ltd, COMPUPAC (CAPE) (PTY) LTD: 29/2/80.
Disca (Pty) Ltd, CHEMRITE (E CAPE) (PTY) LTD: 29/2/80.
Portion Two of Stand Five Two Six Randburg (Pty) Ltd, CONSTRUCTION ELEVEN (PTY) LTD: 3/3/80.
Gilmarc Waste Company (Pty) Ltd, GILMARC ELECTRONICS (PTY) LTD: 3/3/80.
Thys Louwrens Eiendomme (Edms.) Bpk., THYS LOUWRENS (EIENDOMSAGENTE (EDMS.) BPK.: 3/3/80.
H & M Sales & Marketing (Pty) Ltd, H. M. LOMBAARD ESTATE AGENCY (PTY) LTD: 3/3/80.
Spitz Wafers (Pty) Ltd, CREMO WAFERS (PTY) LTD: 3/3/80.
Mini-Geyser (Pty) Ltd, PAPIE-PEN (PTY) LTD: 3/3/80.
Alltech Equipment (Pty) Ltd, ALLTECH PROJECTS (PTY) LTD: 3/3/80.
Ralidav Investments (Pty) Ltd RALIDAY INVESTMENTS SERVICES (PTY) LTD: 3/3/80.
Hollinwell (Pty) Ltd, ROGER BROUARD & ASSOCIATES (PTY) LTD: 3/3/80.
C. R. Swanepoel & B. J. Maré (Pty) Ltd, C. R. SWANEPOEL (PTY) LTD: 3/3/80.
Plate Pressings (Pty) Ltd, R.M.I. PROPERTIES (PTY) LTD: 3/3/80.
Fantastic Homes (Pty) Ltd, HEALTH FOODS ADDITIVES (PTY) LTD: 3/3/80.
Sauer Earth Moving Company (Pty) Ltd, ANYTHING-ANYWHERE (PTY) LTD: 3/3/80.
Union Tile & Builders Supply Company (Pty) Ltd, UNION TILE (CAPE) (PTY) LTD: 3/3/80.
Beropen (Pty) Ltd, SASANNE (PTY) LTD: 29/2/80.
L. K. Jacobs Insurance Brokers Limited, GELD EN KAPITAALMARK BELEGGINGS BEPERK: 4/3/80.
Shenker Furniture (Pty) Ltd, BAKKER & STEYGER NERISSA (PTY) LTD: 4/3/80.
P. D. T. Joffe Investments (Pty) Ltd, WILD LIFE CONSERVATION PROMOTIONS (PTY) LTD: 4/3/80.
H.D.C. Management and Marketing (Pty) Ltd, TOURIST MARKETING SERVICES (PTY) LTD: 3/3/80.
Drommedaris Holdings (Pty) Ltd, SEAPOOL (PTY) LTD: 5/3/80.
Geelvis Beleggings (Edms.) Bpk., A.Z. DIAMANTE (EDMS.) BPK.: 5/3/80.
Consumer Panel of S.A. (Pty) Ltd, IEMSO (PTY) LTD: 5/3/80.
Tinry (Edms.) Bpk., AFROFIN (PTY) LTD: 5/3/80.
Dart Investments (Pty) Ltd, DART TRANSPORT (PTY) LTD: 5/3/80.
J & W Lonstein (Pty) Ltd, WESTMOUNT PRODUCTS (PTY) LTD: 5/3/80.
Eureka Eartmoving Construction (Pty) Ltd, TRANSWORLD IMPORT AND EXPORT (PTY) LTD: 5/3/80.
F. E. van Zeyl Investments Company (Pty) Ltd, DE MEUL BOERDERY (EDMS.) BPK.: 5/3/80.
L.V.M. (Pty) Ltd, ANGUS M. STEWART AND COMPANY (PTY) LTD: 8/3/80.
P.M.H. Formetal Manufacturing Company (Pty) Ltd, E. PFEIFFER MATERIALS HANDLING (PTY) LTD: 4/3/80.
Mikinos (Pty) Ltd, MABDOR (PTY) LTD: 4/3/80.
Parliament Chambers Limited, TOWNSVIEW ESTATES LIMITED: 5/3/80.
Townsview Estate Limited, PARLIAMENT CHAMBERS LIMITED: 5/3/80.
S. Hart's (Pty) Ltd, J. D. MARSCLEN AND COMPANY (PTY) LTD: 5/3/80.
J. D. Marsden and Company (Pty) Ltd, JEFFNAT (PTY) LTD: 5/3/80.
Small Computers Software (Pty) Ltd, RANWELL SOFTWARE (PTY) LTD: 5/3/80.

Vertaalde name/Translated names

(Naam van maatskappy, datum van registrasie/Name of company, date of registration.)

Geld en Kapitaalmark Beleggings Bpk., MONEY AND CAPITAL MARKET: 4/3/80.
Lusaba Saagmeule (Edms.) Bpk., LUSABA SAWMILLS (PTY) LTD: 4/3/80.
Finanskrediet (Edms.) Bpk., FINANSCREDIT (PTY) LTD: 6/3/80.

REGISTRASIE VAN DEFENSIEWE NAME/REGISTRATION OF DEFENSIVE NAMES

(Nommer, naam en adres van maatskappy, datum van registrasie/Number, name and address of company, date of registration.)

D80/0294—SILVER DOLLAR FOODS, Frasers Limited, c/o Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria: 29/2/80.
D80/0292—NATAL MARINE REPAIRS, c/o Barlows Trust Company Limited, P.O. Box 78/2248, Sandton: 29/2/80.
D80/0291—WOW DISCOUNT STORES, c/o Yusuf Dawood Asmall, P.O. Box 1219, Pietermaritzburg: 29/2/80.
D80/0290—GOLDEN LIFE, c/o Golden Chemical Products (Pty) Ltd, P.O. Box 146, Isando: 29/2/80.
D80/0289—GOLDPOWER AUTOMOTIVE, c/o Golden Chemical Products (Pty) Ltd, P.O. Box 146, Isando: 29/2/80.
D80/0288—NORTH WEST TELEVISION SERVICES, c/o Gary Hill Gill, P.O. Box 48923, Roosevelt Park: 29/2/80.
D80/0287—TWO FEET AHEAD, c/o Hang Ten International, John & Kernick, P.O. Box 1840, Pretoria: 29/2/80.
D80/0286—COMMUNITY ADVANCEMENT, c/o P. M. A. Hooijer, P.O. Box 1099, Johannesburg: 29/2/80.
D80/0275—BOSVELDPUBLIKASIES, p/a N. B. Neser, Posbus 133, Halfway House: 29/2/80.
D80/0276—COURIERS UNIVERSAL, c/o Kapkat Investments (Pty) Ltd, P.O. Box 2312, Kempton Park: 29/2/80.
D80/0277—GLEMBY INTERNATIONAL, Glemby International, c/o Spoor and Fisher, P.O. Box 454, Pretoria: 29/2/80.
D80/0278—TAITO ELECTRONICS, c/o George Cyril Kuper, P.O. Box 8925, Johannesburg: 29/2/80.

D80/0279—WHO'S WHO IN CONSTRUCTION, Brooke Pattrick (Proprietary) Limited, c/o Spoor and Fisher, P.O. Box 454, Pretoria: 29/2/80.
D80/0280—COMPUTERISED PENSION TRUSTEES, c/o J. H. Isaacs, Pope, Lutrin & Hirsch Insurance Brokers (Pty) Ltd, 914 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg: 29/2/80.
D80/0281—NUGGET FOORWEAR, Nugget Polish South Africa (Pty) Ltd, c/o Fairbridge Arderne & Lawton, P.O. Box 536, Cape Town: 29/2/80.
D80/0282—RECKITTS, c/o Reckitt & Colman South Africa (Pty) Ltd, P.O. Box 536, Cape Town: 29/2/80.
D80/0283—COLCHESTER LATHE, c/o Peat, Marwick, Mitchell & Co., P.O. Box 7400, Johannesburg: 29/2/80.
D80/0284—TUFTED CARPET TILE, c/o Tufted Carpet Tile, P.O. Box 1913, Cape Town: 29/2/80.
D80/0285—VENNOOTSKAP DAAN KESTING INGELYF, p/a Gildenhuys & Liebenberg, Posbus 3161, Pretoria: 29/2/80.
D80/0295—OUTSPAN FRUITS, South Africa Co-operative Citrus Exchange Ltd, c/o Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria: 12/3/80.
D80/0296—MATHER & PLATT ALARMS, Mather and Platt (S.A.) Ltd, c/o Spoor and Fisher, P.O. Box 454, Pretoria: 29/2/80.
D80/0297—THE GENERAL ELECTRIC COMPANY, General Electric Company Ltd, c/o Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria: 6/3/80.
D80/0298—GIRORENT, c/o Girovision, P.O. Box 39295, Bramley: 6/3/80.
D80/0299—EJECTA PRODUCTS, c/o Calan Managements Services (Pty) Ltd, P.O. Box 52021, Saxonwold: 6/3/80.
D80/0300—SAMAC, Volkswagen of South Africa (Pty) Ltd, c/o Spoor & Fisher, P.O. Box 454, Pretoria: 8/3/80.
D80/0301—SANARTH, c/o Raymon Motors (Pty) Ltd, P O. Box 25, Margate: 6/3/80.
D80/0302—WORLD OF SLEEP, The Sleep Shop (Pty) Ltd, c/o John Galgut & Co., P.O. Box 633, Johannesburg: 6/3/80.
D80/0303—WESTILE, c/o Abercom Africa (Pty) Ltd, P.O. Box 61417, Marshalltown: 6/3/80.
D80/0304—SOUTHERN ASSOCIATES, The South African Breweries Ltd, c/o Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria: 6/2/80.
D80/0305—HOXIES SEA FOODS, c/o Hoxies Supply Store (Pty) Ltd, 235a Mitchell Street, Pretoria West: 6/2/80.
D80/0306—LOGPLAN, c/o Logistic Planning (Pty) Ltd, P.O. Box 1640, Johannesburg: 6/2/80.
D80/0307—S.A. FAMILIEWAPENS, p/a Johannes Andreas Bezuidenhout, Posbus 458, Pretoria: 6/2/80.
D80/0308—THE OUTSPAN ORGANISATION, South African Co-operative Citrus Exchange Ltd, c/o Adams & Adams, P.O Box 1014, Pretoria: 5/3/80.
D80/0310—MONTGOMERY WEST, c/o Nupen & Goodman, P.O. Box 3623, Pretoria: 6/3/80.
D80/0311—HIGHWAY ESTATE AGENTS, c/o MacRobert, De Villiers & Hitge Inc, P.O. Box 276, Pretoria: 6/3/80.
D80/0312—DECISION EFFECT ACCOUNTING, Whitehead Morris (Pty) Ltd, c/o Spoor & Fisher, P.O. Box 454, Pretoria: 6/3/80.
D80/0313—WARWICK PUMP, Warwick Pump and Engineering Company Ltd, c/o P.O. Box 2439, Johannesburg: 6/3/80.
D80/0314—CROWN ZELLERBACH, Crown Zellerbach, c/o Spoor & Fisher, P.O Box 454, Pretoria: 28/2/80.
D80/0315—COLLEGE OF MARKETING, The Institute of Marketing Management, c/o Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria.
D80/0316—TAYSTEE MEAT, c/o Edgars Consolidated Investments Ltd, P O. Box 7797, Johannesburg: 6/3/80.
D80/0317—CASSIDYS, Rex Trueform Clothing Company Ltd, c/o Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria: 7/3/80.
D80/0318—WATTS INDUSTRIAL TYRE COMPANY, c/o Calan Management Services (Pty) Ltd, P.O. Box 52021, Saxonwold: 6/3/80.
D80/0319—POLYCRATE, c/o Calan Management Services (Pty) Ltd, P.O. Box 52021, Saxonwold: 6/3/80.
D80/0320—ALADDIN NEW ERA CONSOLIDATED LIGHTING, c/o Calan Management Services (Pty) Ltd, P.O. Box 52021, Saxonwold: 6/3/80.
D80/0321—DURAPIPE AND FITTINGS (SOUTH AFRICA) c/o Calan Management Services (Pty) Ltd, P.O. Box 52021, Saxonwold: 6/3/80.
D80/0322—SANDTON PEST CONTROL, c/o M. Solomon, P.O. Box 10333, Johannesburg: 6/3/80.
D80/0323—LOGAIR, c/o Logistic Air Services (Pty) Ltd, P.O. Box 1640, Johannesburg: 6/3/80.
D80/0324—INTERNATIONAL LIQUOR TRADERS, International Whisky Traders South Africa (Pty) Ltd, c/o Savage Jooste & Adams, P.O. Box 745, Pretoria: 6/3/80.
D80/0325—ADMISSION AFRICA, c/o Geoffrey Bird, P.O. Box 3066, Port Elizabeth.

SPESIALE BESLUITE/SPECIAL RESOLUTIONS

Vermindering van kapitaal/Reduction of capital

(Naam van maatskappy, vermindering van kapitaal, datum van registrasie/Name of company, decrease of capital, date of registration.)

EMPISAL (DURBAN) (PTY) LTD, from R24 000 to R300: 29/2/80.

Vermeerdering van kapitaal/Increase of capital

(Naam van maatskappy, vermeerdering van kapitaal, datum van registrasie/Name of company, increase of capital, date of registration.)

ALLIED ELECTRONICS CORP LTD, from R300 000 to R1 750 000: 29/2/80.
DISCA (PTY) LTD, from R2 000 to R30 000: 29/2/80.
WATERHOUSE AND CO. (SANDTON CITY) (PTY) LTD, from R10 000 to R20 000: 4/3/8.
V.B.S. MOTORS (EDMS.) BPK., from R15 000 to R100 000: 4/3/80.
TOTAL SOUTH AFRICA (PTY) LTD, from R18 00 000 to R2 250 000: 4/3/80.
MINIBON (PTY) LTD, from R4 000 to R40 000: 4/3/80.
ELECTROLINK (PTY) LTD, from R100 to R25 000: 5/3/80.
IMPACT TRADING (PTY) LTD, from R100 to R10 000: 29/2/80.
GLENROBIN INVESTMENTS (PTY) LTD, from R10 000 to R11 000: 6/3/80.
VINKELESHOF (EDMS.) BPK., from R12 000 to R13 000: 6/3/80.
PETERSEN AND SMITHIES (PTY) LTD, from R13 000 to R25 000: 6/3/80.
SENDO ENGINEERING (PTY) LTD, from R200 to R100 200: 6/3/80.
SARNEL (PTY) LTD, from R200 to R300: 10/3/80.
SANDHO HOLDINGS (PTY) LTD, from R20 000 to R80 000: 10/3/80.
MISSAC INVESTMENTS (PTY) LTD, from R4 000 to R26 000: 10/3/80.
BENJOF INVESTMENTS (PTY) LTD, from R1 000 to 2 000: 10/3/80.

Kennisgewing ingevolge artikel 419 (2) van die Maatskappywet, 1973 (No. 61 van 1973), van ontbinding van maatskappye/Notice in terms of section 419 (2) of the Companies Act, 1973 (No. 61 of 1973), of dissolution of companies

05/17469—WARBIC BLOMTUIN DEVELOPMENTS (PTY) LTD: 5/3/80.
64/1439—LEPETIT (PTY) LTD: 5/3/80.
65/5346—CASAMOTO (PTY) LTD: 5/3/80.
71/14186—KEIMAN INVESTMENTS (PTY) LTD: 5/3/80.
66/5539—MANTEL BROTHERS (NATAL) (PTY) LTD: 5/3/80.
05/38888—METALOGLOBE (PTY) LTD: 5/3/80.
68/6—BROWNPRINS INVESTMENTS LTD: 5/3/80.
65/3414—SPEEDCRAFT INVESTMENTS (PTY) LTD: 5/3/80.
69/10552—MARCELINO (PTY) LTD: 5/3/80.
71/5636—SCORE DISCOUNTS (PTY) LTD: 5/3/80.
72/7716—CENTRAL BUILDING SUPPLIES (EDMS.) BPK.: 5/3/80.
72/14240—WESTVAAL STRUCTURES (PTY) LTD: 5/3/80.
70/13970—TREND PLUMBING COMPANY (PTY) LTD: 5/3/80.
71/13914—J. J. STREICHER BELEGGINGS (EDMS.) BPK.: 5/3/80.
73/7417—SMEIN BELEGGINGS (EDMS.) BPK.: 26/2/80.
73/583—RHODE MARELL HYDRAULICS SOUTH AFRICA (PTY) LTD: 26/2/80.
71/3121—ONSAGAIN (EDMS.) BPK.: 26/2/80.
67/4997—CROWNED CRANE (PTY) LTD: 26/2/80.
68/7809—NUUTGEWAAGD BELEGGINGS (EDMS.) BPK.: 26/2/80.
57/3255—INK SERVICES (PTY) LTD: 26/2/80.
UC36783 — BOLANDSE LUPINE DISTRIBUEERDERS BPK.: 26/2/80.

55/3615—WATERHOF INVESTMENTS (PTY) LTD: 26/2/80.

Ontbinding kragtens die Maatskappywet, No. 46 van 1926, soos gewysig/Dissolution in terms of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended

(Nommer, naam van maatskappy, datum van ontbinding/Number, name of company, date of dissolution.)

57/2264—TUNWORTH INVESTMENTS (PTY) LTD: 26/2/80.

57/2192—KEIMAN INVESTMENTS (PTY) LTD: 5/2/80.

CORRECTION NOTICES

In *Government Gazette* 6816 of 18 January 1980, it was inadvertently advertised as "AFRICAN EAGLE LIFE ASSURANCE SOCIETY" (defensive name) D79/1726. It should correctly have read "AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY".

In *Government Gazette* 6711 of 26 October 1979 it was inadvertently advertised that the defensive name was registered in the name of "AIRAD SERVICES (PTY) LTD". It should correctly have read to be in the name of "AIRWORK SERVICES LIMITED OF BOURNEMOUTH (HURN) AIRPORT, DORSET, UNITED KINGDOM".

University of Fort Hare
Together in Excellence

INHOUD

No.		*Bladsy No.*	*Staatskoerant No.*
Handel en Verbruikersake, Departement van			
Algemene Kennisgewing			
207	Maatskappywet (61/1973): Registrasie van maatskappye	1	6893

CONTENTS

No.		*Page No.*	*Gazette No.*
Commerce and Consumer Affairs, Department of			
General Notice			
207	Companies Act (61/1973): Registration of companies	1	6893

University of Fort Hare
Together in Excellence
6894

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD *Registered at the Post Office as a Newspaper*

POSVRY · POST FREE

Vol. 177] PRETORIA, 21 MAART / MARCH 1980 [No. 6894

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 584 21 Maart 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis dat die ondergenoemde publikasies of voorwerpe ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet:

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

No. 584 21 March 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, decided under section 11 (2) of the said Act that the undermentioned publications or objects are undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act:

LYS/LIST P80/18

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P80/2/53	*Menschenrechte in Südafrika*	Herausgegeben von Winfried Bassmann	(e)
P80/2/73	*Luttes ouvrières et libération en Afrique du Sud*	Brigitte Lachartre	(e)
P80/2/86	*Custody*	Tom Alibrandi	(a)
P80/2/151	*Marx and the Trade Unions*	A. Lozovsky (pseud. for Dridzo, Solomon Abramovich)	(e)
P80/2/156	*Lenin: Selected Works*—Vol 3	Progress Publishers, Moscow	(e)
P80/2/157	*Moscow Gold*	John Salisbury	(a)+(d)
P80/2/145	*K Marx, F Engels, V Lenin: On Historical Materialism*	T. Borodulina	(e)
P80/2/88	*Send Photos State Preferences*	Marshall Ford	(a)
P80/3/8	*We Reject the Independence of Vendaland*	African National Congress of South Africa (Pamflet/Pamphlet)	(e)
P80/3/11	*Film as a Subversive Art*	Amos Vogel	(a)
P80/3/21	*Year of the Spear, The* (Pamflet/Pamphlet)	Onbekend/Unknown	(e)
P80/3/22	*Documents and Information*—6/1979	The WIDF Secretariat, 108 Berlin, GDR	(e)
P80/3/34	*Social Review*—No 7, Desember 1979	Social Research Agency, Cape Town	(d)+(e)
P80/3/54	*Wietie*—No 1	Sable Books, Riverlea	(a)
P80/3/61	*Whitehouse*—No 35	Figcrest Ltd, London	(a)
P80/3/70	*Two thousand Seasons*	Ayi Kwei Armah	(a)

No. 586 21 Maart 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLINGS

In *Staatskoerant* 6448, Goewermentskennisgewing 1054 van 18 Mei 1979 skrap inskrywingsnommer P79/4/102.

No. 586 21 March 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTIONS

In *Government Gazette* 6448, Government Notice 1054 of 18 May 1979 delete entry number P79/4/102.

No. 585 21 Maart 1980

PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—VERTOË TEN OPSIGTE VAN APPÈL

Die Direktoraat van Publikasies het op 17 Maart 1980 kragtens artikel 14 van die Wet op Publikasies, 1974, appèl aangeteken teen die beslissing op 13 Maart 1980 van 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet dat die ondergenoemde publikasie nie binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet ongewens is nie. Die tydperk waarin persone bedoel in artikel 14 (3) (b) van genoemde Wet vertoë tot die Appèlraad oor Publikasies, Privaatsak X114, Pretoria, ten opsigte van genoemde appèl kan rig, word hierby bepaal as 10 dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

No. 585 21 March 1980

PUBLICATIONS OR OBJECTS.—REPRESENTATIONS IN RESPECT OF APPEAL

On 17 March 1980 the Directorate of Publications appealed under section 14 of the Publications Act, 1974, against the decision on 13 March 1980 of a committee referred to in section 4 of the said Act, that the undermentioned publication is not undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act. The period within which persons referred to in section 14 (3) (b) of the said Act may make representations to the Publications Appeal Board, Private Bag X114, Pretoria, in respect of the said appeal is hereby determined as 10 days from the date of this notice.

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie Publication	Skrywer of voortbringer Author or producer
P80/3/60	*Photography Year* 1979/80 (Advertensiepamflet/Advertisement Pamphlet)	Time-Life Books, Amsterdam.

No. 587 21 Maart 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLINGS

In *Staatskoerant* 6890, in Goewermentskennisgewing 538 van 14 Maart 1980 vervang die inskrywing P80/3/56 deur die volgende inskrywing:

No. 587 21 March 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTIONS

In *Government Gazette* 6890, in Government Notice 538 of 14 March 1980 substitute the following entry for entry P80/3/56:

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P80/3/56	*Seaweed—Nature's Miracle* (Advertensieplakkaat/Advertisement Poster)	Onbekend/Unknown	(a)

University of Fort Hare
Together in Excellence

No. 588 21 Maart 1980

ONGEWENSTE PERIODIEKE PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, wat kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis het dat ondergenoemde publikasie ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet, het kragtens artikel 9 (1) van genoemde Wet elke latere uitgawe van genoemde publikasie aldus ongewens verklaar:

No. 588 21 March 1980

UNDESIRABLE PERIODIC PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, which decided in terms of section 11 (2) of the said Act that the undermentioned publication is undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act, has in terms of section 9 (1) of the said Act declared every subsequent edition of the said publication to be so undesirable:

Inskrywing No. Entry No.	Publikasie of voorwerp Publication or object	Skrywer of voortbringer Author or producer	Artikel 47 (2) Section 47 (2)
P80/3/61	*Whitehouse*—No. 35	Figcrest Ltd, London	(a)

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Binnelandse Sake, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
584	Wet op Publikasies (42/1974): Ongewenste publikasies of voorwerpe: Lys P80/18	1	6894
585	do.: Vertoë ten opsigte van appèl	2	6894
586	do.: Verbeteringskennisgewing	1	6894
587	do.: do.	2	6894
588	do.: Ongewenste periodieke publikasies	2	6894

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Interior, Department of the			
Government Notices			
584	Publications Act (42/1974): Undesirable publications or objects: List P80/18	1	6894
585	do.: Representations in respect of appeal	2	6894
586	do.: Correction notice	1	6894
587	do.: do.	2	6894
588	do.: Undesirable periodic publications	2	6894

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

6894—1



University of Fort Hare
Together in Excellence

6895

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST
As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD *Registered at the Post Office as a Newspaper*
POSVRY · POST FREE

Vol. 177] PRETORIA, 28 MAART / MARCH 1980 [No. 6895

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. 65, 1980

AFSONDERING VAN SEKERE GROND VIR DIE OKKUPASIE OF VERKRYGING DEUR SWARTES KRAGTENS DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL 36A VAN DIE GRONDWET VAN DIE SWART STATE, 1971 (WET 21 VAN 1971)

Nademaal die Minister van Samewerking en Ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 36A (1) van die Grondwet van die Swart State, 1971 (Wet 21 van 1971), (hieronder die "Wet" genoem) Mattheus Gerhardus Lötter aangestel het om ondersoek in te stel na die afsondering van grond bekend as Imbali en 'n gedeelte van Slangspruit, geleë binne die regsgebied van die Munisipaliteit van Pietermaritzburg, vir okkupasie of verkryging deur Swartes;

En nademaal genoemde Mattheus Gerhardus Lötter ondersoek ingestel en sy verslag ingedien het;

So is dit dat ek, ná oorweging van genoemde verslag, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 36A (2) en (3) van genoemde Wet, hierby die grond bedoel in die Bylae hiervan, met ingang van 1 April 1980 (hieronder die "bepaalde datum" genoem) afsonder vir die okkupasie of verkryging deur burgers van die gebied ten opsigte waarvan die KwaZulu- Wetgewende Vergadering ingestel is, en verder as volg bepaal:

1. In hierdie Proklamasie, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(a) "belang in grond", benewens enige ander belang in grond, ook enige reg wat 'n persoon het ingevolge 'n huurkontrak ten opsigte van grond of 'n verband of serwituut of 'n beswaring op grond;

(b) "burger" 'n persoon wat ingevolge die Wet op Burgerskap van Swart State, 1970 (Wet 26 van 1970), 'n burger is van die gebied (soos van tyd tot tyd gewysig) ten opsigte waarvan die KwaZulu- Wetgewende Vergadering ingestel is;

(c) "gereserveerde gebied" enige gebied of grond bedoel in die Bylae hiervan

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. 65, 1980

RESERVATION OF CERTAIN LAND FOR OCCUPATION OR ACQUISITION BY BLACKS IN TERMS OF THE PROVISIONS OF SECTION 36A OF THE BLACK STATES CONSTITUTION ACT, 1971 (ACT 21 OF 1971)

Whereas the Minister of Co-operation and Development has, by virtue of the powers vested in him by section 36A (1) of the Black States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971) (hereinafter referred to as the "Act"), appointed Mattheus Gerhardus Lötter to investigate the reservation of land known as Imbali and a portion of Slangspruit, situate within the area of jurisdiction of the Municipality of Pietermaritzburg, for occupation or acquisition by Blacks;

And whereas the said Mattheus Gerhardus Lötter has carried out the investigation and has submitted his report;

Now, therefore, after consideration of the said report, under the powers vested in me by section 36A (2) and (3) of the said Act, I hereby reserve the land referred to in the Schedule hereto, with effect from 1 April 1980 (hereinafter referred to as the "fixed date"), for occupation or acquisition by citizens of the area in respect of which the KwaZulu Legislative Assembly has been established, and further determine as follows:

1. In this Proclamation, unless the context otherwise indicates—

(a) "acquire", in relation to land, means to acquire by purchase or exchange or to hire, and "acquisition" has a corresponding meaning;

(b) "citizen" means a person who in terms of the Black States Citizenship Act, 1970 (Act 26 of 1970), is a citizen of the area (as altered from time to time) in respect of which the KwaZulu Legislative Assembly has been established;

(c) "interest in land" includes, in addition to any other interest in land, any right which any person has under a lease in respect of land or a mortgage or servitude or an encumbrance on land;

(d) "grond" ook 'n belang in grond;

(e) "Minister" die Minister van Samewerking en Ontwikkeling en ook enige beampte in die Departement van Samewerking en Ontwikkeling deur die Minister aangewys om namens hom op te tree;

(f) "Trust" die Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust ingestel by artikel 4 van die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936);

(g) "verkry", met betrekking tot grond, om te verkry deur aankoop of ruil of om te huur, en het "verkryging" 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Die grond bedoel in die Bylae hiervan, word met ingang van die bepaalde datum verklaar oopgestelde gebied te wees vir die doeleindes van die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936).

3. Geen ander persoon of liggaam as—

(a) die Regering van KwaZulu;

(b) die Trust;

(c) die KwaZulu-ontwikkelingskorporasie Beperk, ingestel by Proklamasie R. 73 van 1978;

(d) die Dorpsraad ingestel kragtens die bepalings van Proklamasie R. 293 van 1962 vir die gebied bedoel in die Bylae hiervan; of

(e) 'n burger of burgers, òf indiwidueel òf in vennootskap of assosiasie met enige ander burger of burgers, of 'n maatskappy of ander liggaam met regspersoonlikheid waarin 'n burger of burgers 'n beherende belang het;

mag grond of 'n belang in grond verkry in die gereserveerde gebied nie, behalwe met die skriftelike goedkeuring van die Minister en behoudens sodanige voorwaardes as wat hy bepaal.

4. Enige bestaande beperking op die verkryging of okkupasie van enige grond bedoel in die Bylae hiervan, deur die persone of liggame bedoel in artikel 3 (a) tot en met (e) hiervan, word hierby opgehef.

5. Die grond bedoel in die Bylae hiervan, hou met ingang van die bepaalde datum op om deel uit te maak van die regsgebied van die Munisipaliteit van Pietermaritzburg.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Elfde dag van Maart Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

BYLAE

Die grond, soos getoon op 'n plan wat in die kantoor van die Sekretaris van Samewerking en Ontwikkeling, Pretoria, bewaar word, wat soos volg omskryf is:

Begin by die oostelike baken van Onderverdeling 117 van die plaas Lot 26, Plessies Lager 1458; daarvandaan suidooswaarts langs die grense van die dorpsgronde van Pietermaritzburg 1687, sodat dit uit hierdie gebied uitgesluit word, tot by die oostelike baken van Onderverdeling 51 van die plaas Slangspruit 1448; daarvandaan suidweswaarts langs die suidoostelike grens van die genoemde Onderverdeling 51 tot by sy snypunt met die middel van die stroom wat die oostelike grens vorm van Onderverdeling 181 van die plaas Slangspruit 1448; daarvandaan suidwaarts langs die middel van die genoemde stroom tot by die suidoostelike hoek van Onderverdeling 187 van die genoemde Slangspruit 1448; daarvandaan algemeen weswaarts en suidwaarts langs die grense van Onderverdelings 187, 188 en 170,

(d) "land" includes any interest in land;

(c) "Minister" means the Minister of Co-operation and Development and includes any officer of the Department of Co-operation and Development designated by him to act on his behalf;

(f) "reserved area" means any area or land referred to in the Schedule hereto;

(g) "Trust" means the South African Development Trust established by section 4 of the Development Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936).

2. The land referred to in the Schedule hereto is declared to be released area for the purposes of the Development Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), with effect from the fixed date.

3. No person or body other than—

(a) the Government of KwaZulu;

(b) the Trust;

(c) the KwaZulu Development Corporation Limited established by Proclamation R. 73 of 1978;

(d) the Township Council established under the provisions of Proclamation R. 293 of 1962 for the area referred to in the Schedule hereto; or

(e) a citizen or citizens, either individually or in partnership or association with any other citizen or citizens, or a company or other corporate body in which a citizen or citizens have a controlling interest;

shall acquire land or an interest in land in the reserved area, except with the written approval of the Minister and subject to such conditions as he may determine.

4. Any existing restriction on the acquisition or occupation of any land referred to in the Schedule hereto by the persons or bodies referred to in section 3 (a) to (e), inclusive, hereof is hereby removed.

5. The land referred to in the Schedule hereto shall, with effect from the fixed date, cease to form part of the area of jurisdiction of the Municipality of Pietermaritzburg.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Eleventh day of March, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

SCHEDULE

The land, as shown on a plan which is filed in the office of the Secretary for Co-operation and Development, Pretoria, described as follows:

Beginning at the eastern beacon of Subdivision 117 of the farm Lot 26, Plessies Lager 1458; thence south-eastwards along the boundaries of the Townlands of Pietermaritzburg 1687 so as to exclude it from this area, to the eastern beacon of Subdivision 51 of the farm Slangspruit 1448; thence south-westwards along the south-eastern boundary of the said Subdivision 51, to its intersection with the middle of the stream which forms the eastern boundary of Subdivision 181 of the farm Slangspruit 1448; thence southwards along the middle of the said stream, to the south-eastern corner of Subdivision 187 of the said Slangspruit 1448; thence generally westwards and southwards along the boundaries of Subdivisions 187, 188 and 170, all of the

almal van die plaas Slangspruit 1448, sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word, tot by die mees suidelike baken van die laasgenoemde onderverdeling; daarvandaan noordweswaarts en algemeen suidweswaarts langs die grense van Onderverdeling 178 van die plaas Slangspruit 1448, sodat dit uit hierdie gebied uitgesluit word, tot by die mees westelike baken daarvan, op die oostelike grens van die plaas Wilgefontein 869; daarvandaan algemeen noordweswaarts langs die grense van die genoemde plaas Wilgefontein 869, sodat dit uit hierdie gebied uitgesluit word, tot teen die Suid-Afrikaanse Spoorwegreserwe; daarvandaan noordooswaarts langs die grense van die volgende eiendomme, sodat hulle uit hierdie gebied uitgesluit word: Die genoemde Suid-Afrikaanse Spoorwegreserwe, Onderverdeling 7 en Onderverdeling 3 van die plaas Gildown 13690, tot by die oostelike baken van die laasgenoemde onderverdeling; daarvandaan noordwaarts in 'n reguit lyn tot by die mees suidelike baken van Onderverdeling 51 van Lotte 27 en 28, Plessies Lager 1513; daarvandaan algemeen noordooswaarts langs die grense van die volgende onderverdelings, sodat hulle uit hierdie gebied uitgesluit word: Die genoemde Onderverdeling 51, Onderverdeling 71 en Onderverdeling 59, almal van Lotte 27 en 28, Plessies Lager 1513, en Onderverdelings 103 en 104 van Lot 26, Plessies Lager 1458, tot by die noordoostelike baken van die genoemde Onderverdeling 104, en verder noordooswaarts langs die grense van die volgende eiendomme, sodat hulle in hierdie gebied ingesluit word, Onderverdelings 89 en 88 van Lot 26, Plessies Lager 1458, tot by die mees noordelike baken van die laasgenoemde onderverdeling; daarvandaan noordooswaarts langs die grense van Onderverdelings 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113 en 114 van die genoemde Lot 26, Plessies Lager 1458, sodat hulle uit hierdie gebied uitgesluit word, tot by die mees noordelike baken van Onderverdeling 120 van die genoemde plaas; daarvandaan noordwaarts in 'n reguit lyn tot by die mees suidelike baken van Onderverdeling 81 van Lot 26, Plessies Lager 1458; daarvandaan algemeen noordooswaarts langs die grense van Onderverdelings 81, 116 en 117 van die genoemde Lot 26, Plessies Lager 1458, sodat hulle uit hierdie gebied uitgesluit word, tot by die oostelike baken van Onderverdeling 117, die eersgenoemde baken.

No. 66, 1980

TOEVOEGING TOT LYS VAN ONDERWYSINRIGTINGS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 88 (3) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), wysig ek hierby die lys van onderwysinrigtings in vermelde artikel bedoel deur die volgende daaraan toe te voeg:

PRETORIA COLLEGE OF EDUCATION.
GRESSWOLD SENIOR SPESIALE SKOOL.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Veertiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade

A. L. SCHLEBUSCH

farm Slangspruit 1448, so as to include them in this area, to the southernmost beacon of the last-mentioned subdivision; thence north-westwards and generally south-westwards along the boundaries of Subdivision 178 of the farm Slangspruit 1448, so as to exclude it from this area, to the westernmost beacon thereof on the eastern boundary of the farm Wilgefontein 869; thence generally north-westwards along the boundaries of the said farm Wilgefontein 869, so as to exclude it from this area, to where it meets the South African Railways Reserve; thence north-eastwards along the boundaries of the following properties, so as to exclude them from this area: The said South African Railways Reserve, Subdivision 7 and Subdivision 3 of the farm Gildown 13690, to the eastern beacon of the last-mentioned subdivision; thence northwards in a straight line to the southernmost beacon of Subdivision 51 of Lots 27 and 28, Plessies Lager 1513; thence generally north-eastwards along the boundaries of the following subdivisions, so as to exclude them from this area: The said Subdivision 51, Subdivision 71 and Subdivision 59, all of Lots 27 and 28, Plessies Lager 1513, and Subdivisions 103 and 104 of Lot 26, Plessies Lager 1458, to the north-eastern beacon of the said Subdivision 104, and continuing north-eastwards along the boundaries of the following properties, so as to include them in this area: Subdivisions 89 and 88 of Lot 26, Plessies Lager 1458, to the northernmost beacon of the last-named subdivision; thence north-eastwards along the boundaries of Subdivisions 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113 and 114 of the said Lot 26, Plessies Lager 1458, so as to exclude them from this area, to the northernmost beacon of Subdivision 120 of the said farm; thence northwards in a straight line to the southernmost beacon of Subdivision 81 of Lot 26, Plessies Lager 1458; thence generally north-eastwards along the boundaries of Subdivisions 81, 116 and 117 of the said Lot 26, Plessies Lager 1458, so as to exclude them from this area, to the eastern beacon of Subdivision 117, the beacon first mentioned.

No. 66, 1980

ADDITION TO LIST OF EDUCATIONAL INSTITUTIONS

Under the powers vested in me by section 88 (3) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961), I hereby amend the list of educational institutions referred to in the said section by adding the following thereto:

PRETORIA COLLEGE OF EDUCATION.
GRESSWOLD SENIOR SPECIAL SCHOOL.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Fourteenth day of March, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council

A. L. SCHLEBUSCH

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 547 28 Maart 1980

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING.—MTSWENI IN MAVUSO

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Esther Maria Mtsweni, woonagtig te Mowbrayweg 150, Greenside, Parkview, Johannesburg, te magtig om die van Mavuso aan te neem.

No. 558 28 Maart 1980

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING.—FRASER IN GLENDINNING

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Judith Ann Fraser, woonagtig te Agste Straat 42, Parkhurst, Johannesburg, te magtig om die van Glendinning aan te neem.

No. 559 28 Maart 1980

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING.—HENNING IN BARR

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Roy Sidney Henning, woonagtig te Sandown Village 52, Maudestraat 16, Sandown, Sandton, te magtig om die van Barr aan te neem.

No. 560 28 Maart 1980

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING.—SNYMAN IN JOFFE

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Kim Snyman en Lawrence Snyman, woonagtig te Pinewood 3, South Ridgeweg 326, Durban te magtig om die van Joffe aan te neem.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. 548 28 Maart 1980

Hiermee word bekendgemaak dat die oordragboeke van die ondergenoemde plaaslike/binnelandse geregistreerde effekte van 15 April 1980 tot en met 15 Mei 1980 gesluit sal wees en dat die rente betaalbaar op 15 Mei 1980 aan die effektebesitters wat op die datum van sluiting van die oordragboeke geregistreer is, betaal sal word:

5¾ Persent Plaaslike Geregistreerde Effekte, 1982.
8½ Persent Plaaslike Geregistreerde Effekte, 1996.
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 8⅝ Persent, 1981.
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9¼ Persent, 1999.
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9¼ Persent, 1990.
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9¾ Persent, 1994.
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9¾ Persent, 1999.
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 10¼ Persent, 1999.
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 11 Persent, 1997

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

No. 547 28 March 1980

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME.—MTSWENI TO MAVUSO

The State President has been pleased, under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Esther Maria Mtsweni, residing at 150 Mowbray Road, Greenside, Parkview, Johannesburg, to assume the surname of Mavuso.

No. 558 28 March 1980

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME.—FRASER TO GLENDINNING

The State President has been pleased, under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Judith Ann Fraser, residing at 42 Eighth Street, Parkhurst, Johannesburg, to assume the surname of Glendinning.

No. 559 28 March 1980

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME.—HENNING TO BARR

The State President has been pleased, under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Roy Sidney Henning, residing at 25 Sandown Village, 16 Maude Street, Sandown, Sandton, to assume the surname of Barr.

No. 560 28 March 1980

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME.—SNYMAN TO JOFFE

The State President has been pleased, under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Kim Snyman and Lawrence Snyman, residing at 3 Pinewood, 326 South Ridge Road, Durban, to assume the surname of Joffe.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 548 28 March 1980

Notice is hereby given that the transfer books of the undermentioned local/internal registered stocks will be closed from 15 April 1980 to 15 May 1980, both days inclusive, and that the interest due on 15 May 1980, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the transfer books:

5¾ Per Cent Local Registered Stock, 1982.
8½ Per Cent Local Registered Stock, 1996.
Internal Registered Stock, 8⅝ Per Cent, 1981.
Internal Registered Stock, 9¼ Per Cent, 1999.
Internal Registered Stock, 9¼ Per Cent, 1990.
Internal Registered Stock, 9¾ Per Cent, 1994.
Internal Registered Stock, 9¾ Per Cent, 1999.
Internal Registered Stock, 10¼ Per Cent, 1999.
Internal Registered Stock, 11 Per Cent, 1997.

University of Fort Hare
Together in Excellence

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. 549 28 Maart 1980

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET 54 VAN 1972)

TOEPASSING DEUR PLAASLIKE BESTURE.—KNYSNA

Ek, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister van Gesondheid, magtig die Munisipaliteit van Knysna hierby kragtens artikel 23 (1) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet 54 van 1972), om binne sy regsgebied en deur sy behoorlik gemagtigde beamptes en behoudens die verstrekking van sodanige opgawes en verslae in verband met die uitvoering van of handeling kragtens die Wet as wat ek verlang, die bepalings van genoemde Wet ten opsigte van enige artikel wat onder die bepalings daarvan ressorteer, uit te voer.

Opmerking.—Gratis monsters toegestaan ingevolge artikel 23 (4):

Knysna: 25.

No. 577 28 Maart 1980

AANSTELLING.—HOSPITAALRAAD, TOWN HILLHOSPITAAL, PIETERMARITZBURG

Die Minister van Gesondheid het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 47 van die Wet op Geestesgesondheid, 1973 (Wet 18 van 1973), ondergenoemde persone as lede van die Hospitaalraad, Town Hillhospitaal, Pietermaritzburg, aangestel vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 10 Desember 1979:

Dr. J. M. Calitz (Voorsitter).

Adv. D. P. A. Schutte L.V.

Dr. J. M. Z. Michau.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. 594 28 Maart 1980

VERBOD OP BYEENKOMSTE.—ARTIKEL 2 (3) (a) VAN WET 17 VAN 1956

Aangesien ek, Alwyn Louis Schlebusch, Minister van Justisie, dit nodig ag tot handhawing van die openbare rus, verbied ek hierby ingevolge artikel 2 (3) (a) van die Wet op Oproerige Byeenkomste, 1956 (Wet 17 van 1956), enige byeenkoms in die Republiek van Suid-Afrika van 1 April 1980 tot en met 31 Maart 1981 behalwe in die gevalle van byeenkomste—

(1) van 'n bona fide-sportaangeleentheid; of

(2) wat geheel en al en vir solank as wat hulle duur binne die mure van 'n gebou plaasvind; of

(3) wat ek of die landdros van die betrokke distrik te eniger tyd uitdruklik magtig.

Gedateer te Kaapstad op hede die 17de dag van Maart 1980.

A. L. SCHLEBUSCH, Minister van Justisie

DEPARTMENT OF HEALTH

No. 549 28 March 1980

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT 54 OF 1972)

ENFORCEMENT BY LOCAL AUTHORITIES.—KNYSNA

I, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister of Health, in terms of section 23 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act 54 of 1972), hereby authorise the Municipality of Knysna to enforce, within its area of jurisdiction and through its duly authorised officers and subject to the furnishing of such returns and reports regarding the implementation of or action taken under the Act as may be required by me, the provisions of the said Act in respect of any article falling within the provisions thereof.

Note.—Free samples allotted in terms of section 23 (4):

Knysna: 25.

No. 577 28 March 1980

APPOINTMENT. — HOSPITAL BOARD, TOWN HILL HOSPITAL, PIETERMARITZBURG

The Minister of Health has, under and by virtue of the powers vested in him by section 47 of the Mental Health Act, 1973 (Act 18 of 1973), appointed the following persons to be members of the Hospital Board, Town Hill Hospital, Pietermaritzburg, for a period of three years with effect from 10 December 1979:

Dr J. M. Calitz (Chairman).

Adv. D. P. A. Schutte M.P.

Dr J. M. Z. Michau.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. 594 28 March 1980

PROHIBITION OF GATHERINGS.—SECTION 2 (3) (a) OF ACT 17 OF 1956

Whereas I, Alwyn Louis Schlebusch, Minister of Justice, deem it necessary for the maintenance of the public peace, I hereby prohibit, in terms of section 2 (3) (a) of the Riotous Assemblies Act, 1956 (Act 17 of 1956), any gathering in the Republic of South Africa from 1 April 1980 up to and including 31 March 1981 except in the cases of gatherings—

(1) of a bona fide sporting nature; or

(2) taking place wholly and for as long as they last within the walls of a building; or

(3) at any time expressly authorised by me or the magistrate of the district concerned.

Dated at Cape Town this 17th day of March, 1980.

A. L. SCHLEBUSCH, Minister of Justice.

IN LUMINE TUO VIDE BIBLIUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

DEPARTEMENT VAN KLEURLING-BETREKKINGE

No. 642 28 Maart 1980

VERBETERINGSKENNISGEWING

WET OP ONDERWYS VIR KLEURLINGE, 1963 (WET 47 VAN 1963)

Die volgende verbetering moet aan Goewermentskennisgewing 199 van 1 Februarie 1980 aangebring word:

In die Engelse teks van paragraaf (b), vervang "1970" deur "1980" waar dit in die laaste reël voorkom.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIESE DIENSTE

No. 554 28 Maart 1980

WYSIGING VAN KONSTITUSIE VAN DIE SUID-AFRIKAANSE HACKNEY PERDETELERSGENOOTSKAP

Kragtens die bepalings van artikel 5 van die Wet op Registrasie van Stamboekvee, 1957 (Wet 28 van 1957), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat ek die wysigings van die konstitusie van die Suid-Afrikaanse Hackney Perdetelersgenootskap aanvaar deur die algemene Jaarvergadering van die Genootskap gehou op 25 September 1978, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, goedgekeur het.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

No. 573 28 Maart 1980

WET OP WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN SPIRITUALIEË, 1957 (WET 25 VAN 1957)

MAGTIGING VIR DIE VERKOOP VAN 'N BEPAALDE WYN

Nademaal wyn geproduseer is wat, ondanks die bepalings van artikel 5 (1) van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë, 1957 (Wet 25 van 1957), hierna genoem die Wet, 30 gram of meer suiker per liter en minder as 16,5 persent alkohol volgens volume bevat, en sodanige wyn slegs ingevolge 'n magtiging kragtens artikel 5 (6) van die Wet verkoop mag word;

En nademaal die Wyn- en Spiritusraad vermeld in artikel 19 van die Wet, homself tevrede gestel het dat—

(i) sodanige wyn van druiwe wat onderskeidelik gedurende 1977 en 1978 geoes en vir die doel goedgekeur is, geproduseer is;

(ii) sodanige wyn uitsluitlik geproduseer is deur die alkoholiese gisting van die sap van sodanige goedgekeurde druiwe of die mos of wyn wat daarvan verkry is, sonder ontwatering en konsentrering daarvan, en sonder byvoeging van druiwekonsentraat daarby, hetsy voor, tydens of na sodanige alkoholiese gisting;

(iii) die nodige rekord gehou is van, en amptelike toesig gehou is oor, die produksieprosesse van sodanige wyn en die bottelering en etikettering daarvan; en

(iv) sodanige wyn van 'n besondere gehalte is;

So is dit dat ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 (6) van die Wet en op aanbeveling van genoemde Wyn- en Spiritusraad toelaat dat 24,61 hektoliter daarvan onder die naam "1977 Nederburg

DEPARTMENT OF COLOURED RELATIONS

No. 642 28 March 1980

CORRECTION NOTICE

THE COLOURED PERSONS EDUCATION ACT, 1963 (ACT 47 OF 1963)

The following correction must be made to Government Notice 199 of 1 February 1980:

In the English text of paragraph (b), substitute "1980" for "1970" where it appears in the last line.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL SERVICES

No. 554 28 March 1980

AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF THE SOUTH AFRICAN HACKNEY HORSE BREEDERS' SOCIETY

In terms of the provisions of section 5 of the Registration of Pedigree Livestock (Act 28 of 1957), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, do hereby make know that I have approved with effect from the date of publication of this notice, the amendments to the Constitution of the South African Hackney Horse Breeders' Society accepted by the Annual General Meeting of the Society held on 25 September 1978.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

No. 573 28 March 1980

WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND SPIRITS ACT, 1957 (ACT 25 OF 1957)

AUTHORITY FOR THE SALE OF A SPECIFIC WINE

Whereas wine has been produced which, notwithstanding the provisions of section 5 (1) of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957), hereinafter referred to as the Act, contains 30 grams or more of sugar per litre and less than 16,5 per cent of alcohol by volume, and such wine may only be sold by virtue of an authority in terms of section 5 (6) of the Act;

And whereas the Wine and Spirit Board referred to in section 19 of the Act, has satisfied itself that—

(i) such wine was produced from grapes harvested during 1977 and 1978 respectively and which have been approved for this purpose;

(ii) such wine was produced solely by the alcoholic fermentation of the juice of such approved grapes or the must or wine which was obtained therefrom, without dehydration and concentration thereof, and without addition of grape concentrate thereto, either before, during or after such alcoholic fermentation;

(iii) the necessary records were kept of and official supervision was exercised over, the production processes of such wine and the bottling and labelling thereof; and

(iv) such wine is of a particular quality;

Now, therefore, I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, by virtue of the powers vested in me by section 5 (6) of the Act and on recommendation of the said Wine and Spirit Board, hereby permit the sale of 24,61 hectolitres thereof under the

University of Fort Hare
Together in Excellence

Edelkeur Paarl Wyn van Oorsprong Superieur", en 47,16 hektoliter daarvan onder die naam "1978 Nederburg Edelkeur Paarl Wyn van Oorsprong Superieur" deur Nederburg Wyne (Edms.) Bpk., Posbus 46, Hugenoot, verkoop word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

No. 595 28 Maart 1980

LOONWET, 1957

LOONRAADONDERSOEK. — PADPASSASIERSVERVOERBEDRYF, SEKERE GEBIEDE

Die Loonraad het 'n opdrag in verband met die Padpassasiersvervoerbedryf, Sekere Gebiede, ontvang en gee hierby kragtens artikel 9 van die Loonwet, 1957, kennis dat die ondersoek begin het en dat die Raad te gelegener tyd 'n verslag en 'n aanbeveling by die Minister van Mannekragbenutting sal indien.

Belanghebbende persone word hierby die geleentheid gebied om skriftelike vertoë tot die Raad te rig. Sodanige vertoë saam met sewe afskrifte daarvan, moet die Sekretaris, Loonraad, Privaatsak X108, Pretoria, 0001, nie later nie as 25 April 1980 bereik.

Die opdrag lui soos volg:

"Die Minister van Mannekragbenutting versoek die Loonraad kragtens artikel 4 (1) van die Loonwet, 1957, om ondersoek in te stel na en aan hom verslag te doen oor die Padpassasiersvervoerbedryf in die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Hoëveldrif, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Witbank en Wonderboom.

Vir die doel van hierdie ondersoek gee die Minister opdrag dat ondersoek ingestel moet word na alle klasse werknemers in hierdie Bedryf. Kragtens artikel 6 (1) van die Wet gee die Minister voorts aan die Raad opdrag om 'n aanbeveling aan hom voor te lê.

In hierdie opdrag beteken—

'Padpassasiersvervoerbedryf' die Bedryf waarin werkgewers (uitgesonderd werkgewers wat uitsluitlik skoolkinders tussen hul verblyfplek en die skool wat hulle bywoon, vervoer) en werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om op enige openbare pad vir beloning enige persoon te vervoer deur middel van 'n kragaangedrewe voertuig (behalwe 'n voertuig in besit van en beheer deur die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie of enige plaaslike owerheid) bedoel om meer as sewe persone, met inbegrip van die drywer van die voertuig, gelyktydig te vervoer, en omvat dit alle werksaamhede wat daarmee gepaard gaan of daaruit voortspruit;

'plaaslike owerheid' 'n grootstadsraad, stadsraad, munisipale raad, dorpsraad, dorpsbestuur, plaaslike bestuursraad, plaaslike gebiedsraad en enige soortgelyke instelling of liggaam wat in artikel 84 (1) (f) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), beoog word en sluit ook 'n administrasieraad ingestel kragtens artikel 2 van die Wet op die Administrasie van Swart Sake, 1971 (Wet 45 van 1971), in."

Sekretaris, Loonraad

name "1977 Nederburg Edelkeur Paarl Wine of Origin Superior", and 47,16 hectolitres thereof under the name "1978 Nederburg Edelkeur Paarl Wine of Origin Superior" by Nederburg Wines (Pty) Ltd, P.O. Box 46, Huguenot.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. 595 28 March 1980

WAGE ACT, 1957

WAGE BOARD INVESTIGATION. — ROAD PASSENGER TRANSPORTATION TRADE, CERTAIN AREAS

The Wage Board has received a reference in respect of the Road Passenger Transportation Trade, Certain Areas, and hereby gives notice in terms of section 9 of the Wage Act, 1957, that the investigation has commenced and that the Board will in due course submit a report and recommendation to the Minister of Manpower Utilisation.

Interested persons are hereby given the opportunity of making written representations to the Board. Such representations, accompanied by seven copies thereof, should reach the Secretary, Wage Board, Private Bag X108, Pretoria, 0001, not later than 25 April 1980.

The reference reads as follows:

"The Minister of Manpower Utilisation requests the Wage Board in terms of section 4 (1) of the Wage Act, 1957, to investigate and report to him concerning the Road Passenger Transportation Trade in the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Highveld Ridge, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potcherstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Witbank and Wonderboom.

For the purpose of this investigation the Minister directs that the investigation shall be in respect of all classes of employees in the Trade. In terms of section 6 (1) of the Act the Minister further directs the Board to submit to him a recommendation.

In this reference—

'Road Passenger Transportation Trade' means the Trade in which employers (other than employers exclusively conveying school-children between their places of residence and the schools they attend) and employees are associated for the purpose of conveying for reward on any public road any person by means of a power-driven vehicle (other than a vehicle in the possession of and controlled by the South African Railways and Harbours Administration or a local authority) intended to carry more than seven persons simultaneously, including the driver of the vehicle, and includes all operations incidental thereto or consequent thereon.

'local authority' means a city council, town council, municipal council, village council, village management board, local board, local area board and any other similar institution or body contemplated in section 84 (1) (f) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961), and includes an administration board established in terms of section 2 of the Black Affairs Administration Act, 1971 (Act 45 of 1971)."

Secretary, Wage Board

No. 596 28 Maart 1980

LOONWET, 1957

LOONRAADONDERSOEK.—HERSIENING VAN LONE—KLOUSULE 3 (1) VAN LOONVASSTELLING 374—KONDENSMELK- EN ANDER MELKPRODUKTE-NYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

Die Loonraad het 'n versoek in verband met bovermelde Vasstelling ontvang en gee hierby kragtens artikel 15 (3) (a) van die Loonwet, 1957, kennis dat die ondersoek begin het en dat die Raad te gelegener tyd 'n verslag en 'n aanbeveling by die Minister van Mannekragbenutting sal indien.

Belanghebbende persone word hierby die geleentheid gebied om skriftelike vertoë tot die Raad te rig. Sodanige vertoë saam met sewe afskrifte daarvan, moet die Sekretaris, Loonraad, Privaatsak X108, Pretoria, 0001, nie later nie as 25 April bereik.

Die versoek lui soos volg:

"Die Minister van Mannekragbenutting versoek die Loonraad kragtens artikel 15 (2) van die Loonwet, 1957, om die wenslikheid te oorweeg om—

(1) klousule 3 (1) van Loonvasstelling 374 Kondensmelk- en Ander Melkproduktenywerheid, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2302 van 11 November 1977, te wysig ten einde die lone te verhoog wat daarin voorgeskryf word;

(2) enige ander bepalings van genoemde Vasstelling te wysig wat as gevolg van (1) gewysig moet word.".

Sekretaris, Loonraad.

No. 596 28 March 1980

WAGE ACT, 1957

WAGE BOARD INVESTIGATION.—REVISION OF WAGES—CLAUSE 3 (1) OF WAGE DETERMINATION 374 — CONDENSED MILK AND OTHER MILK PRODUCTS INDUSTRY, CERTAIN AREAS

The Wage Board has received a request in respect of the above-mentioned Determination and hereby gives notice in terms of section 15 (3) (a) of the Wage Act, 1957, that the investigation has commenced and that the Board will in due course submit a report and recommendation to the Minister of Manpower Utilisation.

Interested persons are hereby given the opportunity of making written representations to the Board. Such representations, accompanied by seven copies thereof, should reach the Secretary, Wage Board, Private Bag X108, Pretoria, 0001, not later than 25 April 1980.

The request reads as follows:

"The Minister of Manpower Utilisation requests the Wage Board in terms of section 15 (2) of the Wage Act, 1957, to consider the advisability of amending—

(1) clause 3 (1) of Wage Determination 374 Condensed Milk and Other Milk Products Industry, Certain Areas, published under Government Notice R. 2302 of 11 November 1977, in order to increase the wages prescribed therein;

(2) any other provisions of the said Determination which may require amendment consequent on (1)."

Secretary, Wage Board.

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. 553 28 Maart 1980

INSTELLING VAN 'N DORPSRAAD.—THULAMAHASHE, GAZANKULU

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by regulasie 1 (1) van Hoofstuk 8 van die Regulasies vir die Administrasie en Bestuur van Dorpe in Swart Gebiede, afgekondig by Proklamasie R. 293 van 1962, stel hierby 'n dorpsraad in vir die dorp Thulamahashe, aldus bepaal en afgesonder by Goewermentskennisgewing 2112 van 16 November 1956 soos gewysig by Goewermentskennisgewing 1913 van 30 Oktober 1970.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer T8/6/12/T41)

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. 553 28 March 1980

ESTABLISHMENT OF A TOWNSHIP COUNCIL.—THULAMAHASHE, GAZANKULU

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, acting on behalf of the Minister of Co-operation and Development by virtue of the powers vested in him by regulation 1 (1) of Chapter 8 of the Regulations for the Administration and Control of Townships in Black areas, published under Proclamation R. 293 of 1962, hereby establish a township council for the Thulamahashe township, so defined and set apart by Government Notice 2112 of 16 November 1956 as amended by Government Notice 1913 of 30 October 1970.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File T8/6/12/T41)

No. 556 28 Maart 1980

AFSKAFFING VAN NOODKAMP GELEË TE KRUISPAD IN DIE GEBIED VAN DIE AFDELINGSRAAD VAN DIE KAAP, TE KAAPSTAD

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 6 (5) van die Wet op die Voorkoming van Onregmatige Plakkery 1951 (Wet 52 van 1951), verklaar hierby dat die noodkamp vir Swaries, wat kragtens artikel 6 (1) van

No. 556 28 March 1980

ABOLITION OF EMERGENCY CAMP SITUATE AT CROSSROADS IN THE AREA OF THE DIVISIONAL COUNCIL OF THE CAPE AT CAPE TOWN

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, acting on behalf and by direction of the Minister of Co-operation and Development, under the powers vested in him by section 6 (5) of the Prevention of Illegal Squatting Act, 1951 (Act 52 of 1951), hereby declare that the emergency camp for Blacks established

genoemde Wet deur die Afdelingsraad van die Kaap op 'n perseel bekend as Kruispad, te Kaapstad, opgerig is, met ingang van 1 April 1980 nie meer 'n noodkamp vir doeleindes van artikel 6 van genoemde Wet sal wees nie.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A1/3/2/13/101)

No. 593 28 Maart 1980

OORNAME VAN ASHDOWN EN IMBALI DEUR DIE SUID-AFRIKAANSE ONTWIKKELINGSTRUST

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling—

(1) maak hierby bekend, ingevolge artikel 3 (4) van die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet 25 van 1945), dat die Swart dorp Ashdown, bepaal, afgesonder en aangelê by Goewermentskennisgewing 2006 van 4 Desember 1959 en die Imbali Swart Woongebied en Dorp, bepaal, afgesonder en aangelê by Goewermentskennisgewing 545 van 23 April 1965, met ingang van 1 April 1980 (hieronder die vasgestelde datum genoem) ingevolge artikel 3 (2) van genoemde Wet afgeskaf is;

(2) bepaal en sonder hierby af, ingevolge regulasie 4 (1) (a) van Hoofstuk 1 van die Regulasies vir die Administrasie en Bestuur van Dorpe in Swart Gebiede, afgekondig by Proklamasie R. 293 van 16 November 1962, die gebiede beskryf in die Bylae hiervan, met ingang van die vasgestelde datum, as dorpe vir die okkupasie, bewoning en ander redelike behoeftes van Swartes;

(3) verklaar hierby, ingevolge regulasie 46 (1) van Hoofstuk 2 van genoemde Regulasies vir die Administrasie en Bestuur van Dorpe in Swart Gebiede, dat, met ingang van die vasgestelde datum, die gelde uiteengesit in Bylaes 6 en 8 van Goewermentskennisgewing 101 van 28 Januarie 1977, in soverre dit van toepassing was op die stedelike Swart woongebiede Ashdown en Imbali, *mutatis mutandis* geld ten opsigte van die dorpe Ashdown en Imbali, en elke houer, bevoordeelde of bewoner van 'n perseel in genoemde dorpe, maandeliks vooruit aan die betrokke Dorpsbestuurder die toepaslike gelde moet betaal ten opsigte van huur en vorderings vir beligting, water en ander dienste wat deur die Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust of die betrokke dorpsraad in paragraaf (4) bedoel, gelewer word;

(4) stel hierby, ingevolge regulasie 1 (1) van Hoofstuk 8 van genoemde Regulasies vir die Administrasie en Bestuur van Dorpe in Swart Gebiede, met ingang van die vasgestelde datum, dorpsrade in vir die dorpe Ashdown en Imbali;

(5) herroep hierby Goewermentskennisgewings 2006 van 4 Desember 1959 en 545 van 23 April 1965.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer T8/6/12/I14)

BYLAE

ASHDOWN

Begin by die westelikste baken van Gildown 13690 wat gemeen is daaraan en aan die Swart dorp Zwartkop; daarvandaan in 'n algemeen oostelike rigting langs

by the Divisional Council of the Cape, under section 6 (1) of the said Act, on a site known as Crossroads, at Cape Town, shall, with effect from 1 April 1980, no longer be an emergency camp for the purposes of section 6 of the said Act.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A1/3/2/13/101)

No. 593 28 March 1980

TAKE-OVER OF ASHDOWN AND IMBALI BY THE SOUTH AFRICAN DEVELOPMENT TRUST

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, acting on behalf and by direction of the Minister of Co-operation and Development—

(1) do hereby make known, in terms of section 3 (4) of the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act 25 of 1945), that the Black village of Ashdown, defined, set apart and laid out in terms of Government Notice 2006 of 4 December 1959, and the Imbali Black Residential Area and Black Village, defined, set apart and laid out in terms of Government Notice 545 of 23 April 1965, have, in terms of section 3 (2) of the said Act, been abolished with effect from 1 April 1980 (hereinafter referred to as the fixed date);

(2) hereby, in terms of regulation 4 (1) (a) of Chapter 1 of the Regulations for the Administration and Control of Townships in Black Areas, published under Proclamation R. 293 of 16 November 1962, define and set apart with effect from the fixed date, the areas described in the Schedule hereto as townships for the occupation, residence and other reasonable requirements of Blacks;

(3) in terms of regulation 46 (1) of Chapter 2 of the said Regulations for the Administration and Control of Townships in Black Areas, hereby declare that, with effect from the fixed date, the fees set out in Schedules 6 and 8 to Government Notice 101 of 28 January 1977, in so far as such fees have been applicable to the urban Black residential areas of Ashdown and Imbali, shall *mutatis mutandis* apply in respect of the Ashdown and Imbali Townships, and every holder, grantee or occupier of a site in the said townships shall pay monthly in advance to the relative Township Manager the applicable fees in respect of rent and charges for lighting, water and other services rendered by the South African Development Trust or the relative township council referred to in paragraph (4);

(4) in terms of regulation 1 (1) of Chapter 8 of the said Regulations for the Administration and Control of Townships in Black Areas, hereby establish, with effect from the fixed date, township councils for the Ashdown and Imbali Townships,

(5) repeal Government Notices 2006 of 4 December 1959 and 545 of 23 April 1965.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File T8/6/12/I14)

SCHEDULE

ASHDOWN

Commencing at the most westerly beacon of Gildown 13690 common to it and Zwartkop Black Village; thence in a general easterly direction along the

die noordelike grens van Gildown 13690 tot by die noordwestelike baken van Onderverdeling A van Perseel 10 van Persele 32 en 33, Plessis Lager 1509; daarvandaar langs die grense van laasgenoemde eiendom, sodat dit uit die gebied uitgesluit word, tot by die middel van die Umsinduzirivier; daarvandaan al met die middel van die Umsinduzirivier op tot waar dit die noordwestelike grens van Onderverdeling A van Perseel 15 van Persele 32 en 33, Plessis Lager 1509 kruis; daarvandaan langs die grense van laasgenoemde eiendom, sodat dit uit die gebied uitgesluit word, tot by die middel van die Umsinduzirivier, daarvandaan al met die middel van die Umsinduzirivier op tot waar dit die grens wat gemeen is aan Onderverdeling 3 van Harewood 14119 en Gildown 13690 kruis; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting al met genoemde gemeenskaplike grens en die grense van Onderverdelings 2 en 1 van Harewood 14119 wat gemeen is aan Gildown 13690 tot by die aanvangspunt.

IMBALI

(1) Onderverdeling 160 ('n onderverdeling van Onderverdeling A van Perseel 1);
(2) Onderverdeling 161 ('n onderverdeling van Onderverdeling A van Perseel 1);
(3) Onderverdeling 162 ('n onderverdeling van Onderverdeling A van Perseel 1);
(4) Onderverdeling 163 ('n onderverdeling van Onderverdeling A van Perseel 1);
(5) Onderverdeling 167 ('n onderverdeling van Onderverdeling A van Perseel 1);
(6) Onderverdeling 164 ('n onderverdeling van Onderverdeling A van Perseel 1);
(7) Onderverdeling 166 ('n onderverdeling van Onderverdeling A van Perseel 1);
(8) Onderverdeling C van Perseel A van Perseel B van Perseel 1;
(9) die restant van Onderverdeling A van Perseel B van Perseel 1;
(10) die restant van Perseel 1;
(11) die restant van Perseel 3;
(12) die restant van Perseel 2;
(13) Onderverdeling 189 ('n onderverdeling van 173);
(14) Onderverdeling B van Onderverdeling A van Perseel 1;
(15) die restant van Onderverdeling B van Perseel 1;
(16) Onderverdeling A van Perseel 2;
(17) Onderverdeling B van Perseel 2;
(18) Onderverdeling A van Perseel 3;
(19) die restant van Gedeelte 173;
(20) Onderverdeling 1 van Perseel 6;
(21) Onderverdeling 171 ('n onderverdeling van 170);
(22) die restant van 172 ('n onderverdeling van 170);
(23) Onderverdeling 179 ('n onderverdeling van 172);
(24) die restant van Onderverdeling 170 van Gedeelte 169 (Drumclog);
(25) Onderverdeling 181 ('n onderverdeling van 169) (Drumclog);
(26) Onderverdeling 182 ('n onderverdeling van 169) (Drumclog);
(27) Onderverdeling 186 ('n onderverdeling van 169) (Drumclog);
(28) Onderverdeling 187 ('n onderverdeling van 169) (Drumclog);

almal gedeeltes van die plaas Slangspruit 1448, groot 256,0975 hektaar, soos aangetoon op kaarte wat deur die Landmeter-generaal goedgekeur is en wat aangeheg is aan Aktes van Transport 7484/1964, 9668/1962, 7567/1962, 10869/1963, 4525/1963, 3062/1963, 9079/1962, 9397/1963, 7575/1962, 7168/1962, 7415/1962, 7421/1962, 6752/1962, 8572/1962 en 2889/1963.

northern boundary of Gildown 13690 to the north-westerly beacon of Subdivision A of Lot 10 of Lots 32 and 33, Plessis Lager 1509; thence along the boundaries of the latter property, so as to exclude it, to the middle of the Umsinduzi River; thence up the middle of the Umsinduzi River to its intersection with the north-westerly boundary of Subdivision A of Lot 15 of Lots 32 and 33, Plessis Lager 1509; thence along the boundaries of the latter property so as to exclude it, to the middle of the Umsinduzi River; thence up the middle of the Umsinduzi River to its intersection with common boundary of Subdivision 3 of Harewood 14119 and Gildown 13690; thence in a north-westerly direction along such common boundary and the boundaries of Subdivisions 2 and 1 of Harewood 14119 common to Gildown 13690, to the point of commencement.

IMBALI

(1) Subdivision 160 (a subdivision of Subdivision A of Lot 1);
(2) Subdivision 161 (a subdivision of Subdivision A of Lot 1);
(3) Subdivision 162 (a subdivision of Subdivision A of Lot 1);
(4) Subdivision 163 (a subdivision of Subdivision A of Lot 1);
(5) Subdivision 167 (a subdivision of Subdivision A of Lot 1);
(6) Subdivision 164 (a subdivision of Subdivision A of Lot 1);
(7) Subdivision 166 (a subdivision of Subdivision A of Lot 1);
(8) Subdivision C of Lot A of Lot B of Lot 1;
(9) the remainder of Subdivision A of Lot B of Lot 1;
(10) the remainder of Lot 1;
(11) the remainder of Lot 3;
(12) the remainder of Lot 2;
(13) Subdivision 189 (a subdivision of 173);
(14) Subdivision B of Subdivision A of Lot 1;
(15) the remainder of Subdivision B of Lot 1;
(16) Subdivision A of Lot 2;
(17) Subdivision B of Lot 2;
(18) Subdivision A of Lot 3;
(19) the remainder of Portion 173;
(20) Subdivision 1 of Lot 6;
(21) Subdivision 171 (a subdivision of 170);
(22) the remainder of 172 (a subdivision of 170);
(23) Subdivision 179 (a subdivision of 172);
(24) the remainder of Subdivision 170 of Portion 169 (Drumclog);
(25) Subdivision 181 (a subdivision of 169) (Drumclog);
(26) Subdivision 182 (a subdivision of 169) (Drumclog);
(27) Subdivision 186 (a subdivision of 169) (Drumclog);
(28) Subdivision 187 (a subdivision of 169) (Drumclog);

all portions of the farm Slang Spruit 1448, measuring 256,0975 hectares, as shown on diagrams approved by the Surveyor-General and attached to Deeds of Transfer 7484/1964, 9668/1962, 7567/1962, 10869/1963, 4525/1963, 3062/1963, 9079/1962, 9397/1963, 7575/1962, 7168/1962, 7415/1962, 7421/1962, 6752/1962, 8572/1962 and 2889/1963.

University of Fort Hare
Together in Excellence

No. 643 28 Maart 1980

RAAD VIR DIE HERVESTIGING VAN SWARTES.—SAMESTELLING

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 3 (1) en (2) van die Wet op die Hervestiging van Swartes, 1954 (Wet 19 van 1954), die volgende persone aan te stel en aan te wys as onderskeidelik voorsitter, lid en plaasvervangende lid van die Raad vir die Hervestiging van Swartes:

Voorsitter	*In die plek van*
Mnr. Johannes Chasparus Knoetze	Mnr. Hermanus Philippus Potgieter Mulder.
Lid	
Mnr. Johannes Chasparus Knoetze	Mnr. Hermanus Philippus Potgieter Mulder.
Mnr. Louis Gerhardus Kok	Mnr. Matheus Gerhardus Lötter en Mnr. Willem Francous Haarhoff Fourie.

Plaasvervangende lid

Mnr. Sarel Francois Malan

No. 643 28 March 1980

BLACK RESETTLEMENT BOARD.—CONSTITUTION

The State President has been pleased to appoint and designate, in terms of section 3 (1) and (2) of the Black Resettlement Act, 1954 (Act 19 of 1954), the following persons Chairman, member and alternate member respectively, of the Black Resettlement Board:

Chairman	*Vice*
Mr Johannes Chasparus Knoetze	Mr Hermanus Philippus Potgieter Mulder.
Member	
Mr Johannes Chasparus Knoetze	Mr Hermanus Philippus Potgieter Mulder.
Mr Louis Gerhardus Kok	Mr Matheus Gerhardus Lötter and Mr Willem Francous Haarhoff Fourie.

Alternate member

Mr Sarel Francois Malan

DEPARTEMENT VAN WATERWESE

No. 574 28 Maart 1980

BRANDRIVIER - STAATSWATERBEHEERGEBIED, AFDELINGS LADISMITH EN RIVERSDAL, KAAPPROVINSIE. — BEHEER OOR DIE ONTTREKKING EN GEBRUIK VAN OPENBARE WATER VIR LANDBOUDOELEINDES INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL 62 VAN DIE WATERWET, 1956 (WET 54 VAN 1956), TEN OPSIGTE VAN DIE GEDEELTE VAN DIE STAATSWATERBEHEERGEBIED WAT STROOM OP VAN DIE MIERTJIESKRAALDAM GELEË IS —BEPALING KRAGTENS ARTIKEL 62 (2) VAN DIE WATERWET

1. (a) In my hoedanigheid van Minister van Waterwese bepaal ek, Abraham Jacobus Raubenheimer, hierby kragtens artikel 62 (2) (a) van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), dat, met ingang van die datum van publikasie hiervan, die maksimum omvang van die grond wat deel uitmaak van enige stuk oewergrond aan die Brandrivier of sy takriviere in die gedeelte van die Brandrivier-staatswaterbeheergebied stroom op van die Miertjieskraaldam, wat afsonderlik geregistreer is in die kantoor van die Registrateur van Aktes op die datum van beheerdverklaring, naamlik 10 Mei 1968 of 23 Oktober 1970, welke datum ook al van toepassing is, en wat met openbare water besproei kan word, die oppervlakte is wat op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing wettig en voordelig met openbare water besproei word, of 'n oppervlakte van 25 hektaar, watter oppervlakte ook al die grootste is.

(b) Voorts bepaal ek kragtens artikel 62 (2) (b) van gemelde Wet dat die maksimum hoeveelheid water wat, indien beskikbaar, uit die Brandrivier en sy takriviere geneem en vir landboudoeleindes gebruik kan word, 6 100 kubieke meter per hektaar soos vir permitdoeleindes erken, per jaar is, wat voldoende is vir 'n netto toediening van 610 millimeter per jaar, en dat voorsiening vir individuele of gesamentlike opgaring binne of buite die beddings van die takriviere van die Brandrivier tot 'n maksimum van 7 300 kubieke meter per hektaar soos vir permitdoeleindes erken, verdampingsverliese ingesluit, gemaak kan word: Met dien verstande dat, afgesien van die vervanging van bestaande waterwerke, geen nuwe opgarings- of uitkeringswerke of vergroting van sodanige bestaande waterwerke in die bedding van die Brandrivier self toegelaat sal word nie.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS

No. 574 28 March 1980

BRAND RIVER GOVERNMENT WATER CONTROL AREA, DIVISIONS OF LADISMITH AND RIVERSDALE, CAPE PROVINCE.—CONTROL OVER THE ABSTRACTION AND USE OF PUBLIC WATER FOR AGRICULTURAL PURPOSES IN TERMS OF SECTION 62 OF THE WATER ACT, 1956 (ACT 54 OF 1956), IN RESPECT OF THAT PORTION OF THE GOVERNMENT WATER CONTROL AREA SITUATED UPSTREAM OF THE MIERTJIESKRAAL DAM—DETERMINATION IN TERMS OF SECTION 62 (2) OF THE WATER ACT

1. (a) In my capacity as Minister of Water Affiars, I, Abraham Jacobus Raubenheimer, hereby determine, in terms of section 62 (2) (a) of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), that as from the date of publication hereof the maximum extent of the land that forms part of any piece of land riparian to the Brand River or its tributaries in that portion of the Brand River Government Water Control Area upstream of the Miertjieskraal Dam, as registered separately in the Office of the Registrar of Deeds on the date of proclamation, namely 10 May 1968 or 23 October 1970, whichever date is applicable, and which may be irrigated with public water, is that area which is being lawfully and beneficially irrigated on the date of publication of this notice, or an area of 25 hectares, whichever area is the larger.

(b) I determine further, in terms of section 62 (2) (b) of the said Act, that the maximum quantity of water, if available, which may be abstracted from the Brand River and its tributaries and used for agricultural purposes is 6 100 cubic metres per hectare, as acknowledged for permit purposes, per annum, which is sufficient for a net application of 610 millimetres per annum, and that provision may be made for individual or joint storage within or outside the beds of the tributaries of the Brand River to a maximum extent of 7 300 cubic metres per hectare as acknowledged for permit purposes, evaporation losses included: Provided, however, that except for the replacement of existing water works no new storage or diversion works or any enlargement of such existing water works will be allowed in the bed of the Brand River itself.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

CONT

2. 'n Permit vir die onttrekking en opgaring van die hoeveelheid openbare water wat elke oewereienaar gedurende die tydperk van 12 maande wat die datum van publikasie van hierdie kennisgewing voorafgegaan het, wettig onttrek en voordelig vir landboudoeleindes gebruik het, sal ingevolge artikel 62 (1) (b) van gemelde Wet uitgereik word op anvraag en ná indiening van 'n ingevulde opnamevorm [Vorm DW 684 (a)], waarop onder andere die volledige aktebeskrywing(s) van sy eiendom(me) soos dit op die datum(s) van beheerdverklaring en op die huidige tydstip geregistreer is, en volle besonderhede van sy bestaande waterwerke verstrek moet word. Die opnamevorms is verkrygbaar van en moet, nadat dit ingevul is, teruggestuur word aan die Seksie-ingenieur, Departement van Waterwese, Privaatsak X9075, Kaapstad, 8000.

3. 'n Oewereienaar wat wil ontwikkel of sy bestaande besproeiingsontwikkeling wil uitbrei binne die perke van hierdie bepaling, moet skriftelik aansoek doen om die nodige onttrekkingspermit ingevolge artikel 62 (2) (a) (i) van die Waterwet, 1956, en moet sodanige aansoek tesame met die nodige ingevulde opnamevorm [Vorm DW 684 (a)] by voormelde Seksie-ingenieur indien. Onttrekkingspermitte ingevolge artikel 62 (2) (a) (i) uitgereik, is onderworpe aan die bepalings van artikel 62 (2)*bis* van gemelde Wet, waaraan meertyd uitvoering gegee sal word.

4. Die beskikbare openbare water in die Staatswaterbeheergebied laat nie bykomende toekennings toe ten opsigte van onderverdelings van oewereiendomme wat ná die datum van beheerdverklaring ontstaan of ontstaan het nie. Die eienaars van sodanige onderverdelings kan egter deel in die watertoekennings wat ten opsigte van die oorspronklike eiendomme gemaak is. Wanneer 'n eienaar van so 'n onderverdeling om 'n permit aansoek doen, moet hy derhalwe bewys lewer van die waterregte wat hy saam met die grond bekom het, byvoorbeeld 'n gewaarmerkte ooreenkoms of koopbrief waarin die waterregte omskryf word.

5. Die aandag word gevestig op die bepalings van artikel 62 (2) (a) (ii) van die Wet, ingevolge waarvan niemand sonder 'n permit 'n waterwerk in die Staatswaterbeheergebied mag bou, verander of vergroot nie. Aansoekvorms in dié verband is ook verkrygbaar van voormelde Seksie-ingenieur en moet, nadat dit ingevul is, aan hom teruggestuur word.

A. J. RAUBENHEIMER, Minister van Waterwese.

No. 575 28 Maart 1980

BRANDRIVIER - STAAATSWATERBEHEERGEBIED, AFDELINGS LADISMITH EN RIVERSDAL, KAAPPROVINSIE. — BEPALING VAN GEBIEDE WAT BESPROEI KAN WORD

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 63 (2) (a) van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), bepaal ek, Abraham Jacobus Raubenheimer, in my hoedanigheid van Minister van Waterwese, dat die maksimum omvang van grond wat deel uitmaak van enige stuk grond in die Brandrivier-staatswaterbeheergebied wat met water uit 'n Staatswaterwerk besproei kan word, die oppervlakte is wat deur middel van swaartekrag uit die tans bestaande vore besproei kan word en wat, na die mening van die Inlystingsraad deur my ingevolge artikel 64 (1) van genoemde Wet aangestel, geskik is vir die verbouing van gewasse onder besproeiing.

2. A permit for the abstraction and storage of the quantity of public water which each riparian owner used lawfully and beneficially for agricultural purposes during the period of 12 months preceding the date of publication of this notice, will be issued in terms of section 62 (1) (b) of the said Act on request and after submission of a completed survey form [Form DW 684 (a)] reflecting, *inter alia*, the full title deed description(s) of his property(ies), as registered on the date of the proclamation and at present, and full particulars of his existing water works. The survey forms are obtainable from and must upon completion be returned to the Circle Engineer, Department of Water Affairs, Private Bag X9075, Cape Town, 8000.

3. A riparian owner who wishes to develop or extend his existing irrigation development within the limits of this determination must apply in writing for the necessary abstraction permit in terms of section 62 (2) (a) (i) of the Water Act, 1956, and must submit such application together with the required completed survey form [Form DW 684 (a)] to the above-mentioned Circle Engineer. Abstraction permits issued in terms of section 62 (2) (a) (i) shall be subject to the provisions of section 62 (2)*bis* of the said Act, which will be applied in due course.

4. The available public water in the Government Water Control Area does not allow for additional allocations in respect of subdivisions of riparian properties which come/came into being after the date of proclamation. The owners of such subdivisions may, however, share in the water allocations made in respect of the original properties. When an owner of such a subdivision applies for a permit he must, therefore, furnish proof of the water rights he acquired together with the property, for example an attested agreement or deed of sale in which the water rights are described.

5. Attention is drawn to the provisions of section 62 (2) (a) (ii) of the Act, in terms of which no person may construct, alter or enlarge a water work in the control area without a permit. Application forms in this connection are also obtainable from the above-mentioned Circle Engineer and must be returned to him upon completion.

A. J. RAUBENHEIMER, Minister of Water Affairs.

No. 575 28 March 1980

BRAND RIVER GOVERNMENT WATER CONTROL AREA, DIVISIONS OF LADISMITH AND RIVERSDALE, CAPE PROVINCE.—DETERMINATION OF AREAS WHICH MAY BE IRRIGATED

Under the powers vested in me by section 63 (2) (a) of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), I, Abraham Jacobus Raubenheimer, in my capacity as Minister of Water Affairs, determine that the maximum extent of land comprised in any piece of land in the Brand River Government Water Control Area which may be irrigated with water from a Government water work, is that area which can be irrigated under gravity from the furrows existing at present and which, in the opinion of the Scheduling Board appointed by me in terms of section 64 (1) of the said Act, is suitable for the cultivation of crops under irrigation.

Voorts bepaal ek, kragtens artikel 63 (2) (b) van genoemde Waterwet, dat 'n maksimum hoeveelheid van sesduisend eenhonderd (6 100) kubieke meter water (gelyk aan 'n toediening van 610 mm), indien dit beskikbaar is, jaarliks gebruik kan word vir die besproeiing van elke ingelyste hektaar grond.

No. 645 28 Maart 1980

OORDRAG VAN BEVOEGDHEDE KRAGTENS DIE WATERWET, 1956

Kragtens die bevoegdhede my verleen deur artikel 165 van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), dra ek, Abraham Jacobus Raubenheimer, in my hoedanigheid van Minister van Waterwese, hierby met ingang van 1 April 1980 die bevoegdhede soos hieronder beskryf oor aan die bekleërs en toekomstige bekleërs van die ondergenoemde poste in die Departement van Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring en, tensy andersins aangedui, aan die genoemde bekleërs van poste senior daaraan in die administratiewe en vakkundige afdelings na gelang van die geval, maar in alle gevalle met insluiting van die pos van Direkteur-generaal.

Bevoegdheid	*Aan wie oorgedra*
Artikel 2 (*d*): *Goewermentskennisgewing* R. 92 *van* 18/1/80:	
Regulasie 15	
Die vasstelling van die basiese tarief vir boorwerk soos bedoel in die genoemde regulasie	Adjunk-direkteur-generaal.
Regulasie 22	
Die oplegging van spesiale voorwaardes met betrekking tot tariewe soos bedoel in die genoemde regulasie	Direkteur (Administratiewe Afdeling) en Besturende Ingenieur.
Regulasie 28	
Die vasstelling van 'n tarief ten opsigte van voering wat in 'n boorgat agtergelaat word soos bedoel in die genoemde regulasie	Direkteur (Administratiewe Afdeling) en Hoofingenieur.
Artikel 164: *Goewermentskennisgewing* R. 94 *van* 18/1/80:	
Regulasie 4	
Die aanname van 'n aansoek om 'n subsidie soos bedoel in die genoemde regulasie	Administratiewe Beampte.
Voorwaarde 7 (*ii*)	
Die aanvaarding van 'n waterwerk as bevredigend voltooid vir die doeleindes van 'n subsidie	Booringenieur, Boorinspekteur en poste senior daaraan in die Boorafdeling.

A. J. RAUBENHEIMER, Minister van Waterwese.

No. 644 28 Maart 1980

OORDRAG VAN BEVOEGDHEDE INGEVOLGE DIE WATERWET, 1956

Kragtens die bevoegdhede my verleen by artikel 165 van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), wysig ek, Abraham Jacobus Raubenheimer, in my hoedanigheid van Minister van Waterwese, met ingang van 1 April 1980 die oordrag van bevoegdhede soos gepubliseer by Goewermentskennisgewings 1311 van 30 Julie 1976, 1650 van 10 September 1976, 174 van 11 Februarie 1977, 280 van 25 Februarie 1977, 2061 van 7 Oktober 1977, 2069 van 7 Oktober 1977, 840 van 27 April 1979, 1525 van 13 Julie 1979, 2810 van 14 Desember 1979, 207 van 1 Februarie 1980 en 359 van 29 Februarie 1980 deur—

(1) alle verwysings na die Departement van Waterwese te vervang deur verwysings na die Departement van Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring;

Furthermore I determine, in terms of section 63 (2) (b) of the said Water Act, that a maximum quantity of six thousand one hundred (6 100) cubic metres of water (equal to an application of 610 mm) may, if available, be used annually for the irrigation of each scheduled hectare of land.

No. 645 28 March 1980

DELEGATION OF POWERS UNDER THE WATER ACT, 1956

Under and by virtue of the powers vested in me by section 165 of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), I, Abraham Jacobus Raubenheimer, in my capacity as Minister of Water Affairs, hereby delegate with effect from 1 April 1980, the powers described hereunder to the incumbents and future incumbents of the undermentioned posts in the Department of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation and, unless otherwise indicated, to the said incumbents of posts senior thereto in the administrative and professional division as the case may be, but always inclusive of the post of Director-General.

Power	*To whom delegated*
Section 2 (*d*): *Government Notice* R. 92 *of* 18/1/80:	
Regulation 15	
The fixing of the basic tariff for drilling as contemplated in the said regulation	Deputy Director-General.
Regulation 22	
The imposition of special conditions with reference to tariffs as contemplated in the said regulation	Director (Administratieve Division) and Managing Engineer.
Regulation 28	
The fixing of a tariff in respect of casing left in a borehole as contemplated in the said regulation	Director (Administrative Division) and Chief Engineer.
Section 164: *Government Notice* R. 94 *of* 18/1/80:	
Regulation 4	
The acceptance of an application for a subsidy as contemplated in the said regulation	Administrative Officer.
Condition 7 (*ii*)	
The acceptance of a water work as satisfactorily completed for the purposes of a subsidy	Boring Engineer, Boring Inspector and posts senior thereto Division.

A. J. RAUBENHEIMER, Minister of Water Affairs.

No. 644 28 March 1980

DELEGATION OF POWERS UNDER THE WATER ACT, 1956

Under and by virtue of the powers vested in me by section 165 of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), I, Abraham Jacobus Raubenheimer, in my capacity as Minister of Water Affairs amend with effect from 1 April 1980, the delegation of authority as published under Government Notices 1311 of 30 July 1976, 1650 of 10 September 1976, 174 of 11 February 1977, 280 of 25 February 1977, 2061 of 7 October 1977, 2069 of 7 October 1977, 840 of 27 April 1979, 1525 of 13 July 1979, 2810 of 14 December 1979, 207 of 1 February 1980 and 359 of 29 February 1980 by—

(1) substituting all references to the Department of Water Affairs by references to the Department of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation;

(2) alle verwysings na die pos van Sekretaris te vervang deur verwysings na die poste van Direkteur-generaal en Adjunk-direkteur-generaal;

(3) alle verwysings na die pos van Adjunk-sekretaris te vervang deur verwysings na die poste van Hoofdirekteur: Administrasie, en Direkteur; en

(4) die invoeging van die pos van Adjunk-direkteur in alle gevalle van 'n oordrag van bevoegdhede aan 'n bekleër van die pos van Ondersekretaris.

A. J. RAUBENHEIMER, Minister van Waterwese.

(2) substituting all references to the post of Secretary by references to the posts of Director-General and Deputy Director-General;

(3) substituting all references to the post of Deputy Secretary by references to the posts of Chief Director: Administration, and Director; and

(4) the insertion of the post of Deputy Director in all instances of a delegation of powers to an incumbent of the post of Under Secretary.

A. J. RAUBENHEIMER, Minister of Water Affairs.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 220 VAN 1980

DIE DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

VERKIESINGSKENNISGEWING. — VERKIESING VAN LEDE VAN DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

Hierby word ingevolge die bepalings van die regulasies betreffende die verkiesing van lede van die Raad kennis gegee dat 'n verkiesing gehou staan te word van tien geneeskundige en vier tandheelkundige lede van die Raad om te dien gedurende die tydperk wat op die 31ste dag van Julie 1985 verstryk.

Nominasies van verkiesbare geneeshere of tandartse word ingewag. Elke geregistreerde geneesheer of tandarts (a) wat nie met sy skuldeisers 'n akkoord aangegaan het nie, of wie se boedel nie gesekwestreer is nie, (b) wat nie kragtens die Wet onbevoeg is om sy beroep te beoefen nie, (c) wat 'n Suid-Afrikaanse burger is en in die Republiek (insluitende die gebied Suidwes-Afrika) woonagtig is, (d) wat nie 'n pasiënt is soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Geestesgesondheid, 1973, nie, (e) wat nie aan 'n misdryf skuldig bevind is ten opsigte waarvan hy gevonnis is tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete nie, is nomineerbaar.

Elke kandidaat moet op 'n afsonderlike nominasievorm genomineer word maar elkeen wat by die verkiesing stemgeregtig is, kan die nominasievorms van enige aantal kandidate teken, dog nie meer as die getal wat verkies moet word nie.

Elke nominasievorm moet die voorname en die van van die genomineerde kandidaat aangee en moet geteken wees deur twee geregistreerde geneeshere of tandartse. Die genomineerde persoon moet ook die vorm onderteken ter bekragtiging van sy instemming tot sy nominasie. Die geregistreerde adres van elkeen wat aldus teken, moet by sy handtekening gevoeg wees. As die genomineerde persoon nie in staat is om die nominasievorm te teken nie, kan hy die kiesbeampte per brief of telegram meedeel dat hy tot sy nominasie instem.

Elke nominasievorm moet die ondergetekende (van wie nominasievorms op aanvraag verkry kan word) voor of op 12h00 op 30 April 1980 by onderstaande adres bereik.

'n Deposito van R30 moet die nominasie vergesel.

GENERAL NOTICES

NOTICE 220 OF 1980

THE DEPARTMENT OF HEALTH

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

NOTICE OF ELECTION.—ELECTION OF MEMBERS OF THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

Notice is hereby given in terms of the provisions of the regulations relating to the election of members of the Council that an election of ten medical and four dental members of the Council to serve during the period ending the 31st day of July 1985 is about to be held.

Nominations of eligible medical practitioners or dentists are awaited. Every registered medical practitioner or dentist (a) who has not entered into a composition with the creditors of his estate or whose estate has not been sequestrated, (b) who is not disqualified under the Act from practising his profession, (c) who is a South African citizen and is resident in the Republic (including the Territory of South-West Africa), (d) who is not a patient as defined in section 1 of the Mental Health Act, 1973, (e) who has not been convicted of an offence in respect whereof he was sentenced to imprisonment without the option of a fine, is eligible for nomination.

Each candidate must be nominated on a separate nomination form, but any person entitled to vote in the election may sign the nomination forms of any number of candidates, but not exceeding the number to be elected.

Each nomination form must state the first names and the surname of the candidate nominated and must be signed by two registered medical practitioners or dentists. The person nominated must also sign the form, confirming that he consents to his nomination. The registered address of each one so signing must be appended to his signature. If the person nominated is unable to sign the nomination form he may inform the returning officer by letter or telegram that he consents to his nomination. Every nomination form must reach the undersigned (from whom nomination forms may be obtained on application) at the address given below not later than 12h00 on 30 April 1980.

A deposit of R30 must accompany the nomination.

Elke nominasievorm ten opsigte waarvan een van hierdie bepalings nie nagekom is nie of wat nie teen voormelde datum by onderstaande adres ontvang is nie, is ongeldig.

N. M. PRINSLOO, Kiesbeampte.

Adres: Posbus 205, Pretoria, 0001, Oranje-Nassaugebou 6115, Schoemanstraat 188, Pretoria, 0002, 28 Maart 1980.

(28 Maart 1980)

Every nomination form in respect of which any of these provisions has not been complied with, or which is not received by the aforesaid date at the address given below, will be invalid.

N. M. PRINSLOO, Returning Officer.

Address: P.O. Box 205, Pretoria, 0001, 6115 Oranje-Nassau Buildings, 188 Schoeman Street, Pretoria, 0002, 28 March 1980.

(28 March 1980)

KENNISGEWING 223 VAN 1980

O.V.S.-GOUDVELDE-WATERRAAD.— WATERVERSKAFFINGSVERORDENINGE

Algemeen

1. Die funksies van die Raad word gereël deur die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), soos gewysig, en hierdie Verordeninge is nie bedoel om enigsins strydig te wees met die bepalings van genoemde Wet of om hulle te vervang nie.

In hierdie Verordeninge beteken "Wet" die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), soos gewysig, tesame met enige regulasies daarkragtens uitgevaardig.

Aansoek om waterverskaffing

2.1 Alle aansoeke om die verskaffing van water moet op die wyse gedoen word wat van tyd tot tyd voorgeskryf word.

2.2 Indien en wanneer die aansoek om die verskaffing van water toegestaan is, moet die verbruiker die ooreenkomsvorm wat van tyd tot tyd voorgeskryf word, invul en onderteken, en dit, tesame met die nodige deposito soos in par. 5 hieronder uiteengesit, en die aansluitingsgeld soos van tyd tot tyd bepaal, aan die Raad besorg.

2.3 Verbruikers wat ingevolge die bepalings van hierdie Verordeninge by die Raad aansoek doen dat bestaande aansluitings aangeteken word, word van die betaling van genoemde aansluitingsgeld vrygestel.

2.4 Tensy 'n nuwe aansoek van 'n bestaande verbruiker binne 60 dae ná die datum van publikasie van hierdie Verordeninge ontvang word, word daar aanvaar dat die toevoer soos deur die Departement van Waterwese toegestaan, wel deur die Raad toegestaan is op die terme en voorwaardes hieronder uiteengesit, en dat genoemde aansluitingsgeld betaal is.

Reg om aansoek te weier

3.1 Die Raad behou hom die reg voor om enige aangevraagde hoeveelheid water te weier, of dit toe te staan onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die Raad oplê.

3.2 Geen aansoek om verskaffing uit 'n pomphoofleiding word toegestaan indien 'n alternatiewe verskaffingspunt uit 'n swaartekragpypleiding beskikbaar is nie.

Ligging van aansluitings en meterinstallasies

4. Die Raad behou hom die reg voor om die aansluitingspunt en die ligging van die meter wat geïnstalleer moet word, te bepaal.

Deposito's

5.1 Indien die Raad dit vereis, deponeer 'n verbruiker 'n bedrag geld by die Raad, wat nie groter is nie as dié wat voldoende is om die koste te dek van die maksimum hoeveelheid water, soos deur die Raad bepaal, wat sodanige verbruiker waarskynlik gedurende enige drie opeenvolgende maande sal gebruik.

NOTICE 223 OF 1980

O.F.S. GOLDFIELDS WATER BOARD.— WATER SUPPLY BY-LAWS

General

1. The functions of the Board are governed by the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), as amended, and these By-laws are not intended in any way to conflict with or to supersede the provisions of the said Act.

In these By-laws "Act" shall mean the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), as amended, together with any regulations promulgated thereunder.

Application for supply of water

2.1 All applications for the supply of water shall be made in the form prescribed from time to time.

2.2 If and when the application for the supply of water is granted, the consumer shall complete and sign the form of agreement prescribed from time to time and return it, together with the necessary deposit, as set out in paragraph 5 below, and such connection fee as may be determined from time to time, to the Board.

2.3 Consumers who apply to the Board in terms of these By-laws for existing connections to be recorded, will be exempt from payment of the said connection fee.

2.4 Unless a new application is received from an existing consumer within 60 days of the publication of these By-laws, the supply granted to the consumer by the Department of Water Affairs shall be deemed to have been granted by the Board on the terms and conditions set out below and the said connection fee shall be deemed to have been paid.

Right to refuse application

3.1 The Board reserves the right to refuse any quantity of water applied for, or to grant such application subject to such conditions as it may impose.

3.2 No application for a supply from a pumping main will be granted if an alternative point of supply from a gravity pipeline is available.

Location of connections and meter installations

4. The Board reserves the right to determine the point of connection and location of the meter to be installed.

Deposits

5.1 If so required by the Board, a consumer shall deposit with the Board a sum of money not greater than that which shall be sufficient to cover the cost of the maximum quantity of water, as determined by the Board, which such consumer is likely to use during any three consecutive months.

University of Pretoria
Tuksnet Excellence

5.2 Indien die Raad die deposito later onvoldoende ag, kan die Raad die verbruiker versoek om sodanige verdere som te deponeer as wat nodig mag wees, mits die totaal van alle deposito's nie die beperking in 5.1 hierbo gestel, te bowe gaan nie. Sodanige addisionele deposito moet gestort word binne 14 dae ná die datum van die kennisgewing waarby sodanige addisionele deposito vereis word.

5.3 Enige deposito wat ingevolge die voorafgaande paragrawe gestort is, word terugbetaal wanneer enige persoon of onderneming ophou om 'n verbruiker te wees: Met dien verstande dat die Raad enige som geld wat die verbruiker aan die Raad verskuldig is op die datum waarop hy ophou om 'n verbruiker te wees, van sodanige deposito kan aftrek.

Aantal aansluitings

6. Sonder die skriftelike toestemming van die Raad word geen perseel deur die Raad van water voorsien deur meer as een aftappunt of verbruikerspyp wat by die hoofleiding aangesluit is nie.

Raad se verantwoordelikhede

7. Die Raad is nie verantwoordelik vir enige skade aan persone of eiendom of verlies van produksie van enige nywerheids- of kommersiële proses of inkomste of winste as gevolg daarvan, wat voortspruit uit enige beskadiging van 'n verbruiker se meterinstallasies of uit enige skommeling in, onderbreking van, oormaat van of gebrek aan druk of uit die hoeveelheid water in die Raad se hoofleidings of reservoirs of in pype, aftappunte of toebehore wat deur 'n verbruiker gemaak, aangelê of geïnstalleer is nie.

Beperking van toevoer

8. Die Raad kan die toevoer van water te eniger tyd beperk tot sodanige ure en tot sodanige hoeveelhede as waarop hy besluit, en is geregtig om voorkeur te gee aan dié verbruikers wat water nodig het vir die redelike instandhouding van die openbare gesondheid, en kan die gebruik van water vir enige ander doel verbied.

Gehalte van water

9. Die Raad verskaf water ooreenkomstig die bepalings van die Wet. Alle redelike stappe word deur die Raad gedoen om te voldoen aan enige gehaltestandaard wat deur die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde bepaal word.

Aansluitings en meters

10.1 By ontvangs van die inligting wat ingevolge paragraaf 2.1 hierbo verstrek moet word, word die grootte van die aansluiting en meterinstallasie vir enige verbruiker deur die Raad bepaal.

10.2 Die aanvanklike installering van 'n permanente aansluiting en/of meterinstallasie, tesame met enige pype of toebehore wat nodig is tot by die grens van die Raad se serwituutstrook, word deur die Raad op koste van die Raad onderneem.

10.3 Indien dit daarna nodig word, hetsy op versoek van die verbruiker of vanweë foutiewe inligting deur hom verstrek, om die grootte van die aansluiting en/of meterinstallasie te verander, kan die Raad vereis dat die verbruiker die volle of 'n deel van die koste van sodanige verandering dra.

10.4 Alle aansluitings en meterinstallasies bly die eiendom van die Raad.

5.2 If the deposit is subsequently deemed by the Board to be insufficient, the Board may call upon the consumer to deposit such further sum as may be required, provided the total of all deposits does not exceed the limit laid down in 5.1 above. Such additional deposit shall be lodged within 14 days of the date of the notice requiring such additional deposit to be made.

5.3 Any deposit lodged in terms of the preceding paragraphs shall be refunded when a person or concern ceases to be a consumer: Provided that the Board may deduct from such deposit any amount of money due by the consumer to the Board on the date he ceases to be a consumer.

Number of connections

6. No premises shall be supplied with water by the Board through more than one offtake or service pipe connected to the main, except with the written consent of the board.

Board's responsibilities

7. The Board shall not be responsible for any damage to persons or property or loss of production from any industrial or commercial process or income or profits resulting therefrom arising from any damage to a consumer's meter installations or from any variation, interruption, excess or lack of pressure or quantity of water in the Board's mains or reservoirs, or in pipes, offtakes or fittings constructed, laid or installed by any consumer.

Restriction of supply

8. The Board may, at any time, restrict the supply of water to such hours and such quantities as it may decide upon and shall be entitled to give preference to those consumers who require water for the reasonable preservation of public health and may prohibit the use of water for any other purpose.

Quality of water

9. The Board shall supply water in accordance with the provisions of the Act. All reasonable steps shall be taken by the Board to comply with any standard of quality which may be laid down by the South African Bureau of Standards.

Connections and meters

10.1 The size of the connection and meter installation for any consumer shall be determined by the Board upon receipt of the information called for in terms of the above-mentioned paragraph 2.1.

10.2 An initial permanent connection and/or meter installation, together with any piping or fittings required, up to the boundary of the Board's servitude strip, shall be undertaken by the Board at the cost of the Board.

10.3 Should it subsequently become necessary, either at the request of the consumer or owing to erroneous information given by him, to change the size of the connection and/or meter installation, the Board may require that the whole or part of the cost of such alteration be borne by the consumer.

10.4 All connections and meter installations shall remain the property of the Board.

Sluis- en afsluitkleppe

11.1 Alle pype of ander toerusting wat nodig is om water te voer vanaf die eindpunt van die Raad se aansluiting na die punt waar die verbruiker verlang om dit te gebruik, word deur die verbruiker op eie koste verskaf en aangebou.

11.2 Die verbruiker se toevoerpypleiding moet met 'n sluis- of afsluitklep op 'n punt redelik na aan die aansluiting toegerus word.

11.3 Die verbruiker mag nie 'n aanjaagpomp of enige drukversterkingstelsel installeer wat water direk uit die Raad se leweringstelsel suig nie.

11.4 By die eindpunt van sy toevoerpypleiding of by sodanige punt as waarop met die Raad ooreengekom word, moet die verbruiker, tensy skriftelik deur die Raad daarvan vrygestel, 'n reservoir aanbou met 'n opgaarvermoë gelykstaande met nie minder nie as 48 (agt-en-veertig) uur se toevoer teen die maksimum leweringstempo, waarin die water deur die Raad verskaf, gelewer moet word.

11.5 Geen water word verskaf voordat die verbruiker se installasies tot bevrediging van die Raad voltooi is nie. Die toevoer van water sal afgesluit word, tensy genoemde installasies tot bevrediging van die Raad onderhou word.

11.6 Die Raad behou hom die reg voor om die toevoerwater na 'n bestaande of tydelike installasie wat nie behoorlik voltooi is of nie tot bevrediging van die Raad in stand gehou word nie, te staak nadat die Raad skriftelike kennisgewing aan die verbruiker gegee het van die gebreke wat reggestel moet word en die datum waarop sulke gebreke in orde gebring moet wees.

Staking van toevoer

12. Indien enige verbruiker ophou om 'n verbruiker te wees of indien staking van die lewering versoek is, word die koste van die verwydering, aftakeling, sloping en verseëling van enige aansluiting wat vir die lewering van water aan die verbruiker gebruik is, deur die verbruiker betaal, indien die Raad dit vereis.

Ander watervoorrade

13. Geen reservoir, aftappunt, pyp of apparaat wat deur die Raad bedryf word vir die opgaar of verskaffing van water, mag sonder die Raad se skriftelike toestemming regstreeks met enige ander waterverskaffingstelsel verbind word nie.

Besoedeling van watervoorraad

14. Binne die verbruiker se eie retikulasie- en verspreidingsnetwerk vir water deur die Raad verskaf, mag daar geen regstreekse verbinding met enige spoellatrine, urinaal, opwasbak of enige ander bron van moontlike besoedeling wees nie, behalwe deur middel van 'n vloeionderbrekingstenk. Geen regstreekse verbinding met stoomketels word toegelaat nie.

Reparasies en onderhoud

15.1 Die Raad kan vereis dat die verbruiker die koste betaal van alle reparasies aan aansluitings en/of meteringstallasies wat veroorsaak word deur brand, die weer, insakkings of ongelukke van watter aard ook al.

15.2 Die Raad is aanspreeklik vir die koste van die onderhoud en herstel van aansluitings en meterinstallasies wat as gevolg van slytasie deur normale gebruik nodig word.

Die toets van meters

16.1 Die Raad behou hom die reg voor om te eniger tyd die meter in die toevoerpyp na enige verbruiker te toets.

Sluice valves and stopcocks

11.1 Any piping or other work necessary to carry water from the end supply point of the board's connection to the point where the consumer desires to use the water, shall be supplied and constructed by the consumer at his own expense.

11.2 The consumer's supply pipe shall include a sluice valve or stopcock at a point reasonably close to the connection.

11.3 The consumer may not install a booster pump or any boosting system which draws water directly from the Board's supply system.

11.4 At the end of his supply pipe or at such point as may be agreed to in consultation with the Board, the consumer shall, unless exempted therefrom by the Board, in writing construct at his own cost a reservoir with a storage capacity not less than 48 (forty-eight) hours supply at his maximum draw-off rate, into which the water supplied by the Board is to be delivered.

11.5 No water shall be supplied until the consumer's installations have been completed to the satisfaction of the Board. The supply of water will be discontinued unless the said installations are maintained to the satisfaction of the Board.

11.6 The Board reserves the right to discontinue a water supply to an existing or temporary installation which has not been properly completed or is not maintained to the satisfaction of the Board after the Board has given notice to the consumer in writing, stating the defects to be rectified and the date by which such defects are to be rectified.

Discontinuation of supply

12. Should any consumer cease to be a consumer or request the discontinuation of a supply at any point, the cost of removing, dismantling, demolishing and sealing any connection which has been used for supply to the consumer shall, if the Board so requires, be paid by the consumer.

Other water supplies

13. No reservoir, offtake, pipe or apparatus for storing or supplying water, operated by the Board, shall be directly connected to any other water supply system without the written permission of the Board.

Pollution of water supplies

14. Within the consumer's own reticulation and distribution system for water supplied by the Board, there shall be no direct connection to any water closet, urinal, sink or any other source of possible pollution, except through a disconnection cistern. No direct connection to boilers shall be permitted.

Repairs and maintenance

15.1 The Board may require the consumer to pay the cost of all repairs to connections and/or meter installations resulting from fire, weather, subsidences or accidents of any nature whatsoever.

15.2 The Board shall be responsible for the cost of the maintenance and repair of connections and meter installations caused by normal wear and tear.

Testing of meters

16.1 The Board reserves the right to test the meter in the supply pipe to any consumer at any time.

University of Pretoria Together in Excellence

16.2 Op versoek van die verbruiker moet die meter deur die Raad getoets word, en indien gedurende sodanige toets bevind word dat daar 'n fout van minder as 5% (vyf persent) ten gunste van die Raad aanwesig is, word die koste van sodanige toets op die verbruiker verhaal teen die tarief van tyd tot tyd afgekondig.

Foutiewe registrasie

17.1 Indien bevind word dat 'n meter meer as 3% (drie persent) verkeerd registreer, word die koste van die hoeveelheid water ten opsigte van die tydperk wat die meter na die mening van die Raad defek was, bereken op die grondslag van die gemiddelde verbruik gedurende die voorafgaande ses maande of die tydperk sedert installering, wat ook al die kortste tydperk is, of op enige ander grondslag wat die Raad bepaal.

17.2 Die Raad kan, ná kennisgewing van 24 (vier-en-twintig) uur aan die verbruiker van sodanige voorneme, 'n meter te eniger tyd vir enige doel verwyder. Indien die verwydering van 'n meter die toevoer van water vir meer as 12 (twaalf) uur onderbreek, sal die Raad, indien daartoe deur die verbruiker versoek, 'n ander meter installeer of die toevoer sonder 'n meter vir die tydperk wat die meter buite werking is, herstel, en in sodanige geval is die bepalings van paragraaf 17.1 in verband met die vasstelling van die hoeveelheid water gebruik, van toepassing.

Reg van toegang

18. Ná reëling met die Raad kan aan 'n verbruiker, indien vergesel van 'n amptenaar van die Raad, toegang verleen word tot 'n geslote meter wat sy toevoer registreer. Die Raad erken egter die verbruiker se reg om 'n beheermeter op sy toevoerpyp te installeer, maar die registrasie van hierdie meter vervang geensins die registrasie van die Raad se meter nie.

Bemoeiing met Raad se installasies

19. Verbruikers mag geensins torring aan of die meters, kleppe of toebehore wat deur die Raad vir sy diens aangebring is, oopmaak, ontkoppel of omloop nie.

Dwarsboming van amptenare

20. Niemand mag 'n behoorlik gemagtigde amptenaar van die Raad in die uitvoering van sy pligte hinder of dwarsboom nie.

Druk in pypleiding

21. Behoudens die bepalings van hierdie Verordeninge betreffende die beheer, verspreiding, onderbreking en ontoereikendheid van die toevoer van water, onderneem die Raad nie om 'n ander druk in sy pypleiding in stand te hou as dié wat nodig is om die water wat vir gebruik deur 'n verbruiker beskikbaar is, deur die geïnstalleerde meter te laat vloei onder omstandighede wat die onbelemmerde uitvloei van die water aan die verbruiker se kant van die geïnstalleerde meter moontlik maak.

Kennisgewing van staking van verskaffing

22. Enige verbruiker wat verlang dat die Raad die verskaffing van water aan hom moet staak, gee aan die Raad minstens een kalendermaand skriftelik daarvan kennis.

Aflesings van die meterstand

23. Meteraflesings geskied sover doenlik op die 25ste dag van elke kalendermaand. Spesiale meteraflesings kan op versoek van die verbruiker onderneem word teen betaling van die gelde wat van tyd tot tyd voorgeskryf word.

16.2 At the request of the consumer, the meter shall be tested by the Board and, should it be found during such test that an error of less than 5% (five per cent) in favour of the Board is present, the cost of such test shall be recovered from the consumer at the tariff of charges as published from time to time.

Incorrect registration

17.1 When any meter is found to be registering incorrectly by more than 3% (three per cent), the cost of the quantity of water to be charged for over the period during which the Board deems the meter to have been out of order shall be based on the average consumption for the previous six months or the period since installation, whichever is the shorter period, or on any other basis on which the Board may decide.

17.2 The Board may, upon giving 24 (twenty-four) hours notice to the consumer of such intention, remove a meter at any time for any purpose. If the removal of a meter interrupts the supply of water for more than 12 (twelve) hours the Board shall, if required to do so by the consumer, install another meter or reinstate the supply without a meter for the period during which the meter is inoperative, in which event the provisions of paragraph 17.1 shall apply in regard to the determination of the quantity of water consumed.

Right of access

18. By arrangement with the Board, a consumer may, if accompanied by an official of the Board, be permitted access to any locked meter registering his supply. The Board recognises the consumer's right to install a check meter on his supply pipe, however, but the registration of his meter shall in no way override the registration of the Board's meter.

Interference with Board's installations

19. Consumers shall in no way interfere with, open up, disconnect or by-pass any meters, valves or accessories affixed by the Board for its service.

Obstruction of officials

20. No person shall obstruct or interfere with any duly authorised official of the Board engaged in the performance of his duties.

Pressure in pipelines

21. Subject to the provisions of these By-laws relating to the control, distribution, interruption and deficiency of the supply of water, the Board shall not undertake to maintain pressure in its pipelines other than such pressure as may be necessary to cause the water available for the use of any consumer to flow through the meter installation under conditions which permit the unrestricted discharge of the water on the consumer's side of the meter installation.

Notice of discontinuation of supply

22. Any consumer desiring the Board to discontinue the supply of water to him, shall give at least one calendar month's notice thereof in writing to the Board.

Meter readings

23. Meter readings shall, as far as practicable, be carried out on the 25th day of each calendar month. Special meter readings may be carried out at the request of a consumer upon payment of the fees prescribed from time to time.

Betaling van rekenings

24.1 Rekenings vir water verbruik, word op meter-aflesings gebaseer of op sulke ramings deur die Raad kragtens paragrawe 17 en 23 hierbo bepaal, en teen sodanige tariewe en minimum vorderings deur die Raad neergelê in die tariewe wat van tyd tot tyd afgekondig word.

24.2 Alle gelde aan die Raad verskuldig, is binne 30 (dertig) dae ná die datum waarop die rekening gestuur is, by die Raad se kantoor betaalbaar. Ná verstryking van die bogenoemde tydperk van 30 (dertig) dae sal die Raad rente op enige uitstaande saldo's hef teen die koerse van tyd tot tyd deur die Raad bepaal.

Verskaffing aan derde partye

25. Sonder die skriftelike goedkeuring van die Raad mag geen verbruiker water wat hy van die Raad gekoop het, aan enige ander persoon verkoop of lewer nie.

Ontkoppeling weens wanbetaling

26. Die Raad kan sonder kennisgewing die toevoer aan enige verbruiker wie se skuld aan die Raad groter is as die bedrag van die deposito wat ingevolge paragraaf 5.1 en 5.2 van hierdie Verordeninge gestort is, beëindig. Die voorgeskrewe ontkoppeling- en heraansluitingsgelde van tyd tot tyd deur die Raad bepaal, is verskuldig aan die Raad en is deur die Raad op die verbruiker verhaalbaar.

(9/1/10/10)

(28 Maart 1980)

Payment of accounts

24.1 Accounts for water consumed shall be based on meter readings or on such assessments as may be made by the Board in terms of paragraphs 17 and 23 above and at such tariffs and minimum charges as are laid down by the Board in the tariff of charges as published from time to time.

24.2 All moneys due to the Board shall be payable to the Board at its office within 30 (thirty) days of rendition of the statement of account. Upon expiration of the above-mentioned 30 (thirty) day period, the Board shall charge interest on any outstanding balances at the rates determined by the Board from time to time.

Supply to third parties

25. No consumer shall, without the written consent of the Board, sell or supply any water purchased by him from the Board to any other person.

Disconnection for non-payment

26. The Board may, without notice, discontinue the supply to any consumer whose indebtedness to the Board exceeds the amount of the deposit made under paragraphs 5.1 and 5.2 of these By-laws. The prescribed fees for disconnection and reconnection laid down by the Board and published from time to time, shall be due to and recoverable by the Board from the consumer.

(9/1/10/10)

(28 March 1980)

KENNISGEWING 226 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN BOSBOU EN OMGEWINGSBEWARING

HOUTGRADERING

Kragtens die bevoegdheid aan my gedelegeer deur die Minister van Bosbou en Omgewingsbewaring ingevolge artikel 3 (1) van die Boswet, 1968 (Wet 72 van 1968), om die bevoegdheid wat by artikel 10 van genoemde Wet aan hom verleen is, namens hom uit te oefen, word hierby bekendgemaak dat ek voornemens is om 'n kennisgewing uit te vaardig soos in die Aanhangsel hiervan uiteengesit.

Alle belanghebbendes wat besware teen die voorgestelde kennisgewing het, word versoek om sodanige besware skriftelik by die Sekretaris van Bosbou en Omgewingsbewaring, Privaatsak X93, Pretoria, 0001, binne dertig (30) dae vanaf die datum van publikasie hiervan in te dien.

A. E. SONNTAG, Sekretaris van Bosbou en Omgewingsbewaring.

AANHANGSEL

Goewermentskennisgewing 651 van 30 Maart 1979 word hierby soos volg gewysig:

1. Vervang die datum "1 April 1980" in paragraaf 8 deur die datum "1 Augustus 1980".

(28 Maart 1980)

NOTICE 226 OF 1980

DEPARTMENT OF FORESTRY AND ENVIRONMENTAL CONSERVATION

TIMBER GRADING

Under the powers delegated to me by the Minister of Forestry and Environmental Conservation in terms of section 3 (1) of the Forest Act, 1968 (Act 72 of 1968), to exercise on his behalf the powers conferred on him by section 10 of the said Act, it is hereby notified that I propose to issue a notice as set out in the Appendix hereto.

All interested persons who have any objections to the proposed notice are invited to lodge such objections in writing, with the Secretary for Forestry and Environmental Conservation, Private Bag X93, Pretoria, 0001, within thirty (30) days of the date of publication hereof.

A. E. SONNTAG, Secretary for Forestry and Environmental Conservation.

APPENDIX

Government Notice 651 of 30 March 1979 is hereby amended as follows:

1. Substitute the date "1 August 1980" for the date "1 April 1980" in paragraph 8.

(28 March 1980)

KENNISGEWING 227 VAN 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

AANSOEK OM AFBAKENING INGEVOLGE ARTIKEL 76.—TEEKAMER-, RESTOURANT- EN SPYSENIERSBEDRYF, WITWATERSRAND

Hierby word ingevolge artikel 76 (5) van bogemelde Wet bekendgemaak dat die werkgewer, die Vereniging van Staatsamptenare van Suid-Afrika, met verwysing na

NOTICE 227 OF 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

APPLICATION FOR DEMARCATION IN TERMS OF SECTION 76.—TEAROOM, RESTAURANT AND CATERING TRADE, WITWATERSRAND

It is hereby notified in terms of section 76 (5) of the above-mentioned Act that the employer, the Public Servant's Association of South Africa, with reference

die klas besigheid of werk of werksaamheid of proses wat deur hom bedryf word, naamlik die verskaffing van etes en/of toebroodjies en/of verversings te Ou Landdrosgebou, Weststraat, Johannesburg, en te Nuwe Regeringsgebou, Joubertstraat, Johannesburg, kragtens artikel 76 (3) van gemelde Wet by die Nywerheidshof aansoek gedoen het om vasstelling van die vraag of hy, in die landdrosdistrik, Johannesburg—

(a) betrokke is of was by die Teekamer-, Restourant- en Spyseniersbedryf soos omskryf in die ooreenkoms van die Nywerheidsraad vir die Teekamer-, Restourant-, en Spyseniersbedryf, Witwatersrand, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 339 van 2 Maart 1979; en

(b) of die ooreenkoms in (a) bedoel vir hom bindend is of was.

Belanghebbendes word hierby die geleentheid gebied om skriftelik vertoë in verband met die aangeleentheid by die Nywerheidshof in te dien. Sodanige vertoë, in viervoud, moet binne drie weke na die datum van publikasie hiervan by die Griffier, Nywerheidshof, Privaatsak X277, Pretoria, 0001, ingedien word.

H. T. J. COETZEE, Griffier, Nywerheidshof.
(28 Maart 1980)

to the class of business or work or operation or process conducted by him, namely, the provision of meals and/or sandwiches and/or refreshments at the Old Magistrate's Building, West Street, Johannesburg, and at the New Government Building, Joubert Street, Johannesburg, has in terms of section 76 (3) of the said Act applied to the Industrial Court for determination of the question whether, in the Magisterial District of Johannesburg—

(a) he is or was engaged in the Tearoom, Restaurant and Catering Trade as defined in the agreement of the Industrial Council for the Tearoom, Restaurant and Catering Trade, Witwatersrand, published under Government Notice R. 339 of 2 March 1979; and

(b) the agreement referred to in (a) is or was binding on him.

Interested parties are hereby given the opportunity of submitting written representations to the Industrial Court in regard to the matter. Such representations, in fourfold, must be lodged with the Registrar of the Industrial Court, Private Bag, X277, Pretoria, 0001, within three weeks after the date of publication hereof.

H. T. J. COETZEE, Registrar, Industrial Court.
(28 March 1980)

KENNISGEWING 228 VAN 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Johannes Nicolaas Hitchcock, Nywerheidsregistrateur, maak ingevolge artikel 4 (2) van bogenoemde Wet hierby bekend dat 'n aansoek om registrasie as 'n vakvereniging ontvang is van die National Union of Wine, Spirits and Allied Workers. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p/a die Departement van Mannekragbenutting, Laboriagebou, hoek van Paul Kruger- en Schoemanstraat, Pretoria (Posadres: Privaatsak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging.—National Union of Wine, Spirits and Allied Workers.

Datum waarop aansoek ingedien is.—9 November 1979.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.—Swartes wat vir die doeleindes van die Wet werknemers is en in die Wyn- en Spiritualieënywerheid in diens is in die landdrosdistrikte Bloemfontein, Calitzdorp, Clanwilliam, Die Kaap, Durban, Germiston, George, Gordonia, Hartswater, Herbert, Jacobsdal, Kimberley, King William's Town, Klerksdorp, Kliprivier, Kroonstad, Ladismith, Lower Umfolozi, Malmesbury, Montagu, Oos-Londen, Oudtshoorn, Paarl, Pietermaritzburg, Piketberg, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Robertson, Somerset-Wes, Stellenbosch, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Virginia, Vredendal, Vryburg, Wellington, Welkom en Worcester.

"Wyn- en spiritualieënywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om wyn, ander gegiste drank

NOTICE 228 OF 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

APPLICATION FOR REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Johannes Nicolaas Hitchcock, Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) of the abovementioned Act, give notice that an application for registration as a trade union has been received from the National Union of Wine, Spirits and Allied Workers. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Manpower Utilisation, Laboria Buildings, corner of Paul Kruger and Schoeman Streets, Pretoria (Postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union.—National Union of Wine, Spirits and Allied Workers.

Date on which application was lodged.—9 November 1979.

Interests and area in respect of which application is made.—Black persons who are employees for purposes of the Act and who are employed in the Wine and Spirit Manufacturing Industry in the Magisterial Districts of Bloemfontein, Calitzdorp, Clanwilliam, Durban, East London, Germiston, George, Gordonia, Hartswater, Herbert, Jacobsdal, Kimberley, King William's Town, Klerksdorp, Klip River, Kroonstad, Ladismith, Lower Umfolozi, Malmesbury, Montagu, Oudtshoorn, Paarl, Pietermaritzburg, Piketberg, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Robertson, Somerset West, Stellenbosch, Swellendam, The Cape, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Virginia, Vredendal, Vryburg, Wellington, Welkom and Worcester.

"Wine and Spirit Manufacturing Industry" means the industry in which employers and employees are associated for the purpose of manufacturing wine, other

University of Fort Hare
Together in Excellence

en spiritualieë, soos omskryf in die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë, No. 25 van 1957, te vervaardig, en die uitdrukking "vervaardig" omvat die versnyding en meng, en die verkoop of verspreiding of verkoop en verspreiding van sodanige drank vanaf enige bedryfsinrigting, ongeag of die werkgewer ook drank vanaf sodanige bedryfsinrigting verkoop of versprei of verkoop en versprei wat hy uit ander oorde verkry het, indien en solank—

(a) hy drank in groothandelshoeveelhede verkoop of versprei of verkoop en versprei; en

(b) hy hoofsaaklik sy eie gefabriseerde produkte verkoop of versprei of verkoop en versprei;

en omvat alle daarmee gepaardgaande en daaruit voortspruitende werksaamhede.

Posadres van applikant.—Posbus 6779, Johannesburg, 2000.

Kantooradres van applikant.—Endstraat 75, Johannesburg.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

(a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge subartikel (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.

(b) Die prosedure soos voorgeskryf by subartikel (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

J. N. HITCHCOCK, Nywerheidsregistrateur.

(28 Maart 1980)

fermented beverages and spirits as defined in the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, No. 25 of 1957, and the expression "manufacturing" includes blending and mixing, and selling or distributing or selling and distributing such liquor from any establishment whatsoever, whether or not the employer also sells or distributes or sells and distributes from any such establishment liquor acquired by him from other sources, if and for so long as—

(a) he sells or distributes or sells and distributes liquor in wholesale quantities; and

(b) he sells or distributes or sells and distributes mainly his own manufactured products;

and includes all operations incidental thereto or consequent thereon.

Postal address of applicant.—P.O. Box 6779, Johannesburg, 2000.

Office address of applicant.—75 End Street, Johannesburg.

Attention is drawn to the following requirements of section 4 of the Act:

(a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of subsection (4) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.

(b) The procedure laid down in subsection (2) must be followed in connection with any objection lodged.

J. N. HITCHCOCK, Industrial Registrar.

(28 March 1980)

KENNISGEWING 229 VAN 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Johannes Nicolaas Hitchcock, Nywerheidsregistrateur, maak ingevolge artikel 4 (2) van bogenoemde Wet hierby bekend dat 'n aansoek om registrasie as 'n vakvereniging ontvang is van die National Union of Engineering, Industrial and Allied Workers. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p/a die Departement van Mannekragbenutting, Laboriagebou, hoek van Paul Kruger- en Schoemanstraat, Pretoria (Posadres: Privaatsak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging.—National Union of Engineering, Industrial and Allied Workers.

Datum waarop aansoek ingedien is.—19 Desember 1979.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.—Swartes wat vir die doeleindes van die Wet werknemers is en in die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid in diens is in die landdrosdistrikte Alberton, Bellville, Die Kaap, Johannesburg, Port Elizabeth en Uitenhage.

NOTICE 229 OF 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

APPLICATION FOR REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Johannes Nicolaas Hitchcock, Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) of the above-mentioned Act, give notice that an application for registration as a trade union has been received from the National Union of Engineering, Industrial and Allied Workers. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Manpower Utilisation, Laboria Buildings, corner of Paul Kruger and Schoeman Streets, Pretoria (Postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union.—National Union of Engineering, Industrial and Allied Workers.

Date on which application was lodged.—19 December 1979.

Interests and area in respect of which application is made.—Black persons who are employees for the purposes of the Act and who are employed in the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry in the Magisterial Districts of Alberton, Bellville, Johannesburg, Port Elizabeth, The Cape and Uitenhage.

University of Pretoria
Together in Excellence

"Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid" beteken die produksie van yster en/of staal en/of legerings en/of die verwerking en/of herwinning en/of raffinering van metale (uitgesonderd edelmetale) en/of legerings uit metaalskuim en/of -afval en/of -residu's; die onderhoud, fabrisering, oprigting of montering, bou, verandering, vervanging of herstel van enige masjien, voertuig (uitgesonderd 'n motorvoertuig) of artikel wat hoofsaaklik uit metaal (uitgesonderd edelmetaal) bestaan, of dele of onderdele daarvan, en struktuurmetaalwerk, met inbegrip van staalwapeningswerk; die vervaardiging van metaalgoedere hoofsaaklik uit sodanige yster en/of staal en/of ander metale (uitgesonderd edelmetale) en/of legerings, en/of die afwerking van metaalgoedere; die bou en/of verandering en/of herstel van bote en/of skepe, met inbegrip van die afskraap, bik en/of afklop en/of verf van die rompe van bote en/of skepe, en algemene houtwerk wat in verband met skeepsherstelwerk onderneem word, en omvat ook die Elektrotegniese Ingenieursnywerheid, die Hyser- en Roltrapnywerheid en die Plastieknywerheid, maar nie die Motornywerheid nie;

"Elektrotegniese Ingenieursnywerheid" beteken—

(a) die vervaardiging en/of montering, uit onderdele, van elektriese uitrusting, naamlik generators, motore, konvertors, skakeltuig en beheer-uitrusting (met inbegrip van relês, kontaktors, elektriese instrumente en uitrusting wat daarmee in verband staan), elektriese verligtings-, verhittings-, kook-, bevriesings- en verkoelingsuitrusting, transformators, oonduitrusting, seinuitrusting, radio- of elektroniese uitrusting en ander uitrusting waarby gebruik gemaak word van die beginsels wat gevolg word in verband met die bediening van radio- en elektroniese uitrusting, gloeilampe en elektriese kabels en huishoudelike elektriese toestelle, en omvat ook die vervaardiging van onderdele van voornoemde uitrusting;

(b) die installering, onderhoud en herstel van die uitrusting genoem in paragraaf (a) hierbo, maar omvat nie die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid nie;

"Elektrotegniese Aannemingsnywerheid" beteken die ontwerp, voorbereiding (uitgesonderd vervaardiging vir verkoop) en oprigting van elektriese installasies wat 'n integrerende en permanente deel van geboue uitmaak, en die herstel en/of onderhoud van sodanige installasies, met inbegrip van kabellaswerk en elektriese bedrading wat daarmee in verband staan;

"Hyser- en Roltrapnywerheid" beteken die vervaardiging en/of montering en/of installering en/of herstel van elektriese hysers en roltrappe;

"Plastieknywerheid" beteken die vervaardiging van artikels of gedeeltes van artikels geheel en al of hoofsaaklik uit plastiek, maar uitgesonderd die vervaardiging van die volgende artikels wat van plastiekbladmateriaal gemaak word, naamlik klerasie, sakke en handsakke, stewels, skoene, oorskoene, stoffeeroortreksels en plastiekhortjieblindings;

"plastiek" beteken enigeen van die groep materiale wat, as 'n bestanddeel, 'n organiese stof met 'n groot molekulêre massa bevat of daaruit bestaan en wat, hoewel dit in die afgewerkte stadium solied is, in die een of ander stadium gedurende die vervaardiging daarvan geforseer is of geforseer kan word, d.w.s. gegiet, gekalandeer, deurgedruk of gevorm is of kan word deur dit te laat vloei, gewoonlik deur die toediening, hetsy alleen of gesamentlik, van hitte en druk;

"Iron, Steel, Engineering and Matallurgical Industry" means the production of iron and/or steel and or alloys and/or the processing and/or recovery and/or refining of metals (other than precious metals) and/or alloys from dross and or scrap and or residues; the maintenance, fabrication, erection or assembly, construction, alteration, replacement or repair of any machine, vehicle (other than a motor vehicle) or article consisting mainly of metal (other than a precious metal) or parts or components thereof and structural metal work, including steel reinforcement work; the manufacture of metal goods principally from such iron and/or steel and/or other metals (other than precious metals) and/or alloys and/or the finishing of metal goods; the building and/or alteration and or repair of boats and/or ships, including the scraping, chipping and or scaling and/or painting of the hulls of boats and/or ships and general woodwork undertaken in connection with ship repairs, and includes the Electrical Engineering Industry, the Lift and Escalator Industry and the Plastics Industry, but does not include the Motor Industry;

"Electrical Engineering Industry" means—

(a) the manufacture and/or assembly from component parts of electrical equipment, viz generators, motors, convertors, switch and control gear (including relays, contactors, electrical instruments and equipment associated therewith), electrical lighting, heating, cooking, refrigeration and cooling equipment, transformers, furnace equipment, signalling equipment, radio or electronic equipment and other equipment utilising the principles used in the operation of radio and electronic equipment, incandescent lamps and electric cables and domestic electrical appliances, and includes the manufacture of component parts of the aforementioned equipment;

(b) the installation, maintenance and repair of the equipment referred to in paragraph (a) above, but does not include the Electrical Contracting Industry;

"Electrical Contracting Industry" means the design, preparation (other than manufacture for sale) and erection of electrical installations forming an integral and permanent portion of buildings and the repair and/or maintenance of such installations, including any cable jointing and electrical wiring associated therewith;

"Lift and Escalator Industry" means the manufacture and/or assembly and/or installation and/or repair of electrical lifts and escalators;

"Plastic Industry" means the manufacture of articles or parts of articles wholly or mainly from plastics, but does not include the manufacture of the following articles made from plastic sheeting material, viz wearing apparel, bags and handbags, boots, shoes, overshoes, upholstery coverings and plastic Venetian blinds;

"plastics" means any one of the group of materials which consists of or contains as an essential ingredient an organic substance of a large molecular mass and which, while solid in the finished state, at some stage in its manufacture has been or can be forced, i.e. cast, calendered, extruded or moulded into various shapes by flow, usually through the application, singly or together, of heat and pressure;

"edelmetale" beteken die edelmetale goud, silwer, platinum en/of palladium en/of enige legering wat genoemde edelmetale of enigeen daarvan in so 'n verhouding tot 'n ander metaal bevat dat dit die grootste gedeelte van die waarde van sodanige legering uitmaak;

"Motornywerheid", sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigerwyse te beperk en behoudens die bepalings van enige afbakeningsvasstellings gemaak kragtens artikel 76 van die Wet op Nywerheidsverhoening, 1956, beteken—

(a) monteer-, oprigtings-, toets-, hervervaardigings-, herstel- verstel-, opknappings-, bedradings-, stoffeer-, spuitverf-, verf en of vernuwingswerk uitgevoer in verband met—

(i) die onderstelle en/of bakke van motorvoertuie;

(ii) binnebrandenjins en/of transmissieonderdele van motorvoertuie;

(iii) die elektriese uitrusting in verband met motorvoertuie, met inbegrip van radio's;

(b) motoringenieurswerk;

(c) die herstel, vulkanisering en/of versooi van buitebande;

(d) die herstel, versiening en vernuwing van batterye vir motorvoertuie;

(e) die onderneming vir die parkering en/of bewaring van motorvoertuie;

(f) die onderneming wat gedryf word deur vul- en/of diensstasies;

(g) die onderneming wat hoofsaaklik of uitsluitlik gedryf word in verband met die verkoop van motorvoertuie of motorvoertuigdele en/of -onderdele en/of -bybehore (hetsy nuut of gebruik) wat daarby hoort, afgesien daarvan of sodanige verkoop geskied vanuit persele wat verbonde is aan 'n gedeelte van 'n bedryfsinrigting waarin die montering van en/of herstelwerk aan motorvoertuie uitgevoer word of nie;

(h) die onderneming in verband met motorslopingswerwe;

(i) die onderneming vir monteerbedryfsinrigtings;

(j) die onderneming van vervaardigingsbedryfsinrigtings waarin motorvoertuigdele en/of -onderdele en/of -bybehore en/of komponente daarvan vervaardig word;

(k) voertuigbakbouwerk.

Posadres van applikant.—Posbus 48, Athlone, 7760.

Kantooradres van applikant.—Kamer 103, Ledger House, Adenlaan, Athlone.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

(a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge subartikel (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.

(b) Die prosedure soos voorgeskryf by subartikel (2), moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

J. N. HITCHCOCK, Nywerheidsregistrateur.

(28 Maart 1980)

"precious metals" means the precious metals gold, silver, platinum and/or palladium and/or any alloy containing the said precious metals or any of these in such proportion with any other metals as to be the greater part in value of such alloy;

"Motor Industry", without in any way limiting the ordinary meaning of the expression and subject to the provisions of any demarcation determinations made in terms of section 76 of the Industrial Conciliation Act, 1956, means—

(a) assembling, erecting, testing, remanufacturing, repairing, adjusting, overhauling, wiring, upholstering, spraying, painting, and/or reconditioning carried on in connection with—

(i) chassis and/or bodies of motor vehicles;

(ii) internal combustion engines and/or transmission components of motor vehicles;

(iii) the electrical equipment connected with motor vehicles, including radios;

(b) automotive engineering;

(c) repairing, vulcanising and/or retreading tyres;

(d) repairing, servicing and reconditioning batteries for motor vehicles;

(e) the business of parking and/or storing motor vehicles;

(f) the business conducted by filling and/or service stations;

(g) the business carried on mainly or exclusively for the sale of motor vehicles or motor vehicle parts and/or spares and/or accessories (whether new or used) pertaining thereto, whether or not such sale is conducted from premises which are attached to a portion of an establishment wherein is conducted the assembly of or repairs to motor vehicles;

(h) the business of motor graveyards;

(i) the business of assembly establishments;

(j) the business of manufacturing establishments wherein are fabricated motor vehicle parts and/or spares and/or accessories and/or components thereof;

(k) vehicle body building.

Postal address of applicant.—P.O. Box 48, Athlone, 7760.

Office address of applicant.—Suite 103, Ledger House, Aden Avenue, Athlone.

Attention is drawn to the following requirements of sections 4 and 7 of the Act:

(a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of section 4 (4) as applied by section 7 (5) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.

(b) The procedure laid down in section 4 (2) must be spraying, painting, and/or reconditioning carried on in followed in connection with any objection lodged.

J. N. HITCHCOCK, Industrial Registrar.

(28 March 1980)

University of Fort Hare
Together in Excellence

KENNISGEWING 230 VAN 1980

ELEKTRISITEITSBEHEERRAAD.—OPENBARE VERHOOR

Kennis geskied hierby ingevolge artikel 27 (5) van die Elektrisiteitswet, 1958 (Wet 40 van 1958), soos gewysig, dat 'n openbare verhoor gehou staan te word in Kamer 1511, Legal en Generalgebou, hoek van Prinsloo- en Pretoriusstraat, Pretoria, op Dinsdag 15 April 1980 om 09h00, om oorweging te skenk aan die voorgestelde wysiging van EVKOM se Randse en Oranje-Vrystaat en Oos-Transvaalse Lisensies.

(28 Maart 1980)

KENNISGEWING 231 VAN 1980

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE.—LYS 9/80

Onderstaande aansoeke betreffende die Doeane- en Aksynstarief is deur die Raad van Handel en Nywerheid ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie vertoë moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Raad van Handel en Nywerheid, Privaatsak X342, Pretoria, 0001, gerig word.

Verhoging van die reg op:

Onbewerkte tabak, indeelbaar by tariefsubpos 24.01.10, van 77c per kg tot 159c per kg. [RHN-verw. T5/2/4/4/1 (B21/80).]

Applikant:

Tabakraad, Posbus 26100, Arcadia, 0007.

Verlaging van die reg op:

1. Buis- en pyptoebehore (uitgesonderd sluitmoere), van propileenpolimere of -kopolimere, indeelbaar by tariefsubpos 39.07.90.90, van 40 persent *ad valorem* tot vry van reg. [RHN-verw. T5/2/7/3/1 (C61/79).]

Applikant:

Pipekor (Pty) Ltd, Posbus 1119, Krugersdorp, 1740.

2. Nagemaakte lakleer, indeelbaar by tariefsubpos 41.08.20, van 10 persent *ad valorem* of 240c per m² min 45 persent *ad valorem* tot vry van reg. [RHN-verw. T5/2/12/2/1 (C /80).]

Applikant:

Skoeiselvervaardigersfederasie, Posbus 2228, Noordeinde, 6056.

Korting van die reg (in Bylae 3) op:

(a) Distearielmetielamien, indeelbaar by tariefsubpos 34.02.90 en metielchloried, indeelbaar by tariefsubpos 29.02.10 vir die vervaardiging van distearieldimetielammoniumchloried; en

(b) metielchloried, indeelbaar by tariefsubpos 29.02.10 vir die vervaardiging vn 1,1′-dimetiel-4,4′-bipuridiniumchloried. [RHN-verw. T5/2/6/2/1 (B18/80).]

Applikant:

Chemical Services (Pty) Ltd, Posbus 47002, Parklands, 2121.

Intrekking van die kortingfasiliteite ten opsigte van:

(a) Versagtingmiddels, met distearieldimetielammoniumchloried as aktiewe bestanddeel, vir die afwerking van smaltouweefstowwe (item 311.06/38.12); en

(b) 1,1′-dimetiel-4,4′-bipuridiniumchloried vir gebruik as aktiewe bestanddeel by die vervaardiging van plaagdoders [item 306.09/29.35 (1)]. [RHN-verw. T5/2/6/2/1 (B18/80).]

NOTICE 230 OF 1980

ELECTRICITY CONTROL BOARD. — PUBLIC HEARING

Notice is hereby given in terms of section 27 (5) of the Electricity Act, 1958 (Act 40 of 1958), as amended, that a public hearing will be held in Room 1511, Legal and General Buildings, corner of Prinsloo and Pretorius Streets, Pretoria, on Tuesday 15 April 1980 at 09h00, to consider proposed amendments to ESCOM's Rand and Orange Free State and Eastern Transvaal Licences.

(28 March 1980)

NOTICE 231 OF 1980

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS.—LIST 9/80

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board of Trade and Industries. Any objections to or comments on these representations must be submitted to the Board of Trade and Industries, Private Bag X342, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice.

Increase in the duty on:

Unmanufactured tobacco, classifiable under tariff subheading 24.01.10, from 77c per kg to 159c per kg. [BTI Ref. T5/2/4/4/1 (B21/80).]

Applicant:

Tobacco Board, P.O. Box 26100, Arcadia, 0007.

Reduction in the duty on:

1. Tube and pipe fittings (excluding locking-nuts), of propylene polymers or copolymers, classifiable under tariff subheading 39.07.90.90, from 40 per cent *ad valorem* to free of duty. [BTI Ref. T5/2/7/3/1 (C61/79).]

Applicant:

Pipekor (Pty) Ltd, P.O. Box 1119, Krugersdorp, 1740.

2. Imitation patent leather, classifiable under tariff subheading 41.08.20, from 10 per cent *ad valorem* or 240c per m² less 45 per cent *ad valorem* to free of duty. [BTI Ref. T5/2/12/2/1 (C /80).]

Applicant:

Footwear Manufacturers Federation, P.O. Box 2228, North End, 6056.

Rebate of the duty (in Schedule 3) on:

(a) Distearyl methyl amine, classifiable under tariff subheading 34.02.90, and methyl chloride, classifiable under tariff subheading 29.02.10, for the manufacture of distearyl dimethyl ammonium chloride; and

(b) methyl chloride, classifiable under tariff subheading 29.02.10, for the manufacture of 1,1′-dimethyl-4,4′- bipyridinium chloride. [BTI Ref. T5/2/6/2/1 (B18/80).]

Applicant:

Chemical Services (Pty) Ltd, P.O. Box 47002, Parklands, 2121.

Withdrawal of the rebate facilities in respect of:

(a) Softening agents, with distearyl dimethyl ammonium chloride as active ingredient, for finishing narrow loom fabrics (item 311.06/38.12); and

(b) 1,1′-dimethyl-4,4′-bipyridinium chloride, for use as active ingredient in the manufacture of pesticides [item 306.09/29.35 (1)]. [BTI Ref. T5/2/6/2/1 (B18/80).]

University of Fort Hare
Together in Excellence

Applikant:

Chemical Services (Pty) Ltd, Posbus 47002, Parklands, 2121.

Kyk Algemene Kennisgewing 218 van 21 Maart 1980 vir Lys 8/80.

(28 Maart 1980)

KENNISGEWING 232 VAN 1980

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE.—LYS 90

(a) Ondervermelde aansoeke wat gedurende die kwartaal geëindig 31 Desember 1979 deur die Raad van Handel en Nywerheid oorweeg is, is nie gesteun nie:

Verhoging van die reg op:

Verkoelers van 'n soort gebruik in diesel- en diesel-elektriese lokomotiewe. (TAK 2/79; Lys 1/79.)

Verlaging van die reg op:

1. Vergrendelde dubbelluskant-vervoerband van draad. (TAK 88/79; Lys 22/79.)

2. Skuim van—

(a) vinielchloriedpolimere of -kopolimere, drukgevoelig, met verwyderbare papierrugkant; en

(b) poliuretaan, drukgevoelig, met verwyderbare papierrugkant. (TAK 44/79; Lys 8/79.)

3. Smeeband van koper, wat volgens massa meer as 10 persent maar minder as 25 persent nikkel bevat, met 'n wydte van hoogstens 350 mm en 'n dikte van hoogstens 2 mm. (TAK 104/79; Lys 26/79.)

4. Kinematografiese kameras en projektors.

5. Kamerlugreëlingsmasjiene.

6. Senterdraaibanke.

7. Am- en voltmeters.

8. Straalaandrywingsisteme vir motorbote.

Korting van die reg op:

1. Etielpolisilikaat, vir die vervaardiging van kleursel, verf, vernis en verwante produkte. (TAK 91/79; Lys 23/79.)

2. Mengsels van chemikalieë en sojaproteïenpreparate, vir die vervaardiging van babavoedsel. (TAK 102/79; Lys 25/79.)

3. Molibdeendisulfied, vir die vervaardiging van smeermiddels. (TAK 105/79; Lys 26/79.)

4. Brandkluisvoerings, vir die vervaardiging van brandkluisdeure.

5. Twee-assiggeoriënteerde polivinielchloriedfilm, vir die vervaardiging van bottelkapsules.

6. Ortochromatiese film.

Intrekking van die kortingfasiliteite ten opsigte van:

Gliserol.

Algemeen:

1. Teruggawe van die reg op glaslampskerms vir die vervaardiging van paraffiendruklampe vir uitvoer.

2. Teruggawe van die aksynsreg op dieselolie vir die vervaardiging van olie- en ghriesverwyderaars.

3. Vervanging van die huidige voorsiening ten opsigte van tennisskoene. (TAK 72/79; Lys 16/79.)

4. Vervanging van die huidige voorsieing ten opsigte van geweefde poolstowwe. (TAK 184/78; Lys 34/78.)

5. Erkenning van ingevoerde kontinugarings as netto Suid-Afrikaanse inhoud in motorvoertuie. (TAK 139/79; Lys 35/79.)

6. Erkenning van ingevoerde hoeke, vorms en profiele as netto Suid-Afrikaanse inhoud in motorvoertuie. (TAK 140/79; Lys 35/79.)

Applicant:

Chemical Services (Pty) Ltd, P.O. Box 47002, Parklands, 2121.

For List 8/80 see General Notice 218, dated 21 March 1980.

(28 March 1980)

NOTICE 232 OF 1980

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS.—LIST 90

(a) The following applications considered by the Board of Trade and Industries during the quarter ended 31 December 1979, have not been supported:

Increase in the duty on:

Radiators, of a kind used in diesel and diesel-electric locomotives. (TAC 2/79; List 1/79.)

Reduction in the duty on:

1. Interlocking double loop edge conveyor belting of wire (TAC 88/79; List 22/79.)

2. Foam of—

(a) vinyl chloride polymers of copolymers, pressure-sensitive, with disposable paper backing; and

(b) polyurethane, pressure-sensitive, with disposable paper backing. (TAC 44/79; List 8/79.)

3. Strip, of copper, containing by mass more than 10 per cent but not more than 25 per cent of nickel, of a width not exceeding 350 mm and of a thickness not exceeding 2 mm. (TAC 104/79; List 26/79.)

4. Cinematographic projectors and cameras.

5. Room air-conditioning machines.

6. Centre lathes.

7. Ammeters and voltmeters.

8. Jet propulsion systems for motor boats.

Rebate of the duty on:

1. Ethyl polysilicate, for the manufacture of colour, paint, varnish and allied products. (TAC 91/79; List 23/79.)

2. Mixtures of chemicals and soya protein preparations, for the manufacture of baby foods. (TAC 102/79; List 25/79.)

3. Molybdenum disulphide, for the manufacture of lubricants. (TAC 105/79; List 26/79.)

4. Strong-room inner linings, for the manufacture of strong-room doors.

5. Biaxially-orientated polyvinyl chloride film, for the manufacture of bottle capsules.

6. Orthochromatic film.

Withdrawal of the rebate facilities in respect of:

Glycerol.

General:

1. Drawback of the duty on glass chimneys, for the manufacture of pressure paraffin lanterns, for export.

2. Drawback of the excise duty on diesel oil, for the manufacture of oil and grease removers.

3. Substitution of the description in respect of tennis shoes. (TAC 72/79; List 16/79.)

4. Substitution of the description in respect of woven pile fabrics. (TAC 184/78; List 34/78.)

5. Recognition of imported continuous yarn as net local content in motor vehicles. (TAC 139/79; List 35/79.)

6. Recognition of imported angles, shapes and sections as net local content in motor vehicles. (TAC 140/79; List 35/79.)

(b) Ondervermelde aansoeke is gedurende die tydperk 1 Desember 1979 tot 29 Februarie 1980 ingetrek of die applikant het nie daarmee voortgegaan nie:

Verhoging van die reg op:

1. Verkoelingstenks gebruik vir melk.
2. Elektroniese mikrokringe en elektroniese mikrokringelemente. (TAK 12/79; Lys 2/79.)
3. Kondenseereenhede.
4. Sweisapparaat.
5. Houers, van yster of staal, vir druk- of vloeibare gas, van ongesweisde konstruksie, met 'n inhoudsvermoë van hoogsten 27 liter. (TAK 83/79; Lys 21/79.)
6. Transformatore.
7. Hoedvorms, -rompe, en -kappe, van haarvilt, geskik vir manshoede. (TAK 107/79; Lys 27/79.)
8. Spoorwegwielbande van yster of staal.
9. Filters van papier.

Verlaging van die reg op:

1. Nagemaakte rottang.
2. Ruitveërmotore en ruitveërblaaie.

Korting van die reg op:

1. Vlekvrye staal vir die vervaardiging van verkoelingstenks vir melk.
2. Elektroniese mikrokringelemente, nie ingekapsel, in wafelvorm of geskil nie. (TAK 17/79; Lys 2/79.)
3. Plantaardige olies, vir die vervaardiging van sjokolade.
4. Glasveselvelle, vir die vervaardiging van vloerbekledings.
5. Donsdigte materiaal, vir die vervaardiging van dons-duvets.
6. Gespes, vir die vervaardiging van korsette.
7. Etanol, vir die vervaardiging van platina.
8. Matrastyk, van onbedrukte verbonde veselstowwe van poliamiedvesels, vir die vervaardiging van matrasse. (TAK 114/79; Lys 29/79.)
9. Ruitoopmaakmeganismes vir motorvoertuie.
10. Chemikalieë vir gebruik in die mineraalekstraksiebedryf.

Intrekking van die kortingfasiliteite ten opsigte van:

Weefstowwe van jute of ander tekstielvesels vir die vervaardiging van tapyte en matte.

Algemeen:

1. Korting van die aksynsreg op petroleumgasse vir gebruik as brandstof vir verwarmingsapparaat.
2. Erkenning van ingevoerde spoorstangsmeestukke as netto Suid-Afrikaanse inhoud in motorvoertuie.
3. Teruggawe van die reg op onderdele vir die vervaardiging van skryfbehoeftes vir uitvoer.

Kyk Algemene Kennisgewing 49 van 18 Januarie 1980 vir Lys 89.

(28 Maart 1980)

(b) The following applications have been withdrawn or have not been proceeded with by the applicants during the period 1 December 1979 to 29 February 1980:

Increase in the duty on:

1. Refrigerating tanks used for milk.
2. Electronic microcircuits and electronic microcircuit elements. (TAC 12/79; List 2/79.)
3. Condensing units.
4. Welding apparatus.
5. Containers, of iron or steel, for compressed or liquefied gas, of weldless construction, of a capacity not exceeding 27 litres. (TAC 83/79; List 21/79.)
6. Transformers.
7. Hat-forms, hat bodies and hoods, of furfelt, suitable for men's hats. (TAC 107/79; List 27/79.)
8. Railway wheel tyres, of iron or steel.
9. Paper filters.

Reduction in the duty on:

1. Artificial cane.
2. Windscreen wiper motors and windscreen wiper blades.

Rebate of the duty on:

1. Stainless steel, for the manufacture of refrigerating tanks for milk.
2. Electronic microcircuit elements, not encapsulated, in wafer form or sliced. (TAC 17/79; List 2/79.)
3. Vegetable oils, for the manufacture of chocolates.
4. Fibre glass, for the manufacture of floor coverings.
5. Down-proof materials, for the manufacture of down duvets.
6. Buckles, for the manufacture of corsets.
7. Ethanol, for the manufacture of platinum.
8. Mattress ticking, of bonded fibre fabrics, unprinted, of polyamide fibres, for the manufacture of mattresses. (TAC 114/79; List 29/79.)
9. Window winder mechanisms for motor vehicles.
10. Chemicals for use in the mineral extraction industry.

Withdrawal of the rebate facilities in respect of:

Woven fabrics, of jute, and other textile fibres for the manufacture of mats and carpets.

General:

1. Rebate of the excise duty on petroleum gas for use as fuel for heating apparatus.
2. Recognition of imported tie-rod forgings as net local content in motor vehicles.
3. Drawback of the duty on components for the manufacture of stationery for export.

For List 89 see General Notice 49, dated 18 January 1980.

(28 March 1980)

KENNISGEWING 234 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN VERBRUIKERSAKE

ONDERSOEK NA BEPERKENDE PRAKTYKE DEUR DIE ASSOCIATION OF SOUTHERN AFRICAN TRAVEL AGENTS (ASATA)

Die Raad op Mededinging maak hierby vir algemene inligting bekend dat hy kragtens die bepalings van artikel 10 (1) (a) van die Wet op die Handhawing en Bevordering van Mededinging, 1979 (Wet 96 van 1979), ondersoek gaan instel na beperkende praktyke by die bedrywighede van die Association of Southern African Travel Agents (ASATA).

NOTICE 234 OF 1980

DEPARTMENT OF COMMERCE AND CONSUMER AFFAIRS

INQUIRY INTO RESTRICTIVE PRACTICES BY THE ASSOCIATION OF SOUTHERN AFRICAN TRAVEL AGENTS (ASATA)

The Competition Board hereby notifies for general information that it intends to investigate, under the provisions of section 10 (1) (a) of the Maintenance and Promotion of Competition Act, 1979 (Act 96 of 1979), restrictive practices in the activities of the Association of Southern African Travel Agents (ASATA).

University of the Free State
Together in Excellence

Belanghebbendes word versoek om binne 'n tydperk van 30 dae na datum van publikasie van hierdie kennisgewing vertoë in hierdie verband te rig tot die Direkteur, Raad op Mededinging, Privaatsak X84, Pretoria, 0001 (RM-verw. M11/1/1/1/1).

(28 Maart 1980)

KENNISGEWING 233 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN VERVOER

WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET 51 VAN 1949), SOOS GEWYSIG

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 5 (a) en (b) van Wet 51 van 1949 en regulasie 5 van die Regulasies vir Burgerlugdienste, 1964, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, sal aanhoor.

Vertoë ingevolge artikel 6 (1) van Wet 51 van 1949 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Sekretaris van Vervoer (Tak Burgerlugvaart), Privaatsak X193, Pretoria, 0001, en die aansoeker binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik en daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus vertoë rig, van plan is om die verrigtings by te woon of om daar verteenwoordig te word.

Die Kommissie sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtings skriftelik gegee word aan die aansoeker en al die persone wat aldus vertoë gerig het en wat verlang om aldus verteenwoordig of teenwoordig te wees.

BYLAE A

LYS VAN AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer gaan word. (C) Besonderhede van lugdiens. (i) Gebiede wat bedien gaan word. (ii) Roete(s) wat bedien gaan word. (iii) Basis(se). (iv) Soort verkeer wat vervoer gaan word. (v) Frekwensie en roosters waarvolgens die diens geëksploiteer gaan word. (vi) Soort opleiding wat verskaf gaan word. (vii) Besonderhede en beskrywing van soort werk wat onderneem gaan word. (viii) Tariefskaal. (D) Lugvaartuie wat gebruik gaan word.

(A) Heliwild (Edms.) Bpk., Posbus 25088, Monumentpark, 0105. (B) Heliwild (Edms.) Bpk. (C) Handelslugdiens. (vii) Wild versameling, jag en tel. Fotografie en inspeksies van paaie, pyplyne, kragdrade en konstruksies. (viii) Hughes 269C R170 per uur. (D) Hughes 269C ZS-HLD.

(A) Mediapak (Edms.) Bpk., Vyfde Verdieping, Vorenberghuis, Newstraat-Suid, Johannesburg, 2001. (B) Media-Air. (C) Handelslugdiens. (vii) Lugreklame en -advertensies. (viii) R120 per uur. (D) Een Cessna 210-lugvaartuig.

BYLAE B

LYS VAN AANSOEKE OM HERNUWING VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer word. (C) Soort lugdiens ten opsigte waarvan hernuwing aangevra word en die nommer en datum van bestaande lisensie. (D) Besonderhede van lisensie. (i) Basis(se). (ii) Roete(s) en frekwensie(s) wat bedien gaan word. (iii) Gebied wat bedien gaan word. (iv) Soort verkeer wat vervoer gaan word. (v) Soort opleiding wat verskaf gaan word. (vi) Soort werk wat onderneem gaan word. (vii) Tariefskaal. (E) Lugvaartuie wat gebruik gaan word.

Interested parties are invited to submit representations in this connection to the Director, Competition Board, Private Bag X84, Pretoria, 0001, within a period of 30 days after the date of publication of this notice (CB Ref. M11/1/1/1/1).

(28 March 1980)

NOTICE 233 OF 1980

DEPARTMENT OF TRANSPORT

AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT 51 OF 1949), AS AMENDED

Pursuant to the provisions of section 5 (a) and (b) of Act 51 of 1949 and regulation 5 of the Civil Air Services Regulations, 1964, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission.

Representations in accordance with section 6 (1) of Act 51 of 1949 in support of, or in opposition to, an application should reach the Secretary for Transport (Civil Aviation Branch), Private Bag X193, Pretoria, 0001, and the applicant within 21 days of the date of publication hereof stating whether the party or parties making such representation intend to be present or represented at the hearing.

The Commission will cause notice of the time, date and place of the hearing to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

University of Pretoria
Together in Excellence

SCHEDULE A

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air service is to be operated. (C) Particulars of air service. (i) Area to be served. (ii) Route(s) to be served. (iii) Base(s). (iv) Types and classes of traffic to be conveyed. (v) Frequency and time-tables to which the service will be operated. (vi) Types of training to be provided. (vii) Particulars and description of types of work to be undertaken. (viii) Tariff of charges. (D) Aircraft to be used.

(A) Heliwild (Pty) Ltd, P.O. Box 25088, Monument Park, 0105. (B) Heliwild (Pty) Ltd. (C) Aerial Work Air Service. (vii) Game collection, hunting and counting. Photography and inspections of roads, pipelines, powerlines and constructions. (viii) Hughes 269C R170 per hour. (D) Hughes 269C ZS-HLD.

(A) Mediapak (Pty) Ltd, Fifth Floor, Vorenberg House, New Street South, Johannesburg, 2001. (B) Media-Air. (C) Aerial Work Air Service. (vii) Aerial promotions and advertising. (viii) R120 per hour. (D) One Cessna 210 aircraft.

SCHEDULE B

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR RENEWAL OF LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air service is being operated. (C) Class of air service in respect of which renewal is sought and number and date of existing licence. (D) Particulars of licence. (i) Base(s). (ii) Route(s) and frequencies to be served. (iii) Area to be served. (iv) Types and classes of traffic to be conveyed. (v) Types of training to be provided. (vi) Types of work to be undertaken. (vii) Tariff of charges. (E) Aircraft to be used.

(A) B.I.D.S. Investments (Edms.) Bpk., Posbus 3983, Alrode, 1451. (B) B.I.D.S. Investments (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N999, gedateer 30 Maart 1978. (D) (i) Randlughawe. (iii) Republiek van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, Zimbabwe, Botswana, Swaziland, Lesotho, Transkei en Bophuthatswana. (iv) Die vervoer van direkteure en personeel van en maatskappye verwant aan die Project-groep maatskappye na konstruksiepersele en projekte in die gebied genoem in (iii) hierbo. Maatskappye is: Olympic Engineering Co. (Edms.) Bpk., Project Engineering Co. (Edms.) Bpk., Cason Engineering Works (Edms.) Bpk., Neville Payne (Edms.) Bpk., Olympic Engineering Rustenburg (Edms.) Bpk., Olympic Engineering Sales (Edms.) Bpk., Pan African Engineers (Edms.) Bpk., Project Engineering Cape (Edms.) Bpk., Project Services (Edms.) Bpk., Project Draughting (Edms.) Bpk., Stemco (Edms.) Bpk., Treadlite Steel Flooring (Edms.) Bpk., Project Design and Management Services (Edms.) Bpk., Electro Projects (Edms.) Bpk., Factory Twenty-Eight (Edms.) Bpk., Olympic Industrial Equipment (Edms.) Bpk., Pasque Properties (Edms.) Bpk., Patken & Co. (Edms.) Bpk., Ternev Investments (Edms.) Bpk., Postern Properties (Edms.) Bpk., Propet (Edms.) Bpk., Electron Thirty-One (Edms.) Bpk., Associated Manganese Mines of South Africa Bpk., Gold Fields of South Africa Bpk., Richard's Bay Heavy Minerals Project, Hatch Associates, Davy Ashmore International Bpk., Tisand (Edms.) Bpk., Richard's Bay Iron and Titanium (Edms.) Bpk., Gillis Mason Construction Co. (Edms.) Bpk., Savage & Lovemore (Tvl.) (Edms.) Bpk., Monahan & Frost (Edms.) Bpk., South African Iron and Steel Industrial Corporation (Iscor), Union Corporation Bpk. en Johannesburg Consolidated Investments (Edms.) Bpk. (vii) Slegs verhaling van koste. (E) Piper PA23-250 ZS-AMM.

(A) Commercial Airways (Edms.) Bpk., Posbus 7015, Bonaero Park, 1622. (B) Commercial Airways (Edms.) Bpk. (C) Vasgestelde-lugvervoerdienslisensie S81, gedateer 26 Junie 1975. (D) (i) Johannesburg/Jan Smuts. (ii) Johannesburg/Jan Smuts-Welkom en retoer, 10 retoervlugte per week, Johannesburg/Jan Smuts-Kroonstad-Welkom en retoer, drie retoervlugte per week, Johannesburg/Jan Smuts-Klerksdorp en retoer, minimum drie maksimum vyf retoervlugte per week en Welkom-Durban en retoer, minimum drie retoervlugte per week. (iv) Passasiers en vrag; slegs vrag op die roete Johannesburg-Klerksdorp. (vii) Johannesburg-Welkom R44 enkel, R88 retoer; vrag 68c per kg, Johannesburg-Kroonstad R34 enkel, R68 retoer; vrag 57c per kg, Kroonstad-Welkom R11 enkel, R22 retoer; vrag 20c per kg, Johannesburg-Klerksdorp R30 enkel, R60 retoer; vrag 55c per kg en Welkom-Durban R73 enkel, R146 retoer; minimum vragtarief op alle sektore R2,75. (E) Douglas DC3C ZS-DRJ, ZS-DXW, ZS-EJK, ZS-FRM en ZS-IWL, Lodestar ZS-ATL en Cessna 402A ZS-SWL.

(A) Commercial Airways (Edms.) Bpk., Posbus 7015, Bonaero Park, 1622. (B) Commercial Airways (Edms.) Bpk. (C) Vasgestelde-lugvervoerdienslisensie S374, gedateer 24 Maart 1977. (D) (i) Johannesburg/Jan Smuts. (ii) Johannesburg/Jan Smuts-Phalaborwa-Skukuza en retoer minimum sewe retoervlugte per week, Johannesburg/Jan Smuts-Skukuza-Durban minimum een retoervlug per week en Johannesburg/Jan Smuts-Kriel minimum twee retoervlugte maksimum vier retoervlugte per week. (iv) Passasiers. Slegs vrag op die roete Johannesburg-Kriel. (vii) Johannesburg-Phalaborwa R66 enkel, R132 retoer, Johannesburg-Skukuza R61 enkel, R122 retoer en Skukuza-Durban R89

(A) B.I.D.S. Investments (Pty) Ltd, P.O. Box 3983, Alrode, 1451. (B) B.I.D.S. Investments (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N999, dated 13 March 1978. (D) (i) Rand Airport. (iii) Republic of South Africa, South-West Africa, Zimbabwe, Botswana, Swaziland, Lesotho, Transkei and Bophuthatswana. (iv) The conveyance of directors and personnel of and companies associated with the Project Group of Companies to construction sites and projects in the territories listed in (iii) above. Companies are: Olympic Engineering Co. (Pty) Ltd, Project Engineering Co. (Pty) Ltd, Cason Engineering Works (Pty) Ltd, Neville Payne (Pty) Ltd, Olympic Engineering Rustenburg (Pty) Ltd, Olympic Engineering Sales (Pty) Ltd, Pan African Engineers (Pty) Ltd, Project Engineering Cape (Pty) Ltd, Project Services (Pty) Ltd, Project Draughting (Pty) Ltd, Stemco (Pty) Ltd, Treadlite Steel Flooring (Pty) Ltd, Project Design and Management Services (Pty) Ltd, Electro Projects (Pty) Ltd, Factory Twenty-Eight (Pty) Ltd, Olympic Industrial Equipment (Pty) Ltd, Pasque Properties (Pty) Ltd, Patken & Co. (Pty) Ltd, Ternev Investments (Pty) Ltd, Postern Properties (Pty) Ltd, Propet (Pty) Ltd, Electron Thirty-One (Pty) Ltd, Associated Manganese Mines of South Africa Ltd, Gold Fields of South Africa Ltd, Richard's Bay Heavy Minerals Project, Hatch Associates, Davy Ashmore International Limited, Tisand (Pty) Ltd, Richard's Bay Iron and Titanium (Pty) Ltd, Gillis Mason Construction Co. (Pty) Ltd, Savage & Lovemore (Tvl) (Pty) Ltd, Monahan & Frost (Pty) Ltd, South African Iron and Steel Industrial Corporation Ltd (Iscor), Union Corporation Ltd and Johannesburg Consolidated Investments (Pty) Ltd. (vii) Recovery of costs only. (E) Piper PA23-250 ZS-AMM.

(A) Commercial Airways (Pty) Ltd, P.O. Box 7015, Bonaero Park, 1622. (B) Commercial Airways (Pty) Ltd. (C) Scheduled Air Transport Service Licence S81, dated 26 June 1975. (D) (i) Johannesburg/Jan Smuts. (ii) Johannesburg/Jan Smuts-Welkom and return, 10 return flights per week, Johannesburg/Jan Smuts-Kroonstad-Welkom and return, three return flights per week, Johannesburg/Jan Smuts-Klerksdorp and return, minimum three maximum five return flights per week and Welkom-Durban and return, minimum three return flights per week. (iv) Passengers and freight; freight only on the Johannesburg-Klerksdorp route. (vii) Johannesburg-Welkom R44 single, R88 return; freight 68c per kg, Johannesburg-Kroonstad R34 single R68 return; freight 57c per kg, Kroonstad-Welkom R11 single, R22 return; freight 20c per kg, Johannesburg-Klerksdorp R30 single, R60 return; freight 55c per kg and Welkom-Durban R73 single, R146 return; minimum freight charge on all sectors R2,75. (E) Douglas DC 3C ZS-DRJ, ZS-DXW, ZS-EJK, ZS-FRM and ZS-IWL, Lodestar ZS-ATL and Cessna 402A ZS-SWL.

(A) Commercial Airways (Pty) Ltd, P.O. Box 7015, Bonaero Park, 1622. (B) Commercial Airways (Pty) Ltd. (C) Scheduled Air Transport Service Licence S374, dated 24 March 1977. (D) (i) Johannesburg/Jan Smuts. (ii) Johannesburg/Jan Smuts-Phalaborwa-Skukuza and return minimum seven return flights per week, Johannesburg/Jan Smuts-Skukuza-Durban minimum one return flight per week and Johannesburg/Jan Smuts-Kriel minimum two return flights maximum four return flights per week. (iv) Passengers. Freight only on Johannesburg/Jan Smuts-Kriel route. (vii) Johannesburg-Phalaborwa R66 single, R132 return, Johannesburg-Skukuza R61 single, R122 return and Skukuza-Durban R89 single, R178 return, freight on

enkel, R178 retoer; vrag op alle sektore 94c per kg, minimum tarief R2,75. (E) Douglas DC3 ZS-TRJ en ZS-EJK, Douglas DC-3D ZS-DXW en ZS-FRN, Douglas DC 3 (C-47) ZS-IWL, Cessna 402A ZS-SWL, F27-200 ZS-JBA en nog een F27-lugvaartuig.

(A) Court Helicopters (Edms.) Bpk., Posbus 2546, Kaapstad, 8000. (B) Court Helicopters (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N360, gedateer 26 Mei 1977. (D) (i) Kaapstad/D. F. Malan, Kaapstadhawe, Mosselbaai, Port Elizabeth/H. F. Verwoerd, Grand Centralvliegveld en Windhoek. (iii) Republiek van Suid-Afrika, Transkei en Suidwes-Afrika, asook die seegebiede langs die kuslyn van hierdie gebiede. (vii) Sikorsky S62A R600 per vlieguur, Bell 206B R245 per vlieguur, Sikorsky S61L R1 500 per vlieguur, Alouette IIA Asatazou 318(C) R220 per vlieguur, hierdie lugvaartuie se tariewe wissel afhangende van aard van kontrak. Die ander lugvaartuie se tariewe hang af van die soort lugvaartuig wat gebruik gaan word en aard van kontrak. (E) Sikorsky S62A ZS-HDJ, ZS-HCW, ZS-HHK en 3D-HAB, Bell 47G-5 ZS-HCU, Bell 47B-4A ZS-HDC en ZS-HCS, Bell 206A ZS-HDF, Bell 206B ZS-HHD, ZS-PAW en ZS-HHE, Sikorsky S58ET ZS-HFT, ZS-HFZ en ZS-HHJ, Sikorsky S61L ZS-HGU en ZS-HHP, Alouette IIA Asatazou 318(C) ZS-HCE, ZS-HHH, ZS-HHG en N9059H.

(A) Fedair (Edms.) Bpk., Posbus 559, Isando, 1600. (B) Fedair. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N2, gedateer 23 Februarie 1978. (D) (i) Grand Centralvliegveld. (iii) Republiek van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, Transkei, Bophuthatswana, Botswana, Swaziland, Lesotho, Zimbabwe en Malawi. (iv) Direkteure en personeel van: Federale Volksbeleggings Bpk., Federale Mynbou Bpk., Federale Chemiese Beleggings Bpk., Federale Kunsmis Bpk., Federale Voedsel Korporasie Bpk., Sentrachem Bpk., Nola Nywerhede (Edms.) Bpk., Bechmalt Holdings Bpk., Sefalanasa Botswana Bpk., Fedpro (Edms.) Bpk., Fedmark (Edms.) Bpk., Simba Quix Bpk., General Mining and Finance Corp. (Edms.) Bpk., Federale en Volkskas Makelaars (Edms.) Bpk., Price Forbes Sedgwick Bpk., Fedmis (Edms.) Bpk., S.A. Druggists Bpk. en Ruto Mills (Edms.) Bpk. (vii) Slegs verhaling van koste. (E) Beech B60 ZS-JFE.

(A) Giyani Airways (Edms.) Bpk., Privaatsak X401, Letaba, 0870. (B) Letaba Lugdiens. (C) Vasgestelde-lugvervoerdienslisensie S860, gedateer 28 Maart 1974. (D) (i) Letaba. (ii) Tzaneen-Pietersburg-Johannesburg/Jan Smuts—vyf retoervlugte per week Maandae tot Vrydae, Tzaneen-Pietersburg-Johannesburg/Jan Smuts en retoer een retoervlug op Maandae, Dinsdae en Vrydae en twee retoervlugte oor naweke en Tzaneen-Giyani maksimum vyf retoervlugte per week op versoek.

(vii) *Roete*	*Enkel*	*Retoer*
	R	R
Johannesburg-Tzaneen	50	100
Johannesburg-Pietersburg	45	90
Pietersburg-Tzaneen	15	30
Tzaneen-Giyani	40	60
Johannesburg-Giyani	90	160

(E) P'per PA31-350 ZS-PJS en ZS-JOA, Aero Commander 680 ZS-HAW, Cessna 310Q ZS-LNM, Cessna 210L ZS-IOA, Cessna 401 ZS-IXD en Beech E33A ZS-FLT.

(A) Goldfields Aviation (Edms.) Bpk., Posbus 226, Welkom, 9460. (B) Goldfields Aviation (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N648, gedateer 24 November 1977. (D) (i) Welkom. (iii) Republiek van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, Zimbabwe, Botswana en Swaziland. (vii) Piper PA23-250 en Cessna

all sectors 94c per kg, minimum charge R2,75. (E) Douglas DC 3 ZS-TRJ and ZS-EJK, Douglas DC-3D ZS-DXW and ZS-FRN, Douglas DC 3 (C-47) ZS-IWL, Cessna 402A ZS-SWL, F27-200 ZS-JBA and one other F27 aircraft.

(A) Court Helicopters (Pty) Ltd, P.O. Box 2546, Cape Town, 8000. (B) Court Helicopters (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N360, dated 26 May 1977. (D) (i) Cape Town/D. F. Malan, Cape Town Harbour, Mossel Bay, Port Elizabeth/H. F. Verwoerd, Grand Central Aerodrome and Windhoek. (iii) Republic of South Africa, Transkei and South-West Africa, plus the waters off the coasts of these areas. (vii) Sikorsky S62A R600 per flying hour, Bell 206B R245 per flying hour, Sikorsky S61L R1 500 per flying hour. Alouette IIA Asatazou 318(C) R220 per flying hour, these aircraft tariffs variable depending on nature of contract. The other aircraft tariffs depends on type of aircraft to be used and nature of contract. (E) Sikorsky S62A ZS-HDJ, ZS-HCW, ZS-HHK and 3D-HAB, Bell 47G-5 ZS-HCU, Bell 47B-4A ZS-HDC and ZS-HCS, Bell 206A ZS-HDF, Bell 206B ZS-HHD, ZS-PAW and ZS-HHE, Sikorsky S58ET ZS-HFT, ZS-HFZ and ZS-HHJ, Sikorsky S61L ZS-HGU and ZS-HHP, Alouette IIA Asatazou 318(C) ZS-HCE, ZS-HHH, ZS-HHG and N9059H.

(A) Fedair (Pty) Ltd, P.O. Box 559, Isando, 1600. (B) Fedair. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N2, dated 23 February 1978. (D) (i) Grand Central Aerodrome. (iii) Republic of South Africa, South-West Africa, Transkei, Bophuthatswana, Botswana, Swaziland, Lesotho, Zimbabwe and Malawi. (iv) Directors and personnel of: Federale Volksbeleggings Ltd, Federale Mynbou Ltd, Federale Chemiese Beleggings Ltd, Federale Kunsmis Ltd, Federale Voedsel Korporasie Ltd, Sentrachem Ltd, Nola Nywerhede (Pty) Ltd, Bechmalt Holdings Ltd, Sefalanasa Botswana Ltd, Fedpro (Pty) Ltd, Fedmark (Pty) Ltd, Simba Quix Ltd, General Mining and Finance Corp. (Pty) Ltd, Federale en Volkskas Makelaars (Pty) Ltd, Price Forbes Sedgwick Ltd, Fedmis (Pty) Ltd, S.A. Druggists Ltd and Ruto Mills (Pty) Ltd. (vii) Recovery of costs only. (E) Beech B60 ZS-JFE.

(A) Giyani Airways (Pty) Ltd, Private Bag X401, Letaba, 0870. (B) Letaba Lugdiens. (C) Scheduled Air Transport Service Licence S860, dated 28 March 1974. (D) (i) Letaba. (ii) Tzaneen-Pietersburg-Johannesburg/Jan Smuts five return flights per week, Mondays to Fridays, Tzaneen-Pietersburg-Johannesburg/Jan Smuts and return one return flight on Mondays, Tuesdays and Fridays and two return flights over week-ends and Tzaneen-Giyani maximum five return flights per week on request.

(viii) *Route*	*Single*	*Return*
	R	R
Johannesburg-Tzaneen	50	100
Johannesburg-Pietersburg	45	90
Pietersburg-Tzaneen	15	30
Tzaneen-Giyani	40	60
Johannesburg-Giyani	90	160

(E) Piper PA31-350 ZS-PJS and ZS-JOA, Aero Commander 680 ZS-HAW, Cessna 310Q ZS-LNM, Cessna 210L ZS-IOA, Cessna 401 ZS-IXD and Beech E33A ZS-FLT.

(A) Goldfields Aviation (Pty) Ltd, P.O. Box 226, Welkom, 9460. (B) Goldfields Aviation (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N648, dated 24 November 1977. (D) (i) Welkom. (iii) Republic of South Africa, South-West Africa, Zimbabwe, Botswana and Swaziland. (vii) Piper PA23-250 and

310Q 65c tot 80c per km, Piper PA28-151 40c tot 50c per km en Beech A36 en Cessna 210D 45c tot 60c per km. (E) Piper PA23-250 ZS-GAW, Piper PA28-151 ZS-JGJ, Cessna 310Q ZS-SWB, Beech A36 ZS-KAD en Cessna 210D ZS-DTV.

(A) Helicopter Services (Edms.) Bpk., Pk. Louis Bothalughawe, 4029. (B) Helicopter Services (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N580, gedateer 30 Junie 1977. (D) (i) Baragwanathvliegveld, Virginiavliegveld, Durban/Louis Botha, Kelvin Helihawe en Grand Centralvliegveld. (iii) Republiek van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, Angola, Mosambiek, Zimbabwe, Swaziland, Lesotho, Botswana en die Malagassiese Republiek. (vii) Alouette IIA Asatazou 318(C) R220 per vlieguur of wisselende tarief afhangende van die aard van die kontrak, die tariefskaal vir die ander lugvaartuie hang af van die aard van die kontrak. (E) Bell 206B ZS-HEN, ZS-HEY en ZS-HHD, Alouette IIA Asatazou 318(C) ZS-HCE, ZS-HHG, ZS-HHH en N9059H, Bell 47B-4A ZS-HCS, Bell 47G-5 ZS-HCU, Sikorsky S-62A ZS-HHK en Sikorsky S58ET ZS-HHJ.

(A) Heliquip (Edms.) Bpk., Posbus 11, Randlughawe, 1419. (B) Heliquip (Edms.) Bpk. (C) Handelslugdienslisensie W930, gedateer 21 Januarie 1977. (D) (vi) Geofisiese, geologiese, omgewingsbesoedelings-, kus- en marine-opnames, konstruksie en oprigting insluitende onderhangende vragte en slingerwerk, vertikale en skuins fotografie, gestabiliseerde lugrolprentfotografie, wildbeskerming, -uitdunning, -telling en -vangs, patrollering van kraglyne, pypleidings, spoorlyne, paaie, ens., seismiese bystand en skeepsdiens aan skepe voor anker buite, bestem vir of wat vertrek vanaf Saldanhabaai. Die lugbesproeiing van insek- en swamdoders, bosuitroeiing en bemesting en bestuiwing slegs met helikopters, onderhewig aan die volgende voorwaardes: (a) Voordat 'n lugvaartuig vir bespuiting of die strooi van chemikalieë gebruik word, indien dit nie reeds net in Lugwerkkategorie (C) geklassifiseer is nie, moet aansoek gedoen word om herklassifikasie net in Kategorie (C) dit wil sê die Sertifikaat van Lugwaardigheid moet aan die Departement van Vervoer voorgelê word saam met 'n aansoek om herklassifikasie. (b) Voordat 'n vliegtuig wat vir die bespuiting of die strooi van chemikalieë vir ander doeleindes gebruik word, moet dit in die toepaslike kategorieë geherklassifiseer word. Die aansoek om herklassifikasie moet vergesel word van skriftelike bewys deur die houer van 'n behoorlik gegradeerde lugvaartuiginstandhoudingsingenieurs- of -instandhoudingsorganisasielisensie ten effekte dat die lugvaartuig ontsmet is en op geen wyse deur die werking van die chemikalieë beskadig is nie. 'n Inskrywing te dien effekte moet ook in die betrokke lugvaartuigregisterboeke gedoen word. (vii) Alouette III SA316B R200 tot R250 per vlieguur, Hughes 269B R80 tot R95 per vlieguur of R3,50 tot R4,50 per ha, Aerospatiële SA341G R160 tot R185 per vlieguur, Hughes 269C R135 per vlieguur, Hiller 12E en Aerospatiële SA315B R3,50 tot R4,50 per ha. (E) Alouette III SA316B ZS-HBL, Hughes 269B ZS-HBJ, Aerospatiële SA314G ZS-HYT, Hughes 269C ZS-HJE en ZS-HGD, Hiller 12E ZS-HED en een Aerospatiële SA315B-lugvaartuig.

(A) K-Air Charter (Edms.) Bpk., Posbus 7073, Johannesburg, 2000. (B) K-Air Charter (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N823, gedateer 24 Maart 1977. (D) (i) Randlughawe. (iii) Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika. (vii) Beech

Cessna 310Q 65c to 80c per km, Piper PA28-151 40c to 50c per km and Beech A36 and Cessna 210D 45c to 60c per km. (E) Piper PA23-250 ZS-GAW, Piper PA28-151 ZS-JGJ, Cessna 310Q ZS-SWB, Beech A36 ZS-KAD and Cessna 210D ZS-DTV.

(A) Helicopter Services (Pty) Ltd, P.O. Louis Botha Airport, 4029. (B) Helicopter Services (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N580, dated 30 June 1977. (D) (i) Baragwanath Aerodrome, Virginia Aerodrome, Durban/Louis Botha, Kelvin Heliport and Grand Central Aerodrome. (iii) Republic of South Africa, South-West Africa, Angola, Mozambique, Zimbabwe, Swaziland, Lesotho, Botswana and the Malagassy Republic. (vii) Alouette IIA Asatazou 318(C) R220 per flying hour or variable tariff depending on nature of contract, the tariff for the other aircraft depending on the nature of the contract. (E) Bell 206B ZS-HEN, ZS-HEY and ZS-HHD, Alouette IIA Asatazou 318(C) ZS-HCE, ZS-HHG, ZS-HHH and N9059H, Bell 47B-4A ZS-HCS, Bell 47G-5 ZS-HCU, Sikorsky S-62A ZS-HHK and Sikorsky S58ET ZS-HHJ.

(A) Heliquip (Pty) Ltd, P.O. Box 11, Rand Airport, 1419. (B) Heliquip (Pty) Ltd. (C) Aerial Work Air Service Licence W930, dated 21 January 1977. (D) (vi) Geophysical, geological, environmental pollution, coastal and marine surveys, construction and erection including underslung loads and winch operations, vertical and oblique photography, stabilised aerial cinematography, game and wild life protection, culling, counting and capture, powerline, pipeline, railway line, road and other patrols, seismic support and ship service to ships anchored off, destined for or departing from Saldanha Bay. The aerial application of insecticides, fungicides, bush eradication and fertilising and dusting by helicopters only, subject to the following conditions: (a) Before an aircraft is used for the spraying or dusting of chemicals, if it is not already classified in Category (C) aerial work category only, application for its reclassification in Category (C) only shall be made, i.e. the Certificate of Airworthiness shall be submitted to the Department of Transport, with an application for the reclassification. (b) Before an aircraft which has been used for the spraying or dusting of chemicals may be used for other purposes it shall be reclassified in the appropriate categories. The application for the reclassification shall be accompanied by written evidence by the holder of an appropriately rated aircraft maintenance engineer licence or maintenance organisation licence to the effect that the aircraft has been decontaminated and has not suffered any damage due to the action of chemicals. An entry to this effect shall also be made in the relative aircraft logbooks. (vii) Alouette III SA316B R200 to R250 per flying hour, Hughes 269B R80 to R95 per flying hour or R3,50 to R4,50 per ha, Aerospatiële SA341G R160 to R185 per flying hour, Hughes 269C R135 per flying hour, Hiller 12E and Aerospatiele SA315B R3,50 to R4,50 per ha. (E) Alouette III SA316B ZS-HBL, Hughes 269B ZS-HBJ, Aerospatiële SA314G ZS-HYT, Hughes 269C ZS-HJE and ZS-HGD, Hiller 12E ZS-HED and one Aerospatiële SA315B aircraft.

(A) K-Air Charter (Pty) Ltd, P.O. Box 7073, Johannesburg, 2000. (B) K-Air Charter (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N823, dated 24 March 1977. (D) (i) Rand Airport. (iii) Republic of South Africa and South-West Africa. (vii) Beech

95-B55 43c tot 53c per km, Beech C90 75c tot 85c per km en Beech 200 R1,25 tot R1,35 per km. (E) Beech 95-B55 ZS-RDF, ZS-MKH en ZS-JJT, Beech C90 ZS-INN 3D-ACO en Beech 200 ZS-KAA.

(A) Lonsdale Aviation (Edms.) Bpk., Posbus 8383, Johannesburg, 2000. (B) Lonsdale Aviation (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N936, gedateer 24 Maart 1977. (D) (i) Bloemfontein/Tempe. (iii) Republiek van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, Botswana, Lesotho, Zimbabwe, Tanzanië, Zambië, Malawi, Mosambiek en Swaziland. (iv) Direkteure en die gesinne van direkteure, takbestuurders en werknemers van Frasers Bpk. en/of sy filiaalmaatskappye en professionele raadgewers soos ouditeurs, inspekteurs, aankopers, leweransiers, argitekte, siviele, elektriese, meganiese en ander ingenieurs en tegnici en landmeters betrokke met en verbonde aan die sake wat deur Frasers Bpk. en die filiaal- en verwante maatskappye van Frasers Bpk. gedoen word, naamlik: D. & D. H. Frasers Bpk., K. Nolan Bpk., Frasers O.F.S. Bpk., Frasers Lesotho Bpk., K. Nolan Lesotho Bpk., Ian Fraser Bpk., Nolans Wholesale Bpk., Frasers Manufacturing Lesotho Bpk., Dufra Properties (Edms.) Bpk., Johnson Rose & Co. Bpk., Moshal Gevisser (Lesotho) Bpk., Parab Properties (Edms.) Bpk., Lonsdale Aviation (Edms.) Bpk., Loewenstein & Moffet (Edms.) Bpk., Frasers Qwaqwa (Edms.) Bpk., Frasers (Swaziland) Bpk., J. P. Barnard & Son (Edms.) Bpk., Shenfield Trading Store (Edms.) Bpk., Bernard Beleggings (Edms.) Bpk., Kakamas Ontwikkelingskorporasie (Edms.) Bpk. en Frasers Gazankulu Bpk. (vii) Verhaling van bedryfskoste en onkoste aangegaan. (E) Beech 58 ZS-JJW.

(A) Matatiele Airways (Edms.) Bpk., Posbus 42, Umkomaas, 4170. (B) Matatiele Airways (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N592, gedateer 28 Julie 1977. (D) (i) Matatiele. (iii) Afrika suid van die ewenaar. (vii) Cessna TU206 en Cessna U206 55c tot 65c per km of R120 per uur en Cessna 210-5A 30c tot 35c per km of R70 per uur. (E) Cessna U206 ZS-EAC, Cessna 210-5A ZS-WPC, Cessna TU206B ZS-ERG, Cessna TU206C ZS-FFX, Cessna TU206 ZS-EJT en Cessna TU206A ZS-EJY.

(A) Rapid Air (Edms.) Bpk., Posbus 183, Bon Accord, 0009. (B) Rapid Air (Edms.) Bpk. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N680, gedateer 26 Junie 1975. (D) (i) Wonderboomvliegveld. (iii) Republiek van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, Zimbabwe, Botswana, Lesotho, Swaziland, Mosambiek en Angola. (vii) Piper PA24-260 en Rockwell Commander 114 36c tot 46c per km, Piper PA32-300 39c tot 49c per km, Piper PA28R-200 30c tot 40c per km, Piper PA30 50c tot 60c per km, Cessna 310Q en Rockwell Commander 500B 58c tot 68c per km, Beech 58 en Beech 95-B55 65c per km, Rockwell Commander 500A 42c per km, Gates Learjet 25B R1,05 per km, Cessna 401A 72c tot 78c per km en Rockwell Commander 690A R1,12 per km. (E) Piper PA24-260 ZS-HJF, Piper PA32-300 ZS-IED en ZS-JLC, Piper PA28R-200 ZS-ISW, Piper PA30 ZS-JGN en ZS-DZB, Cessna 310Q SZ-KNY en ZS-SWH, Rockwell Commander 500B ZS-MFS, Rockwell Commander 114 ZS-JRI, Rockwell Commander 500A ZS-ITZ, Beech 58 ZS-JEB, Beech 95-B55 ZS-IMM, Cessna 401A ZS-FMB, Rockwell Commander 690A ZS-JRZ en Gates Learjet 25B ZS-MTD. Gates Learjet 25B onderworpe aan die volgende voorwaardes: (1) Nòg Johannesburg/Jan Smuts nòg enige ander vliegveld binne 17 seemyl vanaf Johannesburg/Jan Smuts mag vir verkeersdoeleindes gebruik word. (2) Geen vlug mag

95-B55 43c to 53c per km, Beech C90 75c to 85c per km and Beech 200 R1,25 to R1,35 per km. (E) Beech 95-B55 ZS-RDF, ZS-MKH and ZS-JJT, Beech C90 ZS-INN 3D-ACO and Beech 200 ZS-KAA.

(A) Lonsdale Aviation (Pty) Ltd, P.O. Box 8383, Johannesburg, 2000. (B) Lonsdale Aviation (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N936, dated 24 March 1977. (D) (i) Bloemfontein/Tempe. (iii) Republic of South Africa, South-West Africa, Botswana, Lesotho, Zimbabwe, Tanzania, Zambia, Malawi, Mozambique and Swaziland. (iv) Directors and families of directors, branch managers and employees of Frasers Ltd and/or its subsidiary companies and professional advisors such as auditors, inspectors, buyers, suppliers, architects, civil, electrical, mechanical and other engineers and technicians and surveyors concerned and connected with the business carried on by Frasers Ltd and the subsidiary and associated companies of Frasers Ltd, namely: D. & D. H. Frasers Ltd, K. Nolan Ltd, Frasers O.F.S. Ltd, Frasers Lesotho Ltd, K. Nolan Lesotho Ltd, Ian Fraser Ltd, Nolans Wholesale Ltd, Frasers Manufacturing Lesotho Ltd, Dufra Properties (Pty) Ltd, Johnson Rose & Co. Ltd, Moshal Gevisser (Lesotho) Ltd, Parab Properties (Pty) Ltd, Lonsdale Aviation (Pty) Ltd, Loewenstein & Moffet (Pty) Ltd, Frasers Qwaqwa (Pty) Ltd, Frasers (Swaziland) Ltd, J. P. Barnard & Son (Pty) Ltd, Shenfield Trading Store (Pty) Ltd, Bernard Beleggings (Pty) Ltd, Kakamas Ontwikkelingskorporasie (Pty) Ltd and Frasers Gazankulu Ltd. (vii) Recovery of operating costs and expenses incurred. (E) Beech 58 ZS-JJW.

(A) Matatiele Airways (Pty) Ltd, P.O. Box 42, Umkomaas, 4170. (B) Matatiele Airways (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N592, dated 28 July 1977. (D) (i) Matatiele. (iii) Africa south of the equator. (vii) Cessna TU206 and Cessna U206 55c to 65c per km or R120 per hour and Cessna 210-5A 30c to 35c per km or R70 per hour. (E) Cessna U206 ZS-EAC, Cessna 210-5A ZS-WPC, Cessna TU206B ZS-ERG, Cessna TU206C ZS-FFX, Cessna TU206 ZS-EJT and Cessna TU206A ZS-EJY.

(A) Rapid Air (Pty) Ltd, P.O. Box 183, Bon Accord, 0009. (B) Rapid Air (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N680, dated 26 June 1975. (D) (i) Wonderboom Aerodrome. (iii) Republic of South Africa, South-West Africa, Zimbabwe, Botswana, Lesotho, Swaziland, Mozambique and Angola. (vii) Piper PA24-260 and Rockwell Commander 114 36c to 46c per km, Piper PA32-300 39c to 49c per km, Piper PA28R-200 30c to 40c per km, Piper PA30 50c to 60c per km, Cessna 310Q and Rockwell Commander 500B 58c to 68c per km, Beech 58 and Beech 95-B55 65c per km, Rockwell Commander 500A 42c per km, Gates Learjet 25B R1,05 per km, Cessna 401A 72c to 78c per km and Rockwell Commander 690A R1,12 per km. (E) Piper PA24-260 ZS-HJF, Piper PA32-300 ZS-IED and ZS-JLC, Piper PA28R-200 ZS-ISW, Piper PA30 ZS-JGN and ZS-DZB, Cessna 310Q ZS-KNY and ZS-SWH, Rockwell Commander 500B ZS-MFS, Rockwell Commander 114 ZS-JRI, Rockwell Commander 500A ZS-ITZ, Beech 58 ZS-JEB, Beech 95-B55 ZS-IMM, Cessna 401A ZS-FMB, Rockwell Commander 690A ZS-JRZ and Gates Learjet 25B ZS-MTD. Gates Learjet 25B subject to the following conditions: (1) Neither Johannesburg/Jan Smuts nor any other aerodrome within 17 NM of Johannesburg/Jan Smuts may be used for traffic purposes. (2) No flight may be

onderneem word oor enige sektor wat deur Suid-Afrikaanse Lugdiens bedien word, sonder vooraf verkreë toestemming van die Beplanningsbestuurder, Suid-Afrikaanse Lugdiens, nie.

(A) Smiths Air Services (Edms.) Bpk., Posbus 182, Bon Accord, 0009. (B) Pretoria Air Charter. (C) Nievasgestelde-lugvervoerdienslisensie N935, gedateer 24 Maart 1977. (D) (i) Wonderboom. (iii) Republiek van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, Mosambiek, Swaziland, Botswana, Lesotho en Zimbabwe. (vii) Rockwell Commander 500B, Rockwell Commander 500 en Piper PA34-200T 58c tot 68c per km, Piper PA30 50c tot 60c per km, Beech A60 65c tot 75c per km, Rockwell Commander 114, Piper PA24-260 en Piper PA28R-200 36c tot 46c per km en Piper PA32-300 39c tot 49c per km. (E) Rockwell Commander 500B ZS-JPR en ZS-MFS, Rockwell Commander 500 ZS-CLZ, Piper PA30 ZS-JMR en ZS-DXL, Beech A60 ZS-RSN, Rockwell Commander 114 ZS-JRI, Piper PA32-300 ZS-JTS en ZS-JLC, Piper PA24-260 ZS-HJF, Piper PA34-200T ZS-KBP en Piper PA28R-200 ZS-JNY.

(A) E. E. Walker, Posbus 335, Upington, 8800. (B) Walker Huurvlugdiens. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N864, gedateer 29 Mei 1975. (D) (i) Upington. (iii) Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika. (vii) Cessna 182J 30c tot 40c per km of R60 tot R80 per uur en Piper PA34-200 45c tot 55c per km of R140 tot R170 per uur. (E) Cessna 182J ZS-EJN en Piper PA34-200 ZS-SCM.

BYLAE D

LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING OF WYSIGING VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer word. (C) Besonderhede betreffende die lisensie en die verandering of wysiging daarvan of die voorwaardes daarvan ten opsigte waarvan aansoek gedoen is.

(A) Lanseria Flight School (Edms.) Bpk., p/a Posbus 776, Pretoria, 0001. (B) Lans-Air. (C) Nie-vasgestelde-lugvervoerdienslisensie N33. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", skrap: "Piper PA32-300 ZS-ASH, Piper PA28-180 ZS-FMO, Cessna 172M ZS-IVK, Cessna 182F ZS-CXX, Cessna 182D ZS-CSA en Beech A36 ZS-WUM". Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word" en "Tariefskaal", voeg by:

"Soort lugvaartuig	*Tarief c/km*
Cessna 402B ZS-JTD	85
Cessna 172M ZS-IVT	36
Cessna 210L ZS-TEA	46
Cessna 210L ZS-IYB	46
Cessna 210M ZS-KER	46
Cessna 210L ZS-JNJ	46
Cessna 206 ZS-EZL	45
Cessna 206 ZS-JOW	45
Cessna T210L ZS-JMZ	46
Piper PA24-260 ZS-RWM	40
Piper PA23-250 ZS-JWK	65".

(A) Namakwaland Lugdiens (Edms.) Bpk., Posbus 28, Springbok, 8240. (B) Namakwaland Lugdiens (Edms.) Bpk. (C) Vasgestelde-lugvervoerdienslisensie S294. Onder "Roetes wat gevlieg gaan word en frekwensie" wysig soos volg: "Kleinzee-Springbok-Upington met Aggeneys en Pofadder op versoek vyf maal per week".

(28 Maart 1980)

undertaken over any sector covered by South African Airways without prior permission of the Planning Manager, South African Airways.

(A) Smiths Air Services (Pty) Ltd, P.O. Box 182, Bon Accord, 0009. (B) Pretoria Air Charter. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N935, dated 24 March 1977. (D) (i) Wonderboom. (iii) Republic of South Africa, South-West Africa, Mozambique, Swaziland, Botswana, Lesotho and Zimbabwe. (vii) Rockwell Commander 500B, Rockwell Commander 500 and Piper PA34-200T 58c to 68c per km, Piper PA30 50c to 60c per km, Beech A60 65c to 75c per km, Rockwell Commander 114, Piper PA24-260 and Piper PA28R-200 36c to 46c per km and Piper PA32-300 39c to 49c per km. (E) Rockwell Commander 500B ZS-JPR and ZS-MFS, Rockwell Commander 500 ZS-CLZ, Piper PA30 ZS-JMR and ZS-DXL, Beech A60 ZS-RSN, Rockwell Commander 114 ZS-JRI, Piper PA32-300 ZS-JTS and ZS-JLC, Piper PA24-260 ZS-HJF, Piper PA34-200T ZS-KBP and Piper PA28R-200 ZS-JNY.

(A) E. E. Walker, P.O. Box 334, Upington, 8800. (B) Walker Huurvlugdiens. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N864, dated 29 May 1975. (D) (i) Upington. (iii) Republic of South Africa and South-West Africa. (vii) Cessna 182J 30c to 40c per km or R60 to R80 per hour and Piper PA34-200 45c to 55c per km or R140 to R170 per hour. (E) Cessna 182J ZS-EJN and Piper PA34-200 ZS-SCM.

SCHEDULE D

LIST OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION, MODIFICATION OR AMENDMENT OF LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Name under which the air service is operated. (C) Particulars of the licence and of the alteration, modification or amendment thereto or the conditions thereof which has been applied for.

(A) Lanseria Flight School (Pty) Ltd, c/o P.O. Box 776, Pretoria, 0001. (B) Lans-Air. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence N33. Under "Aircraft to be used", delete: "Piper PA32-300 ZS-ASH, Piper PA28-180 ZS-FMO, Cessna 172M ZS-IVK, Cessna 182F ZS-CXX, Cessna 182D ZS-CSA and Beech A36 ZS-WUM". Under "Aircraft to be used" and "Tariff of charges", add:

"Aircraft type	*Tariff c/km*
Cessna 402B ZS-JTD	85
Cessna 172M ZS-IVT	36
Cessna 210L ZS-TEA	46
Cessna 210L ZS-IYB	46
Cessna 210M ZS-KER	46
Cessna 210L ZS-JNJ	46
Cessna 206 ZS-EZL	45
Cessna 206 ZS-JOW	45
Cessna T210L ZS-JMZ	46
Piper PA24-260 ZS-RWM	40
Piper PA23-250 ZS-JWK	65".

(A) Namakwaland Lugdiens (Pty) Ltd, P.O. Box 28, Springbok, 8240. (B) Namakwaland Lugdiens (Pty) Ltd. (C) Scheduled Air Transport Service Licence S294. Under "Routes to be flown and frequency" amend as follows: "Kleinzee-Springbok-Upington with Aggeneys and Pofadder as request stops five times per week".

(28 March 1980)

Amptelike Publikasies Uitgegee Gedurende Februarie 1980

BLOU BOEKE

Verslag van die Nasionale Welsynsraad vir die tydperk 1 Januarie 1974 tot 30 Junie 1978. (R.P. 56/1979.) Prys R1,50, buitelands R1,30, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Administrasieraad, Hoeveldgebied, vir die boekjaar 1977-78. (R.P. 70/1979.) Prys R1,65, buitelands R2,10, posvry.

Departement van Mynwese. Mynboustatistieke, 1978. (R.P. 74/1979.) Prys R9,55, buitelands R11,95, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid van Suidwes-Afrika vir die boekjaar 1 Oktober 1977 tot 30 September 1978. (R.P. 83/1979.) Prys R2,30, buitelands R2,90, posvry.

Deel 1 van die Verslag van die Ouditeur-generaal vir die boekjaar 1978-79. (R.P. 85/1979.) Prys R13,60, buitelands R17, posvry.

Deel 2 van die Verslag van die Ouditeur-generaal vir die boekjaar 1978-79. (R.P. 86/1979.) Prys R20,85, buitelands R26,05, posvry.

Deel 3 van die Verslag van die Ouditeur-generaal vir die boekjaar 1978-79. (R.P. 87/1979.) Prys R26,55, buitelands R33,15, posvry.

Nege-en-sestigste Verslag van die Staatskuld-Kommissarisse vir die boekjaar geëindig 31 Maart 1979. (R.P. 94/1979.) Prys R6,10, buitelands R7,60, posvry.

Verslag van die Departement van Vervoer en van die Nasionale Vervoerkommissie vir die tydperk 1 April 1978 tot 31 Maart 1979. (R.P. 104/1979.) Prys R18,65, buitelands R23,30, posvry.

Vierde Tussentydse Verslag van die Kommissie van Ondersoek na die Wetsontwerp op Ontwikkelingskemas. (R.P. 114/1979.) Prys R1,05, buitelands R1,30, posvry.

STATISTIEKE VERSLAE

Sensus van Dorpsontwikkelaars, 1976. Verslag 05-02-02. Prys R2,40, buitelands R3,05, posvry.

'n Oorsig van die Rekenings van Maatskappye in Sekondêre en Tersiêre Nywerhede, 1977-78 en 1976-77. Verslag 09-01-14. Prys R5,60, buitelands R7, posvry.

'n Oorsig van die Rekenings van Maatskappye vir die jare 1977-78 en 1976-77. Verslag 09-02-14. Prys R2,40, buitelands R3,05, posvry.

Nasionale Rekeninge van die Swart State, 1972 tot 1976. Verslag 09-17-04. Prys R2,40, buitelands R3,05, posvry.

Verslag oor Pryse, 1978. Verslag 11-01-13. Prys R8,75, buitelands R10,95, posvry.

Statistieke van Huise en Huisbediendes, Oktober 1978, en van Woonstelle, Mei 1978, Twaalf Vernaamste Stedelike Gebiede in Suid-Afrika.

Verslag 11-03-14. Prys R2,40, buitelands R3,05, posvry.

Padverkeerongelukke, 1978. Verslag 12-01-12. Prys R8,75, buitelands R10,95, posvry.

Sensus van Hospitale en Inrigtings vir Binnepasiënte, 1977. Verslag 20-06-02. Prys R2,40, buitelands R3,05, posvry.

DIVERSE PUBLIKASIES

Gebinde dele van die *Staatskoerant*, Junie 1979, R12, buitelands R15, Julie 1979, R12, buitelands R15, Augustus 1979, prys R12, buitelands R15, September 1979, prys R12, buitelands R15.

Kaarte 1:50,000 RSA *Topografiese Reeks:*

Prys R1, buitelands R1,25

2328AA—Marnitz. (Herdruk.) Eerste Uitgawe.
2328AC—Abbot's Poort. (Herdruk.) Eerste Uitgawe.
2328BC—Steilloopbrug. (Herdruk.) Eerste Uitgawe.
2329DC—Ga-Mankoeng. (Herdruk.) Eerste Uitgawe.
2520AB—Langklaasdam. (Herdruk.) Eerste Uitgawe (M).
2520AD—Sewe Panne. (Herdruk.) Eerste Uitgawe (M).
2530CB—Waterval Boven. (Herdruk.) Eerste Uitgawe.
2624BB—Mosita. Tweede Uitgawe (M).
2627DD—Sasolburg. Tweede Uitgawe (M).
2628AC—Alberton. Vierde Uitgawe (M).
2724AA—Lykso. Tweede Uitgawe (M).
2724BA—Naples. Tweede Uitgawe (M).

Official Publications Issued During February 1980

BLUE BOOKS

Report of the National Welfare Board for the period 1 January 1974 to 30 June 1978. (R.P. 56/1979.) Price R1,05, abroad R1,30, post free.

Report of the Auditor-General on the Accounts of the Highveld Area Administration Board for the financial year 1977-78. (R.P. 70/1979.) Price R1,65, abroad R2,10, post free.

Department of Mines. Mining Statistics, 1978. (R.P. 74/1979.) Price R9,55, abroad R11,95, post free.

Report of the Auditor-General on the Accounts of the Dairy Industry Control Board of South West Africa for the financial year 1 October 1977 to 30 September 1978. (R.P. 83/1979.) Price R2,30, abroad R2,90, post free.

Part 1 of the Report of the Auditor-General for the financial year 1978-79. (R.P. 85/1979.) Price R13,60, abroad R17, post free.

Part 2 of the Report of the Auditor-General for the financial year 1978-79. (R.P. 86/1979.) Price R20,85, abroad R26,05, post free.

Part 3 of the Report of the Auditor-General for the financial year 1978-79. (R.P. 87/1979.) Price R26,55, abroad R33,15, post free.

Sixty-Ninth Report of the Public Debt Commissioners for the financial year ended 31 March 1979, (R.P. 94/1979.) Price R6,10, abroad R7,60, post free.

Report of the Department of Transport and of the National Transport Commission for the period 1 April 1978 to 31 March 1979. (R.P. 104/1979.) Price R18,65, abroad R23,30, post free.

"Vierde Tussentydse Verslag van die Kommissie van Ondersoek na die Wetsontwerp op Ontwikkelingskemas." (R.P. 114/1979.) Price R1,05, abroad R1,30, post free.

STATISTICAL REPORTS

Census of Township Developers, 1976. Report 05-02-02. Price R2,40, abroad R3,05, post free.

A Survey of the Accounts of Companies in Secondary and Tertiary Industries, 1977-78 and 1976-77. Report 09-01-14. Price R5,60, abroad R7, post free.

A Survey of the Accounts of Mining Companies for the years 1977-78 and 1976-77. Report 09-02-14. Price R2,40, abroad R3,05, post free.

National Accounts of the Black States, 1972 to 1976. Report 09-17-04. Price R2,40, abroad R3,05, post free.

Report on Prices, 1978. Report 11-01-13. Price R8,75, abroad R10,95, post free.

Statistics of Houses and Domestic Servants, October 1978 and of Flats, May 1978, Twelve Principal Urban Areas in South Africa. Report 11-03-14. Price R2,40, abroad R3,05, post free.

Road Traffic Accidents, 1978. Report 12-01-12. Price R8,75, abroad R10,95, post free.

Census of Hospitals and Establishments for In-Patients, 1977. Report 20-06-02. Price R2,40, abroad R3,05, post free.

MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

Bound Volumes of the *Government Gazette*. June 1979, price R12, abroad R15. July 1979, price R12, abroad R15. August 1979, price R12, abroad R15. September 1979, price R12, abroad R15.

Maps 1:50,000 *RSA Topographical Series:*

Price R1, abroad R1,25

2328AA—Marnitz. (Reprint.) First Edition.
2328AC—Abbot's Poort. (Reprint.) First Edition.
2328BC—Steilloopbrug. (Reprint.) First Edition.
2329DC—Ga-Mankoeng. (Reprint.) First Edition.
2520AB—Langklaasdam. (Reprint.) First Edition (M).
2520AD—Sewe Panne. (Reprint.) First Edition (M).
2530CB—Waterval Boven. (Reprint.) First Edition.
2624BB—Mosita. Second Edition (M).
2627DD—Sasolburg. Second Edition (M).
2628AC—Alberton. Fourth Edition (M).
2724AA—Lykso. Second Edition (M).
2724BA—Naples. Second Edition (M).

2820CD—Putsies. (Herdruk.) Eerste Uitgawe.
2832CA—Kwa-Mbonambi. (Herdruk.) Tweede Uitgawe.
2930DD en 2931CC—Durban. (Herdruk.) Vyfde Uitgawe.
3030CC—Izingolweni. (Herdruk.) Tweede Uitgawe.
3318BD—Riebeek-Kasteel. (Herdruk) Tweede Uitgawe,
3323CC—Kruisvallei. Tweede Uitgawe (M).
3324BB—Greystone. (Herdruk.) Eerste Uitgawe.

Kaarte 1:50,000 *SWA Topografiese Reeks:*

1812BA—Orupembe. Eerste Uitgawe (M).

Kaarte 1:250,000 *SA Topokadastrale Reeks:*

Landdrosdistrikte. Mei 1979

2328—Pietersburg. (Herdruk.) Vierde Uitgawe (M).

Kaarte 1:250,000 *RSA Topografiese Reeks:*

SE27/26—Johannesburg. (Herdruk.) Tweede Uitgawe.

Kaarte 1:500,000 *Lugvaartkundig.*

3273—Windhoek. (Herdruk.) Tweede Uitgawe.
3398—Durban. (Herdruk.) Derde Uitgawe.
3421—Port Elizabeth. (Herdruk.) Tweede Uitgawe.
Lugvaartkundige Informasie November 1979.

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

L.W.—Pryse van alle binnelandse publikasies is onderworpe aan 4 persent verkoopbelasting.

2820CD—Putsies. (Reprint.) First Edition.
2832CA—Kwa-Mbonambi. (Reprint.) Second Edition.
2930DD and 2931CC—Durban (Reprint.) Fifth Edition.
3030CC—Izingolweni. (Reprint.) Second Edition.
3318BD—Riebeek-Kasteel. (Reprint.) Second Edition.
3323CC—Kruisvallei. Second Edition (M).
3324BB—Greystone. (Reprint.) First Edition.

Maps 1:50,000 *SWA Topographical Series:*

1812BA—Orupembe. First Edition (M).

Maps 1:250,000 *SA Topo-Cadastral Series:*

Magisterial Districts: May 1979

2328—Pietersburg. (Reprint.) Fourth Edition (M).

Maps 1:250,000 *RSA Topographical Series:*

SE27/26—Johannesburg. (Reprint.) Second Edition.

Maps 1:500,000 *Aeronautical:*

3273—Windhoek. (Reprint.) Second Edition.
3398—Durban. (Reprint.) Third Edition.
3421—Port Elizabeth. (Reprint.) Second Edition.
Aeronautical Information November 1979.

AVAILABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

N.B.—Prices of all inland publications are subject to 4 per cent sales tax.

IN LUMINE TUO BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye vir Wetlike Kennisgewings en Goewermentkennisgewings 1980

Die sluitingstyd is stiptelik 15h00 op die volgende dae:

27 Maart, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag, 3 April.

2 April, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag, 11 April.

8 Mei, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag, 16 Mei.

29 Mei, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag, 6 Junie.

28 Augustus, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag, 5 September.

2 Oktober, Donderdag vir die uitgawe van Donderdag, 9 Oktober.

11 Desember, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag, 19 Desember.

15 Desember, Maandag, vir die uitgawe van Woensdag, 24 Desember.

19 Desember, Vrydag, vir die uitgawe van Vrydag, 2 Januarie, 1981.

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing Times for Legal Notices and Government Notices 1980

The closing time is 15h00 sharp on the following days:

27 March, Thursday, for the issue of Thursday, 3 April.

2 April, Wednesday, for the issue of Friday, 11 April.

8 May, Thursday, for the issue of Friday, 16 May.

29 May, Thursday, for the issue of Friday, 6 June.

28 August, Thursday, for the issue of Friday, 5 September.

2 October, Thursday, for the issue of Thursday, 9 October.

11 December, Thursday, for the issue of Friday, 19 December.

15 December, Monday, for the issue of Wednesday, 24 December.

19 December, Friday, for the issue of Friday, 2 January, 1981.

Late notices will be published in the subsequent issue.

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Intekengeld: Plaaslik—R20 per jaar + 80c verkoopbelasting

Oorsee—R25 per jaar

VOORWAARDES VIR DIE PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

Sluitingstye vir die aanname van kennisgewings

1. Die *Staatskoerant* word weekliks op Vrydag gepubliseer en die sluitingstyd vir die aanname van kennisgewings wat op 'n bepaalde Vrydag in die *Staatskoerant* moet verskyn, is 15h00 op die voorafgaande Vrydag. Indien enige Vrydag saamval met 'n openbare vakansiedag, verskyn die *Staatskoerant* op 'n datum en is die sluitingstye vir die aanname van kennisgewings soos van tyd tot tyd in die *Staatskoerant* bepaal.

2. (1) Kopie van kennisgewings wat na sluitingstyd ontvang word, sal oorgehou word vir plasing in die eersvolgende *Staatskoerant*.

(2) Wysigings van of veranderings in die kopie van kennisgewings kan nie onderneem word nie tensy opdragte daarvoor ontvang is voor 12h00 op Dinsdae.

(3) Kopie van kennisgewings vir publikasie kan nie oor die telefoon aangeneem word nie.

(4) In geval van kansellasies sal die terugbetaling van die koste van 'n kennisgewing oorweeg word slegs as die opdrag om te kanselleer op of voor die vasgestelde sluitingstyd soos in paragraaf 1 hierbo aangedui, ontvang is.

Goedkeuring van kennisgewings

3. Kennisgewings, behalwe wetlike kennisgewings, is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om enige kennisgewing aan te neem of verder te publiseer.

Vrywaring van die Staatsdrukker teen aanspreeklikheid

4. Die Staatsdrukker aanvaar geen aanspreeklikheid vir—

(1) enige vertraging by die publikasie van 'n kennisgewing of vir die publikasie daarvan op 'n ander datum as dié deur die adverteerder bepaal;

(2) die foutiewe klassifikasie van 'n kennisgewing of die plasing daarvan onder 'n ander afdeling of opskrif as die afdeling of opskrif wat deur die adverteerder aangedui is;

(3) enige redigering, hersiening, weglating, tipografiese foute of foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan.

Aanspreeklikheid van adverteerder

5. Die adverteerder word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat ontstaan uit enige aksie wat weens die publikasie van 'n kennisgewing teen die Staatsdrukker ingestel mag word.

Kopie

6. Die kopie van kennisgewings moet slegs op een kant van die papier getik wees en mag nie deel van enige begeleidende brief of dokument uitmaak nie.

7. Bo aan die kopie, en weg van die kennisgewing, moet die volgende aangedui word:

(1) Die aard van die kennisgewing;

(2) die opskrif waaronder die kennisgewing geplaas moet word;

(3) die tarief (bv. "Vaste tarief", of "Woordetal-tarief") wat op die kennisgewing van toepassing is, en die koste verbonde aan die plasing daarvan.

8. Alle eiename en familiename moet duidelik leesbaar wees en familiename moet onderstreep of in hoofletters getik word. Indien 'n naam verkeerd gedruk word asgevolg van onduidelike skrif, sal die kennisgewing alleen na betaling van die koste van 'n nuwe plasing weer gepubliseer word.

Betaling van koste

9. Geen kennisgewing word vir publikasie aanvaar nie tensy die koste van die plasing(s) daarvan vooruit betaal is deur middel van ongekanselleerde inkomsteseëls.

10. (1) Die koste van 'n kennisgewing moet deur die adverteerder bereken word in ooreenstemming met—

(a) die lys van vaste tariewe; of

(b) indien die vaste tariewe nie van toepassing is nie, die woordetal-tariewe.

GOVERNMENT GAZETTE

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Subscription rates: Local—R20 per annum + 80c sales tax

Overseas—R25 per annum

CONDITIONS FOR THE PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

Closing times for the acceptance of notices

1. The *Government Gazette* is published every week on Friday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *Government Gazette* on any particular Friday, is 15h00 on the preceding Friday. Should any Friday coincide with a public holiday, the date of publication of the *Government Gazette* and the closing time for the acceptance of notices will be published in the *Government Gazette*, from time to time.

2. (1) Copy of notices received after closing time will be held over for publication in the next *Government Gazette*.

(2) Amendments or changes in copy of notices cannot be undertaken unless instructions are received before 12h00 on Tuesdays.

(3) Copy of notices for publication cannot be accepted over the telephone.

(4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 1 above.

Approval of notices

3. Any notices other than legal notices are subject to the approval of the Government Printer, who may refuse acceptance or further publication of any notice.

The Government Printer indemnified against liability

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—

(1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;

(2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

(3) any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

Liability of advertiser

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

Copy

6. Copy of notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.

7. At the top of any copy, and set well apart from the notice the following must be stated:

(1) The kind of notice;

(2) the heading under which the notice is to appear;

(3) the rate (e.g. "Fixed tariff rate", or "Word count rate") applicable to the notice, and the cost of publication.

8. All proper names and surnames must be clearly legible, surnames being underlined or typed in capital letters. In the event of a name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the notice will be republished only upon payment of the cost of a new insertion.

Payment of cost

9. No notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid by way of uncancelled revenue stamps.

10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with—

(a) the list of fixed tariff rates; or

(b) where the fixed tariff rate does not apply, the word count rate.

(2) In gevalle van twyfel oor die koste verbonde aan die plasing van 'n kennisgewing en in die geval van kopie met meer as 1 600 woorde, moet 'n navraag, vergesel van die betrokke kopie, voor publikasie aan die Advertensie-afdeling, Staatsdrukkery, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, gerig word.

11. Ongekanselleerde inkomsteseëls wat die juiste bedrag van die koste van 'n kennisgewing of die totaal van die koste van meerdere kennisgewings verteenwoordig, moet op die kopie geplak word.

12. Oorbetalings op grond van 'n foutiewe berekening van die koste verbonde aan die plasing van 'n kennisgewing deur die adverteerder word nie terugbetaal nie tensy die adverteerder voldoende redes aantoon waarom 'n foutiewe berekening gemaak is. In die geval van onderbetalings sal die verskil van die adverteerder verhaal word en geen plasing sal geskied voordat die volle koste verbonde aan die plasing van die kennisgewing(s) deur middel van ongekanselleerde inkomsteseëls betaal is nie.

13. Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om 'n bykomende bedrag te hef in gevalle waar kennisgewings, waarvan die koste in ooreenstemming met die lys van vaste tariewe bereken word, later uitermatig lank blyk te te wees of buitensporige of ingewikkelde tabelwerk bevat.

Bewys van publikasie

14. Eksemplare van die *Staatskoerant* wat nodig mag wees ter bewys van publikasie van 'n kennisgewing kan teen 20c plus 1c verkoopbelasting in die vorm van ongekanselleerde inkomsteseëls (bv. een 10c, een 5c, twee 3c), per eksemplaar van Die Staatsdrukker bestel word. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir die versuim om sodanige *Staatskoerant(e)* te pos of vir vertraging in die versending daarvan nie.

LYS VAN VASTE TARIEWE

Gestandaardiseerde kennisgewings	*Tarief per plasing*
	R
Aktes: Verlore dokumente	6,00
Besigheidskennisgewings	5,00
Boedelwettekennisgewings: Vorms J. 297, J 295, J 193 en J 187	2,00
Derdeparty-assuransie-eise om skadevergoeding	2,50
Insolvensiewet- en maatskappywettekennisgewings: J 28, J 29, Vorms 1 tot 9	4,00
L.W.—Vorms 2 en 6—bykomstige verklarings volgens woordetal-tabel, toegevoeg tot die basiese tarief.	
Naamsverandering (vier plasings)	25,00
Naturalisasiekennisgewings (insluitende 'n herdruk vir die adverteerder)	2,00
Onopgeëiste geld—slegs in die buitengewone *Staatskoerant*, sluitingsdatum 15 Januarie (per inskrywing van "naam, adres en bedrag")	0,80
Slagterskennisgewings	5,00
Slumopruimingshofkennisgewings, per perseel	4,00
Verlore lewensversekeringspolisse	2,00
Nie-gestandaardiseerde kennisgewings	
Dranklisensie-kennisgewings (in buitengewone *Staatskoerante*, t.w. Junie/Tvl., November/Kaap, Januarie/O.V.S., April/Natal), per tweetalige aansoek	7,00
Geregtelike en ander openbare verkope:	
Geregtelike verkope	18,00
Openbare veilings, verkope en tenders:	
Tot 75 woorde	6,00
76 tot 250 woorde	15,00
251 tot 350 woorde	23,00
Handelsmerke in Suidwes-Afrika	11,00
Likwidateurs en ander aangesteldes se kennisgewings	7,00
Maatskappykennisgewings:	
Kort kennisgewings: Vergaderings, besluite, aanbod van skikking, omskepping van maatskappy, vrywillige likwidasies, ens., sluiting van oordrag- of lederegisters en/of verklaring van dividende	11,00
Verklaring van dividende met profytstate, notas ingesluit	25,00
Lang kennisgewings: Oordragte, veranderings met betrekking tot aandele of kapitaal, aflossings, besluite, vrywillige likwidasies	37,00

(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy in excess of 1 600 words, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001, before publication.

11. Uncancelled revenue stamps representing the correct amount of the cost of publication of a notice, or the total of the cost of publication of more than one notice, must be affixed to the copy.

12. Overpayments resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notices will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in uncancelled revenue stamps.

13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the list of fixed tariff rates, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

Proof of publication

14. Copies of the *Government Gazette* which may be required as proof of publication may be ordered from The Government Printer at 20c per copy plus 1c sales tax, payment to be effected by way of uncancelled revenue stamps (e.g. one 10c, one 5c, two 3c). The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *Government Gazette(s)* or for any delay in dispatching it/them.

LIST OF FIXED TARIFF RATES

Standardised notices	*Rate per insertion*
	R
Administration of Estates Acts notices: Forms J. 297, J. 295, J 193 and J 187	2,00
Business notices	5,00
Butchers' notices	5,00
Change of name (four insertions)	25,00
Deeds: Lost documents	6,00
Insolvency Act and Company Acts notices: J 28, J 29, Forms 1 to 9	4,00
N.B.—Forms 2 and 6—additional statements according to word count table, added to the basic tariff.	
Lost life insurance policies	2,0
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	2,00
Slum Clearance Court notices, per premises	4,00
Third party insurance claims for compensation	2,50
Unclaimed moneys—only in the extraordinary *Government Gazette*, closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	0,80
Non-standardised notices	
Company notices:	
Short notices: Meetings, resolutions, offer of compromise, conversion of company, voluntary windings-up; closing of transfer or members' registers and/or declaration of dividends	11,00
Declaration of dividend with profit statements, including notes	25,00
Long notices: Transfers, changes with respect to shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	37,00
Liquidator's and other appointees' notices	7,00
Liquor Licence notices (in extraordinary *Gazettes*, viz. June/Tvl, November/Cape, January/O.F.S., April/Natal), per bilingual application	7,00
Orders of the Court:	
Provisional and final liquidations or sequestrations	14,00
Reductions or changes in capital, mergers, offer of compromise	37,00
Judicial managements, *curator bonis* and similar and extensive rules nisi	37,00
Extension of return date	4,00
Supersessions and discharge of petitions (J 158)	4,00

University of Fort Hare
Together in Excellence

Nie-gestandaardiseerde kennisgewings	*Tarief per plasing* R
Orders van die Hof:	
Voorlopige en finale likwidasies of sekwestrasies...	14,00
Verlagings of veranderings in kapitaal, samesmeltings, aanbod van skikking...	37,00
Geregtelike besture, *kurator bonis* en soortgelyke en uitgebreide bevele nisi...	37,00
Verlenging van keerdatum...	4,00
Tersydestellings en afwysings van petisies (J 158)..	4,00

WOORDETAL-TABEL

Vir algemene kennisgewings wat nie onder bovermelde opskrifte met vaste tariewe ressorteer nie en wat 1 600 of minder woorde beslaan, moet die tabel van woordetal-tariewe gebruik word. Kennisgewings met meer as 1 600 woorde, of waar twyfel bestaan, moet vooraf ingestuur word soos in die Voorwaardes, par. 10 (2), voorgeskryf:

Non-standardised notices	*Rate per insertion* R
Sales in execution and other public sales:	
Sales in execution...	18,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words...	6,00
76 to 250 words...	15,00
251 to 350 words...	23,00
Trade marks in South West Africa...	11,00

WORD COUNT TABLE

For general notices which do not belong under above-mentioned headings with fixed tariff rates and which comprise 1 600 or less words, the rates of the word count table must be used. Notices with more than 1 600 words, or where doubt exists, must be sent in before publication as prescribed in par. 10 (2) of the Conditions:

Aantal woorde in kopie Number of words in copy	Een plasing One insertion	Twee plasings Two insertions	Drie plasings Three insertions	Vier plasings Four insertions
	R	R	R	R
-100	7,00	11,00	15,00	19,00
101-150	10,50	16,00	22,00	28,00
151-200	14,00	21,00	29,00	37,00
101-250	17,50	26,00	36,00	46,00
251-300	21,00	31,00	43,00	55,00
201-350	24,50	36,00	50,00	64,00
351-400	28,00	41,00	57,00	73,00
301-450	31,50	46,00	64,00	82,00
451-500	35,00	51,00	71,00	91,00
401-550	38,50	56,00	78,00	100,00
551-600	42,00	61,00	85,00	109,00
5601-650	45,50	66,00	92,00	118,00
651-700	49,00	71,00	99,00	127,00
701-750	52,50	76,00	106,00	136,00
751-800	56,00	81,00	113,00	145,00
801-850	59,50	86,00	120,00	154,00
851-900	63,00	91,00	127,00	163,00
901-950	66,50	96,00	134,00	172,00
951-1 000	70,00	101,00	141,00	181,00
1 001-1 300	90,00	138,00	186,00	234,00
1 301-1 600	108,00	164,00	220,00	276,00

University of Fort Hare
Together in Excellence

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Diereproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958–1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

BESIGHEIDSKENNISGEWINGS • BUSINESS NOTICES

VERVREEMDING, VERKOPE, VERANDERINGS VAN VENNOOTSKAP, NAAM, ADRES, ENS.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 34 (1) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, aan belanghebbende partye en skuldeisers van voorgenome vervreemding van besighede en/of klandisie, goedere of eiendom wat 'n deel vorm van besighede, na 'n tydperk van 30 dae vanaf die laaste publikasie van betrokke advertensies, en van aksies, omstandighede of voorwaardes wat op besighede of partye of skuldenaars, soos daarin genoem, betrekking het.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) verkoper, handelaar, vennootskap; (3) besigheid of handel, soort, naam en/of styl, en adres waar gedryf; (4) doel en voorneme (vervreemding, verkoop, oorgawe, verandering of ontbinding van vennootskap, verhuising of adres verandering, naamverandering, kansellasie van verkoop, ens.); voorwaardes, en datum of tydperk indien anders as 30 dae; (5) koper, nuwe besitter en/of eienaar of vennoot, of kontrakterende party; (6) besigheid en adres, indien ander as onder (3); opmerkings, kommentaar; (7) adverteerder en/of agent, adres en datum.

ALIENATION, SALES, CHANGES OF PARTNERSHIP, NAME, ADDRESS, ETC.

Notice is hereby given in terms of section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, to interested parties and creditors of the intention of alienation of businesses and/or goodwill, goods or property forming part of businesses, after a period of 30 days from the last publication of relevant advertisements, and of actions, circumstances or conditions pertaining to businesses or parties or debtors, as mentioned therein.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Township or district, division, county; (2) seller, trader, partnership; (3) business or trade, kind, name and/or style, and the address at which carried on; (4) purpose and intent (alienation, sale abandonment, change or dissolution of partnership, removal or change of address, change of name, cancellation of sale, etc.); conditions, and date or period of time if other than 30 days; (5) purchaser, new proprietor and/or owner or partner, or contracting party; (6) business and address, if other than under (3); notes, comment; (7) advertiser and/or agent, address and date.

TRANSVAAL

BETHAL. (2) Lionell Blieden. (3) Albion Supply Store. (4) Sale. (5) Frederick Martin Arnold van Rij. (6) Plaas Middeldrif, distrik Bethal. (7) John Bailie, Allied Buildings, President Avenue, Witbank, 1035.

BRAAMFONTEIN. (2) Bruce Manson. (3) Clifton Butchery, 252 Smit Street, Braamfontein. (4) Sale. (5) Gaetano Ferrigno. (6)—. (7) Garnett Lemkus Business Brokers, Third Floor, Cornerpoint Buildings, corner of Claim and Pretoria Streets, Hillbrow.

BRAKPAN. (2) Kruger & Rademeyer Inc. (3) Benns Pharmacy, 757 Voortrekker Road, Brakpan. (4) Sale. (5) Rademeyer & Katzman (Pty) Ltd. (6)—. (7) Joffe Kobrin & Dansky, P.O. Box 8951, Johannesburg, 2000.

BRAKPAN. (2) Kruger & Rademeyer Inc. (3) Medikur Pharmacy, Medikur Centre, 114 Kingsway Avenue, Brakpan, (4) Sale. (5) Rademeyer & Katzman (Pty) Ltd. (6)—. (7) Joffe Kobrin & Dansky, P.O. Box 8951, Johannesburg, 2000.

BRONKHORSTSPRUIT. Notice is hereby given that Anna Lambrakos, trading under the name of Atina Drive-Inn Restaurant, and carrying on the business of café and restaurant at Kerk Street, Bronkhorstspruit, hereby gives notice that she intends alienating the said business on 1/3/80.

Dated at Bronkhorstspruit on 12/3/80.—Van der Merwe Serfontein & Prinsloo, Krugerstraat 46a, Posbus 378, Bronkhorstspruit, 1020.

CHRISTIANA. Kennis word hiermee gegee kragtens artikel 34 van Wet 24 van 1936, soos gewysig, dat Willem Petrus Burger, die besigheid bekend as Christiana Steenmakery, geleë te gedeelte van Kamp 11, Christiana Dorpsgronde, verkoop het aan Ernest Fourie van der Lith, wat besigheid sal doen onder die naam Verlith's Stene, te genoemde adres vir sy eie voordeel, 30 dae vanaf die laaste datum van publikasie van hierdie kennisgewing.—Harrison, Van der Merwe & Marais, Pretoriusstraat, Posbus 33.

DELMAS. (2) Adriaan Johannes Bouwer Haasbroek. (3) Corina Supermark, Erf 1, Bouwershoekdorp, geleë in Springs Landbouhoewes, distrik Delmas. (4) Verkoop, 1/6/80. (5) Johannes Francois Rudolph Neuhoff. (6)—. (7) P. A. Milstein & Seun, Posbus 266, Delmas, 19/3/80.

DOORNFONTEIN. (2) Gary Nathan Haberman. (3) Juicy Lucy, 120 Nedbank East, End Street, Doornfontein. (4) Sale. (5) Victor Barnes. (6)—. (7) Garnett Lemkus Business Brokers, Third Floor, Cornerpoint Buildings, corner of Claim and Pretoria Streets, Hillbrow.

EDENVALE. (2) William John Schultz and Evanthis George Theodossion. (3) Motor Repairs and Dealers, Rugby Motors, 47 Van Riebeeck Avenue, Edenvale. (4) Dissolution of partnership. (5) Evanthis George Theodossion. (6)—. (7) Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Allied Buildings, 170 Meyer Street, P.O. Box 123, Germiston.

EVANDER. Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 34 van Wet 24 van 1936, soos gewysig, dat Henneline Karin Pretorius, verkoper, voornemens is om die besigheid bekend as Kinky's Boutique, wat gedryf word te Winkel 1b, Lastindasentrum, Evander, as 'n lopende saak te verkoop aan Johanna Maria Magrietha Greyling, koper, wat daarna dieselfde saak, by dieselfde adres onder dieselfde naam en styl vir haar eie rekening sal dryf.—Van Coller & Cronje, Prokureurs vir die Partye, Eerste Verdieping, Mediesesentrum, Posbus 140, Evander.

FLORIDA NORTH. (2) Andre Conrad du Toit. (3) Odette Interiors, Shop 53, Flora Centre, Ontdekkers Road, Florida North. (4) Sale. (5) Anna Stander. (6)—. (7) Sutherland & V. d. Westhuizen Inc., Third Floor, Longsbank Buildings, 187 Bree Street, Johannesburg.

GERMISTON. Notice is hereby given in terms of section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended, that the business conducted by Republic Nozzle Reconditioning Company (Pty) Ltd, of 63 North Reef Road, Germiston, together with the fixtures, fittings, goodwill and stock-in-trade thereof, will be sold and transferred as a going concern to Associated Diesel Holdings (Pty) Ltd, who will carry on business for its own benefit and account, under the same name and style and at the same address, 30 days after the date of the final publication of this notice.

Dated at Johannesburg on 14/3/80.—Barry Farber, Suite 2508, Carlon Centre, Commissioner Street, P.O. Box CC 99-311, Johannesburg, 2000.

GERMISTON. Notice is hereby given in terms of section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended, that the business conducted by Brickfields Diesel and Electric (Pty) Ltd, at 63 North Reef Road, Germiston, together with the fixtures, fittings, goodwill and stock-in-trade thereof will be sold and transferred as a going concern to Associated Diesel Holdings (Pty) Ltd, who will carry on business for its own benefit and account under the same name and style and at the same address, 30 days after the date of the final publication of this notice.

Dated at Johannesburg on 14/3/80.—Barry Farber, Suite 2508, Carlton Centre, Commissioner Street, P.O. Box CC 99-311, Johannesburg, 2000.

GLENANDA SOUTH. (2) Winston Broncho and Marnie Venter. (3) Gateman, 1 Aubrey Street, Glenanda South, Johannesburg, 2190. (4) Dissolution of partnership. (5) Marnie Venter. (6)—. (7) Sapire, Jacobson & Creswick, 1-9 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, 2092.

JOHANNESBURG. Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, that the business of Corlett Drive Café situate at 69 Corlett Drive, Birnam, Johannesburg, has been sold by Constanti Arety Stelliou to Costas Apostolou Pavlou, with all the assets thereof, as and from 1/4/80, from which date the said Costas Apostolou Pavlou will carry on the said business for his own account and benefit at the same address.—J. Gus Ackerman, Attorneys, 6 Karl Street, Roodepoort, 1725.

JOHANNESBURG. (2) A. da Cunha. (3) Three Points Motors, Harriet Avenue, Germiston Extension 4. (4) Sale. (5) H M B Industries (Pty) Ltd. (6)—. (7) Raphaely-Weiner, Attorneys for the Parties, Fourth Floor, Nedbank Mall, Commissioner and Smal Streets, Johannesburg.

JOHANNESBURG. (2) Richard Alec Andrew Mollentze. (3) Philco Manufacturing Jewellers (Pty) Ltd, Tarquin Court, 36 Grant Avenue, Norwood, Johannesburg. (4) Sale. (5) Philco Manufacturing Jewellers (Pty). (6)—. (7) Goldman Judin & Werner, Second Floor, Lippert House, 104 Pritchard Street, P.O. Box 1300, Johannesburg, 2000

JOHANNESBURG. (2) Rozalie Kiraly. (3) Cavendish Butchery, 51 Cavendish Street, Yeoville, Johannesburg. (4) Sale. (5) Edgar Harrison. (6)—. (7) Hillrand Business Brokers (Pty) Ltd, P.O. Box 18237, Hillbrow, 2038.

JOHANNESBURG. (2) Stanley Raymond Roberts. (3) Snack Snack Take Away Foods, 81 Nugget Street, Johannesburg. (4) Sale. (5) Marcel Rautenbach. (6)—. (7) Garnett Lemkus Business Brokers, Third Floor, Cornerpoint Buildings, corner of Claim and Pretoria Streets, Hillbrow.

JOHANNESBURG. (2) Nagin Kalan & Chimanlal Gulab. (3) Harry's Fruit Market, Shop S243, Oriental Plaza, Fordsburg, Jonannesburg. (4) Sale. (5) Badrakumar Dullabh Morar. (6) Ratanjee's. (7) N. G. Patel Cachalia & Loonat, Suite 5, Oriental Plaza, Fordsburg; P.O. Box 25105, Ferreirastown, 2048.

JOHANNESBURG. (2) Jose Goncalves da Silva. (3) Butchery, Braamfontein Station Butchery, Stand 5150, 2 Smit Street, Braamfontein, Jonannesburg. (4) Sale. (5) Jaime Kodrigues de Aguiar and Vasco Marques Barcelos. (6)—. (7) H. Miller, Ackermann & Bronstein, Sixth Floor, Century Insurance Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg.

JOHANNESBURG. Notice is hereby given that the partnership business carried on by Louis Zinman and Reinhard Hohne, under the name and style of Quirinal Gents Hairdressers, at 60 Edith Cavell Street, Hillbrow, Johannesburg, has been dissolved. Reinhard Hohne shall continue to operate the said business for his own account under the same name and style at the same address.

Dated at Johannesburg on 12/3/80.—Ivor Trakman, Lapidos & Partners, Attorneys for the Parties, Seventh Floor, Ingram's Corner, corner of Twist and Kotze Streets, Hillbrow, Johannesburg.

KLERKSDORP. (2) Style and Set (Pty) Ltd. (3) Salon Cherie, Direy Buildings, Delver Street, Klerksdorp. (4) Sale. (5) Francina Vermeulen, born Du Toit, duly assisted as far as needs be by Johannes Andries Vermeulen. (6)—. (7) Rudolph, Waks & Brady, Hilbren Buildings, 23 Anderson Street, P.O. Box 100, Klerksdorp, 11/3/80.

KLERKSDORP. (2) Catherina Johanna Stoltz. (3) Rinnies Slimming Centre, corner of Emily Hobhouse and Delver Streets, Klerksdorp. (4) Sale, 1/3/80. (5) Jacqueline Elise Schultz. (6)—. (7) Rudolph, Waks & Brady, 23 Anderson Street, P.O. Box 100, Klerksdorp, 18/3/80.

KRUGERSDORP. (2) West Rand Timber Company (Pty) Ltd. (3) General dealer, Gem Hardware and Cycle Company, 42b Rustenburg Road, Krugersdorp West. (4) Sale. (5) Maryna Adriana de Jager, born Venter, married out of community of property to Dirk Cornelius de Jager, with the exclusion of the marital power. (6)—. (7) J. B. Hugo & Cronje, P.O. Box 115, Krugersdorp, 19/3/80.

LAUDIUM. (2) Cassim Carrim. (3) Rahima Motors, 266 Tangerine Street, Laudium. (4) Sale. (5) Ysuf Ayob. (6)—. (7) Schwartz Goldblatt Block & Gross, P.O. Box 899, Pretoria.

LYNDHURST. (2) Patricia Maureen Dixon. (3) Canned Ego Hairstylists, 244, Pretoria Road, Lyndhurst, 2192. (4) Sale, 1/5/80. (5) Michael Joseph Conlin. (6)—. (7) Star 47, Sauer Street, Johannesburg.

MACHADODORP. (2) Jacomina Dorethea Janse van Rensburg. (3) Machadodorp Slaghuis en Sonop Slaghuis. (4) Verkoop. (5) Theodorus Theunis Fourie. (6) Slaghuis: Machadodorp Boere Slaghuis, Potgieterstraat, Machadodorp, en Sonop Kontant Slaghuis, Voortrekkerstraat, Machadodorp. (7) M. J. Mills, Posbus 37, Machadodorp.

NELSPRUIT. (2) Andrew Tjirkos. (3) Kafee, Frisco Café, Cedrellagebou, hoek van Brits- en Murraystraat, Nelspruit. (4) Verkoop, 1/5/80. (5) Cornelius Johannes Fourie. (6)—. (7) MacRobert, De Villiers & Hitge Ing., Derde Verdieping, Southerngebou, Pretoriusstraat 239, Pretoria, 18/3/80.

NELSPRUIT. (2) Charl Barend Muller. (3) Bambino Roomys, Besterstraat 52, Nelspruit. (4) Verkoop. (5) Nelspruit Jersey Melkery (Edms.) Bpk. (6)—. (7) Delport, De Beer & Hough, Agtste Verdieping, Unitedgebou, Brownstraat, Nelspruit.

NIGEL. (2) Caroline Wilhelmina de Bruin. (3) New Gold Pick-a-Meal, 3 Main Road, Nigel. (4) Sale. (5) J. A. dos Santosg Figueira. (6)—. (7) N. G. Patel Cachalia & Loonat, Suite 5, Second Floor, Oriental Plaza, Fordsburg, Johannesburg; P.O. Box 25105, Ferreirastown, 2048.

NYLSTROOM. Kennisgewing geskied hiermee ingevolge artikel 34 van Wet 24 van 1936, soos gewysig, dat Johanna Maria Pretorius voornemens is om haar besigheid bekend as Model Tweedehandse, wat gedryf word te Hertzogstraat 47, Nylstroom, Tvl., as 'n lopende onderneming, te verkoop vanaf 30 dae na die laaste publikasie van hierdie advertensie, aan Paul Stefanus van der Schyff, wat daarna die besigheid onder dieselfde naam en by dieselfde adres vir sy eie rekening sal voortsit.—Chris de Beer, Roux & Kie., Prokureurs vir die Partye, JBS-gebou, Vyfde Verdieping, Kerkplein, Pretoria.

PIETERSBURG. (2) Jacobus Marthinus Petrus Botha en Hendrik Lodewyk Cronje. (3) Pietersburg Tenk en Plaatmetaalwerke, Ysterstraat 48, Ladine, Pietersburg. (4) Verkoop. (5) Zacharias Johannes Maritz en Christoffel Corolus Johannes Maritz. (6) Botha's Plaatmetaalwerke. (7) Z. J. Maritz, Posbus 84, Ladanna, 0704; en C. C. Johannes Maritz, Posbus 84, Ladanna, 0704.

POTCHEFSTROOM. (2) David Eduard Beyers Cronje. (3) Model Kruideniers and Helpmekaar Slaghuis, 140 Tom Street, Potchefstroom. (4) Sale. (5) Joao de Jesus Ferreira and Manuel Virgilo de Jesus Ferreira. (6)—. (7) Waks Williams Müller Inc., P.O. Box 208, Potchefstroom.

PRETORIA. (2) Karoo Vleisbeurs Bpk. (3) Premier Meat Supply, 526 Paul Kruger Street, Pretoria. (4) Sale. (5) Frans Roedolf Potgieter en Sarah Maria Potgieter. (6)—. (7) K. Kuyper & Co., Attorney for the Parties, 508 Robert Koch Buildings, Pretorius Street, Pretoria.

PRETORIA. (2) Touché (Pty) Ltd. (3) General dealer, Touché, 308 Tram Street, New Muckleneuk, Pretoria. (4) Sale, cash. (5) Lynette van Dyke. (6)—. (7) M. L. Benade, Dyason, Saambou National Buildings, 227 Andries Street, Pretoria.

PRETORIA. (2) Jose Goalberto de Nobrega. (3) Lydiana Restaurant, Orpenlaan 27, Lydiana, Pretoria. (4) Verkoop. (5) John Christofides. (6) Jasperlaan 58, Lyttelton Manoruitbreiding 3, Verwoerdburg. (7) Greyling & Van Rooyen, Boland Bankgebou 804, Vermeulenstraat, Pretoria, 21/3/80.

PRETORIA. (2) Adelino Dapiedade Vieira and Ramiro Dapiedade Vieira. (3) Café and general dealer, Pantheon Café, 77 13th Street, Menlo Park, Pretoria. (4) Sale. (5) Alvaro Camachho Rodrigues de Caires. (6)—. (7) D. Damalis, Attorney for the Purchaser, 411 Sunnyfair, 171 Esselen Street, Sunnyside, Pretoria.

RANDBURG. (2) Fredericka Dashwood and Matilda Elizabeth Carnaby. (3) The Beauty Spot, Blairgowrie-sentrum, Conrad Drive, Blairgowrie, Randburg. (4) Sale. (5) Ilona Katalin Papp. (6)—. (7) Wertheim Becker, Third Floor, Nedbank Mall, corner of Smal and Commissioner Streets, Johannesburg, 2001.

RANDFONTEIN. Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that it is the intention of Anthony Joseph Rademacher carrying on business as a purveyor of asparagus at Deodar Farms, situated on Portion 126 (a portion of Portion of 23), of the farm Brandvlei 261, District of Randfontein, under the style of Deodar Farms, to dispose of the said business together with all the assets thereof as from 30 days after publication of this notice to Tongaat Mushrooms Transvaal (Pty) Ltd, which will thereafter carry on the said business at the same address for its own account and benefit.—Garlicke & Bousfield Inc., Attorneys for the Parties, 11th Floor, Standard House, 275 Smith Street, Durban, 4001.

TURFFONTEIN. Notice is hereby given that the gereral dealer, café keeper and dealer in household and patent medicines business, conducted by Andrew Lazarov, under the style of Ideal Tea Room, at 91 Ferreira Street, Turffontein, Johannesburg, has been sold to Joao da Cruz Faustino, who will carry on the said business under the same style and at the same address, for his own account, with effect 30 days after the expiration of publication of the last advertisement.—Daleski & Edelstein, Attorneys for the Parties, 10th Floor, Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg.

VERWOERDBURG. (2) José Anastacio de Abreu. (3) Doornkloof Greengrocer Shop, Shop 5, Pick 'n Pay Centre, Doornkloof, Verwoerdburg. (4) Sale. (5) Manuel Goncalves Pedro. (6)—. (7) Metelerkamp & Ritson, P.O. Box 776, Pretoria.

WAKKERSTROOM. (2) Joseph Hazelhurst. (3) Uncle Jo'es Café, Badenhorststraat 124, Wakkerstroom. (4) Verkoop. (5) Gerhardus Cornelius de Bruyn. (6)—. (7) Rossouw, Coetzee & Kie., Laingsnekstraat 11, Posbus 86, Volksrust, 18/3/80.

WARMBATHS. (2) Jose Carlos Vieira and Joao de Oliveira. (3) Warmbaths Restaurant and Take-Away Foods, 9 Potgieter Street, Warmbaths. (4) Sale, 1/5/80. (5) Jose Manuel Afonso Ferreira and Joao Alberto Silva. (6)—. (7) Taitz & Goldstein, Second Floor, Standard Towers, 247 President Street, Germiston, 21/3/80.

KAAP • CAPE

CAPE TOWN. (2) Themistokles Henry von Eckenbrecher, (3) Neppies Butchery, 16a Milton Road, Goodwood. (4) Sale, 30/4/80. (5) Edward Robert Shearon. (6)—. (7) Reillys, P.O. Box 3126, Cape Town, 8000, 17/3/70.

CAPE TOWN. Take notice that Werner Hartlief, carrying on business as a delicatessen under the name and style of Werner Hartliefs Specialities at First Floor, Gardens Centre, Mill Street, Cape Town, intends to alienate his said business

to Werner Hartlief and Sams Foods (Pty) Ltd, after a period of 30 days from the last publication of this notice, from which date the said purchaser will carry on the said business for its own account.—Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, Eighth Floor, Greenmarket Place, 54 Shortmarket Street, Cape Town, 8001, 13/3/80.

CAPE TOWN. Take notice that Braams Meat Purveyors (Pty) Ltd, carrying on business as a butchery under the name and style of Drakenstein Butchery, at Ground Floor, Gardens Centre, Mill Street, Cape Town, intends to alienate the said business to Werner Hartlief and Sams Foods (Pty) Ltd, after a period of 30 days from the last publication of this notice, from which date the said purchaser will carry on the said business for its own account.—Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, Eighth Floor, Greenmarket Place, 54 Shortmarket Street, Cape Town, 8001, 13/3/80.

CLIFTON. (2) Ian Frederick Simpson-Heath. (3) Clifton Corner Cove, The Ridge, Clifton. (4) Sale. (5) Clive Richard Plowman and James Kerr. (6)—. (7) Bloomberg & Co., P.O. Box 725, Cape Town.

CLAREMONT. (2) Elaine Ainscow. (3) Salon Elaine, 265 Lansdowne Road, Claremont. (4) Sale. (5) Felicity Dawn Edwards. (6)—. (7) Peimer & Co., 3 Roeland Street, Cape Town.

GEORGE. Notice is hereby given in terms of the provisions of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that Mallobar (Pty) Ltd, who carried on business under the name and style of Olympic Café at Knysna Road, George, has sold the said business on 29/2/80 to Gerard Johann Smalberger and Gerard George Smalberger who will commence trading the said business at the same address under the same name and style from 29/2/80.

Dated at George on 6/3/80.—Miller Harris & Van Vuuren, Barclays Buildings, York Street, George.

KNYSNA. (2) Egbert Hendrik Daniel Greeff. (3) Cash-in Vleismark, 22 Main Street, Knysna. (4) Sale. (5) F. W. Knowles (Pty) Ltd. (6)—. (7) Browne, Brodie & Company, 301/3 Crompton Street, United Buildings, Pinetown.

MUNICIPALITY OF PLETTENBERG BAY. (2) Joanne Pauline Gifford Goodale. (3) Country Fayre—The Gift Shop, Selden Buildings, Main Street, Plettenberg Bay. (4) Sale. (5) John Simmons and Donald Dinnage. (6)—. (7) T. H. Lake, Attorney, First Floor, Marine Buildings, Main Street, Plettenberg Bay.

VELDDRIF. (2) Weskus Verbruikers (Edms.) Bpk. (3) Algemene handelaars, Jamesonstraat, Laaiplek, distrik Velddrif. (4) Verkoop. (5) Vikssens (Edms.) Bpk. (6)—. (7) Swemmer & Levin, Mainstraat, Posbus 23, Vredenburg, 7380.

NATAL

BALLITOVILLE. (2) Angela Salibas. (3) Salon Angela, Ballito Centre, Sandra Road, Ballitoville. (4) Sale. (5) Patricia Mary Riley. (6)—. (7) Frederik Moerdyk, P.O. Box 160, Ballitoville.

DURBAN. (2) Bharat Gangaram Kalidas. (3) The Shapers Inn, 9 Overport Centre, 358 Brickfield Road, Durban. (4) Sale. (5) Henry Singh. (6)—. (7) Chapman Dyer & Partners, 300 Smith Street, Durban.

DURBAN. (2) Jacqueline May Bizzell, formerly Gradwell, born Raw. (3) Video Equipment Apparatus, 96 12th Avenue, Durban. (4) Sale. (5) Selwyn Cohen. (6) 197a Currie Road, Durban. (7) Merret & Berkowitz, Second Floor, NBS Buildings, 52 Field Street, Durban.

DURBAN. (2) Stuart McKay. (3) St James Hotel, 444 Point Road, Durban. (4) Sale, 30/3/80. (5) Garden Court Estates (Pty) Ltd. (6)—. (7) J. H. Nicolson Stiller & Geshen, Attorneys, P.O. Box 641, Durban.

DURBAN. (2) Norman Gabe Jones. (3) The lunch Box, Shop 2, Trust Bank Centre, 475 Smith Street, Durban. (4) Sale. (5) George Vogas. (6)—. (7) Wartski Greenberg & Partners, P.O. Box 2188, Durban.

NEWCASTLE. Notice is hereby given in terms of section 34 (1) of The Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended, that Osman Moola and Yacoob Moola, carrying on business under the style of M. D. Moola & Sons, at 18 Allen Street, Newcastle, intend to sell the said business, its assets and goodwill after the expiry of 30 days from the last publication of this notice to Ebrahim Suleman Lakhi, who will thereafter carry on the said business at the same address for his own benefit and account.—E. A. Jadwat & Co., P.O. Box 2761, Newcastle, 2940.

NONGOMA. Notice is hereby given in terms of section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that W. G. Brown Cash and Carries (Pty) Ltd, presently carrying on business as wholesale merchants under the name and style of Browns Cash and Carries, on Lots 32 and 33, Nongoma Township, intends to sell the said business to Khulani-Brown Wholesale (Pty) Ltd, who will carry on business at the same address for its own account.

Dated at Durban on 11/3/80.—Shepstone & Wylie, Attorneys to the Parties, 41 Acutt Street, Durban.

PIETERMARITZBURG. Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, that Dicks Sound Living (Pty) Ltd, carrying on business at 202 Church Street, Pietermartizburg, intends to dispose of the whole of its stock-in-trade, excluding crockery, glassware and gifts, to R. W. Pedlar (Pty) Ltd.

Both companies will thereafter carry on business at the same address.

Dated at Pietermaritzburg on 13/3/80.—Leslie Weinberg & Co., Attorneys for the Parties, P.O. Box 613, Pietermaritzburg.

PIETERMARITZBURG. In terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, notice is hereby given that William Henry White intends to sell the business carried on at 216 Greyling Street, Pietermaritzburg, under the style of Valley Service Station, to Martin Winston Phillip White.—W. H. White, 216 Greyling Street, Pietermaritzburg.

PINETOWN. (2) Ivon Percival Morgan and Ivon Quinton Morgan. (3) Honda Pinetown, 117 Old Main Road, Pinetown. (4) Dissolution of partnership. (5) Ivon Quinton Morgan. (6)—. (7) T. D. Hayward, 4 Matruh Buildings, Westville Road, Westville.

PINETOWN. (2) Alvaro Fernando Bandeiro Martins and Jose Virgilio Nota Carvalho. (3) Paradise View Restaurant, 860 Old Main Road, Pinetown. (4) Sale. 1/3/80. (5) 1980 Dawjo Investments (Pty) Ltd. (6)—. (7) J. H. Nicolson Stiller & Geshen, Attorneys, P.O. Box 641, Durban.

PINETOWN. (2) Neville Edward Saunders. (3) General dealer, trading as Dice Stores, Shop 45, Pine City Centre, Chapel Street, Pinetown. (4) Sale, 1/3/80. (5) Camross (Pty) Ltd. (6)—. (7) Dice Stores, P.O. Box 879, Pinetown.

ULUNDI. Notice is hereby given in terms of section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that Senzele Johnson Mhlungu, previously carrying on business as a wholesale merchant under the name and style of Ulundi Distributors on the trading site known as Ulundi Store in Ulundi, has disposed of the goodwill and fixtures of said business to Khulani-Brown Wholesale (Pty) Ltd, who will carry on business for its own account at the same address.

Dated at Durban on 11/3/80.—Shepstone & Wylie, Attorney to the Parties, 41 Acutt Street, Durban.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

BLOEMFONTEIN. (2) Kwest (Bloemfontein) (Edms.) Bpk., (3) Kwest Bloemfontein, Henrystraat 54, Bloemfontein. (4) Verkoop, 1/3/80. (5) Viltoit (Edms.) Bpk. (6) Kwest Bloemfontein. (7) Hill McHardy & Herbst, Prokureurs vir die Party, Vierde Verdieping, Atriumgebou, Elizabethstraat 10, Posbus 367, Bloemfontein.

BLOEMFONTEIN. Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that it is the intention of P. J. A. Radyn, carrying on business as a café at Shop 4, Southern Centre, Fichardt Park, Bloemfontein, under the name and style of Pete's Kitchen, the said business of which is sold to Pieter Johannes Viljoen as and from 5/4/80.

The said P. J. Viljoen will carry on the said business at the same address and under the same style for his own account and benefit.—C. Meltz, Lovius Block Meltz Steyn & Yazbek, Second Floor, Colonial Mutual Buildings, 53 Maitland Street, Bloemfontein.

FRANKFORT. Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 34 van 1935, soos gewysig, dat Nicolaas Pieter Linde, verkoper, voornemens is om sy besigheid as slagter, wat gedryf word te Erf 67, Brandstraat 32, Frankfort, as 'n lopende saak te verkoop na afloop van 'n tydperk van 30 dae na die laaste publikasie van hierdie advertensie, aan Julius Moritz Bobbert, wat daarna die saak by dieselfde adres en onder die naam van Alpha Slaghuis vir sy eie rekening sal dryf.—Van der Merwe, Claasen & Louw, Prokureur vir Applikant, Posbus 7, Frankfort, 9830.

HARRISMITH. (2) David Jacobus Venter. (3) Harrismith Hout en Kole, Erf 868. Gold Crosslaan, Harrismith. (4) Verkoop. (5) De Waal & Stander (Edms.) Bpk. (6)—. (7) Cloete & Neveling, Posbus 69, Harrismith.

HARRISMITH. (2) A. A. L. Norris (Pty) Ltd. (3) Halfway Restaurant, Subdivision 5 of the farm Moorddraai 970, District of Harrismith. (4) Sale. (5) Cominos Geralis and Alexander Anastasakos. (6)—. (7) Cloete & Neveling, P.O. Box 69, Harrismith.

WELKOM. Kennis geskied hiermee ooreenkomstig artikel 34 van Wet 24 van 1936, soos gewysig, dat Jacobus Johannes Fourie, woonagtig te Jackie Krugerstraat 22, Naudeville, Welkom, handeldrywende as Mini Movers en Goudveld Tuindienste, Destra-gebou 110, Welkom, van voornemens is om die genoemde besigheid te verkoop en oor te dra aan Casper Hendrik Taute van Privaatsak X17, Theunissen en Jacob Johannes Taute van Posbus 6449, Riebeeckstad, Welkom, en onder dieselfde naam vir hulle uitsluitlike voordeel en rekening vanaf 30 dae na publikasie van die laaste kennisgewing hiervan.

Gedateer te Welkom op 14/3/80.—A. A. de Klerk, Tweede Verdieping, Volkskasgebou, Posbus 716, Welkom, 9460.

MAATSKAPPYKENNISGEWINGS • COMPANY NOTICES

TRANSVAAL

JOHANNESBURGSE PLAASLIK GEREGISTREERDE EFFEKTE • Stad Johannesburg se Plaaslik Geregistreerde 5 Persenteffekte, 1983 (Lening 44); Stad Johannesburg se Plaaslik Geregistreerde 9,25 Persenteffekte, 1996 (Lening 65); Stad Johannesburg se Plaaslik Geregistreerde 8,75 Persenteffekte, 1996 (Lening 66); Stad Johannesburg se Plaaslik Geregistreerde 8,375 Persenteffekte, 1998 (Lening 73); Stad Johannesburg se Plaaslik Geregistreerde 8 Persenteffekte, 1998 (Lening 74); Stad Johannesburg se Plaaslik Geregistreerde 12,80 Persenteffekte, 1992 (Lening 88); Stad Johannesburg se Plaaslik Geregistreerde 12,50 Persenteffekte, 1982 (Lening 89).—Hiermee word kennis gegee dat die nominale registers en oordragboeke van bogenoemde effekte van 16/4/80 tot en met 30/4/80 gesluit sal wees en dat die rente wat op 30/4/80 betaalbaar is, betaal sal word aan effektehouers wat op die sluitingsdatum van bogenoemde registers en oordragboeke geregistreer is.—A. J. de Villiers, Stadstesourier.

JOHANNESBURG LOCAL REGISTERED STOCKS • City of Johannesburg 5 Per Cent Local Registered Stock, 1983 (Loan 44); City of Johannesburg 9,25 Per Cent Local Registered Stock, 1996 (Loan 65); City of Johannesburg 8,75 Per Cent Local Registered Stock, 1996 (Loan 66); City of Johannesburg 8,375 Per Cent Local Registered Stock, 1998 (Loan 73); City of Johannesburg 8 Per Cent Local Registered Stock, 1998 (Loan 74); City of Johannesburg 12,80 Per Cent Local Registered Stock, 1992 (Loan 88); City of Johannesburg 12,50 Per Cent Local Registered Stock, 1982 (Loan 89).—Notice is hereby given that the nominal registers and transfer books of the above-mentioned stocks will be closed from 16/4/80 to 30/4/80, both days inclusive, and that the interest payable on 30/4/80 will be paid to stockholders registered at the date of closing of the above-mentioned registers and transfer books.—A. J. de Villiers, City Treasurer.

JOHANNESBURGSE PLAASLIK GEREGISTREERDE EFFEKTE • Stad Johannesburg se Plaaslik Geregistreerde 5,5 Persenteffekte, 1981 (Lening 39); Stad Johannesburg se Plaaslik Geregistreerde 5,5 Persenteffekte, 1986 (Lening 40).—Hiermee word kennis gegee dat die nominale registers en oordragboeke van bogenoemde effekte van 16/4/80 tot en met 30/4/80 gesluit sal wees en dat die rente wat op 1/5/80 betaalbaar is, betaal sal word aan effektehouers wat op die sluitingsdatum van bogenoemde registers en oordragboeke geregistreer is.—A. J. de Villiers, Stadstesourier.

JOHANNESBURG LOCAL REGISTERED STOCKS • City of Johannesburg 5,5 Per Cent Local Registered Stock, 1981 (Loan 39); City of Johannesburg 5,5 Per Cent Local Registered Stock, 1986 (Loan 40).—Notice is hereby given that the nominal registers and transfer books of the above-mentioned stocks will be closed from 16/4/80 to 30/4/80, both days inclusive, and that the interest payable on 1/5/80 will be paid to stockholders registered at the date of closing of the above-mentioned registers and transfer books.—A. J. de Villiers, City Treasurer.

ANGLO AMERICAN INDUSTRIAL CORPORATION LTD (Inc. in the RSA) • Notice to members.—Closing of transfer register: For the purpose of effecting payment of Final Dividend 32 on the ordinary shares which has been declared payable to ordinary shareholders registered on 3/4/80, the ordinary share register in the Republic of South Africa will be closed from 4/4/80 to 18/4/80, both days inclusive. By Order of the Board.—D. M. Davidson, Divisional Secretary, for Anglo American Corporation of South Africa Ltd, Secretaries. Registered office: 44 Main Street, Johannesburg, 2001; P.O. Box 61587, Marshalltown, 2107. Transfer secretaries: Consolidated Share Registrars Ltd, 62 Marshall Street, Johannesburg 2001; P.O. Box 61051, Marshalltown, 2107.

ANGLO AMERICAN INVESTMENT TRUST LTD • Notice to members.—Closing of ordinary share transfer registers: For the purpose of Final Dividend 80 on the ordinary shares which has been declared payable to ordinary shareholders registered on 28/3/80, the ordinary share transfer registers and registers of members will be closed from 29/3/80 to 11/4/80, both days inclusive. By Order of the Board.—H. J. E. Stanley, Companies Secretary, for Anglo American Corporation of South Africa Ltd, Secretaries. Registered office: 44 Main Street, Johannesburg, 2001; P.O. Box 61587, Marshalltown, 2107. Transfer secretaries: Consolidated Share Registrars Ltd, 62 Marshall Street, Johannesburg, 2001; P.O. Box 61051, Marshalltown, 2107.

THE STANDARD BRASS, IRON AND STEEL FOUNDRIES LTD • Closing of register of members.—Notice is hereby given that for the purposes of the annual general meeting to be held on 14/4/80, the share transfer books and register of ordinary shareholders of the company will be closed from 7/4/80 to 14/4/80, both dates inclusive. By Order of the Board.—F. Bleazard, Secretary.

LAND- EN LANDBOUBANK VAN SUID-AFRIKA • Sluiting van oordragboeke.—Hiermee word bekend gemaak dat die oordragboeke van die volgende Landbankobligasielenings vir die ondergemelde tydperke (beide dae ingesluit) gesluit sal wees en dat die rente betaalbaar op 15/5/80 aan die obligasiehouers wat op datum van sluiting van die oordragboeke geregistreer is, betaal sal word:

9,0 Persent Landbankobligasies, 1980—(Lening 49/77) (Tydperk 16/4/80–15/5/80).

6,375 Persent Landbankobligasies 1982—(Lening 54/79) (Tydperk 16/4/80–15/5/80).

Hoofrekenmeester, Landbank, Posbus 375, Pretoria, 0001.

LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH AFRICA • Closing of transfer books.—Notice is hereby given that the transfer books of the undermentioned Land Bank debenture loans will be closed as follows, both days inclusive, and that the interest due on 15/5/80 will be paid to the debenture holders registered at the date of closing of the transfer books:

9,0 Per Cent Land Bank Debentures, 1980—(Loan 49/77) (Period 16/4/80–15/5/80).

6,375 Per Cent Land Bank Debentures, 1982—(Loan 54/79) (Period 16/4/80–15/5/80).

Chief Accountant, Land Bank, P.O. Box 375, Pretoria, 0001.

NED-EQUITY INSURANCE CO. LTD • Declaration of dividend.—Notice is hereby given that a final dividend of 4,25c per share has been declared by the Board of Directors, which together with the interim dividend of 3,0c per share paid on 5/11/79, represents a total for the year ended 31/12/79 of 7,25c per share (1978: 6,0c per share). The dividend is payable to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 18/4/80.

The transfer register and register of members will be closed from 21/4/80 to 25/4/80, both days inclusive, and the dividend will be payable to shareholders on or about 2/5/80.

In terms of the Income Tax Act, 1962, as amended, Non-Resident Shareholders Tax of 15 per cent will be deducted by the Company from dividends payable to shareholders whose address in the Register of Members in outside the Republic of South Africa. By Order of the Board.—H. D. Matthews, B.Com., C.A. (S.A.A.), Secretary. Ned-Equity Insurance Company Ltd, Ned-Equity Insurance Centre, Eloff Street, corner of Smit Street, Braamfontein, Johannesburg, 2001, 14/3/80.

HOEKSIE INVESTMENTS (PTY) LTD (No. 64/8202) (in liqu. by way of members' vol. winding up) • Notice is hereby given that the following special resolution was passed

pursuant to sections 349 (b) and 350 (1) (a) of the Companies Act, 1973, at a general meeting of shareholders of the company held for that purpose at Johannesburg on 17/3/80:

That the Company be and hereby is wound up voluntarily and that it be and hereby is placed under liquidation, subject to the following provisions and conditions:

(a) That such winding up be a members' voluntary winding up in accordance with the provisions of section 349 (b) of the Companies Act, 1973.

(b) That Arnold Kane be nominated in terms of section 350 (1) (a) of the Companies Act, 1973, as liquidator for the aforegoing purposes and that subject to the subsequent confirmatory appointment by the Master of the Supreme Court under section 369 (1) of the said Act, such liquidator be vested with all the powers and authority conferred and allowed by the said Act.

(c) That the liquidator of the Company be not required to furnish security in terms of section 375 (1) of the Companies Act, 1973, for the due performance of his duties.

(d) That in terms of section 422 (1) (b) of the Companies Act, 1973, the liquidator of the Company be authorised, when the Company has been wound up and dissolved, to dispose of the books and papers of the Company by destroying them or procuring their destruction.

A. Kane, Liquidator, P.O. Box 5069, Johannesburg, 2000.

ELBROW INVESTMENTS (PTY) LTD • In voluntary liquidation.—Notice of Special Resolution to wind up voluntarily [pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973]: Notice is hereby given that at a special general meeting of shareholders held at Vereeniging on 1/3/80, it was resolved—

(1) that the Company be wound up voluntarily as a members voluntary winding up;

(2) that Terence Patrick Connaughton be appointed liquidator of the Company pursuant to section 350 (a) of the Companies Act, as amended, for the purpose of such winding up and the liquidator's fees to be R1 000;

(3) that the liquidator with the consent of the Master of the Supreme Court be exempt from furnishing security in terms of section 350 (c) of the said Act;

(4) that in terms of section 422 (1) of the Companies Act, 1973, as amended, the liquidator of the Company be authorised, when the Company has been wound up and dissolved, to dispose of the books and papers of the Company be destroying them or procuring their destruction.

T. P. Connaughton, 303 United Buildings, Voortrekker Street, P.O. Box 319, Vereeniging, 28/3/80.

INPEL (PTY) LTD • Notice is hereby given that a general meeting of shareholders will be held on Monday, 31/3/80, at 10h00 in the Boardroom, 24th Floor, Life Centre, 45 Commissioner Street, Johannesburg, to pass the following special resolutions:

1. The Company may, by special resolution, reduce its issued share capital in any manner and with, and subject to, any incident authorised, and consent required, by law.

2. (a) Subject to passing of Special Resolution 1, the Company is hereby authorised to reduce its issued share capital by R9 280.

(b) That the reduction per 2 (a) be effective by reducing the issued share capital and repaying same to shareholders on 1/4/80, subject to the approval of the Registrar of Companies.

(c) That the reduction per 2 (a) not be confirmed by the Court.

By Order of the Board.—W. T. Green, for African Finance Corporation Ltd, Secretaries. Registered office: 24th Floor, Life Centre, 45 Commissioner Street, Johannesburg, 5/3/80.

NORTHERN ENGINEERING INVESTMENTS AFRICA LTD (Inc. in the RSA) • Declaration of dividend.—Notice is hereby given that Ordinary Dividend 3 of 21c per share has been declared payable to holders registered in the books of the Company at the close of business on 18/4/80.

For this purpose, the Ordinary Share Register of the Company will be closed from 19/4/80 to 27/4/80 both days inclusive.

Dividend warrants will be posted to shareholders on or about 9/5/80.

Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted from the dividends of shareholders whose registered addresses are outside the Republic of South Africa. By Order of the Board.—B. Young, Company Secretary for Hill Samuel Registrars (S.A.) Ltd, P.O. Box 62318, Marshalltown.

GALLO (AFRICA) LTD • 8½ Per Cent Unsecured Debenture Stock, 1979/1988 ("the Stock").—Notice of closure of register: Notice is hereby given that the register of stockholders will be closed from Saturday, 22/3/80 to Friday, 28/3/80, both days inclusive, in order to determine those stockholders who will be entitled to participate in the draw to be held on Friday, 28/3/80. The purpose of the draw is to establish those stockholders whose stock will be redeemed on 30/6/80, in accordance with the provisions of the Declaration of Trust covering the issue of the Stock. By Order of the Board.—J. D. Galt, Group Secretary for Hill Samuel Registrars (S.A.) Ltd, P.O. Box 62318, Marshalltown, 2107.

EDWARD L. BATEMAN LTD (Inc. in the RSA) • Preference Dividend 58.—Notice is hereby given that the preference share transfer books and register of members will be closed from 3/5/80 to 9/5/80, both days inclusive, in connection with the payment of the above dividend. By Order of the Board.—N. L. Bamford, Secretary. Share transfer secretaries: AFC Registrars Ltd, Unicorn House, 70 Marshall Street, Johannesburg, 2001; P.O. Box 62306, Marshalltown, 2107. 13/3/80.

EDWARD L. BATEMAN LTD (Inc. in the RSA) • Ordinary Dividend 64.—Notice is hereby given that the ordinary share transfer books and register of members will be closed from 29/3/80 to 7/4/80, both days inclusive, in connection with the payment of the above dividend. By Order of the Board.—N. L. Bamford, Secretary. Share transfer secretaries: AFC Registrars Ltd. Unicorn House, 70 Marshall Street, Johannesburg, 2001; P.O. Box 62306, Marshalltown, 2107, 13/3/80.

AFRICAN CABLES LTD (Inc. in the RSA) • Declaration of Dividend 48.—Notice is hereby given that the transfer books and register of members of the Company will be closed from 4/4/80 to 11/4/80, both days inclusive, in connection with the payment of Dividend 48. On behalf of the Board.—W. N. Randell, Chairman, E. Levin, Managing Director. Registered office: African Cables Ltd, Steel Road, Peacehaven, Vereeniging, 1930. Transfer office: AFC Registrars Ltd, Ground Floor, Unicorn House, 70 Marshall Street, Johannesburg, 2001; P.O. Box 62306, Marshalltown, 2107, 13/3/80.

DUIKER EXPLORATION LTD, CORONATION SYNDICATE LTD, WITBANK CONSOLIDATED COAL MINES LTD, TWEEFONTEIN UNITED COLLIERIES LTD • Closing of registers.—The transfer books and registers of members of the above-mentioned Companies will be closed from 29/3/80 to 7/4/80, inclusive, for the purpose of compiling lists of members registered at the close of business on 28/3/80, being those entitled to the dividends declared on 13/3/80. By Order of the Boards.—Lonrho South Africa Ltd, Secretaries, per D. J. Brockett, 10th Floor, Trust Bank Centre, corner of Eloff and Fox Streets, Johannesburg, 2001. 13/3/80.

NEW KLEINFONTEIN PROPERTIES LTD (Inc. with limited liability in the RSA) • Notice to members.—Notice is hereby given that for the purpose of determining members entitled to attend and vote at the Company's Eighty-fourth Annual General Meeting to be held on Wednesday, 23/4/80 the transfer registers and register of members will be closed from 17/4/80 to 23/4/80 both days inclusive.—By Order of the Board, J. A. F. White, for African Finance Corporation Ltd, Secretaries. Registered office: 45 Commissioner Street, Johannesburg. Transfer office: 70 Marshall Street, Johannesburg, 28/3/80.

MOPANI WOONSTELLE (EDMS.) BPK. (No. 65/4012) • Notice of special resolution to wind up voluntarily.—Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, that the Company passed a special resolution on 29/2/80 that it be wound up voluntarily in terms of section 349 (b) of the Companies Act, being a members' voluntary winding up. By Order of the Board.—F. J. J. Oosthuizen, P.O. Box 1014, Pretoria.

PALABORA-MYNMAATSKAPPY BPK. (Ing. in RSA) • Vier-en-twintigste Algemene Jaarvergadering.—In verband met die Vier-en-twintigste Algemene Jaarvergadering word hiermee kennis gegee dat die oordragboeke en lederegister van die Maatskappy van 16/4/80 tot en met 23/4/80 gesluit sal wees. Op las van die Direksie.—Rio Tinto-Bestuursdienste

van Suid-Afrika (Edms.) Bpk., Sekretarisse, per G. H. Edwards. Geregistreerde kantoor: 13de Verdieping, Unicorn-gebou, Marshallstraat 70, Johannesburg.

PALABORA MINING COMPANY LTD (Inc. in RSA) • Twenty-fourth Annual General Meeting.—In connection with the Twenty-fourth Annual General Meeting, notice is hereby given that the transfer books and register of members of the Company will be closed from 16/4/80 to 23/4/80, both days inclusive. By Order of the Board.—Rio Tinto Management Services South Africa (Pty) Ltd, Secretaries, per G. H. Edwards. Registered office: 13th Floor, Unicorn House, 70 Marshall Street, Johannesburg.

ANGLO AMERICAN CORPORATION ADMINISTERED COMPANIES • Closing of registers.—For the purpose of the annual general meetings and general meeting of the undermentioned companies to be held at 44 Main Street, Johannesburg, on Thursday, 24/4/80, at the times stated below, the transfer registers and registers of members of these companies will be closed from 18/4/80 to 24/4/80, both days inclusive:

Name of company (all of which are incorporated in the Republic of South Africa)	Time of annual general meeting	Time of general meeting
The Afrikander Lease Ltd	09h40	10h30*
Southvaal Holdings Ltd	10h25	—
Vaal Reefs Exploration and Mining Company Ltd	10h50	—
Western Deep Levels Ltd	11h25	—
Elandsrand Gold Mining Company Ltd	11h50	—
The South African Land and Exploration Company Ltd	12h15	—
East Daggafontein Mines Ltd	12h40	—

* Or immediately following the termination of the annual general meeting, whichever is the later.

By Order of the Boards.—Anglo American Corporation of South Africa Ltd, Secretaries, per C. R. Bull, Divisional Secretary. Registered office: 44 Main Street, Johannesburg, 2001. Postal address: P.O. Box 61587, Marshalltown, 2107. Transfer secretaries: Consolidated Share Registrars Ltd, 62 Marshall Street, Johannesburg, 2001. Postal address: P.O. Box 61051, Marshalltown, 2107.

GOLD FIELDS GROUP COMPANIES • Closing of registers of members.—For the purposes of the annual general meeting of the undermentioned companies, the registers of members will, in each case, be closed for the periods shown:

Company	*Date and time of meeting*	*Registers closed (both days inclusive)*
	1980	1980
Vlakfontein Gold Mining Company Ltd	11 April, 10h30	4–11 April
East Driefontein Gold Mining Company Ltd	11 April, 11h15	4–11 April
Deelkraal Gold Mining Company Ltd	11 April, 12h00	4–11 April
Union Tin Mines Ltd	17 April, 09h00	11–17 April
Rooiberg Tin Ltd	17 April, 10h00	11–17 April
Apex Mines Ltd	17 April, 11h00	11–17 April
Vogelstruisbult Metal Holdings Ltd	17 April, 12h00	11–17 April

By Order of the Boards.—Gold Fields of South Africa Ltd, Secretaries, per D. C. Dykes, Gold Fields Buildings, 75 Fox Street, Johannesburg, 2001.

GENERAL MINING AND FINANCE-KORPORASIE BPK.—Asbesmynmaatskappye • Sluiting van lederegisters.—Kennis geskied hiermee dat die lederegisters van die ondergenoemde maatskappye vanaf 21/4/80 tot en met 25/4/80 gesluit sal wees vir die doel van die algemene jaarvergadering van lede wat op 25/4/80 gehou sal word:

The Griqualand Exploration and Finance Company Ltd.

Msauli Asbes Bpk.

General Mining and Finance-Korporasie Bpk., Sekretarisse, per H. F. Taljaard. Geregistreerde kantoor: General Mining-gebou, Hollardstraat 6, Johannesburg, 2001; Posbus 61820, Marshalltown, 2107. Oordragkantoor: Union Corporation Bpk., Marshallstraat 74–78, Johannesburg, 2001; Posbus 61357, Marshalltown, 2107.

NONRAY INVESTMENTS (PTY) LTD • Notice of members' voluntary winding up.—In terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act: At a general meeting of the Company on 27/2/80, the following resolutions were passed:

As special resolutions that—

(1) the Company be wound up voluntarily;

(2) the books and papers of the Company and of the liquidator are to be destroyed six months after the date of confirmation by the Master of the Supreme Court of the final account.

As ordinary resolutions that—

(1) Rupert Cyril Hoffman is appointed liquidator;

(2) the liquidator shall not be required to furnish any security in connection with the winding up of the Company;

(3) the liquidator of the Company shall have all the powers conferred by the Companies Act, including specifically, those mentioned in section 386 (4) of that Act.

R. C. Hoffman, Liquidator, P.O. Box 1370, Johannesburg, 2000.

CHOTILA INVESTMENTS (PTY) LTD (No. UC16450) (Inc. on 27/9/43) • Notice of voluntary winding up by members.—Notice is hereby given, pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that at an extraordinary general meeting of shareholders of the Company held on 10/3/80, it was unanimously resolved that the Company be voluntarily wound up.

It was further resolved that—

(1) Neill Peter Cassells, P.O. Box 1924, Pretoria, appointed liquidator of the Company;

(2) the liquidator be exempt from providing security for the purpose of winding up and that the directors provide a sworn statement that to the best of their knowledge and belief and according to the records of the Company, the Company has no debts;

(3) that the liquidator's remuneration be limited to R500.

Dated at Pretoria on 19/3/80.—C. Geyer & Co., Chartered Accountants (S.A.).

MANJEE INVESTMENTS (PTY) LTD (No. UC25981) (Inc. on 4/7/47) • Notice of voluntary winding up by members.—Notice is hereby given pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, that at an extraordinary general meeting of shareholders of the Company held on 10/3/80, it was unanimously resolved that the Company be voluntarily wound up.

It was further resolved that—

(1) Neill Peter Cassells, P.O. Box 1924, Pretoria, be appointed liquidator of the Company;

(2) the liquidator be exempt from providing security for the purpose of winding up and that the directors provide a sworn statement that to the best of their knowledge and belief and according to the records of the Company, the Company has no debts;

(3) that the liquidator's remuneration be limited to R500.

Dated at Pretoria on 19/3/80.—C. Geyer & Co., Chartered Accountants (S.A.).

KLEIN KAROO WOONSTELLE (EDMS.) BPK. (No. 72/10003) • Voluntary winding up by members.—In terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973: Notice is hereby given that the following special resolution was passed pursuant to sections 349 (b) and 350 (1) (a) of the Companies Act, 1973, at a general meeting of shareholders held for that purpose on 20/2/80:

That in terms of section 350 of the Companies Act, No. 61 of 1973, the members unanimously agree to a voluntary winding up of the Company. D. H. Rheeder, of the firm Van Sittert Leask & Rheeder, be appointed liquidator.

The members confirm that the Company has no debts and the Master of the Supreme Court be furnished with the necessary sworn statement in this regard and that G. Bramm be and is authorised to sign all documents on behalf of the members.—D. H. Rheeder, P.O. Box 1751, Pretoria, 0001, 20/3/80.

University of Pretoria
Voorbeeld in Excellence

GEORGE & ROSE INVESTMENTS (PTY) LTD (in voluntary liquidation) • Notice of special resolution to wind up voluntarily —Notice is hereby given pursuant to section 356 (b) of the Companies Act, No. 61 of 1973, that at an extraordinary general meeting of shareholders of the Company, it was unanimously decided that the Company be wound up voluntarily and that it was resolved as follows:

That the Company be wound up voluntarily by its members in terms of section 349 (b) of the Companies Act and that Lawrence Wilfred Hummel, Second Floor, Standard Bank Buildings, Van der Walt Street, Pretoria, be appointed liquidator of the Company pursuant to section 350 (1) of the Companies Act for the purpose of such winding up and that his remuneration be fixed at R250, and that the said Lawrence Wilfred Hummel shall be absolved from lodging security for the performance of his duties as liquidator.

Dated at Pretoria on 6/3/80.—Goldberg, Kuhn & Lanesman, P.O. Box 241, Pretoria.

KAROO BOOM (EDMS.) BPK. (No. 73/304103) • Voluntary winding up by members.—In terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973: Notice is hereby given that the following special resolution was passed pursuant to sections 349 (b) and 350 (1) (a) of the Companies Act, 1973, at a general meeting of shareholders held for that purpose on 20/2/80:

That in terms of section 350 of the Companies Act, No. 61 of 1973, the members unanimously agree to a voluntary winding up of the Company. D. H. Rheeder of the firm Van Sittert Leask & Rheeder be appointed liquidator;

The members confirm that the Company has no debts and the Master of the Supreme Court be furnished with the necessary sworn statement in this regard and that G. Bramm be and is authorised to sign all documents on behalf of the members.—D. H. Rheeder, P.O. Box 1751, Pretoria, 0001, 20/3/80.

KAAP • CAPE

SANOVA (PTY) LTD (in voluntary liquidation) • Notice is hereby given that at a general meeting of shareholders of Sanova (Pty) Ltd held on 3/3/80 at 10h00, the following resolution was adopted as a special resolution:

Resolved that the Company be wound up voluntarily in terms of section 349 (b) of the Companies Act, No. 61 of 1973, and that such winding up is to be proceeded within terms of the provisions of section 351 of the Act as a creditors' voluntary winding up.

By Order of the Board.—N. Novick, Director, Sanova (Pty) Ltd, Fourth Floor, Heerengracht Centre, Cape Town, 8001.

ST RENGOOD LTD • Notice of a special resolution to wind up voluntarily.—Notice is hereby given pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, No. 61 of 1973, that at a general meeting of shareholders of the Company held on 29/2/80 it was unanimously resolved—

(1) that the Company be wound up voluntarily and that the winding up of the Company be a members' voluntary winding up in terms of the provisions of section 250 of the Companies Act, No. 61 of 1973, as amended;

(2) that Mr John Denzil Clement Cook be appointed as liquidator of the Company at a fee of R500 and that he is exempted from furnishing security in terms of section 375 (1).

J. D. C. Cook, c/o Cook & Company, P.O. Box 7180, Roggebaai, 8012, 12/3/80.

G.H. INVESTMENT HOLDINGS (PTY) LTD • Notice of a special resolution to wind up voluntarily.—Notice is hereby given pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, No. 61 of 1973, that at a general meeting of shareholders of the Company held on 29/2/80 it was unanimously resolved—

(1) that the Company be wound up voluntarily and that the winding up of the Company be a members' voluntarily winding up in terms of the provisions of section 250 of the Companies Act, No. 61 of 1973, as amended;

(2) that Mr John Denzil Clement Cook be appointed as liquidator of the Company at a fee of R250 and that he is exempted from furnishing security in terms of section 375 (1).

J. D. C. Cook, c/o Cook & Company, P.O. Box 7180, Roggebaai, 8012, 12/3/80.

RHO-PAUTA INVESTMENTS (PTY) LTD (No. 61/1278) • Notice is hereby given that the following resolutions were passed pursuant to section 349 of the Companies Act, as amended, at a general meeting of shareholders of the Company held for that purpose at Cape Town on 27/2/80:

That the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up.

That Graham Larry Hester be and is hereby appointed liquidator of the Company pursuant to section 369 (1) of the Companies Act, as amended, for the purpose of such winding up, that his remuneration be fixed at R750 and that he be exempted from furnishing security in terms of section 375 of the said Act.

Director, 11/3/80.

GERTSEL INVESTMENTS (PTY) LTD • Members' voluntary winding up.—Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act of 1973, as amended, that on 17/3/80, at Cape Town, the said Company's members made a special resolution, in terms of section 349 (b) winding up the said Company, in the mode of a members' voluntary winding up, and further, that Montagu Philip Plant was appointed liquidator in terms of section 350 (a). A further resolution passed on the same day obviated the liquidator's duty to provide security, for the performance of his duties.—Plantagenet. 601, 86 St George's Street, Cape Town, 8001.

GAYRIDGE INVESTMENTS (PTY) LTD • Members' voluntary winding up.—Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act of 1973, as amended, that on 17/3/80, at Cape Town, the said Company's members made a special resolution, in terms of section 349 (b) winding up the said Company, in the mode of a members' voluntary winding up, and further, that Montagu Philip Plant was appointed liquidator in terms of section 350 (a). A further resolution passed on the same day obviated the liquidator's duty to provide security, for the performance of his duties.—Plantagenet. 601, 86 St George's Street, Cape Town, 8001.

DIMARAL (PTY) LTD • Members' voluntary winding up.—Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act of 1973, as amended, that on 17/3/80, at Cape Town, the said Company's members made a special resolution, in terms of section 349 (b) winding up the said Company, in the mode of a members' voluntary winding up, and further, that Montagu Philip Plant was appointed liquidator in terms of section 350 (a). A further resolution passed on the same day obviated the liquidator's duty to provide security, for the performance of his duties.—Plantagenet. 601, 86 St George's Street, Cape Town, 8001.

WILGEBOOM HOLDINGS (EDMS.) BPK. • Kennis word hiermee in terme van artikel 356 (2) (b) van die Maatskappywet, 1973, gegee dat 'n spesiale vergadering van aandeelhouers van die bogemelde Maatskappy gehou op 10/3/80, die volgende besluit aangeneem het:

1. Dat die Maatskappy vrywillig gelikwideer word in terme van die bepalings van artikel 349 (b).
2. Dat Swiegers en Smith, Kerkstraat 5, Malmesbury, aangestel word as likwidateure.
3. Dat die genoemde likwidateur nie aanspreeklik sal wees vir die stelling van sekerheid nie.

BURLINGTON INDUSTRIES LTD • Notice of Preference Dividend 68.—Notice is hereby given to shareholders that a preference dividend in respect of the six months ending 31/3/80, at the rate of 6 per cent per annum (equivalent to 6c per share), has been declared payable on 5/5/80 to all preference shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 25/4/80.

The preference transfer register and register of members will be closed from 28/4/80 to 2/5/80, both days inclusive. By Order of the Board.—H. Baker, C.A. (S.A.), Secretary. Transfer office: 9 Hopkins Street, Salt River, C.P., 10/3/80.

MARDEEN (PTY) LTD (in voluntary liquidation) • Notice of special resolution to wind up voluntarily.—Notice is hereby given pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, that at an extraordinary general meeting of shareholders of the Company, held on 10/3/80, the shareholders passed a special resolution to wind up the Company by way of members' voluntary winding up, and that Frank Lichenstein, of Bass, Temkin, Seba, Gordon & Wil'is be appointed liquidator of the Company. The liquidator was exempted from furnishing security.

Dated at Cape Town on 10/3/80.

University of Fort Hare Together in Excellence

THEREEN INVESTMENT (PTY) LTD • Notice summonsing meeting of creditors.—Meeting in terms of section 311 of the Companies Act, 1973, as amended, to the creditors of Thereen Invesment (Pty) Ltd, will be held in Speakers Corner Park, Towers Hotel, Rink Street, Port Elizabeth, on 10/4/80 under the chairmanship of D. F. Waters, as follows:

(a) Preferent creditors at 09h00.
(b) Immediately thereafter secured creditors.
(c) Immediately thereafter concurrent creditors other than shareholders and companies controlled by them.
(d) Immediately thereafter shareholders and companies controlled by them
(e) Immediately thereafter such other class of creditors as the chairman of the said meeting will deem necessary.

2. The meetings have been summoned pursuant to an order made in the Supreme Court of South Africa (South-Eastern Cape Local Division), dated 25/3/80, for the purpose of considering and if thought fit, accepting with or without modification the Scheme of Arrangement submitted by Mervyn Hugh Edwards Wimble.

3. A copy of the offer, order of court and the requisite statement in terms of section 312 of the Companies Act, a statement reflecting the amounts understood to be owing to preferent, secured and concurrent creditors as well as the amount owing to members in respect of paid up share capital of the Company together with statements of the estimated value of the assets of Thereen Investment (Pty) Ltd, may be inspected during business hours at any time prior to the said meeting at the offices of the chairman, Coopers Lybrand, Sixth Floor, Constantia Centre, 44 Main Street, Port Elizabeth.

Pagden Christian Hanley & Parkin, Permanent Buildings, 81 Main Street, Port Elizabeth, 21/3/80.

NATAL

WJW INVESTMENTS • Notice is hereby given in terms of section 356 (2) of the Companies Act, No. 61 of 1973, that WJW Investments (No. 66/9164), has applied for a members' voluntary liquidation. Given at Durban on 12/3/80. R. D. M. Kerr, 1307 Trust Bank Centre, 475 Smith Street, Durban, 4001

GARRY BIRD INVESTMENTS (PTY) LTD • Notice is hereby given in terms of section 356 (2) of the Companies Act, No. 61 of 1973, that Garry Bird Investments (Pty) Ltd (No. 66/9322), has applied for a members' voluntary liquidation. Given at Durban on 12/3/80.—R. D. M. Kerr, 1307 Trust Bank Centre, 475 Smith Street, Durban, 4001.

MILNER GARDENS HOLDINGS (PTY) LTD • Notice is hereby given in terms of section 356 (2) of the Companies Act, No. 61 of 1973, that Milner Gardens Holdings (Pty) Ltd (No. 68/8165), has applied for a members' voluntary liquidation. Given at Durban on 12/3/80.—R. D. M. Kerr, 1307 Trust Bank Centre 475 Smith Street, Durban, 4001.

GOODHOPE CONCRETE PIPES LTD (Inc. in RSA) • Dividend 45.—In connection with the payment of Special Dividend 45 of 2½c per share of the share transfer book and share registers will be closed from 29/3/80 to 7/4/80, both days inclusive. By Order of the Board.—Coopers & Lybrand, Secretaries. Registered office: First Floor, Main City Buildings, 206 Longmarket Street, Pietermaritzburg, 3201. Transfer secretaries: Rand Share Transfer Registrars (Pty) Ltd, Third Floor, Meubelsentrum, corner of Eloff and Anderson Streets, Johannesburg, 2001, 10/3/80.

W. B. COGEN & COMPANY (PTY) LTD • Notice is hereby given that in terms of section 356 (2) of the Companies Act, 1973, as amended, that the undernoted special resolutions to wind up voluntarily were passed at a meeting of members called for that purpose on 29/2/80:

1. That the Company be and is hereby placed into voluntary liquidation as a members' winding up.
2. That James Edgar Jarvis be and is hereby appointed liquidator and that in terms of section 375 (1) of the Companies Act, 1973, as amended, no security need be provided by the liquidator.
3. That the remuneration of the liquidator be at the tariff prescribed under the Insolvency Act.
4. That the books and records of the Company be destroyed six months after confirmation by the Master of the Supreme Court of the Final Liquidation and Distribution Account.

J. E. Jarvis, 30th Floor, Durban Bay House, 333 Smith Street, Durban, 4001.

SAM'S PROPERTIES (PTY) LTD • Notice is hereby given that at a general meeting of shareholders held on 28/2/80, the following special resolution was passed:

That the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up pursuant to the provisions of section 349 (b) read with section 350 of the Companies Act, No. 61 of 1973.

Dated at Durban on 14/3/80.—Brown & Levin, Agents to the Company, Suite 501, 362 West Street, Durban.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

NORVAAL CONCRETE PRODUCTS (EDMS.) BPK. • Notule van 'n Vergadering van Aandeelhouers gehou te Bloemfontein op 31/12/79.—Teenwoordig: A. P. C. Fourie (Voorsitter), L. J. Fourie, W. H. Fourie, P. R. Fourie, Sekretaris: A. P. C. Fourie:

1. Goedkeuring van notule.—Die notule van die vorige vergadering van aandeelhouers word gelees, goedgekeur en as 'n ware verslag geteken.
2. Besluit—

dat die Maatskappy ingevolge die bepalings van artikel 349 (b) van die Maatskappywet vrywillig deur die lede gelikwideer moet word;

dat Antonie Petrus du Toit, in sy hoedanigheid as vennoot van die firma Viljoen Louw Bartel en Vennote aangestel word as likwidateur van die Maatskappy;

dat bekragtig word dat met die gemelde likwidateur ooreengekom is dat hy die normale vergoeding sal ontvang vir sy dienste as sodanig;

dat die likwidateur van die Maatskappy geen sekerheid hoef te stel aan die Meester van die Hooggeregshof vir die uitvoering van sy pligte as sodanig nie;

dat die likwidateur hierby gemagtig word om alle boeke en rekords van die Maatskappy ingevolge artikel 422 (1) (b) te vernietig sodra likwidasie deur die Meester van die Hooggeregshof en die Registrateur van Maatskappye goedgekeur is.

Hierna sluit die vergadering sy verrigtinge af.

LIKWIDATEURS EN ANDER AANGESTELDES SE KENNISGEWINGS
LIQUIDATORS' AND OTHER APPOINTEES' NOTICES

Kennisgewings deur likwidateurs en ander aangesteldes soos eksekuteurs, geregtelike bestuurders, trustees, kurators of voogde, van aanstellings, vergaderings, rekeninge, eise, verlof, vrystellings, ens.

Notices by liquidators and other appointees such as executors, judicial managers, trustees, curators or tutors, of appointments, meetings, accounts, claims, leave of absence, releases, etc.

TRANSVAAL

MARTINGALE INVESTMENTS (PTY) LTD. — Notice is hereby given in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, that at a meeting of the above company, held on 22/2/80, the following resolution was passed:

That the company be wound up voluntarily and that Hyman Fisher, 914 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg, 2001, be nominated liquidator and that it is not encumbent upon the liquidator to furnish security in this matter.

MOLEN STREET INVESTMENTS LTD, under members' voluntary liquidation (T1769/79).—Notice is hereby given that in terms of section 350, subsection (3) of the Companies Act, 1973, as amended, Samuel Goldstuck has been appointed liquidator of Molen Street Investments Ltd, by the Master of the Supreme Court, under Certificate of Appointment T1769/79, dated 19/11/79.—G & H Trust (Pty) Ltd, Agents for the Liquidator, Suite 4007, 40th Floor, Carlton Centre, Johannesburg.

RAYBAR INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation.—Notice is hereby given that at a general meeting of shareholders held on 25/1/80, it was resolved that the company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up, and that Dudley Frank King, 16th Floor, Nedbank House, 20 Albert Street, Johannesburg, be appointed liquidator for the purpose of winding up the affairs of the company and with authority to exercise all the powers given to liquidators under section 386 of the Companies Act, 1973, but not excluding any other powers given to liquidators under the said act.—Arthur Young & Company, 16th Floor, Nedbank House, 20 Albert Street, P.O. Box 454, Johannesburg.

ZEERUSTSE KOÖPERATIEWE WINKEL BPK., in likwidasie.—Kennis word hiermee gegee dat dit die Minister van Landbou behaag het om Albert Williams Jacobsz, Presidentstraat, Posbus 83, Zeerust, aan te stel as likwidateur van bogenoemde koöperasie. Alle korrespondensie in verband met die sake van die Koöperasie moet aan die likwidateur gerig word. Krediteure word versoek om hul vorderings by die likwidateur in te dien en debiteure om hul skulde te betaal binne een maand gereken vanaf die datum van hierdie kennisgewing.—Zeerust.

KAAP • CAPE

DASTEE (PTY) LTD, members' voluntary winding up (C132/79).—Pursuant to section 375 (5) (b) of the Companies Act, 1973, as amended, I hereby give notice that I was appointed liquidator of the above company in terms of a certificate of appointment of liquidator issued by the Master of the Supreme Court, Cape Town, on 7/3/80.—Denys Laurence Hobson, Liquidator, P.O. Box 3968, Cape Town.

EIKEDAL INVESTMENTS (PTY) LTD.

Maatskappy Registrasienommer.—55/1140.

Likwidateur.—Jozua Francois Malherbe.

Datum.—7/3/80.

Besigheidsadres van likwidateur.—p/a Jan S. de Villiers & Seun, Santamgebou, Burgstraat, Kaapstad.

Posadres van likwidateur.—Posbus 1474, Kaapstad, 8000.

LAAIPLEK HOTELS (PTY) LTD, in liquidation (No. C354/79).—Notice is hereby given in terms of section 375 (5) (b) of the Companies Act, No. 61 of 1973, that the undersigned has been appointed liquidator by the Master of the Supreme Court.—Brian William Smith, c/o H. Nathan Trust (Pty) Ltd, P.O. Box 4205, Cape Town.

N. S. PARROTT (PTY) LTD, in voluntary liquidation.—Notice is hereby given pursuant to section 356 (2) (b) of the Companies Act, No. 61 of 1973, as amended, that at an extraordinary general meeting of shareholders of the company, held on 29/2/80, the shareholders passed a special resolution to wind up the company by way of members' voluntarily winding up, and that Marthinus Christoffel Botha-Cronje, 91 Hibernia Street, George, be appointed liquidator of the company. The liquidator is exempted from furnishing security to the Master of the Supreme Court, Cape Town, George.—M. C. Botha-Cronje & Co., Robertsons Buildings, 91 Hibernia Street, George.

NATAL

CERAY PROPERTIES (PTY) LTD.—Notice is hereby given in terms of section 349 (b) of the Companies Act, 1973, that at a general meeting of shareholders of the above company, held on 29/2/80, the following resolutions were passed:

1. That the company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up;
2. That A. Gowans, 20th Floor, 320 West Street, Durban, be appointed as liquidator, 13/3/80.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

KOTZEE, Hendrik Christoffel.—Ooreenkomstig artikel 75 van die Boedelwet, No. 66 van 1965, word hiermee kennis gegee dat, kragtens 'n bevel verleen deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling) in saak 792/79, Hendrik Christoffel Kotzee bevoeg verklaar is om sy eie sake te behartig en vrygestel is van Kuratele.

Kennis geskied ook hiermee dat Dorothea Magdalena van der Walt as Kuratrise Bonis onthef is van dié amp en dat sy al die bates wat onder haar beheer geval het, aan Hendrik Christoffel Kotzee oorhandig het, en het laasgenoemde verklaar dat hy dit ontvang het en tevrede is met die wyse waarop die Kuratrise Bonis sodanige bates beredder het.—McKechnie, Hugo & Strampe, Posbus 2929, Bloemfontein, 9300.

AKTES VERLORE DOKUMENTE

Kennis word hiermee gegee ingevolge die Registrasie van Aktes Wet, No. 47 van 1937, dat die volgende applikante voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van die genoemde dokument(e) en dat alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak hiermee versoek word om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te genoemde plek, binne drie weke (en binne vyf weke in die geval van S.W.A.) na die laaste publikasie van die kennisgewing.

Die inligting word verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) onderhawige dokument(e) met nommer en datum; (3) gegee deur; (4) ten gunste van (en in gevalle van verbande, die bedrag); (5) ten opsigte van sekere (beskrywing, nommer, ligging, grootte en/of verdere besonderhede); (6) applikant en/of sy agent met adres en datum; (7) besware in te dien by die Registrateur van Aktes te.

DEEDS LOST DOCUMENTS

Notice is hereby given in terms of the Deeds Registry Act, No. 47 of 1937, that the following applicants intend applying for a certified copy of the document(s) named and that all persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at the place mentioned within three weeks (and within five weeks in the case of S.W.A.) from the last publication of the notice.

The information is given in the following order: (1) Township or district, division, county; (2) document(s) in question with number and date; (3) passed by; (4) in favour of (and in case of bonds, the amount); (5) in respect of certain (description, number, situation, extent and/or further details); (6) applicant and/or his agent with address and date; (7) objections to be lodged with the Registrar of Deeds at.

TRANSVAAL

BETHAL. (2) Deed of Transfer T15891/1971, dated 13/5/71. (3)—. (4) Isabella Margaretha Jacoba Albertyn, born Muller on 14/9/40, married out of community of property to Vryhoff Johann Albertyn. (5) Erf 513, situate in the Township of Bethal, Registration Division IS, Tvl, measuring 2 855 square metres. (6) Solomon & Nicolson, P.O. Box 645, Pretoria. (7) Pretoria.

BOKSBURG. Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer F972/1960, dated 11/2/60, passed in favour of Rosalind Winifred Jacob, born Jenks, on 31/8/07, married out of community of property to Aaron Rothschild Jacob with the exclusion of the marital power, Antenuptial Contract No. 77/1957, in respect of an undivided two-third share in and to Erven 449 and 450, Township of Boksburg, Registration Division IR, Tvl.

All persons having objection to the issue of such certified copy are hereby required to lodge same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Germiston, 4/3/80.—Henry Tucker & Partners, Attorneys for Applicant, Sixth Floor, Permanent Buildings, 165 Meyer Street, Germiston.

BRONKHORSTSPRUIT. (2) Akte van Transport 29242, gedateer 24/8/71. (3) Bertram Laurence Bowles, 28/10/1896. (4) Willem Johannes Gabriel Josef Stoltz, gebore op 4/6/25. (5) (a) Gedeelte 24 van die plaas Wachtenbietjieskop 506, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 8,7937 hektaar; (b) Gedeelte 25 van die plaas Wachtenbietjeskop 506, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 6,7937 hektaar. (6) Snyman De Jager & Breytenbach, Kerkadegebou 530, Kerkstraat, Pretoria. (7) Pretoria.

BUYSCELIA AGRICULTURAL HOLDINGS. (2) T32617/1958, dated 16/10/58. (3)—. (4) Coenraad Cornelis Oosthuysen, born on 20/7/19. (5) (a) Holding 191, Buyscelia Agricultural Holdings, Registration Division IQ, Tvl, measuring 2,5768 hectares; (b) Holding 193, Buyscelia Agricultural Holdings, Registration Division IQ, Tvl, measuring 2,1795 hectares. (6) Snijman Smullen & Theo Rood, P.O. Box 38, Vereeniging, -/3/80. (7) Pretoria.

CITY AND SUBURBAN. (2) Sertifikaat van Omsetting na Vrypag 236/1938, gedateer 13/1/38. (3) Die Registrateur van Randdorpe te Johannesburg. (4) Sanlam Agentskappe Bpk. (5) Erwe 47, 48, 49, 50, 54, 55, 56, 57 en 58 City and Suburban-dorpsgebied, Registrasieafdeling IR, Tvl. Elke erf is 347 vierkante meter groot. (6) Gildenhuys, Taylor & Vos, Vyfde Verdieping, Sanlamsentrum 0542, Jeppestraat, Posbus 3559, Johannesburg, 2001. (7) Johannesburg.

DOORNPAN. (2) Sertifikaat van Minerale Regte 549/63. (3) Andries Jacobus Snyman. (4) Robert Peacock. (5) Gedeelte 10, 'n gedeelte van Gedeelte 5 van die plaas Doornpan 195, Registrasieafdeling IP, Tvl., groot 358,4572 hektaar, en Gedeelte 8, 'n gedeelte van Gedeelte 5 van die plaas Doornpan 195, Registrasieafdeling IP, Tvl., groot 323,4793 hektaar. (6) Smuts & Du Plessis, 10de Verdieping, Merinogebou, hoek van Bosman- en Pretoriusstraat, Pretoria, 21/3/80. (7) Pretoria.

DIXON LANDBOUHOEWES. Hiermee word kennis gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport T28896/1964, gedateer 14/8/64, ten gunste van Magdalena Cornelia Petronella Dedekind, gebore Van Schalkwyk op 20/9/07, getroud buite gemeenskap van goedere met uitsluiting van die maritale mag met Egmont Otto Johannes Dedekind, Huweliksvoorwaardeskontrak HC174/51, ten opsigte van Hoewe 18, geleë in Dixon Landbouhoewes, Registrasieafdeling JS, Tvl., groot 7,7088 hektaar.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar wil maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes vir die Transvaal te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Witbank op 5/3/80.—Harvey, Mostert, Jonker & Tee, Prokureurs vir die Aansoeker, Mutualgebou, Posbus 61, Witbank, 1035.

ERMELO. (2) Sessie van Minerale Regte 526S, gedateer 9/5/38. (3) Boedel Diederika Johanna Prinloo, gebore Steyn, en Boedel Heilgaard Andries Cornelius Prinsloo. (4) (a) Nicolaas Petrus Prinsloo. (b) Gesamentlike boedel van wyle Gideon Johannes Hendrikus Prinsloo en nagelate eggenote Helena Aletta Prinsloo, gebore Botha; (c) Heilgaard Andries Cornelius Prinsloo; (d) Marthinus Johannes Prinsloo. (5) (a) Gedeelte C van die plaas Witbank 159, Registrasieafdeling IT, Tvl., groot 429 morge 593 vierkante roede; (b) resterende gedeelte van Gedeelte D van die plaas Witbank 159, Registrasieafdeling IT, Tvl., groot 336 morg 400 vierkante roede; (c) Gedeelte E van die plaas Witbank 159, Registrasieafdeling IT, Tvl., groot 329 morge 219 vierkante roede; (d) resterende gedeelte van die plaas Witbank 159, Registrasieafdeling IT, Tvl., groot 427 morge 388 vierkante roede. (6) Snyman De Jager & Breytenbach, Kerkadegebou 530, Kerkstraat, Pretoria. (7) Pretoria.

ERMELO. (2) Sessie van Minerale Regte 528S, gedateer 9/5/38. (3) Nicolaas Petrus Prinsloo en Marthinus Johannes Prinsloo. (4) Heilgaard Andries Cornelius Prinsloo, Jr., en Francois Alwyn Prinsloo. (5) (a) Gedeelte C van die plaas Witbank 159, Registrasieafdeling IT, Tvl., groot 429 morge 593 vierkante roede; (b) resterende gedeelte van Gedeelte D van die plaas Witbank 159, Registrasieafdeling IT, Tvl., groot 336 morge 400 vierkante roede; (c) Gedeelte E van die plaas Witbank 159, Registrasieafdeling IT, Tvl., groot 329 morge en 219 vierkante roede; (d) resterende gedeelte van die plaas Witbank 159, Registrasieafdeling IT, Tvl., groot 427 morge 388 vierkante roede. (6) Snyman De Jager & Breytenbach, Kerkadegebou 530, Kerkstraat, Pretoria. (7) Pretoria.

HEIDELBERG. (2) Akte van Transport T16410/1952, gedateer 2/7/52. (3) Cornelius Andries Johannes Vermaas, gebore op 27/5/19. (4) David Johannes Sanders, gebore op 21/11/07. (5) Hoewe 41, Spaarwaterlandbouhoewes, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 1,1153 hektaar. (6) Van Zyl, Le Roux & Hurter, Posbus 974, Pretoria. (7) Pretoria.
6T.2.

KLIPDRIFT. (2) Akte van Transport 2856/1962, gedateer 20/2/62. (3) John Martin Herman Wagner, gebore op 22/2/1891. (4) Nicolaas Mattheus Greyling, gebore op 10/9/24. (5) Gedeelte 10 (gedeelte van Gedeelte 2) van die plaas Klipdrift 121, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 18,7144 hektaar. (6) Tim du Toit & Kie. Ingelyf, Posbus 834, Pretoria, 19/3/80. (7) Pretoria.

KLIPPAN. (2) Deed of Servitude 1253/1939S, dated 28/11/39. (3)—. (4) Witbank Colliery Ltd. (5) Portion 10 (a portion of Portion 1) of the farm Klippan 332 JS, Tvl. (6) Webber, Wentzel & Co., P.O. Box 61771, Marshalltown, 2107, 14/3/80. (7) Pretoria.

LA HOFF. (2) Deed of Transfer T2297/1975, dated 27/1/75. (3) Trans-Oranje Finansierings- en Ontwikkelingskorporasie Bpk. (4) Hyman Dorfan. (5) Erf 909, situate in the Town La Hoff, Registration Division IP, Tvl, measuring 1 076 square metres. (6) Rudolph Waks & Brady, Attorneys for Applicant, Hilbren Buildings, 23 Anderson Street, P.O. Box 100, Klerksdorp, 2570, 14/3/80. (7) Pretoria.

MARICO. (2) (a) Deed of Transfer T6574/59, dated 18/3/59. (b) Deed of Transfer T36989/1966, dated 29/11/66. (3)—, (4) (a) Arthur Sybrandt van Reenen, born on 18/10/10. (b) Gerald Claase, born on 21/7/12. (c) Daniel John Baart, born on 26/12/07. (d) Gerald Claase, born on 21/7/12. (5) (a) Portion 15 of the farm Bokkraal 344, Registration Division JP, Tvl, measuring 8,0685 hectares. (b) Portion 41 (a portion of Portion 3) of the farm Bokkraal 344, Registration Division JP, Tvl, measuring 1,3331 hectares. (6) Botha & Partners, Attorneys for the Applicant, Sixth Floor, Atkinson House, corner of Eloff and Albert Streets, Johannesburg. (7) Pretoria.

MAYFAIR. (2) Deed of Transfer F15435/1965, dated 15/12/65. (3) The joint estate of the late Sharbill Peter Rezek and surviving spouse Olivia Rezek. (4) Carmen Rezek, major spinster. (5) (a) An undivided one-quarter share in and to Stand 368, situate on Eighth Avenue, Mayfair Township, District of Johannesburg, measuring 495 square metres; (b) an undivided one-eighth share in and to Lot 1493, situate on Eighth Avenue, Mayfair Township, District of Johannesburg, measuring 495 square metres. (6) Carmen Rezek, c/o Sapire, Jacobson & Creswick, 1–9 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. (7) Johannesburg.

MIDDELBURG. Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport T34819/1977, gedateer 1/12/77, ten gunste van Wilhelm Johan Maree, gebore op 17/6/42, ten aansien van die volgende eiendom, naamlik Erf 168, geleë in die dorp Middelburg, Registrasieafdeling JS, Tvl., groot 4 461 vierkante meter.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, te Pretoria, binne drie weke na publikasie van hierdie kennisgewing. Geteken te Middelburg, op 13/3/80.—E. P. O. Brandmuller, vir Brandmuller & Els, Prokureurs vir die Applikant, Markstraat 22d, Posbus 59, Middelburg, 1050.

MIDDELBURG. Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport T26586/1976, gedateer 14/7/76, ten gunste van Machiel David Maree, gebore op 18/2/30, ten aansien van die volgende eiendom, naamlik Erf 645, geleë in die dorp Middelburg, Registrasieafdeling JS, Tvl., groot 5 710 vierkante meter.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na publikasie van hierdie kennisgewing. Geteken te Middelburg op 13/3/80.—E. P. O. Brandmuller, vir Brandmuller & Els, Prokureurs vir die Applikant, Markstraat 22d, Posbus 59, Middelburg, 1050.

MIDDELBURG. Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport T20558/1952, gedateer 25/8/52, ten gunste van James Abraham Daniel Collins, gebore op 6/10/21, ten aansien van die volgende eiendom, naamlik Erf 658, geleë in die dorp Middelburg, Registrasieafdeling JS, Tvl., groot 5 709 vierkante meter.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Pretoria, binne drie weke na publikasie van hierdie kennisgewing. Geteken te Middelburg op 13/3/80.—E. P. O. Brandmuller, vir Brandmuller & Els, Prokureurs vir die Applikant, Markstraat 22d, Posbus 59, Middelburg, 1050.

MORGENZON. (2) Deed of Transfer T19111/1941, gedateer 31/10/41. (3)—. (4) Jacobus Marthinus Fischer, born on 5/7/03. (5) Portion G of the farm Oshoek 454, Registration Division IS, Tvl, measuring 73,0564 hectares. (6) Savage Jooste & Adams Inc., P.O. Box 2133, Pretoria, 0001. (7) Pretoria.

MURRAYFIELD. (2) Verbandakte B14224/1976, gedateer 21/4/76. (3) David Fletcher, gebore op 19/10/30. (4) Sarel Teubes, gebore op 11/3/35, R6 000. (5) Erf 372, geleë in die dorp Murrayfielduitbreiding 1, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 1 586 vierkante meter. (6) W. C. du Plessis & Hurly, Prokureurs vir Applikant, JBS-gebou 609, Kerkplein, Pretoria, 14/3/80. (7) Pretoria.

NIGEL. (2) Akte van Transport T16423/52, gedateer 3/7/52. (3)—. (b) Matthew du Toit. (5) Erf 6, geleë in die dorpsgebied Cerutiville, Registrasieafdeling IR, Tvl, groot 741 vierkante meter. (6) Lockett de Beer & Rautenbach, Posbus 99, Nigel, 1490. (7) Pretoria.

NIGEL. (2) Deed of Transfer T20846/1968, dated 26/6/68. (3)—. (4) Ernest Edward Mallett. (5) Erf 21, situate in the Township of Noycedale, Registration Division IR, Tvl, measuring 493 square metres. (6) Lockett De Beer & Rautenbach, P.O. Box 99, Nigel, 1490, 10/3/80. (7) Pretoria.

NIGEL. (2) Deed of Transfer T22851/1969, dated 5/6/69. (3)—. (4) Ernest Edward Mallett. (5) Erf 26, situate in the Township of Noycedale, Registration Division IR, Tvl, measuring 493 square metres. (6) Lockett De Beer & Rautenbach, P.O. Box 99, Nigel, 1490, 10/3/80. (7) Pretoria.

PIET RETIEF. (2) Akte van Verband B11758/1973, gedateer 12/3/73. (3) Assegai Ingenieurswerke (Pty) Ltd. (4) Saambou-Nasionale Bouvereniging, R16 300. (5) Gedeelte 1 van Erf 317, geleë in die dorpsgebied Piet Retief, Registrasieafdeling IT, Tvl., groot 2 856 vierkante meter. (6) Van Zyl, Le Roux & Hurter, Posbus 974, Pretoria. (7) Pretoria.

PIET RETIEF. (2) Akte van Transport T7597/1973, gedateer 12/3/73. (3) Jan Christoffel Greyling Kemp, gebore 10/7/21. (4) Assegai Ingenieurswerke (Pty) Ltd, No. 63/17951. (5) Gedeelte 1 van Erf 317, geleë in die dorpsgebied Piet Retief, Registrasieafdeling IT, Tvl., groot 2 856 vierkante meter. (6) Van Zyl, Le Roux & Hurter, Posbus 974, Pretoria. (7) Pretoria.

POMONA ESTATES. (2) Mortgage Bond B20972/68, dated 14/8/68. (3) Johan Theodorus du Toit, born on 23/3/15. (4) Pieter Jacobus du Toit, born on 24/6/11, R8 000. (5) Holding 154, situate in Pomona Estates, Registration Division IR, Tvl, measuring 2,0229 hectares. (6) Klagsbruns Inc., Agents for P. J. du Toit, First Floor, Norwich Union House, 52 Queen Street, Pretoria, 0002. (7) Pretoria.

POTCHEFSTROOM. (2) Verbandakte B6776/69, gedateer 7/3/79. (3) Nicolaas Antonie Verloop, gebore op 10/4/19. (4) Saambou-Nasionale Bouvereniging, R9 000. (5) Erf 175, geleë in die dorpsgebied Baillie Park, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 1 388 vierkante meter, gehou kragtens Akte van Transport 8597/1969, gedateer 7/3/69. (6) Thiel, Theron & Le Grange, Prokureurs, Octrongebou, Lombardstraat 62, Potchefstroom. (7) Pretoria.

POTCHEFSTROOM. (2) Transport 28502/1959, gedateer 18/11/59. (3)—. (4) Sarel Celliers Davidtsz. (5) (a) Gedeelte B van gedeelte van plaas Weltevreden 357 IQ, groot 220,1929 hektaar; (b) resterende gedeelte van Gedeelte A van die plaas Wildebeestkuil 360, IQ, groot 36,9975 hektaar. (6) Mike Odendaal Ferreira & Davel, Posbus 772, Pretoria, 19/3/80. (7) Pretoria.

VLAKFONTEIN. (2) Akte van Transport T6823/1966, gedateer 16/3/66. (3)—. (4) Petrus Gerhardus Meintjes, gebore op 17/5/61, minderjarig, synde die geregistreerde eienaar en Maria Isabella Magdalena van der Merwe, gebore Meintjes op 25/6/11, weduwee, synde die vruggebruikster van genoemde eiendom. (5) Resterende gedeelte van Gedeelte 28 (gedeelte van Gedeelte 27) van die plaas Vlakfontein 546, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 114,7658 hektaar, gehou onder Akte van Transport T6823/1966, gedateer 16/3/66. (6) Haasbroek & Boezaart, Posbus 2205, Pretoria, 0001. (7) Pretoria.

STANDERTON en WITBANK. (2) Akte van Transport 8556/1935, gedateer 22/6/35. (3) Boedel wyle Theunis Frederik Jacobus Steyn. (4) Gerhardus Saaiman Bartholomeus Cilliers. (5) (a) Een ses-en-vyftigste van en in die resterende gedeelte van die plaas Weltevreden 394, Registrasieafdeling IS, Tvl., groot 718,4976 hektaar; (b) 1/1120ste aandeel van en in die plaas Rietvallei 231, Registrasieafdeling JS, Tvl., groot 1 679,6507 hektaar. (6) Rooth & Wessels, Barclays Bankgebou, Kerkplein, Pretoria. (7) Pretoria.

STANDERTON en WITBANK. (2) Akte van Transport 9212/1934, gedateer 21/8/34. (3) Boedel wyle Willem Wouter Steyn en boedel wyle Anna Catharina Elizabeth Steyn, gebore Snyman. (4) Gerhardus Saaiman Bartholomeus Cilliers. (5) (a) Een agste aandeel van en in die resterende gedeelte van die plaas Weltevreden 394, Registrasieafdeling IS, Tvl groot 718,4976 hektaar; (b) een eenhonderd-en-sestigste aandeel van en in die plaas Rietvallei 231, Registrasieafdeling JS, Tvl., groot 1 679,6507 hektaar (6) Rooth & Wessels, Barclays Bankgebou, Kerkplein, Pretoria (7) Pretoria.

TRANSVAAL. (2) Sertifikaat van Regte op Minerale K3128/1975RM. gedateer 13/11/75. (3)—. (4) Petrus Hermanus Maré. (5) Alle regte tot minerale van watter aard ookal, niks uitgesluit nie in en op resterende gedeelte van Gedeelte 6 van die plaas De Vereeniging 448, Registrasieafdeling IS, Tvl., groot 198,0388 hektaar. (6) Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria, 0001 (7) Pretoria.

WATERKLOOF EXTENSION 1 and GARSFONTEIN. (2) Deed of Transfer T35384/1975, dated 20/10/75. (3) Norman John MacRobert. (4) Donald Lindsay MacRobert, Malcolm MacRobert and Lynette Morse, born MacRobert. (5) Erf 1143, measuring 2 031 square metres, remaining extent of Portion 78 (a portion of Portion 77) measuring as such 1,7593 hectares. (6) Caplan, Gutstein & MacRobert, 310 JBS Buildings, Bureau Lane, Pretoria. (7) Pretoria.

WITBANK. (2) Deed of Transfer 15564/1935, dated 30/10/35. (3) Estate of the Late Rachmael Lazarus and Louis Brozin. (4) Lazarus & Brozin (Pty) Ltd. (5) Portion 4, of the farm Vaalkrans 29, Registration Division IS, Tvl, measuring 4,9993 hectares. (6) Werksmans, 25th Floor, Sanlamsentrum, 210 Jeppe Street, Johannesburg, 2001. (7) Pretoria.

KAAP • CAPE

BARKLY-OOS. (2) Akte van Transport 40489, gedateer 22/12/76. (3) Charles Humphrey Wink, gebore op 3/10/1900. (4) Gerhardus Stephanus Strydom, gebore op 1/8/25. (5) (a) Seker opgehefte erfpaggrond, geleë in die Afdeling van Barkly-Oos, synde die restant van die plaas Knoppie 354, groot 427,6679 hektaar; (b) seker opgehefte erfpaggrond, gelee soos hierbo, synde Gedeelte 2 (Annex Knoppie) (gedeelte van Gedeelte 1) van die plaas Bamboes Hoek 301, groot 5,9329 hektaar; (c) seker opgehefte erfpaggrond, geleë soos hierbo, synde Gedeelte 2 (Knoppies B) van die plaas Knoppie 354, groot 434,6828 hektaar; (d) seker opgehefte erfpaggrond, geleë soos hierbo, synde die restant van die plaas Klipplaat 353, groot 214,2658 hektaar. (6) J. W. Rauch & Kie., Posbus 68, Barkly-Oos, 5580, 13/3/80. (7) Kaapstad.

CALEDON. (2) Transportakte 11531, gedateer 31/12/35. (3) George Jean August Enslin. (4) Gideon Francois le Roux. (5) Seker stuk opbetaalde erfpaggrond, synde Persele 148 en 149, Grabouw, geleë in die Munisipaliteit van Grabouw, afdeling Caledon, groot 110 vierkante roede, 126 vierkante voet. (6) Jan S. de Villiers & Seun (ZN), Posbus 1474, Kaapstad, 8000. (7) Kaapstad.

CAPE TOWN. (2) Deed of Transfer 1645, dated 31/1/64. (3) Joshua Raysman, in his capacity as executor testamentary, in the estate of the late Israel Raysman. (4) Sara Raysman, born Marek on 6/1/1894, widow. (5) (a) Certain piece of freehold land situate in the Gardens in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf 40, in the Township of Oranjezicht A (now Erf 2186, Oranjezicht), measuring 531 square metres; (b) certain piece of freehold land, being Erf 778, Township of Tableview, situate in the Municipality of Milnerton, Cape Division (now Erf 4178, Milnerton in Tableview Township), measuring 1 004 square metres. (6) Bisset, Boehmke & McBlain, 301 Fairbairn House, 140 St George's Street, Cape Town. (7) Cape Town.

DE AAR. (2) Akte van Transport T5182/1974, gedateer 1/3/74. (3)—. (4) Catharina Fredrieka Pringle, gebore Mostert op 22/9/36, weduwee. (5) Seker stuk grond synde Erf 1135, De Aard, geleë in die Munisipaliteit De Aar, afdeling Philipstown, groot 714 vierkante meter. (6) W. R. Badenhorst & De Jager, Applikant se Prokureurs, Posbus 3859, Pretoria. (7) Kaapstad.

GEORGE. (2) Transportakte 27278, gedateer 25/11/68. (3) Theunis Johannes Stander, gebore op 9/9/19, Elizabeth Johanna van der Westhuizen, gebore Stander op 6/12/16, gehuud binne gemeenskap van goedere met Willem van der Westhuizen, en Elodie Lötter, gebore Stander op 20/7/25, gehuud binne gemeenskap van goedere met Mattheus Gerhardus Lötter. (4)—. (5) Seker stuk grond geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van George, synde Erf 2339, George, groot 1 507 vierkante meter. (6) Silberbauers, Prokureurs vir Aanvraers, Unitedhuis, Adderleystraat, Kaapstad, 11/3/80. (7) Kaapstad.

GEORGE. (2) Transportakte 20530, gedateer 23/12/60. (3) Jacob Muller, gebore op 29/3/17. (4) Barend Albertus Ronald Muller, gebore op 17/8/38. (5) Sekere stuk grond, synde Erf 269, Blanco, geleë in die Plaaslike Bestuursgebied van Blanco, in die Afdeling van George, groot 4 924 vierkante meter. (6) Marais Pienaar & Vennote, Volkskasgebou 704, Adderleystraat, Kaapstad, 13/3/80. (7) Kaapstad.

GOODWOOD. (2) Certificate of Consolidated Title 16089, dated 29/6/69. (3)—. (4) Hugo Street Investments (Pty) Ltd. (5) Certain piece of partly redeemed quitrent land, being Erf 16786, Goodwood, situate in the Municipality of Goodwood, Cape Division, measuring 991 square metres. (6) Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, P.O. Box 2293, Cape Town, 12/3/80. (7) Cape Town.

GORDONIA. (2) Transportakte 1253/1970, gedateer 27/10/70. (3) Mary Jooste, gebore Longland, op 1/3/03, 'n weduwee. (4) Johannes Jacobus Siepker, gebore op 19/12/36. (5) (a) Seker Erf 15, Keimoes, geleë in die Munisipaliteit van Keimoes, Afdeling van Gordonia, groot 1 278 vierkante meter; (b) seker Erf 16, Keimoes, geleë in die Munisipaliteit van Keimoes, Afdeling van Gordonia, groot 991 vierkante meter; (c) seker Erf 27, Keimoes, geleë in die Munisipaliteit van Keimoes, afdeling Gordonia, groot 1 759 vierkante meter. (6) Truter & Van Niekerk, Hoofstraat, Posbus 39, Keimoes. (7) Vryburg.

GORDON'S BAY. (2) Deed of Transfer 28104, dated 27/9/73. (3) Steenbras Estates (Pty) Ltd. (4) Wilhelmus Cornelis Bram Gerhardus Muller, born on 9/7/25. (5) Certain land being Erf 2177, Gordon's Bay in Township of Gordon's Bay, Extension 11, situate in the Municipality of Gordon's Bay, Division of Stellenbosch. (6) Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., P.O. Box 110, Claremon' 7735, 11/3 80. (7) Cape Town.

GRASSY PARK. (2) Deed of Transfer 18550, dated 30/7/65. (3) Cape and Transvaal Land and Finance Company (Pty) Ltd. (4) Jacobus Philander. (5) Certain piece of land situate in the Local Area of Grassy Park, Cape Division, being Erf 2793, Grassy Park, measuring 1 309 square metres. (6) Jan B. de R. van Gend, Attorney for the Applicant, Withinshaw Centre, Main Road, Wynberg. (7) Cape Town.

MAFEKING. Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte 698/1954, gedateer 30/7/54, gegee deur Dirk Renier Labuschagne, gebore op 27/2/1892, ten gunste van Johannes Christotfel Hattingh, gebore op 8/9/12, ten aansien van (a) Seker Gedeelte 9 (gedeelte van Gedeelte 5, Lot D), van die plaas Mooiplaats 142, geleë in die afdeling Mafeking, groot 42,8266 hektaar; (b) seker Gedeelte 1 (Lot A), van die plaas Mooiplaats 142, geleë in die afdeling Mafeking, groot 18,2256 hektaar; (c) seker restant van Gedeelte 5 (Lot D), van die plaas Mooiplaats 142, geleë in die afdeling Mafeking, groot 58,2485 hektaar.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Vryburg, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Vryburg, 28/2/80.—Visser & Pickup, Prokureurs vir Applikant, Posbus 77, Dekockstraat 47, Vryburg, 8600.

MILNERTON. (2) Deed of Transfer T15181/1978, dated 3/7/78. (3) Messenger of the Court, Cape Town. (4) Daniel Rademan. (5) Certain land situated in the Municipality of Milnerton, Cape Division, being Erf 5055, Milnerton, measuring 1 004 square metres. (6) Findlay & Taitt, P.O. Box 248, Cape Town, 18/3/80. (7) Cape Town.

NAMAKWALAND. (2) Verdelingstransportakte 14525, gedateer 8/6/65. (3)—. (4) Nicolaas Frederik Koegelenberg, gebore op 26/9/1897. (5) Sekere opgehefte erfpaggrond, geleë in die Afdeling van Namakwaland, synde die restant van die plaas Rietkloof, groot 206,0005 hektaar. (6) Ernst Strauss & Haasbroek, Posbus 2453, Kaapstad, 12/3/80. (7) Kaapstad.

NAMAQUALAND. (2) Transportakte 24234, gedateer 10/8/76. (3) Niels-Otto Thaning. (4) Nababeep Minerals Exploration Company (Pty) Ltd. (5) (a) Seker stuk grond, synde Erf 1190, gedeelte van Erf 243, Springbok, geleë in die munisipaliteit Springbok, afdeling Namaqualand, groot 992 vierkante meter; (b) seker stuk afgeskafte erfpaggrond, synde die restant van Erf 252, Springbok, geleë soos hierbo, groot 3 965 vierkante meter. (6) Jan S. de Villiers & Seun (ZN.), Posbus 1474, Kaapstad. (7) Kaapstad.

NAPIER. (2) Transportakte 7, gedateer 23/1/07. (3) Pieter Blomerus Fourie. (4) Coenraad Bailey Kuys. (5) Seker stuk vrygekoopte erfpaggrond, geleë in die Munisipaliteit van Napier, afdeling Bredasdorp-Swellendam, synde Erf 67, Napier, groot 1 248 vierkante meter. (6) Luttig & Seun, Waterkantstraat, Bredasdorp, 10/3/80. (7) Kaapstad.

NOOITGEDACHT. (2) Cancellation of a Second Mortgage Bond 4399, dated 1/3/79. (3) Jacobus van Heerden. (4) John Howard Gray Hughes, R1 100 plus R400 costs. (5) Mortgaging as a second mortgage certain piece of land situate in the local area of Nooitgedacht, Cape Division, being Erf 720, Bishop Lavis Township Extension 6, measuring 448 square metres. (6) Buchanan Boyes, 46 St George's Street, Cape Town. (7) Cape Town.

OUDTSHOORN. (2) Transportakte 17480, gedateer 25/7/78. (3)—. (4) Johannes Petrus Schoeman, gebore op 15/1/27. (5) (a) Seker stuk grond geleë in die Munisipaliteit van De Rust, Afdeling van Oudtshoorn, synde Erf 218, De Rust, groot 1 071 vierkante meter; (b) seker stuk grond, geleë soos hierbo, synde Erf 222, De Rust, groot 1 487 vierkante meter. (6) Pocock & Bailey, Kerkstraat 117, Posbus 58, Oudtshoorn. (7) Kaapstad.

PAARL. Notice is hereby given that I, Aubrey Barron, intend applying for a certified copy of Mortgage Bond 9000, dated 19/5/78, passed by Guinevere Investments (Pty) Ltd. in favour of Salon Investments (Pty) Ltd, in respect of certain piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of Kraaifontein, Division of Paarl, being the remainder of Erf 2291, Kraaifontein, measuring 3,9310 hectares, held by Guinevere Investments (Pty) Ltd under Deed of Transfer 9822, dated 19/4/71.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria on 20/3/80.—C. Levitt, for Charles Levitt & Company, Attorneys for Applicant, 6 Kruskal Avenue, Bellville.

PAARL. (2) Transportakte 8192, gedateer 14/4/72. (3) (4) Basil Spyridonakos, gebore op 9/2/33. (5) Een halwe aandeel in seker stuk grond synde Gedeelte 2 van die plaas Calais 600, gelee in die afdeling Paarl, groot 9,5213 hektaar. (6) Jan S de Villiers & Seun, Posbus 1474, Kaapstad. (7) Kaapstad.

PAROW. (2) Cancellation of Mortgage Bond 5189, dated 3/3/76. (3) David Baron, born on 5/2/34. (4) Karl Keschner, born on 3/12/17, R2 100. (5) Certain piece of quitrent land situate in the Municipality of Parow, Cape Division, being Erf 11685, Parow, measuring 550 square metres. (6) W. A. Groenewald & Co., Trade Union House, Church Street, Cape Town. (7) Cape Town.

PIKETBERG. (2) Kansellasie van Verbandakte 1402 gedateer 13/2/59. (3) Josias Andreas Engelbrecht, gebore op 4/2/10. (4) Coenraad Hendrik Erasmus Visser, gebore op 8/5/1886, R4 000. (5) (a) Seker stuk opgehefte erfpaggrond synde Gedeelte 11, 'n gedeelte van Gedeelte 10, van die plaas Kruisfontein, geleë in die Afdeling van Piketberg, groot 31,3667 hektaar; (b) seker stuk vrygekoopte erfpaggrond synde Erf 171, Redelinghuys, geleë soos hierbo, groot 5 949 vierkante meter. (6) D. P. de Klerk & Van Gend, Posbus 1857, Kaapstad, 28/2/80. (7) Kaapstad.

SANDBAAI. (2) Deed of Transfer 624, dated 25/1/57. (3)—. (4) Gondar Estates (Pty) Ltd. (5) Certain piece of redeemed quitrent land called Lot 1104, Sandbaai Township, situate in the Division of Caledon, measuring 703 square metres. (6) Whitehorn Wilson & Kotzé, 34 Adderley Street, P.O. Box 25, Worcester, 6850. (7) Cape Town.

STELLENBOSCH. (2) Deed of Transfer 4147, dated 18/2/71. (3) Michael Deryck Titley. (4) Edmund Hew Dalrymple Warren. (5) Certain piece of extinguished quitrent land situate in the Division of Stellenbosch, being Portion 2, of the farm Vredenburg 691, measuring 1,6664 hectares. (6) Fairbridge, Arderne & Lawton, Main Tower, Cape Town Centre, Cape Town, 8001. (7) Cape Town.

UITENHAGE. (2) Deed of Transfer 9644, dated 5/6/74. (3)—. (4) Frederick Victor Condon, born on 6/1/16. (5) Certain piece of land being Erf 7268, Uitenhage, situate in Township of Uitenhage, Extension 26, in the Municipality and Division of Uitenhage, measuring, 818 square metres. (6) Sellick & McIntyre, Attorneys for Applicant, Sellmac Chambers, 9 Church Street, P.O. Box 94, Uitenhage. (7) Cape Town.

VAN RHYNSDORP. (2) Transportakte 36249, gedateer 27/11/73. (3)—. (4) Manuel Ferreira da Silva, gebore op 6/6/43. (5) Seker stuk gedeeltelik vrygekoopte erfpaggrond en gedeeltelik opgehefte erfpaggrond geleë in die Munisipaliteit van Klawer, afdeling Van Rhynsdorp, synde Erf 83, Klawer, groot 1 131 vierkante meter. (6) Van der Spuy & Vennote, Posbus 1701, Kaapstad. (7) Kaapstad.

VRYBURG. (2) Grondbrief 158/60, gedateer 21/11/60. (3) Die Staat. (4) Willem Jacobus Visser, gebore op 14/10/18. (5) Perseel 547, 'n gedeelte van Perseel 167, Vaalhartsnedersetting A, geleë in die afdeling Vryburg, groot 25,0349 hektaar. (6) Lubbe Cilliers & Van Tonder, Posbus 12, Hartswater. (7) Kimberley.

WELTEVREDEN. (2) Deed of Transfer 8278, dated 2/4/70. (3) Schoonvrucht (Edms.) Bpk. (4) Julie Schonfrucht, born Peltz, widow. (5) (a) Certain piece of redeemed quitrent land situate at Diep River, in the local area of Constantia, Cape Division, being Erf 53, Weltevreden Township, measuring 24 988 square feet (2 321 square metres); (b) certain piece of redeemed quitrent land situate as above, being Erf 34, Weltevreden Township, measuring 25 006 square feet (2 479 square metres). (6) Fairbridge Arderne & Lawton, Applicant's Attorneys, Main Tower, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town. (7) Cape Town.

NATAL

ALEXANDRA. (2) Deed of Transfer 4004/1971, dated 2/3/71. (3) John James Marsden, born on 13/12/10. (4) Marjory Estelle Mattison, born Williamson on 5/6/15, married out of community of property to Robert Woodhouse Mattison, under Antenuptial Contract 163/1938. (5) Lot 195, Hibberdene, situate in the Hibberdene Town Board, and in the Lower South Coast Regional Water Services Area, County of Alexandra, Province of Natal, in extent 1 350 square metres. (6) Brokensha, McLaren & Meyer, 17 Change Lane, Pietermaritzburg, 10/3/80. (7)—.

ALFRED. (2) Deed of Transfer 20359/1971, dated 1/12/71. (3) Stephen David Molyneux Killik, born on 12/9/31. (4) Johannes Hendrik Viljoen, born on 18/1/26. (5) Sub 7, of the farm Halley 14156, situate in the Lower South Coast

Regional Water Services Area, County of Alfred, Province of Natal, in extent 4,743 1 hectares. (6) Errol W. Stowell & Company, Seventh Floor, Shepstone, Chancery Lane, Pietermaritzburg, 12/3/80. (7) Pietermaritzburg.

DUNDEE. Notice is hereby given that Raymond Walter Green intends applying for a certified copy of Deed of Transfer 5662/1967, dated 24/4/67, passed in favour of Raymond Walter Green, born on 28/8/34 in respect of Lot 1572, Township of Dundee, situate in the Borough of Dundee, and in the Dundee-Glencoe Regional Water Supply Area, County of Klip River, Province of Natal, in extent 39,9584 acres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Dundee, 11/3/80.—Smith Rohrs & Topham, Applicant's Attorneys, P.O. Box 82, Dundee.

DURBAN. Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer T16850/1978, dated 6/12/78, passed by Syed Sardhik, in favour of Arthur Leslie Hammond, born on 11/9/36, in respect of a certain piece of land being Lot 1218, Silverglen Township, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 896 square metres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban on 11/3/80.—B. H. Dormer, for Shepstone & Wylie, Applicant's Attorneys, Scotswood House, 41 Acutt Street, Durban.

DURBAN. (2) Cancellation of lost Mortgage Bond B2835/1979, dated 20/2/79. (3) Kumarsingh Madhoopursat, born on 27/10/53. (4) Rukminia, born -/4/14, widow, R5 000 and a further R3 000 for contingent costs. (5) Subdivision 2327 (of Subdivision 2390) of Merewent 9, of the farm Wentworth 860, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent, 265 square metres. (6) T. C. Metha & Co., 56/58 Victoria Street, Durban. (7) Pietermaritzburg.

DURBAN. (2) Deed of Transfer 10290/1948, dated 11/10/48. (3)—. (4) Fatima Cassim. (5) Lot 52, Block U of the Townlands of Durban 1737, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 14,187 perches. (6) T. M. Maharaj & Co., 56 Victoria Street, Durban. (7) Pietermaritzburg.

EMPANGENI. (2) Mortgage Bond B8553/1977, dated 7/7/77. (3) Martin Swan, born on 28/2/35. (4) Nicolaas Johannes van der Westhuizen, R9 000. (5) Lot 1244, Empangeni (Extension 18), situate in the Borough of Empangeni, County of Zululand, Province of Natal, in extent 1517 square metres. (6) Schreiber Smith & Co., 10 Union Street, Empangeni. (7) Pietermaritzburg.

KLIP RIVER. Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer T13992/1974, dated 15/8/74, in favour of Soylent Green Properties (Pty) Ltd, in respect of Lot 4594, Newcastle Extension 22, situate in the County of Klip River, Province of Natal, in extent 1 226 square metres.

All persons having objection to the issue of a certified copy of the document named are hereby requested to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban on 13/3/80.—Wartski Greenberg, Applicant's Attorneys, Fourth Floor, Trust Bank Centre, 475 Smith Street, Durban.

PIETERMARITZBURG. (2) Certificate of Registered Sectional Title 9/1976 (3) (Unit). (3) George Clatworthy, born on 24/3/06. (4) Marjory Estelle Mattison, born Williamson on 5/6/15, widow. (5) Section 3, Woodbyrne, as shown and more fully described on Sectional Plan 9/1976. (6) Brokensha McLaren & Meyer, 17 Change Lane, Pietermaritzburg, 10/3/80. (7) Pietermaritzburg.

PIETERMARITZBURG. (2) Mortgage Bond B7134/1957, dated 29/8/57. (3) Rampiyari, born on 8/5/14, widow. (4) Edna May Mayo, formerly Strassburg, born Edgar on 5/6/15, married out of community of property to Archibald George Mayo, R1 000, together with a costs clause of R200. (5) Subdivision 11 of Lot 187 of Edendale 775, situate in the City and County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 2 023 square metres. (6) Brokensha, McLaren & Meyer, 17 Change Lane, Pietermaritzburg, 10/3/80.

VICTORIA. (2) Surety Mortgage Bond 16063/1972, dated 12/12/72. (3) Rudrama Gunapathi, born on 18/7/12, widow. (4) Western Bank Ltd (now Barclays Western Bank Ltd). (56/1655), R15 000. (5) Subdivision W of Lot D of Lot 49, No. 862, County of Victoria, Province of Natal, in extent 14,1640 hectares. (6) Legator, McKenna Incorporated, Applicant's Attorneys, 21st Floor, Eagle Buildings, Murchies Passage, Durban. (7) Pietermaritzburg.

VICTORIA. (2) Deed of Transfer T4214/1930, dated 3/12/30. (3)—. (4) Mari. (5) Subdivision 11 of Lot 15 No. 1680, situate in the County of Victoria, Province of Natal, in extent two acres 19,91 perches. (6) Leslie Weinberg & Co., P.O. Box 613, Pietermaritzburg. (7) Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

BLOEMFONTEIN. (2) Mortgage Bond B3556/1971, registered on 3/8/71. (3) Jan Hendrik Gelderblom, born on 31/8/47. (4) United Building Society, R10 600 plus costs clause of R1 600. (5) Erf 12999, situate in the City and District of Bloemfontein, measuring 1 315 square metres. (6) Claude Reid Haylett Davidson & Marais, Sixth Floor, United Buildings, Maitland Street, P.O. Box 277, Bloemfontein, 14/3/80. (7) Bloemfontein.

BLOEMFONTEIN. (2) Verlore Verbandakte 9351/1978, geregistreer op 13/12/78. (3) (a) Benjamin Stefanus Combrink, gebore 9/2/38; (b) Dennis Daniël Combrink, gebore op 16/2/43; (c) Michael George Coucoumbros, gebore op 11/11/45. (4) Petward Investments (Edms.) Bpk., R6 000. (5) (a) Sekere Erf 6461, geleë in die stad en distrik Welkom, 1 962 vierkante meter; (b) Erf 6462, geleë in die stad en distrik Welkom, groot 1 963 vierkante meter. (6) Symington & De Kok, Posbus 760, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

BRANDFORT. (2) Akte van Transport 4132/1941, geregistreer op 24/11/41. (3)—. (4) Hermanus Jacobus Kriel. (5) (a) Sekere Erf 342, geleë in die dorp Verkeerdevlei, distrik Brandfort, groot 1 487 vierkante meter; (b) sekere Erf 343, geleë in die dorp Verkeerdevlei, distrik Brandfort, groot 1 487 vierkante meter. (6) Naude & Naude, Van de Wall & Vennote, Trustfonteingebou, St Andrewstraat, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

HOOPSTAD. (2) Akte van Transport 3632/1973, geregistreer op 17/5/73. (3)—. (4) Marthinus Abraham Prinsloo, gebore op 24/7/34. (5) Sekere plaas Theronshoop 411, geleë in die distrik Hoopstad, groot 1 243,2433 hektaar. (6) Naude & Naude Van de Wall & Vennote, Prokureurs vir Applikant, Trustfonteingebou, St Andrew'sstraat, Posbus 153, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

MARQUARD. Hierby word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte 2237/1966, geregistreer op 2/6/66, ten gunste van Carel Jacobus Smit, gebore 28/1/12, ten aansien van die volgende eiendom, sekere Erf 415, geleë in die dorp en distrik Marquard, groot 2 974 vierkante meter.

En alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hierby versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Bloemfontein, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing—. J. J. van Rooyen, p/a Heyns Liebenberg & Van Rooyen, Piet Retiefstraat, Posbus 11, Ficksburg.

SENEKAL. (2) Transportakte 3035/1977, geregistreer op 3/5/77. (3)—. (4) Lourens Wepener van Reenen, gebore op 6/12/41. (5) (a) Seker Onderverdeling 3 van die plaas Karreebank 107, geleë in die distrik Senekal, groot 193,1628 hektaar; (b) sekere Onderverdeling 2 (Rondekop) van die plaas Karreebank 107, geleë in die distrik Senekal, groot 193,1628 hektaar; (c) Onderverdeling 1 (Môreson) van die plaas Pisidie 333, geleë in die distrik Senekal, groot 275,4022 hektaar. (6) Hill McHardy & Herbst, Vierde Verdieping, Atrium-gebou, Elizabethstraat, Posbus 93, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

WELKOM. (2) Transportakte 2438/1968, geregistreer op 5/6/68. (3)—. (4) Edward Leslie du Plooy. (5) Sekere Erf 961, geleë in die dorpsgebied Riebeeckstad, distrik Welkom, groot 12 904 vierkante voet. (6) McKechnie Hugo & Strampe, Grondverdieping, Panmargebou, Maitlandstraat, Bloemfontein, 9300, 18/3/80. (7) Bloemfontein.

ORDERS VAN DIE HOF • ORDERS OF THE COURT

Transvaalse Provinsiale Afdeling, Pretoria
Transvaal Provincial Division, Pretoria

Case M720/80.—In the matter of HESJANI HANEKOM HOLDINGS (PTY) LTD, having its registered office at c/o Taylor & Geerling, Volkskas Centre, corner of Van der Walt and Pretorius Streets, Pretoria, Applicant; 18/3/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Company be and is hereby placed under provisional winding-up order;
2. That a rule nisi do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause if any, to this Court at 10h00 on 8/4/80, why the Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule nisi be effected upon the Company at its registered office, upon all known creditors of the Company by registered post, and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Pretoria News* newspaper.

Case M602/80.—In the matter between L. K. HURWITZ CYCLES (JOHANNESBURG) (PTY) LTD, Applicant, and ELDORADO WAPENS (PTY) LTD, Respondent, carrying on business as general dealers at 7 Rustenburg Road, Krugersdorp, and having its registered office at Eighth Floor, Apollo Centre, Church Street, Pretoria, Respondent; 18/3/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Company be and is hereby placed under provisional winding-up order;
2. That a rule nisi do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause if any, to this Court at 10h00 on 15/4/80, why the Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule nisi be effected upon the Company at its registered office, and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Pretoria News* newspaper.

Witwatersrandse Plaaslike Afdeling, Johannesburg
Witwatersrand Local Division, Johannesburg

Case 2751/80.—In the ex parte application of FREEWAY ASPHALT (PTY) LTD, having its registered office and principal place of business at Second Floor, Pylon House, Human Street, Germiston, Tvl, Applicant; 4/3/80, the Court orders:

1. The the above-mentioned Applicant Company be and is hereby placed under provisional winding-up Order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 1/4/80 at 10h00 why the said Applicant Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Applicant Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;
4. That a copy of this rule nisi be served on all known creditors by registered post.

Saak 1029/80.—In the ex parte-aansoek van PETRUS STEPHANUS FOURIE (N.O.), Applikant, in re BOEDEL WYLE JACOBUS PETRUS VILONEL; 20/3/80, die Hof gelas:

1. Dat 'n bevel nisi uitgereik word waarin Catharina van Jaarsveldt en alle ander belanghebbende persone opgeroep word om op 1/4/80 om 10h00 redes aan te toon waarom die laaste wil en testament van Jacobus Petrus Vilonel, gedateer 12/5/77, nie geldig verklaar moet word nie;
2. Dat 'n afskrif van die Applikant se aansoek beskikbaar sal wees ter insae in die kantoor van die Griffier van die Hooggeregshof, North Citygebou 502b, Pleinstraat, Johannesburg;
3. Dat hierdie bevel nisi een maal in die *Staatskoerant* gepubliseer word.

Case 1900/80.—MORRIS BERNARD SHER, Applicant, and TRIPLE S. PLASTIC MOULDERS (PTY) LTD, having its registered office at Seventh Floor, Plein Centre, 100 Plein Street, Johannesburg, Respondent; 4/3/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 1/4/80 at 10h00, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;
4. That a copy of this rule nisi be served on all known creditors by registered post.

Case 3793/80.—In the matter between MITCHELL COTTS INDUSTRIAL SUPPLIES (PTY) LTD, Applicant, and BUSFAB (PTY) LTD, having its registered offices at c/o Wilkov, Glass, Arenson Hibbert at Prudential Buildings, 48 Village Street, Randfontein, and carrying on business of a fabricator of bus bodies, Respondent; 14/3/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 22/4/80 at 10h00, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

Case 2998/80.—In the ex parte application of PROPERTY IMPROVEMENT SERVICES (PTY) LTD, having its registered offices at Fourth Floor, Eland Buildings, 164 Kerk Street, Potchefstroom, Applicant; 11/3/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Applicant Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 1/4/80 at 10h00, why the said Applicant Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Applicant Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;
4. That a copy of this rule nisi be served on all known creditors by registered post.

Case 3387/80.—In the ex parte application of EMBRYO (PTY) LTD, having its registered head office at Seventh Floor, Plein Centre, 100 Plein Street, Johannesburg, and carrying on business under the name and style and having its principal place of business at E.D.A. House, 131 Greenway, Greenside, Johannesburg, Applicant; 11/3/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Applicant Company be and is hereby placed under provisional winding up order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 22/4/80 at 10h00 why the said Applicant Company should not be placed under final winding up order;
3. That a copy of this rule nisi be served on the Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

Case 3389/80.—In the matter between MICHAEL LEO DE VILLIERS, ALBERT RUSKIN and NEIL BOWMAN (N.N.O.), in their capacities as the duly appointed joint provisional liquidators of Longtill Construction Ltd (in provisional liquidation), Applicants, and LONGTILL PLUMBING (PTY) LTD, having its principal place of business and registered office at Stand 70, Pretoria Main Road, Wynberg, Tvl, Respondent; 11/3/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 15/4/80 at 10h00 why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;

University of Pretoria
Together in Excellence

ORDERS VAN DIE HOF (vervolg) · ORDERS OF THE COURT (continued)

3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;

4. That a copy of this rule nisi be served on all known creditors by registered post.

Case 3420/80.—In the ex parte application of A. BOOYSEN'S SERVICE PLUMBERS (PTY) LTD, having its principal place of business at 28 Main Road, Golden Harvest, Randburg, and having its registered office at 19th Floor, North City, corner of King George and Plein Streets, Johannesburg, Applicant; 11/3/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Applicant Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;

2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 1/4/80 at 10h00 why the said Applicant Company should not be placed under final winding-up order;

3. That a copy of this rule nisi be served on the Applicant Company at its registered office and be published fortnwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;

4. That a copy of this rule nisi be served on all known creditors by registered post.

Case 3418/80.—In the ex parte application of J. R. THOMSON (PTY) LTD, having its principal place of business at 28 Cole Street, Kensington, Johannesburg, and its registered office at Suite 604, Pritchard House, 83 Pritchard Street, Johannesburg, Applicant; 11/3/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Applicant Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;

2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 1/4/80 at 10h00 why the said Applicant Company should not be placed under final winding-up order;

3. That a copy of this rule nisi be served on the Applicant Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;

4. That a copy of this rule nisi be served on all known creditors by registered post.

Case 3876/80.—In the matter between S.A. SHIPPING AND FORWARDING CONSULTANTS (PTY) LTD, Applicant, and I.F. AGENCIES (PTY) LTD, carrying on business at Fourth Floor, Hirshleigh Buildings, Fox Street, Johannesburg, Respondent; 17/3/80, the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;

2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 8/4/80 at 10h00 why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;

3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;

4. That a copy of this rule nisi be served on all known creditors by registered post.

Case 1452/80.—In the ex parte application of BRILEA CONSTRUCTION (PTY) LTD, carrying on business as paving specialists at premises situate at 196 Second Avenue, Wynberg, Sandton, Tvl, Applicant; 26/2/80, the Court orders:

1. That leave be and is hereby granted to the Applicant to anticipate the return date of the aforesaid rule nisi;

2. That the said rule nisi be and is hereby discharged and the provisional judicial management order set aside;

3. That the above-mentioned Applicant Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;

4. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 8/4/80 at 10h00 why the said Applicant Company should not be placed under final winding-up order;

5. That the costs of this and the original application be costs in the liquidation;

6. That the costs of the provisional judicial management order and of the provisional judicial manager are to rank pari passu with the costs of liquidation;

7. That a copy of this rule nisi be served on the Applicant Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;

8. That a copy of this rule nisi be served on all known creditors by registered post.

Plaaslike Afdeling Durban en Kus, Durban
Durban and Coast Local Division, Durban

Case M/205/80.—In the ex parte application of PLEASURE WEAR (PTY) LTD, Applicant, registered address at 116 Melbourne Road, Durban: 13/3/80, the Court orders:

1. That a rule nisi do issue calling upon Pleasure Wear (Pty) Ltd (hereinafter called "the Respondent") and all other persons interested to show cause, if any, before this Court on Friday, 11/4/80 at 09h30 or so soon thereafter as Counsel can be heard why the Respondent should not be wound up;

2. That this Order operate as a provisional order for the winding up of the Respondent;

3. That the Order be served forthwith on the Respondent at its registered office and that the order be published on or before 28/3/80 once in the *Government Gazette* and once in a daily newspaper published and circulating in Natal.

Case M/208/80.—In the ex parte application of LIONMILL MANUFACTURING COMPANY (PTY) LTD, Applicant, registered office at 116 Melbourne Road, Durban; 13/3/80, the Court orders:

1. That a rule nisi do issue calling upon Lionmill Manufacturing Company (Pty) Ltd (hereinafter called "the Respondent") and all other persons interested to show cause, if any, before this Court on Friday, 11/4/80 at 09h30 or so soon thereafter as Counsel may be heard why the Respondent should not be wound up;

2. That this Order operate as a provisional order for the winding up of the Respondent;

3. That the Order be served forthwith on the Respondent at its registered office and that the order be published on or before 28/3/80 once in the *Government Gazette* and once in a daily newspaper published and circulating in Natal.

Case M/207/80.—In the ex parte application of N. I. KLEIN & COMPANY (PTY) LTD, Applicant, registered address at 116 Melbourne Road, Durban; 13/3/80, the Court orders:

1. That a rule nisi do issue calling upon N. I. Klein & Company (Pty) Ltd (hereinafter called "the Respondent") and all other persons interested to show cause, if any, before this Court on Friday, 11/4/80 at 09h30 or so soon thereafter as Counsel can be heard why the Respondent should not be wound up;

2 That this Order operate as a provisional order for the winding up of the Respondent;

3. That the Order be served forthwith on the Respondent at its registered office and that the order be published on or before 28/3/80, once in the *Government Gazette* and once in a daily newspaper published and circulating in Natal.

Case M/206/80.—In the ex parte application of VANCE CLOTHING MANUFACTURERS (PTY) LTD, Applicant, registered office at 116 Melbourne Road, Durban; 13/3/80, the Court orders:

1. That a rule nisi do issue calling upon Vance Clothing Manufacturers (Pty) Ltd (hereinafter called "the Respondent") and all other persons interested to show cause, if any, before this Court on Friday, 11/4/80 at 09h30 or so soon thereafter as Counsel can be heard why the Respondent should not be wound up;

2. That this Order operate as a provisional order for the winding up of the Respondent;

3. That the Order be served forthwith on the Respondent at its registered office and that the order be published on or before 28/3/80, once in the *Government Gazette* and once in the daily newspaper published and circulating in Natal.

TERSYDESTELLINGS EN AFWYSINGS VAN AANSOEKE

Kennis word hiermee deur die Meesters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, soos vermeld, gegee van die tersydestelling van voorlopige bevele van sekwestrasie/likwidasie en die afwysing van aansoeke.

Die inligting word verstrek in die volgorde: Boedelnommer; die applikant; die verweerder; die datum van uitreiking van die voorlopige bevel; die Afdeling van die Hooggeregshof; die datum van die afwysingsbevel.

SUPERSESSIONS AND DISCHARGE OF PETITIONS

Notice is hereby given by the Masters of the Supreme Court of South Africa, as stated, of the supersession of provisional orders of sequestration/liquidation and the discharge of petitions.

The information is given in the following order: Estate number; the applicant; the respondent; the date of the provisional order granted; the Supreme Court Division; the date of the discharge order.

N380/79—SIDDONS INVESTMENTS (PTY) LTD, Applicant, ELLA THERONDA CORNELIA REYENEKE, Respondent; 4/12/79, Natal Provincial; 29/2/80.

K7/80—BAREND JACOBUS VAN NIEKERK, handeldrywend as Reflecto Numberplates and Signs, Applikant, S. J. PIENAAR, werksaam by N.C. Numberplates and Signs, Kuruman, Respondent; 15/2/80, Noord-Kaapse; 29/2/80.

T73/79—THE MASTER OF THE SUPREME COURT, Applicant, DANIEL JACOBUS MOSTERT, First Respondent, JOHANNES FREDERIK KLOPPER, Second Respondent; 16/1/79, Transvaal Provincial; 4/3/80.

T715/79—IAN SINCLAIR FYNN (N.O.), Applicant, BROAD ADVERTISING (PTY) LTD, Respondent; 22/5/79, Transvaal Provincial; 11/3/80.

T1684/79—DONALD CHARLES THIEM, Applikant, JACOB JOHANNES STRAUSS, Verweerder; 30/11/79, Transvaalse Provinsiale; 12/2/80.

T1566/79—NEVILLE RALPH RUBINSTEIN (N.O.), Applicant, WITCH CONSTRUCTION COMPANY (CAPE) (PTY) LTD, Respondent; 8/11/79, Cape of Good Hope; 27/2/80.

T189/80—LEWIS KLOPPER (N.O.), Applikant, SEWEEEN MAROELANA (EDMS.) BPK.; 12/2/80, Transvaalse Provinsiale; 11/3/80.

T1289/79—Ex parte application of KEEPERS HOSIERY SOUTH AFRICA (PTY) LTD; 12/9/79, Transvaal Provincial; 11/3/80.

T47/80—WESTERN ICH INVESTMENTS LTD, handeldrywend as Western Ford, Applikant, W. J. P. BOTHA, Respondent; 15/1/80, Transvaalse Provinsiale; 4/3/80.

T117/80—MARIA MAGDALENA WESSELS, Applikant, HUGH CAMERON FRASER, Respondent; 29/1/80, Transvaalse Provinsiale; 11/3/80.

GEREGTELIKE EN ANDER OPENBARE VERKOPE
SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES

GEREGTELIKE VERKOPE · SALES IN EXECUTION

TRANSVAAL

WITBANK.—Saak 2908/78. Landdroshof, Witbank: Santam Huurkope Bpk., Eiser, en G. F. Lowe, handeldrywend as George Lowe Konstruksie, Verweerder.

Ingevolge 'n vonnis van hierdie Agbare Hof en 'n lasbrief vir eksekusie daarop uitgereik, word die ondervermelde eiendom in eksekusie verkoop op 11/4/80 om 10h00, voor die Landdroshofgebou, Witbank, aan die hoogste bieder:

Hoewe 112, geleë te Clewer Landbouhoewes, Registrasieafdeling JS, Tvl., groot 8 594 vierkante meter, gehou deur die Skuldenaar kragtens Akte van Transport T18831/77.

Die verkoopvoorwaardes wat gelees sal word onmiddellik voor die verkoping lê ter insae te die kantoor van die Geregsbode, Freedmangebou, Athlonelaan, Witbank.—G. J. Brummer, vir Van Heerden, Marais & Brummer, Sanlamgebou, Presidentlaan, Posbus 6, Witbank.

GERMISTON.—Case 11750/79: Southern Trident Building Society, Plaintiff, and David Stephen Bracher, Defendant.

In execution of a judgment in the Magistrate's Court for the District of Germiston, in the above-mentioned suit, a sale, without reserve, will be held at the front of the Magistrate's Court, President Street, Germiston, on Tuesday, 22/4/80 at 11h30, of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the Messenger of the Court at the time of the sale and which conditions may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, 203 Meyer Buildings, 163 Meyer Street, Germiston, prior to the sale:

Erf 192, situate in the Township of Illiondale, Registration Division IR, Tvl, measuring 991 square metres and corresponding to 37 Price Road, Illiondale, Germiston.

The following information is furnished re the improvements, though in this respect nothing is guaranteed:

A single detached dwelling, with slasto and fully carpeted floors and steel windows. It consists of five rooms exluding pantry etc., with municipal sewerage system.

Terms.—10 per cent of the purchase price and three per cent auctioneer's charges in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished within 14 days from the date of sale.

The conditions of the sale shall be read by the Messenger immediatey prior to the sale and open for inspection at the offices of the Messenger of the Court, 203 Meyer Buildings, 163 Meyer Street, Germiston.—H. Lewis, Plaintiff's Attorneys, 201/5 United Buildings, 177 President Street, Germiston.

PRETORIA.—Saak 16594/79. Hooggeregshof, Transvaalse Provinsiale Afdeling: Union Discounting Corporation (Edms.) Bpk., Eiser, en Philippus Jacobus Dippenaar, Eerste Verweerder, en Hendrik John William van Niekerk, Tweede Verweerder.

Ingevolge 'n vonnis van hierdie Hof, gedateer 16/10/79, en lasbrief van eksekusie, sal die onderstaande eiendom in eksekusie verkoop word om 10h00, op Woensdag, 16/4/80, te die kantoor van die Adjunk-balju, Standard General-huis, Proesstraat 215, Pretoria, aan die hoogste bieder, onderworpe aan 'n reserweprys van R26 000:

Gedeelte 5 van Erf 609, Rietfontein, Registrasieafdeling JR, Tvl., bekend as Meyerstraat 792, Rietfontein, Pretoria, groot 1 094 vierkante meter, gehou deur die Eerste Verweerder onder Akte van Transport T32471, gedateer 18/9/79, welke eiendom verbeter is met 'n woonhuis van stene onder ysterdak, bestaande uit drie slaapkamers, eetkamer, sitkamer, kombuis, badkamer en toilet. Die buitegeboue bestaan uit 'n bediendekamer, toilet en motorhuis, alhoewel niks hiervan gewaarborg word nie.

Die verkoopvoorwaardes, wat onmiddellik voor die verkoping gelees sal word, lê ter insae by die kantoor van die Adjunk-balju, by die adres soos hierbo aangegee.

Pretoria, 10/3/80.—Meltz Megaw & Zondagh, Prokureurs vir Eiser, Standard Bankgebou 412, Kerkplein, Pretoria.

WARMBAD.—Saak 802/78 Landdroshof, Warmbad: Warmbad Scrapyard, Eiser, en J. P. Fouche, Verweerder.

Ingevolge 'n vonnis van die Landdroshof van Warmbad, en 'n lasbrief vir eksekusie, gedateer 18/9/78, sal die ondervermelde eiendom op Vrydag, 25/4/80 om 11h00 by die hoofingang van die Landdroskantoor, Warmbad, aan die hoogste bieder verkoop word, naamlik:

Erf 666, geleë in die dorp Warmbad, Uitbreiding 1, Registrasieafdeling KR, Tvl., groot 1 983 vierkante meter.

Voorwaardes van verkoping.—1. Die eiendom sal voetstoots verkoop word aan die hoogste bieder en sonder reserwe, en die verkoping sal onderhewig wees aan die reëls en regulasies van die Wet op Landdroshowe en die titelaktes.

2. Die koopprys sal betaalbaar wees as volg:

10 persent in kontant tydens die verkoping en die balans moet binne 14 dae daarna in kontant betaal word of verseker word deur lewering van 'n bevredigende bank- of bougenootskapwaarborg.

University of the Free State
Together in Excellence

3. Die eiendom sal verkoop word onderhewig aan enige bestaande huurkontrak.

4. Die volle verkoopvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode, Plot 40, Noodhulp, Warmbad, en sal deur hom uitgelees word by die aanvang van verkoping.

Warmbad. 7 3/80.—D. E. Williams, vir Mathews Lanser & Williams, Eiser se Prokureurs. Arcade-gebou, Sutterweg, Posbus 18, Warmbad.

MEYERTON.—Saak 694/79. Landdroshof, Meyerton: Die Stadsraad van Meyerton, Eiser, en Mev. J. Morton, Verweerder.

Ingevolge vonnis van die Landdroshof van Meyerton en lasbrief vir eksekusie, gedateer 30/1/80, sal die ondervermelde eiendom op Vrydag, 11/4/80 om 10h00 by die kantoor van die Geregsbode, Lochstraat 6, Meyerton, aan die hoogste bieder verkoop word:

Erf 148, geleë in die dorp Golf Park, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 1 190 vierkante meter, en Erf 149, geleë in die dorp Golf Park, Registrasieafdeling IR, Tvl,, groot 1 190 vierkante meter.

(1) Die eiendom sal voetstoots verkoop word aan die hoogste bieder en sonder reserwe, en die verkoping sal onderhewig wees aan die reëls en regulasies van die Wet op Landdroshowe en die titelaktes.

(2) Die koopprys sal betaalbaar wees as volg: 10 persent in kontant onmiddellik na ondertekening van die verkoopvoorwaardes en die balans moet binne 14 dae daarna in kontant betaal word of verseker word deur lewering van 'n bevredigende bank- of bougenootskapwaarborg.

(3) Die volle verkoopvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode, Lochstraat 6, Meyerton, en sal deur hom uitgelees word by aanvang van verkoping.

(4) Die eiendom is onverbeterd.

Van Vuuren Gray & Odendaal, Prokureur vir Eiser, Volkskasgebou, Lochstraat, Posbus 208, Meyerton, 1960.

KEMPTON PARK.—Case 6882/79. Magistrate's Court, Kempton Park: S.A. Permanent Building Society, Plaintiff, and Private Siding Construction (Pty) Ltd, Defendant.

In pursuance of the judgment in the Court of the Magistrate, Kempton Park, and a warrant of execution, dated 31/10/79, the property listed hereunder will be sold in execution on 18/4/80 at 11h00, in front of the Magistrate's Court, Kempton Park:

Erf 367, Croydon Township, Registration Division IR, Tvl.

1. The property shall be sold to the highest bidder, without reserve, and the sale shall be subject to the provisions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, as amended, and the rules made thereunder.

2. The purchase price shall be paid as to a deposit of 10 per cent on the date of sale and the unpaid balance together with interest thereon subject to current building societies' lending rates from the date of sale to date of payment thereof, shall be paid or secured by an approved bank or building society guarantee within 14 days of the date of sale.

3. The following improvements are situate on the property although nothing in this respect is guaranteed:

(a) A dwelling-house; and
(b) outbuildings.

The conditions of sale will be read out immediately prior to the sale and maybe inspected at the office of the Messenger of the Court, Kempton Park.—Schuman, Van den Heever & Slabbert, Plaintiff's Attorneys, S.A. Permanent Buildings, Voortrekker Street, P.O. Box 67, Kempton Park.

BENONI.—Case 7846/79. Magistrate's Court, Benoni: S.A. Permanent Building Society, Plaintiff, and Private Siding Construction (Pty) Ltd, Defendant.

In pursuance of the judgment in the Court of the Magistrate, Benoni, and a warrant of execution, dated 25/12/79, the property listed hereunder will be sold in execution on 25/4/80 at 11h00, in front of the Magistrate's Court, Benoni:

Holding 3, Benoni North Agricultural Holdings, Registration Division IR, Tvl.

1. The property shall be sold to the highest bidder, without reserve, and the sale shall be subject to the provisions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, as amended, and the rules made thereunder.

2. The purchase price shall be paid as to a deposit of 10 per cent on the date of sale and the unpaid balance together with interest thereon subject to current building societies' lending rates from the date of sale to date of payment thereof, shall be paid or secured by an approved bank or building society guarantee within 14 days of the date of sale.

3. The following improvements are situate on the property although nothing in this respect is guaranteed:

(a) A dwelling-house, and
(b) outbuildings.

The conditions of sale will be read out immediately prior to the sale and may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Benoni.—Schumann, Van den Heever & Slabbert, Plaintiff's Attorneys, S.A. Permanent Buildings, Voortrekkerstraat, P.O. Box 67, Kempton Park.

PRETORIA.—Case 19919/79. Supreme Court, Transvaal Provincial: Bildon Products (Pty) Ltd, Plaintiff, and T. Sinclair, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), dated 18/12/79, and in pursuance of a writ of execution, dated 22/1/80, issued in the above-mentioned case, a sale, with a reserve price of R16 953,25 plus interest thereon at 10 per cent per annum from 16/3/80 to date of payment will be held by the Deputy Sheriff, Pretoria, at his offices at Fifth Floor, Standard General House, 215 Proes Street, Pretoria, on Wednesday, 16/4/80 at 10h00, of the following property of the Defendant according to conditions which will be read out by the said Deputy Sheriff at the time of the sale:

Portion 1 of Portion A of Erf 791, Capital Park, Pretoria, known as 249 Van Heerden Street, Capital Park, Pretoria, measuring 773 square metres.

The following improvements are alleged to exist on the property, but nothing is guaranteed:

Single-storeyed house, brick under corrugated iron, three bedrooms, dining-room, lounge, kitchen, bathroom and toilet. Outbuildings comprising servants' quarters and toilet, single garage.

Terms.—10 per cent of the purchase price is to be paid in cash on the day of the sale and the balance is payable against transfer and to be secured by means of a bank or building society guarantee acceptable to the Plaintiff's attorneys, which guarantee is to be delivered to the Deputy Sheriff within 21 days after the date of the sale. The property is sold as it stands, that is voetstoots and subject to all conditions contained in the title deed or prior title deeds of the said property and the Plaintiff gives no guarantee either expressly or impliedly as to the condition of any improvements, if any, on the property and of the property itself

Conditions.—The full conditions of the sale may be inspected at the office of the Deputy Sheriff, Pretoria.—T. M. Mahon, for Weiman & Mahon, Plaintiff's Attorneys, Second Floor, Frans du Toit Buildings, 189 Schoeman Street, Pretoria.

MEYERTON.—Saak 600/79. Landdroshof, Meyerton: Die Stadsraad van Meyerton, Eiser, en J. D. Green, Verweerder.

Ingevolge vonnis van die Landdroshof van Meyerton en lasbrief vir eksekusie, gedateer 30/1/80, sal die ondervermelde eiendom op Vrydag, 11/4/80 om 10h00 by die kantoor van die Geregsbode, Lochstraat 6, Meyerton, aan die hoogste bieder verkoop word:

Erf 5, geleë in die dorp Ophirlandbouhoewes, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 2,0235 hektaar.

(1) Die eiendom sal voetstoots verkoop word aan die hoogste bieder en sonder reserwe, en die verkoping sal onderhewig wees aan die reëls en regulasies van die Wet op Landdroshowe en die titelaktes.

(2) Die koopprys sal betaalbaar wees as volg: 10 persent in kontant onmiddellik na ondertekening van die verkoopvoorwaardes en die balans moet binne 14 dae daarna in kontant betaal word of verseker word deur lewering van 'n bevredigende bank- of bougenootskapwaarborg.

(3) Die volle verkoopvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Geregshode te Lochstraat 6, Meyerton, en sal deur hom uitgelees word by aanvang van verkoping.

(4) Die eiendom is onverbeterd.

Van Vuuren Gray & Odendaal, Prokureur vir Eiser, Volkskasgebou, Lochstraat, Posbus 208, Meyerton, 1960.

MEYERTON.—Saak 564/79. Landdroshof, Meyerton: Die Stadsraad van Meyerton, Eiser, en M. J. Lourenco, Verweerder.

Ingevolge vonnis van die Landdroshof van Meyerton en lasbrief vir eksekusie, gedateer 18/2/80, sal die ondervermelde eiendom op Vrydag, 11/4/80 om 10h00 by die kantoor

van die Geregsbode, Lochstraat 6, Meyerton, aan die hoogste bieder verkoop word.

Erf 378, gelee in die dorp Golf Park, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 1 254 vierkante meter.

(1) Die eiendom sal voetstoots verkoop word aan die hoogste bieder en sonder reserwe, en die verkoping sal onderhewig wees aan die reëls en regulasies van die Wet op Landdroshowe en die titelaktes.

(2) Die koopprys sal betaalbaar wees as volg: 10 persent in kontant onmiddellik na ondertekening van die verkoopvoorwaardes en die balans moet binne 14 dae daarna in kontant betaal word of verseker word deur lewering van 'n bevredigende bank- of bougenootskapwaarborg.

(3) Die volle verkoopvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode, Lochstraat 6, Meyerton, en sal deur hom uitgelees word by aanvang van verkoping.

(4) Die eiendom is onverbeterd.

Van Vuuren Gray & Odendaal, Prokureur vir Eiser, Volkskasgebou, Lochstraat, Posbus 208, Meyerton, 1960.

RUSTENBURG.—Saak 1522/78. Landdroshof, Randfontein: John Thompson Africa (Pty) Ltd, Eiser, en A. D. Wissekerke, Verweerder.

Ingevolge uitspraak van die Landdros van Randfontein op 16/6/78 en 'n lasbrief vir eksekusie, gedateer 6/7/78, sal die ondervermelde eiendom op 11/4/80 om 10h00, voor die Landdroskantoor van Rustenburg, aan die hoogste bieder, geregtelik verkoop word, naamlik:

Gedeelte 18 (gedeelte van Gedeelte 15) van die plaas Zandfontein 386, Registrasieafdeling JQ, Tvl.

Randfontein, 4/3/80.—Jan van Deventer, Prokureurs vir die Eiser, Villagestraat 49, Randfontein.

RANDFONTEIN.—Saak 3411/79. Landdroshof, Randfontein: South African Permanent Building Society, Eiser, en Daniel Johannes Jacobus van Breda, Verweerder.

Ingevolge uitspraak van die Landdros van Randfontein en lasbrief tot geregtelike verkoop met datum 7/1/80, sal die ondervermelde eiendom op 18/4/80 om 14h30 voor die Landdroshof, Pollockstraatingang, Randfontein, aan die hoogste bieder geregtelik verkoop word, naamlik:

Hoewe 84, Pelzvalelandbouhoewes, Registrasieafdeling IQ, Tvl., waarop opgerig is 'n aparte woning van steenmure onder sinkdak, wat gesê word vyf kamers, kombuis, badkamer, aparte stort en buitegebouc bestaande uit 'n dubbel garage en bediendekamer te bevat, ten opsigte waarvan egter geen waarborg gegee word nie.

Voorwaardes.—R500 kontant op die dag van verkoop en die balans teen registrasie van transport, verseker te wees deur 'n goedgekeurde bank- of bouvereniging se waarborg gelewer te word binne 21 dae. Die koper moet transportkoste, belastings, ens. betaal. Die eiendom word voetstoots verkoop onderhewig aan enige bewoningsreg.

Die volledige voorwaardes van verkoop (wat na die verkoop geteken moet word) mag gedurende kantoorure by die kantoor van die Geregsbode, Parkstraat 40, Randfontein, nagesien word.

Die Eiser is bereid om 'n verband aan 'n goedgekeurde koper toe te staan.—G. H Wiggill, vir Truter Crous & Wiggill, Prokureurs vir Eiser, Iurisgebou, Sutherlandstraat, Posbus 116, Randfontein, 26/2/80.

SPRINGS.—Saak 1507/79./ Landdroshof, Springs: E.P. Bouvereniging, Eiser, en B. D. Tolmay, Verweerder.

Ingevolge 'n uitspraak van die bogenoemde Agbare Hof en geregtelike lasbrief, sal die ondervermelde eiendom op Vrydag, 18/4/80 om 15h00, by S.N.O., Vierdestraat 66, Springs, geregtelik deur die Bode van die Hof aan die hoogste bieder verkoop word:

1. Erf 1530, Dorpsgebied van Springs-uitbreiding, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 495 vierkante meter.
2. Erf 1531, Dorpsgebied van Springs-uitbreiding, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 495 vierkante meter, gehou onder Akte van Transport T9530/1975, gedateer 9/6/75.

Voorwaardes.—Die verkoping sal onderworpe wees aan die betaling van 10 persent van die koopprys op die dag van die verkoping en 'n bank- of bougenootskapwaarborg moet binne 14 dae daarna gelewer word vir die betaling van die balans. Die volledige koopvoorwaardes, wat onmiddellik voor die veiling voorgelees sal word, sal by die kantoor van die Geregsbode, Springs, ter insae lê.

Springs, 20/2/80.—Lanser Swanepoel & Mattheus, Prokureurs vir die Eiser, Vyfde Verdieping, Santamgebou, hoek van Vyfde Straat en Vyfde Laan, Springs.

MEYERTON.—Saak 594/79. Landdroshof, Meyerton: Die Stadsraad van Meyerton, Eiser, en G. P. van Heerden, Verweerder.

Ingevolge vonnis van die Landdroshof van Meyerton en lasbrief vir eksekusie, gedateer 30/1/80, sal die ondervermelde eiendom op Vrydag, 11/4/80 om 10h00 by die kantoor van die Geregsbode, Lochstraat 6, Meyerton, aan die hoogste bieder verkoop word:

Erf 239, geleë in die dorp Golf Park, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 1 323 vierkante meter.

(1) Die eiendom sal voetstoots verkoop word aan die hoogste bieder en sonder reserwe, en die verkoping sal onderhewig wees aan die reëls en regulasies van die Wet op Landdroshowe en die titelaktes.

(2) Die koopprys sal betaalbaar wees as volg: 10 persent in kontant onmiddellik na ondertekening van die verkoopvoorwaardes en die balans moet binne 14 dae daarna in kontant betaal word of verseker word deur lewering van 'n bevredigende bank- of bougenootskapwaarborg.

(3) Die volle verkoopvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode, Lochstraat 6, Meyerton, en sal deur hom uitgelees word by aanvang van verkoping.

(4) Die eiendom is onverbeterd.

Van Vuuren Gray & Odendaal, Prokureur vir Eiser, Volkskasgebou, Lochstraat, Posbus 208, Meyerton, 1960.

MEYERTON.—Saak 560/79. Landdroshof, Meyerton: Die Stadsraad van Meyerton, Eiser, en S. da Silva Martins, Verweerder.

Ingevolge vonnis van die Landdroshof van Meyerton en lasbrief vir eksekusie, gedateer 1/8/79, sal die ondervermelde eiendom op Vrydag, 11/4/80 om 10h00 by die kantoor van die Geregsbode, Lochstraat 6, Meyerton, aan die hoogste bieder verkoop word:

Erf 369, geleë in die dorp Golf Park, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 1 180 vierkante meter.

(1) Die eiendom sal voetstoots verkoop word aan die hoogste bieder en sonder reserwe, en die verkoping sal onderhewig wees aan die reëls en regulasies van die Wet op Landdroshowe en die titelaktes.

(2) Die koopprys sal betaalbaar wees as volg: 10 persent in kontant onmiddellik na ondertekening van die verkoopvoorwaardes en die balans moet binne 14 dae daarna in kontant betaal word of verseker word deur lewering van 'n bevredigende bank- of bougenootskapwaarborg.

(3) Die volle verkoopvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode, Lochstraat 6, Meyerton, en sal deur hom uitgelees word by aanvang van verkoping.

(4) Die eiendom is onverbeterd.

Van Vuuren Gray & Odendaal, Prokureur vir Eiser, Volkskasgebou, Lochstraat, Posbus 208, Meyerton, 1960.

KEMPTON PARK.—Case 7309/79. Magistrate's Court, Benoni: Volkskas Bpk., Plaintiff, and Paul Joseph Myer, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Benoni and warrant of execution, dated 19/11/79, the undermentioned property will be sold in execution on Friday, 1/5/80 at 11h00, in front of the Magistrate's Court, Kempton Park:

Certain Erf 727, Croyden Extension 1, Registration Division IR, Tvl, measuring 1 140 square metres.

The following improvements subsist on the property but no guarantee is given in respct thereto:

A single-storey dwelling of brick under tiles, lounge, dining-room, three bedrooms, 1½ bathrooms, kitchen plus usual outbuildings.

1. The property shall be sold to the highest bidder without reserve and the sale shall be subject to the provisions of the Magistrate's Courts Act, No. 32 of 1944, as amended, and the rules framed thereunder.

2. The purchase price shall be paid as a deposit of 10 per cent thereof on the date of sale and the unpaid balance shall be paid or secured by an approved bank or building society guarantee within 14 days of the date of sale.

3. The conditions of sale will be read out immediately prior to the sale and may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Benoni;

Benoni, 10/3/80.—J. H. Kahn, for Edelstein Kahn & Connack, Plaintiff's Attorneys, First Floor, Leromo House, 21 Rothsay Street, P.O. Box 243, Benoni.

KEMPTON PARK.—Saak 667/80. Landdroshof, Kempton Park: Saambou-Nasionale Bouvereniging, Eiser, en F. W. Gerber, Verweerder.

As gevolg van 'n vonnis van die Landdroshof, Kempton Park en 'n lasbrief, gedateer 20/2/80, sal die volgende eiendom verkoop word in eksekusie op Vrydag, 2/5/80 om 11h00, voor die Landdroshof, Monumentweg, Kempton Park:

Erf 1554, geleë in die Dorpsgebied van Birch Acres-uitbreiding 4, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 1 032 vierkante meter.

Verkoopvoorwaardes.—1. Die gesegde eiendom sal verkoop word sonder voorbehoud, aan die hoogste bieder en die verkoping sal onderhewig wees aan die bepalings van die Landdroshofwet en reëls daarvolgens neergelê en die voorwaardes van die Akte van Transport, asook die verkoopvoorwaardes waarna verwys word in Paragraaf 4 hiervan.

2. Die verbeterings op die gemelde eiendom word as volg beskryf maar geen waarborg word in hierdie opsig gegee nie:

Woonhuis met gebruiklike buitegeboue.

3. Die koopprys is betaalbaar as volg: R2 000 op die verkoping en die balans moet betaal of gewaarborg word met 'n goedgekeurde bank- of bougenootskapwaarborg binne 14 dae vanaf datum van koop.

4. Die volledige verkoopvoorwaardes sal deur die Geregsbode van hierdie Agbare Hof uitgelees word voor die verkoping en lê ook ter insae by sy kantore en by die kantoor van die Eiser se prokureurs.

J. J. Visser, vir Slabbert & Visser, Eiser se Prokureurs, Derde Verdieping, Bybelhuis, Centrallaan 18, Posbus 47, Kempton Park.

JOHANNESBURG.—Case 14926/78. Magistrate's Court, Johannesburg: Prudential Equity Building Society, now Standard Building Society, Plaintiff, and Gerrit Petrus du Preez, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated 23/3/79, the following will be sold in execution on 11/4/80 at 10h00, in front of the Magistrate's Court, Johannesburg, to the highest bidder:

Certain Erf 169, Newlands Township, Registration Division IQ, Tvl, measuring 248 square metres, held under Deed of Transfer T567/1977, dated 19/1/77.

Conditions of sale.—1. The property shall be sold without reserve to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds.

2. The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:

One storey-dwelling house comprising of lounge, entrance hall, three bedrooms of which two are interleading rooms, kitchen, bathroom and w.c. constructed of brick under iron roof.

3. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest on the full purchase price to date of registration of transfer at the rate of 10½ per cent per annum, shall be paid or secured by a bank or building society guarantee within 14 days after the date of sale.

4. *Conditions.*—The full conditions of sale may be inspected at the office of the Messenger of the Court.

Johannesburg, 11/3/80.—Bowens, Plaintiff's Attorneys, Seventh Floor, Hunts Corner, 45 Eloff Street, P.O. Box 6434, Johannesburg.

BOKSBURG.—Saak 5388/79. Landdroshof, Boksburg: D. S. van der Merwe en G. P. Muller, Eiser, en A. C. de Ridder, Verweerder.

Kennis geskied hiermee dat ingevolge 'n lasbrief uitgereik in bovermelde Agbare Hof op 18/1/80, die onderstaande eiendom, te wete:

Erf 930 van die dorpsgebied Vandykpark, Registrasieafdling IR, Tvl., groot 805 vierkante meter, bestaande uit sitkamer, eetkamer, kombuis, drie slaapkamers, badkamer, toilet, motorafdak en stoorkamer;

in eksekusie verkoop sal word op 18/4/80 om 11h15 voor die Landdroshof, Boksburg.

Voorwaardes van verkoping.—1. Die eiendom word voetstoots verkoop en niks word gewaarborg nie.

2. Die koopprys sal betaal word by wyse van 'n deposito van 10 persent plus verkoopkommissie op die dag van die verkoping. Die balans tesame met rente teen 10½ persent per jaar tot datum van betaling, sal betaal of verseker word by wyse van 'n bank- of bougenootskapwaarborg, binne 14 dae na datum van verkoping. Die gemelde rente sal betaalbaar wees vanaf die datum van verkoping.

3. Die koper sal alle bedrae betaal om transport te neem, insluitende hereregte, belastings, sanitêre fooie, rente, ens.

4. Die eiendom sal verkoop word, onderhewig aan enige bestaande huurkontrak, maar as die bedrag wat verkry word, onvoldoende is om die skuld plus koste van die Eksekusieskuldeiser te betaal, dan sal die eiendom vry van enige huurkontrak verkoop word.

5. Die verkoopvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode, Boksburg.

Boksburg, 13/3/80.—Venter & Van der Merwe, Markstraat 80, Posbus 38, Boksburg.

KEMPTON PARK.—Case 5186/79. Magistrate's Court, Kempton Park: S.A. Permanent Building Society, Plaintiff, and Martinus Jacobus Frederick Robertse, Defendant.

In pursuance of the judgment in the Court of the Magistrate, Kempton Park, and a warrant of execution, dated 4/10/79, the property listed hereunder will be sold in execution on 18/4/80 at 11h00, in front of the Magistrate's Court, Kempton Park:

Erf 10, situate in the Township of Terenure. Registration Division IR, Tvl.

1. The property shall be sold to the highest bidder, without reserve, and the sale shall be subject to the provisions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, as amended, and the rules made thereunder.

2. The purchase price shall be paid as to a deposit of 10 per cent on the date of sale and the unpaid balance together with interest thereon subject to current building societies' lending rates from the date of sale to date of payment thereof, shall be paid or secured by an approved bank or building society guarantee within 14 days of the date of sale.

3. The following improvements are situate on the property although nothing in this respect is guaranteed:

(a) A dwelling house; and
(b) outbuildings.

The conditions of sale will be read out immediately prior to the sale and may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Kempton Park.—Schumann, Van den Heever & Slabbert, Plaintiff's Attorneys, S.A. Permanent Buildings, Voortrekker Street, P.O. Box 67, Kempton Park.

ROODEPOORT.—Case 5680/79. Magistrate's Court, Roodepoort: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Gabriël Francois Rykaart, Defendant.

In pursuance of judgment in the Court of the Magistrate of Roodepoort and writ of execution, dated 15/10/79, the following property will be sold in execution on Friday, 25/4/80 at 10h00, in front of the Magistrate's Court, Van Wyk Street, Roodepoort, to the highest bidder, viz:

Erf 19, Roodepoort Township, Registration Division IQ, Tvl, measuring 482 square metres, known as 14 Victor Street, Roodepoort, upon which is erected a detached dwelling of brick walls under iron roof, said to contain five rooms, kitchen, two bathrooms and the usual outbuildings in regard to which, however, nothing is guaranteed.

Terms.—R500 cash at the time of the sale and the balance against registration of transfer to be secured by an approved banker's or building society's guarantee to be delivered within 21 days, the purchaser to pay transfer costs, rates, etc. The property will be sold "voetstoots" subject to any tenancy.

The full conditions of sale (which must be signed after the sale) may be inspected during office hours at the office of the Messenger of the Court, 31 Van Wyk Street, Roodepoort.

The Plaintiff is prepared to grant a bond to an approved purchaser.—Phillips & Osmond, First Floor, Lindenberg Buildings, corner of Van Wyk and Hodgson Streets, Roodepoort.

RUSTENBURG.—Case 230/78. Magistrate's Court, Randfontein: Mackays Chevrolet, Plaintiff, and A. D. Wissekerke, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Randfontein and writ of execution, dated 18/7/79, the following will be sold in execution on 11/4/80 at 10h00, at the Magistrate's Court, Van Staden Street, Rustenburg, to the highest bidder:

Portion 18 (portion of Portion 15) of the farm Zandfontein 386, Registration Division JQ, Tvl, measuring 279,8932 hectares.

Conditions of sale. — 1. The property shall be sold without reserve, and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds in so far as they are applicable.

2. The following improvements on the property are reported, but nothing guaranteed: Dwelling-house with outbuildings.

3. The purchase price shall be paid by 10 per cent thereof or R500, whichever is the greater, in cash on conclusion of the sale.

4. The full conditions of sale may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Rustenburg.

Randfontein, 7/3/80.—Couzyn & Kilian, Plaintiff's Attorneys, 16 Sixth Street, P.O. Box 144, Randfontein.

RANDFONTEIN.—Saak 363/80. Landdroshof, Randfontein: Allied Bouvereniging, Eiser, en Hendrik Jacob Myburgh, Verweerder.

Ingevolge uitspraak van die Landdros van Randfontein op 19/2/80, en 'n lasbrief vir eksekusie gedateer 19/2/80, sal die ondervermelde eiendom op 18/4/80 om 14h30 voor die Pollockstraatingang van die Landdroskantoor van Randfontein aan die hoogste bieder, geregtelik verkoop word, naamlik:

Erf 310, Homelake-dorpsgebied, Registrasieafdeling IQ, Tvl.

Randfontein, 5/3/80.—Jan van Deventer, Prokureurs vir die Eiser, Villagestraat 49, Randfontein.

VEREENIGING.—Case 3736/78. Magistrate's Court, Vereeniging: United Building Society, Plaintiff (Execution Creditor), and W. J. H. Pretorius, Defendant (Execution Debtor).

In execution of the judgment granted herein and subsequent notice of attachment, dated 19/6/78, the undermentioned property will be sold by the Messenger of the Court, on 11/4/80, at the offices of the Messenger of the Court, at 16 Senator Marks Avenue, Vereeniging, at 10h00:

Certain improved residential property situate in the Township of Vereeniging, Registration Division IQ, Tvl, being Erf 790, in extent 991 square metres.

Conditions.—1. The sale shall be subject to the provisions laid down by the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, and the rules made thereunder, the conditions contained in the title deed, and will be sold to the highest bidder without reserve.

2. The purchaser shall pay to the Messenger of the Court 10 per cent of the purchase price immediately upon signature of the conditions of sale, and furnish him with a bank or building society guarantee within 14 days from the date of sale for the balance of the purchase price.

3. The Execution Creditor will consider favourably granting an approved purchaser a loan of up to 90 per cent of the purchase price of the said property and arrangements should be made with the Execution Creditor before the sale.

4. The street address of the property is 35a Victoria Avenue, Vereeniging.

5. The full conditions of sale may be inspected at the offices of the Messenger of the Court during office hours and will be read out before the property is put up for sale.

Vereeniging, 28/2/80.—E. H. Lyell, c/o Nolte Wiid & Steyn, Attorneys for Execution Creditor, United Buildings, Voortrekker Street, P.O. Box 83, Vereeniging.

ROODEPOORT.—Saak 689/80. Landdroshof, Roodepoort: United Building Society, Eiser, en G. H. Giliomee, Verweerder.

Ingevolge 'n vonnis van die Landdroshof te Roodepoort, en 'n lasbrief vir eksekusie, gedateer 8/2/80, sal die volgende eiendom in eksekusie verkoop word te die Geregsbode se kantoor Dieperinkstraat 11, Roodepoort, op 18/4/80 om 10h00, aan die hoogste bieder, naamlik:

Erf 113, Whiteridge-uitbreiding 2 Dorpsgebied, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 626 vierkante meter, gehou deur Gerhard Hendrik Giliomee, kragtens Transportakte T1375/1978, gedateer 3/2/78, tesame met 'n woonhuis en buitegeboue daarop.

Terme.—10 persent van die koopprys in kontant betaalbaar ten tye van verkoping en die balans teen registrasie van transport, te word versekureer deur 'n goedgekeurde bank- of bouverenigingwaarborg te word gelewer binne 14 dae daarna.

Die verkoopvoorwaardes mag gedurende kantoorure te Kantore van die Geregsbode, Dieperinkstraat 11, Roodepoort, ondersoek word.

Roodepoort, 3/3/80.—Alberts & Van Biljon & Schickerling, Tweede Verdieping, Citysentrum, Luttigstraat, Roodepoort.

GERMISTON.—Case 11646/79. Magistrate's Court, Germiston: Allied Building Society, Plaintiff, and Albertus Abraham Janse van Rensburg, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Germiston, and writ of execution, dated 10/1/80, the property listed herein will be sold in execution on Tuesday, 22/4/80 at 11h30 in front of the Magistrate's Court, President Street Entrance, Germiston, to the highest bidder:

Erf 337, Lambton Extension 1 Township, Registration Division IR, Tvl, situate on 6 Sinclair Road, Germiston, measuring 3 039 square metres.

The Judgment Creditor described the improvements on the property as set out hereunder, but no warranties are given in respect thereof:

Detached single-storey dwelling consisting of five rooms with kitchen, sunroom, playroom, two bathrooms with shower and toilet. Constructed of brick with a tile roof and swimming pool.

Outbuildings.—Servant's room, storeroom and w/c of brick with an iron roof.

A flat consisting of bedroom, lounge, kitchen and bathroom of brick with an iron roof.

Terms.—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon to date of registration of transfer shall be paid or secured by a bank or building society guarantee within 14 days of the date of the sale to the Messenger of the Court.

The conditions of sale, which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Germiston.—Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Allied Buildings, 170 Meyer Street, Germiston, 3/3/80.

ALBERTON.—Case 5010/78. Magistrate's Court, Alberton: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Daniel Petrus Vorster, Defendant.

On 18/4/80 at 10h00, a public auction sale will be held in front of the Messenger's Office, 55 Charl Cilliers Street, Alberton, at which the Messenger of the Court will, pursuant to the judgment of the Court in this action, warrant of execution issued in terms thereof and attachment in execution made thereunder sell:

Certain Erf 972, Verwoerd Park Extension 2 Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 1 001 square metres, also known as 21 Van Tonder Street, Verwoerd Park Extension 2, Alberton.

Improvements reported (which are not warranted to be correct and are not guaranteed).—Detached single-storey brick residence under tile roof having six rooms other than kitchen and two bathrooms and outbuildings of similar construction comprising garage and toilet (hereinafter called the Property).

The material conditions of sale are.—1. The sale shall, in all respects, be governed by the Magistrates' Courts Act, 1944 and the rules made thereunder or any amendment

thereof or substitution therefor and, subject thereto, the property shall be sold voetstoots to the highest bidder without reserve.

2. The price shall bear interest at the rate of 11 per cent per annum or, if the claim of the South African Permanent Building Society exceeds the price, interest amounting to the same as interest at that rate on that claim subject to such interest not exceeding the maximum allowed by law.

3. The purchaser shall be obliged to pay a deposit of 10 per cent of the price of R400 whichever is the greater immediately after the sale and the balance of the price and interest shall, within 14 days of the date of sale, be paid or be secured by unconditional or approved bank and/or building society guarantee(s) payable to the Messenger of the Court and/or such other person(s) as he requires on transfer of the property to the purchaser.

4. The purchaser shall be liable for and shall pay to the Plaintiff's Conveyancers on request, the fees of the Messenger of the Court for acting as auctioneer and all amounts necessary to obtain transfer of the property, including stamp duty, other costs of transfer and all such rates and taxes and other amounts as are payable to obtain a certificate in terms of section 50 of the Local Government Ordinance (Tvl), 1939 or any amendment thereof or substitution therefor.

5. Possession and occupation of the property shall, subject to the rights of any existing tenant(s) pass to the purchaser upon the sale being effected from which date all benefits, risks and liability shall pass to the purchaser.

Alberton, 19/2/80.—S. J. Naude, c/o H. S. K. Tucker & Partners, 1-12 Van Riebeeck Buildings, 42 Van Riebeeck Avenue, Alberton

---

NELSPRUIT.—Saak 1072/77. Landdroshof, Barberton: Coach Motors (Edms.) Bpk., Eiser, en W. S. H. van Huyssteen, Verweerder.

Ingevolge 'n vonnis van die Landdroshof van Barberton en die daaropvolgende lasbrief, sal die volgende eiendom per publieke veiling verkoop word op 25/4/80 om 09h00, te Landdroskantoor, Nelspruit:

Gedeelte 30 ('n gedeelte van Gedeelte 26) van die plaas Cairn 306, Registrasieafdeling JT, distrik Nelspruit, groot 23.9298 hektaar.

Onderhewig aan die verkoopvoorwaardes wat ter insae lê by die Geregsbode se kantore te Nelspruit en ook onderhewig aan enige verbande.

Barberton, 21/2/80.—Webb Erasmus & Lemmer, Klubgebou, Presidentstraat, Posbus 11, Barberton.

ALBERTON.—Case 4843/78. Magistrate's Court, Alberton: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Gerhardus Cornelius van den Berg, Defendant.

On 18/4/80 at 10h00, a public auction sale will be held in front of the Messenger's Office, 55 Charl Celliers Street, Alberton, at which the Messenger of the Court will, pursuant to the judgment of the Court in this action, warrant of execution issued in terms thereof and attachment in execution made thereunder sell:

Certain Erf 978, Verwoerd Park Extension 2 Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 892 square metres, also known as 9 Le Roux Street, Verwoerd Park Extention 2, Alberton.

Improvements reported (which are not warranted to be correct and are not guaranteed). — Brick built single-storey residence under tile roof comprising of five rooms other than kitchen and two bathrooms with outbuildings of similar construction comprising of garage and toilet (hereinafter called the Property).

The material conditions of sale are.—1. The sale shall, in all respects, be governed by the Magistrates' Courts Act, 1944 and the rules made thereunder or any amendment thereof or substitution therefor and, subject thereto, the property shall be sold voetstoots to the highest bidder without reserve.

2. The price shall bear interest at the rate of 11 per cent per annum or, if the claim of the South African Permanent Building Society exceeds the price, interest amounting to the same as interest at that rate on that claim subject to such interest not exceeding the maximum allowed by law.

3 The purchaser shall be obliged to pay a deposit of 10 per cent of the price of R400 whichever is the greater immediately after the sale and the balance of the price and interest shall, within 14 days of the date of sale, be paid or be secured by unconditional or approved bank and or building society guarantee(s) payable to the Messenger of the Court and/or such other person(s) as he requires on transfer of the property to the purchaser.

4. The purchaser shall be liable for and shall pay to the Plaintiff's conveyancers on request, the fees of the Messenger of the Court for acting as auctioneer and all amounts necessary to obtain transfer of the property, including stamp duty, other costs of transfer and all such rates and taxes and other amounts as are payable to obtain a certificate in terms of section 50 of the Local Government Ordinance (Tvl), 1939 or any amendment thereof or substitution therefor.

5. Possession and occupation of the property shall, subject to the rights of any existing tenant(s), pass to the purchaser upon the sale being effected from which date all benefits, risks and liability shall pass to the purchaser

Alberton, 19 2 80.—H. S. K. Tucker, for Henry Tucker & Partners, Sixth Floor, Permanent Buildings, 165 Meyer Street, P.O. Box 507, Germiston, c/o S. J. Naude, 1-12 Van Riebeeck Buildings, 42 Van Riebeeck Avenue, Alberton

---

MEYERTON.—Saak 580/79. Landdroshof, Meyerton: Die Stadsraad van Meyerton, Eiser, en R. L. Williams, Verweerder.

Ingevolge vonnis van die Landdroshof van Meyerton en lasbrief vir eksekusie, gedateer 18/2/80, sal die ondervermelde eiendom op Vrydag, 11/4/80 om 10h00, by die kantoor van die Geregsbode, Lochstraat 6, Meyerton, aan die hoogste bieder verkoop word:

Erf 150, geleë in die dorp Golfpark, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 1 170 vierkante meter.

Erf 276, geleë in die dorp Golfpark, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 1 254 vierkante meter.

(1) Die eiendom sal voetstoots verkoop word aan die hoogste bieder en sonder reserwe, en die verkoping sal onderhewig wees aan die reëls en regulasies van die Wet op Landdroshowe en die titelaktes.

(2) Die koopprys sal betaalbaar wees as volg: 10 persent in kontant onmiddellik na ondertekening van die verkoop.oorwaardes en die balans moet binne 14 dae daarna in kontant betaal word of verseker word deur lewering van 'n bevredigende bank- of bougenootskapwaarborg.

(3) Die volle verkoopvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode te Lochstraat 6, Meyerton, en sal deur hom uitgelees word by aanvang van verkoping

(4) Die eiendom is onverbeterd.

Van Vuuren Gray & Odendaal, Prokureur vir Eiser, Volkskasgebou, Lochstraat, Posbus 208, Meyerton, 1960.

MEYERTON.—Saak 565/79. Landdroshof, Meyerton: Die Stadsraad van Meyerton, Eiser, en M. J. Lourenco, Verweerder.

Ingevolge vonnis van die Landdroshof van Meyerton en lasbrief vir eksekusie, gedateer 18/2/80, sal die ondervermelde eiendom op Vrydag, 11/4/80 om 10h00 by die kantoor van die Geregsbode, Lochstraat 6, Meyerton, aan die hoogste bieder verkoop word:

Erf 335, geleë in die dorp Golfpark, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 1 190 vierkante meter.

(1) Die eiendom sal voetstoots verkoop word aan die hoogste bieder en sonder reserwe, en die verkoping sal onderhewig wees aan die reëls en regulasies van die Wet op Landdroshow en die titelaktes.

(2) Die koopprys sal betaalbaar wees as volg: 10 persent in kontant onmiddellik na ondertekening van die verkoopvoorwaardes en die balans moet binne 14 dae daarna in kontant betaal word of verseker word deur lewering van 'n bevredigende bank- of bougenootskapwaarborg.

(3) Die volle verkoopvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode te Lochstraat 6, Meyerton, en sal deur hom uitgelees word by aanvang van verkoping

(4) Die eiendom is onverbeterd.

Van Vuuren Gray & Odendaal, Prokureur vir Eiser, Volkskasgebou, Lochstraat, Posbus 208, Meyerton, 1960.

MEYERTON.—Saak 705/79. Landdroshof, Meyerton: Die Stadsraad van Meyerton, Eiser, en A. N. Slomowitz en S Slomowitz, Verweerders.

Ingevolge vonnis van die Landdroshof van Meyerton en lasbrief vir eksekusie, gedateer 30/1/80, sal die ondervermelde eiendom op Vrydag, 11/4/80 om 10h00 by die kantoor van

die Geregsbode, Lochstraat 6, Meyerton aan die hoogste bieder verkoop word:

Erf 291, gelee in die dorp Rothdene, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 822 vierkante meter.

(1) Die eiendom sal voetstoots verkoop word aan die hoogste bieder en sonder reserwe, en die verkoping sal onderhewig wees aan die reels en regulasies van die Wet op Landdroshowe en die titelaktes.

(2) Die koopprys sal betaalbaar wees as volg: 10 persent in kontant onmiddellik na ondertekening van die verkoopvoorwaardes en die balans moet binne 14 dae daarna in kontant betaal word of verseker word deur lewering van 'n bevredigende bank- of bougenootskapwaarborg.

(3) Die volle verkoopvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode, Lochstraat 6, Meyerton, en sal deur hom uitgelees word by aanvang van verkoping.

(4) Die eiendom is onverbeterd

Van Vuuren Gray & Odendaal, Prokureur vir Eiser, Volkskasgebou Lochstraat, Posbus 208, Meyerton, 1960.

MEYERTON.—Saak 547/79. Landdroshof, Meyerton: Die Stadsraad van Meyerton, Eiser, en L. de Freitas, Verweerder.

Ingevolge vonnis van die Landdroshof van Meyerton en lasbrief vir eksekusie, gedateer 1 8 79, sal die ondervermelde eiendom op Vrydag, 11/4/80 om 10h00 by die kantoor van die Geregsbode, Lochstraat 6, Meyerton, aan die hoogste bieder verkoop word:

Erf 476, geleë in die dorp Golfpark, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 1 190 vierkante meter.

(1) Die eiendom sal voetstoots verkoop word aan die hoogste bieder en sonder reserwe, en die verkoping sal onderhewig wees aan die reëls en regulasies van die Wet op Landdroshowe en die titelaktes.

(2) Die koopprys sal betaalbaar wees as volg: 10 persent in kontant onmiddellik na ondertekening van die verkoopvoorwaardes en die balans moet binne 14 dae daarna in kontant betaal word of verseker word deur lewering van 'n bevredigende bank- of bougenootskapwaarborg.

(3) Die volle verkoopvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode te Lochstraat 6, Meyerton, en sal deur hom uitgelees word by aanvang van verkoping.

(4) Die eiendom is onverbeterd.

Van Vuuren Gray & Odendaal, Prokureur vir Eiser, Volkskasgebou, Lochstraat, Posbus 208, Meyerton, 1960.

MEYERTON.—Saak 652/79. Landdroshof, Meyerton: Die Stadsraad van Meyerton, Eiser, en R. F. Douglas, Verweerder.

Ingevolge vonnis van die Landdroshof van Meyerton en lasbrief vir eksekusie, gedateer 30/1/80, sal die ondervermelde eiendom op Vrydag, 11/4/80 om 10h00 by die kantoor van die Geregsbode, Lochstraat 6, Meyerton, aan die hoogste bieder verkoop word:

Erf 495, geleë in die dorp Golfpark, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 1 049 vierkante meter.

(1) Die eiendom sal voetstoots verkoop word aan die hoogste bieder en sonder reserwe, en die verkoping sal onderhewig wees aan die reëls en regulasies van die Wet op Landdroshowe en die titelaktes.

(2) Die koopprys sal betaalbaar wees as volg: 10 persent in kontant onmiddellik na ondertekening van die verkoopvoorwaardes en die balans moet binne 14 dae daarna in kontant betaal word of verseker word deur lewering van 'n bevredigende bank- of bougenootskapwaarborg.

(3) Die volle verkoopvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode te Lochstraat 6, Meyerton, en sal deur hom uitgelees word by aanvang van verkoping.

(4) Die eiendom is onverbeterd.

Van Vuuren Gray & Odendaal, Prokureur vir Eiser, Volkskasgebou, Lochstraat, Posbus 208, Meyerton, 1960.

MEYERTON.—Saak 585/79. Landdroshof, Meyerton: Die Stadsraad van Meyerton, Eiser, en V. P. de Sousa, Verweerder.

Ingevolge vonnis van die Landdroshof van Meyerton en lasbrief vir eksekusie, gedateer 15/1/80, sal die ondervermelde eiendomme op Vrydag 11/4/80 om 10h00, by die kantoor van die Geregsbode, Lochstraat 6, Meyerton, aan die hoogste bieder verkoop word.

Besonderhede van die eiendomme, geleë binne die distrik Vereeniging, is soos volg:

Erf 639, Golfpark, 1 170 vierkante meter.
Erf 640, Golfpark, 1 190 vierkante meter.
Erf 641, Golfpark, 1 190 vierkante meter.

(1) Die eiendomme sal voetstoots verkoop word aan die hoogste bieder en sonder reserwe, en die verkoping sal onderhewig wees aan die reëls en regulasies van die Wet op Landdroshowe en die titelaktes.

(2) Die koopprys sal betaalbaar wees as volg: 10 persent in kontant onmiddellik na ondertekening van die verkoopvoorwaardes en die balans moet binne 14 dae daarna in kontant betaal word of verseker word deur lewering van 'n bevredigende bank- of bougenootskapwaarborg.

(3) Die volle verkoopvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode te Lochstraat 6, Meyerton, en sal deur hom uitgelees word by aanvang van verkoping.

(4) Al die eiendomme is onverbeterd.

Van Vuuren Gray & Odendaal, Prokureurs vir Eiser, Volkskasgebou, Lochstraat, Posbus 208, Meyerton.

MEYERTON.—Saak 563/79. Landdroshof, Meyerton: Die Stadsraad van Meyerton, Eiser, en P. J. H. Jeffrey, Verweerder.

Ingevolge vonnis van die Landdroshof van Meyerton en lasbrief vir eksekusie, gedateer 30/1/80, sal die ondervermelde eiendom op Vrydag, 11/4/80 om 10h00, by die kantoor van die Geregsbode, Lochstraat 6, Meyerton, aan die hoogste bieder verkoop word:

Erf 365, geleë in die dorp Golfpark, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 1 170 vierkante meter.

(1) Die eiendom sal voetstoots verkoop word aan die hoogste bieder en sonder reserwe, en die verkoping sal onderhewig wees aan die reëls en regulasies van die Wet op Landdroshowe en die titelaktes.

(2) Die koopprys sal betaalbaar wees as volg: 10 persent in kontant onmiddellik na ondertekening van die verkoopvoorwaardes en die balans moet binne 14 dae daarna in kontant betaal word of verseker word deur lewering van 'n bevredigende bank- of bougenootskapwaarborg.

(3) Die volle verkoopvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode te Lochstraat 6, Meyerton, en sal deur hom uitgelees word by aanvang van verkoping.

(4) Die eiendom is onverbeterd.

Van Vuuren Gray & Odendaal, Prokureur vir Eiser, Volkskasgebou, Lochstraat, Posbus 208, Meyerton, 1960.

MEYERTON.—Saak 601/79. Landdroshof, Meyerton: Die Stadsraad van Meyerton, Eiser, en J. D. Green, Verweerder.

Ingevolge vonnis van die Landdroshof van Meyerton en lasbrief vir eksekusie, gedateer 30/1/80, sal die ondervermelde eiendom op Vrydag, 11/4/80 om 10h00, by die kantoor van die Geregsbode, Lochstraat 6, Meyerton, aan die hoogste bieder verkoop word:

Gedeelte 6 van Erf 199, geleë in die dorp Kliprivier, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 2 395 vierkante meter.

Gedeelte 5 van Erf 199, geleë in die dorp Kliprivier, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 2 286 vierkante meter.

(1) Die eiendom sal voetstoots verkoop word aan die hoogste bieder en sonder reserwe, en die verkoping sal onderhewig wees aan die reëls en regulasies van die Wet op Landdroshowe en die titelaktes.

(2) Die koopprys sal betaalbaar wees as volg: 10 persent in kontant onmiddellik na ondertekening van die verkoopvoorwaardes en die balans moet binne 14 dae daarna in kontant betaal word of verseker word deur lewering van 'n bevredigende bank- of bougenootskapwaarborg.

(3) Die volle verkoopvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode te Lochstraat 6, Meyerton, en sal deur hom uitgelees word by aanvang van verkoping.

(4) Die eiendom is onverbeterd.

Van Vuuren Gray & Odendaal, Prokureur vir Eiser, Volkskasgebou, Lochstraat, Posbus 208, Meyerton, 1960.

MEYERTON.—Saak 576/79. Landdroshof, Meyerton: Die Stadsraad van Meyerton, Eiser, en J. J. Conradie, Verweerder.

Ingevolge vonnis van die Landdroshof van Meyerton en lasbrief vir eksekusie, gedateer 30/1/80, sal die ondervermelde eiendom op Vrydag, 11/4/80 om 10h00, by die kantoor van die Geregsbode, Lochstraat 6, Meyerton, aan die hoogste bieder verkoop word:

Erf 599, geleë in die dorp Golfpark, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 1 482 vierkante meter.

Erf 600, geleë in die dorp Golfpark, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 1 264 vierkante meter.

(1) Die eiendom sal voetstoots verkoop word aan die hoogste bieder en sonder reserwe, en die verkoping sal onderhewig wees aan die reëls en regulasies van die Wet op Landdroshowe en die titelaktes.

(2) Die koopprys sal betaalbaar wees as volg: 10 persent in kontant onmiddellik na ondertekening van die verkoopvoorwaardes en die balans moet binne 14 dae daarna in kontant betaal word of verseker word deur lewering van 'n bevredigende bank- of bougenootskapwaarborg.

(3) Die volle verkoopvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode te Lochstraat 6, Meyerton, en sal deur hom uitgelees word by aanvang van verkoping.

(4) Die eiendom is onverbetered.

Van Vuuren Gray & Odendaal, Prokureur vir Eiser, Volkskasgebou, Lochstraat, Posbus 208, Meyerton, 1960.

VEREENIGING.—Saak 894/80. Landdroshof, Vereeniging: Allied Bouvereniging, Eiser, en Johannes Marthinus Liebenberg, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n uitspraak van die Landdroshof vir die distrik Vereeniging, sal die eiendom hieronder vermeld per openbare veiling verkoop word te Geregsbodekantoor, Senator Markslaan 16a, Vereeniging, op 18/4/80 om 10h00:

Sekere Erf 1904, geleë te Chestnutstraat in die dorpsgebied Three Rivers-uitbreiding 2, distrik Vereeniging, groot 996 vierkante meter.

Verbeteringe.—Woonhuis en buitegeboue.

Terme.—Een tiende van die koopprys sal betaalbaar wees op die dag van verkoping en die balans tesame met rente daarop teen die koers van 9,5 persent per jaar vanaf datum van koop tot datum van betaling sal gewaarborg word deur 'n bank- of bouvereniging of ander aanvaarbare waarborg. Sodanige waarborg moet verstrek word aan die Geregsbode te Vereeniging binne 14 dae vanaf datum van verkoping.

Voorwaardes.—Die volledige voorwaardes van verkoping lê ter insae by die Geregsbode, Vereeniging.

Vereeniging, 14/3/80.—D. C. J. Hoffman, vir D. J. Malan & Hoffman, Cicerogebou, Lesliestraat 14, Posbus 415, Vereeniging, 1930.

VEREENIGING.—Saak 9500/78. Landdroshof, Vereeniging: Die Stadsraad van Vereeniging, Eiser, en Frederick George Charlton, Verweerder.

Ten uitvoering van 'n vonnis van bogemelde Agbare Hof en 'n lasbrief, gedateer 3/8/79, sal die volgende eiendom, wat spesiaal beslagbaar verklaar is, in eksekusie verkoop word ten kantore van die Geregsbode, Senator Markslaan 16a, Vereeniging, om 10h00 op Vrydag, 18/4/80, aan die hoogste bieder:

Sekere Erf GW 149, Waldrif, geleë te Andesiterylaan 7, Waldrif, Vereeniging, groot 1 071 vierkante meter (leë erf).

Verkoopvoorwaardes.—1. Die eiendom sal verkoop word aan die hoogste bieder en die verkoping sal onderworpe wees aan artikel 66 van die Landdroshowewet, No. 32 van 1944.

2. Die koper sal verantwoordelik wees vir betaling aan die Eiser van rente teen 11 persent per jaar op die vonnisskuld vanaf die datum van verkoop tot datum van registrasie van transport.

3. Die koopprys sal as volg betaalbaar wees:

(a) 10 persent daarvan onmiddellik na ondertekening van die verkoopvoorwaardes, en

(b) die balans van die koopprys binne 14 dae, in kontant, of verseker deur 'n bank- of bougenootskapwaarborg; sodanige betaling en/of waarborg moet verskaf word aan die Geregsbode.

4. Die voorwaardes van verkoop wat uitgelees sal word deur die Geregsbode onmiddellik voor die geregtelike verkoping, sal by sy kantoor ter insae lê.

5. Die eiendom sal verkoop word, onderhewig aan enige bestaande huurkontrak.

Vereeniging, 17/3/80.—C. W. Barlow, vir Snijman Smullen & Theo Rood, Eiser se Prokureurs, Barclayssentrum, Lesliestraat 29, Posbus 38, Vereeniging.

VEREENIGING.—Saak 9561/78. Landdroshof, Vereeniging: Die Stadsraad van Vereeniging, Eiser, en Panayotis Markopoulos, Verweerder.

Ten uitvoering van 'n vonnis van bogemelde Agbare Hof en 'n lasbrief, gedateer 3/8/79, sal die volgende eiendom, wat spesiaal beslagbaar verklaar is, in eksekusie verkoop word ten kantore van die Geregsbode, Senator Markslaan 16a, Vereeniging, om 10h00 op Vrydag, 18/4/80, aan die hoogste bieder:

Sekere Erf GW 152, Waldrif, geleë te Andesiterylaan 1, Waldrif, Vereeniging, groot 1 05[illegible] vierkante meter (leë erf).

Verkoopvoorwaardes.—1. Die eiendom sal verkoop word aan die hoogste bieder en die verkoping sal onderworpe wees aan artikel 66 van die Landdroshowewet, No. 32 van 1944.

2. Die koper sal verantwoordelik wees vir betaling aan die Eiser van rente teen 11 persent per jaar op die vonnisskuld vanaf die datum van verkoop tot datum van registrasie van transport.

3. Die koopprys sal as volg betaalbaar wees:

(a) 10 persent daarvan onmiddellik na ondertekening van die verkoopvoorwaardes, en

(b) die balans van die koopprys binne 14 dae, in kontant, of verseker deur 'n bank- of bougenootskapwaarborg; sodanige betaling en/of waarborg moet verskaf word aan die Geregsbode.

4. Die voorwaardes van verkoop wat uitgelees sal word deur die Geregsbode onmiddellik voor die geregtelike verkoping, sal by sy kantoor ter insae lê.

5. Die eiendom sal verkoop word, onderhewig aan enige bestaande huurkontrak.

Vereeniging, 17/3/80.—C. W. Barlow, vir Snijman Smullen & Theo Rood, Eiser se Prokureurs, Barclayssentrum, Lesliestraat 29, Posbus 38, Vereeniging.

CULLINAN.—Saak 13876/78. Hooggeregshof, Transvaalse Provinsiale Afdeling: Volksbou Belegging (Edms.) Bpk., Eiser, en Phillippus Jacobus van der Linde, Verweerder.

Ingevolge 'n vonnis en lasbrief tot geregtelike verkoping wat uitgereik is op 22/3/79, sal die onroerende goed hieronder genoem, waarop beslag gelê is deur die Adjunk-balju, in eksekusie verkoop word aan die hoogste bieder op 11/4/80 om 12h00, te Landdroskantoor, Cullinan:

Gedeelte 42 ('n gedeelte van Gedeelte 1) van die plaas Jakkalsdans 243, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 21,4133 hektaar, woonhuis met buitegeboue hoewel dit nie gewaarborg word nie en die toestand daarvan onbekend is; gehou deur Phillippus Jacobus van der Linde kragtens Akte van Transport T17428/73, gedateer 5/6/73.

Die voorwaardes van die geregtelike verkoping is ter insae by die Adjunk-balju van Cullinan.

Pretoria, 18/3/80.—Teichert & Kruger, Homestrustgebou, Sewende Verdieping, Pretoriusstraat 224, Pretoria.

PRETORIA.—Case 297/80. Magistrate's Court, Pretoria: United Building Society, Plaintiff, and Barend Daniel Theodorus Boshoff, Defendant.

A sale in execution of the property described hereunder will be held in front of the Magistrate's Court, Pretoria, at 11h00 on 16/4/80:

Erf 498, situate in the Township of Groenkloof, City of Pretoria, measuring 1 383 square metres.

The following particulars are furnished but not guaranteed:

Known as 58 Bronkhorst Street, Groenkloof, this property is situated in a good residential area near shopping centre and bus routes.

1. Well built face brick to lintel height under reroofed Harvey tile pitched roofed dwelling consisting of lounge, dining-room, kitchen, four bedrooms, two bathrooms, study and laundry. Construction includes compo board ceilings, vinyl tile, wooden, and carpeted floors, built-in cupboards and hot water system.

2. Single-garage, servant's room and toilet.

A substantial building society bond can be arranged for an approved purchaser.

The conditions of sale may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Southern Area, Sentrakor Buildings, Pretorius Street, Pretoria.—René du Plessis, c/o MacRobert, De Villiers & Hitge Inc., Third Floor, Southern Buildings, 239 Pretorius Street, Pretoria.

PRETORIA NORTH.—Case 18985/79. Supreme Court, Transvaal Provincial Division. J. P. du Plessis Ondernemings (Pty) Ltd, Plaintiff, and Paul Lodewyk Hattingh, Defendant.

In terms of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), dated 27/11/79, in the above matter, a sale by public auction, with a reserve price of R[illegible] will be held by the Deputy Sheriff, Wonderboom, at his offices, City Hall, Brits Road, Pretoria North, at 11h00 on Friday, 18/4/80, upon conditions which may be

inspected at the office of the said Deputy Sheriff and which will be read by him before the sale, of the following property owned by the Defendant:

Erf 595, Wonderboom, Registration Division JR, Tvl, measuring 1 286 square metres.

The property is known as 240 Bessiebos Avenue, Wonderboom, Pretoria.

The property consists of a dwelling-house under tiles with a prefab-walled garden. There is a lounge, living-room/dining-room combined, kitchen with built-in cupboards, three bedrooms with built-in cupboards, two bathrooms with toilets and the house is wall-to-wall carpeted throughout. There is a single garage and an outside servant's toilet.

Nothing however is guaranteed and buyers must satisfy themselves as to the nature of the property.

Terms.—10 per cent of the purchase price in cash and the auctioneer's charges in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by an approved bank or building society guarantee to be furnished within 14 days after the date of the sale.

Pretoria, 12/3/80.—Rein & Verster, Eighth Floor, Old Mutual Centre, 167 Andries Street, Pretoria.

WARMBAD.—Saak 12644/78. Hooggeregshof, Transvaalse Provinsiale Afleling: Oostelike Transvaalse Koöperasie Bpk., Eiser, en Max Goldberg, Verweerder.

Uit hoofde van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling), gedateer 28/6/78, en verder uit hoofde van 'n lasbrief in eksekusie, gedateer 11/7/78, uitgereik in bogemelde saak, sal 'n verkoping deur die Adjunk-balju, Warmbad, voor die Landdroshofgebou, Warmbad, gehou word op Vrydag, 25/4/80 om 10h00, waartydens die volgende eiendom van die Verweerder, hieronder meer volledig beskryf, verkoop sal word kragtens voorwaardes wat tydens die verkoping deur die gemelde Adjunk-balju uitgelees sal word:

Sekere een derde aandeel in Gedeelte 1 van die plaas Klippoortje 564, Registrasieafdeling KQ, Tvl., groot 1 888,1391 hektaar, gehou deur die Verweerder kragtens Akte van Transport R4814/1975, gedateer 17/2/75. Die plaas is geleë ongeveer 64 km wes van Warmbad.

Terme.—10 persent van die koopprys in kontant op die dag van die verkoping en die balans is betaalbaar teen registrasie van transport en moet verseker word deur middel van 'n bank- of bougenootskapwaarborg aanvaarbaar vir die Eiser se prokureurs, welke waarborg aan die gemelde Adjunk-balju binne 14 dae na die datum van die verkoping gelewer moet word. Die eiendom word verkoop soos dit staan en dit wil sê voetstoots en onderhewig aan alle voorwaardes soos vervat in die huidige of vroeëre titel aktes van die gemelde eiendom en die Eiser gee geen uitdruklike of stilswyende waarborge aangaande die toestand van enige verbeterings, indien enige, op die eiendom of van die eiendom self nie.

Voorwaardes.—Die volledige voorwaardes van hierdie verkoping kan ten kantore van die Adjunk-balju te Warmbad, nagesien word.—J. G. Scheffler, vir MacRobert, De Villiers & Hitge Ing., Eiser se Prokureur, Derde Verdieping, Southerngebou, Pretoriusstraat, Pretoria.

PRETORIA.—Case I10598/79. Supreme Court, Transvaal Provincial Division: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Marthinus Johannes Vermaas, Defendant.

Pursuant to a judgment of the above Court and writ of execution, dated 15/2/80, the undermentioned property will be sold in execution at 10h00, on Wednesday, 16/4/80, at the offices of the Deputy Sheriff, Fifth Floor, Standard General House, 215, Proes Street, Pretoria, to the highest bidder:

Erf 1325, situate in the Township of Wierdapark Extension 1, Registration Division JR, Tvl, measuring 1 487 square metres, held by the Defendant under Deed of Transfer 31025/1979, dated 7/9/79, known as 250 Penguin Circle, Wierda Park, Pretoria.

The following improvements are situate on the property, but in this respect nothing is guaranteed:

A dwelling-house, built of brick under tile roof, consisting of lounge, dining-room, three bedrooms, two bathrooms, passage and separate toilet, and kitchen, with floors of carpeting and [illegible]

Outbuildings—Carport, garage and toilet.

The conditions of sale, which will be read immediately prior to the sale, are lying for inspection at the office of the Deputy Sheriff, Fifth Floor, Standard General House, 215 Proes Street, Pretoria.

Pretoria, 18/3/80.—H. P. Jefferys, c/o Findlay & Niemeyer, Plaintiff's Attorney, 635 Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

BALFOUR.—Saak 898/79. Landdroshof, Balfour: Suid-Afrikaanse Permanente Bouvereniging, Eiser, en Christoffel Johannes Botha, Verweerder.

Ingevolge uitspraak in die hof van die Landdros van Balfour, en lasbrief tot geregtelike verkoping, gedateer 14/3/80, sal die ondervermelde goedere op 2/4/80 om 10h00, te die Landdroskantoor, Balfour, aan die hoogste bieder geregtelik verkoop word, naamlik:

Erf 1471, geleë in die dorp Balfour, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 2 855 vierkante meter.

Verkoopvoorwaardes.—1. Die verkoping is onderworpe aan alle voorwaardes en bedinge in terme van die bepalings en reëls van die Landdroshowewet soos gewysig, en alle voorwaardes soos uiteengesit in die transportakte van die eiendom.

2. Die koopprys is betaalbaar soos volg:

Tien persent op die dag van verkoping in kontant of by wyse van bankgewaarborgde tjeks en die balans binne 14 dae daarna in kontant of by wyse van 'n bank- en of bougenootskapwaarborg.

3. Alle verkoopvoorwaardes wat net voor die veiling deur die geregsbode gelees sal word, is beskikbaar vir insae ten kantore van die Eiser se prokureurs en die geregsbode, Balfour.

Kotzé & Pienaar. Prokureurs vir Eiser, Stuartstraat 12, Posbus 72, Balfour.

VANDERBIJLPARK. — Saak I9359/79. Hooggeregshof, Transvaalse Provinsiale Afdeling: Abraham Meyer Goldberg, Eiser, en Catharine Johanna Hester Bester, gebore De Villiers, 'n geskeide persoon, Verweerderes.

Ingevolge 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling) en lasbrief, gedateer 10/1/80, in bogemelde saak, word 'n openbare veiling, met 'n reserweprys van R25 997,62 en rente teen 'n koers van 10,5 persent per jaar vanaf 1/2/80 tot datum van betaling, in die hoofingangsportaal van die Landdroshof te Vanderbijlpark gehou op Vrydag, 25/4/80 om 09h00, volgens voorwaardes wat nou by die Adjunk-balju se kantoor te Vanderbijlpark ter insae lê en wat ten tye van die veiling voorgelees sal word, van die volgende eiendom in besit van die Verweerderes:

Hoewe 29, geleë in die Stefanoparklandbouhoewes, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 2,4840 hektaar, gehou deur Verweerderes kragtens Akte van Transport T6165/1978, gedateer 16/3/78.

Die eiendom is ook bekend as Lintreeplaas en die verbeterings is die volgende:

(a) Die eiendom is 'n kleinhoewe/hoenderplaas en daar is 'n substansiële woonhuis op die eiendom.
(b) Daar is buitegeboue op die eiendom, bestaande uit hoenderhokke met broeihokke en lêhokke.
(c) Daar is ook 'n verkoopstalletjie en boorgate op die eiendom.

Geen waarborg omtrent die omvang en verbeterings op die eiendom word gegee nie.

Terme.—10 persent van die koopprys en 2,5 persent afslaergelde (minimum R20) in kontant op die veilingsdag; die saldo teen oordrag wat verseker moet word deur 'n bank- of bougenootskapwaarborg wat binne 14 dae van die veilingsdatum by die Adjunk-balju moet wees.—P. G. Bam, vir Rooth & Wessels, Eiser se Prokureurs, Barclays Bankgebou, Kerkplein, Pretoria.

BETHAL.—Saak I10718/79. Hooggeregshof, Transvaalse Provinsiale Afdeling: Die Sinodale Pensioenfonds van die Nederduitse Gereformeerde Kerk van Transvaal, Eiser en Theunis Louis Samuel Fraser, Verweerder.

Ter uitwinning van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling) in bogemelde saak, sal 'n verkoping, sonder 'n reserweprys, gehou word ten kantore van die Landdroskantore, Bethal, op 25/4/80 om 11h00 van die ondervermelde eiendom van die Verweerder op die voorwaardes wat deur die Veiling-afslaer gelees sal

word ten tye van die verkoping en welke voorwaardes by die kantoor van die Adjunk-balju, Markstraat, Bethal, voor die verkoping ter insae sal lê:

Sekere Gedeelte 20 en Gedeelte 11 (gedeeltes van Gedeelte 3) van die plaas Bekkersrust 423, groot Gedeelte 20 is 53,4476 hektaar en Gedeelte 11 is 126,0273 hektaar, gehou onder Akte van Transport 4071/1972.

Die eiendomme word as 'n geheel verkoop. Op die eiendomme is 'n woonhuis met die gewone buitegeboue

Terme.—10 persent van die koopprys en afslaersgelde in kontant op die dag van die verkoping en die balans teen registrasie van transport. Ten opsigte van die balans moet 'n bank- of bougenootskap- of ander aanneembare waarborg binne 14 dae vanaf datum van verkoping verskaf word.—Dyason, Eiser se Prokureurs, Saambou-Nasionale Gebou, Pretoria.

JOHANNESBURG.—Case 3946/78. Magistrate's Court, Johannesburg: City Council of Johannesburg, Plaintiff, and A. P. Kruger, adult male, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, and writ of execution, dated 11/4/78, the following will be sold in execution on 2/5/80 at 10h00, in front of the Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:

Portion 17 of Stand 1715 in the Township of Triomf, Registration Division IQ, Tvl, measuring 506 square metres, held by Abram Pauler Kruger, under Deed of Transfer F17479/73, dated 24/9/73.

Conditions of sale.—1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds in so far as these are applicable.

2. The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:

Plastered residence under iron, carport and servants' quarters.

3 *Terms.*—The purchaser shall pay 10 per cent of the purchase price in cash to the Messenger of the Court immediately after the sale, and the balance, together with interest thereon at the rate of 12 per cent per annum to date of registration of transfer, shall be paid to the Messenger of the Court within 60 days of the date of sale.

4. *Conditions.*—The full conditions of sale may be inspected at the Office of the Messenger of the Court.

R. D. A. Johnson, for Moodie & Robertson, Plaintiff's Attorney, Eighth Floor, 111 Commissioner Street, Johannesburg.

ROBERTSHAM. — Case 43920/79. Magistrate's Court, Johannesburg: City Council of Johannesburg, Plaintiff, and C. W. Bartlett (adult male), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated 17/10/79, the following will be sold in execution on 25/4/80 at 10h00, to the highest bidder:

Stand 1059, situate in the Township of Robertsham, Registration Division IR, Tvl, measuring 833 square metres, held by Clifford Walter Bartlett, under Deed of Transfer F13973/73, dated 9/8/73.

Conditions of sale.—1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds in so far as these are applicable.

2. The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:

Face brick residence under tiles, garage, swimming-pool and usual outbuildings.

3. *Terms.*—The purchaser shall pay 10 per cent of the purchase price in cash to the Messenger of the Court immediately after the sale, and the balance, together with interest thereon at the rate of 12 per cent per annum to date of registration of transfer, shall be paid to the Messenger of the Court within 60 days of the date of sale.

4. *Conditions.*—The full conditions of sale may be inspected at the office of the Messenger of the Court.

R. D. A. Johnson, for Moodie & Robertson, Plaintiff's Attorney, Eighth Floor, 111 Commissioner Street, Johannesburg

---

SPRINGS.—Saak 8065/77. Landdroshof, Springs: Allied Bouvereniging, Eiser, en C. J. T. Ferreira, Verweerder

Ingevolge 'n uitspraak van bogenoemde Agbare Hof en gereghelik deur die Bode van die Hof aan die hoogste bieder verkoop word:

Sekere eiendomsregwoonerf 1444, geleë te Hertzogweg 21, Selection Park, Springs, en een baksteengebou onder sinkdak bestaande uit sitkamer, eetkamer, ingangsportaal, drie slaapkamers, badkamer, kombuis en gewone buitegeboue.

Voorwaardes.—Die verkoping sal onderworpe wees aan die betaling van 10 persent van die koopprys op die dag van die verkoping en 'n bank- of bougenootskapwaarborg moet binne 14 dae daarna gelewer word vir die betaling van die balans.

Die volledige koopvoorwaardes, wat onmiddellik voor die veiling voorgelees sal word, sal by die kantoor van die Geregsbode, Springs, ter insae lê.

Springs, 18/3/80.—Ivan Davies Theunissen & Vennote, Eiser se Prokureurs, Santamgebou, 12de Verdieping, hoek van Vyfde Laan en Vyfde Straat, Springs.

KAAP • CAPE

TAMBOERSKLOOF.—Saak 5143/79. Hooggeregshof, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale: Heyns Strauss & Visagie, Eiser, en Bridal Road Properties (Pty) Ltd, Verweerder,

Ter uitvoering van die vonnis van die Hooggeregshof, Kaap, gedateer 8/11/79, sal die onroerende goed hieronder beskryf op Donderdag, 8/5/80 om 10h00, op die perseel geleë te Kingweg, Tamboerskloof, Kaap, per publieke veiling in eksekusie verkoop word, aan die hoogste bieër:

1. Sekere stuk grond geleë in die Munisipaliteit van Kaapstad, Afdeling Kaap, synde Erf 94709, Tuine, groot 379 vierkante meter.

2. Sekere stuk grond geleë in die Munisipaliteit van Kaapstad, Afdeling Kaap, synde die restant van Erf 94698, Tuine, groot 264 vierkante meter.

3. Sekere stuk grond geleë in die Munisipaliteit van Kaapstad, Afdeling Kaap, synde Erf 94710, Tuine, groot 83 vierkante meter,

Bogemelde eiendomme word gehou kragtens Transportakte 34512/1971 en 17850/1973.

Verkoopvoorwaardes.—1. Die verkoping sal voetstoots geskied, onderworpe aan die bepalings van die Wet op Hooggeregshof, 1959, soos gewysig, asook die voorwaardes van die titelakte waaronder die eiendom gehou word.

2. Een tiende van die koopprys moet by wyse van kontant of bankgewaarborgde tjek betaal word onmiddellik nadat die eiendom verkoop verklaar is, terwyl die balans van die koopprys tesame met rente daarop teen 11 persent per jaar vanaf datum van verkoping tot op datum van registrasie van oordrag, in kontant betaal moet word teen registrasie van oordrag. Die koper moet voorts binne 14 dae na die verkoping van die Vonnisskuldeiser voorsien van 'n bank- of bouvereenigingwaarborg vir behoorlike nakoming van al sy verpligtinge onder die verkoopvoorwaardes.

3. Aandag word gevestig op die bepalings van die Wet op Groepsgebiede 36 van 1966 van die Wet op Gemeenskapsontwikkeling 3 van 1966, soos gewysig waarkragtens eiendomsreg ten opsigte van gemelde eiendom beperk word tot lede van die Blanke Groep.

Die verkoping sal voorts onderworpe wees aan verdere voorwaardes wat ten tyde van die verkoping uitgelees sal word, welke verdere voorwaardes ter insae lê by die kantoor van die Adjunk-balju, Fairbairngebou 204, St. Georgesstraat 140, Kaapstad.—Heyns Strauss & Visagie, Prokureurs vir Vonnisskuldeiser, Voortrekkerweg 70, Goodwood, en/of Saambou-Nasionale Gebou 406, Kasteelstraat 45, Kaapstad.

WOODSTOCK.—Case 20939/71. Magistrate's Court, Cape Town. G. Verblun N.O., A. Verblun N.O. and I. Verblun N.O., Plaintiff, and Mogamat Salie Soeker, First Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of the Cape in the above matter, a sale will be held at 10h00 at 64 Chester Road, Woodstock, Cape, on 8/5/80, of the following property:

Certain piece of land situate at Woodstock in the City of Cape Town, Cape Division, being remainder Erf 12535, Cape Town at Woodstock, measuring 669 square metres, held by Defendant by Deed of Transfer 31657, dated 14/12/65, being the house situate at 64 Chester Road, Woodstock, Cape.

Material conditions of sale.—1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, the property being sold voetstoots and as it stands and subject to the conditions of the existing title deeds. The highest bidder shall be the purchaser subject to the provisions of section 66 of the above Act.

2 At least one-tenth of the purchase price shall be paid in cash or by means of a bank marked cheque immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 10

per cent per annum to be paid against registration of transfer and secured within 10 days after sale by a bank or building society guarantee.

3. The purchaser shall pay all costs of transfer including survey fees, transfer duty, cancellation of existing bonds, arrear rates and taxes and any other dues and charges in connection with registration of transfer into his name.

4. If the property is situate in a proclaimed group area (and nothing in this respect is guaranteed) the property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely:

The purchaser shall within 14 days of the date of the sale, subject to reasonable extension of time been given should this be warranted, lodge with the Messenger of the Court any necessary proof or permit enabling such purchaser to lawfully acquire the property.

And subject to further conditions which will be read out at the time of the sale and which may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, Cape Town and at the offices of the undermentioned attorneys.

Cape Town, 6/3/80.—J. J. Glick & Company, Attorneys, for Plaintiff, Sixth Floor, S.A. Permanent Buildings, 55 Hout Street, Cape Town.

KRAAIFONTEIN.—Case 11404/79. Magistrate's Court, Bellville: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Jan Christian Willemse, Defendant.

In the above matter a sale will be held on Tuesday, 15/4/80 at 12h15 at the site of 21 Eighth Avenue, Kraaifontein, being:

Certain piece of redeemed quitrent land being Erf 2368 (portion of Erf 2365) Kraaifontein, situate in the Municipality of Kraaifontein, Division of Paarl, measuring 496 square metres.

Conditions of sale.—1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, the property being sold voetstoots and as it stands and subject to the conditions of the existing title deed.

2. One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 10 per cent per annum is to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.

3. This property is reserved for the use of members of the White Group.

4. The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed):

A single-storey brick dwelling under an asbestos roof comprising of a lounge, dining-room, three bedrooms, kitchen, bathroom and single garage.

5. The complete conditions of sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the offices of the Messenger of the Court, Bellville, and at the offices of the undersigned.

Minde Schapiro & Smith, Attorneys for Plaintiff, 49 Durban Road, Bellville.

BELLVILLE.—Case 12783/79. Magistrate's Court, Bellville: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Saul Andrew Jacobs, Defendant.

In the above matter a sale will be held on Tuesday, 15/4/80 at 11h00 at the site of 1 San Souci Street, Bellville South, being:

Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of Bellville, Cape Division, being Erf 11886, Bellville, measuring 991 square metres.

Conditions of sale.—1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, the property being sold voetstoots and as it stands and subject to the conditions of the existing title deed.

2. One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold andthe balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 10 per cen per annum is to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale

3. This property is reserved for the use of members of the Coloured group

4 The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed): Single-storey brick dwelling under an iron roof comprising lounge, dining-room, eight bedrooms, two garages bathroom and w.c.

5. The complete conditions of sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the offices of the Messenger of the Court, Bellville, and at the offices of the undersigned.

Minde Schapiro & Smith, Attorneys for Plaintiff, 49 Durban Road, Bellville.

KRAAIFONTEIN.—Case 13132/79. Magistrate's Court, Bellville: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and James Dudley Ascott, Defendant.

In the above matter a sale will be held on Tuesday, 22/4/80 at 12h15 at the site of 202 Muller Street, Kraaifontein, being:

Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of Kraaifontein, Division of Paarl, being Erf 699, Kraaifontein, measuring 496 square metres.

Conditions of sale.—1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, the property being sold voetstoots and as it stands and subject to the conditions of the existing title deed.

2. One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 9,75 per cent per annum is to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.

3. This property is reserved for the use of members of the White Group.

4. The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed): Single-storey brick dwelling under an asbestos roof comprising of a lounge, three bedrooms, kitchen, bathroom, w.c. and single garage.

5. The complete conditions of sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the offices of the Messenger of the Court, Bellville, and at the offices of the undersigned.

Minde Schapiro & Smith, Attorneys for Plaintiff, 49 Durban Road, Bellville.

KRAAIFONTEIN.—Saak 1803/79. Hooggeregshof, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale: Sampees (Edms.) Bpk., Eiser, en Christiaan Collins, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n vonnis van bogemelde Agbare Hof, gedateer 16/3/79, sal die hiernabeskrewe vaste eiendom in eksekusie verkoop word op 18/4/80 om 10h30, op die perseel te Vierde Laan 223, Kraaifontein, aan die hoogste bieder sonder reserwe en onderhewig aan die voorwaardes hierna uiteengesit en die verdere voorwaardes wat deur die afslaer by die verkoping uitgelees word:

Seker stuk vrygekoopte erfpaggrond geleë in die Munisipaliteit van Kraaifontein, afdeling Paarl, synde Erf 3222, 'n gedeelte van Erf 2289, Kraaifontein, groot 496 vierkante meter, gehou kragtens Transportakte 32610/1972, gedateer 18/12/72.

'n Onbeboude perseel, gesoneer vir woondoeleindes en in 'n Kleurlinggebied geleë.

Betaalvoorwaardes.—10 persent van die koopprys van die eiendom moet onmiddellik na die veiling, tesame met afslaerkommissie van drie persent van die koopsom betaal word. Die balans van die koopprys is betaalbaar teen oordrag en moet verseker word deur 'n waarborg goedgekeur deur die Eiser se prokureurs en wat aan die Adjunk-balju binne 14 dae na die verkoping verskaf moet word.

Verkoopvoorwaardes.—Volledige verkoopvoorwaardes lê ter insae by die kantoor van die Adjunk-balju, Belrayarkade, Durbanweg 39, Bellville.—Herman Smit & Kruger, Wellingtonweg 6, Durbanville.

HOPEFIELD.—Saak 171/79. Landdroshof, Hopefield: Munisipaliteit van Hopefield, Vonnisskuldeiser, en A. J. Clevas N.O. en W. P. Clevas N.O., Vonnisskuldenaar.

Ingevolge 'n uitspraak van bogemelde Hof, sal die volgende eiendom(me) in eksekusie verkoop word voor die Landdroshof, Hopefield, op Vrydag, 11/4/80 om 10h30:

1. Erf 166, Hopefield, groot 6 684 vierkante meter.
2. Erf 167, Hopefield, groot 6 840 vierkante meter.

Nota. Daar is nuttelose buite geboutjies op bogemelde twee erwe en die Munisipaliteit dring daarop aan dat dit gesloop moet word.

1. Erf 213, Hopefield, groot 2 894 vierkante meter

Nota.—Hierdie is 'n onbeboude erf.

Al drie die voormelde erwe word gehou kragtens Transportakte 18186, gedateer 20/12/45, is geleë in 'n Blanke groepsgebied en sal afsonderlik opgeveil word.

Veilingvoorwaardes.—1. Die eiendom word voetstoots en sonder reserwe aan die hoogste bieder verkoop en die veiling is onderworpe aan die bepalinge van die Wet op Landdroshowe, No. 32 van 1944, en die reëls ingevolge daarvan uitgevaardig en enige toepaslike voorwaardes vervat in die titelbewyse

2 Een tiende van die koopsom sal in kontant of deur middel van 'n bankgewaarborgde tjek betaalbaar wees teen ondertekening van die veilingvoorwaardes en betaling van die balans en rente, moet gewaarborg word deur 'n goedgekeurde onderneming van 'n bank- of bouvereniging binne 14 dae vanaf die datum van die veiling.

3. Sodanige verdere voorwaardes as wat onmiddellik voor die veiling voorgelees sal word.

Die volledige veilingsvoorwaardes sal gedurende kantoorure beskikbaar wees vir insae by die kantoor van die Geregsbode, Hopefield, die Munisipaliteit van Hopefield en ondergenoemde prokureurs.—Pierre du Plessis & Mostert, Prokureurs vir Vonnisskuldeiser, Piet Retiefstraat 13, Posbus 5, Malmesbury, 7300.

HOPEFIELD.—Saak 175/79. Landdroshof, Hopefield: Munisipaliteit van Hopefield, Vonnisskuldeiser en J. V. M. Westergreen, Vonnisskuldenaar.

Ingevolge 'n uitspraak van bogemelde Hof, sal die volgende eiendom in eksekusie verkoop word voor die Landdroshof, Hopefield, op Vrydag, 11/4/80 om 10h00:

Seker stuk afgeskafte erfpaggrond, synde Erf 634, gedeelte van Erf 628, Hopefield, geleë in die Munisipaliteit van Hopefield, Administratiewe Distrik Malmesbury, groot 1 057 vierkante meter, gehou kragtens Transportakte T3595, gedateer 18/2/76.

Nota.—Bogemelde is 'n onbeboude erf en geleë in 'n Blanke groepsgebied.

Veilingvoorwaardes.—1. Die eiendom word voetstoots en sonder reserwe aan die hoogste bieder verkoop en die veiling is onderworpe aan die bepalinge van die Wet op Landdroshowe, No. 32 van 1944, en die reëls ingevolge daarvan uitgevaardig en enige toepaslike voorwaardes vervat in die titelbewyse.

2. Een tiende van die koopsoms al in kontant of deur middel van 'n bankgewaarborgde tjek betaalbaar wees teen ondertekening van die veilingvoorwaardes en betaling van die balans en rente, moet gewaarborg word deur 'n goedgekeurde onderneming van 'n bank- of bouvereniging binne 14 dae vanaf die datum van die veiling.

3. Sodanige verdere voorwaardes as wat onmiddellik voor die veiling voorgelees sal word.

Die volledige veilingvoorwaardes sal gedurende kantoorure beskikbaar wees vir insae by die kantoor van die Geregsbode, Hopefield, die Munisipaliteit van Hopefield en ondergenoemde prokureurs.—Pierre du Plessis & Mostert, Prokureurs vir Vonnisskuldeiser, Piet Retiefstraat 13, Posbus 5, Malmesbury, 7300.

PORT ELIZABETH.—Case 12153/79. Magistrate's Court, Port Elizabeth: E P. Building Society, Plaintiff, and H. P. de Coning, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court for the Magistrate of Port Elizabeth, and writ of execution, dated 13/8/79, the property listed hereunder will be sold in execution on Friday, 11/4/80 at 14h15, in front of the New Law Courts, North End, Port Elizabeth, to the highest bidder:

Certain piece of redeemed quitrent land situate at Morningside in Parsons Vlei Township 2, in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, being Erf 205, Parsons Vlei, measuring 1 118 square metres.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed:

Single-storey residence built of brick under an asbestos roof comprising lounge, dining-room, kitchen, three bedrooms, 1½ bathrooms, two toilets, shower. Outbuildings comprise carport and servants' quarters

The conditions of sale.—The purchase price will be payable as to a deposit in cash of 10 per cent and the balance against transfer

The full conditions of sale which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Port Elizabeth North.

Port Elizabeth, 11/3/80.—Van der Linde, Kemp & Greyvenstein, Attorneys for Plaintiff, 17th Floor, Santam Buildings, 140 Main Street, Port Elizabeth.

MOORREESBURG.—Saak 272/79. Landdroshof, Moorreesburg: Die Suid-Afrikaanse Permanente Bouvereniging, Eiser, en Adriaan Lodewikus van Wyk, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n vonnis van bogemelde Landdroshof, gedateer 14/1/80, in bogemelde aangeleentheid sal die eiendom hieronder vermeld per publieke veiling aan die hoogste bieder verkoop word by Reservoirstraat 14, Moorreesburg, om 10h00 op 18/4/80, onderworpe aan die voorwaardes wat ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode, te Moorreesburg, en wat deur die Afslaer voor die verkoping afgelees sal word, van welke voorwaardes die belangrikste die volgende is:

(a) Die eiendom word voetstoots verkoop aan die hoogste bieder onderworpe aan die Wet op Landdroshowe, No. 32 van 1944, soos gewysig, asook onderworpe aan die bepalings van Wet 3 van 1966, soos gewysig, en Wet 35 van 1966, soos gewysig.

(b) Een tiende van die koopprys sal betaal word in kontant of by wyse van 'n bankgewaarborgde tjek op die dag van die verkoping en die balans in kontant teen registrasie van die transport.

(c) Die koper sal verantwoordelik wees vir betaling van alle transportkoste, hereregte, agterstallige belastings en diensgelde en enige bykomende onkoste; en

(d) Besit sal gegee en geneem word onderworpe aan enige bestaande huurkontrakte, indien enige, op die datum van verkoping.

Sekere stuk opgehefte erfpaggrond, synde Erf 270 gedeelte van Erf 267) Moorreesburg, geleë in die Munisipaliteit van Moorreesburg, Afdeling van Malmesbury, groot 1 312 vierkante meter, gehou deur die Eksekusieskuldenaar, kragtens Transportakte 23739, gedateer 22/8/79, welke eiendom geleë is te Reservoirstraat 14, Moorreesburg, en wel in 'n Blanke gebied.

'n Verband is beskikbaar aan 'n goedgekeurde koper.

Stellenbosch, 22/2/80.—Cluver & Markotter, Prokureur vir Eiser, Permanentegebou, Pleinstraat 4, Stellenbosch.

PORT ELIZABETH.—Saak 17541/79. Landdroshof, Port Elizabeth: Saambou-Nasionale Bouvereniging, Eiser, en Bernard John Hendrikz, Verweerder.

Ingevolge vonnis van die bogemelde Hof, gedateer 23/1/80, en 'n lasbrief vir eksekusie sal die volgende eiendom sonder reserwe in eksekusie verkoop word op Vrydag, 11/4/80 om 14h15 by die hoofingang van die Nuwe Geregshowe Noordeinde, Port Elizabeth, naamlik:

Sekere stuk vrygekoopte erfpaggrond, geleë in Hunters Retreat-dorpuitbreiding 6 in die Munisipaliteit van die Stad van Port Elizabeth, afdeling Port Elizabeth, synde Erf 1659, Hunters Retreat, geleë te Caledonstraat 111, Kunenepark, Port Elizabeth, groot 800 vierkante meters en gehou deur die Verweerder kragtens Transportakte 36861, gedateer 31/10/74.

Verbeterings.—Woonhuis bestaande uit sitkamer, eetkamer, drie slaapkamers, twee badkamers, gang en kombuis. Buitegeboue bestaande uit garage en bediendekwartier.

Betaling.—10 persent van die koopprys sal betaalbaar wees op die dag van verkoping en die saldo tesame met rente teen 10½ persent per jaar betaalbaar teen registrasie van transport, welke bedrag gewaarborg moet word deur 'n bank- of bougenootskap deur die Eiser se prokureurs goedgekeur, gelewer binne 14 dae vanaf datum van verkoping aan Eiser se prokureurs.

Voorwaardes.—Die volledige veilingvoorwaardes sal ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode, Grahamstraat 8, Port Elizabeth

Port Elizabeth, 20/2/80.—Delport & Delport, Prokureurs vir Eiser, Volkskasgebou, Hoofstraat 525, Port Elizabeth

GANSBAAI.—Case 1004/79. Magistrate's Court, Hermanus: Beunderman's Hardware Ltd, Plaintiff, and C. F. H. Sauer, Defendant.

In terms of a judgment of the Magistrate's Court of Hermanus and a warrant of execution, the undermentioned property will be sold by public auction at Erf 607, 2 Protea Street, Gansbaai, at 10h00 on 19/4/80:

Certain piece of land situate in the Municipality of Gansbaai, Division of Caledon, being Erf 607, Gansbaai, measuring 1 789 square metres, held by Deed of Transfer 204, dated 13/1/75.

The property is unimproved.

Conditions of sale.—1. The auction is subject to the terms of the Magistrates' Courts Act, Act 32 of 1944, as amended, and the property is sold voetstoots to the highest bidder, subject to the conditions of section 66 of the above-named Act.

2. 10 per cent of the purchase price of the property must be paid by way of a bank guaranteed cheque or cash on the signing of the conditoins of sale as soon as the property is declared sold, or as may be otherwise arranged with the Messenger of the Court, and the balance of the purchase price together with interest at the rate of 10 per cent is payable against registration of transfer, which amount is to be secured by an approved banker or building society guarantee to be delivered to the Plaintiff's attorneys within 14 days of the sale.

3. The said conditions of sale will be read out by the Messenger of the Court immediately prior to the sale and these may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, Hermanus.—Guthrie & Theron, Attorneys for Plaintiff, Main Road, Hermanus.

PAARL.—Saak 4645/79. Landdroshof, Paarl: The South African Permanent Building Society, Eksekusieskuldeiser, en Cornelius Johannes Willem Botha, Eksekusieskuldenaar.

In navolging van 'n vonnis van hierdie Agbare Hof, en 'n lasbrief van eksekusie, gedateer 15/2/80, sal die volgende eiendom op 7/5/80 om 10h00, te Klein Meulstraat, Paarl, in eksekusie verkoop word aan die hoogste bod:

Sekere stuk grond geleë in die Munisipaliteit en Afdeling Paarl, synde Erf 12432, Paarl, groot 972 vierkante meter, gehou deur die Verweerder ingevolge Transportakte 16025, gedateer 22/6/79, sonder verbeteringe.

Verkoopvoorwaardes.—1. Die veiling is onderworpe aan die voorwaardes en bepalinge van die Wet op Landdroshowe, No. 32 van 1944, soos gewysig. Die eiendom word voetstoots verkoop, onderworpe aan die voorwaardes van die bestaande titelakte. Die hoogste bieder sal die koper wees, onderworpe aan die bepalinge van artikel 66 van bogenoemde Wet.

2. Een tiende van die koopprys moet in kontant of deur middel van 'n bankgewaarborgde tjek deur die koper betaal word onmiddellik nadat die eiendom as verkoop verklaar is. Die balans van die koopprys, tesame met rente daarop bereken teen die heersende bouverenigingkoers, moet teen registrasie van oordrag betaal word, en die koper moet binne 14 dae na die datum van verkoping 'n bank- of bouverenigingwaarborg vir die sodanige balans tesame met rente daarop, voorsien.

3. Die aandag word gevestig op die bepalinge van die Groepsgebiedewet, No. 36 van 1966, soos gewysig, asook die Gemeenskapsontwikkelingswet, No. 3 van 1966, soos gewysig, en dit is die koper se plig om binne 14 dae na die datum van verkoping die nodige bewys of permit te verkry wat sodanige koper in staat sal stel om die eiendom te bekom.

4. Voorts onderworpe aan verdere voorwaardes, wat tydens die veiling voorgelê sal word en wat ter insae lê by die kantoor van die Geregsbode, Paarl, en by die kantore van S. Miller, Maisel & Gaum, Hoofstraat 345, Paarl.

Paarl, 11/3/80.—S. Miller, Maisel & Gaum, Prokureurs vir Eksekusieskuldeiser, Hoofstraat 345, Paarl.

UITENHAGE.—Case 659/80. Magistrate's Court, Uitenhage: South African Permanent Building Society, Execution Creditor, and L. D. Venter, Execution Debtor.

In execution of a judgment of the Magistrate's Court for the District of Uitenhage, dated 25/2/80, a sale by public auction will be held in front of the Magistrate's Court, Durban Street, Uitenhage, on Thursday, 17/4/80 at 15h00, of the following immovable property situate at 111 Lavender Crescent, Uitenhage, in pursuance of an attachment in execution, dated 6/3/80:

Certain piece of land situate in the Municipality and Division of Uitenhage, being Erf 10448, Uitenhage, measuring 1 105 square metres, held by Lourens Daniel Venter, under Deed of Transfer 22279, dated 9/8/79, and subject to the conditions referred to therein.

The following improvements are situate on the property although nothing in this respect is guaranteed:

Dwelling-house and outbuildings.

The conditions of sale will be read immediately prior to the sale, and are lying for inspection at the Office of the Messenger of the Court, Uitenhage.

Terms.—10 per cent of the purchase price and 3 per cent Messenger's (auctioneer's) charges in cash on the day of the sale; the balance against transfer to be secured by a bank or building society, or other acceptable guarantee, to be furnished to the Messenger of the Court within 21 days from date of sale.

Uitenhage, 14/3/80.—J. S. Levy & Levy, Plaintiff's Attorneys, 301 Third Floor, S.A. Permanent Centre, Caledon Street, Uitenhage.

WELLINGTON.—Case 935/79. Magistrate's Court, Wellington: Owen Wiggins Trust, Plaintiff, and A. J. van Zyl, Defendant.

In execution of a judgment in the above case, the property herein described shall be sold by public auction at the Magistrate's Court, Wellington, on Friday, 18/4/80 at 10h00, according to the rules of court and conditions available at the address given below or the Court Messenger, Wellington, inter alia:

1. One-third of the purchase price is payable at conclusion of this auction and the balance within 14 days thereafter together with transfer costs and arrear rates. Upon failure to make such payment the sale may be cancelled and the purchaser may be responsible for further costs.

2. The property is in a European area.

(a) Certain piece of land situate in the Municipality of Wellington, Division of Paarl, being Erf 3402, Wellington, measuring 742 square metres.

(b) Certain piece of extinguished quitrent land, situate in the Local Area of Van Dyksbaai, Division of Caledon, being Erf 411, Van Dyksbaai, measuring 653 square meters.

Wellington, 6/3/80.—Louw & Schreve, 29 Fountain Street, Wellington.

GOODWOOD.—Saak 8264/79. Landdroshof, Goodwood: Trust Bouvereniging, Eiser, en L. B. Vermeulen, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n vonnis van die Landdroshof vir die distrik Goodwood, en 'n lasbrief, gedateer 16/1/80, sal die volgende eiendom in eksekusie verkoop word op 23/4/80 om 10h30, by die perseel:

Sekere stuk grond synde Erf 13, Goodwood, geleë in die Munisipaliteit van Goodwood, afdeling Kaap, in Monte Vistadorpsgebied, groot 916 vierkante meter.

Beskrywing van eiendom.—Woonhuis bestaande uit sit/eetkamer, kombuis, vyf slaapkamers, studeerkamer, twee vol badkamers, aparte stort, aparte toilet, waskamer.

Buite. — Swembad met betonomheining, beter bekend as Monte Vista Boulevard 5, Monte Vista, Goodwood.

Voorwaardes van verkoop.—1. Die eiendom sal sonder reserwe verkoop word aan die hoogste bieder, en die verkoping sal onderhewig wees aan die terme en voorwaardes van die Landdroswet en die reëls daaronder gemaak en van die titelaktes in soverre hulle van toepassing is.

2. *Terme.*—Die koopprys sal soos volg betaal word: 10 persent daarvan in kontant teen ondertekening van die voorwaardes van verkoop of anders soos die afslaer of die bode van die hof mag reël, en die balans tesame met rente daarop teen 11 persent per jaar vanaf datum van verkoping tot datum van registrasie van transport, welke bedrae verseker sal word deur 'n goedgekeurde bank- of bouverenigingwaarborg wat verstrek moet word binne 14 dae van die verkoping.

3. *Voorwaardes.*—Die volle voorwaardes van verkoop sal voorgelees word aan die Bode van die Hof onmiddellik voor die verkoping en mag by sy kantoor nagegaan word.

Bellville, 26/2/80.—J. J. Brink, vir Bornman & Hayward, Prokureur vir Eiser, Kruskallaan 8, Bellville.

PORT ELIZABETH.—Case 169/80. Supreme Court, South-Eastern Cape Local Division: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Patrick Johannes Sauls, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Court, dated 12/2/80, and an attachment in execution on 14/2/80, the following property will be sold in front of the New Law Courts, Main Street, Port Elizabeth, by public auction on Friday, 18/4/80 at 14h15:

Certain piece of land situate in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, being Erf 1241, Bethelsdorp, measuring 476 square metres, situate at 52 Third Avenue, Hillside, Port Elizabeth.

Constructed on the property, although nothing is guaranteed, is a detached double-storey brick and asbestos dwelling, consisting of six rooms, two bathrooms, garage and two outside rooms.

A substantial building society bond can be arranged for an approved purchaser.

The conditions of sale will be read immediately prior to the sale and may be inspected at the Deputy Sheriff's Office, Harmonie Buildings, Market Street, Port Elizabeth.

Terms.—10 per cent and 2½ per cent Deputy Sheriff's charges on the date of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be approved of by Plaintiff's attorneys, to be furnished to the Deputy Sheriff within 21 days from the date of the sale.

Port Elizabeth, 3/3/80.—Pagden, Christian, Hanley & Parkin, Plaintiff's Attorneys, Permanent Buildings, 81 Main Street, Port Elizabeth

---

PORT ELIZABETH.—Case 15004/79. Magistrate's Court, Port Elizabeth: Eastern Province Building Society, Plaintiff, and H. A. and H. L. Larsen, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court for the Magistrate of Port Elizabeth and writ of execution, dated 3/10/79, the property listed hereunder will be sold in execution on Friday, 18/4/80 at 14h15, in front of the New Law Courts, North End, Port Elizabeth, to the highest bidder:

Certain piece of abolished quitrent land situate in the Local Area of Beachview and in the Division of Port Elizabeth, being Erf 256, Beachview Township, measuring 846 square metres.

There are no improvements reported on the property, same being vacant land.

The conditions of sale.—The purchase price will be payable as to a deposit in cash of 10 per cent and the balance against transfer.

The full conditions of sale which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Port Elizabeth South. A substantial building society loan can be raised for an approved purchaser.

Port Elizabeth, 17/3/80.—Van der Linde, Kemp & Greyvenstein, Attorneys for the Plaintiff, 17th Floor, Santam Buildings, 140 Main Street, Port Elizabeth.

ATHLONE.—Case 6630/78. Magistrate's Court, Wynberg: Barclays National Bank Ltd. Plaintiff, and M. G. Soeker, Defendant.

In the above matter a sale in execution will be held on Friday, 18/4/80 at 12h00 on the site, 22 Fourth Avenue, Belgravia Estate, Athlone, being:

Certain piece of land situate in the City of Cape Town, Cape Division being the remainder of Erf 34545, Cape Town, at Athlone in Belgravia Estate, measuring 496 square metres, held under Deed of Transfer 44391, dated 31/12/74, comprising a single-storey dwelling built of brick walls under zinc roof consisting of three bedrooms, lounge, dining-room, kitchen, bathroom and toilet.

1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act as amended

2. The property shall be sold to the highest bidder without reserve.

3. The property is sold voetstoots and as it stands and subject to the conditions of the existing title deed.

4. One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 11,5 per cent per annum, is to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith.

5. The property is reserved for use of members of the Coloured Group.

6. The complete conditions of sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the offices of the Messenger of the Court, Wynberg, and also at the offices of the undersigned.

Retreat, 25/2/80.—Wilkinson Joshua & Gihwala, Plaintiff's Attorneys, Logdays Arcade, 4 Avenue, Retreat.

PAROW.—Case 14059/79. Magistrate's Court, Bellville: Allied Building Society, Plaintiff, and C. F. Weickl, Defendant.

Be pleased to take notice that pursuant to a judgment in the above Honourable Court, granted on 22/1/80, the undermentioned property will be sold in execution on Wednesday, 9/4/80 at 10h00, at the premises:

Certain piece of land situate in the Municipality of Parow, Cape Division, being remainder of Erf 9417, Parow, measuring 496 square metres, held by Defendant by virtue of Deed of Transfer 6073/1978.

Conditions of sale.—1. The property will be sold to the highest bidder and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and the title deed in so far as these are applicable.

2. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof in cash on the signing of the conditions of sale, or otherwise as the auctioneer or Messenger of the Court may arrange, and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 9½ per cent per annum to date of registration of transfer which amount is to be secured by an approved banker or building society guarantee to be delivered within 14 days of the sale.

3. The conditions of sale which will be read out by the auctioneer immediately prior to the sale may be inspected at the offices of the Messenger of the Court.

Parow, 22/2/80.—Cohen & Company, Plaintiff's Attorneys, 15 Station Road, Parow.

KRAAIFONTEIN.—Saak 5473/78. Landdroshof, Bellville: Kraaifontein Munisipaliteit, Eiser, en H. C. M. Joubert, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n vonnis van bogemelde Agbare Hof, gedateer 21/9/78, sal die hierna-beskrewe vaste eiendom in eksekusie verkoop word op 14/5/80 om 12h00 op die perseel te Grantstraat 42, Kraaifontein, aan die hoogste bieër sonder reserwe en onderhewig aan die voorwaardes hierna uiteengesit en die verdere voorwaardes wat deur die afslaer by die verkoping uitgelees word:

Seker stuk grond, synde Erf 8972, 'n gedeelte van Erf 448, Kraaifontein, geleë in die Munisipaliteit van Kraaifontein, Afdeling Paarl, groot 496 vierkante meter, gehou kragtens Transportakte 11009, gedateer 29/4/75.

Die volgende beskrywing word verskaf maar niks word gewaarborg nie:

Woonhuis met buitegeboue geleë te Grantstraat 42, Kraaifontein, in die Blanke gebied.

Betaalvoorwaardes.—10 persent van die koopprys van die eiendom moet onmiddellik na die veiling, tesame met die afslaerkommissie van drie persent van die koopprys betaal word. Die balans van die koopprys is betaalbaar teen oordrag en moet verseker word deur 'n waarborg goedgekeur deur die Eiser se prokureurs en wat aan die Geregsbode binne 30 dae na datum van die verkoping verskaf moet word.

Verkoopvoorwaardes.—Volledige verkoopvoorwaardes lê ter insae by die kantoor van die Geregsbode, Northumberlandstraat 14, Bellville.—Herman Smit & Van Graan, Stasieweg 9, Kraaifontein.

KRAAIFONTEIN.—Saak 3995/78. Landdroshof, Bellville: Kraaifontein Munisipaliteit, Eiser, en L. J. le Roux, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n vonnis van bogemelde Agbare Hof, gedateer 2/11/78, sal die hiernabeskrewe vaste eiendom in eksekusie verkoop word op 14/5/80 om 12h30 op die perseel te Breëstraat 66, Kraaifontein, aan die hoogste bieër sonder reserwe en onderhewig aan die voorwaardes hierna uiteengesit en die verdere voorwaardes wat deur die afslaer by die verkoping uitgelees word

Seker stuk vrygekoopte erfpaggrond, synde Erf 7809, 'n gedeelte van Erf 1550, Kraaifontein, gelee in die Munisipaliteit van Kraaifontein, Afdeling Paarl, groot 496 vierkante meters, gehou kragtens Transportakte 19497, gedateer 20/12/71.

Die volgende beskrywing word verskaf maar niks word gewaarborg nie:

Woonhuis met buitegeboue en asbesdak, geleë te Breëstraat 66, Kraaifontein, in die Blanke gebied.

Betaalvoorwaardes.—10 persent van die koopprys van die eiendom moet onmiddellik na die veiling, tesame met die afslaerkommissie van drie persent van die koopprys betaal word. Die balans van die koopprys is betaalbaar teen oordrag en moet verseker word deur 'n waarborg goedgekeur deur die Eiser se prokureurs en wat aan die Geregsbode binne 30 dae na datum van die verkoping verskaf moet word.

Verkoopvoorwaardes. — Volledige verkoopvoorwaardes lê ter insae by die kantoor van die Geregsbode, Northumberlandstraat 14, Bellville.—Herman Smit & Van Graan, Stasieweg 9, Kraaifontein.

KRAAIFONTEIN.—Saak 1903/78. Landdroshof, Bellville: Kraaifontein Munisipaliteit, Eiser, en R. E. J. Langenhoven, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n vonnis van bogemelde Agbare Hof, gedateer 3/11/78, sal die hiernabeskrewe vaste eiendom in eksekusie verkoop word op 14/5/80 om 10h30 op die perseel te Agtste Laan 295, Kraaifontein, aan die hoogste bieër sonder reserwe en onderhewig aan die voorwaardes hierna uiteengesit en die verdere voorwaardes wat deur die afslaer by die verkoping uitgelees word:

Seker stuk vrygekoopte erfpaggrond, geleë in die Munisipaliteit van Kraaifontein, Afdeling Paarl, synde Erf 3522, 'n gedeelte van Erf 2289, Kraaifontein, groot 496 vierkante meter, gehou kragtens Transportakte 17871, gedateer 30/11/62.

Die volgende beskrywing word verskaf maar niks word gewaarborg nie:

Baksteen geboude woonhuis met 'n asbesdak wat in die Kleurlinggebied geleë is.

Betaalvoorwaardes.—10 persent van die koopprys van die eiendom moet onmiddellik na die veiling, tesame met die afslaerkommissie van drie persent van die koopprys betaal word. Die balans van die koopprys is betaalbaar teen oordrag en moet verseker word deur 'n waarborg goedgekeur deur die Eiser se prokureurs en wat aan die Geregsbode binne 30 dae na datum van die verkoping verskaf moet word.

Verkoopvoorwaardes.—Volledige verkoopvoorwaardes lê ter insae by die kantoor van die Geregsbode, Northumberlandstraat 14, Bellville.—Herman Smit & Van Graan, Stasieweg 9, Kraaifontein.

JOUBERTINA.—Saak 15024/77. Hooggeregshof, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling: Gerrit Martin Peter Kritzinger, Eiser, en Derreck Kritzinger, Verweerder.

Kragtens 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), gedateer 26/1/79, en daarnavolgende lasbrief, sal die ondergemelde vaste eiendom van die Verweerder te koop aangebied word op Woensdag, 23/4/80 om 14h30, per openbare veiling deur die Adjunk-balju van Joubertina, volgens die verkoopvoorwaardes wat ter insae sal lê by die kantoor van die Adjunkbalju, Joubertina:

(a) Sekere stuk opgehefte erfpaggrond geleë in die afdeling Uniondale, nl. Gedeelte 72 ('n gedeelte van Gedeelte 40) van die plaas Somerset's Gift 286, groot 36,0602 hektaar.

(b) Sekere opgehefde erfpaggrond geleë soos hierbo, nl. die restant van Gedeelte 40 van die plaas Somerset's Gift 286, groot 54,4039 hektaar.

(c) Sekere stuk grond geleë in die afdeling Knysna, nl. die plaas Geriefpunt, gedeelte van die plaas Adjoining Somerset's Gift [nou bekend as Gedeelte 1 (Geriefpunt) van die plaas Adjoining Somerset's Gift] 17, groot 87,2235 hektaar.

(d) Sekere stuk grond geleë soos hierbo, in die afdeling Knysna, nl. Gedeelte 4 (Alleenreg) van die plaas Adjoining Somerset's Gift 17, groot 186,5922 hektaar.

Terme.—10 persent van die koopsom asook afslaerkoste moet in kontant op datum van verkoping deur die koper betaal word en die balans van die koopsom teen registrasie van transport in naam van die koper ten opsigte waarvan 'n goedgekeurde waarborg verskaf moet word binne 14 dae vanaf datum van verkoping.

Port Elizabeth, 20/3/80.—Mey Stulting, vir Stulting en Reynecke, Prokureurs vir Eiser, Trust Bankcentrum 601, Hoofstraat 171, Noord-Einde, Port Elizabeth.

NATAL

STANGER.—Case 14107/79. Magistrate's Court, Durban: N. Haripersad, Plaintiff, and Y. Dawood, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Magistrate's Court for the District of Durban, held at Durban in the undermentioned case, and by virtue of a writ of execution issued thereon, the immovable property listed hereunder will be sold by public auction to the highest bidder at the front entrance of the Magistrate's Court, Couper Street, Stanger on Friday, 18/4/80 at 10h00:

Lot 36, Tinley Manor Beach Township, situate in the Tinley Manor Beach Health Committee Area, County of Victoria, Province of Natal, in extent 10,890 square feet.

Full conditions of sale may be inspected at the sales room of the Messenger of Court, Stanger Centre, Couper Street, Stanger.—Livingston Dovu & Winterton, P.O. Box 180, Durban.

DURBAN.—Case 43674/79. Magistrate's Court, Durban: Natal Building Society (Permanent), Plaintiff, and A. W. van den Berg, Judgment Creditor.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate, Durban and writ of execution, dated 17/1/80, the immovable property listed hereunder will be sold in execution on 24/4/80 at 10h00, in front of the Magistrate's Court, Somtseu Road Entrance, Durban, to the highest bidder:

Certain piece of land being Subdivision 2 of Lot 1180, Kingsburgh, situate in the Borough of Kingsburgh and the Amanzimtoti Regional Water Supply Area, County of Durban, Province of Natal, in extent 1 257 square metres.

Postal address.—34 Hillside Road, Doonside.

(a) Brick under tile roof dwelling comprising of lounge, dining-room, three bedrooms, kitchen, toilet, bathroom and shower.

Outbuildings.—Garage with toilet.

Municipal electricity and water supply.

(b) Possession.—Vacant occupation is not guaranteed.

Material conditions of sale.—1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder, and of the title deed in so far as same may be applicable.

2. The purchaser shall pay a deposit of 10 per cent of the purchase price in cash on the day of the sale, the balance against transfer, to be secured by a bank or building society guarantee to be approved by Plaintiff's attorneys; to be furnished to the Court Messenger within 21 days after the date of sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, arrear rates and costs of cancellation of any bond.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damages, deficiency, delivery, error of description of pointing out of the boundaries, pegs or beacons.

5. Attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the White group and the property is situated in an area proclaimed for occupation of the White group only, and accordingly only members of the White group may purchase same.

The full conditions of sale may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Durban South or at our offices.—Brett, Wills, Chapman, Dyer & Partners, Attorneys for Plaintiff, Judgment Creditor, Fourth Floor, N.B.S. Buildings, 300 Smith Street, Durban.

DURBAN.—Case 11459/79. Supreme Court, Durban and Coast Local Division: Charles Singleton, Plaintiff, and Alamalu, First Defendant, and Joseph Kondiah, Second Defendant.

In pursuance of a Provisional Sentence Judgment granted on 30/4/79 in the above Honourable Court, Durban and under a writ of execution issued thereafter, the immovable property listed hereunder shall be sold in execution to the highest bidder on 11/4/80 at the front entrance to the Supreme Court Buildings, Masonic Grove, Durban at 10h00:

A seven-tenth share in and to Subdivision 70 of Portion III of the farm Inanda 818, situate in the County of Victoria, Province of Natal, in extent 2,5270 hectares, which is situate at 142 Ryde Place, Red Hill, Durban.

Improvements.—Nil. Vacant piece of land in the Tea Estate in Upper Inanda, are suitable for market gardening.

University of Fort Hare
Together in Excellence

1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the rules of the Court.

2. The purchaser shall pay a deposit of 10 per cent of the purchase price in cash immediately after the sale and the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Deputy Sheriff within 14 days after the date of sale, to be approved by the Plaintiff's attorneys.

3. In as much as the Defendants are members of the Indian group, no bids will be accepted by or on behalf of a person who is not a member of such group, unless such person exhibits to the auctioneer at the sale a permit from the Minister concerned authorising him to acquire such property which is in a proclaimed Indian area.

4. Transfer shall be effected by the attorneys for the Plaintiff and the purchaser shall pay all transfer dues, including transfer duty, current rates and other necessary charges to effect transfer upon request by the said attorneys.

The full conditions of sale may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff at Sanlam Centre, 331 West Street, Durban.

Durban, 1980.—Raj Bodasing, M. A. Singh & Co., Plaintiff's Attorneys, Plaintiff's Attorneys, 219 Sayani Centre, 171 Grey Street, Durban.

DURBAN.—Case 039456/79. Magistrate's Court, Durban: Allied Building Society, Plaintiff, and Thomas Daniel Hasell, Defendant.

In pursuance of a judgment granted on 7/12/79, in the Court of the Magistrate, Durban and under a writ of execution issued thereafter, the immovable property listed hereunder shall be sold in execution to the highest bidder on 24/4/80 at 10h00, in front of the Magistrate's Court, Sometseu Road Entrance, Durban:

Subdivision 2156 of the farm Mobeni 13538, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 468 square metres.

Postal address—74 Chandler Crescent, Woodlands, Durban.

The property consists of a brick under tile roof dwelling comprising of three bedrooms, lounge, dining-room, kitchen, separate bathroom and toilet and an outbuilding comprising of servants' quarters with toilet and shower.

1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder.

2. (a) The purchaser shall pay a deposit of 10 per cent of the purchase price in cash immediately after the sale and the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Messenger of the Court within 14 days after the sale, to be approved by the Plaintiff's attorneys.

(b) The purchaser shall be liable for payment of interest at the rate of 10 per cent per annum to the Plaintiff on the respective amount of the award in the Plan of Distribution from the date of sale to date of transfer.

3. Inasmuch as the Defendant is a member of the White group, no bids will be accepted by or on behalf of a person who is not a member of such group, unless such person exhibits to the auctioneer at the sale a permit from the Minister concerned authorising him to acquire such property which is in a proclaimed White area.

4. Transfer shall be effected by the attorneys for the Plaintiff and the purchaser shall pay all transfer dues, including transfer duty, current rates and other necessary charges to effect transfer upon request by the said attorneys.

The full conditions of sale may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, Durban South, 40 St George's Street, Durban.

Durban, 27/2/80.—Romer Robinson & Catterall, Plaintiff's Attorneys, Seventh Floor, Allied Buildings, Gardiner Street, Durban.

COLENSO.—Case 1943/79. Supreme Court, Natal Provincial Division: Electricity Supply Commission, Plaintiff, and William Alexander McNair Pickett, Defendant.

Pursuant to a judgment of this Honourable Court, dated 27/9/79, and a warrant of execution issued pursuant to such judgment, the immovable property described below has been attached and shall be sold in execution by the Deputy Sheriff for the District of Colenso on Wednesday, 16/4/80 at 10h00, in front of the main entrance of the Magistrate's Court, Colenso:

Lot 273, Colenso Township (Extension 3), situate in the Borough of Colenso, County of Weenen, Province of Natal, in extent 1 303 square metres, held by the Defendant under Deed of Transfer 18862/1975, dated 10/12/75.

The above property is situated at 15 Seventh Lane, Colenso, on the Colenso/Winterton Road.

The material conditions of sale may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, 142 Connor Street, Estcourt, Natal.—K. C. Anderson, for Tomlinson Francis & Co., Plaintiff's Attorneys, 20 Chancery Lane, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT • ORANGE FREE STATE

SASOLBURG.—Saak 959/79. Landdroshof, Sasolburg: Saambou Nasionale Bouvereniging, Eiser, en C. J. Coetzer, Verweerder.

Ingevolge 'n vonnis van die Landdroshof van die distrik Sasolburg, gedateer 10/4/79, en 'n lasbrief tot eksekusie, gedateer 20/4/79, sal die volgende eiendom in eksekusie verkoop word op 25/4/80, voor die Landdroshof, Sasolburg, en wel om 10h00:

Sekere Erf 1071, geleë in die Dorpsgebied Vaalpark, distrik Parys, groot 1 053 vierkante meter.

Die eiendom word verkoop onderhewig aan die bepalings van die Groepsgebiedewet en 10 persent van die koopprys is betaalbaar by sluiting van die koopooreenkoms en die balans teen registrasie van transport aan die koper moet verseker word deur 'n aanvaarbare waarborg wat aan die Geregsbode voorsien moet word binne 14 dae vanaf datum van die verkoping. Die verkoping is onderhewig aan artikel 66 van die Wet op Landdroshowe, No. 32 van 1944, soos gewysig.

Die volgende inligting word onder voornemende kopers se aandag gebring, maar niks word gewaarborg nie:

Die eiendom staan bekend as Hattinghstraat 72, bestaande uit sitkamer, eetkamer, kombuis, drie slaapkamers, twee badkamers en 'n toilet. Die hoofslaapkamer het volvloermatte. Dit is 'n teeldakwoning met gewone buitegeboue en 'n gevestigde tuin.

Die volle voorwaardes van die eksekusie-verkoping wat op die koper bindend sal wees, sal voor die verkoping uitgelees word en kan gedurende kantoorure nagegaan word by die kantoor van die Geregsbode, Kamer 11, Standard Bankgebou, Sasolburg, en by die kantore van die Eiser se prokureurs.

Sasolburg, 26/2/80.—L. Molenaar, vir Molenaar & Griffiths, Münchner Haus 103, Posbus 18, Sasolburg.

WEPENER.—Saak 8689/79. Landdroshof, Bloemfontein: Saambou-Nasionale Bouvereniging, Eiser, en J. P. Moolman, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n uitspraak van die Landdroshof vir die distrik Bloemfontein, gehou te Bloemfontein, in bogemelde saak, sal 'n verkoping sonder voorbehoud, by die Landdroskantoor, Wepener, om 09h00 op Vrydag, 25/4/80, gehou word op voorwaardes wat ten tyde van die verkoping deur die afslaer voorgelees sal word, van die volgende eiendom van die Verweerder, naamlik:

Sekere gedeelte Gemerk A van Erf 152, geleë in die dorp en distrik Wepener, groot 1 115 vierkante meter, gehou kragtens Akte van Transport 4274/1976.

Die volgende inligting word verstrek maar word nie gewaarborg nie, naamlik:

Die eiendom is verbeter met 'n vierslaapkamerwoonhuis.

Terme.—10 persent van die koopsom is betaalbaar in kontant onmiddellik na die veiling, die balans is betaalbaar teen registrasie van transport en moet verseker word deur 'n bank- of bougenootskapwaarborg binne 21 dae na datum van die veiling. Die volledige verkoopvoorwaardes kan besigtig word by die kantoor van die Geregsbode, Wepener.—Naude & Van de Wall, Prokureurs vir Eiser, Trustfonteingebou, St Andrewstraat 151, Bloemfontein.

University of Fort Hare
Together in Excellence

OPENBARE VEILINGS, VERKOPE EN TENDERS • PUBLIC AUCTIONS, SALES AND TENDERS

TRANSVAAL

CURRIE'S PROPERTY AUCTIONS (Peter Williams Auctioneer) • Important liquidation auction sale of two well-situated industrial properties, Hermanstad.—Duly instructed thereto by the provisional liquidator of the companies as set out hereunder, we will sell, subject to confirmation, in our mart, Polley's Arcade, Pretoria, on Friday, 11/4/80 at 10h30, the undermentioned properties:

1. Pretoria Industrial Construction (Pty) Ltd (in prov. liqu.) (No. T141/80): Lot 82, Hermanstad, measuring 2 552 square metres, being 366 Van Riebeeck Street. Improvements consist of a well-built office block of reception area, six offices, ladies' and gent's toilets, and kitchen. A well-built brick under iron factory building of approximately 480 square metres, with mezzanine platform of approximately 130 square metres with toilets, rest rooms, etc. Five well-built carports.

2. Pretoria Industrial Joinery (Pty) Ltd (in prov. liqu.) (No. T140/80): Lot 76, Hermanstad, measuring 2 552 square metres, being 367 Taljaard Street, on which is erected a brick under iron building with concrete floor of approximately 630 square metres, together with an open-sided workshop area under I.B.R. roof, of approximately 260 square metres.

Auctioneer's note.—These two properties adjoin, but will be sold separately, first with the existing leases, and then without the leases. Both the properties are situated in this sought-after industrial area and investors, industrialists and other interested parties are urged not to miss this important sale.

Financing.—Loans can be arranged for approved purchasers.

Terms.—10 per cent deposit on day of sale, and balance within 30 days of confirmation.

For further particulars contact the auctioneers.—Richard R. Currie (Pretoria) (Pty) Ltd, Estate Agents, 37 Polley's Arcade, 231 Pretorius Street, Pretoria.

CHASE & SONS (PTY) LTD • Riversdale, four vacant stands must be sold, insolvent estate.—Duly instructed by the trustee in the insolvent estate of Johannes Petrus van Heerden (No 1187/79), we will sell by public auction at our mart, Chase House, corner of Leslie Street and Kruger Avenue, Vereeniging, at 10h30 on Friday, 18/4/80, to the highest bidder, without reserve the following:

(1) Certain Portion E of Lot 37, measuring 76 428 square feet;

(2) certain Portion E of Lot 39, measuring 76 428 square feet;

(3) certain Portion H of Lot 39, measuring 76 424 square feet;

(4) certain Portion F of Lot 39, measuring 76 424 square feet;

all situate in the Township of Riversdale, municipal area of Meyerton, Magisterial District of Vereeniging.

Conditions of sale available for perusal. Further details from the auctioneers.—Chase & Sons (Pty) Ltd, Chase House, corner of Leslie Street and Kruger Avenue, P.O. Box 178, Vereeniging, 1930.

B & R AUCTIONEERING (PTY) LTD • VEILING VAN PLASE.—Behoorlik daartoe gelas deur die likwidateur van Luiperdskloof (Edms.) Bpk. (in likw.) (No. T1596/79), sal ons op Vrydag, 18/4/80 om 11h00, die ondergemelde onroerende eiendomme per openbare veiling verkoop op die volgende voorwaardes:

1. *Plek van veiling.*—Die veiling word aangebied by Van Eck se Winkel, Antjiesloop, distrik Potgietersrus. Vanaf Naboomspruit volg die teerpad na Rondalia Oog. By T-aansluiting met Potgietersrusteerpad, draai links vir ± 600 meter en dan regs met Bokpoortpad (Marken) vir ± 33 km tot by Antjiesloop Winkel. Navraag kan hier gedoen word.

2. *Ligging van onroerende eiendomme.*—Eiendomme is ± 20 km vanaf Van Eck se Winkel, verder aan met die Markenpad. ± 4 km anderkant die winkel vurk die pad, hou links op Markenpad vir ± 15 km. (Volg ons wegwysers.)

3. *Omskrywing van vaste eiendomme:*

3.1 Resterende gedeelte en Gedeelte 1 van die plaas Keerom 204, Registrasieafdeling KR, distrik Potgietersrus, onderskeidelik groot 1 218,4755 hektaar en 844,6631 hektaar.

Verbeteringe.—Verdeel in ± sewe kampe, twee sterk fonteine, moderne woonhuis, buitegeboue, krale, springdip en landbank en 'n boorgat met enjin.

3.2 Die plaas St. Etienne 798, Registrasieafdeling LR, distrik Potgietersrus, groot 1 886,6631 hektaar.

Verbeteringe.—Verdeel in ± vyf kampe, drie boorgate (toegerus met enjin en kragkop, handpomp en windpomp onderskeidelik), rondawelhuis met badkamer en bediendekamers, krale en drukgang.

3.3 Die plaas George Wellington 795, Registrasieafdeling IR, distrik Potgietersrus, groot 1 877,6708 hektaar.

Verbeteringe.—Verdeel in ± vier kampe, sterk reeks van fonteine, woonrondawel en stoorrondawel, boorgat met enjin en sementdam en krale met drukgang.

4. *Afslaersnota:*

4.1 *Betalingsvoorwaardes.*—10 persent kontant of bankgewaarborgde tjeks op dag van veiling, vir balans, bankwaarborg binne 30 dae na bekragtiging van verkoping.

4.2 Verkoping is onderhewig aan bekragtiging van die likwidateur.

4.3 Afskrif van skriftelike verkoopsvoorwaardes verkrygbaar by die afslaers.

4.4 Geen verbeteringe word gewaarborg nie en plase word voetstoots verkoop.

5. *Afslaers.*—B & R Auctioneering (Pty) Ltd, Posbus 625, Lichtenburg.

Navrae.—Ben Roothman, Lichtenburg.

AUCOR (PTY) LTD SALES • Anstow Construction (Pty) (in liqu.) (No. T1661/79).—Trucks and plant to be sold on the spot, 10 Industrial Road, Micor Industrial Township, Johannesburg, on Friday, 28/3/80 at 10h30: Duly instructed by the liquidator we will sell as above.

Terms.—Cash or bank-guaranteed cheques only.

For details contact the auctioneers.—Aucor (Pty) Ltd, 74 Simert Road, Doornfontein, Johannesburg.

LOUIS MINCER AUCTIONEERING CO.'S SALES • Insolvent estate of Rocco Dechaud (No. T1422/79).—Duly instructed by the trustee in the above matter, we will sell by public auction, on the spot, 12 Orwell Street, Kensington, Johannesburg, on Friday, 11/4/80 at 11h00, the following:

A residence and other improvements.—Certain Lot 2759, situate 12 Orwell Street, in the Township of Kensington, District of Johannesburg, measuring approximately 495 square metres, upon which is erected a residence comprising enclosed stoep, lounge, dining-room, main bedroom, built-in cupboards, bedrooms two and three, private porch to garden, complete bathroom and toilet, fitted kitchen, separate wash-up, walk-in pantry.

Outbuildings.—Usual servant's quarters, lock-up garage and established garden.

Viewing.—Mondays, Thursdays and Saturdays, 09h00 to 13h00.

Bond available to an approved buyer.

Sale takes place on the spot, 12 Orwell Street, Kensington, Johannesburg, on Friday, 11/4/80 at 11h00

For further particulars apply to the auctioneers.—Louis Mincer Auctioneering Company, Auctioneers and Stock Liquidators, 175 Commissioner Street, Johannesburg.

LOUIS MINCER AUCTIONEERING CO.'S SALES • Insolvent estate of Slavko Nedeljkovic (No. T1380/79).—Duly instructed by the trustee in the above matter, we will sell by public auction, on the spot, 64 17th Avenue, Edendale, on Tuesday, 15/4/80 at 10h30, the following:

A residence and other improvements, Edendale.—Certain remaining extent of Portion 2 of Lot 149, Edendale Township, Tvl, measuring approximately 991 square metres, upon which is erected a residence comprising spacious lounge (built-in cocktail bar) and dining-room combined, main bedroom with built-in cupboards, additional bedrooms two and three serviced by a bathroom complete and separate toilet and a fitted kitchen.

Outbuildings.—Usual servant's quarters and a lock-up garage.

Now on view.—All days from 10h00 to 16h00.

Bond available to an approved buyer.

Sale takes place on the spot, 64 17th Avenue, Edendale, on Tuesday, 15/4/80 at 10h30

For further particulars apply to the auctioneers.—Louis Mincer Auctioneering Company, Auctioneers and Stock Liquidators, 175 Commissioner Street, Johannesburg.

LOUIS MINCER AUCTIONEERING CO.'S SALES • Insolvent estate of Theodoris Coetzee (No. T1395/79).—Duly instructed by the trustee in the above matter, we will sell by public auction, on the spot, 1 Umbrella Street, Vandykpark, Boksburg, on Tuesday, 15/4/80 at 12h00, the following

A residence and other improvements, Vandykpark, Boksburg.—Certain Erf 557, situate 1 Umbrella Street, in the Township of Vandykpark, District of Boksburg, measuring approximately 765 square metres, upon which is erected a residence comprising spacious lounge, dining-room, study, bedrooms one, two and three with built-in cupboards serviced by a bathroom complete, separate toilet, kitchen, separate scullery.

Outbuildings.—Usual servant's quarters, lock-up garage and carport.

Now on view.—Apply to caretaker next door at 3 Umbrella Street for key.

Bond available to an approved buyer.

Sale takes place on the spot, 1 Umbrella Street, Vandykpark, Boksburg, on Tuesday, 15/4/80 at 12h00.

For further particulars apply to the auctioneers.—Louis Mincer Auctioneering Company, Auctioneers and Stock Liquidators, 175 Commissioner Street, Johannesburg.

LOUIS MINCER AUCTIONEERING CO.'S SALES • Insolvent estate of Milosav Mutavdzic (No. T1370/79).—Duly instructed by the trustee in the above matter, we will sell by public auction, on the spot, 115 Fifth Avenue, Edenvale, on Friday, 18/4/80 at 10h30, the following:

A residence and swimming-pool, Edenvale.—Certain Portion 4 of Lot 16, situate 115 Fifth Avenue, Edenvale Township, Tvl, measuring approximately 991 square metres, upon which is erected a residence comprising two bedrooms, lounge, dining-room adjoins fitted kitchen.

Outbuildings.—Usual servant's quarters and a garage.

Viewing.—Saturdays and Sundays, 09h00 to 12h00.

Bond available to an approved buyer.

Sale takes place on the spot, 115 Fifth Avenue, Edenvale, on Friday, 18/4/80 at 10h30.

For further particulars apply to the auctioneers.—Louis Mincer Auctioneering Company, Auctioneers and Stock Liquidators, 175 Commissioner Street, Johannesburg.

LOUIS MINCER AUCTIONEERING CO.'S SALES • Insolvent estate of William Brian Hennessy (No. T1458/79).—Duly instructed by the trustee in the above matter, we will sell by public auction, on the spot, 38 Malva Street, Northmead Extension 4, Benoni, on Friday, 18/4/80 at 12h00, the following:

A residence and swimming-pool, Northmead Extension 4, Benoni.—Certain Erf 6215, situate 38 Malva Street, Northmead Extension 4 Township, District of Benoni, measuring approximately 1133 square metres, upon which is erected a residence comprising lounge, dining-room, bedrooms one, two and three built-in cupboards, serviced by bathroom complete with shower, separate toilet, study, fitted kitchen.

Outbuildings.—Usual servant's quarters, garage and a well-established garden.

Viewing.—Mondays, Wednesdays and Fridays, 09h00 to 13h00.

Bond available to an approved buyer.

Sale takes place on the spot, 38 Malva Street, Northmead Extension 4, Benoni, on Friday, 18/4/80 at 12h00.

For further particulars apply to the auctioneers.—Louis Mincer Auctioneering Company, Auctioneers and Stock Liquidators, 175 Commissioner Street, Johannesburg.

MANNIE AUCTIONEERING COMPANY • Insolvent estate of John Joseph Thomas Alloysius Goodrich (No. T1457/79).—Duly instructed by the trustee in the above matter, we will sell by public auction, on the spot, 16 Wattle Street, Northmead Extension 4, Benoni, on Tuesday, 15/4/80 at 11h00, the following:

A residence, Northmead Extension 4.—Certain Erf 6236, situate 16 Wattle Street, in the Township of Northmead Extension 4, Registration Division IR, Tvl, measuring approximately 992 square metres, upon which is erected a residence built of face and plastered brick comprising lounge, dining-room, three bedrooms, kitchen and bathroom.

Outbuildings.—Carport, servant's quarters and toilet.

Bond available to an approved purchaser.

Terms.—10 per cent deposit on signature of the conditions of sale and the balance within 21 days from date of confirmation.

For further particulars and viewing apply to the auctioneers.—Mannie Auctioneering Company, Auctioneers, Appraisers, Stock Liquidators and General Agents, 53 Troye Street (between President and Pritchard Streets), Johannesburg, 2001.

MANNIE AUCTIONEERING COMPANY • Insolvent estate of George de Freitas Nunes (No. T1420/79).—Duly instructed by the trustee in the above matter, we will sell by public auction on the spot, 8 Calshot Road, Homestead Park, Johannesburg, on Monday, 14/4/80, at 11h00, the following.

A modern residence with swimming-pool, Homestead Park.—Certain Erf 461, situate 8 Calshot Road, in the Township of Homestead Park, District of Johannesburg, measuring approximately 506 square metres, upon which is erected a residence comprising lounge/dining-room, kitchen, breakfast room/scullery, three bedrooms, bathroom, seperate toilet, fully carpeted.

Outbuildings.—Garage, servant's room, toilet and shower. Fully enclosed swimming-pool with attractive slasto entertainment area.

Well-situated near all amenities.

Bond available to an approved purchaser.

Terms.—10 per cent deposit on signature of the conditions of sale and the balance within 21 days from date of confirmation.

On view Saturdays from 14h00 to 18h00, or by appointment.

For further particulars apply to the auctioneers.—Mannie Auctioneering Company, Auctioneers, Appraisers, Stock Liquidators and General Agents, 53 Troye Street (between President and Pritchard Streets), Johannesburg, 2001.

UNITED AUCTIONEERING CO.'S SALES • Corval Beleggings (Edms.) Bpk. (in liqu.) (No. T1354/79).—Duly instructed by the liquidator in the above matter, we will sell by public auction at our mart, 109 Pritchard Street (off Troy Street), Johannesburg, on Friday, 11/4/80 at 11h00, the following:

Vacant stand in the Township of Hillbrow, situate on 2 480 square metres, zoned Flat Rights (Residential 4).—Certain vacant Stand 4622, situate Claim and Banket Streets, in the Township of Hillbrow, District of Johannesburg, measuring approximately 2 480 square metres.

Auctioneer's note.—This property is situate in the heart of Hillbrow, adjoining the B. G. Alexander Nurse's Training College. Two-street frontage.

For further particulars and viewing please apply to the auctioneers.

Sale takes place on Friday, 11/4/80 at 11h00 at our mart, 109 Pritchard Street (off Troye Street), Johannesburg.—United Auctioneering Company, Auctioneers and Stock Liquidators, 109 Pritchard Street, Johannesburg.

KAAP • CAPE

VAN NIEKERK AFSLAERS.—Ons verkoop te Vierde Laan 15, Upington, vir die rekening van insolvente boedel van J. J. Verdoes op 29/3/80 om 11h00, 'n woonhuis met drie slaapkamers, ingangsportaal, sitkamer, twee badkamers, motorhuis en normale buitegeboue.

Verdere besonderhede kan verkry word van Du Plessis Viviers & Kie., Vryburg; en/of Die Afslaers, Vryburg.

NATAL

FRANKLIN AND TAYLORS' LAND SALES • In the matter of C.C.M.F. Holdings (Pty) Ltd (in liqu.) (No. N294/79).—To be sold by public auction at 10h00, Wednesday, 16/4/80, in St Johns Ambulance Hall, Pietermaritz Street, Pietermaritzburg, the following:

Subdivisions 80, 81, 82, remainder of Subdivision 86, all of 24, of Lot A B C D E F, 1789, City and County of Pietermaritzburg.

Terms.—10 per cent cash on day of sale, balance against registration of transfer.

Further particulars from the auctioneers.—Franklin & Taylor, Southern House, Timber Street, Pietermaritzburg.

CONT

University of Fort Hare
Together in Excellence